

**THE BOOK OF
MORMON**

**INDONESIAN – ENGLISH
PARALLEL EDITION**

Version 1, published April 2023. bencrowder.net/book-of-mormon-parallel-edition/

This parallel edition © 2023 Benjamin Crowder. All rights reserved. You have permission to print this document for your own use. For other uses, send requests to ben.crowder@gmail.com.

Text of the Book of Mormon © 2023 Intellectual Reserve, Inc. All rights reserved.

The text of this edition is licensed from The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints with the following disclaimer: *The Product offered by Benjamin Crowder is neither made, provided, approved, nor endorsed by, Intellectual Reserve, Inc. or The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints. Any content or opinions expressed, implied, or included in or with the Product offered by Benjamin Crowder are solely those of Benjamin Crowder and not those of Intellectual Reserve, Inc. or The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints.*

Kitab Mormon

Laporan yang Ditulis oleh Tangan Mormon di atas Lempengan-Lempengan yang Diambil dari Lempengan-Lempengan Nefi

Karenanya, itu adalah suatu ringkasan dari catatan tentang orang-orang Nefi, dan juga tentang orang-orang Laman—Ditulis bagi orang-orang Laman, yang adalah sisa bani Israel; dan juga bagi orang Yahudi dan orang bukan Israel—Ditulis dengan cara perintah, dan juga melalui roh nubuat dan wahyu—Ditulis dan dimeteraikan, dan disembunyikan bagi Tuhan, agar tidak dihancurkan—Akan tampil melalui karunia dan kuasa Allah untuk penafsirannya—Dimeteraikan oleh tangan Moroni, dan disembunyikan bagi Tuhan, untuk tampil pada waktu yang tepat dengan cara melalui orang bukan Israel—Penafsirannya melalui karunia Allah.

Suatu ringkasan yang juga diambil dari Kitab Eter, yang adalah sebuah catatan tentang orang-orang Jared, yang dicerai-beraikan pada waktu Tuhan mengacaukan bahasa orang-orang, ketika mereka sedang membangun sebuah menara untuk menjangkau langit—Yang adalah untuk memperlihatkan kepada sisa bani Israel hal-hal besar apa yang telah Tuhan lakukan bagi leluhur mereka; dan agar mereka boleh mengetahui perjanjian-perjanjian Tuhan, bahwa mereka tidak dienyahkan selamanya—Dan juga untuk diyakinkannya orang Yahudi dan orang bukan Israel bahwa YESUS adalah KRISTUS, ALLAH YANG KEKAL, yang menyatakan diri-Nya kepada segala bangsa—Dan sekarang, jika ada kesalahan itu adalah kesilapan manusia; karenanya, janganlah mengecam apa yang dari Allah, agar kamu boleh didapati tanpa noda pada kursi penghakiman Kristus.

TERJEMAHAN ASLI DARI LEMPENGAN-LEMPENGAN KE DALAM BAHASA INGGRIS OLEH JOSEPH SMITH, JUN.

The Book of Mormon

An Account Written by the Hand of Mormon upon Plates Taken from the Plates of Nephi

Wherefore, it is an abridgment of the record of the people of Nephi, and also of the Lamanites—Written to the Lamanites, who are a remnant of the house of Israel; and also to Jew and Gentile—Written by way of commandment, and also by the spirit of prophecy and of revelation—Written and sealed up, and hid up unto the Lord, that they might not be destroyed—To come forth by the gift and power of God unto the interpretation thereof—Sealed by the hand of Moroni, and hid up unto the Lord, to come forth in due time by way of the Gentile—The interpretation thereof by the gift of God.

An abridgment taken from the Book of Ether also, which is a record of the people of Jared, who were scattered at the time the Lord confounded the language of the people, when they were building a tower to get to heaven—Which is to show unto the remnant of the house of Israel what great things the Lord hath done for their fathers; and that they may know the covenants of the Lord, that they are not cast off forever—And also to the convincing of the Jew and Gentile that JESUS is the CHRIST, the ETERNAL GOD, manifesting himself unto all nations—And now, if there are faults they are the mistakes of men; wherefore, condemn not the things of God, that ye may be found spotless at the judgment-seat of Christ.

TRANSLATED BY JOSEPH SMITH, JUN.

Kesaksian Tiga Saksi

Diperumumkan kepada segala bangsa, kaum, bahasa, dan khalayak, kepada siapa pekerjaan ini akan datang: Bahwa kami, melalui kasih karunia Allah Bapa, dan Tuhan kita Yesus Kristus, telah melihat lempengan-lempengan yang memuat catatan ini, yang adalah catatan dari orang-orang Nefi, dan juga orang-orang Laman, saudara-saudara mereka, dan juga orang-orang Yared, yang datang dari menara yang mengenaunya telah dibicarakan. Dan kami juga mengetahui bahwa itu telah diterjemahkan melalui karunia dan kuasa Allah, karena suara-Nya telah memaklulkannya kepada kami; karenanya kami tahu dengan suatu kepastian bahwa pekerjaan ini adalah benar. Dan kami juga bersaksi bahwa kami telah melihat ukiran yang ada di atas lempengan-lempengan itu; dan itu telah diperlihatkan kepada kami melalui kuasa dari Allah, dan bukan dari manusia. Dan kami memaklumkan dengan perkataan kesungguhan, bahwa seorang malaikat Allah turun dari surga, dan dia membawa dan meletakkan di hadapan mata kami, sehingga kami melihat dan menyaksikan lempengan-lempengan itu, dan ukiran di atasnya; dan kami tahu bahwa adalah melalui kasih karunia Allah Bapa, dan Tuhan kita Yesus Kristus, sehingga kami melihat dan memberikan kesaksian bahwa hal-hal ini adalah benar. Dan itu adalah menakjubkan di mata kami. Walaupun demikian, suara Tuhan memerintahkan kami agar kami hendaknya memberikan kesaksian tentangnya; karenanya, untuk patuh pada perintah-perintah Allah, kami memberikan kesaksian tentang hal-hal ini. Dan kami tahu bahwa jika kami setia kepada Kristus, kami akan membersihkan pakaian kami dari darah semua orang, dan didapati tanpa noda di hadapan kursi penghakiman Kristus, dan akan berdiam bersama-Nya secara kekal di surga. Dan kehormatan adalah kepada Bapa, dan kepada Putra, dan kepada Roh Kudus, yang adalah satu Allah. Amin.

OLIVER COWDERY
DAVID WHITMER
MARTIN HARRIS

The Testimony of Three Witnesses

Be it known unto all nations, kindreds, tongues, and people, unto whom this work shall come: That we, through the grace of God the Father, and our Lord Jesus Christ, have seen the plates which contain this record, which is a record of the people of Nephi, and also of the Lamanites, their brethren, and also of the people of Jared, who came from the tower of which hath been spoken. And we also know that they have been translated by the gift and power of God, for his voice hath declared it unto us; wherefore we know of a surety that the work is true. And we also testify that we have seen the engravings which are upon the plates; and they have been shown unto us by the power of God, and not of man. And we declare with words of soberness, that an angel of God came down from heaven, and he brought and laid before our eyes, that we beheld and saw the plates, and the engravings thereon; and we know that it is by the grace of God the Father, and our Lord Jesus Christ, that we beheld and bear record that these things are true. And it is marvelous in our eyes. Nevertheless, the voice of the Lord commanded us that we should bear record of it; wherefore, to be obedient unto the commandments of God, we bear testimony of these things. And we know that if we are faithful in Christ, we shall rid our garments of the blood of all men, and be found spotless before the judgment-seat of Christ, and shall dwell with him eternally in the heavens. And the honor be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost, which is one God. Amen.

OLIVER COWDERY
DAVID WHITMER
MARTIN HARRIS

Kesaksian Delapan Saksi

Dipermaklumkan kepada segala bangsa, kaum, bahasa, dan khalayak, kepada siapa pekerjaan ini akan datang: Bahwa Joseph Smith, Jun., penerjemah pekerjaan ini, telah memperlihatkan kepada kami lempengan-lempengan yang mengenainya telah dibicarakan, yang memiliki tampilan dari emas; dan sebanyak lembaran yang telah Smith tersebut terjemahkan kami pegang dengan tangan kami; dan kami juga melihat ukiran di atasnya, yang seluruhnya memiliki tampilan pekerjaan kuno, dan pengerjaan yang rumit. Dan ini kami berikan kesaksian dengan perkataan kesungguhan, bahwa Smith tersebut telah memperlihatkan kepada kami, karena kami telah melihat dan menimang, dan mengetahui dengan suatu kepastian bahwa Smith tersebut memiliki lempengan-lempengan yang mengenainya telah kami bicarakan. Dan kami memberikan nama kami kepada dunia, untuk bersaksi kepada dunia apa yang telah kami lihat. Dan kami tidak berdusta, Allah memberikan kesaksian tentangnya.

CHRISTIAN WHITMER
JACOB WHITMER
PETER WHITMER, JUN.
JOHN WHITMER
HIRAM PAGE
JOSEPH SMITH, SEN.
HYRUM SMITH
SAMUEL H. SMITH

The Testimony of Eight Witnesses

Be it known unto all nations, kindreds, tongues, and people, unto whom this work shall come: That Joseph Smith, Jun., the translator of this work, has shown unto us the plates of which hath been spoken, which have the appearance of gold; and as many of the leaves as the said Smith has translated we did handle with our hands; and we also saw the engravings thereon, all of which has the appearance of ancient work, and of curious workmanship. And this we bear record with words of soberness, that the said Smith has shown unto us, for we have seen and hefted, and know of a surety that the said Smith has got the plates of which we have spoken. And we give our names unto the world, to witness unto the world that which we have seen. And we lie not, God bearing witness of it.

CHRISTIAN WHITMER
JACOB WHITMER
PETER WHITMER, JUN.
JOHN WHITMER
HIRAM PAGE
JOSEPH SMITH, SEN.
HYRUM SMITH
SAMUEL H. SMITH

Kitab Nefi Pertama

Pemerintahan dan Pelayanannya

Sebuah laporan tentang Lebi dan istrinya Saria, dan keempat putranya, yang disebut, (mulai dari yang tertua) Laman, Lemuel, Sam, dan Nephi. Tuhan memperingatkan Lebi untuk berangkat dari tanah Yerusalem, karena dia bernubuat kepada orang-orang mengenai kedurbakaan mereka dan mereka berupaya menghancurkan hidupnya. Dia mengadakan perjalanan tiga hari ke padang belantara bersama keluarganya. Nephi membawa kakak-kakaknya dan kembali ke tanah Yerusalem untuk mendapatkan catatan tentang orang-orang Yabudi. Laporan tentang penderitaan mereka. Mereka mengambil para putri Ismael menjadi istri. Mereka membawa keluarga mereka dan berangkat ke padang belantara. Penderitaan dan kesengsaraan mereka di padang belantara. Lintasan perjalanan mereka. Mereka datang ke perairan luas. Kakak-kakak Nephi memberontak terhadapnya. Dia mempermalukan mereka, dan membangun sebuah kapal. Mereka menyebut nama tempat itu Kelimpahan. Mereka menyeberangi perairan luas ke tanah yang dijanjikan, dan seterusnya. Ini adalah menurut laporan Nephi; atau dengan perkataan lain, aku, Nephi, menulis catatan ini.

1 Nefi 1

- 1 Aku, Nephi, telah dilahirkan dari orangtua yang baik, oleh karena itu aku diajar sedikit dengan segala pembelajaran ayahku; dan telah melihat banyak kesengsaraan dalam perjalanan hidupku, walaupun demikian, telah sangat berkenan bagi Tuhan di sepanjang hidupku; ya, telah memiliki pengetahuan besar tentang kebaikan dan misteri Allah, oleh karena itu aku membuat sebuah catatan tentang tindakan-tindakanku pada masa hidupku.
- 2 Ya, aku membuat sebuah catatan dalam bahasa ayahku, yang terdiri dari pembelajaran orang Yahudi dan bahasa orang Mesir.

The First Book of Nephi

His Reign and Ministry

An account of Lebi and his wife Sariah, and his four sons, being called, (beginning at the eldest) Laman, Lemuel, Sam, and Nephi. The Lord warns Lebi to depart out of the land of Jerusalem, because he prophesieth unto the people concerning their iniquity and they seek to destroy his life. He taketh three days' journey into the wilderness with his family. Nephi taketh his brethren and returneth to the land of Jerusalem after the record of the Jews. The account of their sufferings. They take the daughters of Ishmael to wife. They take their families and depart into the wilderness. Their sufferings and afflictions in the wilderness. The course of their travels. They come to the large waters. Nephi's brethren rebel against him. He confoundeth them, and buildeth a ship. They call the name of the place Bountiful. They cross the large waters into the promised land, and so forth. This is according to the account of Nephi; or in other words, I, Nephi, wrote this record.

1 Nephi 1

I, Nephi, having been born of goodly parents, therefore I was taught somewhat in all the learning of my father; and having seen many afflictions in the course of my days, nevertheless, having been highly favored of the Lord in all my days; yea, having had a great knowledge of the goodness and the mysteries of God, therefore I make a record of my proceedings in my days.

Yea, I make a record in the language of my father, which consists of the learning of the Jews and the language of the Egyptians.

- 3 Dan aku tahu bahwa catatan yang aku buat adalah benar; dan aku membuatnya dengan tanganku sendiri; dan aku membuatnya menurut pengetahuanku.
- 4 Karena terjadilah pada permulaan tahun pertama masa pemerintahan Zedekia, raja Yehuda, (ayahku, Lehi, telah berdiam di Yerusalem di sepanjang hidupnya); dan pada tahun yang sama itu datanglah banyak nabi, bernubuat kepada orang-orang bahwa mereka mesti bertobat, atau kota besar Yerusalem mesti dihancurkan.
- 5 Karenanya terjadilah bahwa ayahku, Lehi, sewaktu dia pergi, berdoa kepada Tuhan, ya, bahkan dengan segenap hatinya, demi kepentingan bangsanya.
- 6 Dan terjadilah sewaktu dia berdoa kepada Tuhan, datanglah suatu tiang api dan berdiam di atas batu karang di hadapannya; dan dia melihat dan mendengar banyak; dan karena apa yang dia lihat dan dengar dia amat berguncang dan gemetar.
- 7 Dan terjadilah bahwa dia kembali ke rumahnya sendiri di Yerusalem; dan dia melemparkan dirinya ke atas tempat tidurnya, karena dikuasai oleh Roh dan apa yang telah dia lihat.
- 8 Dan demikian dikuasai oleh Roh, dia dibawa pergi dalam suatu penglihatan, bahkan hingga dia melihat langit terbuka, dan dia berpikir dia melihat Allah duduk di atas takhta-Nya, dikelilingi oleh sekumpulan besar malaikat yang tak terbilang jumlahnya dalam sikap bernyanyi dan memuji Allah mereka.
- 9 Dan terjadilah bahwa dia melihat Seseorang turun dari tengah langit dan dia melihat bahwa kilau-Nya melebihi yang dari matahari pada tengah hari.
- 10 Dan dia juga melihat dua belas lainnya mengikuti-Nya, dan kecemerlangan mereka melampaui yang dari bintang-bintang di cakrawala.
- 11 Dan mereka turun dan pergi ke atas muka bumi; dan yang pertama datang dan berdiri di hadapan ayahku, dan memberikan kepadanya sebuah kitab, dan meminta kepadanya agar hendaknya dia membaca.
- 12 Dan terjadilah bahwa sewaktu dia membaca, dia dipenuhi dengan Roh Tuhan.

And I know that the record which I make is true; and I make it with mine own hand; and I make it according to my knowledge.

For it came to pass in the commencement of the first year of the reign of Zedekiah, king of Judah, (my father, Lehi, having dwelt at Jerusalem in all his days); and in that same year there came many prophets, prophesying unto the people that they must repent, or the great city Jerusalem must be destroyed.

Wherefore it came to pass that my father, Lehi, as he went forth prayed unto the Lord, yea, even with all his heart, in behalf of his people.

And it came to pass as he prayed unto the Lord, there came a pillar of fire and dwelt upon a rock before him; and he saw and heard much; and because of the things which he saw and heard he did quake and tremble exceedingly.

And it came to pass that he returned to his own house at Jerusalem; and he cast himself upon his bed, being overcome with the Spirit and the things which he had seen.

And being thus overcome with the Spirit, he was carried away in a vision, even that he saw the heavens open, and he thought he saw God sitting upon his throne, surrounded with numberless concourses of angels in the attitude of singing and praising their God.

And it came to pass that he saw One descending out of the midst of heaven, and he beheld that his luster was above that of the sun at noon-day.

And he also saw twelve others following him, and their brightness did exceed that of the stars in the firmament.

And they came down and went forth upon the face of the earth; and the first came and stood before my father, and gave unto him a book, and bade him that he should read.

And it came to pass that as he read, he was filled with the Spirit of the Lord.

- 13 Dan dia membaca, mengatakan: Celakalah, celakalah, Yerusalem, karena aku telah melihat kekejianmu! Ya, dan banyak hal yang ayahku baca mengenai Yerusalem—bahwa itu akan dihancurkan, dan penghuninya; banyak yang akan binasa dengan pedang, dan banyak yang akan dibawa pergi tertawan ke Babilon.
- 14 Dan terjadilah bahwa ketika ayahku telah membaca dan melihat banyak hal yang besar dan menakjubkan, dia menyerukan banyak hal kepada Tuhan; seperti: Besar dan menakjubkanlah pekerjaan-Mu, ya Tuhan Allah Yang Mahakuasa! Takhta-Mu tinggi di langit, dan kuasa, dan kebaikan, dan belas kasihan-Mu ada di atas seluruh penghuni bumi; dan, karena Engkau penuh belas kasihan, Engkau tidak akan membiarkan mereka yang datang kepada-Mu bahwa mereka akan binasa!
- 15 Dan menurut cara inilah bahasa ayahku dalam pujian bagi Allahnya; karena jiwanya bersukacita, dan segenap hatinya dipenuhi, karena apa yang telah dia lihat, ya, yang telah Tuhan perlihatkan kepadanya.
- 16 Dan sekarang, aku, Nephi, tidak membuat laporan lengkap tentang apa yang telah ayahku tulis, karena dia telah menuliskan banyak hal yang dia lihat dalam penglihatan dan dalam mimpi; dan dia juga telah menuliskan banyak hal yang dia nubuatkan dan ucapkan kepada anak-anaknya, yang mengenaiku aku tidak akan membuat laporan yang lengkap.
- 17 Tetapi aku akan membuat laporan tentang tindakan-tindakanku pada masa hidupku. Lihatlah, aku membuat sebuah ringkasan catatan ayahku, di atas lempengan-lempengan yang telah aku buat dengan tanganku sendiri; karenanya, setelah aku meringkas catatan ayahku kemudian akan aku buat sebuah laporan tentang kehidupanku sendiri.
- 18 Oleh karena itu, aku menghendaki agar kamu hendaknya mengetahui, bahwa setelah Tuhan memperlihatkan sedemikian banyaknya apa yang menakjubkan kepada ayahku, Lehi, ya, mengenai kehancuran Yerusalem, lihatlah dia pergi ke antara orang-orang, dan mulai bernubuat dan memaklumkan kepada mereka mengenai apa yang telah dia lihat maupun juga dengar.

And he read, saying: Wo, wo, unto Jerusalem, for I have seen thine abominations! Yea, and many things did my father read concerning Jerusalem—that it should be destroyed, and the inhabitants thereof; many should perish by the sword, and many should be carried away captive into Babylon.

And it came to pass that when my father had read and seen many great and marvelous things, he did exclaim many things unto the Lord; such as: Great and marvelous are thy works, O Lord God Almighty! Thy throne is high in the heavens, and thy power, and goodness, and mercy are over all the inhabitants of the earth; and, because thou art merciful, thou wilt not suffer those who come unto thee that they shall perish!

And after this manner was the language of my father in the praising of his God; for his soul did rejoice, and his whole heart was filled, because of the things which he had seen, yea, which the Lord had shown unto him.

And now I, Nephi, do not make a full account of the things which my father hath written, for he hath written many things which he saw in visions and in dreams; and he also hath written many things which he prophesied and spake unto his children, of which I shall not make a full account.

But I shall make an account of my proceedings in my days. Behold, I make an abridgment of the record of my father, upon plates which I have made with mine own hands; wherefore, after I have abridged the record of my father then will I make an account of mine own life.

Therefore, I would that ye should know, that after the Lord had shown so many marvelous things unto my father, Lehi, yea, concerning the destruction of Jerusalem, behold he went forth among the people, and began to prophesy and to declare unto them concerning the things which he had both seen and heard.

19 Dan terjadilah bahwa orang-orang Yahudi mengejeknya karena apa yang dia persaksikan tentang mereka; karena dia benar-benar bersaksi tentang kejahatan mereka dan kekejian mereka; dan dia bersaksi bahwa apa yang dia lihat dan dengar, dan juga apa yang dia baca dalam kitab itu, menyatakan dengan gamblang tentang kedatangan seorang Mesias, dan juga penebusan dunia.

20 Dan ketika orang-orang Yahudi mendengar hal-hal ini mereka marah terhadapnya; ya, bahkan seperti terhadap para nabi zaman dahulu, yang telah mereka usir, dan rajam, dan bunuh; dan mereka juga mengincar nyawanya, agar mereka boleh mengambilnya. Tetapi lihatlah, aku, Nephi, akan memperlihatkan kepadamu bahwa belas kasihan Tuhan yang lembut berada di atas diri mereka semua yang telah Dia pilih, karena iman mereka, untuk membuat mereka perkasa bahkan hingga kuasa pembebasan.

And it came to pass that the Jews did mock him because of the things which he testified of them; for he truly testified of their wickedness and their abominations; and he testified that the things which he saw and heard, and also the things which he read in the book, manifested plainly of the coming of a Messiah, and also the redemption of the world.

And when the Jews heard these things they were angry with him; yea, even as with the prophets of old, whom they had cast out, and stoned, and slain; and they also sought his life, that they might take it away. But behold, I, Nephi, will show unto you that the tender mercies of the Lord are over all those whom he hath chosen, because of their faith, to make them mighty even unto the power of deliverance.

1 Nefi 2

- 1 Karena lihatlah, terjadilah bahwa Tuhan berfirman kepada ayahku, ya, bahkan dalam sebuah mimpi, dan berfirman kepadanya: Diberkatilah engkau Lehi, karena apa yang telah engkau lakukan; dan karena engkau telah setia dan memaklumkan kepada orang-orang ini apa yang Aku perintahkan kepadamu, lihatlah, mereka berupaya untuk mengambil nyawamu.
- 2 Dan terjadilah bahwa Tuhan memerintahkan ayahku, bahkan dalam sebuah mimpi, agar dia hendaknya membawa keluarganya dan berangkat ke padang belantara.
- 3 Dan terjadilah bahwa dia patuh pada firman Tuhan, karenanya dia melakukan seperti yang Tuhan perintahkan kepadanya.
- 4 Dan terjadilah bahwa dia berangkat ke padang belantara. Dan dia meninggalkan rumahnya, dan tanah warisannya, dan emasnya, dan peraknya, dan benda berharganya, dan tidak membawa apa pun bersamanya, kecuali keluarganya, dan perbekalan, dan tenda, dan berangkat ke padang belantara.
- 5 Dan dia turun di perbatasan dekat pantai Laut Merah; dan dia melakukan perjalanan di padang belantara di perbatasan yang lebih dekat Laut Merah; dan dia melakukan perjalanan di padang belantara bersama keluarganya, yang terdiri dari ibuku, Saria, dan kakak laki-lakiku, yang adalah Laman, Lemuel dan Sam.
- 6 Dan terjadilah bahwa ketika dia telah melakukan perjalanan tiga hari di padang belantara, dia memancang tendanya di sebuah lembah di sisi sungai berair.
- 7 Dan terjadilah bahwa dia membangun sebuah altar dari batu-batuan, dan membuat persembahan kepada Tuhan, dan berterima kasih kepada Tuhan Allah kita.
- 8 Dan terjadilah bahwa dia menyebut nama sungai itu, Laman, dan itu mengalir ke Laut Merah; dan lembah itu berada di perbatasan dekat muaranya.

1 Nephi 2

For behold, it came to pass that the Lord spake unto my father, yea, even in a dream, and said unto him: Blessed art thou Lehi, because of the things which thou hast done; and because thou hast been faithful and declared unto this people the things which I commanded thee, behold, they seek to take away thy life.

And it came to pass that the Lord commanded my father, even in a dream, that he should take his family and depart into the wilderness.

And it came to pass that he was obedient unto the word of the Lord, wherefore he did as the Lord commanded him.

And it came to pass that he departed into the wilderness. And he left his house, and the land of his inheritance, and his gold, and his silver, and his precious things, and took nothing with him, save it were his family, and provisions, and tents, and departed into the wilderness.

And he came down by the borders near the shore of the Red Sea; and he traveled in the wilderness in the borders which are nearer the Red Sea; and he did travel in the wilderness with his family, which consisted of my mother, Sariah, and my elder brothers, who were Laman, Lemuel, and Sam.

And it came to pass that when he had traveled three days in the wilderness, he pitched his tent in a valley by the side of a river of water.

And it came to pass that he built an altar of stones, and made an offering unto the Lord, and gave thanks unto the Lord our God.

And it came to pass that he called the name of the river, Laman, and it emptied into the Red Sea; and the valley was in the borders near the mouth thereof.

9 Dan ketika ayahku melihat bahwa air sungai itu mengalir ke sumber Laut Merah, dia berbicara kepada Laman, mengatakan: Ya agar engkau boleh seperti sungai ini, secara berkelanjutan mengalir ke sumber segala kebenaran!

10 Dan dia juga berbicara kepada Lemuel: Ya agar engkau boleh seperti lembah ini, teguh dan tabah, dan tak tergoyahkan dalam menaati perintah-perintah Tuhan!

11 Sekarang, ini dia ucapkan karena kedegilan Laman dan Lemuel; karena lihatlah mereka menggerutu dalam banyak hal terhadap ayah mereka, karena dia adalah orang yang cenderung berpenglihatan dan telah menuntun mereka keluar dari tanah Yerusalem, untuk meninggalkan tanah warisan mereka, dan emas mereka, dan perak mereka, dan benda berharga mereka, untuk binasa di padang belantara. Dan ini mereka katakan telah dia lakukan karena khayalan bodoh hatinya.

12 Dan demikianlah Laman dan Lemuel, yang tertua, menggerutu terhadap ayah mereka. Dan mereka menggerutu karena mereka tidak mengetahui urusan dari Allah itu yang telah menciptakan mereka.

13 Tidak juga mereka percaya bahwa Yerusalem, kota besar itu, dapat dihancurkan menurut perkataan para nabi. Dan mereka seperti orang-orang Yahudi yang berada di Yerusalem, yang berupaya mengambil nyawa ayahku.

14 Dan terjadilah bahwa ayahku berbicara kepada mereka di Lembah Lemuel, dengan kuasa, karena dipenuhi dengan Roh, sampai raga mereka berguncang di hadapannya. Dan dia memermalukan mereka, sehingga mereka tidak berani bersuara menentangnya; karenanya, mereka melakukan seperti yang dia perintahkan kepada mereka.

15 Dan ayahku berdiam di sebuah tenda.

And when my father saw that the waters of the river emptied into the fountain of the Red Sea, he spake unto Laman, saying: O that thou mightest be like unto this river, continually running into the fountain of all righteousness!

And he also spake unto Lemuel: O that thou mightest be like unto this valley, firm and steadfast, and immovable in keeping the commandments of the Lord!

Now this he spake because of the stiffneckedness of Laman and Lemuel; for behold they did murmur in many things against their father, because he was a visionary man, and had led them out of the land of Jerusalem, to leave the land of their inheritance, and their gold, and their silver, and their precious things, to perish in the wilderness. And this they said he had done because of the foolish imaginations of his heart.

And thus Laman and Lemuel, being the eldest, did murmur against their father. And they did murmur because they knew not the dealings of that God who had created them.

Neither did they believe that Jerusalem, that great city, could be destroyed according to the words of the prophets. And they were like unto the Jews who were at Jerusalem, who sought to take away the life of my father.

And it came to pass that my father did speak unto them in the valley of Lemuel, with power, being filled with the Spirit, until their frames did shake before him. And he did confound them, that they durst not utter against him; wherefore, they did as he commanded them.

And my father dwelt in a tent.

16 Dan terjadilah bahwa aku, Nephi, amatlah muda, walaupun demikian besar dalam perawakan, dan juga memiliki hasrat yang besar untuk tahu tentang misteri Allah, karenanya, aku berseru kepada Tuhan; dan lihatlah Dia mengunjungiku, dan melunakkan hatiku sehingga aku memercayai segala perkataan yang telah diucapkan oleh ayahku; karenanya, aku tidak memberontak terhadapnya seperti kakak-kakakku.

17 Dan aku berbicara kepada Sam, menyingkapkan kepadanya apa yang telah Tuhan nyatakan kepadaku melalui Roh Kudus-Nya. Dan terjadilah bahwa dia percaya kepada perkataanku.

18 Tetapi, lihatlah, Laman dan Lemuel tidak mau menyimak perkataanku; dan dipilukan karena kekerasan hati mereka aku berseru kepada Tuhan bagi mereka.

19 Dan terjadilah bahwa Tuhan berfirman kepadaku, mengatakan: Diberkatilah engkau, Nephi, karena imanmu, karena engkau telah mencari-Ku dengan tekun, dengan kerendahan hati.

20 Dan sejauh kamu akan menaati perintah-perintah-Ku, kamu akan makmur, dan akan dituntun ke tanah yang dijanjikan; ya, bahkan tanah yang telah Aku persiapkan bagimu; ya, tanah yang adalah pilihan melebihi segala tanah yang lain.

21 Dan sejauh kakak-kakakmu akan memberontak terhadap engkau, mereka akan disingkirkan dari hadirat Tuhan.

22 Dan sejauh engkau akan menaati perintah-perintah-Ku, engkau akan dijadikan penguasa dan pengajar atas kakak-kakakmu.

23 Karena lihatlah, pada masa itu ketika mereka akan memberontak terhadap-Ku, Aku akan mengutuk mereka bahkan dengan kutukan yang parah, dan mereka tidak akan memiliki kuasa atas benih keturunanmu kecuali mereka akan memberontak terhadap-Ku juga.

24 Dan jika demikian halnya bahwa mereka memberontak terhadap-Ku, mereka akan menjadi cambuk bagi benih keturunanmu, untuk menggugah mereka dengan jalan ingatan.

And it came to pass that I, Nephi, being exceedingly young, nevertheless being large in stature, and also having great desires to know of the mysteries of God, wherefore, I did cry unto the Lord; and behold he did visit me, and did soften my heart that I did believe all the words which had been spoken by my father; wherefore, I did not rebel against him like unto my brothers.

And I spake unto Sam, making known unto him the things which the Lord had manifested unto me by his Holy Spirit. And it came to pass that he believed in my words.

But, behold, Laman and Lemuel would not hearken unto my words; and being grieved because of the hardness of their hearts I cried unto the Lord for them.

And it came to pass that the Lord spake unto me, saying: Blessed art thou, Nephi, because of thy faith, for thou hast sought me diligently, with lowliness of heart.

And inasmuch as ye shall keep my commandments, ye shall prosper, and shall be led to a land of promise; yea, even a land which I have prepared for you; yea, a land which is choice above all other lands.

And inasmuch as thy brethren shall rebel against thee, they shall be cut off from the presence of the Lord.

And inasmuch as thou shalt keep my commandments, thou shalt be made a ruler and a teacher over thy brethren.

For behold, in that day that they shall rebel against me, I will curse them even with a sore curse, and they shall have no power over thy seed except they shall rebel against me also.

And if it so be that they rebel against me, they shall be a scourge unto thy seed, to stir them up in the ways of remembrance.

1 Nefi 3

- 1 Dan terjadilah bahwa aku, Nefi, kembali dari berbicara dengan Tuhan, ke tenda ayahku.
- 2 Dan terjadilah bahwa dia berbicara kepadaku, mengatakan: Lihatlah aku telah bermimpi sebuah mimpi, yang di dalamnya Tuhan telah memerintahkanku bahwa engkau dan kakak-kakakmu akan kembali ke Yerusalem.
- 3 Karena lihatlah, Laban memiliki catatan tentang orang-orang Yahudi dan juga silsilah nenek moyangku, dan itu terukir di atas lempengan-lempengan dari kuningan.
- 4 Karenanya, Tuhan telah memerintahkanku bahwa engkau dan kakak-kakakmu hendaknya pergi ke rumah Laban, dan mengupayakan catatan-catatan itu, dan membawanya kemari ke padang belantara.
- 5 Dan sekarang, lihatlah kakak-kakakmu menggerutu, mengatakan adalah hal yang sukar yang telah aku tuntutan dari mereka; tetapi lihatlah aku tidak menuntutnya dari mereka, tetapi itu adalah perintah dari Tuhan.
- 6 Oleh karena itu pergilah, putraku, dan engkau akan berkenan bagi Tuhan, karena engkau tidak menggerutu.
- 7 Dan terjadilah bahwa aku, Nefi, berkata kepada ayahku: Aku akan pergi dan melakukan apa yang telah Tuhan perintahkan, karena aku tahu bahwa Tuhan tidak memberikan perintah kepada anak-anak manusia, kecuali Dia akan mempersiapkan jalan bagi mereka agar mereka boleh merampungkan apa yang Dia perintahkan kepada mereka.
- 8 Dan terjadilah bahwa ketika ayahku telah mendengar perkataan ini dia amat gembira, karena dia tahu bahwa aku telah diberkati oleh Tuhan.
- 9 Dan aku, Nefi, dan kakak-kakakku mengadakan perjalanan kami di padang belantara, dengan tenda kami, untuk pergi ke tanah Yerusalem.
- 10 Dan terjadilah bahwa ketika kami telah pergi ke tanah Yerusalem, aku dan kakak-kakakku saling berembuk.

1 Nephi 3

And it came to pass that I, Nephi, returned from speaking with the Lord, to the tent of my father.

And it came to pass that he spake unto me, saying: Behold I have dreamed a dream, in the which the Lord hath commanded me that thou and thy brethren shall return to Jerusalem.

For behold, Laban hath the record of the Jews and also a genealogy of my forefathers, and they are engraven upon plates of brass.

Wherefore, the Lord hath commanded me that thou and thy brothers should go unto the house of Laban, and seek the records, and bring them down hither into the wilderness.

And now, behold thy brothers murmur, saying it is a hard thing which I have required of them; but behold I have not required it of them, but it is a commandment of the Lord.

Therefore go, my son, and thou shalt be favored of the Lord, because thou hast not murmured.

And it came to pass that I, Nephi, said unto my father: I will go and do the things which the Lord hath commanded, for I know that the Lord giveth no commandments unto the children of men, save he shall prepare a way for them that they may accomplish the thing which he commandeth them.

And it came to pass that when my father had heard these words he was exceedingly glad, for he knew that I had been blessed of the Lord.

And I, Nephi, and my brethren took our journey in the wilderness, with our tents, to go up to the land of Jerusalem.

And it came to pass that when we had gone up to the land of Jerusalem, I and my brethren did consult one with another.

- 11 Dan kami mengundi—siapa dari antara kami yang akan pergi ke rumah Laban. Dan terjadilah bahwa undian itu jatuh ke atas diri Laman; dan Laman pergi ke rumah Laban, dan dia berbincang dengannya sewaktu dia duduk di rumahnya.
- 12 Dan dia menghasratkan dari Laban catatan-catatan yang terukir di atas lempengan-lempengan dari kuningan, yang memuat silsilah ayahku.
- 13 Dan lihatlah, terjadilah bahwa Laban marah, dan menyuruhnya pergi dari hadapannya; dan dia tidak mau bahwa dia akan memperoleh catatan-catatan itu. Karenanya, dia berkata kepadanya: Lihatlah engkau adalah perampok, dan aku akan membunuh engkau.
- 14 Tetapi Laman melarikan diri dari hadapannya, dan memberitahukan apa yang telah Laban lakukan, kepada kami. Dan kami mulai amat penuh dukacita, dan kakak-kakakku hampir kembali kepada ayahku di padang belantara.
- 15 Tetapi lihatlah aku berkata kepada mereka bahwa: Sebagaimana Tuhan hidup, dan sebagaimana kita hidup, kita tidak akan pergi kepada ayah kita di padang belantara sampai kita telah merampungkan apa yang telah Tuhan perintahkan kepada kita.
- 16 Karenanya, marilah kita setia dalam menaati perintah-perintah Tuhan; oleh karena itu marilah kita pergi ke tanah warisan ayah kita, karena lihatlah dia meninggalkan emas dan perak, dan segala macam kekayaan. Dan semuanya ini telah dia lakukan karena perintah Tuhan.
- 17 Karena dia tahu bahwa Yerusalem mesti dihancurkan, karena kejahatan orang-orangnya.
- 18 Karena lihatlah, mereka telah menolak perkataan para nabi. Karenanya, jika ayahku akan berdiam di tanah itu setelah dia diperintahkan untuk melarikan diri dari tanah itu, lihatlah, dia juga akan binasa. Karenanya, mestilah perlu bahwa dia melarikan diri dari tanah itu.
- 19 Dan lihatlah, adalah kebijaksanaan di dalam Allah bahwa kita hendaknya mendapatkan catatan-catatan ini, agar kita boleh melestarikan bagi anak-anak kita bahasa leluhur kita;

And we cast lots—who of us should go in unto the house of Laban. And it came to pass that the lot fell upon Laman; and Laman went in unto the house of Laban, and he talked with him as he sat in his house.

And he desired of Laban the records which were engraven upon the plates of brass, which contained the genealogy of my father.

And behold, it came to pass that Laban was angry, and thrust him out from his presence; and he would not that he should have the records. Wherefore, he said unto him: Behold thou art a robber, and I will slay thee.

But Laman fled out of his presence, and told the things which Laban had done, unto us. And we began to be exceedingly sorrowful, and my brethren were about to return unto my father in the wilderness.

But behold I said unto them that: As the Lord liveth, and as we live, we will not go down unto our father in the wilderness until we have accomplished the thing which the Lord hath commanded us.

Wherefore, let us be faithful in keeping the commandments of the Lord; therefore let us go down to the land of our father's inheritance, for behold he left gold and silver, and all manner of riches. And all this he hath done because of the commandments of the Lord.

For he knew that Jerusalem must be destroyed, because of the wickedness of the people.

For behold, they have rejected the words of the prophets. Wherefore, if my father should dwell in the land after he hath been commanded to flee out of the land, behold, he would also perish. Wherefore, it must needs be that he flee out of the land.

And behold, it is wisdom in God that we should obtain these records, that we may preserve unto our children the language of our fathers;

20 Dan juga agar kita boleh melestarikan bagi mereka perkataan yang telah diucapkan oleh mulut semua nabi kudus, yang telah disampaikan kepada mereka oleh Roh dan kuasa Allah, sejak dunia dimulai, bahkan hingga waktu sekarang ini.

21 Dan terjadilah bahwa menurut cara berbahasa ini aku membujuk kakak-kakakku, agar mereka boleh setia dalam menaati perintah-perintah Allah.

22 Dan terjadilah bahwa kami pergi ke tanah warisan kami, dan kami mengumpulkan bersama emas kami, dan perak kami, dan benda berharga kami.

23 Dan setelah kami mengumpulkan benda-benda ini bersama, kami pergi lagi ke rumah Laban.

24 Dan terjadilah bahwa kami pergi kepada Laban, dan menghasratkannya agar dia mau memberikan kepada kami catatan-catatan yang terukir di atas lempengan-lempengan dari kuningan, yang untuknya kami akan memberikan kepadanya emas kami, dan perak kami, dan segala benda berharga kami.

25 Dan terjadilah bahwa ketika Laban melihat harta milik kami, dan bahwa itu amat banyak, dia bernafsu terhadapnya, sedemikian rupa sehingga dia menyuruh kami pergi, dan mengutus para hambanya untuk membunuh kami, agar dia boleh mendapatkan harta milik kami.

26 Dan terjadilah bahwa kami melarikan diri dari hadapan para hamba Laban, dan kami diwajibkan untuk meninggalkan harta milik kami, dan itu jatuh ke dalam tangan Laban.

27 Dan terjadilah bahwa kami melarikan diri ke padang belantara, dan para hamba Laban tidak menyusul kami, dan kami menyembunyikan diri kami di dalam rongga sebuah batu karang.

28 Dan terjadilah bahwa Laman marah terhadapku, dan juga terhadap ayahku; dan juga Lemuel, karena dia menyimak perkataan Laman. Karenanya Laman dan Lemuel mengucapkan banyak perkataan keras kepada kami, adik-adik mereka, dan mereka menghantam kami bahkan dengan sebuah tongkat.

And also that we may preserve unto them the words which have been spoken by the mouth of all the holy prophets, which have been delivered unto them by the Spirit and power of God, since the world began, even down unto this present time.

And it came to pass that after this manner of language did I persuade my brethren, that they might be faithful in keeping the commandments of God.

And it came to pass that we went down to the land of our inheritance, and we did gather together our gold, and our silver, and our precious things.

And after we had gathered these things together, we went up again unto the house of Laban.

And it came to pass that we went in unto Laban, and desired him that he would give unto us the records which were engraven upon the plates of brass, for which we would give unto him our gold, and our silver, and all our precious things.

And it came to pass that when Laban saw our property, and that it was exceedingly great, he did lust after it, insomuch that he thrust us out, and sent his servants to slay us, that he might obtain our property.

And it came to pass that we did flee before the servants of Laban, and we were obliged to leave behind our property, and it fell into the hands of Laban.

And it came to pass that we fled into the wilderness, and the servants of Laban did not overtake us, and we hid ourselves in the cavity of a rock.

And it came to pass that Laman was angry with me, and also with my father; and also was Lemuel, for he hearkened unto the words of Laman. Wherefore Laman and Lemuel did speak many hard words unto us, their younger brothers, and they did smite us even with a rod.

29 Dan terjadilah sewaktu mereka menghantam kami dengan tongkat, lihatlah, seorang malaikat Tuhan datang dan berdiri di hadapan mereka, dan dia berbicara kepada mereka, mengatakan: Mengapa kamu menghantam adikmu dengan tongkat? Tidakkah kamu tahu bahwa Tuhan telah memilihnya untuk menjadi penguasa atas dirimu, dan ini karena kedurhakaanmu? Lihatlah kamu hendaknya pergi ke Yerusalem lagi, dan Tuhan akan menyerahkan Laban ke dalam tanganmu.

30 Dan setelah malaikat itu berbicara kepada kami, dia pergi.

31 Dan setelah malaikat itu pergi, Laman dan Lemuel mulai lagi menggerutu, mengatakan: Bagaimana mungkin bahwa Tuhan akan menyerahkan Laban ke dalam tangan kita? Lihatlah, dia adalah pria yang perkasa, dan dia dapat memerintahkan lima puluh orang, ya, bahkan dia dapat membunuh lima puluh orang; maka mengapa tidak kita?

And it came to pass as they smote us with a rod, behold, an angel of the Lord came and stood before them, and he spake unto them, saying: Why do ye smite your younger brother with a rod? Know ye not that the Lord hath chosen him to be a ruler over you, and this because of your iniquities? Behold ye shall go up to Jerusalem again, and the Lord will deliver Laban into your hands.

And after the angel had spoken unto us, he departed.

And after the angel had departed, Laman and Lemuel again began to murmur, saying: How is it possible that the Lord will deliver Laban into our hands? Behold, he is a mighty man, and he can command fifty, yea, even he can slay fifty; then why not us?

1 Nefi 4

- 1 Dan terjadilah bahwa aku berbicara kepada kakak-kakakku, mengatakan: Marilah kita pergi lagi ke Yerusalem, dan marilah kita setia dalam menaati perintah-perintah Tuhan; karena lihatlah Dia lebih perkasa daripada seluruh bumi, maka mengapa tidak lebih perkasa daripada Laban dan lima puluh orangnya, ya, atau bahkan daripada berlaksa-laksa orangnya?
- 2 Oleh karena itu marilah kita pergi; marilah kita kuat seperti Musa; karena dia benar-benar berbicara pada perairan Laut Merah dan itu terbelah ke sana dan kemari, dan leluhur kita melewatinya, keluar dari penawanan, di atas tanah kering, dan pasukan Firaun mengikuti dan terbenam di dalam perairan Laut Merah.
- 3 Sekarang, lihatlah kamu tahu bahwa ini adalah benar; dan kamu juga tahu bahwa seorang malaikat telah berbicara kepadamu; karenanya dapatkah kamu ragu? Marilah kita pergi; Tuhan sanggup membebaskan kita, bahkan seperti leluhur kita, dan menghancurkan Laban, bahkan seperti orang-orang Mesir.
- 4 Sekarang, ketika aku telah mengucapkan perkataan ini, mereka masih geram, dan masih terus menggerutu; walaupun demikian mereka mengikutiku sampai kami tiba di luar tembok Yerusalem.
- 5 Dan itu pada malam hari; dan aku menyebabkan bahwa mereka menyembunyikan diri mereka di luar tembok itu. Dan setelah mereka menyembunyikan diri mereka, aku, Nefi, menyelinap ke dalam kota dan pergi menuju rumah Laban.
- 6 Dan aku dituntun oleh Roh, tidak mengetahui sebelumnya apa yang hendaknya aku lakukan.
- 7 Walaupun demikian aku pergi, dan sewaktu aku tiba di dekat rumah Laban aku melihat seorang pria, dan dia telah jatuh ke tanah di hadapanku, karena dia dimabukkan oleh air anggur.
- 8 Dan ketika aku datang kepadanya aku mendapati bahwa itu adalah Laban.

1 Nephi 4

And it came to pass that I spake unto my brethren, saying: Let us go up again unto Jerusalem, and let us be faithful in keeping the commandments of the Lord; for behold he is mightier than all the earth, then why not mightier than Laban and his fifty, yea, or even than his tens of thousands?

Therefore let us go up; let us be strong like unto Moses; for he truly spake unto the waters of the Red Sea and they divided hither and thither, and our fathers came through, out of captivity, on dry ground, and the armies of Pharaoh did follow and were drowned in the waters of the Red Sea.

Now behold ye know that this is true; and ye also know that an angel hath spoken unto you; wherefore can ye doubt? Let us go up; the Lord is able to deliver us, even as our fathers, and to destroy Laban, even as the Egyptians.

Now when I had spoken these words, they were yet wroth, and did still continue to murmur; nevertheless they did follow me up until we came without the walls of Jerusalem.

And it was by night; and I caused that they should hide themselves without the walls. And after they had hid themselves, I, Nephi, crept into the city and went forth towards the house of Laban.

And I was led by the Spirit, not knowing beforehand the things which I should do.

Nevertheless I went forth, and as I came near unto the house of Laban I beheld a man, and he had fallen to the earth before me, for he was drunken with wine.

And when I came to him I found that it was Laban.

- 9 Dan aku melihat pedangnya, dan aku menariknya dari sarungnya; dan pangkalnya adalah dari emas murni, dan pengerjaannya amat halus, dan aku melihat bahwa mata pedangnya dari baja yang paling berharga.
- 10 Dan terjadilah bahwa aku didesak oleh Roh bahwa aku hendaknya membunuh Laban; tetapi aku berkata dalam hatiku: Tidak pernah pada waktu kapan pun telah aku tumpahkan darah manusia. Dan aku merasa ciut dan berkehendak agar aku boleh tidak membunuhnya.
- 11 Dan Roh berkata kepadaku lagi: Lihatlah Tuhan telah menyerahkannya ke dalam tanganmu. Ya, dan aku juga tahu bahwa dia telah berupaya mengambil nyawaku sendiri; ya, dan dia tidak mau menyimak perintah-perintah Tuhan; dan dia juga telah mengambil harta milik kami.
- 12 Dan terjadilah bahwa Roh berkata kepadaku lagi: Bunuhlah dia, karena Tuhan telah menyerahkannya ke dalam tanganmu;
- 13 Lihatlah Tuhan membunuh yang jahat untuk mewujudkan tujuan-Nya yang benar. Adalah lebih baik bahwa satu orang akan binasa daripada suatu bangsa akan merosot dan binasa dalam ketidakpercayaan.
- 14 Dan sekarang, ketika aku, Nephi, telah mendengar perkataan ini, aku ingat firman Tuhan yang Dia firmankan kepadaku di padang belantara, mengatakan bahwa: Sejauh benih keturunanmu akan menaati perintah-perintah-Ku, mereka akan makmur di tanah yang dijanjikan.
- 15 Ya, dan aku juga berpikir bahwa mereka tidak dapat menaati perintah-perintah Tuhan menurut hukum Musa, kecuali mereka akan memiliki hukum itu.
- 16 Dan aku juga tahu bahwa hukum itu terukir di atas lempengan-lempengan dari kuningan.
- 17 Dan lagi, aku tahu bahwa Tuhan telah menyerahkan Laban ke dalam tanganku karena alasan ini—agar aku boleh mendapatkan catatan-catatan itu menurut perintah-Nya.
- 18 Oleh karena itu aku mematuhi suara Roh, dan menarik Laban pada rambut kepalanya, dan aku memenggal kepalanya dengan pedangnya sendiri.

And I beheld his sword, and I drew it forth from the sheath thereof; and the hilt thereof was of pure gold, and the workmanship thereof was exceedingly fine, and I saw that the blade thereof was of the most precious steel.

And it came to pass that I was constrained by the Spirit that I should kill Laban; but I said in my heart: Never at any time have I shed the blood of man. And I shrunk and would that I might not slay him.

And the Spirit said unto me again: Behold the Lord hath delivered him into thy hands. Yea, and I also knew that he had sought to take away mine own life; yea, and he would not hearken unto the commandments of the Lord; and he also had taken away our property.

And it came to pass that the Spirit said unto me again: Slay him, for the Lord hath delivered him into thy hands;

Behold the Lord slayeth the wicked to bring forth his righteous purposes. It is better that one man should perish than that a nation should dwindle and perish in unbelief.

And now, when I, Nephi, had heard these words, I remembered the words of the Lord which he spake unto me in the wilderness, saying that: Inasmuch as thy seed shall keep my commandments, they shall prosper in the land of promise.

Yea, and I also thought that they could not keep the commandments of the Lord according to the law of Moses, save they should have the law.

And I also knew that the law was engraven upon the plates of brass.

And again, I knew that the Lord had delivered Laban into my hands for this cause—that I might obtain the records according to his commandments.

Therefore I did obey the voice of the Spirit, and took Laban by the hair of the head, and I smote off his head with his own sword.

- 19 Dan setelah aku memenggal kepalanya dengan pedangnya sendiri, aku mengambil pakaian Laban dan mengenakannya pada tubuhku sendiri; ya, bahkan setiap bagian yang kecil; dan aku ikatkan baju zirahnya di sekitar auratku.
- 20 Dan setelah aku melakukan ini, aku pergi ke perbendaharaan Laban. Dan sewaktu aku pergi menuju perbendaharaan Laban, lihatlah, aku melihat hamba Laban yang memiliki kunci perbendaharaan. Dan aku memerintahkannya dengan suara Laban, bahwa dia hendaknya pergi bersamaku ke dalam perbendaharaan.
- 21 Dan dia mengira aku adalah majikannya, Laban, karena dia melihat pakaian dan juga pedang yang terikat di sekitar auratku.
- 22 Dan dia berbicara kepadaku mengenai para penatua orang Yahudi, dia mengetahui bahwa majikannya, Laban, telah keluar pada malam hari di antara mereka.
- 23 Dan aku berbicara kepadanya seolah-olah adalah Laban.
- 24 Dan aku juga berbicara kepadanya bahwa aku sebaiknya membawa ukiran itu, yang ada di atas lempengan-lempengan dari kuningan, kepada kakak-kakakku, yang berada di luar tembok.
- 25 Dan aku juga memintanya agar dia hendaknya mengikutiku.
- 26 Dan dia, mengira bahwa aku berbicara tentang saudara-saudara dari gereja, dan bahwa aku adalah benar-benar Laban yang telah aku bunuh, karenanya dia mengikutiku.
- 27 Dan dia berbicara kepadaku berulang kali mengenai para penatua orang Yahudi, sewaktu aku pergi kepada kakak-kakakku, yang berada di luar tembok.
- 28 Dan terjadilah bahwa ketika Laman melihatku dia amat ketakutan, dan juga Lemuel dan Sam. Dan mereka melarikan diri dari hadapanku; karena mereka mengira itu adalah Laban, dan bahwa dia telah membunuhku dan sedang berupaya untuk mengambil nyawa mereka juga.
- 29 Dan terjadilah bahwa aku memanggil mereka, dan mereka mendengarku; karenanya mereka berhenti melarikan diri dari hadapanku.
- And after I had smitten off his head with his own sword, I took the garments of Laban and put them upon mine own body; yea, even every whit; and I did gird on his armor about my loins.
- And after I had done this, I went forth unto the treasury of Laban. And as I went forth towards the treasury of Laban, behold, I saw the servant of Laban who had the keys of the treasury. And I commanded him in the voice of Laban, that he should go with me into the treasury.
- And he supposed me to be his master, Laban, for he beheld the garments and also the sword girded about my loins.
- And he spake unto me concerning the elders of the Jews, he knowing that his master, Laban, had been out by night among them.
- And I spake unto him as if it had been Laban.
- And I also spake unto him that I should carry the engravings, which were upon the plates of brass, to my elder brethren, who were without the walls.
- And I also bade him that he should follow me.
- And he, supposing that I spake of the brethren of the church, and that I was truly that Laban whom I had slain, wherefore he did follow me.
- And he spake unto me many times concerning the elders of the Jews, as I went forth unto my brethren, who were without the walls.
- And it came to pass that when Laman saw me he was exceedingly frightened, and also Lemuel and Sam. And they fled from before my presence; for they supposed it was Laban, and that he had slain me and had sought to take away their lives also.
- And it came to pass that I called after them, and they did hear me; wherefore they did cease to flee from my presence.

30 Dan terjadilah bahwa ketika hamba Laban melihat kakak-kakakku dia mulai gemetar, dan hampir melarikan diri dari hadapanku dan kembali ke Kota Yerusalem.

31 Dan sekarang, aku, Nephi, yang adalah pria yang besar perawakannya, dan juga telah menerima banyak kekuatan dari Tuhan, oleh karena itu aku mencengkeram hamba Laban itu, dan memegangnya, agar dia hendaknya tidak melarikan diri.

32 Dan terjadilah bahwa aku berbicara dengannya, bahwa jika dia akan menyimak perkataanku, sebagaimana Tuhan hidup, dan sebagaimana aku hidup, demikian pula bahwa jika dia akan menyimak perkataan kami, kami akan membiarkannya hidup.

33 Dan aku berbicara kepadanya, bahkan dengan sebuah sumpah, bahwa dia tidak perlu takut; bahwa dia akan menjadi orang yang bebas seperti kami jika dia akan pergi ke padang belantara bersama kami.

34 Dan aku juga berbicara kepadanya, mengatakan: Pastilah Tuhan telah memerintahkan kami untuk melakukan hal ini; dan tidak akankah kita tekun dalam menaati perintah-perintah Tuhan? Oleh karena itu, jika engkau mau pergi ke padang belantara kepada ayahku engkau akan memperoleh tempat bersama kami.

35 Dan terjadilah bahwa Zoram menjadi berani karena perkataan yang aku ucapkan. Sekarang, Zoram adalah nama hamba itu; dan dia berjanji bahwa dia akan pergi ke padang belantara kepada ayah kami. Ya, dan dia juga bersumpah kepada kami bahwa dia akan tinggal bersama kami sejak mulai waktu itu.

36 Sekarang, kami berhasrat bahwa dia hendaknya tinggal bersama kami untuk alasan ini, agar orang-orang Yahudi boleh tidak mengetahui mengenai pelarian diri kami ke padang belantara, agar jangan mereka akan mengejar kami dan menghancurkan kami.

37 Dan terjadilah bahwa ketika Zoram telah bersumpah kepada kami, rasa takut kami berhenti terhadapnya.

And it came to pass that when the servant of Laban beheld my brethren he began to tremble, and was about to flee from before me and return to the city of Jerusalem.

And now I, Nephi, being a man large in stature, and also having received much strength of the Lord, therefore I did seize upon the servant of Laban, and held him, that he should not flee.

And it came to pass that I spake with him, that if he would hearken unto my words, as the Lord liveth, and as I live, even so that if he would hearken unto our words, we would spare his life.

And I spake unto him, even with an oath, that he need not fear; that he should be a free man like unto us if he would go down in the wilderness with us.

And I also spake unto him, saying: Surely the Lord hath commanded us to do this thing; and shall we not be diligent in keeping the commandments of the Lord? Therefore, if thou wilt go down into the wilderness to my father thou shalt have place with us.

And it came to pass that Zoram did take courage at the words which I spake. Now Zoram was the name of the servant; and he promised that he would go down into the wilderness unto our father. Yea, and he also made an oath unto us that he would tarry with us from that time forth.

Now we were desirous that he should tarry with us for this cause, that the Jews might not know concerning our flight into the wilderness, lest they should pursue us and destroy us.

And it came to pass that when Zoram had made an oath unto us, our fears did cease concerning him.

38 Dan terjadilah bahwa kami membawa lempengan-lempengan dari kuningan dan hamba Laban, dan berangkat ke padang belantara, dan melakukan perjalanan ke tenda ayah kami.

And it came to pass that we took the plates of brass and the servant of Laban, and departed into the wilderness, and journeyed unto the tent of our father.

1 Nefi 5

- 1 Dan terjadilah bahwa setelah kami sampai ke padang belantara kepada ayah kami, lihatlah, dia dipenuhi dengan sukacita, dan juga ibuku, Saria, amat gembira, karena dia benar-benar telah berduka nestapa karena kami.
- 2 Karena dia telah mengira bahwa kami telah binasa di padang belantara; dan dia juga telah mengeluh terhadap ayahku, memberi tahu dia bahwa dia adalah orang yang cenderung berpenglihatan; mengatakan: Lihatlah engkau telah menuntun kami jauh dari tanah warisan kita, dan para putraku tidak ada lagi, dan kita binasa di padang belantara.
- 3 Dan menurut cara berbahasa inilah ibuku telah mengeluh terhadap ayahku.
- 4 Dan telah terjadilah bahwa ayahku berbicara kepadanya, mengatakan: Aku tahu bahwa aku adalah orang yang cenderung berpenglihatan; karena jika aku tidak melihat apa yang dari Allah dalam suatu penglihatan aku tidak akan mengenal kebaikan Allah, tetapi masih tinggal di Yerusalem, dan telah binasa bersama saudara-saudaraku.
- 5 Tetapi lihatlah, aku telah mendapatkan suatu tanah yang dijanjikan, yang dalam hal-hal itu aku bersukacita; ya, dan aku tahu bahwa Tuhan akan menyelamatkan para putraku dari tangan Laban, dan membawa mereka kembali kepada kita di padang belantara.
- 6 Dan menurut cara berbahasa ini ayahku, Lehi, menghibur ibuku, Saria, mengenai kami, sementara kami melakukan perjalanan di padang belantara ke tanah Yerusalem, untuk mendapatkan catatan tentang orang-orang Yahudi.
- 7 Dan ketika kami telah kembali ke tenda ayahku, lihatlah sukacita mereka penuh, dan ibuku terhibur.

1 Nephi 5

And it came to pass that after we had come down into the wilderness unto our father, behold, he was filled with joy, and also my mother, Sariah, was exceedingly glad, for she truly had mourned because of us.

For she had supposed that we had perished in the wilderness; and she also had complained against my father, telling him that he was a visionary man; saying: Behold thou hast led us forth from the land of our inheritance, and my sons are no more, and we perish in the wilderness.

And after this manner of language had my mother complained against my father.

And it had come to pass that my father spake unto her, saying: I know that I am a visionary man; for if I had not seen the things of God in a vision I should not have known the goodness of God, but had tarried at Jerusalem, and had perished with my brethren.

But behold, I have obtained a land of promise, in the which things I do rejoice; yea, and I know that the Lord will deliver my sons out of the hands of Laban, and bring them down again unto us in the wilderness.

And after this manner of language did my father, Lehi, comfort my mother, Sariah, concerning us, while we journeyed in the wilderness up to the land of Jerusalem, to obtain the record of the Jews.

And when we had returned to the tent of my father, behold their joy was full, and my mother was comforted.

8 Dan dia berbicara, mengatakan: Sekarang aku tahu dengan suatu kepastian bahwa Tuhan telah memerintahkan suamiku untuk melarikan diri ke padang belantara; ya, dan aku juga tahu dengan suatu kepastian bahwa Tuhan telah melindungi para putraku, dan membebaskan mereka dari tangan Laban, dan memberikan mereka kuasa yang melaluinya mereka dapat merampungkan apa yang telah Tuhan perintahkan kepada mereka. Dan menurut cara berbahasa inilah dia berbicara.

9 Dan terjadilah bahwa mereka amat bersukacita, dan mempersembahkan kurban dan persembahan bakaran kepada Tuhan; dan mereka berterima kasih kepada Allah Israel.

10 Dan setelah mereka berterima kasih kepada Allah Israel, ayahku, Lehi, mengambil catatan-catatan yang terukir di atas lempengan-lempengan dari kuningan, dan dia menyelidikinya dari awal.

11 Dan dia melihat bahwa itu memuat kelima kitab Musa, yang memberikan laporan tentang penciptaan dunia, dan juga tentang Adam dan Hawa, yang adalah orangtua pertama kita;

12 Dan juga catatan tentang orang-orang Yahudi sejak awal, bahkan hingga permulaan pemerintahan Zedekia, raja Yehuda;

13 Dan juga nubuat-nubuat para nabi kudus, sejak awal, bahkan hingga permulaan pemerintahan Zedekia; dan juga banyak nubuat yang telah diucapkan oleh mulut Yeremia.

14 Dan terjadilah bahwa ayahku, Lehi, juga menemukan di atas lempengan-lempengan dari kuningan silsilah leluhurnya; karenanya dia tahu bahwa dia adalah keturunan Yusuf; ya, bahkan Yusuf itu yang adalah putra Yakub, yang dijual ke Mesir, dan yang dilindungi oleh tangan Tuhan, agar dia boleh melindungi ayahnya, Yakub, dan seisi rumahnya dari binasa oleh bencana kelaparan.

15 Dan mereka juga dituntun keluar dari penawanan dan dari tanah Mesir, oleh Allah yang sama itu yang telah memelihara mereka.

16 Dan demikianlah ayahku, Lehi, menemukan silsilah leluhurnya. Dan Laban juga adalah keturunan Yusuf, karenanya dia dan leluhurnya telah menyimpan catatan-catatan itu.

And she spake, saying: Now I know of a surety that the Lord hath commanded my husband to flee into the wilderness; yea, and I also know of a surety that the Lord hath protected my sons, and delivered them out of the hands of Laban, and given them power whereby they could accomplish the thing which the Lord hath commanded them. And after this manner of language did she speak.

And it came to pass that they did rejoice exceedingly, and did offer sacrifice and burnt offerings unto the Lord; and they gave thanks unto the God of Israel.

And after they had given thanks unto the God of Israel, my father, Lehi, took the records which were engraven upon the plates of brass, and he did search them from the beginning.

And he beheld that they did contain the five books of Moses, which gave an account of the creation of the world, and also of Adam and Eve, who were our first parents;

And also a record of the Jews from the beginning, even down to the commencement of the reign of Zedekiah, king of Judah;

And also the prophecies of the holy prophets, from the beginning, even down to the commencement of the reign of Zedekiah; and also many prophecies which have been spoken by the mouth of Jeremiah.

And it came to pass that my father, Lehi, also found upon the plates of brass a genealogy of his fathers; wherefore he knew that he was a descendant of Joseph; yea, even that Joseph who was the son of Jacob, who was sold into Egypt, and who was preserved by the hand of the Lord, that he might preserve his father, Jacob, and all his household from perishing with famine.

And they were also led out of captivity and out of the land of Egypt, by that same God who had preserved them.

And thus my father, Lehi, did discover the genealogy of his fathers. And Laban also was a descendant of Joseph, wherefore he and his fathers had kept the records.

- 17 Dan sekarang, ketika ayahku melihat segala sesuatu ini, dia dipenuhi dengan Roh, dan mulai bernubuat mengenai benih keturunannya—
- 18 Bahwa lempengan-lempengan dari kuningan ini akan tersebar luas ke segala bangsa, kaum, bahasa, dan khalayak yang adalah dari benih keturunannya.
- 19 Karenanya, dia mengatakan bahwa lempengan-lempengan dari kuningan ini tidak akan pernah musnah; tidak juga itu akan disuramkan lagi oleh waktu. Dan dia bernubuat banyak hal mengenai benih keturunannya.
- 20 Dan terjadilah bahwa sejauh itu aku dan ayahku telah menaati perintah-perintah dengan apa telah Tuhan perintahkan kami.
- 21 Dan kami telah mendapatkan catatan-catatan yang telah Tuhan perintahkan kepada kami, dan menyelidikinya dan mendapati bahwa itu patut dihasratkan; ya, bahkan amat berharga bagi kami, sedemikian rupa sehingga kami dapat melestarikan perintah-perintah Tuhan bagi anak-anak kami.
- 22 Karenanya, adalah kebijaksanaan di dalam Tuhan bahwa kami hendaknya membawanya bersama kami, sewaktu kami melakukan perjalanan di padang belantara menuju tanah yang dijanjikan.

And now when my father saw all these things, he was filled with the Spirit, and began to prophesy concerning his seed—

That these plates of brass should go forth unto all nations, kindreds, tongues, and people who were of his seed.

Wherefore, he said that these plates of brass should never perish; neither should they be dimmed any more by time. And he prophesied many things concerning his seed.

And it came to pass that thus far I and my father had kept the commandments wherewith the Lord had commanded us.

And we had obtained the records which the Lord had commanded us, and searched them and found that they were desirable; yea, even of great worth unto us, insomuch that we could preserve the commandments of the Lord unto our children.

Wherefore, it was wisdom in the Lord that we should carry them with us, as we journeyed in the wilderness towards the land of promise.

1 Nefi 6

- 1 Dan sekarang, aku, Nefi, tidak memberikan silsilah leluhurku pada bagian ini dari catatanku; tidak juga pada waktu kapan pun akan aku berikan itu setelahnya di atas lempengan-lempengan ini yang sedang aku tulis; karena itu diberikan dalam catatan yang telah disimpan oleh ayahku; karenanya, aku tidak menuliskannya dalam pekerjaan ini.
- 2 Karena cukuplah bagiku untuk mengatakan bahwa kami adalah keturunan Yusuf.
- 3 Dan tidaklah masalah bagiku bahwa aku berhati-hati dalam memberikan laporan yang lengkap tentang segala sesuatu dari ayahku, karena itu tidak dapat dituliskan di atas lempengan-lempengan ini, karena aku menghasratkan ruang itu agar aku boleh menulis mengenai apa yang dari Allah.
- 4 Karena kegenapan maksudku adalah agar aku boleh membujuk orang-orang untuk datang kepada Allah Abraham, dan Allah Ishak, dan Allah Yakub, dan diselamatkan.
- 5 Karenanya, apa yang menyenangkan bagi dunia tidaklah aku tuliskan, tetapi apa yang menyenangkan bagi Allah dan bagi mereka yang bukan dari dunia.
- 6 Karenanya, aku akan memberi perintah kepada benih keturunanku, agar mereka tidak akan mengisi lempengan-lempengan ini dengan apa yang tidak berharga bagi anak-anak manusia.

1 Nephi 6

And now I, Nephi, do not give the genealogy of my fathers in this part of my record; neither at any time shall I give it after upon these plates which I am writing; for it is given in the record which has been kept by my father; wherefore, I do not write it in this work.

For it sufficeth me to say that we are descendants of Joseph.

And it mattereth not to me that I am particular to give a full account of all the things of my father, for they cannot be written upon these plates, for I desire the room that I may write of the things of God.

For the fulness of mine intent is that I may persuade men to come unto the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob, and be saved.

Wherefore, the things which are pleasing unto the world I do not write, but the things which are pleasing unto God and unto those who are not of the world.

Wherefore, I shall give commandment unto my seed, that they shall not occupy these plates with things which are not of worth unto the children of men.

1 Nefi 7

- 1 Dan sekarang, aku menghendaki agar kamu boleh mengetahui, bahwa setelah ayahku, Lehi, mengakhiri bernubuat mengenai benih keturunannya, terjadilah bahwa Tuhan berfirman kepadanya lagi, mengatakan bahwa tidaklah pantas baginya, Lehi, bahwa dia akan membawa keluarganya saja ke padang belantara; tetapi bahwa para putranya hendaknya mengambil para putri menjadi istri, agar mereka boleh membangkitkan benih keturunan bagi Tuhan di tanah yang dijanjikan.
- 2 Dan terjadilah bahwa Tuhan memerintahkannya bahwa aku, Nephi, dan kakak-kakakku, hendaknya kembali lagi ke tanah Yerusalem, dan membawa Ismael dan keluarganya ke padang belantara.
- 3 Dan terjadilah bahwa aku, Nephi, kembali, bersama kakak-kakakku, pergi ke padang belantara untuk pergi ke Yerusalem.
- 4 Dan terjadilah bahwa kami pergi ke rumah Ismael, dan kami berkenan dalam pandangan Ismael, sedemikian rupa sehingga kami mengucapkan kepadanya firman Tuhan.
- 5 Dan terjadilah bahwa Tuhan melunakkan hati Ismael, dan juga seisi rumahnya, sedemikian rupa sehingga mereka mengadakan perjalanan mereka bersama kami ke padang belantara ke tenda ayah kami.
- 6 Dan terjadilah bahwa sewaktu kami melakukan perjalanan di padang belantara, lihatlah Laman dan Lemuel, dan dua dari para putri Ismael, dan dua putra Ismael dan keluarga mereka, memberontak terhadap kami; ya, terhadapku, Nephi, dan Sam, dan ayah mereka, Ismael, dan istrinya, dan tiga putrinya yang lain.
- 7 Dan terjadilah dalam pemberontakan itu, mereka berhasrat untuk kembali ke tanah Yerusalem.

1 Nephi 7

And now I would that ye might know, that after my father, Lehi, had made an end of prophesying concerning his seed, it came to pass that the Lord spake unto him again, saying that it was not meet for him, Lehi, that he should take his family into the wilderness alone; but that his sons should take daughters to wife, that they might raise up seed unto the Lord in the land of promise.

And it came to pass that the Lord commanded him that I, Nephi, and my brethren, should again return unto the land of Jerusalem, and bring down Ishmael and his family into the wilderness.

And it came to pass that I, Nephi, did again, with my brethren, go forth into the wilderness to go up to Jerusalem.

And it came to pass that we went up unto the house of Ishmael, and we did gain favor in the sight of Ishmael, insomuch that we did speak unto him the words of the Lord.

And it came to pass that the Lord did soften the heart of Ishmael, and also his household, insomuch that they took their journey with us down into the wilderness to the tent of our father.

And it came to pass that as we journeyed in the wilderness, behold Laman and Lemuel, and two of the daughters of Ishmael, and the two sons of Ishmael and their families, did rebel against us; yea, against me, Nephi, and Sam, and their father, Ishmael, and his wife, and his three other daughters.

And it came to pass in the which rebellion, they were desirous to return unto the land of Jerusalem.

- 8 Dan sekarang, aku, Nephi, dipilukan karena kekerasan hati mereka, oleh karena itu aku berbicara kepada mereka, mengatakan, ya, bahkan kepada Laman dan kepada Lemuel: Lihatlah kamu adalah kakak-kakakku, dan bagaimanakah bahwa kamu sedemikian kerasnya dalam hatimu, dan sedemikian butanya dalam pikiranmu, sehingga kamu perlu bahwa aku, adikmu, mesti berbicara kepadamu, ya, dan menunjukkan teladan bagimu?
- 9 Bagaimana mungkin kamu telah tidak menyimak firman Tuhan?
- 10 Bagaimana mungkin kamu telah melupakan bahwa kamu telah melihat seorang malaikat Tuhan?
- 11 Ya, dan bagaimana mungkin kamu telah melupakan hal-hal besar apa yang telah Tuhan lakukan bagi kita, dalam membebaskan kita dari tangan Laban, dan juga agar kita mendapatkan catatan itu?
- 12 Ya, dan bagaimana mungkin kamu telah melupakan bahwa Tuhan sanggup untuk melakukan segala sesuatu menurut kehendak-Nya, bagi anak-anak manusia, jika demikian halnya bahwa mereka menjalankan iman kepada-Nya? Karenanya, marilah kita setia kepada-Nya.
- 13 Dan jika demikian halnya bahwa kita setia kepada-Nya, kita akan mendapatkan tanah yang dijanjikan; dan kamu akan mengetahui pada kurun waktu mendatang bahwa firman Tuhan akan digenapi mengenai kehancuran Yerusalem; karena segala sesuatu yang telah Tuhan firmankan mengenai kehancuran Yerusalem mestilah digenapi.
- 14 Karena lihatlah, Roh Tuhan segera berhenti berjuang bersama mereka; karena lihatlah, mereka telah menolak para nabi, dan Yeremia telah mereka lemparkan ke dalam penjara. Dan mereka telah berupaya untuk mengambil nyawa ayahku, sedemikian rupa sehingga mereka telah menghalaunya keluar dari tanah itu.

And now I, Nephi, being grieved for the hardness of their hearts, therefore I spake unto them, saying, yea, even unto Laman and unto Lemuel: Behold ye are mine elder brethren, and how is it that ye are so hard in your hearts, and so blind in your minds, that ye have need that I, your younger brother, should speak unto you, yea, and set an example for you?

How is it that ye have not hearkened unto the word of the Lord?

How is it that ye have forgotten that ye have seen an angel of the Lord?

Yea, and how is it that ye have forgotten what great things the Lord hath done for us, in delivering us out of the hands of Laban, and also that we should obtain the record?

Yea, and how is it that ye have forgotten that the Lord is able to do all things according to his will, for the children of men, if it so be that they exercise faith in him? Wherefore, let us be faithful to him.

And if it so be that we are faithful to him, we shall obtain the land of promise; and ye shall know at some future period that the word of the Lord shall be fulfilled concerning the destruction of Jerusalem; for all things which the Lord hath spoken concerning the destruction of Jerusalem must be fulfilled.

For behold, the Spirit of the Lord ceaseth soon to strive with them; for behold, they have rejected the prophets, and Jeremiah have they cast into prison. And they have sought to take away the life of my father, insomuch that they have driven him out of the land.

15 Sekarang, lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa jika kamu mau kembali ke Yerusalem kamu juga akan binasa bersama mereka. Dan sekarang, jika kamu memiliki pilihan, pergilah ke tanah itu, dan ingatlah perkataan yang aku ucapkan kepadamu, bahwa jika kamu pergi kamu juga akan binasa; karena demikianlah Roh Tuhan mendesakku agar aku hendaknya berbicara.

16 Dan terjadilah bahwa ketika aku, Nephi, telah mengucapkan perkataan ini kepada kakak-kakakku, mereka marah terhadapku. Dan terjadilah bahwa mereka menghajarku, karena lihatlah, mereka amat geram, dan mereka mengikatku dengan tali, karena mereka berupaya untuk mengambil nyawaku, agar mereka boleh meninggalkanku di padang belantara untuk dilahap oleh binatang buas.

17 Tetapi terjadilah bahwa aku berdoa kepada Tuhan, mengatakan: Ya Tuhan, menurut imanku yang ada kepada-Mu, maukah Engkau membebaskanku dari tangan kakak-kakakku; ya, bahkan berilah aku kekuatan agar aku boleh memutuskan ikatan ini yang dengannya aku terikat.

18 Dan terjadilah bahwa ketika aku telah mengatakan perkataan ini, lihatlah, ikatan itu terlepas dari tangan dan kakiku, dan aku berdiri di hadapan kakak-kakakku, dan aku berbicara kepada mereka lagi.

19 Dan terjadilah bahwa mereka marah terhadapku lagi, dan berupaya untuk menghajarku; tetapi lihatlah, salah seorang putri Ismael, ya, dan juga ibunya, dan salah seorang putra Ismael, memohon kepada kakak-kakakku, sedemikian rupa sehingga mereka melunakkan hati mereka; dan mereka berhenti berusaha mengambil nyawaku.

20 Dan terjadilah bahwa mereka penuh dukacita, karena kejahatan mereka, sedemikian rupa sehingga mereka membungkukkan diri di hadapanku, dan memohon kepadaku agar aku mau mengampuni mereka dari apa yang telah mereka lakukan terhadapku.

Now behold, I say unto you that if ye will return unto Jerusalem ye shall also perish with them. And now, if ye have choice, go up to the land, and remember the words which I speak unto you, that if ye go ye will also perish; for thus the Spirit of the Lord constraineth me that I should speak.

And it came to pass that when I, Nephi, had spoken these words unto my brethren, they were angry with me. And it came to pass that they did lay their hands upon me, for behold, they were exceedingly wroth, and they did bind me with cords, for they sought to take away my life, that they might leave me in the wilderness to be devoured by wild beasts.

But it came to pass that I prayed unto the Lord, saying: O Lord, according to my faith which is in thee, wilt thou deliver me from the hands of my brethren; yea, even give me strength that I may burst these bands with which I am bound.

And it came to pass that when I had said these words, behold, the bands were loosed from off my hands and feet, and I stood before my brethren, and I spake unto them again.

And it came to pass that they were angry with me again, and sought to lay hands upon me; but behold, one of the daughters of Ishmael, yea, and also her mother, and one of the sons of Ishmael, did plead with my brethren, insomuch that they did soften their hearts; and they did cease striving to take away my life.

And it came to pass that they were sorrowful, because of their wickedness, insomuch that they did bow down before me, and did plead with me that I would forgive them of the thing that they had done against me.

21 Dan terjadilah bahwa aku dengan tulus ikhlas mengampuni mereka akan segala yang telah mereka lakukan, dan aku mendesak mereka agar mereka mau berdoa kepada Tuhan Allah mereka untuk pengampunan. Dan terjadilah bahwa mereka melakukan demikian. Dan setelah mereka selesai berdoa kepada Tuhan kami berjalan lagi pada perjalanan kami menuju tenda ayah kami.

22 Dan terjadilah bahwa kami sampai di tenda ayah kami. Dan setelah aku dan kakak-kakakku dan seisi rumah Ismael telah sampai di tenda ayahku, mereka berterima kasih kepada Tuhan Allah mereka; dan mereka mempersembahkan kurban dan persembahan bakaran kepada-Nya.

And it came to pass that I did frankly forgive them all that they had done, and I did exhort them that they would pray unto the Lord their God for forgiveness. And it came to pass that they did so. And after they had done praying unto the Lord we did again travel on our journey towards the tent of our father.

And it came to pass that we did come down unto the tent of our father. And after I and my brethren and all the house of Ishmael had come down unto the tent of my father, they did give thanks unto the Lord their God; and they did offer sacrifice and burnt offerings unto him.

1 Nefi 8

- 1 Dan terjadilah bahwa kami telah mengumpulkan bersama segala macam benih dari setiap jenis, baik biji-bijian dari setiap jenis, maupun juga benih-benih buah dari setiap jenis.
- 2 Dan terjadilah bahwa saat ayahku tinggal di padang belantara dia berbicara kepada kami, mengatakan: Lihatlah, aku telah bermimpi sebuah mimpi; atau, dengan perkataan lain, aku telah melihat suatu penglihatan.
- 3 Dan lihatlah, karena apa yang telah aku lihat, aku memiliki alasan untuk bersukacita di dalam Tuhan karena Nefi dan juga Sam; karena aku memiliki alasan untuk mengira bahwa mereka, dan juga banyak dari benih keturunan mereka, akan diselamatkan.
- 4 Tetapi lihatlah, Laman dan Lemuel, aku amat khawatir karena kamu; karena lihatlah, pikirku aku melihat dalam mimpiku, suatu padang belantara yang gelap dan suram.
- 5 Dan terjadilah bahwa aku melihat seorang pria, dan dia berpakaian jubah putih; dan dia datang dan berdiri di hadapanku.
- 6 Dan terjadilah bahwa dia berbicara kepadaku, dan memintaku mengikutinya.
- 7 Dan terjadilah bahwa ketika aku mengikutinya aku melihat sendiri bahwa aku berada di suatu padang tandus yang gelap dan suram.
- 8 Dan setelah aku melakukan perjalanan untuk kurun waktu berjam-jam dalam kegelapan, aku mulai berdoa kepada Tuhan agar Dia mau berbelaskasihan kepadaku, menurut kelimpahan belas kasihan-Nya yang lembut.
- 9 Dan terjadilah setelah aku berdoa kepada Tuhan aku melihat suatu padang yang luas dan lapang.
- 10 Dan terjadilah bahwa aku melihat sebatang pohon, yang buahnya patut dihasratkan untuk membuat orang bahagia.
- 11 Dan terjadilah bahwa aku maju dan makan buahnya; dan aku melihat bahwa buah itu adalah yang paling manis, melebihi segala yang sebelumnya pernah aku rasakan. Ya, dan aku melihat bahwa buahnya adalah putih, melampaui segala putihnya yang pernah aku lihat.

1 Nephi 8

And it came to pass that we had gathered together all manner of seeds of every kind, both of grain of every kind, and also of the seeds of fruit of every kind.

And it came to pass that while my father tarried in the wilderness he spake unto us, saying: Behold, I have dreamed a dream; or, in other words, I have seen a vision.

And behold, because of the thing which I have seen, I have reason to rejoice in the Lord because of Nephi and also of Sam; for I have reason to suppose that they, and also many of their seed, will be saved.

But behold, Laman and Lemuel, I fear exceedingly because of you; for behold, methought I saw in my dream, a dark and dreary wilderness.

And it came to pass that I saw a man, and he was dressed in a white robe; and he came and stood before me.

And it came to pass that he spake unto me, and bade me follow him.

And it came to pass that as I followed him I beheld myself that I was in a dark and dreary waste.

And after I had traveled for the space of many hours in darkness, I began to pray unto the Lord that he would have mercy on me, according to the multitude of his tender mercies.

And it came to pass after I had prayed unto the Lord I beheld a large and spacious field.

And it came to pass that I beheld a tree, whose fruit was desirable to make one happy.

And it came to pass that I did go forth and partake of the fruit thereof; and I beheld that it was most sweet, above all that I ever before tasted. Yea, and I beheld that the fruit thereof was white, to exceed all the whiteness that I had ever seen.

12 Dan ketika aku makan buahnya, itu memenuhi jiwaku dengan sukacita yang amat besar; karenanya, aku mulai berhasrat agar keluargaku hendaknya makan darinya juga; karena aku tahu itu patut dihasratkan melebihi segala buah yang lain.

13 Dan sewaktu aku mengarahkan mataku ke sekitarnya, agar barangkali aku boleh menemukan keluargaku juga, aku melihat sebuah sungai berair; dan itu mengalir, dan itu berada di dekat pohon yang darinya aku sedang makan buahnya.

14 Dan aku memandang untuk melihat dari mana itu datang; dan aku melihat hulunya sedikit agak jauh; dan di hulunya aku melihat ibumu Saria, dan Sam, dan Nephi; dan mereka berdiri seolah-olah mereka tidak tahu ke mana mereka hendaknya pergi.

15 Dan terjadilah bahwa aku mengisyaratkan kepada mereka; dan aku juga berkata kepada mereka dengan suara yang nyaring bahwa mereka hendaknya datang kepadaku, dan makan buah itu, yang patut dihasratkan melebihi segala buah yang lain.

16 Dan terjadilah bahwa mereka datang kepadaku dan makan buah itu juga.

17 Dan terjadilah bahwa aku berhasrat agar Laman dan Lemuel hendaknya datang dan makan buah itu juga; karenanya, aku mengarahkan mataku menuju hulu sungai, agar barangkali aku boleh melihat mereka.

18 Dan terjadilah bahwa aku melihat mereka, tetapi mereka tidak mau datang kepadaku dan makan buah itu.

19 Dan aku melihat suatu batang dari besi, dan itu terbentang di sepanjang tepi sungai, dan menuntun ke pohon yang di dekatnya aku berdiri.

20 Dan aku juga melihat suatu jalan yang sesak dan sempit, yang ada di sepanjang batang dari besi itu, bahkan ke pohon yang di dekatnya aku berdiri; dan itu juga menuntun ke dekat hulu sumber air, menuju padang yang luas dan lapang, seolah-olah itu adalah sebuah dunia.

21 Dan aku melihat sekumpulan besar orang yang tak terbilang jumlahnya, banyak dari mereka mendesak ke depan, agar mereka boleh mencapai jalan yang menuntun ke pohon yang di dekatnya aku berdiri.

And as I partook of the fruit thereof it filled my soul with exceedingly great joy; wherefore, I began to be desirous that my family should partake of it also; for I knew that it was desirable above all other fruit.

And as I cast my eyes round about, that perhaps I might discover my family also, I beheld a river of water; and it ran along, and it was near the tree of which I was partaking the fruit.

And I looked to behold from whence it came; and I saw the head thereof a little way off; and at the head thereof I beheld your mother Sariah, and Sam, and Nephi; and they stood as if they knew not whither they should go.

And it came to pass that I beckoned unto them; and I also did say unto them with a loud voice that they should come unto me, and partake of the fruit, which was desirable above all other fruit.

And it came to pass that they did come unto me and partake of the fruit also.

And it came to pass that I was desirous that Laman and Lemuel should come and partake of the fruit also; wherefore, I cast mine eyes towards the head of the river, that perhaps I might see them.

And it came to pass that I saw them, but they would not come unto me and partake of the fruit.

And I beheld a rod of iron, and it extended along the bank of the river, and led to the tree by which I stood.

And I also beheld a strait and narrow path, which came along by the rod of iron, even to the tree by which I stood; and it also led by the head of the fountain, unto a large and spacious field, as if it had been a world.

And I saw numberless concourses of people, many of whom were pressing forward, that they might obtain the path which led unto the tree by which I stood.

22 Dan terjadilah bahwa mereka tampil, dan mulai berada di jalan yang menuntun ke pohon itu.

23 Dan terjadilah bahwa timbul kabut kegelapan; ya, bahkan kabut kegelapan yang amat pekat, sedemikian rupa sehingga mereka yang telah mulai berada di jalan itu kehilangan arah mereka, sehingga mereka mengembara ke mana-mana dan tersesat.

24 Dan terjadilah bahwa aku melihat yang lain mendesak ke depan, dan mereka tampil dan menangkap ujung batang dari besi itu; dan mereka mendesak ke depan melalui kabut kegelapan, menggenggam erat batang dari besi itu, bahkan sampai mereka tampil dan makan buah pohon itu.

25 Dan setelah mereka makan buah pohon itu mereka mengarahkan mata mereka ke sekitarnya seolah-olah mereka malu.

26 Dan aku juga mengarahkan mataku ke sekitar, dan melihat, di sisi lain sungai berair itu, sebuah bangunan yang besar dan lapang; dan itu berdiri seakan-akan di udara, tinggi di atas tanah.

27 Dan itu dipenuhi dengan orang-orang, baik tua maupun muda, baik laki-laki maupun perempuan; dan cara berpakaian mereka amat elok; dan mereka berada dalam sikap mengejek dan menuding-nudingkan jari mereka ke arah mereka yang telah sampai dan sedang makan buah itu.

28 Dan setelah mereka mengenyam buah itu mereka malu, karena mereka yang sedang mengolok-olok mereka; dan mereka jatuh ke jalan terlarang dan tersesat.

29 Dan sekarang, aku, Nephi, tidak mengucapkan semua perkataan ayahku.

30 Tetapi, supaya singkat dalam tulisan, lihatlah, dia melihat khalayak ramai yang lain mendesak ke depan; dan mereka datang dan menangkap ujung batang dari besi itu; dan mereka mendesak arah mereka ke depan, secara berkelanjutan berpegang erat pada batang dari besi itu, sampai mereka tampil dan jatuh dan makan dari buah pohon itu.

31 Dan dia juga melihat khalayak ramai yang lain sedang meraba-raba arah mereka menuju bangunan yang besar dan lapang itu.

32 Dan terjadilah bahwa banyak yang terbenam di kedalaman sumber air; dan banyak yang hilang dari pandangannya, mengembara di jalan yang asing.

And it came to pass that they did come forth, and commence in the path which led to the tree.

And it came to pass that there arose a mist of darkness; yea, even an exceedingly great mist of darkness, insomuch that they who had commenced in the path did lose their way, that they wandered off and were lost.

And it came to pass that I beheld others pressing forward, and they came forth and caught hold of the end of the rod of iron; and they did press forward through the mist of darkness, clinging to the rod of iron, even until they did come forth and partake of the fruit of the tree.

And after they had partaken of the fruit of the tree they did cast their eyes about as if they were ashamed.

And I also cast my eyes round about, and beheld, on the other side of the river of water, a great and spacious building; and it stood as it were in the air, high above the earth.

And it was filled with people, both old and young, both male and female; and their manner of dress was exceedingly fine; and they were in the attitude of mocking and pointing their fingers towards those who had come at and were partaking of the fruit.

And after they had tasted of the fruit they were ashamed, because of those that were scoffing at them; and they fell away into forbidden paths and were lost.

And now I, Nephi, do not speak all the words of my father.

But, to be short in writing, behold, he saw other multitudes pressing forward; and they came and caught hold of the end of the rod of iron; and they did press their way forward, continually holding fast to the rod of iron, until they came forth and fell down and partook of the fruit of the tree.

And he also saw other multitudes feeling their way towards that great and spacious building.

And it came to pass that many were drowned in the depths of the fountain; and many were lost from his view, wandering in strange roads.

- 33 Dan besarlah khalayak ramai yang masuk ke dalam bangunan yang aneh itu. Dan setelah mereka masuk ke dalam bangunan itu mereka menuding-nudingkan jari cemoohan kepadaku dan mereka yang sedang makan buah itu juga; tetapi kami tidak mengindahkan mereka.
- 34 Inilah perkataan ayahku: Karena sebanyak yang mengindahkan mereka, telah jatuh.
- 35 Dan Laman dan Lemuel tidak makan buah itu, kata ayahku.
- 36 Dan terjadilah setelah ayahku mengucapkan semua perkataan tentang mimpi atau penglihatannya, yang adalah banyak, dia berkata kepada kami, karena hal-hal ini yang dia lihat dalam penglihatan, dia amat khawatir terhadap Laman dan Lemuel; ya, dia khawatir bahwa mereka akan dienyahkan dari hadirat Tuhan.
- 37 Dan dia mendesak mereka pada waktu itu dengan segenap perasaan orangtua yang lembut, agar mereka mau menyimak perkataannya, agar barangkali Tuhan akan penuh belas kasihan kepada mereka, dan tidak mengenyahkan mereka; ya, ayahku berkhotbah kepada mereka.
- 38 Dan setelah dia berkhotbah kepada mereka, dan juga bernubuat kepada mereka tentang banyak hal, dia meminta mereka untuk menaati perintah-perintah Tuhan; dan dia berhenti berbicara kepada mereka.

And great was the multitude that did enter into that strange building. And after they did enter into that building they did point the finger of scorn at me and those that were partaking of the fruit also; but we heeded them not.

These are the words of my father: For as many as heeded them, had fallen away.

And Laman and Lemuel partook not of the fruit, said my father.

And it came to pass after my father had spoken all the words of his dream or vision, which were many, he said unto us, because of these things which he saw in a vision, he exceedingly feared for Laman and Lemuel; yea, he feared lest they should be cast off from the presence of the Lord.

And he did exhort them then with all the feeling of a tender parent, that they would hearken to his words, that perhaps the Lord would be merciful to them, and not cast them off; yea, my father did preach unto them.

And after he had preached unto them, and also prophesied unto them of many things, he bade them to keep the commandments of the Lord; and he did cease speaking unto them.

1 Nefi 9

- 1 Dan segala hal ini ayahku lihat, dan dengar, dan bicarakan, sewaktu dia berdiam di dalam tenda, di Lembah Lemuel, dan juga amat banyak hal lagi, yang tidak dapat dituliskan di atas lempengan-lempengan ini.
- 2 Dan sekarang, seperti yang telah aku bicarakan mengenai lempengan-lempengan ini, lihatlah itu bukanlah lempengan-lempengan yang di atasnya aku membuat laporan lengkap tentang sejarah bangsaku; karena lempengan-lempengan yang di atasnya aku membuat laporan lengkap tentang bangsaku telah aku beri nama Nefi; karenanya, itu disebut lempengan-lempengan Nefi, menurut namaku sendiri; dan lempengan-lempengan ini juga disebut lempengan-lempengan Nefi.
- 3 Walaupun demikian, aku telah menerima perintah dari Tuhan agar aku hendaknya membuat lempengan-lempengan ini, untuk tujuan khusus agar akan ada sebuah laporan yang diukirkan tentang pelayanan bangsaku.
- 4 Di atas lempengan-lempengan lain akan diukirkan sebuah laporan tentang pemerintahan para raja, dan peperangan dan perselisihan bangsaku; karenanya lempengan-lempengan ini adalah untuk bagian yang lebih banyak tentang pelayanan; dan lempengan-lempengan yang lain adalah untuk bagian yang lebih banyak tentang pemerintahan para raja dan peperangan dan perselisihan bangsaku.
- 5 Karenanya, Tuhan telah memerintahkanku untuk membuat lempengan-lempengan ini untuk suatu tujuan yang bijak menurut-Nya, yang tujuan itu aku tidaklah tahu.
- 6 Tetapi Tuhan mengetahui segala sesuatu sejak awal; karenanya, Dia mempersiapkan jalan untuk merampungkan segala pekerjaan-Nya di antara anak-anak manusia; karena lihatlah, Dia memiliki segala kuasa untuk digenapinya segala firman-Nya. Dan demikianlah halnya. Amin.

1 Nephi 9

And all these things did my father see, and hear, and speak, as he dwelt in a tent, in the valley of Lemuel, and also a great many more things, which cannot be written upon these plates.

And now, as I have spoken concerning these plates, behold they are not the plates upon which I make a full account of the history of my people; for the plates upon which I make a full account of my people I have given the name of Nephi; wherefore, they are called the plates of Nephi, after mine own name; and these plates also are called the plates of Nephi.

Nevertheless, I have received a commandment of the Lord that I should make these plates, for the special purpose that there should be an account engraven of the ministry of my people.

Upon the other plates should be engraven an account of the reign of the kings, and the wars and contentions of my people; wherefore these plates are for the more part of the ministry; and the other plates are for the more part of the reign of the kings and the wars and contentions of my people.

Wherefore, the Lord hath commanded me to make these plates for a wise purpose in him, which purpose I know not.

But the Lord knoweth all things from the beginning; wherefore, he prepareth a way to accomplish all his works among the children of men; for behold, he hath all power unto the fulfilling of all his words. And thus it is. Amen.

1 Nefi 10

- 1 Dan sekarang, aku, Nefi, meneruskan untuk memberikan sebuah laporan di atas lempengan-lempengan ini tentang tindakan-tindakanku, dan pemerintahan dan pelayananku; karenanya, untuk meneruskan dengan laporanku, aku mesti berbicara sedikit mengenai apa yang dari ayahku, dan juga yang dari kakak-kakakku.
- 2 Karena lihatlah, terjadilah setelah ayahku mengakhiri membicarakan perkataan tentang mimpinya, dan juga tentang mendesak mereka kepada segenap ketekunan, dia berbicara kepada mereka mengenai orang-orang Yahudi—
- 3 Bahwa setelah mereka akan dihancurkan, bahkan kota besar Yerusalem itu, dan banyak yang dibawa pergi tertawan ke Babilon, menurut waktu Tuhan sendiri yang tepat, mereka akan kembali lagi, ya, bahkan dibawa kembali dari penawanan; dan setelah mereka akan dibawa kembali dari penawanan mereka akan memiliki lagi tanah warisan mereka.
- 4 Ya, bahkan enam ratus tahun sejak waktu ketika ayahku meninggalkan Yerusalem, seorang nabi akan Tuhan Allah angkat di antara orang-orang Yahudi—bahkan seorang Mesias, atau, dengan perkataan lain, seorang Juruselamat dunia.
- 5 Dan dia juga berbicara mengenai para nabi, betapa banyak jumlahnya yang telah bersaksi tentang hal-hal ini, mengenai Mesias ini, tentang siapa telah dia bicarakan, atau Penebus dunia ini.
- 6 Karenanya, seluruh umat manusia berada dalam keadaan yang tersesat dan yang terjatuh, dan senantiasa akan demikian kecuali mereka akan bersandar kepada Penebus ini.
- 7 Dan dia berbicara juga mengenai seorang nabi yang akan datang sebelum Mesias, untuk mempersiapkan jalan Tuhan—
- 8 Ya, bahkan dia akan pergi dan berseru di padang belantara: Persiapkanlah kamu jalan Tuhan, dan jadikanlah jalan-Nya lurus; karena berdirilah seseorang di antara kamu yang tidak kamu ketahui; dan Dia lebih perkasa daripada aku, yang tali kasut-Nya pun tidak layak untuk aku lepaskan. Dan banyaklah bicara ayahku mengenai hal ini.

1 Nephi 10

And now I, Nephi, proceed to give an account upon these plates of my proceedings, and my reign and ministry; wherefore, to proceed with mine account, I must speak somewhat of the things of my father, and also of my brethren.

For behold, it came to pass after my father had made an end of speaking the words of his dream, and also of exhorting them to all diligence, he spake unto them concerning the Jews—

That after they should be destroyed, even that great city Jerusalem, and many be carried away captive into Babylon, according to the own due time of the Lord, they should return again, yea, even be brought back out of captivity; and after they should be brought back out of captivity they should possess again the land of their inheritance.

Yea, even six hundred years from the time that my father left Jerusalem, a prophet would the Lord God raise up among the Jews—even a Messiah, or, in other words, a Savior of the world.

And he also spake concerning the prophets, how great a number had testified of these things, concerning this Messiah, of whom he had spoken, or this Redeemer of the world.

Wherefore, all mankind were in a lost and in a fallen state, and ever would be save they should rely on this Redeemer.

And he spake also concerning a prophet who should come before the Messiah, to prepare the way of the Lord—

Yea, even he should go forth and cry in the wilderness: Prepare ye the way of the Lord, and make his paths straight; for there standeth one among you whom ye know not; and he is mightier than I, whose shoe's latchet I am not worthy to unloose. And much spake my father concerning this thing.

- 9 Dan ayahku berkata dia akan membaptis di Betabara, di seberang Yordan; dan dia juga berkata dia akan membaptis dengan air; bahkan bahwa dia akan membaptis Mesias dengan air.
- 10 Dan setelah dia membaptis Mesias dengan air, dia akan melihat dan memberikan kesaksian bahwa dia telah membaptis Anak Domba Allah, yang akan mengambil dosa-dosa dunia.
- 11 Dan terjadilah setelah ayahku mengucapkan perkataan ini dia berbicara kepada kakak-kakakku mengenai Injil yang akan dikhotbahkan di antara orang-orang Yahudi, dan juga mengenai kemerosotan orang-orang Yahudi dalam ketidakpercayaan. Dan setelah mereka membunuh Mesias, yang akan datang, dan setelah Dia dibunuh Dia akan bangkit dari yang mati, dan akan menyatakan diri-Nya, melalui Roh Kudus, kepada orang-orang bukan Israel.
- 12 Ya, bahkan ayahku berbicara banyak mengenai orang-orang bukan Israel, dan juga mengenai bani Israel, bahwa mereka akan dibandingkan seperti sebatang pohon zaitun, yang cabang-cabangnya akan dipatahkan dan akan diceraiberaikan ke atas seluruh muka bumi.
- 13 Karenanya, dia berkata mestilah perlu bahwa kita akan dituntun dengan serentak ke tanah yang dijanjikan, hingga digenapinya firman Tuhan, bahwa kita akan diceraiberaikan ke atas seluruh muka bumi.
- 14 Dan setelah bani Israel akan diceraiberaikan mereka akan dikumpulkan bersama lagi; atau, kesimpulannya, setelah orang-orang bukan Israel menerima kegenapan Injil, cabang-cabang alami pohon zaitun itu, atau sisa-sisa bani Israel, akan dientenkan, atau sampai pada pengetahuan tentang Mesias sejati, Tuhan mereka dan Penebus mereka.
- 15 Dan menurut cara berbahasa inilah ayahku bernubuat dan berbicara kepada kakak-kakakku, dan juga banyak hal lagi yang tidak aku tuliskan dalam kitab ini; karena aku telah menuliskan sebanyak darinya yang arif bagiku dalam kitabku yang lain.
- 16 Dan segala hal ini, yang mengengainya telah aku bicarakan, dilakukan sewaktu ayahku berdiam di dalam tenda, di Lembah Lemuel.

And my father said he should baptize in Bethabara, beyond Jordan; and he also said he should baptize with water; even that he should baptize the Messiah with water.

And after he had baptized the Messiah with water, he should behold and bear record that he had baptized the Lamb of God, who should take away the sins of the world.

And it came to pass after my father had spoken these words he spake unto my brethren concerning the gospel which should be preached among the Jews, and also concerning the dwindling of the Jews in unbelief. And after they had slain the Messiah, who should come, and after he had been slain he should rise from the dead, and should make himself manifest, by the Holy Ghost, unto the Gentiles.

Yea, even my father spake much concerning the Gentiles, and also concerning the house of Israel, that they should be compared like unto an olive tree, whose branches should be broken off and should be scattered upon all the face of the earth.

Wherefore, he said it must needs be that we should be led with one accord into the land of promise, unto the fulfilling of the word of the Lord, that we should be scattered upon all the face of the earth.

And after the house of Israel should be scattered they should be gathered together again; or, in fine, after the Gentiles had received the fulness of the Gospel, the natural branches of the olive tree, or the remnants of the house of Israel, should be grafted in, or come to the knowledge of the true Messiah, their Lord and their Redeemer.

And after this manner of language did my father prophesy and speak unto my brethren, and also many more things which I do not write in this book; for I have written as many of them as were expedient for me in mine other book.

And all these things, of which I have spoken, were done as my father dwelt in a tent, in the valley of Lemuel.

- 17 Dan terjadilah setelah aku, Nephi, mendengar segala perkataan ayahku, mengenai apa yang dia lihat dalam penglihatan, dan juga apa yang dia ucapkan melalui kuasa Roh Kudus, yang kuasa itu dia terima melalui iman kepada Putra Allah—dan Putra Allah adalah Mesias yang akan datang—aku, Nephi, berhasrat juga agar aku boleh melihat, dan mendengar, dan mengetahui tentang hal-hal ini, melalui kuasa Roh Kudus, yang adalah karunia Allah kepada mereka semua yang dengan tekun mencarinya, baik pada zaman dahulu maupun pada zaman ketika Dia akan menyatakan diri-Nya kepada anak-anak manusia.
- 18 Karena Dia adalah yang sama kemarin, hari ini, dan selamanya; dan jalan dipersiapkan bagi semua orang sejak pelandasan dunia, jika demikian halnya bahwa mereka bertobat dan datang kepada-Nya.
- 19 Karena dia yang dengan tekun mencari akan menemukan; dan misteri-misteri Allah akan dikuakkan kepada mereka, melalui kuasa Roh Kudus, baik pada zaman ini maupun pada zaman dahulu, dan baik pada zaman dahulu maupun pada zaman yang akan datang; karenanya, jalan Tuhan adalah satu lingkaran kekal.
- 20 Oleh karena itu ingatlah, hai manusia, untuk segala perbuatanmu engkau akan dibawa ke dalam penghakiman.
- 21 Karenanya, jika kamu telah berupaya untuk melakukan kejahatan pada masa percobaanmu, maka kamu didapati tidak bersih di hadapan kursi penghakiman Allah; dan tidak ada sesuatu yang tidak bersih dapat berdiam bersama Allah; karenanya, kamu mesti dienyahkan selamanya.
- 22 Dan Roh Kudus memberi wewenang agar aku hendaknya membicarakan hal-hal ini, dan tidak menahannya.

And it came to pass after I, Nephi, having heard all the words of my father, concerning the things which he saw in a vision, and also the things which he spake by the power of the Holy Ghost, which power he received by faith on the Son of God—and the Son of God was the Messiah who should come—I, Nephi, was desirous also that I might see, and hear, and know of these things, by the power of the Holy Ghost, which is the gift of God unto all those who diligently seek him, as well in times of old as in the time that he should manifest himself unto the children of men.

For he is the same yesterday, today, and forever; and the way is prepared for all men from the foundation of the world, if it so be that they repent and come unto him.

For he that diligently seeketh shall find; and the mysteries of God shall be unfolded unto them, by the power of the Holy Ghost, as well in these times as in times of old, and as well in times of old as in times to come; wherefore, the course of the Lord is one eternal round.

Therefore remember, O man, for all thy doings thou shalt be brought into judgment.

Wherefore, if ye have sought to do wickedly in the days of your probation, then ye are found unclean before the judgment-seat of God; and no unclean thing can dwell with God; wherefore, ye must be cast off forever.

And the Holy Ghost giveth authority that I should speak these things, and deny them not.

1 Nefi 11

- 1 Karena terjadilah setelah aku berhasrat untuk mengetahui apa yang telah ayahku lihat, dan percaya bahwa Tuhan sanggup untuk menyingkapkannya kepadaku, sewaktu aku duduk merenung dalam hatiku aku diangkat pergi di dalam Roh Tuhan, ya, ke sebuah gunung yang amat tinggi, yang tidak pernah sebelumnya aku lihat, dan yang di atasnya tidak pernah sebelumnya aku jejakkan kakiku.
- 2 Dan Roh berkata kepadaku: Lihatlah, apa yang engkau hasratkan?
- 3 Dan aku berkata: Aku berhasrat untuk melihat apa yang ayahku lihat.
- 4 Dan Roh berkata kepadaku: Percayakah engkau bahwa ayahmu melihat pohon yang mengenainya telah dia bicarakan?
- 5 Dan aku berkata: Ya, Engkau tahu bahwa aku memercayai segala perkataan ayahku.
- 6 Dan ketika aku telah mengucapkan perkataan ini, Roh berseru dengan suara yang nyaring, mengatakan: Hosana bagi Tuhan, Allah yang mahatinggi; karena Dia adalah Allah atas seluruh bumi, ya, bahkan melebihi segalanya. Dan diberkatilah engkau, Nefi, karena engkau percaya kepada Putra Allah yang mahatinggi; karenanya, engkau akan melihat apa yang telah engkau hasratkan.
- 7 Dan lihatlah hal ini akan diberikan kepadamu untuk suatu tanda, bahwa setelah engkau melihat pohon yang menghasilkan buah yang ayahmu rasakan, engkau juga akan melihat seorang pria turun dari langit, dan Dia akan kamu saksikan; dan setelah kamu menyaksikan-Nya kamu akan memberikan kesaksian bahwa itu adalah Putra Allah.
- 8 Dan terjadilah bahwa Roh berkata kepadaku: Pandanglah! Dan aku memandang dan melihat sebatang pohon; dan itu seperti pohon yang telah ayahku lihat; dan keindahannya jauh melebihi, ya, melampaui segala keindahan; dan putihnya melampaui putihnya salju yang beterbangan.

1 Nephi 11

For it came to pass after I had desired to know the things that my father had seen, and believing that the Lord was able to make them known unto me, as I sat pondering in mine heart I was caught away in the Spirit of the Lord, yea, into an exceedingly high mountain, which I never had before seen, and upon which I never had before set my foot.

And the Spirit said unto me: Behold, what desirest thou?

And I said: I desire to behold the things which my father saw.

And the Spirit said unto me: Believest thou that thy father saw the tree of which he hath spoken?

And I said: Yea, thou knowest that I believe all the words of my father.

And when I had spoken these words, the Spirit cried with a loud voice, saying: Hosanna to the Lord, the most high God; for he is God over all the earth, yea, even above all. And blessed art thou, Nephi, because thou believest in the Son of the most high God; wherefore, thou shalt behold the things which thou hast desired.

And behold this thing shall be given unto thee for a sign, that after thou hast beheld the tree which bore the fruit which thy father tasted, thou shalt also behold a man descending out of heaven, and him shall ye witness; and after ye have witnessed him ye shall bear record that it is the Son of God.

And it came to pass that the Spirit said unto me: Look! And I looked and beheld a tree; and it was like unto the tree which my father had seen; and the beauty thereof was far beyond, yea, exceeding of all beauty; and the whiteness thereof did exceed the whiteness of the driven snow.

9 Dan terjadilah setelah aku melihat pohon itu, aku berkata kepada Roh: Aku melihat Engkau telah memperlihatkan kepadaku pohon yang berharga melebihi segalanya.

10 Dan Dia berkata kepadaku: Apa yang engkau hasratkan?

11 Dan aku berkata kepada-Nya: Untuk mengetahui tafsirannya—karena aku berbicara kepada-Nya seperti orang berbicara; karena aku melihat bahwa Dia dalam bentuk seorang pria; namun walaupun demikian, aku tahu bahwa itu adalah Roh Tuhan; dan Dia berbicara kepadaku seperti orang berbicara dengan yang lain.

12 Dan terjadilah bahwa Dia berkata kepadaku: Pandanglah! Dan aku memandang seolah-olah memandang kepada-Nya, dan aku tidak melihat-Nya; karena Dia telah pergi dari hadapanku.

13 Dan terjadilah bahwa aku memandang dan melihat kota besar Yerusalem, dan juga kota-kota lain. Dan aku melihat Kota Nazaret; dan di Kota Nazaret aku melihat seorang gadis, dan dia amat rupawan dan putih.

14 Dan terjadilah bahwa aku melihat langit terbuka; dan seorang malaikat turun dan berdiri di hadapanku; dan dia berkata kepadaku: Nephi, apa yang engkau lihat?

15 Dan aku berkata kepadanya: Seorang gadis, yang paling cantik dan rupawan melebihi semua gadis lain.

16 Dan dia berkata kepadaku: Tahukah engkau abdikasi Allah?

17 Dan aku berkata kepadanya: Aku tahu bahwa Dia mengasihi anak-anak-Nya; walaupun demikian, aku tidak tahu arti segala sesuatu.

18 Dan dia berkata kepadaku: Lihatlah, gadis yang engkau lihat adalah ibu dari Putra Allah, menurut daging.

19 Dan terjadilah bahwa aku melihat bahwa dia dibawa pergi di dalam Roh; dan setelah dia dibawa pergi di dalam Roh untuk kurun waktu suatu masa malaikat itu berbicara kepadaku, mengatakan: Pandanglah!

20 Dan aku memandang dan melihat gadis itu lagi, sedang membopong seorang anak dalam lengannya.

And it came to pass after I had seen the tree, I said unto the Spirit: I behold thou hast shown unto me the tree which is precious above all.

And he said unto me: What desirest thou?

And I said unto him: To know the interpretation thereof—for I spake unto him as a man speaketh; for I beheld that he was in the form of a man; yet nevertheless, I knew that it was the Spirit of the Lord; and he spake unto me as a man speaketh with another.

And it came to pass that he said unto me: Look! And I looked as if to look upon him, and I saw him not; for he had gone from before my presence.

And it came to pass that I looked and beheld the great city of Jerusalem, and also other cities. And I beheld the city of Nazareth; and in the city of Nazareth I beheld a virgin, and she was exceedingly fair and white.

And it came to pass that I saw the heavens open; and an angel came down and stood before me; and he said unto me: Nephi, what beholdest thou?

And I said unto him: A virgin, most beautiful and fair above all other virgins.

And he said unto me: Knowest thou the condescension of God?

And I said unto him: I know that he loveth his children; nevertheless, I do not know the meaning of all things.

And he said unto me: Behold, the virgin whom thou seest is the mother of the Son of God, after the manner of the flesh.

And it came to pass that I beheld that she was carried away in the Spirit; and after she had been carried away in the Spirit for the space of a time the angel spake unto me, saying: Look!

And I looked and beheld the virgin again, bearing a child in her arms.

- 21 Dan malaikat itu berkata kepadaku: Lihatlah Anak Domba Allah, ya, bahkan Putra Bapa Yang Kekal! Tahukah engkau arti dari pohon yang ayahmu lihat?
- 22 Dan aku menjawabnya, mengatakan: Ya, itu adalah kasih Allah, yang mencurahkan diri secara luas ke dalam hati anak-anak manusia; karenanya, itu adalah yang paling patut dihasratkan melebihi segala sesuatu.
- 23 Dan dia berbicara kepadaku, mengatakan: Ya, dan yang paling menyukakan bagi jiwa.
- 24 Dan setelah dia mengatakan perkataan ini, dia berkata kepadaku: Pandanglah! Dan aku memandangi, dan aku melihat Putra Allah pergi ke antara anak-anak manusia; dan aku melihat banyak yang menjatuhkan diri di kaki-Nya dan menyembah-Nya.
- 25 Dan terjadilah bahwa aku melihat bahwa batang dari besi, yang telah ayahku lihat, adalah firman Allah, yang menuntun ke sumber air hidup, atau ke pohon kehidupan; yang airnya adalah pelukisan akan kasih Allah; dan aku juga melihat bahwa pohon kehidupan adalah pelukisan akan kasih Allah.
- 26 Dan malaikat itu berkata kepadaku lagi: Pandang dan lihatlah abdikasi Allah!
- 27 Dan aku memandangi dan melihat Penebus dunia, tentang siapa ayahku telah berbicara; dan aku juga melihat nabi yang akan mempersiapkan jalan di hadapan-Nya. Dan Anak Domba Allah pergi dan dibaptis olehnya; dan setelah Dia dibaptis, aku melihat langit terbuka, dan Roh Kudus turun dari surga dan tinggal di atas diri-Nya dalam bentuk seekor burung merpati.
- 28 Dan aku melihat bahwa Dia pergi melayani orang-orang, dalam kuasa dan kemuliaan yang besar; dan khalayak ramai dikumpulkan bersama untuk mendengar-Nya; dan aku melihat bahwa mereka mengusir-Nya dari antara mereka.
- 29 Dan aku juga melihat dua belas lainnya mengikuti-Nya. Dan terjadilah bahwa mereka dibawa pergi di dalam Roh dari hadapan mukaku, dan aku tidak melihat mereka.

And the angel said unto me: Behold the Lamb of God, yea, even the Son of the Eternal Father! Knowest thou the meaning of the tree which thy father saw?

And I answered him, saying: Yea, it is the love of God, which sheddeth itself abroad in the hearts of the children of men; wherefore, it is the most desirable above all things.

And he spake unto me, saying: Yea, and the most joyous to the soul.

And after he had said these words, he said unto me: Look! And I looked, and I beheld the Son of God going forth among the children of men; and I saw many fall down at his feet and worship him.

And it came to pass that I beheld that the rod of iron, which my father had seen, was the word of God, which led to the fountain of living waters, or to the tree of life; which waters are a representation of the love of God; and I also beheld that the tree of life was a representation of the love of God.

And the angel said unto me again: Look and behold the condescension of God!

And I looked and beheld the Redeemer of the world, of whom my father had spoken; and I also beheld the prophet who should prepare the way before him. And the Lamb of God went forth and was baptized of him; and after he was baptized, I beheld the heavens open, and the Holy Ghost come down out of heaven and abide upon him in the form of a dove.

And I beheld that he went forth ministering unto the people, in power and great glory; and the multitudes were gathered together to hear him; and I beheld that they cast him out from among them.

And I also beheld twelve others following him. And it came to pass that they were carried away in the Spirit from before my face, and I saw them not.

30 Dan terjadilah bahwa malaikat itu berbicara kepadaku lagi, mengatakan: Pandanglah! Dan aku memandang, dan aku melihat langit terbuka lagi, dan aku melihat para malaikat turun ke atas anak-anak manusia; dan mereka melayani bagi mereka.

31 Dan dia berbicara kepadaku lagi, mengatakan: Pandanglah! Dan aku memandang, dan melihat Anak Domba Allah pergi ke antara anak-anak manusia. Dan aku melihat khalayak ramai yang sakit, dan yang sengsara oleh segala macam penyakit, dan oleh iblis dan roh jahat; dan malaikat itu berbicara dan memperlihatkan segala hal ini kepadaku. Dan mereka disembuhkan melalui kuasa Anak Domba Allah; dan iblis dan roh jahat diusir.

32 Dan terjadilah bahwa malaikat itu berbicara kepadaku lagi, mengatakan: Pandanglah! Dan aku memandang dan melihat Anak Domba Allah, bahwa Dia ditangkap oleh orang-orang; ya, Putra Allah yang abadi itu dihakimi oleh dunia; dan aku melihat dan memberikan kesaksian.

33 Dan aku, Nepi, melihat bahwa Dia diangkat ke atas salib dan dibunuh bagi dosa-dosa dunia.

34 Dan setelah Dia dibunuh aku melihat khalayak ramai di bumi, bahwa mereka dikumpulkan bersama untuk berperang melawan para rasul Anak Domba; karena demikianlah kedua belas itu disebut oleh malaikat Tuhan.

35 Dan khalayak ramai di bumi dikumpulkan bersama; dan aku melihat bahwa mereka berada di bangunan yang luas dan lapang, seperti bangunan yang ayahku lihat. Dan malaikat Tuhan itu berbicara kepadaku lagi, mengatakan: Lihatlah dunia dan kebijaksanaannya; ya, lihatlah bani Israel telah berkumpul bersama untuk berperang melawan kedua belas rasul Anak Domba.

36 Dan terjadilah bahwa aku melihat dan memberikan kesaksian, bahwa bangunan yang besar dan lapang itu adalah kesombongan dunia; dan itu roboh, dan kerobohnya amat hebat. Dan malaikat Tuhan itu berbicara lagi kepadaku, mengatakan: Demikianlah akan jadinya kehancuran segala bangsa, kaum, bahasa, dan khalayak, yang akan berperang melawan kedua belas rasul Anak Domba.

And it came to pass that the angel spake unto me again, saying: Look! And I looked, and I beheld the heavens open again, and I saw angels descending upon the children of men; and they did minister unto them.

And he spake unto me again, saying: Look! And I looked, and I beheld the Lamb of God going forth among the children of men. And I beheld multitudes of people who were sick, and who were afflicted with all manner of diseases, and with devils and unclean spirits; and the angel spake and showed all these things unto me. And they were healed by the power of the Lamb of God; and the devils and the unclean spirits were cast out.

And it came to pass that the angel spake unto me again, saying: Look! And I looked and beheld the Lamb of God, that he was taken by the people; yea, the Son of the everlasting God was judged of the world; and I saw and bear record.

And I, Nephi, saw that he was lifted up upon the cross and slain for the sins of the world.

And after he was slain I saw the multitudes of the earth, that they were gathered together to fight against the apostles of the Lamb; for thus were the twelve called by the angel of the Lord.

And the multitude of the earth was gathered together; and I beheld that they were in a large and spacious building, like unto the building which my father saw. And the angel of the Lord spake unto me again, saying: Behold the world and the wisdom thereof; yea, behold the house of Israel hath gathered together to fight against the twelve apostles of the Lamb.

And it came to pass that I saw and bear record, that the great and spacious building was the pride of the world; and it fell, and the fall thereof was exceedingly great. And the angel of the Lord spake unto me again, saying: Thus shall be the destruction of all nations, kindreds, tongues, and people, that shall fight against the twelve apostles of the Lamb.

1 Nefi 12

- 1 Dan terjadilah bahwa malaikat itu berkata kepadaku: Pandanglah, dan lihatlah benih keturunanmu, dan juga benih keturunan kakak-kakakmu. Dan aku memandang dan melihat tanah yang dijanjikan; dan aku melihat khalayak ramai, ya, bahkan seakan-akan jumlahnya sebanyak pasir di laut.
- 2 Dan terjadilah bahwa aku melihat khalayak ramai berkumpul bersama untuk bertempur, yang satu melawan yang lain; dan aku melihat peperangan, dan desas-desus tentang peperangan, dan pembantaian hebat dengan pedang di antara bangsaku.
- 3 Dan terjadilah bahwa aku melihat banyak angkatan berlalu, menurut cara peperangan dan perselisihan di tanah itu; dan aku melihat banyak kota, ya, bahkan sehingga aku tidak menghitungnya.
- 4 Dan terjadilah bahwa aku melihat kabut kegelapan di atas permukaan tanah yang dijanjikan; dan aku melihat kilat, dan aku mendengar guntur, dan gempa bumi, dan segala macam bunyi yang gaduh; dan aku melihat tanah dan batu karang, bahwa itu terkoyak; dan aku melihat gunung-gunung ambruk berkeping-keping; dan aku melihat dataran-dataran di bumi, bahwa itu terpecah-pecah; dan aku melihat banyak kota bahwa itu tenggelam; dan aku melihat banyak bahwa itu dibakar dengan api; dan aku melihat banyak yang ambruk ke tanah, karena guncangannya.
- 5 Dan terjadilah setelah aku melihat hal-hal ini, aku melihat tabir kegelapan, bahwa itu berlalu dari muka bumi; dan lihatlah, aku melihat khalayak ramai yang tidak jatuh karena penghakiman besar dan menakutkan dari Tuhan.
- 6 Dan aku melihat langit terbuka, dan Anak Domba Allah turun dari surga; dan Dia turun dan memperlihatkan diri-Nya kepada mereka.
- 7 Dan aku juga melihat dan memberikan kesaksian bahwa Roh Kudus turun ke atas diri dua belas lainnya; dan mereka ditahbiskan oleh Allah, dan dipilih.

1 Nephi 12

And it came to pass that the angel said unto me: Look, and behold thy seed, and also the seed of thy brethren. And I looked and beheld the land of promise; and I beheld multitudes of people, yea, even as it were in number as many as the sand of the sea.

And it came to pass that I beheld multitudes gathered together to battle, one against the other; and I beheld wars, and rumors of wars, and great slaughters with the sword among my people.

And it came to pass that I beheld many generations pass away, after the manner of wars and contentions in the land; and I beheld many cities, yea, even that I did not number them.

And it came to pass that I saw a mist of darkness on the face of the land of promise; and I saw lightnings, and I heard thunderings, and earthquakes, and all manner of tumultuous noises; and I saw the earth and the rocks, that they rent; and I saw mountains tumbling into pieces; and I saw the plains of the earth, that they were broken up; and I saw many cities that they were sunk; and I saw many that they were burned with fire; and I saw many that did tumble to the earth, because of the quaking thereof.

And it came to pass after I saw these things, I saw the vapor of darkness, that it passed from off the face of the earth; and behold, I saw multitudes who had not fallen because of the great and terrible judgments of the Lord.

And I saw the heavens open, and the Lamb of God descending out of heaven; and he came down and showed himself unto them.

And I also saw and bear record that the Holy Ghost fell upon twelve others; and they were ordained of God, and chosen.

- 8 Dan malaikat itu berbicara kepadaku, mengatakan: Lihatlah dua belas murid Anak Domba, yang dipilih untuk melayani benih keturunanmu.
- 9 Dan dia berkata kepadaku: Apakah engkau ingat dua belas rasul Anak Domba itu? Lihatlah mereka adalah mereka yang akan menghakimi dua belas suku Israel; karenanya, dua belas pelayan rohani dari benih keturunanmu akan dihakimi oleh mereka; karena kamu dari bani Israel.
- 10 Dan dua belas pelayan rohani ini yang engkau lihat akan menghakimi benih keturunanmu. Dan, lihatlah, mereka saleh selamanya; karena iman mereka kepada Anak Domba Allah pakaian mereka dijadikan putih dalam darah-Nya.
- 11 Dan malaikat itu berkata kepadaku: Pandanglah! Dan aku memandang, dan melihat tiga angkatan berlalu dalam kesalehan; dan pakaian mereka putih bahkan seperti Anak Domba Allah. Dan malaikat itu berkata kepadaku: Mereka ini dijadikan putih dalam darah Anak Domba, karena iman mereka kepadanya.
- 12 Dan aku, Nephi, juga melihat banyak dari angkatan keempat yang mati dalam kesalehan.
- 13 Dan terjadilah bahwa aku melihat khalayak ramai di bumi berkumpul bersama.
- 14 Dan malaikat itu berkata kepadaku: Lihatlah benih keturunanmu, dan juga benih keturunan kakak-kakakmu.
- 15 Dan terjadilah bahwa aku memandang dan melihat orang-orang dari benih keturunanku berkumpul bersama dalam khalayak ramai melawan benih keturunan kakak-kakakku; dan mereka dikumpulkan bersama untuk bertempur.
- 16 Dan malaikat itu berbicara kepadaku, mengatakan: Lihatlah sumber air kotor yang ayahmu lihat; ya, bahkan sungai yang mengenainya dia berbicara; dan kedalamannya adalah kedalaman neraka.
- 17 Dan kabut kegelapan itu adalah godaan iblis, yang membutakan mata, dan mengeraskan hati anak-anak manusia, dan menuntun mereka ke jalan yang lebar, sehingga mereka binasa dan tersesat.

And the angel spake unto me, saying: Behold the twelve disciples of the Lamb, who are chosen to minister unto thy seed.

And he said unto me: Thou rememberest the twelve apostles of the Lamb? Behold they are they who shall judge the twelve tribes of Israel; wherefore, the twelve ministers of thy seed shall be judged of them; for ye are of the house of Israel.

And these twelve ministers whom thou beholdest shall judge thy seed. And, behold, they are righteous forever; for because of their faith in the Lamb of God their garments are made white in his blood.

And the angel said unto me: Look! And I looked, and beheld three generations pass away in righteousness; and their garments were white even like unto the Lamb of God. And the angel said unto me: These are made white in the blood of the Lamb, because of their faith in him.

And I, Nephi, also saw many of the fourth generation who passed away in righteousness.

And it came to pass that I saw the multitudes of the earth gathered together.

And the angel said unto me: Behold thy seed, and also the seed of thy brethren.

And it came to pass that I looked and beheld the people of my seed gathered together in multitudes against the seed of my brethren; and they were gathered together to battle.

And the angel spake unto me, saying: Behold the fountain of filthy water which thy father saw; yea, even the river of which he spake; and the depths thereof are the depths of hell.

And the mists of darkness are the temptations of the devil, which blindeth the eyes, and hardeneth the hearts of the children of men, and leadeth them away into broad roads, that they perish and are lost.

18 Dan bangunan yang luas dan lapang itu, yang ayahmu lihat, adalah khayalan sia-sia dan kesombongan anak-anak manusia. Dan sebuah jurang yang besar dan yang menakutkan memisahkan mereka; ya, bahkan firman keadilan Allah Yang Kekal, dan Mesias yang adalah Anak Domba Allah, tentang siapa Roh Kudus memberikan kesaksian, sejak awal dunia sampai waktu ini, dan sejak waktu ini mulai sekarang dan selamanya.

19 Dan sementara malaikat itu mengucapkan perkataan ini, aku melihat dan menyaksikan bahwa benih keturunan kakak-kakakku berselisih melawan benih keturunanku, menurut perkataan malaikat itu; dan karena kesombongan benih keturunanku, dan godaan iblis, aku melihat bahwa benih keturunan kakak-kakakku mengalahkan orang-orang dari benih keturunanku.

20 Dan terjadilah bahwa aku melihat, dan menyaksikan orang-orang dari benih keturunan kakak-kakakku bahwa mereka telah mengalahkan benih keturunanku; dan mereka menyebar luas dalam khalayak ramai ke atas permukaan tanah itu.

21 Dan aku melihat mereka berkumpul bersama dalam khalayak ramai; dan aku melihat peperangan dan desas-desus tentang peperangan di antara mereka; dan dalam peperangan dan desas-desus tentang peperangan aku melihat banyak angkatan berlalu.

22 Dan malaikat itu berkata kepadaku: Lihatlah mereka ini akan merosot dalam ketidakpercayaan.

23 Dan terjadilah bahwa aku melihat, setelah mereka merosot dalam ketidakpercayaan mereka menjadi bangsa yang berkulit gelap, dan yang memuakkan, dan yang kotor, penuh dengan kemalasan dan segala macam kekejian.

And the large and spacious building, which thy father saw, is vain imaginations and the pride of the children of men. And a great and a terrible gulf divideth them; yea, even the word of the justice of the Eternal God, and the Messiah who is the Lamb of God, of whom the Holy Ghost beareth record, from the beginning of the world until this time, and from this time henceforth and forever.

And while the angel spake these words, I beheld and saw that the seed of my brethren did contend against my seed, according to the word of the angel; and because of the pride of my seed, and the temptations of the devil, I beheld that the seed of my brethren did overpower the people of my seed.

And it came to pass that I beheld, and saw the people of the seed of my brethren that they had overcome my seed; and they went forth in multitudes upon the face of the land.

And I saw them gathered together in multitudes; and I saw wars and rumors of wars among them; and in wars and rumors of wars I saw many generations pass away.

And the angel said unto me: Behold these shall dwindle in unbelief.

And it came to pass that I beheld, after they had dwindled in unbelief they became a dark, and loathsome, and a filthy people, full of idleness and all manner of abominations.

1 Nefi 13

- 1 Dan terjadilah bahwa malaikat itu berbicara kepadaku, mengatakan: Pandanglah! Dan aku memandang dan melihat banyak bangsa dan kerajaan.
- 2 Dan malaikat itu berkata kepadaku: Apa yang engkau lihat? Dan aku berkata: Aku melihat banyak bangsa dan kerajaan.
- 3 Dan dia berkata kepadaku: Ini adalah bangsa-bangsa dan kerajaan-kerajaan dari orang-orang bukan Israel.
- 4 Dan terjadilah bahwa aku melihat di antara bangsa-bangsa dari orang-orang bukan Israel pembentukan sebuah gereja yang besar.
- 5 Dan malaikat itu berkata kepadaku: Lihatlah pembentukan sebuah gereja yang paling keji melebihi semua gereja lain, yang membunuh para orang suci Allah, ya, dan menyiksa mereka dan mengikat mereka, dan memasang kuk kepada mereka dengan kuk dari besi, dan membawa mereka ke dalam penawanan.
- 6 Dan terjadilah bahwa aku melihat gereja yang besar dan keji ini; dan aku melihat iblis bahwa dia adalah pendirinya.
- 7 Dan aku juga melihat emas, dan perak, dan sutra, dan kain kirmizi, dan kain lenan yang terpintal halus, dan segala macam pakaian yang berharga; dan aku melihat banyak perempuan sundal.
- 8 Dan malaikat itu berbicara kepadaku, mengatakan: Lihatlah emas, dan perak, dan sutra, dan kain kirmizi, dan kain lenan yang terpintal halus, dan pakaian yang berharga, dan para perempuan sundal, adalah hasrat dari gereja yang besar dan keji ini.
- 9 Dan juga untuk pujian dunia mereka menghancurkan para orang suci Allah, dan membawa mereka ke dalam penawanan.
- 10 Dan terjadilah bahwa aku memandang dan melihat banyak perairan; dan itu memisahkan orang-orang bukan Israel dari benih keturunan kakak-kakakku.
- 11 Dan terjadilah bahwa malaikat itu berkata kepadaku: Lihatlah kemurkaan Allah berada di atas benih keturunan kakak-kakakmu.

1 Nephi 13

And it came to pass that the angel spake unto me, saying: Look! And I looked and beheld many nations and kingdoms.

And the angel said unto me: What beholdest thou? And I said: I behold many nations and kingdoms.

And he said unto me: These are the nations and kingdoms of the Gentiles.

And it came to pass that I saw among the nations of the Gentiles the formation of a great church.

And the angel said unto me: Behold the formation of a church which is most abominable above all other churches, which slayeth the saints of God, yea, and tortureth them and bindeth them down, and yoketh them with a yoke of iron, and bringeth them down into captivity.

And it came to pass that I beheld this great and abominable church; and I saw the devil that he was the founder of it.

And I also saw gold, and silver, and silks, and scarlets, and fine-twined linen, and all manner of precious clothing; and I saw many harlots.

And the angel spake unto me, saying: Behold the gold, and the silver, and the silks, and the scarlets, and the fine-twined linen, and the precious clothing, and the harlots, are the desires of this great and abominable church.

And also for the praise of the world do they destroy the saints of God, and bring them down into captivity.

And it came to pass that I looked and beheld many waters; and they divided the Gentiles from the seed of my brethren.

And it came to pass that the angel said unto me: Behold the wrath of God is upon the seed of thy brethren.

12 Dan aku memandang dan melihat seorang pria di antara orang-orang bukan Israel, yang dipisahkan dari benih keturunan kakak-kakakku oleh banyak perairan; dan aku melihat Roh Allah, bahwa itu turun dan bekerja pada pria itu; dan dia pergi di atas banyak perairan, bahkan kepada benih keturunan kakak-kakakku, yang berada di tanah yang dijanjikan.

13 Dan terjadilah bahwa aku melihat Roh Allah, bahwa itu bekerja pada orang-orang bukan Israel yang lain; dan mereka keluar dari penawanan, di atas banyak perairan itu.

14 Dan terjadilah bahwa aku melihat banyak kelompok orang bukan Israel di atas tanah yang dijanjikan; dan aku melihat kemurkaan Allah, bahwa itu berada di atas benih keturunan kakak-kakakku; dan mereka diceraikan-beraikan di hadapan orang-orang bukan Israel dan dihantam.

15 Dan aku melihat Roh Tuhan, bahwa itu berada di atas orang-orang bukan Israel, dan mereka makmur dan mendapatkan tanah itu untuk warisan mereka; dan aku melihat bahwa mereka putih, amat rupawan dan cantik, seperti bangsaku sebelum mereka dibunuh.

16 Dan terjadilah bahwa aku, Nepi, melihat bahwa orang-orang bukan Israel yang telah keluar dari penawanan merendahkan hati mereka di hadapan Tuhan; dan kuasa Tuhan berada bersama mereka.

17 Dan aku melihat bahwa induk orang-orang bukan Israel mereka dikumpulkan bersama di atas perairan, dan di atas darat juga, untuk bertempur melawan mereka.

18 Dan aku melihat bahwa kuasa Allah berada bersama mereka, dan juga bahwa kemurkaan Allah berada di atas diri mereka semua yang dikumpulkan bersama melawan mereka untuk bertempur.

19 Dan aku, Nepi, melihat bahwa orang-orang bukan Israel yang telah keluar dari penawanan dibebaskan melalui kuasa Allah dari tangan segala bangsa yang lain.

20 Dan terjadilah bahwa aku, Nepi, melihat bahwa mereka makmur di tanah itu; dan aku melihat sebuah kitab, dan itu dibawa ke antara mereka.

21 Dan malaikat itu berkata kepadaku: Tahukah engkau arti kitab itu?

And I looked and beheld a man among the Gentiles, who was separated from the seed of my brethren by the many waters; and I beheld the Spirit of God, that it came down and wrought upon the man; and he went forth upon the many waters, even unto the seed of my brethren, who were in the promised land.

And it came to pass that I beheld the Spirit of God, that it wrought upon other Gentiles; and they went forth out of captivity, upon the many waters.

And it came to pass that I beheld many multitudes of the Gentiles upon the land of promise; and I beheld the wrath of God, that it was upon the seed of my brethren; and they were scattered before the Gentiles and were smitten.

And I beheld the Spirit of the Lord, that it was upon the Gentiles, and they did prosper and obtain the land for their inheritance; and I beheld that they were white, and exceedingly fair and beautiful, like unto my people before they were slain.

And it came to pass that I, Nephi, beheld that the Gentiles who had gone forth out of captivity did humble themselves before the Lord; and the power of the Lord was with them.

And I beheld that their mother Gentiles were gathered together upon the waters, and upon the land also, to battle against them.

And I beheld that the power of God was with them, and also that the wrath of God was upon all those that were gathered together against them to battle.

And I, Nephi, beheld that the Gentiles that had gone out of captivity were delivered by the power of God out of the hands of all other nations.

And it came to pass that I, Nephi, beheld that they did prosper in the land; and I beheld a book, and it was carried forth among them.

And the angel said unto me: Knowest thou the meaning of the book?

22 Dan aku berkata kepadanya: Aku tidak tahu.

23 Dan dia berkata: Lihatlah itu keluar dari mulut orang Yahudi. Dan aku, Nephi, melihatnya; dan dia berkata kepadaku: Kitab yang engkau lihat itu adalah sebuah catatan tentang orang-orang Yahudi, yang memuat perjanjian-perjanjian dari Tuhan, yang telah Dia buat kepada bani Israel; dan itu juga memuat banyak dari nubuat-nubuat para nabi kudus; dan itu adalah sebuah catatan seperti ukiran yang ada di atas lempengan-lempengan dari kuningan, kecuali tidak demikian banyak; walaupun demikian, itu memuat perjanjian-perjanjian dari Tuhan, yang telah Dia buat kepada bani Israel; karenanya, itu amat berharga bagi orang-orang bukan Israel.

24 Dan malaikat Tuhan berkata kepadaku: Engkau telah melihat bahwa kitab itu keluar dari mulut orang Yahudi; dan ketika itu keluar dari mulut orang Yahudi itu memuat kegenapan Injil Tuhan, tentang siapa kedua belas rasul memberikan kesaksian; dan mereka memberikan kesaksian menurut kebenaran yang ada pada Anak Domba Allah.

25 Karenanya, hal-hal ini diteruskan dari orang-orang Yahudi dalam kemurnian kepada orang-orang bukan Israel, menurut kebenaran yang ada pada Allah.

26 Dan setelah itu diteruskan melalui tangan kedua belas rasul Anak Domba, dari orang-orang Yahudi kepada orang-orang bukan Israel, engkau lihat pembentukan gereja yang besar dan keji itu, yang adalah paling keji melebihi semua gereja lain; karena lihatlah, mereka telah mengambil dari Injil Anak Domba Allah banyak bagian yang gamblang dan paling berharga; dan juga banyak perjanjian Tuhan telah mereka ambil.

27 Dan semua ini telah mereka lakukan agar mereka boleh menyimpangkan jalan Tuhan yang benar, agar mereka boleh membutakan mata dan mengeraskan hati anak-anak manusia.

28 Karenanya, engkau melihat bahwa setelah kitab itu diteruskan melalui tangan gereja yang besar dan keji itu, bahwa ada banyak hal yang gamblang dan berharga diambil dari kitab itu, yang adalah kitab Anak Domba Allah.

And I said unto him: I know not.

And he said: Behold it proceedeth out of the mouth of a Jew. And I, Nephi, beheld it; and he said unto me: The book that thou beholdest is a record of the Jews, which contains the covenants of the Lord, which he hath made unto the house of Israel; and it also containeth many of the prophecies of the holy prophets; and it is a record like unto the engravings which are upon the plates of brass, save there are not so many; nevertheless, they contain the covenants of the Lord, which he hath made unto the house of Israel; wherefore, they are of great worth unto the Gentiles.

And the angel of the Lord said unto me: Thou hast beheld that the book proceeded forth from the mouth of a Jew; and when it proceeded forth from the mouth of a Jew it contained the fulness of the gospel of the Lord, of whom the twelve apostles bear record; and they bear record according to the truth which is in the Lamb of God.

Wherefore, these things go forth from the Jews in purity unto the Gentiles, according to the truth which is in God.

And after they go forth by the hand of the twelve apostles of the Lamb, from the Jews unto the Gentiles, thou seest the formation of that great and abominable church, which is most abominable above all other churches; for behold, they have taken away from the gospel of the Lamb many parts which are plain and most precious; and also many covenants of the Lord have they taken away.

And all this have they done that they might pervert the right ways of the Lord, that they might blind the eyes and harden the hearts of the children of men.

Wherefore, thou seest that after the book hath gone forth through the hands of the great and abominable church, that there are many plain and precious things taken away from the book, which is the book of the Lamb of God.

29 Dan setelah apa yang gamblang dan berharga ini diambil itu diteruskan kepada segala bangsa dari orang-orang bukan Israel; dan setelah diteruskan kepada segala bangsa dari orang-orang bukan Israel, ya, bahkan menyeberangi banyak perairan yang telah engkau lihat bersama orang-orang bukan Israel yang telah keluar dari penawanan, engkau melihat—karena banyak hal yang gamblang dan berharga yang telah dikeluarkan dari kitab itu, yang gamblang bagi pengertian anak-anak manusia, menurut kegamblangan yang ada pada Anak Domba Allah—karena hal-hal ini yang diambil dari Injil Anak Domba, amat sangat banyak orang yang tersandung, ya, sedemikian rupa sehingga Setan memiliki kuasa yang besar atas diri mereka.

30 Walaupun demikian, engkau melihat bahwa orang-orang bukan Israel yang telah keluar dari penawanan, dan telah diangkat oleh kuasa Allah melebihi segala bangsa yang lain, di atas permukaan tanah yang adalah pilihan melebihi segala tanah yang lain, yang adalah tanah yang telah Tuhan Allah buat perjanjiannya dengan ayahmu bahwa benih keturunannya akan miliki untuk tanah warisan mereka; karenanya, engkau melihat bahwa Tuhan Allah tidak akan membiarkan bahwa orang-orang bukan Israel akan sepenuhnya menghancurkan campuran benih keturunanmu, yang berada di antara kakak-kakakmu.

31 Tidak juga akan Dia biarkan bahwa orang-orang bukan Israel akan menghancurkan benih keturunan kakak-kakakmu.

32 Tidak juga akan Tuhan Allah biarkan bahwa orang-orang bukan Israel akan selamanya tinggal dalam keadaan kebutaan yang menyeramkan itu, yang engkau lihat mereka berada di dalamnya, karena bagian-bagian yang gamblang dan paling berharga dari Injil Anak Domba yang telah ditahan oleh gereja yang keji itu, yang pembentukannya telah engkau lihat.

33 Karenanya firman Anak Domba Allah: Aku akan penuh belas kasihan kepada orang-orang bukan Israel, sampai dikunjunginya sisa bani Israel dalam penghakiman yang besar.

And after these plain and precious things were taken away it goeth forth unto all the nations of the Gentiles; and after it goeth forth unto all the nations of the Gentiles, yea, even across the many waters which thou hast seen with the Gentiles which have gone forth out of captivity, thou seest—because of the many plain and precious things which have been taken out of the book, which were plain unto the understanding of the children of men, according to the plainness which is in the Lamb of God—because of these things which are taken away out of the gospel of the Lamb, an exceedingly great many do stumble, yea, insomuch that Satan hath great power over them.

Nevertheless, thou beholdest that the Gentiles who have gone forth out of captivity, and have been lifted up by the power of God above all other nations, upon the face of the land which is choice above all other lands, which is the land that the Lord God hath covenanted with thy father that his seed should have for the land of their inheritance; wherefore, thou seest that the Lord God will not suffer that the Gentiles will utterly destroy the mixture of thy seed, which are among thy brethren.

Neither will he suffer that the Gentiles shall destroy the seed of thy brethren.

Neither will the Lord God suffer that the Gentiles shall forever remain in that awful state of blindness, which thou beholdest they are in, because of the plain and most precious parts of the gospel of the Lamb which have been kept back by that abominable church, whose formation thou hast seen.

Wherefore saith the Lamb of God: I will be merciful unto the Gentiles, unto the visiting of the remnant of the house of Israel in great judgment.

34 Dan terjadilah bahwa malaikat Tuhan berbicara kepadaku, mengatakan: Lihatlah, firman Anak Domba Allah, setelah Aku mengunjungi sisa bani Israel—dan sisa ini tentang siapa Aku berfirman adalah benih keturunan ayahmu—karenanya, setelah Aku mengunjungi mereka dalam penghakiman, dan menghantam mereka melalui tangan orang-orang bukan Israel, dan setelah orang-orang bukan Israel tersandung amat parah, karena bagian-bagian yang paling gamblang dan berharga dari Injil Anak Domba yang telah ditahan oleh gereja yang keji itu, yang adalah induk para perempuan sundal, firman Anak Domba—Aku akan penuh belas kasihan kepada orang-orang bukan Israel pada masa itu, sedemikian rupa sehingga Aku akan membawa kepada mereka, dalam kuasa-Ku sendiri, banyak dari Injil-Ku, yang akan menjadi gamblang dan berharga, firman Anak Domba.

35 Karena, lihatlah, firman Anak Domba: Aku akan menyatakan diri-Ku kepada benih keturunanmu, agar mereka akan menuliskan banyak hal yang akan Aku ajarkan kepada mereka, yang akan menjadi gamblang dan berharga; dan setelah benih keturunanmu dihancurkan, dan merosot dalam ketidakpercayaan, dan juga benih keturunan kakak-kakakmu, lihatlah, hal-hal ini akan disembunyikan, untuk tampil kepada orang-orang bukan Israel, melalui karunia dan kuasa Anak Domba.

36 Dan di dalamnya akan dituliskan Injil-Ku, firman Anak Domba, dan batu karang-Ku dan keselamatan-Ku.

37 Dan diberkatilah mereka yang akan berupaya untuk menampilkan Sion-Ku pada masa itu, karena mereka akan memperoleh karunia dan kuasa Roh Kudus; dan jika mereka bertahan sampai akhir mereka akan diangkat pada hari terakhir, dan akan diselamatkan di dalam kerajaan abadi Anak Domba; dan siapa pun yang akan memberitakan perdamaian, ya, kabar tentang sukacita yang besar, betapa indahnya di atas gunung-gunung akanlah jadinya mereka.

And it came to pass that the angel of the Lord spake unto me, saying: Behold, saith the Lamb of God, after I have visited the remnant of the house of Israel—and this remnant of whom I speak is the seed of thy father—wherefore, after I have visited them in judgment, and smitten them by the hand of the Gentiles, and after the Gentiles do stumble exceedingly, because of the most plain and precious parts of the gospel of the Lamb which have been kept back by that abominable church, which is the mother of harlots, saith the Lamb—I will be merciful unto the Gentiles in that day, insomuch that I will bring forth unto them, in mine own power, much of my gospel, which shall be plain and precious, saith the Lamb.

For, behold, saith the Lamb: I will manifest myself unto thy seed, that they shall write many things which I shall minister unto them, which shall be plain and precious; and after thy seed shall be destroyed, and dwindle in unbelief, and also the seed of thy brethren, behold, these things shall be hid up, to come forth unto the Gentiles, by the gift and power of the Lamb.

And in them shall be written my gospel, saith the Lamb, and my rock and my salvation.

And blessed are they who shall seek to bring forth my Zion at that day, for they shall have the gift and the power of the Holy Ghost; and if they endure unto the end they shall be lifted up at the last day, and shall be saved in the everlasting kingdom of the Lamb; and whoso shall publish peace, yea, tidings of great joy, how beautiful upon the mountains shall they be.

38 Dan terjadilah bahwa aku melihat sisa benih keturunan kakak-kakakku, dan juga kitab Anak Domba Allah, yang telah keluar dari mulut orang Yahudi itu, bahwa itu tampil dari orang-orang bukan Israel kepada sisa benih keturunan kakak-kakakku.

39 Dan setelah itu tampil kepada mereka aku melihat kitab-kitab lain, yang tampil melalui kuasa Anak Domba, dari orang-orang bukan Israel kepada mereka, untuk diyakinkannya orang-orang bukan Israel dan sisa benih keturunan kakak-kakakku, dan juga orang-orang Yahudi yang dicerai-beraikan di atas seluruh muka bumi, bahwa catatan-catatan dari para nabi dan dari kedua belas rasul Anak Domba adalah benar.

40 Dan malaikat itu berbicara kepadaku, mengatakan: Catatan-catatan terakhir ini, yang telah engkau lihat di antara orang-orang bukan Israel, akan menegakkan kebenaran dari yang pertama, yang adalah dari kedua belas rasul Anak Domba, dan akan menyingkapkan apa yang gamblang dan berharga yang telah diambil darinya; dan akan menyingkapkan kepada segala kaum, bahasa, dan khalayak, bahwa Anak Domba Allah adalah Putra Bapa Yang Kekal, dan Juruselamat dunia; dan bahwa semua orang mesti datang kepada-Nya, atau mereka tidak dapat diselamatkan.

41 Dan mereka mesti datang menurut firman yang akan ditegakkan oleh mulut Anak Domba; dan firman Anak Domba akan disingkapkan dalam catatan-catatan dari benih keturunanmu, seperti juga dalam catatan-catatan dari kedua belas rasul Anak Domba; karenanya keduanya itu akan ditegakkan menjadi satu; karena ada satu Allah dan satu Gembala atas seluruh bumi.

42 Dan waktunya tiba bahwa Dia akan menyatakan diri-Nya kepada segala bangsa, baik kepada orang-orang Yahudi dan juga kepada orang-orang bukan Israel; dan setelah Dia menyatakan diri-Nya kepada orang-orang Yahudi dan juga kepada orang-orang bukan Israel, kemudian Dia akan menyatakan diri-Nya kepada orang-orang bukan Israel dan juga kepada orang-orang Yahudi, dan yang terakhir akan menjadi yang pertama, dan yang pertama akan menjadi yang terakhir.

And it came to pass that I beheld the remnant of the seed of my brethren, and also the book of the Lamb of God, which had proceeded forth from the mouth of the Jew, that it came forth from the Gentiles unto the remnant of the seed of my brethren.

And after it had come forth unto them I beheld other books, which came forth by the power of the Lamb, from the Gentiles unto them, unto the convincing of the Gentiles and the remnant of the seed of my brethren, and also the Jews who were scattered upon all the face of the earth, that the records of the prophets and of the twelve apostles of the Lamb are true.

And the angel spake unto me, saying: These last records, which thou hast seen among the Gentiles, shall establish the truth of the first, which are of the twelve apostles of the Lamb, and shall make known the plain and precious things which have been taken away from them; and shall make known to all kindreds, tongues, and people, that the Lamb of God is the Son of the Eternal Father, and the Savior of the world; and that all men must come unto him, or they cannot be saved.

And they must come according to the words which shall be established by the mouth of the Lamb; and the words of the Lamb shall be made known in the records of thy seed, as well as in the records of the twelve apostles of the Lamb; wherefore they both shall be established in one; for there is one God and one Shepherd over all the earth.

And the time cometh that he shall manifest himself unto all nations, both unto the Jews and also unto the Gentiles; and after he has manifested himself unto the Jews and also unto the Gentiles, then he shall manifest himself unto the Gentiles and also unto the Jews, and the last shall be first, and the first shall be last.

1 Nefi 14

- 1 Dan akan terjadi, bahwa jika orang-orang bukan Israel akan menyimak Anak Domba Allah pada masa itu ketika Dia akan menyatakan diri-Nya kepada mereka dalam firman, dan juga dalam kuasa, dalam kenyataannya, sampai diangkatnya batu sandungan mereka—
- 2 Dan tidak mengeraskan hati mereka terhadap Anak Domba Allah, mereka akan terbilang di antara benih keturunan ayahmu; ya, mereka akan terbilang di antara bani Israel; dan mereka akan menjadi bangsa yang diberkati di atas tanah yang dijanjikan selamanya; mereka tidak akan lagi dibawa ke dalam penawanan; dan bani Israel tidak lagi akan dikacaukan.
- 3 Dan lubang galian yang besar itu, yang telah digali untuk mereka oleh gereja yang besar dan keji itu, yang didirikan oleh iblis dan anak-anaknya, agar dia boleh menuntun jiwa orang-orang turun ke neraka—ya, lubang galian yang besar itu yang telah digali untuk kehancuran orang-orang akan diisi oleh mereka yang menggalinya, sampai kehancuran mereka sepenuhnya, firman Anak Domba Allah; bukan kehancuran jiwa, kecuali pencampakannya ke dalam neraka itu yang tidak memiliki akhir.
- 4 Karena lihatlah, ini menurut penawanan iblis, dan juga menurut keadilan Allah, terhadap mereka semua yang akan mengerjakan kejahatan dan kekejian di hadapan-Nya.
- 5 Dan terjadilah bahwa malaikat itu berbicara kepadaku, Nefi, mengatakan: Engkau telah melihat bahwa jika orang-orang bukan Israel bertobat akan baiklah adanya dengan mereka; dan engkau juga tahu mengenai perjanjian-perjanjian Tuhan kepada bani Israel; dan engkau juga telah mendengar bahwa barang siapa yang tidak bertobat mesti binasa.
- 6 Oleh karena itu, celakalah bagi orang-orang bukan Israel jika demikian halnya bahwa mereka mengeraskan hati mereka terhadap Anak Domba Allah.

1 Nephi 14

And it shall come to pass, that if the Gentiles shall hearken unto the Lamb of God in that day that he shall manifest himself unto them in word, and also in power, in very deed, unto the taking away of their stumbling blocks—

And harden not their hearts against the Lamb of God, they shall be numbered among the seed of thy father; yea, they shall be numbered among the house of Israel; and they shall be a blessed people upon the promised land forever; they shall be no more brought down into captivity; and the house of Israel shall no more be confounded.

And that great pit, which hath been digged for them by that great and abominable church, which was founded by the devil and his children, that he might lead away the souls of men down to hell—yea, that great pit which hath been digged for the destruction of men shall be filled by those who digged it, unto their utter destruction, saith the Lamb of God; not the destruction of the soul, save it be the casting of it into that hell which hath no end.

For behold, this is according to the captivity of the devil, and also according to the justice of God, upon all those who will work wickedness and abomination before him.

And it came to pass that the angel spake unto me, Nephi, saying: Thou hast beheld that if the Gentiles repent it shall be well with them; and thou also knowest concerning the covenants of the Lord unto the house of Israel; and thou also hast heard that whoso repenteth not must perish.

Therefore, wo be unto the Gentiles if it so be that they harden their hearts against the Lamb of God.

7 Karena waktunya tiba, firman Anak Domba Allah, bahwa Aku akan mengerjakan suatu pekerjaan besar dan menakjubkan di antara anak-anak manusia; suatu pekerjaan yang akan abadi, apakah pada pihak yang satu atau pada yang lain—apakah untuk diyakinkannya mereka pada kedamaian dan kehidupan yang kekal, atau untuk diserahkannya mereka pada kekerasan hati mereka dan kebutaan pikiran mereka sampai dibawanya mereka ke dalam penawanan, dan juga pada kehancuran, baik secara duniawi maupun secara rohani, menurut penawanan iblis, yang tentangnya telah aku bicarakan.

8 Dan terjadilah bahwa ketika malaikat itu telah mengucapkan perkataan ini, dia berkata kepadaku: Ingatkah engkau perjanjian-perjanjian Bapa kepada bani Israel? Aku berkata kepadanya, Ya.

9 Dan terjadilah bahwa dia berkata kepadaku: Pandanglah, dan lihatlah gereja yang besar dan keji itu, yang adalah induk dari kekejian, yang pendirinya adalah iblis.

10 Dan dia berkata kepadaku: Lihatlah hanya ada dua gereja saja; yang satu adalah gereja Anak Domba Allah, dan yang lain adalah gereja iblis; karenanya, barang siapa yang tidak termasuk dalam gereja Anak Domba Allah termasuk dalam gereja yang besar itu, yang adalah induk dari kekejian; dan dia adalah pelacur seluruh bumi.

11 Dan terjadilah bahwa aku memandang dan melihat pelacur seluruh bumi itu, dan dia duduk di atas banyak perairan; dan dia memiliki kekuasaan atas seluruh bumi, di antara segala bangsa, kaum, bahasa, dan khalayak.

12 Dan terjadilah bahwa aku melihat gereja Anak Domba Allah, dan jumlahnya sedikit, karena kejahatan dan kekejian pelacur yang duduk di atas banyak perairan itu; walaupun demikian, aku melihat bahwa gereja Anak Domba, yang adalah para orang suci Allah, berada juga di atas seluruh muka bumi; dan kekuasaan mereka di atas muka bumi adalah kecil, karena kejahatan pelacur besar yang aku lihat itu.

For the time cometh, saith the Lamb of God, that I will work a great and a marvelous work among the children of men; a work which shall be everlasting, either on the one hand or on the other—either to the convincing of them unto peace and life eternal, or unto the deliverance of them to the hardness of their hearts and the blindness of their minds unto their being brought down into captivity, and also into destruction, both temporally and spiritually, according to the captivity of the devil, of which I have spoken.

And it came to pass that when the angel had spoken these words, he said unto me: Rememberest thou the covenants of the Father unto the house of Israel? I said unto him, Yea.

And it came to pass that he said unto me: Look, and behold that great and abominable church, which is the mother of abominations, whose founder is the devil.

And he said unto me: Behold there are save two churches only; the one is the church of the Lamb of God, and the other is the church of the devil; wherefore, whoso belongeth not to the church of the Lamb of God belongeth to that great church, which is the mother of abominations; and she is the whore of all the earth.

And it came to pass that I looked and beheld the whore of all the earth, and she sat upon many waters; and she had dominion over all the earth, among all nations, kindreds, tongues, and people.

And it came to pass that I beheld the church of the Lamb of God, and its numbers were few, because of the wickedness and abominations of the whore who sat upon many waters; nevertheless, I beheld that the church of the Lamb, who were the saints of God, were also upon all the face of the earth; and their dominions upon the face of the earth were small, because of the wickedness of the great whore whom I saw.

- 13 Dan terjadilah bahwa aku melihat bahwa induk yang besar dari kekejian itu mengumpulkan bersama khalayak ramai di atas permukaan seluruh bumi, di antara segala bangsa dari orang-orang bukan Israel, untuk berperang melawan Anak Domba Allah.
- 14 Dan terjadilah bahwa aku, Nepi, melihat kuasa Anak Domba Allah, bahwa itu turun ke atas para orang suci dari gereja Anak Domba, dan ke atas umat perjanjian Tuhan, yang tercerai-berai di atas seluruh muka bumi; dan mereka dipersenjatai dengan kebenaran dan dengan kuasa Allah dalam kemuliaan besar.
- 15 Dan terjadilah bahwa aku melihat bahwa kemurkaan Allah dicurahkan ke atas gereja yang besar dan keji itu, sedemikian rupa sehingga terjadi peperangan dan desas-desus tentang peperangan di antara segala bangsa dan kaum di bumi.
- 16 Dan karena mulai ada peperangan dan desas-desus tentang peperangan di antara segala bangsa yang adalah kepunyaan induk dari kekejian itu, malaikat itu berbicara kepadaku, mengatakan: Lihatlah, kemurkaan Allah berada di atas induk para perempuan sundal itu; dan lihatlah, engkau melihat segala hal ini—
- 17 Dan bilamana masanya tiba ketika kemurkaan Allah dicurahkan ke atas induk para perempuan sundal, yang adalah gereja yang besar dan keji seluruh bumi itu, yang pendirinya adalah iblis, maka, pada masa itu, pekerjaan Bapa akan dimulai, dalam mempersiapkan jalan untuk digenapinya perjanjian-perjanjian-Nya, yang telah Dia buat kepada umat-Nya yang adalah bani Israel.
- 18 Dan terjadilah bahwa malaikat itu berbicara kepadaku, mengatakan: Pandanglah!
- 19 Dan aku memandang dan melihat seorang pria, dan dia berpakaian jubah putih.
- 20 Dan malaikat itu berkata kepadaku: Lihatlah salah seorang dari kedua belas rasul Anak Domba.
- 21 Lihatlah, dia akan melihat dan menulis sisa dari hal-hal ini; ya, dan juga banyak hal yang telah terjadi.
- 22 Dan dia juga akan menulis mengenai akhir dunia.

And it came to pass that I beheld that the great mother of abominations did gather together multitudes upon the face of all the earth, among all the nations of the Gentiles, to fight against the Lamb of God.

And it came to pass that I, Nephi, beheld the power of the Lamb of God, that it descended upon the saints of the church of the Lamb, and upon the covenant people of the Lord, who were scattered upon all the face of the earth; and they were armed with righteousness and with the power of God in great glory.

And it came to pass that I beheld that the wrath of God was poured out upon that great and abominable church, insomuch that there were wars and rumors of wars among all the nations and kindreds of the earth.

And as there began to be wars and rumors of wars among all the nations which belonged to the mother of abominations, the angel spake unto me, saying: Behold, the wrath of God is upon the mother of harlots; and behold, thou seest all these things—

And when the day cometh that the wrath of God is poured out upon the mother of harlots, which is the great and abominable church of all the earth, whose founder is the devil, then, at that day, the work of the Father shall commence, in preparing the way for the fulfilling of his covenants, which he hath made to his people who are of the house of Israel.

And it came to pass that the angel spake unto me, saying: Look!

And I looked and beheld a man, and he was dressed in a white robe.

And the angel said unto me: Behold one of the twelve apostles of the Lamb.

Behold, he shall see and write the remainder of these things; yea, and also many things which have been.

And he shall also write concerning the end of the world.

- 23 Karenanya, apa yang akan dia tuliskan adalah tepat dan benar; dan lihatlah itu dituliskan dalam kitab yang engkau lihat keluar dari mulut orang Yahudi; dan pada waktu itu keluar dari mulut orang Yahudi, atau, pada waktu kitab itu keluar dari mulut orang Yahudi, apa yang dituliskan adalah gamblang dan murni, dan paling berharga dan mudah bagi pengertian semua orang.
- 24 Dan lihatlah, apa yang akan rasul Anak Domba ini tuliskan adalah banyak hal yang telah engkau lihat; dan lihatlah, sisanya akanlah engkau lihat.
- 25 Tetapi apa yang akan engkau lihat setelah ini janganlah engkau tuliskan; karena Tuhan Allah telah menetapkan rasul Anak Domba Allah itu agar dia hendaknya menuliskannya.
- 26 Dan juga orang-orang lain yang telah ada, kepada mereka telah Dia perlihatkan segala sesuatu, dan mereka telah menuliskannya; dan itu dimeteraikan untuk tampil dalam kemurniannya, menurut kebenaran yang ada pada Anak Domba, pada waktu Tuhan sendiri yang tepat, bagi bani Israel.
- 27 Dan aku, Nepi, mendengar dan memberikan kesaksian, bahwa nama rasul Anak Domba itu adalah Yohanes, menurut perkataan malaikat.
- 28 Dan lihatlah, aku, Nepi, dilarang bahwa aku hendaknya menuliskan sisa dari apa yang aku lihat dan dengar; karenanya apa yang telah aku tuliskan cukuplah bagiku; dan aku telah menuliskan hanya sebagian kecil dari apa yang aku lihat.
- 29 Dan aku memberikan kesaksian bahwa aku melihat apa yang ayahku lihat, dan malaikat Tuhan menyingkapkannya kepadaku.
- 30 Dan sekarang, aku mengakhiri pembicaraan mengenai apa yang telah aku lihat saat aku dibawa pergi di dalam Roh; dan jika segala sesuatu yang aku lihat tidak dituliskan, apa yang telah aku tuliskan adalah benar. Dan demikianlah halnya. Amin.

Wherefore, the things which he shall write are just and true; and behold they are written in the book which thou beheld proceeding out of the mouth of the Jew; and at the time they proceeded out of the mouth of the Jew, or, at the time the book proceeded out of the mouth of the Jew, the things which were written were plain and pure, and most precious and easy to the understanding of all men.

And behold, the things which this apostle of the Lamb shall write are many things which thou hast seen; and behold, the remainder shalt thou see.

But the things which thou shalt see hereafter thou shalt not write; for the Lord God hath ordained the apostle of the Lamb of God that he should write them.

And also others who have been, to them hath he shown all things, and they have written them; and they are sealed up to come forth in their purity, according to the truth which is in the Lamb, in the own due time of the Lord, unto the house of Israel.

And I, Nephi, heard and bear record, that the name of the apostle of the Lamb was John, according to the word of the angel.

And behold, I, Nephi, am forbidden that I should write the remainder of the things which I saw and heard; wherefore the things which I have written sufficeth me; and I have written but a small part of the things which I saw.

And I bear record that I saw the things which my father saw, and the angel of the Lord did make them known unto me.

And now I make an end of speaking concerning the things which I saw while I was carried away in the Spirit; and if all the things which I saw are not written, the things which I have written are true. And thus it is. Amen.

1 Nefi 15

- 1 Dan terjadilah bahwa setelah aku, Nephi, dibawa pergi di dalam Roh, dan melihat segala sesuatu ini, aku kembali ke tenda ayahku.
- 2 Dan terjadilah bahwa aku melihat kakak-kakakku, dan mereka sedang saling berbantah mengenai apa yang telah ayahku ucapkan kepada mereka.
- 3 Karena dia benar-benar mengucapkan banyak hal yang besar kepada mereka, yang sukar untuk dimengerti, kecuali seseorang akan bertanya kepada Tuhan; dan mereka karena keras dalam hati mereka, oleh karena itu mereka tidak memandang kepada Tuhan sebagaimana mereka seharusnya.
- 4 Dan sekarang, aku, Nephi, dipilukan karena kekerasan hati mereka, dan juga, karena apa yang telah aku lihat, dan tahu itu mestilah tak terhindarkan terjadi karena kejahatan besar anak-anak manusia.
- 5 Dan terjadilah bahwa aku terkuasai karena kesengsaraanku, karena aku menganggap bahwa kesengsaraanku hebat melebihi segalanya, karena kehancuran bangsaku, karena aku telah melihat kejatuhan mereka.
- 6 Dan terjadilah bahwa setelah aku menerima kekuatan aku berbicara kepada kakak-kakakku, berhasrat untuk mengetahui dari mereka penyebab perbantahan mereka.
- 7 Dan mereka berkata: Lihatlah, kami tidak dapat memahami perkataan yang telah ayah kita ucapkan mengenai cabang-cabang alami pohon zaitun, dan juga mengenai orang-orang bukan Israel.
- 8 Dan aku berkata kepada mereka: Sudahkah kamu bertanya kepada Tuhan?
- 9 Dan mereka berkata kepadaku: Kami belum; karena Tuhan tidak menyingkapkan hal yang demikian kepada kami.
- 10 Lihatlah, aku berkata kepada mereka: Bagaimana mungkin kamu tidak menaati perintah-perintah Tuhan? Bagaimana mungkin kamu mau binasa, karena kekerasan hatimu?

1 Nephi 15

And it came to pass that after I, Nephi, had been carried away in the Spirit, and seen all these things, I returned to the tent of my father.

And it came to pass that I beheld my brethren, and they were disputing one with another concerning the things which my father had spoken unto them.

For he truly spake many great things unto them, which were hard to be understood, save a man should inquire of the Lord; and they being hard in their hearts, therefore they did not look unto the Lord as they ought.

And now I, Nephi, was grieved because of the hardness of their hearts, and also, because of the things which I had seen, and knew they must unavoidably come to pass because of the great wickedness of the children of men.

And it came to pass that I was overcome because of my afflictions, for I considered that mine afflictions were great above all, because of the destruction of my people, for I had beheld their fall.

And it came to pass that after I had received strength I spake unto my brethren, desiring to know of them the cause of their disputations.

And they said: Behold, we cannot understand the words which our father hath spoken concerning the natural branches of the olive tree, and also concerning the Gentiles.

And I said unto them: Have ye inquired of the Lord?

And they said unto me: We have not; for the Lord maketh no such thing known unto us.

Behold, I said unto them: How is it that ye do not keep the commandments of the Lord? How is it that ye will perish, because of the hardness of your hearts?

- 11 Apakah kamu tidak ingat apa yang telah Tuhan firmankan?—Jika kamu tidak akan mengeraskan hatimu, dan meminta kepada-Ku dalam iman, percaya bahwa kamu akan menerima, dengan ketekunan dalam menaati perintah-perintah-Ku, pastilah hal-hal ini akan disingkapkan kepadamu.
- 12 Lihatlah, aku berkata kepadamu, bahwa bani Israel dibandingkan dengan sebatang pohon zaitun, oleh Roh Tuhan yang ada pada ayah kita; dan lihatlah apakah kita tidak dipatahkan dari bani Israel, dan apakah kita bukan suatu cabang dari bani Israel?
- 13 Dan sekarang, hal yang ayah kita maksudkan mengenai pengentenan cabang-cabang alami melalui kegenapan orang-orang bukan Israel, adalah, bahwa pada zaman akhir, ketika benih keturunan kita akan merosot dalam ketidakpercayaan, ya, untuk kurun waktu bertahun-tahun, dan banyak angkatan setelah Mesias akan dinyatakan dalam tubuh kepada anak-anak manusia, pada waktu itu akanlah kegenapan Injil Mesias datang kepada orang-orang bukan Israel, dan dari orang-orang bukan Israel kepada sisa benih keturunan kita—
- 14 Dan pada masa itu akanlah sisa benih keturunan kita mengetahui bahwa mereka adalah dari bani Israel, dan bahwa mereka adalah umat perjanjian Tuhan; dan pada waktu itu akanlah mereka tahu dan sampai pada pengetahuan tentang nenek moyang mereka, dan juga pada pengetahuan tentang Injil dari Penebus mereka, yang diajarkan kepada leluhur mereka oleh-Nya; karenanya, mereka akan sampai pada pengetahuan tentang Penebus mereka dan pokok-pokok yang tepat dari ajaran-Nya, sehingga mereka boleh mengetahui bagaimana datang kepada-Nya dan diselamatkan.
- 15 Dan kemudian pada masa itu tidakkah mereka akan bersukacita dan memberikan pujian kepada Allah abadi mereka, batu karang mereka dan keselamatan mereka? Ya, pada masa itu, tidakkah mereka akan menerima kekuatan dan pemeliharaan dari pokok anggur yang sejati? Ya, tidakkah mereka akan datang ke kawatan sejati Allah?

Do ye not remember the things which the Lord hath said?—If ye will not harden your hearts, and ask me in faith, believing that ye shall receive, with diligence in keeping my commandments, surely these things shall be made known unto you.

Behold, I say unto you, that the house of Israel was compared unto an olive tree, by the Spirit of the Lord which was in our father; and behold are we not broken off from the house of Israel, and are we not a branch of the house of Israel?

And now, the thing which our father meaneth concerning the grafting in of the natural branches through the fulness of the Gentiles, is, that in the latter days, when our seed shall have dwindled in unbelief, yea, for the space of many years, and many generations after the Messiah shall be manifested in body unto the children of men, then shall the fulness of the gospel of the Messiah come unto the Gentiles, and from the Gentiles unto the remnant of our seed—

And at that day shall the remnant of our seed know that they are of the house of Israel, and that they are the covenant people of the Lord; and then shall they know and come to the knowledge of their forefathers, and also to the knowledge of the gospel of their Redeemer, which was ministered unto their fathers by him; wherefore, they shall come to the knowledge of their Redeemer and the very points of his doctrine, that they may know how to come unto him and be saved.

And then at that day will they not rejoice and give praise unto their everlasting God, their rock and their salvation? Yea, at that day, will they not receive the strength and nourishment from the true vine? Yea, will they not come unto the true fold of God?

16 Lihatlah, aku berkata kepadamu, Ya; mereka akan diingat kembali di antara bani Israel; mereka akan dientenkan, sebagai cabang alami pohon zaitun, ke pohon zaitun sejati.

17 Dan inilah yang ayah kita maksudkan; dan dia memaksudkan bahwa itu tidak akan terjadi sampai setelah mereka dicerai-beraikan oleh orang-orang bukan Israel; dan dia memaksudkan bahwa itu akan terjadi dengan cara melalui orang-orang bukan Israel, agar Tuhan boleh memperlihatkan kuasa-Nya kepada orang-orang bukan Israel, karena alasan yang tepat bahwa Dia akan ditolak oleh orang-orang Yahudi, atau oleh bani Israel.

18 Karenanya, ayah kita tidak berbicara tentang benih keturunan kita saja, tetapi juga tentang seluruh bani Israel, menunjuk pada perjanjian yang akan digenapi pada zaman akhir; yang perjanjian itu Tuhan buat kepada bapa leluhur kita Abraham, mengatakan: Dalam benih keturunanmu akanlah semua kaum di bumi diberkati.

19 Dan terjadilah bahwa aku, Nepi, berbicara banyak kepada mereka mengenai hal-hal ini; ya, aku berbicara kepada mereka mengenai pemulihan orang-orang Yahudi pada zaman akhir.

20 Dan aku menceritakan kembali kepada mereka perkataan Yesaya, yang berbicara mengenai pemulihan orang-orang Yahudi, atau bani Israel; dan setelah mereka dipulihkan mereka tidak akan lagi dikacaukan, tidak juga akanlah mereka dicerai-beraikan lagi. Dan terjadilah bahwa aku mengucapkan banyak perkataan kepada kakak-kakakku, sehingga mereka tenang dan merendahkan hati mereka di hadapan Tuhan.

21 Dan terjadilah bahwa mereka berbicara kepadaku lagi, mengatakan: Apa arti hal ini yang ayah kita lihat dalam sebuah mimpi? Apa arti pohon yang dia lihat?

22 Dan aku berkata kepada mereka: Itu adalah pelukisan akan pohon kehidupan.

23 Dan mereka berkata kepadaku: Apa arti batang dari besi yang ayah kita lihat, yang menuntun ke pohon itu?

Behold, I say unto you, Yea; they shall be remembered again among the house of Israel; they shall be grafted in, being a natural branch of the olive tree, into the true olive tree.

And this is what our father meaneth; and he meaneth that it will not come to pass until after they are scattered by the Gentiles; and he meaneth that it shall come by way of the Gentiles, that the Lord may show his power unto the Gentiles, for the very cause that he shall be rejected of the Jews, or of the house of Israel.

Wherefore, our father hath not spoken of our seed alone, but also of all the house of Israel, pointing to the covenant which should be fulfilled in the latter days; which covenant the Lord made to our father Abraham, saying: In thy seed shall all the kindreds of the earth be blessed.

And it came to pass that I, Nephi, spake much unto them concerning these things; yea, I spake unto them concerning the restoration of the Jews in the latter days.

And I did rehearse unto them the words of Isaiah, who spake concerning the restoration of the Jews, or of the house of Israel; and after they were restored they should no more be confounded, neither should they be scattered again. And it came to pass that I did speak many words unto my brethren, that they were pacified and did humble themselves before the Lord.

And it came to pass that they did speak unto me again, saying: What meaneth this thing which our father saw in a dream? What meaneth the tree which he saw?

And I said unto them: It was a representation of the tree of life.

And they said unto me: What meaneth the rod of iron which our father saw, that led to the tree?

24 Dan aku berkata kepada mereka bahwa itu adalah firman Allah; dan barang siapa yang akan menyimak firman Allah, dan akan berpegang erat padanya, mereka tidak akan pernah binasa; tidak juga dapatlah godaan dan anak panah berapi lawan mengalahkan mereka pada kebutaan, untuk menuntun mereka menjauh ke kehancuran.

25 Karenanya, aku, Nepi, mendesak mereka untuk mengindahkan firman Tuhan; ya, aku mendesak mereka dengan segenap tenaga jiwaku, dan dengan segala kecakapan yang aku miliki, agar mereka akan mengindahkan firman Allah dan ingat untuk menaati perintah-perintah-Nya selalu dalam segala hal.

26 Dan mereka berkata kepadaku: Apa arti sungai berair yang ayah kita lihat?

27 Dan aku berkata kepada mereka bahwa air yang ayahku lihat adalah kekotoran; dan demikian besar pikirannya tertelan dengan hal-hal lain sehingga dia tidak melihat kekotoran air itu.

28 Dan aku berkata kepada mereka bahwa itu adalah sebuah jurang yang menyeramkan, yang memisahkan yang jahat dari pohon kehidupan, dan juga dari para orang suci Allah.

29 Dan aku berkata kepada mereka bahwa itu adalah pelukisan akan neraka yang menyeramkan itu, yang malaikat katakan kepadaku dipersiapkan bagi yang jahat.

30 Dan aku berkata kepada mereka bahwa ayah kita juga melihat bahwa keadilan Allah juga memisahkan yang jahat dari yang saleh; dan kecemerlangannya seperti kecemerlangan api yang menyala-nyala, yang naik kepada Allah selamanya, dan tidak memiliki akhir.

31 Dan mereka berkata kepadaku: Apakah hal ini berarti siksaan tubuh pada masa percobaan, atau apakah itu berarti keadaan akhir jiwa setelah kematian tubuh duniawi, atau apakah itu berbicara tentang apa yang duniawi?

32 Dan terjadilah bahwa aku berkata kepada mereka bahwa itu adalah pelukisan akan apa yang duniawi maupun juga rohani; karena masanya akan tiba ketika mereka mesti dihakimi menurut pekerjaan mereka, ya, bahkan pekerjaan yang dilakukan oleh tubuh duniawi pada masa percobaan mereka.

And I said unto them that it was the word of God; and whoso would hearken unto the word of God, and would hold fast unto it, they would never perish; neither could the temptations and the fiery darts of the adversary overpower them unto blindness, to lead them away to destruction.

Wherefore, I, Nephi, did exhort them to give heed unto the word of the Lord; yea, I did exhort them with all the energies of my soul, and with all the faculty which I possessed, that they would give heed to the word of God and remember to keep his commandments always in all things.

And they said unto me: What meaneth the river of water which our father saw?

And I said unto them that the water which my father saw was filthiness; and so much was his mind swallowed up in other things that he beheld not the filthiness of the water.

And I said unto them that it was an awful gulf, which separated the wicked from the tree of life, and also from the saints of God.

And I said unto them that it was a representation of that awful hell, which the angel said unto me was prepared for the wicked.

And I said unto them that our father also saw that the justice of God did also divide the wicked from the righteous; and the brightness thereof was like unto the brightness of a flaming fire, which ascendeth up unto God forever and ever, and hath no end.

And they said unto me: Doth this thing mean the torment of the body in the days of probation, or doth it mean the final state of the soul after the death of the temporal body, or doth it speak of the things which are temporal?

And it came to pass that I said unto them that it was a representation of things both temporal and spiritual; for the day should come that they must be judged of their works, yea, even the works which were done by the temporal body in their days of probation.

33 Karenanya, jika mereka akan mati dalam kejahatan mereka, mereka mesti dienyahkan juga, sehubungan dengan apa yang rohani, yang berkaitan dengan kebenaran; karenanya, mereka mesti dibawa untuk berdiri di hadapan Allah, untuk dihakimi menurut pekerjaan mereka; dan jika pekerjaan mereka adalah kekotoran mereka mestilah kotor; dan jika mereka kotor mestilah demikian adanya bahwa mereka tidak dapat berdiam di dalam kerajaan Allah; jika demikian, kerajaan Allah mestilah kotor juga.

34 Tetapi lihatlah, aku berkata kepadamu, kerajaan Allah tidaklah kotor, dan tidak dapat apa pun yang tidak bersih masuk ke dalam kerajaan Allah; karenanya mestilah perlu ada suatu tempat kekotoran dipersiapkan bagi apa yang kotor.

35 Dan ada suatu tempat yang dipersiapkan, ya, bahkan neraka yang menyeramkan itu yang tentangnya telah aku bicarakan, dan iblis adalah yang mempersiapkannya; karenanya keadaan akhir jiwa orang-orang adalah untuk berdiam di dalam kerajaan Allah, atau untuk dicampakkan karena keadilan itu yang tentangnya telah aku bicarakan.

36 Karenanya, yang jahat ditolak dari yang saleh, dan juga dari pohon kehidupan itu, yang buahnya paling berharga dan paling patut dihasratkan melebihi segala buah yang lain; ya, dan itu adalah yang terbesar dari segala karunia Allah. Dan demikianlah aku berbicara kepada kakak-kakakku. Amin.

Wherefore, if they should die in their wickedness they must be cast off also, as to the things which are spiritual, which are pertaining to righteousness; wherefore, they must be brought to stand before God, to be judged of their works; and if their works have been filthiness they must needs be filthy; and if they be filthy it must needs be that they cannot dwell in the kingdom of God; if so, the kingdom of God must be filthy also.

But behold, I say unto you, the kingdom of God is not filthy, and there cannot any unclean thing enter into the kingdom of God; wherefore there must needs be a place of filthiness prepared for that which is filthy.

And there is a place prepared, yea, even that awful hell of which I have spoken, and the devil is the preparator of it; wherefore the final state of the souls of men is to dwell in the kingdom of God, or to be cast out because of that justice of which I have spoken.

Wherefore, the wicked are rejected from the righteous, and also from that tree of life, whose fruit is most precious and most desirable above all other fruits; yea, and it is the greatest of all the gifts of God. And thus I spake unto my brethren. Amen.

1 Nefi 16

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah aku, Nefi, mengakhiri pembicaraan kepada kakak-kakakku, lihatlah mereka berkata kepadaku: Engkau telah memaklumkan kepada kami hal-hal yang keras, lebih daripada yang sanggup kami tanggung.
- 2 Dan terjadilah bahwa aku berkata kepada mereka bahwa aku tahu bahwa aku telah mengucapkan hal-hal yang keras terhadap yang jahat, menurut kebenaran; dan yang saleh telah aku benarkan, dan bersaksi bahwa mereka akan diangkat pada hari terakhir; karenanya, yang bersalah memandang kebenaran adalah keras, karena itu menyayat mereka ke lubuk hati terdalam.
- 3 Dan sekarang, kakak-kakakku, jika kamu saleh dan bersedia untuk menyimak kebenaran, dan mengindahkannya, sehingga kamu boleh berjalan dengan lurus di hadapan Allah, maka kamu tidak akan menggerutu karena kebenaran, dan berkata: Engkau telah mengucapkan hal-hal yang keras terhadap kami.
- 4 Dan terjadilah bahwa aku, Nefi, mendesak kakak-kakakku, dengan segala ketekunan, untuk menaati perintah-perintah Tuhan.
- 5 Dan terjadilah bahwa mereka merendahkan hati mereka di hadapan Tuhan; sedemikian rupa sehingga aku merasakan sukacita dan harapan besar terhadap mereka, bahwa mereka akan berjalan di jalan kebenaran.
- 6 Sekarang, segala hal ini dikatakan dan dilakukan ketika ayahku berdiam di dalam tenda di lembah yang dia sebut Lemuel.
- 7 Dan terjadilah bahwa aku, Nefi, mengambil salah seorang putri Ismael menjadi istri; dan juga, kakak-kakakku mengambil para putri Ismael menjadi istri; dan juga Zoram mengambil putri Ismael yang sulung menjadi istri.
- 8 Dan demikianlah ayahku telah menggenapi semua perintah Tuhan yang telah diberikan kepadanya. Dan juga, aku, Nefi, telah diberkati oleh Tuhan amat banyak.

1 Nephi 16

And now it came to pass that after I, Nephi, had made an end of speaking to my brethren, behold they said unto me: Thou hast declared unto us hard things, more than we are able to bear.

And it came to pass that I said unto them that I knew that I had spoken hard things against the wicked, according to the truth; and the righteous have I justified, and testified that they should be lifted up at the last day; wherefore, the guilty taketh the truth to be hard, for it cutteth them to the very center.

And now my brethren, if ye were righteous and were willing to hearken to the truth, and give heed unto it, that ye might walk uprightly before God, then ye would not murmur because of the truth, and say: Thou speakest hard things against us.

And it came to pass that I, Nephi, did exhort my brethren, with all diligence, to keep the commandments of the Lord.

And it came to pass that they did humble themselves before the Lord; insomuch that I had joy and great hopes of them, that they would walk in the paths of righteousness.

Now, all these things were said and done as my father dwelt in a tent in the valley which he called Lemuel.

And it came to pass that I, Nephi, took one of the daughters of Ishmael to wife; and also, my brethren took of the daughters of Ishmael to wife; and also Zoram took the eldest daughter of Ishmael to wife.

And thus my father had fulfilled all the commandments of the Lord which had been given unto him. And also, I, Nephi, had been blessed of the Lord exceedingly.

- 9 Dan terjadilah bahwa suara Tuhan berfirman kepada ayahku pada malam hari, dan memerintahkannya bahwa keesokan harinya dia hendaknya mengadakan perjalanannya ke padang belantara.
- 10 Dan terjadilah bahwa sewaktu ayahku bangun pada pagi hari, dan pergi ke pintu tenda, yang membuatnya amat tercengang dia melihat di atas tanah sebuah bola bundar dengan pengerjaan yang rumit; dan itu dari kuningan yang murni. Dan di dalam bola itu ada dua buah jarum; dan yang satu menunjukkan arah ke mana kami hendaknya pergi ke padang belantara.
- 11 Dan terjadilah bahwa kami mengumpulkan bersama benda-benda apa pun yang kami mesti bawa ke padang belantara, dan semua sisa perbekalan kami yang telah Tuhan berikan kepada kami; dan kami mengambil benih dari setiap jenis agar boleh kami bawa ke padang belantara.
- 12 Dan terjadilah bahwa kami membawa tenda-tenda kami dan berangkat ke padang belantara, menyeberangi Sungai Laman.
- 13 Dan terjadilah bahwa kami melakukan perjalanan untuk kurun waktu empat hari, hampir ke arah selatan-tenggara, dan kami memancang tenda-tenda kami lagi; dan kami menyebut nama tempat itu Saser.
- 14 Dan terjadilah bahwa kami mengambil busur kami dan anak panah kami, dan pergi ke padang belantara untuk berburu makanan bagi keluarga kami; dan setelah kami berburu makanan bagi keluarga kami, kami kembali lagi kepada keluarga kami di padang belantara, ke tempat Saser itu. Dan kami pergi lagi ke padang belantara, mengikuti arah yang sama, tetap di bagian-bagian yang paling subur di padang belantara, yang berada di perbatasan dekat Laut Merah.
- 15 Dan terjadilah bahwa kami melakukan perjalanan untuk kurun waktu sehari-hari, berburu makanan dalam perjalanan, dengan busur kami dan anak panah kami dan batu kami dan umban kami.
- 16 Dan kami mengikuti arahan bola itu, yang menuntun kami ke bagian-bagian yang lebih subur di padang belantara.
- And it came to pass that the voice of the Lord spake unto my father by night, and commanded him that on the morrow he should take his journey into the wilderness.
- And it came to pass that as my father arose in the morning, and went forth to the tent door, to his great astonishment he beheld upon the ground a round ball of curious workmanship; and it was of fine brass. And within the ball were two spindles; and the one pointed the way whither we should go into the wilderness.
- And it came to pass that we did gather together whatsoever things we should carry into the wilderness, and all the remainder of our provisions which the Lord had given unto us; and we did take seed of every kind that we might carry into the wilderness.
- And it came to pass that we did take our tents and depart into the wilderness, across the river Laman.
- And it came to pass that we traveled for the space of four days, nearly a south-southeast direction, and we did pitch our tents again; and we did call the name of the place Shazer.
- And it came to pass that we did take our bows and our arrows, and go forth into the wilderness to slay food for our families; and after we had slain food for our families we did return again to our families in the wilderness, to the place of Shazer. And we did go forth again in the wilderness, following the same direction, keeping in the most fertile parts of the wilderness, which were in the borders near the Red Sea.
- And it came to pass that we did travel for the space of many days, slaying food by the way, with our bows and our arrows and our stones and our slings.
- And we did follow the directions of the ball, which led us in the more fertile parts of the wilderness.

- 17 Dan setelah kami melakukan perjalanan untuk kurun waktu sehari-hari, kami memancang tenda-tenda kami untuk suatu kurun waktu suatu masa, agar kami boleh lagi mengistirahatkan diri kami dan mendapatkan makanan bagi keluarga kami.
- 18 Dan terjadilah bahwa sewaktu aku, Nepi, pergi untuk berburu makanan, lihatlah, aku mematahkan busurku, yang terbuat dari baja yang halus; dan setelah aku mematahkan busurku, lihatlah, kakak-kakakku marah terhadapku karena hilangnya busurku, karena kami tidak mendapatkan makanan.
- 19 Dan terjadilah bahwa kami kembali tanpa makanan kepada keluarga kami, dan karena amat letih, karena perjalanan mereka, mereka banyak menderita karena kekurangan makanan.
- 20 Dan terjadilah bahwa Laman dan Lemuel dan para putra Ismael mulai amat menggerutu, karena penderitaan dan kesengsaraan mereka di padang belantara; dan juga ayahku mulai menggerutu terhadap Tuhan Allahnya; ya, dan mereka semuanya amat penuh dukacita, bahkan hingga mereka menggerutu terhadap Tuhan.
- 21 Sekarang, terjadilah bahwa aku, Nepi, yang telah disengsarakan oleh kakak-kakakku karena hilangnya busurku, dan busur mereka telah hilang daya rentangnya, mulailah menjadi amat sulit, ya, sedemikian rupa sehingga kami tidak dapat mendapatkan makanan.
- 22 Dan terjadilah bahwa aku, Nepi, berbicara banyak kepada kakak-kakakku, karena mereka telah mengeraskan hati mereka lagi, bahkan sampai mengeluh terhadap Tuhan Allah mereka.
- 23 Dan terjadilah bahwa aku, Nepi, membuat dari kayu sebuah busur, dan dari tangkai yang lurus, sebuah anak panah; karenanya, aku mempersenjatai diriku dengan busur dan anak panah, dengan umban dan dengan batu. Dan aku berkata kepada ayahku: Ke manakah hendaknya aku pergi untuk mendapatkan makanan?
- 24 Dan terjadilah bahwa dia bertanya kepada Tuhan, karena mereka telah merendahkan hati mereka karena perkataanku; karena aku telah mengatakan banyak hal kepada mereka dengan tenaga jiwaku.

And after we had traveled for the space of many days, we did pitch our tents for the space of a time, that we might again rest ourselves and obtain food for our families.

And it came to pass that as I, Nephi, went forth to slay food, behold, I did break my bow, which was made of fine steel; and after I did break my bow, behold, my brethren were angry with me because of the loss of my bow, for we did obtain no food.

And it came to pass that we did return without food to our families, and being much fatigued, because of their journeying, they did suffer much for the want of food.

And it came to pass that Laman and Lemuel and the sons of Ishmael did begin to murmur exceedingly, because of their sufferings and afflictions in the wilderness; and also my father began to murmur against the Lord his God; yea, and they were all exceedingly sorrowful, even that they did murmur against the Lord.

Now it came to pass that I, Nephi, having been afflicted with my brethren because of the loss of my bow, and their bows having lost their springs, it began to be exceedingly difficult, yea, insomuch that we could obtain no food.

And it came to pass that I, Nephi, did speak much unto my brethren, because they had hardened their hearts again, even unto complaining against the Lord their God.

And it came to pass that I, Nephi, did make out of wood a bow, and out of a straight stick, an arrow; wherefore, I did arm myself with a bow and an arrow, with a sling and with stones. And I said unto my father: Whither shall I go to obtain food?

And it came to pass that he did inquire of the Lord, for they had humbled themselves because of my words; for I did say many things unto them in the energy of my soul.

25 Dan terjadilah bahwa suara Tuhan datang kepada ayahku; dan dia benar-benar didera karena gerutuanannya terhadap Tuhan, sedemikian rupa sehingga dia diruntuhkan ke kedalaman dukacita.

26 Dan terjadilah bahwa suara Tuhan berfirman kepadanya: Pandanglah bola itu, dan lihatlah apa yang tertulis.

27 Dan terjadilah bahwa ketika ayahku melihat apa yang tertulis pada bola itu, dia takut dan amat gemetar, dan juga kakak-kakakku dan para putra Ismael dan para istri kami.

28 Dan terjadilah bahwa aku, Nepi, melihat penunjuk yang ada di dalam bola, bahwa itu bekerja menurut iman dan ketekunan dan perhatian yang kami berikan kepadanya.

29 Dan ada juga tertulis di atasnya suatu tulisan baru, yang gamblang untuk dibaca, yang memberikan kami pengertian mengenai cara Tuhan; dan itu dituliskan dan berubah dari waktu ke waktu, menurut iman dan ketekunan yang kami berikan padanya. Dan demikianlah kami melihat bahwa melalui sarana yang kecil Tuhan dapat mendatangkan apa yang besar.

30 Dan terjadilah bahwa aku, Nepi, pergi ke atas puncak gunung, menurut arahan yang diberikan pada bola itu.

31 Dan terjadilah bahwa aku membunuh binatang-binatang liar, sedemikian rupa sehingga aku mendapatkan makanan bagi keluarga kami.

32 Dan terjadilah bahwa aku kembali ke tenda kami, memanggul binatang-binatang yang telah aku bunuh; dan sekarang, ketika mereka melihat bahwa aku mendapatkan makanan, betapa besar sukacita mereka! Dan terjadilah bahwa mereka merendahkan hati mereka di hadapan Tuhan, dan berterima kasih kepada-Nya.

33 Dan terjadilah bahwa kami mengadakan lagi perjalanan kami, melakukan perjalanan hampir dengan lintasan yang sama seperti pada awalnya; dan setelah kami melakukan perjalanan untuk kurun waktu sehari-hari kami memancang tenda kami lagi, agar kami boleh tinggal untuk kurun waktu suatu masa.

34 Dan terjadilah bahwa Ismael mati, dan dikuburkan di tempat yang disebut Nahom.

And it came to pass that the voice of the Lord came unto my father; and he was truly chastened because of his murmuring against the Lord, insomuch that he was brought down into the depths of sorrow.

And it came to pass that the voice of the Lord said unto him: Look upon the ball, and behold the things which are written.

And it came to pass that when my father beheld the things which were written upon the ball, he did fear and tremble exceedingly, and also my brethren and the sons of Ishmael and our wives.

And it came to pass that I, Nephi, beheld the pointers which were in the ball, that they did work according to the faith and diligence and heed which we did give unto them.

And there was also written upon them a new writing, which was plain to be read, which did give us understanding concerning the ways of the Lord; and it was written and changed from time to time, according to the faith and diligence which we gave unto it. And thus we see that by small means the Lord can bring about great things.

And it came to pass that I, Nephi, did go forth up into the top of the mountain, according to the directions which were given upon the ball.

And it came to pass that I did slay wild beasts, insomuch that I did obtain food for our families.

And it came to pass that I did return to our tents, bearing the beasts which I had slain; and now when they beheld that I had obtained food, how great was their joy! And it came to pass that they did humble themselves before the Lord, and did give thanks unto him.

And it came to pass that we did again take our journey, traveling nearly the same course as in the beginning; and after we had traveled for the space of many days we did pitch our tents again, that we might tarry for the space of a time.

And it came to pass that Ishmael died, and was buried in the place which was called Nahom.

35 Dan terjadilah bahwa para putri Ismael amat berduka nestapa, karena kehilangan ayah mereka, dan karena kesengsaraan mereka di padang belantara; dan mereka menggerutu terhadap ayahku, karena dia telah membawa mereka keluar dari tanah Yerusalem, mengatakan: Ayah kami mati; ya, dan kami telah banyak mengembara di padang belantara, dan kami telah menderita banyak kesengsaraan, kelaparan, kehausan, dan keletihan; dan setelah segala penderitaan ini kami mesti binasa di padang belantara karena kelaparan.

36 Dan demikianlah mereka menggerutu terhadap ayahku, dan juga terhadapku; dan mereka berhasrat untuk kembali lagi ke Yerusalem.

37 Dan Laman berkata kepada Lemuel dan juga kepada para putra Ismael: Lihatlah, marilah kita bunuh ayah kita, dan juga adik kita Nephi, yang telah mengambil ke atas dirinya untuk menjadi penguasa kita dan pengajar kita, yang adalah kakak-kakaknya.

38 Sekarang, dia berkata bahwa Tuhan telah berbincang dengannya, dan juga bahwa malaikat telah melayaninya. Tetapi lihatlah, kita tahu bahwa dia berdusta kepada kita; dan dia memberi tahu kita hal-hal ini, dan dia mengerjakan banyak hal dengan akal liciknya, agar dia boleh menipu mata kita, berpikir, barangkali, bahwa dia boleh menuntun kita ke suatu padang belantara yang asing; dan setelah dia menuntun kita pergi, dia telah berpikir untuk menjadikan dirinya raja dan penguasa atas kita, sehingga dia boleh melakukan terhadap kita menurut kehendak dan kesenangannya. Dan menurut cara inilah kakakku Laman menghasut hati mereka pada amarah.

39 Dan terjadilah bahwa Tuhan beserta kami, ya, bahkan suara Tuhan datang dan memfirmankan banyak firman kepada mereka, dan mendera mereka amat parah; dan setelah mereka didera oleh suara Tuhan mereka memalingkan amarah mereka, dan bertobat dari dosa-dosa mereka, sedemikian rupa sehingga Tuhan memberkati kami lagi dengan makanan, agar kami tidak binasa.

And it came to pass that the daughters of Ishmael did mourn exceedingly, because of the loss of their father, and because of their afflictions in the wilderness; and they did murmur against my father, because he had brought them out of the land of Jerusalem, saying: Our father is dead; yea, and we have wandered much in the wilderness, and we have suffered much affliction, hunger, thirst, and fatigue; and after all these sufferings we must perish in the wilderness with hunger.

And thus they did murmur against my father, and also against me; and they were desirous to return again to Jerusalem.

And Laman said unto Lemuel and also unto the sons of Ishmael: Behold, let us slay our father, and also our brother Nephi, who has taken it upon him to be our ruler and our teacher, who are his elder brethren.

Now, he says that the Lord has talked with him, and also that angels have ministered unto him. But behold, we know that he lies unto us; and he tells us these things, and he worketh many things by his cunning arts, that he may deceive our eyes, thinking, perhaps, that he may lead us away into some strange wilderness; and after he has led us away, he has thought to make himself a king and a ruler over us, that he may do with us according to his will and pleasure. And after this manner did my brother Laman stir up their hearts to anger.

And it came to pass that the Lord was with us, yea, even the voice of the Lord came and did speak many words unto them, and did chasten them exceedingly; and after they were chastened by the voice of the Lord they did turn away their anger, and did repent of their sins, insomuch that the Lord did bless us again with food, that we did not perish.

1 Nefi 17

- 1 Dan terjadilah bahwa kami mengadakan perjalanan kami lagi di padang belantara; dan kami melakukan perjalanan hampir ke arah timur sejak mulai waktu itu. Dan kami melakukan perjalanan dan menempuh banyak kesengsaraan di padang belantara; dan kaum wanita kami melahirkan anak-anak di padang belantara.
- 2 Dan sedemikian besarnya berkat-berkat Tuhan ke atas diri kami, sehingga saat kami hidup dari daging mentah di padang belantara, kaum wanita kami memberikan banyak air susu bagi anak-anak mereka, dan kuat, ya, bahkan seperti pria; dan mereka mulai menanggung perjalanan mereka tanpa gerutuan.
- 3 Dan demikianlah kita melihat bahwa perintah-perintah Allah mesti digenapi. Dan jika demikian halnya bahwa anak-anak manusia menaati perintah-perintah Allah Dia memelihara mereka, dan menguatkan mereka, dan menyediakan cara yang melaluinya mereka dapat merampungkan apa yang telah Dia perintahkan kepada mereka; karenanya, Dia menyediakan cara bagi kami saat kami singgah di padang belantara.
- 4 Dan kami singgah untuk kurun waktu bertahun-tahun, ya, bahkan delapan tahun di padang belantara.
- 5 Dan kami tiba di tanah yang kami sebut Kelimpahan, karena banyak buah dan juga madu liarnya; dan segala sesuatu ini dipersiapkan oleh Tuhan agar kami boleh tidak binasa. Dan kami melihat laut, yang kami sebut Ireantum, yang, ditafsirkan, adalah banyak perairan.
- 6 Dan terjadilah bahwa kami memancang tenda kami di dekat tepi laut; dan sekalipun kami telah menderita banyak kesengsaraan dan banyak kesulitan, ya, bahkan sedemikian banyaknya sehingga kami tidak dapat menuliskannya semua, kami amat bersukacita ketika kami tiba di tepi laut; dan kami menyebut tempat itu Kelimpahan, karena banyaknya buahnya.

1 Nephi 17

And it came to pass that we did again take our journey in the wilderness; and we did travel nearly eastward from that time forth. And we did travel and wade through much affliction in the wilderness; and our women did bear children in the wilderness.

And so great were the blessings of the Lord upon us, that while we did live upon raw meat in the wilderness, our women did give plenty of suck for their children, and were strong, yea, even like unto the men; and they began to bear their journeyings without murmurings.

And thus we see that the commandments of God must be fulfilled. And if it so be that the children of men keep the commandments of God he doth nourish them, and strengthen them, and provide means whereby they can accomplish the thing which he has commanded them; wherefore, he did provide means for us while we did sojourn in the wilderness.

And we did sojourn for the space of many years, yea, even eight years in the wilderness.

And we did come to the land which we called Bountiful, because of its much fruit and also wild honey; and all these things were prepared of the Lord that we might not perish. And we beheld the sea, which we called Irreantum, which, being interpreted, is many waters.

And it came to pass that we did pitch our tents by the seashore; and notwithstanding we had suffered many afflictions and much difficulty, yea, even so much that we cannot write them all, we were exceedingly rejoiced when we came to the seashore; and we called the place Bountiful, because of its much fruit.

- 7 Dan terjadilah bahwa setelah aku, Nephi, berada di tanah Kelimpahan untuk kurun waktu sehari-hari, suara Tuhan datang kepadaku, mengatakan: Bangkitlah, dan pergilah engkau ke gunung. Dan terjadilah bahwa aku bangkit dan pergi ke gunung, dan berseru kepada Tuhan.
- 8 Dan terjadilah bahwa Tuhan berfirman kepadaku, memfirmankan: Engkau mesti membangun sebuah kapal, menurut cara yang akan Aku perlihatkan kepadamu, agar Aku boleh membawa orang-orangmu menyeberangi perairan ini.
- 9 Dan aku berkata: Tuhan, ke manakah hendaknya aku pergi agar aku boleh menemukan bijih logam untuk dilelehkan, agar aku boleh membuat perkakas untuk membangun kapal menurut cara yang telah Engkau perlihatkan kepadaku?
- 10 Dan terjadilah bahwa Tuhan memberi tahu aku ke mana aku hendaknya pergi untuk menemukan bijih logam, agar aku boleh membuat perkakas.
- 11 Dan terjadilah bahwa aku, Nephi, membuat sebuah puputan dengan apa untuk meniup api, dari kulit binatang buas; dan setelah aku membuat puputan, agar aku boleh memiliki dengan apa untuk meniup api, aku menghantamkan dua batu bersama agar aku boleh membuat api.
- 12 Karena Tuhan hingga kini tidak membiarkan bahwa kami hendaknya membuat banyak api, sewaktu kami melakukan perjalanan di padang belantara; karena Dia berfirman: Aku akan membuat makananmu menjadi manis, sehingga kamu tidak memasaknya;
- 13 Dan Aku akan juga menjadi terangmu di padang belantara; dan Aku akan mempersiapkan jalan di hadapanmu, jika demikian halnya bahwa kamu akan menaati perintah-perintah-Ku; karenanya, sejauh kamu akan menaati perintah-perintah-Ku kamu akan dituntun menuju tanah terjanjikan; dan kamu akan mengetahui bahwa adalah oleh-Ku bahwa kamu dituntun.
- 14 Ya, dan Tuhan berfirman juga bahwa: Setelah kamu tiba di tanah yang dijanjikan, kamu akan mengetahui bahwa Aku, Tuhan, adalah Allah; dan bahwa Aku, Tuhan, membebaskanmu dari kehancuran; ya, bahwa Aku yang membawamu keluar dari tanah Yerusalem.

And it came to pass that after I, Nephi, had been in the land of Bountiful for the space of many days, the voice of the Lord came unto me, saying: Arise, and get thee into the mountain. And it came to pass that I arose and went up into the mountain, and cried unto the Lord.

And it came to pass that the Lord spake unto me, saying: Thou shalt construct a ship, after the manner which I shall show thee, that I may carry thy people across these waters.

And I said: Lord, whither shall I go that I may find ore to molten, that I may make tools to construct the ship after the manner which thou hast shown unto me?

And it came to pass that the Lord told me whither I should go to find ore, that I might make tools.

And it came to pass that I, Nephi, did make a bellows wherewith to blow the fire, of the skins of beasts; and after I had made a bellows, that I might have wherewith to blow the fire, I did smite two stones together that I might make fire.

For the Lord had not hitherto suffered that we should make much fire, as we journeyed in the wilderness; for he said: I will make thy food become sweet, that ye cook it not;

And I will also be your light in the wilderness; and I will prepare the way before you, if it so be that ye shall keep my commandments; wherefore, inasmuch as ye shall keep my commandments ye shall be led towards the promised land; and ye shall know that it is by me that ye are led.

Yea, and the Lord said also that: After ye have arrived in the promised land, ye shall know that I, the Lord, am God; and that I, the Lord, did deliver you from destruction; yea, that I did bring you out of the land of Jerusalem.

- 15 Karenanya, aku, Nephi, berjuang untuk menaati perintah-perintah Tuhan, dan aku mendesak kakak-kakakku pada kesetiaan dan ketekunan.
- 16 Dan terjadilah bahwa aku membuat perkakas dari bijih logam yang aku lelehkan dari batu karang.
- 17 Dan ketika kakak-kakakku melihat bahwa aku hampir membangun kapal, mereka mulai menggerutu terhadapku, mengatakan: Adik kita adalah orang yang bodoh, karena dia berpikir bahwa dia dapat membangun kapal; ya, dan dia juga berpikir bahwa dia dapat menyeberangi perairan luas ini.
- 18 Dan demikianlah kakak-kakakku mengeluh terhadapku, dan berhasrat agar mereka boleh tidak bekerja, karena mereka tidak percaya bahwa aku dapat membangun kapal; tidak juga mereka akan percaya bahwa aku diberi petunjuk oleh Tuhan.
- 19 Dan sekarang terjadilah bahwa aku, Nephi, amat penuh dukacita karena kekerasan hati mereka; dan sekarang ketika mereka melihat bahwa aku mulai penuh dukacita mereka gembira dalam hati mereka, sedemikian rupa sehingga mereka bersukacita atas diriku, mengatakan: Kami tahu bahwa kamu tidak dapat membangun kapal, karena kami tahu bahwa kamu kurang dalam pertimbangan; karenanya, engkau tidak dapat merampungkan pekerjaan yang demikian besar.
- 20 Dan engkau seperti ayah kita, dituntun oleh khayalan bodoh hatinya; ya, dia telah menuntun kita keluar dari tanah Yerusalem, dan kita telah mengembara di padang belantara selama bertahun-tahun ini; dan kaum wanita kita telah membanting tulang, sedang hamil tua; dan mereka telah melahirkan anak-anak di padang belantara dan menderita segala sesuatu, kecuali kematian; dan akan lebih baik bahwa mereka mati sebelum mereka keluar dari Yerusalem daripada menderita kesengsaraan ini.
- 21 Lihatlah, bertahun-tahun ini kita telah menderita di padang belantara, yang pada waktu itu bisa saja kita menikmati kepemilikan kita dan tanah warisan kita; ya, dan bisa saja kita bahagia.

Wherefore, I, Nephi, did strive to keep the commandments of the Lord, and I did exhort my brethren to faithfulness and diligence.

And it came to pass that I did make tools of the ore which I did molten out of the rock.

And when my brethren saw that I was about to build a ship, they began to murmur against me, saying: Our brother is a fool, for he thinketh that he can build a ship; yea, and he also thinketh that he can cross these great waters.

And thus my brethren did complain against me, and were desirous that they might not labor, for they did not believe that I could build a ship; neither would they believe that I was instructed of the Lord.

And now it came to pass that I, Nephi, was exceedingly sorrowful because of the hardness of their hearts; and now when they saw that I began to be sorrowful they were glad in their hearts, insomuch that they did rejoice over me, saying: We knew that ye could not construct a ship, for we knew that ye were lacking in judgment; wherefore, thou canst not accomplish so great a work.

And thou art like unto our father, led away by the foolish imaginations of his heart; yea, he hath led us out of the land of Jerusalem, and we have wandered in the wilderness for these many years; and our women have toiled, being big with child; and they have borne children in the wilderness and suffered all things, save it were death; and it would have been better that they had died before they came out of Jerusalem than to have suffered these afflictions.

Behold, these many years we have suffered in the wilderness, which time we might have enjoyed our possessions and the land of our inheritance; yea, and we might have been happy.

22 Dan kami tahu bahwa orang-orang yang berada di tanah Yerusalem adalah umat yang saleh; karena mereka menaati peraturan dan keputusan Tuhan, dan segala perintah-Nya, menurut hukum Musa; karenanya, kami tahu bahwa mereka adalah umat yang saleh; dan ayah kita telah menghakimi mereka, dan telah menuntun kita pergi karena kita mau menyimak perkataannya; ya, dan adik kita sama seperti dia. Dan menurut cara berbahasa inilah kakak-kakakku menggerutu dan mengeluh terhadap kami.

23 Dan terjadilah bahwa aku, Nephi, berbicara kepada mereka, mengatakan: Apakah kamu percaya bahwa leluhur kita, yang adalah anak-anak Israel, akan dituntun keluar dari tangan orang-orang Mesir jika mereka tidak menyimak firman Tuhan?

24 Ya, apakah kamu mengira bahwa mereka akan dituntun keluar dari perbudakan, jika Tuhan tidak memerintahkan Musa bahwa dia hendaknya menuntun mereka keluar dari perbudakan?

25 Sekarang, kamu tahu bahwa anak-anak Israel berada dalam perbudakan; dan kamu tahu bahwa mereka dibebani dengan tugas-tugas, yang memilukan untuk ditanggung; karenanya, kamu tahu bahwa mestilah perlu suatu hal yang baik bagi mereka, bahwa mereka akan dibawa keluar dari perbudakan.

26 Sekarang, kamu tahu bahwa Musa diperintahkan oleh Tuhan untuk melakukan pekerjaan besar itu; dan kamu tahu bahwa melalui perkataannya perairan Laut Merah terbelah ke sana dan kemari, dan mereka lewat di atas tanah kering.

27 Tetapi kamu tahu bahwa orang-orang Mesir terbenam di dalam Laut Merah, yang adalah pasukan Firaun.

28 Dan kamu juga tahu bahwa mereka diberi makan dengan manna di padang belantara.

29 Ya, dan kamu juga tahu bahwa Musa, melalui perkataannya menurut kuasa Allah yang ada padanya, menghantam batu karang, dan mengalirlah air, sehingga anak-anak Israel boleh memuaskan rasa haus mereka.

And we know that the people who were in the land of Jerusalem were a righteous people; for they kept the statutes and judgments of the Lord, and all his commandments, according to the law of Moses; wherefore, we know that they are a righteous people; and our father hath judged them, and hath led us away because we would hearken unto his words; yea, and our brother is like unto him. And after this manner of language did my brethren murmur and complain against us.

And it came to pass that I, Nephi, spake unto them, saying: Do ye believe that our fathers, who were the children of Israel, would have been led away out of the hands of the Egyptians if they had not hearkened unto the words of the Lord?

Yea, do ye suppose that they would have been led out of bondage, if the Lord had not commanded Moses that he should lead them out of bondage?

Now ye know that the children of Israel were in bondage; and ye know that they were laden with tasks, which were grievous to be borne; wherefore, ye know that it must needs be a good thing for them, that they should be brought out of bondage.

Now ye know that Moses was commanded of the Lord to do that great work; and ye know that by his word the waters of the Red Sea were divided hither and thither, and they passed through on dry ground.

But ye know that the Egyptians were drowned in the Red Sea, who were the armies of Pharaoh.

And ye also know that they were fed with manna in the wilderness.

Yea, and ye also know that Moses, by his word according to the power of God which was in him, smote the rock, and there came forth water, that the children of Israel might quench their thirst.

30 Dan sekalipun mereka dituntun, Tuhan Allah mereka, Penebus mereka, yang pergi di hadapan mereka, yang menuntun mereka pada siang hari dan memberikan terang kepada mereka pada malam hari, dan melakukan segala sesuatu untuk mereka yang adalah arif untuk manusia terima, mereka mengeraskan hati mereka dan membutakan pikiran mereka, dan mencaci maki Musa dan Allah yang sejati dan hidup.

31 Dan terjadilah bahwa menurut firman-Nya Dia menghancurkan mereka; dan menurut firman-Nya Dia menuntun mereka; dan menurut firman-Nya Dia melakukan segala sesuatu bagi mereka; dan tidak ada apa pun dilakukan kecuali melalui firman-Nya.

32 Dan setelah mereka menyeberangi Sungai Yordan Dia menjadikan mereka perkasa hingga penghalauan anak-anak dari tanah itu, ya, hingga pencerai-beraian mereka pada kehancuran.

33 Dan sekarang, apakah kamu mengira bahwa anak-anak dari tanah ini, yang berada di tanah yang dijanjikan, yang dihalau oleh leluhur kita, apakah kamu mengira bahwa mereka saleh? Lihatlah, aku berkata kepadamu, Tidak.

34 Apakah kamu mengira bahwa leluhur kita akan lebih terpilih daripada mereka jika mereka saleh? Aku berkata kepadamu, Tidak.

35 Lihatlah, Tuhan menganggap semua daging sama; dia yang saleh berkenan bagi Allah. Tetapi lihatlah, orang-orang ini telah menolak setiap firman Allah, dan mereka matang dalam kedurhakaan; dan kegenapan kemurkaan Allah berada di atas diri mereka; dan Tuhan mengutuk tanah itu terhadap mereka, dan memberkatinya bagi leluhur kita; ya, Dia mengutuknya terhadap mereka hingga kehancuran mereka, dan Dia memberkatinya bagi leluhur kita hingga didapatnya oleh mereka kuasa atasnya.

36 Lihatlah, Tuhan telah menciptakan bumi agar hendaknya dihuni; dan Dia telah menciptakan anak-anak-Nya agar mereka hendaknya memilikinya.

37 Dan Dia membangkitkan suatu bangsa yang saleh, dan menghancurkan bangsa-bangsa yang jahat.

And notwithstanding they being led, the Lord their God, their Redeemer, going before them, leading them by day and giving light unto them by night, and doing all things for them which were expedient for man to receive, they hardened their hearts and blinded their minds, and reviled against Moses and against the true and living God.

And it came to pass that according to his word he did destroy them; and according to his word he did lead them; and according to his word he did do all things for them; and there was not any thing done save it were by his word.

And after they had crossed the river Jordan he did make them mighty unto the driving out of the children of the land, yea, unto the scattering them to destruction.

And now, do ye suppose that the children of this land, who were in the land of promise, who were driven out by our fathers, do ye suppose that they were righteous? Behold, I say unto you, Nay.

Do ye suppose that our fathers would have been more choice than they if they had been righteous? I say unto you, Nay.

Behold, the Lord esteemeth all flesh in one; he that is righteous is favored of God. But behold, this people had rejected every word of God, and they were ripe in iniquity; and the fulness of the wrath of God was upon them; and the Lord did curse the land against them, and bless it unto our fathers; yea, he did curse it against them unto their destruction, and he did bless it unto our fathers unto their obtaining power over it.

Behold, the Lord hath created the earth that it should be inhabited; and he hath created his children that they should possess it.

And he raiseth up a righteous nation, and destroyeth the nations of the wicked.

38 Dan Dia menuntun pergi yang saleh ke tanah-tanah yang berharga, dan yang jahat Dia hancurkan, dan mengutuk tanah itu bagi mereka demi kepentingan mereka.

39 Dia berkuasa tinggi di langit, karena itu adalah takhta-Nya, dan bumi ini adalah tumpuan kaki-Nya.

40 Dan Dia mengasihi mereka yang mau memiliki Dia untuk menjadi Allah mereka. Lihatlah, Dia mengasihi leluhur kita, dan Dia membuat perjanjian dengan mereka, ya, bahkan Abraham, Ishak, dan Yakub; dan Dia mengingat perjanjian-perjanjian yang telah Dia buat; karenanya, Dia membawa mereka keluar dari tanah Mesir.

41 Dan Dia mendera mereka di padang belantara dengan tongkat-Nya; karena mereka mengeraskan hati mereka, bahkan seperti yang telah kamu lakukan; dan Tuhan mendera mereka karena kedurhakaan mereka. Dia mengirimkan ular-ular terbang yang ganas ke antara mereka; dan setelah mereka digigit Dia mempersiapkan suatu cara agar mereka boleh disembuhkan; dan kerja yang harus mereka lakukan adalah memandang; dan karena kesederhanaan caranya, atau kemudahannya, ada banyak yang binasa.

42 Dan mereka mengeraskan hati mereka dari waktu ke waktu, dan mereka mencaci maki Musa, dan juga Allah; walaupun demikian, kamu tahu bahwa mereka dituntun oleh kuasa-Nya yang tiada tara ke tanah yang dijanjikan.

43 Dan sekarang, setelah segala hal ini, waktunya telah tiba bahwa mereka telah menjadi jahat, ya, hampir pada kematangan; dan aku tidak tahu apakah mereka pada hari ini hampir dihancurkan; karena aku tahu bahwa harinya mestilah pasti tiba bahwa mereka mesti dibinasakan, kecuali sedikit saja, yang akan dituntun ke dalam penawanan.

44 Karenanya, Tuhan memerintahkan ayahku agar dia hendaknya berangkat ke padang belantara; dan orang-orang Yahudi juga berupaya mengambil nyawanya; ya, dan kamu juga telah berupaya mengambil nyawanya; karenanya, kamu adalah pembunuh dalam hatimu dan kamu seperti mereka.

And he leadeth away the righteous into precious lands, and the wicked he destroyeth, and curseth the land unto them for their sakes.

He ruleth high in the heavens, for it is his throne, and this earth is his footstool.

And he loveth those who will have him to be their God. Behold, he loved our fathers, and he covenanted with them, yea, even Abraham, Isaac, and Jacob; and he remembered the covenants which he had made; wherefore, he did bring them out of the land of Egypt.

And he did straiten them in the wilderness with his rod; for they hardened their hearts, even as ye have; and the Lord straitened them because of their iniquity. He sent fiery flying serpents among them; and after they were bitten he prepared a way that they might be healed; and the labor which they had to perform was to look; and because of the simple-ness of the way, or the easiness of it, there were many who perished.

And they did harden their hearts from time to time, and they did revile against Moses, and also against God; nevertheless, ye know that they were led forth by his matchless power into the land of promise.

And now, after all these things, the time has come that they have become wicked, yea, nearly unto ripeness; and I know not but they are at this day about to be destroyed; for I know that the day must surely come that they must be destroyed, save a few only, who shall be led away into captivity.

Wherefore, the Lord commanded my father that he should depart into the wilderness; and the Jews also sought to take away his life; yea, and ye also have sought to take away his life; wherefore, ye are murderers in your hearts and ye are like unto them.

45 Kamu cepat untuk melakukan kedurhakaan tetapi lambat untuk mengingat Tuhan Allahmu. Kamu telah melihat seorang malaikat, dan dia berbicara kepadamu; ya, kamu telah mendengar suara-Nya dari waktu ke waktu; dan Dia telah berfirman kepadamu dengan suara lembut tenang, tetapi kamu tidak lagi berperasaan, sehingga kamu tidak dapat merasakan firman-Nya; karenanya, Dia telah berfirman kepadamu seperti suara guntur, yang menyebabkan tanah berguncang seolah-olah akan terbelah.

46 Dan kamu juga tahu bahwa melalui kuasa firman-Nya yang mahakuasa Dia dapat menyebabkan bumi bahwa itu akan berlalu; ya, dan kamu tahu bahwa melalui firman-Nya Dia dapat menyebabkan tempat-tempat kasar dijadikan licin, dan tempat-tempat licin akan diluluhkan. Ah, maka, mengapa kiranya, bahwa kamu dapat sedemikian kerasnya dalam hatimu?

47 Lihatlah, jiwaku terkoyak dengan kepedihan karena kamu, dan hatiku terluka; aku takut bahwa kamu akan dienyahkan selamanya. Lihatlah, aku penuh dengan Roh Allah, sedemikian rupa sehingga ragaku tidak memiliki kekuatan.

48 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika aku telah mengucapkan perkataan ini mereka marah terhadapku, dan berhasrat untuk melemparkanku ke kedalaman laut; dan sewaktu mereka maju ke muka untuk menjamahkan tangan mereka ke atas diriku, aku berbicara kepada mereka, mengatakan: Dalam nama Allah Yang Mahakuasa, aku memerintahkanmu agar kamu jangan menyentuhku, karena aku dipenuhi dengan kuasa Allah, bahkan sampai dilalapnya dagingku; dan barang siapa akan menjamahkan tangannya ke atas diriku akan layu bahkan seperti buluh kering; dan dia akan tak berarti apa pun di hadapan kuasa Allah, karena Allah akan menghantamnya.

49 Dan terjadilah bahwa aku, Nefi, berkata kepada mereka bahwa mereka hendaknya tidak menggerutu lagi terhadap ayah mereka; tidak juga hendaknya mereka menahan kerja mereka dariku, karena Allah telah memerintahkanku bahwa aku hendaknya membangun sebuah kapal.

Ye are swift to do iniquity but slow to remember the Lord your God. Ye have seen an angel, and he spake unto you; yea, ye have heard his voice from time to time; and he hath spoken unto you in a still small voice, but ye were past feeling, that ye could not feel his words; wherefore, he has spoken unto you like unto the voice of thunder, which did cause the earth to shake as if it were to divide asunder.

And ye also know that by the power of his almighty word he can cause the earth that it shall pass away; yea, and ye know that by his word he can cause the rough places to be made smooth, and smooth places shall be broken up. O, then, why is it, that ye can be so hard in your hearts?

Behold, my soul is rent with anguish because of you, and my heart is pained; I fear lest ye shall be cast off forever. Behold, I am full of the Spirit of God, insomuch that my frame has no strength.

And now it came to pass that when I had spoken these words they were angry with me, and were desirous to throw me into the depths of the sea; and as they came forth to lay their hands upon me I spake unto them, saying: In the name of the Almighty God, I command you that ye touch me not, for I am filled with the power of God, even unto the consuming of my flesh; and whoso shall lay his hands upon me shall wither even as a dried reed; and he shall be as naught before the power of God, for God shall smite him.

And it came to pass that I, Nephi, said unto them that they should murmur no more against their father; neither should they withhold their labor from me, for God had commanded me that I should build a ship.

50 Dan aku berkata kepada mereka: Jika Allah telah memerintahkanku untuk melakukan segala sesuatu aku dapat melakukannya. Jika Dia akan memerintahkanku bahwa aku hendaknya berkata pada air ini, jadilah engkau tanah, itu akan menjadi tanah; dan jika aku akan mengatakannya, itu akan terjadi.

51 Dan sekarang, jika Tuhan memiliki kuasa yang demikian besar, dan telah mengerjakan demikian banyak mukjizat di antara anak-anak manusia, bagaimana mungkin Dia tidak dapat memberiku petunjuk, agar aku hendaknya membangun sebuah kapal?

52 Dan terjadilah bahwa aku, Nephi, mengatakan banyak hal kepada kakak-kakakku, sedemikian rupa sehingga mereka dipermalukan dan tidak dapat berselisih pendapat kepadaku; tidak juga mereka berani menjamahkan tangan mereka ke atas diriku tidak juga menyentuhku dengan jari mereka, bahkan untuk kurun waktu sehari-hari. Sekarang, mereka tidak berani melakukan ini agar jangan mereka akan layu di hadapanku, sedemikian kuatnya Roh Allah; dan demikianlah itu telah bekerja ke atas diri mereka.

53 Dan terjadilah bahwa Tuhan berfirman kepadaku: Ulurkanlah tanganmu lagi kepada kakak-kakakmu, dan mereka tidak akan layu di hadapanmu, tetapi Aku akan mengejutkan mereka, firman Tuhan, dan ini akan Aku lakukan, agar mereka boleh tahu bahwa Aku adalah Tuhan Allah mereka.

54 Dan terjadilah bahwa aku mengulurkan tanganku kepada kakak-kakakku, dan mereka tidak layu di hadapanku; tetapi Tuhan mengguncangkan mereka, bahkan menurut firman yang telah Dia firmankan.

And I said unto them: If God had commanded me to do all things I could do them. If he should command me that I should say unto this water, be thou earth, it should be earth; and if I should say it, it would be done.

And now, if the Lord has such great power, and has wrought so many miracles among the children of men, how is it that he cannot instruct me, that I should build a ship?

And it came to pass that I, Nephi, said many things unto my brethren, insomuch that they were confounded and could not contend against me; neither durst they lay their hands upon me nor touch me with their fingers, even for the space of many days. Now they durst not do this lest they should wither before me, so powerful was the Spirit of God; and thus it had wrought upon them.

And it came to pass that the Lord said unto me: Stretch forth thine hand again unto thy brethren, and they shall not wither before thee, but I will shock them, saith the Lord, and this will I do, that they may know that I am the Lord their God.

And it came to pass that I stretched forth my hand unto my brethren, and they did not wither before me; but the Lord did shake them, even according to the word which he had spoken.

55 Dan sekarang, mereka berkata: Kami tahu dengan suatu kepastian bahwa Tuhan berada bersamamu, karena kami tahu bahwa adalah kuasa Tuhan yang telah mengguncangkan kami. Dan mereka menjatuhkan diri di hadapanku, dan hampir menyembahku, tetapi aku tidak mau membiarkan mereka, mengatakan: Aku adalah saudaramu, ya, bahkan adikmu; karenanya, sembahlah Tuhan Allahmu, dan hormatilah ayahmu dan ibumu, agar masa hidupmu akan lama di tanah yang akan Tuhan Allahmu berikan kepadamu.

And now, they said: We know of a surety that the Lord is with thee, for we know that it is the power of the Lord that has shaken us. And they fell down before me, and were about to worship me, but I would not suffer them, saying: I am thy brother, yea, even thy younger brother; wherefore, worship the Lord thy God, and honor thy father and thy mother, that thy days may be long in the land which the Lord thy God shall give thee.

1 Nefi 18

- 1 Dan terjadilah bahwa mereka menyembah Tuhan, dan pergi bersamaku; dan kami mengerjakan kayu-kayu dengan pengerjaan yang rumit. Dan Tuhan memperlihatkan kepadaku dari waktu ke waktu menurut cara apa aku hendaknya mengerjakan kayu-kayu kapal itu.
- 2 Sekarang, aku, Nephi, tidak mengerjakan kayu-kayu itu menurut cara yang dipelajari oleh manusia, tidak juga aku membangun kapal menurut cara manusia; tetapi aku membangunnya menurut cara yang telah Tuhan perlihatkan kepadaku; karenanya, itu bukanlah menurut cara manusia.
- 3 Dan aku, Nephi, sering pergi ke gunung, dan aku sering berdoa kepada Tuhan; karenanya Tuhan memperlihatkan kepadaku hal-hal yang besar.
- 4 Dan terjadilah bahwa setelah aku menyelesaikan kapal itu, menurut firman Tuhan, kakak-kakakku melihat bahwa itu adalah baik, dan bahwa pengerjaannya amat bagus; karenanya, mereka merendahkan hati lagi di hadapan Tuhan.
- 5 Dan terjadilah bahwa suara Tuhan datang kepada ayahku, bahwa kami hendaknya bangkit dan masuk ke dalam kapal.
- 6 Dan terjadilah bahwa pada keesokan harinya, setelah kami mempersiapkan segala sesuatu, banyak buah dan daging dari padang belantara, dan madu dalam kelimpahan, dan perbekalan menurut apa yang telah Tuhan perintahkan kepada kami, kami masuk ke dalam kapal, dengan segala muatan kami dan benih-benih kami, dan segala apa pun yang telah kami bawa bersama kami, setiap orang menurut usianya; karenanya, kami semua masuk ke dalam kapal, bersama istri-istri kami dan anak-anak kami.
- 7 Dan sekarang, ayahku telah memperanakan dua putra di padang belantara; yang lebih tua dinamai Yakub dan yang lebih muda Yusuf.
- 8 Dan terjadilah setelah kami semua masuk ke dalam kapal, dan telah membawa bersama kami perbekalan kami dan benda-benda yang telah diperintahkan kepada kami, kami meluncur ke laut dan dihembus oleh angin menuju tanah terjanjikan.

1 Nephi 18

And it came to pass that they did worship the Lord, and did go forth with me; and we did work timbers of curious workmanship. And the Lord did show me from time to time after what manner I should work the timbers of the ship.

Now I, Nephi, did not work the timbers after the manner which was learned by men, neither did I build the ship after the manner of men; but I did build it after the manner which the Lord had shown unto me; wherefore, it was not after the manner of men.

And I, Nephi, did go into the mount oft, and I did pray oft unto the Lord; wherefore the Lord showed unto me great things.

And it came to pass that after I had finished the ship, according to the word of the Lord, my brethren beheld that it was good, and that the workmanship thereof was exceedingly fine; wherefore, they did humble themselves again before the Lord.

And it came to pass that the voice of the Lord came unto my father, that we should arise and go down into the ship.

And it came to pass that on the morrow, after we had prepared all things, much fruits and meat from the wilderness, and honey in abundance, and provisions according to that which the Lord had commanded us, we did go down into the ship, with all our loading and our seeds, and whatsoever thing we had brought with us, every one according to his age; wherefore, we did all go down into the ship, with our wives and our children.

And now, my father had begat two sons in the wilderness; the elder was called Jacob and the younger Joseph.

And it came to pass after we had all gone down into the ship, and had taken with us our provisions and things which had been commanded us, we did put forth into the sea and were driven forth before the wind towards the promised land.

- 9 Dan setelah kami dihembus oleh angin untuk kurun waktu sehari-hari, lihatlah, kakak-kakakku dan para putra Ismael dan juga para istri mereka mulai menjadikan diri mereka bersuka ria, sedemikian rupa sehingga mereka mulai menari, dan bernyanyi, dan berbicara dengan penuh kekasaran, ya, bahkan hingga mereka lupa melalui kuasa apa mereka telah dibawa ke sana; ya, mereka terangkat-angkat pada kekasaran yang sangat.
- 10 Dan aku, Nepi, mulai amat takut bahwa Tuhan akan marah terhadap kami, dan menghantam kami karena kedurhakaan kami, sehingga kami akan tertelan di kedalaman laut; karenanya, aku, Nepi, mulai berbicara kepada mereka dengan penuh kesungguhan; tetapi lihatlah mereka marah terhadapku, mengatakan: Kami tidak mau bahwa adik kami akan menjadi penguasa atas diri kami.
- 11 Dan terjadilah bahwa Laman dan Lemuel menangkapku dan mengikatku dengan tali, dan mereka memperlakukanku dengan penuh kekerasan; walaupun demikian, Tuhan membiarkannya agar Dia boleh memperlihatkan kuasa-Nya, hingga digenapinya firman-Nya yang telah Dia firmankan mengenai yang jahat.
- 12 Dan terjadilah bahwa setelah mereka mengikatku sedemikian rupa sehingga aku tidak dapat bergerak, kompas, yang telah dipersiapkan oleh Tuhan, berhenti bekerja.
- 13 Karenanya, mereka tidak tahu ke mana mereka hendaknya mengemudikan kapal, sedemikian rupa sehingga timbullah badai yang besar, ya, angin ribut yang besar dan menakutkan, dan kami terhempas mundur di atas perairan untuk kurun waktu tiga hari; dan mereka mulai menjadi amat ketakutan bahwa mereka akan terbenam ke dalam laut; walaupun demikian mereka tidak melepaskanku.
- 14 Dan pada hari keempat, saat kami terhempas mundur, angin ribut mulai menjadi amat parah.

And after we had been driven forth before the wind for the space of many days, behold, my brethren and the sons of Ishmael and also their wives began to make themselves merry, insomuch that they began to dance, and to sing, and to speak with much rudeness, yea, even that they did forget by what power they had been brought thither; yea, they were lifted up unto exceeding rudeness.

And I, Nephi, began to fear exceedingly lest the Lord should be angry with us, and smite us because of our iniquity, that we should be swallowed up in the depths of the sea; wherefore, I, Nephi, began to speak to them with much soberness; but behold they were angry with me, saying: We will not that our younger brother shall be a ruler over us.

And it came to pass that Laman and Lemuel did take me and bind me with cords, and they did treat me with much harshness; nevertheless, the Lord did suffer it that he might show forth his power, unto the fulfilling of his word which he had spoken concerning the wicked.

And it came to pass that after they had bound me insomuch that I could not move, the compass, which had been prepared of the Lord, did cease to work.

Wherefore, they knew not whither they should steer the ship, insomuch that there arose a great storm, yea, a great and terrible tempest, and we were driven back upon the waters for the space of three days; and they began to be frightened exceedingly lest they should be drowned in the sea; nevertheless they did not loose me.

And on the fourth day, which we had been driven back, the tempest began to be exceedingly sore.

- 15 Dan terjadilah bahwa kami hampir tertelan di kedalaman laut. Dan setelah kami terhempas mundur di atas perairan untuk kurun waktu empat hari, kakak-kakakku mulai melihat bahwa penghakiman Allah berada di atas diri mereka, dan bahwa mereka mesti binasa kecuali mereka akan bertobat dari kedurhakaan mereka; karenanya, mereka datang kepadaku, dan melepaskan ikatan yang ada pada pergelangan tanganku, dan lihatlah itu telah membengkak amat parah; dan juga pergelangan kakiku sangat membengkak, dan hebatlah keparahannya.
- 16 Walaupun demikian, aku memandang kepada Allahku, dan aku memuji-Nya sepanjang hari; dan aku tidak menggerutu terhadap Tuhan karena kesengsaraanku.
- 17 Sekarang, ayahku, Lehi, telah mengatakan banyak hal kepada mereka, dan juga kepada para putra Ismael; tetapi, lihatlah, mereka menghembuskan banyak ancaman terhadap siapa pun yang akan berbicara bagiku; dan orangtuaku karena telah dimakan usia, dan telah menderita banyak kepiluan karena anak-anak mereka, mereka ambruk, ya, bahkan di atas pembaringan mereka karena sakit.
- 18 Karena kepiluan dan banyaknya dukacita mereka, dan kedurhakaan kakak-kakakku, mereka bahkan hampir dibawa keluar dari kehidupan ini untuk menemui Allah mereka; ya, rambut putih mereka hampir direbahkan untuk berbaring dalam debu; ya, bahkan mereka nyaris tercampakkan dengan dukacita ke dalam kuburan berair.
- 19 Dan Yakub dan Yusuf juga, karena masih muda, masih membutuhkan banyak perawatan, dipilukan karena kesengsaraan ibu mereka; dan juga istrinya dengan air mata dan doa-doanya, dan juga anak-anakku, tidak melunakkan hati kakak-kakakku agar mereka mau melepaskanku.
- 20 Dan tidak ada apa pun kecuali kuasa Allah, yang mengancam mereka dengan kehancuran, dapat melunakkan hati mereka; karenanya, ketika mereka melihat bahwa mereka hampir tertelan di kedalaman laut mereka bertobat dari apa yang telah mereka lakukan, sedemikian rupa sehingga mereka melepaskanku.

And it came to pass that we were about to be swallowed up in the depths of the sea. And after we had been driven back upon the waters for the space of four days, my brethren began to see that the judgments of God were upon them, and that they must perish save that they should repent of their iniquities; wherefore, they came unto me, and loosed the bands which were upon my wrists, and behold they had swollen exceedingly; and also mine ankles were much swollen, and great was the soreness thereof.

Nevertheless, I did look unto my God, and I did praise him all the day long; and I did not murmur against the Lord because of mine afflictions.

Now my father, Lehi, had said many things unto them, and also unto the sons of Ishmael; but, behold, they did breathe out much threatenings against anyone that should speak for me; and my parents being stricken in years, and having suffered much grief because of their children, they were brought down, yea, even upon their sick-beds.

Because of their grief and much sorrow, and the iniquity of my brethren, they were brought near even to be carried out of this time to meet their God; yea, their grey hairs were about to be brought down to lie low in the dust; yea, even they were near to be cast with sorrow into a watery grave.

And Jacob and Joseph also, being young, having need of much nourishment, were grieved because of the afflictions of their mother; and also my wife with her tears and prayers, and also my children, did not soften the hearts of my brethren that they would loose me.

And there was nothing save it were the power of God, which threatened them with destruction, could soften their hearts; wherefore, when they saw that they were about to be swallowed up in the depths of the sea they repented of the thing which they had done, insomuch that they loosed me.

- 21 Dan terjadilah bahwa setelah mereka melepaskanku, lihatlah, aku mengambil kompas, dan itu bekerja sewaktu aku menghasratkannya. Dan terjadilah bahwa aku berdoa kepada Tuhan; dan setelah aku berdoa angin berhenti, dan badai berhenti, dan ada ketenangan yang besar.
- 22 Dan terjadilah bahwa aku, Nepi, mengemudikan kapal, sehingga kami berlayar lagi menuju tanah terjanjikan.
- 23 Dan terjadilah bahwa setelah kami berlayar untuk kurun waktu sehari-hari kami tiba di tanah terjanjikan; dan kami pergi ke atas daratan, dan memancangkan tenda-tenda kami; dan kami menyebutnya tanah terjanjikan.
- 24 Dan terjadilah bahwa kami mulai mengerjakan tanah, dan kami mulai menanam benih; ya, kami menempatkan segala benih kami ke dalam tanah, yang telah kami bawa dari tanah Yerusalem. Dan terjadilah bahwa itu tumbuh amat banyak, karenanya, kami diberkati dalam kelimpahan.
- 25 Dan terjadilah bahwa kami menemukan di atas tanah yang dijanjikan, sewaktu kami melakukan perjalanan di padang belantara, bahwa ada binatang-binatang di hutan dari setiap jenis, baik sapi maupun lembu, dan keledai maupun kuda, dan kambing maupun kambing liar, dan segala macam hewan liar, yang adalah untuk penggunaan manusia. Dan kami menemukan segala macam bijih logam, baik emas, dan perak, maupun tembaga.

And it came to pass after they had loosed me, behold, I took the compass, and it did work whither I desired it. And it came to pass that I prayed unto the Lord; and after I had prayed the winds did cease, and the storm did cease, and there was a great calm.

And it came to pass that I, Nephi, did guide the ship, that we sailed again towards the promised land.

And it came to pass that after we had sailed for the space of many days we did arrive at the promised land; and we went forth upon the land, and did pitch our tents; and we did call it the promised land.

And it came to pass that we did begin to till the earth, and we began to plant seeds; yea, we did put all our seeds into the earth, which we had brought from the land of Jerusalem. And it came to pass that they did grow exceedingly; wherefore, we were blessed in abundance.

And it came to pass that we did find upon the land of promise, as we journeyed in the wilderness, that there were beasts in the forests of every kind, both the cow and the ox, and the ass and the horse, and the goat and the wild goat, and all manner of wild animals, which were for the use of men. And we did find all manner of ore, both of gold, and of silver, and of copper.

1 Nefi 19

- 1 Dan terjadilah bahwa Tuhan memerintahkanku, karenanya aku membuat lempengan-lempengan dari bijih logam agar aku boleh mengukir di atasnya catatan tentang bangsaku. Dan di atas lempengan-lempengan yang aku buat aku mengukirkan catatan ayahku, dan juga perjalanan kami di padang belantara, dan nubuat-nubuat ayahku; dan juga banyak dari nubuat-nubuatku sendiri telah aku ukirkan di atasnya.
- 2 Dan aku tidak tahu pada waktu ketika aku membuatnya bahwa aku akan diperintahkan oleh Tuhan untuk membuat lempengan-lempengan ini; karenanya, catatan ayahku, dan silsilah leluhurnya, dan bagian yang lebih banyak dari segala tindakan kami di padang belantara diukir di atas lempengan-lempengan pertama itu yang mengenainya telah aku bicarakan; karenanya, apa yang terjadi sebelum aku membuat lempengan-lempengan ini adalah, sebenarnya, lebih terperinci disebutkan di atas lempengan-lempengan yang pertama.
- 3 Dan setelah aku membuat lempengan-lempengan ini dengan cara melalui perintah, aku, Nepi, menerima sebuah perintah bahwa pelayanan dan nubuat-nubuat, bagian-bagian yang lebih gamblang dan berharga darinya, hendaknya dituliskan di atas lempengan-lempengan ini; dan bahwa apa yang dituliskan hendaknya disimpan untuk petunjuk bangsaku, yang akan memiliki tanah ini, dan juga untuk tujuan bijak lainnya, yang tujuan itu diketahui oleh Tuhan.
- 4 Karenanya, aku, Nepi, membuat sebuah catatan di atas lempengan-lempengan yang lain, yang memberikan sebuah laporan, atau yang memberikan laporan yang lebih banyak tentang peperangan dan perselisihan dan kehancuran bangsaku. Dan ini telah aku lakukan, dan memerintahkan bangsaku apa yang hendaknya mereka lakukan setelah aku mati; dan bahwa lempengan-lempengan ini hendaknya diturunkan dari satu angkatan kepada yang lain, atau dari satu nabi kepada yang lain, sampai perintah-perintah lebih lanjut dari Tuhan.

1 Nephi 19

And it came to pass that the Lord commanded me, wherefore I did make plates of ore that I might engraven upon them the record of my people. And upon the plates which I made I did engraven the record of my father, and also our journeyings in the wilderness, and the prophecies of my father; and also many of mine own prophecies have I engraven upon them.

And I knew not at the time when I made them that I should be commanded of the Lord to make these plates; wherefore, the record of my father, and the genealogy of his fathers, and the more part of all our proceedings in the wilderness are engraven upon those first plates of which I have spoken; wherefore, the things which transpired before I made these plates are, of a truth, more particularly made mention upon the first plates.

And after I had made these plates by way of commandment, I, Nephi, received a commandment that the ministry and the prophecies, the more plain and precious parts of them, should be written upon these plates; and that the things which were written should be kept for the instruction of my people, who should possess the land, and also for other wise purposes, which purposes are known unto the Lord.

Wherefore, I, Nephi, did make a record upon the other plates, which gives an account, or which gives a greater account of the wars and contentions and destructions of my people. And this have I done, and commanded my people what they should do after I was gone; and that these plates should be handed down from one generation to another, or from one prophet to another, until further commandments of the Lord.

- 5 Dan sebuah laporan tentang pembuatanku akan lempengan-lempengan ini akan diberikan setelah ini; dan kemudian, lihatlah, aku meneruskan menurut apa yang telah aku ucapkan; dan ini aku lakukan agar apa yang lebih sakral boleh disimpan untuk pengetahuan bangsaku.
- 6 Walaupun demikian, aku tidak menuliskan apa pun di atas lempengan-lempengan kecuali yang aku pikir adalah sakral. Dan sekarang, jika aku khilaf, bahkan mereka khilaf pada zaman dahulu; bukannya aku mau memaafkan diriku sendiri karena orang lain, tetapi karena kelemahan yang ada dalam diriku, secara daging, aku mau memaafkan diriku sendiri.
- 7 Karena apa yang sebagian orang anggap amat berharga, baik bagi tubuh maupun jiwa, orang lain lecehkan dan pijak-pijak di bawah kaki mereka. Ya, bahkan Allah Israel pun orang pijak-pijak di bawah kaki mereka; aku berkata, memijak-mijak di bawah kaki mereka tetapi aku mau mengatakan dengan perkataan lain—mereka melecehkan-Nya, dan tidak menyimak suara nasihat-Nya.
- 8 Dan lihatlah Dia datang, menurut perkataan malaikat, dalam enam ratus tahun sejak waktu ayahku meninggalkan Yerusalem.
- 9 Dan dunia, karena kedurhakaan mereka, akan menganggap-Nya sebagai sesuatu yang tak berarti apa pun; karenanya mereka mencambuk-Nya, dan Dia membiarkannya; dan mereka menghantam-Nya, dan Dia membiarkannya. Ya, mereka meludahi-Nya, dan Dia membiarkannya, karena kebaikan hati-Nya yang penuh kasih dan kepanjangsabaran-Nya terhadap anak-anak manusia.

And an account of my making these plates shall be given hereafter; and then, behold, I proceed according to that which I have spoken; and this I do that the more sacred things may be kept for the knowledge of my people.

Nevertheless, I do not write anything upon plates save it be that I think it be sacred. And now, if I do err, even did they err of old; not that I would excuse myself because of other men, but because of the weakness which is in me, according to the flesh, I would excuse myself.

For the things which some men esteem to be of great worth, both to the body and soul, others set at naught and trample under their feet. Yea, even the very God of Israel do men trample under their feet; I say, trample under their feet but I would speak in other words—they set him at naught, and hearken not to the voice of his counsels.

And behold he cometh, according to the words of the angel, in six hundred years from the time my father left Jerusalem.

And the world, because of their iniquity, shall judge him to be a thing of naught; wherefore they scourge him, and he suffereth it; and they smite him, and he suffereth it. Yea, they spit upon him, and he suffereth it, because of his loving kindness and his long-suffering towards the children of men.

- 10 Dan Allah leluhur kita, yang dituntun keluar dari Mesir, keluar dari perbudakan, dan juga dilindungi di padang belantara oleh-Nya, ya, Allah Abraham, dan Ishak, dan Allah Yakub, menyerahkan diri-Nya, menurut perkataan malaikat, sebagai seorang manusia, ke dalam tangan orang-orang jahat, untuk diangkat, menurut perkataan Zenok, dan untuk disalibkan, menurut perkataan Neum, dan untuk dikuburkan dalam liang kubur, menurut perkataan Zenos, yang dia ucapkan mengenai tiga hari kegelapan, yang akan menjadi suatu tanda yang diberikan tentang kematian-Nya kepada mereka yang akan menghuni pulau-pulau di laut, lebih khusus diberikan kepada mereka yang dari bani Israel.
- 11 Karena demikianlah ucap nabi: Tuhan Allah pastilah akan mengunjungi seluruh bani Israel pada masa itu, sebagian dengan suara-Nya, karena kesalehan mereka, untuk sukacita dan keselamatan besar mereka, dan yang lain dengan guntur dan kilat dari kuasa-Nya, dengan angin ribut, dengan api, dan dengan asap, dan tabir kegelapan, dan dengan terbukanya tanah, dan dengan gunung-gunung yang akan diangkat.
- 12 Dan segala hal ini mestilah pasti datang, kata Nabi Zenos. Dan batu-batu karang di bumi mesti terkoyak; dan karena rintihan dari bumi, banyak dari para raja pulau-pulau di laut akan digerakkan oleh Roh Allah, untuk berseru: Allah alam menderita.
- 13 Dan perihal mereka yang berada di Yerusalem, kata nabi, mereka akan dicambuk oleh semua orang, karena mereka menyalibkan Allah Israel, dan memalingkan hati mereka ke samping, menolak tanda dan keajaiban, dan kuasa dan kemuliaan Allah Israel.
- 14 Dan karena mereka memalingkan hati mereka ke samping, kata nabi, dan telah meremehkan Yang Kudus dari Israel, mereka akan mengembara dalam daging, dan binasa, dan menjadi sindiran dan olokan, dan dibenci di antara segala bangsa.

And the God of our fathers, who were led out of Egypt, out of bondage, and also were preserved in the wilderness by him, yea, the God of Abraham, and of Isaac, and the God of Jacob, yieldeth himself, according to the words of the angel, as a man, into the hands of wicked men, to be lifted up, according to the words of Zenock, and to be crucified, according to the words of Neum, and to be buried in a sepulchre, according to the words of Zenos, which he spake concerning the three days of darkness, which should be a sign given of his death unto those who should inhabit the isles of the sea, more especially given unto those who are of the house of Israel.

For thus spake the prophet: The Lord God surely shall visit all the house of Israel at that day, some with his voice, because of their righteousness, unto their great joy and salvation, and others with the thunderings and the lightnings of his power, by tempest, by fire, and by smoke, and vapor of darkness, and by the opening of the earth, and by mountains which shall be carried up.

And all these things must surely come, saith the prophet Zenos. And the rocks of the earth must rend; and because of the groanings of the earth, many of the kings of the isles of the sea shall be wrought upon by the Spirit of God, to exclaim: The God of nature suffers.

And as for those who are at Jerusalem, saith the prophet, they shall be scourged by all people, because they crucify the God of Israel, and turn their hearts aside, rejecting signs and wonders, and the power and glory of the God of Israel.

And because they turn their hearts aside, saith the prophet, and have despised the Holy One of Israel, they shall wander in the flesh, and perish, and become a hiss and a byword, and be hated among all nations.

- 15 Walaupun demikian, ketika masa itu datang, kata nabi, bahwa mereka tidak lagi memalingkan ke samping hati mereka terhadap Yang Kudus dari Israel, pada waktu itu akanlah Dia mengingat perjanjian-perjanjian yang Dia buat kepada leluhur mereka.
- 16 Ya, pada waktu itu akanlah Dia mengingat pulau-pulau di laut; ya, dan semua orang yang dari bani Israel, akan Aku kumpulkan, firman Tuhan, menurut perkataan Nabi Zenos, dari keempat penjuru bumi.
- 17 Ya, dan seluruh bumi akan melihat keselamatan dari Tuhan, kata nabi; setiap bangsa, kaum, bahasa dan khalayak akan diberkati.
- 18 Dan aku, Nepi, telah menuliskan hal-hal ini kepada bangsaku, agar barangkali aku boleh membujuk mereka sehingga mereka mau mengingat Tuhan Penebus mereka.
- 19 Karenanya, aku berbicara kepada seluruh bani Israel, jika demikian halnya bahwa mereka akan mendapatkan hal-hal ini.
- 20 Karena lihatlah, aku merasakan renjana di dalam roh, yang melelahkanku bahkan hingga seluruh tulang sendiku lemah; terhadap mereka yang berada di Yerusalem; karena jika Tuhan tidak penuh belas kasihan, untuk memperlihatkan kepadaku mengenai mereka, bahkan seperti yang telah Dia perlihatkan kepada para nabi zaman dahulu, aku semestinya telah binasa juga.
- 21 Dan Dia pastilah memperlihatkan kepada para nabi zaman dahulu segala sesuatu mengenai mereka; dan juga Dia memperlihatkan kepada banyak orang mengenai kami; karenanya, mestilah perlu bahwa kami tahu mengenai mereka karena itu tertulis di atas lempengan-lempengan dari kuningan.
- 22 Sekarang, terjadilah bahwa aku, Nepi, mengajari kakak-kakakku hal-hal ini; dan terjadilah bahwa aku membacakan banyak hal kepada mereka, yang terukir di atas lempengan-lempengan dari kuningan, agar mereka boleh tahu mengenai perbuatan Tuhan di negeri-negeri lain, di antara orang-orang zaman dahulu.

Nevertheless, when that day cometh, saith the prophet, that they no more turn aside their hearts against the Holy One of Israel, then will he remember the covenants which he made to their fathers.

Yea, then will he remember the isles of the sea; yea, and all the people who are of the house of Israel, will I gather in, saith the Lord, according to the words of the prophet Zenos, from the four quarters of the earth.

Yea, and all the earth shall see the salvation of the Lord, saith the prophet; every nation, kindred, tongue and people shall be blessed.

And I, Nephi, have written these things unto my people, that perhaps I might persuade them that they would remember the Lord their Redeemer.

Wherefore, I speak unto all the house of Israel, if it so be that they should obtain these things.

For behold, I have workings in the spirit, which doth weary me even that all my joints are weak, for those who are at Jerusalem; for had not the Lord been merciful, to show unto me concerning them, even as he had prophets of old, I should have perished also.

And he surely did show unto the prophets of old all things concerning them; and also he did show unto many concerning us; wherefore, it must needs be that we know concerning them for they are written upon the plates of brass.

Now it came to pass that I, Nephi, did teach my brethren these things; and it came to pass that I did read many things to them, which were engraven upon the plates of brass, that they might know concerning the doings of the Lord in other lands, among people of old.

23 Dan aku membacakan banyak hal kepada mereka yang tertulis dalam kitab-kitab Musa; tetapi agar aku boleh lebih sepenuhnya membujuk mereka untuk percaya kepada Tuhan Penebus mereka aku membacakan kepada mereka apa yang ditulis oleh Nabi Yesaya; karena aku mempersamakan segala tulisan suci dengan kami, agar itu boleh untuk keuntungan dan pembelajaran kami.

24 Karenanya aku berbicara kepada mereka, mengatakan: Dengarlah kamu perkataan nabi, kamu yang adalah sisa dari bani Israel, suatu cabang yang telah dipatahkan; dengarlah kamu perkataan nabi, yang dituliskan kepada seluruh bani Israel, dan persamakanlah itu dengan dirimu sendiri, agar kamu boleh memiliki harapan seperti juga saudara-saudaramu dari siapa kamu telah dipatahkan; karena menurut cara inilah nabi telah menulis.

And I did read many things unto them which were written in the books of Moses; but that I might more fully persuade them to believe in the Lord their Redeemer I did read unto them that which was written by the prophet Isaiah; for I did liken all scriptures unto us, that it might be for our profit and learning.

Wherefore I spake unto them, saying: Hear ye the words of the prophet, ye who are a remnant of the house of Israel, a branch who have been broken off; hear ye the words of the prophet, which were written unto all the house of Israel, and liken them unto yourselves, that ye may have hope as well as your brethren from whom ye have been broken off; for after this manner has the prophet written.

1 Nefi 20

- 1 Simak dan dengarlah ini, hai bani Yakub, yang disebut dengan nama Israel, dan telah tampil dari perairan Yehuda, atau keluar dari air baptisan, yang bersumpah dengan nama Tuhan, dan menyebut tentang Allah Israel, namun mereka tidak bersumpah dalam kebenaran tidak juga dalam kesalehan.
- 2 Walaupun demikian, mereka menyebut diri mereka dari kota yang kudus, tetapi mereka tidak menopangkan diri mereka kepada Allah Israel, yang adalah Tuhan Semesta Alam; ya, Tuhan Semesta Alam adalah nama-Nya.
- 3 Lihatlah, Aku telah memaklumkan apa yang terdahulu sejak awal; dan itu keluar dari mulut-Ku, dan Aku memperlihatkannya. Aku memperlihatkannya dengan tiba-tiba.
- 4 Dan Aku melakukannya karena Aku tahu bahwa engkau kepala batu, lehermu adalah urat besi, dan keningmu kuningan;
- 5 Dan Aku bahkan telah sejak awal memaklumkan kepadamu; sebelum itu terjadi Aku memperlihatkannya kepadamu; dan Aku memperlihatkannya karena takut bahwa engkau akan berkata—Berhalaku telah melakukannya, dan patung pahatanku, dan patung tuanganku telah memerintahkannya.
- 6 Engkau telah melihat dan mendengar semua ini; dan tidak akankah kamu memaklulkannya? Dan bahwa Aku telah memperlihatkan kepadamu apa yang baru sejak waktu ini, bahkan apa yang tersembunyi, dan engkau tidak mengetahuinya.
- 7 Itu diciptakan sekarang, dan bukan sejak awal, bahkan sebelum hari ketika engkau tidak mendengarnya itu dimaklumkan kepadamu, agar jangan engkau akan berkata—Lihatlah aku mengetahuinya.
- 8 Ya, dan engkau tidak mendengar; ya, engkau tidak mengetahui; ya, sejak waktu itu telingamu tidak dibukakan; karena Aku tahu bahwa engkau akan berurusan dengan sangat berkhianatnya, dan disebut pelanggar sejak dari rahim.

1 Nephi 20

Hearken and hear this, O house of Jacob, who are called by the name of Israel, and are come forth out of the waters of Judah, or out of the waters of baptism, who swear by the name of the Lord, and make mention of the God of Israel, yet they swear not in truth nor in righteousness.

Nevertheless, they call themselves of the holy city, but they do not stay themselves upon the God of Israel, who is the Lord of Hosts; yea, the Lord of Hosts is his name.

Behold, I have declared the former things from the beginning; and they went forth out of my mouth, and I showed them. I did show them suddenly.

And I did it because I knew that thou art obstinate, and thy neck is an iron sinew, and thy brow brass;

And I have even from the beginning declared to thee; before it came to pass I showed them thee; and I showed them for fear lest thou shouldst say—Mine idol hath done them, and my graven image, and my molten image hath commanded them.

Thou hast seen and heard all this; and will ye not declare them? And that I have showed thee new things from this time, even hidden things, and thou didst not know them.

They are created now, and not from the beginning, even before the day when thou heardest them not they were declared unto thee, lest thou shouldst say—Behold I knew them.

Yea, and thou heardest not; yea, thou knewest not; yea, from that time thine ear was not opened; for I knew that thou wouldst deal very treacherously, and wast called a transgressor from the womb.

- 9 Walaupun demikian, demi kepentingan nama-Ku akan Aku tangguhkan amarah-Ku, dan demi pujian-Ku akan Aku jauhkan diri dari engkau, agar Aku tidak menyingkirkan engkau.
- 10 Karena, lihatlah, Aku telah menyaring engkau, Aku telah memilih engkau di tungku kesengsaraan.
- 11 Demi kepentingan-Ku sendiri, ya, demi kepentingan-Ku sendiri akan Aku lakukan ini, karena Aku tidak akan membiarkan nama-Ku dicemari, dan Aku tidak akan memberikan kemuliaan-Ku kepada yang lain.
- 12 Simaklah Aku, hai Yakub, dan Israel yang terpanggil oleh-Ku, karena Aku adalah Dia; Aku adalah yang pertama, dan Aku adalah juga yang terakhir.
- 13 Tangan-Ku juga telah meletakkan landasan bumi, dan tangan kanan-Ku telah menghamparkan langit. Aku memanggilnya dan itu berdiri bersama.
- 14 Kamu semua, berhimpunlah kamu bersama, dan dengarlah; siapakah di antara mereka telah memaklumkan hal-hal ini kepada mereka? Tuhan telah mengasihinya; ya, dan Dia akan menggenapi firman-Nya yang telah Dia maklumkan melalui mereka; dan Dia akan melakukan kesenangan-Nya atas Babilon, dan tangan-Nya akan datang ke atas orang-orang Kasdim.
- 15 Juga, firman Tuhan; Aku Tuhan, ya, Aku telah berfirman; ya, Aku telah memanggilnya untuk memaklumkan, Aku telah membawanya, dan dia akan menjadikan jalannya makmur.
- 16 Datanglah kamu mendekat kepadaku; aku tidak berbicara secara rahasia; sejak awal, sejak waktu ketika itu dimaklumkan telah aku ucapkan; dan Tuhan Allah, dan Roh-Nya, telah mengutusku.
- 17 Dan demikianlah firman Tuhan, Penebusmu, Yang Kudus dari Israel; Aku telah mengutusnyanya, Tuhan Allahmu yang mengajar engkau untuk mendapat keuntungan, yang menuntun engkau melalui jalan yang hendaknya engkau lalui, telah melakukannya.
- 18 Ah, jika engkau telah menyimak perintah-perintah-Ku—maka kedamaianmu telah menjadi bagaikan sungai, dan kesalehanmu bagaikan ombak laut.

Nevertheless, for my name's sake will I defer mine anger, and for my praise will I refrain from thee, that I cut thee not off.

For, behold, I have refined thee, I have chosen thee in the furnace of affliction.

For mine own sake, yea, for mine own sake will I do this, for I will not suffer my name to be polluted, and I will not give my glory unto another.

Hearken unto me, O Jacob, and Israel my called, for I am he; I am the first, and I am also the last.

Mine hand hath also laid the foundation of the earth, and my right hand hath spanned the heavens. I call unto them and they stand up together.

All ye, assemble yourselves, and hear; who among them hath declared these things unto them? The Lord hath loved him; yea, and he will fulfil his word which he hath declared by them; and he will do his pleasure on Babylon, and his arm shall come upon the Chaldeans.

Also, saith the Lord; I the Lord, yea, I have spoken; yea, I have called him to declare, I have brought him, and he shall make his way prosperous.

Come ye near unto me; I have not spoken in secret; from the beginning, from the time that it was declared have I spoken; and the Lord God, and his Spirit, hath sent me.

And thus saith the Lord, thy Redeemer, the Holy One of Israel; I have sent him, the Lord thy God who teacheth thee to profit, who leadeth thee by the way thou shouldst go, hath done it.

O that thou hadst hearkened to my commandments—then had thy peace been as a river, and thy righteousness as the waves of the sea.

- 19 Benih keturunanmu juga telah menjadi bagaikan pasir; anak keturunan dari isi perutmu seperti batu kerikil darinya; namanya tidak akan disingkirkan tidak juga dihancurkan dari hadapan-Ku.
- 20 Pergilah kamu dari Babilon, larikanlah diri kamu dari orang-orang Kasdim, dengan suara nyanyian maklumkanlah kamu, beri tahukanlah ini, suarakanlah ke ujung bumi; katakanlah kamu: Tuhan telah menebus hamba-Nya, Yakub.
- 21 Dan mereka tidak haus; Dia memimpin mereka melalui gurun; Dia menyebabkan air mengalir keluar dari batu karang untuk mereka; Dia membelah batu karang juga dan air menyembur keluar.
- 22 Dan sekalipun Dia telah melakukan semua ini, dan yang lebih hebat juga, tidak ada kedamaian, firman Tuhan, bagi yang jahat.
- Thy seed also had been as the sand; the offspring of thy bowels like the gravel thereof; his name should not have been cut off nor destroyed from before me.
- Go ye forth of Babylon, flee ye from the Chaldeans, with a voice of singing declare ye, tell this, utter to the end of the earth; say ye: The Lord hath redeemed his servant Jacob.
- And they thirsted not; he led them through the deserts; he caused the waters to flow out of the rock for them; he clave the rock also and the waters gushed out.
- And notwithstanding he hath done all this, and greater also, there is no peace, saith the Lord, unto the wicked.

1 Nefi 21

- 1 Dan lagi: Simaklah, hai kamu bani Israel, kamu semua yang dipatahkan dan dihalau karena kejahatan para gembala bangsaku; ya, kamu semua yang dipatahkan, yang tercerai-berai secara luas, yang adalah dari bangsaku, hai bani Israel. Dengarkanlah, hai pulau-pulau, kepadaku, dan simaklah kamu orang-orang dari jauh; Tuhan telah memanggilkku sejak dari rahim; sejak dari isi perut ibuku telah Dia sebut namaku.
- 2 Dan Dia telah menjadikan mulutku seperti sebilah pedang yang tajam; dalam bayangan tangan-Nya telah Dia sembunyikan aku, dan menjadikan aku sebuah anak panah yang digosok; dalam tabung anak panah-Nya telah Dia sembunyikan aku;
- 3 Dan berfirman kepadaku: Engkau adalah hamba-Ku, hai Israel, di dalam siapa Aku akan dimuliakan.
- 4 Kemudian aku berkata, aku telah bekerja dengan sia-sia, aku telah menghabiskan kekuatanku dengan tak berarti apa pun dan dengan sia-sia; pastilah penilaianku ada bersama Tuhan, dan pekerjaanku bersama Allahku.
- 5 Dan sekarang, firman Tuhan—yang membentukku sejak dari rahim ibuku agar aku hendaknya menjadi hamba-Nya, untuk membawa Yakub kembali kepada-Nya—walaupun Israel tidak dikumpulkan, namun akanlah aku mulia di mata Tuhan, dan Allahku akan menjadi kekuatanku.
- 6 Dan Dia berfirman: Adalah suatu hal yang ringan bahwa engkau akan menjadi hamba-Ku untuk mengumpulkan suku-suku Yakub, dan untuk memulihkan yang dilindungi di antara Israel. Aku juga akan memberikan engkau sebagai terang bagi orang-orang bukan Israel, agar engkau boleh menjadi keselamatan-Ku ke ujung-ujung bumi.
- 7 Demikian firman Tuhan, Penebus Israel, Yang Kudus milik-Nya, kepada dia yang manusia remehkan, kepada siapa bangsa-bangsa merasa muak, kepada hamba para penguasa: Para raja akan melihat dan bangkit, para pangeran juga akan menyembah, karena Tuhan yang setia.

1 Nephi 21

And again: Hearken, O ye house of Israel, all ye that are broken off and are driven out because of the wickedness of the pastors of my people; yea, all ye that are broken off, that are scattered abroad, who are of my people, O house of Israel. Listen, O isles, unto me, and hearken ye people from far; the Lord hath called me from the womb; from the bowels of my mother hath he made mention of my name.

And he hath made my mouth like a sharp sword; in the shadow of his hand hath he hid me, and made me a polished shaft; in his quiver hath he hid me;

And said unto me: Thou art my servant, O Israel, in whom I will be glorified.

Then I said, I have labored in vain, I have spent my strength for naught and in vain; surely my judgment is with the Lord, and my work with my God.

And now, saith the Lord—that formed me from the womb that I should be his servant, to bring Jacob again to him—though Israel be not gathered, yet shall I be glorious in the eyes of the Lord, and my God shall be my strength.

And he said: It is a light thing that thou shouldst be my servant to raise up the tribes of Jacob, and to restore the preserved of Israel. I will also give thee for a light to the Gentiles, that thou mayest be my salvation unto the ends of the earth.

Thus saith the Lord, the Redeemer of Israel, his Holy One, to him whom man despiseth, to him whom the nations abhorreth, to servant of rulers: Kings shall see and arise, princes also shall worship, because of the Lord that is faithful.

- 8 Demikianlah firman Tuhan: Pada suatu waktu yang dapat diterima telah Aku dengar engkau, hai pulau-pulau di laut, dan pada suatu hari keselamatan telah Aku tolong engkau; dan Aku akan melindungi engkau, dan memberi engkau hamba-Ku untuk sebuah perjanjian orang-orang, untuk menegakkan bumi, untuk menyebabkan mewarisi pusaka yang telantar;
- 9 Agar engkau boleh berkata kepada para tahanan: Keluarlah; kepada mereka yang duduk dalam kegelapan: Perlihatkanlah dirimu. Mereka akan makan di jalan-jalan, dan padang rumput mereka akan berada di semua tempat tinggi.
- 10 Mereka tidak akan lapar tidak juga haus, tidak juga akan panas tidak juga matahari menyengat mereka; karena Dia yang berbelaskasihan kepada mereka akan menuntun mereka, bahkan ke dekat mata air akanlah Dia membimbing mereka.
- 11 Dan Aku akan menjadikan semua gunung-Ku sebuah jalan, dan jalan raya-Ku akan ditinggikan.
- 12 Dan kemudian, hai bani Israel, lihatlah, orang-orang ini akan datang dari jauh; dan tengoklah, orang-orang ini dari utara dan dari barat; dan orang-orang ini dari negeri Sinim.
- 13 Bernyanyilah, hai langit; dan penuh sukacitalah, hai bumi; karena kaki mereka yang berada di timur akan ditegakkan; dan bersorak-sorailah dalam nyanyian, hai gunung-gunung; karena mereka tidak lagi akan dihantam; karena Tuhan telah menghibur umat-Nya, dan akan berbelaskasihan kepada umat-Nya yang sengsara.
- 14 Tetapi, lihatlah, Sion telah berkata: Tuhan telah meninggalkanku, dan Tuhanku telah melupakanku—tetapi Dia akan memperlihatkan bahwa Dia tidak melupakannya.
- 15 Karena dapatkah seorang wanita melupakan anaknya yang menyusu, sehingga dia tidak akan memiliki rasa iba kepada putra dari rahimnya? Ya, dia boleh melupakan, namun Aku tidak akan melupakan engkau, hai bani Israel.
- 16 Lihatlah, Aku telah mengukir engkau di atas telapak tangan-Ku; tembok-tembokmu secara berkelanjutan ada di hadapan-Ku.

Thus saith the Lord: In an acceptable time have I heard thee, O isles of the sea, and in a day of salvation have I helped thee; and I will preserve thee, and give thee my servant for a covenant of the people, to establish the earth, to cause to inherit the desolate heritages;

That thou mayest say to the prisoners: Go forth; to them that sit in darkness: Show yourselves. They shall feed in the ways, and their pastures shall be in all high places.

They shall not hunger nor thirst, neither shall the heat nor the sun smite them; for he that hath mercy on them shall lead them, even by the springs of water shall he guide them.

And I will make all my mountains a way, and my highways shall be exalted.

And then, O house of Israel, behold, these shall come from far; and lo, these from the north and from the west; and these from the land of Sinim.

Sing, O heavens; and be joyful, O earth; for the feet of those who are in the east shall be established; and break forth into singing, O mountains; for they shall be smitten no more; for the Lord hath comforted his people, and will have mercy upon his afflicted.

But, behold, Zion hath said: The Lord hath forsaken me, and my Lord hath forgotten me—but he will show that he hath not.

For can a woman forget her sucking child, that she should not have compassion on the son of her womb? Yea, they may forget, yet will I not forget thee, O house of Israel.

Behold, I have graven thee upon the palms of my hands; thy walls are continually before me.

- 17 Anak-anakmu akan bergegas melawan penghancurmu; dan mereka yang menjadikan engkau lenyap akan pergi darimu.
- 18 Angkatlah matamu ke sekitar dan lihatlah; mereka semua ini berkumpul bersama, dan mereka akan datang kepadamu. Dan sebagaimana Aku hidup, firman Tuhan, engkau akan pastilah mengenakan pakaian engkau bersama mereka semua, bagaikan dengan perhiasan, dan mengikat mereka bahkan bagaikan mempelai perempuan.
- 19 Karena tempatmu yang tandus dan tempatmu yang telantar, dan tanah kehancuranmu, akanlah bahkan sekarang menjadi terlalu sempit oleh karena penghuninya; dan mereka yang menelan engkau akan berada jauh.
- 20 Anak-anak yang akan engkau miliki, setelah engkau kehilangan yang pertama, akan lagi dalam telingamu berkata: Tempat ini terlalu sesak bagiku; berilah tempat kepadaku sehingga aku boleh berdiam.
- 21 Pada waktu itu akanlah engkau berkata dalam hatimu: Siapakah yang telah memperanakkan bagiku mereka ini, melihat aku telah kehilangan anak-anakku, dan aku mandul, seorang tawanan, dan pindah ke sana kemari? Dan siapakah yang telah membesarkan mereka ini? Lihatlah, aku ditinggalkan seorang diri; mereka ini, di manakah mereka selama ini?
- 22 Demikianlah firman Tuhan Allah: Lihatlah, Aku akan mengangkat tangan-Ku kepada orang-orang bukan Israel, dan menegakkan tunggul-Ku kepada orang-orang; dan mereka akan membawa para putramu di lengan mereka, dan para putrimu akan diangkat ke atas bahu mereka.
- 23 Dan para raja akan menjadi bapa pengasuhmu, dan para ratu mereka ibu pengasuhmu; mereka akan membungkukkan diri kepadamu dengan muka mereka ke arah tanah, dan menjilat debu di kakimu; dan engkau akan mengetahui bahwa Aku adalah Tuhan; karena mereka tidak akan menjadi malu yang menunggu-Ku.
- 24 Karena akankah rampasan direbut dari orang perkasa, atau para tawanan yang sah dibebaskan?
- Thy children shall make haste against thy destroyers; and they that made thee waste shall go forth of thee.
- Lift up thine eyes round about and behold; all these gather themselves together, and they shall come to thee. And as I live, saith the Lord, thou shalt surely clothe thee with them all, as with an ornament, and bind them on even as a bride.
- For thy waste and thy desolate places, and the land of thy destruction, shall even now be too narrow by reason of the inhabitants; and they that swallowed thee up shall be far away.
- The children whom thou shalt have, after thou hast lost the first, shall again in thine ears say: The place is too strait for me; give place to me that I may dwell.
- Then shalt thou say in thine heart: Who hath begotten me these, seeing I have lost my children, and am desolate, a captive, and removing to and fro? And who hath brought up these? Behold, I was left alone; these, where have they been?
- Thus saith the Lord God: Behold, I will lift up mine hand to the Gentiles, and set up my standard to the people; and they shall bring thy sons in their arms, and thy daughters shall be carried upon their shoulders.
- And kings shall be thy nursing fathers, and their queens thy nursing mothers; they shall bow down to thee with their face towards the earth, and lick up the dust of thy feet; and thou shalt know that I am the Lord; for they shall not be ashamed that wait for me.
- For shall the prey be taken from the mighty, or the lawful captives delivered?

25 Tetapi demikianlah firman Tuhan, bahkan para tawanan dari orang perkasa akan diambil, dan rampasan dari orang yang menakutkan akan diserahkan; karena Aku akan berselisih pendapat dengan dia yang berselisih pendapat denganmu, dan Aku akan menyelamatkan anak-anakmu.

26 Dan Aku akan memberi makan mereka yang menindas engkau dengan daging mereka sendiri; mereka akan dimabukkan dengan darah mereka sendiri seperti dengan air anggur manis; dan semua daging akan mengetahui bahwa Aku, Tuhan, adalah Juruselamatmu dan Penebusmu, Yang Perkasa dari Yakub.

But thus saith the Lord, even the captives of the mighty shall be taken away, and the prey of the terrible shall be delivered; for I will contend with him that contendeth with thee, and I will save thy children.

And I will feed them that oppress thee with their own flesh; they shall be drunken with their own blood as with sweet wine; and all flesh shall know that I, the Lord, am thy Savior and thy Redeemer, the Mighty One of Jacob.

1 Nefi 22

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah aku, Nephi, membaca hal-hal ini yang terukir di atas lempengan-lempengan dari kuningan, kakak-kakakku datang kepadaku dan berkata kepadaku: Apakah arti hal-hal ini yang telah kamu bacakan? Lihatlah, apakah itu semestinya dimengerti menurut apa yang rohani, yang akan terjadi menurut roh dan bukan daging?
- 2 Dan aku, Nephi, berkata kepada mereka: Lihatlah itu dinyatakan kepada nabi melalui suara Roh; karena melalui Roh segala sesuatu disingkapkan kepada para nabi, yang akan datang kepada anak-anak manusia secara daging.
- 3 Karenanya, apa yang telah aku bacakan adalah apa yang berkaitan dengan apa yang duniawi maupun juga rohani; karena tampaknya bahwa bani Israel, cepat atau lambat, akan dicerai-beraikan ke atas seluruh muka bumi, dan juga ke antara segala bangsa.
- 4 Dan lihatlah, ada banyak yang sudah hilang dari pengetahuan mereka yang berada di Yerusalem. Ya, bagian yang lebih banyak dari semua suku telah dituntun pergi; dan mereka dicerai-beraikan kian kemari di atas pulau-pulau di laut; dan di mana mereka berada tak seorang pun dari kita tahu, kecuali kita tahu bahwa mereka telah dituntun pergi.
- 5 Dan karena mereka telah dituntun pergi, hal-hal ini telah dinubuatkan mengenai mereka, dan juga mengenai mereka semua yang akan setelah ini dicerai-beraikan dan dikacaukan, karena Yang Kudus dari Israel; karena terhadap-Nya akanlah mereka mengeraskan hati mereka; karenanya, mereka akan dicerai-beraikan ke antara segala bangsa dan akan dibenci oleh semua orang.

1 Nephi 22

And now it came to pass that after I, Nephi, had read these things which were engraven upon the plates of brass, my brethren came unto me and said unto me: What meaneth these things which ye have read? Behold, are they to be understood according to things which are spiritual, which shall come to pass according to the spirit and not the flesh?

And I, Nephi, said unto them: Behold they were manifest unto the prophet by the voice of the Spirit; for by the Spirit are all things made known unto the prophets, which shall come upon the children of men according to the flesh.

Wherefore, the things of which I have read are things pertaining to things both temporal and spiritual; for it appears that the house of Israel, sooner or later, will be scattered upon all the face of the earth, and also among all nations.

And behold, there are many who are already lost from the knowledge of those who are at Jerusalem. Yea, the more part of all the tribes have been led away; and they are scattered to and fro upon the isles of the sea; and whither they are none of us knoweth, save that we know that they have been led away.

And since they have been led away, these things have been prophesied concerning them, and also concerning all those who shall hereafter be scattered and be confounded, because of the Holy One of Israel; for against him will they harden their hearts; wherefore, they shall be scattered among all nations and shall be hated of all men.

6 Walaupun demikian, setelah mereka akan diasuh oleh orang-orang bukan Israel, dan Tuhan telah mengangkat tangan-Nya ke atas orang-orang bukan Israel dan menegakkan mereka sebagai suatu tunggul, dan anak-anak mereka telah diangkat ke dalam lengan mereka, dan para putri mereka telah diangkat ke atas bahu mereka, lihatlah hal-hal ini yang mengenainya telah dibicarakan adalah duniawi; karena demikianlah adanya perjanjian-perjanjian Tuhan dengan leluhur kita; dan itu berarti kita pada masa mendatang, dan juga semua saudara kita yang dari bani Israel.

7 Dan itu berarti bahwa waktunya tiba ketika setelah seluruh bani Israel dicerai-beraikan dan dikacaukan, bahwa Tuhan Allah akan mengangkat suatu bangsa perkasa di antara orang-orang bukan Israel, ya, bahkan di atas permukaan tanah ini; dan oleh mereka akanlah benih keturunan kita dicerai-beraikan.

8 Dan setelah benih keturunan kita dicerai-beraikan Tuhan Allah akan meneruskan untuk melakukan suatu pekerjaan yang menakjubkan di antara orang-orang bukan Israel, yang akan amat berharga bagi benih keturunan kita; karenanya, itu dipersamakan dengan dipeliharanya mereka oleh orang-orang bukan Israel dan diangkatnya ke dalam lengan mereka dan ke atas bahu mereka.

9 Dan itu juga akan berharga bagi orang-orang bukan Israel; dan bukan hanya bagi orang-orang bukan Israel tetapi bagi seluruh bani Israel, untuk penyingkapan tentang perjanjian-perjanjian Bapa dari surga kepada Abraham, berfirman: Melalui benih keturunanmu akanlah semua kaum di bumi diberkati.

10 Dan aku menghendaki, kakak-kakakku, agar kamu hendaknya tahu bahwa semua kaum di bumi tidak dapat diberkati kecuali Dia akan menyingkapkan lengan-Nya di mata bangsa-bangsa.

11 Karenanya, Tuhan Allah akan meneruskan untuk menyingkapkan lengan-Nya di mata segala bangsa, dalam mendatangkan perjanjian-Nya dan Injil-Nya kepada mereka yang adalah dari bani Israel.

Nevertheless, after they shall be nursed by the Gentiles, and the Lord has lifted up his hand upon the Gentiles and set them up for a standard, and their children have been carried in their arms, and their daughters have been carried upon their shoulders, behold these things of which are spoken are temporal; for thus are the covenants of the Lord with our fathers; and it meaneth us in the days to come, and also all our brethren who are of the house of Israel.

And it meaneth that the time cometh that after all the house of Israel have been scattered and confounded, that the Lord God will raise up a mighty nation among the Gentiles, yea, even upon the face of this land; and by them shall our seed be scattered.

And after our seed is scattered the Lord God will proceed to do a marvelous work among the Gentiles, which shall be of great worth unto our seed; wherefore, it is likened unto their being nourished by the Gentiles and being carried in their arms and upon their shoulders.

And it shall also be of worth unto the Gentiles; and not only unto the Gentiles but unto all the house of Israel, unto the making known of the covenants of the Father of heaven unto Abraham, saying: In thy seed shall all the kindreds of the earth be blessed.

And I would, my brethren, that ye should know that all the kindreds of the earth cannot be blessed unless he shall make bare his arm in the eyes of the nations.

Wherefore, the Lord God will proceed to make bare his arm in the eyes of all the nations, in bringing about his covenants and his gospel unto those who are of the house of Israel.

- 12 Karenanya, Dia akan membawa mereka kembali keluar dari penawanan, dan mereka akan dikumpulkan bersama ke tanah warisan mereka; dan mereka akan dibawa keluar dari keadaan tak dikenal dan keluar dari kegelapan; dan mereka akan tahu bahwa Tuhan adalah Juruselamat mereka dan Penebus mereka, Yang Perkasa dari Israel.
- 13 Dan darah gereja yang besar dan keji itu, yang adalah pelacur seluruh bumi, akan berpaling ke atas kepala mereka sendiri; karena mereka akan berperang di antara mereka sendiri, dan pedang di tangan mereka sendiri akan menyerang kepala mereka sendiri, dan mereka akan dimabukkan dengan darah mereka sendiri.
- 14 Dan setiap bangsa yang akan berperang melawan engkau, hai bani Israel, akan berbalik melawan satu sama lain, dan mereka akan jatuh ke dalam lubang galian yang mereka gali untuk menjerat umat Tuhan. Dan semua yang berperang melawan Sion akan dihancurkan, dan pelacur yang besar itu, yang telah menyimpangkan jalan Tuhan yang benar, ya, gereja yang besar dan keji itu, akan ambruk ke debu dan akan hebatlah jadinya kejatuhannya.
- 15 Karena lihatlah, kata nabi, waktunya tiba selesaknya ketika Setan tidak lagi akan memiliki kuasa atas hati anak-anak manusia; karena masanya segera tiba ketika semua yang sombong dan mereka yang melakukan kejahatan akan menjadi bagaikan tunggul jerami; dan harinya tiba ketika mereka mesti dibakar.
- 16 Karena waktunya segera tiba ketika kegenapan kemurkaan Allah akan dicurahkan ke atas seluruh anak manusia; karena Dia tidak akan membiarkan bahwa yang jahat akan menghancurkan yang saleh.
- 17 Karenanya, Dia akan melindungi yang saleh dengan kuasa-Nya, bahkan jika demikian halnya bahwa kegenapan kemurkaan-Nya mesti datang, dan yang saleh dilindungi, bahkan sampai penghancuran musuh mereka dengan api. Karenanya, yang saleh tidak perlu takut; karena demikianlah kata nabi, mereka akan diselamatkan, bahkan jika demikian halnya melalui api.

Wherefore, he will bring them again out of captivity, and they shall be gathered together to the lands of their inheritance; and they shall be brought out of obscurity and out of darkness; and they shall know that the Lord is their Savior and their Redeemer, the Mighty One of Israel.

And the blood of that great and abominable church, which is the whore of all the earth, shall turn upon their own heads; for they shall war among themselves, and the sword of their own hands shall fall upon their own heads, and they shall be drunken with their own blood.

And every nation which shall war against thee, O house of Israel, shall be turned one against another, and they shall fall into the pit which they digged to ensnare the people of the Lord. And all that fight against Zion shall be destroyed, and that great whore, who hath perverted the right ways of the Lord, yea, that great and abominable church, shall tumble to the dust and great shall be the fall of it.

For behold, saith the prophet, the time cometh speedily that Satan shall have no more power over the hearts of the children of men; for the day soon cometh that all the proud and they who do wickedly shall be as stubble; and the day cometh that they must be burned.

For the time soon cometh that the fulness of the wrath of God shall be poured out upon all the children of men; for he will not suffer that the wicked shall destroy the righteous.

Wherefore, he will preserve the righteous by his power, even if it so be that the fulness of his wrath must come, and the righteous be preserved, even unto the destruction of their enemies by fire. Wherefore, the righteous need not fear; for thus saith the prophet, they shall be saved, even if it so be as by fire.

18 Lihatlah, kakak-kakakku, aku berkata kepadamu, bahwa hal-hal ini mesti sesaat lagi tiba; ya, bahkan darah, dan api, dan tabir asap mesti datang; dan mestilah perlu ada di atas muka bumi ini; dan itu datang kepada manusia secara daging jika demikian halnya bahwa mereka akan mengeraskan hati mereka terhadap Yang Kudus dari Israel.

19 Karena lihatlah, yang saleh tidak akan binasa; karena waktunya pastilah mesti tiba ketika mereka semua yang berperang melawan Sion akan disingkirkan.

20 Dan Tuhan pastilah akan mempersiapkan jalan bagi umat-Nya, hingga digenapinya perkataan Musa, yang dia ucapkan, mengatakan: Seorang nabi akan Tuhan Allahmu angkat bagimu, seperti aku; Dia akan kamu dengar dalam segala apa pun yang akan Dia katakan kepadamu. Dan akan terjadi bahwa mereka semua yang tidak mau mendengar nabi itu akan disingkirkan dari antara orang-orang.

21 Dan sekarang, aku, Nephi, memaklumkan kepadamu, bahwa nabi ini tentang siapa Musa bicarakan adalah Yang Kudus dari Israel; karenanya, Dia akan melaksanakan penghakiman dalam kebenaran.

22 Dan yang saleh tidak perlu takut, karena mereka adalah mereka itu yang tidak akan dibinasakan. Tetapi adalah kerajaan iblis, yang akan dibangun di antara anak-anak manusia, kerajaan itu ditegakkan di antara mereka yang berada dalam daging—

23 Karena waktunya selekasnya akan tiba ketika semua gereja yang dibangun untuk memperoleh keuntungan, dan mereka semua yang dibangun untuk memperoleh kekuasaan atas daging, dan mereka yang dibangun untuk menjadi terkenal di mata dunia, dan mereka yang mencari nafsu daging dan apa yang dari dunia, dan untuk melakukan segala macam kedurhakaan; ya, kesimpulannya, mereka semua yang termasuk dalam kerajaan iblis adalah mereka yang perlu takut, dan gemetar, dan berguncang; mereka adalah mereka itu yang mesti dijadikan rendah di dalam debu; mereka adalah mereka itu yang mesti dilalap api bagaikan tunggul jerami; dan ini adalah menurut perkataan nabi.

Behold, my brethren, I say unto you, that these things must shortly come; yea, even blood, and fire, and vapor of smoke must come; and it must needs be upon the face of this earth; and it cometh unto men according to the flesh if it so be that they will harden their hearts against the Holy One of Israel.

For behold, the righteous shall not perish; for the time surely must come that all they who fight against Zion shall be cut off.

And the Lord will surely prepare a way for his people, unto the fulfilling of the words of Moses, which he spake, saying: A prophet shall the Lord your God raise up unto you, like unto me; him shall ye hear in all things whatsoever he shall say unto you. And it shall come to pass that all those who will not hear that prophet shall be cut off from among the people.

And now I, Nephi, declare unto you, that this prophet of whom Moses spake was the Holy One of Israel; wherefore, he shall execute judgment in righteousness.

And the righteous need not fear, for they are those who shall not be confounded. But it is the kingdom of the devil, which shall be built up among the children of men, which kingdom is established among them which are in the flesh—

For the time speedily shall come that all churches which are built up to get gain, and all those who are built up to get power over the flesh, and those who are built up to become popular in the eyes of the world, and those who seek the lusts of the flesh and the things of the world, and to do all manner of iniquity; yea, in fine, all those who belong to the kingdom of the devil are they who need fear, and tremble, and quake; they are those who must be brought low in the dust; they are those who must be consumed as stubble; and this is according to the words of the prophet.

- 24 Dan waktunya tiba selekasnya ketika yang saleh mesti dituntun bagaikan anak-anak sapi di dalam kandang, dan Yang Kudus dari Israel mesti memerintah dalam kekuasaan, dan daya, dan kuasa, dan kemuliaan yang besar.
- 25 Dan Dia mengumpulkan anak-anak-Nya dari keempat penjuru bumi; dan Dia menghitung domba-domba-Nya, dan mereka mengenal-Nya; dan akan ada satu kawanan dan satu gembala; dan Dia akan memberi makan domba-domba-Nya, dan di dalam Dia mereka akan menemukan padang rumput.
- 26 Dan karena kesalehan umat-Nya, Setan tidak memiliki kuasa; karenanya, dia tidak dapat dilepaskan untuk kurun waktu bertahun-tahun; karena dia tidak memiliki kuasa atas hati orang-orang, karena mereka berdiam dalam kesalehan, dan Yang Kudus dari Israel memerintah.
- 27 Dan sekarang, lihatlah, aku, Nepi, berkata kepadamu bahwa semua hal ini mesti datang secara daging.
- 28 Tetapi, lihatlah, segala bangsa, kaum, bahasa, dan khalayak akan berdiam dengan aman dalam Yang Kudus dari Israel jika demikian halnya bahwa mereka akan bertobat.
- 29 Dan sekarang, aku, Nepi, mengakhiri; karena aku tidak berani berbicara lebih lanjut pada saat ini mengenai hal-hal ini.
- 30 Karenanya, kakak-kakakku, aku menghendaki agar kamu hendaknya mempertimbangkan bahwa apa yang telah dituliskan di atas lempengan-lempengan dari kuningan adalah benar; dan itu bersaksi bahwa seseorang mesti patuh pada perintah-perintah Allah.
- 31 Karenanya, kamu tidak perlu mengira bahwa aku dan ayahku adalah satu-satunya yang telah bersaksi, dan juga mengajarkannya. Karenanya, jika kamu akan patuh pada perintah-perintah, dan bertahan sampai akhir, kamu akan diselamatkan pada hari terakhir. Dan demikianlah halnya. Amin.
- And the time cometh speedily that the righteous must be led up as calves of the stall, and the Holy One of Israel must reign in dominion, and might, and power, and great glory.
- And he gathereth his children from the four quarters of the earth; and he numbereth his sheep, and they know him; and there shall be one fold and one shepherd; and he shall feed his sheep, and in him they shall find pasture.
- And because of the righteousness of his people, Satan has no power; wherefore, he cannot be loosed for the space of many years; for he hath no power over the hearts of the people, for they dwell in righteousness, and the Holy One of Israel reigneth.
- And now behold, I, Nephi, say unto you that all these things must come according to the flesh.
- But, behold, all nations, kindreds, tongues, and people shall dwell safely in the Holy One of Israel if it so be that they will repent.
- And now I, Nephi, make an end; for I durst not speak further as yet concerning these things.
- Wherefore, my brethren, I would that ye should consider that the things which have been written upon the plates of brass are true; and they testify that a man must be obedient to the commandments of God.
- Wherefore, ye need not suppose that I and my father are the only ones that have testified, and also taught them. Wherefore, if ye shall be obedient to the commandments, and endure to the end, ye shall be saved at the last day. And thus it is. Amen.

Kitab Nefi Kedua

Sebuah laporan tentang kematian Lehi. Kakak-kakak Nefi memberontak terhadapnya. Tuhan memperingatkan Nefi untuk berangkat ke padang belantara. Perjalanannya di padang belantara, dan seterusnya.

2 Nefi 1

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah aku, Nefi, mengakhiri mengajar kakak-kakakku, ayah kami, Lehi, juga membicarakan banyak hal kepada mereka, dan menceritakan kembali kepada mereka, betapa hal-hal besar telah Tuhan lakukan bagi mereka dalam membawa mereka keluar dari tanah Yerusalem.
- 2 Dan dia berbicara kepada mereka mengenai pemberontakan mereka di atas perairan, dan belas kasihan Allah dalam membiarkan mereka hidup, sehingga mereka tidak tertelan ke dalam laut.
- 3 Dan dia juga berbicara kepada mereka mengenai tanah yang dijanjikan, yang telah mereka dapatkan—betapa telah penuh belas kasihannya Tuhan dalam memperingatkan kami bahwa kami hendaknya melarikan diri keluar dari tanah Yerusalem.
- 4 Karena, lihatlah, katanya, aku telah melihat suatu penglihatan, yang di dalamnya aku tahu bahwa Yerusalem dihancurkan; dan bila kita tetap tinggal di Yerusalem kita juga akan telah binasa.
- 5 Tetapi, katanya, terlepas dari kesengsaraan kita, kita telah mendapatkan tanah yang dijanjikan, tanah yang adalah pilihan melebihi segala tanah yang lain; tanah yang telah Tuhan Allah buat perjanjiannya denganku akan menjadi tanah untuk warisan benih keturunanku. Ya, Tuhan telah membuat perjanjian akan tanah ini kepadaku, dan kepada anak-anakku selamanya, dan juga mereka semua yang akan dituntun keluar dari negeri-negeri lain oleh tangan Tuhan.
- 6 Karenanya, aku, Lehi, bernubuat menurut cara kerja Roh yang berada dalam diriku, bahwa tak akan ada seorang pun yang datang ke tanah ini kecuali mereka akan dibawa oleh tangan Tuhan.

The Second Book of Nephi

An account of the death of Lehi. Nephi's brethren rebel against him. The Lord warns Nephi to depart into the wilderness. His journeyings in the wilderness, and so forth.

2 Nephi 1

And now it came to pass that after I, Nephi, had made an end of teaching my brethren, our father, Lehi, also spake many things unto them, and rehearsed unto them, how great things the Lord had done for them in bringing them out of the land of Jerusalem.

And he spake unto them concerning their rebellions upon the waters, and the mercies of God in sparing their lives, that they were not swallowed up in the sea.

And he also spake unto them concerning the land of promise, which they had obtained—how merciful the Lord had been in warning us that we should flee out of the land of Jerusalem.

For, behold, said he, I have seen a vision, in which I know that Jerusalem is destroyed; and had we remained in Jerusalem we should also have perished.

But, said he, notwithstanding our afflictions, we have obtained a land of promise, a land which is choice above all other lands; a land which the Lord God hath covenanted with me should be a land for the inheritance of my seed. Yea, the Lord hath covenanted this land unto me, and to my children forever, and also all those who should be led out of other countries by the hand of the Lord.

Wherefore, I, Lehi, prophesy according to the workings of the Spirit which is in me, that there shall none come into this land save they shall be brought by the hand of the Lord.

7 Karenanya, tanah ini dipersucikan bagi dia yang akan Dia bawa. Dan jika demikian halnya bahwa mereka akan melayani-Nya menurut perintah-perintah yang telah Dia berikan, itu akan menjadi tanah kemerdekaan bagi mereka; karenanya, mereka tidak akan pernah dibawa jatuh ke dalam penawanan; jika demikian, itu akan terjadi karena kedurhakaan; karena jika kedurhakaan akan merajalela akan terkutuklah jadinya tanah ini bagi kepentingan mereka, tetapi bagi yang saleh, itu akan diberkati selamanya.

8 Dan lihatlah, adalah kebijaksanaan bahwa tanah ini akan disimpan pada saat ini dari pengetahuan bangsa-bangsa lain; karena lihatlah, banyak bangsa akan membanjiri tanah ini, sehingga tidak akan ada tempat untuk warisan.

9 Karenanya, aku, Lehi, telah mendapatkan sebuah janji, bahwa sejauh mereka yang akan Tuhan Allah bawa keluar dari tanah Yerusalem akan menaati perintah-perintah-Nya, mereka akan makmur di atas permukaan tanah ini; dan mereka akan disimpan dari segala bangsa yang lain, agar mereka boleh memiliki tanah ini bagi diri mereka sendiri. Dan jika demikian halnya bahwa mereka akan menaati perintah-perintah-Nya, mereka akan diberkati di atas permukaan tanah ini, dan tak akan ada seorang pun yang mengusik mereka, tidak juga mengambil tanah warisan mereka; dan mereka akan berdiam dengan aman selamanya.

10 Tetapi lihatlah, ketika waktunya tiba ketika mereka akan merosot dalam ketidakpercayaan, setelah mereka menerima berkat-berkat yang demikian besar dari tangan Tuhan—memiliki suatu pengetahuan tentang penciptaan bumi, dan semua orang, mengetahui pekerjaan Tuhan yang besar dan menakjubkan sejak penciptaan dunia; setelah kuasa diberikan kepada mereka untuk melakukan segala sesuatu dengan iman; memiliki semua perintah sejak awal, dan setelah dibawa melalui kebaikan-Nya yang tak terbatas ke tanah yang dijanjikan yang berharga ini—lihatlah, aku berkata, jika masanya akan tiba ketika mereka akan menolak Yang Kudus dari Israel, Mesias yang sejati, Penebus mereka dan Allah mereka, lihatlah, penghakiman dari-Nya yang adil akan berdiam ke atas diri mereka.

Wherefore, this land is consecrated unto him whom he shall bring. And if it so be that they shall serve him according to the commandments which he hath given, it shall be a land of liberty unto them; wherefore, they shall never be brought down into captivity; if so, it shall be because of iniquity; for if iniquity shall abound cursed shall be the land for their sakes, but unto the righteous it shall be blessed forever.

And behold, it is wisdom that this land should be kept as yet from the knowledge of other nations; for behold, many nations would overrun the land, that there would be no place for an inheritance.

Wherefore, I, Lehi, have obtained a promise, that inasmuch as those whom the Lord God shall bring out of the land of Jerusalem shall keep his commandments, they shall prosper upon the face of this land; and they shall be kept from all other nations, that they may possess this land unto themselves. And if it so be that they shall keep his commandments they shall be blessed upon the face of this land, and there shall be none to molest them, nor to take away the land of their inheritance; and they shall dwell safely forever.

But behold, when the time cometh that they shall dwindle in unbelief, after they have received so great blessings from the hand of the Lord—having a knowledge of the creation of the earth, and all men, knowing the great and marvelous works of the Lord from the creation of the world; having power given them to do all things by faith; having all the commandments from the beginning, and having been brought by his infinite goodness into this precious land of promise—behold, I say, if the day shall come that they will reject the Holy One of Israel, the true Messiah, their Redeemer and their God, behold, the judgments of him that is just shall rest upon them.

- 11 Ya, Dia akan membawa bangsa-bangsa lain kepada mereka, dan Dia akan memberikan kepada mereka kuasa, dan Dia akan mengambil dari mereka tanah-tanah kepemilikan mereka, dan Dia akan menyebabkan mereka dicerai-beraikan dan dihantam.
- 12 Ya, sewaktu satu angkatan berlalu ke yang lain akan ada pertumpahan darah, dan pengunjungan yang hebat di antara mereka; karenanya, para putraku, aku menghendaki agar kamu mau mengingat; ya, aku menghendaki agar kamu mau menyimak perkataanku.
- 13 Ya agar kamu akan terbangun; terbangun dari suatu tidur yang nyenyak, ya, bahkan dari tidur neraka, dan mengguncang-lepaskan rantai yang menyeramkan yang olehnya kamu terikat, yang adalah rantai yang mengikat anak-anak manusia, sehingga mereka dibawa pergi tertawan turun ke jurang kegetiran dan celaka yang kekal.
- 14 Bangunlah! dan bangkitlah dari debu, dan dengarlah perkataan orangtua yang gemetar, yang anggota tubuhnya mesti segera kamu baringkan ke dalam kubur yang dingin dan hening, dari mana tidak ada seorang pelaku perjalanan pun dapat kembali; beberapa hari lagi dan aku pergi berkelang tanah.
- 15 Tetapi lihatlah, Tuhan telah menebus jiwaku dari neraka; aku telah melihat kemuliaan-Nya, dan aku dikelilingi secara kekal dalam lengan kasih-Nya.
- 16 Dan aku berhasrat agar kamu hendaknya ingat untuk menaati peraturan dan keputusan Tuhan; lihatlah, ini telah menjadi kegelisahan jiwaku sejak awal.
- 17 Hatiku telah tertekan dengan dukacita dari waktu ke waktu, karena aku telah merasa takut, bahwa karena kekerasan hatimu Tuhan Allahmu akan keluar dalam kegenapan kemurkaan-Nya ke atas dirimu, sehingga kamu disingkirkan dan dihancurkan selamanya;
- 18 Atau, sehingga suatu kutukan akan datang ke atas dirimu untuk kurun waktu banyak angkatan; dan kamu dikunjungi oleh pedang, dan oleh bencana kelaparan, dan dibenci, dan dituntun menurut kehendak dan penawanan iblis.

Yea, he will bring other nations unto them, and he will give unto them power, and he will take away from them the lands of their possessions, and he will cause them to be scattered and smitten.

Yea, as one generation passeth to another there shall be bloodsheds, and great visitations among them; wherefore, my sons, I would that ye would remember; yea, I would that ye would hearken unto my words.

O that ye would awake; awake from a deep sleep, yea, even from the sleep of hell, and shake off the awful chains by which ye are bound, which are the chains which bind the children of men, that they are carried away captive down to the eternal gulf of misery and woe.

Awake! and arise from the dust, and hear the words of a trembling parent, whose limbs ye must soon lay down in the cold and silent grave, from whence no traveler can return; a few more days and I go the way of all the earth.

But behold, the Lord hath redeemed my soul from hell; I have beheld his glory, and I am encircled about eternally in the arms of his love.

And I desire that ye should remember to observe the statutes and the judgments of the Lord; behold, this hath been the anxiety of my soul from the beginning.

My heart hath been weighed down with sorrow from time to time, for I have feared, lest for the hardness of your hearts the Lord your God should come out in the fulness of his wrath upon you, that ye be cut off and destroyed forever;

Or, that a cursing should come upon you for the space of many generations; and ye are visited by sword, and by famine, and are hated, and are led according to the will and captivity of the devil.

- 19 Hai para putraku, agar hal-hal ini boleh tidak datang ke atas dirimu, tetapi agar kamu boleh menjadi suatu umat pilihan dan berkenan bagi Tuhan. Tetapi lihatlah, kehendak-Nya akan terjadi; karena jalan-Nya adalah kebenaran selamanya.
- 20 Dan Dia telah berfirman bahwa: Sejauh kamu akan menaati perintah-perintah-Ku kamu akan makmur di tanah ini; tetapi sejauh kamu tidak akan menaati perintah-perintah-Ku kamu akan disingkirkan dari hadirat-Ku.
- 21 Dan sekarang, agar jiwaku boleh merasakan sukacita dalam dirimu, dan agar hatiku boleh meninggalkan dunia ini dengan kegembiraan karena kamu, agar aku boleh tidak dibawa turun dengan kepiluan dan dukacita ke kubur, bangkitlah dari debu, para putraku, dan jadilah dewasa, dan bertekadlah dalam satu pikiran dan dalam satu hati, bersatu dalam segala sesuatu, agar kamu boleh tidak jatuh ke dalam penawanan;
- 22 Agar kamu boleh tidak dikutuk dengan suatu kutukan yang parah; dan juga, agar kamu boleh tidak mendatangkan ketidaksenangan seorang Allah yang adil ke atas dirimu, pada kehancuran, ya, kehancuran kekal baik jiwa maupun tubuh.
- 23 Bangunlah, para putraku; kenakanlah baju zirah kesalehan. Guncang-lepaskanlah rantai yang dengannya kamu terikat, dan tampillah keluar dari keadaan tak dikenal, dan bangkitlah dari debu.
- 24 Janganlah lagi memberontak terhadap adikmu, yang pandangannya mulia, dan yang telah menaati perintah-perintah sejak waktu ketika kita meninggalkan Yerusalem; dan yang telah menjadi alat dalam tangan Allah, dalam membawa kita ke tanah yang dijanjikan; karena seandainya bukan karena dia, kita mestilah telah binasa oleh kelaparan di padang belantara; walaupun demikian, kamu berupaya untuk mengambil nyawanya; ya, dan dia telah menderita banyak dukacita karena kamu.

O my sons, that these things might not come upon you, but that ye might be a choice and a favored people of the Lord. But behold, his will be done; for his ways are righteousness forever.

And he hath said that: Inasmuch as ye shall keep my commandments ye shall prosper in the land; but inasmuch as ye will not keep my commandments ye shall be cut off from my presence.

And now that my soul might have joy in you, and that my heart might leave this world with gladness because of you, that I might not be brought down with grief and sorrow to the grave, arise from the dust, my sons, and be men, and be determined in one mind and in one heart, united in all things, that ye may not come down into captivity;

That ye may not be cursed with a sore cursing; and also, that ye may not incur the displeasure of a just God upon you, unto the destruction, yea, the eternal destruction of both soul and body.

Awake, my sons; put on the armor of righteousness. Shake off the chains with which ye are bound, and come forth out of obscurity, and arise from the dust.

Rebel no more against your brother, whose views have been glorious, and who hath kept the commandments from the time that we left Jerusalem; and who hath been an instrument in the hands of God, in bringing us forth into the land of promise; for were it not for him, we must have perished with hunger in the wilderness; nevertheless, ye sought to take away his life; yea, and he hath suffered much sorrow because of you.

25 Dan aku amat takut dan gemetar karena kamu, agar jangan dia akan menderita lagi; karena lihatlah, kamu telah menuduhnya bahwa dia mencari kekuasaan dan wewenang atas dirimu; tetapi aku tahu bahwa dia tidak mencari kekuasaan tidak juga wewenang atas dirimu, tetapi dia telah mencari kemuliaan Allah, dan kesejahteraan kekalmu sendiri.

26 Dan kamu telah menggerutu karena dia telah bersikap gamblang kepadamu. Kamu mengatakan bahwa dia telah menggunakan ketajaman; kamu mengatakan bahwa dia telah marah terhadapmu; tetapi lihatlah, ketajamannya adalah ketajaman kuasa firman Allah, yang ada dalam dirinya; dan apa yang kamu sebut amarah adalah kebenaran, menurut apa yang ada di dalam Allah, yang tidak dapat dia kekang, menyatakan dengan berani mengenai kedurhakaanmu.

27 Dan mestilah perlu bahwa kuasa Allah mesti bersamanya, bahkan sampai diperintahkannya kamu yang mesti kamu patuhi. Tetapi lihatlah, bukanlah dia, tetapi adalah Roh Tuhan yang berada dalam dirinya, yang membuka mulutnya kepada tuturan sehingga dia tidak dapat membungkamnya.

28 Dan sekarang, putraku, Laman, dan juga Lemuel dan Sam, dan juga para putraku yang adalah para putra Ismael, lihatlah, jika kamu akan menyimak suara Nefi kamu tidak akan binasa. Dan jika kamu akan menyimaknya aku meninggalkan bagimu sebuah berkat, ya, bahkan berkat pertamaku.

29 Tetapi jika kamu tidak akan menyimaknya aku menyingkirkan berkat pertamaku, ya, bahkan berkatku, dan itu akan berdiam ke atas dirinya.

30 Dan sekarang, Zoram, aku berbicara kepadamu: Lihatlah, engkau adalah hamba Laban; walaupun demikian, engkau telah dibawa keluar dari tanah Yerusalem, dan aku tahu bahwa engkau adalah teman sejati bagi putraku, Nefi, selamanya.

And I exceedingly fear and tremble because of you, lest he shall suffer again; for behold, ye have accused him that he sought power and authority over you; but I know that he hath not sought for power nor authority over you, but he hath sought the glory of God, and your own eternal welfare.

And ye have murmured because he hath been plain unto you. Ye say that he hath used sharpness; ye say that he hath been angry with you; but behold, his sharpness was the sharpness of the power of the word of God, which was in him; and that which ye call anger was the truth, according to that which is in God, which he could not restrain, manifesting boldly concerning your iniquities.

And it must needs be that the power of God must be with him, even unto his commanding you that ye must obey. But behold, it was not he, but it was the Spirit of the Lord which was in him, which opened his mouth to utterance that he could not shut it.

And now my son, Laman, and also Lemuel and Sam, and also my sons who are the sons of Ishmael, behold, if ye will hearken unto the voice of Nephi ye shall not perish. And if ye will hearken unto him I leave unto you a blessing, yea, even my first blessing.

But if ye will not hearken unto him I take away my first blessing, yea, even my blessing, and it shall rest upon him.

And now, Zoram, I speak unto you: Behold, thou art the servant of Laban; nevertheless, thou hast been brought out of the land of Jerusalem, and I know that thou art a true friend unto my son, Nephi, forever.

- 31 Karenanya, karena engkau telah setia benih keturunanmu akan diberkati bersama benih keturunannya, sehingga mereka berdiam dalam kemakmuran lama di atas permukaan tanah ini; dan tidak ada apa pun, kecuali itu akan berupa kedurhakaan di antara mereka, akan membahayakan atau mengganggu kemakmuran mereka di atas permukaan tanah ini selamanya.
- 32 Karenanya, jika kamu akan menaati perintah-perintah Tuhan, Tuhan telah mempersucikan tanah ini untuk keamanan benih keturunanmu bersama benih keturunan putraku.

Wherefore, because thou hast been faithful thy seed shall be blessed with his seed, that they dwell in prosperity long upon the face of this land; and nothing, save it shall be iniquity among them, shall harm or disturb their prosperity upon the face of this land forever.

Wherefore, if ye shall keep the commandments of the Lord, the Lord hath consecrated this land for the security of thy seed with the seed of my son.

2 Nefi 2

- 1 Dan sekarang, Yakub, aku berbicara kepadamu: Engkau adalah anak sulungku pada masa kesukaranku di padang belantara. Dan lihatlah, pada masa kanak-kanakmu engkau telah menderita kesengsaraan dan banyak dukacita, karena kekasaran kakak-kakakmu.
- 2 Walaupun demikian, Yakub, anak sulungku di padang belantara, engkau mengenal keagungan Allah; dan Dia akan mempersucikan kesengsaraanmu demi keuntunganmu.
- 3 Karenanya, jiwamu akan diberkati, dan engkau akan berdiam dengan aman bersama kakakmu, Nephi; dan masa hidupmu akan dihabiskan dalam pelayanan bagi Allahmu. Karenanya, aku tahu bahwa engkau ditebus, karena kebenaran Penebusmu; karena engkau telah melihat bahwa dalam kegenapan zaman Dia datang untuk membawa keselamatan bagi manusia.
- 4 Dan engkau telah melihat pada masa mudamu kemuliaan-Nya; karenanya, engkau diberkati bahkan seperti mereka kepada siapa Dia akan melayani dalam daging; karena Roh adalah sama, kemarin, hari ini, dan selamanya. Dan jalan dipersiapkan sejak kejatuhan manusia, dan keselamatan adalah cuma-cuma.
- 5 Dan manusia diberi petunjuk dengan cukup sehingga mereka tahu yang baik dari yang jahat. Dan hukum diberikan kepada manusia. Dan melalui hukum tidak ada daging dibenarkan; atau, melalui hukum manusia disingkirkan. Ya, melalui hukum duniawi mereka disingkirkan; dan juga, melalui hukum rohani mereka binasa dari apa yang baik, dan menjadi sengsara selamanya.
- 6 Karenanya, penebusan datang dalam dan melalui Mesias Yang Kudus; karena Dia penuh dengan kasih karunia dan kebenaran.
- 7 Lihatlah, Dia mempersembahkan diri-Nya sebagai kurban untuk dosa, untuk memenuhi tujuan hukum, bagi mereka semua yang memiliki hati yang hancur dan roh yang menyesal; dan tidak kepada seorang lain pun dapatlah tujuan hukum itu dipenuhi.

2 Nephi 2

And now, Jacob, I speak unto you: Thou art my first-born in the days of my tribulation in the wilderness. And behold, in thy childhood thou hast suffered afflictions and much sorrow, because of the rudeness of thy brethren.

Nevertheless, Jacob, my firstborn in the wilderness, thou knowest the greatness of God; and he shall consecrate thine afflictions for thy gain.

Wherefore, thy soul shall be blessed, and thou shalt dwell safely with thy brother, Nephi; and thy days shall be spent in the service of thy God. Wherefore, I know that thou art redeemed, because of the righteousness of thy Redeemer; for thou hast beheld that in the fulness of time he cometh to bring salvation unto men.

And thou hast beheld in thy youth his glory; wherefore, thou art blessed even as they unto whom he shall minister in the flesh; for the Spirit is the same, yesterday, today, and forever. And the way is prepared from the fall of man, and salvation is free.

And men are instructed sufficiently that they know good from evil. And the law is given unto men. And by the law no flesh is justified; or, by the law men are cut off. Yea, by the temporal law they were cut off; and also, by the spiritual law they perish from that which is good, and become miserable forever.

Wherefore, redemption cometh in and through the Holy Messiah; for he is full of grace and truth.

Behold, he offereth himself a sacrifice for sin, to answer the ends of the law, unto all those who have a broken heart and a contrite spirit; and unto none else can the ends of the law be answered.

- 8 Karenanya, betapa besar kepentingan untuk menyingkapkan hal-hal ini kepada penghuni bumi, agar mereka boleh mengetahui bahwa tidak ada daging yang dapat berdiam di hadirat Allah, kecuali melalui jasa, dan belas kasihan, dan kasih karunia Mesias Yang Kudus, yang menyerahkan nyawa-Nya secara daging, dan mengambilnya kembali melalui kuasa Roh, agar Dia boleh mendatangkan kebangkitan orang mati, menjadi yang pertama yang akan bangkit.
- 9 Karenanya, Dia adalah buah pertama bagi Allah, karena Dia akan membuat penghubungan bagi semua anak manusia; dan mereka yang percaya kepada-Nya akan diselamatkan.
- 10 Dan karena penghubungan itu bagi semua, semua orang datang kepada Allah; karenanya, mereka berdiri di hadirat-Nya, untuk dihakimi oleh-Nya menurut kebenaran dan kekudusan yang ada di dalam Dia. Karenanya, tujuan hukum yang telah Yang Kudus berikan, untuk penimpaan hukuman yang dikaitkan, yang hukuman yang dikaitkan itu adalah bertentangan dengan itu, kebahagiaan yang dikaitkan, untuk memenuhi tujuan pendamaian—
- 11 Karena mestilah perlu, bahwa ada pertentangan dalam segala sesuatu. Jika tidak demikian, anak sulungku di padang belantara, kebenaran tidak dapat didatangkan, tidak juga kejahatan, tidak juga kekudusan tidak juga kegetiran, tidak juga yang baik tidak juga yang jahat. Karenanya, segala sesuatu mestilah perlu berupa suatu gabungan dalam kesatuan; karenanya, jika itu hendaknya satu kesatuan itu mestilah perlu tetap seperti mati, tidak memiliki kehidupan tidak juga kematian, tidak juga kebusukan tidak juga ketidakbusukan, kebahagiaan tidak juga kegetiran, tidak juga kesadaran tidak juga ketidaksadaran.
- 12 Karenanya, itu mestilah perlu telah diciptakan untuk sesuatu yang tak berarti apa pun; karenanya tidak akan ada tujuan dalam akhir dari penciptaannya. Karenanya, hal ini mestilah perlu menghancurkan kebijaksanaan Allah dan tujuan kekal-Nya; dan juga kuasa, dan belas kasihan, dan keadilan Allah.

Wherefore, how great the importance to make these things known unto the inhabitants of the earth, that they may know that there is no flesh that can dwell in the presence of God, save it be through the merits, and mercy, and grace of the Holy Messiah, who layeth down his life according to the flesh, and taketh it again by the power of the Spirit, that he may bring to pass the resurrection of the dead, being the first that should rise.

Wherefore, he is the firstfruits unto God, inasmuch as he shall make intercession for all the children of men; and they that believe in him shall be saved.

And because of the intercession for all, all men come unto God; wherefore, they stand in the presence of him, to be judged of him according to the truth and holiness which is in him. Wherefore, the ends of the law which the Holy One hath given, unto the inflicting of the punishment which is affixed, which punishment that is affixed is in opposition to that of the happiness which is affixed, to answer the ends of the atonement—

For it must needs be, that there is an opposition in all things. If not so, my firstborn in the wilderness, righteousness could not be brought to pass, neither wickedness, neither holiness nor misery, neither good nor bad. Wherefore, all things must needs be a compound in one; wherefore, if it should be one body it must needs remain as dead, having no life neither death, nor corruption nor incorruption, happiness nor misery, neither sense nor insensibility.

Wherefore, it must needs have been created for a thing of naught; wherefore there would have been no purpose in the end of its creation. Wherefore, this thing must needs destroy the wisdom of God and his eternal purposes, and also the power, and the mercy, and the justice of God.

13 Dan jika kamu akan berkata tidak ada hukum, kamu juga akan berkata tidak ada dosa. Jika kamu akan berkata tidak ada dosa, kamu juga akan berkata tidak ada kesalehan. Dan jika tidak ada kesalehan tidak ada kebahagiaan. Dan jika tidak ada kesalehan tidak juga kebahagiaan tidak ada hukuman tidak juga kegetiran. Dan jika hal-hal ini tidak ada, tidaklah ada Allah. Dan jika tidak ada Allah kita tidaklah ada, tidak juga bumi; karena tidak dapat ada penciptaan sesuatu, tidak juga untuk bertindak tidak juga ditindaki; karenanya, segala sesuatu mestilah telah lenyap.

14 Dan sekarang, para putraku, aku bicarakan kepadamu hal-hal ini untuk keuntungan dan pembelajaranmu; karena ada seorang Allah, dan Dia telah menciptakan segala sesuatu, baik langit maupun bumi, dan segala sesuatu yang ada di dalamnya, baik sesuatu untuk bertindak maupun sesuatu untuk ditindaki.

15 Dan untuk menggapai tujuan kekal-Nya pada akhir hayat manusia, setelah Dia menciptakan orangtua pertama kita, dan binatang di padang dan unggas di udara, dan kesimpulannya, segala sesuatu yang diciptakan, mestilah perlu bahwa ada suatu pertentangan; bahkan buah terlarang bertentangan dengan pohon kehidupan; yang satu manis dan yang lain pahit.

16 Karenanya, Tuhan Allah memberikan kepada manusia agar dia akan bertindak bagi dirinya sendiri. Karenanya, manusia tidak dapat bertindak bagi dirinya sendiri kecuali bahwa dia dibujuk oleh yang satu atau yang lain.

17 Dan aku, Lehi, menurut apa yang telah aku baca, mestilah perlu mengira bahwa seorang malaikat Allah, menurut apa yang tertulis, telah jatuh dari surga; karenanya, dia menjadi seorang iblis, karena mengupayakan apa yang jahat di hadapan Allah.

And if ye shall say there is no law, ye shall also say there is no sin. If ye shall say there is no sin, ye shall also say there is no righteousness. And if there be no righteousness there be no happiness. And if there be no righteousness nor happiness there be no punishment nor misery. And if these things are not there is no God. And if there is no God we are not, neither the earth; for there could have been no creation of things, neither to act nor to be acted upon; wherefore, all things must have vanished away.

And now, my sons, I speak unto you these things for your profit and learning; for there is a God, and he hath created all things, both the heavens and the earth, and all things that in them are, both things to act and things to be acted upon.

And to bring about his eternal purposes in the end of man, after he had created our first parents, and the beasts of the field and the fowls of the air, and in fine, all things which are created, it must needs be that there was an opposition; even the forbidden fruit in opposition to the tree of life; the one being sweet and the other bitter.

Wherefore, the Lord God gave unto man that he should act for himself. Wherefore, man could not act for himself save it should be that he was enticed by the one or the other.

And I, Lehi, according to the things which I have read, must needs suppose that an angel of God, according to that which is written, had fallen from heaven; wherefore, he became a devil, having sought that which was evil before God.

18 Dan karena dia telah jatuh dari surga, dan telah menjadi sengsara selamanya, dia juga mengupayakan kegetiran seluruh umat manusia. Karenanya, dia berkata kepada Hawa, ya, bahkan ular tua itu, yang adalah iblis, yang adalah bapa segala kedustaan, karenanya dia berkata: Makanlah buah terlarang ini, dan kamu tidak akan mati, tetapi kamu akan menjadi seperti Allah, mengetahui yang baik dan yang jahat.

19 Dan setelah Adam dan Hawa makan buah terlarang mereka dihalau dari Taman Eden, untuk mengolah tanah.

20 Dan mereka telah melahirkan anak-anak; ya, bahkan keluarga di seluruh bumi.

21 Dan masa hidup anak-anak manusia diperpanjang, menurut kehendak Allah, agar mereka boleh bertobat saat dalam daging; karenanya, keadaan mereka menjadi keadaan percobaan, dan waktu mereka diperpanjang, menurut perintah-perintah yang Tuhan Allah berikan kepada anak-anak manusia. Karena Dia memberikan perintah bahwa semua orang mesti bertobat; karena Dia memperlihatkan kepada semua orang bahwa mereka tersesat, karena pelanggaran orangtua mereka.

22 Dan sekarang, lihatlah, jika Adam tidak melanggar dia tidak akan jatuh, tetapi dia akan tetap tinggal di Taman Eden. Dan segala sesuatu yang diciptakan mesti telah tetap dalam keadaan yang sama sebagaimana itu adanya setelah itu diciptakan; dan itu mesti telah tetap selamanya, dan tidak memiliki akhir.

23 Dan mereka tidak akan memiliki anak; karenanya mereka akan tetap tinggal dalam keadaan ketidakberdosaan, tidak merasakan sukacita, karena mereka tidak mengenal kegetiran; tidak melakukan yang baik, karena mereka tidak mengenal dosa.

24 Tetapi lihatlah, segala sesuatu telah dilakukan dalam kebijaksanaan dari Dia yang mengetahui segala sesuatu.

25 Adam jatuh agar manusia boleh ada; dan manusia ada, agar mereka boleh merasakan sukacita.

And because he had fallen from heaven, and had become miserable forever, he sought also the misery of all mankind. Wherefore, he said unto Eve, yea, even that old serpent, who is the devil, who is the father of all lies, wherefore he said: Partake of the forbidden fruit, and ye shall not die, but ye shall be as God, knowing good and evil.

And after Adam and Eve had partaken of the forbidden fruit they were driven out of the garden of Eden, to till the earth.

And they have brought forth children; yea, even the family of all the earth.

And the days of the children of men were prolonged, according to the will of God, that they might repent while in the flesh; wherefore, their state became a state of probation, and their time was lengthened, according to the commandments which the Lord God gave unto the children of men. For he gave commandment that all men must repent; for he showed unto all men that they were lost, because of the transgression of their parents.

And now, behold, if Adam had not transgressed he would not have fallen, but he would have remained in the garden of Eden. And all things which were created must have remained in the same state in which they were after they were created; and they must have remained forever, and had no end.

And they would have had no children; wherefore they would have remained in a state of innocence, having no joy, for they knew no misery; doing no good, for they knew no sin.

But behold, all things have been done in the wisdom of him who knoweth all things.

Adam fell that men might be; and men are, that they might have joy.

- 26 Dan Mesias datang pada kegenapan zaman, agar Dia boleh menebus anak-anak manusia dari kejatuhan. Dan karena mereka ditebus dari kejatuhan, mereka telah menjadi bebas selamanya, mengetahui yang baik dari yang jahat; untuk bertindak bagi diri mereka sendiri dan tidak untuk ditindaki, kecuali oleh hukuman dari hukum pada hari yang besar dan terakhir, menurut perintah-perintah yang telah Allah berikan.
- 27 Karenanya, manusia bebas secara daging; dan segala sesuatu diberikan kepada mereka yang adalah perlu bagi manusia. Dan mereka bebas untuk memilih kemerdekaan dan kehidupan kekal, melalui Perantara yang agung bagi semua orang, atau untuk memilih penawanan dan kematian, menurut penawanan dan kuasa iblis; karena dia berupaya agar semua orang boleh sengsara seperti dirinya.
- 28 Dan sekarang, para putraku, aku menghendaki agar kamu hendaknya memandang kepada Perantara yang agung, dan menyimak perintah-perintah-Nya yang besar; dan setia pada firman-Nya, dan memilih kehidupan kekal, menurut kehendak Roh Kudus-Nya;
- 29 Dan tidak memilih kematian kekal, menurut kehendak daging dan kejahatan yang ada di dalamnya, yang memberikan roh iblis kuasa untuk menawan, untuk membawamu turun ke neraka, agar dia boleh memerintah atas dirimu di dalam kerajaannya sendiri.
- 30 Aku telah mengucapkan beberapa kata ini kepadamu semua, para putraku, pada masa terakhir percobaanku; dan aku telah memilih bagian yang baik, menurut perkataan nabi. Dan aku tidak memiliki sasaran lain kecuali kesejahteraan abadi jiwamu. Amin.

And the Messiah cometh in the fulness of time, that he may redeem the children of men from the fall. And because that they are redeemed from the fall they have become free forever, knowing good from evil; to act for themselves and not to be acted upon, save it be by the punishment of the law at the great and last day, according to the commandments which God hath given.

Wherefore, men are free according to the flesh; and all things are given them which are expedient unto man. And they are free to choose liberty and eternal life, through the great Mediator of all men, or to choose captivity and death, according to the captivity and power of the devil; for he seeketh that all men might be miserable like unto himself.

And now, my sons, I would that ye should look to the great Mediator, and hearken unto his great commandments; and be faithful unto his words, and choose eternal life, according to the will of his Holy Spirit;

And not choose eternal death, according to the will of the flesh and the evil which is therein, which giveth the spirit of the devil power to captivate, to bring you down to hell, that he may reign over you in his own kingdom.

I have spoken these few words unto you all, my sons, in the last days of my probation; and I have chosen the good part, according to the words of the prophet. And I have none other object save it be the everlasting welfare of your souls. Amen.

2 Nefi 3

- 1 Dan sekarang, aku berkata kepadamu, Yusuf, anak bungsuku. Engkau lahir di padang belantara saat kesengsaraanku; ya, pada masa dukacitaku yang terhebat ibumu melahirkan engkau.
- 2 Dan semoga Tuhan mempersucikan juga bagimu tanah ini, yang adalah tanah yang paling berharga, untuk warisanmu dan warisan benih keturunanmu bersama kakak-kakakmu, untuk keamananmu selamanya, jika demikian halnya bahwa kamu akan menaati perintah-perintah Yang Kudus dari Israel.
- 3 Dan sekarang, Yusuf, anak bungsuku, yang telah aku bawa keluar dari padang belantara saat kesengsaraanku, semoga Tuhan memberkati engkau selamanya, karena benih keturunanmu tidak akan sepenuhnya dihancurkan.
- 4 Karena lihatlah, engkau adalah buah keturunan auratku; dan aku adalah keturunan Yusuf yang dibawa tertawan ke Mesir. Dan besarlah perjanjian-perjanjian Tuhan yang Dia buat kepada Yusuf.
- 5 Karenanya, Yusuf benar-benar melihat zaman kita. Dan dia mendapatkan sebuah janji dari Tuhan, bahwa dari buah keturunan auratnya Tuhan Allah akan membangkitkan suatu cabang yang saleh bagi bani Israel; bukan Mesias, tetapi suatu cabang yang akan dipatahkan, walaupun demikian, akan diingat dalam perjanjian-perjanjian Tuhan bahwa Mesias akan dinyatakan kepada mereka pada zaman akhir, di dalam roh kuasa, sampai dibawanya mereka keluar dari kegelapan pada terang—ya, keluar dari kegelapan yang tersembunyi dan keluar dari penawanan menuju kebebasan.
- 6 Karena Yusuf benar-benar bersaksi, mengatakan: Seorang pelihat akan Tuhan Allahku angkat, yang akan menjadi pelihat pilihan bagi buah keturunan auratku.

2 Nephi 3

And now I speak unto you, Joseph, my last-born. Thou wast born in the wilderness of mine afflictions; yea, in the days of my greatest sorrow did thy mother bear thee.

And may the Lord consecrate also unto thee this land, which is a most precious land, for thine inheritance and the inheritance of thy seed with thy brethren, for thy security forever, if it so be that ye shall keep the commandments of the Holy One of Israel.

And now, Joseph, my last-born, whom I have brought out of the wilderness of mine afflictions, may the Lord bless thee forever, for thy seed shall not utterly be destroyed.

For behold, thou art the fruit of my loins; and I am a descendant of Joseph who was carried captive into Egypt. And great were the covenants of the Lord which he made unto Joseph.

Wherefore, Joseph truly saw our day. And he obtained a promise of the Lord, that out of the fruit of his loins the Lord God would raise up a righteous branch unto the house of Israel; not the Messiah, but a branch which was to be broken off, nevertheless, to be remembered in the covenants of the Lord that the Messiah should be made manifest unto them in the latter days, in the spirit of power, unto the bringing of them out of darkness unto light—yea, out of hidden darkness and out of captivity unto freedom.

For Joseph truly testified, saying: A seer shall the Lord my God raise up, who shall be a choice seer unto the fruit of my loins.

- 7 Ya, Yusuf benar-benar berkata: Demikianlah firman Tuhan kepadaku: Seorang pelihat pilihan akan Aku angkat dari buah keturunan auratmu; dan dia akan dijunjung tinggi di antara buah keturunan auratmu. Dan kepadanya akan Aku berikan perintah agar dia akan melakukan suatu pekerjaan bagi buah keturunan auratmu, saudara-saudaranya, yang akan amat berharga bagi mereka, bahkan sampai dibawanya mereka pada pengetahuan tentang perjanjian-perjanjian yang telah Aku buat dengan leluhurmu.
- 8 Dan Aku akan memberi kepadanya sebuah perintah agar dia tidak akan melakukan pekerjaan lain apa pun, kecuali pekerjaan yang akan Aku perintahkan kepadanya. Dan Aku akan menjadikannya hebat di mata-Ku; karena dia akan melakukan pekerjaan-Ku.
- 9 Dan dia akan hebat seperti Musa, yang telah Aku firmankan akan Aku angkat bagimu, untuk membebaskan umat-Ku, hai bani Israel.
- 10 Dan Musa akan Aku angkat, untuk membebaskan bangsamu keluar dari tanah Mesir.
- 11 Tetapi seorang pelihat akan Aku angkat dari buah keturunan auratmu; dan kepadanya akan Aku berikan kuasa untuk menampilkan firman-Ku kepada benih keturunan auratmu—dan bukan untuk ditampilkannya firman-Ku saja, firman Tuhan, tetapi untuk diyakinkannya mereka akan firman-Ku, yang akan telah tersebar luas di antara mereka.
- 12 Karenanya, buah keturunan auratmu akan menulis; dan buah keturunan aurat Yehuda akan menulis; dan apa yang akan ditulis oleh buah keturunan auratmu, dan juga apa yang akan ditulis oleh buah keturunan aurat Yehuda, akan tumbuh bersama, sampai dikacaukannya ajaran-ajaran palsu dan diredamnya perselisihan, dan menegakkan perdamaian di antara buah keturunan auratmu, dan membawa mereka pada pengetahuan tentang leluhur mereka pada zaman akhir, dan juga pada pengetahuan tentang perjanjian-perjanjian-Ku, firman Tuhan.
- 13 Dan dari kelemahan dia akan dijadikan kuat, pada masa itu ketika pekerjaan-Ku akan dimulai di antara seluruh umat-Ku, sampai dipulihkannya engkau, hai bani Israel, firman Tuhan.

Yea, Joseph truly said: Thus saith the Lord unto me: A choice seer will I raise up out of the fruit of thy loins; and he shall be esteemed highly among the fruit of thy loins. And unto him will I give commandment that he shall do a work for the fruit of thy loins, his brethren, which shall be of great worth unto them, even to the bringing of them to the knowledge of the covenants which I have made with thy fathers.

And I will give unto him a commandment that he shall do none other work, save the work which I shall command him. And I will make him great in mine eyes; for he shall do my work.

And he shall be great like unto Moses, whom I have said I would raise up unto you, to deliver my people, O house of Israel.

And Moses will I raise up, to deliver thy people out of the land of Egypt.

But a seer will I raise up out of the fruit of thy loins; and unto him will I give power to bring forth my word unto the seed of thy loins—and not to the bringing forth my word only, saith the Lord, but to the convincing them of my word, which shall have already gone forth among them.

Wherefore, the fruit of thy loins shall write; and the fruit of the loins of Judah shall write; and that which shall be written by the fruit of thy loins, and also that which shall be written by the fruit of the loins of Judah, shall grow together, unto the confounding of false doctrines and laying down of contentions, and establishing peace among the fruit of thy loins, and bringing them to the knowledge of their fathers in the latter days, and also to the knowledge of my covenants, saith the Lord.

And out of weakness he shall be made strong, in that day when my work shall commence among all my people, unto the restoring thee, O house of Israel, saith the Lord.

- 14 Dan demikianlah nubuat Yusuf, mengatakan: Lihatlah, pelihat itu akan Tuhan berkati; dan mereka yang berupaya untuk menghancurkannya akan dibinasakan; karena janji ini, yang telah aku dapatkan dari Tuhan, tentang buah keturunan auratku, akan digenapi. Lihatlah, aku yakin akan digenapinya janji ini;
- 15 Dan namanya akan disebut menurut aku; dan itu akan menurut nama ayahnya. Dan dia akan seperti aku; karena apa, yang akan Tuhan tampilkan melalui tangan-Nya, melalui kuasa Tuhan akan membawa bangsaku pada keselamatan.
- 16 Ya, demikianlah nubuat Yusuf: Aku yakin akan hal ini, bahkan seperti aku yakin akan janji tentang Musa; karena Tuhan telah berfirman kepadaku, Aku akan melindungi benih keturunanmu selamanya.
- 17 Dan Tuhan telah berfirman: Aku akan mengangkat seorang Musa; dan Aku akan memberikan kuasa kepadanya dengan sebuah tongkat; dan Aku akan memberi kebijaksanaan kepadanya dalam menulis. Namun Aku tidak akan memfasihkan lidahnya, sehingga dia akan berbicara banyak, karena Aku tidak akan menjadikan dia hebat dalam berbicara. Tetapi Aku akan menuliskan kepadanya hukum-Ku, dengan jari tangan-Ku sendiri; dan Aku akan menunjuk seorang juru bicara baginya.
- 18 Dan Tuhan berfirman kepadaku juga: Aku akan mengangkat bagi buah keturunan auratmu; dan Aku akan menunjuk baginya seorang juru bicara. Dan Aku, lihatlah, Aku akan memberikan kepadanya bahwa dia akan menuliskan tulisan dari buah keturunan auratmu, untuk buah keturunan auratmu; dan juru bicara bagi auratmu akan memaklulkannya.
- 19 Dan kata-kata yang akan dia tuliskan akan menjadi kata-kata yang arif menurut kebijaksanaan-Ku hendaknya disebarluaskan kepada buah keturunan auratmu. Dan itu akan terjadi seolah-olah buah keturunan auratmu telah berseru kepada mereka dari debu; karena Aku mengenal iman mereka.

And thus prophesied Joseph, saying: Behold, that seer will the Lord bless; and they that seek to destroy him shall be confounded; for this promise, which I have obtained of the Lord, of the fruit of my loins, shall be fulfilled. Behold, I am sure of the fulfilling of this promise;

And his name shall be called after me; and it shall be after the name of his father. And he shall be like unto me; for the thing, which the Lord shall bring forth by his hand, by the power of the Lord shall bring my people unto salvation.

Yea, thus prophesied Joseph: I am sure of this thing, even as I am sure of the promise of Moses; for the Lord hath said unto me, I will preserve thy seed forever.

And the Lord hath said: I will raise up a Moses; and I will give power unto him in a rod; and I will give judgment unto him in writing. Yet I will not loose his tongue, that he shall speak much, for I will not make him mighty in speaking. But I will write unto him my law, by the finger of mine own hand; and I will make a spokesman for him.

And the Lord said unto me also: I will raise up unto the fruit of thy loins; and I will make for him a spokesman. And I, behold, I will give unto him that he shall write the writing of the fruit of thy loins, unto the fruit of thy loins; and the spokesman of thy loins shall declare it.

And the words which he shall write shall be the words which are expedient in my wisdom should go forth unto the fruit of thy loins. And it shall be as if the fruit of thy loins had cried unto them from the dust; for I know their faith.

- 20 Dan mereka akan berseru dari debu; ya, bahkan pertobatan bagi saudara-saudara mereka, bahkan setelah banyak angkatan berlalu dari mereka. Dan akan terjadi bahwa seruan mereka akan keluar, bahkan menurut kesederhanaan perkataan mereka.
- 21 Karena iman mereka perkataan mereka akan keluar dari mulut-Ku kepada saudara-saudara mereka yang adalah buah keturunan auratmu; dan kelemahan perkataan mereka akan Aku jadikan kuat dalam iman mereka, sampai diingatnya perjanjian-Ku yang Aku buat kepada leluhurmu.
- 22 Dan sekarang, lihatlah, putraku Yusuf, menurut cara inilah leluhurku zaman dahulu bernubuat.
- 23 Karenanya, karena perjanjian ini engkau diberkati; karena benih keturunanmu tidak akan dihancurkan, karena mereka akan menyimak kata-kata dalam kitab itu.
- 24 Dan akan bangkit satu orang yang perkasa di antara mereka, yang akan melakukan banyak kebaikan, baik dalam perkataan maupun dalam perbuatan, menjadi alat dalam tangan Allah, dengan iman yang amat besar, untuk mengerjakan keajaiban yang dahsyat, dan melakukan hal itu yang adalah besar dalam pandangan Allah, sampai didatangkannya banyak pemulihan bagi bani Israel, dan bagi benih keturunan kakak-kakakmu.
- 25 Dan sekarang, diberkatilah engkau, Yusuf. Lihatlah, engkau masih kecil; karenanya simaklah perkataan kakakmu, Nefi, dan akan terjadi kepadamu bahkan menurut perkataan yang telah aku ucapkan. Ingatlah perkataan ayahmu yang sekarat. Amin.

And they shall cry from the dust; yea, even repentance unto their brethren, even after many generations have gone by them. And it shall come to pass that their cry shall go, even according to the simplicity of their words.

Because of their faith their words shall proceed forth out of my mouth unto their brethren who are the fruit of thy loins; and the weakness of their words will I make strong in their faith, unto the remembering of my covenant which I made unto thy fathers.

And now, behold, my son Joseph, after this manner did my father of old prophesy.

Wherefore, because of this covenant thou art blessed; for thy seed shall not be destroyed, for they shall hearken unto the words of the book.

And there shall rise up one mighty among them, who shall do much good, both in word and in deed, being an instrument in the hands of God, with exceeding faith, to work mighty wonders, and do that thing which is great in the sight of God, unto the bringing to pass much restoration unto the house of Israel, and unto the seed of thy brethren.

And now, blessed art thou, Joseph. Behold, thou art little; wherefore hearken unto the words of thy brother, Nephi, and it shall be done unto thee even according to the words which I have spoken. Remember the words of thy dying father. Amen.

2 Nefi 4

- 1 Dan sekarang, aku, Nephi, berbicara mengenai nubuat-nubuat yang mengenainya telah ayahku ucapkan, mengenai Yusuf, yang dibawa ke Mesir.
- 2 Karena lihatlah, dia benar-benar bernubuat mengenai seluruh benih keturunannya. Dan nubuat-nubuat yang dia tulis, tidak ada banyak yang lebih besar. Dan dia bernubuat mengenai kami, dan angkatan-angkatan kami yang mendatang; dan itu tertulis di atas lempengan-lempengan dari kuningan.
- 3 Karenanya, setelah ayahku mengakhiri berbicara mengenai nubuat-nubuat Yusuf, dia memanggil anak-anak Laman, para putranya, dan para putrinya, dan berkata kepada mereka: Lihatlah, putraku, dan putriku, yang adalah para putra dan putri dari anak sulungku, aku menghendaki agar kamu hendaknya memasang telinga terhadap perkataanku.
- 4 Karena Tuhan Allah telah berfirman bahwa: Sejauh kamu akan menaati perintah-perintah-Ku kamu akan makmur di tanah ini; dan sejauh kamu tidak akan menaati perintah-perintah-Ku kamu akan disingkirkan dari hadirat-Ku.
- 5 Tetapi lihatlah, para putraku dan putriku, aku tidak dapat turun ke kuburku kecuali aku akan meninggalkan suatu berkat ke atas dirimu; karena lihatlah, aku tahu bahwa jika kamu dibesarkan di jalan yang hendaknya kamu lalui kamu tidak akan menyimpang darinya.
- 6 Karenanya, jika kamu dikutuk, lihatlah, aku meninggalkan berkatku ke atas dirimu, agar kutukan itu boleh diambil darimu dan dipertanggungjawabkan ke atas kepala orangtuamu.
- 7 Karenanya, karena berkatku Tuhan Allah tidak akan membiarkan bahwa kamu akan binasa; karenanya, Dia akan penuh belas kasihan kepadamu dan kepada benih keturunanmu selamanya.
- 8 Dan terjadilah bahwa setelah ayahku mengakhiri berbicara kepada para putra dan putri Laman, dia menyuruh agar para putra dan putri Lemuel dibawa ke hadapannya.

2 Nephi 4

And now, I, Nephi, speak concerning the prophecies of which my father hath spoken, concerning Joseph, who was carried into Egypt.

For behold, he truly prophesied concerning all his seed. And the prophecies which he wrote, there are not many greater. And he prophesied concerning us, and our future generations; and they are written upon the plates of brass.

Wherefore, after my father had made an end of speaking concerning the prophecies of Joseph, he called the children of Laman, his sons, and his daughters, and said unto them: Behold, my sons, and my daughters, who are the sons and the daughters of my firstborn, I would that ye should give ear unto my words.

For the Lord God hath said that: Inasmuch as ye shall keep my commandments ye shall prosper in the land; and inasmuch as ye will not keep my commandments ye shall be cut off from my presence.

But behold, my sons and my daughters, I cannot go down to my grave save I should leave a blessing upon you; for behold, I know that if ye are brought up in the way ye should go ye will not depart from it.

Wherefore, if ye are cursed, behold, I leave my blessing upon you, that the cursing may be taken from you and be answered upon the heads of your parents.

Wherefore, because of my blessing the Lord God will not suffer that ye shall perish; wherefore, he will be merciful unto you and unto your seed forever.

And it came to pass that after my father had made an end of speaking to the sons and daughters of Laman, he caused the sons and daughters of Lemuel to be brought before him.

- 9 Dan dia berbicara kepada mereka, mengatakan: Lihatlah, para putraku dan putriku, yang adalah para putra dan putri dari putra keduaku; lihatlah aku meninggalkan kepadamu berkat yang sama yang aku tinggalkan kepada para putra dan putri Laman; karenanya, engkau tidak akan sepenuhnya dihancurkan; tetapi pada akhirnya benih keturunanmu akan diberkati.
- 10 Dan terjadilah bahwa ketika ayahku telah mengakhiri berbicara kepada mereka, lihatlah, dia berbicara kepada para putra Ismael, ya, dan bahkan seluruh isi rumahnya.
- 11 Dan setelah dia mengakhiri berbicara kepada mereka, dia berbicara kepada Sam, mengatakan: Diberkatilah engkau, dan benih keturunanmu; karena engkau akan mewarisi tanah ini seperti adikmu Nefi. Dan benih keturunanmu akan terbilang di antara benih keturunannya; dan engkau akan bahkan seperti adikmu, dan benih keturunanmu seperti benih keturunannya; dan engkau akan diberkati di sepanjang hidupmu.
- 12 Dan terjadilah setelah ayahku, Lehi, berbicara kepada seluruh isi rumahnya, menurut perasaan hatinya dan Roh Tuhan yang ada dalam dirinya, dia menjadi tua. Dan terjadilah bahwa dia mati, dan dikuburkan.
- 13 Dan terjadilah bahwa tidak sampai sehari-hari setelah kematiannya, Laman dan Lemuel dan para putra Ismael marah terhadapku karena petuah-petuah dari Tuhan.
- 14 Karena aku, Nefi, didesak untuk berbicara kepada mereka, menurut firman-Nya; karena aku telah mengucapkan banyak hal kepada mereka, dan juga ayahku, sebelum kematiannya; yang banyak dari perkataan itu tertulis di atas lempengan-lempenganku yang lain; karena bagian yang lebih bersifat sejarah tertulis di atas lempengan-lempenganku yang lain.
- 15 Dan di atasnya ini aku menulis apa yang berada dalam jiwaku, dan banyak dari tulisan suci yang terukir di atas lempengan-lempengan dari kuningan. Karena jiwaku senang akan tulisan suci, dan hatiku merenungkannya, dan menuliskannya untuk pembelajaran dan keuntungan anak-anakku.
- And he spake unto them, saying: Behold, my sons and my daughters, who are the sons and the daughters of my second son; behold I leave unto you the same blessing which I left unto the sons and daughters of Laman; wherefore, thou shalt not utterly be destroyed; but in the end thy seed shall be blessed.
- And it came to pass that when my father had made an end of speaking unto them, behold, he spake unto the sons of Ishmael, yea, and even all his household.
- And after he had made an end of speaking unto them, he spake unto Sam, saying: Blessed art thou, and thy seed; for thou shalt inherit the land like unto thy brother Nephi. And thy seed shall be numbered with his seed; and thou shalt be even like unto thy brother, and thy seed like unto his seed; and thou shalt be blessed in all thy days.
- And it came to pass after my father, Lehi, had spoken unto all his household, according to the feelings of his heart and the Spirit of the Lord which was in him, he waxed old. And it came to pass that he died, and was buried.
- And it came to pass that not many days after his death, Laman and Lemuel and the sons of Ishmael were angry with me because of the admonitions of the Lord.
- For I, Nephi, was constrained to speak unto them, according to his word; for I had spoken many things unto them, and also my father, before his death; many of which sayings are written upon mine other plates; for a more history part are written upon mine other plates.
- And upon these I write the things of my soul, and many of the scriptures which are engraven upon the plates of brass. For my soul delighteth in the scriptures, and my heart pondereth them, and writeth them for the learning and the profit of my children.

16 Lihatlah, jiwaku senang akan apa yang dari Tuhan; dan hatiku merenung secara berkelanjutan tentang apa yang telah aku lihat dan dengar.

17 Walaupun demikian, terlepas dari kebaikan Tuhan yang besar, dalam memperlihatkan kepadaku pekerjaan-Nya yang besar dan menakjubkan, hatiku berseru: Ah, betapa manusia yang malanglah aku ini! Ya, hatiku berdukacita karena dagingku; jiwaku dipilukan karena kedurhakaanku.

18 Aku terkurung sepenuhnya, karena godaan dan dosa yang sedemikian mudahnya menghantuiku.

19 Dan bilamana aku berhasrat untuk bersukacita, hatiku merintih karena dosa-dosaku; walaupun demikian, aku tahu kepada siapa aku telah percaya.

20 Allahku telah menjadi pendukungku; Dia telah menuntunku melalui kesengsaraanku di padang belantara; dan Dia telah melindungiku di atas perairan samudra raya.

21 Dia telah memenuhiku dengan kasih-Nya, bahkan sampai dilalapnya dagingku.

22 Dia telah memermalukan musuhku, sampai disebabkan mereka berguncang di hadapanku.

23 Lihatlah, Dia telah mendengar seruanmu pada siang hari, dan Dia telah memberikanku pengetahuan melalui penglihatan pada waktu malam.

24 Dan pada siang hari aku telah menjadi berani dalam doa yang amat kuat di hadapan-Nya; ya, suaraku telah aku naikkan ke tempat yang tinggi; dan para malaikat turun dan melayaniku.

25 Dan di atas sayap-sayap Roh-Nyalah tubuhku telah dibawa pergi ke atas gunung-gunung yang amat tinggi. Dan mataku telah melihat apa yang agung, ya, bahkan terlalu agung bagi manusia; oleh karena itu aku diminta agar aku hendaknya tidak menuliskannya.

26 Ah, maka, jika aku telah melihat apa yang sedemikian agungnya, jika Tuhan dalam abdikasi-Nya kepada anak-anak manusia telah mengunjungi manusia dalam sedemikian besarnya belas kasihan, mengapa hatiku mesti menangis dan jiwaku tetap hidup di lembah dukacita, dan dagingku mengusang, dan kekuatanku mengendur, karena kesengsaraanku?

Behold, my soul delighteth in the things of the Lord; and my heart pondereth continually upon the things which I have seen and heard.

Nevertheless, notwithstanding the great goodness of the Lord, in showing me his great and marvelous works, my heart exclaimeth: O wretched man that I am! Yea, my heart sorroweth because of my flesh; my soul grieveth because of mine iniquities.

I am encompassed about, because of the temptations and the sins which do so easily beset me.

And when I desire to rejoice, my heart groaneth because of my sins; nevertheless, I know in whom I have trusted.

My God hath been my support; he hath led me through mine afflictions in the wilderness; and he hath preserved me upon the waters of the great deep.

He hath filled me with his love, even unto the consuming of my flesh.

He hath confounded mine enemies, unto the causing of them to quake before me.

Behold, he hath heard my cry by day, and he hath given me knowledge by visions in the night-time.

And by day have I waxed bold in mighty prayer before him; yea, my voice have I sent up on high; and angels came down and ministered unto me.

And upon the wings of his Spirit hath my body been carried away upon exceedingly high mountains. And mine eyes have beheld great things, yea, even too great for man; therefore I was bidden that I should not write them.

O then, if I have seen so great things, if the Lord in his condescension unto the children of men hath visited men in so much mercy, why should my heart weep and my soul linger in the valley of sorrow, and my flesh waste away, and my strength slacken, because of mine afflictions?

- 27 Dan mengapa aku mesti menyerah pada dosa, karena dagingku? Ya, mengapa aku mesti memberi jalan pada godaan, sehingga yang jahat memiliki tempat dalam hatiku untuk menghancurkan kedamaianku dan menyengsarakan jiwaku? Mengapa aku marah karena musuhku?
- 28 Bangunlah, jiwaku! Jangan lagi terkulai dalam dosa. Bersukacitalah, hai hatiku, dan jangan lagi memberi tempat bagi musuh jiwaku.
- 29 Jangan marah lagi karena musuhku. Jangan mengendurkan kekuatanku karena kesengsaraanku.
- 30 Bersukacitalah, hai hatiku, dan berserulah kepada Tuhan, dan berkata: Ya Tuhan, aku akan memuji Engkau selamanya; ya, jiwaku akan bersukacita di dalam Engkau, Allahku, dan batu karang keselamatanku.
- 31 Ya Tuhan, akankah Engkau menebus jiwaku? Akankah Engkau membebaskanku dari tangan musuhku? Akankah Engkau membuatku agar aku boleh berguncang pada penampakan dosa?
- 32 Semoga gerbang-gerbang neraka tertutup secara berkelanjutan di hadapanku, karena hatiku hancur dan rohku menyesal! Ya Tuhan, akankah Engkau tidak menutup gerbang-gerbang kebenaran-Mu di hadapanku, agar aku boleh berjalan di jalan lembah yang rendah, agar aku boleh saksama di jalan yang datar!
- 33 Ya Tuhan, akankah Engkau mengelilingiku dalam jubah kebenaran-Mu! Ya Tuhan, akankah Engkau membuatkanku jalan untuk pelolosan diriku dari hadapan musuhku! Akankah Engkau menjadikan jalanku lurus di hadapanku! Akankah Engkau tidak menempatkan batu sandungan di jalanku—tetapi agar Engkau akan membersihkan jalanku di hadapanku, dan janganlah menghalangi jalanku, tetapi jalan musuhku.
- 34 Ya Tuhan, aku telah percaya kepada-Mu, dan aku akan percaya kepada-Mu selamanya. Aku tidak akan menaruh kepercayaanku pada lengan daging; karena aku tahu bahwa terkutuklah dia yang menaruh kepercayaannya pada lengan daging. Ya, terkutuklah dia yang menaruh kepercayaannya kepada manusia atau menjadikan daging lengannya.
- And why should I yield to sin, because of my flesh? Yea, why should I give way to temptations, that the evil one have place in my heart to destroy my peace and afflict my soul? Why am I angry because of mine enemy?
- Awake, my soul! No longer droop in sin. Rejoice, O my heart, and give place no more for the enemy of my soul.
- Do not anger again because of mine enemies. Do not slacken my strength because of mine afflictions.
- Rejoice, O my heart, and cry unto the Lord, and say: O Lord, I will praise thee forever; yea, my soul will rejoice in thee, my God, and the rock of my salvation.
- O Lord, wilt thou redeem my soul? Wilt thou deliver me out of the hands of mine enemies? Wilt thou make me that I may shake at the appearance of sin?
- May the gates of hell be shut continually before me, because that my heart is broken and my spirit is contrite! O Lord, wilt thou not shut the gates of thy righteousness before me, that I may walk in the path of the low valley, that I may be strict in the plain road!
- O Lord, wilt thou encircle me around in the robe of thy righteousness! O Lord, wilt thou make a way for mine escape before mine enemies! Wilt thou make my path straight before me! Wilt thou not place a stumbling block in my way—but that thou wouldst clear my way before me, and hedge not up my way, but the ways of mine enemy.
- O Lord, I have trusted in thee, and I will trust in thee forever. I will not put my trust in the arm of flesh; for I know that cursed is he that putteth his trust in the arm of flesh. Yea, cursed is he that putteth his trust in man or maketh flesh his arm.

35 Ya, aku tahu bahwa Allah akan memberi dengan murah hati kepada dia yang meminta. Ya, Allahku akan memberiku, jika aku meminta dengan tidak keliru; oleh karena itu aku akan mengangkat suaraku kepada-Mu; ya, aku akan berseru kepada-Mu, Allahku, batu karang kebenaranku. Lihatlah, suaraku akan selamanya naik kepada-Mu, batu karangku dan Allah abadi. Amin.

Yea, I know that God will give liberally to him that asketh. Yea, my God will give me, if I ask not amiss; therefore I will lift up my voice unto thee; yea, I will cry unto thee, my God, the rock of my righteousness. Behold, my voice shall forever ascend up unto thee, my rock and mine everlasting God. Amen.

2 Nefi 5

- 1 Lihatlah, terjadilah bahwa aku, Nepi, banyak berseru kepada Tuhan Allahku, karena amarah saudara-saudaraku.
- 2 Tetapi lihatlah, amarah mereka meningkat terhadapku, sedemikian rupa sehingga mereka berupaya untuk mengambil nyawaku.
- 3 Ya, mereka menggerutu terhadapku, mengatakan: Adik kita berpikir untuk memerintah atas diri kita; dan kita telah mengalami banyak percobaan karena dia; karenanya, sekarang marilah kita bunuh dia, agar kita boleh tidak disengsarakan lagi karena perkataannya. Karena lihatlah, kita tidak menghendaki memiliki dia menjadi penguasa kita; karena itu kepunyaan kita, yang adalah kakak-kakaknya, untuk memerintah atas orang-orang ini.
- 4 Sekarang aku tidak menuliskan di atas lempengan-lempengan ini semua perkataan yang mereka gerutukan terhadapku. Tetapi cukuplah bagiku untuk mengatakan, bahwa mereka berupaya untuk mengambil nyawaku.
- 5 Dan terjadilah bahwa Tuhan memperingatkan diriku, agar aku, Nepi, hendaknya pergi dari mereka dan melarikan diri ke padang belantara, dan mereka semua yang mau pergi bersamaku.
- 6 Karenanya, terjadilah bahwa aku, Nepi, membawa keluargaku, dan juga Zoram dan keluarganya, dan Sam, kakakku dan keluarganya, dan Yakub dan Yusuf, adik-adikku, dan juga saudara-saudara perempuanku, dan mereka semua yang mau pergi bersamaku. Dan mereka semua yang mau pergi bersamaku adalah mereka yang percaya pada peringatan dan wahyu dari Allah; karenanya, mereka menyimak perkataanku.
- 7 Dan kami membawa tenda kami dan benda apa pun yang mungkin bagi kami, dan melakukan perjalanan di padang belantara untuk kurun waktu sehari-hari. Dan setelah kami melakukan perjalanan untuk kurun waktu sehari-hari kami memancang tenda kami.
- 8 Dan orang-orangku menghendaki agar kami hendaknya menyebut nama tempat itu Nepi; karenanya, kami menyebutnya Nepi.

2 Nephi 5

Behold, it came to pass that I, Nephi, did cry much unto the Lord my God, because of the anger of my brethren.

But behold, their anger did increase against me, insomuch that they did seek to take away my life.

Yea, they did murmur against me, saying: Our younger brother thinks to rule over us; and we have had much trial because of him; wherefore, now let us slay him, that we may not be afflicted more because of his words. For behold, we will not have him to be our ruler; for it belongs unto us, who are the elder brethren, to rule over this people.

Now I do not write upon these plates all the words which they murmured against me. But it sufficeth me to say, that they did seek to take away my life.

And it came to pass that the Lord did warn me, that I, Nephi, should depart from them and flee into the wilderness, and all those who would go with me.

Wherefore, it came to pass that I, Nephi, did take my family, and also Zoram and his family, and Sam, mine elder brother and his family, and Jacob and Joseph, my younger brethren, and also my sisters, and all those who would go with me. And all those who would go with me were those who believed in the warnings and the revelations of God; wherefore, they did hearken unto my words.

And we did take our tents and whatsoever things were possible for us, and did journey in the wilderness for the space of many days. And after we had journeyed for the space of many days we did pitch our tents.

And my people would that we should call the name of the place Nephi; wherefore, we did call it Nephi.

- 9 Dan mereka semua yang berada bersamaku mengambil ke atas diri mereka untuk menyebut diri mereka orang-orang Nephi.
- 10 Dan kami berusaha keras untuk menaati keputusan, dan peraturan, dan perintah Tuhan dalam segala hal, menurut hukum Musa.
- 11 Dan Tuhan beserta kami; dan kami amat makmur; karena kami menabur benih, dan kami menuai kembali dalam kelimpahan. Dan kami mulai memelihara kawanan domba, dan kawanan ternak, dan hewan dari setiap jenis.
- 12 Dan aku, Nepi, juga telah membawa catatan-catatan yang diukir di atas lempengan-lempengan dari kuningan; dan juga bola, atau kompas, yang dipersiapkan untuk ayahku oleh tangan Tuhan, menurut apa yang tertulis.
- 13 Dan terjadilah bahwa kami mulai menjadi amat makmur, dan beranak cucu di tanah itu.
- 14 Dan aku, Nepi, mengambil pedang Laban, dan menurut cara darinya membuat banyak pedang, agar jangan dengan cara apa pun orang-orang yang sekarang disebut orang-orang Laman akan menyerang kami dan menghancurkan kami; karena aku mengetahui kebencian mereka terhadapku dan anak-anakku dan mereka yang disebut orang-orangku.
- 15 Dan aku mengajar orang-orangku untuk membangun bangunan, dan untuk mengerjakan segala macam dari kayu, dan dari besi, dan dari tembaga, dan dari kuningan, dan dari baja, dan dari emas, dan dari perak, dan dari bijih logam berharga, yang amat berkelimpahan.
- 16 Dan aku, Nepi, membangun sebuah bait suci; dan aku membangunnya menurut cara bait suci Salomo kecuali tidak dibangun dari demikian banyak benda berharga; karena itu tidak ditemukan di atas tanah ini, karenanya, itu tidak dapat dibangun seperti bait suci Salomo. Tetapi cara pembangunannya seperti bait suci Salomo; dan pengerjaannya amatlah bagus.
- 17 Dan terjadilah bahwa aku, Nepi, menyuruh orang-orangku untuk rajin, dan untuk bekerja dengan tangan mereka.

And all those who were with me did take upon them to call themselves the people of Nephi.

And we did observe to keep the judgments, and the statutes, and the commandments of the Lord in all things, according to the law of Moses.

And the Lord was with us; and we did prosper exceedingly; for we did sow seed, and we did reap again in abundance. And we began to raise flocks, and herds, and animals of every kind.

And I, Nephi, had also brought the records which were engraven upon the plates of brass; and also the ball, or compass, which was prepared for my father by the hand of the Lord, according to that which is written.

And it came to pass that we began to prosper exceedingly, and to multiply in the land.

And I, Nephi, did take the sword of Laban, and after the manner of it did make many swords, lest by any means the people who were now called Lamanites should come upon us and destroy us; for I knew their hatred towards me and my children and those who were called my people.

And I did teach my people to build buildings, and to work in all manner of wood, and of iron, and of copper, and of brass, and of steel, and of gold, and of silver, and of precious ores, which were in great abundance.

And I, Nephi, did build a temple; and I did construct it after the manner of the temple of Solomon save it were not built of so many precious things; for they were not to be found upon the land, wherefore, it could not be built like unto Solomon's temple. But the manner of the construction was like unto the temple of Solomon; and the workmanship thereof was exceedingly fine.

And it came to pass that I, Nephi, did cause my people to be industrious, and to labor with their hands.

- 18 Dan terjadilah bahwa mereka menghendaki agar aku hendaknya menjadi raja mereka. Tetapi aku, Nefi, berhasrat agar mereka hendaknya tidak memiliki raja; walaupun demikian, aku melakukan bagi mereka menurut apa yang ada dalam kekuatanku.
- 19 Dan lihatlah, firman Tuhan telah digenapi untuk kakak-kakakku, yang Dia firmankan mengenai mereka, bahwa aku akan menjadi penguasa mereka dan pengajar mereka. Karenanya, aku telah menjadi penguasa mereka dan pengajar mereka, menurut perintah-perintah Tuhan, sampai waktu mereka berupaya untuk mengambil nyawaku.
- 20 Karenanya, firman Tuhan digenapi yang Dia firmankan kepadaku, berfirman bahwa: Sejauh mereka tidak akan menyimak perkataanmu mereka akan disingkirkan dari hadirat Tuhan. Dan lihatlah, mereka disingkirkan dari hadirat-Nya.
- 21 Dan Dia telah menyebabkan pengutukan datang ke atas diri mereka, ya, bahkan pengutukan yang parah, karena kedurhakaan mereka. Karena lihatlah, mereka telah mengeraskan hati mereka terhadap-Nya, sehingga itu telah menjadi seperti batu api; karenanya, karena mereka putih, dan amat rupawan dan menyenangkan, agar mereka boleh tidak menarik bagi bangsaku Tuhan Allah menyebabkan kulit yang gelap datang ke atas diri mereka.
- 22 Dan demikian firman Tuhan Allah: Aku akan menyebabkan agar mereka akan memuakkan bagi bangsamu, kecuali mereka akan bertobat dari kedurhakaan mereka.
- 23 Dan akan terkutuklah jadinya benih keturunan dari dia yang bercampur dengan benih keturunan mereka; karena mereka akan dikutuk bahkan dengan kutukan yang sama. Dan Tuhan memfirmankannya, dan itu terjadi.
- 24 Dan karena kutukan mereka yang ada pada mereka, mereka menjadi bangsa yang malas, penuh dengan kejahilan dan keculasan, dan mencari di padang belantara untuk binatang pemangsa.

And it came to pass that they would that I should be their king. But I, Nephi, was desirous that they should have no king; nevertheless, I did for them according to that which was in my power.

And behold, the words of the Lord had been fulfilled unto my brethren, which he spake concerning them, that I should be their ruler and their teacher. Wherefore, I had been their ruler and their teacher, according to the commandments of the Lord, until the time they sought to take away my life.

Wherefore, the word of the Lord was fulfilled which he spake unto me, saying that: Inasmuch as they will not hearken unto thy words they shall be cut off from the presence of the Lord. And behold, they were cut off from his presence.

And he had caused the cursing to come upon them, yea, even a sore cursing, because of their iniquity. For behold, they had hardened their hearts against him, that they had become like unto a flint; wherefore, as they were white, and exceedingly fair and delightsome, that they might not be enticing unto my people the Lord God did cause a skin of blackness to come upon them.

And thus saith the Lord God: I will cause that they shall be loathsome unto thy people, save they shall repent of their iniquities.

And cursed shall be the seed of him that mixeth with their seed; for they shall be cursed even with the same cursing. And the Lord spake it, and it was done.

And because of their cursing which was upon them they did become an idle people, full of mischief and subtlety, and did seek in the wilderness for beasts of prey.

25 Dan Tuhan Allah berfirman kepadaku: Mereka akan menjadi cambuk bagi benih keturunanmu, untuk menggugah mereka dalam ingatan akan Aku; dan sejauh mereka tidak akan mengingat-Ku, dan menyimak firman-Ku, mereka akan mencambuk mereka bahkan sampai kehancuran.

26 Dan terjadilah bahwa aku, Nephi, menahbiskan Yakub dan Yusuf, sehingga mereka akan menjadi imam dan pengajar di negeri bangsaku.

27 Dan terjadilah bahwa kami hidup dengan cara kebahagiaan.

28 Dan tiga puluh tahun telah berlalu sejak waktu kami meninggalkan Yerusalem.

29 Dan aku, Nephi, telah menyimpan catatan di atas lempengan-lempenganku, yang telah aku buat, tentang bangsaku sejauh ini.

30 Dan terjadilah bahwa Tuhan Allah berfirman kepadaku: Buatlah lempengan-lempengan yang lain; dan engkau akan mengukirkan banyak hal di atasnya yang baik dalam pandangan-Ku, untuk keuntungan bangsamu.

31 Karenanya, aku, Nephi, untuk patuh pada perintah-perintah Tuhan, pergi dan membuat lempengan-lempengan ini yang di atasnya telah aku ukirkan hal-hal ini.

32 Dan aku mengukirkan apa yang menyenangkan bagi Allah. Dan jika bangsaku senang dengan apa yang dari Allah, mereka akan senang dengan ukiranku yang ada di atas lempengan-lempengan ini.

33 Dan jika bangsaku berhasrat untuk mengetahui bagian yang lebih terperinci dari sejarah tentang bangsaku mereka mesti menyelidiki lempengan-lempenganku yang lain.

34 Dan cukuplah bagiku untuk mengatakan bahwa empat puluh tahun telah berlalu, dan kami telah mengalami peperangan dan perselisihan dengan saudara-saudara kami.

And the Lord God said unto me: They shall be a scourge unto thy seed, to stir them up in remembrance of me; and inasmuch as they will not remember me, and hearken unto my words, they shall scourge them even unto destruction.

And it came to pass that I, Nephi, did consecrate Jacob and Joseph, that they should be priests and teachers over the land of my people.

And it came to pass that we lived after the manner of happiness.

And thirty years had passed away from the time we left Jerusalem.

And I, Nephi, had kept the records upon my plates, which I had made, of my people thus far.

And it came to pass that the Lord God said unto me: Make other plates; and thou shalt engraven many things upon them which are good in my sight, for the profit of thy people.

Wherefore, I, Nephi, to be obedient to the commandments of the Lord, went and made these plates upon which I have engraven these things.

And I engraved that which is pleasing unto God. And if my people are pleased with the things of God they will be pleased with mine engravings which are upon these plates.

And if my people desire to know the more particular part of the history of my people they must search mine other plates.

And it sufficeth me to say that forty years had passed away, and we had already had wars and contentions with our brethren.

2 Nefi 6

- 1 Perkataan Yakub, adik Nephi, yang dia ucapkan kepada orang-orang Nephi:
- 2 Lihatlah, saudara-saudara terkasihku, aku, Yakub, setelah dipanggil oleh Allah, dan ditahbiskan menurut cara tata tertib kudus-Nya, dan telah ditahbiskan oleh kakakku Nephi, yang kamu pandang sebagai raja atau pelindung, dan kepada siapa kamu bergantung untuk keamanan, lihatlah kamu tahu bahwa aku telah bicarakan kepadamu amat banyak hal.
- 3 Walaupun demikian, aku berbicara kepadamu lagi; karena aku menghasratkan kesejahteraan jiwamu. Ya, kegelisahanku adalah besar bagimu; dan kamu sendiri tahu bahwa itu senantiasa telah demikian adanya. Karena aku telah mendesakmu dengan segala ketekunan; dan aku telah mengajarkanmu perkataan ayahku; dan aku telah berbicara kepadamu mengenai segala hal yang dituliskan, sejak penciptaan dunia.
- 4 Dan sekarang, lihatlah, aku hendak berbicara kepadamu mengenai apa yang ada, dan yang akan datang; karenanya, aku akan membacakan kepadamu kata-kata Yesaya. Dan itu adalah kata-kata yang kakakku telah hasratkan agar hendaknya aku ucapkan kepadamu. Dan aku berbicara kepadamu demi kepentinganmu, agar kamu boleh belajar dan memuliakan nama Allahmu.
- 5 Dan sekarang, kata-kata yang akan aku bacakan adalah yang Yesaya ucapkan mengenai seluruh bani Israel; karenanya, itu boleh dipersamakan denganmu, karena kamu adalah dari bani Israel. Dan ada banyak hal yang telah diucapkan oleh Yesaya yang boleh dipersamakan denganmu, karena kamu adalah dari bani Israel.
- 6 Dan sekarang, inilah kata-kata itu: Demikianlah firman Tuhan Allah: Lihatlah, Aku akan mengangkat tangan-Ku kepada orang-orang bukan Israel, dan menegakkan tunggul-Ku kepada orang-orang; dan mereka akan membawa para putramu dalam lengan mereka, dan para putrimu akan diangkat ke atas bahu mereka.

2 Nephi 6

The words of Jacob, the brother of Nephi, which he spake unto the people of Nephi:

Behold, my beloved brethren, I, Jacob, having been called of God, and ordained after the manner of his holy order, and having been consecrated by my brother Nephi, unto whom ye look as a king or a protector, and on whom ye depend for safety, behold ye know that I have spoken unto you exceedingly many things.

Nevertheless, I speak unto you again; for I am desirous for the welfare of your souls. Yea, mine anxiety is great for you; and ye yourselves know that it ever has been. For I have exhorted you with all diligence; and I have taught you the words of my father; and I have spoken unto you concerning all things which are written, from the creation of the world.

And now, behold, I would speak unto you concerning things which are, and which are to come; wherefore, I will read you the words of Isaiah. And they are the words which my brother has desired that I should speak unto you. And I speak unto you for your sakes, that ye may learn and glorify the name of your God.

And now, the words which I shall read are they which Isaiah spake concerning all the house of Israel; wherefore, they may be likened unto you, for ye are of the house of Israel. And there are many things which have been spoken by Isaiah which may be likened unto you, because ye are of the house of Israel.

And now, these are the words: Thus saith the Lord God: Behold, I will lift up mine hand to the Gentiles, and set up my standard to the people; and they shall bring thy sons in their arms, and thy daughters shall be carried upon their shoulders.

7 Dan para raja akan menjadi bapa pengasuhmu, dan para ratu mereka ibu pengasuhmu; mereka akan membungkukkan diri kepadamu dengan muka mereka ke arah tanah, dan menjilat debu kakimu; dan engkau akan mengetahui bahwa Aku adalah Tuhan; karena mereka tidak akan malu yang menunggu-Ku.

8 Dan sekarang aku, Yakub, hendak berbicara sedikit mengenai kata-kata ini. Karena lihatlah, Tuhan telah memperlihatkan kepadaku bahwa mereka yang berada di Yerusalem, dari mana kita datang, telah dibunuh dan dibawa pergi tertawan.

9 Walaupun demikian, Tuhan telah memperlihatkan kepadaku bahwa mereka akan kembali lagi. Dan Dia juga telah memperlihatkan kepadaku bahwa Tuhan Allah, Yang Kudus dari Israel, akan menyatakan diri-Nya kepada mereka dalam daging; dan setelah Dia akan menyatakan diri-Nya mereka akan mencambuk-Nya dan menyalibkan-Nya, menurut perkataan malaikat yang mengucapkannya kepadaku.

10 Dan setelah mereka mengeraskan hati mereka dan mendegilkan diri mereka terhadap Yang Kudus dari Israel, lihatlah, penghakiman Yang Kudus dari Israel akan datang ke atas diri mereka. Dan masanya tiba ketika mereka akan dihantam dan disengsarakan.

11 Karenanya, setelah mereka dihalau kian kemari, karena demikian kata malaikat itu, banyak yang akan disengsarakan dalam daging, dan tidak akan dibiarkan binasa, karena doa-doa dari yang setia; mereka akan dicerai-beraikan, dan dihantam, dan dibenci; walaupun demikian, Tuhan akan penuh belas kasihan kepada mereka, sehingga ketika mereka akan sampai pada pengetahuan tentang Penebus mereka, mereka akan dikumpulkan bersama lagi ke tanah warisan mereka.

And kings shall be thy nursing fathers, and their queens thy nursing mothers; they shall bow down to thee with their faces towards the earth, and lick up the dust of thy feet; and thou shalt know that I am the Lord; for they shall not be ashamed that wait for me.

And now I, Jacob, would speak somewhat concerning these words. For behold, the Lord has shown me that those who were at Jerusalem, from whence we came, have been slain and carried away captive.

Nevertheless, the Lord has shown unto me that they should return again. And he also has shown unto me that the Lord God, the Holy One of Israel, should manifest himself unto them in the flesh; and after he should manifest himself they should scourge him and crucify him, according to the words of the angel who spake it unto me.

And after they have hardened their hearts and stiffened their necks against the Holy One of Israel, behold, the judgments of the Holy One of Israel shall come upon them. And the day cometh that they shall be smitten and afflicted.

Wherefore, after they are driven to and fro, for thus saith the angel, many shall be afflicted in the flesh, and shall not be suffered to perish, because of the prayers of the faithful; they shall be scattered, and smitten, and hated; nevertheless, the Lord will be merciful unto them, that when they shall come to the knowledge of their Redeemer, they shall be gathered together again to the lands of their inheritance.

- 12 Dan diberkatilah orang-orang bukan Israel, mereka tentang siapa telah nabi tuliskan; karena lihatlah, jika demikian halnya bahwa mereka akan bertobat dan tidak berperang melawan Sion, dan tidak menggabungkan diri mereka dengan gereja yang besar dan keji itu, mereka akan diselamatkan; karena Tuhan Allah akan menggenapi perjanjian-perjanjian-Nya yang telah Dia buat kepada anak-anak-Nya; dan untuk alasan inilah nabi telah menuliskan hal-hal ini.
- 13 Karenanya, mereka yang berperang melawan Sion dan umat perjanjian Tuhan akan menjilat debu kaki mereka; dan umat Tuhan tidak akan malu. Karena umat Tuhan adalah mereka yang menunggu-Nya; karena mereka masih menunggu kedatangan Mesias.
- 14 Dan lihatlah, menurut perkataan nabi, Mesias akan menyiapkan diri-Nya lagi yang kedua kali untuk memulihkan mereka; karenanya, Dia akan menyatakan diri-Nya kepada mereka dalam kuasa dan kemuliaan besar, sampai penghancuran musuh mereka, ketika hari itu datang ketika mereka akan percaya kepada-Nya; dan tak seorang pun akan Dia hancurkan yang percaya kepada-Nya.
- 15 Dan mereka yang tidak percaya kepada-Nya akan dihancurkan, baik dengan api, dan dengan angin ribut, dan dengan gempa bumi, dan dengan pertumpahan darah, dan dengan sampar, maupun dengan bencana kelaparan. Dan mereka akan mengetahui bahwa Tuhan adalah Allah, Yang Kudus dari Israel.
- 16 Karena akankah rampasan direbut dari orang yang perkasa, atau tawanan yang sah dibebaskan?
- 17 Tetapi demikianlah firman Tuhan: Bahkan para tawanan orang yang perkasa akan diambil, dan rampasan dari orang yang menakutkan akan diserahkan; karena Allah Yang Perkasa akan membebaskan umat perjanjian-Nya. Karena demikianlah firman Tuhan: Aku akan berselisih pendapat dengan mereka yang berselisih pendapat dengan engkau—

And blessed are the Gentiles, they of whom the prophet has written; for behold, if it so be that they shall repent and fight not against Zion, and do not unite themselves to that great and abominable church, they shall be saved; for the Lord God will fulfil his covenants which he has made unto his children; and for this cause the prophet has written these things.

Wherefore, they that fight against Zion and the covenant people of the Lord shall lick up the dust of their feet; and the people of the Lord shall not be ashamed. For the people of the Lord are they who wait for him; for they still wait for the coming of the Messiah.

And behold, according to the words of the prophet, the Messiah will set himself again the second time to recover them; wherefore, he will manifest himself unto them in power and great glory, unto the destruction of their enemies, when that day cometh when they shall believe in him; and none will he destroy that believe in him.

And they that believe not in him shall be destroyed, both by fire, and by tempest, and by earthquakes, and by bloodsheds, and by pestilence, and by famine. And they shall know that the Lord is God, the Holy One of Israel.

For shall the prey be taken from the mighty, or the lawful captive delivered?

But thus saith the Lord: Even the captives of the mighty shall be taken away, and the prey of the terrible shall be delivered; for the Mighty God shall deliver his covenant people. For thus saith the Lord: I will contend with them that contendeth with thee—

18 Dan Aku akan memberi makan mereka yang menindas engkau, dengan daging mereka sendiri; mereka akan dimabukkan dengan darah mereka sendiri seperti dengan air anggur manis; dan semua daging akan mengetahui bahwa Aku Tuhan adalah Juruselamatmu dan Penebusmu, Yang Perkasa dari Yakub.

And I will feed them that oppress thee, with their own flesh; and they shall be drunken with their own blood as with sweet wine; and all flesh shall know that I the Lord am thy Savior and thy Redeemer, the Mighty One of Jacob.

2 Nefi 7

- 1 Ya, karena demikianlah firman Tuhan: Apakah Aku telah menceraikan engkau, atau apakah Aku telah mengenyahkan engkau selamanya? Karena demikianlah firman Tuhan: Di manakah surat perceraian ibumu? Kepada siapakah telah Aku ceraikan engkau, atau kepada yang manakah dari para penagih utang-Ku telah Aku jual kamu? Ya, kepada siapa telah Aku jual kamu? Lihatlah, karena kedurhakaanmu telah kamu jual dirimu sendiri, dan karena pelanggaranmu ibumu diceraikan.
- 2 Karenanya, ketika Aku datang, tidak ada orang; ketika Aku memanggil, ya, tidak ada seorang pun yang menjawab. Hai bani Israel, apakah tangan-Ku diperpendek sama sekali sehingga itu tidak dapat menebus, atau apakah Aku tidak memiliki kuasa untuk membebaskan? Lihatlah, dengan hardikan-Ku Aku mengeringkan laut, Aku menjadikan sungai-sungai mereka suatu padang belantara dan ikan mereka berbau busuk karena airnya kering, dan mati karena kehausan.
- 3 Aku menyelimuti langit dengan kekelaman, dan Aku menjadikan pakaian berkabung penutupnya.
- 4 Tuhan Allah telah memberikan-Ku bahasa orang terpelajar, agar Aku akan mengetahui bagaimana mengucapkan suatu kata pada masanya kepadamu, hai bani Israel. Ketika kamu lelah Dia membangunkan pagi demi pagi. Dia membangunkan telinga-Ku untuk mendengar seperti orang terpelajar.
- 5 Tuhan Allah telah membuka telinga-Ku, dan Aku tidak memberontak, tidak juga berpaling ke belakang.
- 6 Aku memberikan punggung-Ku kepada si penghantam, dan pipi-Ku kepada mereka yang mencabut rambut. Aku tidak menyembunyikan muka-Ku dari rasa malu dan diludahi.
- 7 Karena Tuhan Allah akan menolong-Ku, oleh karena itu tidak akanlah Aku dipermalukan. Oleh karena itu telah Aku pasang muka-Ku seperti batu api, dan Aku tahu bahwa Aku tidak akan malu.

2 Nephi 7

Yea, for thus saith the Lord: Have I put thee away, or have I cast thee off forever? For thus saith the Lord: Where is the bill of your mother's divorcement? To whom have I put thee away, or to which of my creditors have I sold you? Yea, to whom have I sold you? Behold, for your iniquities have ye sold yourselves, and for your transgressions is your mother put away.

Wherefore, when I came, there was no man; when I called, yea, there was none to answer. O house of Israel, is my hand shortened at all that it cannot redeem, or have I no power to deliver? Behold, at my rebuke I dry up the sea, I make their rivers a wilderness and their fish to stink because the waters are dried up, and they die because of thirst.

I clothe the heavens with blackness, and I make sackcloth their covering.

The Lord God hath given me the tongue of the learned, that I should know how to speak a word in season unto thee, O house of Israel. When ye are weary he waketh morning by morning. He waketh mine ear to hear as the learned.

The Lord God hath opened mine ear, and I was not rebellious, neither turned away back.

I gave my back to the smiter, and my cheeks to them that plucked off the hair. I hid not my face from shame and spitting.

For the Lord God will help me, therefore shall I not be confounded. Therefore have I set my face like a flint, and I know that I shall not be ashamed.

- 8 Dan Tuhan mendekat, dan Dia membenarkan-Ku. Siapakah yang akan berselisih pendapat dengan-Ku? Marilah kita berdiri bersama. Siapakah lawan-Ku? Biarlah dia datang mendekati-Ku, dan Aku akan menghantamnya dengan kekuatan mulut-Ku.
- 9 Karena Tuhan Allah akan menolong-Ku. Dan mereka semua yang akan mengancam-Ku, lihatlah, mereka semua akan menjadi usang bagaikan sepotong pakaian, dan ngengat akan memakannya.
- 10 Siapakah di antara kamu yang takut kepada Tuhan, yang mematuhi suara hamba-Nya, yang berjalan dalam kegelapan dan tidak memiliki terang?
- 11 Lihatlah kamu semua yang menyulut api, yang mengelilingi dirimu sepenuhnya dengan percikan api, berjalanlah dalam terang apimu dan dalam percikan api yang telah kamu sulut. Ini akan kamu peroleh dari tangan-Ku—kamu akan berbaring dalam dukacita.

And the Lord is near, and he justifieth me. Who will contend with me? Let us stand together. Who is mine adversary? Let him come near me, and I will smite him with the strength of my mouth.

For the Lord God will help me. And all they who shall condemn me, behold, all they shall wax old as a garment, and the moth shall eat them up.

Who is among you that feareth the Lord, that obeyeth the voice of his servant, that walketh in darkness and hath no light?

Behold all ye that kindle fire, that compass yourselves about with sparks, walk in the light of your fire and in the sparks which ye have kindled. This shall ye have of mine hand—ye shall lie down in sorrow.

2 Nefi 8

- 1 Simaklah Aku, kamu yang mengikuti kebenaran. Pandanglah pada batu karang dari mana kamu dibelah, dan pada lubang di lubang galian dari mana kamu digali.
- 2 Pandanglah kepada Abraham, bapa leluhurmu, dan kepada Sara, dia yang melahirkanmu; karena Aku memanggilnya seorang diri, dan memberkatinya.
- 3 Karena Tuhan akan menghibur Sion, Dia akan menghibur semua tempat tandusnya; dan Dia akan menjadikan padang belantaranya seperti Eden, dan gurunnya seperti taman Tuhan. Sukacita dan kegembiraan akan ditemukan di dalamnya, ungkapan terima kasih dan suara nyanyian pujian.
- 4 Simaklah Aku, umat-Ku; dan pasanglah telinga terhadap-Ku, hai bangsa-Ku; karena sebuah hukum akan keluar dari-Ku, dan Aku akan menjadikan penghakiman-Ku berdiam sebagai terang bagi orang-orang.
- 5 Kebenaran-Ku mendekat; keselamatan-Ku tersebar luas, dan lengan-Ku akan menghakimi orang-orang. Pulau-pulau akan menunggu-Ku, dan pada lengan-Ku akanlah mereka percaya.
- 6 Angkatlah matamu ke langit, dan pandanglah bumi di bawah; karena langit akan lenyap seperti asap, dan bumi akan menjadi usang seperti sepotong pakaian; dan mereka yang berdiam di dalamnya akan mati dengan cara yang sama. Tetapi keselamatan-Ku akan ada selamanya, dan kebenaran-Ku tidak akan terhapuskan.
- 7 Simaklah Aku, kamu yang mengetahui kebenaran, orang-orang yang dalam hatinya telah Aku tuliskan hukum-Ku, janganlah kamu takut akan celaan manusia, jangan juga kamu takut akan pencacimakian mereka.
- 8 Karena ngengat akan memakan mereka seperti sepotong pakaian, dan ulat akan memakan mereka seperti bulu domba. Tetapi kebenaran-Ku akan ada selamanya, dan keselamatan-Ku dari angkatan ke angkatan.

2 Nephi 8

Hearken unto me, ye that follow after righteousness. Look unto the rock from whence ye are hewn, and to the hole of the pit from whence ye are digged.

Look unto Abraham, your father, and unto Sarah, she that bare you; for I called him alone, and blessed him.

For the Lord shall comfort Zion, he will comfort all her waste places; and he will make her wilderness like Eden, and her desert like the garden of the Lord. Joy and gladness shall be found therein, thanksgiving and the voice of melody.

Hearken unto me, my people; and give ear unto me, O my nation; for a law shall proceed from me, and I will make my judgment to rest for a light for the people.

My righteousness is near; my salvation is gone forth, and mine arm shall judge the people. The isles shall wait upon me, and on mine arm shall they trust.

Lift up your eyes to the heavens, and look upon the earth beneath; for the heavens shall vanish away like smoke, and the earth shall wax old like a garment; and they that dwell therein shall die in like manner. But my salvation shall be forever, and my righteousness shall not be abolished.

Hearken unto me, ye that know righteousness, the people in whose heart I have written my law, fear ye not the reproach of men, neither be ye afraid of their revilings.

For the moth shall eat them up like a garment, and the worm shall eat them like wool. But my righteousness shall be forever, and my salvation from generation to generation.

- 9 Bangunlah, bangunlah! Kenakanlah kekuatan, hai lengan Tuhan; bangunlah seperti pada zaman dahulu. Bukankah Engkau adalah Dia yang telah menebang Rahab, dan melukai naga?
- 10 Bukankah Engkau adalah Dia yang telah mengeringkan laut, perairan samudra raya; yang telah menjadikan kedalaman laut sebuah jalan bagi yang tertebus untuk lewat?
- 11 Oleh karena itu, yang ditebus oleh Tuhan akan kembali, dan datang dengan bernyanyi ke Sion; dan sukacita dan kekudusan abadi akan berada di atas kepala mereka; dan mereka akan mendapatkan kegembiraan dan sukacita; dukacita dan kenestapaan akan sirna.
- 12 Aku adalah Dia; ya, Aku adalah Dia yang menghiburmu. Lihatlah, siapakah engkau, sehingga engkau mesti takut terhadap manusia, yang akan mati, dan terhadap putra manusia, yang akan dijadikan seperti rumput?
- 13 Dan melupakan Tuhan pembuatmu, yang telah merentangkan langit, dan meletakkan landasan bumi, dan telah merasa takut secara berkelanjutan setiap hari, karena kegeraman si penindas, seolah-olah dia siap untuk menghancurkan? Dan di manakah kegeraman penindas itu?
- 14 Orang terasingkan yang ditawan bergegas, agar dia boleh dilepaskan, dan agar dia tidak akan mati di dalam lubang galian, tidak juga agar rotinya akan berkurang.
- 15 Tetapi Aku adalah Tuhan Allahmu, yang ombak-Nya menderu; Tuhan Semesta Alam adalah nama-Ku.
- 16 Dan Aku telah menaruh firman-Ku ke dalam mulutmu, dan telah menutupi engkau dalam bayangan tangan-Ku, agar Aku boleh menempatkan langit dan meletakkan landasan bumi, dan berfirman kepada Sion: Lihatlah, engkau adalah umat-Ku.
- 17 Bangunlah, bangunlah, berdirilah, hai Yerusalem, yang telah meminum pada tangan Tuhan cawan dari kegeraman-Nya—engkau telah meminum endapan dari cawan kegemetaran yang terperas—

Awake, awake! Put on strength, O arm of the Lord; awake as in the ancient days. Art thou not he that hath cut Rahab, and wounded the dragon?

Art thou not he who hath dried the sea, the waters of the great deep; that hath made the depths of the sea a way for the ransomed to pass over?

Therefore, the redeemed of the Lord shall return, and come with singing unto Zion; and everlasting joy and holiness shall be upon their heads; and they shall obtain gladness and joy; sorrow and mourning shall flee away.

I am he; yea, I am he that comforteth you. Behold, who art thou, that thou shouldst be afraid of man, who shall die, and of the son of man, who shall be made like unto grass?

And forgettest the Lord thy maker, that hath stretched forth the heavens, and laid the foundations of the earth, and hast feared continually every day, because of the fury of the oppressor, as if he were ready to destroy? And where is the fury of the oppressor?

The captive exile hasteneth, that he may be loosed, and that he should not die in the pit, nor that his bread should fail.

But I am the Lord thy God, whose waves roared; the Lord of Hosts is my name.

And I have put my words in thy mouth, and have covered thee in the shadow of mine hand, that I may plant the heavens and lay the foundations of the earth, and say unto Zion: Behold, thou art my people.

Awake, awake, stand up, O Jerusalem, which hast drunk at the hand of the Lord the cup of his fury—thou hast drunken the dregs of the cup of trembling wrung out—

18 Dan tak seorang pun membimbingnya dari antara semua putra yang telah dia lahirkan; tidak juga yang membawanya dengan menggandeng, dari semua putra yang telah dia besarkan.

19 Kedua putra ini telah datang kepadamu, yang akan merasa kasihan kepadamu—kemusnahan dan kehancuranmu, dan bencana kelaparan dan pedang—dan melalui siapakah akan Aku hiburan engkau?

20 Para putramu telah jatuh pingsan, kecuali yang dua orang ini; mereka berbaring di ujung semua jalan; bagaikan seekor sapi jantan liar di dalam sebuah jaring, mereka penuh dengan kegeraman Tuhan, hardikan Allahmu.

21 Oleh karena itu dengarlah sekarang ini, engkau yang sengsara, dan mabuk, dan bukan oleh air anggur:

22 Demikianlah firman Tuhanmu, Tuhan dan Allahmu membela perkara umat-Nya; lihatlah, Aku telah mengeluarkan dari tanganmu cawan kegemeteran, endapan dari cawan kegeraman-Ku; engkau tidak akan lagi meminumnya.

23 Tetapi Aku akan menaruhnya ke dalam tangan mereka yang menyengsarakan engkau; yang telah berkata pada jiwamu: Membungkuklah, agar kami boleh melintas—dan engkau telah membaringkan tubuhmu bagaikan tanah dan bagaikan jalan bagi mereka yang melintas.

24 Bangunlah, bangunlah, kenakanlah kekuatanmu, hai Sion; kenakanlah pakaian indahmu, hai Yerusalem, kota yang kudus; karena mulai sekarang tidak akan ada lagi yang datang kepadamu yang tak bersunat atau yang tidak bersih.

25 Kibaskanlah dirimu dari debu; bangkitlah, duduklah, hai Yerusalem; lepaskanlah dirimu dari ikatan lehermu, hai putri Sion yang tertawan.

And none to guide her among all the sons she hath brought forth; neither that taketh her by the hand, of all the sons she hath brought up.

These two sons are come unto thee, who shall be sorry for thee—thy desolation and destruction, and the famine and the sword—and by whom shall I comfort thee?

Thy sons have fainted, save these two; they lie at the head of all the streets; as a wild bull in a net, they are full of the fury of the Lord, the rebuke of thy God.

Therefore hear now this, thou afflicted, and drunken, and not with wine:

Thus saith thy Lord, the Lord and thy God pleadeth the cause of his people; behold, I have taken out of thine hand the cup of trembling, the dregs of the cup of my fury; thou shalt no more drink it again.

But I will put it into the hand of them that afflict thee; who have said to thy soul: Bow down, that we may go over—and thou hast laid thy body as the ground and as the street to them that went over.

Awake, awake, put on thy strength, O Zion; put on thy beautiful garments, O Jerusalem, the holy city; for henceforth there shall no more come into thee the uncircumcised and the unclean.

Shake thyself from the dust; arise, sit down, O Jerusalem; loose thyself from the bands of thy neck, O captive daughter of Zion.

2 Nefi 9

- 1 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, aku telah membacakan hal-hal ini agar kamu boleh mengetahui mengenai perjanjian-perjanjian Tuhan yang telah Dia buat perjanjiannya dengan seluruh bani Israel—
- 2 Yang telah Dia firmankan kepada orang-orang Yahudi, melalui mulut para nabi kudus-Nya, bahkan sejak dari awal, dari angkatan ke angkatan, sampai waktunya tiba ketika mereka akan dipulihkan pada gereja dan kawanan sejati Allah; ketika mereka akan dikumpulkan pulang ke tanah warisan mereka, dan akan ditegakkan di seluruh tanah mereka yang dijanjikan.
- 3 Lihatlah, saudara-saudara terkasihku, aku bicarakan kepadamu hal-hal ini agar kamu boleh bersukacita, dan mengangkat kepalamu selamanya, karena berkat-berkat yang akan Tuhan Allah limpahkan ke atas anak-anakmu.
- 4 Karena aku tahu bahwa kamu telah banyak mencari, banyak darimu, untuk mengetahui tentang apa yang akan datang; karenanya aku tahu bahwa kamu tahu bahwa daging kita mestilah mengusang dan mati; walaupun demikian, dalam tubuh kita, kita akan melihat Allah.
- 5 Ya, aku tahu bahwa kamu tahu bahwa dalam tubuh Dia akan memperlihatkan diri-Nya kepada mereka di Yerusalem, dari mana kita datang; karena adalah perlu bahwa itu akan terjadi di antara mereka; karena adalah patut bagi Pencipta yang agung bahwa Dia membiarkan diri-Nya menjadi tunduk kepada manusia dalam daging, dan mati bagi semua orang, agar semua orang boleh menjadi tunduk kepada-Nya.
- 6 Karena seperti kematian telah mendatangi semua orang, untuk menggenapi rencana penuh belas kasihan Pencipta yang agung, mestilah perlu ada suatu kuasa kebangkitan, dan kebangkitan mestilah perlu datang kepada manusia oleh karena kejatuhan; dan kejatuhan datang oleh karena pelanggaran; dan karena manusia menjadi terjatuh mereka disingkirkan dari hadirat Tuhan.

2 Nephi 9

And now, my beloved brethren, I have read these things that ye might know concerning the covenants of the Lord that he has covenanted with all the house of Israel—

That he has spoken unto the Jews, by the mouth of his holy prophets, even from the beginning down, from generation to generation, until the time comes that they shall be restored to the true church and fold of God; when they shall be gathered home to the lands of their inheritance, and shall be established in all their lands of promise.

Behold, my beloved brethren, I speak unto you these things that ye may rejoice, and lift up your heads forever, because of the blessings which the Lord God shall bestow upon your children.

For I know that ye have searched much, many of you, to know of things to come; wherefore I know that ye know that our flesh must waste away and die; nevertheless, in our bodies we shall see God.

Yea, I know that ye know that in the body he shall show himself unto those at Jerusalem, from whence we came; for it is expedient that it should be among them; for it behooveth the great Creator that he suffereth himself to become subject unto man in the flesh, and die for all men, that all men might become subject unto him.

For as death hath passed upon all men, to fulfil the merciful plan of the great Creator, there must needs be a power of resurrection, and the resurrection must needs come unto man by reason of the fall; and the fall came by reason of transgression; and because man became fallen they were cut off from the presence of the Lord.

- 7 Karenanya, mestilah perlu ada suatu pendamaian yang tak terbatas—kecuali akan ada pendamaian tak terbatas kebusukan ini tidak dapat mengenakan ketidakbusukan. Karenanya, penghakiman pertama yang datang ke atas manusia mestilah perlu tetap pada suatu kelangsungan tanpa akhir. Dan jika demikian, daging ini mesti telah berbaring untuk membusuk dan untuk menjadi remuk ke ibu pertiwinya, untuk tidak bangkit lagi.
- 8 Ah, kebijaksanaan Allah, belas kasihan dan kasih karunia-Nya! Karena lihatlah, jika daging tidak akan bangkit lagi roh kita mesti menjadi tunduk kepada malaikat itu yang jatuh dari hadapan hadirat Allah Yang Kekal, dan menjadi iblis, untuk tidak bangkit lagi.
- 9 Dan roh kita mesti telah menjadi seperti dia, dan kita menjadi iblis, malaikat bagi seorang iblis, untuk dikucilkan dari hadirat Allah kita, dan untuk tetap tinggal bersama bapa kedustaan, dalam kegetiran, seperti dirinya sendiri; ya, seperti makhluk itu yang memperdayai orangtua pertama kita, yang mengubah dirinya mirip dengan malaikat terang, dan menghasut anak-anak manusia pada komplotan pembunuhan rahasia dan segala macam pekerjaan kegelapan rahasia.
- 10 Ah, betapa besarnya kebaikan Allah kita, yang mempersiapkan sebuah jalan untuk pelolosan diri kita dari cengkeraman makhluk yang menyeramkan ini; ya, makhluk itu, kematian dan neraka, yang aku sebut kematian tubuh, dan juga kematian roh.
- 11 Dan karena cara pembebasan Allah kita, Yang Kudus dari Israel, kematian ini, yang mengenainya telah aku bicarakan, yang adalah duniawi, akan membebaskan orang matinya; kematian ini adalah kuburan.
- 12 Dan kematian ini yang mengenainya telah aku bicarakan, yang adalah kematian rohani, akan membebaskan orang matinya; yang kematian rohani ini adalah neraka; karenanya, kematian dan neraka mesti membebaskan orang matinya, dan neraka mesti membebaskan roh-rohnya yang tertawan, dan kuburan mesti membebaskan tubuh-tubuhnya yang tertawan, dan tubuh dan roh manusia akan dipulihkan satu kepada yang lain; dan itu adalah melalui kuasa kebangkitan Yang Kudus dari Israel.

Wherefore, it must needs be an infinite atonement—save it should be an infinite atonement this corruption could not put on incorruption. Wherefore, the first judgment which came upon man must needs have remained to an endless duration. And if so, this flesh must have laid down to rot and to crumble to its mother earth, to rise no more.

O the wisdom of God, his mercy and grace! For behold, if the flesh should rise no more our spirits must become subject to that angel who fell from before the presence of the Eternal God, and became the devil, to rise no more.

And our spirits must have become like unto him, and we become devils, angels to a devil, to be shut out from the presence of our God, and to remain with the father of lies, in misery, like unto himself; yea, to that being who beguiled our first parents, who transformeth himself nigh unto an angel of light, and stirreth up the children of men unto secret combinations of murder and all manner of secret works of darkness.

O how great the goodness of our God, who prepareth a way for our escape from the grasp of this awful monster; yea, that monster, death and hell, which I call the death of the body, and also the death of the spirit.

And because of the way of deliverance of our God, the Holy One of Israel, this death, of which I have spoken, which is the temporal, shall deliver up its dead; which death is the grave.

And this death of which I have spoken, which is the spiritual death, shall deliver up its dead; which spiritual death is hell; wherefore, death and hell must deliver up their dead, and hell must deliver up its captive spirits, and the grave must deliver up its captive bodies, and the bodies and the spirits of men will be restored one to the other; and it is by the power of the resurrection of the Holy One of Israel.

- 13 Ah, betapa besarnya rencana Allah kita! Karena sebaliknya, firdaus Allah mesti membebaskan roh dari yang saleh, dan kuburan membebaskan tubuh dari yang saleh; dan roh dan tubuh dipulihkan kepada dirinya kembali, dan semua orang menjadi tak dapat busuk, dan baka, dan mereka adalah jiwa yang hidup, memiliki suatu pengetahuan yang sempurna seperti kita dalam daging, kecuali bahwa pengetahuan kita akan sempurna.
- 14 Karenanya, kita akan memiliki suatu pengetahuan yang sempurna tentang segala kesalahan kita, dan ketidakbersihan kita, dan ketelanjangan kita; dan yang saleh akan memiliki suatu pengetahuan yang sempurna tentang kenikmatan mereka, dan kesalehan mereka, berbalutkan kemurnian, ya, bahkan dengan jubah kesalehan.
- 15 Dan akan terjadi bahwa ketika semua orang akan berlalu dari kematian pertama ini menuju kehidupan, sedemikian rupa sehingga mereka telah menjadi baka, mereka mesti muncul di hadapan kursi penghakiman Yang Kudus dari Israel; dan kemudian datanglah penghakiman, dan pada waktu itu mestilah mereka dihakimi menurut penghakiman kudus Allah.
- 16 Dan sepasti, sebagaimana Tuhan hidup, karena Tuhan Allah telah memfirmankannya, dan itu adalah firman kekal-Nya, yang tidak dapat berlalu, bahwa mereka yang saleh akan tetap saja saleh, dan mereka yang kotor akan tetap saja kotor; karenanya, mereka yang kotor adalah iblis dan para malaikatnya; dan mereka akan pergi ke dalam api yang abadi, yang dipersiapkan bagi mereka; dan siksaan mereka adalah bagaikan sebuah danau api dan belerang, yang nyalanya naik ke atas selamanya dan tidak memiliki akhir.
- 17 Ah, keagungan dan keadilan Allah kita! Karena Dia melaksanakan segala firman-Nya, dan itu telah keluar dari mulut-Nya, dan hukum-Nya mesti digenapi.

O how great the plan of our God! For on the other hand, the paradise of God must deliver up the spirits of the righteous, and the grave deliver up the body of the righteous; and the spirit and the body is restored to itself again, and all men become incorruptible, and immortal, and they are living souls, having a perfect knowledge like unto us in the flesh, save it be that our knowledge shall be perfect.

Wherefore, we shall have a perfect knowledge of all our guilt, and our uncleanness, and our nakedness; and the righteous shall have a perfect knowledge of their enjoyment, and their righteousness, being clothed with purity, yea, even with the robe of righteousness.

And it shall come to pass that when all men shall have passed from this first death unto life, insomuch as they have become immortal, they must appear before the judgment-seat of the Holy One of Israel; and then cometh the judgment, and then must they be judged according to the holy judgment of God.

And assuredly, as the Lord liveth, for the Lord God hath spoken it, and it is his eternal word, which cannot pass away, that they who are righteous shall be righteous still, and they who are filthy shall be filthy still; wherefore, they who are filthy are the devil and his angels; and they shall go away into everlasting fire, prepared for them; and their torment is as a lake of fire and brimstone, whose flame ascendeth up forever and ever and has no end.

O the greatness and the justice of our God! For he executeth all his words, and they have gone forth out of his mouth, and his law must be fulfilled.

18 Tetapi, lihatlah, yang saleh, para orang suci Yang Kudus dari Israel, mereka yang telah percaya kepada Yang Kudus dari Israel, mereka yang telah menanggung salib dunia, dan meremehkan rasa malunya, mereka akan mewarisi kerajaan Allah, yang dipersiapkan bagi mereka sejak pelandasan dunia, dan sukacita mereka akan penuh selamanya.

19 Ah, keagungan belas kasihan Allah kita, Yang Kudus dari Israel! Karena Dia membebaskan para orang suci-Nya dari makhluk menyeramkan itu si iblis, dan kematian, dan neraka, dan danau api dan belerang itu, yang adalah siksaan tanpa akhir.

20 Ah, betapa agungnya kekudusan Allah kita! Karena Dia mengetahui segala sesuatu, dan tidak ada apa pun kecuali Dia mengetahuinya.

21 Dan Dia datang ke dunia agar Dia boleh menyelamatkan semua orang jika mereka akan menyimak suara-Nya; karena lihatlah, Dia menderita rasa sakit semua orang, ya, rasa sakit setiap makhluk hidup, baik pria, wanita, maupun anak, yang termasuk dalam keluarga Adam.

22 Dan Dia menderita ini agar kebangkitan boleh mendatangi semua orang, agar semuanya boleh berdiri di hadapan-Nya pada hari yang besar dan penghakiman itu.

23 Dan Dia memerintahkan semua orang bahwa mereka mesti bertobat, dan dibaptis dalam nama-Nya, memiliki iman yang sempurna kepada Yang Kudus dari Israel, atau mereka tidak dapat diselamatkan di dalam kerajaan Allah.

24 Dan jika mereka tidak akan bertobat dan percaya pada nama-Nya, dan dibaptis dalam nama-Nya, dan bertahan sampai akhir, mereka mesti dilaknat; karena Tuhan Allah, Yang Kudus dari Israel, telah memfirmankannya.

25 Karenanya, Dia telah memberikan sebuah hukum; dan dimana tidak ada hukum diberikan tidak ada hukuman; dan dimana tidak ada hukuman tidak ada penghukuman; dan dimana tidak ada penghukuman belas kasihan Yang Kudus dari Israel memiliki tuntutan hak atas diri mereka, karena pendamaian; karena mereka dibebaskan melalui kuasa dari-Nya.

But, behold, the righteous, the saints of the Holy One of Israel, they who have believed in the Holy One of Israel, they who have endured the crosses of the world, and despised the shame of it, they shall inherit the kingdom of God, which was prepared for them from the foundation of the world, and their joy shall be full forever.

O the greatness of the mercy of our God, the Holy One of Israel! For he delivereth his saints from that awful monster the devil, and death, and hell, and that lake of fire and brimstone, which is endless torment.

O how great the holiness of our God! For he knoweth all things, and there is not anything save he knows it.

And he cometh into the world that he may save all men if they will hearken unto his voice; for behold, he suffereth the pains of all men, yea, the pains of every living creature, both men, women, and children, who belong to the family of Adam.

And he suffereth this that the resurrection might pass upon all men, that all might stand before him at the great and judgment day.

And he commandeth all men that they must repent, and be baptized in his name, having perfect faith in the Holy One of Israel, or they cannot be saved in the kingdom of God.

And if they will not repent and believe in his name, and be baptized in his name, and endure to the end, they must be damned; for the Lord God, the Holy One of Israel, has spoken it.

Wherefore, he has given a law; and where there is no law given there is no punishment; and where there is no punishment there is no condemnation; and where there is no condemnation the mercies of the Holy One of Israel have claim upon them, because of the atonement; for they are delivered by the power of him.

26 Karena pendamaian memuaskan tuntutan keadilan-Nya ke atas diri mereka semua yang tidak pernah memperoleh hukum diberikan kepada mereka, sehingga mereka dibebaskan dari makhluk menyeramkan itu, kematian dan neraka, dan iblis, dan danau api dan belerang, yang adalah siksaan tanpa akhir; dan mereka dipulihkan kepada Allah itu yang memberikan mereka napas, yang adalah Yang Kudus dari Israel.

27 Tetapi celakalah dia yang memperoleh hukum yang diberikan, ya, yang memiliki semua perintah Allah, seperti kita, dan yang melanggarnya, dan yang menyia-nyiakan masa percobaannya, karena menyeramkanlah keadaannya!

28 Ah, rencana licik dari si jahat itu! Ah, kesia-siaan, dan kelemahan, dan kebodohan manusia! Bilamana mereka terpelajar mereka berpikir mereka bijak, dan mereka tidak menyimak nasihat Allah, karena mereka menyampingkannya, mengira mereka tahu dari diri mereka sendiri, karenanya, kebijaksanaan mereka adalah kebodohan dan itu tidak menguntungkan mereka. Dan mereka akan binasa.

29 Tetapi menjadi terpelajar adalah baik jika mereka menyimak nasihat-nasihat Allah.

30 Tetapi celakalah yang kaya, yang kaya sehubungan dengan apa yang dari dunia. Karena mereka kaya mereka meremehkan yang miskin, dan mereka menganiaya yang lembut hati, dan hati mereka berada pada harta benda mereka, karenanya, harta benda mereka adalah allah mereka. Dan lihatlah, harta benda mereka akan musnah bersama mereka juga.

31 Dan celakalah yang tuli yang tidak mau mendengar; karena mereka akan binasa.

32 Celakalah yang buta yang tidak mau melihat; karena mereka akan binasa juga.

33 Celakalah yang tak bersunat hati, karena pengetahuan akan kedurhakaan mereka akan menghantam mereka pada hari terakhir.

34 Celakalah pendusta, karena dia akan dibuang ke neraka.

35 Celakalah pembunuh yang dengan sengaja membunuh, karena dia akan mati.

36 Celakalah mereka yang berbuat pelacuran, karena mereka akan dibuang ke neraka.

For the atonement satisfieth the demands of his justice upon all those who have not the law given to them, that they are delivered from that awful monster, death and hell, and the devil, and the lake of fire and brimstone, which is endless torment; and they are restored to that God who gave them breath, which is the Holy One of Israel.

But wo unto him that has the law given, yea, that has all the commandments of God, like unto us, and that transgresseth them, and that wasteth the days of his probation, for awful is his state!

O that cunning plan of the evil one! O the vainness, and the frailties, and the foolishness of men! When they are learned they think they are wise, and they hearken not unto the counsel of God, for they set it aside, supposing they know of themselves, wherefore, their wisdom is foolishness and it profiteth them not. And they shall perish.

But to be learned is good if they hearken unto the counsels of God.

But wo unto the rich, who are rich as to the things of the world. For because they are rich they despise the poor, and they persecute the meek, and their hearts are upon their treasures; wherefore, their treasure is their god. And behold, their treasure shall perish with them also.

And wo unto the deaf that will not hear; for they shall perish.

Wo unto the blind that will not see; for they shall perish also.

Wo unto the uncircumcised of heart, for a knowledge of their iniquities shall smite them at the last day.

Wo unto the liar, for he shall be thrust down to hell.

Wo unto the murderer who deliberately killeth, for he shall die.

Wo unto them who commit whoredoms, for they shall be thrust down to hell.

- 37 Ya, celakalah mereka yang menyembah berhala, karena iblis dari segala iblis senang akan mereka.
- 38 Dan, kesimpulannya, celakalah mereka semua yang mati dalam dosa-dosa mereka; karena mereka akan kembali kepada Allah, dan melihat muka-Nya, dan tetap tinggal dalam dosa-dosa mereka.
- 39 Hai, saudara-saudara terkasihku, ingatlah keseraman dalam melanggar terhadap Allah Kudus itu, dan juga keseraman dalam menyerah pada bujukan dari yang licik itu. Ingatlah, berpikiran badani adalah kematian, dan berpikiran rohani adalah kehidupan yang kekal.
- 40 Hai, saudara-saudara terkasihku, pasanglah telinga terhadap perkataanku. Ingatlah keagungan Yang Kudus dari Israel. Janganlah berkata bahwa aku telah mengucapkan apa yang keras terhadapmu; karena jika kamu lakukan, kamu akan mencaci maki kebenaran, karena aku telah mengucapkan firman dari Pembuatmu. Aku tahu bahwa perkataan kebenaran itu keras terhadap segala ketidakbersihan; tetapi yang saleh tidak takut padanya, karena mereka mengasihi kebenaran dan tak terguncangkan.
- 41 Hai, maka, saudara-saudara terkasihku, datanglah kepada Tuhan, Yang Kudus. Ingatlah bahwa jalan-Nya adalah benar. Lihatlah, jalan bagi manusia adalah sempit, tetapi itu berada di suatu lintasan lurus di hadapannya, dan penjaga gerbangnya adalah Yang Kudus dari Israel; dan Dia tidak mempekerjakan hamba di sana; dan tidak ada jalan lain kecuali melalui gerbang itu; karena Dia tidak dapat ditipu, karena Tuhan Allah adalah nama-Nya.
- 42 Dan barang siapa mengetuk, kepadanya akanlah Dia bukakan; dan yang bijak, dan yang terpelajar, dan mereka yang kaya, yang congkak karena pembelajaran mereka, dan kebijaksanaan mereka, dan kekayaan mereka—ya, mereka adalah mereka yang Dia remehkan; dan kecuali mereka akan membuang hal-hal ini, dan menganggap diri mereka orang bodoh di hadapan Allah, dan datang dengan kedalaman kerendahhatian, Dia tidak akan membukakan bagi mereka.

Yea, wo unto those that worship idols, for the devil of all devils delighteth in them.

And, in fine, wo unto all those who die in their sins; for they shall return to God, and behold his face, and remain in their sins.

O, my beloved brethren, remember the awfulness in transgressing against that Holy God, and also the awfulness of yielding to the enticings of that cunning one. Remember, to be carnally-minded is death, and to be spiritually-minded is life eternal.

O, my beloved brethren, give ear to my words. Remember the greatness of the Holy One of Israel. Do not say that I have spoken hard things against you; for if ye do, ye will revile against the truth; for I have spoken the words of your Maker. I know that the words of truth are hard against all uncleanness; but the righteous fear them not, for they love the truth and are not shaken.

O then, my beloved brethren, come unto the Lord, the Holy One. Remember that his paths are righteous. Behold, the way for man is narrow, but it lieth in a straight course before him, and the keeper of the gate is the Holy One of Israel; and he employeth no servant there; and there is none other way save it be by the gate; for he cannot be deceived, for the Lord God is his name.

And whoso knocketh, to him will he open; and the wise, and the learned, and they that are rich, who are puffed up because of their learning, and their wisdom, and their riches—yea, they are they whom he despiseth; and save they shall cast these things away, and consider themselves fools before God, and come down in the depths of humility, he will not open unto them.

- 43 Tetapi apa pun tentang yang bijak dan yang bijaksana akan disembunyikan dari mereka selamanya—ya, kebahagiaan itu yang dipersiapkan bagi para orang suci.
- 44 Hai, saudara-saudara terkasihku, ingatlah perkataanku. Lihatlah, aku menanggalkan pakaianku, dan aku mengibaskannya di hadapanmu; aku berdoa kepada Allah keselamatanku agar Dia memandangku dengan mata-Nya yang penuh selidik; karenanya, kamu akan mengetahui pada hari terakhir, ketika semua orang akan dihakimi untuk pekerjaan mereka, bahwa Allah Israel bersaksi bahwa aku mengibaskan kedurhakaanmu dari jiwaku, dan bahwa aku berdiri dengan kecemerlangan di hadapan-Nya, dan dibersihkan dari darahmu.
- 45 Hai, saudara-saudara terkasihku, berpalinglah dari dosa-dosamu; guncang-lepaskanlah rantai dari dia yang hendak mengikatmu erat-erat; datanglah kepada Allah itu yang adalah batu karang keselamatanmu.
- 46 Persiapkanlah jiwamu untuk hari yang mulia itu ketika keadilan akan diberikan kepada yang saleh, bahkan hari penghakiman, agar kamu boleh tidak menciut dengan rasa takut yang menyeramkan; agar kamu boleh tidak mengingat kesalahanmu yang menyeramkan dalam kesempurnaan, dan terdesak untuk berseru: Kuduslah, kuduslah penghakiman-Mu, ya Tuhan Allah Yang Mahakuasa—tetapi aku tahu kesalahanku; aku melanggar hukum-Mu, dan pelanggaranmu adalah milikku; dan iblis telah mendapatkanku, sehingga aku adalah mangsa bagi kegetirannya yang menyeramkan.
- 47 Tetapi lihatlah, saudara-saudaraku, apakah perlu bahwa aku mesti membangunkanmu pada suatu kenyataan yang menyeramkan akan hal-hal ini? Akankah aku menekan jiwamu jika pikiranmu murni? Akankah aku bersikap gamblang kepadamu menurut kegamblangan kebenaran jika kamu terbebas dari dosa?
- 48 Lihatlah, jika kamu kudus aku akan berbicara kepadamu tentang kekudusan; tetapi karena kamu tidak kudus, dan kamu memandangku sebagai pengajar, mestilah perlu sekali bahwa aku mengajarkanmu akibat dosa.

But the things of the wise and the prudent shall be hid from them forever—yea, that happiness which is prepared for the saints.

O, my beloved brethren, remember my words. Behold, I take off my garments, and I shake them before you; I pray the God of my salvation that he view me with his all-searching eye; wherefore, ye shall know at the last day, when all men shall be judged of their works, that the God of Israel did witness that I shook your iniquities from my soul, and that I stand with brightness before him, and am rid of your blood.

O, my beloved brethren, turn away from your sins; shake off the chains of him that would bind you fast; come unto that God who is the rock of your salvation.

Prepare your souls for that glorious day when justice shall be administered unto the righteous, even the day of judgment, that ye may not shrink with awful fear; that ye may not remember your awful guilt in perfectness, and be constrained to exclaim: Holy, holy are thy judgments, O Lord God Almighty—but I know my guilt; I transgressed thy law, and my transgressions are mine; and the devil hath obtained me, that I am a prey to his awful misery.

But behold, my brethren, is it expedient that I should awake you to an awful reality of these things? Would I harrow up your souls if your minds were pure? Would I be plain unto you according to the plainness of the truth if ye were freed from sin?

Behold, if ye were holy I would speak unto you of holiness; but as ye are not holy, and ye look upon me as a teacher, it must needs be expedient that I teach you the consequences of sin.

- 49 Lihatlah, jiwaku muak akan dosa, dan hatiku senang akan kebenaran; dan aku akan memuji nama kudus Allahku.
- 50 Datanglah, saudara-saudaraku, setiap orang yang haus, datanglah kamu ke perairan; dan dia yang tidak memiliki uang, datanglah membeli dan makan; ya, datanglah membeli air anggur dan susu tanpa uang dan tanpa harga.
- 51 Karenanya, janganlah membelanjakan uang untuk apa yang tak berharga, tidak juga kerjamu untuk apa yang tidak dapat memuaskan. Simaklah aku dengan tekun, dan ingatlah perkataan yang telah aku ucapkan; dan datanglah kepada Yang Kudus dari Israel, dan kenyangkanlah dirimu dengan apa yang tidak musnah, tidak juga dapat busuk, dan biarlah jiwamu senang akan ketambunan.
- 52 Lihatlah, saudara-saudara terkasihku, ingatlah firman Allahmu; berdoalah kepada-Nya secara berkelanjutan pada siang hari, dan berterimakasihlah pada nama kudus-Nya pada malam hari. Biarlah hatimu bersukacita.
- 53 Dan lihatlah betapa agungnya perjanjian-perjanjian Tuhan, dan betapa agungnya abdikasi-Nya bagi anak-anak manusia; dan karena keagungan-Nya, dan kasih karunia dan belas kasihan-Nya, Dia telah berjanji kepada kita bahwa benih keturunan kita tidak akan sepenuhnya dihancurkan, secara daging, tetapi bahwa Dia akan melindungi mereka; dan pada angkatan-angkatan mendatang mereka akan menjadi suatu cabang yang saleh bagi bani Israel.
- 54 Dan sekarang, saudara-saudaraku, aku hendak berbicara kepadamu lebih banyak; tetapi esok hari aku akan memaklumkan kepadamu sisa perkataanku. Amin.

Behold, my soul abhorreth sin, and my heart delighteth in righteousness; and I will praise the holy name of my God.

Come, my brethren, every one that thirsteth, come ye to the waters; and he that hath no money, come buy and eat; yea, come buy wine and milk without money and without price.

Wherefore, do not spend money for that which is of no worth, nor your labor for that which cannot satisfy. Hearken diligently unto me, and remember the words which I have spoken; and come unto the Holy One of Israel, and feast upon that which perisheth not, neither can be corrupted, and let your soul delight in fatness.

Behold, my beloved brethren, remember the words of your God; pray unto him continually by day, and give thanks unto his holy name by night. Let your hearts rejoice.

And behold how great the covenants of the Lord, and how great his condescensions unto the children of men; and because of his greatness, and his grace and mercy, he has promised unto us that our seed shall not utterly be destroyed, according to the flesh, but that he would preserve them; and in future generations they shall become a righteous branch unto the house of Israel.

And now, my brethren, I would speak unto you more; but on the morrow I will declare unto you the remainder of my words. Amen.

2 Nefi 10

- 1 Dan sekarang, aku, Yakub, berbicara kepadamu lagi, saudara-saudara terkasihku, mengenai cabang yang saleh ini yang mengenainya telah aku bicarakan.
- 2 Karena lihatlah, janji-janji yang telah kita dapatkan adalah janji-janji kepada kita secara daging; karenanya, sebagaimana telah diperlihatkan kepadaku bahwa banyak dari anak-anak kita akan binasa dalam daging karena ketidakpercayaan, walaupun demikian, Allah akan penuh belas kasihan kepada banyak orang; dan anak-anak kita akan dipulihkan, agar mereka boleh datang pada apa yang akan memberi mereka pengetahuan sejati tentang Penebus mereka.
- 3 Karenanya, seperti yang aku katakan kepadamu, mestilah perlu sekali bahwa Kristus—karena pada malam terakhir malaikat itu berbicara kepadaku bahwa ini akan menjadi nama-Nya—akan datang ke antara orang-orang Yahudi, ke antara mereka yang adalah bagian orang-orang yang lebih jahat di dunia; dan mereka akan menyalibkan-Nya—karena demikianlah yang patut bagi Allah kita, dan tidak ada bangsa lain di atas bumi yang akan menyalibkan Allah mereka.
- 4 Karena seandainya mukjizat-mukjizat dahsyat dikerjakan di antara bangsa-bangsa lain mereka akan bertobat, dan mengetahui bahwa Dia adalah Allah mereka.
- 5 Tetapi karena penipuan imam dan kedurhakaan, mereka yang berada di Yerusalem akan mendegilkan diri mereka terhadap-Nya, sehingga Dia disalibkan.
- 6 Karenanya, karena kedurhakaan mereka, kehancuran, bencana kelaparan, sampar, dan pertumpahan darah akan datang ke atas diri mereka; dan mereka yang tidak akan dibinasakan akan dicerai-beraikan ke antara segala bangsa.
- 7 Tetapi lihatlah, demikianlah firman Tuhan Allah: Bilamana masanya tiba ketika mereka akan percaya kepada-Ku, bahwa Aku adalah Kristus, maka telah Aku buat perjanjian dengan leluhur mereka bahwa mereka akan dipulihkan dalam daging, di atas bumi, ke tanah warisan mereka.

2 Nephi 10

And now I, Jacob, speak unto you again, my beloved brethren, concerning this righteous branch of which I have spoken.

For behold, the promises which we have obtained are promises unto us according to the flesh; wherefore, as it has been shown unto me that many of our children shall perish in the flesh because of unbelief, nevertheless, God will be merciful unto many; and our children shall be restored, that they may come to that which will give them the true knowledge of their Redeemer.

Wherefore, as I said unto you, it must needs be expedient that Christ—for in the last night the angel spake unto me that this should be his name—should come among the Jews, among those who are the more wicked part of the world; and they shall crucify him—for thus it behooveth our God, and there is none other nation on earth that would crucify their God.

For should the mighty miracles be wrought among other nations they would repent, and know that he be their God.

But because of priestcrafts and iniquities, they at Jerusalem will stiffen their necks against him, that he be crucified.

Wherefore, because of their iniquities, destructions, famines, pestilences, and bloodshed shall come upon them; and they who shall not be destroyed shall be scattered among all nations.

But behold, thus saith the Lord God: When the day cometh that they shall believe in me, that I am Christ, then have I covenanted with their fathers that they shall be restored in the flesh, upon the earth, unto the lands of their inheritance.

- 8 Dan akan terjadi bahwa mereka akan dikumpulkan dari penyerakan mereka yang lama, dari pulau-pulau di laut, dan dari keempat bagian bumi; dan bangsa-bangsa bukan Israel akan menjadi hebat di mata-Ku, firman Allah, dalam membawa mereka ke tanah warisan mereka.
- 9 Ya, para raja orang bukan Israel akan menjadi bapa pengasuh bagi mereka, dan para ratu mereka akan menjadi ibu pengasuh; karenanya, janji-janji Tuhan adalah besar kepada orang-orang bukan Israel, karena Dia telah memfirmankannya, dan siapakah yang dapat membantah?
- 10 Tetapi lihatlah, tanah ini, firman Tuhan, akan menjadi tanah warisanmu, dan orang-orang bukan Israel akan diberkati di atas tanah ini.
- 11 Dan tanah ini akan menjadi suatu tanah kemerdekaan bagi orang-orang bukan Israel, dan tidak akan ada raja di atas tanah ini, yang akan bangkit bagi orang-orang bukan Israel.
- 12 Dan Aku akan membentengi tanah ini terhadap segala bangsa yang lain.
- 13 Dan dia yang berperang melawan Sion akan binasa, firman Allah.
- 14 Karena dia yang mengangkat raja melawan-Ku akan binasa, karena Aku, Tuhan, raja surga, akan menjadi raja mereka, dan Aku akan menjadi terang bagi mereka selamanya, yang mendengar firman-Ku.
- 15 Karenanya, untuk alasan ini, agar perjanjian-perjanjian-Ku boleh digenapi yang telah Aku buat kepada anak-anak manusia, yang akan Aku lakukan bagi mereka saat mereka berada dalam daging, Aku mestilah perlu menghancurkan pekerjaan rahasia kegelapan, dan pembunuhan, dan kekejian.
- 16 Karenanya, dia yang berperang melawan Sion, baik orang Yahudi maupun orang bukan Israel, baik yang terikat maupun yang bebas, baik laki-laki maupun perempuan, akan binasa; karena mereka adalah mereka yang adalah pelacur seluruh bumi; karena mereka yang bukan untuk-Ku adalah menentang-Ku, firman Allah kita.
- 17 Karena Aku akan menggenapi janji-janji-Ku yang telah Aku buat kepada anak-anak manusia, yang akan Aku lakukan bagi mereka saat mereka berada dalam daging—

And it shall come to pass that they shall be gathered in from their long dispersion, from the isles of the sea, and from the four parts of the earth; and the nations of the Gentiles shall be great in the eyes of me, saith God, in carrying them forth to the lands of their inheritance.

Yea, the kings of the Gentiles shall be nursing fathers unto them, and their queens shall become nursing mothers; wherefore, the promises of the Lord are great unto the Gentiles, for he hath spoken it, and who can dispute?

But behold, this land, said God, shall be a land of thine inheritance, and the Gentiles shall be blessed upon the land.

And this land shall be a land of liberty unto the Gentiles, and there shall be no kings upon the land, who shall raise up unto the Gentiles.

And I will fortify this land against all other nations.

And he that fighteth against Zion shall perish, saith God.

For he that raiseth up a king against me shall perish, for I, the Lord, the king of heaven, will be their king, and I will be a light unto them forever, that hear my words.

Wherefore, for this cause, that my covenants may be fulfilled which I have made unto the children of men, that I will do unto them while they are in the flesh, I must needs destroy the secret works of darkness, and of murders, and of abominations.

Wherefore, he that fighteth against Zion, both Jew and Gentile, both bond and free, both male and female, shall perish; for they are they who are the whore of all the earth; for they who are not for me are against me, saith our God.

For I will fulfil my promises which I have made unto the children of men, that I will do unto them while they are in the flesh—

- 18 Karenanya, saudara-saudara terkasihku, demikianlah firman Allah kita: Aku akan menyengsarakan benih keturunanmu melalui tangan orang-orang bukan Israel; walaupun demikian, Aku akan melunakkan hati orang-orang bukan Israel, sehingga mereka akan seperti bapa bagi mereka; karenanya, orang-orang bukan Israel akan diberkati dan terbilang di antara bani Israel.
- 19 Karenanya, Aku akan mempersucikan tanah ini bagi benih keturunanmu, dan mereka yang akan terbilang di antara benih keturunanmu, selamanya, untuk tanah warisan mereka; karena ini adalah tanah pilihan, firman Allah kepadaku, melebihi segala tanah yang lain, karenanya Aku akan menuntut semua orang yang berdiam di atasnya agar mereka akan menyembah-Ku, firman Allah.
- 20 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, melihat bahwa Allah kita yang penuh belas kasihan telah memberi kita pengetahuan yang demikian besar mengenai hal-hal ini, marilah kita mengingat-Nya, dan mengesampingkan dosa-dosa kita, dan tidak menundukkan kepala kita, karena kita tidak dienyahkan; walaupun demikian, kita telah dihalau dari tanah warisan kita; tetapi kita telah dituntun ke suatu tanah yang lebih baik, karena Tuhan telah menjadikan laut jalan kita, dan kita berada di atas sebuah pulau di laut.
- 21 Tetapi besarlah janji-janji Tuhan kepada mereka yang berada di atas pulau-pulau di laut; karenanya sebagaimana itu dikatakan pulau-pulau, mestilah ada lebih banyak daripada ini, dan itu dihuni juga oleh saudara-saudara kita.
- 22 Karena lihatlah, Tuhan Allah telah menuntun pergi dari waktu ke waktu dari bani Israel, menurut kehendak dan kesenangan-Nya. Dan sekarang, lihatlah, Tuhan mengingat mereka semua yang telah dipatahkan, karenanya Dia mengingat kita juga.
- 23 Oleh karena itu, senangkanlah hatimu, dan ingatlah bahwa kamu bebas untuk bertindak bagi dirimu sendiri—untuk memilih jalan kematian abadi atau jalan kehidupan kekal.

Wherefore, my beloved brethren, thus saith our God: I will afflict thy seed by the hand of the Gentiles; nevertheless, I will soften the hearts of the Gentiles, that they shall be like unto a father to them; wherefore, the Gentiles shall be blessed and numbered among the house of Israel.

Wherefore, I will consecrate this land unto thy seed, and them who shall be numbered among thy seed, forever, for the land of their inheritance; for it is a choice land, saith God unto me, above all other lands, wherefore I will have all men that dwell thereon that they shall worship me, saith God.

And now, my beloved brethren, seeing that our merciful God has given us so great knowledge concerning these things, let us remember him, and lay aside our sins, and not hang down our heads, for we are not cast off; nevertheless, we have been driven out of the land of our inheritance; but we have been led to a better land, for the Lord has made the sea our path, and we are upon an isle of the sea.

But great are the promises of the Lord unto them who are upon the isles of the sea; wherefore as it says isles, there must needs be more than this, and they are inhabited also by our brethren.

For behold, the Lord God has led away from time to time from the house of Israel, according to his will and pleasure. And now behold, the Lord remembereth all them who have been broken off, wherefore he remembereth us also.

Therefore, cheer up your hearts, and remember that ye are free to act for yourselves—to choose the way of everlasting death or the way of eternal life.

24 Karenanya, saudara-saudara terkasihku, perdamaikanlah dirimu dengan kehendak Allah, dan bukan dengan kehendak iblis dan daging; dan ingatlah, setelah kamu berdamai dengan Allah, bahwa adalah hanya dalam dan melalui kasih karunia Allah maka kamu diselamatkan.

25 Karenanya, semoga Allah membangkitkanmu dari kematian melalui kuasa kebangkitan, dan juga dari kematian abadi melalui kuasa pendamaian, agar kamu boleh diterima di dalam kerajaan Allah yang kekal, agar kamu boleh memuji-Nya melalui kasih karunia yang ilahi. Amin.

Wherefore, my beloved brethren, reconcile yourselves to the will of God, and not to the will of the devil and the flesh; and remember, after ye are reconciled unto God, that it is only in and through the grace of God that ye are saved.

Wherefore, may God raise you from death by the power of the resurrection, and also from everlasting death by the power of the atonement, that ye may be received into the eternal kingdom of God, that ye may praise him through grace divine. Amen.

2 Nefi 11

- 1 Dan sekarang, Yakub membicarakan banyak hal lagi kepada bangsaku pada waktu itu; walaupun demikian hanya hal-hal ini yang telah aku sebabkan agar tertulis, karena apa yang telah aku tuliskan cukuplah bagiku.
- 2 Dan sekarang, aku, Nepi, menulis lebih banyak lagi kata-kata Yesaya, karena jiwaku senang akan kata-katanya. Karena aku akan mempersamakan kata-katanya dengan bangsaku, dan aku akan mewartakannya kepada semua anakku, karena dia sungguh melihat Penebusku, bahkan seperti aku telah melihat-Nya.
- 3 Dan adikku, Yakub, juga telah melihat-Nya seperti aku telah melihat-Nya; karenanya, aku akan mewartakan perkataan mereka kepada anak-anakku untuk membuktikan kepada mereka bahwa perkataanku adalah benar. Karenanya, melalui perkataan tiga orang, Allah telah berfirman, Aku akan menegakkan firman-Ku. Walaupun demikian, Allah mengutus lebih banyak saksi, dan Dia membuktikan segala firman-Nya.
- 4 Lihatlah, jiwaku senang dalam membuktikan kepada bangsaku kebenaran tentang kedatangan Kristus; karena, untuk tujuan inilah hukum Musa telah diberikan; dan segala sesuatu yang telah diberikan oleh Allah sejak awal dunia, kepada manusia, adalah perlambangan tentang Dia.
- 5 Dan juga jiwaku senang akan perjanjian-perjanjian Tuhan yang telah Dia buat kepada leluhur kita; ya, jiwaku senang akan kasih karunia-Nya, dan akan keadilan, dan kuasa, dan belas kasihan-Nya dalam rencana yang besar dan kekal untuk pembebasan dari kematian.
- 6 Dan jiwaku senang dalam membuktikan kepada bangsaku bahwa kecuali Kristus akan datang semua orang mesti binasa.
- 7 Karena jika tidak ada Kristus tidaklah ada Allah; dan jika tidak ada Allah kita tidaklah ada, karena tidak dapat ada penciptaan. Tetapi ada seorang Allah, dan Dia adalah Kristus, dan Dia datang pada kegenapan waktu-Nya sendiri.

2 Nephi 11

And now, Jacob spake many more things to my people at that time; nevertheless only these things have I caused to be written, for the things which I have written sufficeth me.

And now I, Nephi, write more of the words of Isaiah, for my soul delighteth in his words. For I will liken his words unto my people, and I will send them forth unto all my children, for he verily saw my Redeemer, even as I have seen him.

And my brother, Jacob, also has seen him as I have seen him; wherefore, I will send their words forth unto my children to prove unto them that my words are true. Wherefore, by the words of three, God hath said, I will establish my word. Nevertheless, God sendeth more witnesses, and he proveth all his words.

Behold, my soul delighteth in proving unto my people the truth of the coming of Christ; for, for this end hath the law of Moses been given; and all things which have been given of God from the beginning of the world, unto man, are the typifying of him.

And also my soul delighteth in the covenants of the Lord which he hath made to our fathers; yea, my soul delighteth in his grace, and in his justice, and power, and mercy in the great and eternal plan of deliverance from death.

And my soul delighteth in proving unto my people that save Christ should come all men must perish.

For if there be no Christ there be no God; and if there be no God we are not, for there could have been no creation. But there is a God, and he is Christ, and he cometh in the fulness of his own time.

8 Dan sekarang, aku menulis sebagian dari kata-kata Yesaya, agar barang siapa dari bangsaku yang akan melihat kata-kata ini boleh mengangkat hati mereka dan bersukacita bagi semua orang. Sekarang, inilah kata-kata itu, dan kamu boleh mempersamakannya denganmu dan dengan semua orang.

And now I write some of the words of Isaiah, that whoso of my people shall see these words may lift up their hearts and rejoice for all men. Now these are the words, and ye may liken them unto you and unto all men.

2 Nefi 12

- 1 Firman yang Yesaya, putra Amos, lihat mengenai Yehuda dan Yerusalem:
- 2 Dan akan terjadi pada zaman terakhir, ketika gunung rumah Tuhan akan ditegakkan di puncak gunung-gunung, dan akan ditinggikan melebihi bukit-bukit, dan segala bangsa akan mengalir ke sana.
- 3 Dan banyak orang akan pergi dan berkata, Datanglah kamu, dan marilah kita naik ke gunung Tuhan, ke rumah Allah Yakub; dan Dia akan mengajari kita tentang jalan-Nya, dan kita akan berjalan pada jalan-Nya; karena dari Sion akan keluar hukum, dan firman Tuhan dari Yerusalem.
- 4 Dan Dia akan menghakimi di antara bangsa-bangsa, dan akan menghardik banyak orang: dan mereka akan menempa pedang mereka menjadi mata bajak, dan tombak mereka menjadi alat pangkas—bangsa tidak akan mengangkat pedang melawan bangsa, tidak juga mereka akan belajar berperang lagi.
- 5 Hai bani Yakub, datanglah kamu dan marilah kita berjalan dalam terang Tuhan; ya, datanglah, karena kamu semuanya telah tersesat, setiap orang ke jalannya yang jahat.
- 6 Oleh karena itu, ya Tuhan, Engkau telah meninggalkan umat-Mu, bani Yakub, karena mereka dipenuhi dari timur, dan menyimak para ahli nujum seperti orang-orang Filistin, dan mereka menyenangkan diri mereka sendiri dengan anak-anak orang asing.
- 7 Tanah mereka juga penuh dengan perak dan emas, tidak juga ada akhir dari harta benda mereka; tanah mereka juga penuh dengan kuda, tidak juga ada akhir dari kereta-kereta kuda mereka.
- 8 Tanah mereka juga penuh berhala-berhala; mereka menyembah pekerjaan tangan mereka sendiri, apa yang telah jari mereka sendiri buat.
- 9 Dan orang biasa tidak membungkukkan diri, dan orang hebat tidak merendahkan hatinya, oleh karena itu, janganlah mengampuninya.

2 Nephi 12

The word that Isaiah, the son of Amoz, saw concerning Judah and Jerusalem:

And it shall come to pass in the last days, when the mountain of the Lord's house shall be established in the top of the mountains, and shall be exalted above the hills, and all nations shall flow unto it.

And many people shall go and say, Come ye, and let us go up to the mountain of the Lord, to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths; for out of Zion shall go forth the law, and the word of the Lord from Jerusalem.

And he shall judge among the nations, and shall rebuke many people: and they shall beat their swords into plow-shares, and their spears into pruning-hooks—nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.

O house of Jacob, come ye and let us walk in the light of the Lord; yea, come, for ye have all gone astray, every one to his wicked ways.

Therefore, O Lord, thou hast forsaken thy people, the house of Jacob, because they be replenished from the east, and hearken unto soothsayers like the Philistines, and they please themselves in the children of strangers.

Their land also is full of silver and gold, neither is there any end of their treasures; their land is also full of horses, neither is there any end of their chariots.

Their land is also full of idols; they worship the work of their own hands, that which their own fingers have made.

And the mean man boweth not down, and the great man humbleth himself not, therefore, forgive him not.

10 Hai kamu orang-orang jahat, masuklah ke dalam batu karang, dan bersembunyilah engkau dalam debu, karena rasa takut akan Tuhan dan kemuliaan keagungan-Nya akan menghantam engkau.

11 Dan akan terjadi bahwa pandangan tinggi hati manusia akan direndahkan, dan ketakaburan manusia akan dibungkukkan, dan Tuhan saja akan dipermuliakan pada masa itu.

12 Karena hari Tuhan Semesta Alam segera tiba ke atas segala bangsa, ya, ke atas setiap orang; ya, ke atas yang sombong dan tinggi hati, dan ke atas setiap orang yang terangkat-angkat, dan dia akan dijadikan rendah.

13 Ya, dan hari Tuhan akan datang ke atas semua pohon cedar di Libanon, karena itu tinggi dan terangkat; dan ke atas semua pohon ek di Basan;

14 Dan ke atas semua gunung yang tinggi, dan ke atas semua bukit, dan ke atas segala bangsa yang terangkat-angkat, dan ke atas setiap khalayak;

15 Dan ke atas setiap menara yang tinggi, dan ke atas setiap tembok yang berpagar;

16 Dan ke atas semua kapal di laut, dan ke atas semua kapal Tarsis, dan ke atas semua pemandangan yang menyenangkan.

17 Dan ketinggian hati manusia akan dibungkukkan, dan ketakaburan orang-orang akan dijadikan rendah; dan Tuhan saja akan dipermuliakan pada masa itu.

18 Dan berhala-berhala akan sepenuhnya Dia hapuskan.

19 Dan mereka akan pergi ke dalam lubang-lubang di batu karang, dan ke dalam gua-gua di tanah, karena rasa takut akan Tuhan akan datang ke atas diri mereka dan kemuliaan keagungan-Nya akan menghantam mereka, ketika Dia bangkit untuk mengguncangkan tanah dengan menakutkan.

20 Pada masa itu orang akan melemparkan berhala-berhala peraknya, dan berhala-berhala emasnya, yang telah dia buat bagi dirinya untuk disembah, pada tikus tanah dan pada kelelawar;

O ye wicked ones, enter into the rock, and hide thee in the dust, for the fear of the Lord and the glory of his majesty shall smite thee.

And it shall come to pass that the lofty looks of man shall be humbled, and the haughtiness of men shall be bowed down, and the Lord alone shall be exalted in that day.

For the day of the Lord of Hosts soon cometh upon all nations, yea, upon every one; yea, upon the proud and lofty, and upon every one who is lifted up, and he shall be brought low.

Yea, and the day of the Lord shall come upon all the cedars of Lebanon, for they are high and lifted up; and upon all the oaks of Bashan;

And upon all the high mountains, and upon all the hills, and upon all the nations which are lifted up, and upon every people;

And upon every high tower, and upon every fenced wall;

And upon all the ships of the sea, and upon all the ships of Tarshish, and upon all pleasant pictures.

And the loftiness of man shall be bowed down, and the haughtiness of men shall be made low; and the Lord alone shall be exalted in that day.

And the idols he shall utterly abolish.

And they shall go into the holes of the rocks, and into the caves of the earth, for the fear of the Lord shall come upon them and the glory of his majesty shall smite them, when he ariseth to shake terribly the earth.

In that day a man shall cast his idols of silver, and his idols of gold, which he hath made for himself to worship, to the moles and to the bats;

21 Untuk pergi ke dalam celah-celah di batu karang,
dan ke puncak-puncak batu karang yang kasar,
karena rasa takut akan Tuhan akan datang ke atas
diri mereka dan keagungan kemuliaan-Nya akan
menghantam mereka, ketika Dia bangkit untuk
mengguncangkan tanah dengan menakutkan.

22 Berhentilah kamu dari manusia, yang napasnya
ada di dalam lubang hidungnya; karena dalam hal
apakah dia dapat dianggap?

To go into the clefts of the rocks, and into the tops
of the ragged rocks, for the fear of the Lord shall
come upon them and the majesty of his glory shall
smite them, when he ariseth to shake terribly the
earth.

Cease ye from man, whose breath is in his nostrils;
for wherein is he to be accounted of?

2 Nefi 13

- 1 Karena lihatlah, Tuhan, Tuhan Semesta Alam, menyingkirkan dari Yerusalem, dan dari Yehuda, persediaan dan bahan pokok, seluruh bahan pokok roti, dan seluruh persediaan air—
- 2 Orang yang perkasa, dan orang yang berperang, hakim, dan nabi, dan yang bijaksana, dan sesepuh;
- 3 Pemimpin atas lima puluh, dan orang terhormat, dan penasihat, dan tukang yang piawai, dan ahli pidato yang fasih.
- 4 Dan Aku akan memberikan anak-anak kepada mereka untuk menjadi pangeran mereka, dan bayi-bayi akan memerintah atas diri mereka.
- 5 Dan orang-orang akan ditindas, setiap orang oleh yang lain, dan setiap orang oleh sesamanya; anak akan berperilaku diri dengan sombong terhadap sesepuh, dan yang nista terhadap yang terhormat.
- 6 Ketika seseorang akan mencengkeram saudara laki-lakinya di rumah ayahnya, dan akan berkata: Engkau memiliki pakaian, jadilah engkau penguasa kami, dan janganlah biarkan reruntuhan ini datang di bawah tanganmu—
- 7 Pada masa itu akanlah dia bersumpah, mengatakan: Aku tidak mau menjadi penyembuh; karena di dalam rumahku tidak ada baik roti tidak juga pakaian; janganlah menjadikanku penguasa atas orang-orang.
- 8 Karena Yerusalem runtuh, dan Yehuda terjatuh, karena bahasa mereka dan perbuatan mereka telah menentang Tuhan, menggusarkan mata kemuliaannya.
- 9 Gambaran air muka mereka bersaksi menentang mereka, dan memaklumkan dosa mereka menjadi bahkan seperti Sodom, dan mereka tidak dapat menyembunyikannya. Celakalah jiwa mereka, karena mereka telah memberi imbalan yang jahat bagi diri mereka sendiri!
- 10 Berkatalah kepada yang saleh bahwa adalah baik-baik saja dengan mereka; karena mereka akan makan buah perbuatan mereka.
- 11 Celakalah yang jahat, karena mereka akan binasa; karena pahala bagi tangan mereka akan berada di atas diri mereka!

2 Nephi 13

For behold, the Lord, the Lord of Hosts, doth take away from Jerusalem, and from Judah, the stay and the staff, the whole staff of bread, and the whole stay of water—

The mighty man, and the man of war, the judge, and the prophet, and the prudent, and the ancient;

The captain of fifty, and the honorable man, and the counselor, and the cunning artificer, and the eloquent orator.

And I will give children unto them to be their princes, and babes shall rule over them.

And the people shall be oppressed, every one by another, and every one by his neighbor; the child shall behave himself proudly against the ancient, and the base against the honorable.

When a man shall take hold of his brother of the house of his father, and shall say: Thou hast clothing, be thou our ruler, and let not this ruin come under thy hand—

In that day shall he swear, saying: I will not be a healer; for in my house there is neither bread nor clothing; make me not a ruler of the people.

For Jerusalem is ruined, and Judah is fallen, because their tongues and their doings have been against the Lord, to provoke the eyes of his glory.

The show of their countenance doth witness against them, and doth declare their sin to be even as Sodom, and they cannot hide it. Wo unto their souls, for they have rewarded evil unto themselves!

Say unto the righteous that it is well with them; for they shall eat the fruit of their doings.

Wo unto the wicked, for they shall perish; for the reward of their hands shall be upon them!

12 Dan umat-Ku, anak-anak adalah penindas mereka, dan kaum wanita berkuasa atas diri mereka. Hai umat-Ku, mereka yang memimpin engkau menyebabkan engkau khilaf dan menghancurkan jalan dari jalanmu.

13 Tuhan berdiri untuk membela, dan berdiri untuk menghakimi orang-orang.

14 Tuhan akan masuk ke dalam penghakiman bersama para sesepuh dari umat-Nya dan para pangerannya; karena kamu telah melahap kebun anggur dan jarahan orang miskin di dalam rumahmu.

15 Apa maksud kamu? Kamu memukul umat-Ku sampai berkeping-keping, dan menggilas muka yang miskin, firman Tuhan Allah Semesta Alam.

16 Selain itu, Tuhan berfirman: Karena para putri Sion takabur, dan berjalan dengan leher dijenjangkan dan mata jalang, berjalan dan berlenggak-lenggok sewaktu mereka melangkah, dan membuat suatu bunyi gemerencing dengan kaki mereka—

17 Oleh karena itu Tuhan akan menghantam dengan kudis mahkota kepala para putri Sion, dan Tuhan akan menelanjangi bagian-bagian mereka yang terlarang.

18 Pada masa itu Tuhan akan menyingkirkan semarak perhiasan gemerencing mereka, dan cadar, dan jamang bulat mirip bulan;

19 Kalung, dan gelang, dan selendang;

20 Topi, dan perhiasan kaki, dan ikat kepala, dan wadah wewangian, dan anting-anting;

21 Cincin, dan permata hidung;

22 Setelan pakaian yang berganti-ganti, dan jubah, dan selubung kepala, dan tusuk rambut;

23 Hiasan beling, dan kain lenan yang halus, dan tudung kepala, dan kerudung.

24 Dan akan terjadi, alih-alih bau harum akan ada bau busuk; alih-alih kain pembebat, pakaian koyak; dan alih-alih rambut yang tertata rapi, kebotakan; dan alih-alih hiasan penutup dada, kain pembebat dari pakaian berkebung; selar alih-alih kecantikan.

25 Kaum priamu akan jatuh oleh pedang dan orang-orang perkasamu dalam perang.

And my people, children are their oppressors, and women rule over them. O my people, they who lead thee cause thee to err and destroy the way of thy paths.

The Lord standeth up to plead, and standeth to judge the people.

The Lord will enter into judgment with the ancients of his people and the princes thereof; for ye have eaten up the vineyard and the spoil of the poor in your houses.

What mean ye? Ye beat my people to pieces, and grind the faces of the poor, saith the Lord God of Hosts.

Moreover, the Lord saith: Because the daughters of Zion are haughty, and walk with stretched-forth necks and wanton eyes, walking and mincing as they go, and making a tinkling with their feet—

Therefore the Lord will smite with a scab the crown of the head of the daughters of Zion, and the Lord will discover their secret parts.

In that day the Lord will take away the bravery of their tinkling ornaments, and cauls, and round tires like the moon;

The chains and the bracelets, and the mufflers;

The bonnets, and the ornaments of the legs, and the headbands, and the tablets, and the ear-rings;

The rings, and nose jewels;

The changeable suits of apparel, and the mantles, and the wimples, and the crisping-pins;

The glasses, and the fine linen, and hoods, and the veils.

And it shall come to pass, instead of sweet smell there shall be stink; and instead of a girdle, a rent; and instead of well set hair, baldness; and instead of a stomacher, a girding of sackcloth; burning instead of beauty.

Thy men shall fall by the sword and thy mighty in the war.

26 Dan gerbang-gerbangnya akan meratap dan berduka nestapa; dan dia akan telantar, dan akan duduk di atas tanah.

And her gates shall lament and mourn; and she shall be desolate, and shall sit upon the ground.

2 Nefi 14

- 1 Dan pada masa itu, tujuh wanita akan mencengkeram satu pria, mengatakan: Kami akan makan roti kami sendiri, dan mengenakan busana kami sendiri; hanya biarkanlah kami disebut dengan namamu untuk menyingkirkan aib kami.
- 2 Pada masa itu akanlah cabang Tuhan indah dan mulia; buah dari tanah sangatlah bagus dan menarik bagi mereka yang lolos dari Israel.
- 3 Dan akan terjadi, mereka yang ditinggalkan di Sion dan tetap tinggal di Yerusalem akan disebut kudus, setiap orang yang tertulis di antara yang hidup di Yerusalem—
- 4 Ketika Tuhan akan telah membasuh kotoran para putri Sion, dan akan telah menahirkan darah Yerusalem dari tengahnya dengan roh penghakiman dan dengan roh pembakaran.
- 5 Dan Tuhan akan menciptakan di atas setiap tempat kediaman di gunung Sion, dan di atas pertemuan-pertemuannya, segumpal awan dan asap pada siang hari dan sinar api yang menyala-nyala pada malam hari; karena di atas segalanya kemuliaan Sion akan menjadi sebuah pertahanan.
- 6 Dan akan ada sebuah kemah suci sebagai bayang-bayang pada waktu siang hari dari panas, dan sebagai tempat perlindungan, dan tempat bernaung dari badai dan dari hujan.

2 Nephi 14

And in that day, seven women shall take hold of one man, saying: We will eat our own bread, and wear our own apparel; only let us be called by thy name to take away our reproach.

In that day shall the branch of the Lord be beautiful and glorious; the fruit of the earth excellent and comely to them that are escaped of Israel.

And it shall come to pass, they that are left in Zion and remain in Jerusalem shall be called holy, every one that is written among the living in Jerusalem—

When the Lord shall have washed away the filth of the daughters of Zion, and shall have purged the blood of Jerusalem from the midst thereof by the spirit of judgment and by the spirit of burning.

And the Lord will create upon every dwelling-place of mount Zion, and upon her assemblies, a cloud and smoke by day and the shining of a flaming fire by night; for upon all the glory of Zion shall be a defence.

And there shall be a tabernacle for a shadow in the daytime from the heat, and for a place of refuge, and a covert from storm and from rain.

2 Nefi 15

- 1 Dan pada waktu itu akanlah aku bernyanyi untuk yang sangat terkasihku suatu nyanyian tentang yang terkasihku, bertalian dengan kebun anggur-Nya. Yang sangat terkasihku memiliki sebuah kebun anggur di suatu bukit yang sangat subur.
- 2 Dan Dia memagarinya, dan mengenyahkan batu-batunya, dan menanaminya dengan pokok anggur paling pilihan, dan membangun sebuah menara di tengahnya, dan juga membuat sebuah alat pemeras anggur di dalamnya; dan Dia mengharapkan bahwa itu akan menghasilkan buah anggur, dan itu menghasilkan buah anggur liar.
- 3 Dan sekarang, hai penghuni Yerusalem, dan orang-orang di Yehuda, nilailah, Aku memintamu, antara Aku dan kebun anggur-Ku.
- 4 Apa yang dapat dilakukan lagi untuk kebun anggur-Ku yang belum Aku lakukan di dalamnya? Karenanya, ketika Aku mengharapkan bahwa itu akan menghasilkan buah anggur itu menghasilkan buah anggur liar.
- 5 Dan sekarang pergilah; Aku akan memberi tahu kamu apa yang akan Aku lakukan terhadap kebun anggur-Ku—Aku akan menyingkirkan pagarnya, dan itu akan dilahap; dan Aku akan menumbangkan temboknya, dan itu akan diinjak-injak;
- 6 Dan Aku akan melenyapkannya; itu tidak akan dipangkas tidak juga digali; tetapi akan muncul tanaman beronak dan semak berduri; Aku akan juga memerintahkan awan agar tidak menurunkan hujan ke atasnya.
- 7 Karena kebun anggur Tuhan Semesta Alam adalah bani Israel, dan orang-orang Yehuda tanaman-Nya yang menyenangkan; dan Dia menanti-nantikan penghakiman, dan lihatlah, penindasan; untuk kebenaran, tetapi lihatlah, suatu seruan.
- 8 Celakalah mereka yang menggabungkan rumah dengan rumah, sampai tidak dapat ada tempat, agar mereka boleh ditempatkan sendirian di tengah bumi!
- 9 Di telinga-Ku, firman Tuhan Semesta Alam, sebenarnya banyak rumah akan telantar, dan kota-kota besar dan permai tanpa penghuni.

2 Nephi 15

And then will I sing to my well-beloved a song of my beloved, touching his vineyard. My well-beloved hath a vineyard in a very fruitful hill.

And he fenced it, and gathered out the stones thereof, and planted it with the choicest vine, and built a tower in the midst of it, and also made a wine-press therein; and he looked that it should bring forth grapes, and it brought forth wild grapes.

And now, O inhabitants of Jerusalem, and men of Judah, judge, I pray you, betwixt me and my vineyard.

What could have been done more to my vineyard that I have not done in it? Wherefore, when I looked that it should bring forth grapes it brought forth wild grapes.

And now go to; I will tell you what I will do to my vineyard—I will take away the hedge thereof, and it shall be eaten up; and I will break down the wall thereof, and it shall be trodden down;

And I will lay it waste; it shall not be pruned nor digged; but there shall come up briars and thorns; I will also command the clouds that they rain no rain upon it.

For the vineyard of the Lord of Hosts is the house of Israel, and the men of Judah his pleasant plant; and he looked for judgment, and behold, oppression; for righteousness, but behold, a cry.

Wo unto them that join house to house, till there can be no place, that they may be placed alone in the midst of the earth!

In mine ears, said the Lord of Hosts, of a truth many houses shall be desolate, and great and fair cities without inhabitant.

- 10 Ya, sepuluh ekar kebun anggur akan menghasilkan satu bat, dan benih satu homer akan menghasilkan satu efa.
- 11 Celakalah mereka yang bangun pada dini hari, agar mereka boleh mencari minuman keras, yang berlanjut sampai malam, dan air anggur mengobarkan mereka!
- 12 Dan harpa, dan rebab, rebana, dan seruling, dan air anggur ada dalam perjamuan mereka; tetapi mereka tidak menganggap pekerjaan Tuhan, tidak juga memperhatikan cara kerja tangan-Nya.
- 13 Oleh karena itu, umat-Ku pergi ke dalam penawanan, karena mereka tidak memiliki pengetahuan; dan orang-orang terhormat mereka sangat lapar, dan khalayak ramai mereka kering karena rasa haus.
- 14 Oleh karena itu, neraka telah memperluas dirinya, dan membuka mulutnya tanpa batas; dan kemuliaan mereka, dan khalayak ramai mereka, dan kemegahan mereka, dan dia yang bersukacita, akan turun ke dalamnya.
- 15 Dan orang biasa akan diruntuhkan, dan orang yang perkasa akan direndahkan, dan mata orang yang tinggi hati akan direndahkan.
- 16 Tetapi Tuhan Semesta Alam akan dipermuliakan dalam penghakiman, dan Allah yang adalah kudus akan dikuduskan dalam kebenaran.
- 17 Pada waktu itu akanlah anak-anak domba makan menurut caranya, dan tempat-tempat tandus dari yang gemuk akanlah orang-orang asing makan.
- 18 Celakalah mereka yang menarik kedurhakaan dengan tali kesia-siaan, dan dosa seakan-akan dengan seutas tali gerobak;
- 19 Yang berkata: Biarlah Dia memperlekas, mempergegas pekerjaan-Nya, agar kita boleh melihatnya; dan biarlah nasihat Yang Kudus dari Israel semakin dekat dan datang, agar kita boleh mengenalinya.
- 20 Celakalah mereka yang menyebut kejahatan itu baik, dan kebaikan itu jahat, yang menempatkan kegelapan sebagai terang, dan terang sebagai kegelapan, yang menempatkan pahit sebagai manis, dan manis sebagai pahit!
- Yea, ten acres of vineyard shall yield one bath, and the seed of a homer shall yield an ephah.
- Wo unto them that rise up early in the morning, that they may follow strong drink, that continue until night, and wine inflame them!
- And the harp, and the viol, the tabret, and pipe, and wine are in their feasts; but they regard not the work of the Lord, neither consider the operation of his hands.
- Therefore, my people are gone into captivity, because they have no knowledge; and their honorable men are famished, and their multitude dried up with thirst.
- Therefore, hell hath enlarged herself, and opened her mouth without measure; and their glory, and their multitude, and their pomp, and he that rejoiceth, shall descend into it.
- And the mean man shall be brought down, and the mighty man shall be humbled, and the eyes of the lofty shall be humbled.
- But the Lord of Hosts shall be exalted in judgment, and God that is holy shall be sanctified in righteousness.
- Then shall the lambs feed after their manner, and the waste places of the fat ones shall strangers eat.
- Wo unto them that draw iniquity with cords of vanity, and sin as it were with a cart rope;
- That say: Let him make speed, hasten his work, that we may see it; and let the counsel of the Holy One of Israel draw nigh and come, that we may know it.
- Wo unto them that call evil good, and good evil, that put darkness for light, and light for darkness, that put bitter for sweet, and sweet for bitter!

21 Celakalah mereka yang bijak di mata mereka sendiri dan yang bijaksana dalam pandangan mereka sendiri!

22 Celakalah yang perkasa minum air anggur, dan orang-orang berkekuatan yang mencampur minuman keras;

23 Yang membenarkan yang jahat karena imbalan, dan menyingkirkan kebenaran orang saleh darinya!

24 Oleh karena itu, bagaikan api melahap tunggul jerami, dan nyala api melalap sekam, akar mereka akan menjadi kebusukan, dan bunga-bunga mereka akan naik bagaikan debu; karena mereka telah membuang hukum Tuhan Semesta Alam, dan meremehkan firman Yang Kudus dari Israel.

25 Oleh karena itu, amarah Tuhan tersulut terhadap umat-Nya, dan Dia telah merentangkan tangan-Nya terhadap mereka, dan telah menghantam mereka; dan bukit-bukit bergetar, dan bangkai mereka tercabik-cabik di tengah jalan. Untuk semuanya ini amarah-Nya tidaklah dipalingkan, tetapi tangan-Nya masih terentang.

26 Dan Dia akan mengangkat suatu panji bagi bangsa-bangsa dari jauh, dan akan bersuit bagi mereka dari ujung bumi; dan lihatlah, mereka akan datang dengan kecepatan selekasnya; tak seorang pun akan lelah tidak juga tersandung di antara mereka.

27 Tak seorang pun akan terlelap tidak juga tidur; tidak juga akanlah kain pembebat aurat mereka dilepaskan, tidak juga tali kasut mereka diputuskan;

28 Yang anak panahnya akan tajam, dan semua busur mereka melengkung, dan kuku kuda mereka akan dianggap seperti batu api, dan roda mereka seperti angin puyuh, auman mereka seperti singa.

29 Mereka akan mengaum seperti singa muda; ya, mereka akan mengaum, dan menyambar mangsanya, dan akan membawa pergi dengan aman, dan tak seorang pun akan membebaskan.

30 Dan pada masa itu mereka akan mengaum terhadap mereka seperti deru laut; dan jika mereka memandang ke tanah itu, lihatlah, kegelapan dan dukacita, dan terang digelapkan di langitnya.

Wo unto the wise in their own eyes and prudent in their own sight!

Wo unto the mighty to drink wine, and men of strength to mingle strong drink;

Who justify the wicked for reward, and take away the righteousness of the righteous from him!

Therefore, as the fire devoureth the stubble, and the flame consumeth the chaff, their root shall be rottenness, and their blossoms shall go up as dust; because they have cast away the law of the Lord of Hosts, and despised the word of the Holy One of Israel.

Therefore, is the anger of the Lord kindled against his people, and he hath stretched forth his hand against them, and hath smitten them; and the hills did tremble, and their carcasses were torn in the midst of the streets. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

And he will lift up an ensign to the nations from far, and will hiss unto them from the end of the earth; and behold, they shall come with speed swiftly; none shall be weary nor stumble among them.

None shall slumber nor sleep; neither shall the girdle of their loins be loosed, nor the latchet of their shoes be broken;

Whose arrows shall be sharp, and all their bows bent, and their horses' hoofs shall be counted like flint, and their wheels like a whirlwind, their roaring like a lion.

They shall roar like young lions; yea, they shall roar, and lay hold of the prey, and shall carry away safe, and none shall deliver.

And in that day they shall roar against them like the roaring of the sea; and if they look unto the land, behold, darkness and sorrow, and the light is darkened in the heavens thereof.

2 Nefi 16

- 1 Pada tahun ketika Raja Uzia mati, aku melihat juga Tuhan sedang duduk di atas takhta, tinggi dan terangkat, dan ujung jubahnya memenuhi bait suci.
- 2 Di atasnya berdirilah serafim; masing-masing memiliki enam sayap; dengan dua dia menutupi mukanya, dan dengan dua dia menutupi kakinya, dan dengan dua dia terbang.
- 3 Dan yang satu berseru kepada yang lain, dan berkata: Kuduslah, kuduslah, kuduslah, Tuhan Semesta Alam; seluruh bumi penuh dengan kemuliaan-Nya.
- 4 Dan landasan ambang pintu bergerak oleh suara dia yang berseru, dan rumah itu dipenuhi dengan asap.
- 5 Kemudian berkatalah aku: Celakalah aku! karena aku tamatlah; karena aku seorang pria berbibir najis; dan aku berdiam di tengah bangsa berbibir najis; karena mataku telah melihat Raja, Tuhan Semesta Alam.
- 6 Kemudian terbanglah salah satu dari serafim itu kepadaku, memegang bara api yang berpijar dalam tangannya, yang telah dia ambil dengan penjepit dari atas altar;
- 7 Dan dia meletakkannya pada mulutku, dan berkata: Tengoklah, ini telah menyentuh bibirmu; dan kedurhakaanmu disingkirkan, dan dosamu ditahirkan.
- 8 Juga aku mendengar suara Tuhan, berfirman: Siapakah yang akan Aku utus, dan siapakah yang akan pergi untuk Kami? Pada waktu itu aku berkata: Di sinilah aku; utuslah aku.
- 9 Dan Dia berfirman: Pergi dan beri tahulah orang-orang ini—Dengarlah kamu sungguh-sungguh, tetapi mereka tidak mengerti; dan lihatlah kamu sungguh-sungguh, tetapi mereka tidak menyadari.
- 10 Jadikanlah hati orang-orang ini bebal, dan jadikanlah telinga mereka berat, dan tutuplah mata mereka—agar jangan mereka melihat dengan mata mereka, dan mendengar dengan telinga mereka, dan mengerti dengan hati mereka, dan diinsafkan dan disembuhkan.

2 Nephi 16

In the year that king Uzziah died, I saw also the Lord sitting upon a throne, high and lifted up, and his train filled the temple.

Above it stood the seraphim; each one had six wings; with twain he covered his face, and with twain he covered his feet, and with twain he did fly.

And one cried unto another, and said: Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts; the whole earth is full of his glory.

And the posts of the door moved at the voice of him that cried, and the house was filled with smoke.

Then said I: Wo is unto me! for I am undone; because I am a man of unclean lips; and I dwell in the midst of a people of unclean lips; for mine eyes have seen the King, the Lord of Hosts.

Then flew one of the seraphim unto me, having a live coal in his hand, which he had taken with the tongs from off the altar;

And he laid it upon my mouth, and said: Lo, this has touched thy lips; and thine iniquity is taken away, and thy sin purged.

Also I heard the voice of the Lord, saying: Whom shall I send, and who will go for us? Then I said: Here am I; send me.

And he said: Go and tell this people—Hear ye indeed, but they understood not; and see ye indeed, but they perceived not.

Make the heart of this people fat, and make their ears heavy, and shut their eyes—lest they see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and be converted and be healed.

- 11 Kemudian kataku: Tuhan, berapa lamakah? Dan Dia berfirman: Sampai kota-kota lenyap tanpa penghuni, dan rumah-rumah tanpa manusia, dan tanah sepenuhnya telantar;
- 12 Dan Tuhan telah menyingkirkan orang-orang menjauh, karena akan ada pembengkalaian besar di tengah negeri itu.
- 13 Tetapi masih akan ada sepersepuluh, dan mereka akan kembali, dan akan dimakan, bagaikan sebatang pohon beringin, dan bagaikan sebatang pohon ek yang intinya ada di dalamnya ketika merontokkan daun-daunnya; sehingga benih yang kudus akan menjadi intinya.

Then said I: Lord, how long? And he said: Until the cities be wasted without inhabitant, and the houses without man, and the land be utterly desolate;

And the Lord have removed men far away, for there shall be a great forsaking in the midst of the land.

But yet there shall be a tenth, and they shall return, and shall be eaten, as a teil tree, and as an oak whose substance is in them when they cast their leaves; so the holy seed shall be the substance thereof.

2 Nefi 17

- 1 Dan terjadilah pada masa Ahas putra Yotam, putra Uzia, raja Yehuda, bahwa Rezin, raja Aram, dan Pekah putra Remalya, raja Israel, pergi menuju Yerusalem untuk berperang melawannya, tetapi tidak dapat berjaya melawannya.
- 2 Dan diberitahukanlah bani Daud, mengatakan: Aram bersekutu dengan Efraim. Dan hatinya tergerak, dan hati rakyatnya, bagaikan pohon-pohon di hutan digerakkan oleh angin.
- 3 Pada waktu itu firman Tuhan kepada Yesaya: Pergilah sekarang menemui Ahas, engkau dan Syear Yasyub putramu, ke ujung saluran kolam atas di jalan raya ladang penatu;
- 4 Dan berkatalah kepadanya: Indahkanlah, dan tenanglah; janganlah takut, dan janganlah juga menjadi lemah hati karena dua batang puntung berapi yang berasap ini, karena amarah dahsyat dari Rezin terhadap Aram, dan dari putra Remalya.
- 5 Karena Aram, Efraim, dan putra Remalya, telah merundingkan yang jahat terhadap engkau, mengatakan:
- 6 Marilah kita pergi melawan Yehuda dan menyulitkannya, dan marilah kita membuat penerobosan ke dalamnya bagi kita, dan menetapkan seorang raja di tengahnya, ya, putra Tabeel.
- 7 Demikianlah firman Tuhan Allah: Itu tidak akan ada, tidak juga akan terjadi.
- 8 Karena kepala Aram adalah Damsyik, dan kepala Damsyik, Rezin; dan dalam enam puluh dan lima tahun akanlah Efraim pecah sehingga itu bukan suatu bangsa.
- 9 Dan kepala Efraim adalah Samaria, dan kepala Samaria adalah putra Remalya. Jika kamu tidak mau percaya pastilah kamu tidak akan ditegakkan.
- 10 Selain itu, Tuhan berfirman lagi kepada Ahas, memfirmankan:
- 11 Mintalah engkau suatu tanda dari Tuhan Allahmu; mintalah itu apakah di kedalaman, ataupun di ketinggian di atas.
- 12 Tetapi Ahas berkata: Aku tidak akan meminta, tidak juga akan aku godai Tuhan.

2 Nephi 17

And it came to pass in the days of Ahaz the son of Jotham, the son of Uzziah, king of Judah, that Rezin, king of Syria, and Pekah the son of Remaliah, king of Israel, went up toward Jerusalem to war against it, but could not prevail against it.

And it was told the house of David, saying: Syria is confederate with Ephraim. And his heart was moved, and the heart of his people, as the trees of the wood are moved with the wind.

Then said the Lord unto Isaiah: Go forth now to meet Ahaz, thou and Shearjashub thy son, at the end of the conduit of the upper pool in the highway of the fuller's field;

And say unto him: Take heed, and be quiet; fear not, neither be faint-hearted for the two tails of these smoking firebrands, for the fierce anger of Rezin with Syria, and of the son of Remaliah.

Because Syria, Ephraim, and the son of Remaliah, have taken evil counsel against thee, saying:

Let us go up against Judah and vex it, and let us make a breach therein for us, and set a king in the midst of it, yea, the son of Tabeal.

Thus saith the Lord God: It shall not stand, neither shall it come to pass.

For the head of Syria is Damascus, and the head of Damascus, Rezin; and within threescore and five years shall Ephraim be broken that it be not a people.

And the head of Ephraim is Samaria, and the head of Samaria is Remaliah's son. If ye will not believe surely ye shall not be established.

Moreover, the Lord spake again unto Ahaz, saying:

Ask thee a sign of the Lord thy God; ask it either in the depths, or in the heights above.

But Ahaz said: I will not ask, neither will I tempt the Lord.

13 Dan dia berkata: Dengarlah kamu sekarang, hai bani Daud; apakah suatu hal yang kecil bagimu melelahkan orang, tetapi akankah kamu melelahkan Allahku juga?

14 Oleh karena itu, diri Tuhan sendiri yang akan memberikanmu suatu tanda—Lihatlah, seorang perawan akan hamil, dan akan melahirkan seorang putra, dan akan menyebut nama-Nya Imanuel.

15 Mentega dan madu akan Dia makan, agar Dia boleh mengetahui untuk menolak yang jahat dan memilih yang baik.

16 Karena sebelum anak itu akan mengetahui untuk menolak yang jahat dan memilih yang baik, tanah yang membuat engkau muak akan ditinggalkan oleh kedua rajanya.

17 Tuhan akan membawa ke atas dirimu, dan ke atas rakyatmu, dan ke atas rumah bapa leluhurmumu, masa yang belum datang sejak masa ketika Efraim pergi dari Yehuda, raja Asiria.

18 Dan akan terjadi pada masa itu bahwa Tuhan akan bersuit untuk lalat yang berada di bagian paling jauh dari Mesir, dan untuk lebah yang berada di negeri Asiria.

19 Dan mereka akan datang, dan akan hinggap semua dari mereka di lembah-lembah yang telantar, dan di dalam lubang-lubang batu karang, dan di atas segala semak berduri, dan di atas segala semak.

20 Pada masa yang sama akanlah Tuhan mencukur dengan sebuah pisau cukur yang disewa, melalui mereka di seberang sungai, melalui raja Asiria, kepala, dan bulu kaki; dan itu juga akan melalap janggut.

21 Dan akan terjadi pada masa itu, seorang pria akan memelihara seekor sapi muda dan dua ekor domba;

22 Dan akan terjadi, karena kelimpahan susu yang mereka akan berikan dia akan makan mentega; karena mentega dan madu akanlah setiap orang makan yang ditinggalkan di negeri itu.

23 Dan akan terjadi pada masa itu, setiap tempat akan ada, di mana ada seribu pokok anggur berharga seribu keping perak, yang akan ada sebagai tanaman beronak dan semak berduri.

And he said: Hear ye now, O house of David; is it a small thing for you to weary men, but will ye weary my God also?

Therefore, the Lord himself shall give you a sign— Behold, a virgin shall conceive, and shall bear a son, and shall call his name Immanuel.

Butter and honey shall he eat, that he may know to refuse the evil and to choose the good.

For before the child shall know to refuse the evil and choose the good, the land that thou abhorrest shall be forsaken of both her kings.

The Lord shall bring upon thee, and upon thy people, and upon thy father's house, days that have not come from the day that Ephraim departed from Judah, the king of Assyria.

And it shall come to pass in that day that the Lord shall hiss for the fly that is in the uttermost part of Egypt, and for the bee that is in the land of Assyria.

And they shall come, and shall rest all of them in the desolate valleys, and in the holes of the rocks, and upon all thorns, and upon all bushes.

In the same day shall the Lord shave with a razor that is hired, by them beyond the river, by the king of Assyria, the head, and the hair of the feet; and it shall also consume the beard.

And it shall come to pass in that day, a man shall nourish a young cow and two sheep;

And it shall come to pass, for the abundance of milk they shall give he shall eat butter; for butter and honey shall every one eat that is left in the land.

And it shall come to pass in that day, every place shall be, where there were a thousand vines at a thousand silverlings, which shall be for briars and thorns.

24 Dengan anak panah dan dengan busur akanlah orang-orang datang ke sana, karena seluruh tanah itu akan menjadi tanaman beronak dan semak berduri.

25 Dan semua bukit yang akan digali dengan cangkul, tidak akan datang ke sana rasa takut akan tanaman beronak dan semak berduri; tetapi itu akanlah untuk pengiriman lembu-lembu, dan penginjak-injakan ternak yang lebih kecil.

With arrows and with bows shall men come thither, because all the land shall become briers and thorns.

And all hills that shall be digged with the mattock, there shall not come thither the fear of briers and thorns; but it shall be for the sending forth of oxen, and the treading of lesser cattle.

2 Nefi 18

- 1 Selain itu, firman Tuhan berfirman kepadaku: Ambillah engkau sebuah gulungan besar, dan tuliskanlah di dalamnya dengan pena manusia, mengenai Maher-Syalal-Hash-Bas.
- 2 Dan aku mengambil bagiku para saksi setia untuk mencatat, Uria sang imam, dan Zakharia putra Yeberekhya.
- 3 Dan aku menghampiri nabiah; dan dia hamil dan melahirkan seorang putra. Pada waktu itu firman Tuhan kepadaku: Sebutlah namanya, Maher-Syalal-Hash-Bas.
- 4 Karena lihatlah, anak itu tidak akan memiliki pengetahuan untuk berseru, Ayahku, dan ibuku, sebelum kekayaan Damsyik dan jarahan Samaria akan disingkirkan dari hadapan raja Asiria.
- 5 Tuhan berfirman juga kepadaku lagi, memfirmankan:
- 6 Karena orang-orang ini menolak Perairan Syiloah yang mengalir perlahan, dan bersukacita dalam Rezin dan putra Remalya;
- 7 Sekarang, oleh karena itu, lihatlah, Tuhan mendatangkan ke atas diri mereka air dari sungai, kuat dan banyak, bahkan raja Asiria dan segala kemuliaannya; dan dia akan naik ke atas semua terusannya, dan melintasi semua tepi sungainya.
- 8 Dan dia akan melewati Yehuda; dia akan meluap dan melampaui, dia akan mencapai bahkan ke leher; dan perentangan sayap-sayapnya akan memenuhi lebarnya tanahmu, hai Imanuel.
- 9 Bersekutulah dirimu, hai kamu orang-orang, dan kamu akan diremukkan berkeping-keping; dan pasanglah telingamu kamu semua di negeri-negeri yang jauh; persiapkanlah dirimu, dan kamu akan diremukkan berkeping-keping; persiapkanlah dirimu, dan kamu akan diremukkan berkeping-keping.
- 10 Berundinglah bersama, dan itu akan menjadi tak berarti apa pun; ucapkanlah kata, dan itu tidak akan ada; karena Allah beserta kami.
- 11 Karena Tuhan berfirman demikian kepadaku dengan tangan yang kuat, dan memberiku petunjuk bahwa aku hendaknya tidak berjalan di jalan orang-orang ini, memfirmankan:

2 Nephi 18

Moreover, the word of the Lord said unto me: Take thee a great roll, and write in it with a man's pen, concerning Maher-shalal-hash-baz.

And I took unto me faithful witnesses to record, Uria the priest, and Zechariah the son of Jeberechiah.

And I went unto the prophetess; and she conceived and bare a son. Then said the Lord to me: Call his name, Maher-shalal-hash-baz.

For behold, the child shall not have knowledge to cry, My father, and my mother, before the riches of Damascus and the spoil of Samaria shall be taken away before the king of Assyria.

The Lord spake also unto me again, saying:

Forasmuch as this people refuseth the waters of Shiloah that go softly, and rejoice in Rezin and Remaliah's son;

Now therefore, behold, the Lord bringeth up upon them the waters of the river, strong and many, even the king of Assyria and all his glory; and he shall come up over all his channels, and go over all his banks.

And he shall pass through Judah; he shall overflow and go over, he shall reach even to the neck; and the stretching out of his wings shall fill the breadth of thy land, O Immanuel.

Associate yourselves, O ye people, and ye shall be broken in pieces; and give ear all ye of far countries; gird yourselves, and ye shall be broken in pieces; gird yourselves, and ye shall be broken in pieces.

Take counsel together, and it shall come to naught; speak the word, and it shall not stand; for God is with us.

For the Lord spake thus to me with a strong hand, and instructed me that I should not walk in the way of this people, saying:

- 12 Janganlah kamu berkata, Suatu persekutuan, kepada semuanya kepada siapa orang-orang ini akan berkata, Suatu persekutuan; janganlah juga kamu takuti rasa takut mereka, janganlah juga ketakutan.
- 13 Kuduskanlah Tuhan Semesta Alam sendiri, dan biarlah Dia menjadi rasa takutmu, dan biarlah Dia menjadi rasa ngerimu.
- 14 Dan Dia akan menjadi tempat kudus; tetapi menjadi batu sandungan, dan menjadi batu karang yang melukai bagi kedua bani Israel, untuk perangkap dan jerat bagi penghuni Yerusalem.
- 15 Dan banyak di antara mereka akan tersandung dan jatuh, dan dipatahkan, dan terjerat, dan tertangkap.
- 16 Ikatlah kesaksian, meteraikanlah hukum di antara para murid-Ku.
- 17 Dan aku akan menunggu Tuhan, yang menyembunyikan muka-Nya dari bani Yakub, dan aku akan menantikan-Nya.
- 18 Lihatlah, aku dan anak-anak yang telah Tuhan berikan kepadaku adalah untuk tanda dan untuk keajaiban di Israel dari Tuhan Semesta Alam, yang berdiam di Gunung Sion.
- 19 Dan ketika mereka akan berkata kepadamu: Carilah petunjuk dari mereka yang memiliki roh-roh yang dikenal, dan kepada para penyihir yang berciap-ciap dan berkemat-kamit—tidakkah semestinya suatu bangsa mencari petunjuk dari Allah mereka agar yang hidup mendengar dari yang mati?
- 20 Pada hukum dan pada kesaksian; dan jika mereka tidak berbicara menurut perkataan ini, itu karena tidak ada terang dalam diri mereka.
- 21 Dan mereka akan melewatinya dengan kesukaran yang menimpa dan lapar; dan akan terjadi bahwa ketika mereka akan lapar, mereka akan menggundahkan diri mereka sendiri, dan mengutuk raja mereka dan Allah mereka, dan memandang ke atas.
- 22 Dan mereka akan memandang ke bumi dan melihat kesusahan, dan kegelapan, kesuraman kepedihan, dan akan dihalau menuju kegelapan.
- Say ye not, A confederacy, to all to whom this people shall say, A confederacy; neither fear ye their fear, nor be afraid.
- Sanctify the Lord of Hosts himself, and let him be your fear, and let him be your dread.
- And he shall be for a sanctuary; but for a stone of stumbling, and for a rock of offense to both the houses of Israel, for a gin and a snare to the inhabitants of Jerusalem.
- And many among them shall stumble and fall, and be broken, and be snared, and be taken.
- Bind up the testimony, seal the law among my disciples.
- And I will wait upon the Lord, that hideth his face from the house of Jacob, and I will look for him.
- Behold, I and the children whom the Lord hath given me are for signs and for wonders in Israel from the Lord of Hosts, which dwelleth in Mount Zion.
- And when they shall say unto you: Seek unto them that have familiar spirits, and unto wizards that peep and mutter—should not a people seek unto their God for the living to hear from the dead?
- To the law and to the testimony; and if they speak not according to this word, it is because there is no light in them.
- And they shall pass through it hardly bestead and hungry; and it shall come to pass that when they shall be hungry, they shall fret themselves, and curse their king and their God, and look upward.
- And they shall look unto the earth and behold trouble, and darkness, dimness of anguish, and shall be driven to darkness.

2 Nefi 19

- 1 Walaupun demikian, kesuraman tidak akan seperti sebelumnya dalam kesulitannya, ketika pada mulanya Dia dengan ringan menyengsarakan tanah Zebulun, dan tanah Naftali, dan sesudahnya dengan lebih memilukan menyengsarakan sepanjang jalan Laut Merah di seberang Yordan di Galilea milik bangsa-bangsa.
- 2 Orang-orang yang berjalan dalam kegelapan telah melihat terang yang cemerlang; mereka yang berdiam di tanah bayangan kematian, di atas diri mereka terang telah bersinar.
- 3 Engkau telah melipatgandakan bangsa, dan menambah sukacita—mereka bersukacita di hadapanmu menurut sukacita dalam panen, dan seperti orang-orang bersukacita ketika mereka membagi jarahan.
- 4 Karena Engkau telah mematahkan kuk bebannya, dan gandar bahunya, dan tongkat penindasnya.
- 5 Karena setiap pertempuran pejuang adalah dengan suara kacau, dan pakaian berlumuran darah; tetapi ini akan dengan pembakaran dan bahan bakar api.
- 6 Karena bagi kita seorang anak lahir, bagi kita seorang putra diberikan; dan pemerintahan akan berada di atas bahu-Nya; dan nama-Nya akan disebut, Yang Penuh Keajaiban, Penasihat, Allah Yang Perkasa, Bapa Yang Abadi, Pangeran Damai.
- 7 Tentang peningkatan pemerintahan dan kedamaian tidaklah ada akhir, di atas takhta Daud, dan di atas kerajaannya untuk menertibkannya, dan untuk menegakkannya dengan penghakiman dan dengan keadilan sejak mulai sekarang, bahkan selamanya. Semangat Tuhan Semesta Alam akan melaksanakan ini.
- 8 Tuhan mengirimkan firman-Nya kepada Yakub dan itu telah menerangi ke atas Israel.
- 9 Dan semua orang akan mengetahui, bahkan Efraim dan penghuni Samaria, yang berkata dengan kesombongan dan ketinggian hati:
- 10 Batu-batu bata runtuh, tetapi kita akan membangun dengan batu-batu belahan; pohon-pohon kurma ditebas, tetapi kita akan menggantinya menjadi pohon-pohon cedar.

2 Nephi 19

Nevertheless, the dimness shall not be such as was in her vexation, when at first he lightly afflicted the land of Zebulun, and the land of Naphtali, and afterwards did more grievously afflict by the way of the Red Sea beyond Jordan in Galilee of the nations.

The people that walked in darkness have seen a great light; they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.

Thou hast multiplied the nation, and increased the joy—they joy before thee according to the joy in harvest, and as men rejoice when they divide the spoil.

For thou hast broken the yoke of his burden, and the staff of his shoulder, the rod of his oppressor.

For every battle of the warrior is with confused noise, and garments rolled in blood; but this shall be with burning and fuel of fire.

For unto us a child is born, unto us a son is given; and the government shall be upon his shoulder; and his name shall be called, Wonderful, Counselor, The Mighty God, The Everlasting Father, The Prince of Peace.

Of the increase of government and peace there is no end, upon the throne of David, and upon his kingdom to order it, and to establish it with judgment and with justice from henceforth, even forever. The zeal of the Lord of Hosts will perform this.

The Lord sent his word unto Jacob and it hath lighted upon Israel.

And all the people shall know, even Ephraim and the inhabitants of Samaria, that say in the pride and stoutness of heart:

The bricks are fallen down, but we will build with hewn stones; the sycamores are cut down, but we will change them into cedars.

- 11 Oleh karena itu Tuhan akan menegakkan lawan Rezin melawannya, dan menggabungkan musuhnya bersama;
- 12 Orang-orang Aram di depan dan orang-orang Filistin di belakang; dan mereka akan melahap Israel dengan mulut terbuka. Untuk semuanya ini amarah-Nya tidak dipalingkan, tetapi tangan-Nya masih terulur.
- 13 Karena orang-orang tidak berpaling kepada Dia yang menghantam mereka, tidak juga mereka mencari Tuhan Semesta Alam.
- 14 Oleh karena itu akanlah Tuhan memotong dari Israel kepala dan ekor, cabang dan gelagah dalam satu hari.
- 15 Sesepuh, dia adalah kepala; dan nabi yang mengajarkan dusta, dia adalah ekor.
- 16 Karena para pemimpin orang-orang ini menyebabkan mereka khilaf; dan mereka yang dipimpin oleh mereka dihancurkan.
- 17 Oleh karena itu Tuhan tidak akan merasakan sukacita akan para pemuda mereka, tidak juga akan memiliki belas kasihan terhadap para anak yatim dan janda mereka; karena setiap orang dari mereka adalah orang munafik dan pelaku kejahatan, dan setiap mulut berbicara kebodohan. Untuk semuanya ini amarah-Nya tidak dipalingkan, tetapi tangan-Nya masih terulur.
- 18 Karena kejahatan membakar seperti api; itu akan melahap tanaman beronak dan semak berduri, dan akan menyulut di dalam semak belukar hutan, dan mereka akan naik seperti terangkatnya asap.
- 19 Melalui kemurkaan Tuhan Semesta Alam tanah itu digelapkan, dan orang-orang akan menjadi seperti bahan bakar api; tak seorang pun akan membiarkan saudaranya hidup.
- 20 Dan dia akan mencomot pada sisi kanan dan lapar; dan dia akan makan pada sisi kiri dan mereka tidak akan puas; mereka akan makan setiap orang daging lengannya sendiri—
- 21 Manasye, Efraim; dan Efraim, Manasye; mereka bersama-sama akan melawan Yehuda. Untuk semuanya ini amarah-Nya tidaklah dipalingkan, tetapi tangan-Nya masih terulur.
- Therefore the Lord shall set up the adversaries of Rezin against him, and join his enemies together;
- The Syrians before and the Philistines behind; and they shall devour Israel with open mouth. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.
- For the people turneth not unto him that smiteth them, neither do they seek the Lord of Hosts.
- Therefore will the Lord cut off from Israel head and tail, branch and rush in one day.
- The ancient, he is the head; and the prophet that teacheth lies, he is the tail.
- For the leaders of this people cause them to err; and they that are led of them are destroyed.
- Therefore the Lord shall have no joy in their young men, neither shall have mercy on their fatherless and widows; for every one of them is a hypocrite and an evildoer, and every mouth speaketh folly. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.
- For wickedness burneth as the fire; it shall devour the briars and thorns, and shall kindle in the thickets of the forests, and they shall mount up like the lifting up of smoke.
- Through the wrath of the Lord of Hosts is the land darkened, and the people shall be as the fuel of the fire; no man shall spare his brother.
- And he shall snatch on the right hand and be hungry; and he shall eat on the left hand and they shall not be satisfied; they shall eat every man the flesh of his own arm—
- Manasseh, Ephraim; and Ephraim, Manasseh; they together shall be against Judah. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

2 Nefi 20

- 1 Celakalah mereka yang menetapkan ketetapan yang tidak benar, dan yang menuliskan kepiluan yang telah mereka tentukan;
- 2 Untuk memalingkan yang membutuhkan dari penghakiman, dan untuk mengambil hak dari yang miskin dari umat-Ku, agar para janda boleh menjadi mangsa mereka, dan agar mereka boleh merampok anak-anak yatim!
- 3 Dan apakah yang akan kamu lakukan pada hari pengunjungan, dan pada pemusnahan yang akan datang dari jauh? kepada siapakah kamu akan melarikan diri untuk pertolongan? dan di manakah kamu akan meninggalkan kemuliaanmu?
- 4 Tanpa aku mereka akan membungkukkan diri di bawah para tahanan, dan mereka akan jatuh di bawah orang-orang yang terbunuh. Untuk semuanya ini amarah-Nya tidak dipalingkan, tetapi tangan-Nya masih terulur.
- 5 Hai orang Asiria, tongkat amarah-Ku, dan gandar di tangan mereka adalah keberangan mereka.
- 6 Aku akan mengirimnya melawan suatu bangsa yang munafik, dan melawan orang-orang kemurkaan-Ku akanlah Aku berikan kepadanya tanggung jawab untuk mengambil jarahan, dan untuk mengambil rampasan, dan untuk menginjak-injak mereka seperti lumpur di jalan.
- 7 Bagaimanapun dia tidak bermaksud demikian, tidak juga hatinya berpikir demikian; tetapi dalam hatinya adalah untuk menghancurkan dan menyingkirkan bangsa-bangsa yang tidak sedikit.
- 8 Karena dia berkata: Bukankah para pangeranku semuanya raja?
- 9 Bukankah Kalno seperti Karkemis? Bukankah Hamat seperti Arpad? Bukankah Samaria seperti Damsyik?
- 10 Seperti tanganku telah mendirikan kerajaan-kerajaan berhala, dan yang patung-patung pahatannya mengungguli yang di Yerusalem dan di Samaria;
- 11 Tidak akankah aku, sebagaimana telah aku lakukan pada Samaria dan berhala-berhalanya, demikian juga melakukan pada Yerusalem dan pada berhala-berhalanya?

2 Nephi 20

Wo unto them that decree unrighteous decrees, and that write grievousness which they have prescribed;

To turn away the needy from judgment, and to take away the right from the poor of my people, that widows may be their prey, and that they may rob the fatherless!

And what will ye do in the day of visitation, and in the desolation which shall come from far? to whom will ye flee for help? and where will ye leave your glory?

Without me they shall bow down under the prisoners, and they shall fall under the slain. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

O Assyrian, the rod of mine anger, and the staff in their hand is their indignation.

I will send him against a hypocritical nation, and against the people of my wrath will I give him a charge to take the spoil, and to take the prey, and to tread them down like the mire of the streets.

Howbeit he meaneth not so, neither doth his heart think so; but in his heart it is to destroy and cut off nations not a few.

For he saith: Are not my princes altogether kings?

Is not Calno as Carchemish? Is not Hamath as Arpad? Is not Samaria as Damascus?

As my hand hath founded the kingdoms of the idols, and whose graven images did excel them of Jerusalem and of Samaria;

Shall I not, as I have done unto Samaria and her idols, so do to Jerusalem and to her idols?

- 12 Karenanya akan terjadi bahwa ketika Tuhan telah melaksanakan seluruh pekerjaan-Nya di atas Gunung Sion dan di atas Yerusalem, Aku akan menghukum buah dari ketinggian hati raja Asiria dan kemuliaan pandangannya yang tinggi.
- 13 Karena dia berkata: Dengan kekuatan tanganku dan dengan kebijaksanaanku aku telah melakukan hal-hal ini; karena aku bijaksana; dan aku telah memindahkan perbatasan orang-orang, dan telah merampas harta benda mereka, dan aku telah menumpas penghuni seperti orang yang gagah berani;
- 14 Dan tanganku telah menemukan seperti sarang kekayaan orang-orang; dan seperti orang yang mengumpulkan telur-telur yang ditinggalkan telah aku kumpulkan seluruh bumi; dan tidak ada yang menggerakkan sayap, atau membuka mulut, atau berciap-ciap.
- 15 Akankah kapak sesumbar akan dirinya sendiri terhadap dia yang membelahnya? Akankah gergaji membesarkan dirinya sendiri terhadap dia yang menggetarkannya? Seolah-olah tongkat akan bergetar sendiri terhadap mereka yang mengangkatnya, atau seolah-olah gandar akan mengangkat dirinya seolah-olah itu bukanlah kayu!
- 16 Oleh karena itu akanlah Tuhan, Tuhan Semesta Alam, mengirim ke antara yang gemuk miliknya, kekurusan, dan di bawah kemuliaannya, Dia akan menyulut pembakaran seperti pembakaran dari api.
- 17 Dan terang Israel akan seperti api, dan Yang Kudusnya seperti nyala api, dan akan membakar dan akan melahap semak berdurinya dan tanaman beronaknya dalam satu hari;
- 18 Dan akan melalap kemuliaan dari hutannya, dan dari ladang suburnya, baik jiwa maupun tubuh; dan mereka akan menjadi seperti ketika seorang penyandang tunggul jatuh pingsan.
- 19 Dan sisa pohon-pohon di hutannya akan menjadi sedikit, sehingga seorang anak boleh menuliskannya.
- 20 Dan akan terjadi pada masa itu, bahwa sisa bani Israel, dan mereka yang lolos dari bani Yakub, tidak akan lagi bertopang kepada dia yang menghantam mereka, tetapi akan bertopang kepada Tuhan, Yang Kudus dari Israel, dalam kebenaran.

Wherefore it shall come to pass that when the Lord hath performed his whole work upon Mount Zion and upon Jerusalem, I will punish the fruit of the stout heart of the king of Assyria, and the glory of his high looks.

For he saith: By the strength of my hand and by my wisdom I have done these things; for I am prudent; and I have moved the borders of the people, and have robbed their treasures, and I have put down the inhabitants like a valiant man;

And my hand hath found as a nest the riches of the people; and as one gathereth eggs that are left have I gathered all the earth; and there was none that moved the wing, or opened the mouth, or peeped.

Shall the ax boast itself against him that heweth therewith? Shall the saw magnify itself against him that shaketh it? As if the rod should shake itself against them that lift it up, or as if the staff should lift up itself as if it were no wood!

Therefore shall the Lord, the Lord of Hosts, send among his fat ones, leanness; and under his glory he shall kindle a burning like the burning of a fire.

And the light of Israel shall be for a fire, and his Holy One for a flame, and shall burn and shall devour his thorns and his briars in one day;

And shall consume the glory of his forest, and of his fruitful field, both soul and body; and they shall be as when a standard-bearer fainteth.

And the rest of the trees of his forest shall be few, that a child may write them.

And it shall come to pass in that day, that the remnant of Israel, and such as are escaped of the house of Jacob, shall no more again stay upon him that smote them, but shall stay upon the Lord, the Holy One of Israel, in truth.

21 Sisanya akan kembali, ya, bahkan sisa bani Yakub, kepada Allah yang perkasa.

22 Karena walaupun bangsamu Israel bagaikan pasir di laut, namun sisa dari mereka akan kembali; pembasmian yang ditetapkan akan meluap dengan kebenaran.

23 Karena Tuhan Allah Semesta Alam akan membuat pembasmian, bahkan ditentukan di seluruh tanah itu.

24 Oleh karena itu, demikianlah firman Tuhan Allah Semesta Alam: Hai umat-Ku yang berdiam di Sion, janganlah takut terhadap orang-orang Asiria; dia akan menghantam engkau dengan sebuah tongkat, dan akan mengangkat gandarnya terhadap engkau, menurut cara di Mesir.

25 Karena masih beberapa saat lagi, dan keberangan akan berhenti, dan amarah-Ku dalam kehancuran mereka.

26 Dan Tuhan Semesta Alam akan menggugah suatu cambuk baginya menurut pembantaian Midian di batu karang Oreb; dan seperti tongkat-Nya berada di atas laut demikianlah Dia akan mengangkatnya menurut cara di Mesir.

27 Dan akan terjadi pada masa itu bahwa bebannya akan disingkirkan dari bahumu, dan kuknya dari lehermu, dan kuk itu akan dihancurkan karena pengurangan.

28 Dia telah datang di Ayat, dia telah melalui Migron; di Mikhmas dia telah meninggalkan pedati-pedatinya.

29 Mereka telah melintasi lintasan; mereka telah menginap di Geba; Rama takut, Gibeah-Saul melarikan diri.

30 Angkatlah suaramu, hai putri Galim; buatlah itu terdengar sampai Laisya, hai Anatot yang malang.

31 Madmena dipindahkan, penghuni Gebim berkumpul bersama untuk melarikan diri.

32 Sampai saat ini akanlah dia tetap tinggal di Nob hari itu; dia akan mengibaskan tangannya terhadap gunung putri Sion, bukit Yerusalem.

33 Lihatlah, Tuhan, Tuhan Semesta Alam akan memotong dahan itu dengan kengerian; dan orang-orang yang tinggi perawakannya akan ditebang; dan yang takabur akan direndahkan.

The remnant shall return, yea, even the remnant of Jacob, unto the mighty God.

For though thy people Israel be as the sand of the sea, yet a remnant of them shall return; the consumption decreed shall overflow with righteousness.

For the Lord God of Hosts shall make a consumption, even determined in all the land.

Therefore, thus saith the Lord God of Hosts: O my people that dwellest in Zion, be not afraid of the Assyrian; he shall smite thee with a rod, and shall lift up his staff against thee, after the manner of Egypt.

For yet a very little while, and the indignation shall cease, and mine anger in their destruction.

And the Lord of Hosts shall stir up a scourge for him according to the slaughter of Midian at the rock of Oreb; and as his rod was upon the sea so shall he lift it up after the manner of Egypt.

And it shall come to pass in that day that his burden shall be taken away from off thy shoulder, and his yoke from off thy neck, and the yoke shall be destroyed because of the anointing.

He is come to Aiath, he is passed to Migron; at Michmash he hath laid up his carriages.

They are gone over the passage; they have taken up their lodging at Geba; Ramath is afraid; Gibeah of Saul is fled.

Lift up the voice, O daughter of Gallim; cause it to be heard unto Laish, O poor Anathoth.

Madmenah is removed; the inhabitants of Gebim gather themselves to flee.

As yet shall he remain at Nob that day; he shall shake his hand against the mount of the daughter of Zion, the hill of Jerusalem.

Behold, the Lord, the Lord of Hosts shall lop the bough with terror; and the high ones of stature shall be hewn down; and the haughty shall be humbled.

34 Dan dia akan menebas semak belukar hutan dengan besi, dan Libanon akan jatuh oleh orang yang perkasa.

And he shall cut down the thickets of the forests with iron, and Lebanon shall fall by a mighty one.

2 Nefi 21

- 1 Dan akan muncul suatu tunas dari tunggul Isai, dan suatu cabang akan tumbuh dari akarnya.
- 2 Dan Roh Tuhan akan berdiam ke atas dirinya, roh kebijaksanaan dan pemahaman, roh nasihat dan daya, roh pengetahuan dan rasa takut akan Tuhan;
- 3 Dan akan menjadikan Dia berpengertian hidup dalam rasa takut akan Tuhan; dan Dia tidak akan menghakimi menurut pandangan mata-Nya, tidak juga menegur menurut pendengaran telinga-Nya.
- 4 Tetapi dengan kebenaran akanlah Dia menghakimi yang miskin, dan menegur dengan kesetaraan untuk yang lembut hati di bumi; dan Dia akan menghantam bumi dengan tongkat mulut-Nya, dan dengan napas bibir-Nya akanlah Dia membunuh yang jahat.
- 5 Dan kebenaran akan menjadi kain pembebat aurat-Nya, dan kesetiaan kain pembebat buah pinggang-Nya.
- 6 Serigala juga akan berdiam bersama anak domba, dan macan tutul akan berbaring bersama anak kambing, dan anak sapi dan singa muda dan ternak tambun bersama-sama; dan seorang anak kecil akan memimpin mereka.
- 7 Dan sapi dan beruang akan makan; anak-anak mereka akan berbaring bersama; dan singa akan makan jerami seperti lembu.
- 8 Dan anak yang menyusu akan bermain pada lubang ular tedung, dan anak sapihan akan menaruh tangannya pada liang ular beludak.
- 9 Mereka tidak akan menyakiti tidak juga menghancurkan di seluruh gunung kudus-Ku, karena bumi akan penuh dengan pengetahuan tentang Tuhan, sebagaimana air menutupi laut.
- 10 Dan pada masa itu akan ada akar Isai, yang akan berdiri sebagai suatu panji bagi orang-orang; pada itu akanlah orang-orang bukan Israel mencari; dan peristirahatannya akanlah mulia.

2 Nephi 21

- And there shall come forth a rod out of the stem of Jesse, and a branch shall grow out of his roots.
- And the Spirit of the Lord shall rest upon him, the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and of the fear of the Lord;
- And shall make him of quick understanding in the fear of the Lord; and he shall not judge after the sight of his eyes, neither reprove after the hearing of his ears.
- But with righteousness shall he judge the poor, and reprove with equity for the meek of the earth; and he shall smite the earth with the rod of his mouth, and with the breath of his lips shall he slay the wicked.
- And righteousness shall be the girdle of his loins, and faithfulness the girdle of his reins.
- The wolf also shall dwell with the lamb, and the leopard shall lie down with the kid, and the calf and the young lion and fatling together; and a little child shall lead them.
- And the cow and the bear shall feed; their young ones shall lie down together; and the lion shall eat straw like the ox.
- And the sucking child shall play on the hole of the asp, and the weaned child shall put his hand on the cockatrice's den.
- They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain, for the earth shall be full of the knowledge of the Lord, as the waters cover the sea.
- And in that day there shall be a root of Jesse, which shall stand for an ensign of the people; to it shall the Gentiles seek; and his rest shall be glorious.

- 11 Dan akan terjadi bahwa pada masa itu Tuhan akan menyiapkan tangan-Nya lagi yang kedua kali untuk memulihkan sisa umat-Nya yang akan tertinggal, dari Asiria, dan dari Mesir, dan dari Patros, dan dari Kus, dan dari Elam, dan dari Sinear, dan dari Hamat, dan dari pulau-pulau di laut.
- 12 Dan Dia akan menegakkan suatu panji bagi bangsa-bangsa, dan akan menghimpun orang-orang yang terbuang dari Israel, dan mengumpulkan bersama orang-orang Yehuda yang terserak dari keempat penjuru bumi.
- 13 Rasa iri Efraim juga akan pergi, dan lawan Yehuda akan disingkirkan; Efraim tidak akan merasa iri terhadap Yehuda, dan Yehuda tidak akan menyulitkan Efraim.
- 14 Tetapi mereka akan terbang ke atas bahu orang-orang Filistin menuju barat; mereka akan menjarah mereka di timur bersama-sama; mereka akan menghajar Edom dan Moab; dan anak-anak Amon akan mematuhi mereka.
- 15 Dan Tuhan akan sepenuhnya menghancurkan lidah Laut Mesir; dan dengan angin dahsyat-Nya, Dia akan mengibaskan tangan-Nya di atas sungai, dan akan menghantamnya menjadi tujuh sungai kecil, dan menjadikan orang-orang melintas berkasut kering.
- 16 Dan akan ada suatu jalan raya bagi sisa umat-Nya yang akan tertinggal, dari Asiria, seperti yang terjadi pada Israel pada masa ketika dia pergi keluar dari tanah Mesir.

And it shall come to pass in that day that the Lord shall set his hand again the second time to recover the remnant of his people which shall be left, from Assyria, and from Egypt, and from Pathros, and from Cush, and from Elam, and from Shinar, and from Hamath, and from the islands of the sea.

And he shall set up an ensign for the nations, and shall assemble the outcasts of Israel, and gather together the dispersed of Judah from the four corners of the earth.

The envy of Ephraim also shall depart, and the adversaries of Judah shall be cut off; Ephraim shall not envy Judah, and Judah shall not vex Ephraim.

But they shall fly upon the shoulders of the Philistines towards the west; they shall spoil them of the east together; they shall lay their hand upon Edom and Moab; and the children of Ammon shall obey them.

And the Lord shall utterly destroy the tongue of the Egyptian sea; and with his mighty wind he shall shake his hand over the river, and shall smite it in the seven streams, and make men go over dry shod.

And there shall be a highway for the remnant of his people which shall be left, from Assyria, like as it was to Israel in the day that he came up out of the land of Egypt.

2 Nefi 22

- 1 Dan pada masa itu engkau akan berkata: Ya Tuhan, aku akan memuji Engkau; walaupun Engkau marah terhadapku amarah-Mu dipalingkan, dan Engkau menghiburku.
- 2 Lihatlah, Allah adalah keselamatanku; aku akan percaya, dan tidak takut; karena Tuhan YEHOVA adalah kekuatanku dan nyanyianku; Dia juga telah menjadi keselamatanku.
- 3 Oleh karena itu, dengan sukacita akanlah kamu menimba air dari sumur-sumur keselamatan.
- 4 Dan pada masa itu akanlah kamu berkata: Pujilah Tuhan, panggillah nama-Nya, maklumkanlah perbuatan-Nya di antara orang-orang, sebutkanlah bahwa nama-Nya dipermuliakan.
- 5 Bernyanyilah bagi Tuhan; karena Dia telah melakukan apa yang unggul; ini diketahui di seluruh bumi.
- 6 Berseru dan bersoraklah, engkau penghuni Sion; karena agunglah Yang Kudus dari Israel di tengah engkau.

2 Nephi 22

And in that day thou shalt say: O Lord, I will praise thee; though thou wast angry with me thine anger is turned away, and thou comfortedst me.

Behold, God is my salvation; I will trust, and not be afraid; for the Lord JEHOVAH is my strength and my song; he also has become my salvation.

Therefore, with joy shall ye draw water out of the wells of salvation.

And in that day shall ye say: Praise the Lord, call upon his name, declare his doings among the people, make mention that his name is exalted.

Sing unto the Lord; for he hath done excellent things; this is known in all the earth.

Cry out and shout, thou inhabitant of Zion; for great is the Holy One of Israel in the midst of thee.

2 Nefi 23

- 1 Beban Babilon, yang Yesaya putra Amos lihat.
- 2 Angkatlah kamu sebuah bendera di atas gunung yang tinggi, tinggikanlah suara kepada mereka, kibaskanlah tangan, agar mereka boleh pergi ke dalam gerbang-gerbang orang mulia.
- 3 Aku telah memerintahkan orang-orang-Ku yang dikuduskan, Aku telah juga memanggil orang-orang perkasa-Ku, karena amarah-Ku bukan berada di atas diri mereka yang bersukacita dalam ketinggian-Ku.
- 4 Suara dari khalayak ramai di gunung-gunung seperti dari sekelompok orang banyak, suara gaduh dari kerajaan bangsa-bangsa yang berkumpul bersama, Tuhan Semesta Alam menghimpun bala tentara pertempuran.
- 5 Mereka datang dari suatu negeri yang jauh, dari ujung langit, ya, Tuhan, dan senjata keberangannya, untuk menghancurkan seluruh tanah itu.
- 6 Meraung-raunglah kamu, karena hari Tuhan di depan mata; itu akan datang sebagai penghancuran dari Yang Mahakuasa.
- 7 Oleh karena itu akanlah semua tangan melemah, setiap hati manusia akan meleleh;
- 8 Dan mereka akan menjadi takut; kesakitan yang sangat dan dukacita akan mencengkeram mereka; mereka akan kagum satu sama lain; muka mereka akan bagaikan nyala api.
- 9 Lihatlah, hari Tuhan datang, kejam baik dengan kemurkaan maupun amarah dahsyat, menyebabkan tanah telantar; dan Dia akan menghancurkan yang berdosa darinya keluar dari situ.
- 10 Karena bintang-bintang di langit dan gugusan-gugusannya tidak akan memberikan terangnya; matahari akan digelapkan pada kemunculannya, dan bulan tidak akan menyebabkan terangnya bersinar.
- 11 Dan Aku akan menghukum dunia karena kejahatan, dan yang jahat karena kedurhakaan mereka; Aku akan menyebabkan keangkuhan orang-orang yang sombong berhenti, dan akan meredam ketakaburan orang-orang yang menakutkan.

2 Nephi 23

The burden of Babylon, which Isaiah the son of Amoz did see.

Lift ye up a banner upon the high mountain, exalt the voice unto them, shake the hand, that they may go into the gates of the nobles.

I have commanded my sanctified ones, I have also called my mighty ones, for mine anger is not upon them that rejoice in my highness.

The noise of the multitude in the mountains like as of a great people, a tumultuous noise of the kingdoms of nations gathered together, the Lord of Hosts mustereth the hosts of the battle.

They come from a far country, from the end of heaven, yea, the Lord, and the weapons of his indignation, to destroy the whole land.

Howl ye, for the day of the Lord is at hand; it shall come as a destruction from the Almighty.

Therefore shall all hands be faint, every man's heart shall melt;

And they shall be afraid; pangs and sorrows shall take hold of them; they shall be amazed one at another; their faces shall be as flames.

Behold, the day of the Lord cometh, cruel both with wrath and fierce anger, to lay the land desolate; and he shall destroy the sinners thereof out of it.

For the stars of heaven and the constellations thereof shall not give their light; the sun shall be darkened in his going forth, and the moon shall not cause her light to shine.

And I will punish the world for evil, and the wicked for their iniquity; I will cause the arrogancy of the proud to cease, and will lay down the haughtiness of the terrible.

- 12 Aku akan menjadikan manusia lebih berharga daripada emas murni; bahkan manusia daripada batangan emas Ofir.
- 13 Oleh karena itu, Aku akan mengguncangkan langit, dan bumi akan bergeser keluar dari tempatnya, pada kemurkaan Tuhan Semesta Alam, dan pada hari amarah dahsyat-Nya.
- 14 Dan itu akan bagaikan rusa yang dikejar-kejar, dan bagaikan seekor domba yang tak seorang pun kumpulkan; dan mereka akan berpaling setiap orang ke bangsanya sendiri, dan melarikan diri setiap orang ke negerinya sendiri.
- 15 Setiap orang yang sombong akan ditikam; ya, dan setiap orang yang bergabung dengan yang jahat akan jatuh dengan pedang.
- 16 Anak-anak mereka juga akan diremukkan berkeping-keping di hadapan mata mereka; rumah-rumah mereka akan dijajah dan para istri mereka digagahi.
- 17 Lihatlah, Aku akan menghasut orang-orang Madai melawan mereka, yang tidak akan menganggap perak dan emas, tidak juga mereka akan menyenangnya.
- 18 Busur-busur mereka juga akan meremukkan para pemuda berkeping-keping; dan mereka tidak akan memiliki rasa kasihan pada buah rahim; mata mereka tidak akan menyelamatkan anak-anak.
- 19 Dan Babilon, kemuliaan kerajaan-kerajaan, keindahan dari kemegahan orang-orang Kasdim, akan menjadi seperti ketika Allah menumbangkan Sodom dan Gomora.
- 20 Itu tidak akan pernah dihuni, tidak juga akan didiami dari angkatan ke angkatan: tidak juga akan orang Arab memancang tenda di sana; tidak juga akan para gembala membuat kandang mereka di sana.
- 21 Tetapi binatang liar di gurun akan berbaring di sana; dan rumah mereka akan penuh dengan makhluk yang muram, burung hantu akan berdiam di sana, dan iblis berkepala kambing akan menari di sana.
- I will make a man more precious than fine gold; even a man than the golden wedge of Ophir.
- Therefore, I will shake the heavens, and the earth shall remove out of her place, in the wrath of the Lord of Hosts, and in the day of his fierce anger.
- And it shall be as the chased roe, and as a sheep that no man taketh up; and they shall every man turn to his own people, and flee every one into his own land.
- Every one that is proud shall be thrust through; yea, and every one that is joined to the wicked shall fall by the sword.
- Their children also shall be dashed to pieces before their eyes; their houses shall be spoiled and their wives ravished.
- Behold, I will stir up the Medes against them, which shall not regard silver and gold, nor shall they delight in it.
- Their bows shall also dash the young men to pieces; and they shall have no pity on the fruit of the womb; their eyes shall not spare children.
- And Babylon, the glory of kingdoms, the beauty of the Chaldees' excellency, shall be as when God overthrew Sodom and Gomorrah.
- It shall never be inhabited, neither shall it be dwelt in from generation to generation: neither shall the Arabian pitch tent there; neither shall the shepherds make their fold there.
- But wild beasts of the desert shall lie there; and their houses shall be full of doleful creatures; and owls shall dwell there, and satyrs shall dance there.

22 Dan binatang liar di pulau-pulau akan menyalak di dalam rumah mereka yang telantar, dan naga di dalam istana mereka yang menyenangkan; dan waktunya hampir tiba, dan masanya tidak akan diperpanjang. Karena Aku akan menghancurkan dia selekasnya; ya, karena Aku akan penuh belas kasihan kepada umat-Ku, tetapi yang jahat akan binasa.

And the wild beasts of the islands shall cry in their desolate houses, and dragons in their pleasant palaces; and her time is near to come, and her day shall not be prolonged. For I will destroy her speedily; yea, for I will be merciful unto my people, but the wicked shall perish.

2 Nefi 24

- 1 Karena Tuhan akan berbelaskasihan pada Yakub, dan kelak akan memilih Israel, dan menempatkan mereka di tanah mereka sendiri; dan orang-orang asing akan bergabung dengan mereka, dan mereka akan mengikatkan diri kepada bani Yakub.
- 2 Dan orang-orang itu akan mengambil mereka dan membawa mereka ke tempat mereka; ya, dari jauh sampai ujung-ujung bumi; dan mereka akan kembali ke tanah mereka yang dijanjikan. Dan bani Israel akan memiliki mereka, dan tanah Tuhan akanlah untuk para hamba laki-laki dan hamba perempuan; dan mereka akan membawa mereka tertawan kepada siapa mereka adalah tawanan; dan mereka akan berkuasa atas penindas mereka.
- 3 Dan akan terjadi pada masa itu bahwa Tuhan akan memberikan engkau istirahat, dari dukacitamu, dan dari rasa takutmu, dan dari perbudakan yang berat dimana engkau dipaksa untuk melayani.
- 4 Dan akan terjadi pada masa itu, bahwa engkau akan mengucapkan amsal ini kepada raja Babilon, dan berkata: Betapa si penindas berhenti, kota emas berhenti!
- 5 Tuhan telah mematahkan gandar orang jahat, tongkat rajani para penguasa.
- 6 Dia yang menghantam orang-orang dalam kemurkaan dengan pukulan yang berkelanjutan, dia yang memerintah bangsa-bangsa dalam amarah, dianiaya, dan tak seorang pun merintangi.
- 7 Seluruh bumi beristirahat, dan tenang; mereka bersorak-sorai dalam nyanyian.
- 8 Ya, pohon-pohon cemara bersukacita karena engkau, dan juga pohon-pohon cedar di Libanon, mengatakan: Sejak engkau dibaringkan tidak ada penebang telah datang melawan kami.
- 9 Neraka dari bawah digerakkan bagimu untuk menemui engkau pada kedatanganmu; itu membangkitkan yang mati bagimu, bahkan semua orang utama di bumi; itu telah membangkitkan dari takhta mereka semua raja bangsa-bangsa.

2 Nephi 24

For the Lord will have mercy on Jacob, and will yet choose Israel, and set them in their own land; and the strangers shall be joined with them, and they shall cleave to the house of Jacob.

And the people shall take them and bring them to their place; yea, from far unto the ends of the earth; and they shall return to their lands of promise. And the house of Israel shall possess them, and the land of the Lord shall be for servants and handmaids; and they shall take them captives unto whom they were captives; and they shall rule over their oppressors.

And it shall come to pass in that day that the Lord shall give thee rest, from thy sorrow, and from thy fear, and from the hard bondage wherein thou wast made to serve.

And it shall come to pass in that day, that thou shalt take up this proverb against the king of Babylon, and say: How hath the oppressor ceased, the golden city ceased!

The Lord hath broken the staff of the wicked, the scepters of the rulers.

He who smote the people in wrath with a continual stroke, he that ruled the nations in anger, is persecuted, and none hindereth.

The whole earth is at rest, and is quiet; they break forth into singing.

Yea, the fir trees rejoice at thee, and also the cedars of Lebanon, saying: Since thou art laid down no feller is come up against us.

Hell from beneath is moved for thee to meet thee at thy coming; it stirreth up the dead for thee, even all the chief ones of the earth; it hath raised up from their thrones all the kings of the nations.

10 Mereka semua akan berbicara dan berkata kepadamu: Apakah engkau juga telah menjadi lemah seperti kami? Apakah engkau menjadi seperti kami?

11 Kemegahanmu dibawa turun ke kubur; bunyi rebabmu tidak terdengar; ulat tersebar di bawahmu, dan ulat menutupi engkau.

12 Betapa engkau terjatuh dari surga, hai Lusifer, putra fajar! Betapa engkau ditebas ke tanah, yang melemahkan bangsa-bangsa!

13 Karena engkau telah berkata dalam hatimu: Aku akan naik ke surga, aku akan mempermulikan takhtaku melebihi bintang-bintang Allah; aku akan duduk juga di atas gunung bagi jemaat, di sisi-sisi utara;

14 Aku akan naik melebihi puncak-puncak awan; aku akan menjadi seperti Yang Mahatinggi.

15 Namun engkau akan dibawa turun ke neraka, ke sisi-sisi lubang galian.

16 Mereka yang melihat engkau akan dengan cermat memandang engkau, dan akan memperhatikan engkau, dan akan berkata: Inikah orang yang membuat bumi bergetar, yang mengguncangkan kerajaan-kerajaan?

17 Dan membuat dunia bagaikan padang belantara, dan menghancurkan kota-kotanya, dan tidak membuka rumah para tahanannya?

18 Semua raja bangsa-bangsa, ya, mereka semua, berbaring dalam kemuliaan, setiap orang dari mereka di dalam rumahnya sendiri.

19 Tetapi engkau dicampakkan dari kuburmu seperti suatu cabang yang memuakkan, dan sisa dari mereka yang dibunuh, ditikam dengan sebilah pedang, yang turun ke batu-batu lubang galian; seperti bangkai yang diinjak-injak di bawah kaki.

20 Engkau tidak akan digabungkan dengan mereka dalam penguburan, karena engkau telah menghancurkan negerimu dan membunuh bangsamu; benih keturunan dari pelaku kejahatan tidak akan pernah termasyhur.

21 Persiapkanlah pembantaian bagi anak-anaknya karena kedurhakaan leluhur mereka, agar mereka tidak bangkit, tidak juga memiliki tanah, tidak juga mengisi permukaan dunia dengan kota-kota.

All they shall speak and say unto thee: Art thou also become weak as we? Art thou become like unto us?

Thy pomp is brought down to the grave; the noise of thy viols is not heard; the worm is spread under thee, and the worms cover thee.

How art thou fallen from heaven, O Lucifer, son of the morning! Art thou cut down to the ground, which did weaken the nations!

For thou hast said in thy heart: I will ascend into heaven, I will exalt my throne above the stars of God; I will sit also upon the mount of the congregation, in the sides of the north;

I will ascend above the heights of the clouds; I will be like the Most High.

Yet thou shalt be brought down to hell, to the sides of the pit.

They that see thee shall narrowly look upon thee, and shall consider thee, and shall say: Is this the man that made the earth to tremble, that did shake kingdoms?

And made the world as a wilderness, and destroyed the cities thereof, and opened not the house of his prisoners?

All the kings of the nations, yea, all of them, lie in glory, every one of them in his own house.

But thou art cast out of thy grave like an abominable branch, and the remnant of those that are slain, thrust through with a sword, that go down to the stones of the pit; as a carcass trodden under feet.

Thou shalt not be joined with them in burial, because thou hast destroyed thy land and slain thy people; the seed of evil-doers shall never be renowned.

Prepare slaughter for his children for the iniquities of their fathers, that they do not rise, nor possess the land, nor fill the face of the world with cities.

- 22 Karena Aku akan bangkit melawan mereka, firman Tuhan Semesta Alam, dan menyingkirkan dari Babilon, nama, dan sisa, dan putra, dan kemenakan laki-laki, firman Tuhan.
- 23 Aku akan juga menjadikannya suatu kepemilikan bagi burung bangau, dan kolam-kolam air; dan Aku akan menyapunya dengan sapu penghancuran, firman Tuhan Semesta Alam.
- 24 Tuhan Semesta Alam telah bersumpah, memfirmankan: Pastilah seperti yang telah Aku pikirkan, demikianlah akan terjadi; dan seperti yang telah Aku maksudkan, demikianlah akan ada—
- 25 Bahwa Aku akan membawa orang Asiria di tanah-Ku, dan di atas gunung-gunung-Ku menginjak-injaknya di bawah kaki; pada waktu itu akanlah kuknya pergi dari mereka, dan bebannya pergi dari bahu mereka.
- 26 Inilah tujuan yang dimaksud ke atas seluruh bumi; dan inilah tangan yang terulur ke atas segala bangsa.
- 27 Karena Tuhan Semesta Alam telah bermaksud, dan siapakah yang akan membatalkan? Dan tangan-Nya terulur, dan siapakah yang akan membalikkannya?
- 28 Pada tahun ketika Raja Ahas mati ada beban ini.
- 29 Janganlah engkau bersukacita, seluruh Palestina, karena tongkat dari dia yang menghantam engkau patah; karena dari pangkal ular itu akan muncul seekor ular beludak, dan buah keturunannya akan menjadi seekor ular terbang yang ganas.
- 30 Dan yang sulung dari yang miskin akan makan, dan yang membutuhkan akan berbaring dalam keamanan; dan aku akan membunuh pangkalmu dengan bencana kelaparan, dan dia akan membunuh sisamu.
- 31 Meraung-raunglah, hai gerbang; berserulah, hai kota; engkau, seluruh Palestina, dibubarkan; karena akan datang dari utara suatu asap, dan tak seorang pun akan seorang diri pada waktunya yang ditetapkan.
- 32 Apakah yang akan jika begitu menjawab para utusan bangsa-bangsa? Bahwa Tuhan telah membangun Sion, dan yang miskin dari umat-Nya akan percaya padanya.
- For I will rise up against them, saith the Lord of Hosts, and cut off from Babylon the name, and remnant, and son, and nephew, saith the Lord.
- I will also make it a possession for the bittern, and pools of water; and I will sweep it with the besom of destruction, saith the Lord of Hosts.
- The Lord of Hosts hath sworn, saying: Surely as I have thought, so shall it come to pass; and as I have purposed, so shall it stand—
- That I will bring the Assyrian in my land, and upon my mountains tread him under foot; then shall his yoke depart from off them, and his burden depart from off their shoulders.
- This is the purpose that is purposed upon the whole earth; and this is the hand that is stretched out upon all nations.
- For the Lord of Hosts hath purposed, and who shall disannul? And his hand is stretched out, and who shall turn it back?
- In the year that king Ahaz died was this burden.
- Rejoice not thou, whole Palestina, because the rod of him that smote thee is broken; for out of the serpent's root shall come forth a cockatrice, and his fruit shall be a fiery flying serpent.
- And the firstborn of the poor shall feed, and the needy shall lie down in safety; and I will kill thy root with famine, and he shall slay thy remnant.
- Howl, O gate; cry, O city; thou, whole Palestina, art dissolved; for there shall come from the north a smoke, and none shall be alone in his appointed times.
- What shall then answer the messengers of the nations? That the Lord hath founded Zion, and the poor of his people shall trust in it.

2 Nefi 25

- 1 Sekarang, aku, Nefi, berbicara sedikit mengenai perkataan yang telah aku tuliskan, yang telah diucapkan melalui mulut Yesaya. Karena lihatlah, Yesaya mengucapkan banyak hal yang bagi banyak orang dari bangsaku sukar untuk dimengerti; karena mereka tidak tahu mengenai cara bernubuat di antara orang-orang Yahudi.
- 2 Karena aku, Nefi, tidak mengajari mereka banyak hal mengenai adat orang-orang Yahudi; karena pekerjaan mereka adalah pekerjaan kegelapan, dan perbuatan mereka adalah perbuatan kekejian.
- 3 Karenanya, aku menulis kepada bangsaku, kepada mereka semua yang akan menerima setelah ini hal-hal ini yang aku tuliskan, agar mereka boleh mengetahui penghakiman Allah, bahwa itu datang ke atas segala bangsa, menurut firman yang telah Dia firmankan.
- 4 Karenanya, simaklah, hai bangsaku, yang dari bani Israel, dan pasanglah telinga pada perkataanku; karena perkataan Yesaya tidaklah gamblang bagimu, walaupun demikian itu gamblang bagi mereka semua yang dipenuhi dengan roh nubuat. Tetapi aku memberikan kepadamu suatu nubuat, menurut roh yang berada dalam diriku; karenanya aku akan bernubuat menurut kegamblangan yang telah ada bersamaku sejak waktu ketika aku datang dari Yerusalem bersama ayahku; karena lihatlah, jiwaku senang akan kegamblangan bagi bangsaku, agar mereka boleh belajar.
- 5 Ya, dan jiwaku senang akan perkataan Yesaya, karena aku datang dari Yerusalem, dan mataku telah melihat hal-hal tentang orang Yahudi, dan aku tahu bahwa orang-orang Yahudi mengerti hal-hal tentang para nabi, dan tidak ada satu bangsa lain pun yang mengerti apa yang diucapkan kepada orang Yahudi seperti mereka, kecuali mereka diajar menurut cara hal-hal tentang orang Yahudi.

2 Nephi 25

Now I, Nephi, do speak somewhat concerning the words which I have written, which have been spoken by the mouth of Isaiah. For behold, Isaiah spake many things which were hard for many of my people to understand; for they know not concerning the manner of prophesying among the Jews.

For I, Nephi, have not taught them many things concerning the manner of the Jews; for their works were works of darkness, and their doings were doings of abominations.

Wherefore, I write unto my people, unto all those that shall receive hereafter these things which I write, that they may know the judgments of God, that they come upon all nations, according to the word which he hath spoken.

Wherefore, hearken, O my people, which are of the house of Israel, and give ear unto my words; for because the words of Isaiah are not plain unto you, nevertheless they are plain unto all those that are filled with the spirit of prophecy. But I give unto you a prophecy, according to the spirit which is in me; wherefore I shall prophesy according to the plainness which hath been with me from the time that I came out from Jerusalem with my father; for behold, my soul delighteth in plainness unto my people, that they may learn.

Yea, and my soul delighteth in the words of Isaiah, for I came out from Jerusalem, and mine eyes hath beheld the things of the Jews, and I know that the Jews do understand the things of the prophets, and there is none other people that understand the things which were spoken unto the Jews like unto them, save it be that they are taught after the manner of the things of the Jews.

- 6 Tetapi lihatlah, aku, Nepi, tidak mengajar anak-anakku menurut cara orang Yahudi; tetapi lihatlah, aku, diriku sendiri, telah berdiam di Yerusalem, karenanya aku kenal mengenai daerah-daerah sekitarnya; dan aku telah menyebutkan kepada anak-anakku mengenai penghakiman Allah, yang telah terjadi di antara orang-orang Yahudi, kepada anak-anakku, menurut apa yang telah Yesaya ucapkan, dan aku tidak menuliskannya.
- 7 Tetapi lihatlah, aku meneruskan dengan nubuatku sendiri, menurut kegambanganku; yang di dalamnya aku tahu bahwa tak seorang pun dapat khilaf; walaupun demikian, pada masa ketika nubuat-nubuat Yesaya akan digenapi manusia akan tahu dengan suatu kepastian, pada masa ketika itu akan terjadi.
- 8 Karenanya, itu berharga bagi anak-anak manusia, dan dia yang mengira bahwa itu tidak berharga, kepada mereka akanlah aku berbicara secara khusus, dan membatasi perkataan itu kepada bangsaku sendiri; karena aku tahu bahwa itu akan amat berharga bagi mereka pada zaman terakhir; karena pada masa itu akanlah mereka mengerti itu; karenanya, demi kebaikan mereka telah aku tuliskan itu.
- 9 Dan sebagaimana satu angkatan telah dihancurkan di antara orang-orang Yahudi karena kedurhakaan, demikian pula mereka telah dihancurkan dari angkatan ke angkatan menurut kedurhakaan mereka; dan tidak pernah siapa pun dari mereka telah dihancurkan kecuali itu diramalkan kepada mereka oleh para nabi Tuhan.
- 10 Karenanya, telah diberitahukan kepada mereka mengenai kehancuran yang akan datang ke atas diri mereka, segera setelah ayahku meninggalkan Yerusalem; walaupun demikian, mereka mengeraskan hati mereka; dan menurut nubuatku mereka telah dihancurkan, kecuali mereka yang dibawa pergi tertawan ke Babilon.
- 11 Dan sekarang, ini aku ucapkan karena roh yang berada dalam diriku. Dan sekalipun mereka telah dibawa pergi mereka akan kembali lagi, dan memiliki tanah Yerusalem; karenanya, mereka akan dipulihkan lagi ke tanah warisan mereka.

But behold, I, Nephi, have not taught my children after the manner of the Jews; but behold, I, of myself, have dwelt at Jerusalem, wherefore I know concerning the regions round about; and I have made mention unto my children concerning the judgments of God, which hath come to pass among the Jews, unto my children, according to all that which Isaiah hath spoken, and I do not write them.

But behold, I proceed with mine own prophecy, according to my plainness; in the which I know that no man can err; nevertheless, in the days that the prophecies of Isaiah shall be fulfilled men shall know of a surety, at the times when they shall come to pass.

Wherefore, they are of worth unto the children of men, and he that supposeth that they are not, unto them will I speak particularly, and confine the words unto mine own people; for I know that they shall be of great worth unto them in the last days; for in that day shall they understand them; wherefore, for their good have I written them.

And as one generation hath been destroyed among the Jews because of iniquity, even so have they been destroyed from generation to generation according to their iniquities; and never hath any of them been destroyed save it were foretold them by the prophets of the Lord.

Wherefore, it hath been told them concerning the destruction which should come upon them, immediately after my father left Jerusalem; nevertheless, they hardened their hearts; and according to my prophecy they have been destroyed, save it be those which are carried away captive into Babylon.

And now this I speak because of the spirit which is in me. And notwithstanding they have been carried away they shall return again, and possess the land of Jerusalem; wherefore, they shall be restored again to the land of their inheritance.

- 12 Tetapi, lihatlah, mereka akan mengalami peperangan, dan desas desus tentang peperangan; dan ketika harinya tiba saat Anak Tunggal Bapa, ya, bahkan Bapa dari langit dan dari bumi, akan menyatakan diri-Nya kepada mereka dalam daging, lihatlah, mereka akan menolak-Nya, karena kedurhakaan mereka, dan kekerasan hati mereka, dan kedegilan mereka.
- 13 Lihatlah, mereka akan menyalibkan-Nya; dan setelah Dia dibaringkan di dalam sebuah liang kubur untuk kurun waktu tiga hari Dia akan bangkit dari yang mati, dengan kesembuhan pada sayap-sayap-Nya; dan mereka semua yang akan percaya pada nama-Nya akan diselamatkan di dalam kerajaan Allah. Karenanya, jiwaku senang untuk bernubuat mengenai-Nya, karena aku telah melihat hari-Nya, dan hatiku mengagungkan nama kudus-Nya.
- 14 Dan lihatlah akan terjadi bahwa setelah Mesias bangkit dari yang mati, dan telah menyatakan diri-Nya kepada umat-Nya, kepada sebanyak yang akan percaya pada nama-Nya, lihatlah, Yerusalem akan dihancurkan lagi; karena celakalah mereka yang berperang melawan Allah dan umat gereja-Nya.
- 15 Karenanya, orang-orang Yahudi akan dicerai-beraikan ke antara segala bangsa; ya, dan juga Babilon akan dihancurkan; karenanya, orang-orang Yahudi akan dicerai-beraikan oleh bangsa-bangsa lain.
- 16 Dan setelah mereka dicerai-beraikan, dan Tuhan Allah telah mencambuk mereka melalui bangsa-bangsa lain untuk kurun waktu banyak angkatan, ya, bahkan hingga dari angkatan ke angkatan sampai mereka akan dibujuk untuk percaya kepada Kristus, Putra Allah, dan pendamaian, yang tak terbatas bagi seluruh umat manusia—dan ketika masa itu akan datang saat mereka akan percaya kepada Kristus, dan menyembah Bapa dalam nama-Nya, dengan hati murni dan tangan bersih, dan tidak menanti-nantikan lagi Mesias yang lain, maka, pada waktu itu, masanya akan tiba ketika mestilah perlu sekali mereka hendaknya memercayai hal-hal ini.

But, behold, they shall have wars, and rumors of wars; and when the day cometh that the Only Begotten of the Father, yea, even the Father of heaven and of earth, shall manifest himself unto them in the flesh, behold, they will reject him, because of their iniquities, and the hardness of their hearts, and the stiffness of their necks.

Behold, they will crucify him; and after he is laid in a sepulchre for the space of three days he shall rise from the dead, with healing in his wings; and all those who shall believe on his name shall be saved in the kingdom of God. Wherefore, my soul delighteth to prophesy concerning him, for I have seen his day, and my heart doth magnify his holy name.

And behold it shall come to pass that after the Messiah hath risen from the dead, and hath manifested himself unto his people, unto as many as will believe on his name, behold, Jerusalem shall be destroyed again; for wo unto them that fight against God and the people of his church.

Wherefore, the Jews shall be scattered among all nations; yea, and also Babylon shall be destroyed; wherefore, the Jews shall be scattered by other nations.

And after they have been scattered, and the Lord God hath scourged them by other nations for the space of many generations, yea, even down from generation to generation until they shall be persuaded to believe in Christ, the Son of God, and the atonement, which is infinite for all mankind—and when that day shall come that they shall believe in Christ, and worship the Father in his name, with pure hearts and clean hands, and look not forward any more for another Messiah, then, at that time, the day will come that it must needs be expedient that they should believe these things.

- 17 Dan Tuhan akan menyiapkan tangan-Nya lagi yang kedua kali untuk memulihkan umat-Nya dari keadaan mereka yang tersesat dan terjatuh. Karenanya, Dia akan meneruskan untuk melakukan suatu pekerjaan yang menakjubkan dan suatu keajaiban di antara anak-anak manusia.
- 18 Karenanya, Dia akan menampilkan firman-Nya kepada mereka, yang firman itu akan menghakimi mereka pada hari terakhir, karena itu akan diberikan kepada mereka untuk tujuan meyakinkan mereka tentang Mesias yang sejati, yang ditolak oleh mereka; dan untuk diyakinkannya mereka bahwa mereka tidak perlu menanti-nantikan lagi seorang Mesias untuk datang, karena tidak akan ada siapa pun datang, kecuali itu adalah seorang Mesias palsu yang akan menipu orang-orang; karena hanya ada satu Mesias yang dibicarakan oleh para nabi, dan Mesias itu adalah Dia yang akan ditolak oleh orang-orang Yahudi.
- 19 Karena menurut perkataan para nabi, Mesias datang setelah enam ratus tahun sejak waktu ketika ayahku meninggalkan Yerusalem; dan menurut perkataan para nabi, dan juga perkataan malaikat Allah, nama-Nya akanlah Yesus Kristus, Putra Allah.
- 20 Dan sekarang, saudara-saudaraku, aku telah berbicara dengan gamblang agar kamu tidak dapat khilaf. Dan sebagaimana Tuhan Allah hidup yang membawa Israel keluar dari tanah Mesir, dan memberikan Musa kuasa agar dia hendaknya menyembuhkan bangsa itu setelah mereka digigit oleh ular-ular beracun, jika mereka akan mengarahkan mata mereka pada ular yang dia angkat di hadapan mereka, dan juga memberinya kuasa agar dia menghantam batu karang dan air akan mengalir; ya, lihatlah aku berkata kepadamu, bahwa sebagaimana hal-hal ini adalah benar, dan sebagaimana Tuhan Allah hidup, tidak ada nama lain diberikan di kolong langit kecuali Yesus Kristus ini, yang mengenai-Nya telah aku bicarakan, yang melaluinya manusia dapat diselamatkan.

And the Lord will set his hand again the second time to restore his people from their lost and fallen state. Wherefore, he will proceed to do a marvelous work and a wonder among the children of men.

Wherefore, he shall bring forth his words unto them, which words shall judge them at the last day, for they shall be given them for the purpose of convincing them of the true Messiah, who was rejected by them; and unto the convincing of them that they need not look forward any more for a Messiah to come, for there should not any come, save it should be a false Messiah which should deceive the people; for there is save one Messiah spoken of by the prophets, and that Messiah is he who should be rejected of the Jews.

For according to the words of the prophets, the Messiah cometh in six hundred years from the time that my father left Jerusalem; and according to the words of the prophets, and also the word of the angel of God, his name shall be Jesus Christ, the Son of God.

And now, my brethren, I have spoken plainly that ye cannot err. And as the Lord God liveth that brought Israel up out of the land of Egypt, and gave unto Moses power that he should heal the nations after they had been bitten by the poisonous serpents, if they would cast their eyes unto the serpent which he did raise up before them, and also gave him power that he should smite the rock and the water should come forth; yea, behold I say unto you, that as these things are true, and as the Lord God liveth, there is none other name given under heaven save it be this Jesus Christ, of which I have spoken, whereby man can be saved.

- 21 Karenanya, karena alasan ini Tuhan Allah telah berjanji kepadaku bahwa hal-hal ini yang aku tuliskan akan disimpan dan dilestarikan, dan diturunkan kepada benih keturunanku, dari angkatan ke angkatan, agar janji itu boleh digenapi bagi Yusuf, agar benih keturunannya tidak akan pernah binasa selama bumi akan ada.
- 22 Karenanya, hal-hal ini akan diturunkan dari angkatan ke angkatan selama bumi akan ada; dan itu akan diturunkan menurut kehendak dan kesenangan Allah; dan bangsa-bangsa yang akan memilikinya akan dihakimi olehnya menurut perkataan yang tertulis.
- 23 Karena kita bekerja dengan tekun untuk menulis, untuk membujuk anak-anak kita, dan juga saudara-saudara kita, untuk percaya kepada Kristus, dan untuk diperdamaikan dengan Allah; karena kita tahu bahwa adalah melalui kasih karunia bahwa kita diselamatkan, setelah segala yang dapat kita lakukan.
- 24 Dan, sekalipun kita percaya kepada Kristus, kita menaati hukum Musa, dan menanti-nantikan dengan ketabahan akan Kristus, sampai hukum itu akan digenapi.
- 25 Karena, untuk tujuan inilah hukum itu diberikan; karenanya hukum itu telah menjadi mati bagi kita, dan kita dijadikan hidup di dalam Kristus karena iman kita; namun kita menaati hukum itu karena perintah-perintah.
- 26 Dan kita berbicara tentang Kristus, kita bersukacita di dalam Kristus, kita berkhotbah tentang Kristus, kita bernubuat tentang Kristus, dan kita menulis menurut nubuat-nubuat kita, agar anak-anak kita boleh mengetahui pada sumber apa mereka boleh memandang untuk pengampunan akan dosa-dosa mereka.
- 27 Karenanya, kita berbicara mengenai hukum agar anak-anak kita boleh mengetahui matinya hukum itu; dan mereka, dengan mengetahui matinya hukum, boleh menanti-nantikan pada kehidupan itu yang ada di dalam Kristus, dan mengetahui untuk tujuan apa hukum itu diberikan. Dan setelah hukum itu digenapi di dalam Kristus, agar mereka tidak perlu mengeraskan hati mereka terhadap-Nya ketika hukum itu harus diakhiri.

Wherefore, for this cause hath the Lord God promised unto me that these things which I write shall be kept and preserved, and handed down unto my seed, from generation to generation, that the promise may be fulfilled unto Joseph, that his seed should never perish as long as the earth should stand.

Wherefore, these things shall go from generation to generation as long as the earth shall stand; and they shall go according to the will and pleasure of God; and the nations who shall possess them shall be judged of them according to the words which are written.

For we labor diligently to write, to persuade our children, and also our brethren, to believe in Christ, and to be reconciled to God; for we know that it is by grace that we are saved, after all we can do.

And, notwithstanding we believe in Christ, we keep the law of Moses, and look forward with steadfastness unto Christ, until the law shall be fulfilled.

For, for this end was the law given; wherefore the law hath become dead unto us, and we are made alive in Christ because of our faith; yet we keep the law because of the commandments.

And we talk of Christ, we rejoice in Christ, we preach of Christ, we prophesy of Christ, and we write according to our prophecies, that our children may know to what source they may look for a remission of their sins.

Wherefore, we speak concerning the law that our children may know the deadness of the law; and they, by knowing the deadness of the law, may look forward unto that life which is in Christ, and know for what end the law was given. And after the law is fulfilled in Christ, that they need not harden their hearts against him when the law ought to be done away.

28 Dan sekarang, lihatlah, bangsaku, kamu adalah bangsa yang degil; karenanya, aku telah berbicara dengan gamblang kepadamu, agar kamu tidak akan salah mengerti. Dan perkataan yang telah aku ucapkan akan berdiri sebagai kesaksian menentangmu; karena itu cukup untuk mengajar siapa pun jalan yang benar; karena jalan yang benar adalah percaya kepada Kristus dan tidak menyangkal-Nya; karena dengan menyangkal-Nya kamu juga menyangkal para nabi dan hukum itu.

29 Dan sekarang, lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa jalan yang benar adalah percaya kepada Kristus, dan tidak menyangkal-Nya; dan Kristus adalah Yang Kudus dari Israel; karenanya kamu mesti membungkukkan diri di hadapan-Nya, dan menyembah-Nya dengan segenap daya, pikiran, dan kekuatanmu, dan seluruh jiwamu; dan jika kamu melakukan ini kamu sekali-kali tidak akan dicampakkan.

30 Dan, sejauh itu akan diperlukan, kamu mesti menaati pelaksanaan dan tata cara Allah sampai hukum itu akan digenapi yang diberikan kepada Musa.

And now behold, my people, ye are a stiffnecked people; wherefore, I have spoken plainly unto you, that ye cannot misunderstand. And the words which I have spoken shall stand as a testimony against you; for they are sufficient to teach any man the right way; for the right way is to believe in Christ and deny him not; for by denying him ye also deny the prophets and the law.

And now behold, I say unto you that the right way is to believe in Christ, and deny him not; and Christ is the Holy One of Israel; wherefore ye must bow down before him, and worship him with all your might, mind, and strength, and your whole soul; and if ye do this ye shall in nowise be cast out.

And, inasmuch as it shall be expedient, ye must keep the performances and ordinances of God until the law shall be fulfilled which was given unto Moses.

2 Nefi 26

- 1 Dan setelah Kristus akan bangkit dari yang mati Dia akan memperlihatkan diri-Nya kepadamu, anak-anakku, dan saudara-saudara terkasihku; dan firman yang akan Dia ucapkan kepadamu akan menjadi hukum yang akan kamu lakukan.
- 2 Karena lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa aku telah melihat bahwa banyak angkatan akan berlalu, dan akan ada peperangan besar dan perselisihan di antara bangsaku.
- 3 Dan setelah Mesias akan datang akan ada tanda-tanda diberikan kepada bangsaku tentang kelahiran-Nya, dan juga tentang kematian dan kebangkitan-Nya; dan akan hebat dan menakutkanlah jadinya hari itu bagi yang jahat, karena mereka akan binasa; dan mereka binasa karena mereka mengusir para nabi, dan para orang suci, dan merajam mereka, dan membunuh mereka; karenanya seruan darah para orang suci akan naik kepada Allah dari tanah menentang mereka.
- 4 Karenanya, mereka semua yang sombong, dan yang melakukan kejahatan, hari yang datang itu akan membakar mereka, firman Tuhan Semesta Alam, karena mereka akan menjadi bagaikan tunggul jerami.
- 5 Dan mereka yang membunuh para nabi, dan para orang suci, kedalaman tanah akan menelan mereka, firman Tuhan Semesta Alam; dan gunung-gunung akan menutupi mereka, dan angin puyuh akan membawa mereka pergi, dan bangunan-bangunan akan roboh ke atas diri mereka dan meluluhlantakkan mereka berkeping-keping dan menggilas mereka menjadi bubuk.
- 6 Dan mereka akan dikunjungi dengan guntur, dan kilat, dan gempa bumi, dan segala macam kehancuran, karena api amarah Tuhan akan tersulut terhadap mereka, dan mereka akan menjadi bagaikan tunggul jerami, dan hari yang datang itu akan melalap mereka, firman Tuhan Semesta Alam.
- 7 Ah, rasa sakit, dan kepedihan jiwaku karena hilangnya yang terbunuh dari bangsaku! Karena aku, Nepi, telah melihatnya, dan itu hampir melalapku di hadapan hadirat Tuhan; tetapi aku mesti berseru kepada Allahku: Cara-cara-Mu adil.

2 Nephi 26

And after Christ shall have risen from the dead he shall show himself unto you, my children, and my beloved brethren; and the words which he shall speak unto you shall be the law which ye shall do.

For behold, I say unto you that I have beheld that many generations shall pass away, and there shall be great wars and contentions among my people.

And after the Messiah shall come there shall be signs given unto my people of his birth, and also of his death and resurrection; and great and terrible shall that day be unto the wicked, for they shall perish; and they perish because they cast out the prophets, and the saints, and stone them, and slay them; wherefore the cry of the blood of the saints shall ascend up to God from the ground against them.

Wherefore, all those who are proud, and that do wickedly, the day that cometh shall burn them up, saith the Lord of Hosts, for they shall be as stubble.

And they that kill the prophets, and the saints, the depths of the earth shall swallow them up, saith the Lord of Hosts; and mountains shall cover them, and whirlwinds shall carry them away, and buildings shall fall upon them and crush them to pieces and grind them to powder.

And they shall be visited with thunderings, and lightnings, and earthquakes, and all manner of destructions, for the fire of the anger of the Lord shall be kindled against them, and they shall be as stubble, and the day that cometh shall consume them, saith the Lord of Hosts.

O the pain, and the anguish of my soul for the loss of the slain of my people! For I, Nephi, have seen it, and it will nigh consumeth me before the presence of the Lord; but I must cry unto my God: Thy ways are just.

- 8 Tetapi lihatlah, yang saleh yang menyimak perkataan para nabi, dan tidak menghancurkan mereka, tetapi menanti-nantikan Kristus dengan ketabahan untuk tanda-tanda yang diberikan, terlepas dari segala penganiayaan—lihatlah, mereka adalah mereka yang tidak akan binasa.
- 9 Tetapi Putra Kebenaran akan menampakkan diri kepada mereka; dan Dia akan menyembuhkan mereka, dan mereka akan merasakan kedamaian bersama-Nya, sampai tiga angkatan akan berlalu, dan banyak dari angkatan keempat akan berlalu dalam kesalehan.
- 10 Dan ketika hal-hal ini telah berlalu suatu kehancuran yang selekasnya datang kepada bangsaku; karena, terlepas dari rasa sakit jiwaku, aku telah melihatnya; karenanya, aku tahu bahwa itu akan terjadi; dan mereka menjual diri mereka untuk yang tak berarti apa pun; karena, untuk imbalan kesombongan mereka dan kebodohan mereka, mereka akan menuai kehancuran; karena mereka menyerah kepada iblis dan memilih pekerjaan kegelapan daripada terang, oleh karena itu mereka mesti turun ke neraka.
- 11 Karena Roh Tuhan tidak akan selalu berjuang bersama manusia. Dan ketika Roh berhenti berjuang bersama manusia maka datanglah kehancuran yang selekasnya, dan ini memilukan jiwaku.
- 12 Dan sewaktu aku berbicara mengenai diyakinkannya orang-orang Yahudi, bahwa Yesus adalah bahkan Kristus, mestilah perlu bahwa orang-orang bukan Israel diyakinkan juga bahwa Yesus adalah Kristus, Allah Yang Kekal;
- 13 Dan bahwa Dia menyatakan diri-Nya kepada mereka semua yang percaya kepada-Nya, melalui kuasa Roh Kudus; ya, kepada setiap bangsa, kaum, bahasa, dan khalayak, mengerjakan mukjizat, tanda, dan keajaiban yang dahsyat, di antara anak-anak manusia menurut iman mereka.
- 14 Tetapi lihatlah, aku bernubuat kepadamu mengenai zaman terakhir; mengenai zaman ketika Tuhan Allah akan menampilkan hal-hal ini kepada anak-anak manusia.

But behold, the righteous that hearken unto the words of the prophets, and destroy them not, but look forward unto Christ with steadfastness for the signs which are given, notwithstanding all persecution—behold, they are they which shall not perish.

But the Son of Righteousness shall appear unto them; and he shall heal them, and they shall have peace with him, until three generations shall have passed away, and many of the fourth generation shall have passed away in righteousness.

And when these things have passed away a speedy destruction cometh unto my people; for, notwithstanding the pains of my soul, I have seen it; wherefore, I know that it shall come to pass; and they sell themselves for naught; for, for the reward of their pride and their foolishness they shall reap destruction; for because they yield unto the devil and choose works of darkness rather than light, therefore they must go down to hell.

For the Spirit of the Lord will not always strive with man. And when the Spirit ceaseth to strive with man then cometh speedy destruction, and this grieveth my soul.

And as I spake concerning the convincing of the Jews, that Jesus is the very Christ, it must needs be that the Gentiles be convinced also that Jesus is the Christ, the Eternal God;

And that he manifesteth himself unto all those who believe in him, by the power of the Holy Ghost; yea, unto every nation, kindred, tongue, and people, working mighty miracles, signs, and wonders, among the children of men according to their faith.

But behold, I prophesy unto you concerning the last days; concerning the days when the Lord God shall bring these things forth unto the children of men.

15 Setelah benih keturunanku dan benih keturunan saudara-saudaraku akan merosot dalam ketidakpercayaan, dan akan dihantam oleh orang-orang bukan Israel; ya, setelah Tuhan Allah akan berkemah mengelilingi mereka di sekitarnya, dan akan mengepung mereka dengan suatu timbunan, dan membangun benteng-benteng terhadap mereka; dan setelah mereka akan dijadikan rendah di dalam debu, bahkan hingga mereka tidak ada, namun perkataan orang-orang saleh akan dituliskan, dan doa orang-orang setia akan didengar, dan mereka semua yang telah merosot dalam ketidakpercayaan tidak akan dilupakan.

16 Karena mereka yang akan dihancurkan akan berbicara kepada mereka dari dalam tanah, dan ucapan mereka akan keluar dari dalam debu, dan suara mereka akan seperti orang yang memiliki roh yang dikenal; karena Tuhan Allah akan memberikan kepadanya kuasa, agar dia boleh berbisik mengenai mereka, bahkan seakan-akan dari dalam tanah; dan ucapan mereka akan berbisik dari dalam debu.

17 Karena demikianlah firman Tuhan Allah: Mereka akan menuliskan apa yang akan dilakukan di antara mereka, dan itu akan ditulis dan dimeteraikan dalam sebuah kitab, dan mereka yang telah merosot dalam ketidakpercayaan tidak akan memilikinya, karena mereka berupaya untuk menghancurkan apa yang dari Allah.

18 Karenanya, seperti mereka yang telah dihancurkan itu telah dihancurkan selekasnya; dan khalayak ramai dari mereka yang menakutkan akan menjadi bagaikan sekam yang berlalu—ya, demikianlah firman Tuhan Allah: Itu akan terjadi dalam sekejap, dengan tiba-tiba—

19 Dan akan terjadi, bahwa mereka yang telah merosot dalam ketidakpercayaan akan dihantam oleh tangan orang-orang bukan Israel.

After my seed and the seed of my brethren shall have dwindled in unbelief, and shall have been smitten by the Gentiles; yea, after the Lord God shall have camped against them round about, and shall have laid siege against them with a mount, and raised forts against them; and after they shall have been brought down low in the dust, even that they are not, yet the words of the righteous shall be written, and the prayers of the faithful shall be heard, and all those who have dwindled in unbelief shall not be forgotten.

For those who shall be destroyed shall speak unto them out of the ground, and their speech shall be low out of the dust, and their voice shall be as one that hath a familiar spirit; for the Lord God will give unto him power, that he may whisper concerning them, even as it were out of the ground; and their speech shall whisper out of the dust.

For thus saith the Lord God: They shall write the things which shall be done among them, and they shall be written and sealed up in a book, and those who have dwindled in unbelief shall not have them, for they seek to destroy the things of God.

Wherefore, as those who have been destroyed have been destroyed speedily; and the multitude of their terrible ones shall be as chaff that passeth away—yea, thus saith the Lord God: It shall be at an instant, suddenly—

And it shall come to pass, that those who have dwindled in unbelief shall be smitten by the hand of the Gentiles.

20 Dan orang-orang bukan Israel terangkat-angkat dalam kesombongan di mata mereka, dan telah tersandung, karena besarnya batu sandungan mereka, sehingga mereka telah membangun banyak gereja; walaupun demikian, mereka mencemooh kuasa dan mukjizat dari Allah, dan mengkhotbahkan kepada diri mereka kebijaksanaan mereka sendiri dan pembelajaran mereka sendiri, agar mereka boleh memperoleh keuntungan dan menggilas muka yang miskin.

21 Dan ada banyak gereja dibangun yang menyebabkan keirihatian, dan pertikaian, dan kedengkian.

22 Dan ada juga komplotan rahasia, bahkan seperti pada zaman dahulu, menurut komplotan iblis, karena dia adalah pencetus dari segala sesuatu ini; ya, pencetus pembunuhan, dan pekerjaan kegelapan; ya, dan dia menuntun mereka di leher dengan seutas tali rami, sampai dia mengikat mereka dengan talinya yang kuat untuk selamanya.

23 Karena lihatlah, saudara-saudara terkasihku, aku berkata kepadamu bahwa Tuhan Allah tidak bekerja dalam kegelapan.

24 Dia tidak melakukan apa pun kecuali demi manfaat dunia; karena Dia mengasihi dunia, bahkan hingga Dia menyerahkan nyawa-Nya agar Dia boleh menarik semua orang kepada-Nya. Karenanya, Dia tidak memerintahkan seorang pun agar mereka tidak akan mengambil bagian dalam keselamatan-Nya.

25 Lihatlah, apakah Dia berseru kepada siapa pun, mengatakan: Pergilah dari-Ku? Lihatlah, aku berkata kepadamu, Tidak; tetapi Dia berfirman: Datanglah kepada-Ku kamu segenap ujung bumi, belilah susu dan madu, tanpa uang dan tanpa harga.

26 Lihatlah, apakah Dia telah memerintahkan siapa pun agar mereka hendaknya pergi keluar dari sinagoge-sinagoge, atau keluar dari rumah-rumah ibadat? Lihatlah, aku berkata kepadamu, Tidak.

And the Gentiles are lifted up in the pride of their eyes, and have stumbled, because of the greatness of their stumbling block, that they have built up many churches; nevertheless, they put down the power and miracles of God, and preach up unto themselves their own wisdom and their own learning, that they may get gain and grind upon the face of the poor.

And there are many churches built up which cause envyings, and strifes, and malice.

And there are also secret combinations, even as in times of old, according to the combinations of the devil, for he is the founder of all these things; yea, the founder of murder, and works of darkness; yea, and he leadeth them by the neck with a flaxen cord, until he bindeth them with his strong cords forever.

For behold, my beloved brethren, I say unto you that the Lord God worketh not in darkness.

He doeth not anything save it be for the benefit of the world; for he loveth the world, even that he layeth down his own life that he may draw all men unto him. Wherefore, he commandeth none that they shall not partake of his salvation.

Behold, doth he cry unto any, saying: Depart from me? Behold, I say unto you, Nay; but he saith: Come unto me all ye ends of the earth, buy milk and honey, without money and without price.

Behold, hath he commanded any that they should depart out of the synagogues, or out of the houses of worship? Behold, I say unto you, Nay.

- 27 Apakah Dia telah memerintahkan siapa pun agar mereka hendaknya tidak mengambil bagian dalam keselamatan-Nya? Lihatlah aku berkata kepadamu, Tidak; tetapi Dia telah memberikannya cuma-cuma bagi semua orang; dan Dia telah memerintahkan umat-Nya agar mereka hendaknya membujuk semua orang pada pertobatan.
- 28 Lihatlah, apakah Tuhan telah memerintahkan siapa pun agar mereka hendaknya tidak mengambil bagian dalam kebaikan-Nya? Lihatlah aku berkata kepadamu, Tidak; tetapi semua orang diberi hak istimewa yang satu seperti yang lain, dan tak seorang pun dilarang.
- 29 Dia memerintahkan agar tidak akan ada penipuan imam; karena, lihatlah, penipuan imam adalah bahwa orang-orang berkhotbah dan menetapkan diri mereka sebagai terang bagi dunia, agar mereka boleh memperoleh keuntungan dan pujian dunia; tetapi mereka tidak mengupayakan kesejahteraan Sion.
- 30 Lihatlah, Tuhan telah melarang hal ini; karenanya, Tuhan Allah telah memberikan sebuah perintah agar semua orang hendaknya memiliki kasih amal, yang kasih amal itu adalah kasih. Dan kecuali mereka akan memiliki kasih amal mereka bukanlah apa-apa. Karenanya, jika mereka akan memiliki kasih amal mereka tidak akan membiarkan pekerja di Sion binasa.
- 31 Tetapi pekerja di Sion akan bekerja untuk Sion; karena jika mereka bekerja untuk uang mereka akan binasa.
- 32 Dan lagi, Tuhan Allah telah memerintahkan bahwa manusia hendaknya tidak membunuh; bahwa mereka hendaknya tidak berdusta; bahwa mereka hendaknya tidak mencuri; bahwa mereka hendaknya tidak menggunakan nama Tuhan Allah mereka dengan sia-sia; bahwa mereka hendaknya tidak merasa iri; bahwa mereka hendaknya tidak memiliki kedengkian; bahwa mereka hendaknya tidak saling berselisih pendapat; bahwa mereka hendaknya tidak berbuat pelacuran; dan bahwa mereka hendaknya tidak melakukan apa pun dari hal-hal ini; karena barang siapa melakukannya akan binasa.

Hath he commanded any that they should not partake of his salvation? Behold I say unto you, Nay; but he hath given it free for all men; and he hath commanded his people that they should persuade all men to repentance.

Behold, hath the Lord commanded any that they should not partake of his goodness? Behold I say unto you, Nay; but all men are privileged the one like unto the other, and none are forbidden.

He commandeth that there shall be no priestcrafts; for, behold, priestcrafts are that men preach and set themselves up for a light unto the world, that they may get gain and praise of the world; but they seek not the welfare of Zion.

Behold, the Lord hath forbidden this thing; wherefore, the Lord God hath given a commandment that all men should have charity, which charity is love. And except they should have charity they were nothing. Wherefore, if they should have charity they would not suffer the laborer in Zion to perish.

But the laborer in Zion shall labor for Zion; for if they labor for money they shall perish.

And again, the Lord God hath commanded that men should not murder; that they should not lie; that they should not steal; that they should not take the name of the Lord their God in vain; that they should not envy; that they should not have malice; that they should not contend one with another; that they should not commit whoredoms; and that they should do none of these things; for whoso doeth them shall perish.

33 Karena tidak ada dari kedurhakaan ini datang dari Tuhan; karena Dia melakukan apa yang baik di antara anak-anak manusia; dan Dia tidak melakukan apa pun kecuali yang gamblang bagi anak-anak manusia; dan Dia mengajak mereka semua untuk datang kepada-Nya dan mengambil bagian dalam kebaikan-Nya; dan Dia tidak menolak seorang pun yang datang kepada-Nya, hitam dan putih, terikat dan bebas, laki-laki dan perempuan; dan Dia mengingat orang kafir; dan semuanya sama bagi Allah, baik orang Yahudi maupun orang bukan Israel.

For none of these iniquities come of the Lord; for he doeth that which is good among the children of men; and he doeth nothing save it be plain unto the children of men; and he inviteth them all to come unto him and partake of his goodness; and he denieth none that come unto him, black and white, bond and free, male and female; and he remembereth the heathen; and all are alike unto God, both Jew and Gentile.

2 Nefi 27

- 1 Tetapi, lihatlah, pada zaman terakhir, atau pada zaman orang-orang bukan Israel—ya, lihatlah segala bangsa bukan Israel dan juga Yahudi, baik mereka yang akan datang ke atas tanah ini maupun mereka yang akan berada di negeri-negeri lain, ya, bahkan di atas seluruh negeri di bumi, lihatlah, mereka akan mabuk dengan kedurhakaan dan segala macam kekejian—
- 2 Dan ketika hari itu akan datang mereka akan dikunjungi oleh Tuhan Semesta Alam, dengan guntur dan dengan gempa bumi, dan dengan bunyi yang keras, dan dengan badai, dan dengan angin ribut, dan dengan nyala api yang melahap.
- 3 Dan semua bangsa yang berperang melawan Sion, dan yang memasygulkannya, akan menjadi seperti mimpi dari suatu penglihatan malam; ya, itu akan terjadi kepada mereka, bahkan seperti orang yang lapar yang bermimpi, dan lihatlah dia makan tetapi dia terbangun dan jiwanya kosong; atau seperti orang yang haus yang bermimpi, dan lihatlah dia minum tetapi dia terbangun dan lihatlah dia melemah, dan jiwanya merasakan dahaga; ya, akan demikianlah pula jadinya khalayak ramai dari segala bangsa yang berperang melawan Gunung Sion.
- 4 Karena lihatlah, kamu semua yang melakukan kedurhakaan, hentikanlah dirimu dan bertanyatanyalah, karena kamu akan berseru, dan berseru; ya, kamu akan mabuk tetapi bukan oleh air anggur, kamu akan sempoyongan tetapi bukan oleh minuman keras.
- 5 Karena lihatlah, Tuhan telah mencurahkan ke atas dirimu roh tidur yang nyenyak. Karena lihatlah, kamu telah menutup matamu, dan kamu telah menolak para nabi; dan para penguasamu, dan para pelihat telah Dia tutupi karena kedurhakaanmu.
- 6 Dan akan terjadi bahwa Tuhan Allah akan menampilkan bagi kamu perkataan dari sebuah kitab, dan itu akan menjadi perkataan dari mereka yang telah terlelap.
- 7 Dan lihatlah kitab itu akan termeterai; dan dalam kitab itu akan ada sebuah wahyu dari Allah, sejak awal dunia sampai akhirnya.

2 Nephi 27

But, behold, in the last days, or in the days of the Gentiles—yea, behold all the nations of the Gentiles and also the Jews, both those who shall come upon this land and those who shall be upon other lands, yea, even upon all the lands of the earth, behold, they will be drunken with iniquity and all manner of abominations—

And when that day shall come they shall be visited of the Lord of Hosts, with thunder and with earthquake, and with a great noise, and with storm, and with tempest, and with the flame of devouring fire.

And all the nations that fight against Zion, and that distress her, shall be as a dream of a night vision; yea, it shall be unto them, even as unto a hungry man which dreameth, and behold he eateth but he awaketh and his soul is empty; or like unto a thirsty man which dreameth, and behold he drinketh but he awaketh and behold he is faint, and his soul hath appetite; yea, even so shall the multitude of all the nations be that fight against Mount Zion.

For behold, all ye that doeth iniquity, stay yourselves and wonder, for ye shall cry out, and cry; yea, ye shall be drunken but not with wine, ye shall stagger but not with strong drink.

For behold, the Lord hath poured out upon you the spirit of deep sleep. For behold, ye have closed your eyes, and ye have rejected the prophets; and your rulers, and the seers hath he covered because of your iniquity.

And it shall come to pass that the Lord God shall bring forth unto you the words of a book, and they shall be the words of them which have slumbered.

And behold the book shall be sealed; and in the book shall be a revelation from God, from the beginning of the world to the ending thereof.

- 8 Karenanya, karena apa yang termeterai, apa yang termeterai tidak akan diserahkan pada masa kejahatan dan kekejian orang-orang. Karenanya kitab itu akan ditahan dari mereka.
- 9 Tetapi kitab itu akan diserahkan kepada seorang pria, dan dia akan menyampaikan perkataan kitab itu, yang adalah perkataan dari mereka yang telah terlelap di dalam debu, dan dia akan menyampaikan perkataan ini kepada yang lain;
- 10 Tetapi perkataan yang termeterai tidak akan dia sampaikan, tidak juga akan dia serahkan kitab itu. Karena kitab itu akan dimeteraikan oleh kuasa Allah, dan wahyu yang dimeteraikan akan disimpan dalam kitab itu sampai waktu Tuhan sendiri yang tepat, agar itu boleh tampil; karena lihatlah, itu mengungkapkan segala sesuatu sejak pelandasan dunia sampai akhirnya.
- 11 Dan masanya tiba ketika perkataan kitab yang termeterai itu akan dibacakan di atas atap-atap rumah; dan itu akan dibacakan melalui kuasa Kristus; dan segala sesuatu akan diungkapkan kepada anak-anak manusia yang pernah ada di antara anak-anak manusia, dan yang senantiasa akan ada bahkan sampai akhir bumi.
- 12 Karenanya, pada masa itu ketika kitab itu diserahkan kepada pria tentang siapa telah aku bicarakan, kitab itu akan disembunyikan dari mata dunia, agar tidak ada mata akan melihatnya kecuali bahwa tiga saksi akan melihatnya, melalui kuasa Allah, selain dia kepada siapa kitab itu akan diserahkan; dan mereka akan bersaksi tentang kebenaran kitab itu dan apa yang di dalamnya.
- 13 Dan tidak ada seorang lain pun yang akan melihatnya, kecuali beberapa orang menurut kehendak Allah, untuk memberikan kesaksian tentang firman-Nya kepada anak-anak manusia; karena Tuhan Allah telah berfirman bahwa perkataan dari yang setia akan berbicara seolah-olah dari yang mati.
- 14 Karenanya, Tuhan Allah akan meneruskan untuk menampilkan perkataan kitab itu; dan melalui mulut sebanyak saksi seperti yang tampaknya baik bagi-Nya akanlah Dia tegakkan firman-Nya; dan celakalah bagi dia yang menolak firman Allah!

Wherefore, because of the things which are sealed up, the things which are sealed shall not be delivered in the day of the wickedness and abominations of the people. Wherefore the book shall be kept from them.

But the book shall be delivered unto a man, and he shall deliver the words of the book, which are the words of those who have slumbered in the dust, and he shall deliver these words unto another;

But the words which are sealed he shall not deliver, neither shall he deliver the book. For the book shall be sealed by the power of God, and the revelation which was sealed shall be kept in the book until the own due time of the Lord, that they may come forth; for behold, they reveal all things from the foundation of the world unto the end thereof.

And the day cometh that the words of the book which were sealed shall be read upon the house tops; and they shall be read by the power of Christ; and all things shall be revealed unto the children of men which ever have been among the children of men, and which ever will be even unto the end of the earth.

Wherefore, at that day when the book shall be delivered unto the man of whom I have spoken, the book shall be hid from the eyes of the world, that the eyes of none shall behold it save it be that three witnesses shall behold it, by the power of God, besides him to whom the book shall be delivered; and they shall testify to the truth of the book and the things therein.

And there is none other which shall view it, save it be a few according to the will of God, to bear testimony of his word unto the children of men; for the Lord God hath said that the words of the faithful should speak as if it were from the dead.

Wherefore, the Lord God will proceed to bring forth the words of the book; and in the mouth of as many witnesses as seemeth him good will he establish his word; and wo be unto him that rejecteth the word of God!

15 Tetapi lihatlah, akan terjadi bahwa Tuhan Allah akan berfirman kepada dia kepada siapa Dia akan menyerahkan kitab itu: Ambillah perkataan ini yang tidak termeterai dan sampaikanlah itu kepada yang lain, agar dia boleh memperlihatkannya kepada yang terpelajar, mengatakan: Bacalah ini, aku minta kepadamu. Dan yang terpelajar itu akan berkata: Bawalah kemari kitab itu, dan aku akan membacanya.

16 Dan sekarang, karena kemuliaan dunia dan untuk memperoleh keuntungan akanlah mereka mengatakan ini, dan bukan untuk kemuliaan Allah.

17 Dan pria itu akan berkata: Aku tidak dapat membawa kitab itu, karena itu termeterai.

18 Kemudian akanlah yang terpelajar itu berkata: Aku tidak dapat membacanya.

19 Karenanya akan terjadi, bahwa Tuhan Allah akan menyerahkan lagi kitab itu dan perkataannya kepada dia yang tak terpelajar; dan pria yang tak terpelajar akan berkata: Aku tidak terpelajar.

20 Kemudian akanlah Tuhan Allah berfirman kepadanya: Yang terpelajar tidak akan membacanya, karena mereka telah menolaknya, dan Aku sanggup untuk melakukan pekerjaan-Ku sendiri; karenanya engkau akan membaca perkataan yang akan Aku berikan kepadamu.

21 Janganlah menyentuh apa yang termeterai, karena Aku akan menampilkannya pada waktu-Ku sendiri yang tepat; karena Aku akan memperlihatkan kepada anak-anak manusia bahwa Aku sanggup untuk melakukan pekerjaan-Ku sendiri.

22 Karenanya, ketika engkau telah membaca perkataan yang telah Aku perintahkan kepadamu, dan mendapatkan para saksi yang telah Aku janjikan kepadamu, maka akanlah engkau memeteraikan kitab itu kembali, dan menyembunyikannya bagi-Ku, agar Aku boleh melestarikan perkataan yang belum engkau baca, sampai Aku akan menganggap patut menurut kebijaksanaan-Ku sendiri untuk mengungkapkan segala sesuatu kepada anak-anak manusia.

But behold, it shall come to pass that the Lord God shall say unto him to whom he shall deliver the book: Take these words which are not sealed and deliver them to another, that he may show them unto the learned, saying: Read this, I pray thee. And the learned shall say: Bring hither the book, and I will read them.

And now, because of the glory of the world and to get gain will they say this, and not for the glory of God.

And the man shall say: I cannot bring the book, for it is sealed.

Then shall the learned say: I cannot read it.

Wherefore it shall come to pass, that the Lord God will deliver again the book and the words thereof to him that is not learned; and the man that is not learned shall say: I am not learned.

Then shall the Lord God say unto him: The learned shall not read them, for they have rejected them, and I am able to do mine own work; wherefore thou shalt read the words which I shall give unto thee.

Touch not the things which are sealed, for I will bring them forth in mine own due time; for I will show unto the children of men that I am able to do mine own work.

Wherefore, when thou hast read the words which I have commanded thee, and obtained the witnesses which I have promised unto thee, then shalt thou seal up the book again, and hide it up unto me, that I may preserve the words which thou hast not read, until I shall see fit in mine own wisdom to reveal all things unto the children of men.

23 Karena lihatlah, Aku adalah Allah; dan Aku adalah seorang Allah mukjizat; dan Aku akan memperlihatkan kepada dunia bahwa Aku adalah yang sama, kemarin, hari ini, dan selamanya; dan Aku tidak bekerja di antara anak-anak manusia kecuali menurut iman mereka.

24 Dan lagi akan terjadi bahwa Tuhan akan berfirman kepada dia yang akan membaca perkataan yang akan disampaikan kepadanya:

25 Mengingat orang-orang ini mendekat kepada-Ku dengan mulut mereka, dan dengan bibir mereka menghormati-Ku, tetapi telah menyingkirkan hati mereka jauh dari-Ku, dan rasa takut mereka terhadap-Ku diajarkan oleh ajaran manusia—

26 Oleh karena itu, Aku akan meneruskan untuk melakukan suatu pekerjaan yang menakutkan di antara orang-orang ini, ya, suatu pekerjaan yang menakutkan dan suatu keajaiban, karena kebijaksanaan dari orang-orang bijak dan terpelajar mereka akan binasa, dan pengertian dari orang-orang bijaksana mereka akan disembunyikan.

27 Dan celakalah mereka yang berupaya keras untuk menyembunyikan nasihat mereka dari Tuhan! Dan pekerjaan mereka berada dalam gelap; dan mereka berkata: Siapakah yang melihat kami, dan siapakah yang tahu kami? Dan mereka juga berkata: Pastilah, pemutarbalikanmu akan hal-hal itu akan dianggap sebagai tanah liat tukang periuk. Tetapi lihatlah, Aku akan memperlihatkan kepada mereka, firman Tuhan Semesta Alam, bahwa Aku tahu semua pekerjaan mereka. Karena akankah hasil karya itu berkata tentang dia yang menjadikannya, dia tidak menjadikanku? Atau akankah benda yang dibentuk berkata tentang dia yang membentuknya, dia tidak memiliki pengertian?

28 Tetapi lihatlah, firman Tuhan Semesta Alam: Aku akan memperlihatkan kepada anak-anak manusia bahwa masih beberapa saat lagi dan Libanon akan diubah menjadi sebuah ladang subur; dan ladang subur itu akan dianggap sebagai sebuah hutan.

29 Dan pada masa itu akanlah yang tuli mendengar perkataan kitab itu, dan mata orang buta akan melihat dari keadaan tak dikenal dan dari kegelapan.

For behold, I am God; and I am a God of miracles; and I will show unto the world that I am the same yesterday, today, and forever; and I work not among the children of men save it be according to their faith.

And again it shall come to pass that the Lord shall say unto him that shall read the words that shall be delivered him:

Forasmuch as this people draw near unto me with their mouth, and with their lips do honor me, but have removed their hearts far from me, and their fear towards me is taught by the precepts of men—

Therefore, I will proceed to do a marvelous work among this people, yea, a marvelous work and a wonder, for the wisdom of their wise and learned shall perish, and the understanding of their prudent shall be hid.

And wo unto them that seek deep to hide their counsel from the Lord! And their works are in the dark; and they say: Who seeth us, and who knoweth us? And they also say: Surely, your turning of things upside down shall be esteemed as the potter's clay. But behold, I will show unto them, saith the Lord of Hosts, that I know all their works. For shall the work say of him that made it, he made me not? Or shall the thing framed say of him that framed it, he had no understanding?

But behold, saith the Lord of Hosts: I will show unto the children of men that it is yet a very little while and Lebanon shall be turned into a fruitful field; and the fruitful field shall be esteemed as a forest.

And in that day shall the deaf hear the words of the book, and the eyes of the blind shall see out of obscurity and out of darkness.

30 Dan yang lembut hati juga akan bertambah, dan sukacita mereka akan berada di dalam Tuhan, dan yang miskin di antara orang-orang akan bersukacita di dalam Yang Kudus dari Israel.

31 Karena sepasti sebagaimana Tuhan hidup mereka akan melihat bahwa orang yang menakutkan dijadikan tak berarti apa pun, dan pencemooh dilalap api, dan semua orang yang berjaga-jaga bagi kedurhakaan disingkirkan;

32 Dan mereka yang menjadikan seseorang orang yang bersalah karena sebuah kata, dan meletakkan jerat baginya yang menegur di gerbang, dan mengesampingkan yang saleh bagaikan sesuatu yang tak berarti apa pun.

33 Oleh karena itu, demikian firman Tuhan, yang menebus Abraham, mengenai bani Yakub: Yakub tidak akan sekarang malu, tidak juga akanlah mukanya sekarang menjadi pucat.

34 Tetapi ketika dia melihat anak-anaknya, pekerjaan tangan-Ku, di tengah darinya, mereka akan menguduskan nama-Ku, dan menguduskan Yang Kudus dari Yakub, dan akan takut kepada Allah Israel.

35 Mereka juga yang khilaf di dalam roh akan sampai pada pengertian, dan mereka yang menggerutu akan mempelajari ajaran.

And the meek also shall increase, and their joy shall be in the Lord, and the poor among men shall rejoice in the Holy One of Israel.

For assuredly as the Lord liveth they shall see that the terrible one is brought to naught, and the scorner is consumed, and all that watch for iniquity are cut off;

And they that make a man an offender for a word, and lay a snare for him that reproveth in the gate, and turn aside the just for a thing of naught.

Therefore, thus saith the Lord, who redeemed Abraham, concerning the house of Jacob: Jacob shall not now be ashamed, neither shall his face now wax pale.

But when he seeth his children, the work of my hands, in the midst of him, they shall sanctify my name, and sanctify the Holy One of Jacob, and shall fear the God of Israel.

They also that erred in spirit shall come to understanding, and they that murmured shall learn doctrine.

2 Nefi 28

- 1 Dan sekarang, lihatlah, saudara-saudaraku, aku telah berbicara kepadamu, menurut sebagaimana Roh telah mendesakku; karenanya, aku tahu bahwa itu mestilah pasti terjadi.
- 2 Dan apa yang akan dituliskan dari kitab itu akan amat berharga bagi anak-anak manusia, dan khususnya bagi benih keturunan kita, yang adalah sisa bani Israel.
- 3 Karena akan terjadi pada masa itu bahwa gereja-gereja yang dibangun, dan bukan bagi Tuhan, ketika yang satu orang akan berkata kepada yang lain: Lihatlah, aku, aku adalah milik Tuhan; dan yang lain akan berkata: Aku, aku adalah milik Tuhan; dan demikian akanlah setiap orang berkata yang telah membangun gereja-gereja, dan bukan bagi Tuhan—
- 4 Dan mereka akan saling berselisih pendapat; dan para imam mereka akan saling berselisih pendapat, dan mereka akan mengajar dengan pembelajaran mereka, dan menyangkal Roh Kudus, yang memberikan tuturan.
- 5 Dan mereka menyangkal kuasa Allah, Yang Kudus dari Israel; dan mereka berkata kepada orang-orang: Simaklah kami, dan dengarlah kamu ajaran kami; karena lihatlah tidak ada Allah dewasa ini, karena Tuhan dan Penebus telah melakukan pekerjaan-Nya, dan Dia telah memberikan kuasa-Nya kepada manusia;
- 6 Lihatlah, simaklah kamu pada ajaranku; jika mereka akan berkata ada mukjizat dikerjakan oleh tangan Tuhan, janganlah memercayainya; karena hari ini Dia bukanlah seorang Allah mukjizat; Dia telah melakukan pekerjaan-Nya.
- 7 Ya, dan akan ada banyak orang yang akan berkata: Makanlah, minumlah, dan bersukarialah, karena besok kita mati; dan akan baik-baik saja dengan kita.

2 Nephi 28

And now, behold, my brethren, I have spoken unto you, according as the Spirit hath constrained me; wherefore, I know that they must surely come to pass.

And the things which shall be written out of the book shall be of great worth unto the children of men, and especially unto our seed, which is a remnant of the house of Israel.

For it shall come to pass in that day that the churches which are built up, and not unto the Lord, when the one shall say unto the other: Behold, I, I am the Lord's; and the others shall say: I, I am the Lord's; and thus shall every one say that hath built up churches, and not unto the Lord—

And they shall contend one with another; and their priests shall contend one with another, and they shall teach with their learning, and deny the Holy Ghost, which giveth utterance.

And they deny the power of God, the Holy One of Israel; and they say unto the people: Hearken unto us, and hear ye our precept; for behold there is no God today, for the Lord and the Redeemer hath done his work, and he hath given his power unto men;

Behold, hearken ye unto my precept; if they shall say there is a miracle wrought by the hand of the Lord, believe it not; for this day he is not a God of miracles; he hath done his work.

Yea, and there shall be many which shall say: Eat, drink, and be merry, for tomorrow we die; and it shall be well with us.

- 8 Dan juga akan ada banyak orang yang akan berkata: Makanlah, minumlah, dan bersukialah; walaupun demikian, takutlah kepada Allah—Dia akan membenarkan untuk berbuat sedikit dosa; ya, berdustalah sedikit, ambillah keuntungan dari seseorang karena perkataannya, galilah lubang galian bagi sesamamu; tidak ada bahayanya dalam hal ini; dan lakukanlah segala sesuatu ini, karena besok kita mati; dan jika demikian halnya bahwa kita bersalah, Allah akan memukul kita dengan beberapa lecutan, dan pada akhirnya kita akan diselamatkan di dalam kerajaan Allah.
- 9 Ya, dan akan ada banyak orang yang akan mengajarkan menurut cara ini, ajaran palsu dan sia-sia dan bodoh, dan akan menjadi congkak dalam hati mereka, dan akan berupaya keras untuk menyembunyikan nasihat-nasihat mereka dari Tuhan; dan pekerjaan mereka akan berada dalam gelap.
- 10 Dan darah para orang suci akan berseru dari tanah menentang mereka.
- 11 Ya, mereka telah semuanya keluar dari jalan; mereka telah menjadi busuk.
- 12 Karena kesombongan, dan karena para pengajar palsu, dan ajaran palsu, gereja-gereja mereka telah menjadi busuk, dan gereja-gereja mereka terangkat-angkat; karena kesombongan, mereka congkak.
- 13 Mereka merampok yang miskin karena tempat-tempat kudus mereka yang bagus; mereka merampok yang miskin karena pakaian mereka yang elok; dan mereka menganiaya yang lembut hati dan yang rendah hati, karena dalam kesombongan mereka, mereka congkak.
- 14 Mereka menjenjangkan leher dan mendongakkan kepala; ya, dan karena kesombongan, dan kejahatan, dan kekejian, dan pelacuran, mereka semuanya telah tersesat kecuali sedikit orang, yang adalah para pengikut Kristus yang rendah hati; walaupun demikian, mereka dituntun, sehingga dalam banyak hal mereka khilaf karena mereka diajar berdasarkan ajaran manusia.

And there shall also be many which shall say: Eat, drink, and be merry; nevertheless, fear God—he will justify in committing a little sin; yea, lie a little, take the advantage of one because of his words, dig a pit for thy neighbor; there is no harm in this; and do all these things, for tomorrow we die; and if it so be that we are guilty, God will beat us with a few stripes, and at last we shall be saved in the kingdom of God.

Yea, and there shall be many which shall teach after this manner, false and vain and foolish doctrines, and shall be puffed up in their hearts, and shall seek deep to hide their counsels from the Lord; and their works shall be in the dark.

And the blood of the saints shall cry from the ground against them.

Yea, they have all gone out of the way; they have become corrupted.

Because of pride, and because of false teachers, and false doctrine, their churches have become corrupted, and their churches are lifted up; because of pride they are puffed up.

They rob the poor because of their fine sanctuaries; they rob the poor because of their fine clothing; and they persecute the meek and the poor in heart, because in their pride they are puffed up.

They wear stiff necks and high heads; yea, and because of pride, and wickedness, and abominations, and whoredoms, they have all gone astray save it be a few, who are the humble followers of Christ; nevertheless, they are led, that in many instances they do err because they are taught by the precepts of men.

- 15 Hai yang bijak, dan yang terpelajar, dan yang kaya, yang congkak dalam kesombongan hati mereka, dan mereka semua yang mengkhotbahkan ajaran palsu, dan mereka semua yang berbuat pelacuran, dan menyimpangkan jalan benar Tuhan, celakalah, celakalah, celakalah bagi mereka, firman Tuhan Allah Yang Mahakuasa, karena mereka akan dibuang ke neraka!
- 16 Celakalah mereka yang mengesampingkan yang saleh bagaikan sesuatu yang tak berarti apa pun dan mencaci maki apa yang baik, dan mengatakan bahwa itu tidak berharga! Karena harinya akan tiba ketika Tuhan Allah akan selekasnya mengunjungi penghuni bumi; dan pada hari itu ketika mereka matang sepenuhnya dalam kedurhakaan, mereka akan binasa.
- 17 Tetapi lihatlah, jika penghuni bumi akan bertobat dari kejahatan dan kekejian mereka, mereka tidak akan dihancurkan, firman Tuhan Semesta Alam.
- 18 Tetapi lihatlah, gereja yang besar dan keji itu, pelacur seluruh bumi, mesti ambruk ke tanah, dan hebatlah mestinya robohnya.
- 19 Karena kerajaan iblis mesti berguncang, dan mereka yang termasuk di dalamnya mestilah perlu digugah pada pertobatan, atau iblis akan mencengkeram mereka dengan rantai abadinya, dan mereka dihasut pada amarah, dan binasa;
- 20 Karena lihatlah, pada masa itu akanlah dia mengamuk dalam hati anak-anak manusia, dan menghasut mereka pada amarah terhadap apa yang baik.
- 21 Dan yang lain akanlah dia tenangkan, dan tidurkan mereka ke dalam keamanan badani, sehingga mereka akan berkata: Segalanya baik di Sion; ya, Sion makmur, segalanya baik—dan demikianlah iblis mengakali jiwa mereka, dan menuntun mereka pergi dengan hati-hati turun ke neraka.
- 22 Dan lihatlah, yang lain dia rayu-rayu, dan memberi tahu mereka tidak ada neraka; dan dia berkata kepada mereka: Aku bukan iblis, karena tidak ada iblis—dan demikianlah dia berbisik di telinga mereka, sampai dia mencengkeram mereka dengan rantainya yang menyeramkan, dari mana tidak ada pembebasan.

O the wise, and the learned, and the rich, that are puffed up in the pride of their hearts, and all those who preach false doctrines, and all those who commit whoredoms, and pervert the right way of the Lord, wo, wo, wo be unto them, saith the Lord God Almighty, for they shall be thrust down to hell!

Wo unto them that turn aside the just for a thing of naught and revile against that which is good, and say that it is of no worth! For the day shall come that the Lord God will speedily visit the inhabitants of the earth; and in that day that they are fully ripe in iniquity they shall perish.

But behold, if the inhabitants of the earth shall repent of their wickedness and abominations they shall not be destroyed, saith the Lord of Hosts.

But behold, that great and abominable church, the whore of all the earth, must tumble to the earth, and great must be the fall thereof.

For the kingdom of the devil must shake, and they which belong to it must needs be stirred up unto repentance, or the devil will grasp them with his everlasting chains, and they be stirred up to anger, and perish;

For behold, at that day shall he rage in the hearts of the children of men, and stir them up to anger against that which is good.

And others will he pacify, and lull them away into carnal security, that they will say: All is well in Zion; yea, Zion prospereth, all is well—and thus the devil cheateth their souls, and leadeth them away carefully down to hell.

And behold, others he flattereth away, and telleth them there is no hell; and he saith unto them: I am no devil, for there is none—and thus he whispereth in their ears, until he grasps them with his awful chains, from whence there is no deliverance.

23 Ya, mereka dicengkeram dengan kematian, dan neraka; dan kematian, dan neraka, dan iblis, dan semua yang telah dicekam olehnya mesti berdiri di hadapan takhta Allah, dan dihakimi menurut pekerjaan mereka, dari mana mereka mesti pergi ke tempat yang dipersiapkan bagi mereka, bahkan sebuah danau api dan belerang, yang adalah siksaan tanpa akhir.

24 Oleh karena itu, celakalah bagi dia yang terlengah di Sion!

25 Celakalah bagi dia yang berseru: Segalanya baik!

26 Ya, celakalah bagi dia yang menyimak ajaran manusia, dan menyangkal kuasa Allah, dan karunia Roh Kudus!

27 Ya, celakalah bagi dia yang berkata: Kami telah menerima, dan kami tidak butuh lagi!

28 Dan kesimpulannya, celakalah mereka semua yang gemetar, dan marah karena kebenaran Allah! Karena lihatlah, dia yang dibangun di atas batu karang menerimanya dengan kegembiraan; dan dia yang dibangun di atas landasan berpasir gemetar agar jangan dia akan roboh.

29 Celakalah bagi dia yang akan berkata: Kami telah menerima firman Allah, dan kami tidak butuh lagi firman Allah, karena kami memiliki cukup!

30 Karena lihatlah, demikianlah firman Tuhan Allah: Aku akan memberikan kepada anak-anak manusia baris demi baris, ajaran demi ajaran, di sini sedikit dan di sana sedikit; dan diberkatilah mereka yang menyimak ajaran-Ku, dan memasang telinga pada nasihat-Ku, karena mereka akan belajar kebijaksanaan; karena kepada dia yang menerima Aku akan memberikan lebih banyak; dan dari mereka yang akan berkata, Kami memiliki cukup, dari mereka akan diambil bahkan apa yang mereka miliki.

31 Terkutuklah dia yang menaruh kepercayaannya kepada manusia, atau menjadikan daging lengannya, atau akan menyimak ajaran manusia, kecuali ajaran mereka akan diberikan melalui kuasa Roh Kudus.

Yea, they are grasped with death, and hell; and death, and hell, and the devil, and all that have been seized therewith must stand before the throne of God, and be judged according to their works, from whence they must go into the place prepared for them, even a lake of fire and brimstone, which is endless torment.

Therefore, wo be unto him that is at ease in Zion!

Wo be unto him that crieth: All is well!

Yea, wo be unto him that hearkeneth unto the precepts of men, and denieth the power of God, and the gift of the Holy Ghost!

Yea, wo be unto him that saith: We have received, and we need no more!

And in fine, wo unto all those who tremble, and are angry because of the truth of God! For behold, he that is built upon the rock receiveth it with gladness; and he that is built upon a sandy foundation trembleth lest he shall fall.

Wo be unto him that shall say: We have received the word of God, and we need no more of the word of God, for we have enough!

For behold, thus saith the Lord God: I will give unto the children of men line upon line, precept upon precept, here a little and there a little; and blessed are those who hearken unto my precepts, and lend an ear unto my counsel, for they shall learn wisdom; for unto him that receiveth I will give more; and from them that shall say, We have enough, from them shall be taken away even that which they have.

Cursed is he that putteth his trust in man, or maketh flesh his arm, or shall hearken unto the precepts of men, save their precepts shall be given by the power of the Holy Ghost.

32 Celakalah bagi orang-orang bukan Israel, firman Tuhan Allah Semesta Alam! Karena sekalipun Aku akan memperpanjang lengan-Ku kepada mereka dari hari ke hari, mereka akan menyangkal-Ku; walaupun demikian, Aku akan penuh belas kasihan kepada mereka, firman Tuhan Allah, jika mereka akan bertobat dan datang kepada-Ku; karena lengan-Ku diperpanjang sepanjang hari, firman Tuhan Allah Semesta Alam.

Wo be unto the Gentiles, saith the Lord God of Hosts! For notwithstanding I shall lengthen out mine arm unto them from day to day, they will deny me; nevertheless, I will be merciful unto them, saith the Lord God, if they will repent and come unto me; for mine arm is lengthened out all the day long, saith the Lord God of Hosts.

2 Nefi 29

- 1 Tetapi lihatlah, akan ada banyak orang—pada masa itu ketika Aku akan meneruskan untuk melakukan suatu pekerjaan yang menakjubkan di antara mereka, agar Aku boleh mengingat perjanjian-perjanjian-Ku yang telah Aku buat kepada anak-anak manusia, agar Aku boleh menyiapkan tangan-Ku lagi yang kedua kali untuk memulihkan umat-Ku, yang dari bani Israel;
- 2 Dan juga, agar Aku boleh mengingat janji-janji yang telah Aku buat kepadamu, Nefi, dan juga kepada ayahmu, bahwa Aku akan mengingat benih keturunanmu; dan bahwa perkataan benih keturunanmu akan keluar dari mulut-Ku kepada benih keturunanmu; dan firman-Ku akan mendesis sampai ujung-ujung bumi, sebagai suatu tunggul bagi umat-Ku, yang dari bani Israel;
- 3 Dan karena firman-Ku akan mendesis—banyak orang bukan Israel akan berkata: Sebuah Alkitab! Sebuah Alkitab! Kami telah memiliki sebuah Alkitab, dan tidak bisa ada Alkitab lain lagi.
- 4 Tetapi demikian firman Tuhan Allah: Ah, orang-orang bodoh, mereka akan memiliki sebuah Alkitab; dan itu akan keluar dari orang-orang Yahudi, umat perjanjian-Ku zaman dahulu. Dan apa terima kasih mereka terhadap orang-orang Yahudi untuk Alkitab yang mereka terima dari mereka? Ya, apa yang orang-orang bukan Israel maksudkan? Apakah mereka mengingat penderitaan berat, dan kerja, dan rasa sakit orang-orang Yahudi, dan ketekunan mereka kepada-Ku, dalam membawa keselamatan kepada orang-orang bukan Israel?
- 5 Hai kamu orang-orang bukan Israel, apakah kamu mengingat orang-orang Yahudi, umat perjanjian-Ku zaman dahulu? Tidak; tetapi kamu telah mengutuk mereka, dan telah membenci mereka, dan tidak berupaya untuk memulihkan mereka. Tetapi lihatlah, Aku akan mengembalikan segala sesuatu ini ke atas kepalamu sendiri; karena Aku Tuhan tidak melupakan umat-Ku.
- 6 Engkau orang bodoh, yang akan berkata: Sebuah Alkitab, kami telah memiliki sebuah Alkitab, dan kami tidak butuh Alkitab lain lagi. Apakah kamu telah mendapatkan sebuah Alkitab kecuali melalui orang-orang Yahudi?

2 Nephi 29

But behold, there shall be many—at that day when I shall proceed to do a marvelous work among them, that I may remember my covenants which I have made unto the children of men, that I may set my hand again the second time to recover my people, which are of the house of Israel;

And also, that I may remember the promises which I have made unto thee, Nephi, and also unto thy father, that I would remember your seed; and that the words of your seed should proceed forth out of my mouth unto your seed; and my words shall hiss forth unto the ends of the earth, for a standard unto my people, which are of the house of Israel;

And because my words shall hiss forth—many of the Gentiles shall say: A Bible! A Bible! We have got a Bible, and there cannot be any more Bible.

But thus saith the Lord God: O fools, they shall have a Bible; and it shall proceed forth from the Jews, mine ancient covenant people. And what thank they the Jews for the Bible which they receive from them? Yea, what do the Gentiles mean? Do they remember the travails, and the labors, and the pains of the Jews, and their diligence unto me, in bringing forth salvation unto the Gentiles?

O ye Gentiles, have ye remembered the Jews, mine ancient covenant people? Nay; but ye have cursed them, and have hated them, and have not sought to recover them. But behold, I will return all these things upon your own heads; for I the Lord have not forgotten my people.

Thou fool, that shall say: A Bible, we have got a Bible, and we need no more Bible. Have ye obtained a Bible save it were by the Jews?

- 7 Tidak tahukah kamu bahwa ada lebih banyak bangsa daripada satu? Tidak tahukah kamu bahwa Aku, Tuhan Allahmu, telah menciptakan semua orang, dan bahwa Aku mengingat mereka yang berada di atas pulau-pulau di laut; dan bahwa Aku berkuasa di langit di atas dan di bumi di bawah; dan Aku menampilkan firman-Ku kepada anak-anak manusia, ya, bahkan ke atas segala bangsa di bumi?
- 8 Mengapa kamu menggerutu, karena kamu akan menerima lebih banyak firman-Ku? Tidak tahukah kamu bahwa kesaksian dua bangsa adalah saksi bagimu bahwa Aku adalah Allah, bahwa Aku mengingat bangsa yang satu seperti kepada yang lain? Karenanya, Aku mengucapkan firman yang sama kepada bangsa yang satu seperti kepada bangsa yang lain. Dan ketika kedua bangsa itu akan berada bersama kesaksian kedua bangsa itu akan berada bersama juga.
- 9 Dan Aku melakukan ini agar Aku boleh membuktikan kepada banyak orang bahwa Aku adalah yang sama kemarin, hari ini, dan selamanya; dan bahwa Aku menyuarakan firman-Ku menurut kesenangan-Ku sendiri. Dan karena Aku telah memfirmankan satu firman kamu tidak perlu mengira bahwa Aku tidak dapat memfirmankan yang lain; karena pekerjaan-Ku belumlah selesai; tidak juga akanlah itu terjadi sampai akhir hayat manusia, tidak juga sejak waktu itu seterusnya dan selamanya.
- 10 Karenanya, karena kamu memiliki sebuah Alkitab kamu tidak perlu mengira bahwa itu memuat seluruh firman-Ku; tidak juga kamu perlu mengira bahwa Aku tidak menyuruh lebih banyak untuk dituliskan.
- 11 Karena Aku memerintah semua orang, baik di timur dan di barat, dan di utara, dan di selatan, maupun di pulau-pulau di laut, bahwa mereka akan menuliskan firman yang Aku firmankan kepada mereka; karena dari kitab-kitab yang akan ditulis Aku akan menghakimi dunia, setiap orang menurut pekerjaan mereka, menurut apa yang tertulis.

Know ye not that there are more nations than one? Know ye not that I, the Lord your God, have created all men, and that I remember those who are upon the isles of the sea; and that I rule in the heavens above and in the earth beneath; and I bring forth my word unto the children of men, yea, even upon all the nations of the earth?

Wherefore murmur ye, because that ye shall receive more of my word? Know ye not that the testimony of two nations is a witness unto you that I am God, that I remember one nation like unto another? Wherefore, I speak the same words unto one nation like unto another. And when the two nations shall run together the testimony of the two nations shall run together also.

And I do this that I may prove unto many that I am the same yesterday, today, and forever; and that I speak forth my words according to mine own pleasure. And because that I have spoken one word ye need not suppose that I cannot speak another; for my work is not yet finished; neither shall it be until the end of man, neither from that time henceforth and forever.

Wherefore, because that ye have a Bible ye need not suppose that it contains all my words; neither need ye suppose that I have not caused more to be written.

For I command all men, both in the east and in the west, and in the north, and in the south, and in the islands of the sea, that they shall write the words which I speak unto them; for out of the books which shall be written I will judge the world, every man according to their works, according to that which is written.

- 12 Karena lihatlah, Aku akan berfirman kepada orang-orang Yahudi dan mereka akan menuliskannya; dan Aku juga akan berfirman kepada orang-orang Nefi dan mereka akan menuliskannya; dan Aku juga akan berfirman kepada suku-suku lain dari bani Israel, yang telah Aku tuntun pergi, dan mereka akan menuliskannya; dan Aku juga akan berfirman kepada segala bangsa di bumi dan mereka akan menuliskannya.
- 13 Dan akan terjadi bahwa orang-orang Yahudi akan memiliki perkataan orang-orang Nefi, dan orang-orang Nefi akan memiliki perkataan orang-orang Yahudi; dan orang-orang Nefi dan orang-orang Yahudi akan memiliki perkataan dari suku-suku Israel yang hilang; dan suku-suku Israel yang hilang akan memiliki perkataan orang-orang Nefi dan orang-orang Yahudi.
- 14 Dan akan terjadi bahwa umat-Ku, yang dari bani Israel, akan dikumpulkan pulang ke tanah-tanah kepemilikan mereka; dan firman-Ku juga akan dikumpulkan menjadi satu. Dan Aku akan memperlihatkan kepada mereka yang berperang melawan firman-Ku dan melawan umat-Ku, yang dari bani Israel, bahwa Aku adalah Allah, dan bahwa Aku membuat perjanjian dengan Abraham bahwa Aku akan mengingat benih keturunannya selamanya.

For behold, I shall speak unto the Jews and they shall write it; and I shall also speak unto the Nephites and they shall write it; and I shall also speak unto the other tribes of the house of Israel, which I have led away, and they shall write it; and I shall also speak unto all nations of the earth and they shall write it.

And it shall come to pass that the Jews shall have the words of the Nephites, and the Nephites shall have the words of the Jews; and the Nephites and the Jews shall have the words of the lost tribes of Israel; and the lost tribes of Israel shall have the words of the Nephites and the Jews.

And it shall come to pass that my people, which are of the house of Israel, shall be gathered home unto the lands of their possessions; and my word also shall be gathered in one. And I will show unto them that fight against my word and against my people, who are of the house of Israel, that I am God, and that I covenanted with Abraham that I would remember his seed forever.

2 Nefi 30

- 1 Dan sekarang, lihatlah, saudara-saudara terkasihku, aku mau berbicara kepadamu; karena aku, Nephi, tidak mau membiarkan bahwa kamu akan mengira bahwa kamu lebih saleh daripada orang-orang bukan Israel akan adanya. Karena lihatlah, kecuali kamu akan menaati perintah-perintah Allah kamu semua juga akan binasa; dan karena firman yang telah difirmankan kamu tidak perlu mengira bahwa orang-orang bukan Israel sepenuhnya dihancurkan.
- 2 Karena lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa sebanyak orang bukan Israel yang akan bertobat adalah umat perjanjian Tuhan; dan sebanyak orang Yahudi yang tidak akan bertobat akan dienyahkan; karena Tuhan tidak membuat perjanjian dengan seorang pun kecuali dengan mereka yang bertobat dan percaya kepada Putra-Nya, yang adalah Yang Kudus dari Israel.
- 3 Dan sekarang, aku hendak bernubuat sedikit lagi mengenai orang-orang Yahudi dan orang-orang bukan Israel. Karena setelah kitab yang mengenainya aku telah bicarakan akan tampil, dan dituliskan bagi orang-orang bukan Israel, dan dimeteraikan lagi bagi Tuhan, akan ada banyak yang akan memercayai perkataan yang dituliskan; dan mereka akan membawanya kepada sisa benih keturunan kita.
- 4 Dan pada waktu itu akanlah sisa benih keturunan kita tahu mengenai kita, bagaimana kita keluar dari Yerusalem, dan bahwa mereka adalah keturunan orang-orang Yahudi.
- 5 Dan Injil Yesus Kristus akan dimaklumkan ke antara mereka; karenanya, mereka akan dipulihkan pada pengetahuan tentang leluhur mereka, dan juga pada pengetahuan tentang Yesus Kristus, yang ada di antara leluhur mereka.
- 6 Dan pada waktu itu akanlah mereka bersukacita; karena mereka akan mengenali bahwa itu adalah suatu berkat bagi mereka dari tangan Allah; dan selaput kegelapan akan mulai rontok dari mata mereka; dan banyak angkatan tidak akan berlalu di antara mereka, kecuali mereka akan menjadi suatu bangsa yang murni dan menyenangkan.

2 Nephi 30

And now behold, my beloved brethren, I would speak unto you; for I, Nephi, would not suffer that ye should suppose that ye are more righteous than the Gentiles shall be. For behold, except ye shall keep the commandments of God ye shall all likewise perish; and because of the words which have been spoken ye need not suppose that the Gentiles are utterly destroyed.

For behold, I say unto you that as many of the Gentiles as will repent are the covenant people of the Lord; and as many of the Jews as will not repent shall be cast off; for the Lord covenanteth with none save it be with them that repent and believe in his Son, who is the Holy One of Israel.

And now, I would prophesy somewhat more concerning the Jews and the Gentiles. For after the book of which I have spoken shall come forth, and be written unto the Gentiles, and sealed up again unto the Lord, there shall be many which shall believe the words which are written; and they shall carry them forth unto the remnant of our seed.

And then shall the remnant of our seed know concerning us, how that we came out from Jerusalem, and that they are descendants of the Jews.

And the gospel of Jesus Christ shall be declared among them; wherefore, they shall be restored unto the knowledge of their fathers, and also to the knowledge of Jesus Christ, which was had among their fathers.

And then shall they rejoice; for they shall know that it is a blessing unto them from the hand of God; and their scales of darkness shall begin to fall from their eyes; and many generations shall not pass away among them, save they shall be a pure and a delightful people.

- 7 Dan akan terjadi bahwa orang-orang Yahudi yang tercerai-berai juga akan mulai percaya kepada Kristus; dan mereka akan mulai berkumpul di atas permukaan tanah ini; dan sebanyak orang yang akan percaya kepada Kristus juga akan menjadi suatu bangsa yang menyenangkan.
- 8 Dan akan terjadi bahwa Tuhan Allah akan memulai pekerjaan-Nya di antara segala bangsa, kaum, bahasa, dan khalayak, untuk mendatangkan pemulihan umat-Nya di atas bumi.
- 9 Dan dengan kebenaran akanlah Tuhan Allah menghakimi yang miskin, dan menegur dengan kesetaraan bagi yang lembut hati di bumi. Dan Dia akan menghantam bumi dengan tongkat mulut-Nya; dan dengan napas bibir-Nya akanlah Dia membunuh yang jahat.
- 10 Karena waktunya selekasnya tiba ketika Tuhan Allah akan menyebabkan pemisahan besar di antara orang-orang, dan yang jahat akanlah Dia hancurkan; dan Dia akan membiarkan umat-Nya hidup, ya, bahkan jika demikian halnya bahwa Dia mesti menghancurkan yang jahat dengan api.
- 11 Dan kebenaran akan menjadi kain pembebat aurat-Nya, dan kesetiaan kain pembebat pinggang-Nya.
- 12 Dan pada waktu itu akanlah serigala berdiam bersama anak domba; dan macan tutul akan berbaring bersama anak kambing, dan anak sapi, dan singa muda, dan ternak tambun, bersama; dan seorang anak kecil akan memimpin mereka.
- 13 Dan sapi dan beruang akan makan; anak-anak mereka akan berbaring bersama; dan singa akan makan jerami seperti lembu.
- 14 Dan anak yang menyusu akan bermain pada lubang ular tedung, dan anak sapihan akan menaruh tangannya pada liang ular beludak.
- 15 Mereka tidak akan menyakiti tidak juga menghancurkan di seluruh gunung kudus-Ku; karena bumi akan penuh dengan pengetahuan tentang Tuhan sebagaimana air menutupi laut.
- 16 Karenanya, hal-hal tentang segala bangsa akan disingkapkan; ya, segala sesuatu akan disingkapkan kepada anak-anak manusia.
- And it shall come to pass that the Jews which are scattered also shall begin to believe in Christ; and they shall begin to gather in upon the face of the land; and as many as shall believe in Christ shall also become a delightsome people.
- And it shall come to pass that the Lord God shall commence his work among all nations, kindreds, tongues, and people, to bring about the restoration of his people upon the earth.
- And with righteousness shall the Lord God judge the poor, and reprove with equity for the meek of the earth. And he shall smite the earth with the rod of his mouth; and with the breath of his lips shall he slay the wicked.
- For the time speedily cometh that the Lord God shall cause a great division among the people, and the wicked will he destroy; and he will spare his people, yea, even if it so be that he must destroy the wicked by fire.
- And righteousness shall be the girdle of his loins, and faithfulness the girdle of his reins.
- And then shall the wolf dwell with the lamb; and the leopard shall lie down with the kid, and the calf, and the young lion, and the fatling, together; and a little child shall lead them.
- And the cow and the bear shall feed; their young ones shall lie down together; and the lion shall eat straw like the ox.
- And the sucking child shall play on the hole of the asp, and the weaned child shall put his hand on the cockatrice's den.
- They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain; for the earth shall be full of the knowledge of the Lord as the waters cover the sea.
- Wherefore, the things of all nations shall be made known; yea, all things shall be made known unto the children of men.

17 Tidak ada apa pun yang rahasia kecuali akan diungkapkan; tidak ada pekerjaan kegelapan kecuali akan dinyatakan dalam terang; dan tidak ada apa pun yang dimeteraikan di atas bumi kecuali akan dilepaskan.

18 Karenanya, segala sesuatu yang telah diungkapkan kepada anak-anak manusia akanlah pada masa itu diungkapkan; dan Setan tidak akan memiliki kuasa atas hati anak-anak manusia lagi, untuk suatu masa yang lama. Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, aku mengakhiri perkataanku.

There is nothing which is secret save it shall be revealed; there is no work of darkness save it shall be made manifest in the light; and there is nothing which is sealed upon the earth save it shall be loosed.

Wherefore, all things which have been revealed unto the children of men shall at that day be revealed; and Satan shall have power over the hearts of the children of men no more, for a long time. And now, my beloved brethren, I make an end of my sayings.

2 Nefi 31

- 1 Dan sekarang, aku, Nephi, mengakhiri penubuatanku kepadamu, saudara-saudara terkasihku. Dan aku tidak dapat menuliskan kecuali beberapa hal, yang aku tahu mestilah pasti terjadi; tidak juga aku dapat menuliskan kecuali beberapa perkataan adikku Yakub.
- 2 Karenanya, apa yang telah aku tuliskan cukuplah bagiku, kecuali beberapa perkataan yang mesti aku bicarakan mengenai ajaran Kristus; karenanya, aku akan berbicara kepadamu dengan gamblang, menurut kegamblangan penubuatanku.
- 3 Karena jiwaku senang akan kegamblangan; karena menurut cara ini Tuhan Allah bekerja di antara anak-anak manusia. Karena Tuhan Allah memberikan terang pada pengertian; karena Dia berfirman kepada manusia menurut bahasa mereka, pada pengertian mereka.
- 4 Karenanya, aku menghendaki agar kamu hendaknya ingat bahwa aku telah berfirman kepadamu mengenai nabi itu yang Tuhan perlihatkan kepadaku, yang akan membaptis Anak Domba Allah, yang akan mengambil dosa-dosa dunia.
- 5 Dan sekarang, jika Anak Domba Allah, Dia yang kudus, mestilah perlu dibaptis dengan air, untuk menggenapi segala kebenaran, ah, maka, betapa jauh lebih perlunya bagi kita, yang tidak kudus, untuk dibaptis, ya, bahkan dengan air!
- 6 Dan sekarang, aku mau bertanya kepadamu, saudara-saudara terkasihku, dalam hal apa Anak Domba Allah menggenapi segala kebenaran dengan dibaptis dengan air?
- 7 Tidak tahukah kamu bahwa Dia kudus? Tetapi sekalipun Dia kudus, Dia memperlihatkan kepada anak-anak manusia bahwa, secara daging Dia merendahkan hati-Nya di hadapan Bapa, dan bersaksi kepada Bapa bahwa Dia akan patuh kepada-Nya dalam menaati perintah-perintah-Nya.
- 8 Karenanya, setelah Dia dibaptis dengan air Roh Kudus turun ke atas-Nya dalam bentuk seekor burung merpati.

2 Nephi 31

And now I, Nephi, make an end of my prophesying unto you, my beloved brethren. And I cannot write but a few things, which I know must surely come to pass; neither can I write but a few of the words of my brother Jacob.

Wherefore, the things which I have written sufficient me, save it be a few words which I must speak concerning the doctrine of Christ; wherefore, I shall speak unto you plainly, according to the plainness of my prophesying.

For my soul delighteth in plainness; for after this manner doth the Lord God work among the children of men. For the Lord God giveth light unto the understanding; for he speaketh unto men according to their language, unto their understanding.

Wherefore, I would that ye should remember that I have spoken unto you concerning that prophet which the Lord showed unto me, that should baptize the Lamb of God, which should take away the sins of the world.

And now, if the Lamb of God, he being holy, should have need to be baptized by water, to fulfil all righteousness, O then, how much more need have we, being unholy, to be baptized, yea, even by water!

And now, I would ask of you, my beloved brethren, wherein the Lamb of God did fulfil all righteousness in being baptized by water?

Know ye not that he was holy? But notwithstanding he being holy, he showeth unto the children of men that, according to the flesh he humbleth himself before the Father, and witnesseth unto the Father that he would be obedient unto him in keeping his commandments.

Wherefore, after he was baptized with water the Holy Ghost descended upon him in the form of a dove.

- 9 Dan lagi, itu memperlihatkan kepada anak-anak manusia sesaknya jalan, dan sempitnya gerbang, yang melaluinya mereka hendaknya masuk, Dia telah menunjukkan teladan di hadapan mereka.
- 10 Dan Dia berfirman kepada anak-anak manusia: Engkau ikutlah Aku. Karenanya, saudara-saudara terkasihku, dapatkah kita mengikuti Yesus kecuali kita akan bersedia untuk menaati perintah-perintah Bapa?
- 11 Dan Bapa berfirman: Bertobatlah kamu, bertobatlah kamu, dan dibaptislah dalam nama Putra Terkasih-Ku.
- 12 Dan juga, suara Putra datang kepadaku, memfirmankan: Dia yang dibaptis dalam nama-Ku, kepadanya akanlah Bapa berikan Roh Kudus, seperti Aku; karenanya, ikutlah Aku, dan lakukanlah apa yang telah kamu lihat Aku lakukan.
- 13 Karenanya, saudara-saudara terkasihku, aku tahu bahwa jika kamu akan mengikuti Putra, dengan maksud hati yang sepenuhnya, bertindak tanpa kemunafikan dan tanpa penipuan di hadapan Allah, tetapi dengan maksud yang sungguh-sungguh, bertobat dari dosa-dosamu, bersaksi kepada Bapa bahwa kamu bersedia untuk mengambil ke atas dirimu nama Kristus, melalui baptisan—ya, dengan mengikuti Tuhanmu dan Juruselamatmu turun ke dalam air, menurut firman-Nya, lihatlah, kemudian akanlah kamu menerima Roh Kudus; ya, kemudian datanglah baptisan dengan api dan dengan Roh Kudus; dan kemudian dapatlah kamu berbicara dengan bahasa para malaikat, dan menyorakkan puji-pujian kepada Yang Kudus dari Israel.
- 14 Tetapi, lihatlah, saudara-saudara terkasihku, demikianlah datang suara Putra kepadaku, memfirmankan: Setelah kamu bertobat dari dosa-dosamu, dan bersaksi kepada Bapa bahwa kamu bersedia untuk menaati perintah-perintah-Ku, melalui baptisan dengan air, dan telah menerima baptisan dengan api dan dengan Roh Kudus, dan dapat berbicara dengan bahasa baru, ya, bahkan dengan bahasa para malaikat, dan setelah ini akan menyangkal-Ku, akan lebih baik bagimu bahwa kamu tidak mengenal-Ku.

And again, it showeth unto the children of men the straitness of the path, and the narrowness of the gate, by which they should enter, he having set the example before them.

And he said unto the children of men: Follow thou me. Wherefore, my beloved brethren, can we follow Jesus save we shall be willing to keep the commandments of the Father?

And the Father said: Repent ye, repent ye, and be baptized in the name of my Beloved Son.

And also, the voice of the Son came unto me, saying: He that is baptized in my name, to him will the Father give the Holy Ghost, like unto me; wherefore, follow me, and do the things which ye have seen me do.

Wherefore, my beloved brethren, I know that if ye shall follow the Son, with full purpose of heart, acting no hypocrisy and no deception before God, but with real intent, repenting of your sins, witnessing unto the Father that ye are willing to take upon you the name of Christ, by baptism—yea, by following your Lord and your Savior down into the water, according to his word, behold, then shall ye receive the Holy Ghost; yea, then cometh the baptism of fire and of the Holy Ghost; and then can ye speak with the tongue of angels, and shout praises unto the Holy One of Israel.

But, behold, my beloved brethren, thus came the voice of the Son unto me, saying: After ye have repented of your sins, and witnessed unto the Father that ye are willing to keep my commandments, by the baptism of water, and have received the baptism of fire and of the Holy Ghost, and can speak with a new tongue, yea, even with the tongue of angels, and after this should deny me, it would have been better for you that ye had not known me.

- 15 Dan aku mendengar suara dari Bapa, memfirmankan: Ya, firman dari Yang Terkasih-Ku adalah benar dan pasti. Dia yang bertahan sampai akhir, orang yang sama akan diselamatkan.
- 16 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, aku tahu melalui ini bahwa kecuali seseorang akan bertahan sampai akhir, dalam mengikuti teladan Putra Allah yang hidup, dia tidak dapat diselamatkan.
- 17 Karenanya, lakukanlah apa yang telah aku beri tahu kepadamu telah aku lihat bahwa Tuhanmu dan Penebusmu akan lakukan; karena, untuk alasan ini itu telah diperlihatkan kepadaku, agar kamu boleh mengetahui gerbang yang melaluinya hendaknya kamu masuk. Karena gerbang yang melaluinya hendaknya kamu masuk adalah pertobatan dan baptisan dengan air; dan pada waktu itu datanglah pengampunan akan dosa-dosamu dengan api dan dengan Roh Kudus.
- 18 Dan pada waktu itu kamu berada di jalan yang sesak dan sempit ini yang menuntun pada kehidupan kekal; ya, kamu telah masuk ke dalam melalui gerbang itu; kamu telah melakukan menurut perintah-perintah Bapa dan Putra; dan kamu telah menerima Roh Kudus, yang bersaksi tentang Bapa dan Putra, hingga digenapinya janji yang telah Dia buat, bahwa jika kamu masuk ke dalam melalui jalan itu kamu akan menerima.
- 19 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, setelah kamu memasuki jalan yang sesak dan sempit ini, aku hendak bertanya apakah semuanya telah dilakukan? Lihatlah, aku berkata kepadamu: Belum; karena kamu tidak datang sejauh ini kecuali melalui firman Kristus dengan iman yang tak terguncangkan kepada-Nya, bersandar seutuhnya pada jasa Dia yang perkasa untuk menyelamatkan.
- 20 Karenanya, kamu mesti maju terus dengan ketabahan di dalam Kristus, memiliki kecemerlangan harapan yang sempurna, dan kasih bagi Allah dan bagi semua orang. Karenanya, jika kamu akan maju terus, mengenyangkan diri dengan firman Kristus, dan bertahan sampai akhir, lihatlah, demikian firman Bapa: Kamu akan memperoleh kehidupan kekal.

And I heard a voice from the Father, saying: Yea, the words of my Beloved are true and faithful. He that endureth to the end, the same shall be saved.

And now, my beloved brethren, I know by this that unless a man shall endure to the end, in following the example of the Son of the living God, he cannot be saved.

Wherefore, do the things which I have told you I have seen that your Lord and your Redeemer should do; for, for this cause have they been shown unto me, that ye might know the gate by which ye should enter. For the gate by which ye should enter is repentance and baptism by water; and then cometh a remission of your sins by fire and by the Holy Ghost.

And then are ye in this strait and narrow path which leads to eternal life; yea, ye have entered in by the gate; ye have done according to the commandments of the Father and the Son; and ye have received the Holy Ghost, which witnesses of the Father and the Son, unto the fulfilling of the promise which he hath made, that if ye entered in by the way ye should receive.

And now, my beloved brethren, after ye have gotten into this strait and narrow path, I would ask if all is done? Behold, I say unto you, Nay; for ye have not come thus far save it were by the word of Christ with unshaken faith in him, relying wholly upon the merits of him who is mighty to save.

Wherefore, ye must press forward with a steadfastness in Christ, having a perfect brightness of hope, and a love of God and of all men. Wherefore, if ye shall press forward, feasting upon the word of Christ, and endure to the end, behold, thus saith the Father: Ye shall have eternal life.

21 Dan sekarang, lihatlah, saudara-saudara terkasihku, inilah jalannya; dan tidak ada jalan tidak juga nama lain diberikan di kolong langit yang melaluinya manusia dapat diselamatkan di dalam kerajaan Allah. Dan sekarang, lihatlah, inilah ajaran Kristus, dan ajaran satu-satunya dan sejati dari Bapa, dan dari Putra, dan dari Roh Kudus, yang adalah satu Allah, tanpa akhir. Amin.

And now, behold, my beloved brethren, this is the way; and there is none other way nor name given under heaven whereby man can be saved in the kingdom of God. And now, behold, this is the doctrine of Christ, and the only and true doctrine of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost, which is one God, without end. Amen.

2 Nefi 32

- 1 Dan sekarang, lihatlah, saudara-saudara terkasihku, aku kira bahwa kamu merenungkan sedikit dalam hatimu mengenai apa yang hendaknya kamu lakukan setelah kamu masuk ke dalam melalui jalan itu. Tetapi, lihatlah, mengapa kamu merenungkan hal-hal ini dalam hatimu?
- 2 Tidak ingatkah kamu bahwa aku berkata kepadamu bahwa setelah kamu menerima Roh Kudus kamu dapat berbicara dengan bahasa para malaikat? Dan sekarang, bagaimana kamu dapat berbicara dengan bahasa para malaikat kecuali melalui Roh Kudus?
- 3 Para malaikat berbicara melalui kuasa Roh Kudus; karenanya, mereka mengucapkan firman Kristus. Karenanya, aku berkata kepadamu, kenangkanlah diri dengan firman Kristus; karena lihatlah, firman Kristus akan memberi tahu kamu segala sesuatu yang hendaknya kamu lakukan.
- 4 Karenanya, sekarang setelah aku mengucapkan perkataan ini, jika kamu tidak dapat mengerti itu, itu akan terjadi karena kamu tidak bertanya, tidak juga kamu mengetuk; karenanya, kamu tidak dibawa ke dalam terang, tetapi mesti binasa dalam gelap.
- 5 Karena lihatlah, kembali aku berkata kepadamu bahwa jika kamu akan masuk ke dalam melalui jalan itu, dan menerima Roh Kudus, itu akan memperlihatkan kepadamu segala sesuatu yang hendaknya kamu lakukan.
- 6 Lihatlah, inilah ajaran Kristus, dan tidak akan ada lagi ajaran diberikan sampai setelah Dia akan menyatakan diri-Nya kepadamu dalam daging. Dan ketika Dia akan menyatakan diri-Nya kepadamu dalam daging, apa yang akan Dia firmankan kepadamu akanlah kamu usahakan keras untuk lakukan.

2 Nephi 32

And now, behold, my beloved brethren, I suppose that ye ponder somewhat in your hearts concerning that which ye should do after ye have entered in by the way. But, behold, why do ye ponder these things in your hearts?

Do ye not remember that I said unto you that after ye had received the Holy Ghost ye could speak with the tongue of angels? And now, how could ye speak with the tongue of angels save it were by the Holy Ghost?

Angels speak by the power of the Holy Ghost; wherefore, they speak the words of Christ. Wherefore, I said unto you, feast upon the words of Christ; for behold, the words of Christ will tell you all things what ye should do.

Wherefore, now after I have spoken these words, if ye cannot understand them it will be because ye ask not, neither do ye knock; wherefore, ye are not brought into the light, but must perish in the dark.

For behold, again I say unto you that if ye will enter in by the way, and receive the Holy Ghost, it will show unto you all things what ye should do.

Behold, this is the doctrine of Christ, and there will be no more doctrine given until after he shall manifest himself unto you in the flesh. And when he shall manifest himself unto you in the flesh, the things which he shall say unto you shall ye observe to do.

7 Dan sekarang, aku, Nephi, tidak dapat berkata lebih banyak; Roh menghentikan tuturanku, dan aku ditinggalkan berduka nestapa karena ketidakpercayaan, dan kejahatan, dan ketidaktahuan, dan kedegilan manusia; karena mereka tidak mau mencari pengetahuan, tidak juga mengerti pengetahuan yang besar, ketika diberikan kepada mereka dalam kegabungan, bahkan dapat segamblang perkataan.

8 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, aku menyadari bahwa kamu masih merenungkan dalam hatimu; dan itu memilikanku bahwa aku mesti berbicara mengenai hal ini. Karena jika kamu akan menyimak Roh yang mengajari orang untuk berdoa, kamu akan mengetahui bahwa kamu mesti berdoa; karena roh jahat tidak mengajari orang untuk berdoa, tetapi mengajarnya bahwa dia mesti tidak berdoa.

9 Tetapi lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa kamu mesti berdoa selalu, dan janganlah melemah; bahwa kamu mesti tidak melakukan apa pun bagi Tuhan kecuali pertama-tama kamu akan berdoa kepada Bapa dalam nama Kristus, agar Dia akan mempersucikan kinerjamu bagimu, agar kinerjamu boleh untuk kesejahteraan jiwamu.

And now I, Nephi, cannot say more; the Spirit stoppeth mine utterance, and I am left to mourn because of the unbelief, and the wickedness, and the ignorance, and the stiffneckedness of men; for they will not search knowledge, nor understand great knowledge, when it is given unto them in plainness, even as plain as word can be.

And now, my beloved brethren, I perceive that ye ponder still in your hearts; and it grieveth me that I must speak concerning this thing. For if ye would hearken unto the Spirit which teacheth a man to pray, ye would know that ye must pray; for the evil spirit teacheth not a man to pray, but teacheth him that he must not pray.

But behold, I say unto you that ye must pray always, and not faint; that ye must not perform any thing unto the Lord save in the first place ye shall pray unto the Father in the name of Christ, that he will consecrate thy performance unto thee, that thy performance may be for the welfare of thy soul.

2 Nefi 33

- 1 Dan sekarang, aku, Nepi, tidak dapat menuliskan segala hal yang diajarkan di antara bangsaku; tidak juga aku hebat dalam menulis, seperti berbicara; karena bilamana seseorang berbicara dengan kuasa Roh Kudus, kuasa Roh Kudus itu membawanya ke hati anak-anak manusia.
- 2 Tetapi lihatlah, ada banyak orang yang mengeraskan hati mereka terhadap Roh Kudus, sehingga itu tidak memiliki tempat dalam diri mereka; karenanya, mereka membuang banyak hal yang dituliskan dan menganggapnya sebagai apa yang tak berarti apa pun.
- 3 Tetapi aku, Nepi, telah menuliskan apa yang telah aku tuliskan, dan aku menganggapnya sebagai yang amat berharga, dan khususnya bagi bangsaku. Karena aku berdoa secara berkelanjutan bagi mereka pada siang hari, dan mataku mengairi bantalku pada malam hari, karena mereka; dan aku berseru kepada Allahku dalam iman, dan aku tahu bahwa Dia akan mendengar seruanku.
- 4 Dan aku tahu bahwa Tuhan Allah akan mempersucikan doa-doaku demi keuntungan bangsaku. Dan perkataan yang telah aku tuliskan dalam kelemahan akan dijadikan kuat bagi mereka; karena itu membujuk mereka untuk melakukan yang baik; itu menyingkapkan bagi mereka tentang leluhur mereka; dan itu berbicara tentang Yesus, dan membujuk mereka untuk percaya kepada-Nya, dan untuk bertahan sampai akhir, yang adalah kehidupan yang kekal.
- 5 Dan itu berbicara dengan keras menentang dosa, menurut kegamblangan dari kebenaran, karenanya, tak seorang pun akan marah pada perkataan yang telah aku tuliskan kecuali dia akan berasal dari roh iblis.
- 6 Aku bermegah dalam kegamblangan; aku bermegah dalam kebenaran; aku bermegah dalam Yesusku, karena Dia telah menebus jiwaku dari neraka.
- 7 Aku memiliki kasih amal bagi bangsaku, dan iman yang besar kepada Kristus bahwa aku akan menemui banyak jiwa tanpa noda di kursi penghakiman-Nya.

2 Nephi 33

And now I, Nephi, cannot write all the things which were taught among my people; neither am I mighty in writing, like unto speaking; for when a man speaketh by the power of the Holy Ghost the power of the Holy Ghost carrieth it unto the hearts of the children of men.

But behold, there are many that harden their hearts against the Holy Spirit, that it hath no place in them; wherefore, they cast many things away which are written and esteem them as things of naught.

But I, Nephi, have written what I have written, and I esteem it as of great worth, and especially unto my people. For I pray continually for them by day, and mine eyes water my pillow by night, because of them; and I cry unto my God in faith, and I know that he will hear my cry.

And I know that the Lord God will consecrate my prayers for the gain of my people. And the words which I have written in weakness will be made strong unto them; for it persuadeth them to do good; it maketh known unto them of their fathers; and it speaketh of Jesus, and persuadeth them to believe in him, and to endure to the end, which is life eternal.

And it speaketh harshly against sin, according to the plainness of the truth; wherefore, no man will be angry at the words which I have written save he shall be of the spirit of the devil.

I glory in plainness; I glory in truth; I glory in my Jesus, for he hath redeemed my soul from hell.

I have charity for my people, and great faith in Christ that I shall meet many souls spotless at his judgment-seat.

8 Aku memiliki kasih amal bagi orang Yahudi—Aku berkata orang Yahudi, karena aku maksudkan mereka dari mana aku datang.

9 Aku juga memiliki kasih amal bagi orang-orang bukan Israel. Tetapi lihatlah, bagi tak seorang pun dari mereka ini dapatlah aku berharap kecuali mereka akan diperdamaikan kepada Kristus, dan masuk ke dalam gerbang yang sempit, dan berjalan di jalan yang sesak yang menuntun pada kehidupan, dan melanjutkan di jalan itu sampai akhir dari masa percobaan.

10 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, dan juga orang Yahudi, dan kamu segenap ujung bumi, simaklah perkataan ini dan percayalah kepada Kristus; dan jika kamu tidak percaya pada perkataan ini percayalah kepada Kristus. Dan jika kamu akan percaya kepada Kristus kamu akan percaya pada perkataan ini, karena ini adalah firman Kristus, dan Dia telah memberikannya kepadaku; dan ini mengajarkan semua orang bahwa hendaknya mereka melakukan yang baik.

11 Dan jika itu bukan firman Kristus, kamu nilailah—karena Kristus akan memperlihatkan kepadamu, dengan kuasa dan kemuliaan besar, bahwa itu adalah firman-Nya, pada hari terakhir; dan kamu dan aku akan berdiri berhadapan muka di hadapan meja penghakiman-Nya; dan kamu akan tahu bahwa aku telah diperintahkan oleh-Nya untuk menuliskan hal-hal ini, terlepas dari kelemahanku.

12 Dan aku berdoa kepada Bapa dalam nama Kristus agar banyak dari kita, jika tidak semuanya, boleh diselamatkan di dalam kerajaan-Nya pada hari yang besar dan terakhir itu.

13 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, mereka semua yang berasal dari bani Israel, dan kamu segenap ujung bumi, aku berbicara kepadamu seperti suara orang yang berseru dari dalam debu: Selamat berpisah sampai hari yang besar itu akan tiba.

I have charity for the Jew—I say Jew, because I mean them from whence I came.

I also have charity for the Gentiles. But behold, for none of these can I hope except they shall be reconciled unto Christ, and enter into the narrow gate, and walk in the strait path which leads to life, and continue in the path until the end of the day of probation.

And now, my beloved brethren, and also Jew, and all ye ends of the earth, hearken unto these words and believe in Christ; and if ye believe not in these words believe in Christ. And if ye shall believe in Christ ye will believe in these words, for they are the words of Christ, and he hath given them unto me; and they teach all men that they should do good.

And if they are not the words of Christ, judge ye—for Christ will show unto you, with power and great glory, that they are his words, at the last day; and you and I shall stand face to face before his bar; and ye shall know that I have been commanded of him to write these things, notwithstanding my weakness.

And I pray the Father in the name of Christ that many of us, if not all, may be saved in his kingdom at that great and last day.

And now, my beloved brethren, all those who are of the house of Israel, and all ye ends of the earth, I speak unto you as the voice of one crying from the dust: Farewell until that great day shall come.

14 Dan kamu yang tidak mau mengambil bagian dalam kebaikan Allah, dan menghormati perkataan orang-orang Yahudi, juga perkataanku, dan firman yang akan keluar dari mulut Anak Domba Allah, lihatlah, aku mengucapkan kepadamu salam perpisahan yang abadi, karena perkataan ini akan menghukummu pada hari terakhir.

15 Karena apa yang aku meteraikan di atas bumi, akan dibawa melawanmu di meja penghakiman; karena demikianlah telah Tuhan perintahkan kepadaku, dan aku mesti patuh. Amin.

And you that will not partake of the goodness of God, and respect the words of the Jews, and also my words, and the words which shall proceed forth out of the mouth of the Lamb of God, behold, I bid you an everlasting farewell, for these words shall condemn you at the last day.

For what I seal on earth, shall be brought against you at the judgment bar; for thus hath the Lord commanded me, and I must obey. Amen.

Kitab Yakub

Adik Laki-Laki Nefi

Kata-kata pengkhotbahannya kepada saudara-saudaranya. Dia mempermalukan seorang pria yang berupaya untuk menumbangkan ajaran Kristus. Beberapa patah kata mengenai sejarah orang-orang Nefi.

Yakub 1

- 1 Karena lihatlah, terjadilah bahwa lima puluh dan lima tahun telah berlalu sejak waktu ketika Lehi meninggalkan Yerusalem; karenanya, Nefi memberiku, Yakub, sebuah perintah mengenai lempengan-lempengan kecil, yang di atasnya hal-hal ini diukirkan.
- 2 Dan dia memberiku, Yakub, sebuah perintah bahwa aku hendaknya menulis di atas lempengan-lempengan ini beberapa hal yang aku anggap paling berharga; bahwa aku hendaknya tidak menyentuh, kecuali dengan sepintas, mengenai sejarah bangsa ini yang disebut orang-orang Nefi.
- 3 Karena dia berkata bahwa sejarah bangsanya akan diukirkan di atas lempengan-lempengannya yang lain, dan bahwa aku hendaknya melestarikan lempengan-lempengan ini dan menurunkannya kepada benih keturunanku, dari angkatan ke angkatan.
- 4 Dan jika ada pengkhotbahannya yang sakral, atau wahyu yang penting, atau penubuatan, agar aku hendaknya mengukirkan pokok-pokoknya di atas lempengan-lempengan ini, dan menyentuh tentang itu sebanyak mungkin, demi kepentingan Kristus, dan demi kepentingan bangsa kami.
- 5 Karena iman dan kegelisahan yang hebat, itu benar-benar telah dinyatakan kepada kami mengenai bangsa kami, hal-hal apa yang akan terjadi kepada mereka.
- 6 Dan kami juga memiliki banyak wahyu, dan roh yang penuh nubuat; karenanya, kami tahu tentang Kristus dan kerajaan-Nya, yang akan datang.

The Book of Jacob

the Brother of Nephi

The words of his preaching unto his brethren. He confoundeth a man who seeketh to overthrow the doctrine of Christ. A few words concerning the history of the people of Nephi.

Jacob 1

For behold, it came to pass that fifty and five years had passed away from the time that Lehi left Jerusalem; wherefore, Nephi gave me, Jacob, a commandment concerning the small plates, upon which these things are engraven.

And he gave me, Jacob, a commandment that I should write upon these plates a few of the things which I considered to be most precious; that I should not touch, save it were lightly, concerning the history of this people which are called the people of Nephi.

For he said that the history of his people should be engraven upon his other plates, and that I should preserve these plates and hand them down unto my seed, from generation to generation.

And if there were preaching which was sacred, or revelation which was great, or prophesying, that I should engraven the heads of them upon these plates, and touch upon them as much as it were possible, for Christ's sake, and for the sake of our people.

For because of faith and great anxiety, it truly had been made manifest unto us concerning our people, what things should happen unto them.

And we also had many revelations, and the spirit of much prophecy; wherefore, we knew of Christ and his kingdom, which should come.

7 Karenanya kami bekerja dengan tekun di antara bangsa kami, agar kami boleh membujuk mereka untuk datang kepada Kristus, dan mengambil bagian dalam kebaikan Allah, agar mereka boleh masuk ke dalam peristirahatan-Nya, agar jangan melalui cara apa pun Dia akan bersumpah dalam kemurkaan-Nya mereka tidak akan memasukinya, seperti dalam kegusaran pada masa cobaan saat anak-anak Israel berada di padang belantara.

8 Karenanya, kami berkehendak kepada Allah bahwa kami dapat membujuk semua orang untuk tidak memberontak terhadap Allah, menggusarkan-Nya pada amarah, tetapi bahwa semua orang akan percaya kepada Kristus, dan memandang kematian-Nya, dan menderita salib-Nya dan menanggung rasa malu dari dunia; karenanya, aku, Yakub, mengambilnya ke atas diriku untuk memenuhi perintah dari kakakku Nephi.

9 Sekarang, Nephi mulai menjadi tua, dan dia melihat bahwa dia mesti segera mati; karenanya, dia mengurapi seorang pria untuk menjadi raja dan penguasa atas bangsanya sekarang, menurut pemerintahan para raja.

10 Orang-orang telah amat mengasihi Nephi, dia telah menjadi pelindung besar bagi mereka, telah menggunakan pedang Laban dalam pertahanan mereka, dan telah bekerja di sepanjang hidupnya untuk kesejahteraan mereka—

11 Karenanya, orang-orang berhasrat untuk menyimpan sebagai ingatan namanya. Dan barang siapa akan memerintah sebagai penggantinya akan disebut oleh orang-orang, Nephi kedua, Nephi ketiga, dan seterusnya, menurut pemerintahan para raja; dan demikianlah mereka disebut oleh orang-orang, biar mereka akan memiliki nama apa pun.

12 Dan terjadilah bahwa Nephi mati.

13 Sekarang, orang-orang yang bukan orang Laman adalah orang Nephi; walaupun demikian, mereka disebut orang Nephi, orang Yakub, orang Yusuf, orang Zoram, orang Laman, orang Lemuel, dan orang Ismael.

Wherefore we labored diligently among our people, that we might persuade them to come unto Christ, and partake of the goodness of God, that they might enter into his rest, lest by any means he should swear in his wrath they should not enter in, as in the provocation in the days of temptation while the children of Israel were in the wilderness.

Wherefore, we would to God that we could persuade all men not to rebel against God, to provoke him to anger, but that all men would believe in Christ, and view his death, and suffer his cross and bear the shame of the world; wherefore, I, Jacob, take it upon me to fulfil the commandment of my brother Nephi.

Now Nephi began to be old, and he saw that he must soon die; wherefore, he anointed a man to be a king and a ruler over his people now, according to the reigns of the kings.

The people having loved Nephi exceedingly, he having been a great protector for them, having wielded the sword of Laban in their defence, and having labored in all his days for their welfare—

Wherefore, the people were desirous to retain in remembrance his name. And whoso should reign in his stead were called by the people, second Nephi, third Nephi, and so forth, according to the reigns of the kings; and thus they were called by the people, let them be of whatever name they would.

And it came to pass that Nephi died.

Now the people which were not Lamanites were Nephites; nevertheless, they were called Nephites, Jacobites, Josephites, Zoramites, Lamanites, Lemuelites, and Ishmaelites.

- 14 Tetapi aku, Yakub, setelah ini tidak akan membedakan mereka berdasarkan nama-nama ini, tetapi aku akan menyebut mereka orang Laman yang berupaya untuk menghancurkan orang Nefi, dan mereka yang berteman dengan Nefi akan aku sebut orang Nefi, atau bangsa Nefi, menurut pemerintahan para raja.
- 15 Dan sekarang, terjadilah bahwa bangsa Nefi, di bawah pemerintahan raja kedua, mulai menjadi keras dalam hati mereka, dan agak memanjakan diri mereka dalam praktik-praktik jahat, misalnya seperti Daud dahulu kala yang menghasratkan banyak istri dan selir, dan juga Salomo, putranya.
- 16 Ya, dan mereka juga mulai mencari banyak emas dan perak, dan mulai menjadi agak terangkat-angkat dalam kesombongan.
- 17 Karenanya aku, Yakub, memberikan kepada mereka perkataan ini sewaktu aku mengajar mereka di dalam bait suci, setelah lebih dahulu mendapatkan tugas suruhanku dari Tuhan.
- 18 Karena aku, Yakub, dan adikku Yusuf telah ditahbiskan sebagai imam dan pengajar bagi umat ini, oleh tangan Nefi.
- 19 Dan kami mengembangkan jabatan kami bagi Tuhan, mengambil ke atas diri kami tanggung jawab, mempertanggungjawabkan dosa-dosa dari umat ini ke atas kepala kami sendiri jika kami tidak mengajarkan kepada mereka firman Allah dengan segenap ketekunan; karenanya, dengan bekerja dengan daya kami darah mereka boleh tidak datang ke atas pakaian kami; jika tidak darah mereka akan datang ke atas pakaian kami, dan kami tidak akan didapati tanpa noda pada hari terakhir.

But I, Jacob, shall not hereafter distinguish them by these names, but I shall call them Lamanites that seek to destroy the people of Nephi, and those who are friendly to Nephi I shall call Nephites, or the people of Nephi, according to the reigns of the kings.

And now it came to pass that the people of Nephi, under the reign of the second king, began to grow hard in their hearts, and indulge themselves somewhat in wicked practices, such as like unto David of old desiring many wives and concubines, and also Solomon, his son.

Yea, and they also began to search much gold and silver, and began to be lifted up somewhat in pride.

Wherefore I, Jacob, gave unto them these words as I taught them in the temple, having first obtained mine errand from the Lord.

For I, Jacob, and my brother Joseph had been consecrated priests and teachers of this people, by the hand of Nephi.

And we did magnify our office unto the Lord, taking upon us the responsibility, answering the sins of the people upon our own heads if we did not teach them the word of God with all diligence; wherefore, by laboring with our might their blood might not come upon our garments; otherwise their blood would come upon our garments, and we would not be found spotless at the last day.

Yakub 2

- 1 Perkataan yang Yakub, adik Nepi, ucapkan kepada orang-orang Nepi, setelah kematian Nepi:
- 2 Sekarang, saudara-saudara terkasihku, aku, Yakub, menurut tanggung jawab yang aku emban kepada Allah, untuk mengembangkan jabatanku dengan kesungguhan, dan agar aku boleh membersihkan pakaianku dari dosa-dosamu, aku naik ke dalam bait suci hari ini agar aku boleh memaklumkan kepadamu firman Allah.
- 3 Dan kamu sendiri tahu bahwa aku hingga kini telah tekun dalam jabatan pemanggilanku; tetapi aku hari ini tertekan oleh lebih banyak hasrat dan kegelisahan untuk kesejahteraan jiwamu daripada yang sebelumnya aku rasakan.
- 4 Karena lihatlah, sampai saat ini, kamu telah patuh pada firman Tuhan, yang telah aku berikan kepadamu.
- 5 Tetapi lihatlah, simaklah kamu kepadaku, dan ketahuilah bahwa melalui pertolongan dari Pencipta langit dan bumi yang mahaberkuasa aku dapat memberi tahu kamu mengenai pemikiranmu, bagaimana kamu mulai bekerja dalam dosa, yang dosa itu tampaknya sangat keji bagiku, ya, dan keji bagi Allah.
- 6 Ya, itu memilukan jiwaku dan menyebabkanku merasa ciut karena rasa malu di hadapan hadirat Pembuatku, bahwa aku mesti bersaksi kepadamu mengenai kejahatan hatimu.
- 7 Dan juga memilukan bagiku bahwa aku mesti menggunakan demikian banyak keberanian dalam ucapan mengenai kamu, di hadapan istri dan anakmu, yang banyak dari perasaannya amatlah lembut dan suci dan halus di hadapan Allah, yang hal itu menyenangkan bagi Allah;
- 8 Dan aku kira bahwa mereka telah datang kemari untuk mendengar firman Allah yang menyenangkan, ya, firman yang menyembuhkan jiwa yang terluka.

Jacob 2

The words which Jacob, the brother of Nephi, spake unto the people of Nephi, after the death of Nephi:

Now, my beloved brethren, I, Jacob, according to the responsibility which I am under to God, to magnify mine office with soberness, and that I might rid my garments of your sins, I come up into the temple this day that I might declare unto you the word of God.

And ye yourselves know that I have hitherto been diligent in the office of my calling; but I this day am weighed down with much more desire and anxiety for the welfare of your souls than I have hitherto been.

For behold, as yet, ye have been obedient unto the word of the Lord, which I have given unto you.

But behold, hearken ye unto me, and know that by the help of the all-powerful Creator of heaven and earth I can tell you concerning your thoughts, how that ye are beginning to labor in sin, which sin appeareth very abominable unto me, yea, and abominable unto God.

Yea, it grieveth my soul and causeth me to shrink with shame before the presence of my Maker, that I must testify unto you concerning the wickedness of your hearts.

And also it grieveth me that I must use so much boldness of speech concerning you, before your wives and your children, many of whose feelings are exceedingly tender and chaste and delicate before God, which thing is pleasing unto God;

And it supposeth me that they have come up hither to hear the pleasing word of God, yea, the word which healeth the wounded soul.

9 Karenanya, itu membebani jiwaku bahwa aku mesti didesak, karena perintah ketat yang telah aku terima dari Allah, untuk memberi petuah kepadamu menurut tindak kejahatanmu, untuk memperbesar luka mereka yang telah terluka, alih-alih melipur dan menyembuhkan luka mereka; dan mereka yang tidak terluka, alih-alih mengenyangkan diri dengan firman Allah yang menyenangkan telah merasakan belati dihujamkan untuk menusuk jiwa mereka dan melukai pikiran halus mereka.

10 Tetapi, terlepas dari besarnya tugas itu, aku mesti melakukan menurut perintah-perintah yang ketat dari Allah, dan memberi tahu kamu mengenai kejahatan dan kekejianmu, di hadapan yang murni hatinya, dan hati yang hancur, dan di bawah pandangan sekilas dari mata yang menusuk dari Allah Yang Mahakuasa.

11 Karenanya, aku mesti memberi tahu kamu kebenaran menurut kegambangan dari firman Allah. Karena lihatlah, sewaktu aku bertanya kepada Tuhan, demikianlah datang firman kepadaku, memfirmankan: Yakub, pergilah engkau ke dalam bait suci esok hari, dan maklumkanlah firman yang akan Aku berikan kepadamu kepada orang-orang ini.

12 Dan sekarang, lihatlah, saudara-saudaraku, inilah firman yang aku maklumkan kepadamu, bahwa banyak dari kamu telah mulai mencari emas, dan perak, dan segala macam bijih logam berharga, di mana tanah ini, yang adalah tanah yang dijanjikan bagimu dan bagi benih keturunanmu, berlimpah ruah dengan teramat banyak.

13 Dan tangan pemeliharaan telah tersenyum kepadamu dengan paling menyenangkan, sehingga kamu telah mendapatkan banyak kekayaan; dan karena sebagian dari kamu telah mendapatkan lebih berlimpah daripada yang dari saudara-saudaramu kamu terangkat-angkat dalam kesombongan hatimu, dan menjenjangkan leher dan mendongakkan kepala karena mahalnnya busanamu, dan menganiaya saudara-saudaramu karena kamu mengira bahwa kamu lebih baik daripada mereka.

Wherefore, it burdeneth my soul that I should be constrained, because of the strict commandment which I have received from God, to admonish you according to your crimes, to enlarge the wounds of those who are already wounded, instead of consoling and healing their wounds; and those who have not been wounded, instead of feasting upon the pleasing word of God have daggers placed to pierce their souls and wound their delicate minds.

But, notwithstanding the greatness of the task, I must do according to the strict commands of God, and tell you concerning your wickedness and abominations, in the presence of the pure in heart, and the broken heart, and under the glance of the piercing eye of the Almighty God.

Wherefore, I must tell you the truth according to the plainness of the word of God. For behold, as I inquired of the Lord, thus came the word unto me, saying: Jacob, get thou up into the temple on the morrow, and declare the word which I shall give thee unto this people.

And now behold, my brethren, this is the word which I declare unto you, that many of you have begun to search for gold, and for silver, and for all manner of precious ores, in the which this land, which is a land of promise unto you and to your seed, doth abound most plentifully.

And the hand of providence hath smiled upon you most pleasingly, that you have obtained many riches; and because some of you have obtained more abundantly than that of your brethren ye are lifted up in the pride of your hearts, and wear stiff necks and high heads because of the costliness of your apparel, and persecute your brethren because ye suppose that ye are better than they.

- 14 Dan sekarang, saudara-saudaraku, apakah kamu mengira bahwa Allah membenarkanmu dalam hal ini? Lihatlah, aku berkata kepadamu, Tidak. Tetapi Dia menghukummu, dan jika kamu bersikeras dalam hal-hal ini penghakiman-Nya mestilah selekasnya datang kepadamu.
- 15 Ah, semoga Dia akan memperlihatkan kepadamu bahwa Dia dapat menusukmu, dan dengan satu pandangan sekilas mata-Nya Dia dapat menghantammu ke debu!
- 16 Ah, semoga Dia akan membersihkanmu dari kedurhakaan dan kekejian ini. Dan, ah, semoga kamu akan mendengarkan pada perkataan perintah-perintah-Nya, dan janganlah biarkan kesombongan dari hatimu ini menghancurkan jiwamu!
- 17 Anggaplah saudaramu seperti dirimu sendiri, dan jadilah ramah tamah dengan semua orang dan murah hati dengan harta kekayaanmu, agar mereka boleh menjadi kaya seperti kamu.
- 18 Tetapi sebelum kamu mencari kekayaan, carilah kamu kerajaan Allah.
- 19 Dan setelah kamu mendapatkan harapan di dalam Kristus kamu akan mendapatkan kekayaan, jika kamu mencarinya; dan kamu akan mencarinya untuk maksud melakukan yang baik—memberi pakaian yang telanjang, dan memberi makan yang lapar, dan membebaskan yang tertawan, dan memberikan pertolongan kepada yang sakit dan yang sengsara.
- 20 Dan sekarang, saudara-saudaraku, aku telah berbicara kepadamu mengenai kesombongan; dan mereka dari antara kamu yang telah menyengsarakan sesamamu, dan menganiayanya karena kamu sombong dalam hatimu, tentang apa yang telah Allah berikan kepadamu, apa katamu tentang itu?
- 21 Tidakkah kamu mengira bahwa yang seperti itu adalah keji bagi Dia yang menciptakan semua daging? Dan satu makhluk adalah sama berharganya dalam pandangan-Nya seperti yang lain. Dan semua daging adalah dari debu; dan untuk tujuan yang sama telah Dia ciptakan mereka, agar mereka akan menaati perintah-perintah-Nya dan memuliakan-Nya selamanya.
- And now, my brethren, do ye suppose that God justifieth you in this thing? Behold, I say unto you, Nay. But he condemneth you, and if ye persist in these things his judgments must speedily come unto you.
- O that he would show you that he can pierce you, and with one glance of his eye he can smite you to the dust!
- O that he would rid you from this iniquity and abomination. And, O that ye would listen unto the word of his commands, and let not this pride of your hearts destroy your souls!
- Think of your brethren like unto yourselves, and be familiar with all and free with your substance, that they may be rich like unto you.
- But before ye seek for riches, seek ye for the kingdom of God.
- And after ye have obtained a hope in Christ ye shall obtain riches, if ye seek them; and ye will seek them for the intent to do good—to clothe the naked, and to feed the hungry, and to liberate the captive, and administer relief to the sick and the afflicted.
- And now, my brethren, I have spoken unto you concerning pride; and those of you which have afflicted your neighbor, and persecuted him because ye were proud in your hearts, of the things which God hath given you, what say ye of it?
- Do ye not suppose that such things are abominable unto him who created all flesh? And the one being is as precious in his sight as the other. And all flesh is of the dust; and for the selfsame end hath he created them, that they should keep his commandments and glorify him forever.

22 Dan sekarang, aku mengakhiri pembicaraan kepadamu mengenai kesombongan ini. Dan seandainya aku tidak harus berbicara kepadamu mengenai tindak kejahatan yang lebih buruk, hatiku akan amat bersukacita karena kamu.

23 Tetapi firman Allah membebaniku karena tindak kejahatanmu yang lebih buruk. Karena lihatlah, demikianlah firman Tuhan: Umat ini mulai menjadi-jadi dalam kedurhakaan; mereka tidak memahami tulisan suci, karena mereka berupaya untuk memaafkan diri mereka sendiri dalam berbuat pelacuran, karena apa yang dituliskan mengenai Daud, dan Salomo putranya.

24 Lihatlah, Daud dan Salomo benar-benar memiliki banyak istri dan selir, yang hal itu adalah keji di hadapan-Ku, firman Tuhan.

25 Karenanya, demikianlah firman Tuhan, Aku telah menuntun umat ini keluar dari tanah Yerusalem, oleh kuasa lengan-Ku, agar Aku boleh membangkitkan bagi-Ku suatu cabang yang saleh dari buah keturunan aurat Yusuf.

26 Karenanya, Aku Tuhan Allah tidak akan membiarkan bahwa umat ini melakukan seperti mereka dahulu kala.

27 Karenanya, saudara-saudaraku, dengarlah aku, dan simaklah firman Tuhan: Karena tidak akan ada siapa pun di antara kamu yang memiliki kecuali satu istri; dan selir tidak akan dia miliki seorang pun;

28 Karena Aku, Tuhan Allah, senang akan kesucian kaum wanita. Dan pelacuran adalah suatu kekejian di hadapan-Ku; demikianlah firman Tuhan Semesta Alam.

29 Karenanya, umat ini akan menaati perintah-perintah-Ku, firman Tuhan Semesta Alam, atau terkutuklah jadinya tanah ini demi kepentingan mereka.

30 Karena jika Aku menghendaki, firman Tuhan Semesta Alam, membangkitkan benih keturunan bagi-Ku, Aku akan memerintahkan umat-Ku; jika tidak mereka akan menyimak hal-hal ini.

31 Karena lihatlah, Aku, Tuhan, telah melihat dukacita, dan mendengar ratapan para putri umat-Ku di tanah Yerusalem, ya, dan di seluruh tanah umat-Ku, karena kejahatan dan kekejian para suami mereka.

And now I make an end of speaking unto you concerning this pride. And were it not that I must speak unto you concerning a grosser crime, my heart would rejoice exceedingly because of you.

But the word of God burdens me because of your grosser crimes. For behold, thus saith the Lord: This people begin to wax in iniquity; they understand not the scriptures, for they seek to excuse themselves in committing whoredoms, because of the things which were written concerning David, and Solomon his son.

Behold, David and Solomon truly had many wives and concubines, which thing was abominable before me, saith the Lord.

Wherefore, thus saith the Lord, I have led this people forth out of the land of Jerusalem, by the power of mine arm, that I might raise up unto me a righteous branch from the fruit of the loins of Joseph.

Wherefore, I the Lord God will not suffer that this people shall do like unto them of old.

Wherefore, my brethren, hear me, and hearken to the word of the Lord: For there shall not any man among you have save it be one wife; and concubines he shall have none;

For I, the Lord God, delight in the chastity of women. And whoredoms are an abomination before me; thus saith the Lord of Hosts.

Wherefore, this people shall keep my commandments, saith the Lord of Hosts, or cursed be the land for their sakes.

For if I will, saith the Lord of Hosts, raise up seed unto me, I will command my people; otherwise they shall hearken unto these things.

For behold, I, the Lord, have seen the sorrow, and heard the mourning of the daughters of my people in the land of Jerusalem, yea, and in all the lands of my people, because of the wickedness and abominations of their husbands.

- 32 Dan Aku tidak akan membiarkan, firman Tuhan Semesta Alam, bahwa seruan para putri rupawan umat ini, yang telah Aku tuntun keluar dari tanah Yerusalem, akan naik kepada-Ku menentang para pria umat-Ku, firman Tuhan Semesta Alam.
- 33 Karena mereka tidak akan menuntun pergi tertawan para putri umat-Ku karena kelembutan mereka, kecuali Aku akan mengunjungi mereka dengan kutukan yang parah, bahkan pada kehancuran; karena mereka tidak akan berbuat pelacuran, seperti mereka dahulu kala, firman Tuhan Semesta Alam.
- 34 Dan sekarang, lihatlah, saudara-saudaraku, kamu tahu bahwa perintah-perintah ini diberikan kepada ayah kita, Lehi; karenanya, kamu telah mengetahuinya sebelumnya; dan kamu telah sampai pada penghukuman yang hebat; karena kamu telah melakukan hal-hal ini yang seharusnya tidak kamu lakukan.
- 35 Lihatlah, kamu telah melakukan kedurhakaan yang lebih besar daripada orang-orang Laman, saudara-saudara kita. Kamu telah menghancurkan hati istrimu yang lembut, dan kehilangan rasa percaya anak-anakmu, karena teladan burukmu di hadapan mereka; dan sedu sedan hati mereka naik kepada Allah menentangmu. Dan karena ketatnya firman Allah, yang datang turun menentangmu, banyak hati yang mati, tertusuk dengan luka yang dalam.

And I will not suffer, saith the Lord of Hosts, that the cries of the fair daughters of this people, which I have led out of the land of Jerusalem, shall come up unto me against the men of my people, saith the Lord of Hosts.

For they shall not lead away captive the daughters of my people because of their tenderness, save I shall visit them with a sore curse, even unto destruction; for they shall not commit whoredoms, like unto them of old, saith the Lord of Hosts.

And now behold, my brethren, ye know that these commandments were given to our father, Lehi; wherefore, ye have known them before; and ye have come unto great condemnation; for ye have done these things which ye ought not to have done.

Behold, ye have done greater iniquities than the Lamanites, our brethren. Ye have broken the hearts of your tender wives, and lost the confidence of your children, because of your bad examples before them; and the sobbings of their hearts ascend up to God against you. And because of the strictness of the word of God, which cometh down against you, many hearts died, pierced with deep wounds.

Yakub 3

- 1 Tetapi lihatlah, aku, Yakub, hendak berbicara kepadamu yang murni hatinya. Pandanglah kepada Allah dengan keteguhan pikiran, dan berdoaalah kepada-Nya dengan iman yang amat besar, dan Dia akan melipurmu dalam kesengsaraanmu, dan Dia akan membela perkaramu, dan menurunkan keadilan ke atas diri mereka yang mengupayakan kehancuranmu.
- 2 Hai kamu semua yang murni hatinya, angkatlah kepalamu dan terimalah firman Allah yang menyenangkan, dan kenyangkanlah diri dengan kasih-Nya; karena kamu boleh, jika pikiranmu teguh, selamanya.
- 3 Tetapi, celakalah, celakalah, bagimu yang tidak murni hatinya, yang kotor hari ini di hadapan Allah; karena kecuali kamu bertobat tanah ini terkutuk bagi kepentinganmu; dan orang-orang Laman, yang tidak kotor sepertimu, walaupun demikian mereka dikutuk dengan kutukan yang parah, akan mencambukmu bahkan sampai kehancuran.
- 4 Dan waktunya selekasnya tiba, bahwa kecuali kamu bertobat mereka akan memiliki tanah warisanmu, dan Tuhan Allah akan menuntun pergi yang saleh keluar dari antara kamu.
- 5 Lihatlah, orang-orang Laman saudara-saudaramu, yang kamu benci karena kekotoran mereka dan kutukan yang telah datang ke atas kulit mereka, adalah lebih saleh daripada kamu; karena mereka tidak melupakan perintah Tuhan, yang diberikan kepada ayah kita—bahwa mereka hendaknya memiliki kecuali satu istri, dan selir hendaknya tidak mereka miliki seorang pun, dan hendaknya tidak ada pelacuran yang diperbuat di antara mereka.
- 6 Dan sekarang, perintah ini mereka berusaha keras taati; karenanya, karena ketaatan ini, dalam menaati perintah ini, Tuhan Allah tidak akan menghancurkan mereka, tetapi akan penuh belas kasihan kepada mereka; dan suatu hari mereka akan menjadi bangsa yang diberkati.

Jacob 3

But behold, I, Jacob, would speak unto you that are pure in heart. Look unto God with firmness of mind, and pray unto him with exceeding faith, and he will console you in your afflictions, and he will plead your cause, and send down justice upon those who seek your destruction.

O all ye that are pure in heart, lift up your heads and receive the pleasing word of God, and feast upon his love; for ye may, if your minds are firm, forever.

But, wo, wo, unto you that are not pure in heart, that are filthy this day before God; for except ye repent the land is cursed for your sakes; and the Lamanites, which are not filthy like unto you, nevertheless they are cursed with a sore cursing, shall scourge you even unto destruction.

And the time speedily cometh, that except ye repent they shall possess the land of your inheritance, and the Lord God will lead away the righteous out from among you.

Behold, the Lamanites your brethren, whom ye hate because of their filthiness and the cursing which hath come upon their skins, are more righteous than you; for they have not forgotten the commandment of the Lord, which was given unto our father—that they should have save it were one wife, and concubines they should have none, and there should not be whoredoms committed among them.

And now, this commandment they observe to keep; wherefore, because of this observance, in keeping this commandment, the Lord God will not destroy them, but will be merciful unto them; and one day they shall become a blessed people.

- 7 Lihatlah, para suami mereka mengasihi istri mereka, dan para istri mereka mengasihi suami mereka; dan para suami mereka dan para istri mereka mengasihi anak-anak mereka; dan ketidakpercayaan mereka dan kebencian mereka terhadapmu adalah karena kedurhakaan leluhur mereka; karenanya, seberapa lebih baiknya kamu daripada mereka, dalam pandangan Penciptamu yang agung?
- 8 Hai saudara-saudaraku, aku takut bahwa kecuali kamu akan bertobat dari dosa-dosamu maka kulit mereka akan menjadi lebih putih daripada milikmu, ketika kamu akan dibawa bersama mereka ke hadapan takhta Allah.
- 9 Karenanya, sebuah perintah aku berikan kepadamu, yang adalah firman Allah, bahwa kamu tidak lagi mencaci maki mereka karena kegelapan kulit mereka; tidak juga akan kamu caci maki mereka karena kekotoran mereka; tetapi kamu akan mengingat kekotoranmu sendiri, dan ingatlah bahwa kekotoran mereka datang karena leluhur mereka.
- 10 Karenanya, kamu akan mengingat anak-anakmu, bagaimana kamu telah memilukan hati mereka karena teladan yang telah kamu tunjukkan di hadapan mereka; dan juga, ingatlah bahwa kamu bisa, karena kekotoranmu, membawa anak-anakmu pada kehancuran, dan dosa-dosa mereka akan ditimpakan ke atas kepalamu pada hari terakhir.
- 11 Hai saudara-saudaraku, simaklah perkataanku; gugahlah kecakapan jiwamu; guncangkanlah dirimu agar kamu boleh terbangun dari kelelehan kematian; dan lepaskanlah dirimu dari rasa sakit neraka agar kamu boleh tidak menjadi malaikat bagi iblis, untuk dilemparkan ke dalam danau api dan belerang itu yang adalah kematian kedua.
- 12 Dan sekarang, aku, Yakub, berbicara lebih banyak hal lagi kepada orang-orang Nefi, memperingatkan mereka terhadap percabulan dan pengumbaran nafsu, dan setiap jenis dosa, memberi tahu mereka akibat menyeramkan darinya.

Behold, their husbands love their wives, and their wives love their husbands; and their husbands and their wives love their children; and their unbelief and their hatred towards you is because of the iniquity of their fathers; wherefore, how much better are you than they, in the sight of your great Creator?

O my brethren, I fear that unless ye shall repent of your sins that their skins will be whiter than yours, when ye shall be brought with them before the throne of God.

Wherefore, a commandment I give unto you, which is the word of God, that ye revile no more against them because of the darkness of their skins; neither shall ye revile against them because of their filthiness; but ye shall remember your own filthiness, and remember that their filthiness came because of their fathers.

Wherefore, ye shall remember your children, how that ye have grieved their hearts because of the example that ye have set before them; and also, remember that ye may, because of your filthiness, bring your children unto destruction, and their sins be heaped upon your heads at the last day.

O my brethren, hearken unto my words; arouse the faculties of your souls; shake yourselves that ye may awake from the slumber of death; and loose yourselves from the pains of hell that ye may not become angels to the devil, to be cast into that lake of fire and brimstone which is the second death.

And now I, Jacob, spake many more things unto the people of Nephi, warning them against fornication and lasciviousness, and every kind of sin, telling them the awful consequences of them.

13 Dan seperseratus bagian dari tindakan orang-orang ini, yang sekarang mulai menjadi banyak, tidak dapat dituliskan di atas lempengan-lempengan ini; tetapi banyak dari tindakan mereka dituliskan di atas lempengan-lempengan yang lebih besar, dan peperangan mereka, dan perselisihan mereka, dan pemerintahan para raja mereka.

14 Lempengan-lempengan ini disebut lempengan-lempengan Yakub, dan itu dibuat oleh tangan Nephi. Dan aku mengakhiri membicarakan perkataan ini.

And a hundredth part of the proceedings of this people, which now began to be numerous, cannot be written upon these plates; but many of their proceedings are written upon the larger plates, and their wars, and their contentions, and the reigns of their kings.

These plates are called the plates of Jacob, and they were made by the hand of Nephi. And I make an end of speaking these words.

Yakub 4

- 1 Sekarang, lihatlah, terjadilah bahwa aku, Yakub, setelah banyak melayani bangsaku dalam perkataan, (dan aku tidak dapat menuliskan kecuali sedikit dari kata-kataku, karena kesulitan mengukirkan kata-kata kami di atas lempengan-lempengan) dan kami tahu bahwa apa yang kami tuliskan di atas lempengan-lempengan mestilah tetap bertahan;
- 2 Tetapi apa pun yang kami tuliskan di atas apa pun kecuali di atas lempengan-lempengan mestilah musnah dan lenyap; tetapi kami dapat menuliskan beberapa patah kata di atas lempengan-lempengan, yang akan memberikan anak-anak kami, dan juga saudara-saudara terkasih kami, suatu kadar kecil pengetahuan mengenai kami, atau mengenai leluhur mereka—
- 3 Sekarang, dalam hal ini kami bersukacita; dan kami bekerja dengan tekun untuk mengukirkan kata-kata ini di atas lempengan-lempengan, berharap bahwa saudara-saudara terkasih kami dan anak-anak kami akan menerimanya dengan hati penuh rasa terima kasih, dan memandang ke atasnya agar mereka boleh belajar dengan sukacita dan bukan dengan dukacita, bukan juga dengan sikap memandang rendah, mengenai orangtua pertama mereka.
- 4 Karena, untuk maksud inilah telah kami tuliskan hal-hal ini, agar mereka boleh tahu bahwa kami tahu tentang Kristus, dan kami memiliki suatu harapan akan kemuliaan-Nya beratus-ratus tahun sebelum kedatangan-Nya; dan bukan hanya diri kami sendiri yang memiliki harapan akan kemuliaan-Nya, tetapi juga semua nabi kudus yang ada sebelum kami.
- 5 Lihatlah, mereka percaya kepada Kristus dan menyembah Bapa dalam nama-Nya, dan juga kami menyembah Bapa dalam nama-Nya. Dan untuk maksud inilah kami menaati hukum Musa, itu mengarahkan jiwa kami kepada-Nya; dan untuk alasan inilah, itu dikuduskan bagi kami sebagai kebenaran, bahkan seperti itu diperhitungkan bagi Abraham di padang belantara untuk patuh pada perintah-perintah Allah dalam mempersembahkan putranya, Ishak, yang adalah kemiripan dengan Allah dan Putra Tunggal-Nya.

Jacob 4

Now behold, it came to pass that I, Jacob, having ministered much unto my people in word, (and I cannot write but a little of my words, because of the difficulty of engraving our words upon plates) and we know that the things which we write upon plates must remain;

But whatsoever things we write upon anything save it be upon plates must perish and vanish away; but we can write a few words upon plates, which will give our children, and also our beloved brethren, a small degree of knowledge concerning us, or concerning their fathers—

Now in this thing we do rejoice; and we labor diligently to engraven these words upon plates, hoping that our beloved brethren and our children will receive them with thankful hearts, and look upon them that they may learn with joy and not with sorrow, neither with contempt, concerning their first parents.

For, for this intent have we written these things, that they may know that we knew of Christ, and we had a hope of his glory many hundred years before his coming; and not only we ourselves had a hope of his glory, but also all the holy prophets which were before us.

Behold, they believed in Christ and worshiped the Father in his name, and also we worship the Father in his name. And for this intent we keep the law of Moses, it pointing our souls to him; and for this cause it is sanctified unto us for righteousness, even as it was accounted unto Abraham in the wilderness to be obedient unto the commands of God in offering up his son Isaac, which is a similitude of God and his Only Begotten Son.

6 Karenanya, kami menyelidiki para nabi, dan kami memperoleh banyak wahyu dan roh nubuat; dan memiliki semua kesaksian ini kami mendapatkan harapan, dan iman kami menjadi tak terguncangkan, sedemikian rupa sehingga kami benar-benar dapat memerintahkan dalam nama Yesus dan bahkan pohon mematuhi kami, atau gunung, atau ombak laut.

7 Walaupun demikian, Tuhan Allah memperlihatkan kepada kami kelemahan kami agar kami boleh tahu bahwa adalah melalui kasih karunia-Nya, dan abdikasi-Nya yang besar bagi anak-anak manusia, bahwa kami memiliki kuasa untuk melakukan hal-hal ini.

8 Lihatlah, besar dan menakjubkanlah pekerjaan Tuhan. Betapa tak terselidikinya kedalaman dari misteri tentang Dia; dan adalah tidak mungkin bahwa manusia akan menemukan semua jalan-Nya. Dan tak seorang pun tahu tentang jalan-Nya kecuali itu diungkapkan kepadanya; karenanya, saudara-saudara, janganlah meremehkan wahyu-wahyu dari Allah.

9 Karena lihatlah, melalui kuasa firman-Nya manusia datang ke atas muka bumi, yang bumi itu diciptakan melalui kuasa firman-Nya. Karenanya, jika Allah sanggup berfirman dan dunia pun jadi, dan berfirman dan manusia pun tercipta, maka, mengapa tidak sanggup memerintahkan bumi, atau hasil karya tangan-Nya di atas permukaannya, menurut kehendak dan kesenangan-Nya?

10 Karenanya, saudara-saudara, janganlah berupaya untuk menasihati Tuhan, tetapi untuk menerima nasihat dari tangan-Nya. Karena lihatlah, dirimu sendiri tahu bahwa Dia menasihati dalam kebijaksanaan, dan dalam keadilan, dan dalam belas kasihan yang besar, atas segala pekerjaan-Nya.

11 Karenanya, saudara-saudara terkasih, diperdamaikanlah dengan Dia melalui pendamaian Kristus, Putra Tunggal-Nya, dan kamu boleh mendapatkan kebangkitan, menurut kuasa kebangkitan yang ada di dalam Kristus, dan disajikan sebagai buah-buah pertama Kristus bagi Allah, memiliki iman, dan mendapatkan harapan yang baik untuk kemuliaan di dalam Dia sebelum Dia menyatakan diri-Nya dalam daging.

Wherefore, we search the prophets, and we have many revelations and the spirit of prophecy; and having all these witnesses we obtain a hope, and our faith becometh unshaken, insomuch that we truly can command in the name of Jesus and the very trees obey us, or the mountains, or the waves of the sea.

Nevertheless, the Lord God showeth us our weakness that we may know that it is by his grace, and his great condescensions unto the children of men, that we have power to do these things.

Behold, great and marvelous are the works of the Lord. How unsearchable are the depths of the mysteries of him; and it is impossible that man should find out all his ways. And no man knoweth of his ways save it be revealed unto him; wherefore, brethren, despise not the revelations of God.

For behold, by the power of his word man came upon the face of the earth, which earth was created by the power of his word. Wherefore, if God being able to speak and the world was, and to speak and man was created, O then, why not able to command the earth, or the workmanship of his hands upon the face of it, according to his will and pleasure?

Wherefore, brethren, seek not to counsel the Lord, but to take counsel from his hand. For behold, ye yourselves know that he counseleth in wisdom, and in justice, and in great mercy, over all his works.

Wherefore, beloved brethren, be reconciled unto him through the atonement of Christ, his Only Begotten Son, and ye may obtain a resurrection, according to the power of the resurrection which is in Christ, and be presented as the first-fruits of Christ unto God, having faith, and obtained a good hope of glory in him before he manifesteth himself in the flesh.

- 12 Dan sekarang, yang terkasih, janganlah takjub bahwa aku memberi tahu kamu hal-hal ini; karena mengapa tidak berbicara tentang pendamaian Kristus, dan mencapai suatu pengetahuan sempurna tentang-Nya, seperti mencapai pengetahuan tentang kebangkitan dan dunia yang akan datang?
- 13 Lihatlah, saudara-saudaraku, dia yang bernubuat, biarlah dia bernubuat untuk pengertian manusia; karena Roh mengucapkan kebenaran dan tidak berdusta. Karenanya, itu berbicara tentang hal-hal sebagaimana itu benar-benar adanya, dan tentang hal-hal sebagaimana itu benar-benar akan adanya; karenanya, hal-hal ini dinyatakan kepada kami dengan gamblang, untuk keselamatan jiwa kami. Tetapi lihatlah, kami bukanlah para saksi tunggal dalam hal-hal ini; karena Allah juga memfirmankannya kepada para nabi zaman dahulu.
- 14 Tetapi lihatlah, orang-orang Yahudi adalah bangsa yang degil; dan mereka meremehkan firman kegamblangan, dan membunuh para nabi, dan mencari apa yang tidak dapat mereka mengerti. Karenanya, karena kebutaan mereka, yang kebutaan itu datang melalui memandang melampaui sasaran, mereka mestilah perlu jatuh; karena Allah telah mengambil kegamblangan-Nya dari mereka, dan menyampaikan kepada mereka banyak hal yang tidak dapat mereka mengerti, karena mereka menghasratkannya. Dan karena mereka menghasratkannya Allah telah melakukannya, agar mereka boleh tersandung.
- 15 Dan sekarang, aku, Yakub, dituntun oleh Roh untuk bernubuat; karena aku merasakan melalui cara kerja Roh yang ada dalam diriku, bahwa melalui tersandungnya orang-orang Yahudi mereka akan menolak batu yang di atasnya mereka boleh membangun dan memiliki landasan yang aman.
- 16 Tetapi lihatlah, menurut tulisan suci, batu ini akan menjadi landasan yang besar, dan yang terakhir, dan satu-satunya yang pasti, yang di atasnya orang-orang Yahudi dapat membangun.
- 17 Dan sekarang, yang terkasihku, bagaimana mungkin bahwa mereka ini, setelah menolak landasan yang pasti, dapat senantiasa membangun di atasnya, sehingga itu boleh menjadi batu penjuru utama mereka?

And now, beloved, marvel not that I tell you these things; for why not speak of the atonement of Christ, and attain to a perfect knowledge of him, as to attain to the knowledge of a resurrection and the world to come?

Behold, my brethren, he that prophesieth, let him prophesy to the understanding of men; for the Spirit speaketh the truth and lieth not. Wherefore, it speaketh of things as they really are, and of things as they really will be; wherefore, these things are manifested unto us plainly, for the salvation of our souls. But behold, we are not witnesses alone in these things; for God also spake them unto prophets of old.

But behold, the Jews were a stiffnecked people; and they despised the words of plainness, and killed the prophets, and sought for things that they could not understand. Wherefore, because of their blindness, which blindness came by looking beyond the mark, they must needs fall; for God hath taken away his plainness from them, and delivered unto them many things which they cannot understand, because they desired it. And because they desired it God hath done it, that they may stumble.

And now I, Jacob, am led on by the Spirit unto prophesying; for I perceive by the workings of the Spirit which is in me, that by the stumbling of the Jews they will reject the stone upon which they might build and have safe foundation.

But behold, according to the scriptures, this stone shall become the great, and the last, and the only sure foundation, upon which the Jews can build.

And now, my beloved, how is it possible that these, after having rejected the sure foundation, can ever build upon it, that it may become the head of their corner?

18 Lihatlah, saudara-saudara terkasihku, aku akan menguakkan misteri ini kepadamu; jika aku tidak, melalui cara apa pun, menjadi terguncang dari keteguhanku di dalam Roh, dan tersandung karena kegelisahanku yang berlebihan terhadapmu.

Behold, my beloved brethren, I will unfold this mystery unto you; if I do not, by any means, get shaken from my firmness in the Spirit, and stumble because of my over anxiety for you.

Yakub 5

- 1 Lihatlah, saudara-saudaraku, apakah kamu tidak ingat telah membaca kata-kata Nabi Zenos, yang dia ucapkan kepada bani Israel, mengatakan:
- 2 Simaklah, hai kamu bani Israel, dan dengarlah perkataan dariku, seorang nabi Tuhan.
- 3 Karena lihatlah, demikianlah firman Tuhan, Aku akan mempersamakan engkau, hai bani Israel, seperti sebatang pohon zaitun yang terpelihara, yang seseorang ambil dan pelihara di kebunnya; dan itu tumbuh, dan menjadi tua, dan mulai rusak.
- 4 Dan terjadilah bahwa majikan kebun itu pergi, dan dia melihat bahwa pohon zaitunnya mulai rusak; dan dia berkata: Aku akan memangkasnya, dan mencangkul di sekitarnya, dan memeliharanya, agar barangkali itu boleh bertunaskan cabang-cabang muda dan lembut, dan tidak musnah.
- 5 Dan terjadilah bahwa dia memangkasnya, dan mencangkul di sekitarnya, dan memeliharanya menurut perkataannya.
- 6 Dan terjadilah bahwa setelah sehari-hari itu mulai sedikit mengeluarkan, cabang-cabang yang muda dan lembut; tetapi lihatlah, puncak utamanya mulai musnah.
- 7 Dan terjadilah bahwa majikan kebun itu melihatnya, dan dia berkata kepada hambanya: Memilukan bagiku bahwa aku akan kehilangan pohon ini; karenanya, pergi dan cabutlah cabang-cabang dari sebatang pohon zaitun liar, dan bawalah itu kemari kepadaku; dan kita akan mencabut cabang-cabang utama itu yang mulai layu, dan kita akan melemparkannya ke dalam api agar itu boleh dibakar.
- 8 Dan lihatlah, berkatalah Tuan kebun itu, aku menyingkirkan banyak dari cabang-cabang yang muda dan lembut ini, dan aku akan mengentenkannya di mana pun aku kehendaki; dan tidaklah masalah bahwa jika demikian halnya bahwa akar pohon ini akan musnah, aku boleh menyimpan buahnya bagi diriku sendiri; karenanya, aku akan mengambil cabang-cabang yang muda dan lembut ini, dan aku akan mengentenkannya di mana pun aku kehendaki.

Jacob 5

Behold, my brethren, do ye not remember to have read the words of the prophet Zenos, which he spake unto the house of Israel, saying:

Hearken, O ye house of Israel, and hear the words of me, a prophet of the Lord.

For behold, thus saith the Lord, I will liken thee, O house of Israel, like unto a tame olive tree, which a man took and nourished in his vineyard; and it grew, and waxed old, and began to decay.

And it came to pass that the master of the vineyard went forth, and he saw that his olive tree began to decay; and he said: I will prune it, and dig about it, and nourish it, that perhaps it may shoot forth young and tender branches, and it perish not.

And it came to pass that he pruned it, and digged about it, and nourished it according to his word.

And it came to pass that after many days it began to put forth somewhat a little, young and tender branches; but behold, the main top thereof began to perish.

And it came to pass that the master of the vineyard saw it, and he said unto his servant: It grieveth me that I should lose this tree; wherefore, go and pluck the branches from a wild olive tree, and bring them hither unto me; and we will pluck off those main branches which are beginning to wither away, and we will cast them into the fire that they may be burned.

And behold, saith the Lord of the vineyard, I take away many of these young and tender branches, and I will graft them whithersoever I will; and it mattereth not that if it so be that the root of this tree will perish, I may preserve the fruit thereof unto myself; wherefore, I will take these young and tender branches, and I will graft them whithersoever I will.

- 9 Ambillah engkau cabang-cabang pohon zaitun liar, dan entenkanlah itu, sebagai penggantinya; dan ini yang telah aku cabut akan aku lemparkan ke dalam api dan membakarnya, agar itu boleh tidak menyampahi tanah kebunku.
- 10 Dan terjadilah bahwa hamba Tuan kebun itu melakukan menurut perkataan Tuan kebun itu, dan mengentekan cabang-cabang pohon zaitun liar.
- 11 Dan Tuan kebun itu menyuruh agar itu hendaknya dicangkul di sekitarnya, dan dipangkas, dan dipelihara, mengatakan kepada hambanya: Memilukan bagiku bahwa aku akan kehilangan pohon ini; karenanya, agar barangkali aku boleh memelihara akarnya sehingga itu tidak musnah, agar aku boleh menyimpannya bagi diriku sendiri, aku telah melakukan hal ini.
- 12 Karenanya, pergilah pada jalanmu; jagalah pohon itu, dan peliharalah, menurut perkataanku.
- 13 Dan ini akan aku tempatkan di bagian paling bawah dari kebunku, di mana pun aku kehendaki, tidaklah masalah bagimu; dan aku melakukannya agar aku boleh memelihara bagi diriku sendiri cabang-cabang alami pohon itu; dan juga, agar aku boleh menyimpan buahnya menghadapi musim, bagi diriku sendiri; karena memilukan bagiku bahwa aku akan kehilangan pohon ini dan buahnya.
- 14 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu pergi pada jalannya, dan menyembunyikan cabang-cabang alami pohon zaitun yang terpelihara di bagian-bagian paling bawah dari kebun itu, sebagian di satu bagian dan sebagian di bagian yang lain, menurut kehendak dan kesenangannya.
- 15 Dan terjadilah bahwa suatu masa yang lama berlalu, dan Tuan kebun itu berkata kepada hambanya: Marilah, biarlah kita pergi ke kebun, agar kita boleh bekerja di kebun itu.
- 16 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu, dan juga hamba itu, pergi ke kebun untuk bekerja. Dan terjadilah bahwa hamba itu berkata kepada majikannya: Lihatlah, pandanglah ke sini; lihatlah pohon itu.

Take thou the branches of the wild olive tree, and graft them in, in the stead thereof; and these which I have plucked off I will cast into the fire and burn them, that they may not cumber the ground of my vineyard.

And it came to pass that the servant of the Lord of the vineyard did according to the word of the Lord of the vineyard, and grafted in the branches of the wild olive tree.

And the Lord of the vineyard caused that it should be digged about, and pruned, and nourished, saying unto his servant: It grieveth me that I should lose this tree; wherefore, that perhaps I might preserve the roots thereof that they perish not, that I might preserve them unto myself, I have done this thing.

Wherefore, go thy way; watch the tree, and nourish it, according to my words.

And these will I place in the nethermost part of my vineyard, whithersoever I will, it mattereth not unto thee; and I do it that I may preserve unto myself the natural branches of the tree; and also, that I may lay up fruit thereof against the season, unto myself; for it grieveth me that I should lose this tree and the fruit thereof.

And it came to pass that the Lord of the vineyard went his way, and hid the natural branches of the tame olive tree in the nethermost parts of the vineyard, some in one and some in another, according to his will and pleasure.

And it came to pass that a long time passed away, and the Lord of the vineyard said unto his servant: Come, let us go down into the vineyard, that we may labor in the vineyard.

And it came to pass that the Lord of the vineyard, and also the servant, went down into the vineyard to labor. And it came to pass that the servant said unto his master: Behold, look here; behold the tree.

- 17 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu memandang dan melihat pohon dimana cabang-cabang pohon zaitun liar telah dientenkan; dan itu telah tumbuh dan mulai menghasilkan buah. Dan dia melihat bahwa itu adalah baik; dan buahnya adalah seperti buah alaminya.
- 18 Dan dia berkata kepada hamba itu: Lihatlah, cabang-cabang pohon liar telah mengambil kelembaban dari akarnya, sehingga akarnya telah menghasilkan kekuatan besar; dan karena kekuatan besar akarnya cabang-cabang liar itu telah menghasilkan buah yang terpelihara. Sekarang, jika kita tidak mengentengkan cabang-cabang ini, pohonnya akan telah musnah. Dan sekarang, lihatlah, aku akan menyimpan banyak buah, yang pohonnya telah hasilkan; dan buahnya akan aku simpan menghadapi musim, bagi diriku sendiri.
- 19 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu berkata kepada hambanya: Marilah, biarlah kita pergi ke bagian paling bawah dari kebun, dan melihat apakah cabang-cabang alami pohon itu tidak menghasilkan banyak buah juga, agar aku boleh menyimpan buahnya menghadapi musim, bagi diriku sendiri.
- 20 Dan terjadilah bahwa mereka pergi ke mana majikan itu telah menyembunyikan cabang-cabang alami pohon itu, dan dia berkata kepada hamba itu: Lihatlah ini; dan dia melihat yang pertama bahwa itu telah menghasilkan banyak buah; dan dia melihat juga bahwa itu baik. Dan dia berkata kepada hamba itu: Ambillah buahnya, dan simpanlah itu menghadapi musim, agar aku boleh menyimpannya bagi diriku sendiri; karena lihatlah, katanya, sepanjang waktu yang lama ini telah aku pelihara itu, dan telah menghasilkan banyak buah.
- 21 Dan terjadilah bahwa hamba itu berkata kepada majikannya: Mengapa engkau datang kemari untuk menanam pohon ini, atau cabang pohon ini? Karena lihatlah, itu adalah bidang tanah yang paling gersang di seluruh tanah kebunmu.

And it came to pass that the Lord of the vineyard looked and beheld the tree in the which the wild olive branches had been grafted; and it had sprung forth and begun to bear fruit. And he beheld that it was good; and the fruit thereof was like unto the natural fruit.

And he said unto the servant: Behold, the branches of the wild tree have taken hold of the moisture of the root thereof, that the root thereof hath brought forth much strength; and because of the much strength of the root thereof the wild branches have brought forth tame fruit. Now, if we had not grafted in these branches, the tree thereof would have perished. And now, behold, I shall lay up much fruit, which the tree thereof hath brought forth; and the fruit thereof I shall lay up against the season, unto mine own self.

And it came to pass that the Lord of the vineyard said unto the servant: Come, let us go to the nethermost part of the vineyard, and behold if the natural branches of the tree have not brought forth much fruit also, that I may lay up of the fruit thereof against the season, unto mine own self.

And it came to pass that they went forth whither the master had hid the natural branches of the tree, and he said unto the servant: Behold these; and he beheld the first that it had brought forth much fruit; and he beheld also that it was good. And he said unto the servant: Take of the fruit thereof, and lay it up against the season, that I may preserve it unto mine own self; for behold, said he, this long time have I nourished it, and it hath brought forth much fruit.

And it came to pass that the servant said unto his master: How comest thou hither to plant this tree, or this branch of the tree? For behold, it was the poorest spot in all the land of thy vineyard.

- 22 Dan Tuan kebun itu berkata kepadanya: Janganlah menasihatiku; Aku tahu bahwa itu adalah sebidang tanah yang gersang; karenanya, aku berkata kepadamu, aku telah memeliharanya sepanjang waktu yang lama ini, dan engkau lihat bahwa itu telah menghasilkan banyak buah.
- 23 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu berkata kepada hambanya: Pandanglah kemari; lihatlah aku telah menanam cabang yang lain dari pohon itu juga; dan engkau tahu bahwa bidang tanah ini lebih gersang daripada yang pertama. Tetapi, lihatlah pohon itu. Aku telah memeliharanya sepanjang waktu yang lama ini, dan itu telah menghasilkan banyak buah; oleh karena itu, kumpulkanlah itu, dan simpanlah itu menghadapi musim, agar aku boleh menyimpannya bagi diriku sendiri.
- 24 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu berkata lagi kepada hambanya: Pandanglah kemari, dan lihatlah cabang yang lain juga, yang telah aku tanam; lihatlah bahwa aku telah memeliharanya juga, dan itu telah menghasilkan buah.
- 25 Dan dia berkata kepada hamba itu: Pandanglah kemari dan lihatlah yang terakhir. Lihatlah, ini telah aku tanam di sebidang tanah yang baik; dan aku telah memeliharanya sepanjang waktu yang lama ini, dan hanya sebagian dari pohon itu telah menghasilkan buah yang terpelihara, dan bagian lain dari pohon itu telah menghasilkan buah yang liar; lihatlah, Aku telah memelihara pohon ini seperti yang lain.
- 26 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu berkata kepada hamba itu: Cabutlah cabang-cabang yang tidak menghasilkan buah yang baik, dan lemparkanlah itu ke dalam api.
- 27 Tetapi lihatlah, hamba itu berkata kepadanya: Marilah kita memangkasnya, dan mencangkul di sekitarnya, dan memeliharanya sedikit lebih lama, agar barangkali boleh menghasilkan buah yang baik bagimu, agar engkau dapat menyimpannya menghadapi musim.
- 28 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu dan hamba Tuan kebun itu memelihara semua buah dari kebun itu.

And the Lord of the vineyard said unto him: Counsel me not; I knew that it was a poor spot of ground; wherefore, I said unto thee, I have nourished it this long time, and thou beholdest that it hath brought forth much fruit.

And it came to pass that the Lord of the vineyard said unto his servant: Look hither; behold I have planted another branch of the tree also; and thou knowest that this spot of ground was poorer than the first. But, behold the tree. I have nourished it this long time, and it hath brought forth much fruit; therefore, gather it, and lay it up against the season, that I may preserve it unto mine own self.

And it came to pass that the Lord of the vineyard said again unto his servant: Look hither, and behold another branch also, which I have planted; behold that I have nourished it also, and it hath brought forth fruit.

And he said unto the servant: Look hither and behold the last. Behold, this have I planted in a good spot of ground; and I have nourished it this long time, and only a part of the tree hath brought forth tame fruit, and the other part of the tree hath brought forth wild fruit; behold, I have nourished this tree like unto the others.

And it came to pass that the Lord of the vineyard said unto the servant: Pluck off the branches that have not brought forth good fruit, and cast them into the fire.

But behold, the servant said unto him: Let us prune it, and dig about it, and nourish it a little longer, that perhaps it may bring forth good fruit unto thee, that thou canst lay it up against the season.

And it came to pass that the Lord of the vineyard and the servant of the Lord of the vineyard did nourish all the fruit of the vineyard.

- 29 Dan terjadilah bahwa suatu masa yang lama telah berlalu, dan Tuan kebun itu berkata kepada hambanya: Marilah, biarlah kita pergi ke kebun, agar kita boleh bekerja lagi di kebun itu. Karena lihatlah, waktunya mendekat, dan akhir itu segera tiba; karenanya, aku mesti menyimpan buah menghadapi musim, bagi diriku sendiri.
- 30 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu dan hamba itu pergi ke kebun; dan mereka tiba pada pohon yang cabang-cabang alaminya telah dipatahkan, dan cabang-cabang liar telah dientenkan; dan lihatlah segala rupa buah membebani pohon itu.
- 31 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu mencicipi buah, setiap rupa menurut jumlahnya. Dan Tuan kebun itu berkata: Lihatlah, sepanjang waktu yang lama ini telah kita pelihara pohon ini, dan aku telah menyimpan bagi diriku sendiri menghadapi musim banyak buah.
- 32 Tetapi lihatlah, kali ini itu telah menghasilkan banyak buah, dan tidak ada satu pun darinya yang baik. Dan lihatlah, ada segala jenis buah yang buruk; dan itu tidak menguntungkanku apa pun, terlepas dari segala kerja kita; dan sekarang, memilukan bagiku bahwa aku akan kehilangan pohon ini.
- 33 Dan Tuan kebun itu berkata kepada hambanya: Apa yang akan kita lakukan dengan pohon itu, agar aku boleh menyimpan lagi buah yang baik darinya bagi diriku sendiri?
- 34 Dan hamba itu berkata kepada majikannya: Lihatlah, karena engkau mengenteken cabang-cabang pohon zaitun liar, itu telah memelihara akarnya, sehingga hidup dan tidak musnah; karenanya engkau lihat bahwa akar itu masih baik.
- 35 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu berkata kepada hambanya: Pohon itu tidak menguntungkanku apa pun, dan akarnya tidak menguntungkanku apa pun selama itu akan menghasilkan buah yang jelek.
- 36 Walaupun demikian, aku tahu bahwa akarnya baik, dan untuk tujuanku sendiri aku telah memeliharanya; dan karena kekuatan besarnya itu telah hingga kini menghasilkan, dari cabang-cabang liar, buah yang baik.

And it came to pass that a long time had passed away, and the Lord of the vineyard said unto his servant: Come, let us go down into the vineyard, that we may labor again in the vineyard. For behold, the time draweth near, and the end soon cometh; wherefore, I must lay up fruit against the season, unto mine own self.

And it came to pass that the Lord of the vineyard and the servant went down into the vineyard; and they came to the tree whose natural branches had been broken off, and the wild branches had been grafted in; and behold all sorts of fruit did cumber the tree.

And it came to pass that the Lord of the vineyard did taste of the fruit, every sort according to its number. And the Lord of the vineyard said: Behold, this long time have we nourished this tree, and I have laid up unto myself against the season much fruit.

But behold, this time it hath brought forth much fruit, and there is none of it which is good. And behold, there are all kinds of bad fruit; and it profiteth me nothing, notwithstanding all our labor; and now it grieveth me that I should lose this tree.

And the Lord of the vineyard said unto the servant: What shall we do unto the tree, that I may preserve again good fruit thereof unto mine own self?

And the servant said unto his master: Behold, because thou didst graft in the branches of the wild olive tree they have nourished the roots, that they are alive and they have not perished; wherefore thou beholdest that they are yet good.

And it came to pass that the Lord of the vineyard said unto his servant: The tree profiteth me nothing, and the roots thereof profit me nothing so long as it shall bring forth evil fruit.

Nevertheless, I know that the roots are good, and for mine own purpose I have preserved them; and because of their much strength they have hitherto brought forth, from the wild branches, good fruit.

37 Tetapi lihatlah, cabang-cabang liar telah tumbuh dan telah menguasai akarnya; dan karena cabang-cabang liar telah menguasai akarnya itu telah menghasilkan banyak buah yang jelek; dan karena telah menghasilkan sedemikian banyaknya buah yang jelek engkau lihat bahwa itu mulai musnah; dan akan segera menjadi matang, sehingga boleh dilemparkan ke dalam api, kecuali kita akan melakukan sesuatu baginya untuk memeliharanya.

38 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu berkata kepada hambanya: Marilah kita pergi ke bagian-bagian yang paling bawah dari kebun itu, dan melihat apakah cabang-cabang alaminya juga telah menghasilkan buah yang jelek.

39 Dan terjadilah bahwa mereka pergi ke bagian-bagian kebun yang paling bawah dari kebun itu. Dan terjadilah bahwa mereka melihat bahwa buah dari cabang-cabang alaminya telah menjadi busuk juga; ya, yang pertama dan yang kedua dan juga yang terakhir; dan itu semuanya telah menjadi busuk.

40 Dan buah liar dari yang terakhir telah menguasai bagian pohon itu yang menghasilkan buah yang baik, bahkan sampai cabangnya telah layu dan mati.

41 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu menangis, dan berkata kepada hamba itu: Apa yang dapat aku lakukan lagi untuk kebunku?

42 Lihatlah, aku tahu bahwa semua buah dari kebun itu, kecuali ini, telah menjadi busuk. Dan sekarang, ini yang dahulunya telah menghasilkan buah yang baik telah juga menjadi busuk; dan sekarang, semua pohon kebunku tidak baik untuk apa pun kecuali untuk ditebang dan dilemparkan ke dalam api.

43 Dan lihatlah yang terakhir ini, yang cabangnya telah layu, aku tanam di sebidang tanah yang baik; ya, bahkan apa yang adalah pilihan bagiku melebihi semua bagian lain dari tanah kebunku.

44 Dan engkau lihat bahwa aku juga menebas apa yang menyampahi bidang tanah ini, agar aku boleh menanam pohon ini sebagai penggantinya.

But behold, the wild branches have grown and have overrun the roots thereof; and because that the wild branches have overcome the roots thereof it hath brought forth much evil fruit; and because that it hath brought forth so much evil fruit thou beholdest that it beginneth to perish; and it will soon become ripened, that it may be cast into the fire, except we should do something for it to preserve it.

And it came to pass that the Lord of the vineyard said unto his servant: Let us go down into the nethermost parts of the vineyard, and behold if the natural branches have also brought forth evil fruit.

And it came to pass that they went down into the nethermost parts of the vineyard. And it came to pass that they beheld that the fruit of the natural branches had become corrupt also; yea, the first and the second and also the last; and they had all become corrupt.

And the wild fruit of the last had overcome that part of the tree which brought forth good fruit, even that the branch had withered away and died.

And it came to pass that the Lord of the vineyard wept, and said unto the servant: What could I have done more for my vineyard?

Behold, I knew that all the fruit of the vineyard, save it were these, had become corrupted. And now these which have once brought forth good fruit have also become corrupted; and now all the trees of my vineyard are good for nothing save it be to be hewn down and cast into the fire.

And behold this last, whose branch hath withered away, I did plant in a good spot of ground; yea, even that which was choice unto me above all other parts of the land of my vineyard.

And thou beheldest that I also cut down that which cumbered this spot of ground, that I might plant this tree in the stead thereof.

45 Dan engkau lihat bahwa sebagian darinya menghasilkan buah yang baik, dan sebagian darinya menghasilkan buah yang liar; dan karena aku tidak mencabut cabang-cabangnya dan melemparkannya ke dalam api, lihatlah, itu telah menguasai cabang yang baik sehingga telah layu.

46 Dan sekarang, lihatlah, terlepas dari segala pengurusan yang telah kita lakukan untuk kebunmu, pohon-pohonnya telah menjadi busuk, sehingga tidak menghasilkan buah yang baik; dan ini aku harapkan untuk pelihara, untuk menyimpan buahnya menghadapi musim, bagi diriku sendiri. Tetapi, lihatlah, itu telah menjadi seperti pohon zaitun liar, dan tidak berharga selain untuk ditebang dan dilemparkan ke dalam api; dan memilukan bagiku bahwa aku akan kehilangan itu.

47 Tetapi apa yang dapat aku lakukan lagi di kebunmu? Apakah aku telah mengendurkan tanganku, sehingga aku tidak memeliharanya? Tidak, aku telah memeliharanya, dan aku telah mencangkul di sekitarnya, dan aku telah memangkasnya, dan aku telah memupukinya; dan aku telah mengulurkan tanganku hampir sepanjang hari, dan akhir itu semakin dekat. Dan memilukan bagiku bahwa aku mesti menebang semua pohon kebunmu, dan melemparkannya ke dalam api agar itu mesti dibakar. Siapakah itu yang telah membusukkan kebunmu?

48 Dan terjadilah bahwa hamba itu berkata kepada majikannya: Bukankah ketinggian hati kebunmu—bukankah cabang-cabangnya telah menguasai akar yang adalah baik? Dan karena cabang-cabang telah menguasai akarnya, lihatlah itu tumbuh lebih cepat daripada kekuatan akarnya, mengambil kekuatan bagi dirinya sendiri. Lihatlah, aku berkata, bukankah ini penyebab bahwa pohon-pohon di kebunmu telah menjadi busuk?

49 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu berkata kepada hamba itu: Marilah kita pergi dan menebang pohon-pohon di kebun dan melemparkannya ke dalam api, agar tidak menyampahi tanah kebunmu, karena aku telah melakukan segalanya. Apa yang dapat aku lakukan lagi untuk kebunmu?

And thou beheldest that a part thereof brought forth good fruit, and a part thereof brought forth wild fruit; and because I plucked not the branches thereof and cast them into the fire, behold, they have overcome the good branch that it hath withered away.

And now, behold, notwithstanding all the care which we have taken of my vineyard, the trees thereof have become corrupted, that they bring forth no good fruit; and these I had hoped to preserve, to have laid up fruit thereof against the season, unto mine own self. But, behold, they have become like unto the wild olive tree, and they are of no worth but to be hewn down and cast into the fire; and it grieveth me that I should lose them.

But what could I have done more in my vineyard? Have I slackened mine hand, that I have not nourished it? Nay, I have nourished it, and I have digged about it, and I have pruned it, and I have dunged it; and I have stretched forth mine hand almost all the day long, and the end draweth nigh. And it grieveth me that I should hew down all the trees of my vineyard, and cast them into the fire that they should be burned. Who is it that has corrupted my vineyard?

And it came to pass that the servant said unto his master: Is it not the loftiness of thy vineyard—have not the branches thereof overcome the roots which are good? And because the branches have overcome the roots thereof, behold they grew faster than the strength of the roots, taking strength unto themselves. Behold, I say, is not this the cause that the trees of thy vineyard have become corrupted?

And it came to pass that the Lord of the vineyard said unto the servant: Let us go to and hew down the trees of the vineyard and cast them into the fire, that they shall not cumber the ground of my vineyard, for I have done all. What could I have done more for my vineyard?

50 Tetapi, lihatlah, hamba itu berkata kepada Tuan kebun itu: Biarkanlah itu hidup sedikit lebih lama lagi.

51 Dan Tuan itu berkata: Ya, aku akan membiarkannya hidup sedikit lebih lama lagi, karena memilukan bagiku bahwa aku akan kehilangan pohon-pohon kebunku.

52 Karenanya, marilah kita mengambil cabang-cabang dari ini yang telah aku tanamkan di bagian-bagian yang paling bawah dari kebunku, dan marilah kita mengentenkannya ke pohon dari mana itu datang; dan marilah kita mencabut dari pohon itu cabang-cabang itu yang buahnya paling pahit, dan mengentengan cabang-cabang alami pohon itu sebagai penggantinya.

53 Dan ini akan aku lakukan agar pohon itu boleh tidak musnah, agar, barangkali, aku boleh memelihara bagi diriku akarnya untuk tujuanku sendiri.

54 Dan, lihatlah, akar cabang-cabang alami pohon yang aku tanam di mana pun aku kehendaki masih hidup; karenanya, agar aku boleh memeliharanya juga untuk tujuanku sendiri, aku akan mengambil dari cabang-cabang pohon ini, dan aku akan mengentenkannya padanya. Ya, aku akan mengentengan padanya cabang-cabang dari pohon induknya, agar aku boleh memelihara akarnya juga bagi diriku sendiri, agar ketika itu akan menjadi cukup kuat barangkali boleh menghasilkan buah yang baik bagiku, dan aku boleh masih memiliki kepuasan akan buah dari kebunku.

55 Dan terjadilah bahwa mereka mengambil dari pohon alami yang telah menjadi liar, dan mengentengan pada pohon-pohon alami, yang juga telah menjadi liar.

56 Dan mereka juga mengambil dari pohon-pohon alami yang telah menjadi liar, dan mengentengan pada pohon induknya.

57 Dan Tuan kebun itu berkata kepada hamba itu: Janganlah mencabut cabang-cabang liar dari pohon-pohon itu, kecuali yang paling pahit; dan di dalamnya kamu akan mengentengan menurut apa yang telah aku katakan.

But, behold, the servant said unto the Lord of the vineyard: Spare it a little longer.

And the Lord said: Yea, I will spare it a little longer, for it grieveth me that I should lose the trees of my vineyard.

Wherefore, let us take of the branches of these which I have planted in the nethermost parts of my vineyard, and let us graft them into the tree from whence they came; and let us pluck from the tree those branches whose fruit is most bitter, and graft in the natural branches of the tree in the stead thereof.

And this will I do that the tree may not perish, that, perhaps, I may preserve unto myself the roots thereof for mine own purpose.

And, behold, the roots of the natural branches of the tree which I planted whithersoever I would are yet alive; wherefore, that I may preserve them also for mine own purpose, I will take of the branches of this tree, and I will graft them in unto them. Yea, I will graft in unto them the branches of their mother tree, that I may preserve the roots also unto mine own self, that when they shall be sufficiently strong perhaps they may bring forth good fruit unto me, and I may yet have glory in the fruit of my vineyard.

And it came to pass that they took from the natural tree which had become wild, and grafted in unto the natural trees, which also had become wild.

And they also took of the natural trees which had become wild, and grafted into their mother tree.

And the Lord of the vineyard said unto the servant: Pluck not the wild branches from the trees, save it be those which are most bitter; and in them ye shall graft according to that which I have said.

58 Dan kita akan memelihara kembali pohon-pohon kebun itu, dan kita akan memangkas cabang-cabangnya; dan kita akan mencabut dari pohon-pohon cabang-cabang itu yang matang, yang mesti musnah, dan melemparkannya ke dalam api.

59 Dan ini aku lakukan agar, barangkali, akarnya boleh mengambil kekuatan karena kebajikannya; dan karena pergantian cabang-cabangnya, agar yang baik boleh menguasai yang jelek.

60 Dan karena aku telah memelihara cabang-cabang alami dan akarnya, dan aku telah mengentengkan cabang-cabang alami itu lagi pada pohon induknya, dan telah memelihara akar dari pohon induknya, agar, barangkali, pohon-pohon kebunku boleh menghasilkan lagi buah yang baik; dan agar aku boleh merasakan sukacita lagi akan buah dari kebunku, dan, barangkali, agar aku boleh amat bersukacita bahwa aku telah memelihara akar dan cabang dari buah yang pertama—

61 Karenanya, pergilah, dan panggillah para hamba, agar kita boleh bekerja dengan tekun dengan daya kita di kebun itu, agar kita boleh mempersiapkan jalan, agar aku boleh menghasilkan lagi buah alami, yang buah alami itu baik dan paling berharga melebihi semua buah yang lain.

62 Karenanya, marilah kita pergi dan bekerja dengan daya kita terakhir kalinya ini, karena lihatlah akhir itu semakin dekat, dan ini adalah untuk terakhir kalinya ketika aku akan memangkas kebunku.

63 Entenkanlah cabang-cabang itu; mulailah dengan yang terakhir agar itu boleh menjadi yang pertama, dan agar yang pertama boleh menjadi yang terakhir, dan cangkullah di sekitar pohon-pohon itu, baik yang tua maupun yang muda, yang pertama maupun yang terakhir; dan yang terakhir maupun yang pertama, agar semuanya boleh dipelihara sekali lagi untuk terakhir kalinya.

64 Karenanya, cangkullah di sekitar itu, dan pangkaslah itu, dan pupuklah itu sekali lagi, untuk terakhir kalinya, karena akhir itu semakin dekat. Dan jika demikian halnya bahwa pengentengan terakhir ini akan tumbuh, dan menghasilkan buah alami, maka akanlah kamu mempersiapkan cara baginya, agar itu boleh tumbuh.

And we will nourish again the trees of the vineyard, and we will trim up the branches thereof; and we will pluck from the trees those branches which are ripened, that must perish, and cast them into the fire.

And this I do that, perhaps, the roots thereof may take strength because of their goodness; and because of the change of the branches, that the good may overcome the evil.

And because that I have preserved the natural branches and the roots thereof, and that I have grafted in the natural branches again into their mother tree, and have preserved the roots of their mother tree, that, perhaps, the trees of my vineyard may bring forth again good fruit; and that I may have joy again in the fruit of my vineyard, and, perhaps, that I may rejoice exceedingly that I have preserved the roots and the branches of the first fruit—

Wherefore, go to, and call servants, that we may labor diligently with our might in the vineyard, that we may prepare the way, that I may bring forth again the natural fruit, which natural fruit is good and the most precious above all other fruit.

Wherefore, let us go to and labor with our might this last time, for behold the end draweth nigh, and this is for the last time that I shall prune my vineyard.

Graft in the branches; begin at the last that they may be first, and that the first may be last, and dig about the trees, both old and young, the first and the last; and the last and the first, that all may be nourished once again for the last time.

Wherefore, dig about them, and prune them, and dung them once more, for the last time, for the end draweth nigh. And if it be so that these last grafts shall grow, and bring forth the natural fruit, then shall ye prepare the way for them, that they may grow.

65 Dan sewaktu itu mulai tumbuh kamu akan menyingkirkan cabang-cabang yang menghasilkan buah yang pahit, menurut kekuatan yang baik dan ukurannya; dan kamu tidak akan menyingkirkan yang buruk darinya semua sekaligus, agar jangan akarnya akan menjadi terlalu kuat untuk pengentenan, dan pengentennannya akan musnah, dan aku kehilangan pohon-pohon kebunku.

66 Karena memilikikan bagiku bahwa aku akan kehilangan pohon-pohon kebunku; karenanya kamu akan menyingkirkan yang buruk menurut seperti tumbuhnya yang baik, agar akar dan puncaknya boleh setara dalam kekuatan, sampai yang baik menguasai yang buruk, dan yang buruk ditebang dan dilemparkan ke dalam api, agar mereka tidak menyampahi tanah kebunku; dan demikianlah akan aku sapu bersih yang buruk dari kebunku.

67 Dan cabang-cabang pohon alami akan aku entenkan kembali pada pohon alaminya;

68 Dan cabang-cabang pohon alami akan aku entenkan pada cabang-cabang alami pohon itu; dan demikianlah akan aku bawa itu bersama lagi, agar menghasilkan buah alami, dan akan menjadi satu.

69 Dan yang buruk akan dibuang, ya, bahkan dari seluruh tanah kebunku; karena lihatlah, hanya sekali ini saja akan aku pangkas kebunku.

70 Dan terjadilah bahwa Tuan kebun itu mengutus hambanya; dan hamba itu pergi dan melakukan seperti yang telah Tuan itu perintahkan kepadanya, dan membawa para hamba lain; dan mereka adalah sedikit.

71 Dan Tuan kebun itu berkata kepada mereka: Pergilah, dan bekerjalah di kebun, dengan dayamu. Karena lihatlah, ini adalah yang terakhir kalinya ketika aku akan memelihara kebunku; karena akhir itu sudah di depan mata, dan musim itu selekasnya tiba; dan jika kamu bekerja dengan dayamu bersamaku kamu akan merasakan sukacita akan buah yang akan aku simpan bagi diriku sendiri menghadapi waktu yang akan segera tiba.

And as they begin to grow ye shall clear away the branches which bring forth bitter fruit, according to the strength of the good and the size thereof; and ye shall not clear away the bad thereof all at once, lest the roots thereof should be too strong for the graft, and the graft thereof shall perish, and I lose the trees of my vineyard.

For it grieveth me that I should lose the trees of my vineyard; wherefore ye shall clear away the bad according as the good shall grow, that the root and the top may be equal in strength, until the good shall overcome the bad, and the bad be hewn down and cast into the fire, that they cumber not the ground of my vineyard; and thus will I sweep away the bad out of my vineyard.

And the branches of the natural tree will I graft in again into the natural tree;

And the branches of the natural tree will I graft into the natural branches of the tree; and thus will I bring them together again, that they shall bring forth the natural fruit, and they shall be one.

And the bad shall be cast away, yea, even out of all the land of my vineyard; for behold, only this once will I prune my vineyard.

And it came to pass that the Lord of the vineyard sent his servant; and the servant went and did as the Lord had commanded him, and brought other servants; and they were few.

And the Lord of the vineyard said unto them: Go to, and labor in the vineyard, with your might. For behold, this is the last time that I shall nourish my vineyard; for the end is nigh at hand, and the season speedily cometh; and if ye labor with your might with me ye shall have joy in the fruit which I shall lay up unto myself against the time which will soon come.

72 Dan terjadilah bahwa para hamba itu pergi dan bekerja dengan daya mereka; dan Tuan kebun itu bekerja juga bersama mereka; dan mereka mematuhi perintah-perintah Tuan kebun itu dalam segala hal.

73 Dan mulai ada buah alami lagi di kebun itu; dan cabang-cabang alami mulai tumbuh dan berkembang dengan amat subur; dan cabang-cabang liar mulai dicabut dan dibuang; dan mereka menjaga akar dan puncaknya setara, menurut kekuatannya.

74 Dan demikianlah mereka bekerja, dengan segenap ketekunan, menurut perintah-perintah Tuan kebun itu, bahkan sampai yang buruk telah dibuang ke luar dari kebun itu, dan Tuan itu telah menyimpan bagi dirinya sendiri agar pohon-pohon itu telah kembali menjadi buah alami; dan itu menjadi seperti satu kesatuan; dan buah-buahnya setara; dan Tuan kebun itu telah menyimpan bagi dirinya buah alami, yang adalah paling berharga baginya sejak awal.

75 Dan terjadilah bahwa ketika Tuan kebun itu melihat bahwa buahnya baik, dan bahwa kebunnya tidak lagi busuk, dia memanggil para hambanya, dan berkata kepada mereka: Lihatlah, untuk terakhir kalinya ini telah kita pelihara kebunku; dan engkau melihat bahwa aku telah melakukan menurut kehendakku; dan aku telah menyimpan buah alami, yang adalah baik, bahkan seperti adanya pada awalnya. Dan diberkatilah engkau; karena kamu telah tekun dalam bekerja bersamaku di kebunku, dan telah menaati perintah-perintahku, dan telah membawa kepadaku kembali buah alami, sehingga kebunku tidak lagi busuk, dan yang buruk dibuang, lihatlah kamu akan merasakan sukacita bersamaku karena buah dari kebunku.

76 Karena lihatlah, untuk suatu masa yang lama akanlah aku simpan buah dari kebunku bagi diriku sendiri menghadapi musim, yang selesaknya tiba; dan untuk terakhir kalinya telah aku pelihara kebunku, dan memangkasnya, dan mencangkul di sekitarnya, dan memupukinya; karenanya akan aku simpan bagi diriku sendiri buah itu, untuk suatu masa yang lama, menurut apa yang telah aku ucapkan.

And it came to pass that the servants did go and labor with their might; and the Lord of the vineyard labored also with them; and they did obey the commandments of the Lord of the vineyard in all things.

And there began to be the natural fruit again in the vineyard; and the natural branches began to grow and thrive exceedingly; and the wild branches began to be plucked off and to be cast away; and they did keep the root and the top thereof equal, according to the strength thereof.

And thus they labored, with all diligence, according to the commandments of the Lord of the vineyard, even until the bad had been cast away out of the vineyard, and the Lord had preserved unto himself that the trees had become again the natural fruit; and they became like unto one body; and the fruits were equal; and the Lord of the vineyard had preserved unto himself the natural fruit, which was most precious unto him from the beginning.

And it came to pass that when the Lord of the vineyard saw that his fruit was good, and that his vineyard was no more corrupt, he called up his servants, and said unto them: Behold, for this last time have we nourished my vineyard; and thou beholdest that I have done according to my will; and I have preserved the natural fruit, that it is good, even like as it was in the beginning. And blessed art thou; for because ye have been diligent in laboring with me in my vineyard, and have kept my commandments, and have brought unto me again the natural fruit, that my vineyard is no more corrupted, and the bad is cast away, behold ye shall have joy with me because of the fruit of my vineyard.

For behold, for a long time will I lay up of the fruit of my vineyard unto mine own self against the season, which speedily cometh; and for the last time have I nourished my vineyard, and pruned it, and dug about it, and dunged it; wherefore I will lay up unto mine own self of the fruit, for a long time, according to that which I have spoken.

Dan ketika waktunya tiba bahwa buah yang jelek akan kembali datang ke dalam kebunku, pada waktu itu akanlah aku suruh yang baik dan yang buruk untuk dikumpulkan; dan yang baik akan aku simpan bagi diriku sendiri, dan yang buruk akan aku buang ke tempatnya sendiri. Dan kemudian tibalah musimnya dan akhirnya; dan kebunku akanlah aku suruh bakar dengan api.

And when the time cometh that evil fruit shall again come into my vineyard, then will I cause the good and the bad to be gathered; and the good will I preserve unto myself, and the bad will I cast away into its own place. And then cometh the season and the end; and my vineyard will I cause to be burned with fire.

Yakub 6

- 1 Dan sekarang, lihatlah, saudara-saudaraku, seperti yang aku katakan kepadamu bahwa aku akan bernubuat, lihatlah, inilah nubuatku—bahwa apa yang nabi Zenos ini ucapkan, mengenai bani Israel, yang di dalamnya dia mempersamakan mereka dengan sebatang pohon zaitun yang terpelihara, mestilah pasti terjadi.
- 2 Dan hari ketika Dia akan mengangkat tangan-Nya lagi yang kedua kali untuk memulihkan umat-Nya, adalah hari, ya, bahkan yang terakhir kalinya, ketika para hamba Tuhan akan pergi dalam kuasa-Nya, untuk memelihara dan memangkas kebun-Nya; dan setelahnya akhir itu segera tiba.
- 3 Dan betapa diberkatinya mereka yang telah bekerja dengan tekun di kebun-Nya; dan betapa terkutuknya mereka yang akan dicampakkan ke tempat mereka sendiri! Dan dunia akan dibakar dengan api.
- 4 Dan betapa penuh belas kasihannya Allah kita kepada kita, karena Dia mengingat bani Israel, baik akar maupun cabang; dan Dia mengulurkan tangan-Nya kepada mereka sepanjang hari; dan mereka adalah bangsa yang degil dan yang suka membangkang; tetapi sebanyak yang tidak akan mengeraskan hati mereka akan diselamatkan di dalam kerajaan Allah.
- 5 Karenanya, saudara-saudara terkasihku, aku mohon darimu dengan perkataan kesungguhan agar kamu mau bertobat, dan datang dengan maksud hati yang sepenuhnya, dan mengikatkan diri kepada Allah sebagaimana Dia mengikatkan diri kepadamu. Dan saat lengan belas kasihan-Nya diulurkan ke arahmu dalam terangnya siang hari, janganlah mengeraskan hatimu.
- 6 Ya, hari ini, jika kamu mau mendengar suara-Nya, janganlah mengeraskan hatimu; karena mengapa kamu mau mati?
- 7 Karena lihatlah, setelah kamu dipelihara oleh firman yang baik dari Allah sepanjang hari, akankah kamu menghasilkan buah yang jelek, sehingga kamu mesti ditebang dan dilemparkan ke dalam api?

Jacob 6

And now, behold, my brethren, as I said unto you that I would prophesy, behold, this is my prophecy—that the things which this prophet Zenos spake, concerning the house of Israel, in the which he likened them unto a tame olive tree, must surely come to pass.

And the day that he shall set his hand again the second time to recover his people, is the day, yea, even the last time, that the servants of the Lord shall go forth in his power, to nourish and prune his vineyard; and after that the end soon cometh.

And how blessed are they who have labored diligently in his vineyard; and how cursed are they who shall be cast out into their own place! And the world shall be burned with fire.

And how merciful is our God unto us, for he remembereth the house of Israel, both roots and branches; and he stretches forth his hands unto them all the day long; and they are a stiffnecked and a gainsaying people; but as many as will not harden their hearts shall be saved in the kingdom of God.

Wherefore, my beloved brethren, I beseech of you in words of soberness that ye would repent, and come with full purpose of heart, and cleave unto God as he cleaveth unto you. And while his arm of mercy is extended towards you in the light of the day, harden not your hearts.

Yea, today, if ye will hear his voice, harden not your hearts; for why will ye die?

For behold, after ye have been nourished by the good word of God all the day long, will ye bring forth evil fruit, that ye must be hewn down and cast into the fire?

- 8 Lihatlah, akankah kamu menolak perkataan ini? Akankah kamu menolak perkataan para nabi; dan akankah kamu menolak segala perkataan yang telah diucapkan mengenai Kristus, setelah sedemikian banyaknya yang berbicara mengenai-Nya; dan menyangkal firman yang baik dari Kristus, dan kuasa Allah, dan karunia Roh Kudus, dan memadamkan Roh Kudus, dan membuat suatu ejekan tentang rencana penebusan yang besar, yang telah dibentangkan bagimu?
- 9 Tidak tahukah kamu bahwa jika kamu akan melakukan hal-hal ini, maka kuasa penebusan dan kebangkitan, yang ada di dalam Kristus, akan membawamu berdiri dengan rasa malu dan rasa bersalah yang menyeramkan di hadapan meja penghakiman Allah?
- 10 Dan menurut kuasa keadilan, karena keadilan tidak dapat disangkal, kamu mesti pergi ke dalam danau api dan belerang itu, yang nyala apinya tak terpadamkan, dan yang asapnya naik selamanya, yang danau api dan belerang itu adalah siksaan tanpa akhir.
- 11 Hai, maka, saudara-saudara terkasihku, bertobatlah kamu, dan masuklah ke dalam gerbang yang sesak, dan teruslah pada jalan yang sempit, sampai kamu akan mendapatkan kehidupan kekal.
- 12 Hai jadilah bijak; apa yang dapat aku katakan lagi?
- 13 Akhirnya, aku ucapkan kepadamu selamat berpisah, sampai aku akan bertemu denganmu di hadapan meja penghakiman Allah yang menyenangkan, yang meja penghakiman itu menyerang yang jahat dengan rasa ngeri dan rasa takut yang menyeramkan. Amin.

Behold, will ye reject these words? Will ye reject the words of the prophets; and will ye reject all the words which have been spoken concerning Christ, after so many have spoken concerning him; and deny the good word of Christ, and the power of God, and the gift of the Holy Ghost, and quench the Holy Spirit, and make a mock of the great plan of redemption, which hath been laid for you?

Know ye not that if ye will do these things, that the power of the redemption and the resurrection, which is in Christ, will bring you to stand with shame and awful guilt before the bar of God?

And according to the power of justice, for justice cannot be denied, ye must go away into that lake of fire and brimstone, whose flames are unquenchable, and whose smoke ascendeth up forever and ever, which lake of fire and brimstone is endless torment.

O then, my beloved brethren, repent ye, and enter in at the strait gate, and continue in the way which is narrow, until ye shall obtain eternal life.

O be wise; what can I say more?

Finally, I bid you farewell, until I shall meet you before the pleasing bar of God, which bar striketh the wicked with awful dread and fear. Amen.

Yakub 7

- 1 Dan sekarang, terjadilah setelah beberapa tahun berlalu, datanglah seorang pria ke antara orang-orang Nefi, yang namanya adalah Serem.
- 2 Dan terjadilah bahwa dia mulai berkhotbah di antara orang-orang, dan memaklumkan kepada mereka bahwa tidak akan ada Kristus. Dan dia mengkhhotbahkan banyak hal yang menyanjung kepada orang-orang; dan ini dia lakukan agar dia boleh menumbangkan ajaran Kristus.
- 3 Dan dia bekerja dengan tekun agar dia boleh menyesatkan hati orang-orang, sedemikian rupa sehingga dia menyesatkan banyak hati; dan dia mengetahui bahwa aku, Yakub, memiliki iman kepada Kristus yang akan datang, dia mencari banyak kesempatan agar dia boleh datang kepadaku.
- 4 Dan dia terpelajar, sehingga dia memiliki suatu pengetahuan yang sempurna tentang bahasa orang-orang; karenanya, dia dapat menggunakan banyak sanjungan, dan banyak kekuatan ucapan, menurut kuasa iblis.
- 5 Dan dia memiliki harapan untuk mengguncangkanku dari iman, terlepas dari banyaknya wahyu dan banyaknya hal yang telah aku lihat mengenai hal-hal ini; karena aku benar-benar telah melihat para malaikat, dan mereka telah melayaniku. Dan juga, aku telah mendengar suara Tuhan berfirman kepadaku bahkan dalam firman, dari waktu ke waktu; karenanya, aku tidak dapat diguncangkan.
- 6 Dan terjadilah bahwa dia datang kepadaku, dan dengan cara ini dia berbicara kepadaku, mengatakan: Saudara Yakub, aku telah mencari banyak kesempatan agar aku boleh berbicara kepadamu; karena aku telah mendengar dan juga mengetahui bahwa engkau banyak berkelana, mengkhhotbahkan apa yang kamu sebut Injil, atau ajaran Kristus.

Jacob 7

And now it came to pass after some years had passed away, there came a man among the people of Nephi, whose name was Sherem.

And it came to pass that he began to preach among the people, and to declare unto them that there should be no Christ. And he preached many things which were flattering unto the people; and this he did that he might overthrow the doctrine of Christ.

And he labored diligently that he might lead away the hearts of the people, insomuch that he did lead away many hearts; and he knowing that I, Jacob, had faith in Christ who should come, he sought much opportunity that he might come unto me.

And he was learned, that he had a perfect knowledge of the language of the people; wherefore, he could use much flattery, and much power of speech, according to the power of the devil.

And he had hope to shake me from the faith, notwithstanding the many revelations and the many things which I had seen concerning these things; for I truly had seen angels, and they had ministered unto me. And also, I had heard the voice of the Lord speaking unto me in very word, from time to time; wherefore, I could not be shaken.

And it came to pass that he came unto me, and on this wise did he speak unto me, saying: Brother Jacob, I have sought much opportunity that I might speak unto you; for I have heard and also know that thou goest about much, preaching that which ye call the gospel, or the doctrine of Christ.

- 7 Dan kamu telah menyesatkan banyak dari orang-orang ini sehingga mereka menyimpangkan jalan Allah yang benar, dan tidak menaati hukum Musa yang adalah jalan yang benar; dan mengubah hukum Musa menjadi penyembahan terhadap makhluk yang kamu katakan akan datang beratus-ratus tahun setelah ini. Dan sekarang, lihatlah, aku, Serem, memaklumkan kepadamu bahwa ini adalah penghujatan; karena tak seorang pun mengetahui tentang hal-hal seperti itu, karena dia tidak dapat memberi tahu tentang apa yang akan datang. Dan menurut cara inilah Serem berselisih pendapat menentangku.
- 8 Tetapi lihatlah, Tuhan Allah mencurahkan Roh-Nya ke dalam jiwaku, sedemikian rupa sehingga aku memermalukannya dalam segala perkataannya.
- 9 Dan aku berkata kepadanya: Apakah engkau menyangkal Kristus yang akan datang? Dan dia berkata: Jika akan ada seorang Kristus, aku tidak akan menyangkal-Nya; tetapi aku tahu bahwa tidak ada Kristus, tidak juga pernah ada, tidak juga akan pernah ada.
- 10 Dan aku berkata kepadanya: Percayakah engkau pada tulisan suci? Dan dia berkata, Ya.
- 11 Dan aku berkata kepadanya: Jika begitu kamu tidak mengerti itu; karena itu benar-benar bersaksi tentang Kristus. Lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa tak seorang pun dari para nabi telah menulis, tidak juga bernubuat, kecuali mereka telah berbicara mengenai Kristus ini.
- 12 Dan ini bukanlah semuanya—itu telah dinyatakan kepadaku, karena aku telah mendengar dan melihat; dan itu juga telah dinyatakan kepadaku oleh kuasa Roh Kudus; karenanya, aku tahu jika tidak akan ada pendamaian dibuat seluruh umat manusia mestilah tersesat.
- 13 Dan terjadilah bahwa dia berkata kepadaku: Perhatikanlah kepadaku suatu tanda melalui kuasa Roh Kudus ini, yang di dalamnya kamu tahu demikian banyak.

And ye have led away much of this people that they pervert the right way of God, and keep not the law of Moses which is the right way; and convert the law of Moses into the worship of a being which ye say shall come many hundred years hence. And now behold, I, Sherem, declare unto you that this is blasphemy; for no man knoweth of such things; for he cannot tell of things to come. And after this manner did Sherem contend against me.

But behold, the Lord God poured in his Spirit into my soul, insomuch that I did confound him in all his words.

And I said unto him: Deniest thou the Christ who shall come? And he said: If there should be a Christ, I would not deny him; but I know that there is no Christ, neither has been, nor ever will be.

And I said unto him: Believest thou the scriptures? And he said, Yea.

And I said unto him: Then ye do not understand them; for they truly testify of Christ. Behold, I say unto you that none of the prophets have written, nor prophesied, save they have spoken concerning this Christ.

And this is not all—it has been made manifest unto me, for I have heard and seen; and it also has been made manifest unto me by the power of the Holy Ghost; wherefore, I know if there should be no atonement made all mankind must be lost.

And it came to pass that he said unto me: Show me a sign by this power of the Holy Ghost, in the which ye know so much.

- 14 Dan aku berkata kepadanya: Apakah aku sehingga aku hendaknya mencobai Allah untuk memperlihatkan kepadamu suatu tanda dalam hal yang engkau tahu adalah benar? Namun engkau akan menyangkalnya, karena engkau adalah dari iblis. Walaupun demikian, bukan kehendakku yang terjadi; tetapi jika Allah akan menghantam engkau, biarlah itu menjadi suatu tanda bagimu bahwa Dia memiliki kuasa, baik di surga maupun di bumi; dan juga, bahwa Kristus akan datang. Dan kehendak-Mu, ya Tuhan, terjadilah, dan bukan kehendakku.
- 15 Dan terjadilah bahwa ketika aku, Yakub, telah mengucapkan perkataan ini, kuasa Tuhan datang ke atas dirinya, sedemikian rupa sehingga dia jatuh ke tanah. Dan terjadilah bahwa dia dirawat untuk kurun waktu sehari-hari.
- 16 Dan terjadilah bahwa dia berkata kepada orang-orang: Berkumpullah bersama esok hari, karena aku akan mati; karenanya, aku berhasrat untuk berbicara kepada orang-orang sebelum aku akan mati.
- 17 Dan terjadilah bahwa pada keesokan hari khalayak ramai dikumpulkan bersama; dan dia berbicara dengan gamblang kepada mereka dan menyangkal apa yang telah dia ajarkan kepada mereka, dan mengakui Kristus, dan kuasa Roh Kudus, dan pelayanan para malaikat.
- 18 Dan dia berbicara dengan gamblang kepada mereka, bahwa dia telah ditipu oleh kuasa iblis. Dan dia berbicara tentang neraka, dan tentang kekekalan, dan tentang hukuman kekal.
- 19 Dan dia berkata: Aku takut bahwa aku telah berbuat dosa tak termaafkan, karena aku telah berdusta kepada Allah; karena aku menyangkal Kristus, dan berkata bahwa aku memercayai tulisan suci; dan itu benar-benar bersaksi tentang Dia. Dan karena aku telah demikian berdusta kepada Allah aku teramat takut bahwa keadaanku akan menyeramkan; tetapi aku mengaku kepada Allah.
- 20 Dan terjadilah bahwa ketika dia telah mengatakan perkataan ini dia tidak dapat berkata-kata lagi, dan dia menyerahkan rohnya.

And I said unto him: What am I that I should tempt God to show unto thee a sign in the thing which thou knowest to be true? Yet thou wilt deny it, because thou art of the devil. Nevertheless, not my will be done; but if God shall smite thee, let that be a sign unto thee that he has power, both in heaven and in earth; and also, that Christ shall come. And thy will, O Lord, be done, and not mine.

And it came to pass that when I, Jacob, had spoken these words, the power of the Lord came upon him, insomuch that he fell to the earth. And it came to pass that he was nourished for the space of many days.

And it came to pass that he said unto the people: Gather together on the morrow, for I shall die; wherefore, I desire to speak unto the people before I shall die.

And it came to pass that on the morrow the multitude were gathered together; and he spake plainly unto them and denied the things which he had taught them, and confessed the Christ, and the power of the Holy Ghost, and the ministering of angels.

And he spake plainly unto them, that he had been deceived by the power of the devil. And he spake of hell, and of eternity, and of eternal punishment.

And he said: I fear lest I have committed the unpardonable sin, for I have lied unto God; for I denied the Christ, and said that I believed the scriptures; and they truly testify of him. And because I have thus lied unto God I greatly fear lest my case shall be awful; but I confess unto God.

And it came to pass that when he had said these words he could say no more, and he gave up the ghost.

- 21 Dan ketika khalayak ramai telah menyaksikan bahwa dia mengucapkan hal-hal ini sewaktu dia hampir menyerahkan rohnya, mereka amat terheran-heran; sedemikian rupa sehingga kuasa Allah turun ke atas diri mereka, dan mereka berkuasai sehingga mereka jatuh ke tanah.
- 22 Sekarang, hal ini menyenangkan bagiku, Yakub, karena aku telah memintanya dari Bapaku yang di surga; karena Dia telah mendengar seruanmu dan menjawab doamu.
- 23 Dan terjadilah bahwa kedamaian dan kasih Allah telah dipulihkan kembali di antara orang-orang; dan mereka menyelidiki tulisan suci, dan tidak menyimak lagi perkataan dari pria jahat ini.
- 24 Dan terjadilah bahwa banyak cara direncanakan untuk mengembalikan dan memulihkan orang-orang Laman pada pengetahuan tentang kebenaran; tetapi itu semuanya sia-sia, karena mereka senang akan peperangan dan pertumpahan darah, dan mereka memiliki kebencian kekal terhadap kami, saudara mereka. Dan mereka berupaya dengan kekuatan persenjataan mereka untuk menghancurkan kami secara berkelanjutan.
- 25 Karenanya, orang-orang Nepi membentengi terhadap mereka dengan persenjataan mereka, dan dengan segenap daya mereka, percaya kepada Allah dan batu karang keselamatan mereka; karenanya, mereka menjadi sampai saat ini, penakluk musuh mereka.
- 26 Dan terjadilah bahwa aku, Yakub, mulai menjadi tua; dan catatan tentang orang-orang ini disimpan pada lempengan-lempengan Nepi yang lain, karenanya, aku menyudahi catatan ini, memaklumkan bahwa aku telah menulis menurut pengetahuan terbaikku, dengan mengatakan bahwa waktu berlalu bersama kami, dan juga kehidupan kami berlalu seakan-akan bagi kami sebuah mimpi, kami adalah bangsa yang kesepian dan khusyuk, para pengembara, terbuang dari Yerusalem, lahir dalam kesukaran, di suatu padang belantara, dan dibenci oleh saudara-saudara kami, yang menyebabkan peperangan dan perselisihan; karenanya, kami berduka nestapa sepanjang hidup kami.

And when the multitude had witnessed that he spake these things as he was about to give up the ghost, they were astonished exceedingly; insomuch that the power of God came down upon them, and they were overcome that they fell to the earth.

Now, this thing was pleasing unto me, Jacob, for I had requested it of my Father who was in heaven; for he had heard my cry and answered my prayer.

And it came to pass that peace and the love of God was restored again among the people; and they searched the scriptures, and hearkened no more to the words of this wicked man.

And it came to pass that many means were devised to reclaim and restore the Lamanites to the knowledge of the truth; but it all was vain, for they delighted in wars and bloodshed, and they had an eternal hatred against us, their brethren. And they sought by the power of their arms to destroy us continually.

Wherefore, the people of Nephi did fortify against them with their arms, and with all their might, trusting in the God and rock of their salvation; wherefore, they became as yet, conquerors of their enemies.

And it came to pass that I, Jacob, began to be old; and the record of this people being kept on the other plates of Nephi, wherefore, I conclude this record, declaring that I have written according to the best of my knowledge, by saying that the time passed away with us, and also our lives passed away like as it were unto us a dream, we being a lonesome and a solemn people, wanderers, cast out from Jerusalem, born in tribulation, in a wilderness, and hated of our brethren, which caused wars and contentions; wherefore, we did mourn out our days.

Dan aku, Yakub, melihat bahwa aku mesti segera turun ke kuburku; karenanya, aku berkata kepada putraku Enos: Ambillah lempengan-lempengan ini. Dan aku memberi tahu dia apa yang telah kakakku Nefi perintahkan kepadaku, dan dia menjanjikan kepatuhan pada perintah-perintah itu. Dan aku mengakhiri tulisanku di atas lempengan-lempengan ini, yang tulisannya singkat; dan kepada pembaca aku ucapkan selamat berpisah, berharap bahwa banyak dari saudara-saudaraku boleh membaca kata-kataku. Saudara-saudara, selamat tinggal.

And I, Jacob, saw that I must soon go down to my grave; wherefore, I said unto my son Enos: Take these plates. And I told him the things which my brother Nephi had commanded me, and he promised obedience unto the commands. And I make an end of my writing upon these plates, which writing has been small; and to the reader I bid farewell, hoping that many of my brethren may read my words. Brethren, adieu.

Kitab Enos

- 1 Lihatlah, terjadilah bahwa aku, Enos, mengenal ayahku bahwa dia adalah orang yang saleh—karena dia mengajar aku dalam bahasanya, dan juga dalam asuhan dan petuah Tuhan—dan terpujilah nama Allahku karenanya—
- 2 Dan aku akan menceritakan kepadamu tentang pengumpulan yang aku alami di hadapan Allah, sebelum aku menerima pengampunan akan dosa-dosaku.
- 3 Lihatlah, aku pergi untuk berburu binatang di hutan; dan perkataan yang telah sering aku dengar ayahku ucapkan mengenai kehidupan kekal, dan sukacita para orang suci, meresap jauh ke dalam hatiku.
- 4 Dan jiwaku lapar; dan aku berlutut di hadapan Pembuatku, dan aku berseru kepada-Nya dalam doa dan permohonan yang amat kuat bagi jiwaku sendiri; dan sepanjang hari itu aku berseru kepada-Nya; ya, ketika malam hari tiba aku masih menaikkan suaraku sehingga itu mencapai surga.
- 5 Dan datanglah suatu suara kepadaku, memfirmankan: Enos, dosa-dosamu diampuni bagimu, dan engkau akan diberkati.
- 6 Dan aku, Enos, tahu bahwa Allah tidak dapat berdusta; karenanya, rasa bersalahku disapu bersih.
- 7 Dan aku berkata: Tuhan, bagaimana itu terjadi?
- 8 Dan Dia berfirman kepadaku: Karena imanmu kepada Kristus, yang sebelumnya belum pernah engkau dengar tidak juga lihat. Dan bertahun-tahun berlalu sebelum Dia akan menyatakan diri-Nya dalam daging; karenanya, pergilah, imanmu telah menjadikan engkau murni.
- 9 Sekarang, terjadilah bahwa ketika aku telah mendengar firman ini aku mulai merasakan hasrat bagi kesejahteraan saudara-saudaraku, orang-orang Nefi; karenanya, aku curahkan seluruh jiwaku kepada Allah bagi mereka.

The Book of Enos

Behold, it came to pass that I, Enos, knowing my father that he was a just man—for he taught me in his language, and also in the nurture and admonition of the Lord—and blessed be the name of my God for it—

And I will tell you of the wrestle which I had before God, before I received a remission of my sins.

Behold, I went to hunt beasts in the forests; and the words which I had often heard my father speak concerning eternal life, and the joy of the saints, sunk deep into my heart.

And my soul hungered; and I kneeled down before my Maker, and I cried unto him in mighty prayer and supplication for mine own soul; and all the day long did I cry unto him; yea, and when the night came I did still raise my voice high that it reached the heavens.

And there came a voice unto me, saying: Enos, thy sins are forgiven thee, and thou shalt be blessed.

And I, Enos, knew that God could not lie; wherefore, my guilt was swept away.

And I said: Lord, how is it done?

And he said unto me: Because of thy faith in Christ, whom thou hast never before heard nor seen. And many years pass away before he shall manifest himself in the flesh; wherefore, go to, thy faith hath made thee whole.

Now, it came to pass that when I had heard these words I began to feel a desire for the welfare of my brethren, the Nephites; wherefore, I did pour out my whole soul unto God for them.

10 Dan saat aku sedang demikian berjuang di dalam roh, lihatlah, suara Tuhan datang ke dalam pikiranku lagi, memfirmankan: Aku akan mengunjungi saudara-saudaramu menurut ketekunan mereka dalam menaati perintah-perintah-Ku. Aku telah memberikan kepada mereka tanah ini, dan ini adalah tanah yang kudus; dan Aku tidak mengutuknya kecuali karena alasan kedurhakaan; karenanya, Aku akan mengunjungi saudara-saudaramu menurut seperti yang telah Aku firmankan; dan pelanggaran mereka akan Aku bawa turun dengan dukacita ke atas kepala mereka sendiri.

11 Dan setelah aku, Enos, mendengar firman ini, imanku mulai menjadi tak terguncangkan kepada Tuhan; dan aku berdoa kepada-Nya dengan banyak perjuangan yang lama demi saudara-saudaraku, orang-orang Laman.

12 Dan terjadilah bahwa setelah aku berdoa dan bekerja dengan segenap ketekunan, Tuhan berfirman kepadaku: Aku akan mengabulkan bagimu menurut hasratmu, karena imanmu.

13 Dan sekarang lihatlah, inilah hasrat yang aku hasratkan dari-Nya—bahwa jika seandainya harus demikian, bahwa bangsaku, orang-orang Nefi, akan jatuh ke dalam pelanggaran, dan dengan cara apa pun dihancurkan, dan orang-orang Laman tidak akan dihancurkan, agar Tuhan Allah akan melestarikan sebuah catatan tentang bangsaku, orang-orang Nefi; bahkan jika demikian halnya melalui kuasa lengan kudus-Nya, agar itu boleh ditampilkan pada suatu masa mendatang kepada orang-orang Laman, agar, barangkali, mereka boleh dibawa pada keselamatan—

14 Karena pada waktu sekarang perjuangan kami sia-sia dalam memulihkan mereka pada iman yang benar. Dan mereka bersumpah dalam kemurkaan mereka bahwa, jika mungkin, mereka akan menghancurkan catatan-catatan kami dan kami, dan juga segala tradisi leluhur kami.

And while I was thus struggling in the spirit, behold, the voice of the Lord came into my mind again, saying: I will visit thy brethren according to their diligence in keeping my commandments. I have given unto them this land, and it is a holy land; and I curse it not save it be for the cause of iniquity; wherefore, I will visit thy brethren according as I have said; and their transgressions will I bring down with sorrow upon their own heads.

And after I, Enos, had heard these words, my faith began to be unshaken in the Lord; and I prayed unto him with many long strugglings for my brethren, the Lamanites.

And it came to pass that after I had prayed and labored with all diligence, the Lord said unto me: I will grant unto thee according to thy desires, because of thy faith.

And now behold, this was the desire which I desired of him—that if it should so be, that my people, the Nephites, should fall into transgression, and by any means be destroyed, and the Lamanites should not be destroyed, that the Lord God would preserve a record of my people, the Nephites; even if it so be by the power of his holy arm, that it might be brought forth at some future day unto the Lamanites, that, perhaps, they might be brought unto salvation—

For at the present our strugglings were vain in restoring them to the true faith. And they swore in their wrath that, if it were possible, they would destroy our records and us, and also all the traditions of our fathers.

- 15 Karenanya, aku mengetahui bahwa Tuhan Allah sanggup untuk melestarikan catatan-catatan kami, aku berseru kepada-Nya secara berkelanjutan, karena Dia telah berfirman kepadaku: Apa pun yang akan kamu minta dalam iman, percaya bahwa kamu akan menerima dalam nama Kristus, kamu akan menerimanya.
- 16 Dan aku memiliki iman, dan aku berseru kepada Allah agar Dia akan melestarikan catatan-catatan itu; dan Dia membuat perjanjian denganku bahwa Dia akan menampilkannya kepada orang-orang Laman pada waktu-Nya sendiri yang tepat.
- 17 Dan aku, Enos, tahu itu akan terjadi menurut perjanjian yang telah Dia buat; karenanya jiwaku tenteram.
- 18 Dan Tuhan berfirman kepadaku: Leluhurmu juga telah menghendaki dari-Ku hal ini; dan ini akan terjadi kepada mereka menurut iman mereka; karena iman mereka seperti milikmu.
- 19 Dan sekarang, terjadilah bahwa aku, Enos, berkelana ke antara orang-orang Nephi, bernubuat tentang apa yang akan datang, dan bersaksi tentang apa yang telah aku dengar dan lihat.
- 20 Dan aku memberikan kesaksian bahwa orang-orang Nephi berupaya dengan tekun untuk memulihkan orang-orang Laman pada iman yang benar kepada Allah. Tetapi kerja kami sia-sia; kebencian mereka tetap, dan mereka dituntun oleh sifat jahat mereka sehingga mereka menjadi liar, dan garang, dan bangsa yang haus darah, penuh dengan pemujaan berhala dan kekotoran; memakan binatang pemangsa; berdiam di dalam tenda, dan berkeliaran di padang belantara dengan kain kulit pendek di sekitar aurat mereka dan kepala mereka tercukur; dan keterampilan mereka adalah dalam busur, dan dalam golok, dan kapak. Dan banyak dari mereka yang tidak makan apa pun kecuali daging mentah; dan mereka secara berkelanjutan berupaya untuk menghancurkan kami.
- 21 Dan terjadilah bahwa orang-orang Nephi mengolah tanah, dan menumbuhkan segala macam biji-bijian, dan buah, dan memelihara kawanan ternak, dan kawanan segala macam ternak peliharaan dari setiap jenis, dan kambing, dan kambing liar, dan juga banyak kuda.

Wherefore, I knowing that the Lord God was able to preserve our records, I cried unto him continually, for he had said unto me: Whatsoever thing ye shall ask in faith, believing that ye shall receive in the name of Christ, ye shall receive it.

And I had faith, and I did cry unto God that he would preserve the records; and he covenanted with me that he would bring them forth unto the Lamanites in his own due time.

And I, Enos, knew it would be according to the covenant which he had made; wherefore my soul did rest.

And the Lord said unto me: Thy fathers have also required of me this thing; and it shall be done unto them according to their faith; for their faith was like unto thine.

And now it came to pass that I, Enos, went about among the people of Nephi, prophesying of things to come, and testifying of the things which I had heard and seen.

And I bear record that the people of Nephi did seek diligently to restore the Lamanites unto the true faith in God. But our labors were vain; their hatred was fixed, and they were led by their evil nature that they became wild, and ferocious, and a blood-thirsty people, full of idolatry and filthiness; feeding upon beasts of prey; dwelling in tents, and wandering about in the wilderness with a short skin girdle about their loins and their heads shaven; and their skill was in the bow, and in the cimeter, and the ax. And many of them did eat nothing save it was raw meat; and they were continually seeking to destroy us.

And it came to pass that the people of Nephi did till the land, and raise all manner of grain, and of fruit, and flocks of herds, and flocks of all manner of cattle of every kind, and goats, and wild goats, and also many horses.

- 22 Dan ada amat banyak nabi di antara kami. Dan bangsa itu adalah bangsa yang degil, sukar untuk mengerti.
- 23 Dan tidak ada apa pun kecuali kekerasan yang sangat, berkhotbah dan bernubuat tentang peperangan, dan perselisihan, dan kehancuran, dan secara berkelanjutan mengingatkan mereka akan kematian, dan kelangsungan kekekalan, dan penghakiman dan kuasa Allah, dan segala hal ini—menggugah mereka secara berkelanjutan untuk menjaga mereka dalam rasa takut akan Tuhan. Aku katakan tidak ada apa pun selain hal-hal ini, dan amat banyak kegambanglan dalam ucapan, akan menahan mereka dari selekasnya turun menuju kehancuran. Dan menurut cara ini aku menulis mengenai mereka.
- 24 Dan aku melihat peperangan antara orang-orang Nefi dan orang-orang Laman dalam perjalanan hidupku.
- 25 Dan terjadilah bahwa aku mulai menjadi tua, dan seratus tujuh puluh dan sembilan tahun telah berlalu sejak waktu ketika bapa leluhur kami Lehi meninggalkan Yerusalem.
- 26 Dan aku melihat bahwa aku mesti segera turun ke kuburku, setelah digerakkan oleh kuasa Allah bahwa aku mesti berkhotbah dan bernubuat kepada bangsa ini, dan memaklumkan firman menurut kebenaran yang ada di dalam Kristus. Dan aku telah memaklulkannya di sepanjang hidupku, dan telah bersukacita di dalamnya melebihi apa yang dari dunia.
- 27 Dan aku segera pergi ke tempat peristirahatanku, yang adalah bersama Penebusku; karena aku tahu bahwa di dalam Dia aku akan beristirahat. Dan aku bersukacita pada hari ketika tubuh fanaku akan mengenakan kebakaan, dan akan berdiri di hadapan-Nya; pada waktu itu akanlah aku melihat muka-Nya dengan kesenangan, dan Dia akan berkata kepadaku: Datanglah kepada-Ku, kamu yang diberkati, ada sebuah tempat dipersiapkan bagimu di dalam tempat tinggal Bapa-Ku. Amin.

And there were exceedingly many prophets among us. And the people were a stiffnecked people, hard to understand.

And there was nothing save it was exceeding harshness, preaching and prophesying of wars, and contentions, and destructions, and continually reminding them of death, and the duration of eternity, and the judgments and the power of God, and all these things—stirring them up continually to keep them in the fear of the Lord. I say there was nothing short of these things, and exceedingly great plainness of speech, would keep them from going down speedily to destruction. And after this manner do I write concerning them.

And I saw wars between the Nephites and Lamanites in the course of my days.

And it came to pass that I began to be old, and an hundred and seventy and nine years had passed away from the time that our father Lehi left Jerusalem.

And I saw that I must soon go down to my grave, having been wrought upon by the power of God that I must preach and prophesy unto this people, and declare the word according to the truth which is in Christ. And I have declared it in all my days, and have rejoiced in it above that of the world.

And I soon go to the place of my rest, which is with my Redeemer; for I know that in him I shall rest. And I rejoice in the day when my mortal shall put on immortality, and shall stand before him; then shall I see his face with pleasure, and he will say unto me: Come unto me, ye blessed, there is a place prepared for you in the mansions of my Father. Amen.

Kitab Yarom

- 1 Sekarang, lihatlah, aku, Yarom, menulis beberapa kata menurut perintah ayahku, Enos, agar silsilah kami boleh disimpan.
- 2 Dan karena lempengan-lempengan ini kecil, dan karena hal-hal ini dituliskan dengan maksud untuk manfaat saudara-saudara kami orang-orang Laman, karenanya, mestilah perlu bahwa aku menulis sedikit; tetapi aku tidak akan menuliskan hal-hal tentang penubuatanku, tidak juga tentang wahyu-wahyuku. Karena apa yang dapat aku tuliskan lebih banyak daripada yang telah leluhurku tuliskan? Karena tidakkah mereka telah mengungkapkan rencana keselamatan? Aku berkata kepadamu, Ya; dan ini cukuplah bagiku.
- 3 Lihatlah, adalah perlu bahwa banyak yang mesti dilakukan di antara bangsa ini, karena kekerasan hati mereka, dan ketulian telinga mereka, dan kebutaan pikiran mereka, dan kedegilan mereka; walaupun demikian, Allah amat penuh belas kasihan kepada mereka, dan sampai saat ini belum menyapu mereka habis dari permukaan tanah ini.
- 4 Dan ada banyak orang di antara kami yang memperoleh banyak wahyu, karena mereka tidak semuanya degil. Dan sebanyak orang yang tidak degil dan memiliki iman, memiliki persekutuan dengan Roh Kudus, yang menyatakan kepada anak-anak manusia, menurut iman mereka.
- 5 Dan sekarang, lihatlah, dua ratus tahun telah berlalu, dan orang-orang Nepi telah menjadi kuat di tanah ini. Mereka berusaha keras untuk menaati hukum Musa dan menjaga hari sabat kudus bagi Tuhan. Dan mereka tidak berkata tak senonoh; tidak juga mereka menghujat. Dan hukum-hukum negara amatlah ketat.
- 6 Dan mereka tercerai-berai di atas sebagian besar permukaan tanah ini, dan orang-orang Laman juga. Dan mereka jauh lebih banyak daripada mereka yang adalah orang-orang Nepi; dan mereka menggemari pembunuhan dan mau meminum darah binatang.

The Book of Jarom

Now behold, I, Jarom, write a few words according to the commandment of my father, Enos, that our genealogy may be kept.

And as these plates are small, and as these things are written for the intent of the benefit of our brethren the Lamanites, wherefore, it must needs be that I write a little; but I shall not write the things of my prophesying, nor of my revelations. For what could I write more than my fathers have written? For have not they revealed the plan of salvation? I say unto you, Yea; and this sufficeth me.

Behold, it is expedient that much should be done among this people, because of the hardness of their hearts, and the deafness of their ears, and the blindness of their minds, and the stiffness of their necks; nevertheless, God is exceedingly merciful unto them, and has not as yet swept them off from the face of the land.

And there are many among us who have many revelations, for they are not all stiffnecked. And as many as are not stiffnecked and have faith, have communion with the Holy Spirit, which maketh manifest unto the children of men, according to their faith.

And now, behold, two hundred years had passed away, and the people of Nephi had waxed strong in the land. They observed to keep the law of Moses and the sabbath day holy unto the Lord. And they profaned not; neither did they blaspheme. And the laws of the land were exceedingly strict.

And they were scattered upon much of the face of the land, and the Lamanites also. And they were exceedingly more numerous than were they of the Nephites; and they loved murder and would drink the blood of beasts.

- 7 Dan terjadilah bahwa mereka datang berulang kali melawan kami, orang-orang Nefi, untuk bertempur. Tetapi para raja kami dan para pemimpin kami adalah pria yang perkasa dalam iman kepada Tuhan; dan mereka mengajari orang-orang jalan Tuhan; karenanya, kami bertahan terhadap orang-orang Laman dan menyapu bersih mereka keluar dari tanah kami, dan mulai membentengi kota-kota kami, atau tempat mana pun dari warisan kami.
- 8 Dan kami bertambah banyak dengan cepat, dan menyebar ke atas permukaan tanah ini, dan menjadi amat kaya dengan emas, dan dengan perak, dan dengan benda berharga, dan dengan pengerjaan kayu yang bagus, dengan bangunan, dan dengan peralatan mesin, dan juga dengan besi dan tembaga, dan kuningan dan baja, membuat segala macam perkakas dari setiap jenis untuk mengolah tanah, dan persenjataan perang—ya, anak panah berujung tajam, dan tabung anak panah, dan panah, dan lembing, dan segala persiapan untuk perang.
- 9 Dan dengan demikian dipersiapkan untuk menghadapi orang-orang Laman, mereka tidak berjaya melawan kami. Tetapi firman Tuhan terbukti, yang Dia firmankan kepada leluhur kami, memfirmankan bahwa: Sejauh kamu akan menaati perintah-perintah-Ku kamu akan makmur di tanah ini.
- 10 Dan terjadilah bahwa para nabi Tuhan mengancam orang-orang Nefi, menurut firman Allah, bahwa jika mereka tidak menaati perintah-perintah, tetapi akan jatuh ke dalam pelanggaran, mereka akan dihancurkan habis dari permukaan tanah ini.
- 11 Karenanya, para nabi, dan imam, dan pengajar, bekerja dengan tekun, mendesak dengan segala kepanjangsabaran orang-orang pada ketekunan; mengajarkan hukum Musa, dan maksud untuk apa itu diberikan; membujuk mereka untuk menantikan Mesias, dan percaya kepada-Nya untuk datang seakan-akan Dia telah ada. Dan menurut cara inilah mereka mengajari mereka.

And it came to pass that they came many times against us, the Nephites, to battle. But our kings and our leaders were mighty men in the faith of the Lord; and they taught the people the ways of the Lord; wherefore, we withstood the Lamanites and swept them away out of our lands, and began to fortify our cities, or whatsoever place of our inheritance.

And we multiplied exceedingly, and spread upon the face of the land, and became exceedingly rich in gold, and in silver, and in precious things, and in fine workmanship of wood, in buildings, and in machinery, and also in iron and copper, and brass and steel, making all manner of tools of every kind to till the ground, and weapons of war—yea, the sharp pointed arrow, and the quiver, and the dart, and the javelin, and all preparations for war.

And thus being prepared to meet the Lamanites, they did not prosper against us. But the word of the Lord was verified, which he spake unto our fathers, saying that: Inasmuch as ye will keep my commandments ye shall prosper in the land.

And it came to pass that the prophets of the Lord did threaten the people of Nephi, according to the word of God, that if they did not keep the commandments, but should fall into transgression, they should be destroyed from off the face of the land.

Wherefore, the prophets, and the priests, and the teachers, did labor diligently, exhorting with all long-suffering the people to diligence; teaching the law of Moses, and the intent for which it was given; persuading them to look forward unto the Messiah, and believe in him to come as though he already was. And after this manner did they teach them.

- 12 Dan terjadilah bahwa dengan melakukan demikian mereka mencegah mereka dari dihancurkan di atas permukaan tanah ini; karena mereka menikam hati mereka dengan perkataan, secara berkelanjutan menggugah mereka pada pertobatan.
- 13 Dan terjadilah bahwa dua ratus dan tiga puluh dan delapan tahun telah berlalu—menurut cara peperangan, dan perselisihan, dan pertengkaran, untuk kurun waktu sebagian besar masa itu.
- 14 Dan aku, Jarom, tidak menulis lebih banyak, karena lempengan-lempengannya kecil. Tetapi lihatlah, saudara-saudaraku, kamu dapat pergi ke lempengan-lempengan Nefi yang lain; karena lihatlah, di atasnya catatan-catatan tentang peperangan kami terukir, menurut tulisan-tulisan para raja, atau itu yang mereka suruh tuliskan.
- 15 Dan aku menyerahkan lempengan-lempengan ini ke dalam tangan putraku Omni, agar boleh disimpan menurut perintah-perintah leluhurku.

And it came to pass that by so doing they kept them from being destroyed upon the face of the land; for they did prick their hearts with the word, continually stirring them up unto repentance.

And it came to pass that two hundred and thirty and eight years had passed away—after the manner of wars, and contentions, and dissensions, for the space of much of the time.

And I, Jarom, do not write more, for the plates are small. But behold, my brethren, ye can go to the other plates of Nephi; for behold, upon them the records of our wars are engraven, according to the writings of the kings, or those which they caused to be written.

And I deliver these plates into the hands of my son Omni, that they may be kept according to the commandments of my fathers.

Kitab Omni

- 1 Lihatlah, terjadilah bahwa aku, Omni, telah diperintahkan oleh ayahku, Yarom, bahwa aku hendaknya menulis sedikit di atas lempengan-lempengan ini, untuk melestarikan silsilah kami—
- 2 Karenanya, pada masa hidupku, aku menghendaki agar kamu hendaknya mengetahui bahwa aku banyak berperang dengan pedang untuk melindungi bangsaku, orang-orang Nefi, dari jatuh ke dalam tangan musuh mereka, orang-orang Laman. Tetapi lihatlah, aku sendiri adalah orang yang jahat, dan aku telah tidak menaati peraturan dan perintah Tuhan sebagaimana seharusnya telah aku lakukan.
- 3 Dan terjadilah bahwa dua ratus dan tujuh puluh dan enam tahun telah berlalu, dan kami mengalami banyak masa kedamaian; dan kami mengalami banyak masa perang dan pertumpahan darah yang serius. Ya, dan kesimpulannya, dua ratus dan delapan puluh dan dua tahun telah berlalu, dan aku telah melindungi lempengan-lempengan ini menurut perintah leluhurku; dan aku menganugerahkannya kepada putraku Amaron. Dan aku mengakhirinya.
- 4 Dan sekarang, aku, Amaron, menuliskan hal apa pun yang aku tuliskan, yang adalah sedikit, dalam kitab ayahku.
- 5 Lihatlah, terjadilah bahwa tiga ratus dan dua puluh tahun telah berlalu, dan bagian yang lebih jahat dari orang-orang Nefi dihancurkan.
- 6 Karena Tuhan tidak akan membiarkan, setelah Dia menuntun mereka keluar dari tanah Yerusalem dan memelihara dan melindungi mereka dari jatuh ke dalam tangan musuh mereka, ya, Dia tidak akan membiarkan bahwa firman itu tidak akan dibuktikan, yang Dia ucapkan kepada leluhur kita, memfirmankan bahwa: Sejauh kamu tidak akan menaati perintah-perintah-Ku kamu tidak akan makmur di tanah ini.
- 7 Karenanya, Tuhan mengunjunginya mereka dengan penghakiman besar, walaupun demikian, Dia membiarkan yang saleh hidup agar mereka hendaknya tidak binasa, tetapi membebaskan mereka dari tangan musuh mereka.

The Book of Omni

Behold, it came to pass that I, Omni, being commanded by my father, Jarom, that I should write somewhat upon these plates, to preserve our genealogy—

Wherefore, in my days, I would that ye should know that I fought much with the sword to preserve my people, the Nephites, from falling into the hands of their enemies, the Lamanites. But behold, I of myself am a wicked man, and I have not kept the statutes and the commandments of the Lord as I ought to have done.

And it came to pass that two hundred and seventy and six years had passed away, and we had many seasons of peace; and we had many seasons of serious war and bloodshed. Yea, and in fine, two hundred and eighty and two years had passed away, and I had kept these plates according to the commandments of my fathers; and I conferred them upon my son Amaron. And I make an end.

And now I, Amaron, write the things whatsoever I write, which are few, in the book of my father.

Behold, it came to pass that three hundred and twenty years had passed away, and the more wicked part of the Nephites were destroyed.

For the Lord would not suffer, after he had led them out of the land of Jerusalem and kept and preserved them from falling into the hands of their enemies, yea, he would not suffer that the words should not be verified, which he spake unto our fathers, saying that: Inasmuch as ye will not keep my commandments ye shall not prosper in the land.

Wherefore, the Lord did visit them in great judgment; nevertheless, he did spare the righteous that they should not perish, but did deliver them out of the hands of their enemies.

- 8 Dan terjadilah bahwa aku menyerahkan lempengan-lempengan kepada saudara laki-lakiku, Kemis.
- 9 Sekarang, aku, Kemis, menuliskan beberapa hal apa pun yang aku tulis, dalam kitab yang sama dengan saudaraku; karena lihatlah, aku melihat yang terakhir yang dia tulis, bahwa dia menulisnya dengan tangannya sendiri; dan dia menulisnya pada hari ketika dia menyerahkannya kepadaku. Dan menurut cara ini kami menyimpan catatan-catatan itu, karena itu menurut perintah leluhur kami. Dan aku mengakhirinya.
- 10 Lihatlah, aku, Abinadom, adalah putra Kemis. Lihatlah, terjadilah bahwa aku melihat banyak perang dan perselisihan antara bangsaku, orang-orang Nefi, dan orang-orang Laman; dan aku, dengan pedangku sendiri, telah mengambil nyawa banyak dari orang-orang Laman dalam pertahanan bagi saudara-saudaraku.
- 11 Dan lihatlah, catatan tentang bangsa ini diukir di atas lempengan-lempengan yang dimiliki oleh para raja, menurut angkatan-angkatannya; dan aku tidak mengetahui tentang wahyu apa pun kecuali apa yang telah dituliskan, tidak juga nubuat; karenanya, apa yang adalah cukup telah dituliskan. Dan aku mengakhirinya.
- 12 Lihatlah, aku adalah Amaleki, putra Abinadom. Lihatlah, aku akan berbicara kepadamu sedikit mengenai Mosiah, yang dijadikan raja atas tanah Zarahemla; karena lihatlah, dia diperingatkan oleh Tuhan bahwa dia hendaknya melarikan diri dari tanah Nefi, dan sebanyak yang akan menyimak suara Tuhan hendaknya juga berangkat keluar dari tanah itu bersamanya, ke padang belantara—
- 13 Dan terjadilah bahwa dia melakukan menurut seperti yang telah Tuhan perintahkan kepadanya. Dan mereka pergi dari tanah itu ke padang belantara, sebanyak yang akan menyimak suara Tuhan; dan mereka dituntun melalui banyak pengkhotbah dan penubuatan. Dan mereka diberi petunjuk secara berkelanjutan melalui firman Allah; dan mereka dituntun melalui kuasa lengan-Nya, melalui padang belantara sampai mereka tiba di tanah yang disebut tanah Zarahemla.

And it came to pass that I did deliver the plates unto my brother Chemish.

Now I, Chemish, write what few things I write, in the same book with my brother; for behold, I saw the last which he wrote, that he wrote it with his own hand; and he wrote it in the day that he delivered them unto me. And after this manner we keep the records, for it is according to the commandments of our fathers. And I make an end.

Behold, I, Abinadom, am the son of Chemish. Behold, it came to pass that I saw much war and contention between my people, the Nephites, and the Lamanites; and I, with my own sword, have taken the lives of many of the Lamanites in the defence of my brethren.

And behold, the record of this people is engraven upon plates which is had by the kings, according to the generations; and I know of no revelation save that which has been written, neither prophecy; wherefore, that which is sufficient is written. And I make an end.

Behold, I am Amaleki, the son of Abinadom. Behold, I will speak unto you somewhat concerning Mosiah, who was made king over the land of Zarahemla; for behold, he being warned of the Lord that he should flee out of the land of Nephi, and as many as would hearken unto the voice of the Lord should also depart out of the land with him, into the wilderness—

And it came to pass that he did according as the Lord had commanded him. And they departed out of the land into the wilderness, as many as would hearken unto the voice of the Lord; and they were led by many preachings and prophesyings. And they were admonished continually by the word of God; and they were led by the power of his arm, through the wilderness until they came down into the land which is called the land of Zarahemla.

- 14 Dan mereka menemukan suatu bangsa, yang disebut orang-orang Zarahemla. Sekarang, ada kesukacitaan besar di antara orang-orang Zarahemla; dan juga Zarahemla amat bersukacita, karena Tuhan telah mengutus orang-orang Mosia bersama lempengan-lempengan dari kuningan yang memuat catatan tentang orang-orang Yahudi.
- 15 Lihatlah, terjadilah bahwa Mosia menemukan bahwa orang-orang Zarahemla datang dari Yerusalem pada waktu ketika Zedekia, raja Yehuda, dibawa pergi tertawan ke Babilon.
- 16 Dan mereka melakukan perjalanan di padang belantara, dan dibawa oleh tangan Tuhan menyeberangi perairan luas, ke tanah di mana Mosia menemukan mereka; dan mereka telah berdiam di sana sejak mulai waktu itu.
- 17 Dan pada waktu ketika Mosia menemukan mereka, mereka telah menjadi amat banyak. Walaupun demikian, mereka telah mengalami banyak perang dan perselisihan yang serius, dan telah jatuh oleh pedang dari waktu ke waktu; dan bahasa mereka telah menjadi rusak; dan mereka tidak membawa catatan-catatan bersama mereka; dan mereka menyangkal keberadaan Pencipta mereka; dan Mosia, tidak juga orang-orang Mosia, dapat memahami mereka.
- 18 Tetapi terjadilah bahwa Mosia menyuruh agar mereka hendaknya diajar dalam bahasanya. Dan terjadilah bahwa setelah mereka diajar dalam bahasa Mosia, Zarahemla memberikan silsilah leluhurnya, menurut ingatannya; dan itu dituliskan, tetapi bukan di atas lempengan-lempengan ini.
- 19 Dan terjadilah bahwa orang-orang Zarahemla, dan orang-orang Mosia, bersatu bersama; dan Mosia ditetapkan menjadi raja mereka.
- 20 Dan terjadilah bahwa pada masa Mosia, ada sebuah batu besar dibawa kepadanya dengan ukiran di atasnya; dan dia menafsirkan ukiran itu melalui karunia dan kuasa dari Allah.
- 21 Dan itu memberikan laporan tentang seorang Koriantumur, dan terbunuhnya bangsanya. Dan Koriantumur ditemukan oleh orang-orang Zarahemla; dan dia berdiam bersama mereka untuk kurun waktu sembilan bulan.

And they discovered a people, who were called the people of Zarahemla. Now, there was great rejoicing among the people of Zarahemla; and also Zarahemla did rejoice exceedingly, because the Lord had sent the people of Mosiah with the plates of brass which contained the record of the Jews.

Behold, it came to pass that Mosiah discovered that the people of Zarahemla came out from Jerusalem at the time that Zedekiah, king of Judah, was carried away captive into Babylon.

And they journeyed in the wilderness, and were brought by the hand of the Lord across the great waters, into the land where Mosiah discovered them; and they had dwelt there from that time forth.

And at the time that Mosiah discovered them, they had become exceedingly numerous. Nevertheless, they had had many wars and serious contentions, and had fallen by the sword from time to time; and their language had become corrupted; and they had brought no records with them; and they denied the being of their Creator; and Mosiah, nor the people of Mosiah, could understand them.

But it came to pass that Mosiah caused that they should be taught in his language. And it came to pass that after they were taught in the language of Mosiah, Zarahemla gave a genealogy of his fathers, according to his memory; and they are written, but not in these plates.

And it came to pass that the people of Zarahemla, and of Mosiah, did unite together; and Mosiah was appointed to be their king.

And it came to pass in the days of Mosiah, there was a large stone brought unto him with engravings on it; and he did interpret the engravings by the gift and power of God.

And they gave an account of one Coriantumr, and the slain of his people. And Coriantumr was discovered by the people of Zarahemla; and he dwelt with them for the space of nine moons.

- 22 Itu juga berbicara beberapa kata mengenai leluhurnya. Dan orangtua pertamanya datang dari menara, pada waktu Tuhan mengacaukan bahasa orang-orang itu; dan kekerasan Tuhan jatuh ke atas diri mereka menurut penghakiman-Nya, yang adalah adil; dan tulang-tulang mereka terbaring tercerai-berai di tanah sebelah utara.
- 23 Lihatlah, aku, Amaleki, lahir pada masa Mosiah; dan aku telah hidup untuk melihat kematiannya; dan Benyamin, putranya, memerintah sebagai penggantinya.
- 24 Dan lihatlah, aku telah melihat, pada masa Raja Benyamin, suatu perang yang serius dan banyak pertumpahan darah di antara orang-orang Nefi dan orang-orang Laman. Tetapi lihatlah, orang-orang Nefi mendapatkan banyak keuntungan atas diri mereka; ya, sedemikian rupa sehingga Raja Benyamin menghalau mereka keluar dari tanah Zarahemla.
- 25 Dan terjadilah bahwa aku mulai menjadi tua; dan, tidak memiliki benih keturunan, dan mengetahui bahwa Raja Benyamin adalah seorang pria yang saleh di hadapan Tuhan, karenanya, aku akan menyerahkan lempengan-lempengan ini kepadanya, mendesak semua orang untuk datang kepada Allah, Yang Kudus dari Israel, dan percaya pada penubuatan, dan pada wahyu, dan pada pelayanan para malaikat, dan pada karunia berbicara dengan bahasa-bahasa, dan pada karunia menafsirkan bahasa-bahasa, dan pada segala sesuatu yang baik; karena tidak ada apa pun yang baik kecuali itu datang dari Tuhan: dan apa yang jahat datang dari iblis.
- 26 Dan sekarang, saudara-saudaraku terkasih, aku menghendaki agar kamu hendaknya datang kepada Kristus, yang adalah Yang Kudus dari Israel, dan mengambil bagian dalam keselamatan-Nya, dan kuasa penebusan-Nya. Ya, datanglah kepada-Nya, dan persembahkanlah seluruh jiwamu sebagai persembahan kepada-Nya, dan lanjutkanlah dalam berpuasa dan berdoa, dan bertahan sampai akhir; dan sebagaimana Tuhan hidup kamu akan diselamatkan.

It also spake a few words concerning his fathers. And his first parents came out from the tower, at the time the Lord confounded the language of the people; and the severity of the Lord fell upon them according to his judgments, which are just; and their bones lay scattered in the land northward.

Behold, I, Amaleki, was born in the days of Mosiah; and I have lived to see his death; and Benyamin, his son, reigneth in his stead.

And behold, I have seen, in the days of king Benyamin, a serious war and much bloodshed between the Nephites and the Lamanites. But behold, the Nephites did obtain much advantage over them; yea, insomuch that king Benyamin did drive them out of the land of Zarahemla.

And it came to pass that I began to be old; and, having no seed, and knowing king Benyamin to be a just man before the Lord, wherefore, I shall deliver up these plates unto him, exhorting all men to come unto God, the Holy One of Israel, and believe in prophesying, and in revelations, and in the ministering of angels, and in the gift of speaking with tongues, and in the gift of interpreting languages, and in all things which are good; for there is nothing which is good save it comes from the Lord: and that which is evil cometh from the devil.

And now, my beloved brethren, I would that ye should come unto Christ, who is the Holy One of Israel, and partake of his salvation, and the power of his redemption. Yea, come unto him, and offer your whole souls as an offering unto him, and continue in fasting and praying, and endure to the end; and as the Lord liveth ye will be saved.

27 Dan sekarang, aku hendak berbicara sedikit mengenai sejumlah orang tertentu yang pergi ke padang belantara untuk kembali ke tanah Nephi; karena ada sejumlah besar orang yang berhasrat untuk memiliki tanah warisan mereka.

28 Karenanya, mereka pergi ke padang belantara. Dan pemimpin mereka adalah seorang pria yang kuat dan perkasa, dan pria yang degil, karenanya dia menyebabkan perselisihan di antara mereka; dan mereka semuanya terbunuh, kecuali lima puluh orang, di padang belantara, dan mereka kembali lagi ke tanah Zarahemla.

29 Dan terjadilah bahwa mereka juga membawa yang lain dalam jumlah yang besar, dan mengadakan perjalanan mereka lagi ke padang belantara.

30 Dan aku, Amaleki, memiliki seorang saudara laki-laki, yang juga pergi bersama mereka; dan aku sejak itu tidak tahu mengenai mereka. Dan aku hampir akan berbaring di dalam kuburku; dan lempengan-lempengan ini penuh. Dan aku mengakhiri pembicaraanku.

And now I would speak somewhat concerning a certain number who went up into the wilderness to return to the land of Nephi; for there was a large number who were desirous to possess the land of their inheritance.

Wherefore, they went up into the wilderness. And their leader being a strong and mighty man, and a stiffnecked man, wherefore he caused a contention among them; and they were all slain, save fifty, in the wilderness, and they returned again to the land of Zarahemla.

And it came to pass that they also took others to a considerable number, and took their journey again into the wilderness.

And I, Amaleki, had a brother, who also went with them; and I have not since known concerning them. And I am about to lie down in my grave; and these plates are full. And I make an end of my speaking.

Kata-Kata Mormon

- 1 Dan sekarang, aku, Mormon, hampir menyerahkan catatan yang telah aku buat ke dalam tangan putraku Moroni, lihatlah aku telah menyaksikan hampir seluruh kehancuran bangsaku, orang-orang Nefi.
- 2 Dan adalah beratus-ratus tahun setelah kedatangan Kristus ketika aku menyerahkan catatan-catatan ini ke dalam tangan putraku; dan aku kira bahwa dia akan menyaksikan kehancuran menyeluruh bangsaku. Tetapi semoga Allah mengabulkan bahwa dia boleh selamat setelah kematian mereka, agar dia boleh menulis sedikit mengenai mereka, dan sedikit mengenai Kristus, agar barangkali suatu hari itu boleh menguntungkan mereka.
- 3 Dan sekarang, aku berbicara sedikit mengenai apa yang telah aku tuliskan; karena setelah aku membuat sebuah ringkasan dari lempengan-lempengan Nefi, hingga masa pemerintahan Raja Benyamin ini, tentang siapa Amaleki berbicara, aku menyelidiki di antara catatan-catatan yang telah diserahkan ke dalam tanganku, dan aku menemukan lempengan-lempengan ini, yang memuat laporan singkat ini tentang para nabi, dari Yakub hingga masa pemerintahan Raja Benyamin ini, dan juga banyak dari perkataan Nefi.
- 4 Dan apa yang ada di atas lempengan-lempengan ini menyenangkanku, karena nubuat-nubuat tentang kedatangan Kristus; dan leluhurku mengetahui bahwa banyak darinya telah digenapi; ya, aku juga tahu bahwa sebanyak hal yang telah dinubuatkan mengenai kami hingga hari ini telah digenapi, dan sebanyak yang ada setelah hari ini mestilah pasti terjadi—
- 5 Karenanya, aku memilih hal-hal ini, untuk menyelesaikan catatanku di atasnya, yang sisa catatanku itu akan aku ambil dari lempengan-lempengan Nefi; dan aku tidak dapat menulis seperseratus bagian dari hal-hal tentang bangsaku.

The Words of Mormon

And now I, Mormon, being about to deliver up the record which I have been making into the hands of my son Moroni, behold I have witnessed almost all the destruction of my people, the Nephites.

And it is many hundred years after the coming of Christ that I deliver these records into the hands of my son; and it supposeth me that he will witness the entire destruction of my people. But may God grant that he may survive them, that he may write somewhat concerning them, and somewhat concerning Christ, that perhaps some day it may profit them.

And now, I speak somewhat concerning that which I have written; for after I had made an abridgment from the plates of Nephi, down to the reign of this king Benjamin, of whom Amaleki spake, I searched among the records which had been delivered into my hands, and I found these plates, which contained this small account of the prophets, from Jacob down to the reign of this king Benjamin, and also many of the words of Nephi.

And the things which are upon these plates pleasing me, because of the prophecies of the coming of Christ; and my fathers knowing that many of them have been fulfilled; yea, and I also know that as many things as have been prophesied concerning us down to this day have been fulfilled, and as many as go beyond this day must surely come to pass—

Wherefore, I chose these things, to finish my record upon them, which remainder of my record I shall take from the plates of Nephi; and I cannot write the hundredth part of the things of my people.

- 6 Tetapi lihatlah, aku akan mengambil lempengan-lempengan ini, yang memuat penubuatan dan wahyu ini, dan menempatkannya bersama sisa catatanku, karena itu adalah pilihan bagiku; dan aku tahu itu akan menjadi pilihan bagi saudara-saudaraku.
- 7 Dan aku melakukan ini untuk suatu tujuan yang bijak; karena demikianlah itu membisikiku, menurut cara kerja Roh Tuhan yang ada dalam diriku. Dan sekarang, aku tidak mengetahui segala sesuatu; tetapi Tuhan mengetahui segala sesuatu yang akan datang; karenanya, Dia bekerja dalam diriku untuk melakukan menurut kehendak-Nya.
- 8 Dan doaku kepada Allah adalah mengenai saudara-saudaraku, agar mereka boleh sekali lagi sampai pada pengetahuan tentang Allah, ya, penebusan Kristus; agar mereka boleh sekali lagi menjadi bangsa yang menyenangkan.
- 9 Dan sekarang, aku, Mormon, meneruskan untuk menyelesaikan catatanku, yang aku ambil dari lempengan-lempengan Nefi; dan aku membuatnya menurut pengetahuan dan pengertian yang telah Allah berikan kepadaku.
- 10 Karenanya, terjadilah bahwa setelah Amaleki menyerahkan lempengan-lempengan ini ke dalam tangan Raja Benyamin, dia mengambilnya dan menempatkannya bersama lempengan-lempengan yang lain, yang memuat catatan-catatan yang telah diturunkan oleh para raja, dari angkatan ke angkatan sampai masa Raja Benyamin.
- 11 Dan itu diturunkan dari Raja Benyamin, dari angkatan ke angkatan sampai itu telah jatuh ke dalam tanganku. Dan aku, Mormon, berdoa kepada Allah agar itu boleh dilestarikan sejak waktu ini seterusnya. Dan aku tahu bahwa itu akan dilestarikan; karena ada hal-hal yang besar tertulis di atasnya, yang darinya bangsaku dan saudara-saudara mereka akan dihakimi pada hari yang besar dan terakhir, menurut firman Allah yang tertulis.
- 12 Dan sekarang, mengenai Raja Benyamin ini—dia mengalami sedikit perselisihan di antara rakyatnya sendiri.

But behold, I shall take these plates, which contain these prophesyings and revelations, and put them with the remainder of my record, for they are choice unto me; and I know they will be choice unto my brethren.

And I do this for a wise purpose; for thus it whispereth me, according to the workings of the Spirit of the Lord which is in me. And now, I do not know all things; but the Lord knoweth all things which are to come; wherefore, he worketh in me to do according to his will.

And my prayer to God is concerning my brethren, that they may once again come to the knowledge of God, yea, the redemption of Christ; that they may once again be a delightsome people.

And now I, Mormon, proceed to finish out my record, which I take from the plates of Nephi; and I make it according to the knowledge and the understanding which God has given me.

Wherefore, it came to pass that after Amaleki had delivered up these plates into the hands of king Benjamin, he took them and put them with the other plates, which contained records which had been handed down by the kings, from generation to generation until the days of king Benjamin.

And they were handed down from king Benjamin, from generation to generation until they have fallen into my hands. And I, Mormon, pray to God that they may be preserved from this time henceforth. And I know that they will be preserved; for there are great things written upon them, out of which my people and their brethren shall be judged at the great and last day, according to the word of God which is written.

And now, concerning this king Benjamin—he had somewhat of contentions among his own people.

- 13 Dan terjadilah juga bahwa pasukan orang Laman datang dari tanah Nefi, untuk bertempur melawan rakyatnya. Tetapi lihatlah, Raja Benyamin mengumpulkan bersama pasukannya, dan dia berdiri melawan mereka; dan dia berperang dengan kekuatan lengannya sendiri, dengan pedang Laban.
- 14 Dan dalam kekuatan Tuhan mereka berjuang melawan musuh mereka, sampai mereka telah membunuh beribu-ribu orang Laman. Dan terjadilah bahwa mereka berjuang melawan orang-orang Laman sampai mereka telah menghalau mereka keluar dari seluruh tanah warisan mereka.
- 15 Dan terjadilah bahwa setelah ada Kristus-Kristus palsu, dan mulut mereka telah dibungkam, dan mereka dihukum menurut tindak kejahatan mereka;
- 16 Dan setelah ada para nabi palsu, dan para pengkhotbah dan pengajar palsu di antara orang-orang, dan semua orang ini setelah dihukum menurut tindak kejahatan mereka; dan setelah ada banyak perselisihan dan banyak pembelotan, pergi kepada orang-orang Laman, lihatlah, terjadilah bahwa Raja Benyamin, dengan bantuan para nabi kudus yang berada di antara rakyatnya—
- 17 Karena lihatlah, Raja Benyamin adalah orang yang kudus, dan dia memerintah atas rakyatnya dalam kesalehan; dan ada banyak orang kudus di tanah itu, dan mereka mengucapkan firman Allah dengan kuasa dan dengan wewenang; dan mereka menggunakan banyak ketajaman karena kedegilan bangsa itu—
- 18 Karenanya, dengan pertolongan dari mereka, Raja Benyamin, dengan bekerja dengan segala daya tubuhnya dan kecakapan seluruh jiwanya, dan juga para nabi, sekali lagi menegakkan kedamaian di tanah itu.

And it came to pass also that the armies of the Lamanites came down out of the land of Nephi, to battle against his people. But behold, king Benjamin gathered together his armies, and he did stand against them; and he did fight with the strength of his own arm, with the sword of Laban.

And in the strength of the Lord they did contend against their enemies, until they had slain many thousands of the Lamanites. And it came to pass that they did contend against the Lamanites until they had driven them out of all the lands of their inheritance.

And it came to pass that after there had been false Christs, and their mouths had been shut, and they punished according to their crimes;

And after there had been false prophets, and false preachers and teachers among the people, and all these having been punished according to their crimes; and after there having been much contention and many dissensions away unto the Lamanites, behold, it came to pass that king Benjamin, with the assistance of the holy prophets who were among his people—

For behold, king Benjamin was a holy man, and he did reign over his people in righteousness; and there were many holy men in the land, and they did speak the word of God with power and with authority; and they did use much sharpness because of the stiffneckedness of the people—

Wherefore, with the help of these, king Benjamin, by laboring with all the might of his body and the faculty of his whole soul, and also the prophets, did once more establish peace in the land.

Kitab Mosia

Mosia 1

- 1 Dan sekarang, tidak ada lagi perselisihan di seluruh tanah Zarahemla, di antara seluruh rakyat yang adalah kepunyaan Raja Benyamin, sehingga Raja Benyamin mengalami kedamaian berkelanjutan sepanjang sisa hidupnya.
- 2 Dan terjadilah bahwa dia memiliki tiga putra; dan dia menyebut nama mereka Mosia, dan Helorum, dan Helaman. Dan dia menyuruh agar mereka hendaknya diajar dalam segala bahasa leluhurnya, agar dengan demikian mereka boleh menjadi orang yang berpengertian; dan agar mereka boleh tahu mengenai nubuat-nubuat yang telah diucapkan oleh mulut leluhur mereka, yang disampaikan kepada mereka oleh tangan Tuhan.
- 3 Dan dia juga mengajari mereka mengenai catatan-catatan yang terukir di atas lempengan-lempengan dari kuningan, mengatakan: Para putraku, aku menghendaki agar kamu hendaknya ingat bahwa seandainya bukan karena lempengan-lempengan ini, yang memuat catatan ini dan perintah ini, kita mestilah telah menderita dalam ketidaktahuan, bahkan pada waktu sekarang ini, tidak mengetahui misteri-misteri Allah.
- 4 Karena tidaklah mungkin bahwa bapa leluhur kita, Lehi, dapat mengingat segala hal ini, untuk mengajarkannya kepada anak-anaknya, kecuali dengan bantuan lempengan-lempengan ini; karena dia telah diajar dalam bahasa orang Mesir oleh karena itu dia dapat membaca ukiran ini, dan mengajarkannya kepada anak-anaknya, agar dengan demikian mereka dapat mengajarkannya kepada anak-anak mereka, dan dengan demikian menggenapi perintah-perintah Allah, bahkan hingga waktu sekarang ini.

The Book of Mosiah

Mosiah 1

And now there was no more contention in all the land of Zarahemla, among all the people who belonged to king Benjamin, so that king Benjamin had continual peace all the remainder of his days.

And it came to pass that he had three sons; and he called their names Mosiah, and Helorum, and Helaman. And he caused that they should be taught in all the language of his fathers, that thereby they might become men of understanding; and that they might know concerning the prophecies which had been spoken by the mouths of their fathers, which were delivered them by the hand of the Lord.

And he also taught them concerning the records which were engraven on the plates of brass, saying: My sons, I would that ye should remember that were it not for these plates, which contain these records and these commandments, we must have suffered in ignorance, even at this present time, not knowing the mysteries of God.

For it were not possible that our father, Lehi, could have remembered all these things, to have taught them to his children, except it were for the help of these plates; for he having been taught in the language of the Egyptians therefore he could read these engravings, and teach them to his children, that thereby they could teach them to their children, and so fulfilling the commandments of God, even down to this present time.

5 Aku berkata kepadamu, para putraku, seandainya bukan karena benda-benda ini, yang telah dipelihara dan dilestarikan oleh tangan Allah, agar kita boleh membaca dan mengerti tentang misteri-misteri-Nya, dan memiliki perintah-Nya selalu di hadapan mata kita, bahwa bahkan leluhur kita akan merosot dalam ketidakpercayaan, dan kita akan menjadi seperti saudara-saudara kita, orang-orang Laman, yang tidak mengetahui apa pun mengenai hal-hal ini, atau bahkan tidak memercayainya ketika itu diajarkan kepada mereka, karena tradisi leluhur mereka, yang tidaklah benar.

6 Hai para putraku, aku menghendaki agar kamu hendaknya ingat bahwa perkataan ini adalah benar, dan juga bahwa catatan-catatan ini adalah benar. Dan lihatlah, juga lempengan-lempengan Nefi, yang memuat catatan dan perkataan leluhur kita sejak waktu mereka meninggalkan Yerusalem sampai sekarang, dan itu adalah benar; dan kita dapat mengetahui tentang kepastiannya karena kita memilikinya di hadapan mata kita.

7 Dan sekarang, para putraku, aku menghendaki agar kamu hendaknya ingat untuk menyelidikinya dengan tekun, agar kamu boleh mendapat keuntungan darinya; dan aku menghendaki agar kamu hendaknya menaati perintah-perintah Allah, agar kamu boleh makmur di tanah ini menurut janji-janji yang Tuhan buat kepada leluhur kita.

8 Dan banyak hal lagi Raja Benyamin ajarkan kepada para putranya, yang tidak tertulis dalam kitab ini.

9 Dan terjadilah bahwa setelah Raja Benyamin mengakhiri mengajar para putranya, bahwa dia menjadi tua, dan dia melihat bahwa dia mestilah sangat segera pergi berkalang tanah; oleh karena itu, dia berpikir adalah perlu bahwa dia hendaknya menganugerahkan kerajaan ke atas seorang putranya.

I say unto you, my sons, were it not for these things, which have been kept and preserved by the hand of God, that we might read and understand of his mysteries, and have his commandments always before our eyes, that even our fathers would have dwindled in unbelief, and we should have been like unto our brethren, the Lamanites, who know nothing concerning these things, or even do not believe them when they are taught them, because of the traditions of their fathers, which are not correct.

O my sons, I would that ye should remember that these sayings are true, and also that these records are true. And behold, also the plates of Nephi, which contain the records and the sayings of our fathers from the time they left Jerusalem until now, and they are true; and we can know of their surety because we have them before our eyes.

And now, my sons, I would that ye should remember to search them diligently, that ye may profit thereby; and I would that ye should keep the commandments of God, that ye may prosper in the land according to the promises which the Lord made unto our fathers.

And many more things did king Benjamin teach his sons, which are not written in this book.

And it came to pass that after king Benjamin had made an end of teaching his sons, that he waxed old, and he saw that he must very soon go the way of all the earth; therefore, he thought it expedient that he should confer the kingdom upon one of his sons.

10 Oleh karena itu, dia menyuruh Mosiah dibawa ke hadapannya; dan inilah perkataan yang dia ucapkan kepadanya, mengatakan: Putraku, aku menghendaki agar kamu hendaknya membuat suatu maklumat ke seluruh tanah ini di antara seluruh rakyat ini, atau orang-orang Zarahemla, dan orang-orang Mosiah yang berdiam di tanah ini, agar dengan demikian mereka boleh dikumpulkan bersama; karena esok hari aku akan mempermaklumkan kepada rakyatku dari mulutku sendiri bahwa engkau adalah raja dan penguasa atas rakyat ini, yang telah Tuhan Allah kita berikan kepada kita.

11 Dan selain itu, aku akan memberi bangsa ini sebuah nama, agar dengan demikian mereka boleh dibedakan melebihi segala bangsa yang telah Tuhan Allah bawa keluar dari tanah Yerusalem; dan ini aku lakukan karena mereka telah menjadi bangsa yang tekun dalam menaati perintah-perintah Tuhan.

12 Dan aku memberikan kepada mereka sebuah nama yang tidak akan pernah dihapuskan, kecuali melalui pelanggaran.

13 Ya, dan selain itu aku berkata kepadamu, bahwa jika umat yang sangat berkenan bagi Tuhan ini akan jatuh ke dalam pelanggaran, dan menjadi bangsa yang jahat dan berzina, bahwa Tuhan akan menyerahkan mereka, agar dengan demikian mereka menjadi lemah seperti saudara-saudara mereka; dan Dia tidak akan lagi melindungi mereka dengan kuasa-Nya yang tiada tara dan menakjubkan, sebagaimana Dia hingga kini telah melindungi leluhur kita.

14 Karena aku berkata kepadamu, bahwa jika Dia tidak mengulurkan lengan-Nya dalam perlindungan atas leluhur kita, mereka mestilah telah jatuh ke dalam tangan orang-orang Laman, dan menjadi korban atas kebencian mereka.

15 Dan terjadilah bahwa setelah Raja Benyamin mengakhiri perkataan ini kepada putranya, bahwa dia memberinya tanggung jawab mengenai segala urusan kerajaan.

Therefore, he had Mosiah brought before him; and these are the words which he spake unto him, saying: My son, I would that ye should make a proclamation throughout all this land among all this people, or the people of Zarahemla, and the people of Mosiah who dwell in the land, that thereby they may be gathered together; for on the morrow I shall proclaim unto this my people out of mine own mouth that thou art a king and a ruler over this people, whom the Lord our God hath given us.

And moreover, I shall give this people a name, that thereby they may be distinguished above all the people which the Lord God hath brought out of the land of Jerusalem; and this I do because they have been a diligent people in keeping the commandments of the Lord.

And I give unto them a name that never shall be blotted out, except it be through transgression.

Yea, and moreover I say unto you, that if this highly favored people of the Lord should fall into transgression, and become a wicked and an adulterous people, that the Lord will deliver them up, that thereby they become weak like unto their brethren; and he will no more preserve them by his matchless and marvelous power, as he has hitherto preserved our fathers.

For I say unto you, that if he had not extended his arm in the preservation of our fathers they must have fallen into the hands of the Lamanites, and become victims to their hatred.

And it came to pass that after king Benjamin had made an end of these sayings to his son, that he gave him charge concerning all the affairs of the kingdom.

16 Dan selain itu, dia juga memberinya tanggung jawab mengenai catatan-catatan yang diukir di atas lempengan-lempengan dari kuningan; dan juga lempengan-lempengan Nefi; dan juga, pedang Laban, dan bola atau alat penunjuk, yang menuntun leluhur kami melalui padang belantara, yang dipersiapkan oleh tangan Tuhan agar dengan demikian mereka boleh dituntun, setiap orang menurut perhatian dan ketekunan yang mereka berikan kepada-Nya.

17 Oleh karena itu, sewaktu mereka tidak setia mereka tidak makmur tidak juga bergerak maju dalam perjalanan mereka, tetapi dihalau mundur, dan mendatangkan ketidaksenangan Allah ke atas diri mereka; dan oleh karena itu mereka dihantam dengan bencana kelaparan dan kesengsaraan yang parah, untuk menggugah mereka sebagai ingatan akan kewajiban mereka.

18 Dan sekarang, terjadilah bahwa Mosia pergi dan melakukan sebagaimana ayahnya telah memerintahkannya, dan mempermaklumkan kepada seluruh rakyat yang berada di tanah Zarahemla agar dengan demikian mereka boleh berkumpul bersama, untuk pergi ke bait suci untuk mendengar perkataan yang akan ayahnya ucapkan kepada mereka.

And moreover, he also gave him charge concerning the records which were engraven on the plates of brass; and also the plates of Nephi; and also, the sword of Laban, and the ball or director, which led our fathers through the wilderness, which was prepared by the hand of the Lord that thereby they might be led, every one according to the heed and diligence which they gave unto him.

Therefore, as they were unfaithful they did not prosper nor progress in their journey, but were driven back, and incurred the displeasure of God upon them; and therefore they were smitten with famine and sore afflictions, to stir them up in remembrance of their duty.

And now, it came to pass that Mosiah went and did as his father had commanded him, and proclaimed unto all the people who were in the land of Zarahemla that thereby they might gather themselves together, to go up to the temple to hear the words which his father should speak unto them.

Mosia 2

- 1 Dan terjadilah bahwa setelah Mosia melakukan seperti yang telah ayahnya perintahkan kepadanya, dan telah membuat maklumat ke seluruh negeri, agar orang-orang berkumpul bersama seluruh negeri, agar mereka boleh pergi ke bait suci untuk mendengar perkataan yang Raja Benyamin akan ucapkan kepada mereka.
- 2 Dan ada suatu jumlah yang besar, bahkan sedemikian banyaknya sehingga mereka tidak menghitung mereka; karena mereka telah bertambah banyak amat cepat dan menjadi besar jumlahnya di negeri itu.
- 3 Dan mereka juga membawa yang sulung dari ternak mereka, agar mereka boleh mempersembahkan kurban dan persembahan bakaran menurut hukum Musa;
- 4 Dan juga agar mereka boleh berterima kasih kepada Tuhan Allah mereka, yang telah membawa mereka keluar dari tanah Yerusalem, dan yang telah membebaskan mereka dari tangan musuh mereka, dan telah menetapkan orang-orang yang saleh untuk menjadi pengajar mereka, dan juga seorang yang saleh untuk menjadi raja mereka, yang telah menegakkan kedamaian di tanah Zarahemla, dan yang telah mengajari mereka untuk menaati perintah-perintah Allah, agar mereka boleh bersukacita dan dipenuhi dengan kasih terhadap Allah dan semua orang.
- 5 Dan terjadilah bahwa ketika mereka datang ke bait suci, mereka memancangkan tenda-tenda mereka di sekitarnya, setiap orang menurut keluarganya, terdiri dari istrinya, dan para putranya, dan para putrinya, dan para putra mereka, dan para putri mereka, dari yang sulung hingga yang bungsu, setiap keluarga terpisah satu dari yang lain.
- 6 Dan mereka memancangkan tenda-tenda mereka di sekitar bait suci, setiap pria menempatkan tendanya dengan pintunya mengarah ke bait suci, agar dengan demikian mereka boleh tetap tinggal di dalam tenda mereka dan mendengar perkataan yang akan Raja Benyamin ucapkan kepada mereka;

Mosiah 2

And it came to pass that after Mosiah had done as his father had commanded him, and had made a proclamation throughout all the land, that the people gathered themselves together throughout all the land, that they might go up to the temple to hear the words which king Benjamin should speak unto them.

And there were a great number, even so many that they did not number them; for they had multiplied exceedingly and waxed great in the land.

And they also took of the firstlings of their flocks, that they might offer sacrifice and burnt offerings according to the law of Moses;

And also that they might give thanks to the Lord their God, who had brought them out of the land of Jerusalem, and who had delivered them out of the hands of their enemies, and had appointed just men to be their teachers, and also a just man to be their king, who had established peace in the land of Zarahemla, and who had taught them to keep the commandments of God, that they might rejoice and be filled with love towards God and all men.

And it came to pass that when they came up to the temple, they pitched their tents round about, every man according to his family, consisting of his wife, and his sons, and his daughters, and their sons, and their daughters, from the eldest down to the youngest, every family being separate one from another.

And they pitched their tents round about the temple, every man having his tent with the door thereof towards the temple, that thereby they might remain in their tents and hear the words which king Benjamin should speak unto them;

7 Karena khalayak ramai sedemikian besarnya sehingga Raja Benyamin tidak dapat mengajar mereka semua di sebelah dalam tembok-tembok bait suci, oleh karena itu dia menyuruh sebuah menara didirikan, agar dengan demikian rakyatnya boleh mendengar perkataan yang akan dia ucapkan kepada mereka.

8 Dan terjadilah bahwa dia mulai berbicara kepada rakyatnya dari menara itu; dan mereka tidak semuanya dapat mendengar perkataannya karena besarnya khalayak ramai; oleh karena itu dia menyuruh agar perkataan yang dia ucapkan hendaknya dituliskan dan diwartakan ke antara mereka yang tidak berada di bawah jangkauan bunyi suaranya, agar mereka boleh juga menerima perkataannya.

9 Dan inilah perkataan yang dia ucapkan dan suruh tuliskan, mengatakan: Saudara-saudaraku, kamu semua yang telah berhimpun bersama, kamu yang dapat mendengar perkataanku yang akan aku ucapkan kepadamu hari ini; karena aku tidak memerintahkanmu untuk datang kemari untuk mempermainkan perkataan yang akan aku ucapkan, tetapi agar kamu hendaknya menyimakku, dan membuka telingamu agar kamu boleh mendengar, dan hatimu agar kamu boleh mengerti, dan pikiranmu agar misteri-misteri Allah boleh dikuakkan pada pandanganmu.

10 Aku tidak memerintahkanmu untuk datang kemari agar kamu hendaknya takut kepadaku, atau agar kamu hendaknya berpikir bahwa aku sendiri lebih daripada orang fana.

11 Tetapi aku sama seperti dirimu sendiri, tunduk pada segala macam kelemahan dalam tubuh dan pikiran; namun aku telah dipilih oleh rakyat ini, dan ditahbiskan oleh ayahku, dan dibiarkan oleh tangan Tuhan bahwa aku hendaknya menjadi penguasa dan raja atas rakyat ini; dan telah dipelihara dan dilindungi oleh kuasa-Nya yang tiada tara, untuk melayanimu dengan segala daya, pikiran dan kekuatan yang telah Tuhan berikan kepadaku.

For the multitude being so great that king Benjamin could not teach them all within the walls of the temple, therefore he caused a tower to be erected, that thereby his people might hear the words which he should speak unto them.

And it came to pass that he began to speak to his people from the tower; and they could not all hear his words because of the greatness of the multitude; therefore he caused that the words which he spake should be written and sent forth among those that were not under the sound of his voice, that they might also receive his words.

And these are the words which he spake and caused to be written, saying: My brethren, all ye that have assembled yourselves together, you that can hear my words which I shall speak unto you this day; for I have not commanded you to come up hither to trifle with the words which I shall speak, but that you should hearken unto me, and open your ears that ye may hear, and your hearts that ye may understand, and your minds that the mysteries of God may be unfolded to your view.

I have not commanded you to come up hither that ye should fear me, or that ye should think that I of myself am more than a mortal man.

But I am like as yourselves, subject to all manner of infirmities in body and mind; yet I have been chosen by this people, and consecrated by my father, and was suffered by the hand of the Lord that I should be a ruler and a king over this people; and have been kept and preserved by his matchless power, to serve you with all the might, mind and strength which the Lord hath granted unto me.

- 12 Aku berkata kepadamu bagaimana aku telah dibiarkan untuk menghabiskan masa hidupku dalam pelayananmu, bahkan hingga waktu ini, dan tidak mencari emas tidak juga perak tidak juga kekayaan macam apa pun darimu;
- 13 Tidak juga telah aku biarkan bahwa kamu hendaknya diringkukkan di dalam sel-sel bawah tanah, tidak juga bahwa kamu hendaknya saling memperbudak, tidak juga bahwa kamu hendaknya membunuh, atau menjarah, atau mencuri, atau berbuat zina; tidak juga bahkan telah aku biarkan bahwa kamu hendaknya berbuat kejahatan macam apa pun, dan telah mengajarmu bahwa kamu hendaknya menaati perintah-perintah Tuhan, dalam segala hal yang telah Dia perintahkan kepadamu—
- 14 Dan bahkan aku, diriku sendiri, telah bekerja dengan tanganku sendiri agar aku boleh melayanimu, dan agar kamu hendaknya tidak dibebani dengan pajak-pajak, dan agar hendaknya tidak ada apa pun datang ke atas dirimu yang memilukan untuk ditanggung—dan tentang segala hal ini yang telah aku ucapkan, kamu sendiri adalah saksi hari ini.
- 15 Namun, saudara-saudaraku, aku tidak melakukan hal-hal ini agar aku boleh sesumbar, tidak juga aku beri tahukan hal-hal ini agar dengan demikian aku boleh menuduhmu; tetapi aku memberi tahu kamu hal-hal ini agar kamu boleh tahu bahwa aku dapat mempertanggungjawabkan suara hati yang jernih di hadapan Allah hari ini.
- 16 Lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa karena aku berkata kepadamu bahwa aku telah menghabiskan masa hidupku dalam pelayananmu, aku tidak berhasrat untuk sesumbar, karena aku semata-mata telah berada dalam pelayanan Allah.
- 17 Dan lihatlah, aku memberi tahu kamu hal-hal ini agar kamu boleh belajar kebijaksanaan; agar kamu boleh belajar bahwa bilamana kamu berada dalam pelayanan bagi sesamamu manusia kamu semata-mata berada dalam pelayanan bagi Allahmu.
- 18 Lihatlah, kamu telah menyebutku rajamu; dan jika aku, yang kamu sebut rajamu, bekerja untuk melayanimu, maka bukankah seharusnya kamu bekerja untuk saling melayani?

I say unto you that as I have been suffered to spend my days in your service, even up to this time, and have not sought gold nor silver nor any manner of riches of you;

Neither have I suffered that ye should be confined in dungeons, nor that ye should make slaves one of another, nor that ye should murder, or plunder, or steal, or commit adultery; nor even have I suffered that ye should commit any manner of wickedness, and have taught you that ye should keep the commandments of the Lord, in all things which he hath commanded you—

And even I, myself, have labored with mine own hands that I might serve you, and that ye should not be laden with taxes, and that there should nothing come upon you which was grievous to be borne—and of all these things which I have spoken, ye yourselves are witnesses this day.

Yet, my brethren, I have not done these things that I might boast, neither do I tell these things that thereby I might accuse you; but I tell you these things that ye may know that I can answer a clear conscience before God this day.

Behold, I say unto you that because I said unto you that I had spent my days in your service, I do not desire to boast, for I have only been in the service of God.

And behold, I tell you these things that ye may learn wisdom; that ye may learn that when ye are in the service of your fellow beings ye are only in the service of your God.

Behold, ye have called me your king; and if I, whom ye call your king, do labor to serve you, then ought not ye to labor to serve one another?

- 19 Dan lihatlah juga, jika aku, yang kamu sebut rajamu, yang telah menghabiskan masa hidupnya dalam pelayananmu, namun telah berada dalam pelayanan Allah, layak menerima ungkapan terima kasih darimu, ah, betapa kamu seharusnya berterima kasih kepada Raja surgawimu!
- 20 Aku berkata kepadamu, saudara-saudaraku, bahwa jika kamu akan memberikan segala ungkapan terima kasih dan pujian yang seluruh jiwamu berkuasa untuk miliki, kepada Allah itu yang telah menciptakanmu, dan telah memelihara dan melindungimu, dan telah menyebabkan bahwa kamu hendaknya bersukacita, dan telah memberikan bahwa kamu hendaknya hidup dalam kedamaian satu sama lain—
- 21 Aku berkata kepadamu bahwa jika kamu akan melayani Dia yang telah menciptakanmu sejak awal, dan melindungimu dari hari ke hari, dengan meminjamimu napas, agar kamu boleh hidup dan bergerak dan melakukan menurut kehendakmu sendiri, dan bahkan mendukungmu dari satu saat ke yang lain—aku berkata, jika kamu akan melayaninya dengan segenap keseluruhan jiwamu masalah kamu akan menjadi hamba yang tidak menguntungkan.
- 22 Dan lihatlah, semua yang Dia tuntutan darimu adalah menaati perintah-perintah-Nya; dan Dia telah berjanji kepadamu bahwa jika kamu akan menaati perintah-perintah-Nya kamu akan makmur di negeri ini; dan Dia tidak pernah berubah dari apa yang telah Dia firmankan; oleh karena itu, jika kamu menaati perintah-perintah-Nya Dia memberkatimu dan memakmurkanmu.
- 23 Dan sekarang, pertama-tama, Dia telah menciptakanmu, dan memberi kepadamu nyawamu, yang untuknya kamu berutang kepada-Nya.
- 24 Dan yang kedua, Dia menuntut bahwa kamu hendaknya melakukan seperti yang telah Dia perintahkan kepadamu; yang untuknya jika kamu melakukannya, Dia dengan segera memberkatimu; dan oleh karena itu Dia telah membayarmu. Dan kamu masih berutang kepada-Nya, dan masih, dan akan, selama-lamanya; oleh karena itu, tentang apakah kamu bisa sesumbar?

And behold also, if I, whom ye call your king, who has spent his days in your service, and yet has been in the service of God, do merit any thanks from you, O how you ought to thank your heavenly King!

I say unto you, my brethren, that if you should render all the thanks and praise which your whole soul has power to possess, to that God who has created you, and has kept and preserved you, and has caused that ye should rejoice, and has granted that ye should live in peace one with another—

I say unto you that if ye should serve him who has created you from the beginning, and is preserving you from day to day, by lending you breath, that ye may live and move and do according to your own will, and even supporting you from one moment to another—I say, if ye should serve him with all your whole souls yet ye would be unprofitable servants.

And behold, all that he requires of you is to keep his commandments; and he has promised you that if ye would keep his commandments ye should prosper in the land; and he never doth vary from that which he hath said; therefore, if ye do keep his commandments he doth bless you and prosper you.

And now, in the first place, he hath created you, and granted unto you your lives, for which ye are indebted unto him.

And secondly, he doth require that ye should do as he hath commanded you; for which if ye do, he doth immediately bless you; and therefore he hath paid you. And ye are still indebted unto him, and are, and will be, forever and ever; therefore, of what have ye to boast?

- 25 Dan sekarang, aku bertanya, dapatkah kamu berkata sesuatu tentang dirimu? Aku menjawab kepadamu, Tidak. Kamu tidak dapat berkata bahwa kamu bahkan seharga debu bumi; namun kamu diciptakan dari debu bumi; tetapi lihatlah, itu kepunyaan Dia yang menciptakanmu.
- 26 Dan aku, bahkan aku, yang kamu sebut rajamu, tidaklah lebih baik dari kamu sendiri adanya; karena aku juga dari debu. Dan kamu lihat bahwa aku tua, dan hampir menyerahkan raga fana ini kepada ibu pertiwinya.
- 27 Oleh karena itu, seperti yang aku katakan kepadamu bahwa aku telah melayanimu, berjalan dengan suara hati yang jernih di hadapan Allah, demikian pula aku pada waktu ini telah menyuruh agar kamu hendaknya berhimpun bersama, agar aku boleh didapati tanpa salah, dan agar darahmu tidak akan datang ke atas diriku, ketika aku akan berdiri untuk dihakimi oleh Allah akan apa yang mengenainya telah Dia perintahkan kepadaku mengenai kamu.
- 28 Aku berkata kepadamu bahwa aku telah menyuruh agar kamu hendaknya berhimpun bersama agar aku boleh membersihkan pakaianku dari darahmu, pada kurun waktu ini ketika aku hampir pergi turun ke kuburku, agar aku boleh pergi dalam kedamaian, dan roh bakaku boleh bergabung dengan paduan suara di atas dalam menyanyikan puji-pujian bagi seorang Allah yang adil.
- 29 Dan selain itu, aku berkata kepadamu bahwa aku telah menyuruh agar kamu hendaknya berhimpun bersama, agar aku boleh memaklumkan kepadamu bahwa aku tidak dapat lagi menjadi pengajarmu, tidak juga rajamu;
- 30 Karena bahkan pada waktu ini, seluruh ragaku amat gemetar saat berusaha untuk berbicara kepadamu; tetapi Tuhan Allah mendukungku, dan telah membiarkanku bahwa aku hendaknya berbicara kepadamu, dan telah memerintahkanku bahwa aku hendaknya memaklumkan kepadamu hari ini, bahwa putraku Mosia adalah raja dan penguasa atas dirimu.

And now I ask, can ye say aught of yourselves? I answer you, Nay. Ye cannot say that ye are even as much as the dust of the earth; yet ye were created of the dust of the earth; but behold, it belongeth to him who created you.

And I, even I, whom ye call your king, am no better than ye yourselves are; for I am also of the dust. And ye behold that I am old, and am about to yield up this mortal frame to its mother earth.

Therefore, as I said unto you that I had served you, walking with a clear conscience before God, even so I at this time have caused that ye should assemble yourselves together, that I might be found blameless, and that your blood should not come upon me, when I shall stand to be judged of God of the things whereof he hath commanded me concerning you.

I say unto you that I have caused that ye should assemble yourselves together that I might rid my garments of your blood, at this period of time when I am about to go down to my grave, that I might go down in peace, and my immortal spirit may join the choirs above in singing the praises of a just God.

And moreover, I say unto you that I have caused that ye should assemble yourselves together, that I might declare unto you that I can no longer be your teacher, nor your king;

For even at this time, my whole frame doth tremble exceedingly while attempting to speak unto you; but the Lord God doth support me, and hath suffered me that I should speak unto you, and hath commanded me that I should declare unto you this day, that my son Mosiah is a king and a ruler over you.

31 Dan sekarang, saudara-saudaraku, aku menghendaki agar kamu hendaknya melakukan seperti yang telah kamu lakukan hingga kini. Sebagaimana kamu telah menaati perintah-perintahku, dan juga perintah-perintah ayahku, dan telah makmur, dan telah dilindungi dari jatuh ke dalam tangan musuhmu, demikian pula jika kamu akan menaati perintah-perintah putraku, atau perintah-perintah Allah yang akan disampaikan kepadamu olehnya, kamu akan makmur di negeri ini, dan musuhmu tidak akan memiliki kuasa atas dirimu.

32 Tetapi, hai rakyatku, berhati-hatilah agar jangan akan timbul perselisihan di antara kamu, dan kamu menginginkan untuk mematuhi roh jahat, yang dibicarakan oleh ayahku Mosiah.

33 Karena lihatlah, ada suatu celaka dinyatakan ke atas dia yang memilih untuk mematuhi roh itu; karena jika dia memilih untuk mematuhinya, dan tetap tinggal dan mati dalam dosa-dosanya, orang yang sama meminum laknat bagi jiwanya sendiri; karena dia menerima untuk upahnya suatu hukuman abadi, setelah melanggar hukum Allah yang bertentangan dengan pengetahuannya sendiri.

34 Aku berkata kepadamu, bahwa tidak ada siapa pun di antara kamu, kecuali anak-anak kecilmu yang belum diajarkan mengenai hal-hal ini, tetapi yang mengetahui bahwa kamu secara kekal berutang kepada Bapa surgawimu, untuk memberikan kepada-Nya semua yang kamu miliki dan adanya; dan juga telah diajarkan mengenai catatan-catatan yang memuat nubuat-nubuat yang telah diucapkan oleh para nabi kudus, bahkan hingga waktu bapa leluhur kita, Lehi, meninggalkan Yerusalem;

35 Dan juga, semua yang telah dibicarakan oleh leluhur kita sampai sekarang. Dan lihatlah, juga, mereka berbicara apa yang diperintahkan kepada mereka oleh Tuhan; oleh karena itu, itu tepat dan benar.

And now, my brethren, I would that ye should do as ye have hitherto done. As ye have kept my commandments, and also the commandments of my father, and have prospered, and have been kept from falling into the hands of your enemies, even so if ye shall keep the commandments of my son, or the commandments of God which shall be delivered unto you by him, ye shall prosper in the land, and your enemies shall have no power over you.

But, O my people, beware lest there shall arise contentions among you, and ye list to obey the evil spirit, which was spoken of by my father Mosiah.

For behold, there is a wo pronounced upon him who listeth to obey that spirit; for if he listeth to obey him, and remaineth and dieth in his sins, the same drinketh damnation to his own soul; for he receiveth for his wages an everlasting punishment, having transgressed the law of God contrary to his own knowledge.

I say unto you, that there are not any among you, except it be your little children that have not been taught concerning these things, but what knoweth that ye are eternally indebted to your heavenly Father, to render to him all that you have and are; and also have been taught concerning the records which contain the prophecies which have been spoken by the holy prophets, even down to the time our father, Lehi, left Jerusalem;

And also, all that has been spoken by our fathers until now. And behold, also, they spake that which was commanded them of the Lord; therefore, they are just and true.

- 36 Dan sekarang, aku berkata kepadamu, saudara-saudaraku, bahwa setelah kamu mengetahui dan diajarkan segala hal ini, jika kamu akan melanggar dan melakukan bertentangan dengan apa yang telah dibicarakan, sehingga kamu menarik dirimu dari Roh Tuhan, sehingga itu tidak bisa memiliki tempat dalam dirimu untuk membimbingmu di jalan kebijaksanaan sehingga kamu boleh diberkati, dimakmurkan, dan dilindungi—
- 37 Aku berkata kepadamu, bahwa orang yang melakukan ini, orang yang sama menyatakan diri dalam pemberontakan terbuka melawan Allah; oleh karena itu dia memilih untuk mematuhi roh jahat, dan menjadi musuh terhadap segala kebenaran; oleh karena itu, Tuhan tidak memiliki tempat dalam dirinya, karena Dia tidak berdiam di dalam bait suci yang tidak kudus.
- 38 Oleh karena itu jika orang itu tidak bertobat, dan tetap tinggal dan mati sebagai musuh bagi Allah, tuntutan keadilan ilahi membangunkan jiwa bakanya pada kesadaran yang hidup akan kesalahannya sendiri, yang menyebabkannya menciut dari hadirat Tuhan, dan memenuhi dadanya dengan kesalahan, dan rasa sakit, dan kepedihan, yang adalah seperti api tak terpadamkan, yang nyalanya naik ke atas selama-lamanya.
- 39 Dan sekarang, aku berkata kepadamu, bahwa belas kasihan tidak memiliki tuntutan hak atas orang itu; oleh karena itu nasib akhirnya adalah menanggung siksaan yang tak pernah berakhir.
- 40 Hai, kamu semua orang yang tua, dan juga kamu orang-orang yang muda, dan kamu anak-anak kecil yang dapat mengerti perkataanku, karena aku telah berbicara dengan gamblang kepadamu agar kamu boleh mengerti, aku berdoa agar kamu hendaknya bangun pada ingatan tentang keadaan menyeramkan dari mereka yang telah jatuh ke dalam pelanggaran.

And now, I say unto you, my brethren, that after ye have known and have been taught all these things, if ye should transgress and go contrary to that which has been spoken, that ye do withdraw yourselves from the Spirit of the Lord, that it may have no place in you to guide you in wisdom's paths that ye may be blessed, prospered, and preserved—

I say unto you, that the man that doeth this, the same cometh out in open rebellion against God; therefore he listeth to obey the evil spirit, and becometh an enemy to all righteousness; therefore, the Lord has no place in him, for he dwelleth not in unholy temples.

Therefore if that man repenteth not, and remaineth and dieth an enemy to God, the demands of divine justice do awaken his immortal soul to a lively sense of his own guilt, which doth cause him to shrink from the presence of the Lord, and doth fill his breast with guilt, and pain, and anguish, which is like an unquenchable fire, whose flame ascendeth up forever and ever.

And now I say unto you, that mercy hath no claim on that man; therefore his final doom is to endure a never-ending torment.

O, all ye old men, and also ye young men, and you little children who can understand my words, for I have spoken plainly unto you that ye might understand, I pray that ye should awake to a remembrance of the awful situation of those that have fallen into transgression.

41 Dan selain itu, aku berhasrat agar kamu hendaknya mempertimbangkan akan keadaan yang diberkati dan bahagia dari mereka yang menaati perintah-perintah Allah. Karena lihatlah, mereka diberkati dalam segala hal, baik duniawi maupun rohani; dan jika mereka bertahan setia sampai akhir mereka diterima ke dalam surga, agar dengan demikian mereka boleh berdiam bersama Allah dalam suatu keadaan kebahagiaan yang tak pernah berakhir. Ya ingatlah, ingatlah bahwa hal-hal ini adalah benar; karena Tuhan Allah telah memfirmankannya.

And moreover, I would desire that ye should consider on the blessed and happy state of those that keep the commandments of God. For behold, they are blessed in all things, both temporal and spiritual; and if they hold out faithful to the end they are received into heaven, that thereby they may dwell with God in a state of never-ending happiness. O remember, remember that these things are true; for the Lord God hath spoken it.

Mosia 3

- 1 Dan lagi saudara-saudaraku, aku hendak meminta perhatianmu, karena aku memiliki sedikit lagi untuk dibicarakan kepadamu; karena lihatlah, aku memiliki hal-hal untuk diberitahukan kepadamu mengenai apa yang akan datang.
- 2 Dan apa yang akan aku beri tahu kepadamu disingkapkan kepadaku oleh seorang malaikat dari Allah. Dan dia berkata kepadaku: Bangunlah; dan aku bangun, dan lihatlah dia berdiri di hadapanku.
- 3 Dan dia berkata kepadaku: Bangunlah, dan dengarlah perkataan yang akan aku beri tahu kepadamu; karena lihatlah, aku telah datang untuk memaklumkan kepadamu kabar gembira tentang sukacita yang besar.
- 4 Karena Tuhan telah mendengar doa-doamu, dan telah menilai kesalehanmu, dan telah mengutusku untuk memaklumkan kepadamu bahwa engkau boleh bersukacita; dan bahwa engkau boleh memaklumkan kepada rakyatmu, agar mereka juga boleh dipenuhi dengan sukacita.
- 5 Karena lihatlah, waktunya tiba, dan tidaklah terlalu jauh, ketika dengan kuasa, Tuhan Yang Mahakuasa yang memerintah, yang dahulu ada, dan ada dari segala kekekalan ke segala kekekalan, akan turun dari surga ke antara anak-anak manusia, dan akan berdiam dalam tubuh fana, dan akan pergi ke antara manusia, mengerjakan mukjizat-mukjizat yang dahsyat, seperti menyembuhkan yang sakit, menghidupkan kembali yang mati, menyebabkan yang lumpuh berjalan, yang buta menerima penglihatan mereka, dan yang tuli mendengar, dan menyembuhkan segala macam penyakit.
- 6 Dan Dia akan mengusir iblis, atau roh jahat yang berdiam dalam hati anak-anak manusia.
- 7 Dan tengoklah, Dia akan menderita cobaan, dan rasa sakit tubuh, kelaparan, kehausan, dan keletihan, bahkan lebih daripada yang dapat manusia derita, kecuali kematian; karena lihatlah, darah keluar dari setiap pori, akan sedemikian besarlah jadinya kepedihan-Nya karena kejahatan dan kekejian umat-Nya.

Mosiah 3

And again my brethren, I would call your attention, for I have somewhat more to speak unto you; for behold, I have things to tell you concerning that which is to come.

And the things which I shall tell you are made known unto me by an angel from God. And he said unto me: Awake; and I awoke, and behold he stood before me.

And he said unto me: Awake, and hear the words which I shall tell thee; for behold, I am come to declare unto you the glad tidings of great joy.

For the Lord hath heard thy prayers, and hath judged of thy righteousness, and hath sent me to declare unto thee that thou mayest rejoice; and that thou mayest declare unto thy people, that they may also be filled with joy.

For behold, the time cometh, and is not far distant, that with power, the Lord Omnipotent who reigneth, who was, and is from all eternity to all eternity, shall come down from heaven among the children of men, and shall dwell in a tabernacle of clay, and shall go forth amongst men, working mighty miracles, such as healing the sick, raising the dead, causing the lame to walk, the blind to receive their sight, and the deaf to hear, and curing all manner of diseases.

And he shall cast out devils, or the evil spirits which dwell in the hearts of the children of men.

And lo, he shall suffer temptations, and pain of body, hunger, thirst, and fatigue, even more than man can suffer, except it be unto death; for behold, blood cometh from every pore, so great shall be his anguish for the wickedness and the abominations of his people.

- 8 Dan Dia akan dinamai Yesus Kristus, Putra Allah, Bapa dari langit dan bumi, Pencipta segala sesuatu sejak awal; dan ibu-Nya akan dinamai Maria.
- 9 Dan tengoklah, Dia datang kepada umat miliknya, agar keselamatan boleh datang kepada anak-anak manusia bahkan melalui iman pada nama-Nya; dan bahkan setelah semuanya ini mereka akan menganggap-Nya seorang manusia, dan mengatakan bahwa Dia dirasuk iblis, dan akan mencambuk-Nya, dan akan menyalibkan-Nya.
- 10 Dan Dia akan bangkit pada hari ketiga dari yang mati; dan lihatlah, Dia berdiri untuk menghakimi dunia; dan lihatlah, segala hal ini dilakukan agar penghakiman yang benar boleh datang ke atas anak-anak manusia.
- 11 Karena lihatlah, dan juga darah-Nya mendamaikan dosa-dosa mereka yang telah jatuh karena pelanggaran Adam, yang telah mati tanpa mengetahui kehendak Allah mengenai mereka, atau yang telah dengan tidak tahu berdosa.
- 12 Tetapi celakalah, celakalah dia yang mengetahui bahwa dia memberontak melawan Allah! Karena keselamatan tidak datang kepada yang demikian kecuali melalui pertobatan dan iman kepada Tuhan Yesus Kristus.
- 13 Dan Tuhan Allah telah mengutus para nabi kudusnya ke antara seluruh anak manusia, untuk memaklumkan hal-hal ini kepada setiap kaum, bangsa, dan bahasa, agar dengan demikian barang siapa akan percaya bahwa Kristus akan datang, orang yang sama boleh menerima pengampunan akan dosa-dosa mereka, dan bersukacita dengan sukacita yang amat besar, bahkan seakan-akan Dia telah datang di antara mereka.
- 14 Namun Tuhan Allah melihat bahwa umat-Nya adalah umat yang degil, dan Dia menetapkan bagi mereka sebuah hukum, bahkan hukum Musa.
- And he shall be called Jesus Christ, the Son of God, the Father of heaven and earth, the Creator of all things from the beginning; and his mother shall be called Mary.
- And lo, he cometh unto his own, that salvation might come unto the children of men even through faith on his name; and even after all this they shall consider him a man, and say that he hath a devil, and shall scourge him, and shall crucify him.
- And he shall rise the third day from the dead; and behold, he standeth to judge the world; and behold, all these things are done that a righteous judgment might come upon the children of men.
- For behold, and also his blood atoneth for the sins of those who have fallen by the transgression of Adam, who have died not knowing the will of God concerning them, or who have ignorantly sinned.
- But wo, wo unto him who knoweth that he rebelleth against God! For salvation cometh to none such except it be through repentance and faith on the Lord Jesus Christ.
- And the Lord God hath sent his holy prophets among all the children of men, to declare these things to every kindred, nation, and tongue, that thereby whosoever should believe that Christ should come, the same might receive remission of their sins, and rejoice with exceedingly great joy, even as though he had already come among them.
- Yet the Lord God saw that his people were a stiff-necked people, and he appointed unto them a law, even the law of Moses.

- 15 Dan banyak tanda, dan keajaiban, dan perlambang, dan bayangan diperlihatkan-Nya kepada mereka, mengenai kedatangan-Nya; dan juga para nabi kudus berbicara kepada mereka mengenai kedatangan-Nya; namun mereka mengeraskan hati mereka, dan tidak mengerti bahwa hukum Musa tak berfaedah apa pun kecuali melalui pendamaian dari darah-Nya.
- 16 Dan bahkan jika mungkin bahwa anak kecil dapat berdosa mereka tidak dapat diselamatkan; tetapi aku berkata kepadamu bahwa mereka diberkati; karena lihatlah, sebagaimana di dalam Adam, atau secara alami, mereka jatuh, demikian pula darah Kristus mendamaikan dosa-dosa mereka.
- 17 Dan selain itu, aku berkata kepadamu, bahwa tidak akan ada nama lain diberikan tidak juga jalan tidak juga cara lain apa pun yang melaluinya keselamatan dapat datang kepada anak-anak manusia, hanya dalam dan melalui nama Kristus, Tuhan Yang Mahakuasa.
- 18 Karena lihatlah Dia menghakimi, dan penghakiman-Nya adalah adil; dan bayi tidaklah binasa yang mati pada masa bayinya; tetapi manusia meminum laknat bagi jiwa mereka sendiri kecuali mereka merendahkan hati mereka dan menjadi seperti anak kecil, dan percaya bahwa keselamatan itu adalah dahulu, dan sekarang, dan akan datang, dalam dan melalui darah pendamaian Kristus, Tuhan Yang Mahakuasa.
- 19 Karena manusia alami adalah musuh bagi Allah, dan telah demikian sejak kejatuhan Adam, dan akan demikian, selama-lamanya, kecuali dia menyerah pada bujukan Roh Kudus, dan menanggalkan manusia alami dan menjadi orang suci melalui pendamaian Kristus Tuhan, dan menjadi seperti seorang anak, tunduk, lembut hati, rendah hati, sabar, penuh dengan kasih, bersedia tunduk pada segala sesuatu yang Tuhan anggap patut untuk ditimpakan ke atas dirinya, bahkan seperti anak tunduk kepada ayahnya.
- 20 Dan selain itu, aku berkata kepadamu, bahwa waktunya akan tiba ketika pengetahuan tentang seorang Juruselamat akan menyebar ke setiap bangsa, kaum, bahasa, dan khalayak.

And many signs, and wonders, and types, and shadows showed he unto them, concerning his coming; and also holy prophets spake unto them concerning his coming; and yet they hardened their hearts, and understood not that the law of Moses availeth nothing except it were through the atonement of his blood.

And even if it were possible that little children could sin they could not be saved; but I say unto you they are blessed; for behold, as in Adam, or by nature, they fall, even so the blood of Christ atoneth for their sins.

And moreover, I say unto you, that there shall be no other name given nor any other way nor means whereby salvation can come unto the children of men, only in and through the name of Christ, the Lord Omnipotent.

For behold he judgeth, and his judgment is just; and the infant perisheth not that dieth in his infancy; but men drink damnation to their own souls except they humble themselves and become as little children, and believe that salvation was, and is, and is to come, in and through the atoning blood of Christ, the Lord Omnipotent.

For the natural man is an enemy to God, and has been from the fall of Adam, and will be, forever and ever, unless he yields to the enticings of the Holy Spirit, and putteth off the natural man and becometh a saint through the atonement of Christ the Lord, and becometh as a child, submissive, meek, humble, patient, full of love, willing to submit to all things which the Lord seeth fit to inflict upon him, even as a child doth submit to his father.

And moreover, I say unto you, that the time shall come when the knowledge of a Savior shall spread throughout every nation, kindred, tongue, and people.

- 21 Dan lihatlah, ketika waktu itu tiba, tak seorang pun akan didapati tanpa salah di hadapan Allah, kecuali anak kecil, hanya melalui pertobatan dan iman pada nama Tuhan Allah Yang Mahakuasa.
- 22 Dan bahkan pada waktu ini, ketika engkau akan telah mengajari rakyatmu apa yang telah Tuhan Allahmu perintahkan kepadamu, bahkan pada waktu itu mereka tidak lagi didapati tanpa salah dalam pandangan Allah, kecuali menurut perkataan yang telah aku ucapkan kepadamu.
- 23 Dan sekarang, aku telah mengucapkan firman yang telah Tuhan Allah perintahkan kepadaku.
- 24 Dan demikianlah firman Tuhan: Itu akan berdiri sebagai kesaksian yang cemerlang menentang bangsa ini, pada hari penghakiman; yang mengenainya mereka akan dihakimi, setiap orang menurut pekerjaannya, apakah itu baik, atau apakah itu jahat.
- 25 Dan jika itu jahat mereka dihadapkan pada pemandangan yang menyeramkan akan kesalahan dan kekejian mereka sendiri, yang menyebabkan mereka menciut dari hadirat Tuhan ke dalam keadaan kegetiran dan siksaan tanpa akhir, dari mana mereka tidak dapat lagi kembali; oleh karena itu mereka telah meminum laknat bagi jiwa mereka sendiri.
- 26 Oleh karena itu, mereka telah minum dari cawan kemurkaan Allah, yang keadilan tidak dapat sangkal lagi bagi mereka daripada itu dapat menyangkal bahwa Adam akan jatuh karena dimakannya buah terlarang olehnya; oleh karena itu, belas kasihan tidak dapat menuntut hak atas diri mereka lagi selamanya.
- 27 Dan siksaan mereka adalah bagaikan sebuah danau api dan belerang, yang nyalanya tak terpadamkan, dan yang asapnya naik ke atas selamanya. Demikianlah Tuhan telah memerintahkanku. Amin.

And behold, when that time cometh, none shall be found blameless before God, except it be little children, only through repentance and faith on the name of the Lord God Omnipotent.

And even at this time, when thou shalt have taught thy people the things which the Lord thy God hath commanded thee, even then are they found no more blameless in the sight of God, only according to the words which I have spoken unto thee.

And now I have spoken the words which the Lord God hath commanded me.

And thus saith the Lord: They shall stand as a bright testimony against this people, at the judgment day; whereof they shall be judged, every man according to his works, whether they be good, or whether they be evil.

And if they be evil they are consigned to an awful view of their own guilt and abominations, which doth cause them to shrink from the presence of the Lord into a state of misery and endless torment, from whence they can no more return; therefore they have drunk damnation to their own souls.

Therefore, they have drunk out of the cup of the wrath of God, which justice could no more deny unto them than it could deny that Adam should fall because of his partaking of the forbidden fruit; therefore, mercy could have claim on them no more forever.

And their torment is as a lake of fire and brimstone, whose flames are unquenchable, and whose smoke ascendeth up forever and ever. Thus hath the Lord commanded me. Amen.

Mosia 4

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Raja Benyamin telah mengakhiri mengucapkan perkataan yang telah disampaikan kepadanya oleh malaikat Tuhan, bahwa dia mengarahkan matanya ke sekitar khalayak ramai, dan melihat mereka telah jatuh ke tanah, karena rasa takut akan Tuhan telah datang ke atas diri mereka.
- 2 Dan mereka telah melihat diri mereka dalam keadaan badani mereka sendiri, bahkan lebih rendah daripada debu bumi. Dan mereka semua berseru nyaring dengan satu suara, mengatakan: Ya berbelaskasihanlah, dan berlakukanlah darah pendamaian Kristus agar kami boleh menerima pengampunan akan dosa-dosa kami, dan hati kami boleh dimurnikan; karena kami percaya kepada Yesus Kristus, Putra Allah, yang menciptakan langit dan bumi, dan segala sesuatu; yang akan turun ke antara anak-anak manusia.
- 3 Dan terjadilah bahwa setelah mereka mengucapkan perkataan ini Roh Tuhan datang ke atas diri mereka, dan mereka dipenuhi dengan sukacita, setelah menerima pengampunan akan dosa-dosa mereka, dan memperoleh kedamaian suara hati, karena iman yang amat besar yang mereka miliki kepada Yesus Kristus yang akan datang, menurut perkataan yang telah Raja Benyamin ucapkan kepada mereka.
- 4 Dan Raja Benyamin kembali membuka mulutnya dan mulai berbicara kepada mereka, mengatakan: Temanku dan saudaraku, kaumku dan rakyatku, aku mau lagi meminta perhatianmu, agar kamu boleh mendengar dan memahami sisa perkataanku yang akan aku ucapkan kepadamu.
- 5 Karena lihatlah, jika pengetahuan tentang kebaikan Allah pada waktu ini telah membangunkanmu pada suatu pengertian akan ketidakberartianmu, dan keadaanmu yang tak berharga dan terjatuh—

Mosiah 4

And now, it came to pass that when king Benjamin had made an end of speaking the words which had been delivered unto him by the angel of the Lord, that he cast his eyes round about on the multitude, and behold they had fallen to the earth, for the fear of the Lord had come upon them.

And they had viewed themselves in their own carnal state, even less than the dust of the earth. And they all cried aloud with one voice, saying: O have mercy, and apply the atoning blood of Christ that we may receive forgiveness of our sins, and our hearts may be purified; for we believe in Jesus Christ, the Son of God, who created heaven and earth, and all things; who shall come down among the children of men.

And it came to pass that after they had spoken these words the Spirit of the Lord came upon them, and they were filled with joy, having received a remission of their sins, and having peace of conscience, because of the exceeding faith which they had in Jesus Christ who should come, according to the words which king Benjamin had spoken unto them.

And king Benjamin again opened his mouth and began to speak unto them, saying: My friends and my brethren, my kindred and my people, I would again call your attention, that ye may hear and understand the remainder of my words which I shall speak unto you.

For behold, if the knowledge of the goodness of God at this time has awakened you to a sense of your nothingness, and your worthless and fallen state—

6 Aku berkata kepadamu, jika kamu telah sampai pada suatu pengetahuan tentang kebaikan Allah, dan kuasa-Nya yang tiada tara, dan kebijaksanaan-Nya, dan kesabaran-Nya, dan kepanjangsabaran-Nya terhadap anak-anak manusia; dan juga, pendamaian yang telah dipersiapkan sejak pelandasan dunia, agar dengan demikian keselamatan boleh datang kepada dia yang akan menaruh kepercayaannya kepada Tuhan, dan akan tekun dalam menaati perintah-perintah-Nya, dan melanjutkan dalam iman bahkan sampai akhir kehidupannya, aku maksudkan kehidupan dari tubuh fana—

7 Aku berkata, bahwa inilah orang yang menerima keselamatan, melalui pendamaian yang dipersiapkan sejak pelandasan dunia bagi seluruh umat manusia, yang pernah ada sejak kejatuhan Adam, atau yang sekarang ada, atau yang akan pernah ada, bahkan sampai akhir dunia.

8 Dan inilah cara yang melaluinya keselamatan datang. Dan tidak ada keselamatan lain kecuali ini yang telah dibicarakan; tidak juga ada syarat apa pun yang melaluinya manusia dapat diselamatkan kecuali syarat-syarat yang telah aku beri tahukan kepadamu.

9 Percayalah kepada Allah; percayalah bahwa Dia ada, dan bahwa Dia menciptakan segala sesuatu, baik di langit maupun di bumi; percayalah bahwa Dia memiliki segala kebijaksanaan, dan segala kuasa, baik di langit maupun di bumi; percayalah bahwa manusia tidak memahami segala hal yang dapat Tuhan pahami.

10 Dan lagi, percayalah bahwa kamu mesti bertobat dari dosa-dosamu dan meninggalkannya, dan rendahkanlah hatimu di hadapan Allah; dan mintalah dalam ketulusan hati agar Dia akan mengampunimu; dan sekarang, jika kamu memercayai segala hal ini pastikanlah bahwa kamu melakukannya.

I say unto you, if ye have come to a knowledge of the goodness of God, and his matchless power, and his wisdom, and his patience, and his long-suffering towards the children of men; and also, the atonement which has been prepared from the foundation of the world, that thereby salvation might come to him that should put his trust in the Lord, and should be diligent in keeping his commandments, and continue in the faith even unto the end of his life, I mean the life of the mortal body—

I say, that this is the man who receiveth salvation, through the atonement which was prepared from the foundation of the world for all mankind, which ever were since the fall of Adam, or who are, or who ever shall be, even unto the end of the world.

And this is the means whereby salvation cometh. And there is none other salvation save this which hath been spoken of; neither are there any conditions whereby man can be saved except the conditions which I have told you.

Believe in God; believe that he is, and that he created all things, both in heaven and in earth; believe that he has all wisdom, and all power, both in heaven and in earth; believe that man doth not comprehend all the things which the Lord can comprehend.

And again, believe that ye must repent of your sins and forsake them, and humble yourselves before God; and ask in sincerity of heart that he would forgive you; and now, if you believe all these things see that ye do them.

11 Dan lagi aku berkata kepadamu seperti yang telah aku katakan sebelumnya, bahwa sewaktu kamu telah sampai pada pengetahuan tentang kemuliaan Allah, atau jika kamu telah mengenal tentang kebaikan-Nya dan telah mengenyam kasih-Nya, dan telah menerima pengampunan akan dosa-dosamu, yang menyebabkan sukacita yang sedemikian amat besarnya dalam jiwamu, demikian pula aku menghendaki agar kamu hendaknya ingat, dan selalu menyimpan sebagai ingatan, keagungan Allah, dan ketidakberartianmu sendiri, dan kebaikan dan kepanjangsabaran-Nya terhadapmu, makhluk yang tidak layak, dan merendahkan hatimu bahkan dalam kedalaman kerendahhatian, memanggil nama Tuhan setiap hari, dan berdiri dengan tabah dalam iman tentang apa yang akan datang, yang diucapkan oleh mulut malaikat.

12 Dan lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa jika kamu melakukan ini kamu akan selalu bersukacita, dan dipenuhi dengan kasih Allah, dan selalu mempertahankan pengampunan akan dosa-dosamu; dan kamu akan tumbuh dalam pengetahuan tentang kemuliaan Dia yang menciptakanmu, atau dalam pengetahuan tentang apa yang tepat dan benar.

13 Dan kamu tidak akan memiliki pikiran untuk saling mencederai, tetapi untuk hidup dengan damai, dan untuk memberikan kepada setiap orang menurut apa yang adalah haknya.

14 Dan kamu tidak akan membiarkan anak-anakmu bahwa mereka lapar, atau telanjang; tidak juga akan kamu biarkan bahwa mereka melanggar hukum-hukum Allah, dan berkelahi dan bertengkar satu sama lain, dan melayani iblis, yang adalah majikan dari dosa, atau yang adalah roh jahat yang telah dibicarakan oleh leluhur kita, dia yang adalah musuh bagi segala kebenaran.

15 Tetapi kamu akan mengajari mereka untuk berjalan di jalan kebenaran dan kesungguhan; kamu akan mengajari mereka untuk saling mengasihi, dan untuk saling melayani.

And again I say unto you as I have said before, that as ye have come to the knowledge of the glory of God, or if ye have known of his goodness and have tasted of his love, and have received a remission of your sins, which causeth such exceedingly great joy in your souls, even so I would that ye should remember, and always retain in remembrance, the greatness of God, and your own nothingness, and his goodness and long-suffering towards you, unworthy creatures, and humble yourselves even in the depths of humility, calling on the name of the Lord daily, and standing steadfastly in the faith of that which is to come, which was spoken by the mouth of the angel.

And behold, I say unto you that if ye do this ye shall always rejoice, and be filled with the love of God, and always retain a remission of your sins; and ye shall grow in the knowledge of the glory of him that created you, or in the knowledge of that which is just and true.

And ye will not have a mind to injure one another, but to live peaceably, and to render to every man according to that which is his due.

And ye will not suffer your children that they go hungry, or naked; neither will ye suffer that they transgress the laws of God, and fight and quarrel one with another, and serve the devil, who is the master of sin, or who is the evil spirit which hath been spoken of by our fathers, he being an enemy to all righteousness.

But ye will teach them to walk in the ways of truth and soberness; ye will teach them to love one another, and to serve one another.

16 Dan juga, kamu sendiri akan menyokong mereka yang berada dalam kebutuhan akan sokonganmu; kamu akan memberikan harta kekayaanmu kepada dia yang berada dalam kebutuhan; dan kamu tidak akan membiarkan bahwa pengemis mengajukan permohonan kepadamu dengan sia-sia, dan mengusirnya untuk binasa.

17 Barangkali engkau akan berkata: Orang itu telah membawa ke atas dirinya sendiri kegetirannya; oleh karena itu aku akan menahan tanganku, dan tidak akan memberi kepadanya dari makananku, tidak juga memberikan kepadanya dari harta kekayaanku agar dia boleh tidak menderita, karena hukumannya adalah adil—

18 Tetapi aku berkata kepadamu, hai manusia, barang siapa melakukan ini orang yang sama memiliki alasan besar untuk bertobat; dan kecuali dia bertobat dari apa yang telah dia lakukan dia binasa selamanya, dan tidak memiliki kepemilikan di dalam kerajaan Allah.

19 Karena lihatlah, bukankah kita semua adalah pengemis? Tidakkah kita semua bergantung kepada Makhhluk yang sama, bahkan Allah, untuk semua harta kekayaan yang kita miliki, untuk makanan maupun juga pakaian, dan untuk emas, dan untuk perak, dan untuk semua kekayaan yang kita miliki dari setiap jenis?

20 Dan lihatlah, bahkan pada waktu ini, kamu telah memanggil nama-Nya, dan mengemis untuk pengampunan akan dosa-dosamu. Dan apakah Dia membiarkan bahwa kamu mengemis dengan sia-sia? Tidak; Dia telah mencurahkan Roh-Nya ke atas dirimu, dan telah menyebabkan bahwa hatimu akan dipenuhi dengan sukacita, dan telah menyebabkan bahwa mulutmu akan terkatup sehingga kamu tidak dapat menemukan tuturan, sedemikian amat besarnya sukacitamu.

21 Dan sekarang, jika Allah, yang telah menciptakanmu, ke atas siapa kamu bergantung untuk kehidupanmu dan untuk segala yang kamu miliki dan adanya, memberikan kepadamu apa pun yang kamu minta yang benar, dalam iman, percaya bahwa kamu akan menerima, ya, maka, betapa kamu seharusnya memberikan harta kekayaan yang kamu miliki satu sama lain.

And also, ye yourselves will succor those that stand in need of your succor; ye will administer of your substance unto him that standeth in need; and ye will not suffer that the beggar putteth up his petition to you in vain, and turn him out to perish.

Perhaps thou shalt say: The man has brought upon himself his misery; therefore I will stay my hand, and will not give unto him of my food, nor impart unto him of my substance that he may not suffer, for his punishments are just—

But I say unto you, O man, whosoever doeth this the same hath great cause to repent; and except he repenteth of that which he hath done he perisheth forever, and hath no interest in the kingdom of God.

For behold, are we not all beggars? Do we not all depend upon the same Being, even God, for all the substance which we have, for both food and raiment, and for gold, and for silver, and for all the riches which we have of every kind?

And behold, even at this time, ye have been calling on his name, and begging for a remission of your sins. And has he suffered that ye have begged in vain? Nay; he has poured out his Spirit upon you, and has caused that your hearts should be filled with joy, and has caused that your mouths should be stopped that ye could not find utterance, so exceedingly great was your joy.

And now, if God, who has created you, on whom you are dependent for your lives and for all that ye have and are, doth grant unto you whatsoever ye ask that is right, in faith, believing that ye shall receive, O then, how ye ought to impart of the substance that ye have one to another.

22 Dan jika kamu menghakimi orang yang mengajukan permohonan kepadamu untuk harta kekayaanmu agar dia tidak binasa, dan mengecamnya, seberapa lebih adil akan jadinya penghukumanmu karena menahan harta kekayaanmu, yang bukan kepunyaanmu tetapi kepunyaan Allah, yang juga mempunyai hidupmu; namun kamu tidak mengajukan permohonan, tidak juga bertobat dari apa yang telah engkau lakukan.

23 Aku berkata kepadamu, celakalah bagi orang itu, karena harta kekayaannya akan musnah bersamanya; dan sekarang, aku mengatakan hal-hal ini kepada mereka yang kaya berkaitan dengan apa yang dari dunia ini.

24 Dan lagi, aku berkata kepada yang miskin, kamu yang tidak punya namun memiliki cukup, sehingga kamu tetap dari hari ke hari; aku maksudkan kamu semua yang menolak pengemis, karena kamu tidak punya; aku menghendaki bahwa kamu berkata dalam hatimu bahwa: Aku tidak memberi karena aku tidak punya, tetapi jika aku punya aku akan memberi.

25 Dan sekarang, jika kamu mengatakan ini dalam hatimu kamu tetap tak bersalah, jika tidak kamu akan dihukum; dan penghukumanmu adalah adil karena kamu mendambakan apa yang tidak kamu terima.

26 Dan sekarang, demi kepentingan hal-hal ini yang telah aku ucapkan kepadamu—yaitu, demi mempertahankan pengampunan akan dosa-dosamu dari hari ke hari, agar kamu boleh berjalan tak bersalah di hadapan Allah—aku menghendaki agar kamu hendaknya memberikan harta kekayaanmu kepada yang miskin, setiap orang menurut apa yang dia miliki, seperti memberi makan yang lapar, memberi pakaian yang telanjang, mengunjungi yang sakit dan melayani demi pertolongan mereka, baik secara rohani maupun secara duniawi, menurut kekurangan mereka.

And if ye judge the man who putteth up his petition to you for your substance that he perish not, and condemn him, how much more just will be your condemnation for withholding your substance, which doth not belong to you but to God, to whom also your life belongeth; and yet ye put up no petition, nor repent of the thing which thou hast done.

I say unto you, wo be unto that man, for his substance shall perish with him; and now, I say these things unto those who are rich as pertaining to the things of this world.

And again, I say unto the poor, ye who have not and yet have sufficient, that ye remain from day to day; I mean all you who deny the beggar, because ye have not; I would that ye say in your hearts that: I give not because I have not, but if I had I would give.

And now, if ye say this in your hearts ye remain guiltless, otherwise ye are condemned; and your condemnation is just for ye covet that which ye have not received.

And now, for the sake of these things which I have spoken unto you—that is, for the sake of retaining a remission of your sins from day to day, that ye may walk guiltless before God—I would that ye should impart of your substance to the poor, every man according to that which he hath, such as feeding the hungry, clothing the naked, visiting the sick and administering to their relief, both spiritually and temporally, according to their wants.

27 Dan pastikanlah bahwa segala hal ini dilakukan dalam kebijaksanaan dan ketertiban; karena tidaklah dituntut bahwa seseorang hendaknya berlari lebih cepat daripada dia memiliki kekuatan. Dan lagi, adalah perlu bahwa dia hendaknya tekun, agar dengan demikian dia boleh memenangkan hadiahnya; oleh karena itu, segala sesuatu mestilah dilakukan dengan tertib.

28 Dan aku menghendaki agar kamu hendaknya ingat, bahwa barang siapa di antara kamu meminjam dari sesamanya hendaknya dia mengembalikan apa yang dia pinjam, menurut seperti yang dia sepakati, bila tidak engkau akan berbuat dosa; dan barangkali engkau akan menyebabkan sesamamu berbuat dosa juga.

29 Dan akhirnya, aku tidak dapat memberi tahu kamu segala sesuatu yang dengannya kamu bisa berbuat dosa; karena ada berbagai ragam jalan dan cara, bahkan sedemikian banyaknya sehingga aku tidak dapat menghitungnya.

30 Tetapi sebanyak ini aku dapat memberi tahu kamu, bahwa jika kamu tidak menjaga dirimu, dan pikiranmu, dan perkataanmu, dan perbuatanmu, dan menaati perintah-perintah Allah, dan melanjutkan dalam iman tentang apa yang telah kamu dengar mengenai kedatangan Tuhan kita, bahkan sampai akhir hidupmu, kamu mestilah binasa. Dan sekarang, hai manusia, ingatlah, dan janganlah binasa.

And see that all these things are done in wisdom and order; for it is not requisite that a man should run faster than he has strength. And again, it is expedient that he should be diligent, that thereby he might win the prize; therefore, all things must be done in order.

And I would that ye should remember, that whosoever among you borroweth of his neighbor should return the thing that he borroweth, according as he doth agree, or else thou shalt commit sin; and perhaps thou shalt cause thy neighbor to commit sin also.

And finally, I cannot tell you all the things whereby ye may commit sin; for there are divers ways and means, even so many that I cannot number them.

But this much I can tell you, that if ye do not watch yourselves, and your thoughts, and your words, and your deeds, and observe the commandments of God, and continue in the faith of what ye have heard concerning the coming of our Lord, even unto the end of your lives, ye must perish. And now, O man, remember, and perish not.

Mosia 5

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Raja Benyamin telah berbicara demikian kepada rakyatnya, dia mengutus ke antara mereka, berhasrat untuk mengetahui dari rakyatnya apakah mereka memercayai perkataan yang telah dia ucapkan kepada mereka.
- 2 Dan mereka semua berseru dengan satu suara, mengatakan: Ya, kami memercayai segala perkataan yang telah engkau ucapkan kepada kami; dan juga, kami mengetahui akan kepastian dan kebenarannya, karena Roh Tuhan Yang Mahakuasa, yang telah mengerjakan perubahan yang hebat dalam diri kami, atau dalam hati kami, sehingga kami tidak memiliki lagi watak untuk melakukan yang jahat, tetapi melakukan yang baik secara berkelanjutan.
- 3 Dan kami, diri kami sendiri, juga, melalui kebaikan Allah yang tak terbatas, dan pernyataan Roh-Nya, memiliki pandangan yang hebat tentang apa yang akan datang; dan seandainya arif, kami dapat bernubuat tentang segala sesuatu.
- 4 Dan adalah iman yang telah kami miliki pada apa yang telah raja kami ucapkan kepada kami yang telah membawa kami pada pengetahuan yang besar ini, yang dengannya kami bersukacita dengan sukacita yang demikian amat besar.
- 5 Dan kami bersedia untuk masuk ke dalam suatu perjanjian dengan Allah kami untuk melakukan kehendak-Nya, dan untuk patuh pada perintah-perintah-Nya dalam segala hal yang Dia akan perintahkan kepada kami, sepanjang sisa hidup kami, agar kami boleh tidak membawa ke atas diri kami suatu siksaan yang tak pernah berakhir, seperti yang telah diucapkan oleh malaikat, agar kami boleh tidak minum dari cawan kemurkaan Allah.
- 6 Dan sekarang, inilah perkataan yang Raja Benyamin hasratkan dari mereka; dan oleh karena itu dia berkata kepada mereka: Kamu telah mengucapkan perkataan yang aku hasratkan; dan perjanjian yang telah kamu buat adalah sebuah perjanjian yang benar.

Mosiah 5

And now, it came to pass that when king Benjamin had thus spoken to his people, he sent among them, desiring to know of his people if they believed the words which he had spoken unto them.

And they all cried with one voice, saying: Yea, we believe all the words which thou hast spoken unto us; and also, we know of their surety and truth, because of the Spirit of the Lord Omnipotent, which has wrought a mighty change in us, or in our hearts, that we have no more disposition to do evil, but to do good continually.

And we, ourselves, also, through the infinite goodness of God, and the manifestations of his Spirit, have great views of that which is to come; and were it expedient, we could prophesy of all things.

And it is the faith which we have had on the things which our king has spoken unto us that has brought us to this great knowledge, whereby we do rejoice with such exceedingly great joy.

And we are willing to enter into a covenant with our God to do his will, and to be obedient to his commandments in all things that he shall command us, all the remainder of our days, that we may not bring upon ourselves a never-ending torment, as has been spoken by the angel, that we may not drink out of the cup of the wrath of God.

And now, these are the words which king Benjamin desired of them; and therefore he said unto them: Ye have spoken the words that I desired; and the covenant which ye have made is a righteous covenant.

- 7 Dan sekarang, karena perjanjian yang telah kamu buat, kamu akan disebut anak-anak Kristus, putra-Nya, dan putri-Nya; karena lihatlah, hari ini Dia telah secara rohani memperanakkanmu; karena kamu berkata bahwa hatimu diubah melalui iman pada nama-Nya; oleh karena itu, kamu dilahirkan dari-Nya dan telah menjadi putra-Nya dan putri-Nya.
- 8 Dan di bawah kepala ini kamu dijadikan bebas, dan tidak ada kepala lain yang melaluinya kamu dapat dijadikan bebas. Tidak ada nama lain diberikan yang melaluinya keselamatan datang; oleh karena itu, aku menghendaki agar kamu hendaknya mengambil ke atas dirimu nama Kristus, kamu semua yang telah masuk ke dalam perjanjian dengan Allah bahwa kamu hendaknya patuh sampai akhir hidupmu.
- 9 Dan akan terjadi bahwa barang siapa melakukan ini akan didapati pada sisi kanan Allah, karena dia akan mengetahui nama yang dengannya dia disebut; karena dia akan disebut dengan nama Kristus.
- 10 Dan sekarang, akan terjadi, bahwa barang siapa tidak akan mengambil ke atas dirinya nama Kristus mesti disebut dengan nama lain; oleh karena itu, dia mendapati dirinya pada sisi kiri Allah.
- 11 Dan aku menghendaki agar kamu hendaknya ingat juga, bahwa inilah nama yang telah aku katakan akan aku berikan kepadamu yang tidak pernah akan dihapuskan, kecuali melalui pelanggaran; oleh karena itu, indahkanlah agar kamu tidak melanggar, agar nama itu tidak dihapuskan dari hatimu.
- 12 Aku berkata kepadamu, aku menghendaki agar kamu hendaknya ingat untuk menyimpan nama itu tertulis selalu dalam hatimu, agar kamu tidak didapati pada sisi kiri Allah, tetapi agar kamu mendengar dan mengenal suara yang dengannya kamu akan disebut, dan juga, nama yang dengannya Dia akan memanggilmu.
- 13 Karena bagaimanakah seseorang mengenal majikan yang tidak dia layani, dan yang adalah orang asing baginya, dan berada jauh dari pemikiran dan maksud hatinya?

And now, because of the covenant which ye have made ye shall be called the children of Christ, his sons, and his daughters; for behold, this day he hath spiritually begotten you; for ye say that your hearts are changed through faith on his name; therefore, ye are born of him and have become his sons and his daughters.

And under this head ye are made free, and there is no other head whereby ye can be made free. There is no other name given whereby salvation cometh; therefore, I would that ye should take upon you the name of Christ, all you that have entered into the covenant with God that ye should be obedient unto the end of your lives.

And it shall come to pass that whosoever doeth this shall be found at the right hand of God, for he shall know the name by which he is called; for he shall be called by the name of Christ.

And now it shall come to pass, that whosoever shall not take upon him the name of Christ must be called by some other name; therefore, he findeth himself on the left hand of God.

And I would that ye should remember also, that this is the name that I said I should give unto you that never should be blotted out, except it be through transgression; therefore, take heed that ye do not transgress, that the name be not blotted out of your hearts.

I say unto you, I would that ye should remember to retain the name written always in your hearts, that ye are not found on the left hand of God, but that ye hear and know the voice by which ye shall be called, and also, the name by which he shall call you.

For how knoweth a man the master whom he has not served, and who is a stranger unto him, and is far from the thoughts and intents of his heart?

14 Dan lagi, apakah seseorang mengambil seekor keledai yang adalah kepunyaan sesamanya, dan menahannya? Aku berkata kepadamu, Tidak; dia bahkan tidak akan membiarkan bahwa itu akan makan di antara kawanan ternaknya, tetapi akan menghalaunya pergi, dan mengusirnya keluar. Aku berkata kepadamu, bahwa demikian pula akan terjadi di antara kamu jika kamu tidak mengetahui nama yang dengannya kamu dipanggil.

15 Oleh karena itu, aku menghendaki agar kamu hendaknya tabah dan tak tergoyahkan, selalu berlimpah ruah dalam pekerjaan baik, agar Kristus, Tuhan Allah Yang Mahakuasa, boleh memeteraikanmu sebagai milik-Nya, agar kamu boleh dibawa ke surga, agar kamu boleh memperoleh keselamatan abadi dan kehidupan kekal, melalui kebijaksanaan, dan kuasa, dan keadilan, dan belas kasihan Dia yang menciptakan segala sesuatu, di langit dan di bumi, yang adalah Allah yang melebihi segalanya. Amin.

And again, doth a man take an ass which belongeth to his neighbor, and keep him? I say unto you, Nay; he will not even suffer that he shall feed among his flocks, but will drive him away, and cast him out. I say unto you, that even so shall it be among you if ye know not the name by which ye are called.

Therefore, I would that ye should be steadfast and immovable, always abounding in good works, that Christ, the Lord God Omnipotent, may seal you his, that you may be brought to heaven, that ye may have everlasting salvation and eternal life, through the wisdom, and power, and justice, and mercy of him who created all things, in heaven and in earth, who is God above all. Amen.

Mosia 6

- 1 Dan sekarang, Raja Benyamin berpikir adalah arif, setelah selesai berbicara kepada orang-orang, bahwa dia hendaknya mencatat nama mereka semua yang telah masuk ke dalam sebuah perjanjian dengan Allah untuk menaati perintah-perintah-Nya.
- 2 Dan terjadilah bahwa tidak ada satu jiwa pun, kecuali anak-anak kecil, yang tidak masuk ke dalam perjanjian dan telah mengambil ke atas diri mereka nama Kristus.
- 3 Dan lagi, terjadilah bahwa ketika Raja Benyamin telah mengakhiri segala hal ini, dan telah menahbiskan putranya, Mosia untuk menjadi penguasa dan raja atas rakyatnya, dan telah memberikannya segala tanggung jawab mengenai kerajaan, dan juga telah menetapkan imam untuk mengajar orang-orang, agar dengan demikian mereka boleh mendengar dan mengetahui perintah-perintah Allah, dan untuk menggugah mereka sebagai ingatan akan sumpah yang telah mereka buat, dia membubarkan khalayak ramai, dan mereka kembali, setiap orang, menurut keluarga mereka, ke rumah mereka sendiri.
- 4 Dan Mosia mulai memerintah sebagai pengganti ayahnya. Dan dia mulai memerintah pada tahun ketiga puluh dari usianya, menjadikan secara keseluruhan, kira-kira empat ratus dan tujuh puluh enam tahun sejak waktu ketika Lehi meninggalkan Yerusalem.
- 5 Dan Raja Benyamin hidup tiga tahun dan dia mati.
- 6 Dan terjadilah bahwa Raja Mosia berjalan di jalan Tuhan, dan menaati keputusan-Nya dan peraturan-Nya, dan menaati perintah-Nya dalam segala apa pun yang Dia perintahkan kepadanya.
- 7 Dan Raja Mosia menyuruh rakyatnya agar mereka hendaknya mengolah tanah. Dan dia juga, dirinya sendiri, mengolah tanah, agar dengan demikian dia boleh tidak menjadi beban bagi rakyatnya, agar dia boleh melakukan menurut apa yang telah ayahnya lakukan dalam segala hal. Dan tidak ada perselisihan di antara seluruh rakyatnya untuk kurun waktu tiga tahun.

Mosiah 6

And now, king Benjamin thought it was expedient, after having finished speaking to the people, that he should take the names of all those who had entered into a covenant with God to keep his commandments.

And it came to pass that there was not one soul, except it were little children, but who had entered into the covenant and had taken upon them the name of Christ.

And again, it came to pass that when king Benjamin had made an end of all these things, and had consecrated his son Mosiah to be a ruler and a king over his people, and had given him all the charges concerning the kingdom, and also had appointed priests to teach the people, that thereby they might hear and know the commandments of God, and to stir them up in remembrance of the oath which they had made, he dismissed the multitude, and they returned, every one, according to their families, to their own houses.

And Mosiah began to reign in his father's stead. And he began to reign in the thirtieth year of his age, making in the whole, about four hundred and seventy-six years from the time that Lehi left Jerusalem.

And king Benjamin lived three years and he died.

And it came to pass that king Mosiah did walk in the ways of the Lord, and did observe his judgments and his statutes, and did keep his commandments in all things whatsoever he commanded him.

And king Mosiah did cause his people that they should till the earth. And he also, himself, did till the earth, that thereby he might not become burdensome to his people, that he might do according to that which his father had done in all things. And there was no contention among all his people for the space of three years.

Mosia 7

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah Raja Mosia mengalami kedamaian berkelanjutan untuk kurun waktu tiga tahun, dia berhasrat untuk mengetahui mengenai orang-orang yang pergi untuk berdiam di tanah Lehi-Nefi, atau di Kota Lehi-Nefi; karena rakyatnya tidak mendengar apa pun dari mereka sejak waktu mereka meninggalkan tanah Zarahemla; oleh karena itu, mereka melelahkannya dengan usikan mereka.
- 2 Dan terjadilah bahwa Raja Mosia mengabulkan bahwa enam belas pria mereka yang kuat boleh pergi ke tanah Lehi-Nefi, untuk mencari tahu mengenai saudara-saudara mereka.
- 3 Dan terjadilah bahwa pada keesokan harinya mereka mulai pergi, memiliki bersama mereka seorang Amon, dia adalah seorang pria yang kuat dan perkasa, dan keturunan Zarahemla; dan dia adalah juga pemimpin mereka.
- 4 Dan sekarang, mereka tidak mengetahui lintasan yang hendaknya mereka jalani di padang belantara untuk pergi ke tanah Lehi-Nefi; oleh karena itu mereka mengembara berhari-hari di padang belantara, bahkan empat puluh hari mereka mengembara.
- 5 Dan ketika mereka telah mengembara empat puluh hari mereka tiba di sebuah bukit, yang adalah utara dari tanah Silom, dan di sana mereka memancang tenda-tenda mereka.
- 6 Dan Amon membawa tiga saudaranya, dan nama mereka adalah Amaleki, Helem, dan Hem, dan mereka pergi turun ke tanah Nefi.
- 7 Dan lihatlah, mereka menemui raja dari orang-orang yang berada di tanah Nefi, dan di tanah Silom; dan mereka dikepung oleh pengawal raja, dan ditangkap, dan diikat, dan dimasukkan ke penjara.
- 8 Dan terjadilah ketika mereka telah berada di dalam penjara dua hari mereka dibawa lagi ke hadapan raja, dan ikatan mereka dilepaskan; dan mereka berdiri di hadapan raja, dan diizinkan, atau lebih tepat diperintahkan, agar mereka hendaknya menjawab pertanyaan-pertanyaan yang akan dia tanyakan kepada mereka.

Mosiah 7

And now, it came to pass that after king Mosiah had had continual peace for the space of three years, he was desirous to know concerning the people who went up to dwell in the land of Lehi-Nephi, or in the city of Lehi-Nephi; for his people had heard nothing from them from the time they left the land of Zarahemla; therefore, they wearied him with their teasings.

And it came to pass that king Mosiah granted that sixteen of their strong men might go up to the land of Lehi-Nephi, to inquire concerning their brethren.

And it came to pass that on the morrow they started to go up, having with them one Ammon, he being a strong and mighty man, and a descendant of Zarahemla; and he was also their leader.

And now, they knew not the course they should travel in the wilderness to go up to the land of Lehi-Nephi; therefore they wandered many days in the wilderness, even forty days did they wander.

And when they had wandered forty days they came to a hill, which is north of the land of Shilom, and there they pitched their tents.

And Ammon took three of his brethren, and their names were Amaleki, Helem, and Hem, and they went down into the land of Nephi.

And behold, they met the king of the people who were in the land of Nephi, and in the land of Shilom; and they were surrounded by the king's guard, and were taken, and were bound, and were committed to prison.

And it came to pass when they had been in prison two days they were again brought before the king, and their bands were loosed; and they stood before the king, and were permitted, or rather commanded, that they should answer the questions which he should ask them.

- 9 Dan dia berkata kepada mereka: Lihatlah, aku adalah Limhi, putra Nuh, yang adalah putra Zenif, yang datang dari tanah Zarahemla untuk mewarisi tanah ini, yang adalah tanah leluhur mereka, yang dijadikan raja berdasarkan suara rakyat.
- 10 Dan sekarang, aku berhasrat untuk mengetahui alasan yang dengannya kamu sedemikian beraninya sehingga datang mendekati tembok-tembok kota, ketika aku, diriku sendiri, berada bersama para pengawalku di luar gerbang?
- 11 Dan sekarang, karena alasan ini telah aku biarkan agar kamu hendaknya dilindungi, agar aku boleh bertanya kepadamu, bila tidak aku telah menyuruh agar para pengawalku hendaknya menghukummu mati. Kamu diizinkan untuk berbicara.
- 12 Dan sekarang, ketika Amon melihat bahwa dia diizinkan untuk berbicara, dia maju dan membungkukkan dirinya di hadapan raja; dan bangkit kembali dia berkata: Ya Raja, aku sangat penuh rasa terima kasih di hadapan Allah hari ini karena aku masih hidup, dan diizinkan untuk berbicara; dan aku akan berikhtiar untuk berbicara dengan keberanian;
- 13 Karena aku yakin bahwa jika kamu telah mengenalku kamu tidak akan membiarkan bahwa aku hendaknya mengenakan ikatan ini. Karena aku adalah Amon, dan adalah keturunan Zarahemla, dan telah datang dari tanah Zarahemla untuk mencari tahu mengenai saudara-saudara kami, yang Zenif bawa keluar dari tanah itu.
- 14 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah Limhi mendengar perkataan Amon, dia amat gembira, dan berkata: Sekarang, aku tahu dengan suatu kepastian bahwa saudara-saudaraku yang berada di tanah Zarahemla masih hidup. Dan sekarang, aku akan bersukacita; dan esok hari aku akan menyebabkan agar rakyatku akan bersukacita juga.

And he said unto them: Behold, I am Limhi, the son of Noah, who was the son of Zeniff, who came up out of the land of Zarahemla to inherit this land, which was the land of their fathers, who was made a king by the voice of the people.

And now, I desire to know the cause whereby ye were so bold as to come near the walls of the city, when I, myself, was with my guards without the gate?

And now, for this cause have I suffered that ye should be preserved, that I might inquire of you, or else I should have caused that my guards should have put you to death. Ye are permitted to speak.

And now, when Ammon saw that he was permitted to speak, he went forth and bowed himself before the king; and rising again he said: O king, I am very thankful before God this day that I am yet alive, and am permitted to speak; and I will endeavor to speak with boldness;

For I am assured that if ye had known me ye would not have suffered that I should have worn these bands. For I am Ammon, and am a descendant of Zarahemla, and have come up out of the land of Zarahemla to inquire concerning our brethren, whom Zeniff brought up out of that land.

And now, it came to pass that after Limhi had heard the words of Ammon, he was exceedingly glad, and said: Now, I know of a surety that my brethren who were in the land of Zarahemla are yet alive. And now, I will rejoice; and on the morrow I will cause that my people shall rejoice also.

15 Karena lihatlah, kami berada dalam perbudakan orang-orang Laman, dan dipajaki dengan pajak yang berat untuk ditanggung. Dan sekarang, lihatlah, saudara-saudara kami akan membebaskan kami keluar dari perbudakan kami, atau keluar dari tangan orang-orang Laman, dan kami akan menjadi budak mereka; karena adalah lebih baik bahwa kami menjadi budak orang-orang Nefi daripada membayar upeti kepada raja orang-orang Laman.

16 Dan sekarang, Raja Limhi memerintahkan para pengawalnya bahwa mereka hendaknya tidak lagi mengikat Amon tidak juga saudara-saudaranya, tetapi menyuruh agar mereka hendaknya pergi ke bukit yang berada di utara Silom, dan membawa saudara-saudara mereka ke dalam kota, agar dengan demikian mereka boleh makan, dan minum, dan mengistirahatkan diri mereka dari kerja di perjalanan mereka; karena mereka telah menderita banyak hal; mereka telah menderita kelaparan, kehausan, dan keletihan.

17 Dan sekarang, terjadilah keesokan harinya Raja Limhi mengiriskan suatu maklumat ke antara seluruh rakyatnya, agar dengan demikian mereka boleh berkumpul bersama ke bait suci, untuk mendengar perkataan yang akan dia ucapkan kepada mereka.

18 Dan terjadilah bahwa ketika mereka telah berkumpul bersama maka dia berbicara kepada mereka dengan cara ini, mengatakan: Hai kamu, rakyatku, angkatlah kepalamu dan terhiburlah; karena lihatlah, waktunya ada di depan mata, atau tidaklah terlalu jauh, ketika kita tidak akan lagi berada dalam ketundukan kepada musuh kita, terlepas dari banyaknya perjuangan kita, yang telah sia-sia; namun aku percaya tetap ada suatu perjuangan yang mangkus untuk dibuat.

19 Oleh karena itu, angkatlah kepalamu, dan bersukacitalah, dan taruhlah kepercayaanmu kepada Allah, kepada Allah itu yang adalah Allah Abraham, dan Ishak, dan Yakub; dan juga, Allah itu yang membawa anak-anak Israel keluar dari tanah Mesir, dan menyebabkan bahwa mereka hendaknya berjalan melalui Laut Merah di atas tanah kering, dan memberi makan mereka dengan manna agar mereka boleh tidak binasa di padang belantara; dan banyak hal lagi Dia lakukan bagi mereka.

For behold, we are in bondage to the Lamanites, and are taxed with a tax which is grievous to be borne. And now, behold, our brethren will deliver us out of our bondage, or out of the hands of the Lamanites, and we will be their slaves; for it is better that we be slaves to the Nephites than to pay tribute to the king of the Lamanites.

And now, king Limhi commanded his guards that they should no more bind Ammon nor his brethren, but caused that they should go to the hill which was north of Shilom, and bring their brethren into the city, that thereby they might eat, and drink, and rest themselves from the labors of their journey; for they had suffered many things; they had suffered hunger, thirst, and fatigue.

And now, it came to pass on the morrow that king Limhi sent a proclamation among all his people, that thereby they might gather themselves together to the temple, to hear the words which he should speak unto them.

And it came to pass that when they had gathered themselves together that he spake unto them in this wise, saying: O ye, my people, lift up your heads and be comforted; for behold, the time is at hand, or is not far distant, when we shall no longer be in subjection to our enemies, notwithstanding our many strugglings, which have been in vain; yet I trust there remaineth an effectual struggle to be made.

Therefore, lift up your heads, and rejoice, and put your trust in God, in that God who was the God of Abraham, and Isaac, and Jacob; and also, that God who brought the children of Israel out of the land of Egypt, and caused that they should walk through the Red Sea on dry ground, and fed them with manna that they might not perish in the wilderness; and many more things did he do for them.

20 Dan lagi, Allah yang sama itu telah membawa leluhur kita keluar dari tanah Yerusalem, dan telah memelihara dan melindungi umat-Nya bahkan sampai sekarang; dan lihatlah, adalah karena kedurhakaan dan kekejian kita sehingga Dia telah membawa kita ke dalam perbudakan.

21 Dan kamu semua adalah saksi hari ini, bahwa Zenif, yang dijadikan raja atas bangsa ini, dia yang terlalu bersemangat untuk mewarisi tanah leluhurnya, oleh karena itu ditipu oleh kelicikan dan kelicinan Raja Laman, yang setelah masuk ke dalam suatu kesepakatan dengan Raja Zenif, dan setelah menyerahkan ke dalam tangannya kepemilikan atas sebagian dari tanah itu, atau bahkan Kota Lehi-Nefi, dan Kota Silom; dan tanah di sekitarnya—

22 Dan semua ini dia lakukan, untuk tujuan tunggal membawa rakyat ini ke dalam ketundukan atau ke dalam perbudakan. Dan lihatlah, kita pada waktu ini membayar upeti kepada raja orang-orang Laman, dengan jumlah setengah dari jagung kita, dan jawawut kita, dan bahkan seluruh biji-bijian kita dari setiap jenis, dan setengah dari pertambahan kawanan domba kita dan kawanan ternak kita; dan bahkan setengah dari seluruh yang kita punyai atau miliki, raja orang-orang Laman menuntut dari kita, atau nyawa kita.

23 Dan sekarang, tidakkah ini memilukan untuk ditanggung? Dan tidakkah ini, kesengsaraan kita, hebat? Sekarang lihatlah, betapa besar alasan yang kita miliki untuk berduka nestapa.

24 Ya, aku berkata kepadamu, besarlah alasan yang kita miliki untuk berduka nestapa; karena lihatlah berapa banyak dari saudara-saudara kita telah dibunuh, dan darah mereka telah ditumpahkan dengan sia-sia, dan semuanya karena kedurhakaan.

25 Karena jika bangsa ini tidak terjatuh ke dalam pelanggaran Tuhan tidak akan membiarkan bahwa kejahatan besar ini akan datang ke atas diri mereka. Tetapi lihatlah, mereka tidak mau menyimak firman-Nya; tetapi timbul perselisihan di antara mereka, bahkan sedemikian besarnya sehingga mereka menumpahkan darah di antara mereka sendiri.

And again, that same God has brought our fathers out of the land of Jerusalem, and has kept and preserved his people even until now; and behold, it is because of our iniquities and abominations that he has brought us into bondage.

And ye all are witnesses this day, that Zeniff, who was made king over this people, he being overzealous to inherit the land of his fathers, therefore being deceived by the cunning and craftiness of king Laman, who having entered into a treaty with king Zeniff, and having yielded up into his hands the possessions of a part of the land, or even the city of Lehi-Nephi, and the city of Shilom; and the land round about—

And all this he did, for the sole purpose of bringing this people into subjection or into bondage. And behold, we at this time do pay tribute to the king of the Lamanites, to the amount of one half of our corn, and our barley, and even all our grain of every kind, and one half of the increase of our flocks and our herds; and even one half of all we have or possess the king of the Lamanites doth exact of us, or our lives.

And now, is not this grievous to be borne? And is not this, our affliction, great? Now behold, how great reason we have to mourn.

Yea, I say unto you, great are the reasons which we have to mourn; for behold how many of our brethren have been slain, and their blood has been spilt in vain, and all because of iniquity.

For if this people had not fallen into transgression the Lord would not have suffered that this great evil should come upon them. But behold, they would not hearken unto his words; but there arose contentions among them, even so much that they did shed blood among themselves.

26 Dan seorang nabi Tuhan telah mereka bunuh; ya, orangnya Allah yang terpilih, yang memberi tahu mereka tentang kejahatan dan kekejian mereka, dan bernubuat tentang banyak hal yang akan datang, ya, bahkan kedatangan Kristus.

27 Dan karena dia berkata kepada mereka bahwa Kristus adalah Allah, Bapa dari segala sesuatu, dan berkata bahwa Dia akan mengambil ke atas diri-Nya rupa manusia, dan itu akan menjadi rupa menurut apa manusia diciptakan pada awalnya; atau dengan perkataan lain, dia berkata bahwa manusia diciptakan menurut rupa Allah, dan bahwa Allah akan turun ke antara anak-anak manusia, dan mengambil ke atas diri-Nya daging dan darah, dan pergi ke atas muka bumi—

28 Dan sekarang, karena dia mengatakan ini, mereka menghukumnya mati; dan banyak lagi hal yang mereka lakukan yang membawa kemurkaan Allah ke atas diri mereka. Oleh karena itu, siapakah yang heran bahwa mereka berada dalam perbudakan, dan bahwa mereka dihantam dengan kesengsaraan yang parah?

29 Karena lihatlah, Tuhan telah berfirman: Aku tidak akan menyokong umat-Ku pada masa pelanggaran mereka; tetapi Aku akan menghalangi jalan mereka sehingga mereka tidak makmur; dan perbuatan mereka akan menjadi seperti batu sandungan di hadapan mereka.

30 Dan lagi, Dia berfirman: Jika umat-Ku akan menabur kekotoran, mereka akan menuai sekamnya dalam angin puyuh; dan dampaknya adalah racun.

31 Dan lagi Dia berfirman: Jika umat-Ku akan menabur kekotoran, mereka akan menuai angin timur, yang membawa kehancuran segera.

32 Dan sekarang, lihatlah, janji Tuhan digenapi, dan kamu dihantam dan disengsarakan.

33 Tetapi jika kamu akan berpaling kepada Tuhan dengan maksud hati yang sepenuhnya, dan menaruh kepercayaanmu kepada-Nya, dan melayani-Nya dengan segenap ketekunan pikiran, jika kamu melakukan ini, Dia akan, menurut kehendak dan kesenangan-Nya sendiri, membebaskanmu keluar dari perbudakan.

And a prophet of the Lord have they slain; yea, a chosen man of God, who told them of their wickedness and abominations, and prophesied of many things which are to come, yea, even the coming of Christ.

And because he said unto them that Christ was the God, the Father of all things, and said that he should take upon him the image of man, and it should be the image after which man was created in the beginning; or in other words, he said that man was created after the image of God, and that God should come down among the children of men, and take upon him flesh and blood, and go forth upon the face of the earth—

And now, because he said this, they did put him to death; and many more things did they do which brought down the wrath of God upon them. Therefore, who wondereth that they are in bondage, and that they are smitten with sore afflictions?

For behold, the Lord hath said: I will not succor my people in the day of their transgression; but I will hedge up their ways that they prosper not; and their doings shall be as a stumbling block before them.

And again, he saith: If my people shall sow filthiness they shall reap the chaff thereof in the whirlwind; and the effect thereof is poison.

And again he saith: If my people shall sow filthiness they shall reap the east wind, which bringeth immediate destruction.

And now, behold, the promise of the Lord is fulfilled, and ye are smitten and afflicted.

But if ye will turn to the Lord with full purpose of heart, and put your trust in him, and serve him with all diligence of mind, if ye do this, he will, according to his own will and pleasure, deliver you out of bondage.

Mosia 8

- 1 Dan terjadilah bahwa setelah Raja Limhi mengakhiri berbicara kepada rakyatnya, karena dia mengucapkan banyak hal kepada mereka dan hanya sedikit darinya telah aku tuliskan dalam kitab ini, dia memberi tahu rakyatnya segala hal mengenai saudara-saudara mereka yang berada di tanah Zarahemla.
- 2 Dan dia menyuruh agar Amon hendaknya berdiri di hadapan khalayak ramai, dan menceritakan kembali kepada mereka segala yang telah terjadi kepada saudara-saudara mereka sejak waktu ketika Zenif pergi keluar dari tanah itu bahkan sampai waktu ketika dia sendiri pergi keluar dari tanah itu.
- 3 Dan dia juga menceritakan kembali kepada mereka perkataan terakhir yang telah Raja Benyamin ajarkan kepada mereka, dan menjelaskannya kepada rakyat Raja Limhi, supaya mereka boleh mengerti segala perkataan yang dia ucapkan.
- 4 Dan terjadilah bahwa setelah dia melakukan semua ini, maka Raja Limhi membubarkan khalayak ramai, dan menyuruh agar mereka hendaknya kembali setiap orang ke rumahnya sendiri.
- 5 Dan terjadilah bahwa dia menyuruh agar lempengan-lempengan yang memuat catatan tentang bangsanya sejak waktu ketika mereka meninggalkan tanah Zarahemla, hendaknya dibawa ke hadapan Amon, agar dia boleh membacanya.
- 6 Sekarang, segera setelah Amon membaca catatan itu, raja bertanya kepadanya untuk mengetahui apakah dia dapat menafsirkan bahasa-bahasa, dan Amon memberi tahu dirinya bahwa dia tidak dapat.
- 7 Dan raja berkata kepadanya: Dipilukan oleh kesengsaraan rakyatku, aku menyuruh agar empat puluh dan tiga orangku hendaknya mengadakan perjalanan ke padang belantara, agar dengan demikian mereka boleh menemukan tanah Zarahemla, agar kami boleh memohon kepada saudara-saudara kami untuk membebaskan kami keluar dari perbudakan.

Mosiah 8

And it came to pass that after king Limhi had made an end of speaking to his people, for he spake many things unto them and only a few of them have I written in this book, he told his people all the things concerning their brethren who were in the land of Zarahemla.

And he caused that Ammon should stand up before the multitude, and rehearse unto them all that had happened unto their brethren from the time that Zeniff went up out of the land even until the time that he himself came up out of the land.

And he also rehearsed unto them the last words which king Benjamin had taught them, and explained them to the people of king Limhi, so that they might understand all the words which he spake.

And it came to pass that after he had done all this, that king Limhi dismissed the multitude, and caused that they should return every one unto his own house.

And it came to pass that he caused that the plates which contained the record of his people from the time that they left the land of Zarahemla, should be brought before Ammon, that he might read them.

Now, as soon as Ammon had read the record, the king inquired of him to know if he could interpret languages, and Ammon told him that he could not.

And the king said unto him: Being grieved for the afflictions of my people, I caused that forty and three of my people should take a journey into the wilderness, that thereby they might find the land of Zarahemla, that we might appeal unto our brethren to deliver us out of bondage.

8 Dan mereka tersesat di padang belantara untuk kurun waktu sehari-hari, namun mereka tekun, dan tidak menemukan tanah Zarahemla tetapi kembali ke tanah ini, setelah melakukan perjalanan di suatu tanah di antara banyak perairan, setelah menemukan tanah yang tertutup dengan tulang-tulang dari manusia, dan dari binatang, dan juga tertutup dengan reruntuhan bangunan dari setiap jenis, setelah menemukan tanah yang telah didiami oleh suatu bangsa yang ada sebanyak bala tentara Israel.

9 Dan sebagai kesaksian bahwa apa yang telah mereka katakan adalah benar mereka telah membawa dua puluh empat lempengan yang diisi dengan ukiran, dan itu adalah dari emas murni.

10 Dan lihatlah, juga, mereka telah membawa lempengan dada, yang besar, dan itu adalah dari kuningan dan dari tembaga, dan sepenuhnya dalam keadaan baik.

11 Dan lagi, mereka telah membawa pedang-pedang, yang pangkalnya telah musnah, dan mata pedangnya digerogoti oleh karat; dan tidak ada seorang pun di tanah itu yang sanggup menafsirkan bahasa atau ukiran yang ada di atas lempengan-lempengan itu. Oleh karena itu aku berkata kepadamu: Dapatkah engkau menerjemahkan?

12 Dan aku berkata kepadamu lagi: Tahukah engkau tentang siapa pun yang dapat menerjemahkan? Karena aku berhasrat agar catatan-catatan ini hendaknya diterjemahkan ke dalam bahasa kami; karena, barangkali, itu akan memberi kami suatu pengetahuan tentang sisa dari bangsa yang telah dihancurkan, dari mana catatan-catatan ini datang; atau, barangkali, itu akan memberikan kami suatu pengetahuan tentang bahkan bangsa ini yang telah dihancurkan; dan aku berhasrat untuk mengetahui penyebab kehancuran mereka.

And they were lost in the wilderness for the space of many days, yet they were diligent, and found not the land of Zarahemla but returned to this land, having traveled in a land among many waters, having discovered a land which was covered with bones of men, and of beasts, and was also covered with ruins of buildings of every kind, having discovered a land which had been peopled with a people who were as numerous as the hosts of Israel.

And for a testimony that the things that they had said are true they have brought twenty-four plates which are filled with engravings, and they are of pure gold.

And behold, also, they have brought breastplates, which are large, and they are of brass and of copper, and are perfectly sound.

And again, they have brought swords, the hilts thereof have perished, and the blades thereof were cankered with rust; and there is no one in the land that is able to interpret the language or the engravings that are on the plates. Therefore I said unto thee: Canst thou translate?

And I say unto thee again: Knowest thou of any one that can translate? For I am desirous that these records should be translated into our language; for, perhaps, they will give us a knowledge of a remnant of the people who have been destroyed, from whence these records came; or, perhaps, they will give us a knowledge of this very people who have been destroyed; and I am desirous to know the cause of their destruction.

- 13 Sekarang, Amon berkata kepadanya: Aku dapat dengan pasti memberi tahu engkau, ya Raja, tentang seseorang yang dapat menerjemahkan catatan-catatan ini; karena dia memiliki dengan apa dia dapat melihat, dan menerjemahkan semua catatan yang berasal dari zaman kuno; dan itu adalah karunia dari Allah. Dan benda-benda itu disebut alat tafsir, dan tak seorang pun dapat melihat ke dalamnya kecuali dia diperintahkan, agar jangan dia akan mencari yang seharusnya tidak dia cari dan dia akan binasa. Dan barang siapa diperintahkan untuk melihat ke dalamnya, orang yang sama disebut pelihat.
- 14 Dan lihatlah, raja bangsa yang berada di tanah Zarahemla adalah pria yang diperintahkan untuk melakukan hal-hal ini, dan yang memiliki karunia yang tinggi ini dari Allah.
- 15 Dan raja itu berkata bahwa pelihat adalah lebih besar daripada nabi.
- 16 Dan Amon berkata bahwa pelihat adalah pewahyu dan nabi juga; dan karunia yang lebih besar tak seorang pun dapat miliki, kecuali dia akan memiliki kuasa dari Allah, yang tak seorang pun dapat; namun seorang pria boleh memiliki kuasa yang besar diberikan kepadanya dari Allah.
- 17 Tetapi pelihat dapat mengetahui tentang apa yang telah lalu, dan juga tentang apa yang akan datang, dan melaluinya akanlah segala sesuatu diungkapkan, atau, lebih tepat, akanlah apa yang rahasia dinyatakan, dan apa yang tersembunyi akan datang pada terang, apa yang tidak diketahui akan disingkapkan melaluinya, dan juga apa pun akan disingkapkan melaluinya yang dengan cara lain tidak dapat diketahui.
- 18 Demikianlah Allah telah menyediakan suatu cara agar manusia, melalui iman, boleh mengerjakan mukjizat-mukjizat dahsyat; oleh karena itu dia menjadi manfaat yang besar bagi sesamanya manusia.

Now Ammon said unto him: I can assuredly tell thee, O king, of a man that can translate the records; for he has wherewith that he can look, and translate all records that are of ancient date; and it is a gift from God. And the things are called interpreters, and no man can look in them except he be commanded, lest he should look for that he ought not and he should perish. And whosoever is commanded to look in them, the same is called seer.

And behold, the king of the people who are in the land of Zarahemla is the man that is commanded to do these things, and who has this high gift from God.

And the king said that a seer is greater than a prophet.

And Ammon said that a seer is a revelator and a prophet also; and a gift which is greater can no man have, except he should possess the power of God, which no man can; yet a man may have great power given him from God.

But a seer can know of things which are past, and also of things which are to come, and by them shall all things be revealed, or, rather, shall secret things be made manifest, and hidden things shall come to light, and things which are not known shall be made known by them, and also things shall be made known by them which otherwise could not be known.

Thus God has provided a means that man, through faith, might work mighty miracles; therefore he becometh a great benefit to his fellow beings.

19 Dan sekarang, ketika Amon telah mengakhiri mengucapkan perkataan ini raja amat bersukacita, dan berterima kasih kepada Allah, mengatakan: Tak diragukan suatu misteri besar termuat dalam lempengan-lempengan ini, dan alat-alat tafsir ini tak diragukan dipersiapkan untuk tujuan menguakkan segala misteri seperti itu kepada anak-anak manusia.

20 Ya betapa menakjubkannya pekerjaan Tuhan, dan betapa lamanya Dia menderita bersama umat-Nya; ya, dan betapa buta dan tak tertembusnya pengertian anak-anak manusia; karena mereka tidak mau mencari kebijaksanaan, tidak juga mereka berhasrat bahwa itu akan berkuasa atas diri mereka!

21 Ya, mereka bagaikan sekawanan ternak liar yang melarikan diri dari gembalanya, dan tercerai-berai, dan dihalau, dan dilahap oleh binatang dari hutan.

And now, when Ammon had made an end of speaking these words the king rejoiced exceedingly, and gave thanks to God, saying: Doubtless a great mystery is contained within these plates, and these interpreters were doubtless prepared for the purpose of unfolding all such mysteries to the children of men.

O how marvelous are the works of the Lord, and how long doth he suffer with his people; yea, and how blind and impenetrable are the understandings of the children of men; for they will not seek wisdom, neither do they desire that she should rule over them!

Yea, they are as a wild flock which fleeth from the shepherd, and scattereth, and are driven, and are devoured by the beasts of the forest.

CATATAN ZENIF—Sebuah laporan tentang bangsanya, sejak waktu mereka meninggalkan tanah Zarahemla sampai pada waktu ketika mereka dibebaskan dari tangan orang-orang Laman.

Mosia 9

- 1 Aku, Zenif, telah diajar dalam segala bahasa orang-orang Nefi, dan telah memiliki suatu pengetahuan tentang tanah Nefi, atau tentang tanah warisan yang pertama leluhur kami, dan telah diutus sebagai seorang mata-mata ke antara orang-orang Laman agar aku boleh memata-matai kekuatan mereka, agar pasukan kami boleh menyerang mereka dan menghancurkan mereka—tetapi ketika aku melihat apa yang baik di antara mereka aku berhasrat agar mereka hendaknya tidak dihancurkan.
- 2 Oleh karena itu, aku berselisih pendapat dengan saudara-saudaraku di padang belantara, karena aku menghendaki bahwa penguasa kami hendaknya membuat kesepakatan dengan mereka; tetapi dia yang adalah orang yang keras dan haus darah memerintahkan agar aku hendaknya dibunuh; tetapi aku diselamatkan melalui pertumpahan banyak darah, karena ayah bertarung melawan ayah, dan saudara melawan saudara, sampai sebagian besar pasukan kami hancur di padang belantara; dan kami kembali, mereka dari kami yang dibiarkan hidup, ke tanah Zarahemla, untuk menuturkan kisah itu kepada istri mereka dan anak mereka.
- 3 Namun, aku yang terlalu bersemangat untuk mewarisi tanah leluhur kami, mengumpulkan sebanyak yang berhasrat untuk pergi menguasai tanah itu, dan memulai lagi dengan perjalanan kami ke padang belantara untuk pergi ke tanah itu; tetapi kami dihantam dengan bencana kelaparan dan kesengsaraan yang parah; karena kami lambat untuk mengingat Tuhan Allah kami.
- 4 Walaupun demikian, setelah pengembaraan sehari-hari di padang belantara, kami memancang tenda-tenda kami di tempat di mana saudara-saudara kami terbunuh, yang dekat dengan tanah leluhur kami.

THE RECORD OF ZENIFF—An account of his people, from the time they left the land of Zarahemla until the time that they were delivered out of the hands of the Lamanites.

Mosiah 9

I, Zeniff, having been taught in all the language of the Nephites, and having had a knowledge of the land of Nephi, or of the land of our fathers' first inheritance, and having been sent as a spy among the Lamanites that I might spy out their forces, that our army might come upon them and destroy them—but when I saw that which was good among them I was desirous that they should not be destroyed.

Therefore, I contended with my brethren in the wilderness, for I would that our ruler should make a treaty with them; but he being an austere and a blood-thirsty man commanded that I should be slain; but I was rescued by the shedding of much blood; for father fought against father, and brother against brother, until the greater number of our army was destroyed in the wilderness; and we returned, those of us that were spared, to the land of Zarahemla, to relate that tale to their wives and their children.

And yet, I being over-zealous to inherit the land of our fathers, collected as many as were desirous to go up to possess the land, and started again on our journey into the wilderness to go up to the land; but we were smitten with famine and sore afflictions; for we were slow to remember the Lord our God.

Nevertheless, after many days' wandering in the wilderness we pitched our tents in the place where our brethren were slain, which was near to the land of our fathers.

- 5 Dan terjadilah bahwa aku pergi lagi bersama empat orangku ke dalam kota, menghadap raja, agar aku boleh mengetahui tentang watak raja, dan agar aku boleh mengetahui apakah aku boleh masuk bersama orang-orangku dan menguasai tanah itu dalam kedamaian.
- 6 Dan aku pergi menghadap raja, dan dia membuat perjanjian denganku bahwa aku boleh menguasai tanah Lehi-Nefi, dan tanah Silom.
- 7 Dan dia juga memerintahkan agar rakyatnya hendaknya pergi dari tanah itu, dan aku dan orang-orangku masuk ke tanah itu agar kami boleh menguasainya.
- 8 Dan kami mulai membangun bangunan-bangunan, dan memperbaiki tembok-tembok kota, ya, bahkan tembok Kota Lehi-Nefi, dan Kota Silom.
- 9 Dan kami mulai mengolah tanah, ya, bahkan dengan segala macam benih, dengan benih jagung, dan gandum, dan jawawut, dan dengan neas, dan dengan seum, dan dengan benih dari segala macam buah; dan kami mulai bertambah banyak dan makmur di tanah itu.
- 10 Sekarang, adalah kelicikan dan kelicinan Raja Laman, untuk membawa rakyatku ke dalam perbudakan, sehingga dia menyerahkan tanah itu agar kami boleh menguasainya.
- 11 Oleh karena itu terjadilah, bahwa setelah kami berdiam di tanah itu untuk kurun waktu dua belas tahun maka Raja Laman mulai menjadi gelisah, agar jangan melalui cara apa pun rakyatku akan menjadi kuat di tanah itu, dan sehingga mereka tidak dapat menguasai mereka dan membawa mereka ke dalam perbudakan.
- 12 Sekarang, mereka adalah bangsa yang malas dan pemuja berhala; oleh karena itu mereka berhasrat untuk membawa kami ke dalam perbudakan, agar mereka boleh mempermewah diri mereka dengan kerja tangan kami; ya, agar mereka boleh mengenyangkan diri mereka dengan kawanan ternak dari ladang kami.
- 13 Oleh karena itu terjadilah bahwa Raja Laman mulai menghasut rakyatnya agar mereka hendaknya berselisih dengan rakyatku; oleh karena itu mulailah terjadi peperangan dan perselisihan di tanah itu.

And it came to pass that I went again with four of my men into the city, in unto the king, that I might know of the disposition of the king, and that I might know if I might go in with my people and possess the land in peace.

And I went in unto the king, and he covenanted with me that I might possess the land of Lehi-Nephi, and the land of Shilom.

And he also commanded that his people should depart out of the land, and I and my people went into the land that we might possess it.

And we began to build buildings, and to repair the walls of the city, yea, even the walls of the city of Lehi-Nephi, and the city of Shilom.

And we began to till the ground, yea, even with all manner of seeds, with seeds of corn, and of wheat, and of barley, and with neas, and with sheum, and with seeds of all manner of fruits; and we did begin to multiply and prosper in the land.

Now it was the cunning and the craftiness of king Laman, to bring my people into bondage, that he yielded up the land that we might possess it.

Therefore it came to pass, that after we had dwelt in the land for the space of twelve years that king Laman began to grow uneasy, lest by any means my people should wax strong in the land, and that they could not overpower them and bring them into bondage.

Now they were a lazy and an idolatrous people; therefore they were desirous to bring us into bondage, that they might glut themselves with the labors of our hands; yea, that they might feast themselves upon the flocks of our fields.

Therefore it came to pass that king Laman began to stir up his people that they should contend with my people; therefore there began to be wars and contentions in the land.

- 14 Karena, pada tahun ketiga belas masa pemerintahanku di tanah Nephi, jauh di selatan tanah Silom, ketika rakyatku sedang memberi minum dan memberi makan kawanan ternak mereka, dan mengolah tanah mereka, sejumlah bala tentara orang Laman menyerang mereka dan mulai membunuh mereka, dan mengambil kawanan ternak mereka, dan jagung dari ladang mereka.
- 15 Ya, terjadilah bahwa mereka melarikan diri, semuanya yang tidak tersusul, bahkan ke Kota Nephi, dan meminta kepadaku untuk perlindungan.
- 16 Dan terjadilah bahwa aku mempersenjatai mereka dengan busur, dan dengan anak panah, dengan pedang, dan dengan golok, dan dengan gada, dan dengan umban, dan dengan segala macam senjata yang dapat kami ciptakan, dan aku dan rakyatku pergi melawan orang-orang Laman untuk bertempur.
- 17 Ya, dalam kekuatan Tuhan kami pergi untuk bertempur melawan orang-orang Laman; karena aku dan rakyatku berseru dengan amat kuat kepada Tuhan agar Dia akan membebaskan kami keluar dari tangan musuh kami, karena kami dibangunkan pada ingatan akan pembebasan leluhur kami.
- 18 Dan Allah mendengar seruan kami dan menjawab doa-doa kami; dan kami pergi dalam daya-Nya; ya, kami pergi melawan orang-orang Laman, dan dalam satu hari dan satu malam kami membunuh tiga ribu dan empat puluh tiga orang; kami membunuh mereka bahkan sampai kami telah menghalau mereka keluar dari tanah kami.
- 19 Dan aku, diriku sendiri, dengan tanganku sendiri, menolong menguburkan orang mati mereka. Dan lihatlah, menjadi dukacita dan ratapan kami yang besar, dua ratus dan tujuh puluh sembilan saudara kami terbunuh.

For, in the thirteenth year of my reign in the land of Nephi, away on the south of the land of Shilom, when my people were watering and feeding their flocks, and tilling their lands, a numerous host of Lamanites came upon them and began to slay them, and to take off their flocks, and the corn of their fields.

Yea, and it came to pass that they fled, all that were not overtaken, even into the city of Nephi, and did call upon me for protection.

And it came to pass that I did arm them with bows, and with arrows, with swords, and with cimeters, and with clubs, and with slings, and with all manner of weapons which we could invent, and I and my people did go forth against the Lamanites to battle.

Yea, in the strength of the Lord did we go forth to battle against the Lamanites; for I and my people did cry mightily to the Lord that he would deliver us out of the hands of our enemies, for we were awakened to a remembrance of the deliverance of our fathers.

And God did hear our cries and did answer our prayers; and we did go forth in his might; yea, we did go forth against the Lamanites, and in one day and a night we did slay three thousand and forty-three; we did slay them even until we had driven them out of our land.

And I, myself, with mine own hands, did help to bury their dead. And behold, to our great sorrow and lamentation, two hundred and seventy-nine of our brethren were slain.

Mosia 10

- 1 Dan terjadilah bahwa kami kembali mulai menegakkan kerajaan dan kami kembali mulai menguasai tanah itu dalam kedamaian. Dan aku menyuruh agar hendaknya ada senjata perang dibuat dari setiap jenis, agar dengan demikian aku boleh memiliki senjata bagi rakyatku pada waktu orang-orang Laman akan datang kembali untuk berperang melawan rakyatku.
- 2 Dan aku menempatkan para penjaga di sekitar tanah itu, agar orang-orang Laman boleh tidak menyerang kami lagi tanpa diketahui dan menghancurkan kami; dan demikianlah aku mengawal rakyatku dan kawanan ternakku, dan menjaga mereka dari kejatuhan ke dalam tangan musuh kami.
- 3 Dan terjadilah bahwa kami mewarisi tanah leluhur kami untuk bertahun-tahun, ya, untuk kurun waktu dua puluh dan dua tahun.
- 4 Dan aku menyuruh agar para pria hendaknya mengolah tanah, dan menumbuhkan segala macam biji-bijian dan segala macam buah dari setiap jenis.
- 5 Dan aku menyuruh bahwa para wanita agar memintal, dan membanting tulang, dan bekerja, dan mengerjakan segala macam kain lenan yang halus, ya, dan kain dari setiap jenis, agar kami boleh menyelimuti ketelanjangan kami; dan demikianlah kami makmur di tanah itu—demikianlah kami mengalami kedamaian berkelanjutan di tanah itu untuk kurun waktu dua puluh dan dua tahun.
- 6 Dan terjadilah bahwa Raja Laman mati, dan putranya mulai memerintah sebagai penggantinya. Dan dia mulai menghasut rakyatnya dalam pemberontakan melawan rakyatku; oleh karena itu mereka mulai bersiap untuk perang, dan untuk datang bertempur melawan rakyatku.
- 7 Tetapi aku telah mengutus mata-mataku ke sekitar tanah Semlon, agar aku boleh mengetahui persiapan mereka, agar aku boleh berjaga-jaga terhadap mereka, agar mereka boleh tidak menyerang rakyatku dan menghancurkan mereka.

Mosiah 10

And it came to pass that we again began to establish the kingdom and we again began to possess the land in peace. And I caused that there should be weapons of war made of every kind, that thereby I might have weapons for my people against the time the Lamanites should come up again to war against my people.

And I set guards round about the land, that the Lamanites might not come upon us again unawares and destroy us; and thus I did guard my people and my flocks, and keep them from falling into the hands of our enemies.

And it came to pass that we did inherit the land of our fathers for many years, yea, for the space of twenty and two years.

And I did cause that the men should till the ground, and raise all manner of grain and all manner of fruit of every kind.

And I did cause that the women should spin, and toil, and work, and work all manner of fine linen, yea, and cloth of every kind, that we might clothe our nakedness; and thus we did prosper in the land—thus we did have continual peace in the land for the space of twenty and two years.

And it came to pass that king Laman died, and his son began to reign in his stead. And he began to stir his people up in rebellion against my people; therefore they began to prepare for war, and to come up to battle against my people.

But I had sent my spies out round about the land of Shemlon, that I might discover their preparations, that I might guard against them, that they might not come upon my people and destroy them.

8 Dan terjadilah bahwa mereka datang dari utara tanah Silom, bersama bala tentara mereka yang banyak, para pria yang dipersenjatai dengan busur, dan dengan anak panah, dan dengan pedang, dan dengan golok, dan dengan batu, dan dengan umban; dan mereka menyuruh kepala mereka dicukur sehingga telanjang; dan mereka diikat dengan kain pembebat dari kulit di sekitar aurat mereka.

9 Dan terjadilah bahwa aku menyuruh agar para wanita dan anak dari rakyatku hendaknya disembunyikan di padang belantara; dan aku juga menyuruh agar semua orangku yang tua yang dapat menyandang senjata, dan juga semua orangku yang muda yang sanggup menyandang senjata, hendaknya berkumpul bersama untuk pergi bertempur melawan orang-orang Laman; dan aku menempatkan mereka dalam barisan mereka, setiap orang menurut usianya.

10 Dan terjadilah bahwa kami pergi bertempur melawan orang-orang Laman; dan aku, bahkan aku, pada usia tuaku, pergi bertempur melawan orang-orang Laman. Dan terjadilah bahwa kami pergi dalam kekuatan Tuhan untuk bertempur.

11 Sekarang, orang-orang Laman tidak mengetahui apa pun mengenai Tuhan, tidak juga kekuatan Tuhan, oleh karena itu mereka bergantung pada kekuatan mereka sendiri. Namun mereka adalah bangsa yang kuat, sehubungan dengan kekuatan manusia.

12 Mereka adalah bangsa yang liar, dan garang, dan haus darah, percaya pada tradisi leluhur mereka, yang adalah ini—Percaya bahwa mereka dihalau keluar dari tanah Yerusalem karena kedurhakaan leluhur mereka, dan bahwa mereka diperlakukan tidak adil di padang belantara oleh saudara-saudara mereka, dan mereka juga diperlakukan tidak adil saat menyeberangi laut;

13 Dan lagi, bahwa mereka diperlakukan tidak adil saat di tanah warisan mereka yang pertama, setelah mereka menyeberangi laut, dan semuanya ini karena Nefi lebih setia dalam menaati perintah-perintah Tuhan—oleh karena itu dia berkenan bagi Tuhan, karena Tuhan mendengar doa-doa nya dan menjawabnya, dan dia mengambil pimpinan perjalanan mereka di padang belantara.

And it came to pass that they came up upon the north of the land of Shilom, with their numerous hosts, men armed with bows, and with arrows, and with swords, and with cimeters, and with stones, and with slings; and they had their heads shaved that they were naked; and they were girded with a leathern girdle about their loins.

And it came to pass that I caused that the women and children of my people should be hid in the wilderness; and I also caused that all my old men that could bear arms, and also all my young men that were able to bear arms, should gather themselves together to go to battle against the Lamanites; and I did place them in their ranks, every man according to his age.

And it came to pass that we did go up to battle against the Lamanites; and I, even I, in my old age, did go up to battle against the Lamanites. And it came to pass that we did go up in the strength of the Lord to battle.

Now, the Lamanites knew nothing concerning the Lord, nor the strength of the Lord, therefore they depended upon their own strength. Yet they were a strong people, as to the strength of men.

They were a wild, and ferocious, and a blood-thirsty people, believing in the tradition of their fathers, which is this—Believing that they were driven out of the land of Jerusalem because of the iniquities of their fathers, and that they were wronged in the wilderness by their brethren, and they were also wronged while crossing the sea;

And again, that they were wronged while in the land of their first inheritance, after they had crossed the sea, and all this because that Nephi was more faithful in keeping the commandments of the Lord—therefore he was favored of the Lord, for the Lord heard his prayers and answered them, and he took the lead of their journey in the wilderness.

14 Dan kakak-kakaknya geram terhadapnya karena mereka tidak mengerti urusan Tuhan; mereka juga geram terhadapnya di atas perairan karena mereka mengeraskan hati mereka terhadap Tuhan.

15 Dan lagi, mereka geram terhadapnya ketika mereka telah tiba di tanah yang dijanjikan, karena mereka berkata bahwa dia telah mengambil pemerintahan atas orang-orang dari tangan mereka; dan mereka berupaya untuk membunuhnya.

16 Dan lagi, mereka geram terhadapnya karena dia berangkat ke padang belantara seperti yang telah Tuhan perintahkan kepadanya, dan membawa catatan-catatan yang terukir di atas lempengan-lempengan dari kuningan, karena mereka berkata bahwa dia merampoki mereka.

17 Dan demikianlah mereka telah mengajar anak-anak mereka bahwa mereka hendaknya membenci mereka, dan bahwa mereka hendaknya membunuh mereka, dan bahwa mereka hendaknya merampok dan menjarah mereka, dan melakukan segala yang dapat mereka lakukan untuk menghancurkan mereka; oleh karena itu mereka memiliki kebencian kekal terhadap anak-anak Nephi.

18 Karena alasan yang satu inilah Raja Laman telah, dengan kelicikannya, dan kelicinan dusta, dan janji-janjinya yang muluk-muluk, menipuku, sehingga aku membawa rakyatku ini ke tanah ini, agar mereka boleh menghancurkan mereka; ya, dan kami telah menderita bertahun-tahun ini di tanah ini.

19 Dan sekarang, aku, Zenif, setelah menceritakan segala hal ini kepada rakyatku mengenai orang-orang Laman, aku menyemangati mereka untuk pergi bertempur dengan daya mereka, menaruh kepercayaan mereka kepada Tuhan; oleh karena itu, kami berjuang melawan mereka, berhadapan muka.

20 Dan terjadilah bahwa kami menghalau mereka lagi keluar dari tanah kami; dan kami membunuh mereka dengan pembantaian besar, bahkan sedemikian banyaknya sehingga kami tidak menghitung mereka.

21 Dan terjadilah bahwa kami kembali lagi ke tanah kami sendiri, dan rakyatku kembali mulai menggembalakan kawanan ternak mereka, dan mengolah tanah mereka.

And his brethren were wroth with him because they understood not the dealings of the Lord; they were also wroth with him upon the waters because they hardened their hearts against the Lord.

And again, they were wroth with him when they had arrived in the promised land, because they said that he had taken the ruling of the people out of their hands; and they sought to kill him.

And again, they were wroth with him because he departed into the wilderness as the Lord had commanded him, and took the records which were engraven on the plates of brass, for they said that he robbed them.

And thus they have taught their children that they should hate them, and that they should murder them, and that they should rob and plunder them, and do all they could to destroy them; therefore they have an eternal hatred towards the children of Nephi.

For this very cause has king Laman, by his cunning, and lying craftiness, and his fair promises, deceived me, that I have brought this my people up into this land, that they may destroy them; yea, and we have suffered these many years in the land.

And now I, Zeniff, after having told all these things unto my people concerning the Lamanites, I did stimulate them to go to battle with their might, putting their trust in the Lord; therefore, we did contend with them, face to face.

And it came to pass that we did drive them again out of our land; and we slew them with a great slaughter, even so many that we did not number them.

And it came to pass that we returned again to our own land, and my people again began to tend their flocks, and to till their ground.

22 Dan sekarang, aku, menjadi tua,
menganugerahkan kerajaan kepada salah seorang
putraku; oleh karena itu, aku tidak berkata-kata lagi.
Dan semoga Tuhan memberkati rakyatku. Amin.

And now I, being old, did confer the kingdom
upon one of my sons; therefore, I say no more. And
may the Lord bless my people. Amen.

Mosia 11

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa Zenif menganugerahkan kerajaan kepada Nuh, salah seorang putranya; oleh karena itu Nuh mulai memerintah sebagai penggantinya; dan dia tidak berjalan di jalan ayahnya.
- 2 Karena lihatlah, dia tidak menaati perintah-perintah Allah, tetapi dia berjalan menurut hasrat hatinya sendiri. Dan dia memiliki banyak istri dan selir. Dan dia menyebabkan rakyatnya berbuat dosa, dan melakukan apa yang keji dalam pandangan Tuhan. Ya, dan mereka berbuat pelacuran dan segala macam kejahatan.
- 3 Dan dia memungut pajak yang adalah seperlima bagian dari semua yang mereka miliki, seperlima bagian dari emas mereka dan dari perak mereka, seperlima bagian dari zif mereka, dan dari tembaga mereka, dan dari kuningan mereka dan besi mereka; dan seperlima bagian dari ternak tambun mereka, dan juga seperlima bagian dari segala biji-bijian mereka.
- 4 Dan semua ini dia ambil untuk menunjang dirinya sendiri, dan para istrinya dan selirnya; dan juga para imamnya, dan para istri mereka dan selir mereka; demikianlah dia telah mengubah urusan kerajaan.
- 5 Karena dia memecat semua imam yang telah ditahbiskan oleh ayahnya, dan menahbiskan yang baru sebagai pengganti mereka, mereka yang terangkat-angkat dalam kesombongan hati mereka.
- 6 Ya, dan demikianlah mereka ditunjang dalam kemalasan mereka, dan dalam pemujaan berhala mereka, dan dalam pelacuran mereka, dengan pajak yang telah Raja Nuh bebankan ke atas rakyatnya; demikianlah rakyat bekerja amat keras untuk menunjang kedurhakaan.
- 7 Ya, dan mereka juga menjadi bersifat memuja berhala, karena mereka ditipu oleh perkataan sia-sia dan menyanjung-nyanjung dari raja dan para imam; karena mereka mengucapkan apa yang menyanjung-nyanjung kepada mereka.

Mosiah 11

And now it came to pass that Zeniff conferred the kingdom upon Noah, one of his sons; therefore Noah began to reign in his stead; and he did not walk in the ways of his father.

For behold, he did not keep the commandments of God, but he did walk after the desires of his own heart. And he had many wives and concubines. And he did cause his people to commit sin, and do that which was abominable in the sight of the Lord. Yea, and they did commit whoredoms and all manner of wickedness.

And he laid a tax of one fifth part of all they possessed, a fifth part of their gold and of their silver, and a fifth part of their ziff, and of their copper, and of their brass and their iron; and a fifth part of their fatlings; and also a fifth part of all their grain.

And all this did he take to support himself, and his wives and his concubines; and also his priests, and their wives and their concubines; thus he had changed the affairs of the kingdom.

For he put down all the priests that had been consecrated by his father, and consecrated new ones in their stead, such as were lifted up in the pride of their hearts.

Yea, and thus they were supported in their laziness, and in their idolatry, and in their whoredoms, by the taxes which king Noah had put upon his people; thus did the people labor exceedingly to support iniquity.

Yea, and they also became idolatrous, because they were deceived by the vain and flattering words of the king and priests; for they did speak flattering things unto them.

- 8 Dan terjadilah bahwa Raja Nuh membangun banyak bangunan yang anggun dan lapang; dan dia menghiasinya dengan hasil karya kayu yang bagus, dan dari segala macam benda berharga, dari emas, dan dari perak, dan dari besi, dan dari kuningan, dan dari zif, dan dari tembaga;
- 9 Dan dia juga membangun bagi dirinya sebuah istana yang lapang, dan sebuah takhta di tengahnya, yang semuanya dari kayu yang bagus dan dihiasi dengan emas dan perak dan dengan benda berharga.
- 10 Dan dia juga menyuruh agar para pekerjanya hendaknya mengerjakan segala macam hasil karya yang bagus di sebelah dalam tembok-tembok bait suci, dari kayu yang bagus, dan dari tembaga, dan dari kuningan.
- 11 Dan kursi yang ditetapkan untuk para imam tinggi, yang lebih tinggi dari semua kursi lain, dia hiasi dengan emas murni; dan dia menyuruh sebuah sandaran dibangun di hadapan mereka, agar mereka boleh mengistirahatkan tubuh mereka dan lengan mereka di atasnya saat mereka akan mengucapkan perkataan dusta dan sia-sia kepada rakyatnya.
- 12 Dan terjadilah bahwa dia membangun sebuah menara di dekat bait suci; ya, menara yang sangat tinggi, bahkan sedemikian tingginya sehingga dia dapat berdiri di puncaknya dan memandang ke bawah ke tanah Silom, dan juga tanah Semlon, yang dikuasai oleh orang-orang Laman; dan dia bahkan dapat memandang ke seluruh tanah sekitarnya.
- 13 Dan terjadilah bahwa dia menyuruh banyak bangunan dibangun di tanah Silom; dan dia menyuruh sebuah menara besar dibangun di atas bukit utara tanah Silom, yang telah menjadi tempat perlindungan bagi anak-anak Nefi pada waktu mereka melarikan diri keluar dari tanah itu; dan demikianlah dia melakukannya dengan kekayaan yang dia dapatkan melalui pemajakan rakyatnya.
- 14 Dan terjadilah bahwa dia menempatkan hatinya pada kekayaannya, dan dia menghabiskan waktunya dalam kehidupan hura-hura bersama para istrinya dan selirnya; dan demikian juga para imamnya menghabiskan waktu mereka dengan para perempuan sundal.

And it came to pass that king Noah built many elegant and spacious buildings; and he ornamented them with fine work of wood, and of all manner of precious things, of gold, and of silver, and of iron, and of brass, and of ziff, and of copper;

And he also built him a spacious palace, and a throne in the midst thereof, all of which was of fine wood and was ornamented with gold and silver and with precious things.

And he also caused that his workmen should work all manner of fine work within the walls of the temple, of fine wood, and of copper, and of brass.

And the seats which were set apart for the high priests, which were above all the other seats, he did ornament with pure gold; and he caused a breast-work to be built before them, that they might rest their bodies and their arms upon while they should speak lying and vain words to his people.

And it came to pass that he built a tower near the temple; yea, a very high tower, even so high that he could stand upon the top thereof and overlook the land of Shilom, and also the land of Shemlon, which was possessed by the Lamanites; and he could even look over all the land round about.

And it came to pass that he caused many buildings to be built in the land Shilom; and he caused a great tower to be built on the hill north of the land Shilom, which had been a resort for the children of Nephi at the time they fled out of the land; and thus he did do with the riches which he obtained by the taxation of his people.

And it came to pass that he placed his heart upon his riches, and he spent his time in riotous living with his wives and his concubines; and so did also his priests spend their time with harlots.

15 Dan terjadilah bahwa dia menanami kebun-kebun di sekitar tanah itu; dan dia membangun alat-alat pemeras anggur, dan membuat air anggur dalam kelimpahan; dan oleh karena itu dia menjadi penenggak air anggur, dan juga rakyatnya.

16 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman mulai datang menyerang rakyatnya, kepada kelompok-kelompok kecil, dan membunuh mereka di ladang-ladang mereka, dan saat mereka sedang menggembalakan kawanan ternak mereka.

17 Dan Raja Nuh mengirimkan para pengawal ke sekitar tanah itu untuk mencegah mereka mendekat; tetapi dia tidak mengirimkan jumlah yang cukup, dan orang-orang Laman menyerang mereka dan membunuh mereka, dan menghalau banyak dari kawanan ternak mereka keluar dari tanah itu; demikianlah orang-orang Laman mulai menghancurkan mereka, dan melampiaskan kebencian mereka ke atas diri mereka.

18 Dan terjadilah bahwa Raja Nuh mengirimkan pasukannya melawan mereka, dan mereka dihalau mundur, atau mereka menghalau mereka mundur untuk suatu masa; oleh karena itu, mereka kembali, bersukacita akan jarahan mereka.

19 Dan sekarang, karena kemenangan besar ini mereka terangkat-angkat dalam kesombongan hati mereka; mereka sesumbar akan kekuatan mereka sendiri, mengatakan bahwa lima puluh orang mereka dapat berdiri melawan ribuan orang Laman; dan demikianlah mereka sesumbar, dan senang akan darah, dan penumpahan darah saudara-saudara mereka, dan ini karena kejahatan raja dan para imam mereka.

20 Dan terjadilah bahwa ada seorang pria di antara mereka yang namanya adalah Abinadi; dan dia pergi ke antara mereka, dan mulai bernubuat, mengatakan: Lihatlah, demikianlah firman Tuhan, dan demikianlah telah Dia perintahkan kepadaku, memfirmankan, Pergilah, dan katakanlah kepada bangsa ini, demikianlah firman Tuhan—Celakalah bagi bangsa ini, karena Aku telah melihat kekejian mereka, dan kejahatan mereka, dan pelacuran mereka; dan kecuai mereka bertobat Aku akan mengunjungi mereka dalam amarah-Ku.

And it came to pass that he planted vineyards round about in the land; and he built wine-presses, and made wine in abundance; and therefore he became a wine-bibber, and also his people.

And it came to pass that the Lamanites began to come in upon his people, upon small numbers, and to slay them in their fields, and while they were tending their flocks.

And king Noah sent guards round about the land to keep them off; but he did not send a sufficient number, and the Lamanites came upon them and killed them, and drove many of their flocks out of the land; thus the Lamanites began to destroy them, and to exercise their hatred upon them.

And it came to pass that king Noah sent his armies against them, and they were driven back, or they drove them back for a time; therefore, they returned rejoicing in their spoil.

And now, because of this great victory they were lifted up in the pride of their hearts; they did boast in their own strength, saying that their fifty could stand against thousands of the Lamanites; and thus they did boast, and did delight in blood, and the shedding of the blood of their brethren, and this because of the wickedness of their king and priests.

And it came to pass that there was a man among them whose name was Abinadi; and he went forth among them, and began to prophesy, saying: Behold, thus saith the Lord, and thus hath he commanded me, saying, Go forth, and say unto this people, thus saith the Lord—Wo be unto this people, for I have seen their abominations, and their wickedness, and their whoredoms; and except they repent I will visit them in mine anger.

- 21 Dan kecuali mereka bertobat dan berpaling kepada Tuhan Allah mereka, lihatlah, Aku akan menyerahkan mereka ke dalam tangan musuh mereka; ya, dan mereka akan dibawa ke dalam perbudakan; dan mereka akan disengsarakan oleh tangan musuh mereka.
- 22 Dan akan terjadi bahwa mereka akan mengetahui bahwa Aku adalah Tuhan Allah mereka, dan adalah seorang Allah yang cemburu, mengunjungi kedurhakaan umat-Ku.
- 23 Dan akan terjadi bahwa kecuali bangsa ini bertobat dan berpaling kepada Tuhan Allah mereka, mereka akan dibawa ke dalam perbudakan; dan tak seorang pun akan membebaskan mereka, kecuali itu adalah Tuhan Allah Yang Mahakuasa.
- 24 Ya, dan akan terjadi bahwa ketika mereka akan berseru kepada-Ku, Aku akan lambat mendengar seruan mereka; ya, dan Aku akan membiarkan mereka sehingga mereka dihantam oleh musuh mereka.
- 25 Dan kecuali mereka bertobat dalam pakaian berkabung dan abu, dan berseru dengan amat kuat kepada Tuhan Allah mereka, Aku tidak akan mendengar doa-doa mereka, tidak juga akan Aku bebaskan mereka dari kesengsaraan mereka; dan demikianlah firman Tuhan, dan demikianlah telah Dia perintahkan kepadaku.
- 26 Sekarang, terjadilah bahwa ketika Abinadi telah mengucapkan perkataan ini kepada mereka, mereka geram kepadanya, dan berupaya untuk mengambil nyawanya; tetapi Tuhan membebaskannya dari tangan mereka.
- 27 Sekarang, ketika Raja Nuh telah mendengar perkataan yang telah Abinadi ucapkan kepada orang-orang, dia juga geram; dan dia berkata: Siapakah Abinadi, sehingga aku dan rakyatku akan dihakimi olehnya, atau siapakah Tuhan, yang akan membawa ke atas rakyatku kesengsaraan yang sedemikian besarnya?

And except they repent and turn to the Lord their God, behold, I will deliver them into the hands of their enemies; yea, and they shall be brought into bondage; and they shall be afflicted by the hand of their enemies.

And it shall come to pass that they shall know that I am the Lord their God, and am a jealous God, visiting the iniquities of my people.

And it shall come to pass that except this people repent and turn unto the Lord their God, they shall be brought into bondage; and none shall deliver them, except it be the Lord the Almighty God.

Yea, and it shall come to pass that when they shall cry unto me I will be slow to hear their cries; yea, and I will suffer them that they be smitten by their enemies.

And except they repent in sackcloth and ashes, and cry mightily to the Lord their God, I will not hear their prayers, neither will I deliver them out of their afflictions; and thus saith the Lord, and thus hath he commanded me.

Now it came to pass that when Abinadi had spoken these words unto them they were wroth with him, and sought to take away his life; but the Lord delivered him out of their hands.

Now when king Noah had heard of the words which Abinadi had spoken unto the people, he was also wroth; and he said: Who is Abinadi, that I and my people should be judged of him, or who is the Lord, that shall bring upon my people such great affliction?

28 Aku perintahkan kepadamu untuk membawa Abinadi kemari, agar aku boleh membunuhnya, karena dia telah mengatakan hal-hal ini agar dia boleh menghasut rakyatku untuk marah satu sama lain, dan untuk membangkitkan perselisihan di antara rakyatku; oleh karena itu aku akan membunuhnya.

29 Sekarang, mata bangsa ini dibutakan; oleh karena itu mereka mengeraskan hati mereka terhadap perkataan Abinadi, dan mereka berupaya sejak waktu itu dan seterusnya untuk menangkapnya. Dan Raja Nuh mengeraskan hatinya terhadap firman Tuhan, dan dia tidak bertobat dari perbuatan jahatnya.

I command you to bring Abinadi hither, that I may slay him, for he has said these things that he might stir up my people to anger one with another, and to raise contentions among my people; therefore I will slay him.

Now the eyes of the people were blinded; therefore they hardened their hearts against the words of Abinadi, and they sought from that time forward to take him. And king Noah hardened his heart against the word of the Lord, and he did not repent of his evil doings.

Mosia 12

- 1 Dan terjadilah bahwa setelah kurun waktu dua tahun bahwa Abinadi datang ke antara mereka dalam penyamaran, sehingga mereka tidak mengenalinya, dan mulai bernubuat di antara mereka, mengatakan: Demikianlah Tuhan telah memerintahkanku, memfirmankan—Abinadi, pergi dan bernubuatlah kepada umat-Ku ini, karena mereka telah mengeraskan hati mereka terhadap firman-Ku; mereka tidak bertobat dari perbuatan jahat mereka; oleh karena itu, Aku akan mengunjungi mereka dalam amarah-Ku, ya, dalam amarah dahsyat-Ku akan Aku kunjungi mereka dalam kedurhakaan dan kekejian mereka.
- 2 Ya, celakalah bagi angkatan ini! Dan Tuhan berfirman kepadaku: Ulurkan tanganmu dan bernubuatlah, mengatakan: Demikianlah firman Tuhan, akan terjadi bahwa angkatan ini, karena kedurhakaan mereka, akan dibawa ke dalam perbudakan, dan akan ditampar pipinya; ya, dan akan dihalau oleh orang-orang, dan akan dibunuh; dan burung hering di udara, dan anjing, ya, dan binatang buas, akan melahap daging mereka.
- 3 Dan akan terjadi bahwa nyawa Raja Nuh akan dinilai bahkan bagaikan sepotong pakaian dalam tungku panas; karena dia akan tahu bahwa Aku adalah Tuhan.
- 4 Dan akan terjadi bahwa Aku akan menghantam umat-Ku ini dengan kesengsaraan yang parah, ya, dengan bencana kelaparan dan dengan sampar; dan Aku akan menyebabkan bahwa mereka akan meraung-raung sepanjang hari.
- 5 Ya, dan Aku akan menyebabkan bahwa mereka akan memiliki beban diikatkan pada punggung mereka; dan mereka akan dihalau ke depan seperti keledai bisu.
- 6 Dan akan terjadi bahwa Aku akan mengirim hujan es ke antara mereka, dan itu akan menghantam mereka; dan mereka akan juga dihantam dengan angin timur; dan serangga akan mengusik tanah mereka juga, dan melahap biji-bijian mereka.

Mosiah 12

And it came to pass that after the space of two years that Abinadi came among them in disguise, that they knew him not, and began to prophesy among them, saying: Thus has the Lord commanded me, saying—Abinadi, go and prophesy unto this my people, for they have hardened their hearts against my words; they have repented not of their evil doings; therefore, I will visit them in my anger, yea, in my fierce anger will I visit them in their iniquities and abominations.

Yea, wo be unto this generation! And the Lord said unto me: Stretch forth thy hand and prophesy, saying: Thus saith the Lord, it shall come to pass that this generation, because of their iniquities, shall be brought into bondage, and shall be smitten on the cheek; yea, and shall be driven by men, and shall be slain; and the vultures of the air, and the dogs, yea, and the wild beasts, shall devour their flesh.

And it shall come to pass that the life of king Noah shall be valued even as a garment in a hot furnace; for he shall know that I am the Lord.

And it shall come to pass that I will smite this my people with sore afflictions, yea, with famine and with pestilence; and I will cause that they shall howl all the day long.

Yea, and I will cause that they shall have burdens lashed upon their backs; and they shall be driven before like a dumb ass.

And it shall come to pass that I will send forth hail among them, and it shall smite them; and they shall also be smitten with the east wind; and insects shall pester their land also, and devour their grain.

- 7 Dan mereka akan dihantam dengan sampar yang hebat—dan semuanya ini akan Aku lakukan karena kedurhakaan dan kekejian mereka.
- 8 Dan akan terjadi bahwa kecuali mereka bertobat Aku akan sepenuhnya menghancurkan mereka dari muka bumi; namun mereka akan meninggalkan sebuah catatan setelah mereka, dan Aku akan melestarikannya untuk bangsa-bangsa lain yang akan menguasai tanah ini; ya, bahkan ini akan Aku lakukan agar Aku boleh menyingkapkan kekejian bangsa ini kepada bangsa-bangsa lain. Dan banyak hal yang Abinadi nubuatkan menentang bangsa ini.
- 9 Dan terjadilah bahwa mereka marah terhadapnya; dan mereka menangkapnya dan membawanya terikat ke hadapan raja, dan berkata kepada raja: Lihatlah, kami telah membawa seorang pria ke hadapanmu yang telah bernubuat yang jahat mengenai rakyatmu, dan berkata bahwa Allah akan menghancurkan mereka.
- 10 Dan dia juga bernubuat yang jahat mengenai kehidupanmu, dan berkata bahwa nyawamu akan bagaikan sepotong pakaian dalam tungku api.
- 11 Dan lagi, dia berkata bahwa engkau akan bagaikan sebatang tangkai, bahkan bagaikan tangkai kering di padang, yang dilindas oleh binatang-binatang dan diinjak-injak di bawah kaki.
- 12 Dan lagi, dia berkata engkau akan bagaikan bunga-bunga dari tumbuhan beronak, yang, ketika itu sepenuhnya matang, jika angin bertiup, itu terhembus ke atas permukaan tanah ini. Dan dia berpura-pura Tuhan telah memfirmankannya. Dan dia berkata semuanya ini akan datang ke atas dirimu kecuali engkau bertobat, dan ini karena kedurhakaanmu.
- 13 Dan sekarang, ya Raja, kejahatan besar apakah yang telah engkau lakukan, atau dosa-dosa besar apakah yang telah rakyatmu perbuat, sehingga kita mesti dihukum oleh Allah atau dihakimi oleh pria ini?
- 14 Dan sekarang, ya Raja, lihatlah, kita tak bersalah, dan engkau, ya Raja, tidaklah berdosa; oleh karena itu, pria ini telah berdusta mengenai kamu, dan dia telah bernubuat dengan sia-sia.

And they shall be smitten with a great pestilence—and all this will I do because of their iniquities and abominations.

And it shall come to pass that except they repent I will utterly destroy them from off the face of the earth; yet they shall leave a record behind them, and I will preserve them for other nations which shall possess the land; yea, even this will I do that I may discover the abominations of this people to other nations. And many things did Abinadi prophesy against this people.

And it came to pass that they were angry with him; and they took him and carried him bound before the king, and said unto the king: Behold, we have brought a man before thee who has prophesied evil concerning thy people, and saith that God will destroy them.

And he also prophesieth evil concerning thy life, and saith that thy life shall be as a garment in a furnace of fire.

And again, he saith that thou shalt be as a stalk, even as a dry stalk of the field, which is run over by the beasts and trodden under foot.

And again, he saith thou shalt be as the blossoms of a thistle, which, when it is fully ripe, if the wind bloweth, it is driven forth upon the face of the land. And he pretendeth the Lord hath spoken it. And he saith all this shall come upon thee except thou repent, and this because of thine iniquities.

And now, O king, what great evil hast thou done, or what great sins have thy people committed, that we should be condemned of God or judged of this man?

And now, O king, behold, we are guiltless, and thou, O king, hast not sinned; therefore, this man has lied concerning you, and he has prophesied in vain.

15 Dan lihatlah, kita kuat, kita tidak akan jatuh ke dalam perbudakan, atau dibawa tertawan oleh musuh kita; ya, dan engkau telah makmur di tanah ini, dan engkau juga akan tetap makmur.

16 Lihatlah, inilah pria itu, kami menyerahkannya ke dalam tanganmu; engkau boleh melakukan terhadapnya seperti yang tampaknya baik bagimu.

17 Dan terjadilah bahwa Raja Nuh menyuruh agar Abinadi hendaknya dilemparkan ke dalam penjara; dan dia memerintahkan agar para imam hendaknya berkumpul bersama agar dia boleh mengadakan pertemuan dewan bersama mereka apa yang hendaknya dia lakukan terhadapnya.

18 Dan terjadilah bahwa mereka berkata kepada raja: Bawalah dia kemari agar kami boleh menanyainya; dan raja memerintahkan bahwa dia hendaknya dibawa ke hadapan mereka.

19 Dan mereka mulai menanyainya, agar mereka boleh membingungkannya, agar dengan demikian mereka boleh memiliki dengan apa untuk menuduhnya; tetapi dia menjawab mereka dengan berani, dan bertahan terhadap semua pertanyaan mereka, ya, yang membuat mereka tercengang, karena dia bertahan terhadap mereka dalam semua pertanyaan mereka, dan membungkam mereka dalam segala perkataan mereka.

20 Dan terjadilah bahwa salah seorang dari mereka berkata kepadanya: Apa arti kata-kata yang tertulis, dan yang telah diajarkan oleh leluhur kita, mengatakan:

21 Betapa indahnyanya di atas gunung-gunung kaki dari dia yang membawa kabar baik; yang memberitakan kedamaian; yang membawa kabar baik tentang kebaikan; yang memberitakan keselamatan; yang berkata kepada Sion, Allahmu memerintah;

22 Para penjagamu akan mengangkat suara; dengan suara bersama akanlah mereka bernyanyi; karena mereka akan melihat dengan mata kepala sendiri ketika Tuhan akan membawa kembali Sion;

23 Bersorak-sorailah dalam sukacita; bernyanyilah bersama kamu tempat-tempat tandus di Yerusalem; karena Tuhan telah menghibur umat-Nya, Dia telah menebus Yerusalem;

And behold, we are strong, we shall not come into bondage, or be taken captive by our enemies; yea, and thou hast prospered in the land, and thou shalt also prosper.

Behold, here is the man, we deliver him into thy hands; thou mayest do with him as seemeth thee good.

And it came to pass that king Noah caused that Abinadi should be cast into prison; and he commanded that the priests should gather themselves together that he might hold a council with them what he should do with him.

And it came to pass that they said unto the king: Bring him hither that we may question him; and the king commanded that he should be brought before them.

And they began to question him, that they might cross him, that thereby they might have wherewith to accuse him; but he answered them boldly, and withstood all their questions, yea, to their astonishment; for he did withstand them in all their questions, and did confound them in all their words.

And it came to pass that one of them said unto him: What meaneth the words which are written, and which have been taught by our fathers, saying:

How beautiful upon the mountains are the feet of him that bringeth good tidings; that publisheth peace; that bringeth good tidings of good; that publisheth salvation; that saith unto Zion, Thy God reigneth;

Thy watchmen shall lift up the voice; with the voice together shall they sing; for they shall see eye to eye when the Lord shall bring again Zion;

Break forth into joy; sing together ye waste places of Jerusalem; for the Lord hath comforted his people, he hath redeemed Jerusalem;

24 Tuhan telah menyingkapkan lengan kudus-Nya di mata segala bangsa, dan segenap ujung bumi akan melihat keselamatan dari Allah kita?

25 Dan sekarang, Abinadi berkata kepada mereka: Apakah kamu imam, dan berpura-pura mengajar bangsa ini, dan memahami roh bernubuat, namun berhasrat untuk mengetahui dariku apa arti hal-hal ini?

26 Aku berkata kepadamu, celakalah bagi kamu karena menyimpangkan jalan Tuhan! Karena jika kamu memahami hal-hal ini kamu tidak mengajarkannya; oleh karena itu, kamu telah menyimpangkan jalan Tuhan.

27 Kamu telah tidak menerapkan hatimu pada pengertian; oleh karena itu, kamu telah tidak bijak. Oleh karena itu, apa yang kamu ajarkan kepada bangsa ini?

28 Dan mereka berkata: Kami mengajarkan hukum Musa.

29 Dan dia berkata lagi kepada mereka: Jika kamu mengajarkan hukum Musa mengapa kamu tidak menaatinya? Mengapa kamu menaruh hatimu pada kekayaan? Mengapa kamu berbuat pelacuran dan menghabiskan kekuatanmu bersama para perempuan sundal, ya, dan menyebabkan bangsa ini berbuat dosa, sehingga Tuhan memiliki alasan mengutusku untuk bernubuat menentang bangsa ini, ya, bahkan suatu kejahatan yang besar menentang bangsa ini?

30 Tidakkah kamu tahu bahwa aku mengucapkan kebenaran? Ya, kamu tahu bahwa aku mengucapkan kebenaran; dan kamu seharusnya gemetar di hadapan Allah.

31 Dan akan terjadi bahwa kamu akan dihantam karena kedurhakaanmu, karena kamu telah berkata bahwa kamu mengajarkan hukum Musa. Dan apa yang kamu ketahui mengenai hukum Musa? Apakah keselamatan datang melalui hukum Musa? Apa yang kamu katakan?

32 Dan mereka menjawab dan berkata bahwa keselamatan datang melalui hukum Musa.

The Lord hath made bare his holy arm in the eyes of all the nations, and all the ends of the earth shall see the salvation of our God?

And now Abinadi said unto them: Are you priests, and pretend to teach this people, and to understand the spirit of prophesying, and yet desire to know of me what these things mean?

I say unto you, wo be unto you for perverting the ways of the Lord! For if ye understand these things ye have not taught them; therefore, ye have perverted the ways of the Lord.

Ye have not applied your hearts to understanding; therefore, ye have not been wise. Therefore, what teach ye this people?

And they said: We teach the law of Moses.

And again he said unto them: If ye teach the law of Moses why do ye not keep it? Why do ye set your hearts upon riches? Why do ye commit whoredoms and spend your strength with harlots, yea, and cause this people to commit sin, that the Lord has cause to send me to prophesy against this people, yea, even a great evil against this people?

Know ye not that I speak the truth? Yea, ye know that I speak the truth; and you ought to tremble before God.

And it shall come to pass that ye shall be smitten for your iniquities, for ye have said that ye teach the law of Moses. And what know ye concerning the law of Moses? Doth salvation come by the law of Moses? What say ye?

And they answered and said that salvation did come by the law of Moses.

33 Tetapi sekarang, Abinadi berkata kepada mereka: Aku tahu jika kamu menaati perintah-perintah Allah kamu akan diselamatkan; ya, jika kamu menaati perintah-perintah yang Tuhan sampaikan kepada Musa di Gunung Sinai, memfirmankan:

34 Aku adalah Tuhan Allahmu, yang telah membawa engkau keluar dari tanah Mesir, keluar dari rumah perbudakan.

35 Janganlah engkau memiliki Allah lain di hadapan-Ku.

36 Janganlah engkau membuat bagimu patung pahatan apa pun, atau keserupaan apa pun dari benda apa pun di langit di atas, atau benda-benda yang ada di bumi di bawah.

37 Sekarang, Abinadi berkata kepada mereka, Apakah kamu telah melakukan semuanya ini? Aku berkata kepadamu, Tidak, kamu tidak melakukannya. Dan apakah kamu telah mengajari bangsa ini bahwa mereka hendaknya melakukan segala hal ini? Aku berkata kepadamu, Tidak, kamu tidak melakukannya.

But now Abinadi said unto them: I know if ye keep the commandments of God ye shall be saved; yea, if ye keep the commandments which the Lord delivered unto Moses in the mount of Sinai, saying:

I am the Lord thy God, who hath brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

Thou shalt have no other God before me.

Thou shalt not make unto thee any graven image, or any likeness of any thing in heaven above, or things which are in the earth beneath.

Now Abinadi said unto them, Have ye done all this? I say unto you, Nay, ye have not. And have ye taught this people that they should do all these things? I say unto you, Nay, ye have not.

Mosia 13

- 1 Dan sekarang, ketika raja telah mendengar perkataan ini, dia berkata kepada para imamnya: Enyahkanlah laki-laki ini, dan bunuhlah dia; karena apa urusan kita dengannya, karena dia gila.
- 2 Dan mereka berdiri dan berusaha untuk menjamahnya; tetapi dia menahan mereka, dan berkata kepada mereka:
- 3 Janganlah menyentuhku, karena Allah akan menghantammu jika kamu menjamhku, karena aku belum menyampaikan pesan yang Tuhan utus untuk aku sampaikan; tidak juga telah aku beri tahu kamu apa yang kamu minta agar hendaknya aku beri tahukan; oleh karena itu, Allah tidak akan membiarkan bahwa aku akan dihancurkan pada waktu ini.
- 4 Tetapi aku mesti menggenapi perintah dengan apa Allah telah perintahkan aku; dan karena aku telah memberi tahu kamu kebenaran kamu marah terhadapku. Dan lagi, karena aku telah mengucapkan firman Allah kamu telah menghakimiku bahwa aku gila.
- 5 Sekarang, terjadilah setelah Abinadi mengucapkan perkataan ini bahwa rakyat Raja Nuh tidak berani menjamahnya, karena Roh Tuhan berada di atas dirinya; dan mukanya bersinar dengan kilauan yang luar biasa, bahkan seperti muka Musa saat berada di Gunung Sinai, saat berbicara dengan Tuhan.
- 6 Dan dia berbicara dengan kuasa dan wewenang dari Allah; dan dia melanjutkan perkataannya, mengatakan:
- 7 Kamu lihat bahwa kamu tidak memiliki kekuatan untuk membunuhku, oleh karena itu aku selesaikan pesanku. Ya, dan aku merasa bahwa itu menyayatmu ke hatimu karena aku memberi tahu kamu kebenaran mengenai kedurhakaanmu.
- 8 Ya, dan perkataanku memenuhimu dengan rasa takjub dan kekaguman, dan dengan amarah.
- 9 Tetapi aku selesaikan pesanku; dan kemudian tidaklah masalah ke mana aku pergi, jika demikian halnya bahwa aku diselamatkan.

Mosiah 13

And now when the king had heard these words, he said unto his priests: Away with this fellow, and slay him; for what have we to do with him, for he is mad.

And they stood forth and attempted to lay their hands on him; but he withstood them, and said unto them:

Touch me not, for God shall smite you if ye lay your hands upon me, for I have not delivered the message which the Lord sent me to deliver; neither have I told you that which ye requested that I should tell; therefore, God will not suffer that I shall be destroyed at this time.

But I must fulfil the commandments wherewith God has commanded me; and because I have told you the truth ye are angry with me. And again, because I have spoken the word of God ye have judged me that I am mad.

Now it came to pass after Abinadi had spoken these words that the people of king Noah durst not lay their hands on him, for the Spirit of the Lord was upon him; and his face shone with exceeding luster, even as Moses' did while in the mount of Sinai, while speaking with the Lord.

And he spake with power and authority from God; and he continued his words, saying:

Ye see that ye have not power to slay me, therefore I finish my message. Yea, and I perceive that it cuts you to your hearts because I tell you the truth concerning your iniquities.

Yea, and my words fill you with wonder and amazement, and with anger.

But I finish my message; and then it matters not whither I go, if it so be that I am saved.

10 Tetapi sebanyak ini aku beri tahu kamu, apa yang kamu lakukan terhadapku, setelah ini, akan menjadi seperti perlambang dan bayangan akan apa yang akan datang.

11 Dan sekarang, aku membacakan kepadamu sisa dari perintah-perintah Allah, karena aku merasa bahwa itu tidak tertulis dalam hatimu; aku merasa bahwa kamu telah mempelajari dan mengajarkan kedurhakaan sebagian besar dari kehidupanmu.

12 Dan sekarang, kamu ingat bahwa aku berkata kepadamu: Janganlah engkau membuat bagimu patung pahatan apa pun, atau keserupaan apa pun dari benda-benda yang ada di langit di atas, atau yang ada di bumi di bawah, atau yang ada dalam air di bawah tanah.

13 Dan lagi: Janganlah engkau membungkukkan dirimu sendiri kepadanya, jangan juga melayaninya; karena Aku Tuhan Allahmu adalah seorang Allah yang cemburu, mengunjungi kedurhakaan leluhur ke atas anak-anaknya, hingga angkatan ketiga dan keempat dari mereka yang membenci-Ku;

14 Dan memperlihatkan belas kasihan kepada ribuan orang dari mereka yang mengasihi-Ku dan menaati perintah-perintah-Ku.

15 Janganlah engkau menggunakan nama Tuhan Allahmu dengan sia-sia; karena Tuhan tidak akan menganggap tak bersalah dia yang menggunakan nama-Nya dengan sia-sia.

16 Ingatlah hari sabat, untuk menjaganya kudus.

17 Enam hari hendaknya engkau bekerja, dan melakukan segala pekerjaanmu;

18 Tetapi hari ketujuh, sabat Tuhan Allahmu, janganlah engkau melakukan pekerjaan apa pun, engkau, tidak juga putramu, tidak juga putrimu, hamba laki-lakimu, tidak juga hamba perempuanmu, tidak juga ternakmu, tidak juga orang asingmu yang berada di dalam gerbang-gerbangmu;

19 Karena dalam enam hari Tuhan menjadikan langit dan bumi, dan laut, dan semua yang ada di dalamnya; karenanya Tuhan memberkati hari sabat, dan menyucikannya.

20 Hormatilah ayahmu dan ibumu, agar masa hidupmu boleh panjang di atas tanah yang Tuhan Allahmu berikan kepadamu.

But this much I tell you, what you do with me, after this, shall be as a type and a shadow of things which are to come.

And now I read unto you the remainder of the commandments of God, for I perceive that they are not written in your hearts; I perceive that ye have studied and taught iniquity the most part of your lives.

And now, ye remember that I said unto you: Thou shalt not make unto thee any graven image, or any likeness of things which are in heaven above, or which are in the earth beneath, or which are in the water under the earth.

And again: Thou shalt not bow down thyself unto them, nor serve them; for I the Lord thy God am a jealous God, visiting the iniquities of the fathers upon the children, unto the third and fourth generations of them that hate me;

And showing mercy unto thousands of them that love me and keep my commandments.

Thou shalt not take the name of the Lord thy God in vain; for the Lord will not hold him guiltless that taketh his name in vain.

Remember the sabbath day, to keep it holy.

Six days shalt thou labor, and do all thy work;

But the seventh day, the sabbath of the Lord thy God, thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy man-servant, nor thy maid-servant, nor thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates;

For in six days the Lord made heaven and earth, and the sea, and all that in them is; wherefore the Lord blessed the sabbath day, and hallowed it.

Honor thy father and thy mother, that thy days may be long upon the land which the Lord thy God giveth thee.

- 21 Janganlah engkau membunuh. Thou shalt not kill.
- 22 Janganlah engkau berbuat zina. Janganlah engkau mencuri. Thou shalt not commit adultery. Thou shalt not steal.
- 23 Janganlah engkau memberikan kesaksian palsu terhadap sesamamu. Thou shalt not bear false witness against thy neighbor.
- 24 Janganlah engkau mendambakan rumah sesamamu, janganlah engkau mendambakan istri sesamamu, tidak juga hamba laki-lakinya, tidak juga hamba perempuannya, tidak juga lembunya, tidak juga keledainya, tidak juga apa pun yang adalah milik sesamamu. Thou shalt not covet thy neighbor's house, thou shalt not covet thy neighbor's wife, nor his manservant, nor his maid-servant, nor his ox, nor his ass, nor anything that is thy neighbor's.
- 25 Dan terjadilah bahwa setelah Abinadi mengakhiri perkataan ini maka dia berkata kepada mereka: Apakah kamu telah mengajari bangsa ini bahwa mereka hendaknya berusaha keras melakukan segala hal ini untuk menaati perintah-perintah ini? And it came to pass that after Abinadi had made an end of these sayings that he said unto them: Have ye taught this people that they should observe to do all these things for to keep these commandments?
- 26 Aku berkata kepadamu, Tidak; karena jika kamu telah melakukannya, Tuhan tidak akan menyuruhku untuk tampil dan bernubuat yang jahat mengenai bangsa ini. I say unto you, Nay; for if ye had, the Lord would not have caused me to come forth and to prophesy evil concerning this people.
- 27 Dan sekarang, kamu telah berkata bahwa keselamatan datang melalui hukum Musa. Aku berkata kepadamu bahwa adalah perlu bahwa kamu hendaknya menaati hukum Musa pada saat ini; tetapi aku berkata kepadamu, bahwa waktunya akan tiba ketika tidak akan perlu lagi untuk menaati hukum Musa. And now ye have said that salvation cometh by the law of Moses. I say unto you that it is expedient that ye should keep the law of Moses as yet; but I say unto you, that the time shall come when it shall no more be expedient to keep the law of Moses.
- 28 Dan selain itu, aku berkata kepadamu, bahwa keselamatan tidaklah datang melalui hukum itu saja; dan seandainya bukan karena pendamaian, yang akan Allah sendiri buat untuk dosa dan kedurhakaan umat-Nya, bahwa mereka mestilah tak terhindarkan binasa, terlepas dari hukum Musa. And moreover, I say unto you, that salvation doth not come by the law alone; and were it not for the atonement, which God himself shall make for the sins and iniquities of his people, that they must unavoidably perish, notwithstanding the law of Moses.
- 29 Dan sekarang, aku berkata kepadamu bahwa adalah perlu bahwa hendaknya ada sebuah hukum yang diberikan kepada anak-anak Israel, ya, bahkan hukum yang sangat ketat; karena mereka adalah bangsa yang degil, cepat untuk melakukan kedurhakaan, dan lambat untuk mengingat Tuhan Allah mereka; And now I say unto you that it was expedient that there should be a law given to the children of Israel, yea, even a very strict law; for they were a stiffnecked people, quick to do iniquity, and slow to remember the Lord their God;

- 30 Oleh karena itu ada sebuah hukum yang diberikan kepada mereka, ya, hukum tentang pelaksanaan dan tentang tata cara, hukum yang mesti mereka taati dengan ketat dari hari ke hari, untuk menjaga mereka sebagai ingatan akan Allah dan kewajiban mereka terhadap-Nya.
- 31 Tetapi lihatlah, aku berkata kepadamu, bahwa segala hal ini adalah perlambang akan apa yang akan datang.
- 32 Dan sekarang, apakah mereka mengerti hukum itu? Aku berkata kepadamu, Tidak, mereka tidak semuanya mengerti hukum itu; dan ini karena kekerasan hati mereka; karena mereka tidak mengerti bahwa tidak dapat siapa pun diselamatkan kecuali melalui penebusan Allah.
- 33 Karena lihatlah, tidakkah Musa bernubuat kepada mereka mengenai kedatangan Mesias, dan bahwa Allah akan menebus umat-Nya? Ya, dan bahkan semua nabi yang telah bernubuat sejak dunia dimulai—tidakkah mereka telah berbicara lebih kurang mengenai hal-hal ini?
- 34 Tidakkah mereka telah berkata bahwa Allah sendiri akan turun ke antara anak-anak manusia, dan mengambil ke atas diri-Nya bentuk manusia, dan pergi dalam kuasa dahsyat di atas muka bumi?
- 35 Ya, dan tidakkah mereka telah berkata juga bahwa Dia akan mendatangkan kebangkitan orang mati, dan bahwa Dia, diri-Nya sendiri, akan ditindas dan disengsarakan?

Therefore there was a law given them, yea, a law of performances and of ordinances, a law which they were to observe strictly from day to day, to keep them in remembrance of God and their duty towards him.

But behold, I say unto you, that all these things were types of things to come.

And now, did they understand the law? I say unto you, Nay, they did not all understand the law; and this because of the hardness of their hearts; for they understood not that there could not any man be saved except it were through the redemption of God.

For behold, did not Moses prophesy unto them concerning the coming of the Messiah, and that God should redeem his people? Yea, and even all the prophets who have prophesied ever since the world began—have they not spoken more or less concerning these things?

Have they not said that God himself should come down among the children of men, and take upon him the form of man, and go forth in mighty power upon the face of the earth?

Yea, and have they not said also that he should bring to pass the resurrection of the dead, and that he, himself, should be oppressed and afflicted?

Mosia 14

- 1 Ya, bahkan tidakkah Yesaya berkata: Siapakah telah memercayai laporan kita, dan kepada siapakah lengan Tuhan diungkapkan?
- 2 Karena dia akan tumbuh di hadapan-Nya sebagai tanaman yang lembut, dan sebagai akar dari tanah kering; Dia tidak memiliki bentuk tidak juga tampilan menarik; dan ketika kita akan melihatnya tidaklah ada keindahan sehingga kita akan menghasratkannya.
- 3 Dia diremehkan dan ditolak oleh manusia; seorang pria yang mengalami dukacita, dan kenal dengan kepiluan; dan kita seakan-akan menyembunyikan muka kita darinya; dia diremehkan, dan kita tidak menganggapnya.
- 4 Pastilah dia telah menanggung kepiluan kita, dan mengangkat dukacita kita; namun kita menganggapnya terkena tulah, dihantam oleh Allah, dan disengsarakan.
- 5 Tetapi dia terluka untuk pelanggaran kita, dia memar untuk kedurhakaan kita; deraan untuk kedamaian kita berada di atasnya; dan dengan bilur-bilurnya kita disembuhkan.
- 6 Kita semua, seperti domba, telah tersesat; kita telah berpaling setiap orang pada jalannya sendiri; dan Tuhan telah meletakkan ke atas dirinya kedurhakaan dari kita semua.
- 7 Dia ditindas, dan dia disengsarakan, namun dia tidak membuka mulutnya; dia dibawa bagaikan seekor anak domba ke pembantaian, dan bagaikan seekor domba di hadapan pencukurnya adalah bisu, demikianlah dia tidak membuka mulutnya.
- 8 Dia diambil dari penjara dan dari penghakiman; dan siapakah yang akan memaklumkan angkatannya? Karena dia disingkirkan dari tanah orang-orang hidup; untuk pelanggaran bangsaku dia terkena tulah.
- 9 Dan dia menjadikan kuburnya bersama yang jahat, dan bersama yang kaya dalam kematiannya; karena dia tidak melakukan yang jahat, tidak juga ada tipuan di mulutnya.

Mosiah 14

Yea, even doth not Isaiah say: Who hath believed our report, and to whom is the arm of the Lord revealed?

For he shall grow up before him as a tender plant, and as a root out of dry ground; he hath no form nor comeliness; and when we shall see him there is no beauty that we should desire him.

He is despised and rejected of men; a man of sorrows, and acquainted with grief; and we hid as it were our faces from him; he was despised, and we esteemed him not.

Surely he has borne our griefs, and carried our sorrows; yet we did esteem him stricken, smitten of God, and afflicted.

But he was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities; the chastisement of our peace was upon him; and with his stripes we are healed.

All we, like sheep, have gone astray; we have turned every one to his own way; and the Lord hath laid on him the iniquities of us all.

He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth; he is brought as a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is dumb so he opened not his mouth.

He was taken from prison and from judgment; and who shall declare his generation? For he was cut off out of the land of the living; for the transgressions of my people was he stricken.

And he made his grave with the wicked, and with the rich in his death; because he had done no evil, neither was any deceit in his mouth.

10 Namun adalah menyenangkan Tuhan untuk melukainya; Dia telah menempatkannya pada kepiluan; ketika Engkau akan menjadikan jiwanya suatu persembahan untuk dosa dia akan melihat benih keturunannya, dia akan memperpanjang masa hidupnya, dan kesenangan Tuhan akan makmur dalam tangannya.

11 Dia akan melihat penderitaan berat jiwanya, dan akan puas; melalui pengetahuannya akanlah hamba-Ku yang saleh membenarkan banyak orang; karena dia akan menanggung kedurhakaan mereka.

12 Oleh karena itu akanlah Aku membagi kepadanya sebagian dengan yang agung, dan dia akan berbagi jarahan dengan yang kuat; karena dia telah mencurahkan jiwanya pada kematian; dan dia terbilang di antara para pelanggar; dan dia menanggung dosa banyak orang, dan membuat penghubungan bagi pelanggar.

Yet it pleased the Lord to bruise him; he hath put him to grief; when thou shalt make his soul an offering for sin he shall see his seed, he shall prolong his days, and the pleasure of the Lord shall prosper in his hand.

He shall see the travail of his soul, and shall be satisfied; by his knowledge shall my righteous servant justify many; for he shall bear their iniquities.

Therefore will I divide him a portion with the great, and he shall divide the spoil with the strong; because he hath poured out his soul unto death; and he was numbered with the transgressors; and he bore the sins of many, and made intercession for the transgressors.

Mosia 15

- 1 Dan sekarang, Abinadi berkata kepada mereka: Aku menghendaki agar kamu hendaknya memahami bahwa Allah sendiri akan turun ke antara anak-anak manusia, dan akan menebus umat-Nya.
- 2 Dan karena Dia berdiam dalam daging Dia akan disebut Putra Allah, dan setelah membawa daging tunduk pada kehendak Bapa, adalah Bapa dan Putra—
- 3 Bapa, karena Dia dikandung oleh kuasa Allah; dan Putra, karena daging; dengan demikian menjadi Bapa dan Putra—
- 4 Dan Mereka adalah satu Allah, ya, bahkan Bapa Yang Kekal dari langit dan dari bumi.
- 5 Dan demikianlah daging menjadi tunduk kepada Roh, atau Putra kepada Bapa, yang adalah satu Allah, menderita godaan, dan tidak menyerah pada godaan, tetapi membiarkan diri-Nya diejek, dan dicambuk, dan dicampakkan, dan dimungkir oleh umat-Nya.
- 6 Dan setelah semuanya ini, setelah mengerjakan banyak mukjizat yang dahsyat di antara anak-anak manusia, Dia akan digiring, ya, bahkan seperti yang Yesaya katakan, bagaikan seekor domba di hadapan pencukur adalah bisu, demikianlah Dia tidak membuka mulut-Nya.
- 7 Ya, demikian pula Dia akan digiring, disalibkan, dan dibunuh, daging menjadi tunduk bahkan pada kematian, kehendak Putra ditelan dalam kehendak Bapa.
- 8 Dan demikianlah Allah memutuskan ikatan kematian, setelah memperoleh kemenangan atas kematian; memberikan kepada Putra kuasa untuk membuat penghubungan bagi anak-anak manusia—
- 9 Setelah naik ke dalam surga, memiliki sanubari belas kasihan; dipenuhi dengan rasa iba terhadap anak-anak manusia; berdiri di antara mereka dan keadilan; setelah memutuskan ikatan kematian, mengambil ke atas diri-Nya kedurhakaan mereka dan pelanggaran mereka, setelah menebus mereka, dan memuaskan tuntutan keadilan.

Mosiah 15

And now Abinadi said unto them: I would that ye should understand that God himself shall come down among the children of men, and shall redeem his people.

And because he dwelleth in flesh he shall be called the Son of God, and having subjected the flesh to the will of the Father, being the Father and the Son—

The Father, because he was conceived by the power of God; and the Son, because of the flesh; thus becoming the Father and Son—

And they are one God, yea, the very Eternal Father of heaven and of earth.

And thus the flesh becoming subject to the Spirit, or the Son to the Father, being one God, suffereth temptation, and yieldeth not to the temptation, but suffereth himself to be mocked, and scourged, and cast out, and disowned by his people.

And after all this, after working many mighty miracles among the children of men, he shall be led, yea, even as Isaiah said, as a sheep before the shearer is dumb, so he opened not his mouth.

Yea, even so he shall be led, crucified, and slain, the flesh becoming subject even unto death, the will of the Son being swallowed up in the will of the Father.

And thus God breaketh the bands of death, having gained the victory over death; giving the Son power to make intercession for the children of men—

Having ascended into heaven, having the bowels of mercy; being filled with compassion towards the children of men; standing betwixt them and justice; having broken the bands of death, taken upon himself their iniquity and their transgressions, having redeemed them, and satisfied the demands of justice.

10 Dan sekarang, aku berkata kepadamu, siapakah yang akan memaklumkan angkatan-Nya? Lihatlah, aku berkata kepadamu, bahwa ketika jiwa-Nya telah dijadikan suatu persembahan untuk dosa Dia akan melihat benih keturunan-Nya. Dan sekarang, apa yang kamu katakan? Dan siapakah yang akan menjadi benih keturunan-Nya?

11 Lihatlah aku berkata kepadamu, bahwa barang siapa telah mendengar perkataan para nabi, ya, semua nabi kudus yang telah bernubuat mengenai kedatangan Tuhan—aku berkata kepadamu, bahwa mereka semua yang telah menyimak perkataan mereka, dan percaya bahwa Tuhan akan menebus umat-Nya, dan telah menanti-nantikan akan hari itu untuk pengampunan akan dosa-dosa mereka, aku berkata kepadamu, bahwa mereka ini adalah benih keturunan-Nya, atau mereka adalah ahli waris kerajaan Allah.

12 Karena ini adalah mereka yang dosa-dosanya telah Dia tanggung; ini adalah mereka bagi siapa Dia telah mati, untuk menebus mereka dari pelanggaran mereka. Dan sekarang, bukankah mereka benih keturunan-Nya?

13 Ya, dan bukankah para nabi, setiap orang yang telah membuka mulutnya untuk bernubuat, yang tidak jatuh ke dalam pelanggaran, aku maksudkan semua nabi kudus sejak dunia dimulai? Aku berkata kepadamu bahwa mereka adalah benih keturunan-Nya.

14 Dan inilah mereka yang telah memberitakan kedamaian, yang telah membawa kabar baik tentang kebaikan, yang telah memberitakan keselamatan; dan berkata kepada Sion: Allahmu memerintah!

15 Dan ah, betapa indahnyanya di atas gunung-gunung kaki mereka!

16 Dan lagi, betapa indahnyanya di atas gunung-gunung kaki dari mereka yang masih memberitakan kedamaian!

17 Dan lagi, betapa indahnyanya di atas gunung-gunung kaki dari mereka yang akan setelah ini memberitakan kedamaian, ya, sejak waktu ini seterusnya dan selamanya!

And now I say unto you, who shall declare his generation? Behold, I say unto you, that when his soul has been made an offering for sin he shall see his seed. And now what say ye? And who shall be his seed?

Behold I say unto you, that whosoever has heard the words of the prophets, yea, all the holy prophets who have prophesied concerning the coming of the Lord—I say unto you, that all those who have hearkened unto their words, and believed that the Lord would redeem his people, and have looked forward to that day for a remission of their sins, I say unto you, that these are his seed, or they are the heirs of the kingdom of God.

For these are they whose sins he has borne; these are they for whom he has died, to redeem them from their transgressions. And now, are they not his seed?

Yea, and are not the prophets, every one that has opened his mouth to prophesy, that has not fallen into transgression, I mean all the holy prophets ever since the world began? I say unto you that they are his seed.

And these are they who have published peace, who have brought good tidings of good, who have published salvation; and said unto Zion: Thy God reigneth!

And O how beautiful upon the mountains were their feet!

And again, how beautiful upon the mountains are the feet of those that are still publishing peace!

And again, how beautiful upon the mountains are the feet of those who shall hereafter publish peace, yea, from this time henceforth and forever!

18 Dan lihatlah, aku berkata kepadamu, ini belumlah semuanya. Karena, ah, betapa indahnya di atas gunung-gunung kaki dari dia yang membawa kabar baik, yang adalah pencetus kedamaian, ya, bahkan Tuhan, yang telah menebus umat-Nya; ya, Dia yang telah memberikan keselamatan bagi umat-Nya;

19 Karena seandainya bukan karena penebusan yang telah Dia buat bagi umat-Nya, yang dipersiapkan sejak pelandasan dunia, aku berkata kepadamu, seandainya bukan karena ini, seluruh umat manusia mestilah binasa.

20 Tetapi lihatlah, ikatan kematian akan diputuskan, dan Putra memerintah, dan memiliki kuasa atas yang mati; oleh karena itu, Dia mendatangkan kebangkitan orang mati.

21 Dan datanglah suatu kebangkitan, bahkan kebangkitan pertama; ya, bahkan kebangkitan bagi mereka yang pernah ada, dan yang sekarang ada, dan yang akan ada, bahkan sampai kebangkitan Kristus—karena demikianlah Dia akan disebut.

22 Dan sekarang, kebangkitan semua nabi, dan mereka semua yang telah percaya pada perkataan mereka, atau mereka semua yang telah menaati perintah-perintah Allah, akan tampil dalam kebangkitan pertama; oleh karena itu, mereka adalah kebangkitan pertama.

23 Mereka dibangkitkan untuk berdiam bersama Allah yang telah menebus mereka; demikianlah mereka memperoleh kehidupan kekal melalui Kristus, yang telah memutuskan ikatan kematian.

24 Dan ini adalah mereka yang memperoleh bagian dalam kebangkitan pertama; dan ini adalah mereka yang telah mati sebelum Kristus datang, dalam ketidaktahuan mereka, tidak mengalami keselamatan dimaklumkan kepada mereka. Dan demikianlah Tuhan mendatangkan pemulihan mereka ini; dan mereka memperoleh bagian dalam kebangkitan pertama, atau memperoleh kehidupan kekal, ditebus oleh Tuhan.

25 Dan anak kecil juga memperoleh kehidupan kekal.

And behold, I say unto you, this is not all. For O how beautiful upon the mountains are the feet of him that bringeth good tidings, that is the founder of peace, yea, even the Lord, who has redeemed his people; yea, him who has granted salvation unto his people;

For were it not for the redemption which he hath made for his people, which was prepared from the foundation of the world, I say unto you, were it not for this, all mankind must have perished.

But behold, the bands of death shall be broken, and the Son reigneth, and hath power over the dead; therefore, he bringeth to pass the resurrection of the dead.

And there cometh a resurrection, even a first resurrection; yea, even a resurrection of those that have been, and who are, and who shall be, even until the resurrection of Christ—for so shall he be called.

And now, the resurrection of all the prophets, and all those that have believed in their words, or all those that have kept the commandments of God, shall come forth in the first resurrection; therefore, they are the first resurrection.

They are raised to dwell with God who has redeemed them; thus they have eternal life through Christ, who has broken the bands of death.

And these are those who have part in the first resurrection; and these are they that have died before Christ came, in their ignorance, not having salvation declared unto them. And thus the Lord bringeth about the restoration of these; and they have a part in the first resurrection, or have eternal life, being redeemed by the Lord.

And little children also have eternal life.

26 Tetapi lihatlah, dan takutlah, dan gemetarlah di hadapan Allah, karena kamu seharusnya gemetar; karena Tuhan tidak menebus yang demikian yang memberontak melawan-Nya dan mati dalam dosa-dosa mereka; ya, bahkan mereka semua yang telah binasa dalam dosa-dosa mereka sejak dunia dimulai, yang telah dengan sengaja memberontak melawan Allah, yang telah mengetahui perintah-perintah Allah, dan tidak mau menaatinya; ini adalah mereka yang tidak memperoleh bagian dalam kebangkitan pertama.

27 Oleh karena itu tidakkah seharusnya kamu gemetar? Karena keselamatan tidak datang kepada yang demikian; karena Tuhan tidak menebus yang demikian; ya, tidak juga Tuhan dapat menebus yang demikian; karena Dia tidak dapat menyangkal diri-Nya sendiri; karena Dia tidak dapat menyangkal keadilan bilamana itu memiliki tuntutan haknya.

28 Dan sekarang, aku berkata kepadamu bahwa waktunya akan tiba ketika keselamatan dari Tuhan akan dimaklumkan kepada setiap bangsa, kaum, bahasa, dan khalayak.

29 Ya, Tuhan, para penjagamu akan mengangkat suara mereka; dengan suara bersama akanlah mereka bernyanyi; karena mereka akan melihat dengan mata kepala sendiri, ketika Tuhan akan membawa kembali Sion.

30 Bersorak-sorailah dalam sukacita, bernyanyilah bersama, kamu tempat-tempat tandus di Yerusalem; karena Tuhan telah menghibur umat-Nya, Dia telah menebus Yerusalem.

31 Tuhan telah menyingkapkan lengan kudus-Nya di mata segala bangsa; dan segenap ujung bumi akan melihat keselamatan dari Allah kita.

But behold, and fear, and tremble before God, for ye ought to tremble; for the Lord redeemeth none such that rebel against him and die in their sins; yea, even all those that have perished in their sins ever since the world began, that have wilfully rebelled against God, that have known the commandments of God, and would not keep them; these are they that have no part in the first resurrection.

Therefore ought ye not to tremble? For salvation cometh to none such; for the Lord hath redeemed none such; yea, neither can the Lord redeem such; for he cannot deny himself; for he cannot deny justice when it has its claim.

And now I say unto you that the time shall come that the salvation of the Lord shall be declared to every nation, kindred, tongue, and people.

Yea, Lord, thy watchmen shall lift up their voice; with the voice together shall they sing; for they shall see eye to eye, when the Lord shall bring again Zion.

Break forth into joy, sing together, ye waste places of Jerusalem; for the Lord hath comforted his people, he hath redeemed Jerusalem.

The Lord hath made bare his holy arm in the eyes of all the nations; and all the ends of the earth shall see the salvation of our God.

Mosia 16

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah Abinadi mengucapkan perkataan ini dia mengulurkan tangannya dan berkata: Waktunya akan tiba ketika semua orang akan melihat keselamatan dari Tuhan; ketika setiap bangsa, kaum, bahasa, dan khalayak akan melihat dengan mata kepala sendiri dan akan mengakui di hadapan Allah bahwa penghakimannya adalah adil.
- 2 Dan kemudian akanlah yang jahat dicampakkan, dan mereka akan memiliki alasan untuk meraung-raung, dan menangis, dan meratap, dan mengertakkan gigi mereka; dan ini karena mereka tidak mau menyimak suara Tuhan; oleh karena itu Tuhan tidak menebus mereka.
- 3 Karena mereka adalah badani dan bagai iblis, dan iblis memiliki kuasa atas diri mereka; ya, bahkan ular tua itu yang memperdayai orangtua kita yang pertama, yang adalah alasan kejatuhan mereka; yang adalah alasan seluruh umat manusia menjadi badani, berhawa nafsu, bagai iblis, mengetahui yang jahat dari yang baik, menundukkan diri mereka kepada iblis.
- 4 Demikianlah seluruh umat manusia tersesat; dan lihatlah, mereka akan secara tanpa akhir tersesat seandainya bahwa Allah tidak menebus umat-Nya dari keadaan mereka yang tersesat dan terjatuh.
- 5 Tetapi ingatlah bahwa dia yang bersikeras dalam sifat badannya sendiri, dan meneruskan pada jalan dosa dan pemberontakan melawan Allah, tetaplah dalam keadaannya yang terjatuh dan iblis memiliki segala kuasa atas dirinya. Oleh karena itu dia seakan-akan tidak ada penebusan dibuat, sebagai musuh Allah; dan juga iblis adalah musuh Allah.
- 6 Dan sekarang, jika Kristus tidak datang ke dunia, berbicara tentang apa yang akan datang seakan-akan itu telah datang, tidak dapatlah ada penebusan.
- 7 Dan jika Kristus tidak bangkit dari yang mati, atau telah memutuskan ikatan kematian sehingga kuburan tidak akan memperoleh kemenangan, dan sehingga kematian tidak akan memiliki sengat, tidak dapatlah ada kebangkitan.

Mosiah 16

And now, it came to pass that after Abinadi had spoken these words he stretched forth his hand and said: The time shall come when all shall see the salvation of the Lord; when every nation, kindred, tongue, and people shall see eye to eye and shall confess before God that his judgments are just.

And then shall the wicked be cast out, and they shall have cause to howl, and weep, and wail, and gnash their teeth; and this because they would not hearken unto the voice of the Lord; therefore the Lord redeemeth them not.

For they are carnal and devilish, and the devil has power over them; yea, even that old serpent that did beguile our first parents, which was the cause of their fall; which was the cause of all mankind becoming carnal, sensual, devilish, knowing evil from good, subjecting themselves to the devil.

Thus all mankind were lost; and behold, they would have been endlessly lost were it not that God redeemed his people from their lost and fallen state.

But remember that he that persists in his own carnal nature, and goes on in the ways of sin and rebellion against God, remaineth in his fallen state and the devil hath all power over him. Therefore he is as though there was no redemption made, being an enemy to God; and also is the devil an enemy to God.

And now if Christ had not come into the world, speaking of things to come as though they had already come, there could have been no redemption.

And if Christ had not risen from the dead, or have broken the bands of death that the grave should have no victory, and that death should have no sting, there could have been no resurrection.

- 8 Tetapi ada suatu kebangkitan, oleh karena itu kuburan tidak memperoleh kemenangan, dan sengat kematian ditelan di dalam Kristus.
- 9 Dia adalah terang dan kehidupan dunia; ya, terang yang tanpa akhir, yang tidak pernah dapat digelapkan; ya, dan juga kehidupan yang tanpa akhir, sehingga tidak dapat ada lagi kematian.
- 10 Bahkan yang fana ini akan mengenakan kebakaan, dan kebusukan ini akan mengenakan ketidakbusukan, dan akan dibawa untuk berdiri di hadapan meja penghakiman Allah, untuk dihakimi oleh-Nya menurut pekerjaan mereka apakah itu baik atau apakah itu jahat—
- 11 Jika itu baik, menuju kebangkitan akan kehidupan dan kebahagiaan tanpa akhir; dan jika itu jahat, menuju kebangkitan akan laknat tanpa akhir, diserahkan kepada iblis, yang telah menundukkan mereka, yang adalah laknat—
- 12 Setelah pergi menurut kehendak dan hasrat badani mereka sendiri; setelah tidak pernah meminta kepada Tuhan saat lengan belas kasihan-Nya diulurkan terhadap mereka; karena lengan belas kasihan diulurkan terhadap mereka, dan mereka tidak mau; mereka diperingatkan akan kedurhakaan mereka namun mereka tidak mau pergi darinya; dan mereka diperintahkan untuk bertobat namun mereka tidak mau bertobat.
- 13 Dan sekarang, tidakkah seharusnya kamu gemetar dan bertobat dari dosa-dosamu, dan mengingat bahwa hanya dalam dan melalui Kristus kamu dapat diselamatkan?
- 14 Oleh karena itu, jika kamu mengajarkan hukum Musa, juga ajarkanlah bahwa itu adalah bayangan akan apa yang akan datang itu—
- 15 Ajarilah mereka bahwa penebusan datang melalui Kristus Tuhan, yang adalah bahkan Bapa Yang Kekal. Amin.

But there is a resurrection, therefore the grave hath no victory, and the sting of death is swallowed up in Christ.

He is the light and the life of the world; yea, a light that is endless, that can never be darkened; yea, and also a life which is endless, that there can be no more death.

Even this mortal shall put on immortality, and this corruption shall put on incorruption, and shall be brought to stand before the bar of God, to be judged of him according to their works whether they be good or whether they be evil—

If they be good, to the resurrection of endless life and happiness; and if they be evil, to the resurrection of endless damnation, being delivered up to the devil, who hath subjected them, which is damnation—

Having gone according to their own carnal wills and desires; having never called upon the Lord while the arms of mercy were extended towards them; for the arms of mercy were extended towards them, and they would not; they being warned of their iniquities and yet they would not depart from them; and they were commanded to repent and yet they would not repent.

And now, ought ye not to tremble and repent of your sins, and remember that only in and through Christ ye can be saved?

Therefore, if ye teach the law of Moses, also teach that it is a shadow of those things which are to come—

Teach them that redemption cometh through Christ the Lord, who is the very Eternal Father. Amen.

Mosia 17

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Abinadi telah menyelesaikan perkataan ini, bahwa raja memerintahkan bahwa para imam hendaknya menangkapnya dan menyuruh agar dia hendaknya dihukum mati.
- 2 Tetapi ada satu di antara mereka yang namanya adalah Alma, dia juga keturunan Nephi. Dan dia adalah seorang pemuda, dan dia memercayai perkataan yang telah Abinadi ucapkan, karena dia tahu mengenai kedurhakaan yang telah Abinadi persaksikan menentang mereka; oleh karena itu dia mulai memohon kepada raja agar dia tidak akan marah terhadap Abinadi, tetapi membiarkan agar dia boleh pergi dalam kedamaian.
- 3 Tetapi raja lebih geram, dan menyuruh agar Alma hendaknya diusir dari antara mereka, dan mengutus para hambanya menyusulnya agar mereka boleh membunuhnya.
- 4 Tetapi dia melarikan diri dari hadapan mereka dan menyembunyikan dirinya agar mereka tidak menemukannya. Dan dia bersembunyi selama sehari-hari menuliskan segala perkataan yang telah Abinadi ucapkan.
- 5 Dan terjadilah bahwa raja menyuruh agar para pengawalnya hendaknya mengepung Abinadi dan menangkapnya; dan mereka mengikatnya dan melemparkannya ke dalam penjara.
- 6 Dan setelah tiga hari, setelah berunding dengan para imamnya, dia menyuruh agar dia hendaknya kembali dibawa ke hadapannya.
- 7 Dan dia berkata kepadanya: Abinadi, kami telah menemukan tuduhan terhadapmu, dan engkau layak untuk kematian.
- 8 Karena engkau telah berkata bahwa Allah sendiri akan turun ke antara anak-anak manusia; dan sekarang, untuk alasan ini engkau akan dihukum mati kecuali engkau akan menarik kembali segala perkataan yang telah engkau ucapkan yang jahat mengenai aku dan rakyatku.

Mosiah 17

And now it came to pass that when Abinadi had finished these sayings, that the king commanded that the priests should take him and cause that he should be put to death.

But there was one among them whose name was Alma, he also being a descendant of Nephi. And he was a young man, and he believed the words which Abinadi had spoken, for he knew concerning the iniquity which Abinadi had testified against them; therefore he began to plead with the king that he would not be angry with Abinadi, but suffer that he might depart in peace.

But the king was more wroth, and caused that Alma should be cast out from among them, and sent his servants after him that they might slay him.

But he fled from before them and hid himself that they found him not. And he being concealed for many days did write all the words which Abinadi had spoken.

And it came to pass that the king caused that his guards should surround Abinadi and take him; and they bound him and cast him into prison.

And after three days, having counseled with his priests, he caused that he should again be brought before him.

And he said unto him: Abinadi, we have found an accusation against thee, and thou art worthy of death.

For thou hast said that God himself should come down among the children of men; and now, for this cause thou shalt be put to death unless thou wilt recall all the words which thou hast spoken evil concerning me and my people.

- 9 Sekarang, Abinadi berkata kepadanya: Aku berkata kepadamu, aku tidak akan menarik kembali perkataan yang telah aku ucapkan kepadamu mengenai bangsa ini, karena itu adalah benar; dan agar kamu boleh mengetahui tentang kepastiannya aku telah membiarkan diriku sehingga aku telah jatuh ke dalam tanganmu.
- 10 Ya, dan aku akan menderita bahkan sampai kematian, dan aku tidak mau menarik kembali perkataanku, dan itu akan berdiri sebagai suatu kesaksian menentangmu. Dan jika kamu membunuhku kamu akan menumpahkan darah tak berdosa, dan ini juga akan berdiri sebagai suatu kesaksian menentangmu pada hari terakhir.
- 11 Dan sekarang, Raja Nuh hampir membebaskannya, karena dia takut pada perkataannya; karena dia takut bahwa penghakiman Allah akan datang ke atas dirinya.
- 12 Tetapi para imam mengangkat suara mereka menentangnyanya, dan mulai menuduhnya, mengatakan: Dia telah mencaci maki raja. Oleh karena itu raja terhasut dalam amarah terhadapnya, dan dia menyerahkannya agar dia boleh dibunuh.
- 13 Dan terjadilah bahwa mereka menangkapnya dan mengikatnya, dan mencambuki kulitnya dengan seikat kayu berapi, ya, bahkan sampai kematian.
- 14 Dan sekarang, ketika nyala api mulai menghangukannya, dia berseru kepada mereka, mengatakan:
- 15 Lihatlah, bahkan sebagaimana telah kamu lakukan kepadaku, demikianlah akan terjadi bahwa benih keturunanmu akan menyebabkan bahwa banyak orang akan menderita rasa sakit yang aku derita, bahkan rasa sakit kematian oleh api; dan ini karena mereka percaya pada keselamatan dari Tuhan Allah mereka.
- 16 Dan akan terjadi bahwa kamu akan disengsarakan dengan segala macam penyakit karena kedurhakaanmu.
- 17 Ya, dan kamu akan dihantam pada setiap sisi, dan akan dihalau dan dicerai-beraikan kian kemari, bahkan bagaikan kawanan ternak liar dihalau oleh binatang buas dan garang.

Now Abinadi said unto him: I say unto you, I will not recall the words which I have spoken unto you concerning this people, for they are true; and that ye may know of their surety I have suffered myself that I have fallen into your hands.

Yea, and I will suffer even until death, and I will not recall my words, and they shall stand as a testimony against you. And if ye slay me ye will shed innocent blood, and this shall also stand as a testimony against you at the last day.

And now king Noah was about to release him, for he feared his word; for he feared that the judgments of God would come upon him.

But the priests lifted up their voices against him, and began to accuse him, saying: He has reviled the king. Therefore the king was stirred up in anger against him, and he delivered him up that he might be slain.

And it came to pass that they took him and bound him, and scourged his skin with faggots, yea, even unto death.

And now when the flames began to scorch him, he cried unto them, saying:

Behold, even as ye have done unto me, so shall it come to pass that thy seed shall cause that many shall suffer the pains that I do suffer, even the pains of death by fire; and this because they believe in the salvation of the Lord their God.

And it will come to pass that ye shall be afflicted with all manner of diseases because of your iniquities.

Yea, and ye shall be smitten on every hand, and shall be driven and scattered to and fro, even as a wild flock is driven by wild and ferocious beasts.

18 Dan pada masa itu kamu akan diburu, dan kamu akan ditangkap oleh tangan musuhmu, kemudian kamu akan menderita, sebagaimana aku menderita, rasa sakit kematian oleh api.

19 Demikianlah Allah melaksanakan pembalasan ke atas diri mereka yang menghancurkan umat-Nya. Ya Allah, terimalah jiwaku.

20 Dan sekarang, ketika Abinadi telah mengatakan perkataan ini, dia jatuh, setelah menderita kematian oleh api; ya, telah dihukum mati karena dia tidak mau menyangkal perintah-perintah Allah, memeteraikan kebenaran perkataannya melalui kematiannya.

And in that day ye shall be hunted, and ye shall be taken by the hand of your enemies, and then ye shall suffer, as I suffer, the pains of death by fire.

Thus God executeth vengeance upon those that destroy his people. O God, receive my soul.

And now, when Abinadi had said these words, he fell, having suffered death by fire; yea, having been put to death because he would not deny the commandments of God, having sealed the truth of his words by his death.

Mosia 18

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa Alma, yang telah melarikan diri dari para hamba Raja Nuh, bertobat dari dosa dan kedurhakaannya, dan berkelana secara diam-diam ke antara rakyat, dan mulai mengajarkan perkataan Abinadi—
- 2 Ya, mengenai apa yang akan datang, dan juga mengenai kebangkitan orang mati, dan penebusan orang-orang, yang akan terlaksana melalui kuasa, penderitaan, dan kematian Kristus, dan kebangkitan dan kenaikan-Nya ke dalam surga.
- 3 Dan sebanyak yang mau mendengar perkataannya dia ajar. Dan dia mengajar mereka secara diam-diam, agar boleh tidak sampai pada pengetahuan raja. Dan banyak yang memercayai perkataannya.
- 4 Dan terjadilah bahwa sebanyak yang memercayainya pergi ke suatu tempat yang disebut Mormon, menerima namanya dari raja, yang berada di perbatasan negeri yang didiami, pada waktu atau pada masa tertentu, oleh binatang liar.
- 5 Sekarang, ada di Mormon suatu sumber air murni, dan Alma berlindung ke sana, di sana di dekat perairan itu ada rumpun dengan pepohonan kecil, di mana dia menyembunyikan dirinya pada waktu siang hari dari pencarian raja.
- 6 Dan terjadilah bahwa sebanyak yang memercayainya pergi ke sana untuk mendengar perkataannya.
- 7 Dan terjadilah setelah berhari-hari ada sejumlah besar orang berkumpul bersama di tempat Mormon, untuk mendengar perkataan Alma. Ya, semua orang berkumpul bersama yang percaya pada perkataannya, untuk mendengar dia. Dan dia mengajari mereka, dan mengkhotbahkan kepada mereka pertobatan, dan penebusan, dan iman kepada Tuhan.

Mosiah 18

And now, it came to pass that Alma, who had fled from the servants of king Noah, repented of his sins and iniquities, and went about privately among the people, and began to teach the words of Abinadi—

Yea, concerning that which was to come, and also concerning the resurrection of the dead, and the redemption of the people, which was to be brought to pass through the power, and sufferings, and death of Christ, and his resurrection and ascension into heaven.

And as many as would hear his word he did teach. And he taught them privately, that it might not come to the knowledge of the king. And many did believe his words.

And it came to pass that as many as did believe him did go forth to a place which was called Mormon, having received its name from the king, being in the borders of the land having been infested, by times or at seasons, by wild beasts.

Now, there was in Mormon a fountain of pure water, and Alma resorted thither, there being near the water a thicket of small trees, where he did hide himself in the daytime from the searches of the king.

And it came to pass that as many as believed him went thither to hear his words.

And it came to pass after many days there were a goodly number gathered together at the place of Mormon, to hear the words of Alma. Yea, all were gathered together that believed on his word, to hear him. And he did teach them, and did preach unto them repentance, and redemption, and faith on the Lord.

- 8 Dan terjadilah bahwa dia berkata kepada mereka: Lihatlah, di sinilah Perairan Mormon (karena demikianlah itu disebut) dan sekarang, karena kamu berhasrat untuk datang ke dalam kawanan Allah, dan untuk disebut umat-Nya, dan bersedia untuk menanggung beban satu sama lain, agar itu boleh menjadi ringan;
- 9 Ya, dan bersedia untuk berduka nestapa bersama mereka yang berduka nestapa; ya, dan menghibur mereka yang berada dalam kebutuhan akan penghiburan, dan untuk berdiri sebagai saksi bagi Allah di segala waktu dan dalam segala hal, dan di segala tempat di mana kamu boleh berada, bahkan sampai kematian, agar kamu boleh ditebus oleh Allah, dan terbilang di antara mereka dari kebangkitan pertama, agar kamu boleh memperoleh kehidupan kekal—
- 10 Sekarang, aku berkata kepadamu, jika ini adalah hasrat hatimu, apa yang menghalangimu untuk dibaptis dalam nama Tuhan, sebagai suatu kesaksian di hadapan-Nya bahwa kamu telah masuk ke dalam sebuah perjanjian dengan-Nya, bahwa kamu akan melayani-Nya dan menaati perintah-perintah-Nya, agar Dia boleh mencurahkan Roh-Nya dengan lebih berlimpah ke atas dirimu?
- 11 Dan sekarang, ketika orang-orang telah mendengar perkataan ini, mereka bertepuk tangan karena sukacita, dan berseru: Inilah hasrat hati kami.
- 12 Dan sekarang, terjadilah bahwa Alma membawa Helam, dia yang adalah salah seorang dari yang pertama, dan pergi dan berdiri di dalam air, dan berseru, mengatakan: Ya Tuhan, curahkanlah Roh-Mu ke atas hamba-Mu, agar dia boleh melakukan pekerjaan ini dengan kekudusan hati.

And it came to pass that he said unto them: Behold, here are the waters of Mormon (for thus were they called) and now, as ye are desirous to come into the fold of God, and to be called his people, and are willing to bear one another's burdens, that they may be light;

Yea, and are willing to mourn with those that mourn; yea, and comfort those that stand in need of comfort, and to stand as witnesses of God at all times and in all things, and in all places that ye may be in, even until death, that ye may be redeemed of God, and be numbered with those of the first resurrection, that ye may have eternal life—

Now I say unto you, if this be the desire of your hearts, what have you against being baptized in the name of the Lord, as a witness before him that ye have entered into a covenant with him, that ye will serve him and keep his commandments, that he may pour out his Spirit more abundantly upon you?

And now when the people had heard these words, they clapped their hands for joy, and exclaimed: This is the desire of our hearts.

And now it came to pass that Alma took Helam, he being one of the first, and went and stood forth in the water, and cried, saying: O Lord, pour out thy Spirit upon thy servant, that he may do this work with holiness of heart.

- 13 Dan ketika dia telah mengatakan perkataan ini, Roh Tuhan berada di atas dirinya, dan dia berkata: Helam, aku membaptis engkau, memiliki wewenang dari Allah Yang Mahakuasa, sebagai suatu kesaksian bahwa kamu telah masuk ke dalam sebuah perjanjian untuk melayani-Nya sampai kamu mati sehubungan dengan tubuh fana; dan semoga Roh Tuhan dicurahkan ke atas dirimu; dan semoga Dia memberikan kepadamu kehidupan kekal, melalui penebusan Kristus, yang telah Dia persiapkan sejak pelandasan dunia.
- 14 Dan setelah Alma mengatakan perkataan ini, baik Alma maupun Helam terkubur di dalam air; dan mereka bangkit dan muncul dari air bersukacita, dipenuhi dengan Roh.
- 15 Dan lagi, Alma membawa yang lain, dan pergi yang kedua kalinya ke dalam air, dan membaptisnya menurut yang pertama, kecuali dia tidak menguburkan dirinya lagi di dalam air.
- 16 Dan menurut cara inilah dia membaptis setiap orang yang pergi ke tempat Mormon; dan mereka berada dalam jumlah kira-kira dua ratus dan empat jiwa; ya, dan mereka dibaptis di Perairan Mormon, dan dipenuhi dengan kasih karunia Allah.
- 17 Dan mereka disebut gereja Allah, atau gereja Kristus, sejak waktu itu dan seterusnya. Dan terjadilah bahwa barang siapa dibaptis dengan kuasa dan wewenang dari Allah ditambahkan pada gereja-Nya.
- 18 Dan terjadilah bahwa Alma, memiliki wewenang dari Allah, menahbiskan para imam; bahkan satu imam untuk setiap lima puluh orang dari jumlah mereka dia tahbiskan untuk berkhotbah kepada mereka, dan untuk mengajari mereka mengenai apa yang berkaitan dengan kerajaan Allah.
- 19 Dan dia memerintahkan mereka bahwa mereka hendaknya tidak mengajarkan apa pun kecuali apa yang telah dia ajarkan, dan yang telah diucapkan oleh mulut para nabi kudus.
- 20 Ya, bahkan dia memerintahkan mereka agar mereka hendaknya tidak mengkhhotbahkan apa pun kecuali pertobatan dan iman kepada Tuhan, yang telah menebus umat-Nya.

And when he had said these words, the Spirit of the Lord was upon him, and he said: Helam, I baptize thee, having authority from the Almighty God, as a testimony that ye have entered into a covenant to serve him until you are dead as to the mortal body; and may the Spirit of the Lord be poured out upon you; and may he grant unto you eternal life, through the redemption of Christ, whom he has prepared from the foundation of the world.

And after Alma had said these words, both Alma and Helam were buried in the water; and they arose and came forth out of the water rejoicing, being filled with the Spirit.

And again, Alma took another, and went forth a second time into the water, and baptized him according to the first, only he did not bury himself again in the water.

And after this manner he did baptize every one that went forth to the place of Mormon; and they were in number about two hundred and four souls; yea, and they were baptized in the waters of Mormon, and were filled with the grace of God.

And they were called the church of God, or the church of Christ, from that time forward. And it came to pass that whosoever was baptized by the power and authority of God was added to his church.

And it came to pass that Alma, having authority from God, ordained priests; even one priest to every fifty of their number did he ordain to preach unto them, and to teach them concerning the things pertaining to the kingdom of God.

And he commanded them that they should teach nothing save it were the things which he had taught, and which had been spoken by the mouth of the holy prophets.

Yea, even he commanded them that they should preach nothing save it were repentance and faith on the Lord, who had redeemed his people.

- 21 Dan dia memerintahkan mereka bahwa hendaknya tidak ada perselisihan satu sama lain, tetapi agar mereka hendaknya menanti-nantikan dengan satu pandangan, memiliki satu iman dan satu baptisan, hati mereka terajut bersama dalam kesatuan dan dalam kasih satu sama lain.
- 22 Dan demikianlah dia memerintahkan mereka untuk berkhotbah. Dan demikianlah mereka menjadi anak-anak Allah.
- 23 Dan dia memerintahkan mereka agar mereka hendaknya menghormati hari sabat, dan menjaganya kudus, dan juga setiap hari mereka hendaknya berterima kasih kepada Tuhan Allah mereka.
- 24 Dan dia juga memerintahkan mereka agar para imam yang telah dia tahbiskan hendaknya bekerja dengan tangan mereka sendiri untuk tunjangan mereka.
- 25 Dan ada satu hari dalam setiap minggu yang ditetapkan agar mereka hendaknya berkumpul bersama untuk mengajar umat, dan untuk menyembah Tuhan Allah mereka, dan juga, sesering yang ada dalam kuasa mereka, untuk berhimpun bersama.
- 26 Dan para imam mesti tidak bergantung pada umat untuk tunjangan mereka; tetapi untuk kerja mereka, mereka akan menerima kasih karunia Allah, agar mereka menjadi kuat di dalam Roh, memiliki pengetahuan tentang Allah, agar mereka boleh mengajar dengan kuasa dan wewenang dari Allah.
- 27 Dan lagi Alma memerintahkan agar umat gereja hendaknya memberikan harta kekayaan mereka, setiap orang menurut apa yang dia miliki; jika dia memiliki lebih berlimpah dia hendaknya memberikan lebih berlimpah; dan dari dia yang memiliki hanya sedikit, hanya sedikit hendaknya dituntut; dan kepada dia yang tidak memiliki hendaknya diberi.
- 28 Dan demikianlah mereka hendaknya memberikan harta kekayaan mereka dengan kehendak bebas dan hasrat baik mereka sendiri terhadap Allah, dan kepada para imam itu yang berada dalam kebutuhan, ya, dan kepada setiap jiwa yang membutuhkan, yang telanjang.
- And he commanded them that there should be no contention one with another, but that they should look forward with one eye, having one faith and one baptism, having their hearts knit together in unity and in love one towards another.
- And thus he commanded them to preach. And thus they became the children of God.
- And he commanded them that they should observe the sabbath day, and keep it holy, and also every day they should give thanks to the Lord their God.
- And he also commanded them that the priests whom he had ordained should labor with their own hands for their support.
- And there was one day in every week that was set apart that they should gather themselves together to teach the people, and to worship the Lord their God, and also, as often as it was in their power, to assemble themselves together.
- And the priests were not to depend upon the people for their support; but for their labor they were to receive the grace of God, that they might wax strong in the Spirit, having the knowledge of God, that they might teach with power and authority from God.
- And again Alma commanded that the people of the church should impart of their substance, every one according to that which he had; if he have more abundantly he should impart more abundantly; and of him that had but little, but little should be required; and to him that had not should be given.
- And thus they should impart of their substance of their own free will and good desires towards God, and to those priests that stood in need, yea, and to every needy, naked soul.

29 Dan ini dia katakan kepada mereka, setelah diperintahkan oleh Allah; dan mereka berjalan dengan lurus di hadapan Allah, saling memberi baik secara duniawi maupun secara rohani menurut kebutuhan mereka dan kekurangan mereka.

30 Dan sekarang, terjadilah bahwa semua ini dilakukan di Mormon, ya, di dekat Perairan Mormon, di hutan yang berada dekat Perairan Mormon; ya, tempat Mormon, Perairan Mormon, hutan Mormon, betapa indahnyanya itu pada pandangan mereka yang sampai pada pengetahuan tentang Penebus mereka; ya, dan betapa diberkatinya mereka, karena mereka akan bernyanyi untuk pujian-Nya selamanya.

31 Dan hal-hal ini dilakukan di perbatasan negeri itu, agar mereka boleh tidak sampai pada pengetahuan raja.

32 Tetapi lihatlah, terjadilah bahwa raja, setelah menemukan pergerakan di antara rakyat, mengutus para hambanya untuk mengawasi mereka. Oleh karena itu pada hari ketika mereka sedang berhimpun bersama untuk mendengar firman Tuhan, mereka ditemukan oleh raja.

33 Dan sekarang, raja berkata bahwa Alma sedang menghasut rakyat pada pemberontakan melawannya; oleh karena itu dia mengirim pasukannya untuk menghancurkan mereka.

34 Dan terjadilah bahwa Alma dan umat Tuhan diberi tahu tentang kedatangan pasukan raja; oleh karena itu mereka membawa tenda mereka dan keluarga mereka dan pergi ke padang belantara.

35 Dan mereka berada dalam jumlah kira-kira empat ratus dan lima puluh jiwa.

And this he said unto them, having been commanded of God; and they did walk uprightly before God, imparting to one another both temporally and spiritually according to their needs and their wants.

And now it came to pass that all this was done in Mormon, yea, by the waters of Mormon, in the forest that was near the waters of Mormon; yea, the place of Mormon, the waters of Mormon, the forest of Mormon, how beautiful are they to the eyes of them who there came to the knowledge of their Redeemer; yea, and how blessed are they, for they shall sing to his praise forever.

And these things were done in the borders of the land, that they might not come to the knowledge of the king.

But behold, it came to pass that the king, having discovered a movement among the people, sent his servants to watch them. Therefore on the day that they were assembling themselves together to hear the word of the Lord they were discovered unto the king.

And now the king said that Alma was stirring up the people to rebellion against him; therefore he sent his army to destroy them.

And it came to pass that Alma and the people of the Lord were apprised of the coming of the king's army; therefore they took their tents and their families and departed into the wilderness.

And they were in number about four hundred and fifty souls.

Mosia 19

- 1 Dan terjadilah bahwa pasukan raja kembali, setelah mencari dengan sia-sia umat Tuhan.
- 2 Dan sekarang, lihatlah, laskar raja adalah kecil, setelah berkurang, dan di sana mulai ada perpecahan di antara sisa orang-orang itu.
- 3 Dan bagian yang lebih kecil mulai menghembuskan ancaman terhadap raja, dan di sana mulai ada perselisihan hebat di antara mereka.
- 4 Dan sekarang, ada seorang pria di antara mereka yang namanya adalah Gideon, dan dia adalah pria yang kuat dan musuh bagi raja, oleh karena itu dia menghunus pedangnya, dan bersumpah dalam kemurkaannya bahwa dia akan membunuh raja.
- 5 Dan terjadilah bahwa dia bertarung dengan raja; dan ketika raja melihat bahwa dia hampir mengalahkannya, dia melarikan diri dan berlari dan menaiki menara yang berada di dekat bait suci.
- 6 Dan Gideon mengejarnya dan hampir menaiki menara itu untuk membunuh raja, dan raja mengarahkan matanya ke sekitar arah tanah Semlon, dan lihatlah, pasukan orang Laman berada di dalam perbatasan negeri.
- 7 Dan sekarang, raja berseru dengan kepedihan jiwanya, mengatakan: Gideon, biarkanlah aku hidup, karena orang-orang Laman sedang menuju ke arah kita, dan mereka akan menghancurkan kita; ya, mereka akan menghancurkan rakyatku.
- 8 Dan sekarang, raja tidak sedemikian besarnya peduli akan rakyatnya sebagaimana dia peduli akan nyawanya sendiri; walaupun demikian, Gideon membiarkannya hidup.
- 9 Dan raja memerintahkan rakyat agar mereka hendaknya melarikan diri dari hadapan orang-orang Laman, dan dia sendiri pergi dari hadapan mereka, dan mereka melarikan diri ke padang belantara, bersama para wanita mereka dan anak mereka.
- 10 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman mengejar mereka, dan menyusul mereka, dan mulai membunuh mereka.

Mosiah 19

And it came to pass that the army of the king returned, having searched in vain for the people of the Lord.

And now behold, the forces of the king were small, having been reduced, and there began to be a division among the remainder of the people.

And the lesser part began to breathe out threatenings against the king, and there began to be a great contention among them.

And now there was a man among them whose name was Gideon, and he being a strong man and an enemy to the king, therefore he drew his sword, and swore in his wrath that he would slay the king.

And it came to pass that he fought with the king; and when the king saw that he was about to overpower him, he fled and ran and got upon the tower which was near the temple.

And Gideon pursued after him and was about to get upon the tower to slay the king, and the king cast his eyes round about towards the land of Shemlon, and behold, the army of the Lamanites were within the borders of the land.

And now the king cried out in the anguish of his soul, saying: Gideon, spare me, for the Lamanites are upon us, and they will destroy us; yea, they will destroy my people.

And now the king was not so much concerned about his people as he was about his own life; nevertheless, Gideon did spare his life.

And the king commanded the people that they should flee before the Lamanites, and he himself did go before them, and they did flee into the wilderness, with their women and their children.

And it came to pass that the Lamanites did pursue them, and did overtake them, and began to slay them.

- 11 Sekarang, terjadilah bahwa raja memerintahkan mereka agar semua pria hendaknya meninggalkan para istri mereka dan anak mereka, dan melarikan diri dari hadapan orang-orang Laman.
- 12 Sekarang, ada banyak pria yang tidak mau meninggalkan mereka, tetapi lebih suka tinggal dan binasa bersama mereka. Dan sisanya meninggalkan para istri mereka dan anak mereka dan melarikan diri.
- 13 Dan terjadilah bahwa mereka yang tinggal bersama para istri mereka dan anak mereka menyuruh agar para putri mereka yang rupawan hendaknya maju dan memohon kepada orang-orang Laman agar mereka tidak akan membunuh mereka.
- 14 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman memiliki rasa iba pada mereka, karena mereka terpikat dengan kecantikan para wanita mereka.
- 15 Oleh karena itu orang-orang Laman membiarkan mereka hidup, dan membawa mereka tertawan dan membawa mereka kembali ke tanah Nefi, dan mengabdikan bagi mereka bahwa mereka boleh menguasai tanah itu, dengan syarat bahwa mereka akan menyerahkan Raja Nuh ke dalam tangan orang-orang Laman, dan menyerahkan harta milik mereka, bahkan setengah dari segala yang mereka miliki, setengah dari emas mereka, dan perak mereka, dan segala benda berharga mereka, dan demikianlah mereka mesti membayar upeti kepada raja orang-orang Laman dari tahun ke tahun.
- 16 Dan sekarang, ada salah seorang putra raja di antara mereka yang dibawa tertawan, yang namanya adalah Limhi.
- 17 Dan sekarang, Limhi berhasrat agar ayahnya hendaknya tidak dihancurkan; walaupun demikian, Limhi bukannya tidak tahu tentang kedurhakaan ayahnya, dia sendiri adalah orang yang saleh.
- 18 Dan terjadilah bahwa Gideon mengutus para pria ke padang belantara secara rahasia, untuk mencari raja dan mereka yang berada bersamanya. Dan terjadilah bahwa mereka bertemu dengan orang-orang itu di padang belantara, semuanya kecuali raja dan para imamnya.

Now it came to pass that the king commanded them that all the men should leave their wives and their children, and flee before the Lamanites.

Now there were many that would not leave them, but had rather stay and perish with them. And the rest left their wives and their children and fled.

And it came to pass that those who tarried with their wives and their children caused that their fair daughters should stand forth and plead with the Lamanites that they would not slay them.

And it came to pass that the Lamanites had compassion on them, for they were charmed with the beauty of their women.

Therefore the Lamanites did spare their lives, and took them captives and carried them back to the land of Nephi, and granted unto them that they might possess the land, under the conditions that they would deliver up king Noah into the hands of the Lamanites, and deliver up their property, even one half of all they possessed, one half of their gold, and their silver, and all their precious things, and thus they should pay tribute to the king of the Lamanites from year to year.

And now there was one of the sons of the king among those that were taken captive, whose name was Limhi.

And now Limhi was desirous that his father should not be destroyed; nevertheless, Limhi was not ignorant of the iniquities of his father, he himself being a just man.

And it came to pass that Gideon sent men into the wilderness secretly, to search for the king and those that were with him. And it came to pass that they met the people in the wilderness, all save the king and his priests.

19 Sekarang, mereka telah bersumpah dalam hati mereka bahwa mereka akan kembali ke tanah Nephi, dan jika para istri mereka dan anak mereka terbunuh, dan juga mereka yang telah tinggal bersama mereka, maka mereka akan mengupayakan pembalasan dendam, dan juga binasa bersama mereka.

20 Dan raja memerintahkan mereka agar mereka hendaknya tidak kembali; dan mereka marah terhadap raja, dan menyebabkan bahwa dia mesti menderita, bahkan sampai kematian oleh api.

21 Dan mereka hampir menangkap para imam juga dan menghukum mati mereka, dan mereka melarikan diri dari hadapan mereka.

22 Dan terjadilah bahwa mereka hampir kembali ke tanah Nephi, dan mereka bertemu dengan orang-orangnya Gideon. Dan orang-orangnya Gideon ini memberi tahu mereka tentang semua yang telah terjadi kepada istri mereka dan anak mereka; dan bahwa orang-orang Laman telah mengabdikan bagi mereka bahwa mereka boleh menguasai tanah itu dengan membayar upeti kepada orang-orang Laman setengah dari segala yang mereka miliki.

23 Dan orang-orang itu memberi tahu orang-orangnya Gideon bahwa mereka telah membunuh raja, dan para imamnya telah melarikan diri dari mereka lebih jauh ke padang belantara.

24 Dan terjadilah bahwa setelah mereka mengakhiri upacara, maka mereka kembali ke tanah Nephi, bersukacita, karena istri mereka dan anak mereka tidak dibunuh; dan mereka memberi tahu Gideon apa yang telah mereka lakukan terhadap raja.

25 Dan terjadilah bahwa raja orang-orang Laman membuat sumpah kepada mereka, bahwa rakyatnya tidak akan membunuh mereka.

26 Dan juga Limhi, sebagai putra raja, setelah kerajaan dianugerahkan ke atas dirinya oleh rakyat, membuat sumpah kepada raja orang-orang Laman bahwa rakyatnya akan membayar upeti kepadanya, bahkan setengah dari segala yang mereka miliki.

27 Dan terjadilah bahwa Limhi mulai menegakkan kerajaan dan menegakkan kedamaian di antara rakyatnya.

Now they had sworn in their hearts that they would return to the land of Nephi, and if their wives and their children were slain, and also those that had tarried with them, that they would seek revenge, and also perish with them.

And the king commanded them that they should not return; and they were angry with the king, and caused that he should suffer, even unto death by fire.

And they were about to take the priests also and put them to death, and they fled before them.

And it came to pass that they were about to return to the land of Nephi, and they met the men of Gideon. And the men of Gideon told them of all that had happened to their wives and their children; and that the Lamanites had granted unto them that they might possess the land by paying a tribute to the Lamanites of one half of all they possessed.

And the people told the men of Gideon that they had slain the king, and his priests had fled from them farther into the wilderness.

And it came to pass that after they had ended the ceremony, that they returned to the land of Nephi, rejoicing, because their wives and their children were not slain; and they told Gideon what they had done to the king.

And it came to pass that the king of the Lamanites made an oath unto them, that his people should not slay them.

And also Limhi, being the son of the king, having the kingdom conferred upon him by the people, made oath unto the king of the Lamanites that his people should pay tribute unto him, even one half of all they possessed.

And it came to pass that Limhi began to establish the kingdom and to establish peace among his people.

28 Dan raja orang-orang Laman menempatkan para pengawal di sekitar tanah itu, agar dia boleh menahan rakyat Limhi di tanah itu, agar mereka boleh tidak pergi ke padang belantara; dan dia menunjang para pengawalnya dari upeti yang dia terima dari orang-orang Nefi.

29 Dan sekarang, Raja Limhi memperoleh kedamaian berkesinambungan di dalam kerajaannya untuk kurun waktu dua tahun, karena orang-orang Laman tidak mengusik mereka tidak juga berupaya untuk menghancurkan mereka.

And the king of the Lamanites set guards round about the land, that he might keep the people of Limhi in the land, that they might not depart into the wilderness; and he did support his guards out of the tribute which he did receive from the Nephites.

And now king Limhi did have continual peace in his kingdom for the space of two years, that the Lamanites did not molest them nor seek to destroy them.

Mosia 20

- 1 Sekarang, ada suatu tempat di Semlon di mana para putri orang Laman berkumpul bersama untuk bernyanyi, dan untuk menari, dan untuk menjadikan diri mereka bersukaria.
- 2 Dan terjadilah bahwa suatu hari ada sejumlah kecil dari mereka berkumpul bersama untuk bernyanyi dan untuk menari.
- 3 Dan sekarang, para imam Raja Nuh, malu untuk kembali ke Kota Nefi, ya, dan juga takut bahwa rakyat akan membunuh mereka, oleh karena itu mereka tidak berani kembali kepada istri mereka dan anak mereka.
- 4 Dan setelah tinggal di padang belantara, dan setelah menemukan para putri orang Laman, mereka bertiarap dan mengawasi mereka;
- 5 Dan ketika hanya ada beberapa dari mereka berkumpul bersama untuk menari, mereka muncul dari tempat persembunyian mereka dan menangkap mereka dan membawa mereka ke padang belantara; ya, dua puluh dan empat putri orang Laman mereka bawa ke padang belantara.
- 6 Dan terjadilah bahwa ketika orang-orang Laman menemukan bahwa para putri mereka telah hilang, mereka marah terhadap rakyat Limhi, karena mereka berpikir itu adalah rakyat Limhi.
- 7 Oleh karena itu mereka mengirimkan pasukan mereka; ya, bahkan raja sendiri pergi di hadapan rakyatnya; dan mereka pergi ke tanah Nefi untuk menghancurkan rakyat Limhi.
- 8 Dan sekarang, Limhi telah melihat mereka dari menara, bahkan segala persiapan mereka untuk perang dia lihat; oleh karena itu dia mengumpulkan rakyatnya bersama, dan menunggu untuk menyergap mereka di ladang dan di hutan.
- 9 Dan terjadilah bahwa ketika orang-orang Laman telah muncul, maka rakyat Limhi mulai menyerang mereka dari tempat penantian mereka, dan mulai membunuh mereka.
- 10 Dan terjadilah bahwa pertempuran itu menjadi amat parah, karena mereka bertarung seperti singa demi mangsa mereka.

Mosiah 20

Now there was a place in Shemlon where the daughters of the Lamanites did gather themselves together to sing, and to dance, and to make themselves merry.

And it came to pass that there was one day a small number of them gathered together to sing and to dance.

And now the priests of king Noah, being ashamed to return to the city of Nephi, yea, and also fearing that the people would slay them, therefore they durst not return to their wives and their children.

And having tarried in the wilderness, and having discovered the daughters of the Lamanites, they laid and watched them;

And when there were but few of them gathered together to dance, they came forth out of their secret places and took them and carried them into the wilderness; yea, twenty and four of the daughters of the Lamanites they carried into the wilderness.

And it came to pass that when the Lamanites found that their daughters had been missing, they were angry with the people of Limhi, for they thought it was the people of Limhi.

Therefore they sent their armies forth; yea, even the king himself went before his people; and they went up to the land of Nephi to destroy the people of Limhi.

And now Limhi had discovered them from the tower, even all their preparations for war did he discover; therefore he gathered his people together, and laid wait for them in the fields and in the forests.

And it came to pass that when the Lamanites had come up, that the people of Limhi began to fall upon them from their waiting places, and began to slay them.

And it came to pass that the battle became exceedingly sore, for they fought like lions for their prey.

- 11 Dan terjadilah bahwa rakyat Limhi mulai menghalau orang-orang Laman di hadapan mereka; meski mereka tidak sampai setengahnya banyaknya dari orang-orang Laman. Tetapi mereka berperang demi nyawa mereka, dan demi istri mereka, dan demi anak mereka; oleh karena itu mereka mengerahkan diri mereka dan seperti naga mereka berperang.
- 12 Dan terjadilah bahwa mereka menemukan raja orang-orang Laman di antara bilangan orang mati mereka; namun dia tidak mati, telah terluka dan ditinggalkan di atas tanah, sedemikian lekasnya pelarian rakyatnya.
- 13 Dan mereka membawanya dan membalut lukanya, dan membawanya ke hadapan Limhi, dan berkata: Lihatlah, di sini adalah raja orang-orang Laman; dia setelah mengalami luka telah jatuh di antara orang mati mereka, dan mereka telah meninggalkannya; dan lihatlah, kami telah membawanya ke hadapanmu; dan sekarang, marilah kita bunuh dia.
- 14 Tetapi Limhi berkata kepada mereka: Janganlah kamu membunuhnya, tetapi bawalah dia kemari agar aku boleh melihatnya. Dan mereka membawanya. Dan Limhi berkata kepadanya: Apa alasan kamu telah datang berperang melawan rakyatku? Lihatlah, rakyatku tidak melanggar sumpah yang telah aku buat kepadamu; oleh karena itu, mengapa kamu mesti melanggar sumpah yang kamu buat kepada rakyatku?
- 15 Dan sekarang, raja itu berkata: Aku telah melanggar sumpah karena rakyatmu membawa pergi para putri rakyatku; oleh karena itu, dalam amarahku aku menyuruh rakyatku datang berperang melawan rakyatmu.
- 16 Dan sekarang, Limhi belum mendengar apa pun mengenai masalah ini; oleh karena itu dia berkata: Aku akan menyelidiki di antara rakyatku dan barang siapa telah melakukan hal ini akan binasa. Oleh karena itu dia menyuruh suatu penyelidikan dibuat di antara rakyatnya.

And it came to pass that the people of Limhi began to drive the Lamanites before them; yet they were not half so numerous as the Lamanites. But they fought for their lives, and for their wives, and for their children; therefore they exerted themselves and like dragons did they fight.

And it came to pass that they found the king of the Lamanites among the number of their dead; yet he was not dead, having been wounded and left upon the ground, so speedy was the flight of his people.

And they took him and bound up his wounds, and brought him before Limhi, and said: Behold, here is the king of the Lamanites; he having received a wound has fallen among their dead, and they have left him; and behold, we have brought him before you; and now let us slay him.

But Limhi said unto them: Ye shall not slay him, but bring him hither that I may see him. And they brought him. And Limhi said unto him: What cause have ye to come up to war against my people? Behold, my people have not broken the oath that I made unto you; therefore, why should ye break the oath which ye made unto my people?

And now the king said: I have broken the oath because thy people did carry away the daughters of my people; therefore, in my anger I did cause my people to come up to war against thy people.

And now Limhi had heard nothing concerning this matter; therefore he said: I will search among my people and whosoever has done this thing shall perish. Therefore he caused a search to be made among his people.

17 Sekarang, ketika Gideon telah mendengar hal-hal ini, dia yang adalah panglima raja, dia maju dan berkata kepada raja: Aku meminta engkau menahan diri, dan janganlah menyelidiki rakyat ini, dan janganlah meletakkan hal ini pada tanggung jawab mereka.

18 Karena, tidakkah kamu ingat para imam ayahmu, yang rakyat ini upayakan untuk hancurkan? Dan bukankah mereka berada di padang belantara? Dan bukankah mereka orang-orang yang telah mencuri para putri orang Laman?

19 Dan sekarang, lihatlah, dan beri tahulah raja itu tentang hal-hal ini, agar dia boleh memberi tahu rakyatnya agar mereka boleh ditenangkan terhadap kita; karena lihatlah mereka telah bersiap untuk datang melawan kita; dan lihatlah juga hanya ada sedikit dari kita.

20 Dan lihatlah, mereka datang dengan bala tentara mereka yang banyak; dan kecuali raja itu menenangkan mereka terhadap kita, kita mestilah binasa.

21 Karena bukankah perkataan Abinadi digenapi, yang dia nubuatkan terhadap kita—dan semua ini karena kita tidak mau menyimak firman Tuhan, dan berpaling dari kedurhakaan kita?

22 Dan sekarang, marilah kita menenangkan raja itu, dan kita memenuhi sumpah yang telah kita buat kepadanya; karena adalah lebih baik bahwa kita akan berada dalam perbudakan daripada bahwa kita akan kehilangan nyawa kita; oleh karena itu, marilah kita hentikan pertumpahan sedemikian banyak darah.

23 Dan sekarang, Limhi memberi tahu raja itu segala hal mengenai ayahnya, dan para imam yang telah melarikan diri ke padang belantara, dan mempersalahkan dibawanya pergi para putri mereka kepada mereka.

24 Dan terjadilah bahwa raja itu ditenangkan terhadap rakyatnya; dan dia berkata kepada mereka: Marilah kita pergi menemui rakyatku, tanpa senjata; dan aku bersumpah kepadamu dengan sebuah sumpah bahwa rakyatku tidak akan membunuh rakyatmu.

Now when Gideon had heard these things, he being the king's captain, he went forth and said unto the king: I pray thee forbear, and do not search this people, and lay not this thing to their charge.

For do ye not remember the priests of thy father, whom this people sought to destroy? And are they not in the wilderness? And are not they the ones who have stolen the daughters of the Lamanites?

And now, behold, and tell the king of these things, that he may tell his people that they may be pacified towards us; for behold they are already preparing to come against us; and behold also there are but few of us.

And behold, they come with their numerous hosts; and except the king doth pacify them towards us we must perish.

For are not the words of Abinadi fulfilled, which he prophesied against us—and all this because we would not hearken unto the words of the Lord, and turn from our iniquities?

And now let us pacify the king, and we fulfil the oath which we have made unto him; for it is better that we should be in bondage than that we should lose our lives; therefore, let us put a stop to the shedding of so much blood.

And now Limhi told the king all the things concerning his father, and the priests that had fled into the wilderness, and attributed the carrying away of their daughters to them.

And it came to pass that the king was pacified towards his people; and he said unto them: Let us go forth to meet my people, without arms; and I swear unto you with an oath that my people shall not slay thy people.

25 Dan terjadilah bahwa mereka mengikuti raja itu, dan pergi tanpa senjata untuk menemui orang-orang Laman. Dan terjadilah bahwa mereka menemui orang-orang Laman; dan raja orang-orang Laman membungkukkan dirinya di hadapan mereka, dan memohon demi kepentingan rakyat Limhi.

26 Dan ketika orang-orang Laman melihat rakyat Limhi, bahwa mereka tanpa senjata, mereka memiliki rasa iba kepada mereka dan ditenangkan terhadap mereka, dan kembali bersama raja mereka dalam kedamaian ke negeri mereka sendiri.

And it came to pass that they followed the king, and went forth without arms to meet the Lamanites. And it came to pass that they did meet the Lamanites; and the king of the Lamanites did bow himself down before them, and did plead in behalf of the people of Limhi.

And when the Lamanites saw the people of Limhi, that they were without arms, they had compassion on them and were pacified towards them, and returned with their king in peace to their own land.

Mosia 21

- 1 Dan terjadilah bahwa Limhi dan rakyatnya kembali ke Kota Nephi, dan mulai berdiam di tanah itu lagi dalam kedamaian.
- 2 Dan terjadilah bahwa setelah sehari-hari orang-orang Laman mulai lagi terhasut dalam amarah terhadap orang-orang Nephi, dan mereka mulai datang ke perbatasan negeri di sekitarnya.
- 3 Sekarang, mereka tidak berani membunuh mereka, karena sumpah yang telah raja mereka buat kepada Limhi; tetapi mereka akan menampar pipi mereka, dan menjalankan wewenang atas diri mereka; dan mulai menaruh beban berat ke atas punggung mereka, dan menghalau mereka seperti mereka mau menghalau keledai bisu—
- 4 Ya, semuanya ini terjadi agar firman Tuhan boleh digenapi.
- 5 Dan sekarang, kesengsaraan orang-orang Nephi adalah hebat, dan tidak ada cara bahwa mereka dapat membebaskan diri mereka dari tangan mereka, karena orang-orang Laman telah mengepung mereka pada setiap sisi.
- 6 Dan terjadilah bahwa rakyat mulai menggerutu terhadap raja karena kesengsaraan mereka; dan mereka mulai berhasrat pergi melawan mereka untuk bertempur. Dan mereka menyengsarakan raja dengan hebat dengan keluhan mereka; oleh karena itu dia mengabdikan bagi mereka bahwa mereka hendaknya melakukan menurut hasrat mereka.
- 7 Dan mereka berkumpul bersama lagi, dan mengenakan baju zirah mereka, dan pergi melawan orang-orang Laman untuk menghalau mereka keluar dari tanah mereka.
- 8 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman mengalahkan mereka, dan menghalau mereka mundur, dan membunuh banyak orang dari mereka.
- 9 Dan sekarang, ada duka nestapa dan ratapan yang hebat di antara rakyat Limhi, janda berduka nestapa untuk suaminya, putra dan putri berduka nestapa untuk ayah mereka, dan para saudara laki-laki untuk para saudara laki-laki mereka.

Mosiah 21

And it came to pass that Limhi and his people returned to the city of Nephi, and began to dwell in the land again in peace.

And it came to pass that after many days the Lamanites began again to be stirred up in anger against the Nephites, and they began to come into the borders of the land round about.

Now they durst not slay them, because of the oath which their king had made unto Limhi; but they would smite them on their cheeks, and exercise authority over them; and began to put heavy burdens upon their backs, and drive them as they would a dumb ass—

Yea, all this was done that the word of the Lord might be fulfilled.

And now the afflictions of the Nephites were great, and there was no way that they could deliver themselves out of their hands, for the Lamanites had surrounded them on every side.

And it came to pass that the people began to murmur with the king because of their afflictions; and they began to be desirous to go against them to battle. And they did afflict the king sorely with their complaints; therefore he granted unto them that they should do according to their desires.

And they gathered themselves together again, and put on their armor, and went forth against the Lamanites to drive them out of their land.

And it came to pass that the Lamanites did beat them, and drove them back, and slew many of them.

And now there was a great mourning and lamentation among the people of Limhi, the widow mourning for her husband, the son and the daughter mourning for their father, and the brothers for their brethren.

10 Sekarang, ada amat banyak janda di negeri itu, dan mereka meraung-raung dengan amat kuat dari hari ke hari, karena rasa takut yang hebat terhadap orang-orang Laman telah datang ke atas diri mereka.

11 Dan terjadilah bahwa raungan-raungan mereka yang berkelanjutan menggugah sisa dari rakyat Limhi pada amarah terhadap orang-orang Laman; dan mereka pergi lagi bertempur, tetapi mereka dihalau mundur lagi, menderita banyak kehilangan nyawa.

12 Ya, mereka pergi lagi bahkan yang ketiga kalinya, dan menderita dengan cara yang mirip; dan mereka yang tidak terbunuh kembali lagi ke Kota Nefi.

13 Dan mereka merendahkan hati mereka bahkan sampai ke debu, menundukkan diri mereka pada kuk perbudakan, menyerahkan diri mereka untuk dihantam, dan untuk dihalau kian kemari, dan dibebani, menurut hasrat musuh mereka.

14 Dan mereka merendahkan hati mereka bahkan di kedalaman kerendahhatian; dan mereka berseru dengan amat kuat kepada Allah; ya, bahkan sepanjang hari mereka berseru kepada Allah mereka agar Dia akan membebaskan mereka dari kesengsaraan mereka.

15 Dan sekarang, Tuhan lambat mendengar seruan mereka karena kedurhakaan mereka; walaupun demikian Tuhan mendengar seruan mereka, dan mulai melunakkan hati orang-orang Laman agar mereka mulai meringankan beban mereka; namun Tuhan tidak menganggap patut untuk membebaskan mereka dari perbudakan.

16 Dan terjadilah bahwa mereka mulai makmur secara bertahap di tanah itu, dan mulai menumbuhkan biji-bijian lebih berlimpah, dan memelihara kawanan domba, dan kawanan ternak, agar mereka tidak menderita karena kelaparan.

17 Sekarang, ada sejumlah besar wanita, lebih banyak daripada pria; oleh karena itu Raja Limhi memerintahkan bahwa setiap pria hendaknya memberi untuk tunjangan para janda dan anak mereka, agar mereka boleh tidak binasa karena kelaparan; dan ini mereka lakukan karena banyaknya jumlah mereka yang telah terbunuh.

Now there were a great many widows in the land, and they did cry mightily from day to day, for a great fear of the Lamanites had come upon them.

And it came to pass that their continual cries did stir up the remainder of the people of Limhi to anger against the Lamanites; and they went again to battle, but they were driven back again, suffering much loss.

Yea, they went again even the third time, and suffered in the like manner; and those that were not slain returned again to the city of Nephi.

And they did humble themselves even to the dust, subjecting themselves to the yoke of bondage, submitting themselves to be smitten, and to be driven to and fro, and burdened, according to the desires of their enemies.

And they did humble themselves even in the depths of humility; and they did cry mightily to God; yea, even all the day long did they cry unto their God that he would deliver them out of their afflictions.

And now the Lord was slow to hear their cry because of their iniquities; nevertheless the Lord did hear their cries, and began to soften the hearts of the Lamanites that they began to ease their burdens; yet the Lord did not see fit to deliver them out of bondage.

And it came to pass that they began to prosper by degrees in the land, and began to raise grain more abundantly, and flocks, and herds, that they did not suffer with hunger.

Now there was a great number of women, more than there was of men; therefore king Limhi commanded that every man should impart to the support of the widows and their children, that they might not perish with hunger; and this they did because of the greatness of their number that had been slain.

- 18 Sekarang, rakyat Limhi tetap bersama-sama dalam suatu kelompok sebanyak itu mungkin, dan mengamankan biji-bijian mereka dan kawanan ternak mereka;
- 19 Dan raja sendiri tidak memercayai diri pribadinya di luar tembok kota, kecuali dia membawa para pengawalnya bersamanya, takut bahwa dia bisa dengan suatu cara jatuh ke dalam tangan orang-orang Laman.
- 20 Dan dia menyuruh agar rakyatnya hendaknya menjaga tanah di sekitarnya, agar dengan suatu cara mereka boleh menangkap para imam itu yang melarikan diri ke padang belantara, yang telah mencuri para putri orang Laman, dan yang telah menyebabkan kehancuran yang sedemikian hebatnya datang ke atas diri mereka.
- 21 Karena mereka berhasrat untuk menangkap mereka agar mereka boleh menghukum mereka; karena mereka telah datang ke tanah Nepi pada malam hari, dan membawa lari biji-bijian mereka dan banyak benda berharga mereka; oleh karena itu mereka menunggu untuk menyergap mereka.
- 22 Dan terjadilah bahwa tidak ada lagi gangguan antara orang-orang Laman dan rakyat Limhi, bahkan sampai waktu ketika Amon dan saudara-saudaranya datang ke tanah itu.
- 23 Dan raja yang sedang berada di luar gerbang kota bersama para pengawalnya, menemukan Amon dan saudara-saudaranya; dan mengira mereka adalah imam Nuh oleh karena itu dia menyuruh agar mereka hendaknya ditangkap, dan diikat, dan dilemparkan ke dalam penjara. Dan bila mereka adalah imam Nuh dia akan menyuruh agar mereka hendaknya dihukum mati.
- 24 Tetapi ketika dia menemukan bahwa mereka bukan, tetapi bahwa mereka adalah saudara-saudaranya, dan telah datang dari tanah Zarahemla, dia dipenuhi dengan sukacita yang amat besar.
- 25 Sekarang, Raja Limhi telah mengutus, sebelum kedatangan Amon, sejumlah kecil pria untuk mencari tanah Zarahemla; tetapi mereka tidak dapat menemukannya, dan mereka tersesat di padang belantara.

Now the people of Limhi kept together in a body as much as it was possible, and secured their grain and their flocks;

And the king himself did not trust his person without the walls of the city, unless he took his guards with him, fearing that he might by some means fall into the hands of the Lamanites.

And he caused that his people should watch the land round about, that by some means they might take those priests that fled into the wilderness, who had stolen the daughters of the Lamanites, and that had caused such a great destruction to come upon them.

For they were desirous to take them that they might punish them; for they had come into the land of Nephi by night, and carried off their grain and many of their precious things; therefore they laid wait for them.

And it came to pass that there was no more disturbance between the Lamanites and the people of Limhi, even until the time that Ammon and his brethren came into the land.

And the king having been without the gates of the city with his guard, discovered Ammon and his brethren; and supposing them to be priests of Noah therefore he caused that they should be taken, and bound, and cast into prison. And had they been the priests of Noah he would have caused that they should be put to death.

But when he found that they were not, but that they were his brethren, and had come from the land of Zarahemla, he was filled with exceedingly great joy.

Now king Limhi had sent, previous to the coming of Ammon, a small number of men to search for the land of Zarahemla; but they could not find it, and they were lost in the wilderness.

- 26 Walaupun demikian, mereka menemukan suatu tanah yang pernah didiami; ya, tanah yang ditutupi dengan tulang-tulang kering; ya, tanah yang pernah didiami dan yang telah dihancurkan; dan mereka, mengira itu adalah tanah Zarahemla, kembali ke tanah Nephi, telah tiba di perbatasan negeri tidak sampai sehari-hari sebelum kedatangan Amon.
- 27 Dan mereka membawa sebuah catatan bersama mereka, bahkan sebuah catatan tentang orang-orang yang tulang-tulangnya telah mereka temukan; dan itu terukir di atas lempengan-lempengan dari bijih logam.
- 28 Dan sekarang, Limhi kembali dipenuhi dengan sukacita karena mengetahui dari mulut Amon bahwa Raja Mosia memiliki karunia dari Allah, yang melaluinya dia dapat menafsirkan ukiran seperti itu; ya, dan Amon juga bersukacita.
- 29 Namun Amon dan saudara-saudaranya dipenuhi dengan dukacita karena sedemikian banyaknya saudara mereka telah terbunuh;
- 30 Dan juga bahwa Raja Nuh dan para imamnya telah menyebabkan rakyat berbuat sedemikian banyaknya dosa dan kedurhakaan terhadap Allah; dan mereka juga berduka nestapa karena kematian Abinadi; dan juga karena kepergian Alma dan orang-orang yang pergi bersamanya, yang telah membentuk gereja Allah melalui kekuatan dan kuasa Allah, dan iman pada perkataan yang telah diucapkan oleh Abinadi.
- 31 Ya, mereka berduka nestapa karena kepergian mereka, karena mereka tidak tahu ke mana mereka telah melarikan diri. Sekarang, mereka akan dengan gembira bergabung dengan mereka, karena mereka sendiri telah masuk ke dalam perjanjian dengan Allah untuk melayani-Nya dan menaati perintah-perintah-Nya.
- 32 Dan sekarang, sejak kedatangan Amon, Raja Limhi juga telah masuk ke dalam perjanjian dengan Allah, dan juga banyak dari rakyatnya, untuk melayani-Nya dan menaati perintah-perintah-Nya.

Nevertheless, they did find a land which had been peopled; yea, a land which was covered with dry bones; yea, a land which had been peopled and which had been destroyed; and they, having supposed it to be the land of Zarahemla, returned to the land of Nephi, having arrived in the borders of the land not many days before the coming of Ammon.

And they brought a record with them, even a record of the people whose bones they had found; and it was engraven on plates of ore.

And now Limhi was again filled with joy on learning from the mouth of Ammon that king Mosiah had a gift from God, whereby he could interpret such engravings; yea, and Ammon also did rejoice.

Yet Ammon and his brethren were filled with sorrow because so many of their brethren had been slain;

And also that king Noah and his priests had caused the people to commit so many sins and iniquities against God; and they also did mourn for the death of Abinadi; and also for the departure of Alma and the people that went with him, who had formed a church of God through the strength and power of God, and faith on the words which had been spoken by Abinadi.

Yea, they did mourn for their departure, for they knew not whither they had fled. Now they would have gladly joined with them, for they themselves had entered into a covenant with God to serve him and keep his commandments.

And now since the coming of Ammon, king Limhi had also entered into a covenant with God, and also many of his people, to serve him and keep his commandments.

33 Dan terjadilah bahwa Raja Limhi dan banyak dari rakyatnya berhasrat untuk dibaptis; tetapi tidak ada seorang pun di tanah itu yang memiliki wewenang dari Allah. Dan Amon menolak melakukan hal ini, menganggap dirinya seorang hamba yang tidak layak.

34 Oleh karena itu mereka pada waktu itu tidak membentuk diri mereka ke dalam sebuah gereja, menunggu Roh Tuhan. Sekarang, mereka berhasrat untuk menjadi bahkan seperti Alma dan saudara-saudaranya, yang telah melarikan diri ke padang belantara.

35 Mereka berhasrat untuk dibaptis sebagai saksi dan kesaksian bahwa mereka bersedia untuk melayani Allah dengan segenap hati mereka; walaupun demikian mereka menanggukhkan waktunya; dan sebuah laporan tentang baptisan mereka akan diberikan setelah ini.

36 Dan sekarang, segala penelaahan Amon dan orang-orangnya, dan Raja Limhi dan rakyatnya, adalah untuk membebaskan diri mereka dari tangan orang-orang Laman dan dari perbudakan.

And it came to pass that king Limhi and many of his people were desirous to be baptized; but there was none in the land that had authority from God. And Ammon declined doing this thing, considering himself an unworthy servant.

Therefore they did not at that time form themselves into a church, waiting upon the Spirit of the Lord. Now they were desirous to become even as Alma and his brethren, who had fled into the wilderness.

They were desirous to be baptized as a witness and a testimony that they were willing to serve God with all their hearts; nevertheless they did prolong the time; and an account of their baptism shall be given hereafter.

And now all the study of Ammon and his people, and king Limhi and his people, was to deliver themselves out of the hands of the Lamanites and from bondage.

Mosia 22

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa Amon dan Raja Limhi mulai berembuk dengan orang-orang bagaimana mereka akan membebaskan diri mereka dari perbudakan; dan bahkan mereka menyuruh agar semua orang hendaknya berkumpul bersama; dan ini mereka lakukan agar mereka boleh memperoleh suara rakyat mengenai masalah ini.
- 2 Dan terjadilah bahwa mereka tidak dapat menemukan cara untuk membebaskan diri mereka dari perbudakan, kecuali itu adalah membawa para wanita mereka dan anak mereka, dan kawanan domba mereka, dan kawanan ternak mereka, dan tenda mereka, dan pergi ke padang belantara; karena orang-orang Laman sedemikian banyaknya, adalah tidak mungkin bagi rakyat Limhi untuk berjuang melawan mereka, berpikir untuk membebaskan diri mereka dari perbudakan dengan pedang.
- 3 Sekarang, terjadilah bahwa Gideon maju dan berdiri di hadapan raja, dan berkata kepadanya: Sekarang, hai Raja, engkau telah hingga kini menyimak perkataanku berulang kali ketika kita telah berjuang melawan saudara-saudara kita, orang-orang Laman.
- 4 Dan sekarang, ya Raja, jika engkau tidak mendapatiku sebagai seorang hamba yang tidak menguntungkan, atau jika engkau telah hingga kini mendengarkan perkataanku sedikit banyak, dan itu telah berguna bagimu, demikian pula aku berhasrat bahwa engkau akan mendengarkan perkataanku pada waktu ini, dan aku akan menjadi hambamu dan membebaskan rakyat ini dari perbudakan.
- 5 Dan raja mengabulkan baginya bahwa dia boleh berbicara. Dan Gideon berkata kepadanya:
- 6 Lihatlah jalan belakang, melalui tembok belakang, di sisi belakang kota. Orang-orang Laman, atau para pengawal orang Laman, pada malam hari mabuk; oleh karena itu marilah kita mengirinkan suatu maklumat ke antara seluruh rakyat ini agar mereka mengumpulkan bersama kawanan domba dan kawanan ternak mereka, agar mereka boleh menghalaunya ke padang belantara pada malam hari.

Mosiah 22

And now it came to pass that Ammon and king Limhi began to consult with the people how they should deliver themselves out of bondage; and even they did cause that all the people should gather themselves together; and this they did that they might have the voice of the people concerning the matter.

And it came to pass that they could find no way to deliver themselves out of bondage, except it were to take their women and children, and their flocks, and their herds, and their tents, and depart into the wilderness; for the Lamanites being so numerous, it was impossible for the people of Limhi to contend with them, thinking to deliver themselves out of bondage by the sword.

Now it came to pass that Gideon went forth and stood before the king, and said unto him: Now O king, thou hast hitherto hearkened unto my words many times when we have been contending with our brethren, the Lamanites.

And now O king, if thou hast not found me to be an unprofitable servant, or if thou hast hitherto listened to my words in any degree, and they have been of service to thee, even so I desire that thou wouldst listen to my words at this time, and I will be thy servant and deliver this people out of bondage.

And the king granted unto him that he might speak. And Gideon said unto him:

Behold the back pass, through the back wall, on the back side of the city. The Lamanites, or the guards of the Lamanites, by night are drunken; therefore let us send a proclamation among all this people that they gather together their flocks and herds, that they may drive them into the wilderness by night.

- 7 Dan aku akan pergi menurut perintahmu dan membayar upeti terakhir air anggur kepada orang-orang Laman, dan mereka akan mabuk; dan kita akan melewati jalan rahasia di sisi kiri perkemahan mereka ketika mereka mabuk dan tertidur.
- 8 Demikianlah kita akan pergi bersama para wanita kita dan anak kita, kawanan domba kita, dan kawanan ternak kita ke padang belantara; dan kita akan melakukan perjalanan mengitari tanah Silom.
- 9 Dan terjadilah bahwa raja menyimak perkataan Gideon.
- 10 Dan Raja Limhi menyuruh agar rakyatnya hendaknya mengumpulkan kawanan ternak mereka bersama; dan dia mengirimkan upeti air anggur kepada orang-orang Laman; dan dia juga mengirimkan lebih banyak air anggur, sebagai hadiah bagi mereka; dan mereka minum dengan sepuasnya air anggur yang Raja Limhi kirimkan kepada mereka.
- 11 Dan terjadilah bahwa rakyat Raja Limhi berangkat pada malam hari ke padang belantara bersama kawanan domba mereka dan kawanan ternak mereka, dan mereka pergi mengitari tanah Silom di padang belantara, dan membelokkan perjalanan mereka ke arah tanah Zarahemla, dipimpin oleh Amon dan saudara-saudaranya.
- 12 Dan mereka telah membawa semua emas mereka, dan perak, dan benda berharga mereka, yang dapat mereka bawa, dan juga perbekalan mereka bersama mereka, ke padang belantara; dan mereka meneruskan perjalanan mereka.
- 13 Dan setelah sehari-hari di padang belantara mereka tiba di tanah Zarahemla, dan bergabung dengan rakyat Mosia, dan menjadi warganya.
- 14 Dan terjadilah bahwa Mosia menerima mereka dengan sukacita; dan dia juga menerima catatan-catatan mereka, dan juga catatan-catatan yang telah ditemukan oleh rakyat Limhi.
- 15 Dan sekarang, terjadilah ketika orang-orang Laman telah mendapati bahwa rakyat Limhi telah pergi dari tanah itu pada malam hari, maka mereka mengirimkan pasukan ke padang belantara untuk mengejar mereka;

And I will go according to thy command and pay the last tribute of wine to the Lamanites, and they will be drunken; and we will pass through the secret pass on the left of their camp when they are drunken and asleep.

Thus we will depart with our women and our children, our flocks, and our herds into the wilderness; and we will travel around the land of Shilom.

And it came to pass that the king hearkened unto the words of Gideon.

And king Limhi caused that his people should gather their flocks together; and he sent the tribute of wine to the Lamanites; and he also sent more wine, as a present unto them; and they did drink freely of the wine which king Limhi did send unto them.

And it came to pass that the people of king Limhi did depart by night into the wilderness with their flocks and their herds, and they went round about the land of Shilom in the wilderness, and bent their course towards the land of Zarahemla, being led by Ammon and his brethren.

And they had taken all their gold, and silver, and their precious things, which they could carry, and also their provisions with them, into the wilderness; and they pursued their journey.

And after being many days in the wilderness they arrived in the land of Zarahemla, and joined Mosiah's people, and became his subjects.

And it came to pass that Mosiah received them with joy; and he also received their records, and also the records which had been found by the people of Limhi.

And now it came to pass when the Lamanites had found that the people of Limhi had departed out of the land by night, that they sent an army into the wilderness to pursue them;

16 Dan setelah mereka mengejar mereka selama dua hari, mereka tidak dapat lagi mengikuti jejak mereka; oleh karena itu mereka tersesat di padang belantara.

And after they had pursued them two days, they could no longer follow their tracks; therefore they were lost in the wilderness.

Sebuah laporan tentang Alma dan umat Tuhan, yang dibalau ke padang belantara oleh rakyat Raja Nuh.

Mosia 23

- 1 Sekarang, Alma, setelah diperingatkan oleh Tuhan bahwa pasukan Raja Nuh akan datang ke atas diri mereka, dan setelah menyingkapkannya kepada umatnya, oleh karena itu mereka mengumpulkan bersama kawanan ternak mereka, dan membawa biji-bijian mereka, dan pergi ke padang belantara mendahului pasukan Raja Nuh.
- 2 Dan Tuhan menguatkan mereka, sehingga rakyat Raja Nuh tidak dapat menyusul mereka untuk menghancurkan mereka.
- 3 Dan mereka melarikan diri sejauh delapan hari perjalanan ke padang belantara.
- 4 Dan mereka datang di suatu tanah, ya, bahkan tanah yang sangat indah dan menyenangkan, tanah dengan air yang murni.
- 5 Dan mereka memancang tenda-tenda mereka, dan mulai mengolah tanah, dan mulai membangun bangunan-bangunan; ya, mereka rajin, dan bekerja amat keras.
- 6 Dan umat itu berhasrat agar Alma hendaknya menjadi raja mereka, karena dia dikasihi oleh umatnya.
- 7 Tetapi dia berkata kepada mereka: Lihatlah, tidaklah arif bahwa kita mesti memiliki raja; karena demikianlah firman Tuhan: Janganlah kamu menganggap satu daging melebihi yang lain, atau janganlah satu orang menganggap dirinya melebihi yang lain; oleh karena itu aku berkata kepadamu tidaklah arif bahwa kamu mesti memiliki raja.
- 8 Walaupun demikian, jika mungkin bahwa kamu dapat selalu memiliki para pria yang saleh untuk menjadi rajamu itu akan baik bagimu untuk memiliki raja.
- 9 Tetapi ingatlah kedurhakaan Raja Nuh dan para imamnya; dan aku sendiri tertangkap dalam suatu jerat, dan melakukan banyak hal yang keji dalam pandangan Tuhan, yang menyebabkanku melakukan pertobatan yang parah;

An account of Alma and the people of the Lord, who were driven into the wilderness by the people of King Noah.

Mosiah 23

Now Alma, having been warned of the Lord that the armies of king Noah would come upon them, and having made it known to his people, therefore they gathered together their flocks, and took of their grain, and departed into the wilderness before the armies of king Noah.

And the Lord did strengthen them, that the people of king Noah could not overtake them to destroy them.

And they fled eight days' journey into the wilderness.

And they came to a land, yea, even a very beautiful and pleasant land, a land of pure water.

And they pitched their tents, and began to till the ground, and began to build buildings; yea, they were industrious, and did labor exceedingly.

And the people were desirous that Alma should be their king, for he was beloved by his people.

But he said unto them: Behold, it is not expedient that we should have a king; for thus saith the Lord: Ye shall not esteem one flesh above another, or one man shall not think himself above another; therefore I say unto you it is not expedient that ye should have a king.

Nevertheless, if it were possible that ye could always have just men to be your kings it would be well for you to have a king.

But remember the iniquity of king Noah and his priests; and I myself was caught in a snare, and did many things which were abominable in the sight of the Lord, which caused me sore repentance;

- 10 Walaupun demikian, setelah banyak kesukaran, Tuhan mendengar seruanmu, dan menjawab doamu, dan telah menjadikanku alat dalam tangan-Nya dalam membawa sedemikian banyaknya orang darimu pada suatu pengetahuan tentang kebenaran-Nya.
- 11 Walaupun demikian, dalam ini aku tidak bermegah, karena aku tidak layak untuk bermegah akan diriku sendiri.
- 12 Dan sekarang, aku berkata kepadamu, kamu telah ditindas oleh Raja Nuh, dan telah berada dalam perbudakan kepada dia dan para imamnya, dan telah dibawa ke dalam kedurhakaan oleh mereka; oleh karena itu kamu terikat dengan ikatan kedurhakaan.
- 13 Dan sekarang, sebagaimana kamu telah dibebaskan oleh kuasa Allah dari ikatan ini; ya, bahkan dari tangan Raja Nuh dan rakyatnya, dan juga dari ikatan kedurhakaan, demikian pula aku berhasrat bahwa kamu hendaknya berdiri teguh dalam kemerdekaan ini dengan apa kamu telah dijadikan bebas, dan agar kamu tidak memercayai seorang pun untuk menjadi raja atas dirimu.
- 14 Dan juga janganlah memercayai seorang pun untuk menjadi pengajarmu tidak juga pelayan rohanimu, kecuali dia adalah orangnya Allah, berjalan di jalan-Nya dan menaati perintah-perintah-Nya.
- 15 Demikianlah Alma mengajari umatnya, bahwa setiap orang hendaknya mengasihi sesamanya seperti dirinya sendiri, bahwa hendaknya tidak ada perselisihan di antara mereka.
- 16 Dan sekarang, Alma adalah imam tinggi mereka, dia adalah pendiri gereja mereka.
- 17 Dan terjadilah bahwa tak seorang pun menerima wewenang untuk berkhotbah atau mengajar kecuali itu adalah oleh dia dari Allah. Oleh karena itu dia menahbiskan semua imam mereka dan semua pengajar mereka; dan tak seorang pun ditahbiskan kecuali mereka adalah pria yang saleh.
- 18 Oleh karena itu mereka mengawasi orang-orang mereka, dan memelihara mereka dengan apa yang berkaitan dengan kebenaran.

Nevertheless, after much tribulation, the Lord did hear my cries, and did answer my prayers, and has made me an instrument in his hands in bringing so many of you to a knowledge of his truth.

Nevertheless, in this I do not glory, for I am unworthy to glory of myself.

And now I say unto you, ye have been oppressed by king Noah, and have been in bondage to him and his priests, and have been brought into iniquity by them; therefore ye were bound with the bands of iniquity.

And now as ye have been delivered by the power of God out of these bonds; yea, even out of the hands of king Noah and his people, and also from the bonds of iniquity, even so I desire that ye should stand fast in this liberty wherewith ye have been made free, and that ye trust no man to be a king over you.

And also trust no one to be your teacher nor your minister, except he be a man of God, walking in his ways and keeping his commandments.

Thus did Alma teach his people, that every man should love his neighbor as himself, that there should be no contention among them.

And now, Alma was their high priest, he being the founder of their church.

And it came to pass that none received authority to preach or to teach except it were by him from God. Therefore he consecrated all their priests and all their teachers; and none were consecrated except they were just men.

Therefore they did watch over their people, and did nourish them with things pertaining to righteousness.

- 19 Dan terjadilah bahwa mereka mulai amat makmur di tanah itu; dan mereka menyebut tanah itu Helam.
- 20 Dan terjadilah bahwa mereka bertambah banyak dan amat makmur di tanah Helam; dan mereka membangun sebuah kota, yang mereka sebut Kota Helam.
- 21 Walaupun demikian Tuhan menganggap patut untuk mendera umat-Nya; ya, Dia menguji kesabaran mereka dan iman mereka.
- 22 Walaupun demikian—barang siapa menaruh kepercayaannya kepada-Nya orang yang sama akan diangkat pada hari terakhir. Ya, dan demikianlah jadinya dengan orang-orang ini.
- 23 Karena lihatlah, aku akan memperlihatkan kepadamu bahwa mereka dibawa ke dalam perbudakan, dan tak seorang pun dapat membebaskan mereka selain Tuhan Allah mereka, ya, bahkan Allah Abraham dan Ishak dan Yakub.
- 24 Dan terjadilah bahwa Dia membebaskan mereka, dan Dia memperlihatkan kuasa dahsyat-Nya kepada mereka, dan besarlah kesukacitaan mereka.
- 25 Karena lihatlah, terjadilah bahwa saat mereka berada di tanah Helam, ya, di Kota Helam, saat sedang mengolah tanah di sekitarnya, lihatlah pasukan orang Laman berada di perbatasan negeri.
- 26 Sekarang, terjadilah bahwa saudara-saudara Alma melarikan diri dari ladang-ladang mereka, dan berkumpul bersama di Kota Helam; dan mereka penuh ketakutan karena munculnya orang-orang Laman.
- 27 Tetapi Alma maju dan berdiri di antara mereka, dan mendesak mereka bahwa mereka hendaknya tidak ketakutan, tetapi bahwa mereka hendaknya mengingat Tuhan Allah mereka dan Dia akan membebaskan mereka.
- 28 Oleh karena itu mereka meredam rasa takut mereka, dan mulai berseru kepada Tuhan agar Dia akan melunakkan hati orang-orang Laman, agar mereka akan membiarkan mereka hidup, dan para istri mereka, dan anak-anak mereka.
- And it came to pass that they began to prosper exceedingly in the land; and they called the land Helam.
- And it came to pass that they did multiply and prosper exceedingly in the land of Helam; and they built a city, which they called the city of Helam.
- Nevertheless the Lord seeth fit to chasten his people; yea, he trieth their patience and their faith.
- Nevertheless—whosoever putteth his trust in him the same shall be lifted up at the last day. Yea, and thus it was with this people.
- For behold, I will show unto you that they were brought into bondage, and none could deliver them but the Lord their God, yea, even the God of Abraham and Isaac and of Jacob.
- And it came to pass that he did deliver them, and he did show forth his mighty power unto them, and great were their rejoicings.
- For behold, it came to pass that while they were in the land of Helam, yea, in the city of Helam, while tilling the land round about, behold an army of the Lamanites was in the borders of the land.
- Now it came to pass that the brethren of Alma fled from their fields, and gathered themselves together in the city of Helam; and they were much frightened because of the appearance of the Lamanites.
- But Alma went forth and stood among them, and exhorted them that they should not be frightened, but that they should remember the Lord their God and he would deliver them.
- Therefore they hushed their fears, and began to cry unto the Lord that he would soften the hearts of the Lamanites, that they would spare them, and their wives, and their children.

29 Dan terjadilah bahwa Tuhan melunakkan hati orang-orang Laman. Dan Alma dan saudara-saudaranya maju dan menyerahkan diri ke dalam tangan mereka; dan orang-orang Laman mengambil kepemilikan atas tanah Helam.

30 Sekarang, pasukan orang Laman, yang telah mengikuti rakyat Raja Limhi, telah tersesat di padang belantara selama berhari-hari.

31 Dan lihatlah, mereka telah menemukan para imam Raja Nuh itu, di suatu tempat yang mereka sebut Amulon; dan mereka telah mulai menguasai tanah Amulon dan telah mulai mengolah tanah.

32 Sekarang, nama pemimpin para imam itu adalah Amulon.

33 Dan terjadilah bahwa Amulon memohon kepada orang-orang Laman; dan dia juga mengutus para istri mereka, yang adalah para putri orang Laman, untuk memohon kepada saudara-saudara mereka, bahwa mereka hendaknya tidak menghancurkan para suami mereka.

34 Dan orang-orang Laman memiliki rasa iba atas diri Amulon dan saudara-saudaranya, dan tidak menghancurkan mereka, karena para istri mereka.

35 Dan Amulon dan saudara-saudaranya bergabung dengan orang-orang Laman, dan mereka sedang melakukan perjalanan di padang belantara dalam pencarian akan tanah Nefi ketika mereka menemukan tanah Helam, yang dikuasai oleh Alma dan saudara-saudaranya.

36 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman berjanji kepada Alma dan saudara-saudaranya, bahwa jika mereka akan memperlihatkan kepada mereka jalan yang menuju tanah Nefi maka mereka akan memberikan kepada mereka kehidupan mereka dan kemerdekaan mereka.

37 Tetapi setelah Alma memperlihatkan kepada mereka jalan yang menuju tanah Nefi orang-orang Laman tidak mau memegang janji mereka; tetapi mereka menempatkan para pengawal di sekitar tanah Helam, atas diri Alma dan saudara-saudaranya.

And it came to pass that the Lord did soften the hearts of the Lamanites. And Alma and his brethren went forth and delivered themselves up into their hands; and the Lamanites took possession of the land of Helam.

Now the armies of the Lamanites, which had followed after the people of king Limhi, had been lost in the wilderness for many days.

And behold, they had found those priests of king Noah, in a place which they called Amulon; and they had begun to possess the land of Amulon and had begun to till the ground.

Now the name of the leader of those priests was Amulon.

And it came to pass that Amulon did plead with the Lamanites; and he also sent forth their wives, who were the daughters of the Lamanites, to plead with their brethren, that they should not destroy their husbands.

And the Lamanites had compassion on Amulon and his brethren, and did not destroy them, because of their wives.

And Amulon and his brethren did join the Lamanites, and they were traveling in the wilderness in search of the land of Nephi when they discovered the land of Helam, which was possessed by Alma and his brethren.

And it came to pass that the Lamanites promised unto Alma and his brethren, that if they would show them the way which led to the land of Nephi that they would grant unto them their lives and their liberty.

But after Alma had shown them the way that led to the land of Nephi the Lamanites would not keep their promise; but they set guards round about the land of Helam, over Alma and his brethren.

38 Dan sisa dari mereka pergi ke tanah Nephi; dan sebagian dari mereka kembali ke tanah Helam, dan juga membawa bersama mereka para istri dan anak dari para pengawal yang telah ditinggalkan di tanah itu.

39 Dan raja orang-orang Laman telah mengabdikan bagi Amulon bahwa dia hendaknya menjadi raja dan penguasa atas orang-orangnya, yang berada di tanah Helam; walaupun demikian dia tidak akan memiliki kuasa untuk melakukan apa pun yang bertentangan dengan kehendak raja orang-orang Laman.

And the remainder of them went to the land of Nephi; and a part of them returned to the land of Helam, and also brought with them the wives and the children of the guards who had been left in the land.

And the king of the Lamanites had granted unto Amulon that he should be a king and a ruler over his people, who were in the land of Helam; nevertheless he should have no power to do anything contrary to the will of the king of the Lamanites.

Mosia 24

- 1 Dan terjadilah bahwa Amulon berkenan di mata raja orang-orang Laman; oleh karena itu, raja orang-orang Laman mengabdikan kepada dia dan saudara-saudaranya bahwa mereka akan ditetapkan sebagai pengajar atas rakyatnya, ya, bahkan atas rakyat yang berada di tanah Semlon, dan di tanah Silom, dan di tanah Amulon.
- 2 Karena orang-orang Laman telah mengambil kepemilikan atas semua tanah ini; oleh karena itu, raja orang-orang Laman telah menetapkan para raja atas semua tanah ini.
- 3 Dan sekarang, nama raja orang-orang Laman adalah Laman, disebut menurut nama ayahnya; dan oleh karena itu dia disebut Raja Laman. Dan dia adalah raja atas sejumlah besar orang.
- 4 Dan dia menetapkan sebagai pengajar dari antara saudara-saudara Amulon di setiap tanah yang dikuasai oleh rakyatnya; dan demikianlah bahasa Nefi mulai diajarkan di antara semua orang Laman.
- 5 Dan mereka adalah bangsa yang ramah satu sama lain; walaupun demikian mereka tidak mengenal Allah; tidak juga saudara-saudara Amulon mengajari mereka apa pun mengenai Tuhan Allah mereka, tidak juga hukum Musa; tidak juga mereka mengajari mereka perkataan Abinadi;
- 6 Tetapi mereka mengajari mereka bahwa mereka hendaknya menyimpan catatan mereka, dan agar mereka boleh menulis satu sama lain.
- 7 Dan demikianlah orang-orang Laman mulai meningkat dalam kekayaan, dan mulai berdagang satu sama lain dan menjadi besar, dan mulai menjadi bangsa yang licik dan yang bijak, sehubungan dengan kebijaksanaan dunia, ya, bangsa yang sangat licik, senang akan segala macam kejahatan dan jarahan, kecuali di antara saudara-saudara mereka sendiri.
- 8 Dan sekarang, terjadilah bahwa Amulon mulai menjalankan wewenang atas diri Alma dan saudara-saudaranya, dan mulai menganiayanya, dan menyuruh agar anak-anaknya hendaknya menganiaya anak-anak mereka.

Mosiah 24

And it came to pass that Amulon did gain favor in the eyes of the king of the Lamanites; therefore, the king of the Lamanites granted unto him and his brethren that they should be appointed teachers over his people, yea, even over the people who were in the land of Shemlon, and in the land of Shilom, and in the land of Amulon.

For the Lamanites had taken possession of all these lands; therefore, the king of the Lamanites had appointed kings over all these lands.

And now the name of the king of the Lamanites was Laman, being called after the name of his father; and therefore he was called king Laman. And he was king over a numerous people.

And he appointed teachers of the brethren of Amulon in every land which was possessed by his people; and thus the language of Nephi began to be taught among all the people of the Lamanites.

And they were a people friendly one with another; nevertheless they knew not God; neither did the brethren of Amulon teach them anything concerning the Lord their God, neither the law of Moses; nor did they teach them the words of Abinadi;

But they taught them that they should keep their record, and that they might write one to another.

And thus the Lamanites began to increase in riches, and began to trade one with another and wax great, and began to be a cunning and a wise people, as to the wisdom of the world, yea, a very cunning people, delighting in all manner of wickedness and plunder, except it were among their own brethren.

And now it came to pass that Amulon began to exercise authority over Alma and his brethren, and began to persecute him, and cause that his children should persecute their children.

9 Karena Amulon mengenal Alma, bahwa dia pernah menjadi salah seorang imam raja, dan bahwa dialah yang memercayai perkataan Abinadi dan diusir keluar dari hadapan raja, dan oleh karena itu dia geram terhadapnya; karena dia tunduk kepada Raja Laman, namun dia menjalankan wewenang atas diri mereka, dan menaruh tugas-tugas ke atas diri mereka, dan menempatkan para pengawas atas diri mereka.

10 Dan terjadilah bahwa sedemikian hebatnya kesengsaraan mereka sehingga mereka mulai berseru dengan amat kuat kepada Allah.

11 Dan Amulon memerintahkan mereka bahwa mereka hendaknya menghentikan seruan mereka; dan dia menempatkan para pengawal ke atas diri mereka untuk mengawasi mereka, agar barang siapa ditemukan sedang memanggil kepada Allah akan dihukum mati.

12 Dan Alma dan umatnya tidak mengangkat suara mereka kepada Tuhan Allah mereka, tetapi mencurahkan hati mereka kepada-Nya; dan Dia mengetahui pikiran dalam hati mereka.

13 Dan terjadilah bahwa suara Tuhan datang kepada mereka dalam kesengsaraan mereka, memfirmankan: Angkatlah kepalamu dan terhiburlah, karena Aku tahu tentang perjanjian yang telah kamu buat kepada-Ku; dan Aku akan membuat perjanjian dengan umat-Ku dan membebaskan mereka dari perbudakan.

14 Dan Aku akan juga meringankan beban yang ditaruh di atas bahumu, sehingga bahkan kamu tidak dapat merasakannya di atas punggungmu, bahkan saat kamu berada dalam perbudakan; dan ini akan Aku lakukan agar kamu boleh berdiri sebagai saksi bagi-Ku setelah ini, dan agar kamu boleh tahu dengan suatu kepastian bahwa Aku, Tuhan Allah, mengunjungimu umat-Ku dalam kesengsaraan mereka.

15 Dan sekarang, terjadilah bahwa beban yang diletakkan ke atas diri Alma dan saudara-saudaranya dijadikan ringan; ya, Tuhan menguatkan mereka agar mereka dapat menanggung beban mereka dengan mudah, dan mereka tunduk dengan riang dan dengan kesabaran pada segala kehendak Tuhan.

For Amulon knew Alma, that he had been one of the king's priests, and that it was he that believed the words of Abinadi and was driven out before the king, and therefore he was wroth with him; for he was subject to king Laman, yet he exercised authority over them, and put tasks upon them, and put task-masters over them.

And it came to pass that so great were their afflictions that they began to cry mightily to God.

And Amulon commanded them that they should stop their cries; and he put guards over them to watch them, that whosoever should be found calling upon God should be put to death.

And Alma and his people did not raise their voices to the Lord their God, but did pour out their hearts to him; and he did know the thoughts of their hearts.

And it came to pass that the voice of the Lord came to them in their afflictions, saying: Lift up your heads and be of good comfort, for I know of the covenant which ye have made unto me; and I will covenant with my people and deliver them out of bondage.

And I will also ease the burdens which are put upon your shoulders, that even you cannot feel them upon your backs, even while you are in bondage; and this will I do that ye may stand as witnesses for me hereafter, and that ye may know of a surety that I, the Lord God, do visit my people in their afflictions.

And now it came to pass that the burdens which were laid upon Alma and his brethren were made light; yea, the Lord did strengthen them that they could bear up their burdens with ease, and they did submit cheerfully and with patience to all the will of the Lord.

- 16 Dan terjadilah bahwa sedemikian besarnya iman mereka dan kesabaran mereka sehingga suara Tuhan datang kepada mereka lagi, memfirmankan: Terhiburlah, karena pada esok hari Aku akan membebaskanmu dari perbudakan.
- 17 Dan Dia berfirman kepada Alma: Engkau akan pergi mendahului orang-orang ini, dan Aku akan pergi menyertai engkau dan membebaskan orang-orang ini dari perbudakan.
- 18 Sekarang, terjadilah bahwa Alma dan umatnya pada waktu malam mengumpulkan kawanan ternak mereka bersama, dan juga biji-bijian mereka; ya, bahkan sepanjang waktu malam mereka mengumpulkan kawanan ternak mereka bersama.
- 19 Dan pada pagi harinya Tuhan menyebabkan tidur yang nyenyak datang ke atas orang-orang Laman, ya, dan semua pengawas mereka berada dalam tidur yang lelap.
- 20 Dan Alma dan umatnya berangkat ke padang belantara; dan ketika mereka telah berjalan sepanjang hari mereka memancang tenda-tenda mereka di suatu lembah, dan mereka menyebut lembah itu Alma, karena dia menuntun jalan mereka di padang belantara.
- 21 Ya, dan di Lembah Alma mereka mencurahkan ungkapan terima kasih mereka kepada Allah karena Dia telah penuh belas kasihan kepada mereka, dan meringankan beban mereka, dan telah membebaskan mereka dari perbudakan; karena mereka berada dalam perbudakan, dan tak seorang pun dapat membebaskan mereka kecuali Tuhan Allah mereka.
- 22 Dan mereka berterima kasih kepada Allah, ya, semua pria mereka dan semua wanita mereka dan semua anak mereka yang dapat berbicara mengangkat suara mereka dalam puji-pujian kepada Allah mereka.
- 23 Dan sekarang, Tuhan berfirman kepada Alma: Bergegaslah engkau dan pergilah engkau dan orang-orang ini keluar dari tanah ini, karena orang-orang Laman telah bangun dan mengejar engkau; oleh karena itu pergilah engkau keluar dari tanah ini, dan Aku akan menghentikan orang-orang Laman di lembah ini agar mereka tidak datang lebih jauh dalam pengejaran terhadap orang-orang ini.
- And it came to pass that so great was their faith and their patience that the voice of the Lord came unto them again, saying: Be of good comfort, for on the morrow I will deliver you out of bondage.
- And he said unto Alma: Thou shalt go before this people, and I will go with thee and deliver this people out of bondage.
- Now it came to pass that Alma and his people in the night-time gathered their flocks together, and also of their grain; yea, even all the night-time were they gathering their flocks together.
- And in the morning the Lord caused a deep sleep to come upon the Lamanites, yea, and all their taskmasters were in a profound sleep.
- And Alma and his people departed into the wilderness; and when they had traveled all day they pitched their tents in a valley, and they called the valley Alma, because he led their way in the wilderness.
- Yea, and in the valley of Alma they poured out their thanks to God because he had been merciful unto them, and eased their burdens, and had delivered them out of bondage; for they were in bondage, and none could deliver them except it were the Lord their God.
- And they gave thanks to God, yea, all their men and all their women and all their children that could speak lifted their voices in the praises of their God.
- And now the Lord said unto Alma: Haste thee and get thou and this people out of this land, for the Lamanites have awakened and do pursue thee; therefore get thee out of this land, and I will stop the Lamanites in this valley that they come no further in pursuit of this people.

24 Dan terjadilah bahwa mereka meninggalkan lembah itu, dan mengadakan perjalanan mereka ke padang belantara.

25 Dan setelah mereka berada di padang belantara dua belas hari mereka tiba di tanah Zarahemla; dan Raja Mosia juga menerima mereka dengan sukacita.

And it came to pass that they departed out of the valley, and took their journey into the wilderness.

And after they had been in the wilderness twelve days they arrived in the land of Zarahemla; and king Mosiah did also receive them with joy.

Mosia 25

- 1 Dan sekarang, Raja Mosia menyuruh agar seluruh rakyat hendaknya dikumpulkan bersama.
- 2 Sekarang, tidak ada demikian banyak anak-anak Nefi, atau demikian banyak dari mereka yang adalah keturunan Nefi, seperti adanya orang-orang Zarahemla, yang adalah keturunan Mulek, dan mereka yang datang bersamanya ke padang belantara.
- 3 Dan tidak ada demikian banyak orang-orang Nefi dan orang-orang Zarahemla seperti adanya orang-orang Laman; ya, mereka tidak ada sampai setengahnya banyaknya.
- 4 Dan sekarang, seluruh orang Nefi dikumpulkan bersama, dan juga seluruh orang Zarahemla, dan mereka dikumpulkan bersama dalam dua kelompok.
- 5 Dan terjadilah bahwa Mosia membacakan, dan menyebabkan untuk dibacakan, catatan Zeniff kepada rakyatnya; ya, dia membacakan catatan tentang orang-orang Zeniff, sejak waktu mereka meninggalkan tanah Zarahemla sampai mereka kembali lagi.
- 6 Dan dia juga membacakan laporan tentang Alma dan saudara-saudaranya, dan segala kesengsaraan mereka, sejak waktu mereka meninggalkan tanah Zarahemla sampai waktu mereka kembali lagi.
- 7 Dan sekarang, ketika Mosia telah mengakhiri membacakan catatan-catatan itu, rakyatnya yang tinggal di tanah itu diserang oleh ketakjuban dan kekaguman.
- 8 Karena mereka tidak tahu apa yang harus dipikirkan; karena ketika mereka melihat mereka yang telah dibebaskan keluar dari perbudakan mereka dipenuhi dengan sukacita yang amat besar.
- 9 Dan lagi, ketika mereka berpikir tentang saudara-saudara mereka yang telah dibunuh oleh orang-orang Laman mereka dipenuhi dengan dukacita, dan bahkan mencururkan banyak air mata dukacita.
- 10 Dan lagi, ketika mereka berpikir tentang kebaikan Allah yang langsung, dan kuasa-Nya dalam membebaskan Alma dan saudara-saudaranya dari tangan orang-orang Laman dan dari perbudakan, mereka mengangkat suara mereka dan berterima kasih kepada Allah.

Mosiah 25

And now king Mosiah caused that all the people should be gathered together.

Now there were not so many of the children of Nephi, or so many of those who were descendants of Nephi, as there were of the people of Zarahemla, who was a descendant of Mulek, and those who came with him into the wilderness.

And there were not so many of the people of Nephi and of the people of Zarahemla as there were of the Lamanites; yea, they were not half so numerous.

And now all the people of Nephi were assembled together, and also all the people of Zarahemla, and they were gathered together in two bodies.

And it came to pass that Mosiah did read, and caused to be read, the records of Zeniff to his people; yea, he read the records of the people of Zeniff, from the time they left the land of Zarahemla until they returned again.

And he also read the account of Alma and his brethren, and all their afflictions, from the time they left the land of Zarahemla until the time they returned again.

And now, when Mosiah had made an end of reading the records, his people who tarried in the land were struck with wonder and amazement.

For they knew not what to think; for when they beheld those that had been delivered out of bondage they were filled with exceedingly great joy.

And again, when they thought of their brethren who had been slain by the Lamanites they were filled with sorrow, and even shed many tears of sorrow.

And again, when they thought of the immediate goodness of God, and his power in delivering Alma and his brethren out of the hands of the Lamanites and of bondage, they did raise their voices and give thanks to God.

- 11 Dan lagi, ketika mereka berpikir tentang orang-orang Laman, yang adalah saudara-saudara mereka, tentang keadaan mereka yang penuh dosa dan tercemar, mereka dipenuhi dengan rasa sakit dan kepedihan terhadap kesejahteraan jiwa mereka.
- 12 Dan terjadilah bahwa mereka yang adalah anak-anak Amulon dan saudara-saudaranya, yang telah mengambil menjadi istri para putri orang Laman, tidak senang dengan tingkah laku ayah mereka, dan mereka tidak mau lagi disebut dengan nama ayah mereka, oleh karena itu mereka mengambil ke atas diri mereka nama Nephi, agar mereka boleh disebut anak-anak Nephi dan terbilang di antara mereka yang disebut orang-orang Nephi.
- 13 Dan sekarang, seluruh orang Zarahemla terbilang bersama orang-orang Nephi, dan ini karena kerajaan tidak pernah dianugerahkan kepada siapa pun selain mereka yang adalah keturunan Nephi.
- 14 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Mosia telah mengakhiri berbicara dan membacakan kepada rakyat, dia berhasrat bahwa Alma hendaknya juga berbicara kepada rakyat.
- 15 Dan Alma berbicara kepada mereka, ketika mereka berhimpun bersama dalam kelompok-kelompok besar, dan dia pergi dari satu kelompok ke yang lain, mengkhotbahkan kepada rakyat pertobatan dan iman kepada Tuhan.
- 16 Dan dia mendesak rakyat Limhi dan saudara-saudaranya, mereka semua yang telah dibebaskan dari perbudakan, bahwa mereka hendaknya mengingat bahwa Tuhanlah yang membebaskan mereka.
- 17 Dan terjadilah bahwa setelah Alma mengajari rakyat banyak hal, dan telah mengakhiri berbicara kepada mereka, maka Raja Limhi berhasrat agar dia boleh dibaptis; dan seluruh rakyatnya berhasrat agar mereka boleh dibaptis juga.
- 18 Oleh karena itu, Alma pergi ke dalam air dan membaptis mereka; ya, dia membaptis mereka menurut cara dia membaptis saudara-saudaranya di Perairan Mormon; ya, dan sebanyak orang yang dia baptis termasuk dalam gereja Allah; dan ini karena kepercayaan mereka akan perkataan Alma.

And again, when they thought upon the Lamanites, who were their brethren, of their sinful and polluted state, they were filled with pain and anguish for the welfare of their souls.

And it came to pass that those who were the children of Amulon and his brethren, who had taken to wife the daughters of the Lamanites, were displeased with the conduct of their fathers, and they would no longer be called by the names of their fathers, therefore they took upon themselves the name of Nephi, that they might be called the children of Nephi and be numbered among those who were called Nephites.

And now all the people of Zarahemla were numbered with the Nephites, and this because the kingdom had been conferred upon none but those who were descendants of Nephi.

And now it came to pass that when Mosiah had made an end of speaking and reading to the people, he desired that Alma should also speak to the people.

And Alma did speak unto them, when they were assembled together in large bodies, and he went from one body to another, preaching unto the people repentance and faith on the Lord.

And he did exhort the people of Limhi and his brethren, all those that had been delivered out of bondage, that they should remember that it was the Lord that did deliver them.

And it came to pass that after Alma had taught the people many things, and had made an end of speaking to them, that king Limhi was desirous that he might be baptized; and all his people were desirous that they might be baptized also.

Therefore, Alma did go forth into the water and did baptize them; yea, he did baptize them after the manner he did his brethren in the waters of Mormon; yea, and as many as he did baptize did belong to the church of God; and this because of their belief on the words of Alma.

19 Dan terjadilah bahwa Raja Mosia mengabdikan kepada Alma bahwa dia boleh menegakkan jemaat di seluruh tanah Zarahemla; dan memberinya kuasa untuk menahbiskan imam dan pengajar atas setiap jemaat.

20 Sekarang, ini dilakukan karena ada demikian banyak orang sehingga mereka tidak dapat semuanya diatur oleh satu pengajar; tidak juga mereka semua dapat mendengar firman Allah dalam satu sidang;

21 Oleh karena itu mereka berhimpun bersama dalam kelompok-kelompok berbeda, disebut jemaat-jemaat; setiap jemaat memiliki imam mereka dan pengajar mereka, dan setiap imam mengkhhotbahkan perkataan menurut seperti yang disampaikan kepadanya oleh mulut Alma.

22 Dan demikianlah, sekalipun ada banyak jemaat, itu semuanya satu gereja, ya, bahkan gereja Allah; karena tidak ada apa pun dikhotbahkan di semua jemaat kecuali itu adalah pertobatan dan iman kepada Allah.

23 Dan sekarang, ada tujuh jemaat di tanah Zarahemla. Dan terjadilah bahwa barang siapa berhasrat mengambil ke atas diri mereka nama Kristus, atau Allah, mereka bergabung dengan jemaat Allah;

24 Dan mereka disebut umat Allah. Dan Tuhan mencurahkan Roh-Nya ke atas diri mereka, dan mereka diberkati, dan makmur di tanah itu.

And it came to pass that king Mosiah granted unto Alma that he might establish churches throughout all the land of Zarahemla; and gave him power to ordain priests and teachers over every church.

Now this was done because there were so many people that they could not all be governed by one teacher; neither could they all hear the word of God in one assembly;

Therefore they did assemble themselves together in different bodies, being called churches; every church having their priests and their teachers, and every priest preaching the word according as it was delivered to him by the mouth of Alma.

And thus, notwithstanding there being many churches they were all one church, yea, even the church of God; for there was nothing preached in all the churches except it were repentance and faith in God.

And now there were seven churches in the land of Zarahemla. And it came to pass that whosoever were desirous to take upon them the name of Christ, or of God, they did join the churches of God;

And they were called the people of God. And the Lord did pour out his Spirit upon them, and they were blessed, and prospered in the land.

Mosia 26

- 1 Sekarang, terjadilah bahwa ada banyak dari angkatan muda yang tidak dapat mengerti perkataan Raja Benyamin, masih anak-anak kecil pada waktu dia berbicara kepada rakyatnya; dan mereka tidak memercayai tradisi leluhur mereka.
- 2 Mereka tidak percaya apa yang telah dikatakan mengenai kebangkitan orang mati, tidak juga mereka percaya mengenai kedatangan Kristus.
- 3 Dan sekarang, karena ketidakpercayaan mereka, mereka tidak dapat mengerti firman Allah; dan hati mereka terkeraskan.
- 4 Dan mereka tidak mau dibaptis; tidak juga mereka mau bergabung dengan gereja. Dan mereka adalah umat yang terpisah sehubungan dengan iman mereka, dan tetap demikian senantiasa selamanya, bahkan dalam keadaan mereka yang badani dan penuh dosa; karena mereka tidak mau meminta kepada Tuhan Allah mereka.
- 5 Dan sekarang, pada masa pemerintahan Mosia mereka tidak sampai setengahnya banyaknya dari umat Allah; tetapi karena pertengkaran di antara saudara-saudara, mereka menjadi lebih banyak.
- 6 Karena terjadilah bahwa mereka menipu banyak orang dengan perkataan mereka yang menyanjungnyanjung, yang ada di dalam gereja, dan menyebabkan mereka berbuat banyak dosa; oleh karena itu menjadi perlu bahwa mereka yang berbuat dosa, yang ada di dalam gereja, hendaknya diberi petuah oleh gereja.
- 7 Dan terjadilah bahwa mereka dibawa ke hadapan imam, dan diserahkan kepada imam oleh pengajar; dan imam membawa mereka ke hadapan Alma, yang adalah imam tinggi.
- 8 Sekarang, Raja Mosia telah memberikan Alma wewenang atas gereja.
- 9 Dan terjadilah bahwa Alma tidak tahu mengenai mereka; tetapi ada banyak saksi menentang mereka; ya, orang-orang berdiri dan bersaksi tentang kedurhakaan mereka dalam kelimpahan.

Mosiah 26

Now it came to pass that there were many of the rising generation that could not understand the words of king Benjamin, being little children at the time he spake unto his people; and they did not believe the tradition of their fathers.

They did not believe what had been said concerning the resurrection of the dead, neither did they believe concerning the coming of Christ.

And now because of their unbelief they could not understand the word of God; and their hearts were hardened.

And they would not be baptized; neither would they join the church. And they were a separate people as to their faith, and remained so ever after, even in their carnal and sinful state; for they would not call upon the Lord their God.

And now in the reign of Mosiah they were not half so numerous as the people of God; but because of the dissensions among the brethren they became more numerous.

For it came to pass that they did deceive many with their flattering words, who were in the church, and did cause them to commit many sins; therefore it became expedient that those who committed sin, that were in the church, should be admonished by the church.

And it came to pass that they were brought before the priests, and delivered up unto the priests by the teachers; and the priests brought them before Alma, who was the high priest.

Now king Mosiah had given Alma the authority over the church.

And it came to pass that Alma did not know concerning them; but there were many witnesses against them; yea, the people stood and testified of their iniquity in abundance.

- 10 Sekarang, belum pernah hal yang demikian terjadi sebelumnya di dalam gereja; oleh karena itu Alma disusahkan di dalam rohnya, dan dia menyuruh agar mereka hendaknya dibawa ke hadapan raja.
- 11 Dan dia berkata kepada raja: Lihatlah, di sini ada banyak orang yang telah kami bawa ke hadapanmu, yang dituduh oleh saudara-saudara mereka; ya, dan mereka telah didapati dalam berbagai ragam kedurhakaan. Dan mereka tidak bertobat dari kedurhakaan mereka; oleh karena itu kami telah membawa mereka ke hadapanmu, agar engkau boleh menghakimi mereka menurut tindak kejahatan mereka.
- 12 Tetapi Raja Mosiah berkata kepada Alma: Lihatlah, aku tidak menghakimi mereka; oleh karena itu aku menyerahkan mereka ke dalam tanganmu untuk dihakimi.
- 13 Dan sekarang, roh Alma kembali disusahkan; dan dia pergi dan bertanya kepada Tuhan apa yang hendaknya dia lakukan mengenai masalah ini, karena dia takut bahwa dia akan melakukan kekeliruan dalam pandangan Allah.
- 14 Dan terjadilah bahwa setelah dia mencurahkan seluruh jiwanya kepada Allah, suara Tuhan datang kepadanya, memfirmankan:
- 15 Diberkatilah engkau, Alma, dan diberkatilah mereka yang dibaptis di Perairan Mormon. Engkau diberkati karena imanmu yang amat besar pada perkataan semata dari hamba-Ku Abinadi.
- 16 Dan diberkatilah mereka karena iman mereka yang amat besar pada perkataan semata yang telah engkau ucapkan kepada mereka.
- 17 Dan diberkatilah engkau karena engkau telah menegakkan sebuah jemaat di antara umat ini; dan mereka akan ditegakkan, dan mereka akan menjadi umat-Ku.
- 18 Ya, diberkatilah umat ini yang bersedia untuk menyandang nama-Ku; karena dalam nama-Ku akanlah mereka dipanggil; dan mereka adalah milik-Ku.
- 19 Dan karena engkau telah bertanya kepada-Ku mengenai si pelanggar, engkau diberkati.

Now there had not any such thing happened before in the church; therefore Alma was troubled in his spirit, and he caused that they should be brought before the king.

And he said unto the king: Behold, here are many whom we have brought before thee, who are accused of their brethren; yea, and they have been taken in divers iniquities. And they do not repent of their iniquities; therefore we have brought them before thee, that thou mayest judge them according to their crimes.

But king Mosiah said unto Alma: Behold, I judge them not; therefore I deliver them into thy hands to be judged.

And now the spirit of Alma was again troubled; and he went and inquired of the Lord what he should do concerning this matter, for he feared that he should do wrong in the sight of God.

And it came to pass that after he had poured out his whole soul to God, the voice of the Lord came to him, saying:

Blessed art thou, Alma, and blessed are they who were baptized in the waters of Mormon. Thou art blessed because of thy exceeding faith in the words alone of my servant Abinadi.

And blessed are they because of their exceeding faith in the words alone which thou hast spoken unto them.

And blessed art thou because thou hast established a church among this people; and they shall be established, and they shall be my people.

Yea, blessed is this people who are willing to bear my name; for in my name shall they be called; and they are mine.

And because thou hast inquired of me concerning the transgressor, thou art blessed.

20 Engkau adalah hamba-Ku; dan Aku membuat perjanjian denganmu bahwa engkau akan memperoleh kehidupan kekal; dan engkau akan melayani-Ku dan pergi dalam nama-Ku, dan akan mengumpulkan bersama domba-domba-Ku.

21 Dan dia yang mau mendengar suara-Ku akan menjadi domba-Ku; dan dia akan kamu terima ke dalam gereja, dan dia akan Aku terima juga.

22 Karena lihatlah, ini adalah gereja-Ku; barang siapa dibaptis akan dibaptis untuk pertobatan. Dan siapa pun yang kamu terima akan percaya pada nama-Ku; dan dia dengan murah hati akan Aku ampuni.

23 Karena Akulah yang mengambil ke atas diri-Ku dosa-dosa dunia; karena adalah Aku yang telah menciptakan mereka; dan adalah Aku yang memberikan kepada dia yang percaya sampai akhir sebuah tempat di sisi kanan-Ku.

24 Karena lihatlah, dalam nama-Ku mereka dipanggil; dan jika mereka mengenal-Ku mereka akan tampil, dan akan memperoleh sebuah tempat secara kekal di sisi kanan-Ku.

25 Dan akan terjadi bahwa ketika sangkakala kedua akan berbunyi pada waktu itu akanlah mereka yang tidak pernah mengenal-Ku tampil dan akan berdiri di hadapan-Ku.

26 Dan pada waktu itu akanlah mereka tahu bahwa Aku adalah Tuhan Allah mereka, bahwa Aku adalah Penebus mereka; tetapi mereka tidak mau ditebus.

27 Dan pada waktu itu Aku akan mengakui kepada mereka bahwa Aku tidak pernah mengenal mereka; dan mereka akan pergi ke dalam api abadi yang dipersiapkan bagi iblis dan para malaikatnya.

28 Oleh karena itu Aku berfirman kepadamu, bahwa dia yang tidak mau mendengar suara-Ku, orang yang sama janganlah kamu terima ke dalam gereja-Ku, karena dia tidak akan Aku terima pada hari terakhir.

29 Oleh karena itu Aku berfirman kepadamu, Pergilah; dan barang siapa melanggar terhadap-Ku, dia akan kamu hakimi menurut dosa-dosa yang telah dia perbuat; dan jika dia mengakui dosa-dosanya di hadapanmu dan Aku, dan bertobat dalam ketulusan hatinya, dia hendaknya kamu ampuni, dan Aku akan mengampuninya juga.

Thou art my servant; and I covenant with thee that thou shalt have eternal life; and thou shalt serve me and go forth in my name, and shalt gather together my sheep.

And he that will hear my voice shall be my sheep; and him shall ye receive into the church, and him will I also receive.

For behold, this is my church; whosoever is baptized shall be baptized unto repentance. And whomsoever ye receive shall believe in my name; and him will I freely forgive.

For it is I that taketh upon me the sins of the world; for it is I that hath created them; and it is I that granteth unto him that believeth unto the end a place at my right hand.

For behold, in my name are they called; and if they know me they shall come forth, and shall have a place eternally at my right hand.

And it shall come to pass that when the second trump shall sound then shall they that never knew me come forth and shall stand before me.

And then shall they know that I am the Lord their God, that I am their Redeemer; but they would not be redeemed.

And then I will confess unto them that I never knew them; and they shall depart into everlasting fire prepared for the devil and his angels.

Therefore I say unto you, that he that will not hear my voice, the same shall ye not receive into my church, for him I will not receive at the last day.

Therefore I say unto you, Go; and whosoever transgresseth against me, him shall ye judge according to the sins which he has committed; and if he confess his sins before thee and me, and repenteth in the sincerity of his heart, him shall ye forgive, and I will forgive him also.

30 Ya, dan sesering umat-Ku bertobat akanlah Aku ampuni mereka pelanggaran mereka terhadap-Ku.

31 Dan kamu juga akan saling mengampuni pelanggaranmu; karena sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, dia yang tidak mengampuni pelanggaran sesamanya bilamana dia berkata bahwa dia bertobat, orang yang sama telah membawa dirinya sendiri ke bawah penghukuman.

32 Sekarang, Aku berfirman kepadamu, Pergilah; dan barang siapa tidak akan bertobat dari dosa-dosanya orang yang sama tidak akan terbilang di antara umat-Ku; dan ini hendaknya ditaati sejak waktu ini dan seterusnya.

33 Dan terjadilah bahwa ketika Alma telah mendengar firman ini dia menuliskannya agar dia boleh memilikinya, dan agar dia boleh menghakimi umat gereja itu menurut perintah-perintah Allah.

34 Dan terjadilah bahwa Alma pergi dan menghakimi mereka yang telah didapati dalam kedurhakaan, menurut firman Tuhan.

35 Dan barang siapa bertobat dari dosa-dosa mereka dan mengakuinya, mereka dia bilangkan ke antara umat gereja;

36 Dan mereka yang tidak akan mengakui dosa-dosa mereka dan bertobat dari kedurhakaan mereka, orang yang sama tidak terbilang di antara umat gereja, dan nama mereka dihapuskan.

37 Dan terjadilah bahwa Alma mengatur semua urusan gereja; dan mereka mulai lagi mengalami kedamaian dan amat makmur dalam urusan gereja, berjalan dengan hati-hati di hadapan Allah, menerima banyak, dan membaptis banyak.

38 Dan sekarang, semua hal ini Alma dan para rekan pekerjanya lakukan, yang berwenang atas gereja, berjalan dalam segenap ketekunan, mengajarkan firman Allah dalam segala hal, menderita segala macam kesengsaraan, dianiaya oleh mereka semua yang tidak termasuk dalam gereja Allah.

39 Dan mereka memberi petuah kepada saudara-saudara mereka; dan mereka juga diberi petuah, setiap orang melalui firman Allah, menurut dosa-dosanya, atau menurut dosa-dosa yang telah dia perbuat, diperintahkan oleh Allah untuk berdoa tanpa henti, dan untuk berterima kasih dalam segala hal.

Yea, and as often as my people repent will I forgive them their trespasses against me.

And ye shall also forgive one another your trespasses; for verily I say unto you, he that forgiveth not his neighbor's trespasses when he says that he repents, the same hath brought himself under condemnation.

Now I say unto you, Go; and whosoever will not repent of his sins the same shall not be numbered among my people; and this shall be observed from this time forward.

And it came to pass when Alma had heard these words he wrote them down that he might have them, and that he might judge the people of that church according to the commandments of God.

And it came to pass that Alma went and judged those that had been taken in iniquity, according to the word of the Lord.

And whosoever repented of their sins and did confess them, them he did number among the people of the church;

And those that would not confess their sins and repent of their iniquity, the same were not numbered among the people of the church, and their names were blotted out.

And it came to pass that Alma did regulate all the affairs of the church; and they began again to have peace and to prosper exceedingly in the affairs of the church, walking circumspectly before God, receiving many, and baptizing many.

And now all these things did Alma and his fellow laborers do who were over the church, walking in all diligence, teaching the word of God in all things, suffering all manner of afflictions, being persecuted by all those who did not belong to the church of God.

And they did admonish their brethren; and they were also admonished, every one by the word of God, according to his sins, or to the sins which he had committed, being commanded of God to pray without ceasing, and to give thanks in all things.

Mosia 27

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa penganiayaan yang ditimpakan pada gereja oleh orang-orang tidak percaya menjadi sedemikian besarnya sehingga jemaat mulai menggerutu, dan mengeluh kepada para pemimpin mereka mengenai masalah itu; dan mereka mengeluh kepada Alma. Dan Alma menyampaikan perkara itu ke hadapan raja mereka, Mosia. Dan Mosia berembuk dengan para imamnya.
- 2 Dan terjadilah bahwa Raja Mosia mengirimkan suatu maklumat ke seluruh negeri sekitarnya itu bahwa hendaknya tidak ada siapa pun yang tidak percaya menganiaya siapa pun dari mereka yang termasuk dalam gereja Allah.
- 3 Dan ada suatu perintah yang ketat ke seluruh jemaat bahwa hendaknya tidak ada penganiayaan di antara mereka, bahwa hendaknya ada kesetaraan di antara semua orang;
- 4 Bahwa mereka hendaknya tidak membiarkan kesombongan tidak juga ketakaburan mengganggu kedamaian mereka; bahwa setiap orang hendaknya menjunjung tinggi sesamanya seperti dirinya sendiri, bekerja dengan tangan mereka sendiri untuk tunjangan mereka.
- 5 Ya, dan semua imam dan pengajar mereka hendaknya bekerja dengan tangan mereka sendiri untuk tunjangan mereka, dalam segala perkara kecuali dalam keadaan sakit, atau dalam keadaan amat kekurangan; dan melakukan hal-hal ini, mereka berlimpah ruah dalam kasih karunia Allah.
- 6 Dan mulai ada banyak kedamaian lagi di tanah itu; dan bangsa itu mulai menjadi sangat banyak, dan mulai terpenjar-pencar secara luas di atas muka bumi, ya, di utara dan di selatan, di timur dan di barat, membangun kota-kota besar dan desa-desa di seluruh penjuru negeri.
- 7 Dan Tuhan mengunjungi mereka dan memakmurkan mereka, dan mereka menjadi bangsa yang besar dan kaya.

Mosiah 27

And now it came to pass that the persecutions which were inflicted on the church by the unbelievers became so great that the church began to murmur, and complain to their leaders concerning the matter; and they did complain to Alma. And Alma laid the case before their king, Mosiah. And Mosiah consulted with his priests.

And it came to pass that king Mosiah sent a proclamation throughout the land round about that there should not any unbeliever persecute any of those who belonged to the church of God.

And there was a strict command throughout all the churches that there should be no persecutions among them, that there should be an equality among all men;

That they should let no pride nor haughtiness disturb their peace; that every man should esteem his neighbor as himself, laboring with their own hands for their support.

Yea, and all their priests and teachers should labor with their own hands for their support, in all cases save it were in sickness, or in much want; and doing these things, they did abound in the grace of God.

And there began to be much peace again in the land; and the people began to be very numerous, and began to scatter abroad upon the face of the earth, yea, on the north and on the south, on the east and on the west, building large cities and villages in all quarters of the land.

And the Lord did visit them and prosper them, and they became a large and wealthy people.

- 8 Sekarang, para putra Mosia terbilang di antara orang-orang tidak percaya; dan juga salah seorang putra Alma terbilang di antara mereka, dia yang dinamai Alma, menurut nama ayahnya; walaupun demikian, dia menjadi seorang yang sangat jahat dan seorang pemuja berhala. Dan dia adalah seorang pria yang banyak bicara, dan mengucapkan banyak sanjungan kepada orang-orang; oleh karena itu dia menuntun banyak orang untuk melakukan menurut cara kedurhakaannya.
- 9 Dan dia menjadi rintangan besar bagi kemakmuran gereja Allah; mencuri hati orang-orang; menyebabkan banyak pertengkaran di antara orang-orang; memberi kesempatan bagi musuh Allah untuk menjalankan kuasanya atas diri mereka.
- 10 Dan sekarang, terjadilah bahwa saat dia berkelana untuk menghancurkan gereja Allah, karena dia berkelana secara rahasia bersama para putra Mosia berupaya untuk menghancurkan gereja, dan untuk menyesatkan umat Tuhan, bertentangan dengan perintah-perintah Allah, atau bahkan raja—
- 11 Dan seperti yang aku katakan kepadamu, sewaktu mereka berkelana memberontak melawan Allah, lihatlah, malaikat Tuhan menampakkan diri kepada mereka; dan dia turun seakan-akan dalam awan; dan dia berbicara seakan-akan dengan suara guntur, yang menyebabkan tanah berguncang yang di atasnya mereka berdiri.
- 12 Dan sedemikian besarnya ketercengangan mereka, sehingga mereka jatuh ke tanah, dan tidak mengerti perkataan yang dia ucapkan kepada mereka.
- 13 Walaupun demikian dia berseru lagi, mengatakan: Alma, bangkit dan majulah, karena mengapa engkau menganiaya gereja Allah? Karena Tuhan telah berfirman: Inilah gereja-Ku, dan Aku akan menegakkannya; dan tidak ada apa pun yang akan menumbangkannya, kecuali pelanggaran umat-Ku.

Now the sons of Mosiah were numbered among the unbelievers; and also one of the sons of Alma was numbered among them, he being called Alma, after his father; nevertheless, he became a very wicked and an idolatrous man. And he was a man of many words, and did speak much flattery to the people; therefore he led many of the people to do after the manner of his iniquities.

And he became a great hinderment to the prosperity of the church of God; stealing away the hearts of the people; causing much dissension among the people; giving a chance for the enemy of God to exercise his power over them.

And now it came to pass that while he was going about to destroy the church of God, for he did go about secretly with the sons of Mosiah seeking to destroy the church, and to lead astray the people of the Lord, contrary to the commandments of God, or even the king—

And as I said unto you, as they were going about rebelling against God, behold, the angel of the Lord appeared unto them; and he descended as it were in a cloud; and he spake as it were with a voice of thunder, which caused the earth to shake upon which they stood;

And so great was their astonishment, that they fell to the earth, and understood not the words which he spake unto them.

Nevertheless he cried again, saying: Alma, arise and stand forth, for why persecutest thou the church of God? For the Lord hath said: This is my church, and I will establish it; and nothing shall overthrow it, save it is the transgression of my people.

14 Dan lagi, malaikat itu berkata: Lihatlah, Tuhan telah mendengar doa-doa umat-Nya, dan juga doa-doa hamba-Nya, Alma, yang adalah ayahmu; karena dia telah berdoa dengan banyak iman mengenai engkau agar engkau boleh dibawa pada pengetahuan tentang kebenaran; oleh karena itu, untuk tujuan ini aku telah datang untuk meyakinkan engkau tentang kuasa dan wewenang Allah, agar doa-doa para hamba-Nya boleh dijawab menurut iman mereka.

15 Dan sekarang, lihatlah, dapatkah kamu membantah kuasa Allah? Karena lihatlah, bukankah suaraku mengguncangkan tanah? Dan tidak dapat jugakah engkau melihatku di hadapanmu? Dan aku diutus dari Allah.

16 Sekarang, aku berkata kepadamu: Pergilah, dan ingatlah penawanan leluhurmumu di tanah Helam, dan di tanah Nephi; dan ingatlah betapa besar apa yang telah Dia lakukan bagi mereka; karena mereka berada dalam perbudakan, dan Dia telah membebaskan mereka. Dan sekarang, aku berkata kepadamu, Alma, pergilah pada jalanmu, dan janganlah berupaya untuk menghancurkan gereja lagi, agar doa-doa mereka boleh dijawab, dan ini bahkan jika engkau mau dirimu sendiri dienyahkan.

17 Dan sekarang, terjadilah bahwa ini adalah perkataan terakhir yang malaikat ucapkan kepada Alma, dan dia pergi.

18 Dan sekarang, Alma dan mereka yang berada bersamanya jatuh lagi ke tanah, karena besarlah ketercengangan mereka; karena dengan mata mereka sendiri mereka telah melihat seorang malaikat Tuhan; dan suaranya bagaikan guntur, yang mengguncangkan tanah; dan mereka tahu bahwa tidak ada apa pun kecuali kuasa Allah yang dapat mengguncangkan tanah dan menyebabkannya gemetar seakan-akan akan terbelah berkeping-keping.

19 Dan sekarang, ketercengangan Alma sedemikian besarnya sehingga dia menjadi bisu, hingga dia tidak dapat membuka mulutnya; ya, dan dia menjadi lemah, bahkan hingga dia tidak dapat menggerakkan tangannya; oleh karena itu dia dibawa oleh mereka yang berada bersamanya, dan diangkat tak berdaya, bahkan sampai dia dibaringkan di hadapan ayahnya.

And again, the angel said: Behold, the Lord hath heard the prayers of his people, and also the prayers of his servant, Alma, who is thy father; for he has prayed with much faith concerning thee that thou mightest be brought to the knowledge of the truth; therefore, for this purpose have I come to convince thee of the power and authority of God, that the prayers of his servants might be answered according to their faith.

And now behold, can ye dispute the power of God? For behold, doth not my voice shake the earth? And can ye not also behold me before you? And I am sent from God.

Now I say unto thee: Go, and remember the captivity of thy fathers in the land of Helam, and in the land of Nephi; and remember how great things he has done for them; for they were in bondage, and he has delivered them. And now I say unto thee, Alma, go thy way, and seek to destroy the church no more, that their prayers may be answered, and this even if thou wilt of thyself be cast off.

And now it came to pass that these were the last words which the angel spake unto Alma, and he departed.

And now Alma and those that were with him fell again to the earth, for great was their astonishment; for with their own eyes they had beheld an angel of the Lord; and his voice was as thunder, which shook the earth; and they knew that there was nothing save the power of God that could shake the earth and cause it to tremble as though it would part asunder.

And now the astonishment of Alma was so great that he became dumb, that he could not open his mouth; yea, and he became weak, even that he could not move his hands; therefore he was taken by those that were with him, and carried helpless, even until he was laid before his father.

20 Dan mereka menceritakan kembali kepada ayahnya segala yang telah terjadi kepada mereka; dan ayahnya bersukacita, karena dia tahu bahwa itu adalah kuasa Allah.

21 Dan dia menyuruh agar khalayak ramai hendaknya dikumpulkan bersama agar mereka boleh menyaksikan apa yang telah Tuhan lakukan untuk putranya, dan juga untuk mereka yang berada bersamanya.

22 Dan dia menyuruh agar para imam hendaknya berhimpun bersama; dan mereka mulai berpuasa, dan berdoa kepada Tuhan Allah mereka agar Dia akan membuka mulut Alma, agar dia boleh berbicara, dan juga agar anggota tubuhnya boleh menerima kekuatannya—agar mata orang-orang boleh dibukakan untuk melihat dan mengetahui akan kebaikan dan kemuliaan Allah.

23 Dan terjadilah setelah mereka berpuasa dan berdoa untuk kurun waktu dua hari dan dua malam, anggota tubuh Alma menerima kekuatannya, dan dia berdiri dan mulai berbicara kepada mereka, meminta mereka untuk menjadi terhibur:

24 Karena, katanya, aku telah bertobat dari dosa-dosaku, dan telah ditebus oleh Tuhan; lihatlah aku dilahirkan melalui Roh.

25 Dan Tuhan berfirman kepadaku: Janganlah takjub bahwa seluruh umat manusia, ya, pria dan wanita, segala bangsa, kaum, bahasa dan khalayak, mesti dilahirkan kembali; ya, dilahirkan dari Allah, diubah dari keadaan mereka yang badani dan terjatuh, ke keadaan kesalehan, ditebus oleh Allah, menjadi putra dan putri-Nya;

26 Dan demikianlah mereka menjadi makhluk baru; dan kecuali mereka melakukan ini, mereka sekali-kali tidak dapat mewarisi kerajaan Allah.

27 Aku berkata kepadamu, kecuali ini keadaannya, mereka mesti dienyahkan; dan ini aku tahu, karena aku nyaris dienyahkan.

28 Walaupun demikian, setelah menempuh banyak kesukaran, bertobat sampai hampir mati, Tuhan dalam belas kasihan telah menganggap patut untuk merengkuhku dari pembakaran abadi, dan aku dilahirkan dari Allah.

And they rehearsed unto his father all that had happened unto them; and his father rejoiced, for he knew that it was the power of God.

And he caused that a multitude should be gathered together that they might witness what the Lord had done for his son, and also for those that were with him.

And he caused that the priests should assemble themselves together; and they began to fast, and to pray to the Lord their God that he would open the mouth of Alma, that he might speak, and also that his limbs might receive their strength—that the eyes of the people might be opened to see and know of the goodness and glory of God.

And it came to pass after they had fasted and prayed for the space of two days and two nights, the limbs of Alma received their strength, and he stood up and began to speak unto them, bidding them to be of good comfort:

For, said he, I have repented of my sins, and have been redeemed of the Lord; behold I am born of the Spirit.

And the Lord said unto me: Marvel not that all mankind, yea, men and women, all nations, kindreds, tongues and people, must be born again; yea, born of God, changed from their carnal and fallen state, to a state of righteousness, being redeemed of God, becoming his sons and daughters;

And thus they become new creatures; and unless they do this, they can in nowise inherit the kingdom of God.

I say unto you, unless this be the case, they must be cast off; and this I know, because I was like to be cast off.

Nevertheless, after wading through much tribulation, repenting nigh unto death, the Lord in mercy hath seen fit to snatch me out of an everlasting burning, and I am born of God.

29 Jiwaku telah ditebus dari empedu kepahitan dan ikatan kedurhakaan. Aku berada dalam ngarai yang paling gelap; tetapi sekarang aku melihat terang Allah yang menakjubkan. Jiwaku tersiksa oleh siksaan kekal; tetapi aku direngkuh, dan jiwaku tidak tersakiti lagi.

30 Aku menolak Penebusku, dan menyangkal apa yang telah diucapkan oleh leluhur kita; tetapi sekarang agar mereka boleh melihat sebelumnya bahwa Dia akan datang, dan bahwa Dia mengingat setiap makhluk ciptaan-Nya, Dia akan menyatakan diri-Nya kepada semua orang.

31 Ya, setiap lutut akan bertekuk, dan setiap lidah mengaku di hadapan-Nya. Ya, bahkan pada hari terakhir, ketika semua orang akan berdiri untuk dihakimi oleh-Nya, pada waktu itu akanlah mereka mengakui bahwa Dia adalah Allah; pada waktu itu akanlah mereka mengakui, yang hidup tanpa Allah di dunia, bahwa penghakiman hukuman abadi adalah adil ke atas diri mereka; dan mereka akan berguncang, dan gemetar, dan menciut di bawah pandangan sekilas dari mata-Nya yang penuh selidik.

32 Dan sekarang, terjadilah bahwa Alma mulai sejak waktu ini dan seterusnya mengajari orang-orang, dan mereka yang berada bersama Alma pada waktu malaikat menampakkan diri kepada mereka, melakukan perjalanan ke sekitar seluruh negeri, memberitakan kepada semua orang apa yang telah mereka dengar dan lihat, dan mengkhotbahkan firman Allah dengan banyak kesukaran, dianiaya dengan hebat oleh mereka yang adalah orang-orang tidak percaya, dihantam oleh banyak dari mereka.

33 Tetapi terlepas dari semuanya ini, mereka memberikan banyak pelipuran kepada gereja, mengukuhkan iman mereka, dan mendesak mereka dengan kepanjangsabaran dan banyak penderitaan berat untuk menaati perintah-perintah Allah.

34 Dan empat orang dari mereka adalah para putra Mosia; dan nama mereka adalah Amon, dan Harun, dan Omner, dan Himni; inilah nama para putra Mosia.

My soul hath been redeemed from the gall of bitterness and bonds of iniquity. I was in the darkest abyss; but now I behold the marvelous light of God. My soul was racked with eternal torment; but I am snatched, and my soul is pained no more.

I rejected my Redeemer, and denied that which had been spoken of by our fathers; but now that they may foresee that he will come, and that he remembereth every creature of his creating, he will make himself manifest unto all.

Yea, every knee shall bow, and every tongue confess before him. Yea, even at the last day, when all men shall stand to be judged of him, then shall they confess that he is God; then shall they confess, who live without God in the world, that the judgment of an everlasting punishment is just upon them; and they shall quake, and tremble, and shrink beneath the glance of his all-searching eye.

And now it came to pass that Alma began from this time forward to teach the people, and those who were with Alma at the time the angel appeared unto them, traveling round about through all the land, publishing to all the people the things which they had heard and seen, and preaching the word of God in much tribulation, being greatly persecuted by those who were unbelievers, being smitten by many of them.

But notwithstanding all this, they did impart much consolation to the church, confirming their faith, and exhorting them with long-suffering and much travail to keep the commandments of God.

And four of them were the sons of Mosiah; and their names were Ammon, and Aaron, and Omner, and Himni; these were the names of the sons of Mosiah.

35 Dan mereka melakukan perjalanan ke seluruh tanah Zarahemla, dan ke antara seluruh rakyat yang berada di bawah kekuasaan Raja Mosia, dengan bersemangat berjuang untuk memperbaiki segala kerugian yang telah mereka lakukan terhadap gereja, mengakui segala dosa mereka, dan memberitakan segala sesuatu yang telah mereka lihat, dan menjelaskan nubuat dan tulisan suci kepada semua yang berhasrat mendengar mereka.

36 Dan demikianlah mereka adalah alat dalam tangan Allah dalam membawa banyak orang pada pengetahuan tentang kebenaran, ya, pada pengetahuan tentang Penebus mereka.

37 Dan betapa diberkatinya mereka! Karena mereka memberitakan kedamaian; mereka memberitakan kabar baik tentang kebaikan; dan mereka memaklumkan kepada orang-orang bahwa Tuhan memerintah.

And they traveled throughout all the land of Zarahemla, and among all the people who were under the reign of king Mosiah, zealously striving to repair all the injuries which they had done to the church, confessing all their sins, and publishing all the things which they had seen, and explaining the prophecies and the scriptures to all who desired to hear them.

And thus they were instruments in the hands of God in bringing many to the knowledge of the truth, yea, to the knowledge of their Redeemer.

And how blessed are they! For they did publish peace; they did publish good tidings of good; and they did declare unto the people that the Lord reigneth.

Mosia 28

- 1 Sekarang, terjadilah bahwa setelah para putra Mosia melakukan segala hal ini, mereka membawa sejumlah kecil orang bersama mereka dan kembali kepada ayah mereka, sang raja, dan menghasratkan darinya bahwa dia akan mengabulkan bagi mereka bahwa mereka boleh, bersama orang-orang ini yang telah mereka pilih, pergi ke tanah Nefi agar mereka boleh mengkhhotbahkan apa yang telah mereka dengar, dan agar mereka boleh memberikan firman Allah kepada saudara-saudara mereka, orang-orang Laman—
- 2 Agar barangkali mereka boleh membawa mereka pada pengetahuan tentang Tuhan Allah mereka, dan meyakinkan mereka tentang kedurhakaan leluhur mereka; dan agar barangkali mereka boleh menyembuhkan mereka dari kebencian mereka terhadap orang-orang Nefi, agar mereka boleh juga dibawa untuk bersukacita di dalam Tuhan Allah mereka, agar mereka boleh menjadi ramah terhadap satu sama lain, dan agar hendaknya tidak ada lagi perselisihan di seluruh negeri yang telah Tuhan Allah mereka berikan kepada mereka.
- 3 Sekarang, mereka berhasrat agar keselamatan hendaknya dimaklumkan kepada setiap makhluk, karena mereka tidak dapat tahan bahwa jiwa manusia mana pun akan binasa; ya, bahkan pikiran saja bahwa jiwa siapa pun akan menanggung siksaan tanpa akhir menyebabkan mereka berguncang dan gemetar.
- 4 Dan demikianlah Roh Tuhan bekerja ke atas diri mereka, karena mereka dahulu adalah yang paling bejat dari para pendosa. Dan Tuhan menganggap patut dalam belas kasihan-Nya yang tak terbatas untuk membiarkan mereka hidup; walaupun demikian mereka menderita banyak kepedihan jiwa karena kedurhakaan mereka, menderita banyak dan merasa takut bahwa mereka akan dienyahkan selamanya.
- 5 Dan terjadilah bahwa mereka memohon kepada ayah mereka berhari-hari agar mereka boleh pergi ke tanah Nefi.

Mosiah 28

Now it came to pass that after the sons of Mosiah had done all these things, they took a small number with them and returned to their father, the king, and desired of him that he would grant unto them that they might, with these whom they had selected, go up to the land of Nephi that they might preach the things which they had heard, and that they might impart the word of God to their brethren, the Lamanites—

That perhaps they might bring them to the knowledge of the Lord their God, and convince them of the iniquity of their fathers; and that perhaps they might cure them of their hatred towards the Nephites, that they might also be brought to rejoice in the Lord their God, that they might become friendly to one another, and that there should be no more contentions in all the land which the Lord their God had given them.

Now they were desirous that salvation should be declared to every creature, for they could not bear that any human soul should perish; yea, even the very thoughts that any soul should endure endless torment did cause them to quake and tremble.

And thus did the Spirit of the Lord work upon them, for they were the very vilest of sinners. And the Lord saw fit in his infinite mercy to spare them; nevertheless they suffered much anguish of soul because of their iniquities, suffering much and fearing that they should be cast off forever.

And it came to pass that they did plead with their father many days that they might go up to the land of Nephi.

6 Dan Raja Mosia pergi dan bertanya kepada Tuhan apakah dia mesti membiarkan para putranya pergi ke antara orang-orang Laman untuk mengkhobahkan firman.

7 Dan Tuhan berfirman kepada Mosia: Biarlah mereka pergi, karena banyak orang akan percaya pada perkataan mereka, dan mereka akan memperoleh kehidupan kekal; dan Aku akan membebaskan para putramu dari tangan orang-orang Laman.

8 Dan terjadilah bahwa Mosia mengabdikan bahwa mereka boleh pergi dan melakukan menurut permintaan mereka.

9 Dan mereka mengadakan perjalanan mereka ke padang belantara untuk pergi mengkhobahkan firman ke antara orang-orang Laman; dan aku akan memberikan sebuah laporan tentang tindakan-tindakan mereka setelah ini.

10 Sekarang, Raja Mosia tidak memiliki seorang pun untuk dianugerahi kerajaan, karena tidak ada seorang pun dari para putranya yang mau menerima kerajaan.

11 Oleh karena itu dia mengambil catatan-catatan yang terukir di atas lempengan-lempengan dari kuningan, dan juga lempengan-lempengan Nefi, dan segala sesuatu yang telah dia simpan dan lestarikan menurut perintah-perintah Allah, setelah menerjemahkan dan menyuruh tuliskan catatan-catatan yang ada di atas lempengan-lempengan dari emas yang telah ditemukan oleh rakyat Limhi, yang telah diserahkan kepadanya oleh tangan Limhi;

12 Dan ini dia lakukan karena kegelisahan besar rakyatnya; karena mereka berhasrat melampaui batas ukuran untuk mengetahui mengenai orang-orang itu yang telah dihancurkan.

13 Dan sekarang, dia menerjemahkannya melalui sarana dua batu itu yang diikatkan ke dalam dua pinggiran dari sebuah bingkai lengkung.

14 Sekarang, benda-benda ini dipersiapkan sejak awal, dan diturunkan dari angkatan ke angkatan, untuk tujuan menafsirkan bahasa-bahasa;

And king Mosiah went and inquired of the Lord if he should let his sons go up among the Lamanites to preach the word.

And the Lord said unto Mosiah: Let them go up, for many shall believe on their words, and they shall have eternal life; and I will deliver thy sons out of the hands of the Lamanites.

And it came to pass that Mosiah granted that they might go and do according to their request.

And they took their journey into the wilderness to go up to preach the word among the Lamanites; and I shall give an account of their proceedings hereafter.

Now king Mosiah had no one to confer the kingdom upon, for there was not any of his sons who would accept of the kingdom.

Therefore he took the records which were engraven on the plates of brass, and also the plates of Nephi, and all the things which he had kept and preserved according to the commandments of God, after having translated and caused to be written the records which were on the plates of gold which had been found by the people of Limhi, which were delivered to him by the hand of Limhi;

And this he did because of the great anxiety of his people; for they were desirous beyond measure to know concerning those people who had been destroyed.

And now he translated them by the means of those two stones which were fastened into the two rims of a bow.

Now these things were prepared from the beginning, and were handed down from generation to generation, for the purpose of interpreting languages;

- 15 Dan itu telah dipelihara dan dilestarikan oleh tangan Tuhan, agar Dia akan menyingkapkan kepada setiap makhluk yang akan menguasai tanah ini, kedurhakaan dan kekejian umat-Nya;
- 16 Dan barang siapa memiliki benda-benda ini disebut pelihat, menurut cara zaman kuno.
- 17 Sekarang, setelah Mosia selesai menerjemahkan catatan-catatan ini, lihatlah, itu memberikan sebuah laporan tentang orang-orang yang dihancurkan, sejak waktu ketika mereka dihancurkan mundur sampai pada pembangunan menara besar itu, pada waktu Tuhan mengacaukan bahasa orang-orang dan mereka tercerai-berai secara luas ke atas permukaan seluruh bumi, ya, bahkan sejak waktu itu mundur sampai penciptaan Adam.
- 18 Sekarang, laporan ini menyebabkan rakyat Mosia amat berduka nestapa, ya, mereka dipenuhi dengan dukacita; walaupun demikian itu memberikan mereka banyak pengetahuan, yang di dalamnya mereka bersukacita.
- 19 Dan laporan ini akan dituliskan setelah ini; karena lihatlah, adalah arif bahwa semua orang hendaknya mengetahui apa yang dituliskan dalam laporan ini.
- 20 Dan sekarang, seperti yang aku katakan kepadamu, bahwa setelah Raja Mosia melakukan hal-hal ini, dia mengambil lempengan-lempengan dari kuningan, dan semua benda yang telah dia simpan, dan menganugerahkannya kepada Alma, yang adalah putra Alma; ya, semua catatan, dan juga alat-alat tafsir, dan menganugerahkannya kepadanya, dan memerintahkannya agar dia hendaknya memelihara dan melestarikannya, dan juga menyimpan sebuah catatan tentang orang-orang, menurunkannya dari satu angkatan ke yang lain, bahkan sebagaimana telah diturunkan sejak waktu ketika Lehi meninggalkan Yerusalem.

And they have been kept and preserved by the hand of the Lord, that he should discover to every creature who should possess the land the iniquities and abominations of his people;

And whosoever has these things is called seer, after the manner of old times.

Now after Mosiah had finished translating these records, behold, it gave an account of the people who were destroyed, from the time that they were destroyed back to the building of the great tower, at the time the Lord confounded the language of the people and they were scattered abroad upon the face of all the earth, yea, and even from that time back until the creation of Adam.

Now this account did cause the people of Mosiah to mourn exceedingly, yea, they were filled with sorrow; nevertheless it gave them much knowledge, in the which they did rejoice.

And this account shall be written hereafter; for behold, it is expedient that all people should know the things which are written in this account.

And now, as I said unto you, that after king Mosiah had done these things, he took the plates of brass, and all the things which he had kept, and conferred them upon Alma, who was the son of Alma; yea, all the records, and also the interpreters, and conferred them upon him, and commanded him that he should keep and preserve them, and also keep a record of the people, handing them down from one generation to another, even as they had been handed down from the time that Lehi left Jerusalem.

Mosia 29

- 1 Sekarang, ketika Mosia telah melakukan ini dia mewartakan ke seluruh negeri, ke antara seluruh rakyat, berhasrat untuk mengetahui kehendak mereka mengenai siapa yang hendaknya menjadi raja mereka.
- 2 Dan terjadilah bahwa suara rakyat datang, mengatakan: Kami berhasrat bahwa Harun putramu hendaknya menjadi raja kami dan penguasa kami.
- 3 Sekarang, Harun telah pergi ke tanah Nepi, oleh karena itu raja tidak dapat menganugerahkan kerajaan ke atas dirinya; tidak juga Harun mau mengambil ke atas dirinya kerajaan itu; tidak juga seorang pun dari para putra Mosia bersedia untuk mengambil ke atas diri mereka kerajaan itu.
- 4 Oleh karena itu Raja Mosia mewartakan lagi ke antara rakyat; ya, bahkan suatu perkataan tertulis dikirimkannya ke antara rakyat. Dan inilah perkataan yang dituliskan, mengatakan:
- 5 Lihatlah, hai kamu rakyatku, atau saudara-saudaraku, karena aku menganggapmu sebagai demikian, aku berhasrat bahwa kamu hendaknya mempertimbangkan perkara yang kamu dipanggil untuk pertimbangkan—karena kamu berhasrat memiliki seorang raja.
- 6 Sekarang, aku maklumkan kepadamu bahwa dia kepada siapa kerajaan secara sah adalah kepunyaannya telah menolak, dan tidak akan mengambil ke atas dirinya kerajaan ini.
- 7 Dan sekarang, jika akan ada orang lain ditetapkan sebagai penggantinya, lihatlah aku takut akan timbul perselisihan di antara kamu. Dan siapa tahu bahwa mungkin putraku, yang kerajaan ini adalah kepunyaannya, akan berbalik marah dan menarik sebagian dari rakyat ini kepadanya, yang akan menyebabkan peperangan dan perselisihan di antara kamu, yang akan menjadi penyebab dari pertumpahan banyak darah dan penyimpangan jalan Tuhan, ya, dan menghancurkan jiwa banyak orang.

Mosiah 29

Now when Mosiah had done this he sent out throughout all the land, among all the people, desiring to know their will concerning who should be their king.

And it came to pass that the voice of the people came, saying: We are desirous that Aaron thy son should be our king and our ruler.

Now Aaron had gone up to the land of Nephi, therefore the king could not confer the kingdom upon him; neither would Aaron take upon him the kingdom; neither were any of the sons of Mosiah willing to take upon them the kingdom.

Therefore king Mosiah sent again among the people; yea, even a written word sent he among the people. And these were the words that were written, saying:

Behold, O ye my people, or my brethren, for I esteem you as such, I desire that ye should consider the cause which ye are called to consider—for ye are desirous to have a king.

Now I declare unto you that he to whom the kingdom doth rightly belong has declined, and will not take upon him the kingdom.

And now if there should be another appointed in his stead, behold I fear there would rise contentions among you. And who knoweth but what my son, to whom the kingdom doth belong, should turn to be angry and draw away a part of this people after him, which would cause wars and contentions among you, which would be the cause of shedding much blood and perverting the way of the Lord, yea, and destroy the souls of many people.

- 8 Sekarang, aku berkata kepadamu marilah kita menjadi bijak dan mempertimbangkan hal-hal ini, karena kita tidak memiliki hak untuk menghancurkan putraku, tidak juga hendaknya kita memiliki hak untuk menghancurkan yang lain jika dia akan ditetapkan sebagai penggantinya.
- 9 Dan jika putraku akan berpaling lagi pada kesombongannya dan apa yang sia-sia dia akan menarik kembali apa yang telah dia katakan, dan menuntut haknya atas kerajaan, yang akan menyebabkan dia dan juga rakyat ini berbuat banyak dosa.
- 10 Dan sekarang, marilah kita menjadi bijak dan memandang ke depan terhadap hal-hal ini, dan melakukan apa yang akan menjamin kedamaian bagi rakyat ini.
- 11 Oleh karena itu aku akan menjadi rajamu di sisa masa hidupku; walaupun demikian, marilah kita menetapkan para hakim, untuk menghakimi rakyat ini menurut hukum kita; dan kita akan menata dengan cara baru urusan rakyat ini, karena kita akan menetapkan para pria yang bijak untuk menjadi hakim, yang akan menghakimi rakyat ini menurut perintah-perintah Allah.
- 12 Sekarang, adalah lebih baik bahwa orang akan dihakimi oleh Allah daripada oleh manusia, karena penghakiman Allah selalu adil, tetapi penghakiman manusia tidaklah selalu adil.
- 13 Oleh karena itu, jika mungkin bahwa kamu dapat memiliki para pria yang saleh untuk menjadi rajamu, yang akan menegakkan hukum-hukum Allah, dan menghakimi rakyat ini menurut perintah-perintah-Nya, ya, jika kamu dapat memiliki para pria sebagai rajamu yang akan melakukan bahkan seperti ayahku Benyamin lakukan untuk rakyat ini—aku berkata kepadamu, jika ini dapat selalu demikian keadaannya maka akanlah arif bahwa kamu hendaknya selalu memiliki raja untuk memerintah atas dirimu.

Now I say unto you let us be wise and consider these things, for we have no right to destroy my son, neither should we have any right to destroy another if he should be appointed in his stead.

And if my son should turn again to his pride and vain things he would recall the things which he had said, and claim his right to the kingdom, which would cause him and also this people to commit much sin.

And now let us be wise and look forward to these things, and do that which will make for the peace of this people.

Therefore I will be your king the remainder of my days; nevertheless, let us appoint judges, to judge this people according to our law; and we will newly arrange the affairs of this people, for we will appoint wise men to be judges, that will judge this people according to the commandments of God.

Now it is better that a man should be judged of God than of man, for the judgments of God are always just, but the judgments of man are not always just.

Therefore, if it were possible that you could have just men to be your kings, who would establish the laws of God, and judge this people according to his commandments, yea, if ye could have men for your kings who would do even as my father Benjamin did for this people—I say unto you, if this could always be the case then it would be expedient that ye should always have kings to rule over you.

- 14 Dan bahkan diriku sendiri telah bekerja dengan segenap kemampuan dan kecakapan yang telah aku miliki, untuk mengajarimu perintah-perintah Allah, dan untuk menegakkan kedamaian di seluruh tanah ini, agar tidak akan ada peperangan tidak juga perselisihan, tidak ada pencurian, tidak juga penjarahan, tidak juga pembunuhan, tidak juga kedurhakaan macam apa pun;
- 15 Dan barang siapa telah berbuat kedurhakaan, dia telah aku hukum menurut tindak kejahatan yang telah dia perbuat, menurut hukum yang telah diberikan kepada kita oleh leluhur kita.
- 16 Sekarang, aku berkata kepadamu, bahwa karena semua orang tidak saleh, tidaklah arif bahwa kamu akan memiliki seorang raja atau para raja untuk memerintah atas dirimu.
- 17 Karena lihatlah, berapa banyaknya kedurhakaan yang satu orang raja yang jahat sebabkan untuk diperbuat, ya, dan alangkah besarnya kehancuran!
- 18 Ya, ingatlah Raja Nuh, kejahatannya dan kekejiannya, dan juga kejahatan dan kekejian rakyatnya. Lihatlah alangkah besarnya kehancuran yang datang ke atas diri mereka; dan juga karena kedurhakaan mereka, mereka dibawa ke dalam perbudakan.
- 19 Dan seandainya bukan karena campur tangan dari Pencipta mereka yang mahabijak, dan ini karena pertobatan mereka yang tulus, mereka mestilah tak terhindarkan tetap dalam perbudakan sampai sekarang.
- 20 Tetapi lihatlah, Dia membebaskan mereka karena mereka merendahkan hati mereka di hadapan-Nya; dan karena mereka berseru dengan amat kuat kepada-Nya Dia membebaskan mereka dari perbudakan; dan demikianlah Tuhan bekerja dengan kuasa-Nya dalam segala keadaan di antara anak-anak manusia, mengulurkan lengan belas kasihan terhadap mereka yang menaruh kepercayaan mereka kepada-Nya.
- 21 Dan lihatlah, sekarang, aku berkata kepadamu, kamu tidak dapat melengserkan seorang raja yang durhaka kecuali melalui banyak perselisihan, dan pertumpahan banyak darah.

And even I myself have labored with all the power and faculties which I have possessed, to teach you the commandments of God, and to establish peace throughout the land, that there should be no wars nor contentions, no stealing, nor plundering, nor murdering, nor any manner of iniquity;

And whosoever has committed iniquity, him have I punished according to the crime which he has committed, according to the law which has been given to us by our fathers.

Now I say unto you, that because all men are not just it is not expedient that ye should have a king or kings to rule over you.

For behold, how much iniquity doth one wicked king cause to be committed, yea, and what great destruction!

Yea, remember king Noah, his wickedness and his abominations, and also the wickedness and abominations of his people. Behold what great destruction did come upon them; and also because of their iniquities they were brought into bondage.

And were it not for the interposition of their all-wise Creator, and this because of their sincere repentance, they must unavoidably remain in bondage until now.

But behold, he did deliver them because they did humble themselves before him; and because they cried mightily unto him he did deliver them out of bondage; and thus doth the Lord work with his power in all cases among the children of men, extending the arm of mercy towards them that put their trust in him.

And behold, now I say unto you, ye cannot dethrone an iniquitous king save it be through much contention, and the shedding of much blood.

- 22 Karena lihatlah, dia memiliki teman-temannya dalam kedurhakaan, dan dia menempatkan para pengawalnya di sekitarnya; dan dia mencabik-cabik hukum mereka yang telah memerintah dalam kesalehan sebelum dia; dan dia memijak-mijak di bawah kakinya perintah-perintah Allah;
- 23 Dan dia mengundang hukum, dan mewartakannya ke antara rakyatnya, ya, hukum menurut cara kejahatannya sendiri; dan barang siapa tidak mematuhi hukumnya dia suruh hancurkan; dan barang siapa memberontak melawannya dia akan kirim pasukannya melawan mereka untuk berperang, dan jika dia dapat dia akan menghancurkan mereka; dan demikianlah seorang raja yang tidak saleh menyimpangkan jalan segala kebenaran.
- 24 Dan sekarang, lihatlah aku berkata kepadamu, tidaklah arif bahwa kekejian seperti itu akan datang ke atas dirimu.
- 25 Oleh karena itu, pilihlah kamu melalui suara rakyat ini, para hakim, agar kamu boleh dihakimi menurut hukum yang telah diberikan kepadamu oleh leluhur kita, yang adalah benar, dan yang diberikan kepada mereka oleh tangan Tuhan.
- 26 Sekarang, tidaklah umum bahwa suara rakyat menghasratkan apa pun yang bertentangan dengan apa yang benar; tetapi adalah umum bagi sebagian kecil dari rakyat untuk menghasratkan apa yang tidak benar; oleh karena itu ini akanlah kamu taati dan menjadikannya hukummu—untuk melakukan urusanmu melalui suara rakyat.
- 27 Dan jika waktunya tiba bahwa suara rakyat memilih kedurhakaan, pada waktu itu adalah waktunya ketika penghakiman Allah akan datang ke atas dirimu; ya, pada waktu itu adalah waktunya Dia akan mengunjungimu dengan kehancuran hebat bahkan seperti yang telah Dia sebelumnya timpakan ke atas tanah ini.
- 28 Dan sekarang, jika kamu memiliki hakim, dan mereka tidak menghakimimu menurut hukum yang telah diberikan, kamu dapat menyuruh agar mereka boleh dihakimi oleh seorang hakim yang lebih tinggi.

For behold, he has his friends in iniquity, and he keepeth his guards about him; and he teareth up the laws of those who have reigned in righteousness before him; and he trampleth under his feet the commandments of God;

And he enacteth laws, and sendeth them forth among his people, yea, laws after the manner of his own wickedness; and whosoever doth not obey his laws he causeth to be destroyed; and whosoever doth rebel against him he will send his armies against them to war, and if he can he will destroy them; and thus an unrighteous king doth pervert the ways of all righteousness.

And now behold I say unto you, it is not expedient that such abominations should come upon you.

Therefore, choose you by the voice of this people, judges, that ye may be judged according to the laws which have been given you by our fathers, which are correct, and which were given them by the hand of the Lord.

Now it is not common that the voice of the people desireth anything contrary to that which is right; but it is common for the lesser part of the people to desire that which is not right; therefore this shall ye observe and make it your law—to do your business by the voice of the people.

And if the time comes that the voice of the people doth choose iniquity, then is the time that the judgments of God will come upon you; yea, then is the time he will visit you with great destruction even as he has hitherto visited this land.

And now if ye have judges, and they do not judge you according to the law which has been given, ye can cause that they may be judged of a higher judge.

- 29 Jika para hakimmu yang lebih tinggi tidak menghakimi dengan penghakiman yang benar, kamu akan menyuruh bahwa sejumlah kecil dari para hakimmu yang lebih rendah hendaknya berkumpul bersama, dan mereka akan menghakimi para hakimmu yang lebih tinggi, menurut suara rakyat.
- 30 Dan aku memerintahkanmu untuk melakukan hal-hal ini dalam rasa takut akan Tuhan; dan aku memerintahkanmu untuk melakukan hal-hal ini, dan agar kamu tidak memiliki raja; agar jika orang-orang ini berbuat dosa dan kedurhakaan, itu akan dipertanggungjawabkan ke atas kepala mereka sendiri.
- 31 Karena lihatlah aku berkata kepadamu, dosa banyak orang telah disebabkan oleh kedurhakaan para raja mereka; oleh karena itu kedurhakaan mereka dipertanggungjawabkan ke atas kepala para raja mereka.
- 32 Dan sekarang, aku berhasrat bahwa ketidaksetaraan ini hendaknya tidak ada lagi di tanah ini, khususnya di antara rakyatku ini; tetapi aku berhasrat bahwa tanah ini menjadi suatu tanah kemerdekaan, dan setiap orang boleh menikmati hak-hak dan hak-hak istimewanya sama, selama Tuhan menganggap patut bahwa kita boleh hidup dan mewarisi tanah ini, ya, bahkan selama siapa pun dari anak cucu kita tinggal di atas permukaan tanah ini.
- 33 Dan banyak hal lagi yang Raja Mosia tuliskan kepada mereka, menguakkan kepada mereka segala percobaan dan kesusahan seorang raja yang saleh, ya, segala penderitaan jiwa yang berat bagi rakyat mereka, dan juga segala gerutuan rakyat kepada raja mereka; dan dia menjelaskannya semua kepada mereka.
- 34 Dan dia memberi tahu mereka bahwa hal-hal ini seharusnya tidak terjadi; tetapi bahwa beban itu mesti datang ke atas seluruh rakyat, agar setiap orang boleh menanggung bagiannya.
- 35 Dan dia juga menguakkan kepada mereka segala kerugian yang mereka alami, dengan memiliki seorang raja yang tidak saleh memerintah atas diri mereka;
- If your higher judges do not judge righteous judgments, ye shall cause that a small number of your lower judges should be gathered together, and they shall judge your higher judges, according to the voice of the people.
- And I command you to do these things in the fear of the Lord; and I command you to do these things, and that ye have no king; that if these people commit sins and iniquities they shall be answered upon their own heads.
- For behold I say unto you, the sins of many people have been caused by the iniquities of their kings; therefore their iniquities are answered upon the heads of their kings.
- And now I desire that this inequality should be no more in this land, especially among this my people; but I desire that this land be a land of liberty, and every man may enjoy his rights and privileges alike, so long as the Lord sees fit that we may live and inherit the land, yea, even as long as any of our posterity remains upon the face of the land.
- And many more things did king Mosiah write unto them, unfolding unto them all the trials and troubles of a righteous king, yea, all the travails of soul for their people, and also all the murmurings of the people to their king; and he explained it all unto them.
- And he told them that these things ought not to be; but that the burden should come upon all the people, that every man might bear his part.
- And he also unfolded unto them all the disadvantages they labored under, by having an unrighteous king to rule over them;

- 36 Ya, segala kedurhakaan dan kekejiannya, dan semua perang, dan perselisihan, dan pertumpahan darah, dan pencurian, dan penjarahan, dan perbuatan pelacuran, dan segala macam kedurhakaan yang tidak dapat diperinci—memberi tahu mereka bahwa hal-hal ini seharusnya tidak terjadi, bahwa itu secara lugas bertolak belakang dengan perintah-perintah Allah.
- 37 Dan sekarang, terjadilah, setelah Raja Mosiah mewartakan hal-hal ini ke antara rakyat, mereka diyakinkan akan kebenaran perkataannya.
- 38 Oleh karena itu mereka melepaskan hasrat mereka untuk seorang raja, dan menjadi amat bersemangat bahwa setiap orang hendaknya memiliki peluang yang setara di seluruh negeri; ya, dan setiap orang mengutarakan kerelaan untuk bertanggung jawab atas dosa-dosanya sendiri.
- 39 Oleh karena itu, terjadilah bahwa mereka berhimpun bersama dalam kelompok-kelompok di seluruh negeri, untuk memberikan suara mereka mengenai siapa yang akan menjadi para hakim mereka, untuk menghakimi mereka menurut hukum yang telah diberikan kepada mereka; dan mereka amat bersukacita karena kemerdekaan yang telah diberikan kepada mereka.
- 40 Dan mereka menjadi kuat dalam kasih terhadap Mosiah; ya, mereka menjunjung tinggi dia lebih daripada orang lain siapa pun; karena mereka tidak memandangnya sebagai penguasa zalim yang sedang mencari untuk keuntungan, ya, untuk uang itu yang membusukkan jiwa; karena dia tidak menuntut kekayaan dari mereka, tidak juga dia senang akan pertumpahan darah; tetapi dia telah menegakkan kedamaian di negeri itu, dan dia telah memberikan kepada rakyatnya bahwa mereka hendaknya dibebaskan dari segala macam perbudakan; oleh karena itu mereka menjunjung tinggi dia, ya, amat sangat, melampaui batas ukuran.
- 41 Dan terjadilah bahwa mereka menetapkan para hakim untuk memerintah atas diri mereka, atau untuk menghakimi mereka menurut hukum; dan ini mereka lakukan di seluruh negeri.

Yea, all his iniquities and abominations, and all the wars, and contentions, and bloodshed, and the stealing, and the plundering, and the committing of whoredoms, and all manner of iniquities which cannot be enumerated—telling them that these things ought not to be, that they were expressly repugnant to the commandments of God.

And now it came to pass, after king Mosiah had sent these things forth among the people they were convinced of the truth of his words.

Therefore they relinquished their desires for a king, and became exceedingly anxious that every man should have an equal chance throughout all the land; yea, and every man expressed a willingness to answer for his own sins.

Therefore, it came to pass that they assembled themselves together in bodies throughout the land, to cast in their voices concerning who should be their judges, to judge them according to the law which had been given them; and they were exceedingly rejoiced because of the liberty which had been granted unto them.

And they did wax strong in love towards Mosiah; yea, they did esteem him more than any other man; for they did not look upon him as a tyrant who was seeking for gain, yea, for that lucre which doth corrupt the soul; for he had not exacted riches of them, neither had he delighted in the shedding of blood; but he had established peace in the land, and he had granted unto his people that they should be delivered from all manner of bondage; therefore they did esteem him, yea, exceedingly, beyond measure.

And it came to pass that they did appoint judges to rule over them, or to judge them according to the law; and this they did throughout all the land.

42 Dan terjadilah bahwa Alma ditetapkan untuk menjadi hakim kepala yang pertama, dia yang adalah juga imam tinggi, ayahnya telah menganugerahkan jabatan itu ke atas dirinya, dan telah memberinya tanggung jawab mengenai segala urusan gereja.

43 Dan sekarang, terjadilah bahwa Alma berjalan di jalan Tuhan, dan dia menaati perintah-perintah-Nya, dan dia menghakimi dengan penghakiman yang benar; dan ada kedamaian yang berkelanjutan di seluruh negeri.

44 Dan demikianlah dimulai pemerintahan para hakim di seluruh tanah Zarahemla, di antara semua orang yang disebut orang-orang Nefi; dan Alma adalah hakim yang pertama dan hakim kepala.

45 Dan sekarang, terjadilah bahwa ayahnya mati, saat berumur delapan puluh dan dua tahun, setelah hidup untuk memenuhi perintah-perintah Allah.

46 Dan terjadilah bahwa Mosia mati juga, pada tahun ketiga puluh dan tiga dari masa pemerintahannya, saat berumur enam puluh dan tiga tahun; menjadikan secara keseluruhan, lima ratus dan sembilan tahun sejak waktu Lehi meninggalkan Yerusalem.

47 Dan demikianlah berakhir masa pemerintahan para raja atas orang-orang Nefi; dan demikianlah berakhir masa hidup Alma, yang adalah pendiri gereja mereka.

And it came to pass that Alma was appointed to be the first chief judge, he being also the high priest, his father having conferred the office upon him, and having given him the charge concerning all the affairs of the church.

And now it came to pass that Alma did walk in the ways of the Lord, and he did keep his commandments, and he did judge righteous judgments; and there was continual peace through the land.

And thus commenced the reign of the judges throughout all the land of Zarahemla, among all the people who were called the Nephites; and Alma was the first and chief judge.

And now it came to pass that his father died, being eighty and two years old, having lived to fulfil the commandments of God.

And it came to pass that Mosiah died also, in the thirty and third year of his reign, being sixty and three years old; making in the whole, five hundred and nine years from the time Lehi left Jerusalem.

And thus ended the reign of the kings over the people of Nephi; and thus ended the days of Alma, who was the founder of their church.

Kitab Alma

Putra Alma

Laporan Alma, yang adalah putra Alma, hakim yang pertama dan hakim kepala atas orang-orang Nefi, dan juga imam tinggi atas Gereja. Sebuah laporan tentang masa pemerintahan para hakim, dan peperangan dan perselisihan di antara orang-orang. Dan juga sebuah laporan tentang perang antara orang-orang Nefi dan orang-orang Laman, menurut catatan Alma, hakim yang pertama dan hakim kepala.

Alma 1

- 1 Sekarang, terjadilah bahwa pada tahun pertama masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi, sejak waktu ini dan seterusnya, Raja Mosia telah pergi berkalang tanah, telah berperang dengan peperangan yang baik, berjalan dengan lurus di hadapan Allah, tidak meninggalkan seorang pun untuk memerintah sebagai penggantinya; walaupun demikian dia telah menegakkan hukum-hukum, dan itu diakui oleh rakyat; oleh karena itu mereka diwajibkan menuruti hukum-hukum yang telah dia buat.
- 2 Dan terjadilah bahwa pada tahun pertama masa pemerintahan Alma di kursi kehakiman, ada seorang pria dibawa ke hadapannya untuk dihakimi, pria yang besar, dan terkemuka karena kekuatannya yang besar.
- 3 Dan dia telah berkelana di antara orang-orang, mengkhhotbahkan kepada mereka apa yang dia istilahkan adalah firman Allah, menekan terhadap gereja; memaklumkan kepada orang-orang bahwa setiap imam dan pengajar seharusnya menjadi terkenal; dan mereka seharusnya tidak bekerja dengan tangan mereka, tetapi bahwa mereka seharusnya ditunjang oleh orang-orang.

The Book of Alma

the Son of Alma

The account of Alma, who was the son of Alma, the first and chief judge over the people of Nephi, and also the high priest over the Church. An account of the reign of the judges, and the wars and contentions among the people. And also an account of a war between the Nephites and the Lamanites, according to the record of Alma, the first and chief judge.

Alma 1

Now it came to pass that in the first year of the reign of the judges over the people of Nephi, from this time forward, king Mosiah having gone the way of all the earth, having warred a good warfare, walking uprightly before God, leaving none to reign in his stead; nevertheless he had established laws, and they were acknowledged by the people; therefore they were obliged to abide by the laws which he had made.

And it came to pass that in the first year of the reign of Alma in the judgment-seat, there was a man brought before him to be judged, a man who was large, and was noted for his much strength.

And he had gone about among the people, preaching to them that which he termed to be the word of God, bearing down against the church; declaring unto the people that every priest and teacher ought to become popular; and they ought not to labor with their hands, but that they ought to be supported by the people.

4 Dan dia juga bersaksi kepada orang-orang bahwa seluruh umat manusia akan diselamatkan pada hari terakhir, dan bahwa mereka tidak perlu takut tidak juga gemetar, tetapi bahwa mereka boleh mengangkat kepala mereka dan bersukacita; karena Tuhan telah menciptakan semua orang, dan juga telah menebus semua orang; dan, pada akhirnya, semua orang akan memperoleh kehidupan kekal.

5 Dan terjadilah bahwa dia mengajarkan hal-hal ini sedemikian banyaknya sehingga banyak orang percaya pada perkataannya, bahkan sedemikian banyaknya sehingga mereka mulai menunjunginya dan memberinya uang.

6 Dan dia mulai terangkat-angkat dalam kesombongan hatinya, dan mengenakan busana yang sangat mahal, ya, dan bahkan mulai menegakkan sebuah gereja menurut cara pengkhotbahannya.

7 Dan terjadilah sewaktu dia pergi, untuk berkhotbah kepada mereka yang percaya pada perkataannya, dia bertemu seorang pria yang termasuk dalam gereja Allah, ya, bahkan salah seorang pengajar mereka; dan dia mulai berselisih pendapat dengannya dengan tajam, agar dia boleh menuntun pergi umat gereja; tetapi pria itu bertahan terhadapnya, memberi petuah kepadanya dengan firman Allah.

8 Sekarang, nama pria itu adalah Gideon; dan dialah yang adalah alat dalam tangan Allah dalam membebaskan rakyat Limhi dari perbudakan.

9 Sekarang, karena Gideon bertahan terhadapnya dengan firman Allah dia geram terhadap Gideon, dan menghunus pedangnya dan mulai menghantamnya. Sekarang, Gideon sudah dimakan usia, oleh karena itu dia tidak sanggup menahan pukulan-pukulannya, oleh karena itu dia terbunuh oleh pedang.

10 Dan pria yang membunuhnya ditangkap oleh umat gereja, dan dibawa ke hadapan Alma, untuk dihakimi menurut tindakan kejahatan yang telah dia perbuat.

11 Dan terjadilah bahwa dia berdiri di hadapan Alma dan membela dirinya dengan penuh keberanian.

And he also testified unto the people that all mankind should be saved at the last day, and that they need not fear nor tremble, but that they might lift up their heads and rejoice; for the Lord had created all men, and had also redeemed all men; and, in the end, all men should have eternal life.

And it came to pass that he did teach these things so much that many did believe on his words, even so many that they began to support him and give him money.

And he began to be lifted up in the pride of his heart, and to wear very costly apparel, yea, and even began to establish a church after the manner of his preaching.

And it came to pass as he was going, to preach to those who believed on his word, he met a man who belonged to the church of God, yea, even one of their teachers; and he began to contend with him sharply, that he might lead away the people of the church; but the man withstood him, admonishing him with the words of God.

Now the name of the man was Gideon; and it was he who was an instrument in the hands of God in delivering the people of Limhi out of bondage.

Now, because Gideon withstood him with the words of God he was wroth with Gideon, and drew his sword and began to smite him. Now Gideon being stricken with many years, therefore he was not able to withstand his blows, therefore he was slain by the sword.

And the man who slew him was taken by the people of the church, and was brought before Alma, to be judged according to the crimes which he had committed.

And it came to pass that he stood before Alma and pled for himself with much boldness.

- 12 Tetapi Alma berkata kepadanya: Lihatlah, inilah pertama kali ketika penipuan imam telah diperkenalkan di antara orang-orang ini. Dan lihatlah, engkau bukan hanya bersalah atas penipuan imam, tetapi telah berikhtiar untuk memaksakannya dengan pedang; dan seandainya penipuan imam diberlakukan di antara orang-orang ini akan berakibat pada kehancuran menyeluruh mereka.
- 13 Dan engkau telah menumpahkan darah seorang pria yang saleh, ya, pria yang telah melakukan banyak kebaikan di antara rakyat ini; dan seandainya kami membiarkan engkau hidup darahnya akan datang ke atas diri kami untuk pembalasan.
- 14 Oleh karena itu engkau dihukum mati, menurut hukum yang telah diberikan kepada kami oleh Mosia, raja terakhir kami; dan itu telah diakui oleh rakyat ini; oleh karena itu rakyat ini mesti menuruti hukum itu.
- 15 Dan terjadilah bahwa mereka menangkapnya; dan namanya adalah Nehor; dan mereka membawanya ke puncak Bukit Manti, dan di sana dia disuruh, atau lebih tepat mengakui, antara langit dan bumi, bahwa apa yang telah dia ajarkan kepada orang-orang bertentangan dengan firman Allah; dan di sana dia menderita kematian yang nista.
- 16 Walaupun demikian, ini tidak mengakhiri penyebaran penipuan imam di seluruh negeri; karena ada banyak yang mencintai apa yang sia-sia dari dunia, dan mereka pergi mengkhobatkan ajaran-ajaran palsu; dan ini mereka lakukan demi kekayaan dan kehormatan.
- 17 Walaupun demikian, mereka tidak berani berdusta, jika diketahui, karena rasa takut akan hukum, karena pendusta dihukum; oleh karena itu mereka berpura-pura berkhotbah menurut kepercayaan mereka; dan sekarang, hukum tidak memiliki kuasa atas siapa pun karena kepercayaannya.
- 18 Dan mereka tidak berani mencuri, karena rasa takut akan hukum, karena orang yang demikian dihukum; tidak juga mereka berani merampok, tidak juga membunuh, karena dia yang membunuh dihukum hingga mati.

But Alma said unto him: Behold, this is the first time that priestcraft has been introduced among this people. And behold, thou art not only guilty of priestcraft, but hast endeavored to enforce it by the sword; and were priestcraft to be enforced among this people it would prove their entire destruction.

And thou hast shed the blood of a righteous man, yea, a man who has done much good among this people; and were we to spare thee his blood would come upon us for vengeance.

Therefore thou art condemned to die, according to the law which has been given us by Mosiah, our last king; and it has been acknowledged by this people; therefore this people must abide by the law.

And it came to pass that they took him; and his name was Nehor; and they carried him upon the top of the hill Manti, and there he was caused, or rather did acknowledge, between the heavens and the earth, that what he had taught to the people was contrary to the word of God; and there he suffered an ignominious death.

Nevertheless, this did not put an end to the spreading of priestcraft through the land; for there were many who loved the vain things of the world, and they went forth preaching false doctrines; and this they did for the sake of riches and honor.

Nevertheless, they durst not lie, if it were known, for fear of the law, for liars were punished; therefore they pretended to preach according to their belief; and now the law could have no power on any man for his belief.

And they durst not steal, for fear of the law, for such were punished; neither durst they rob, nor murder, for he that murdered was punished unto death.

19 Tetapi terjadilah bahwa barang siapa tidak termasuk dalam gereja Allah mulai menganiaya mereka yang termasuk dalam gereja Allah, dan telah mengambil ke atas diri mereka nama Kristus.

20 Ya, mereka menganiaya mereka, dan menyengsarakan mereka dengan segala macam perkataan, dan ini karena kerendahhatian mereka; karena mereka tidak sombong di mata mereka sendiri, dan karena mereka memberikan firman Allah, satu sama lain, tanpa uang dan tanpa harga.

21 Sekarang, ada sebuah hukum yang ketat di antara umat gereja, bahwa hendaknya tidak ada siapa pun, yang termasuk dalam gereja, bangkit dan menganiaya mereka yang tidak termasuk dalam gereja, dan bahwa hendaknya tidak ada penganiayaan di antara mereka sendiri.

22 Walaupun demikian, ada banyak di antara mereka yang mulai menjadi sombong, dan mulai berselisih pendapat dengan hangatnya dengan lawan mereka, bahkan dengan pukulan; ya, mereka akan saling menghantam dengan kepala mereka.

23 Sekarang, ini terjadi pada tahun kedua masa pemerintahan Alma, dan itu adalah penyebab banyak kesengsaraan bagi gereja; ya, itu adalah penyebab banyak percobaan terhadap gereja.

24 Karena hati banyak orang terkeraskan, dan nama mereka dihapuskan, sehingga mereka tidak diingat lagi di antara umat Allah. Dan juga banyak yang menarik diri mereka dari antara mereka.

25 Sekarang, ini adalah percobaan besar bagi mereka yang berdiri teguh dalam iman; walaupun demikian, mereka tabah dan tak tergoyahkan dalam menaati perintah-perintah Allah, dan mereka menanggung dengan kesabaran penganiayaan yang ditimpakan ke atas diri mereka.

But it came to pass that whosoever did not belong to the church of God began to persecute those that did belong to the church of God, and had taken upon them the name of Christ.

Yea, they did persecute them, and afflict them with all manner of words, and this because of their humility; because they were not proud in their own eyes, and because they did impart the word of God, one with another, without money and without price.

Now there was a strict law among the people of the church, that there should not any man, belonging to the church, arise and persecute those that did not belong to the church, and that there should be no persecution among themselves.

Nevertheless, there were many among them who began to be proud, and began to contend warmly with their adversaries, even unto blows; yea, they would smite one another with their fists.

Now this was in the second year of the reign of Alma, and it was a cause of much affliction to the church; yea, it was the cause of much trial with the church.

For the hearts of many were hardened, and their names were blotted out, that they were remembered no more among the people of God. And also many withdrew themselves from among them.

Now this was a great trial to those that did stand fast in the faith; nevertheless, they were steadfast and immovable in keeping the commandments of God, and they bore with patience the persecution which was heaped upon them.

- 26 Dan bilamana para imam meninggalkan kerja mereka untuk memberikan firman Allah kepada orang-orang, orang-orang juga meninggalkan kerja mereka untuk mendengar firman Allah. Dan bilamana imam telah memberikan kepada mereka firman Allah mereka semua kembali lagi dengan tekun pada kerja mereka; dan imam, tidak menganggap dirinya melebihi pendengarnya, karena pengkhotbah tidak lebih baik daripada pendengar, tidak juga pengajar lebih baik sedikit pun daripada yang belajar; dan demikianlah mereka semuanya setara, dan mereka semuanya bekerja, setiap orang menurut kekuatannya.
- 27 Dan mereka memberikan harta kekayaan mereka, setiap orang menurut apa yang dia miliki, kepada yang miskin, dan yang membutuhkan, dan yang sakit, dan yang sengsara; dan mereka tidak mengenakan busana mahal, namun mereka rapi dan menarik.
- 28 Dan demikianlah mereka menegakkan urusan gereja; dan demikianlah mereka mulai mengalami kedamaian berkelanjutan lagi, terlepas dari segala penganiayaan mereka.
- 29 Dan sekarang, karena kekukuhan gereja, mereka mulai menjadi amat kaya, memiliki kelimpahan akan segala sesuatu apa pun yang mereka butuhkan—kelimpahan akan kawanan domba dan kawanan ternak, dan ternak tambun dari setiap jenis, dan juga kelimpahan akan biji-bijian, dan akan emas, dan akan perak, dan akan benda berharga, dan kelimpahan akan sutra dan kain lenan yang terpintal halus, dan segala macam kain sederhana yang baik.
- 30 Dan demikianlah, dalam keadaan mereka yang makmur, mereka tidak menyuruh pergi siapa pun yang telanjang, atau yang lapar, atau yang dahaga, atau yang sakit, atau yang telah tidak terawat; dan mereka tidak menaruh hati mereka pada kekayaan; oleh karena itu mereka murah hati kepada semua orang, baik tua maupun muda, baik terikat maupun bebas, baik laki-laki maupun perempuan, apakah di luar gereja ataupun di dalam gereja, tidak menunjukkan rasa pilih kasih sehubungan dengan mereka yang berada dalam kebutuhan.
- And when the priests left their labor to impart the word of God unto the people, the people also left their labors to hear the word of God. And when the priest had imparted unto them the word of God they all returned again diligently unto their labors; and the priest, not esteeming himself above his hearers, for the preacher was no better than the hearer, neither was the teacher any better than the learner; and thus they were all equal, and they did all labor, every man according to his strength.
- And they did impart of their substance, every man according to that which he had, to the poor, and the needy, and the sick, and the afflicted; and they did not wear costly apparel, yet they were neat and comely.
- And thus they did establish the affairs of the church; and thus they began to have continual peace again, notwithstanding all their persecutions.
- And now, because of the steadiness of the church they began to be exceedingly rich, having abundance of all things whatsoever they stood in need—an abundance of flocks and herds, and fatlings of every kind, and also abundance of grain, and of gold, and of silver, and of precious things, and abundance of silk and fine-twined linen, and all manner of good homely cloth.
- And thus, in their prosperous circumstances, they did not send away any who were naked, or that were hungry, or that were athirst, or that were sick, or that had not been nourished; and they did not set their hearts upon riches; therefore they were liberal to all, both old and young, both bond and free, both male and female, whether out of the church or in the church, having no respect to persons as to those who stood in need.

31 Dan demikianlah mereka menjadi makmur dan menjadi jauh lebih kaya daripada mereka yang tidak termasuk dalam gereja mereka.

32 Karena mereka yang tidak termasuk dalam gereja mereka memanjakan diri mereka dalam ilmu tenung, dan dalam pemujaan berhala atau kemalasan, dan dalam celotehan, dan dalam keirihatian dan pertikaian; mengenakan busana mahal; terangkat-angkat dalam kesombongan pandangan mereka sendiri; menganiaya, berdusta, mencuri, merampok, berbuat pelacuran, dan membunuh, dan segala macam kejahatan; walaupun demikian, hukum diberlakukan ke atas diri mereka semua yang melanggarnya, sejauh itu mungkin.

33 Dan terjadilah bahwa dengan demikian menjalankan hukum ke atas diri mereka, setiap orang menderita menurut apa yang telah dia lakukan, mereka menjadi lebih tenang, dan tidak berani berbuat kejahatan apa pun jika diketahui; oleh karena itu, ada banyak kedamaian di antara orang-orang Nepi sampai tahun kelima masa pemerintahan para hakim.

And thus they did prosper and become far more wealthy than those who did not belong to their church.

For those who did not belong to their church did indulge themselves in sorceries, and in idolatry or idleness, and in babblings, and in envyings and strife; wearing costly apparel; being lifted up in the pride of their own eyes; persecuting, lying, thieving, robbing, committing whoredoms, and murdering, and all manner of wickedness; nevertheless, the law was put in force upon all those who did transgress it, inasmuch as it was possible.

And it came to pass that by thus exercising the law upon them, every man suffering according to that which he had done, they became more still, and durst not commit any wickedness if it were known; therefore, there was much peace among the people of Nephi until the fifth year of the reign of the judges.

Alma 2

- 1 Dan terjadilah bahwa pada permulaan tahun kelima masa pemerintahan mereka mulailah ada perselisihan di antara orang-orang; karena seorang pria tertentu, yang bernama Amlisi, dia adalah pria yang sangat licik, ya, pria yang bijak sehubungan dengan kebijaksanaan dunia, dia adalah menurut aturan dari orang yang membunuh Gideon dengan pedang, yang dieksekusi menurut hukum—
- 2 Sekarang, Amlisi ini telah, dengan kelicikannya, menarik banyak orang kepadanya; bahkan sedemikian banyaknya sehingga mereka mulai menjadi sangat kuat; dan mereka mulai berikhtiar untuk menetapkan Amlisi menjadi raja atas rakyat.
- 3 Sekarang, ini menggentarkan umat gereja, dan juga mereka semua yang tidak tertarik terhadap bujukan Amlisi; karena mereka tahu bahwa menurut hukum mereka hal-hal seperti itu mesti ditentukan melalui suara rakyat.
- 4 Oleh karena itu, jika mungkin bahwa Amlisi akan memperoleh suara rakyat, dia, yang adalah orang yang jahat, akan merampas mereka dari hak dan hak istimewa mereka atas gereja; karena adalah maksudnya untuk menghancurkan gereja Allah.
- 5 Dan terjadilah bahwa orang-orang berhimpun bersama di seluruh negeri, setiap orang menurut pikirannya, apakah itu untuk atau menentang Amlisi, dalam kelompok-kelompok terpisah, mengalami banyak perbantahan dan perselisihan yang memukau satu sama lain.
- 6 Dan demikianlah mereka berhimpun bersama untuk memberikan suara mereka mengenai masalah ini; dan itu disampaikan ke hadapan para hakim.
- 7 Dan terjadilah bahwa suara rakyat keluar menentang Amlisi, sehingga dia tidak dijadikan raja atas rakyat.
- 8 Sekarang, ini menyebabkan banyak sukacita dalam hati mereka yang menentangnya; tetapi Amlisi menghasut mereka yang mendukungnya untuk marah terhadap mereka yang tidak mendukungnya.
- 9 Dan terjadilah bahwa mereka berkumpul bersama, dan menahbiskan Amlisi menjadi raja mereka.

Alma 2

And it came to pass in the commencement of the fifth year of their reign there began to be a contention among the people; for a certain man, being called Amlici, he being a very cunning man, yea, a wise man as to the wisdom of the world, he being after the order of the man that slew Gideon by the sword, who was executed according to the law—

Now this Amlici had, by his cunning, drawn away much people after him; even so much that they began to be very powerful; and they began to endeavor to establish Amlici to be a king over the people.

Now this was alarming to the people of the church, and also to all those who had not been drawn away after the persuasions of Amlici; for they knew that according to their law that such things must be established by the voice of the people.

Therefore, if it were possible that Amlici should gain the voice of the people, he, being a wicked man, would deprive them of their rights and privileges of the church; for it was his intent to destroy the church of God.

And it came to pass that the people assembled themselves together throughout all the land, every man according to his mind, whether it were for or against Amlici, in separate bodies, having much dispute and wonderful contentions one with another.

And thus they did assemble themselves together to cast in their voices concerning the matter; and they were laid before the judges.

And it came to pass that the voice of the people came against Amlici, that he was not made king over the people.

Now this did cause much joy in the hearts of those who were against him; but Amlici did stir up those who were in his favor to anger against those who were not in his favor.

And it came to pass that they gathered themselves together, and did consecrate Amlici to be their king.

- 10 Sekarang, ketika Amlisi dijadikan raja atas diri mereka dia memerintahkan mereka bahwa mereka hendaknya mengangkat senjata melawan saudara-saudara mereka; dan ini dia lakukan agar dia boleh menundukkan mereka kepadanya.
- 11 Sekarang, orang-orang Amlisi dibedakan dengan nama Amlisi, disebut orang-orang Amlisi; dan sisanya disebut orang-orang Nefi, atau umat Allah.
- 12 Oleh karena itu orang-orang Nefi sadar akan maksud orang-orang Amlisi, dan oleh karena itu mereka bersiap untuk menghadapi mereka; ya, mereka mempersenjatai diri mereka dengan pedang, dan dengan golok, dan dengan busur, dan dengan anak panah, dan dengan batu, dan dengan umban, dan dengan segala macam senjata perang, dari setiap jenis.
- 13 Dan demikianlah mereka siap untuk menghadapi orang-orang Amlisi pada waktu kedatangan mereka. Dan ditetapkanlah panglima, dan panglima yang lebih tinggi, dan panglima utama, menurut jumlah mereka.
- 14 Dan terjadilah bahwa Amlisi mempersenjatai orang-orangnya dengan segala macam senjata perang dari setiap jenis; dan dia juga menetapkan para penguasa dan pemimpin atas orang-orangnya, untuk memimpin mereka berperang melawan saudara-saudara mereka.
- 15 Dan terjadilah bahwa orang-orang Amlisi datang ke atas Bukit Amnihu, yang berada di timur Sungai Sidon, yang mengalir di dekat tanah Zarahemla, dan di sana mereka mulai memicu perang melawan orang-orang Nefi.
- 16 Sekarang, Alma, yang adalah hakim kepala dan pembesar orang-orang Nefi, oleh karena itu dia pergi bersama orang-orangnya, ya, bersama para panglimanya, dan para panglima utama, ya, di depan pasukannya, melawan orang-orang Amlisi untuk bertempur.
- 17 Dan mereka mulai membunuh orang-orang Amlisi di atas bukit di timur Sidon. Dan orang-orang Amlisi berjuang melawan orang-orang Nefi dengan kekuatan besar, sedemikian rupa sehingga banyak orang Nefi jatuh di hadapan orang-orang Amlisi.

Now when Amlici was made king over them he commanded them that they should take up arms against their brethren; and this he did that he might subject them to him.

Now the people of Amlici were distinguished by the name of Amlici, being called Amlicites; and the remainder were called Nephites, or the people of God.

Therefore the people of the Nephites were aware of the intent of the Amlicites, and therefore they did prepare to meet them; yea, they did arm themselves with swords, and with cimeters, and with bows, and with arrows, and with stones, and with slings, and with all manner of weapons of war, of every kind.

And thus they were prepared to meet the Amlicites at the time of their coming. And there were appointed captains, and higher captains, and chief captains, according to their numbers.

And it came to pass that Amlici did arm his men with all manner of weapons of war of every kind; and he also appointed rulers and leaders over his people, to lead them to war against their brethren.

And it came to pass that the Amlicites came upon the hill Amnihu, which was east of the river Sidon, which ran by the land of Zarahemla, and there they began to make war with the Nephites.

Now Alma, being the chief judge and the governor of the people of Nephi, therefore he went up with his people, yea, with his captains, and chief captains, yea, at the head of his armies, against the Amlicites to battle.

And they began to slay the Amlicites upon the hill east of Sidon. And the Amlicites did contend with the Nephites with great strength, insomuch that many of the Nephites did fall before the Amlicites.

- 18 Walaupun demikian Tuhan menguatkan tangan orang-orang Nefi, sehingga mereka membunuh orang-orang Amlisi dengan pembantaian yang hebat, sehingga mereka mulai melarikan diri dari hadapan mereka.
- 19 Dan terjadilah bahwa orang-orang Nefi mengejar orang-orang Amlisi sepanjang hari itu, dan membunuh mereka dengan pembantaian yang hebat, sedemikian rupa sehingga terbunuhlah dari orang-orang Amlisi dua belas ribu lima ratus tiga puluh dan dua jiwa; dan terbunuhlah dari orang-orang Nefi enam ribu lima ratus enam puluh dan dua jiwa.
- 20 Dan terjadilah bahwa ketika Alma tidak dapat lagi mengejar orang-orang Amlisi dia menyuruh agar orang-orangnya hendaknya memancang tenda-tenda mereka di Lembah Gideon, lembah yang disebut menurut nama Gideon itu yang telah dibunuh oleh tangan Nehor dengan pedang; dan di lembah ini orang-orang Nefi memancang tenda-tenda mereka untuk malam itu.
- 21 Dan Alma mengutus mata-mata untuk mengikuti sisa orang-orang Amlisi, agar dia boleh tahu tentang rencana mereka dan rencana rahasia mereka, yang melaluinya dia boleh menjaga dirinya terhadap mereka, agar dia boleh melindungi orang-orangnya dari dihancurkan.
- 22 Sekarang, mereka yang telah dia utus untuk mengawasi perkemahan orang-orang Amlisi bernama Zeram, dan Amnor, dan Manti, dan Limher; ini adalah mereka yang pergi bersama orang-orang mereka untuk mengawasi perkemahan orang-orang Amlisi.
- 23 Dan terjadilah bahwa pada keesokan harinya mereka kembali ke perkemahan orang-orang Nefi dengan amat bergegas, dengan amat tercengang, dan diserang dengan banyak ketakutan, mengatakan:
- 24 Lihatlah, kami mengikuti perkemahan orang-orang Amlisi, dan yang membuat kami amat tercengang, di tanah Minon, di atas tanah Zarahemla, di jalan ke tanah Nefi, kami melihat sejumlah besar bala tentara orang Laman; dan lihatlah, orang-orang Amlisi telah bergabung dengan mereka;

Nevertheless the Lord did strengthen the hand of the Nephites, that they slew the Amlicites with great slaughter, that they began to flee before them.

And it came to pass that the Nephites did pursue the Amlicites all that day, and did slay them with much slaughter, insomuch that there were slain of the Amlicites twelve thousand five hundred thirty and two souls; and there were slain of the Nephites six thousand five hundred sixty and two souls.

And it came to pass that when Alma could pursue the Amlicites no longer he caused that his people should pitch their tents in the valley of Gideon, the valley being called after that Gideon who was slain by the hand of Nehor with the sword; and in this valley the Nephites did pitch their tents for the night.

And Alma sent spies to follow the remnant of the Amlicites, that he might know of their plans and their plots, whereby he might guard himself against them, that he might preserve his people from being destroyed.

Now those whom he had sent out to watch the camp of the Amlicites were called Zeram, and Amnor, and Manti, and Limher; these were they who went out with their men to watch the camp of the Amlicites.

And it came to pass that on the morrow they returned into the camp of the Nephites in great haste, being greatly astonished, and struck with much fear, saying:

Behold, we followed the camp of the Amlicites, and to our great astonishment, in the land of Minon, above the land of Zarahemla, in the course of the land of Nephi, we saw a numerous host of the Lamanites; and behold, the Amlicites have joined them;

25 Dan mereka menyerang saudara-saudara kita di tanah itu; dan mereka sedang melarikan diri dari hadapan mereka bersama kawanan ternak mereka, dan istri mereka, dan anak mereka, menuju kota kita; dan kecuali kita bergegas mereka akan mendapatkan kepemilikan atas kota kita, dan ayah kita, dan istri kita, dan anak kita dibunuh.

26 Dan terjadilah bahwa orang-orang Nepi membawa tenda-tenda mereka, dan pergi keluar dari Lembah Gideon menuju kota mereka, yang adalah Kota Zarahemla.

27 Dan lihatlah, sewaktu mereka menyeberangi Sungai Sidon, orang-orang Laman dan orang-orang Amlisi, sebanyak hampir, seakan-akan, pasir laut, menyerang mereka untuk menghancurkan mereka.

28 Walaupun demikian, orang-orang Nepi dikuatkan oleh tangan Tuhan, telah berdoa dengan amat kuat kepada-Nya agar Dia akan membebaskan mereka dari tangan musuh mereka, oleh karena itu Tuhan mendengar seruan mereka, dan menguatkan mereka, dan orang-orang Laman dan orang-orang Amlisi jatuh di hadapan mereka.

29 Dan terjadilah bahwa Alma bertarung melawan Amlisi dengan pedang, berhadapan muka; dan mereka berjuang dengan perkasa, satu sama lain.

30 Dan terjadilah bahwa Alma, yang adalah orangnya Allah, yang digerakkan dengan banyak iman, berseru, mengatakan: Ya Tuhan, berbelaskasihanlah dan biarkanlah aku hidup, agar aku boleh menjadi alat dalam tangan-Mu untuk menyelamatkan dan melindungi orang-orang ini.

31 Sekarang, ketika Alma telah mengatakan perkataan ini dia berjuang kembali melawan Amlisi; dan dia dikuatkan, sedemikian rupa sehingga dia membunuh Amlisi dengan pedang.

32 Dan dia juga berjuang melawan raja orang-orang Laman; tetapi raja orang-orang Laman melarikan diri mundur dari hadapan Alma dan mengirim para pengawalnya untuk berjuang melawan Alma.

33 Tetapi Alma, bersama para pengawalnya, berjuang melawan para pengawal raja orang-orang Laman sampai dia membunuh dan menghalau mereka mundur.

And they are upon our brethren in that land; and they are fleeing before them with their flocks, and their wives, and their children, towards our city; and except we make haste they obtain possession of our city, and our fathers, and our wives, and our children be slain.

And it came to pass that the people of Nephi took their tents, and departed out of the valley of Gideon towards their city, which was the city of Zarahemla.

And behold, as they were crossing the river Sidon, the Lamanites and the Amlicites, being as numerous almost, as it were, as the sands of the sea, came upon them to destroy them.

Nevertheless, the Nephites being strengthened by the hand of the Lord, having prayed mightily to him that he would deliver them out of the hands of their enemies, therefore the Lord did hear their cries, and did strengthen them, and the Lamanites and the Amlicites did fall before them.

And it came to pass that Alma fought with Amlici with the sword, face to face; and they did contend mightily, one with another.

And it came to pass that Alma, being a man of God, being exercised with much faith, cried, saying: O Lord, have mercy and spare my life, that I may be an instrument in thy hands to save and preserve this people.

Now when Alma had said these words he contended again with Amlici; and he was strengthened, insomuch that he slew Amlici with the sword.

And he also contended with the king of the Lamanites; but the king of the Lamanites fled back from before Alma and sent his guards to contend with Alma.

But Alma, with his guards, contended with the guards of the king of the Lamanites until he slew and drove them back.

34 Dan demikianlah dia membersihkan tanah, atau lebih tepat tepi sungai, yang berada di barat Sungai Sidon, melemparkan tubuh orang-orang Laman yang telah terbunuh ke dalam Perairan Sidon, agar dengan demikian rakyatnya boleh memiliki ruang untuk menyeberang dan berjuang melawan orang-orang Laman dan orang-orang Amlisi di sisi barat Sungai Sidon.

35 Dan terjadilah bahwa ketika mereka semuanya telah menyeberangi Sungai Sidon maka orang-orang Laman dan orang-orang Amlisi mulai melarikan diri dari hadapan mereka, sekalipun mereka sedemikian banyaknya sehingga mereka tidak dapat dihitung.

36 Dan mereka melarikan diri dari hadapan orang-orang Nefi menuju padang belantara yang berada di barat dan utara, jauh di seberang perbatasan negeri; dan orang-orang Nefi mengejar mereka dengan daya mereka, dan membunuh mereka.

37 Ya, mereka dihadapi di setiap sisi, dan dibunuh dan dihalau, sampai mereka tercerai-berai ke barat, dan ke utara, sampai mereka telah mencapai padang belantara, yang disebut Hermons; dan itu adalah bagian padang belantara yang didiami oleh binatang buas dan rakus.

38 Dan terjadilah bahwa banyak yang mati di padang belantara karena luka mereka, dan dilahap oleh binatang-binatang itu dan juga oleh burung-burung hering di udara; dan tulang-tulang mereka telah ditemukan, dan telah ditimbun di atas tanah.

And thus he cleared the ground, or rather the bank, which was on the west of the river Sidon, throwing the bodies of the Lamanites who had been slain into the waters of Sidon, that thereby his people might have room to cross and contend with the Lamanites and the Amlicites on the west side of the river Sidon.

And it came to pass that when they had all crossed the river Sidon that the Lamanites and the Amlicites began to flee before them, notwithstanding they were so numerous that they could not be numbered.

And they fled before the Nephites towards the wilderness which was west and north, away beyond the borders of the land; and the Nephites did pursue them with their might, and did slay them.

Yea, they were met on every hand, and slain and driven, until they were scattered on the west, and on the north, until they had reached the wilderness, which was called Her mounts; and it was that part of the wilderness which was infested by wild and ravenous beasts.

And it came to pass that many died in the wilderness of their wounds, and were devoured by those beasts and also the vultures of the air; and their bones have been found, and have been heaped up on the earth.

Alma 3

- 1 Dan terjadilah bahwa orang-orang Nefi yang tidak terbunuh oleh senjata perang, setelah menguburkan mereka yang telah terbunuh—sekarang, jumlah yang terbunuh itu tidak terbilang, karena banyaknya jumlah mereka—setelah mereka selesai menguburkan orang mati mereka, mereka semua kembali ke tanah mereka, dan ke rumah mereka, dan istri mereka, dan anak mereka.
- 2 Sekarang, banyak wanita dan anak telah terbunuh oleh pedang, dan juga banyak dari kawanan domba mereka dan kawanan ternak mereka; dan juga banyak dari ladang biji-bijian mereka dihancurkan, karena diinjak-injak oleh sejumlah besar orang.
- 3 Dan sekarang, sebanyak orang Laman dan orang Amlisi yang telah terbunuh di tepi Sungai Sidon dilemparkan ke dalam Perairan Sidon; dan lihatlah tulang-tulang mereka berada di kedalaman laut, dan ada banyak.
- 4 Dan orang-orang Amlisi dibedakan dari orang-orang Nefi, karena mereka telah menandai diri mereka dengan warna merah di dahi mereka menurut cara orang-orang Laman; walaupun demikian mereka tidak mencukur kepala mereka seperti orang-orang Laman.
- 5 Sekarang, kepala orang-orang Laman dicukur; dan mereka telanjang, kecuali kulit yang diikatkan di sekitar aurat mereka, dan juga baju zirah mereka, yang diikatkan di sekitar mereka, dan busur mereka, anak panah mereka, dan batu mereka, dan umban mereka, dan sebagainya.
- 6 Dan kulit orang-orang Laman gelap, menurut tanda yang telah ditaruh ke atas leluhur mereka, yang adalah kutukan atas diri mereka karena pelanggaran mereka dan pemberontakan mereka terhadap saudara-saudara mereka, yang terdiri dari Nefi, Yakub, dan Yusuf, dan Sam, yang adalah para pria yang saleh dan kudus.
- 7 Dan saudara-saudara mereka berupaya menghancurkan mereka, oleh karena itu mereka dikutuk; dan Tuhan Allah menaruh tanda ke atas diri mereka, ya, ke atas diri Laman dan Lemuel, dan juga para putra Ismael, dan para wanita orang Ismael.

Alma 3

And it came to pass that the Nephites who were not slain by the weapons of war, after having buried those who had been slain—now the number of the slain were not numbered, because of the greatness of their number—after they had finished burying their dead they all returned to their lands, and to their houses, and their wives, and their children.

Now many women and children had been slain with the sword, and also many of their flocks and their herds; and also many of their fields of grain were destroyed, for they were trodden down by the hosts of men.

And now as many of the Lamanites and the Amlicites who had been slain upon the bank of the river Sidon were cast into the waters of Sidon; and behold their bones are in the depths of the sea, and they are many.

And the Amlicites were distinguished from the Nephites, for they had marked themselves with red in their foreheads after the manner of the Lamanites; nevertheless they had not shorn their heads like unto the Lamanites.

Now the heads of the Lamanites were shorn; and they were naked, save it were skin which was girded about their loins, and also their armor, which was girded about them, and their bows, and their arrows, and their stones, and their slings, and so forth.

And the skins of the Lamanites were dark, according to the mark which was set upon their fathers, which was a curse upon them because of their transgression and their rebellion against their brethren, who consisted of Nephi, Jacob, and Joseph, and Sam, who were just and holy men.

And their brethren sought to destroy them, therefore they were cursed; and the Lord God set a mark upon them, yea, upon Laman and Lemuel, and also the sons of Ishmael, and Ishmaelitish women.

- 8 Dan ini dilakukan agar benih keturunan mereka boleh dibedakan dari benih keturunan saudara-saudara mereka, agar dengan demikian Tuhan Allah boleh melindungi umat-Nya, agar mereka boleh tidak bercampur dan percaya pada tradisi yang tidak benar yang akan berakibat pada kehancuran mereka.
- 9 Dan terjadilah bahwa barang siapa membaurkan benih keturunannya dengan yang dari orang-orang Laman membawa kutukan yang sama ke atas benih keturunannya.
- 10 Oleh karena itu, barang siapa membiarkan dirinya disesatkan oleh orang-orang Laman disebut di bawah nama itu, dan ada tanda ditaruh ke atas dirinya.
- 11 Dan terjadilah bahwa barang siapa tidak mau percaya pada tradisi orang-orang Laman, tetapi memercayai catatan-catatan itu yang dibawa dari tanah Yerusalem, dan juga pada tradisi leluhur mereka, yang adalah benar, yang percaya pada perintah-perintah Allah dan menaatinya, disebut orang-orang Nefi, atau bangsa Nefi, sejak mulai waktu itu—
- 12 Dan adalah mereka yang telah menyimpan catatan-catatan yang adalah benar tentang bangsa mereka, dan juga tentang orang-orang Laman.
- 13 Sekarang, kita akan kembali lagi kepada orang-orang Amlisi, karena mereka juga memiliki tanda ditaruhkan ke atas diri mereka; ya, mereka menaruhkan tanda ke atas diri mereka, ya, bahkan tanda merah pada dahi mereka.
- 14 Demikianlah firman Allah digenapi, karena inilah firman yang Dia firmankan kepada Nefi: Lihatlah, orang-orang Laman telah Aku kutuk, dan Aku akan menaruh tanda ke atas diri mereka agar mereka dan benih keturunan mereka boleh dipisahkan darimu dan benih keturunanmu, sejak waktu ini seterusnya dan selamanya, kecuali mereka bertobat dari kejahatan mereka dan berpaling kepada-Ku agar Aku boleh berbelaskasihan ke atas diri mereka.
- 15 Dan lagi: Aku akan menaruh tanda kepada dia yang membaurkan benih keturunannya dengan saudara-saudaramu, agar mereka boleh dikutuk juga.

And this was done that their seed might be distinguished from the seed of their brethren, that thereby the Lord God might preserve his people, that they might not mix and believe in incorrect traditions which would prove their destruction.

And it came to pass that whosoever did mingle his seed with that of the Lamanites did bring the same curse upon his seed.

Therefore, whosoever suffered himself to be led away by the Lamanites was called under that head, and there was a mark set upon him.

And it came to pass that whosoever would not believe in the tradition of the Lamanites, but believed those records which were brought out of the land of Jerusalem, and also in the tradition of their fathers, which were correct, who believed in the commandments of God and kept them, were called the Nephites, or the people of Nephi, from that time forth—

And it is they who have kept the records which are true of their people, and also of the people of the Lamanites.

Now we will return again to the Amlicites, for they also had a mark set upon them; yea, they set the mark upon themselves, yea, even a mark of red upon their foreheads.

Thus the word of God is fulfilled, for these are the words which he said to Nephi: Behold, the Lamanites have I cursed, and I will set a mark on them that they and their seed may be separated from thee and thy seed, from this time henceforth and forever, except they repent of their wickedness and turn to me that I may have mercy upon them.

And again: I will set a mark upon him that mingled his seed with thy brethren, that they may be cursed also.

- 16 Dan lagi: Aku akan menaruh tanda kepada dia yang berperang melawan engkau dan benih keturunanmu.
- 17 Dan lagi, Aku berkata dia yang pergi darimu tidak akan lagi disebut benih keturunanmu; dan Aku akan memberkati engkau, dan siapa pun yang akan disebut benih keturunanmu, mulai sekarang dan selamanya; dan inilah janji-janji Tuhan kepada Nephi dan kepada benih keturunannya.
- 18 Sekarang, orang-orang Amlisi tidak tahu bahwa mereka sedang menggenapi firman Allah ketika mereka mulai menandai diri mereka pada dahi mereka; walaupun demikian mereka telah menyatakan diri dalam pemberontakan terbuka melawan Allah; oleh karena itu adalah perlu bahwa kutukan hendaknya jatuh ke atas diri mereka.
- 19 Sekarang, aku menghendaki agar kamu hendaknya melihat bahwa mereka membawa ke atas diri mereka kutukan itu; dan demikian pula setiap orang yang terkutuk membawa ke atas dirinya penghukumannya sendiri.
- 20 Sekarang, terjadilah bahwa tidak sampai berhari-hari setelah pertempuran yang terjadi di tanah Zarahemla, oleh orang-orang Laman dan orang-orang Amlisi, maka ada pasukan lain orang Laman yang datang menyerang orang-orang Nephi, di tempat yang sama di mana pasukan pertama menghadapi orang-orang Amlisi.
- 21 Dan terjadilah bahwa ada pasukan dikirim untuk menghalau mereka keluar dari tanah mereka.
- 22 Sekarang, Alma sendiri yang disengsarakan oleh luka tidak pergi untuk bertempur waktu ini melawan orang-orang Laman;
- 23 Tetapi dia mengirimkan pasukan berjumlah besar melawan mereka; dan mereka pergi dan membunuh banyak dari orang-orang Laman, dan menghalau sisa dari mereka keluar dari perbatasan negeri mereka.
- 24 Dan kemudian mereka kembali lagi dan mulai menegakkan kedamaian di negeri itu, tidak disusahkan lagi untuk suatu masa oleh musuh mereka.
- 25 Sekarang, segala sesuatu ini dilakukan, ya, semua perang dan perselisihan ini dimulai dan diakhiri pada tahun kelima masa pemerintahan para hakim.
- And again: I will set a mark upon him that fighteth against thee and thy seed.
- And again, I say he that departeth from thee shall no more be called thy seed; and I will bless thee, and whomsoever shall be called thy seed, henceforth and forever; and these were the promises of the Lord unto Nephi and to his seed.
- Now the Amlicites knew not that they were fulfilling the words of God when they began to mark themselves in their foreheads; nevertheless they had come out in open rebellion against God; therefore it was expedient that the curse should fall upon them.
- Now I would that ye should see that they brought upon themselves the curse; and even so doth every man that is cursed bring upon himself his own condemnation.
- Now it came to pass that not many days after the battle which was fought in the land of Zarahemla, by the Lamanites and the Amlicites, that there was another army of the Lamanites came in upon the people of Nephi, in the same place where the first army met the Amlicites.
- And it came to pass that there was an army sent to drive them out of their land.
- Now Alma himself being afflicted with a wound did not go up to battle at this time against the Lamanites;
- But he sent up a numerous army against them; and they went up and slew many of the Lamanites, and drove the remainder of them out of the borders of their land.
- And then they returned again and began to establish peace in the land, being troubled no more for a time with their enemies.
- Now all these things were done, yea, all these wars and contentions were commenced and ended in the fifth year of the reign of the judges.

26 Dan dalam satu tahun beribu-ribu dan berlak-
laksa jiwa dikirim ke dunia kekal, agar mereka boleh
menuai pahala mereka menurut pekerjaan mereka,
apakah itu baik atau apakah itu buruk, untuk
menuai kebahagiaan kekal atau kegetiran kekal,
menurut roh yang mereka inginkan untuk patuhi,
apakah itu roh yang baik atau yang jahat.

27 Karena setiap orang menerima upah dari dia yang
dia inginkan untuk patuhi, dan ini menurut
perkataan roh nubuat; oleh karena itu biarlah terjadi
menurut kebenaran. Dan demikianlah berakhir
tahun kelima masa pemerintahan para hakim.

And in one year were thousands and tens of thou-
sands of souls sent to the eternal world, that they
might reap their rewards according to their works,
whether they were good or whether they were bad,
to reap eternal happiness or eternal misery, accord-
ing to the spirit which they listed to obey, whether it
be a good spirit or a bad one.

For every man receiveth wages of him whom he
listeth to obey, and this according to the words of the
spirit of prophecy; therefore let it be according to the
truth. And thus endeth the fifth year of the reign of
the judges.

Alma 4

- 1 Sekarang, terjadilah bahwa pada tahun keenam masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi, tidak ada perselisihan tidak juga peperangan di tanah Zarahemla;
- 2 Tetapi rakyat sengsara, ya, teramat sengsara karena kehilangan saudara-saudara mereka, dan juga karena kehilangan kawanan domba dan kawanan ternak mereka, dan juga karena kehilangan ladang biji-bijian mereka, yang diinjak-injak di bawah kaki dan dihancurkan oleh orang-orang Laman.
- 3 Dan sedemikian besarnya kesengsaraan mereka sehingga setiap jiwa memiliki alasan untuk berduka nestapa; dan mereka percaya bahwa itu adalah penghakiman Allah yang dikirim ke atas diri mereka karena kejahatan mereka dan kekejian mereka; oleh karena itu mereka dibangunkan terhadap ingatan akan kewajiban mereka.
- 4 Dan mereka mulai menegakkan gereja dengan lebih sepenuhnya; ya, dan banyak yang dibaptis di Perairan Sidon dan digabungkan dengan gereja Allah; ya, mereka dibaptis oleh tangan Alma, yang telah ditahbiskan sebagai imam tinggi atas umat gereja, oleh tangan ayahnya, Alma.
- 5 Dan terjadilah pada tahun ketujuh masa pemerintahan para hakim ada kira-kira tiga ribu lima ratus jiwa yang menggabungkan diri mereka dengan gereja Allah dan dibaptis. Dan demikianlah berakhir tahun ketujuh masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi; dan ada kedamaian berkelanjutan sepanjang waktu itu.
- 6 Dan terjadilah pada tahun kedelapan masa pemerintahan para hakim, bahwa umat gereja mulai menjadi sombong, karena kekayaan mereka yang amat besar, dan sutra mereka yang halus, dan kain lenan mereka yang terpintal halus, dan karena banyaknya kawanan domba dan kawanan ternak mereka, dan emas mereka dan perak mereka, dan segala macam benda berharga, yang telah mereka dapatkan melalui kerajinan mereka; dan dalam segala hal ini mereka terangkat-angkat dalam kesombongan di mata mereka, karena mereka mulai mengenakan busana yang sangat mahal.

Alma 4

Now it came to pass in the sixth year of the reign of the judges over the people of Nephi, there were no contentions nor wars in the land of Zarahemla;

But the people were afflicted, yea, greatly afflicted for the loss of their brethren, and also for the loss of their flocks and herds, and also for the loss of their fields of grain, which were trodden under foot and destroyed by the Lamanites.

And so great were their afflictions that every soul had cause to mourn; and they believed that it was the judgments of God sent upon them because of their wickedness and their abominations; therefore they were awakened to a remembrance of their duty.

And they began to establish the church more fully; yea, and many were baptized in the waters of Sidon and were joined to the church of God; yea, they were baptized by the hand of Alma, who had been consecrated the high priest over the people of the church, by the hand of his father Alma.

And it came to pass in the seventh year of the reign of the judges there were about three thousand five hundred souls that united themselves to the church of God and were baptized. And thus ended the seventh year of the reign of the judges over the people of Nephi; and there was continual peace in all that time.

And it came to pass in the eighth year of the reign of the judges, that the people of the church began to wax proud, because of their exceeding riches, and their fine silks, and their fine-twined linen, and because of their many flocks and herds, and their gold and their silver, and all manner of precious things, which they had obtained by their industry; and in all these things were they lifted up in the pride of their eyes, for they began to wear very costly apparel.

- 7 Sekarang, ini adalah penyebab banyak kesengsaraan bagi Alma, ya, dan bagi banyak orang yang telah Alma tahbiskan untuk menjadi pengajar, dan imam, dan penatua atas gereja; ya, banyak dari mereka dipilukan dengan hebat karena kejahatan yang mereka lihat telah mulai ada di antara bangsa mereka.
- 8 Karena mereka menyaksikan dan melihat dengan dukacita hebat bahwa umat gereja mulai terangkat-angkat dalam kesombongan di mata mereka, dan menaruh hati mereka pada kekayaan dan pada apa yang sia-sia dari dunia, sehingga mereka mulai mencemooh, satu sama lain, dan mereka mulai menganiaya mereka yang tidak percaya menurut kehendak dan kesenangan mereka sendiri.
- 9 Dan demikianlah, pada tahun kedelapan masa pemerintahan para hakim, mulai ada perselisihan hebat di antara umat gereja; ya, ada keirihatan, dan pertikaian, dan kedengkian, dan penganiayaan, dan kesombongan, bahkan melebihi kesombongan mereka yang tidak termasuk dalam gereja Allah.
- 10 Dan demikianlah berakhir tahun kedelapan masa pemerintahan para hakim; dan kejahatan gereja adalah batu sandungan besar bagi mereka yang tidak termasuk dalam gereja; dan demikianlah gereja mulai gagal dalam kemajuannya.
- 11 Dan terjadilah pada permulaan tahun kesembilan, Alma melihat kejahatan gereja, dan dia melihat juga bahwa contoh dari gereja mulai menuntun mereka yang adalah orang-orang tidak percaya dari satu buah kedurhakaan ke yang lain, dengan demikian menyebabkan kehancuran orang-orang.
- 12 Ya, dia melihat ketidaksetaraan yang besar di antara orang-orang, sebagian mengangkat-angkat diri mereka dengan kesombongan mereka, meremehkan yang lain, membalikkan punggung mereka terhadap yang membutuhkan dan yang telanjang dan mereka yang lapar, dan mereka yang dahaga, dan mereka yang sakit dan sengsara.

Now this was the cause of much affliction to Alma, yea, and to many of the people whom Alma had consecrated to be teachers, and priests, and elders over the church; yea, many of them were sorely grieved for the wickedness which they saw had begun to be among their people.

For they saw and beheld with great sorrow that the people of the church began to be lifted up in the pride of their eyes, and to set their hearts upon riches and upon the vain things of the world, that they began to be scornful, one towards another, and they began to persecute those that did not believe according to their own will and pleasure.

And thus, in this eighth year of the reign of the judges, there began to be great contentions among the people of the church; yea, there were envyings, and strife, and malice, and persecutions, and pride, even to exceed the pride of those who did not belong to the church of God.

And thus ended the eighth year of the reign of the judges; and the wickedness of the church was a great stumbling-block to those who did not belong to the church; and thus the church began to fail in its progress.

And it came to pass in the commencement of the ninth year, Alma saw the wickedness of the church, and he saw also that the example of the church began to lead those who were unbelievers on from one piece of iniquity to another, thus bringing on the destruction of the people.

Yea, he saw great inequality among the people, some lifting themselves up with their pride, despising others, turning their backs upon the needy and the naked and those who were hungry, and those who were athirst, and those who were sick and afflicted.

13 Sekarang, ini adalah alasan yang besar untuk ratapan di antara orang-orang, sementara yang lain merendahkan diri mereka, menyokong mereka yang berada dalam kebutuhan bagi sokongan mereka, seperti memberikan harta kekayaan mereka kepada yang miskin dan yang membutuhkan, memberi makan yang lapar, dan menderita segala macam kesengsaraan, demi Kristus, yang akan datang menurut roh nubuat;

14 Menanti-nantikan hari itu, dengan demikian mempertahankan pengampunan akan dosa-dosa mereka; dipenuhi dengan sukacita yang besar karena kebangkitan orang mati, menurut kehendak dan kuasa dan pembebasan oleh Yesus Kristus dari ikatan kematian.

15 Dan sekarang, terjadilah bahwa Alma, setelah melihat kesengsaraan para pengikut Allah yang rendah hati, dan penganiayaan yang ditimpakan ke atas diri mereka oleh sisa bangsanya, dan melihat segala ketidaksetaraan mereka, mulai menjadi sangat penuh dukacita; walaupun demikian Roh Tuhan tidak meninggalkannya.

16 Dan dia memilih seorang pria bijak yang ada di antara para penatua gereja, dan memberinya kuasa menurut suara rakyat, agar dia boleh memiliki kuasa untuk mengundang hukum menurut hukum yang telah diberikan, dan untuk memberlakukannya menurut kejahatan dan tindak kejahatan orang-orang.

17 Sekarang, nama pria ini adalah Nefiha, dan dia ditetapkan sebagai hakim kepala; dan dia duduk di kursi kehakiman untuk menghakimi dan untuk memerintah bangsa itu.

18 Sekarang, Alma tidak memberikan kepadanya jabatan sebagai imam tinggi atas gereja, tetapi dia mempertahankan jabatan imam tinggi bagi dirinya sendiri; tetapi dia menyerahkan kursi kehakiman kepada Nefiha.

Now this was a great cause for lamentations among the people, while others were abasing themselves, succoring those who stood in need of their succor, such as imparting their substance to the poor and the needy, feeding the hungry, and suffering all manner of afflictions, for Christ's sake, who should come according to the spirit of prophecy;

Looking forward to that day, thus retaining a remission of their sins; being filled with great joy because of the resurrection of the dead, according to the will and power and deliverance of Jesus Christ from the bands of death.

And now it came to pass that Alma, having seen the afflictions of the humble followers of God, and the persecutions which were heaped upon them by the remainder of his people, and seeing all their inequality, began to be very sorrowful; nevertheless the Spirit of the Lord did not fail him.

And he selected a wise man who was among the elders of the church, and gave him power according to the voice of the people, that he might have power to enact laws according to the laws which had been given, and to put them in force according to the wickedness and the crimes of the people.

Now this man's name was Nephiah, and he was appointed chief judge; and he sat in the judgment-seat to judge and to govern the people.

Now Alma did not grant unto him the office of being high priest over the church, but he retained the office of high priest unto himself; but he delivered the judgment-seat unto Nephiah.

19 Dan ini dia lakukan agar dia sendiri boleh pergi ke antara bangsanya, atau ke antara orang-orang Nefi, agar dia boleh mengkhотbahkan firman Allah kepada mereka, untuk menggugah mereka dalam ingatan akan kewajiban mereka, dan agar dia boleh meruntuhkan, dengan firman Allah, segala kesombongan dan kelicinan dan segala perselisihan yang terjadi di antara bangsanya, melihat tidak ada jalan sehingga dia boleh memulihkan mereka kembali kecuali dengan menekan dalam kesaksian yang murni terhadap mereka.

20 Dan demikianlah pada permulaan tahun kesembilan masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi, Alma menyerahkan kursi kehakiman kepada Nefiha, dan mengabdikan dirinya seutuhnya pada imamat tinggi dari tata tertib kudus Allah, pada kesaksian tentang firman, menurut roh wahyu dan nubuat.

And this he did that he himself might go forth among his people, or among the people of Nephi, that he might preach the word of God unto them, to stir them up in remembrance of their duty, and that he might pull down, by the word of God, all the pride and craftiness and all the contentions which were among his people, seeing no way that he might reclaim them save it were in bearing down in pure testimony against them.

And thus in the commencement of the ninth year of the reign of the judges over the people of Nephi, Alma delivered up the judgment-seat to Nephiah, and confined himself wholly to the high priesthood of the holy order of God, to the testimony of the word, according to the spirit of revelation and prophecy.

Perkataan yang Alma, Imam Tinggi menurut tata tertib kudus Allah, sampaikan kepada orang-orang di kota dan desa mereka di seluruh negeri.

Alma 5

- 1 Sekarang, terjadilah bahwa Alma mulai menyampaikan firman Allah kepada orang-orang, pertama di tanah Zarahemla, dan dari sana ke seluruh negeri.
- 2 Dan inilah perkataan yang dia ucapkan kepada umat di gereja yang ditegakkan di Kota Zarahemla, menurut catatannya sendiri, mengatakan:
- 3 Aku, Alma, setelah ditahbiskan oleh ayahku, Alma, untuk menjadi imam tinggi atas gereja Allah, dia memiliki kuasa dan wewenang dari Allah untuk melakukan hal-hal ini, lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa dia mulai menegakkan sebuah gereja di tanah yang berada di perbatasan Nefi; ya, tanah yang disebut tanah Mormon, ya, dan dia membaptis saudara-saudaranya di Perairan Mormon.
- 4 Dan lihatlah, aku berkata kepadamu, mereka dibebaskan dari tangan rakyat Raja Nuh, oleh belas kasihan dan kuasa Allah.
- 5 Dan lihatlah, setelah itu, mereka dibawa ke dalam perbudakan oleh tangan orang-orang Laman di padang belantara; ya, aku berkata kepadamu, mereka berada dalam penawanan, dan lagi Tuhan membebaskan mereka dari perbudakan oleh kuasa firman-Nya; dan kita dibawa ke negeri ini, dan di sini kita mulai menegakkan gereja Allah di seluruh negeri ini juga.
- 6 Dan sekarang, lihatlah, aku berkata kepadamu, saudara-saudaraku, kamu yang termasuk dalam gereja ini, apakah kamu telah cukup menyimpan sebagai ingatan penawanan leluhurmu? Ya, dan apakah kamu telah cukup menyimpan sebagai ingatan belas kasihan dan kepanjangsabaran-Nya terhadap mereka? Dan selain itu, apakah kamu telah cukup menyimpan sebagai ingatan bahwa Dia telah membebaskan jiwa mereka dari neraka?

The words which Alma, the High Priest according to the holy order of God, delivered to the people in their cities and villages throughout the land.

Alma 5

Now it came to pass that Alma began to deliver the word of God unto the people, first in the land of Zarahemla, and from thence throughout all the land.

And these are the words which he spake to the people in the church which was established in the city of Zarahemla, according to his own record, saying:

I, Alma, having been consecrated by my father, Alma, to be a high priest over the church of God, he having power and authority from God to do these things, behold, I say unto you that he began to establish a church in the land which was in the borders of Nephi; yea, the land which was called the land of Mormon; yea, and he did baptize his brethren in the waters of Mormon.

And behold, I say unto you, they were delivered out of the hands of the people of king Noah, by the mercy and power of God.

And behold, after that, they were brought into bondage by the hands of the Lamanites in the wilderness; yea, I say unto you, they were in captivity, and again the Lord did deliver them out of bondage by the power of his word; and we were brought into this land, and here we began to establish the church of God throughout this land also.

And now behold, I say unto you, my brethren, you that belong to this church, have you sufficiently retained in remembrance the captivity of your fathers? Yea, and have you sufficiently retained in remembrance his mercy and long-suffering towards them? And moreover, have ye sufficiently retained in remembrance that he has delivered their souls from hell?

- 7 Lihatlah, Dia mengubah hati mereka; ya, Dia membangunkan mereka dari tidur yang nyenyak, dan mereka terbangun kepada Allah. Lihatlah, mereka berada di tengah kegelapan; walaupun demikian, jiwa mereka diterangi oleh terangnya firman abadi; ya, mereka dikelilingi oleh ikatan kematian, dan rantai neraka, dan kehancuran abadi menunggu mereka.
- 8 Dan sekarang, aku bertanya kepadamu, saudara-saudaraku, apakah mereka dihancurkan? Lihatlah, aku berkata kepadamu, Tidak, mereka tidak dihancurkan.
- 9 Dan lagi aku bertanya, apakah ikatan kematian diputuskan, dan rantai neraka yang mengelilingi mereka, apakah itu dilepaskan? Aku berkata kepadamu, Ya, itu dilepaskan, dan jiwa mereka meluap, dan mereka menyanyikan kasih penebusan. Dan aku berkata kepadamu bahwa mereka diselamatkan.
- 10 Dan sekarang, aku bertanya kepadamu dengan syarat apakah mereka diselamatkan? Ya, atas dasar apakah mereka harus berharap untuk keselamatan? Apa alasan bagi dilepaskannya mereka dari ikatan kematian, ya, dan juga rantai neraka?
- 11 Lihatlah, aku dapat memberi tahu kamu—bukankah ayahku Alma percaya kepada perkataan yang disampaikan oleh mulut Abinadi? Dan bukankah dia seorang nabi kudus? Tidakkah dia mengucapkan firman Allah, dan ayahku Alma memercayainya?
- 12 Dan menurut imannya ada perubahan yang hebat bekerja dalam hatinya. Lihatlah aku berkata kepadamu bahwa ini semuanya benar.
- 13 Dan lihatlah, dia mengkhotbahkan firman itu kepada leluhurmu, dan perubahan yang hebat juga bekerja dalam hati mereka, dan mereka merendahkan hati mereka dan menaruh kepercayaan mereka kepada Allah yang sejati dan hidup. Dan lihatlah, mereka setia sampai akhir; oleh karena itu mereka diselamatkan.

Behold, he changed their hearts; yea, he awakened them out of a deep sleep, and they awoke unto God. Behold, they were in the midst of darkness; nevertheless, their souls were illuminated by the light of the everlasting word; yea, they were encircled about by the bands of death, and the chains of hell, and an everlasting destruction did await them.

And now I ask of you, my brethren, were they destroyed? Behold, I say unto you, Nay, they were not.

And again I ask, were the bands of death broken, and the chains of hell which encircled them about, were they loosed? I say unto you, Yea, they were loosed, and their souls did expand, and they did sing redeeming love. And I say unto you that they are saved.

And now I ask of you on what conditions are they saved? Yea, what grounds had they to hope for salvation? What is the cause of their being loosed from the bands of death, yea, and also the chains of hell?

Behold, I can tell you—did not my father Alma believe in the words which were delivered by the mouth of Abinadi? And was he not a holy prophet? Did he not speak the words of God, and my father Alma believe them?

And according to his faith there was a mighty change wrought in his heart. Behold I say unto you that this is all true.

And behold, he preached the word unto your fathers, and a mighty change was also wrought in their hearts, and they humbled themselves and put their trust in the true and living God. And behold, they were faithful until the end; therefore they were saved.

- 14 Dan sekarang, lihatlah, aku bertanya kepadamu, saudara-saudaraku di dalam gereja, apakah kamu secara rohani telah dilahirkan dari Allah? Apakah kamu telah menerima rupa-Nya pada air mukamu? Apakah kamu telah mengalami perubahan yang hebat ini dalam hatimu?
- 15 Apakah kamu menjalankan iman pada penebusan dari Dia yang menciptakanmu? Apakah kamu menanti-nantikan dengan mata iman, dan memandang tubuh fana ini dibangkitkan dalam kebakaan, dan kebusukan ini dibangkitkan dalam ketidakbusukan, untuk berdiri di hadapan Allah untuk dihakimi menurut perbuatan yang telah dilakukan dalam tubuh fana?
- 16 Aku berkata kepadamu, dapatkah kamu membayangkan kepada dirimu sendiri bahwa kamu mendengar suara Tuhan, memfirmankan kepadamu, pada hari itu: Datanglah kepada-Ku kamu yang diberkati, karena lihatlah, pekerjaanmu adalah pekerjaan kesalehan di atas muka bumi?
- 17 Atau apakah kamu membayangkan kepada dirimu sendiri bahwa kamu dapat berdusta kepada Tuhan pada hari itu, dan berkata—Tuhan, pekerjaan kami adalah pekerjaan kesalehan di atas muka bumi—dan bahwa Dia akan menyelamatkanmu?
- 18 Atau jika tidak, dapatkah kamu membayangkan dirimu dibawa ke hadapan kursi pengadilan Allah dengan jiwamu dipenuhi dengan kesalahan dan penyesalan, memiliki ingatan akan segala kesalahanmu, ya, ingatan yang sempurna akan segala kejahatanmu, ya, ingatan bahwa kamu telah menantang perintah-perintah Allah?
- 19 Aku berkata kepadamu, dapatkah kamu memandang kepada Allah pada hari itu dengan hati yang murni dan tangan yang bersih? Aku berkata kepadamu, dapatkah kamu memandang, memiliki rupa Allah terukir pada air mukamu?
- 20 Aku berkata kepadamu, dapatkah kamu berpikir untuk diselamatkan ketika kamu telah menyerahkan dirimu untuk menjadi tunduk kepada iblis?
- And now behold, I ask of you, my brethren of the church, have ye spiritually been born of God? Have ye received his image in your countenances? Have ye experienced this mighty change in your hearts?
- Do ye exercise faith in the redemption of him who created you? Do you look forward with an eye of faith, and view this mortal body raised in immortality, and this corruption raised in incorruption, to stand before God to be judged according to the deeds which have been done in the mortal body?
- I say unto you, can you imagine to yourselves that ye hear the voice of the Lord, saying unto you, in that day: Come unto me ye blessed, for behold, your works have been the works of righteousness upon the face of the earth?
- Or do ye imagine to yourselves that ye can lie unto the Lord in that day, and say—Lord, our works have been righteous works upon the face of the earth—and that he will save you?
- Or otherwise, can ye imagine yourselves brought before the tribunal of God with your souls filled with guilt and remorse, having a remembrance of all your guilt, yea, a perfect remembrance of all your wickedness, yea, a remembrance that ye have set at defiance the commandments of God?
- I say unto you, can ye look up to God at that day with a pure heart and clean hands? I say unto you, can you look up, having the image of God engraven upon your countenances?
- I say unto you, can ye think of being saved when you have yielded yourselves to become subjects to the devil?

21 Aku berkata kepadamu, kamu akan mengetahui pada hari itu bahwa kamu tidak dapat diselamatkan; karena tidak ada seorang pun dapat diselamatkan kecuali pakaiannya dibasuh hingga putih; ya, pakaiannya mesti dimurnikan sampai itu dibersihkan dari segala noda, melalui darah Dia tentang siapa telah dibicarakan oleh leluhur kita, yang akan datang untuk menebus umat-Nya dari dosa-dosa mereka.

22 Dan sekarang, aku bertanya kepadamu, saudara-saudaraku, bagaimana perasaan siapa pun di antara kamu, jika kamu akan berdiri di hadapan meja penghakiman Allah, mendapatkan pakaianmu dinodai dengan darah dan segala macam kekotoran? Lihatlah, apa yang akan hal-hal ini persaksikan terhadapmu?

23 Lihatlah tidak akankah itu bersaksi bahwa kamu adalah pembunuh, ya, dan juga bahwa kamu bersalah atas segala macam kejahatan?

24 Lihatlah, saudara-saudaraku, apakah kamu mengira bahwa orang yang demikian dapat memperoleh tempat untuk duduk di dalam kerajaan Allah, bersama Abraham, bersama Ishak, dan bersama Yakub, dan juga semua nabi kudus, yang pakaiannya dibersihkan dan tanpa noda, murni dan putih?

25 Aku berkata kepadamu, Tidak; kecuali kamu menjadikan Pencipta kita pendusta sejak awal, atau membayangkan bahwa Dia adalah pendusta sejak awal, kamu tidak dapat membayangkan bahwa orang yang demikian dapat memperoleh tempat di dalam kerajaan surga; tetapi mereka akan dicampakkan karena mereka adalah anak-anak dari kerajaan iblis.

26 Dan sekarang, lihatlah, aku berkata kepadamu, saudara-saudaraku, jika kamu telah mengalami suatu perubahan hati, dan jika kamu telah merasakan untuk menyanyikan nyanyian kasih penebusan, aku mau bertanya, dapatkah kamu merasakan demikian sekarang?

I say unto you, ye will know at that day that ye cannot be saved; for there can no man be saved except his garments are washed white; yea, his garments must be purified until they are cleansed from all stain, through the blood of him of whom it has been spoken by our fathers, who should come to redeem his people from their sins.

And now I ask of you, my brethren, how will any of you feel, if ye shall stand before the bar of God, having your garments stained with blood and all manner of filthiness? Behold, what will these things testify against you?

Behold will they not testify that ye are murderers, yea, and also that ye are guilty of all manner of wickedness?

Behold, my brethren, do ye suppose that such an one can have a place to sit down in the kingdom of God, with Abraham, with Isaac, and with Jacob, and also all the holy prophets, whose garments are cleansed and are spotless, pure and white?

I say unto you, Nay; except ye make our Creator a liar from the beginning, or suppose that he is a liar from the beginning, ye cannot suppose that such can have place in the kingdom of heaven; but they shall be cast out for they are the children of the kingdom of the devil.

And now behold, I say unto you, my brethren, if ye have experienced a change of heart, and if ye have felt to sing the song of redeeming love, I would ask, can ye feel so now?

- 27 Apakah kamu telah berjalan, menjaga dirimu tanpa salah di hadapan Allah? Dapatkah kamu berkata, jika kamu dipanggil untuk mati pada waktu ini, di dalam dirimu sendiri, bahwa kamu telah cukup rendah hati? Bahwa pakaianmu telah dibersihkan dan dijadikan putih melalui darah Kristus, yang akan datang untuk menebus umat-Nya dari dosa-dosa mereka?
- 28 Lihatlah, apakah kamu telah dilucuti dari kesombongan? Aku berkata kepadamu, jika kamu belum kamu tidak siap untuk bertemu Allah. Lihatlah kamu mesti bersiap dengan cepat; karena kerajaan surga segera tiba, dan orang yang demikian tidak memiliki kehidupan kekal.
- 29 Lihatlah, aku berkata, adakah seseorang di antara kamu yang tidak terlucuti dari rasa iri? Aku berkata kepadamu bahwa orang yang demikian tidaklah siap; dan aku menghendaki agar dia hendaknya bersiap dengan cepat, karena jamnya dekat di depan mata, dan dia tidak tahu kapan jamnya akan datang; karena orang yang demikian tidak didapati tak bersalah.
- 30 Dan lagi aku berkata kepadamu, adakah seseorang di antara kamu yang menjadikan saudaranya bahan ejekan, atau yang menimpakan ke atas dirinya penganiayaan?
- 31 Celakalah orang yang demikian, karena dia tidak siap, dan waktunya di depan mata bahwa dia mesti bertobat atau dia tidak dapat diselamatkan!
- 32 Ya, bahkan celakalah kamu semua pekerja kedurhakaan; bertobatlah, bertobatlah, karena Tuhan Allah telah memfirmankannya!
- 33 Lihatlah, Dia mengirimkan ajakan kepada semua orang, karena lengan belas kasihan diulurkan terhadap mereka, dan Dia berfirman: Bertobatlah, dan Aku akan menerimamu.
- 34 Ya, Dia berfirman: Datanglah kepada-Ku dan kamu akan makan buah dari pohon kehidupan; ya, kamu akan makan dan minum, roti dan air kehidupan dengan bebas;
- 35 Ya, datanglah kepada-Ku dan hasilkan pekerjaan kesalehan, dan kamu tidak akan ditebang dan dilemparkan ke dalam api—

Have ye walked, keeping yourselves blameless before God? Could ye say, if ye were called to die at this time, within yourselves, that ye have been sufficiently humble? That your garments have been cleansed and made white through the blood of Christ, who will come to redeem his people from their sins?

Behold, are ye stripped of pride? I say unto you, if ye are not ye are not prepared to meet God. Behold ye must prepare quickly; for the kingdom of heaven is soon at hand, and such an one hath not eternal life.

Behold, I say, is there one among you who is not stripped of envy? I say unto you that such an one is not prepared; and I would that he should prepare quickly, for the hour is close at hand, and he knoweth not when the time shall come; for such an one is not found guiltless.

And again I say unto you, is there one among you that doth make a mock of his brother, or that heapeth upon him persecutions?

Wo unto such an one, for he is not prepared, and the time is at hand that he must repent or he cannot be saved!

Yea, even wo unto all ye workers of iniquity; repent, repent, for the Lord God hath spoken it!

Behold, he sendeth an invitation unto all men, for the arms of mercy are extended towards them, and he saith: Repent, and I will receive you.

Yea, he saith: Come unto me and ye shall partake of the fruit of the tree of life; yea, ye shall eat and drink of the bread and the waters of life freely;

Yea, come unto me and bring forth works of righteousness, and ye shall not be hewn down and cast into the fire—

- 36 Karena lihatlah, waktunya di depan mata bahwa barang siapa menghasilkan buah yang tidak baik, atau barang siapa tidak melakukan pekerjaan kesalehan, orang yang sama memiliki alasan untuk meratap dan berduka nestapa.
- 37 Hai kamu pekerja kedurhakaan; kamu yang congkak dalam apa yang sia-sia dari dunia, kamu yang telah mengaku mengetahui jalan kebenaran walaupun demikian telah tersesat, bagaikan domba yang tidak memiliki gembala, sekalipun seorang Gembala telah memanggil kepadamu dan masih memanggil kepadamu, tetapi kamu tidak mau menyimak suara-Nya!
- 38 Lihatlah, aku berkata kepadamu, bahwa Gembala yang baik memanggilmu; ya, dan dalam nama-Nya sendiri Dia memanggilmu, yang adalah nama Kristus; dan jika kamu tidak mau menyimak suara Gembala yang baik, kepada nama yang dengannya kamu dipanggil, lihatlah, kamu bukanlah domba dari Gembala yang baik.
- 39 Dan sekarang, jika kamu bukan domba dari Gembala yang baik, dari kawan manakah kamu? Lihatlah, aku berkata kepadamu, bahwa iblis adalah gembalamu, dan kamu adalah dari kawanannya; dan sekarang, siapakah yang dapat menyangkal ini? Lihatlah, aku berkata kepadamu, barang siapa menyangkal ini adalah pendusta dan anak iblis.
- 40 Karena aku berkata kepadamu bahwa apa pun yang baik datang dari Allah, dan apa pun yang jahat datang dari iblis.
- 41 Oleh karena itu, jika seseorang menghasilkan pekerjaan yang baik dia menyimak suara Gembala yang baik, dan dia mengikuti-Nya; tetapi barang siapa menghasilkan pekerjaan yang jahat, orang yang sama menjadi anak iblis, karena dia menyimak suaranya, dan mengikutinya.
- 42 Dan barang siapa melakukan ini mestilah menerima upahnya dari dirinya; oleh karena itu, sebagai upahnya dia menerima kematian, sehubungan dengan apa yang berkaitan dengan kebenaran, mati untuk semua pekerjaan yang baik.

For behold, the time is at hand that whosoever bringeth forth not good fruit, or whosoever doeth not the works of righteousness, the same have cause to wail and mourn.

O ye workers of iniquity; ye that are puffed up in the vain things of the world, ye that have professed to have known the ways of righteousness nevertheless have gone astray, as sheep having no shepherd, notwithstanding a shepherd hath called after you and is still calling after you, but ye will not hearken unto his voice!

Behold, I say unto you, that the good shepherd doth call you; yea, and in his own name he doth call you, which is the name of Christ; and if ye will not hearken unto the voice of the good shepherd, to the name by which ye are called, behold, ye are not the sheep of the good shepherd.

And now if ye are not the sheep of the good shepherd, of what fold are ye? Behold, I say unto you, that the devil is your shepherd, and ye are of his fold; and now, who can deny this? Behold, I say unto you, whosoever denieth this is a liar and a child of the devil.

For I say unto you that whatsoever is good cometh from God, and whatsoever is evil cometh from the devil.

Therefore, if a man bringeth forth good works he hearkeneth unto the voice of the good shepherd, and he doth follow him; but whosoever bringeth forth evil works, the same becometh a child of the devil, for he hearkeneth unto his voice, and doth follow him.

And whosoever doeth this must receive his wages of him; therefore, for his wages he receiveth death, as to things pertaining unto righteousness, being dead unto all good works.

43 Dan sekarang, saudara-saudaraku, aku menghendaki agar kamu hendaknya mendengarku, karena aku berbicara dalam tenaga jiwaku; karena lihatlah, aku telah berbicara kepadamu dengan gamblang agar kamu tidak dapat khilaf, atau telah berbicara menurut perintah-perintah Allah.

44 Karena aku dipanggil untuk berbicara menurut cara ini, menurut tata tertib kudus Allah, yang ada pada Kristus Yesus; ya, aku diperintahkan untuk berdiri dan bersaksi kepada orang-orang ini apa yang telah diucapkan oleh leluhur kita mengenai apa yang akan datang.

45 Dan ini belumlah semuanya. Tidakkah kamu mengira bahwa aku mengetahui hal-hal ini sendiri? Lihatlah, aku bersaksi kepadamu bahwa aku tahu bahwa hal-hal ini yang mengenainya telah aku ucapkan adalah benar. Dan bagaimanakah kamu mengira bahwa aku mengetahui akan kepastiannya?

46 Lihatlah, aku berkata kepadamu itu disingkapkan kepadaku oleh Roh Kudus Allah. Lihatlah, aku telah berpuasa dan berdoa sehari-hari agar aku boleh mengetahui hal-hal ini bagi diriku sendiri. Dan sekarang, aku tahu bagi diriku sendiri bahwa itu adalah benar; karena Tuhan Allah telah menyatakannya kepadaku oleh Roh Kudus-Nya; dan ini adalah roh wahyu yang ada dalam diriku.

47 Dan selain itu, aku berkata kepadamu bahwa itu telah demikian diungkapkan kepadaku, bahwa perkataan yang telah diucapkan oleh leluhur kita adalah benar, bahkan demikian menurut roh nubuat yang ada dalam diriku, yang adalah juga melalui pernyataan Roh Allah.

48 Aku berkata kepadamu, bahwa aku tahu bagi diriku sendiri bahwa apa pun yang akan aku katakan kepadamu, mengenai apa yang akan datang, adalah benar; dan aku berkata kepadamu, bahwa aku tahu bahwa Yesus Kristus akan datang, ya, Sang Putra, Anak Tunggal Bapa, penuh kasih karunia, dan belas kasihan, dan kebenaran. Dan lihatlah, adalah Dia yang datang untuk mengambil dosa-dosa dunia, ya, dosa-dosa setiap orang yang dengan tabah percaya pada nama-Nya.

And now, my brethren, I would that ye should hear me, for I speak in the energy of my soul; for behold, I have spoken unto you plainly that ye cannot err, or have spoken according to the commandments of God.

For I am called to speak after this manner, according to the holy order of God, which is in Christ Jesus; yea, I am commanded to stand and testify unto this people the things which have been spoken by our fathers concerning the things which are to come.

And this is not all. Do ye not suppose that I know of these things myself? Behold, I testify unto you that I do know that these things whereof I have spoken are true. And how do ye suppose that I know of their surety?

Behold, I say unto you they are made known unto me by the Holy Spirit of God. Behold, I have fasted and prayed many days that I might know these things of myself. And now I do know of myself that they are true; for the Lord God hath made them manifest unto me by his Holy Spirit; and this is the spirit of revelation which is in me.

And moreover, I say unto you that it has thus been revealed unto me, that the words which have been spoken by our fathers are true, even so according to the spirit of prophecy which is in me, which is also by the manifestation of the Spirit of God.

I say unto you, that I know of myself that whatsoever I shall say unto you, concerning that which is to come, is true; and I say unto you, that I know that Jesus Christ shall come, yea, the Son, the Only Begotten of the Father, full of grace, and mercy, and truth. And behold, it is he that cometh to take away the sins of the world, yea, the sins of every man who steadfastly believeth on his name.

49 Dan sekarang, aku berkata kepadamu bahwa ini adalah tata tertib yang menurutnya aku dipanggil, ya, untuk berkhotbah kepada saudara-saudara terkasihku, ya, dan setiap orang yang berdiam di negeri ini; ya, untuk berkhotbah kepada semua orang, baik tua maupun muda, baik terikat maupun bebas; ya, aku berkata kepadamu yang lanjut usia, dan juga yang paruh baya, dan angkatan muda; ya, untuk berseru kepada mereka bahwa mereka mesti bertobat dan dilahirkan kembali.

50 Ya, demikianlah firman Roh: Bertobatlah, kamu segenap ujung bumi, karena kerajaan surga segera tiba; ya, Putra Allah datang dalam kemuliaan-Nya, dalam daya, keagungan, kuasa, dan kekuasaan-Nya. Ya, saudara-saudara terkasihku, aku berkata kepadamu, bahwa Roh berfirman: Lihatlah kemuliaan Raja seluruh bumi; dan juga Raja surga akan sangat segera bersinar di antara semua anak manusia.

51 Dan juga Roh berfirman kepadaku, ya, berseru kepadaku dengan suara yang amat kuat, berfirman: Pergi dan katakanlah kepada orang-orang ini— Bertobatlah, karena kecuali kamu bertobat kamu bagaimanapun tidak dapat mewarisi kerajaan surga.

52 Dan lagi aku berkata kepadamu, Roh berfirman: Lihatlah, kapak telah diletakkan pada akar pohon; oleh karena itu setiap pohon yang tidak menghasilkan buah yang baik akan ditebang dan dilemparkan ke dalam api, ya, api yang tidak dapat musnah, bahkan api yang tak terpadamkan. Lihatlah, dan ingatlah, Yang Kudus telah memfirmankannya.

53 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, aku berkata kepadamu, dapatkah kamu bertahan terhadap perkataan ini; ya, dapatkah kamu mengesampingkan hal-hal ini, dan memijak-mijak Yang Kudus di bawah kakimu; ya, dapatkah kamu congkak dalam kesombongan hatimu; ya, akankah kamu masih bersikeras dalam mengenakan busana mahal dan menaruh hatimu pada apa yang sia-sia dari dunia, pada kekayaanmu?

And now I say unto you that this is the order after which I am called, yea, to preach unto my beloved brethren, yea, and every one that dwelleth in the land; yea, to preach unto all, both old and young, both bond and free; yea, I say unto you the aged, and also the middle aged, and the rising generation; yea, to cry unto them that they must repent and be born again.

Yea, thus saith the Spirit: Repent, all ye ends of the earth, for the kingdom of heaven is soon at hand; yea, the Son of God cometh in his glory, in his might, majesty, power, and dominion. Yea, my beloved brethren, I say unto you, that the Spirit saith: Behold the glory of the King of all the earth; and also the King of heaven shall very soon shine forth among all the children of men.

And also the Spirit saith unto me, yea, crieth unto me with a mighty voice, saying: Go forth and say unto this people—Repent, for except ye repent ye can in nowise inherit the kingdom of heaven.

And again I say unto you, the Spirit saith: Behold, the ax is laid at the root of the tree; therefore every tree that bringeth not forth good fruit shall be hewn down and cast into the fire, yea, a fire which cannot be consumed, even an unquenchable fire. Behold, and remember, the Holy One hath spoken it.

And now my beloved brethren, I say unto you, can ye withstand these sayings; yea, can ye lay aside these things, and trample the Holy One under your feet; yea, can ye be puffed up in the pride of your hearts; yea, will ye still persist in the wearing of costly apparel and setting your hearts upon the vain things of the world, upon your riches?

54 Ya, akankah kamu bersikeras dalam mengira bahwa kamu orang yang lebih baik daripada yang lain; ya, akankah kamu bersikeras dalam penganiayaan terhadap saudara-saudaramu, yang merendahkan hati mereka dan berjalan menurut tata tertib kudus Allah, dengan apa mereka telah dibawa ke dalam gereja ini, setelah dikuduskan oleh Roh Kudus, dan mereka menghasilkan pekerjaan yang pantas untuk pertobatan—

55 Ya, dan akankah kamu bersikeras dalam membalikkan punggungmu kepada yang miskin, dan yang membutuhkan, dan dalam menahan harta kekayaanmu dari mereka?

56 Dan akhirnya, kamu semua yang akan bersikeras dalam kejahatanmu, aku berkata kepadamu bahwa inilah mereka yang akan ditebang dan dilemparkan ke dalam api kecuali mereka selekasnya bertobat.

57 Dan sekarang, aku berkata kepadamu, kamu semua yang berhasrat untuk mengikuti suara Gembala yang baik, keluarlah kamu dari yang jahat, dan terpisahlah kamu, dan janganlah menyentuh benda mereka yang tidak bersih; dan lihatlah, nama mereka akan dihapuskan, sehingga nama orang yang jahat tidak akan terbilang di antara nama orang yang saleh, agar firman Allah boleh digenapi, yang mengatakan: Nama orang yang jahat tidak akan berbaur dengan nama umat-Ku;

58 Karena nama orang yang saleh akan ditulis dalam kitab kehidupan, dan kepada merekalah akan Aku berikan warisan di sisi kanan-Ku. Dan sekarang, saudara-saudaraku, apa yang akan kamu katakan menentang ini? Aku berkata kepadamu, jika kamu berbicara menentangnya, tidaklah masalah, karena firman Allah mesti digenapi.

59 Karena gembala manakah yang berada di antara kamu yang memiliki banyak domba tidak mengawasi mereka, agar serigala tidak masuk dan melahap kawanan dombanya? Dan lihatlah, jika seekor serigala memasuki kawanan dombanya tidakkah dia menghalaunya keluar? Ya, dan pada akhirnya, jika dia dapat, dia akan menghancurkannya.

Yea, will ye persist in supposing that ye are better one than another; yea, will ye persist in the persecution of your brethren, who humble themselves and do walk after the holy order of God, wherewith they have been brought into this church, having been sanctified by the Holy Spirit, and they do bring forth works which are meet for repentance—

Yea, and will you persist in turning your backs upon the poor, and the needy, and in withholding your substance from them?

And finally, all ye that will persist in your wickedness, I say unto you that these are they who shall be hewn down and cast into the fire except they speedily repent.

And now I say unto you, all you that are desirous to follow the voice of the good shepherd, come ye out from the wicked, and be ye separate, and touch not their unclean things; and behold, their names shall be blotted out, that the names of the wicked shall not be numbered among the names of the righteous, that the word of God may be fulfilled, which saith: The names of the wicked shall not be mingled with the names of my people;

For the names of the righteous shall be written in the book of life, and unto them will I grant an inheritance at my right hand. And now, my brethren, what have ye to say against this? I say unto you, if ye speak against it, it matters not, for the word of God must be fulfilled.

For what shepherd is there among you having many sheep doth not watch over them, that the wolves enter not and devour his flock? And behold, if a wolf enter his flock doth he not drive him out? Yea, and at the last, if he can, he will destroy him.

60 Dan sekarang, aku berkata kepadamu bahwa Gembala yang baik memanggil kepadamu; dan jika kamu akan menyimak suara-Nya Dia akan membawamu ke kawanan-Nya, dan kamu adalah domba-domba-Nya; dan Dia memerintahkanmu agar kamu tidak membiarkan serigala yang rakus masuk di antara kamu, agar kamu boleh tidak dihancurkan.

61 Dan sekarang, aku, Alma, memerintahkanmu dalam bahasa dari Dia yang telah memerintahkanku, agar kamu berusaha keras untuk melakukan perkataan yang telah aku ucapkan kepadamu.

62 Aku berbicara dengan cara perintah kepadamu yang termasuk dalam gereja; dan kepada mereka yang tidak termasuk dalam gereja aku berbicara dengan cara ajakan, mengatakan: Datang dan dibaptislah untuk pertobatan, agar kamu juga boleh menjadi pemakan buah dari pohon kehidupan.

And now I say unto you that the good shepherd doth call after you; and if you will hearken unto his voice he will bring you into his fold, and ye are his sheep; and he commandeth you that ye suffer no ravenous wolf to enter among you, that ye may not be destroyed.

And now I, Alma, do command you in the language of him who hath commanded me, that ye observe to do the words which I have spoken unto you.

I speak by way of command unto you that belong to the church; and unto those who do not belong to the church I speak by way of invitation, saying: Come and be baptized unto repentance, that ye also may be partakers of the fruit of the tree of life.

Alma 6

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah Alma mengakhiri berbicara kepada umat gereja, yang ditegakkan di Kota Zarahemla, dia menahbiskan para imam dan penatua, dengan menumpangkan tangannya menurut tata tertib Allah, untuk mengetuai dan mengawasi gereja.
- 2 Dan terjadilah bahwa barang siapa tidak termasuk dalam gereja yang bertobat dari dosa-dosa mereka, dibaptis untuk pertobatan, dan diterima ke dalam gereja.
- 3 Dan juga terjadilah bahwa barang siapa termasuk dalam gereja yang tidak bertobat dari kejahatan mereka dan merendahkan hati mereka di hadapan Allah—aku maksudkan mereka yang terangkat-angkat dalam kesombongan hati mereka—orang yang sama ditolak, dan nama mereka dihapuskan, sehingga nama mereka tidak terbilang di antara mereka yang saleh.
- 4 Dan demikianlah mereka mulai menegakkan tata tertib gereja di Kota Zarahemla.
- 5 Sekarang, aku menghendaki agar kamu hendaknya mengerti bahwa firman Allah adalah bebas bagi semua orang, sehingga tak seorang pun dirampas dari hak istimewanya untuk berhimpun bersama mendengar firman Allah.
- 6 Walaupun demikian anak-anak Allah diperintahkan bahwa mereka hendaknya sering berkumpul bersama, dan bergabung dalam puasa dan doa yang amat kuat demi kepentingan kesejahteraan jiwa mereka yang tidak mengenal Allah.
- 7 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Alma telah membuat aturan-aturan ini dia pergi dari mereka, ya, dari jemaat yang berada di Kota Zarahemla, dan melintas ke timur Sungai Sidon, ke Lembah Gideon, di sana telah ada sebuah kota yang dibangun, yang disebut Kota Gideon, yang berada di lembah yang disebut Gideon, disebut menurut nama pria yang telah dibunuh oleh tangan Nehor dengan pedang.

Alma 6

And now it came to pass that after Alma had made an end of speaking unto the people of the church, which was established in the city of Zarahemla, he ordained priests and elders, by laying on his hands according to the order of God, to preside and watch over the church.

And it came to pass that whosoever did not belong to the church who repented of their sins were baptized unto repentance, and were received into the church.

And it also came to pass that whosoever did belong to the church that did not repent of their wickedness and humble themselves before God—I mean those who were lifted up in the pride of their hearts—the same were rejected, and their names were blotted out, that their names were not numbered among those of the righteous.

And thus they began to establish the order of the church in the city of Zarahemla.

Now I would that ye should understand that the word of God was liberal unto all, that none were deprived of the privilege of assembling themselves together to hear the word of God.

Nevertheless the children of God were commanded that they should gather themselves together oft, and join in fasting and mighty prayer in behalf of the welfare of the souls of those who knew not God.

And now it came to pass that when Alma had made these regulations he departed from them, yea, from the church which was in the city of Zarahemla, and went over upon the east of the river Sidon, into the valley of Gideon, there having been a city built, which was called the city of Gideon, which was in the valley that was called Gideon, being called after the man who was slain by the hand of Nehor with the sword.

8 Dan Alma pergi dan mulai memaklumkan firman Allah kepada jemaat yang ditegakkan di Lembah Gideon, menurut wahyu kebenaran perkataan yang telah diucapkan oleh leluhurnya, dan menurut roh nubuat yang ada dalam dirinya, menurut kesaksian tentang Yesus Kristus, Putra Allah, yang akan datang untuk menebus umat-Nya dari dosa-dosa mereka, dan tata tertib kudus yang melaluinya dia dipanggil. Dan demikianlah itu dituliskan. Amin.

And Alma went and began to declare the word of God unto the church which was established in the valley of Gideon, according to the revelation of the truth of the word which had been spoken by his fathers, and according to the spirit of prophecy which was in him, according to the testimony of Jesus Christ, the Son of God, who should come to redeem his people from their sins, and the holy order by which he was called. And thus it is written. Amen.

Perkataan Alma yang dia sampaikan kepada orang-orang di Gideon, menurut catatannya sendiri.

Alma 7

- 1 Lihatlah saudara-saudara terkasihku, melihat bahwa aku telah diizinkan untuk datang kepadamu, oleh karena itu aku berusaha untuk mencermahimu dalam bahasaku; ya, melalui mulutku sendiri, melihat bahwa ini adalah pertama kali ketika aku telah berbicara kepadamu melalui perkataan mulutku, setelah aku sepenuhnya terbatas pada kursi kehakiman, telah memiliki banyak urusan sehingga aku tidak dapat datang kepadamu.
- 2 Dan bahkan aku tidak dapat datang sekarang pada waktu ini seandainya kursi kehakiman tidak diberikan kepada yang lain, untuk memerintah sebagai penggantikmu; dan Tuhan dalam banyak belas kasihan telah mengabdikan agar aku hendaknya datang kepadamu.
- 3 Dan lihatlah, aku telah datang memiliki harapan yang besar dan banyak hasrat bahwa aku akan mendapati bahwa kamu telah merendahkan hatimu di hadapan Allah, dan bahwa kamu telah melanjutkan dalam permohonan akan kasih karunia-Nya, bahwa aku akan mendapati bahwa kamu tanpa salah di hadapan-Nya, bahwa aku akan mendapati bahwa kamu tidak berada dalam dilema yang menyeramkan yang saudara-saudara kita alami di Zarahemla.
- 4 Tetapi terpujilah nama Allah, karena Dia telah memberi tahu aku, ya, telah memberikan kepadaku sukacita yang amat besar karena mengetahui bahwa mereka ditegakkan kembali pada jalan kebenaran-Nya.
- 5 Dan aku percaya, menurut Roh Allah yang ada dalam diriku, bahwa aku juga akan merasakan sukacita atas dirimu; walaupun demikian aku tidak berhasrat bahwa sukacitaku atas dirimu hendaknya datang dengan alasan sedemikian banyaknya kesengsaraan dan dukacita yang telah aku alami bagi saudara-saudara di Zarahemla, karena lihatlah, sukacitaku datang ke atas diri mereka setelah menempuh banyak kesengsaraan dan dukacita.

The words of Alma which he delivered to the people in Gideon, according to his own record.

Alma 7

Behold my beloved brethren, seeing that I have been permitted to come unto you, therefore I attempt to address you in my language; yea, by my own mouth, seeing that it is the first time that I have spoken unto you by the words of my mouth, I having been wholly confined to the judgment-seat, having had much business that I could not come unto you.

And even I could not have come now at this time were it not that the judgment-seat hath been given to another, to reign in my stead; and the Lord in much mercy hath granted that I should come unto you.

And behold, I have come having great hopes and much desire that I should find that ye had humbled yourselves before God, and that ye had continued in the supplicating of his grace, that I should find that ye were blameless before him, that I should find that ye were not in the awful dilemma that our brethren were in at Zarahemla.

But blessed be the name of God, that he hath given me to know, yea, hath given unto me the exceedingly great joy of knowing that they are established again in the way of his righteousness.

And I trust, according to the Spirit of God which is in me, that I shall also have joy over you; nevertheless I do not desire that my joy over you should come by the cause of so much afflictions and sorrow which I have had for the brethren at Zarahemla, for behold, my joy cometh over them after wading through much affliction and sorrow.

6 Tetapi lihatlah, aku percaya bahwa kamu tidak berada dalam keadaan sedemikian banyaknya ketidakpercayaan seperti saudara-saudaramu; aku percaya bahwa kamu tidak terangkat-angkat dalam kesombongan hatimu; ya, aku percaya bahwa kamu tidak menaruh hatimu pada kekayaan dan apa yang sia-sia dari dunia; ya, aku percaya bahwa kamu tidak menyembah berhala-berhala, tetapi bahwa kamu menyembah Allah yang sejati dan yang hidup, dan bahwa kamu menanti-nantikan untuk pengampunan akan dosa-dosamu, dengan iman yang abadi, yang akan datang.

7 Karena lihatlah, aku berkata kepadamu ada banyak hal yang akan datang; dan lihatlah, ada satu hal yang memiliki kepentingan lebih daripada itu semua—karena lihatlah, waktunya tidaklah terlalu jauh ketika Penebus hidup dan datang di antara umat-Nya.

8 Lihatlah, aku tidak berkata bahwa Dia akan datang ke antara kita pada waktu berdiamnya Dia dalam tubuh fana-Nya; karena lihatlah, Roh tidak berfirman kepadaku bahwa ini akan demikian keadaannya. Sekarang, sehubungan dengan hal ini aku tidak tahu; tetapi sebanyak ini yang aku tahu, bahwa Tuhan Allah memiliki kuasa untuk melakukan segala sesuatu yang adalah menurut firman-Nya.

9 Tetapi lihatlah, Roh telah berfirman sebanyak ini kepadaku, memfirmankan: Berserulah kepada umat ini, mengatakan—Bertobatlah kamu, dan persiapkanlah jalan Tuhan, dan berjalanlah di jalan-Nya, yang adalah lurus; karena lihatlah, kerajaan surga ada di depan mata, dan Putra Allah datang ke atas muka bumi.

10 Dan lihatlah, Dia akan dilahirkan dari Maria, di Yerusalem yang adalah tanah nenek moyang kita, dia adalah seorang perawan, bejana yang berharga dan terpilih, yang akan dinaungi oleh dan hamil melalui kuasa Roh Kudus, dan melahirkan seorang putra, ya, bahkan Putra Allah.

11 Dan Dia akan maju, menderita rasa sakit dan kesengsaraan dan cobaan dari setiap jenis; dan ini agar firman boleh digenapi yang mengatakan Dia akan mengambil ke atas diri-Nya rasa sakit dan penyakit umat-Nya.

But behold, I trust that ye are not in a state of so much unbelief as were your brethren; I trust that ye are not lifted up in the pride of your hearts; yea, I trust that ye have not set your hearts upon riches and the vain things of the world; yea, I trust that you do not worship idols, but that ye do worship the true and the living God, and that ye look forward for the remission of your sins, with an everlasting faith, which is to come.

For behold, I say unto you there be many things to come; and behold, there is one thing which is of more importance than they all—for behold, the time is not far distant that the Redeemer liveth and cometh among his people.

Behold, I do not say that he will come among us at the time of his dwelling in his mortal tabernacle; for behold, the Spirit hath not said unto me that this should be the case. Now as to this thing I do not know; but this much I do know, that the Lord God hath power to do all things which are according to his word.

But behold, the Spirit hath said this much unto me, saying: Cry unto this people, saying—Repent ye, and prepare the way of the Lord, and walk in his paths, which are straight; for behold, the kingdom of heaven is at hand, and the Son of God cometh upon the face of the earth.

And behold, he shall be born of Mary, at Jerusalem which is the land of our forefathers, she being a virgin, a precious and chosen vessel, who shall be overshadowed and conceive by the power of the Holy Ghost, and bring forth a son, yea, even the Son of God.

And he shall go forth, suffering pains and afflictions and temptations of every kind; and this that the word might be fulfilled which saith he will take upon him the pains and the sicknesses of his people.

- 12 Dan Dia akan mengambil ke atas diri-Nya kematian, agar Dia boleh melepaskan ikatan kematian yang mengikat umat-Nya; dan Dia akan mengambil ke atas diri-Nya kelemahan mereka, agar sanubari-Nya boleh dipenuhi dengan belas kasihan, secara daging, agar Dia boleh mengetahui secara daging bagaimana menyokong umat-Nya menurut kelemahan mereka.
- 13 Sekarang, Roh mengetahui segala sesuatu; walaupun demikian Putra Allah menderita secara daging agar Dia boleh mengambil ke atas diri-Nya dosa-dosa umat-Nya, agar Dia boleh menghapus pelanggaran mereka menurut kuasa pembebasan-Nya; dan sekarang, lihatlah, inilah kesaksian yang ada dalam diriku.
- 14 Sekarang, aku berkata kepadamu bahwa kamu mesti bertobat, dan dilahirkan kembali; karena Roh berfirman jika kamu tidak dilahirkan kembali kamu tidak dapat mewarisi kerajaan surga; oleh karena itu datang dan dibaptislah untuk pertobatan, agar kamu boleh dibasuh dari dosa-dosamu, agar kamu boleh memiliki iman kepada Anak Domba Allah, yang mengambil dosa-dosa dunia, yang perkasa untuk menyelamatkan dan untuk membersihkan dari segala ketidakbenaran.
- 15 Ya, aku berkata kepadamu datanglah dan janganlah takut, dan kesampingkanlah setiap dosa, yang dengan mudah menghantuimu, yang mengikatmu hingga pada kehancuran, ya, marilah dan lakukanlah, dan perhatikanlah kepada Allahmu bahwa kamu bersedia untuk bertobat dari dosa-dosamu dan masuk ke dalam perjanjian dengan-Nya untuk menaati perintah-perintah-Nya, dan mempersaksikannya kepada-Nya hari ini dengan pergi ke dalam air baptisan.
- 16 Dan barang siapa melakukan ini, dan menaati perintah-perintah Allah sejak itu, orang yang sama akan ingat bahwa aku berkata kepadanya, ya, dia akan ingat bahwa aku telah berkata kepadanya, dia akan memperoleh kehidupan kekal, menurut kesaksian Roh Kudus, yang bersaksi dalam diriku.

And he will take upon him death, that he may loose the bands of death which bind his people; and he will take upon him their infirmities, that his bowels may be filled with mercy, according to the flesh, that he may know according to the flesh how to succor his people according to their infirmities.

Now the Spirit knoweth all things; nevertheless the Son of God suffereth according to the flesh that he might take upon him the sins of his people, that he might blot out their transgressions according to the power of his deliverance; and now behold, this is the testimony which is in me.

Now I say unto you that ye must repent, and be born again; for the Spirit saith if ye are not born again ye cannot inherit the kingdom of heaven; therefore come and be baptized unto repentance, that ye may be washed from your sins, that ye may have faith on the Lamb of God, who taketh away the sins of the world, who is mighty to save and to cleanse from all unrighteousness.

Yea, I say unto you come and fear not, and lay aside every sin, which easily doth beset you, which doth bind you down to destruction, yea, come and go forth, and show unto your God that ye are willing to repent of your sins and enter into a covenant with him to keep his commandments, and witness it unto him this day by going into the waters of baptism.

And whosoever doeth this, and keepeth the commandments of God from thenceforth, the same will remember that I say unto him, yea, he will remember that I have said unto him, he shall have eternal life, according to the testimony of the Holy Spirit, which testifieth in me.

- 17 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, apakah kamu memercayai hal-hal ini? Lihatlah, aku berkata kepadamu, ya, aku tahu bahwa kamu memercayainya; dan cara hingga aku tahu bahwa kamu memercayainya adalah melalui pernyataan Roh yang berada dalam diriku. Dan sekarang, karena imanmu kuat mengenai itu, ya, mengenai apa yang telah aku ucapkan, besarlah sukacitaku.
- 18 Karena seperti yang aku katakan kepadamu sejak awal, bahwa aku memiliki banyak hasrat agar kamu tidak berada dalam keadaan dilema seperti saudara-saudaramu, demikian pula aku telah dapati bahwa hasratku telah dipuaskan.
- 19 Karena aku merasa bahwa kamu berada di jalan kebenaran; aku merasa bahwa kamu berada di jalan yang menuntun ke kerajaan Allah; ya, aku merasa bahwa kamu sedang menjadikan jalan-Nya lurus.
- 20 Aku merasa bahwa itu telah disingkapkan kepadamu, melalui kesaksian firman-Nya, bahwa Dia tidak dapat berjalan di jalan yang berliku-liku; tidak juga Dia berubah dari apa yang Dia telah firmankan; tidak juga Dia telah sedikit pun berpaling dari kanan ke kiri, atau dari apa yang benar ke apa yang keliru; oleh karena itu, jalan-Nya adalah satu lingkaran kekal.
- 21 Dan Dia tidak berdiam di dalam bait suci yang tidak kudus; tidak juga dapat kekotoran atau apa pun yang tidak bersih diterima ke dalam kerajaan Allah; oleh karena itu aku berkata kepadamu waktunya akan tiba, ya, dan itu akan terjadi pada hari terakhir, ketika dia yang kotor akan tetap berada dalam kekotorannya.
- 22 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, aku telah mengatakan hal-hal ini kepadamu agar aku boleh membangunkanmu pada kesadaran akan kewajibanmu kepada Allah, agar kamu boleh berjalan tanpa salah di hadapan-Nya, agar kamu boleh berjalan menurut tata tertib kudus Allah, yang menurutnya kamu telah diterima.

And now my beloved brethren, do you believe these things? Behold, I say unto you, yea, I know that ye believe them; and the way that I know that ye believe them is by the manifestation of the Spirit which is in me. And now because your faith is strong concerning that, yea, concerning the things which I have spoken, great is my joy.

For as I said unto you from the beginning, that I had much desire that ye were not in the state of dilemma like your brethren, even so I have found that my desires have been gratified.

For I perceive that ye are in the paths of righteousness; I perceive that ye are in the path which leads to the kingdom of God; yea, I perceive that ye are making his paths straight.

I perceive that it has been made known unto you, by the testimony of his word, that he cannot walk in crooked paths; neither doth he vary from that which he hath said; neither hath he a shadow of turning from the right to the left, or from that which is right to that which is wrong; therefore, his course is one eternal round.

And he doth not dwell in unholy temples; neither can filthiness or anything which is unclean be received into the kingdom of God; therefore I say unto you the time shall come, yea, and it shall be at the last day, that he who is filthy shall remain in his filthiness.

And now my beloved brethren, I have said these things unto you that I might awaken you to a sense of your duty to God, that ye may walk blameless before him, that ye may walk after the holy order of God, after which ye have been received.

- 23 Dan sekarang, aku menghendaki agar kamu hendaknya rendah hati, dan tunduk dan lemah lembut; mudah untuk menurut; penuh dengan kesabaran dan kepanjangsabaran; berkepala dingin dalam segala hal; tekun dalam menaati perintah-perintah Allah di segala waktu; meminta untuk apa pun yang sedang kamu butuhkan, baik rohani maupun duniawi; selalu kembali berterima kasih kepada Allah untuk apa pun yang kamu terima.
- 24 Dan pastikanlah bahwa kamu memiliki iman, harapan, dan kasih amal, dan jika begitu kamu akan selalu berlimpah ruah dalam pekerjaan yang baik.
- 25 Dan semoga Tuhan memberkatimu, dan menjaga pakaianmu tanpa noda, agar kamu boleh pada akhirnya dibawa untuk duduk bersama Abraham, Ishak, dan Yakub, dan para nabi kudus yang telah senantiasa ada sejak dunia dimulai, memelihara pakaianmu tanpa noda bahkan sebagaimana pakaian mereka adalah tanpa noda, di dalam kerajaan surga untuk tidak lagi keluar.
- 26 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, aku telah mengucapkan perkataan ini kepadamu menurut Roh yang bersaksi dalam diriku; dan jiwaku amat bersukacita, karena ketekunan dan perhatian yang besar yang telah kamu berikan pada perkataanku.
- 27 Dan sekarang, semoga kedamaian Allah berdiam ke atas dirimu, dan ke atas rumah dan tanahmu, dan ke atas kawanan domba dan kawanan ternakmu, dan segala yang kamu miliki, para wanitamu dan anakmu, menurut imanmu dan pekerjaan baikmu, sejak mulai waktu ini dan selamanya. Dan demikianlah aku telah berbicara. Amin.

And now I would that ye should be humble, and be submissive and gentle; easy to be entreated; full of patience and long-suffering; being temperate in all things; being diligent in keeping the commandments of God at all times; asking for whatsoever things ye stand in need, both spiritual and temporal; always returning thanks unto God for whatsoever things ye do receive.

And see that ye have faith, hope, and charity, and then ye will always abound in good works.

And may the Lord bless you, and keep your garments spotless, that ye may at last be brought to sit down with Abraham, Isaac, and Jacob, and the holy prophets who have been ever since the world began, having your garments spotless even as their garments are spotless, in the kingdom of heaven to go no more out.

And now my beloved brethren, I have spoken these words unto you according to the Spirit which testifieth in me; and my soul doth exceedingly rejoice, because of the exceeding diligence and heed which ye have given unto my word.

And now, may the peace of God rest upon you, and upon your houses and lands, and upon your flocks and herds, and all that you possess, your women and your children, according to your faith and good works, from this time forth and forever. And thus I have spoken. Amen.

Alma 8

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa Alma kembali dari tanah Gideon, setelah mengajar orang-orang Gideon banyak hal yang tidak dapat dituliskan, setelah menegakkan tata tertib gereja, menurut seperti yang telah dia sebelumnya lakukan di tanah Zarahemla, ya, dia kembali ke rumahnya sendiri di Zarahemla untuk mengistirahatkan dirinya dari kerja yang telah dia laksanakan.
- 2 Dan demikianlah berakhir tahun kesembilan masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.
- 3 Dan terjadilah pada permulaan tahun kesepuluh masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi, bahwa Alma berangkat dari sana dan mengadakan perjalanannya ke tanah Melek, di barat Sungai Sidon, di barat dekat perbatasan padang belantara.
- 4 Dan dia mulai mengajar orang-orang di tanah Melek menurut tata tertib kudus Allah, yang melaluinya dia telah dipanggil; dan dia mulai mengajar orang-orang di seluruh tanah Melek.
- 5 Dan terjadilah bahwa orang-orang datang kepadanya dari seluruh perbatasan negeri yang berada di dekat sisi padang belantara. Dan mereka dibaptis di seluruh negeri;
- 6 Sehingga ketika dia telah menyelesaikan pekerjaannya di Melek dia berangkat dari sana, dan melakukan tiga hari perjalanan di utara tanah Melek; dan dia datang ke sebuah kota yang disebut Amonihah.
- 7 Sekarang, adalah kebiasaan orang-orang Nefi untuk menyebut tanah mereka, dan kota mereka, dan desa mereka, ya, bahkan semua desa kecil mereka, menurut nama dari dia yang pertama kali menguasainya; dan demikianlah halnya dengan tanah Amonihah.
- 8 Dan terjadilah bahwa ketika Alma telah tiba di Kota Amonihah dia mulai mengkhotbahkan firman Allah kepada mereka.
- 9 Sekarang, Setan telah memiliki pengaruh yang besar atas hati orang-orang di Kota Amonihah; oleh karena itu mereka tidak mau menyimak perkataan Alma.

Alma 8

And now it came to pass that Alma returned from the land of Gideon, after having taught the people of Gideon many things which cannot be written, having established the order of the church, according as he had before done in the land of Zarahemla, yea, he returned to his own house at Zarahemla to rest himself from the labors which he had performed.

And thus ended the ninth year of the reign of the judges over the people of Nephi.

And it came to pass in the commencement of the tenth year of the reign of the judges over the people of Nephi, that Alma departed from thence and took his journey over into the land of Melek, on the west of the river Sidon, on the west by the borders of the wilderness.

And he began to teach the people in the land of Melek according to the holy order of God, by which he had been called; and he began to teach the people throughout all the land of Melek.

And it came to pass that the people came to him throughout all the borders of the land which was by the wilderness side. And they were baptized throughout all the land;

So that when he had finished his work at Melek he departed thence, and traveled three days' journey on the north of the land of Melek; and he came to a city which was called Ammonihah.

Now it was the custom of the people of Nephi to call their lands, and their cities, and their villages, yea, even all their small villages, after the name of him who first possessed them; and thus it was with the land of Ammonihah.

And it came to pass that when Alma had come to the city of Ammonihah he began to preach the word of God unto them.

Now Satan had gotten great hold upon the hearts of the people of the city of Ammonihah; therefore they would not hearken unto the words of Alma.

- 10 Walaupun demikian Alma banyak bekerja di dalam roh, bergumul dengan Allah dalam doa yang amat kuat, agar Dia akan mencurahkan Roh-Nya ke atas orang-orang yang berada di kota itu; agar Dia akan juga mengabdikan bahwa dia boleh membaptis mereka untuk pertobatan.
- 11 Walaupun demikian, mereka mengeraskan hati mereka, mengatakan kepadanya: Lihatlah, kami tahu bahwa engkau adalah Alma; dan kami tahu bahwa engkau adalah imam tinggi atas gereja yang telah engkau tegakkan di banyak bagian dari tanah ini, menurut tradisimu; dan kami bukanlah dari gerejamu, dan kami tidak percaya pada tradisi bodoh seperti itu.
- 12 Dan sekarang, kami tahu bahwa karena kami bukanlah dari gerejamu, kami tahu bahwa engkau tidak memiliki kuasa atas diri kami; dan engkau telah menyerahkan kursi kehakiman kepada Nefihah; oleh karena itu engkau bukanlah hakim kepala atas diri kami.
- 13 Sekarang, ketika orang-orang telah mengatakan ini, dan menahan segala perkataannya, dan mencacimaknya, dan meludahinya, dan menyuruh agar dia hendaknya diusir dari kota mereka, dia pergi dari sana dan mengadakan perjalanannya menuju kota yang disebut Harun.
- 14 Dan terjadilah bahwa saat dia sedang melakukan perjalanan ke sana, tertekan oleh dukacita, menempuh banyak kesukaran dan kepedihan jiwa, karena kejahatan orang-orang yang berada di Kota Amonihah, terjadilah saat Alma sedemikian tertekannya oleh dukacita, lihatlah seorang malaikat Tuhan menampakkan diri kepadanya, mengatakan:
- 15 Diberkatilah engkau, Alma; oleh karena itu, angkatlah kepalamu dan bersukacitalah, karena engkau memiliki alasan yang besar untuk bersukacita; karena engkau telah setia dalam menaati perintah-perintah Allah sejak waktu ketika engkau menerima pesan pertamamu dari-Nya. Lihatlah, aku adalah dia yang menyampaikannya kepadamu.

Nevertheless Alma labored much in the spirit, wrestling with God in mighty prayer, that he would pour out his Spirit upon the people who were in the city; that he would also grant that he might baptize them unto repentance.

Nevertheless, they hardened their hearts, saying unto him: Behold, we know that thou art Alma; and we know that thou art high priest over the church which thou hast established in many parts of the land, according to your tradition; and we are not of thy church, and we do not believe in such foolish traditions.

And now we know that because we are not of thy church we know that thou hast no power over us; and thou hast delivered up the judgment-seat unto Nephiah; therefore thou art not the chief judge over us.

Now when the people had said this, and withstood all his words, and reviled him, and spit upon him, and caused that he should be cast out of their city, he departed thence and took his journey towards the city which was called Aaron.

And it came to pass that while he was journeying thither, being weighed down with sorrow, wading through much tribulation and anguish of soul, because of the wickedness of the people who were in the city of Ammonihah, it came to pass while Alma was thus weighed down with sorrow, behold an angel of the Lord appeared unto him, saying:

Blessed art thou, Alma; therefore, lift up thy head and rejoice, for thou hast great cause to rejoice; for thou hast been faithful in keeping the commandments of God from the time which thou receivedst thy first message from him. Behold, I am he that delivered it unto you.

- 16 Dan lihatlah, aku diutus untuk memerintahkan engkau agar engkau kembali ke Kota Amonihah, dan berkhotbah kembali kepada orang-orang di kota itu; ya, berkhotbahlah kepada mereka. Ya, katakanlah kepada mereka, kecuali mereka bertobat Tuhan Allah akan menghancurkan mereka.
- 17 Karena lihatlah, mereka menelaah pada waktu ini agar mereka boleh menghancurkan kemerdekaan bangsamu, (karena demikianlah firman Tuhan) yang bertentangan dengan peraturan, dan keputusan, dan perintah yang telah Dia berikan kepada umat-Nya.
- 18 Sekarang, terjadilah bahwa setelah Alma menerima pesannya dari malaikat Tuhan, dia kembali secepatnya ke tanah Amonihah. Dan dia memasuki kota melalui jalan lain, ya, melalui jalan yang berada di selatan Kota Amonihah.
- 19 Dan sewaktu dia memasuki kota dia lapar, dan dia berkata kepada seorang pria: Akankah kamu memberikan kepada seorang hamba Allah yang rendah hati sesuatu untuk dimakan?
- 20 Dan pria itu berkata kepadanya: Aku orang Nefi, dan aku tahu bahwa engkau adalah seorang nabi kudus Allah, karena engkau adalah pria yang seorang malaikat katakan dalam suatu penglihatan: Engkau hendaknya terima. Oleh karena itu, pergilah bersamaku ke dalam rumahku dan aku akan memberi kepadamu makananku; dan aku tahu bahwa engkau akan menjadi berkat bagiku dan seisi rumahku.
- 21 Dan terjadilah bahwa pria itu menerimanya ke dalam rumahnya; dan pria itu bernama Amulek; dan dia membawa roti dan daging dan menaruh di hadapan Alma.
- 22 Dan terjadilah bahwa Alma makan roti dan dikenyangkan; dan dia memberkati Amulek dan seisi rumahnya, dan dia berterima kasih kepada Allah.
- 23 Dan setelah dia makan dan dikenyangkan dia berkata kepada Amulek: Aku adalah Alma, dan adalah imam tinggi atas gereja Allah di seluruh negeri.

And behold, I am sent to command thee that thou return to the city of Ammonihah, and preach again unto the people of the city; yea, preach unto them. Yea, say unto them, except they repent the Lord God will destroy them.

For behold, they do study at this time that they may destroy the liberty of thy people, (for thus saith the Lord) which is contrary to the statutes, and judgments, and commandments which he has given unto his people.

Now it came to pass that after Alma had received his message from the angel of the Lord he returned speedily to the land of Ammonihah. And he entered the city by another way, yea, by the way which is on the south of the city of Ammonihah.

And as he entered the city he was an hungered, and he said to a man: Will ye give to an humble servant of God something to eat?

And the man said unto him: I am a Nephite, and I know that thou art a holy prophet of God, for thou art the man whom an angel said in a vision: Thou shalt receive. Therefore, go with me into my house and I will impart unto thee of my food; and I know that thou wilt be a blessing unto me and my house.

And it came to pass that the man received him into his house; and the man was called Amulek; and he brought forth bread and meat and set before Alma.

And it came to pass that Alma ate bread and was filled; and he blessed Amulek and his house, and he gave thanks unto God.

And after he had eaten and was filled he said unto Amulek: I am Alma, and am the high priest over the church of God throughout the land.

24 Dan lihatlah, aku telah dipanggil untuk mengkhotbahkan firman Allah ke antara semua orang ini, menurut roh wahyu dan nubuat; dan aku berada di tanah ini dan mereka tidak mau menerimaku, tetapi mereka mengusirku dan aku hampir membalikkan punggungku terhadap tanah ini selamanya.

25 Tetapi lihatlah, aku telah diperintahkan agar aku hendaknya kembali lagi dan bernubuat kepada orang-orang ini, ya, dan untuk bersaksi menentang mereka mengenai kedurhakaan mereka.

26 Dan sekarang, Amulek, karena engkau telah memberiku makan dan mengizinkanku menginap, engkau diberkati; karena aku lapar, karena aku telah berpuasa sehari-hari.

27 Dan Alma tinggal sehari-hari bersama Amulek sebelum dia mulai berkhotbah kepada orang-orang.

28 Dan terjadilah bahwa orang-orang menjadi lebih buruk dalam kedurhakaan mereka.

29 Dan firman datang kepada Alma, mengatakan: Pergilah; dan juga katakanlah kepada hamba-Ku Amulek, pergi dan bernubuatlah kepada orang-orang ini, mengatakan—Bertobatlah kamu, karena demikianlah firman Tuhan, kecuali kamu bertobat Aku akan mengunjungi orang-orang ini dalam amarah-Ku; ya, dan Aku tidak akan memalingkan amarah dahsyat-Ku.

30 Dan Alma pergi, dan juga Amulek, ke antara orang-orang, untuk memaklumkan firman Allah kepada mereka; dan mereka dipenuhi dengan Roh Kudus.

31 Dan mereka memiliki kuasa diberikan kepada mereka, sedemikian rupa sehingga mereka tidak dapat diringkukkan di dalam sel-sel bawah tanah; tidak juga adalah mungkin bahwa siapa pun dapat membunuh mereka; walaupun demikian mereka tidak menjalankan kuasa mereka sampai mereka diikat dalam ikatan dan dilemparkan ke dalam penjara. Sekarang, ini terjadi agar Tuhan boleh memperlihatkan kuasa-Nya dalam diri mereka.

32 Dan terjadilah bahwa mereka pergi dan mulai untuk berkhotbah dan untuk bernubuat kepada orang-orang, menurut roh dan kuasa yang telah Tuhan berikan kepada mereka.

And behold, I have been called to preach the word of God among all this people, according to the spirit of revelation and prophecy; and I was in this land and they would not receive me, but they cast me out and I was about to set my back towards this land forever.

But behold, I have been commanded that I should turn again and prophesy unto this people, yea, and to testify against them concerning their iniquities.

And now, Amulek, because thou hast fed me and taken me in, thou art blessed; for I was an hungered, for I had fasted many days.

And Alma tarried many days with Amulek before he began to preach unto the people.

And it came to pass that the people did wax more gross in their iniquities.

And the word came to Alma, saying: Go; and also say unto my servant Amulek, go forth and prophesy unto this people, saying—Repent ye, for thus saith the Lord, except ye repent I will visit this people in mine anger; yea, and I will not turn my fierce anger away.

And Alma went forth, and also Amulek, among the people, to declare the words of God unto them; and they were filled with the Holy Ghost.

And they had power given unto them, insomuch that they could not be confined in dungeons; neither was it possible that any man could slay them; nevertheless they did not exercise their power until they were bound in bands and cast into prison. Now, this was done that the Lord might show forth his power in them.

And it came to pass that they went forth and began to preach and to prophesy unto the people, according to the spirit and power which the Lord had given them.

Perkataan Alma, dan juga perkataan Amulek, yang dimaklumkan kepada orang-orang yang berada di tanah Amoniba. Dan juga mereka dilemparkan ke dalam penjara, dan dibebaskan oleh kuasa ajaib Allah yang ada dalam diri mereka, menurut catatan Alma.

Alma 9

- 1 Dan lagi, aku, Alma, setelah diperintahkan oleh Allah bahwa aku hendaknya membawa Amulek dan pergi dan berkhotbah kembali kepada orang-orang ini, atau orang-orang yang berada di Kota Amonihah, terjadilah sewaktu aku mulai berkhotbah kepada mereka, mereka mulai berselisih pendapat denganku, mengatakan:
- 2 Siapakah engkau? Kamu kira bahwa kami akan memercayai kesaksian dari satu orang, walaupun dia akan berkhotbah kepada kami bahwa bumi akan berlalu?
- 3 Sekarang, mereka tidak memahami perkataan yang mereka ucapkan; karena mereka tidak mengetahui bahwa bumi akan berlalu.
- 4 Dan mereka berkata juga: Kami tidak akan memercayai perkataanmu jika engkau akan bernubuat bahwa kota yang besar ini akan dihancurkan dalam satu hari.
- 5 Sekarang, mereka tidak mengetahui bahwa Allah dapat melakukan pekerjaan yang menakjubkan seperti itu, karena mereka adalah bangsa yang keras hati dan yang degil.
- 6 Dan mereka berkata: Siapakah Allah, yang mengutus wewenang yang tidak lebih daripada satu pria ke antara orang-orang ini, untuk memaklumkan kepada mereka kebenaran tentang apa yang sedemikian besar dan menakjubkannya?
- 7 Dan mereka maju untuk menghajarku; tetapi lihatlah, mereka tidak melakukannya. Dan aku berdiri dengan keberanian untuk memaklumkan kepada mereka, ya, aku dengan berani bersaksi kepada mereka, mengatakan:
- 8 Lihatlah, hai kamu angkatan yang jahat dan suka melawan, betapa kamu telah melupakan tradisi leluhurmu; ya, betapa cepatnya kamu telah melupakan perintah-perintah Allah.

The words of Alma, and also the words of Amulek, which were declared unto the people who were in the land of Ammonihah. And also they are cast into prison, and delivered by the miraculous power of God which was in them, according to the record of Alma.

Alma 9

And again, I, Alma, having been commanded of God that I should take Amulek and go forth and preach again unto this people, or the people who were in the city of Ammonihah, it came to pass as I began to preach unto them, they began to contend with me, saying:

Who art thou? Suppose ye that we shall believe the testimony of one man, although he should preach unto us that the earth should pass away?

Now they understood not the words which they spake; for they knew not that the earth should pass away.

And they said also: We will not believe thy words if thou shouldst prophesy that this great city should be destroyed in one day.

Now they knew not that God could do such marvelous works, for they were a hard-hearted and a stiffnecked people.

And they said: Who is God, that sendeth no more authority than one man among this people, to declare unto them the truth of such great and marvelous things?

And they stood forth to lay their hands on me; but behold, they did not. And I stood with boldness to declare unto them, yea, I did boldly testify unto them, saying:

Behold, O ye wicked and perverse generation, how have ye forgotten the tradition of your fathers; yea, how soon ye have forgotten the commandments of God.

- 9 Tidakkah kamu ingat bahwa bapa leluhur kita, Lehi, telah dibawa keluar dari Yerusalem oleh tangan Allah? Tidakkah kamu ingat bahwa mereka semuanya dituntun oleh-Nya melalui padang belantara?
- 10 Dan apakah kamu telah melupakan sedemikian cepatnya berapa kali Dia membebaskan leluhur kita dari tangan musuh mereka, dan melindungi mereka dari dihancurkan, bahkan oleh tangan saudara-saudara mereka sendiri?
- 11 Ya, dan jika bukan karena kuasa-Nya yang tiada tara, dan belas kasihan-Nya, dan kepanjangsabaran-Nya terhadap kita, kita akanlah tak terhindarkan telah disingkirkan dari muka bumi jauh sebelum kurun waktu ini, dan barangkali telah diserahkan ke dalam keadaan kegetiran dan celaka tanpa akhir.
- 12 Lihatlah, sekarang, aku berkata kepadamu bahwa Dia memerintahkanmu untuk bertobat; dan kecuali kamu bertobat, kamu sekali-kali tidak dapat mewarisi kerajaan Allah. Tetapi lihatlah, ini belumlah semuanya—Dia telah memerintahkanmu untuk bertobat, atau Dia akan sepenuhnya menghancurkanmu dari seluruh muka bumi; ya, Dia akan mengunjungimu dalam amarah-Nya, dan dalam amarah dahsyat-Nya Dia tidak akan berpaling.
- 13 Lihatlah, tidakkah kamu ingat perkataan yang Dia ucapkan kepada Lehi, memfirmankan bahwa: Sejauh kamu akan menaati perintah-perintah-Ku, kamu akan makmur di tanah ini? Dan lagi difirmankan bahwa: Sejauh kamu tidak akan menaati perintah-perintah-Ku kamu akan disingkirkan dari hadirat Tuhan.
- 14 Sekarang, aku menghendaki agar kamu hendaknya ingat, bahwa karena orang-orang Laman tidak menaati perintah-perintah Allah, mereka telah disingkirkan dari hadirat Tuhan. Sekarang, kita melihat bahwa firman Tuhan telah terbukti dalam hal ini, dan orang-orang Laman telah disingkirkan dari hadirat-Nya, sejak awal pelanggaran mereka di tanah ini.

Do ye not remember that our father, Lehi, was brought out of Jerusalem by the hand of God? Do ye not remember that they were all led by him through the wilderness?

And have ye forgotten so soon how many times he delivered our fathers out of the hands of their enemies, and preserved them from being destroyed, even by the hands of their own brethren?

Yea, and if it had not been for his matchless power, and his mercy, and his long-suffering towards us, we should unavoidably have been cut off from the face of the earth long before this period of time, and perhaps been consigned to a state of endless misery and woe.

Behold, now I say unto you that he commandeth you to repent; and except ye repent, ye can in nowise inherit the kingdom of God. But behold, this is not all—he has commanded you to repent, or he will utterly destroy you from off the face of the earth; yea, he will visit you in his anger, and in his fierce anger he will not turn away.

Behold, do ye not remember the words which he spake unto Lehi, saying that: Inasmuch as ye shall keep my commandments, ye shall prosper in the land? And again it is said that: Inasmuch as ye will not keep my commandments ye shall be cut off from the presence of the Lord.

Now I would that ye should remember, that inasmuch as the Lamanites have not kept the commandments of God, they have been cut off from the presence of the Lord. Now we see that the word of the Lord has been verified in this thing, and the Lamanites have been cut off from his presence, from the beginning of their transgressions in the land.

15 Walaupun demikian aku berkata kepadamu, bahwa akan lebih bertanggung bagi mereka pada hari penghakiman daripada bagimu, jika kamu tetap tinggal dalam dosa-dosamu, ya, dan bahkan lebih bertanggung bagi mereka dalam kehidupan ini daripada bagimu, kecuali kamu bertobat.

16 Karena ada banyak janji yang dikaruniakan kepada orang-orang Laman; sebab adalah karena tradisi leluhur mereka yang menyebabkan mereka tetap tinggal dalam keadaan ketidaktahuan mereka; oleh karena itu Tuhan akan penuh belas kasihan kepada mereka dan memperpanjang keberadaan mereka di tanah ini.

17 Dan pada suatu kurun waktu mereka akan dibawa untuk percaya pada firman-Nya, dan untuk tahu akan ketidakbenaran tradisi leluhur mereka; dan banyak dari mereka akan diselamatkan, karena Tuhan akan penuh belas kasihan kepada semua yang memanggil nama-Nya.

18 Tetapi lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa jika kamu bersikeras dalam kejahatanmu maka masa hidupmu tidak akan diperpanjang di tanah ini, karena orang-orang Laman akan dikirim ke atas dirimu; dan jika kamu tidak bertobat mereka akan datang di suatu masa ketika kamu tidak tahu, dan kamu akan dikunjungi dengan penghancuran sepenuhnya; dan itu akan terjadi menurut amarah dahsyat Tuhan.

19 Karena Dia tidak akan membiarkanmu agar kamu akan hidup dalam kedurhakaanmu, untuk menghancurkan umat-Nya. Aku berkata kepadamu, Tidak; Dia lebih suka membiarkan agar orang-orang Laman boleh menghancurkan seluruh umat-Nya yang disebut orang-orang Nefi, jika mungkin bahwa mereka dapat jatuh ke dalam dosa dan pelanggaran, setelah memperoleh sedemikian banyaknya terang dan sedemikian banyaknya pengetahuan yang diberikan kepada mereka oleh Tuhan Allah mereka;

20 Ya, setelah menjadi umat yang sangat berkenan bagi Tuhan; ya, setelah berkenan melebihi setiap bangsa, kaum, bahasa, atau khalayak yang lain; setelah memiliki segala sesuatu disingkapkan kepada mereka, menurut hasrat mereka, dan iman mereka, dan doa-doa, tentang apa yang telah ada, dan yang ada sekarang, dan yang akan datang;

Nevertheless I say unto you, that it shall be more tolerable for them in the day of judgment than for you, if ye remain in your sins, yea, and even more tolerable for them in this life than for you, except ye repent.

For there are many promises which are extended to the Lamanites; for it is because of the traditions of their fathers that caused them to remain in their state of ignorance; therefore the Lord will be merciful unto them and prolong their existence in the land.

And at some period of time they will be brought to believe in his word, and to know of the incorrectness of the traditions of their fathers; and many of them will be saved, for the Lord will be merciful unto all who call on his name.

But behold, I say unto you that if ye persist in your wickedness that your days shall not be prolonged in the land, for the Lamanites shall be sent upon you; and if ye repent not they shall come in a time when you know not, and ye shall be visited with utter destruction; and it shall be according to the fierce anger of the Lord.

For he will not suffer you that ye shall live in your iniquities, to destroy his people. I say unto you, Nay; he would rather suffer that the Lamanites might destroy all his people who are called the people of Nephi, if it were possible that they could fall into sins and transgressions, after having had so much light and so much knowledge given unto them of the Lord their God;

Yea, after having been such a highly favored people of the Lord; yea, after having been favored above every other nation, kindred, tongue, or people; after having had all things made known unto them, according to their desires, and their faith, and prayers, of that which has been, and which is, and which is to come;

- 21 Setelah dikunjungi oleh Roh Allah; setelah bercakap-cakap dengan para malaikat, dan setelah ditegur oleh suara Tuhan; dan memiliki roh nubuat, dan roh wahyu, dan juga banyak karunia, karunia berbicara dengan bahasa-bahasa, dan karunia berkhotbah, dan karunia Roh Kudus, dan karunia penerjemahan;
- 22 Ya, dan setelah dibebaskan oleh Allah dari tanah Yerusalem, oleh tangan Tuhan; setelah diselamatkan dari bencana kelaparan, dan dari rasa sakit, dan segala macam penyakit dari setiap jenis; dan mereka telah menjadi kuat dalam pertempuran, agar mereka boleh tidak dihancurkan; setelah dibawa keluar dari perbudakan waktu demi waktu, dan setelah dipelihara dan dilindungi sampai sekarang; dan mereka telah dimakmurkan sampai mereka kaya dalam segala macam benda—
- 23 Dan sekarang, lihatlah aku berkata kepadamu, bahwa jika orang-orang ini, yang telah menerima sedemikian banyaknya berkat dari tangan Tuhan, akan melanggar bertentangan dengan terang dan pengetahuan yang mereka miliki, aku berkata kepadamu bahwa jika ini keadaannya, bahwa jika mereka akan jatuh ke dalam pelanggaran, itu akan jauh lebih bertanggung bagi orang-orang Laman daripada bagi mereka.
- 24 Karena lihatlah, janji-janji Tuhan disampaikan kepada orang-orang Laman, tetapi itu tidak kepadamu jika kamu melanggar; karena bukankah Tuhan telah secara lugas berjanji dan secara tegas menetapkan, bahwa jika kamu akan memberontak terhadap-Nya maka kamu akan sepenuhnya dihancurkan dari seluruh muka bumi?
- 25 Dan sekarang, karena alasan ini, agar kamu boleh tidak dihancurkan, Tuhan telah mengutus malaikat-Nya untuk mengunjungi banyak dari umat-Nya, memaklumkan kepada mereka bahwa mereka mesti pergi dan berseru dengan amat kuat kepada orang-orang ini, mengatakan: Bertobatlah kamu, karena kerajaan surga sudah di depan mata;

Having been visited by the Spirit of God; having conversed with angels, and having been spoken unto by the voice of the Lord; and having the spirit of prophecy, and the spirit of revelation, and also many gifts, the gift of speaking with tongues, and the gift of preaching, and the gift of the Holy Ghost, and the gift of translation;

Yea, and after having been delivered of God out of the land of Jerusalem, by the hand of the Lord; having been saved from famine, and from sickness, and all manner of diseases of every kind; and they having waxed strong in battle, that they might not be destroyed; having been brought out of bondage time after time, and having been kept and preserved until now; and they have been prospered until they are rich in all manner of things—

And now behold I say unto you, that if this people, who have received so many blessings from the hand of the Lord, should transgress contrary to the light and knowledge which they do have, I say unto you that if this be the case, that if they should fall into transgression, it would be far more tolerable for the Lamanites than for them.

For behold, the promises of the Lord are extended to the Lamanites, but they are not unto you if ye transgress; for has not the Lord expressly promised and firmly decreed, that if ye will rebel against him that ye shall utterly be destroyed from off the face of the earth?

And now for this cause, that ye may not be destroyed, the Lord has sent his angel to visit many of his people, declaring unto them that they must go forth and cry mightily unto this people, saying: Repent ye, for the kingdom of heaven is nigh at hand;

- 26 Dan tidak sampai sehari-hari setelah ini Putra Allah akan datang dalam kemuliaan-Nya; dan kemuliaan-Nya akan menjadi kemuliaan Anak Tunggal Bapa, penuh dengan kasih karunia, kesetaraan, dan kebenaran, penuh dengan kesabaran, belas kasihan, dan kepanjangsabaran, cepat untuk mendengar seruan umat-Nya dan untuk menjawab doa-doa mereka.
- 27 Dan lihatlah, Dia datang untuk menebus mereka yang akan dibaptis untuk pertobatan, melalui iman pada nama-Nya.
- 28 Oleh karena itu, persiapkanlah kamu jalan Tuhan, karena waktunya ada di depan mata ketika semua orang akan menuai pahala dari pekerjaan mereka, menurut apa itu adanya—jika itu adalah benar, mereka akan menuai keselamatan jiwa mereka, menurut kuasa dan pembebasan dari Yesus Kristus; dan jika itu adalah jahat mereka akan menuai laknat bagi jiwa mereka, menurut kuasa dan penawanan iblis.
- 29 Sekarang, lihatlah, inilah suara malaikat, berseru kepada orang-orang.
- 30 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, karena kamu adalah saudara-saudaraku, dan kamu seharusnya dikasihi, dan kamu seharusnya menghasilkan pekerjaan yang pantas untuk pertobatan, melihat bahwa hatimu dengan buruknya terkeraskan terhadap firman Allah, dan melihat bahwa kamu adalah bangsa yang tersesat dan yang terjatuh.
- 31 Sekarang, terjadilah bahwa ketika aku, Alma, telah mengucapkan perkataan ini, lihatlah, orang-orang geram terhadapku karena aku berkata kepada mereka bahwa mereka adalah bangsa yang keras hati dan yang degil.
- 32 Dan juga karena aku berkata kepada mereka bahwa mereka adalah bangsa yang tersesat dan yang terjatuh mereka marah terhadapku, dan berupaya untuk menghajarku, agar mereka boleh melemparkanku ke dalam penjara.
- 33 Tetapi terjadilah bahwa Tuhan tidak membiarkan mereka bahwa mereka akan menangkapku pada waktu itu dan melemparkanku ke dalam penjara.

And not many days hence the Son of God shall come in his glory; and his glory shall be the glory of the Only Begotten of the Father, full of grace, equity, and truth, full of patience, mercy, and long-suffering, quick to hear the cries of his people and to answer their prayers.

And behold, he cometh to redeem those who will be baptized unto repentance, through faith on his name.

Therefore, prepare ye the way of the Lord, for the time is at hand that all men shall reap a reward of their works, according to that which they have been—if they have been righteous they shall reap the salvation of their souls, according to the power and deliverance of Jesus Christ; and if they have been evil they shall reap the damnation of their souls, according to the power and captivity of the devil.

Now behold, this is the voice of the angel, crying unto the people.

And now, my beloved brethren, for ye are my brethren, and ye ought to be beloved, and ye ought to bring forth works which are meet for repentance, seeing that your hearts have been grossly hardened against the word of God, and seeing that ye are a lost and a fallen people.

Now it came to pass that when I, Alma, had spoken these words, behold, the people were wroth with me because I said unto them that they were a hard-hearted and a stiffnecked people.

And also because I said unto them that they were a lost and a fallen people they were angry with me, and sought to lay their hands upon me, that they might cast me into prison.

But it came to pass that the Lord did not suffer them that they should take me at that time and cast me into prison.

34 Dan terjadilah bahwa Amulek pergi dan berdiri maju, dan mulai berkhotbah kepada mereka juga. Dan sekarang, perkataan Amulek tidak semuanya dituliskan, walaupun demikian sebagian dari perkataannya dituliskan dalam kitab ini.

And it came to pass that Amulek went and stood forth, and began to preach unto them also. And now the words of Amulek are not all written, nevertheless a part of his words are written in this book.

Alma 10

- 1 Sekarang, inilah perkataan yang Amulek khotbahkan kepada orang-orang yang berada di tanah Amonihah, mengatakan:
- 2 Aku adalah Amulek; aku adalah putra Gidona, yang adalah putra Ismael, yang adalah keturunan Aminadi; dan itu adalah Aminadi yang sama yang telah menafsirkan tulisan yang ada pada tembok bait suci, yang ditulis oleh jari Allah.
- 3 Dan Aminadi adalah keturunan Nephi, yang adalah putra Lehi, yang datang dari tanah Yerusalem, yang adalah keturunan Manasye, yang adalah putra Yusuf yang dijual ke Mesir oleh tangan saudara-saudaranya.
- 4 Dan lihatlah, aku juga seorang pria yang bukan kurang terpandang di antara mereka semua yang mengenalku; ya, dan lihatlah, aku memiliki banyak kerabat dan teman, dan aku juga telah memperoleh banyak kekayaan melalui tangan kerajinanku.
- 5 Walaupun demikian, setelah semuanya ini, aku tidak pernah mengetahui banyak tentang jalan Tuhan, dan misteri dan kuasa-Nya yang menakjubkan. Aku berkata aku tidak pernah mengetahui banyak tentang hal-hal ini; tetapi lihatlah, aku silap, karena aku telah melihat banyak dari misteri-Nya dan kuasa-Nya yang menakjubkan; ya, bahkan dalam perlindungan nyawa bangsa ini.
- 6 Walaupun demikian, aku mengeraskan hatiku, karena aku dipanggil berulang kali dan aku tidak mau mendengar; oleh karena itu aku tahu mengenai hal-hal ini, namun aku tidak mau tahu; oleh karena itu aku terus memberontak melawan Allah, dalam kejahatan hatiku, bahkan sampai hari keempat dalam bulan ketujuh ini, yang adalah pada tahun kesepuluh masa pemerintahan para hakim.

Alma 10

Now these are the words which Amulek preached unto the people who were in the land of Ammonihah, saying:

I am Amulek; I am the son of Giddonah, who was the son of Ishmael, who was a descendant of Aminadi; and it was that same Aminadi who interpreted the writing which was upon the wall of the temple, which was written by the finger of God.

And Aminadi was a descendant of Nephi, who was the son of Lehi, who came out of the land of Jerusalem, who was a descendant of Manasseh, who was the son of Joseph who was sold into Egypt by the hands of his brethren.

And behold, I am also a man of no small reputation among all those who know me; yea, and behold, I have many kindreds and friends, and I have also acquired much riches by the hand of my industry.

Nevertheless, after all this, I never have known much of the ways of the Lord, and his mysteries and marvelous power. I said I never had known much of these things; but behold, I mistake, for I have seen much of his mysteries and his marvelous power; yea, even in the preservation of the lives of this people.

Nevertheless, I did harden my heart, for I was called many times and I would not hear; therefore I knew concerning these things, yet I would not know; therefore I went on rebelling against God, in the wickedness of my heart, even until the fourth day of this seventh month, which is in the tenth year of the reign of the judges.

7 Sewaktu aku sedang melakukan perjalanan untuk mengunjungi seorang kerabat yang sangat dekat, lihatlah seorang malaikat Tuhan menampakkan diri kepadaku dan berkata: Amulek, kembalilah ke rumahmu sendiri, karena engkau akan memberi makan seorang nabi Tuhan; ya, orang yang kudus, yang adalah orangnya Allah yang terpilih; karena dia telah berpuasa sehari-hari karena dosa orang-orang ini, dan dia lapar, dan engkau hendaknya menerimanya ke dalam rumahmu dan memberinya makan, dan dia akan memberkati engkau dan seisi rumahmu; dan berkat Tuhan akan berdiam ke atas dirimu dan seisi rumahmu.

8 Dan terjadilah bahwa aku mematuhi suara malaikat itu, dan kembali menuju rumahku. Dan sewaktu aku sedang pergi ke sana aku mendapati pria yang malaikat katakan kepadaku: Engkau hendaknya terima ke dalam rumahmu—dan lihatlah itu adalah pria yang sama yang telah berbicara kepadamu mengenai apa yang dari Allah.

9 Dan malaikat berkata kepadaku dia adalah seorang pria yang kudus; karenanya aku tahu dia adalah orang yang kudus karena itu dikatakan oleh seorang malaikat Allah.

10 Dan lagi, aku tahu bahwa apa yang mengenainya dia telah bersaksi adalah benar; karena lihatlah aku berkata kepadamu, bahwa sebagaimana Tuhan hidup, demikian pula Dia telah mengutus malaikat-Nya untuk menyatakan hal-hal ini kepadaku; dan hal ini telah Dia lakukan saat Alma ini telah berdiam di rumahku.

11 Karena lihatlah, dia telah memberkati seisi rumahku, dia telah memberkatiku, dan para wanitaku, dan anakku, dan ayahku dan sanak saudaraku; ya, bahkan semua kerabatku telah dia berkati, dan berkat Tuhan telah berdiam ke atas diri kami menurut perkataan yang dia ucapkan.

12 Dan sekarang, ketika Amulek telah mengucapkan perkataan ini orang-orang mulai tercengang, melihat ada lebih dari seorang saksi yang bersaksi tentang apa yang mengenainya mereka dituduh, dan juga tentang apa yang akan datang, menurut roh nubuat yang ada dalam diri mereka.

As I was journeying to see a very near kindred, behold an angel of the Lord appeared unto me and said: Amulek, return to thine own house, for thou shalt feed a prophet of the Lord; yea, a holy man, who is a chosen man of God; for he has fasted many days because of the sins of this people, and he is an hungered, and thou shalt receive him into thy house and feed him, and he shall bless thee and thy house; and the blessing of the Lord shall rest upon thee and thy house.

And it came to pass that I obeyed the voice of the angel, and returned towards my house. And as I was going thither I found the man whom the angel said unto me: Thou shalt receive into thy house—and behold it was this same man who has been speaking unto you concerning the things of God.

And the angel said unto me he is a holy man; wherefore I know he is a holy man because it was said by an angel of God.

And again, I know that the things whereof he hath testified are true; for behold I say unto you, that as the Lord liveth, even so has he sent his angel to make these things manifest unto me; and this he has done while this Alma hath dwelt at my house.

For behold, he hath blessed mine house, he hath blessed me, and my women, and my children, and my father and my kinsfolk; yea, even all my kindred hath he blessed, and the blessing of the Lord hath rested upon us according to the words which he spake.

And now, when Amulek had spoken these words the people began to be astonished, seeing there was more than one witness who testified of the things whereof they were accused, and also of the things which were to come, according to the spirit of prophecy which was in them.

- 13 Walaupun demikian, ada beberapa di antara mereka yang berpikir untuk menanyai mereka, agar melalui muslihat licik mereka, mereka boleh menangkap mereka dalam perkataan mereka, agar mereka boleh menemukan saksi menentang mereka, agar mereka boleh menyerahkan mereka kepada para hakim mereka agar mereka boleh dihakimi menurut hukum, dan agar mereka boleh dibunuh atau dilemparkan ke dalam penjara, menurut tindak kejahatan yang mereka dapat tampakkan atau persaksikan menentang mereka.
- 14 Sekarang, adalah orang-orang itu yang berupaya untuk menghancurkan mereka, yang adalah para ahli hukum, yang disewa atau ditetapkan oleh orang-orang untuk melaksanakan hukum pada waktu pengadilan mereka, atau pada pengadilan tindak kejahatan orang-orang di hadapan para hakim.
- 15 Sekarang, para ahli hukum ini terpelajar dalam segala akal bulus dan kelicikan orang-orang itu; dan ini adalah untuk memungkinkan mereka agar mereka boleh menjadi terampil dalam pekerjaan mereka.
- 16 Dan terjadilah bahwa mereka mulai menanyai Amulek, agar dengan demikian mereka boleh membuat dia melawan perkataannya, atau mengingkari perkataan yang akan dia ucapkan.
- 17 Sekarang, mereka tidak tahu bahwa Amulek dapat mengetahui tentang rancangan mereka. Tetapi terjadilah sewaktu mereka mulai menanyainya, dia mengenali pikiran mereka, dan dia berkata kepada mereka: Hai kamu angkatan yang jahat dan suka melawan, kamu ahli hukum dan orang munafik, karena kamu sedang meletakkan landasan dari iblis; karena kamu sedang meletakkan jebakan dan jerat untuk menangkap orang-orang kudus Allah.
- 18 Kamu sedang meletakkan rencana untuk menyimpangkan jalan orang saleh, dan untuk membawa kemurkaan Allah ke atas kepalamu, bahkan pada kehancuran sepenuhnya orang-orang ini.

Nevertheless, there were some among them who thought to question them, that by their cunning devices they might catch them in their words, that they might find witness against them, that they might deliver them to their judges that they might be judged according to the law, and that they might be slain or cast into prison, according to the crime which they could make appear or witness against them.

Now it was those men who sought to destroy them, who were lawyers, who were hired or appointed by the people to administer the law at their times of trials, or at the trials of the crimes of the people before the judges.

Now these lawyers were learned in all the arts and cunning of the people; and this was to enable them that they might be skilful in their profession.

And it came to pass that they began to question Amulek, that thereby they might make him cross his words, or contradict the words which he should speak.

Now they knew not that Amulek could know of their designs. But it came to pass as they began to question him, he perceived their thoughts, and he said unto them: O ye wicked and perverse generation, ye lawyers and hypocrites, for ye are laying the foundations of the devil; for ye are laying traps and snares to catch the holy ones of God.

Ye are laying plans to pervert the ways of the righteous, and to bring down the wrath of God upon your heads, even to the utter destruction of this people.

19 Ya, benarlah yang Mosiah katakan, yang adalah raja terakhir kita, ketika dia hampir menyerahkan kerajaan, tanpa memiliki seorang pun untuk menganugerahkannya, menyebabkan bahwa rakyat ini mesti diperintah oleh suara mereka sendiri—ya, benarlah yang dia katakan bahwa jika waktunya akan tiba ketika suara rakyat ini akan memilih kedurhakaan, yaitu, jika waktunya akan tiba ketika rakyat ini akan jatuh ke dalam pelanggaran, mereka akan matang untuk kehancuran.

20 Dan sekarang, aku berkata kepadamu bahwa benarlah Tuhan menghakimi kedurhakaanmu; benarlah Dia berseru kepada orang-orang ini, melalui suara para malaikat-Nya: Bertobatlah kamu, bertobatlah, karena kerajaan surga ada di depan mata.

21 Ya, benarlah Dia berseru, melalui suara para malaikat-Nya bahwa: Aku akan turun ke antara umat-Ku, dengan kesetaraan dan keadilan dalam tangan-Ku.

22 Ya, dan aku berkata kepadamu bahwa jika bukan karena doa-doa dari yang saleh, yang sekarang berada di tanah ini, maka kamu akan bahkan sekarang dikunjungi dengan kehancuran sepenuhnya; namun tidak akan dengan air bah, seperti orang-orang pada masa Nuh, tetapi itu akan dengan bencana kelaparan, dan dengan sampar, dan pedang.

23 Tetapi adalah karena doa-doa dari yang saleh maka kamu dibiarkan hidup; sekarang, oleh karena itu, jika kamu akan mengusir yang saleh dari antara kamu maka tidak akanlah Tuhan menahan tangan-Nya; tetapi dalam amarah dahsyat-Nya Dia akan keluar menentangmu; maka kamu akan dihantam dengan bencana kelaparan, dan dengan sampar, dan dengan pedang; dan waktunya segera di depan mata kecuali kamu bertobat.

24 Dan sekarang, terjadilah bahwa orang-orang lebih marah terhadap Amulek, dan mereka berseru, mengatakan: Pria ini mencaci maki hukum kita yang adil, dan para ahli hukum kita yang bijak yang telah kita pilih.

Yea, well did Mosiah say, who was our last king, when he was about to deliver up the kingdom, having no one to confer it upon, causing that this people should be governed by their own voices—yea, well did he say that if the time should come that the voice of this people should choose iniquity, that is, if the time should come that this people should fall into transgression, they would be ripe for destruction.

And now I say unto you that well doth the Lord judge of your iniquities; well doth he cry unto this people, by the voice of his angels: Repent ye, repent, for the kingdom of heaven is at hand.

Yea, well doth he cry, by the voice of his angels that: I will come down among my people, with equity and justice in my hands.

Yea, and I say unto you that if it were not for the prayers of the righteous, who are now in the land, that ye would even now be visited with utter destruction; yet it would not be by flood, as were the people in the days of Noah, but it would be by famine, and by pestilence, and the sword.

But it is by the prayers of the righteous that ye are spared; now therefore, if ye will cast out the righteous from among you then will not the Lord stay his hand; but in his fierce anger he will come out against you; then ye shall be smitten by famine, and by pestilence, and by the sword; and the time is soon at hand except ye repent.

And now it came to pass that the people were more angry with Amulek, and they cried out, saying: This man doth revile against our laws which are just, and our wise lawyers whom we have selected.

25 Tetapi Amulek mengulurkan tangannya, dan berseru lebih kuat kepada mereka, mengatakan: Hai kamu angkatan yang jahat dan suka melawan, mengapa Setan telah memiliki pengaruh sedemikian besarnya atas hatimu? Mengapa kamu akan menyerahkan dirimu kepadanya sehingga dia boleh memiliki kuasa atas dirimu, untuk membutakan matamu, sehingga kamu tidak mau mengerti perkataan yang diucapkan, menurut kebenarannya?

26 Karena lihatlah, apakah aku telah bersaksi menentang hukummu? Kamu tidak mengerti; kamu berkata bahwa aku telah berbicara menentang hukummu; tetapi aku tidak melakukannya, kecuali aku telah berbicara berpihak pada hukummu, untuk penghukumanmu.

27 Dan sekarang, lihatlah, aku berkata kepadamu, bahwa landasan kehancuran bangsa ini sudah mulai diletakkan oleh ketidaksalehan para ahli hukummu dan para hakimmu.

28 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Amulek telah mengucapkan perkataan ini, orang-orang berseru menentanginya, mengatakan: Sekarang kita tahu bahwa pria ini adalah anak iblis, karena dia telah berdusta kepada kita; karena dia telah berbicara menentang hukum kita. Dan sekarang dia berkata bahwa dia tidak berbicara menentanginya.

29 Dan lagi, dia telah mencaci maki terhadap para ahli hukum kita, dan para hakim kita.

30 Dan terjadilah bahwa para ahli hukum menaruhnya ke dalam hati mereka bahwa mereka hendaknya mengingat hal-hal ini menentanginya.

31 Dan ada seorang di antara mereka yang namanya adalah Zezrom. Sekarang, dia adalah yang terutama menuduh Amulek dan Alma, dia adalah salah seorang yang paling ahli di antara mereka, memiliki banyak usaha untuk dilakukan di antara orang-orang.

32 Sekarang, maksud dari para ahli hukum ini adalah untuk memperoleh keuntungan; dan mereka memperoleh keuntungan menurut kerja mereka.

But Amulek stretched forth his hand, and cried the mightier unto them, saying: O ye wicked and perverse generation, why hath Satan got such great hold upon your hearts? Why will ye yield yourselves unto him that he may have power over you, to blind your eyes, that ye will not understand the words which are spoken, according to their truth?

For behold, have I testified against your law? Ye do not understand; ye say that I have spoken against your law; but I have not, but I have spoken in favor of your law, to your condemnation.

And now behold, I say unto you, that the foundation of the destruction of this people is beginning to be laid by the unrighteousness of your lawyers and your judges.

And now it came to pass that when Amulek had spoken these words the people cried out against him, saying: Now we know that this man is a child of the devil, for he hath lied unto us; for he hath spoken against our law. And now he says that he has not spoken against it.

And again, he has reviled against our lawyers, and our judges.

And it came to pass that the lawyers put it into their hearts that they should remember these things against him.

And there was one among them whose name was Zezrom. Now he was the foremost to accuse Amulek and Alma, he being one of the most expert among them, having much business to do among the people.

Now the object of these lawyers was to get gain; and they got gain according to their employ.

Alma 11

- 1 Sekarang, adalah dalam hukum Mosiah bahwa setiap orang yang adalah seorang hakim dari hukum, atau mereka yang ditetapkan untuk menjadi hakim, akan menerima upah menurut waktu mereka bekerja dalam menghakimi mereka yang dibawa ke hadapan mereka untuk dihakimi.
- 2 Sekarang, jika seseorang berutang kepada yang lain, dan dia tidak mau membayar apa yang dia berutang, dia diadukan kepada hakim; dan hakim menjalankan wewenang, dan mengutus para pejabat agar orang itu hendaknya dibawa ke hadapannya; dan dia menghakimi orang itu menurut hukum dan bukti yang dibawa menentanginya, dan demikianlah orang itu dipaksa untuk membayar apa yang dia berutang, atau dilucuti, atau diusir dari antara orang-orang sebagai pencuri dan perampok.
- 3 Dan hakim menerima untuk upahnya menurut waktunya—satu senine emas untuk satu hari, atau satu senum perak, yang setara dengan satu senine emas; dan ini menurut hukum yang diberikan.
- 4 Sekarang, inilah nama dari keping-keping yang berbeda dari emas mereka, dan dari perak mereka, menurut nilainya. Dan nama itu diberikan oleh orang-orang Nefi, karena mereka tidak memperhitungkan menurut cara orang-orang Yahudi yang berada di Yerusalem; tidak juga mereka mengukur menurut cara orang-orang Yahudi; tetapi mereka mengubah perhitungan mereka dan ukuran mereka, menurut pikiran dan keadaan orang-orang, pada setiap angkatan, sampai masa pemerintahan para hakim, itu telah ditegakkan oleh Raja Mosiah.
- 5 Sekarang, perhitungannya adalah demikian—satu senine emas, satu seon emas, satu sum emas, dan satu limna emas.
- 6 Satu senum perak, satu amnor perak, satu ezrom perak, dan satu onti perak.
- 7 Satu senum perak adalah setara dengan satu senine emas, dan untuk satu takaran jawawut, atau pun juga untuk satu takaran dari setiap jenis biji-bijian.
- 8 Sekarang, jumlah satu seon emas adalah dua kali nilai satu senine.
- 9 Dan satu sum emas adalah dua kali nilai satu seon.

Alma 11

Now it was in the law of Mosiah that every man who was a judge of the law, or those who were appointed to be judges, should receive wages according to the time which they labored to judge those who were brought before them to be judged.

Now if a man owed another, and he would not pay that which he did owe, he was complained of to the judge; and the judge executed authority, and sent forth officers that the man should be brought before him; and he judged the man according to the law and the evidences which were brought against him, and thus the man was compelled to pay that which he owed, or be stripped, or be cast out from among the people as a thief and a robber.

And the judge received for his wages according to his time—a senine of gold for a day, or a senum of silver, which is equal to a senine of gold; and this is according to the law which was given.

Now these are the names of the different pieces of their gold, and of their silver, according to their value. And the names are given by the Nephites, for they did not reckon after the manner of the Jews who were at Jerusalem; neither did they measure after the manner of the Jews; but they altered their reckoning and their measure, according to the minds and the circumstances of the people, in every generation, until the reign of the judges, they having been established by king Mosiah.

Now the reckoning is thus—a senine of gold, a seon of gold, a shum of gold, and a limnah of gold.

A senum of silver, an amnor of silver, an ezrom of silver, and an onti of silver.

A senum of silver was equal to a senine of gold, and either for a measure of barley, and also for a measure of every kind of grain.

Now the amount of a seon of gold was twice the value of a senine.

And a shum of gold was twice the value of a seon.

10 Dan satu limna emas adalah nilai dari seluruhnya.
11 Dan satu amnor perak sama besarnya dengan dua senum.
12 Dan satu ezrom perak sama besarnya dengan empat senum.
13 Dan satu onti sama besarnya dengan seluruhnya.
14 Sekarang, inilah nilai bilangan yang lebih kecil dalam perhitungan mereka—
15 Satu siblon adalah setengah senum; oleh karena itu, satu siblon untuk setengah ukuran jawawut.
16 Dan satu siblum adalah setengah siblon.
17 Dan satu lea adalah setengah siblum.
18 Sekarang, inilah bilangan mereka, menurut perhitungan mereka.
19 Sekarang, satu antion emas adalah setara dengan tiga siblon.
20 Sekarang, itu adalah untuk tujuan tunggal untuk memperoleh keuntungan, karena mereka menerima upah mereka menurut kerja mereka, oleh karena itu, mereka menghasut orang-orang pada kerusuhan, dan segala macam gangguan dan kejahatan, agar mereka boleh memperoleh lebih banyak kerja, agar mereka boleh memperoleh uang menurut gugatan yang dibawa ke hadapan mereka; oleh karena itu mereka menghasut orang-orang menentang Alma dan Amulek.
21 Dan Zezrom ini mulai menanyai Amulek, mengatakan: Akankah kamu menjawabku beberapa pertanyaan yang akan aku tanyakan kepadamu? Sekarang, Zezrom adalah seorang pria yang ahli dalam muslihat iblis, sehingga dia boleh menghancurkan apa yang baik; oleh karena itu, dia berkata kepada Amulek: Akankah kamu menjawab pertanyaan-pertanyaan yang akan aku ajukan kepadamu?
22 Dan Amulek berkata kepadanya: Ya, jika itu menurut Roh Tuhan, yang ada dalam diriku; karena aku tidak akan berkata apa pun yang bertentangan dengan Roh Tuhan. Dan Zezrom berkata kepadanya: Lihatlah, di sini ada enam onti perak, dan semuanya ini akan aku berikan kepadamu jika engkau akan menyangkal keberadaan seorang Makhluk Yang Mahatinggi.

And a limnah of gold was the value of them all.
And an amnor of silver was as great as two senums.
And an ezrom of silver was as great as four senums.
And an onti was as great as them all.
Now this is the value of the lesser numbers of their reckoning—
A shiblon is half of a senum; therefore, a shiblon for half a measure of barley.
And a shiblum is a half of a shiblon.
And a leah is the half of a shiblum.
Now this is their number, according to their reckoning.
Now an antion of gold is equal to three shiblons.
Now, it was for the sole purpose to get gain, because they received their wages according to their employ, therefore, they did stir up the people to riotings, and all manner of disturbances and wickedness, that they might have more employ, that they might get money according to the suits which were brought before them; therefore they did stir up the people against Alma and Amulek.
And this Zeezrom began to question Amulek, saying: Will ye answer me a few questions which I shall ask you? Now Zeezrom was a man who was expert in the devices of the devil, that he might destroy that which was good; therefore, he said unto Amulek: Will ye answer the questions which I shall put unto you?
And Amulek said unto him: Yea, if it be according to the Spirit of the Lord, which is in me; for I shall say nothing which is contrary to the Spirit of the Lord. And Zeezrom said unto him: Behold, here are six onties of silver, and all these will I give thee if thou wilt deny the existence of a Supreme Being.

23 Sekarang, Amulek berkata: Hai engkau anak neraka, mengapa kamu menggodaku? Tahukah engkau bahwa yang saleh tidak menyerah pada godaan seperti itu?

24 Percayakah engkau bahwa tidak ada Allah? Aku berkata kepadamu, Tidak, engkau tahu bahwa ada seorang Allah, tetapi engkau mencintai uang itu lebih daripada Dia.

25 Dan sekarang, engkau telah berdusta di hadapan Allah kepadaku. Engkau berkata kepadaku—Lihatlah enam onti ini, yang bernilai besar, aku akan berikan kepadamu—ketika engkau memilikinya dalam hatimu untuk menyimpannya dariku; dan itu hanyalah hasratmu agar aku akan menyangkal Allah yang sejati dan hidup, agar engkau boleh memiliki alasan untuk menghancurkanku. Dan sekarang, lihatlah, untuk kejahatan besar ini engkau akan memperoleh imbalanmu.

26 Dan Zezrom berkata kepadanya: Engkau berkata ada seorang Allah yang sejati dan hidup?

27 Dan Amulek berkata: Ya, ada seorang Allah yang sejati dan hidup.

28 Sekarang, Zezrom berkata: Adakah lebih dari satu Allah?

29 Dan dia menjawab, Tidak.

30 Sekarang, Zezrom berkata kepadanya lagi: Bagaimana engkau mengetahui hal-hal ini?

31 Dan dia berkata: Seorang malaikat telah menyingkapkannya kepadaku.

32 Dan Zezrom berkata lagi: Siapakah dia yang akan datang? Apakah itu Putra Allah?

33 Dan dia berkata kepadanya, Ya.

34 Dan Zezrom berkata lagi: Akankah Dia menyelamatkan umat-Nya dalam dosa-dosa mereka? Dan Amulek menjawab dan berkata kepadanya: Aku berkata kepadamu bahwa Dia tidak akan, karena tidak mungkin bagi-Nya untuk menyangkal firman-Nya.

Now Amulek said: O thou child of hell, why tempt ye me? Knowest thou that the righteous yieldeth to no such temptations?

Believest thou that there is no God? I say unto you, Nay, thou knowest that there is a God, but thou lovest that lucre more than him.

And now thou hast lied before God unto me. Thou saidst unto me—Behold these six onties, which are of great worth, I will give unto thee—when thou hadst it in thy heart to retain them from me; and it was only thy desire that I should deny the true and living God, that thou mightest have cause to destroy me. And now behold, for this great evil thou shalt have thy reward.

And Zezrom said unto him: Thou sayest there is a true and living God?

And Amulek said: Yea, there is a true and living God.

Now Zezrom said: Is there more than one God?

And he answered, No.

Now Zezrom said unto him again: How knowest thou these things?

And he said: An angel hath made them known unto me.

And Zezrom said again: Who is he that shall come? Is it the Son of God?

And he said unto him, Yea.

And Zezrom said again: Shall he save his people in their sins? And Amulek answered and said unto him: I say unto you he shall not, for it is impossible for him to deny his word.

35 Sekarang, Zezrom berkata kepada orang-orang: Pastikanlah bahwa kamu mengingat hal-hal ini; karena dia berkata hanya ada satu Allah; namun dia berkata bahwa Putra Allah akan datang, tetapi Dia tidak akan menyelamatkan umat-Nya—seakan-akan dia memiliki wewenang untuk memerintah Allah.

36 Sekarang, Amulek berkata lagi kepadanya: Lihatlah engkau telah berdusta, karena engkau berkata bahwa aku berbicara seakan-akan aku memiliki wewenang untuk memerintah Allah karena aku berkata Dia tidak akan menyelamatkan umat-Nya dalam dosa-dosa mereka.

37 Dan aku berkata kepadamu lagi bahwa Dia tidak dapat menyelamatkan mereka dalam dosa-dosa mereka; karena aku tidak dapat menyangkal firman-Nya, dan Dia telah berfirman bahwa tidak ada apa pun yang tidak bersih dapat mewarisi kerajaan surga; oleh karena itu, bagaimana kamu dapat diselamatkan, kecuali kamu mewarisi kerajaan surga? Oleh karena itu, kamu tidak dapat diselamatkan dalam dosa-dosamu.

38 Sekarang, Zezrom berkata lagi kepadanya: Apakah Putra Allah adalah bahkan Bapa Yang Kekal?

39 Dan Amulek berkata kepadanya: Ya, Dia adalah bahkan Bapa Yang Kekal dari langit dan dari bumi, dan segala sesuatu yang ada di dalamnya; Dia adalah yang awal dan yang akhir, yang pertama dan yang terakhir;

40 Dan Dia akan datang ke dunia untuk menebus umat-Nya; dan Dia akan mengambil ke atas diri-Nya pelanggaran mereka yang percaya pada nama-Nya; dan inilah mereka yang akan memperoleh kehidupan kekal, dan keselamatan tidak datang kepada orang lain.

41 Oleh karena itu yang jahat tetap seakan-akan tidak ada penebusan yang dibuat, kecuali itu adalah pelepasan dari ikatan kematian; karena lihatlah, harinya tiba ketika semua akan bangkit dari yang mati dan berdiri di hadapan Allah, dan dihakimi menurut pekerjaan mereka.

42 Sekarang, ada suatu kematian yang disebut kematian duniawi; dan kematian Kristus akan melepaskan ikatan dari kematian duniawi ini, sehingga semua akan dibangkitkan dari kematian duniawi ini.

Now Zezrom said unto the people: See that ye remember these things; for he said there is but one God; yet he saith that the Son of God shall come, but he shall not save his people—as though he had authority to command God.

Now Amulek saith again unto him: Behold thou hast lied, for thou sayest that I spake as though I had authority to command God because I said he shall not save his people in their sins.

And I say unto you again that he cannot save them in their sins; for I cannot deny his word, and he hath said that no unclean thing can inherit the kingdom of heaven; therefore, how can ye be saved, except ye inherit the kingdom of heaven? Therefore, ye cannot be saved in your sins.

Now Zezrom saith again unto him: Is the Son of God the very Eternal Father?

And Amulek said unto him: Yea, he is the very Eternal Father of heaven and of earth, and all things which in them are; he is the beginning and the end, the first and the last;

And he shall come into the world to redeem his people; and he shall take upon him the transgressions of those who believe on his name; and these are they that shall have eternal life, and salvation cometh to none else.

Therefore the wicked remain as though there had been no redemption made, except it be the loosing of the bands of death; for behold, the day cometh that all shall rise from the dead and stand before God, and be judged according to their works.

Now, there is a death which is called a temporal death; and the death of Christ shall loose the bands of this temporal death, that all shall be raised from this temporal death.

43 Roh dan tubuh akan dipersatukan kembali dalam bentuknya yang sempurna; baik anggota tubuh maupun tulang sendi akan dipulihkan pada raganya yang tepat, bahkan seperti kita sekarang adanya pada waktu ini; dan kita akan dibawa untuk berdiri di hadapan Allah, mengetahui bahkan seperti kita mengetahui sekarang, dan memiliki ingatan kembali yang cemerlang tentang segala kesalahan kita.

44 Sekarang, pemulihan ini akan datang kepada semua orang, baik tua maupun muda, baik terikat maupun bebas, baik laki-laki maupun perempuan, baik yang jahat maupun yang saleh; dan bahkan tidak akan ada meski sehelai rambut pun di kepala mereka yang hilang; tetapi segala sesuatu akan dipulihkan pada raganya yang sempurna, seperti adanya sekarang, atau dalam tubuh, dan akan dibawa dan dihadapkan ke hadapan meja penghakiman Kristus sang Putra, dan Allah Bapa, dan Roh Kudus, yang adalah satu Allah Yang Kekal, untuk dihakimi menurut pekerjaan mereka, apakah itu baik atau apakah itu jahat.

45 Sekarang, lihatlah, aku telah berbicara kepadamu mengenai kematian tubuh fana, dan juga mengenai kebangkitan tubuh fana. Aku berkata kepadamu bahwa tubuh fana ini dibangkitkan pada tubuh baka, yaitu dari kematian, bahkan dari kematian pertama pada kehidupan, sehingga mereka tidak dapat mati lagi; roh-roh mereka bersatu dengan tubuh mereka, tidak pernah akan dipisahkan; dengan demikian seluruhnya menjadi rohani dan baka, sehingga mereka tidak dapat lagi mengalami kebusukan.

46 Sekarang, ketika Amulek telah menyelesaikan perkataan ini orang-orang mulai kembali tercengang, dan juga Zezrom mulai gemetar. Demikianlah berakhir perkataan Amulek, atau inilah semua yang telah aku tuliskan.

The spirit and the body shall be reunited again in its perfect form; both limb and joint shall be restored to its proper frame, even as we now are at this time; and we shall be brought to stand before God, knowing even as we know now, and have a bright recollection of all our guilt.

Now, this restoration shall come to all, both old and young, both bond and free, both male and female, both the wicked and the righteous; and even there shall not so much as a hair of their heads be lost; but every thing shall be restored to its perfect frame, as it is now, or in the body, and shall be brought and be arraigned before the bar of Christ the Son, and God the Father, and the Holy Spirit, which is one Eternal God, to be judged according to their works, whether they be good or whether they be evil.

Now, behold, I have spoken unto you concerning the death of the mortal body, and also concerning the resurrection of the mortal body. I say unto you that this mortal body is raised to an immortal body, that is from death, even from the first death unto life, that they can die no more; their spirits uniting with their bodies, never to be divided; thus the whole becoming spiritual and immortal, that they can no more see corruption.

Now, when Amulek had finished these words the people began again to be astonished, and also Zezrom began to tremble. And thus ended the words of Amulek, or this is all that I have written.

Alma 12

- 1 Sekarang, Alma, melihat bahwa perkataan Amulek telah membungkam Zezrom, karena dia melihat bahwa Amulek telah menangkapnya dalam dusta dan tipuannya untuk menghancurkannya, dan melihat bahwa dia mulai gemetar di bawah kesadaran tentang kesalahannya, dia membuka mulutnya dan mulai untuk berbicara kepadanya, dan untuk meneguhkan perkataan Amulek, dan untuk menjelaskan hal-hal yang lebih jauh, atau menguakkan tulisan suci lebih jauh dari apa yang telah Amulek lakukan.
- 2 Sekarang, perkataan yang Alma ucapkan kepada Zezrom didengar oleh orang-orang di sekitarnya; karena khalayak ramai itu besar, dan dia berbicara dengan cara ini:
- 3 Sekarang, Zezrom, melihat bahwa engkau telah didapati dalam dusta dan kelicinanmu, karena engkau tidak berdusta kepada manusia saja tetapi engkau telah berdusta kepada Allah; karena lihatlah, Dia mengetahui segala pikiranmu, dan engkau melihat bahwa pikiranmu disingkapkan kepada kami oleh Roh-Nya;
- 4 Dan engkau melihat bahwa kami tahu bahwa rencanamu adalah rencana yang sangat culus, sehubungan dengan keculasan iblis, untuk mendustai dan menipu orang-orang ini agar engkau boleh menyebabkan mereka menentang kami, untuk mencaci maki kami dan untuk mengusir kami—
- 5 Sekarang, ini adalah suatu rencana dari lawanmu, dan dia telah menjalankan kuasanya dalam dirimu. Sekarang, aku menghendaki agar kamu hendaknya ingat bahwa apa yang aku katakan kepadamu aku katakan kepada semuanya.
- 6 Dan lihatlah aku berkata kepadamu semua bahwa ini adalah jerat lawan, yang telah dia letakkan untuk menangkap orang-orang ini, agar dia boleh membawamu ke dalam ketundukan kepadanya, agar dia boleh mengelilingimu dengan rantainya, agar dia boleh merantaimu hingga pada kehancuran abadi, menurut kuasa penawanannya.

Alma 12

Now Alma, seeing that the words of Amulek had silenced Zezrom, for he beheld that Amulek had caught him in his lying and deceiving to destroy him, and seeing that he began to tremble under a consciousness of his guilt, he opened his mouth and began to speak unto him, and to establish the words of Amulek, and to explain things beyond, or to unfold the scriptures beyond that which Amulek had done.

Now the words that Alma spake unto Zezrom were heard by the people round about; for the multitude was great, and he spake on this wise:

Now Zezrom, seeing that thou hast been taken in thy lying and craftiness, for thou hast not lied unto men only but thou hast lied unto God; for behold, he knows all thy thoughts, and thou seest that thy thoughts are made known unto us by his Spirit;

And thou seest that we know that thy plan was a very subtle plan, as to the subtlety of the devil, for to lie and to deceive this people that thou mightest set them against us, to revile us and to cast us out—

Now this was a plan of thine adversary, and he hath exercised his power in thee. Now I would that ye should remember that what I say unto thee I say unto all.

And behold I say unto you all that this was a snare of the adversary, which he has laid to catch this people, that he might bring you into subjection unto him, that he might encircle you about with his chains, that he might chain you down to everlasting destruction, according to the power of his captivity.

7 Sekarang, ketika Alma telah mengucapkan perkataan ini, Zezrom mulai lebih amat gemetar, karena dia kian lama kian diyakinkan akan kuasa Allah; dan dia juga diyakinkan bahwa Alma dan Amulek memiliki suatu pengetahuan tentangnya, karena dia diyakinkan bahwa mereka mengetahui pikiran dan maksud hatinya; karena kuasa diberikan kepada mereka agar mereka boleh mengetahui tentang hal-hal ini menurut roh nubuat.

8 Dan Zezrom mulai bertanya kepada mereka dengan tekun, agar dia boleh mengetahui lebih banyak mengenai kerajaan Allah. Dan dia berkata kepada Alma: Apa artinya ini yang telah Amulek ucapkan mengenai kebangkitan orang mati, bahwa semua orang akan bangkit dari yang mati, baik yang saleh maupun yang tidak saleh, dan dibawa untuk berdiri di hadapan Allah untuk dihakimi menurut pekerjaan mereka?

9 Dan sekarang, Alma mulai memaparkan hal-hal ini kepadanya, mengatakan: Diberikanlah kepada banyak orang untuk mengetahui misteri-misteri Allah; walaupun demikian mereka ditempatkan di bawah perintah yang ketat bahwa mereka tidak akan memberi kecuali menurut bagian firman-Nya yang Dia berikan kepada anak-anak manusia, menurut perhatian dan ketekunan yang mereka berikan kepada-Nya.

10 Dan oleh karena itu, dia yang akan mengeraskan hatinya, orang yang sama menerima bagian yang lebih kecil dari firman; dan dia yang tidak akan mengeraskan hatinya, kepadanya diberikan bagian yang lebih besar dari firman, sampai diberikanlah kepadanya untuk mengetahui misteri-misteri Allah sampai dia mengetahuinya secara penuh.

11 Dan mereka yang akan mengeraskan hati mereka, kepada mereka diberikan bagian yang lebih kecil dari firman sampai mereka tidak mengetahui apa pun mengenai misteri-misteri-Nya; dan kemudian mereka dibawa tertawan oleh iblis, dan dituntun oleh kehendaknya hingga ke kehancuran. Sekarang, inilah yang dimaksud dengan rantai neraka.

Now when Alma had spoken these words, Zezrom began to tremble more exceedingly, for he was convinced more and more of the power of God; and he was also convinced that Alma and Amulek had a knowledge of him, for he was convinced that they knew the thoughts and intents of his heart; for power was given unto them that they might know of these things according to the spirit of prophecy.

And Zezrom began to inquire of them diligently, that he might know more concerning the kingdom of God. And he said unto Alma: What does this mean which Amulek hath spoken concerning the resurrection of the dead, that all shall rise from the dead, both the just and the unjust, and are brought to stand before God to be judged according to their works?

And now Alma began to expound these things unto him, saying: It is given unto many to know the mysteries of God; nevertheless they are laid under a strict command that they shall not impart only according to the portion of his word which he doth grant unto the children of men, according to the heed and diligence which they give unto him.

And therefore, he that will harden his heart, the same receiveth the lesser portion of the word; and he that will not harden his heart, to him is given the greater portion of the word, until it is given unto him to know the mysteries of God until he know them in full.

And they that will harden their hearts, to them is given the lesser portion of the word until they know nothing concerning his mysteries; and then they are taken captive by the devil, and led by his will down to destruction. Now this is what is meant by the chains of hell.

- 12 Dan Amulek telah berbicara dengan gamblang mengenai kematian, dan dibangkitkan dari kefanaan ini ke keadaan kebakaan, dan dibawa ke hadapan meja penghakiman Allah, untuk dihakimi menurut pekerjaan kita.
- 13 Maka jika hati kita telah terkeraskan, ya, jika kita telah mengeraskan hati kita terhadap firman, sedemikian rupa sehingga itu tidak didapati dalam diri kita, maka akanlah keadaan kita menyeramkan, karena jika begitu kita akan dihukum.
- 14 Karena perkataan kita akan menghukum kita, ya, segala pekerjaan kita akan menghukum kita; kita tidak akan didapati tanpa noda; dan pikiran kita juga akan menghukum kita; dan dalam keadaan yang menyeramkan ini kita tidak akan berani memandang kepada Allah kita; dan kita akan jadi senang hati jika kita dapat memerintahkan batu karang dan gunung untuk jatuh ke atas diri kita untuk menyembunyikan kita dari hadirat-Nya.
- 15 Tetapi ini tidak dapat terjadi; kita mesti tampil dan berdiri di hadapan-Nya dalam kemuliaan-Nya, dan dalam kuasa-Nya, dan dalam daya, keagungan, dan kekuasaan-Nya, dan mengakui pada rasa malu kita yang abadi bahwa segala penghakiman-Nya adalah adil; bahwa Dia adil dalam segala pekerjaan-Nya, dan bahwa Dia penuh belas kasihan kepada anak-anak manusia, dan bahwa Dia memiliki segala kuasa untuk menyelamatkan setiap orang yang percaya pada nama-Nya dan menghasilkan buah yang pantas bagi pertobatan.
- 16 Dan sekarang, lihatlah, aku berkata kepadamu pada waktu itu datanglah suatu kematian, bahkan kematian kedua, yang adalah kematian rohani; pada waktu itu adalah suatu masa bahwa barang siapa mati dalam dosa-dosanya, sehubungan dengan kematian duniawi, akan juga mati kematian rohani; ya, dia akan mati sehubungan dengan apa yang berkaitan dengan kebenaran.
- 17 Pada waktu itu adalah waktu ketika siksaan mereka akan menjadi bagaikan sebuah danau api dan belerang, yang nyalanya naik ke atas selamalamanya; dan pada waktu itu adalah waktu ketika mereka akan dirantai hingga kehancuran abadi, menurut kuasa dan penawanan Setan, setelah dia menundukkan mereka menurut kehendaknya.

And Amulek hath spoken plainly concerning death, and being raised from this mortality to a state of immortality, and being brought before the bar of God, to be judged according to our works.

Then if our hearts have been hardened, yea, if we have hardened our hearts against the word, inso-much that it has not been found in us, then will our state be awful, for then we shall be condemned.

For our words will condemn us, yea, all our works will condemn us; we shall not be found spotless; and our thoughts will also condemn us; and in this awful state we shall not dare to look up to our God; and we would fain be glad if we could command the rocks and the mountains to fall upon us to hide us from his presence.

But this cannot be; we must come forth and stand before him in his glory, and in his power, and in his might, majesty, and dominion, and acknowledge to our everlasting shame that all his judgments are just; that he is just in all his works, and that he is merciful unto the children of men, and that he has all power to save every man that believeth on his name and bringeth forth fruit meet for repentance.

And now behold, I say unto you then cometh a death, even a second death, which is a spiritual death; then is a time that whosoever dieth in his sins, as to a temporal death, shall also die a spiritual death; yea, he shall die as to things pertaining unto righteousness.

Then is the time when their torments shall be as a lake of fire and brimstone, whose flame ascendeth up forever and ever; and then is the time that they shall be chained down to an everlasting destruction, according to the power and captivity of Satan, he having subjected them according to his will.

- 18 Maka, aku berkata kepadamu, mereka akan seakan-akan tidak ada penebusan yang dibuat; karena mereka tidak dapat ditebus menurut keadilan Allah; dan mereka tidak dapat mati, melihat tidak ada lagi kebusukan.
- 19 Sekarang, terjadilah bahwa ketika Alma telah mengakhiri mengucapkan perkataan ini, orang-orang menjadi lebih tercengang;
- 20 Tetapi ada seorang Antiona, yang adalah seorang penguasa utama di antara mereka, tampil dan berkata kepadanya: Apakah ini yang telah engkau katakan, bahwa manusia akan bangkit dari yang mati dan diubah dari keadaan fana ini ke keadaan baka, bahwa jiwa tidak pernah dapat mati?
- 21 Apakah arti tulisan suci, yang mengatakan bahwa Allah menempatkan kerubin dan sebilah pedang yang menyala di timur Taman Eden, agar jangan orangtua kita yang pertama akan masuk dan makan dari buah pohon kehidupan, dan hidup untuk selamanya? Dan demikianlah kita lihat bahwa tidak ada kemungkinan peluang bahwa mereka akan hidup selamanya.
- 22 Sekarang, Alma berkata kepadanya: Inilah apa yang aku hampir jelaskan. Sekarang, kita lihat bahwa Adam jatuh karena makan buah terlarang, menurut firman Allah; dan demikianlah kita lihat, bahwa karena kejatuhannya, seluruh umat manusia menjadi umat yang tersesat dan terjatuh.
- 23 Dan sekarang lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa jika mungkin bagi Adam untuk makan dari buah pohon kehidupan pada waktu itu, tidak akan ada kematian, dan firman akan batal, menjadikan Allah seorang pendusta, karena Dia berfirman: Jika engkau makan engkau pastilah akan mati.
- 24 Dan kita lihat bahwa kematian datang ke atas umat manusia, ya, kematian yang telah dibicarakan oleh Amulek, yang adalah kematian duniawi; walaupun demikian ada suatu masa yang diberikan kepada manusia tatkala dia boleh bertobat; oleh karena itu kehidupan ini menjadi suatu keadaan percobaan; masa untuk bersiap menemui Allah; masa untuk bersiap bagi keadaan tanpa akhir itu yang telah dibicarakan oleh kita, yang adalah setelah kebangkitan orang mati.

Then, I say unto you, they shall be as though there had been no redemption made; for they cannot be redeemed according to God's justice; and they cannot die, seeing there is no more corruption.

Now it came to pass that when Alma had made an end of speaking these words, the people began to be more astonished;

But there was one Antionah, who was a chief ruler among them, came forth and said unto him: What is this that thou hast said, that man should rise from the dead and be changed from this mortal to an immortal state, that the soul can never die?

What does the scripture mean, which saith that God placed cherubim and a flaming sword on the east of the garden of Eden, lest our first parents should enter and partake of the fruit of the tree of life, and live forever? And thus we see that there was no possible chance that they should live forever.

Now Alma said unto him: This is the thing which I was about to explain. Now we see that Adam did fall by the partaking of the forbidden fruit, according to the word of God; and thus we see, that by his fall, all mankind became a lost and fallen people.

And now behold, I say unto you that if it had been possible for Adam to have partaken of the fruit of the tree of life at that time, there would have been no death, and the word would have been void, making God a liar, for he said: If thou eat thou shalt surely die.

And we see that death comes upon mankind, yea, the death which has been spoken of by Amulek, which is the temporal death; nevertheless there was a space granted unto man in which he might repent; therefore this life became a probationary state; a time to prepare to meet God; a time to prepare for that endless state which has been spoken of by us, which is after the resurrection of the dead.

25 Sekarang, jika bukan karena rencana penebusan, yang diletakkan sejak pelandasan dunia, tidak dapat ada kebangkitan orang mati; tetapi ada suatu rencana penebusan yang diletakkan, yang akan mendatangkan kebangkitan orang mati, yang mengenainya telah dibicarakan.

26 Dan sekarang, lihatlah, jika mungkin bahwa orangtua kita yang pertama dapat pergi dan makan dari pohon kehidupan mereka akan selamanya sengsara, tanpa memiliki keadaan persiapan; dan demikianlah rencana penebusan akan gagal, dan firman Allah akan batal, tanpa memiliki dampak.

27 Tetapi lihatlah, tidaklah demikian adanya; tetapi telah ditetapkan bagi manusia bahwa mereka mesti mati; dan setelah kematian, mereka mesti datang pada penghakiman, bahkan penghakiman yang sama itu yang mengenainya telah kita bicarakan, yang adalah yang akhir.

28 Dan setelah Allah tetapkan bahwa hal-hal ini akan datang kepada manusia, lihatlah, kemudian Dia melihat bahwa adalah arif bahwa manusia hendaknya tahu mengenai apa yang telah Dia tetapkan bagi mereka;

29 Oleh karena itu Dia mengutus para malaikat untuk bercakap-cakap dengan mereka, yang menyebabkan manusia melihat kemuliaan-Nya.

30 Dan mereka mulai sejak waktu itu memanggil nama-Nya; oleh karena itu Allah bercakap-cakap dengan manusia, dan menyingkapkan kepada mereka rencana penebusan, yang telah dipersiapkan sejak pelandasan dunia; dan ini Dia singkapkan kepada mereka menurut iman dan pertobatan mereka dan pekerjaan kudus mereka.

31 Karenanya, Dia memberikan perintah-perintah kepada manusia, setelah mereka mula-mula melanggar perintah-perintah pertama sehubungan dengan apa yang duniawi, dan menjadi seperti para allah, mengetahui yang baik dari yang jahat, menempatkan diri mereka dalam suatu keadaan untuk bertindak, atau ditempatkan dalam suatu keadaan untuk bertindak menurut kehendak dan kesenangan mereka, apakah untuk melakukan yang jahat atau untuk melakukan yang baik—

Now, if it had not been for the plan of redemption, which was laid from the foundation of the world, there could have been no resurrection of the dead; but there was a plan of redemption laid, which shall bring to pass the resurrection of the dead, of which has been spoken.

And now behold, if it were possible that our first parents could have gone forth and partaken of the tree of life they would have been forever miserable, having no preparatory state; and thus the plan of redemption would have been frustrated, and the word of God would have been void, taking none effect.

But behold, it was not so; but it was appointed unto men that they must die; and after death, they must come to judgment, even that same judgment of which we have spoken, which is the end.

And after God had appointed that these things should come unto man, behold, then he saw that it was expedient that man should know concerning the things whereof he had appointed unto them;

Therefore he sent angels to converse with them, who caused men to behold of his glory.

And they began from that time forth to call on his name; therefore God conversed with men, and made known unto them the plan of redemption, which had been prepared from the foundation of the world; and this he made known unto them according to their faith and repentance and their holy works.

Wherefore, he gave commandments unto men, they having first transgressed the first commandments as to things which were temporal, and becoming as gods, knowing good from evil, placing themselves in a state to act, or being placed in a state to act according to their wills and pleasures, whether to do evil or to do good—

32 Oleh karena itu Allah memberi kepada mereka perintah-perintah, setelah menyingkapkan kepada mereka rencana penebusan, agar mereka hendaknya tidak melakukan yang jahat, yang hukumannya adalah kematian kedua, yang adalah kematian abadi sehubungan dengan apa yang berkaitan dengan kesalehan; karena kepada yang demikian rencana penebusan tidak dapat memiliki kuasa, karena pekerjaan keadilan tidak dapat dihancurkan, menurut kebaikan mahatinggi dari Allah.

33 Tetapi Allah telah meminta manusia, dalam nama Putra-Nya, (ini adalah rencana penebusan yang diletakkan) memfirmankan: Jika kamu akan bertobat, dan tidak mengeraskan hatimu, maka akanlah Aku berbelaskasihan ke atas dirimu, melalui Putra Tunggal-Ku;

34 Oleh karena itu, barang siapa bertobat, dan tidak mengeraskan hatinya, dia akan memiliki tuntutan hak atas belas kasihan melalui Putra Tunggal-Ku, untuk pengampunan akan dosa-dosanya; dan mereka ini akan masuk ke dalam peristirahatan-Ku.

35 Dan barang siapa akan mengeraskan hatinya dan akan melakukan kedurhakaan, lihatlah, Aku bersumpah dalam kemurkaan-Ku bahwa dia tidak akan masuk ke dalam peristirahatan-Ku.

36 Dan sekarang, saudara-saudaraku, lihatlah aku berkata kepadamu, bahwa jika kamu akan mengeraskan hatimu kamu tidak akan masuk ke dalam peristirahatan Tuhan; oleh karena itu kedurhakaanmu menggusarkan-Nya sehingga Dia menurunkan kemurkaan-Nya ke atas dirimu seperti dalam kegusaran yang pertama, ya, menurut firman-Nya dalam kegusaran yang terakhir seperti juga yang pertama, menuju kehancuran abadi jiwamu; oleh karena itu, menurut firman-Nya, ke kematian terakhir, seperti juga yang pertama.

37 Dan sekarang, saudara-saudaraku, melihat kita tahu hal-hal ini, dan itu adalah benar, marilah kita bertobat, dan tidak mengeraskan hati kita, agar kita tidak menggusarkan Tuhan Allah kita untuk menurunkan kemurkaan-Nya ke atas diri kita dalam perintah-perintah kedua-Nya ini yang telah Dia berikan kepada kita; tetapi marilah kita masuk ke dalam peristirahatan Allah, yang dipersiapkan menurut firman-Nya.

Therefore God gave unto them commandments, after having made known unto them the plan of redemption, that they should not do evil, the penalty thereof being a second death, which was an everlasting death as to things pertaining unto righteousness; for on such the plan of redemption could have no power, for the works of justice could not be destroyed, according to the supreme goodness of God.

But God did call on men, in the name of his Son, (this being the plan of redemption which was laid) saying: If ye will repent, and harden not your hearts, then will I have mercy upon you, through mine Only Begotten Son;

Therefore, whosoever repenteth, and hardeneth not his heart, he shall have claim on mercy through mine Only Begotten Son, unto a remission of his sins; and these shall enter into my rest.

And whosoever will harden his heart and will do iniquity, behold, I swear in my wrath that he shall not enter into my rest.

And now, my brethren, behold I say unto you, that if ye will harden your hearts ye shall not enter into the rest of the Lord; therefore your iniquity provoketh him that he sendeth down his wrath upon you as in the first provocation, yea, according to his word in the last provocation as well as the first, to the everlasting destruction of your souls; therefore, according to his word, unto the last death, as well as the first.

And now, my brethren, seeing we know these things, and they are true, let us repent, and harden not our hearts, that we provoke not the Lord our God to pull down his wrath upon us in these his second commandments which he has given unto us; but let us enter into the rest of God, which is prepared according to his word.

Alma 13

- 1 Dan lagi, saudara-saudaraku, aku mau mengarahkan pikiranmu ke depan ke waktu ketika Tuhan Allah memberikan perintah-perintah ini kepada anak-anak-Nya; dan aku menghendaki agar kamu hendaknya ingat bahwa Tuhan Allah menahbiskan para imam, menurut tata tertib kudus-Nya, yang adalah menurut tata tertib Putra-Nya, untuk mengajarkan hal-hal ini kepada orang-orang.
- 2 Dan para imam itu ditahbiskan menurut tata tertib Putra-Nya, dengan suatu cara agar dengan demikian orang-orang boleh tahu dengan cara apa menanti-nantikan Putra-Nya untuk penebusan.
- 3 Dan inilah cara yang menurutnya mereka ditahbiskan—dipanggil dan dipersiapkan sejak pelandasan dunia menurut prapengetahuan Allah, karena iman yang amat besar dan pekerjaan baik mereka; pertama-tama ditinggalkan untuk memilih yang baik atau yang jahat; oleh karena itu mereka setelah memilih yang baik, dan menjalankan iman yang amat besar, dipanggil dengan pemanggilan yang kudus, ya, dengan pemanggilan yang kudus itu yang dipersiapkan dengan, dan menurut, suatu penebusan persiapan untuk orang yang demikian.
- 4 Dan demikianlah mereka telah dipanggil pada pemanggilan yang kudus ini karena iman mereka, sementara yang lain berkehendak menolak Roh Allah karena kekerasan hati mereka dan kebutaan pikiran mereka, sementara, jika bukan karena ini mereka boleh telah memiliki hak istimewa sebesar saudara-saudara mereka.
- 5 Atau kesimpulannya, pertama-tama mereka berada pada kedudukan yang sama dengan saudara-saudara mereka; demikianlah pemanggilan yang kudus ini dipersiapkan sejak pelandasan dunia bagi mereka yang tidak akan mengeraskan hati mereka, dalam dan melalui pendamaian Putra Tunggal, yang telah dipersiapkan—
- 6 Dan demikianlah dipanggil melalui pemanggilan yang kudus ini, dan ditahbiskan pada imamat tinggi tata tertib kudus Allah, untuk mengajarkan perintah-perintah-Nya kepada anak-anak manusia, agar mereka juga boleh masuk ke dalam peristirahatan-Nya—

Alma 13

And again, my brethren, I would cite your minds forward to the time when the Lord God gave these commandments unto his children; and I would that ye should remember that the Lord God ordained priests, after his holy order, which was after the order of his Son, to teach these things unto the people.

And those priests were ordained after the order of his Son, in a manner that thereby the people might know in what manner to look forward to his Son for redemption.

And this is the manner after which they were ordained—being called and prepared from the foundation of the world according to the foreknowledge of God, on account of their exceeding faith and good works; in the first place being left to choose good or evil; therefore they having chosen good, and exercising exceedingly great faith, are called with a holy calling, yea, with that holy calling which was prepared with, and according to, a preparatory redemption for such.

And thus they have been called to this holy calling on account of their faith, while others would reject the Spirit of God on account of the hardness of their hearts and blindness of their minds, while, if it had not been for this they might have had as great privilege as their brethren.

Or in fine, in the first place they were on the same standing with their brethren; thus this holy calling being prepared from the foundation of the world for such as would not harden their hearts, being in and through the atonement of the Only Begotten Son, who was prepared—

And thus being called by this holy calling, and ordained unto the high priesthood of the holy order of God, to teach his commandments unto the children of men, that they also might enter into his rest—

- 7 Imam tinggi ini adalah menurut tata tertib Putra-Nya, yang tata tertib itu ada sejak pelandasan dunia; atau dengan perkataan lain, tanpa awal hari atau akhir tahun, dipersiapkan dari kekekalan ke segala kekekalan, menurut prapengetahuan-Nya tentang segala sesuatu—
- 8 Sekarang, mereka ditahbiskan menurut cara ini—dipanggil dengan pemanggilan yang kudus, dan ditahbiskan dengan tata cara kudus, dan mengambil ke atas diri mereka imamat tinggi dari tata tertib yang kudus, yang pemanggilan, dan tata cara, dan imamat tingginya, adalah tanpa awal atau akhir—
- 9 Demikianlah mereka menjadi para imam tinggi selamanya, menurut tata tertib Putra, Anak Tunggal Bapa, yang adalah tanpa awal hari atau akhir tahun, yang penuh dengan kasih karunia, kesetaraan, dan kebenaran. Dan demikianlah halnya. Amin.
- 10 Sekarang, seperti yang aku katakan mengenai tata tertib kudus, atau imamat tinggi ini, ada banyak yang ditahbiskan dan menjadi para imam tinggi Allah; dan itu karena iman yang amat besar dan pertobatan mereka, dan kesalehan mereka di hadapan Allah, mereka memilih untuk bertobat dan mengerjakan kebenaran daripada binasa;
- 11 Oleh karena itu mereka dipanggil menurut tata tertib kudus ini, dan dikuduskan, dan pakaian mereka dibasuh hingga putih melalui darah Anak Domba.
- 12 Sekarang, mereka, setelah dikuduskan melalui Roh Kudus, setelah pakaian mereka dijadikan putih, mereka menjadi murni dan tanpa noda di hadapan Allah, tidak dapat memandang dosa kecuali dengan kemuakan; dan ada banyak, amat sangat banyak, yang dijadikan murni dan masuk ke dalam peristirahatan Tuhan Allah mereka.
- 13 Dan sekarang, saudara-saudaraku, aku menghendaki agar kamu hendaknya merendahkan hatimu di hadapan Allah, dan menghasilkan buah yang pantas untuk pertobatan, agar kamu boleh juga masuk ke dalam peristirahatan itu.
- 14 Ya, rendahkanlah hatimu bahkan seperti orang-orang pada masa Melkisedek, yang adalah juga seorang imam tinggi menurut tata tertib yang sama ini yang telah aku bicarakan, yang juga mengambil ke atas dirinya imamat tinggi selamanya.

This high priesthood being after the order of his Son, which order was from the foundation of the world; or in other words, being without beginning of days or end of years, being prepared from eternity to all eternity, according to his foreknowledge of all things—

Now they were ordained after this manner—being called with a holy calling, and ordained with a holy ordinance, and taking upon them the high priesthood of the holy order, which calling, and ordinance, and high priesthood, is without beginning or end—

Thus they become high priests forever, after the order of the Son, the Only Begotten of the Father, who is without beginning of days or end of years, who is full of grace, equity, and truth. And thus it is. Amen.

Now, as I said concerning the holy order, or this high priesthood, there were many who were ordained and became high priests of God; and it was on account of their exceeding faith and repentance, and their righteousness before God, they choosing to repent and work righteousness rather than to perish;

Therefore they were called after this holy order, and were sanctified, and their garments were washed white through the blood of the Lamb.

Now they, after being sanctified by the Holy Ghost, having their garments made white, being pure and spotless before God, could not look upon sin save it were with abhorrence; and there were many, exceedingly great many, who were made pure and entered into the rest of the Lord their God.

And now, my brethren, I would that ye should humble yourselves before God, and bring forth fruit meet for repentance, that ye may also enter into that rest.

Yea, humble yourselves even as the people in the days of Melchizedek, who was also a high priest after this same order which I have spoken, who also took upon him the high priesthood forever.

- 15 Dan adalah Melkisedek yang sama ini kepada siapa Abraham membayar persepuluhan; ya, bahkan bapa leluhur kita Abraham membayar persepuluhan yaitu sepersepuluh bagian dari semua yang dia miliki.
- 16 Sekarang, tata cara-tata cara ini diberikan menurut cara ini, agar dengan demikian orang-orang boleh menanti-nantikan Putra Allah, yang itu adalah suatu perlambang dari tata tertib-Nya, atau yang itu adalah tata tertib-Nya, dan ini agar mereka boleh menanti-nantikan-Nya untuk pengampunan akan dosa-dosa mereka, agar mereka boleh masuk ke dalam peristirahatan Tuhan.
- 17 Sekarang, Melkisedek ini adalah raja atas negeri Salem; dan rakyatnya telah menjadi hebat dalam kedurhakaan dan kekejian; ya, mereka telah semuanya tersesat; mereka penuh dengan segala macam kejahatan;
- 18 Tetapi Melkisedek setelah menjalankan iman yang amat kuat, dan menerima jabatan imamat tinggi menurut tata tertib kudus Allah, mengkhotbahkan pertobatan kepada rakyatnya. Dan lihatlah, mereka bertobat; dan Melkisedek menegakkan kedamaian di negeri itu pada masa hidupnya; oleh karena itu dia disebut pangeran damai, karena dia adalah raja Salem; dan dia memerintah di bawah ayahnya.
- 19 Sekarang, ada banyak sebelum dia, dan juga ada banyak sesudahnya, tetapi tak seorang pun yang lebih besar; oleh karena itu, tentangnya mereka telah secara lebih khusus menyebutkannya.
- 20 Sekarang, aku tidak perlu menceritakan kembali masalah ini; apa yang telah aku katakan boleh mencukupi. Lihatlah, tulisan suci ada di hadapanmu; jika kamu akan memutarbalikkannya itu akan menjadi kehancuranmu sendiri.
- 21 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Alma telah mengatakan perkataan ini kepada mereka, dia mengulurkan tangannya kepada mereka dan berseru dengan suara yang amat kuat, mengatakan: Sekarang adalah waktu untuk bertobat, karena hari keselamatan semakin dekat;

And it was this same Melchizedek to whom Abraham paid tithes; yea, even our father Abraham paid tithes of one-tenth part of all he possessed.

Now these ordinances were given after this manner, that thereby the people might look forward on the Son of God, it being a type of his order, or it being his order, and this that they might look forward to him for a remission of their sins, that they might enter into the rest of the Lord.

Now this Melchizedek was a king over the land of Salem; and his people had waxed strong in iniquity and abomination; yea, they had all gone astray; they were full of all manner of wickedness;

But Melchizedek having exercised mighty faith, and received the office of the high priesthood according to the holy order of God, did preach repentance unto his people. And behold, they did repent; and Melchizedek did establish peace in the land in his days; therefore he was called the prince of peace, for he was the king of Salem; and he did reign under his father.

Now, there were many before him, and also there were many afterwards, but none were greater; therefore, of him they have more particularly made mention.

Now I need not rehearse the matter; what I have said may suffice. Behold, the scriptures are before you; if ye will wrest them it shall be to your own destruction.

And now it came to pass that when Alma had said these words unto them, he stretched forth his hand unto them and cried with a mighty voice, saying: Now is the time to repent, for the day of salvation draweth nigh;

22 Ya, dan suara Tuhan, melalui mulut para malaikat, memaklulkannya kepada segala bangsa; ya, memaklulkannya, agar mereka boleh memperoleh kabar gembira tentang sukacita yang besar; ya, dan Dia menyuarakan kabar gembira ini ke antara seluruh umat-Nya, ya, bahkan kepada mereka yang tercerai-berai secara luas di atas muka bumi; karenanya itu telah datang kepada kita.

23 Dan itu disingkapkan kepada kita dalam istilah-istilah yang gamblang, agar kita boleh memahami, agar kita tidak dapat khilaf; dan ini karena kita adalah pengembara di suatu negeri asing; oleh karena itu, kita demikian sangat disukai, karena kita telah mendapatkan kabar gembira ini dimaklumkan kepada kita di seluruh bagian kebun kita.

24 Karena lihatlah, para malaikat memaklulkannya kepada banyak orang pada waktu ini di tanah kita; dan ini adalah untuk tujuan mempersiapkan hati anak-anak manusia untuk menerima firman-Nya pada waktu kedatangan-Nya dalam kemuliaan-Nya.

25 Dan sekarang, kita hanya menunggu untuk mendengar berita penuh sukacita dimaklumkan kepada kita oleh mulut para malaikat, tentang kedatangan-Nya; karena waktunya tiba, kita tidak tahu seberapa segera. Seandainya saja Allah berkehendak itu boleh terjadi pada masa hidupku; tetapi biarlah itu terjadi lebih cepat atau lebih lambat, di dalamnya aku akan bersukacita.

26 Dan akan disingkapkan kepada orang-orang yang saleh dan kudus, oleh mulut para malaikat, pada waktu kedatangan-Nya, agar perkataan leluhur kita boleh digenapi, menurut apa yang telah mereka ucapkan mengenai-Nya, yang adalah menurut roh nubuat yang ada dalam diri mereka.

27 Dan sekarang, saudara-saudaraku, aku berkeinginan dari bagian paling dalam hatiku, ya, dengan kegelisahan besar bahkan hingga terasa sakit, bahwa kamu akan menyimak perkataanku, dan mengenyahkan dosa-dosamu, dan tidak menangguhkan hari pertobatanmu;

Yea, and the voice of the Lord, by the mouth of angels, doth declare it unto all nations; yea, doth declare it, that they may have glad tidings of great joy; yea, and he doth sound these glad tidings among all his people, yea, even to them that are scattered abroad upon the face of the earth; wherefore they have come unto us.

And they are made known unto us in plain terms, that we may understand, that we cannot err; and this because of our being wanderers in a strange land; therefore, we are thus highly favored, for we have these glad tidings declared unto us in all parts of our vineyard.

For behold, angels are declaring it unto many at this time in our land; and this is for the purpose of preparing the hearts of the children of men to receive his word at the time of his coming in his glory.

And now we only wait to hear the joyful news declared unto us by the mouth of angels, of his coming; for the time cometh, we know not how soon. Would to God that it might be in my day; but let it be sooner or later, in it I will rejoice.

And it shall be made known unto just and holy men, by the mouth of angels, at the time of his coming, that the words of our fathers may be fulfilled, according to that which they have spoken concerning him, which was according to the spirit of prophecy which was in them.

And now, my brethren, I wish from the inmost part of my heart, yea, with great anxiety even unto pain, that ye would hearken unto my words, and cast off your sins, and not procrastinate the day of your repentance;

- 28 Tetapi bahwa kamu akan merendahkan hatimu di hadapan Tuhan, dan memanggil nama kudus-Nya, dan berjaga dan berdoa secara berkelanjutan, agar kamu boleh tidak digoda melebihi apa yang dapat kamu tanggung, dan dengan demikian dituntun oleh Roh Kudus, menjadi rendah hati, lembut hati, tunduk, sabar, penuh dengan kasih dan segala kepanjangsabaran;
- 29 Memiliki iman kepada Tuhan; memiliki harapan bahwa kamu akan menerima kehidupan kekal; memiliki kasih Allah selalu dalam hatimu, agar kamu boleh diangkat pada hari terakhir dan masuk ke dalam peristirahatan-Nya.
- 30 Dan semoga Tuhan memberikan kepadamu pertobatan, agar kamu boleh tidak membawa turun kemurkaan-Nya ke atas dirimu, agar kamu boleh tidak diikat oleh rantai neraka, agar kamu boleh tidak menderita kematian kedua.
- 31 Dan Alma mengucapkan lebih banyak lagi perkataan kepada orang-orang, yang tidak tertulis dalam kitab ini.
- But that ye would humble yourselves before the Lord, and call on his holy name, and watch and pray continually, that ye may not be tempted above that which ye can bear, and thus be led by the Holy Spirit, becoming humble, meek, submissive, patient, full of love and all long-suffering;
- Having faith on the Lord; having a hope that ye shall receive eternal life; having the love of God always in your hearts, that ye may be lifted up at the last day and enter into his rest.
- And may the Lord grant unto you repentance, that ye may not bring down his wrath upon you, that ye may not be bound down by the chains of hell, that ye may not suffer the second death.
- And Alma spake many more words unto the people, which are not written in this book.

Alma 14

- 1 Dan terjadilah setelah dia mengakhiri pembicaraan kepada orang-orang, banyak dari mereka percaya pada perkataannya, dan mulai bertobat, dan menyelidiki tulisan suci.
- 2 Tetapi bagian yang lebih banyak dari mereka berhasrat agar mereka boleh menghancurkan Alma dan Amulek; karena mereka marah terhadap Alma, karena kegablangan perkataannya kepada Zezrom; dan mereka juga berkata bahwa Amulek telah berdusta kepada mereka, dan telah mencaci maki hukum mereka dan juga para ahli hukum dan hakim mereka.
- 3 Dan mereka juga marah terhadap Alma dan Amulek; dan karena mereka telah bersaksi dengan sedemikian gamblangnya menentang kejahatan mereka, mereka berupaya menyingkirkan mereka secara rahasia.
- 4 Tetapi terjadilah bahwa mereka tidak melakukannya; tetapi mereka menangkap mereka dan mengikat mereka dengan tali yang kuat, dan membawa mereka ke hadapan hakim kepala negeri itu.
- 5 Dan orang-orang datang dan bersaksi menentang mereka—bersaksi bahwa mereka telah mencaci maki hukum, dan para ahli hukum dan hakim mereka di negeri itu, dan juga dari semua orang yang berada di negeri itu; dan juga bersaksi bahwa hanya ada satu Allah, dan bahwa Dia akan mengutus Putra-Nya ke antara orang-orang, tetapi Dia tidak akan menyelamatkan mereka; dan banyak hal seperti itu orang-orang persaksikan menentang Alma dan Amulek. Sekarang, ini dilakukan di hadapan hakim kepala negeri itu.
- 6 Dan terjadilah bahwa Zezrom tercengang akan perkataan yang telah diucapkan; dan dia juga tahu mengenai kebutaan pikiran, yang telah dia sebabkan di antara orang-orang dengan perkataan dustanya; dan jiwanya mulai amat tertekan di bawah kesadaran akan kesalahannya sendiri; ya, dia mulai dikelilingi oleh rasa sakit neraka.

Alma 14

And it came to pass after he had made an end of speaking unto the people many of them did believe on his words, and began to repent, and to search the scriptures.

But the more part of them were desirous that they might destroy Alma and Amulek; for they were angry with Alma, because of the plainness of his words unto Zeezrom; and they also said that Amulek had lied unto them, and had reviled against their law and also against their lawyers and judges.

And they were also angry with Alma and Amulek; and because they had testified so plainly against their wickedness, they sought to put them away privily.

But it came to pass that they did not; but they took them and bound them with strong cords, and took them before the chief judge of the land.

And the people went forth and witnessed against them—testifying that they had reviled against the law, and their lawyers and judges of the land, and also of all the people that were in the land; and also testified that there was but one God, and that he should send his Son among the people, but he should not save them; and many such things did the people testify against Alma and Amulek. Now this was done before the chief judge of the land.

And it came to pass that Zeezrom was astonished at the words which had been spoken; and he also knew concerning the blindness of the minds, which he had caused among the people by his lying words; and his soul began to be harrowed up under a consciousness of his own guilt; yea, he began to be encircled about by the pains of hell.

7 Dan terjadilah bahwa dia mulai berseru kepada orang-orang, mengatakan: Lihatlah, aku bersalah, dan para pria ini tanpa noda di hadapan Allah. Dan dia mulai memohon bagi mereka sejak mulai waktu itu; tetapi mereka mencacimaknya, mengatakan: Apakah engkau juga dirasuk oleh iblis? Dan mereka meludahinya, dan mengusirnya dari antara mereka, dan juga mereka semua yang percaya pada perkataan yang telah diucapkan oleh Alma dan Amulek; dan mereka mengusir mereka, dan mengutus para pria untuk menghujani mereka dengan batu.

8 Dan mereka membawa para istri dan anak mereka bersama, dan barang siapa percaya atau telah diajar untuk percaya kepada firman Allah mereka menyuruh agar mereka hendaknya dilemparkan ke dalam api; dan mereka juga membawa catatan-catatan mereka yang memuat tulisan suci yang kudus, dan melemparkannya ke dalam api juga, agar itu boleh dibakar dan dihancurkan dengan api.

9 Dan terjadilah bahwa mereka mengambil Alma dan Amulek, dan membawa mereka ke tempat kematisyahidan, agar mereka boleh menyaksikan kehancuran dari mereka yang dilalap dengan api.

10 Dan ketika Amulek melihat rasa sakit para wanita dan anak yang dilalap dalam api, dia juga tersakiti; dan dia berkata kepada Alma: Bagaimana kita dapat menyaksikan pemandangan menyeramkan ini? Oleh karena itu marilah kita mengulurkan tangan kita, dan mengerahkan kuasa Allah yang ada dalam diri kita, dan menyelamatkan mereka dari nyala api.

11 Tetapi Alma berkata kepadanya: Roh mendesakku bahwa aku mesti tidak mengulurkan tanganku; karena lihatlah Tuhan menerima mereka bagi dirinya, dalam kemuliaan; dan Dia membiarkan bahwa mereka boleh melakukan hal ini, atau bahwa orang-orang boleh melakukan hal ini kepada mereka, menurut kekerasan hati mereka, agar penghakiman yang akan Dia jalankan ke atas diri mereka dalam kemurkaan-Nya bolehlah adil; dan darah dari yang tak berdosa akan berdiri sebagai suatu kesaksian menentang mereka, ya, dan berseru dengan amat kuat menentang mereka pada hari terakhir.

12 Sekarang, Amulek berkata kepada Alma: Lihatlah, barangkali mereka akan membakar kita juga.

And it came to pass that he began to cry unto the people, saying: Behold, I am guilty, and these men are spotless before God. And he began to plead for them from that time forth; but they reviled him, saying: Art thou also possessed with the devil? And they spit upon him, and cast him out from among them, and also all those who believed in the words which had been spoken by Alma and Amulek; and they cast them out, and sent men to cast stones at them.

And they brought their wives and children together, and whosoever believed or had been taught to believe in the word of God they caused that they should be cast into the fire; and they also brought forth their records which contained the holy scriptures, and cast them into the fire also, that they might be burned and destroyed by fire.

And it came to pass that they took Alma and Amulek, and carried them forth to the place of martyrdom, that they might witness the destruction of those who were consumed by fire.

And when Amulek saw the pains of the women and children who were consuming in the fire, he also was pained; and he said unto Alma: How can we witness this awful scene? Therefore let us stretch forth our hands, and exercise the power of God which is in us, and save them from the flames.

But Alma said unto him: The Spirit constraineth me that I must not stretch forth mine hand; for behold the Lord receiveth them up unto himself, in glory; and he doth suffer that they may do this thing, or that the people may do this thing unto them, according to the hardness of their hearts, that the judgments which he shall exercise upon them in his wrath may be just; and the blood of the innocent shall stand as a witness against them, yea, and cry mightily against them at the last day.

Now Amulek said unto Alma: Behold, perhaps they will burn us also.

- 13 Dan Alma berkata: Biarlah terjadi menurut kehendak Tuhan. Tetapi, lihatlah, pekerjaan kita belum selesai; oleh karena itu mereka tidak membakar kita.
- 14 Sekarang, terjadilah bahwa ketika tubuh mereka yang telah dilemparkan ke dalam api terlalap, dan juga catatan-catatan yang dilemparkan bersama mereka, hakim kepala negeri datang dan berdiri di hadapan Alma dan Amulek, sementara mereka terikat; dan dia menampar pipi mereka dengan tangannya, dan berkata kepada mereka: Setelah apa yang kamu lihat, akankah kamu berkhotbah lagi kepada orang-orang ini, agar mereka akan dilemparkan ke dalam suatu danau api dan belerang?
- 15 Lihatlah, kamu lihat bahwa kamu tidak memiliki kuasa untuk menyelamatkan mereka yang telah dilemparkan ke dalam api; tidak juga Allah telah menyelamatkan mereka karena mereka dari kepercayaanmu. Dan hakim itu menampar pipi mereka lagi, dan bertanya: Apa yang kamu katakan untuk dirimu sendiri?
- 16 Sekarang, hakim ini adalah menurut aturan dan kepercayaan Nehor, yang membunuh Gideon.
- 17 Dan terjadilah bahwa Alma dan Amulek tidak menjawab kepadanya apa pun; dan dia menghantam mereka lagi, dan menyerahkan mereka kepada para pejabat untuk dilemparkan ke dalam penjara.
- 18 Dan ketika mereka telah dilemparkan ke dalam penjara selama tiga hari, datanglah banyak ahli hukum, dan hakim, dan imam, dan pengajar, yang adalah penganut Nehor; dan mereka datang ke dalam penjara untuk menemui mereka, dan mereka menanyai mereka tentang banyak kata; tetapi mereka tidak menjawab mereka apa pun.
- 19 Dan terjadilah bahwa hakim berdiri di hadapan mereka, dan berkata: Mengapa kamu tidak menjawab perkataan orang-orang ini? Tidak tahukah kamu bahwa aku memiliki kuasa untuk menyerahkanmu ke dalam nyala api? Dan dia memerintahkan mereka untuk berbicara; tetapi mereka tidak menjawab apa pun.
- And Alma said: Be it according to the will of the Lord. But, behold, our work is not finished; therefore they burn us not.
- Now it came to pass that when the bodies of those who had been cast into the fire were consumed, and also the records which were cast in with them, the chief judge of the land came and stood before Alma and Amulek, as they were bound; and he smote them with his hand upon their cheeks, and said unto them: After what ye have seen, will ye preach again unto this people, that they shall be cast into a lake of fire and brimstone?
- Behold, ye see that ye had not power to save those who had been cast into the fire; neither has God saved them because they were of thy faith. And the judge smote them again upon their cheeks, and asked: What say ye for yourselves?
- Now this judge was after the order and faith of Nehor, who slew Gideon.
- And it came to pass that Alma and Amulek answered him nothing; and he smote them again, and delivered them to the officers to be cast into prison.
- And when they had been cast into prison three days, there came many lawyers, and judges, and priests, and teachers, who were of the profession of Nehor; and they came in unto the prison to see them, and they questioned them about many words; but they answered them nothing.
- And it came to pass that the judge stood before them, and said: Why do ye not answer the words of this people? Know ye not that I have power to deliver you up unto the flames? And he commanded them to speak; but they answered nothing.

20 Dan terjadilah bahwa mereka berangkat dan pergi pada jalan mereka, tetapi datang lagi pada keesokan harinya; dan hakim juga menampar pipi mereka lagi. Dan banyak yang maju ke muka juga, dan menghantam mereka, mengatakan: Akankah kamu berdiri lagi dan menghakimi orang-orang ini, dan mengecam hukum kami? Jika kamu memiliki kuasa yang demikian besar, mengapa kamu tidak membebaskan dirimu sendiri?

21 Dan banyak hal seperti itu mereka katakan kepada mereka, sambil mengertakkan gigi mereka terhadap mereka, dan meludahi mereka, dan mengatakan: Bagaimana kami akan terlihat ketika kami dilaknat?

22 Dan banyak hal seperti itu, ya, segala macam hal seperti itu mereka katakan kepada mereka; dan demikianlah mereka mengejek mereka selama sehari-hari. Dan mereka menahan makanan dari mereka agar mereka boleh lapar, dan air agar mereka boleh haus; dan mereka juga mengambil dari mereka pakaian mereka sehingga mereka telanjang; dan demikianlah mereka diikat dengan tali yang kuat, dan diringkukkan di dalam penjara.

23 Dan terjadilah setelah mereka demikian menderita selama sehari-hari, (dan itu pada hari kedua belas, dalam bulan kesepuluh, pada tahun kesepuluh masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi) maka hakim kepala atas tanah Amoniha dan banyak dari para pengajar mereka dan para ahli hukum mereka masuk ke dalam penjara di mana Alma dan Amulek diikat dengan tali.

24 Dan hakim kepala berdiri di hadapan mereka, dan menghantam mereka lagi, dan berkata kepada mereka: Jika kamu memiliki kuasa Allah bebaskanlah dirimu dari ikatan ini, dan kemudian kami akan percaya bahwa Tuhan akan menghancurkan orang-orang ini menurut perkataanmu.

25 Dan terjadilah bahwa mereka semua maju dan menghantam mereka, mengatakan perkataan yang sama, bahkan sampai orang terakhir; dan ketika yang terakhir telah berbicara kepada mereka kuasa Allah berada di atas diri Alma dan Amulek, dan mereka bangkit dan berdiri pada kaki mereka.

And it came to pass that they departed and went their ways, but came again on the morrow; and the judge also smote them again on their cheeks. And many came forth also, and smote them, saying: Will ye stand again and judge this people, and condemn our law? If ye have such great power why do ye not deliver yourselves?

And many such things did they say unto them, gnashing their teeth upon them, and spitting upon them, and saying: How shall we look when we are damned?

And many such things, yea, all manner of such things did they say unto them; and thus they did mock them for many days. And they did withhold food from them that they might hunger, and water that they might thirst; and they also did take from them their clothes that they were naked; and thus they were bound with strong cords, and confined in prison.

And it came to pass after they had thus suffered for many days, (and it was on the twelfth day, in the tenth month, in the tenth year of the reign of the judges over the people of Nephi) that the chief judge over the land of Ammonihah and many of their teachers and their lawyers went in unto the prison where Alma and Amulek were bound with cords.

And the chief judge stood before them, and smote them again, and said unto them: If ye have the power of God deliver yourselves from these bands, and then we will believe that the Lord will destroy this people according to your words.

And it came to pass that they all went forth and smote them, saying the same words, even until the last; and when the last had spoken unto them the power of God was upon Alma and Amulek, and they rose and stood upon their feet.

26 Dan Alma berseru, mengatakan: Berapa lamakah kami akan menderita kesengsaraan yang hebat ini, ya Tuhan? Ya Tuhan, berilah kami kekuatan menurut iman kami yang adalah kepada Kristus, bahkan untuk pembebasan. Dan mereka memutuskan tali yang dengannya mereka diikat; dan ketika orang-orang melihat ini, mereka mulai melarikan diri, karena rasa takut akan kehancuran telah datang ke atas diri mereka.

27 Dan terjadilah bahwa sedemikian besarnya rasa takut mereka sehingga mereka jatuh ke tanah, dan tidak mencapai pintu luar penjara; dan tanah berguncang dengan amat keras, dan tembok-tembok penjara terkoyak menjadi dua, sehingga roboh ke tanah; dan hakim kepala, dan para ahli hukum, dan imam, dan pengajar, yang menghantam Alma dan Amulek, terbunuh oleh kerobohnya.

28 Dan Alma dan Amulek keluar dari penjara, dan mereka tidak terluka; karena Tuhan telah memberikan kepada mereka kuasa, menurut iman mereka yang adalah kepada Kristus. Dan mereka dengan segera keluar dari penjara; dan mereka dilepaskan dari ikatan mereka; dan penjara itu telah roboh ke tanah, dan setiap jiwa di sebelah dalam tembok-temboknya, kecuali Alma dan Amulek, terbunuh; dan mereka dengan segera masuk ke dalam kota.

29 Sekarang, orang-orang setelah mendengar bunyi yang keras datang berlarian bersama dalam kelompok-kelompok besar untuk mengetahui penyebabnya; dan ketika mereka melihat Alma dan Amulek datang keluar dari penjara, dan tembok-temboknya telah roboh ke tanah, mereka diserang oleh rasa takut yang hebat, dan melarikan diri dari hadapan Alma dan Amulek bahkan bagaikan seekor kambing melarikan diri bersama anak-anaknya dari dua ekor singa; dan demikianlah mereka melarikan diri dari hadapan Alma dan Amulek.

And Alma cried, saying: How long shall we suffer these great afflictions, O Lord? O Lord, give us strength according to our faith which is in Christ, even unto deliverance. And they broke the cords with which they were bound; and when the people saw this, they began to flee, for the fear of destruction had come upon them.

And it came to pass that so great was their fear that they fell to the earth, and did not obtain the outer door of the prison; and the earth shook mightily, and the walls of the prison were rent in twain, so that they fell to the earth; and the chief judge, and the lawyers, and priests, and teachers, who smote upon Alma and Amulek, were slain by the fall thereof.

And Alma and Amulek came forth out of the prison, and they were not hurt; for the Lord had granted unto them power, according to their faith which was in Christ. And they straightway came forth out of the prison; and they were loosed from their bands; and the prison had fallen to the earth, and every soul within the walls thereof, save it were Alma and Amulek, was slain; and they straightway came forth into the city.

Now the people having heard a great noise came running together by multitudes to know the cause of it; and when they saw Alma and Amulek coming forth out of the prison, and the walls thereof had fallen to the earth, they were struck with great fear, and fled from the presence of Alma and Amulek even as a goat fleeth with her young from two lions; and thus they did flee from the presence of Alma and Amulek.

Alma 15

- 1 Dan terjadilah bahwa Alma dan Amulek diperintahkan untuk pergi dari kota itu; dan mereka pergi, dan tiba bahkan di tanah Sidom; dan lihatlah, di sana mereka menemukan semua orang yang telah pergi dari tanah Amonihah, yang telah diusir dan dirajam, karena mereka percaya pada perkataan Alma.
- 2 Dan mereka menuturkan kepada mereka semua yang telah terjadi kepada para istri dan anak mereka, dan juga mengenai diri mereka sendiri, dan tentang kuasa pembebasan mereka.
- 3 Dan juga Zezrom terbaring sakit di Sidom, dengan demam yang membakar, yang disebabkan oleh kesukaran hebat dari pikirannya karena kejahatannya, karena dia mengira bahwa Alma dan Amulek tidak ada lagi; dan dia mengira bahwa mereka telah dibunuh karena kedurhakaannya. Dan dosa besar ini, dan banyak dosanya yang lain, amat menekan pikirannya sampai itu menjadi amat parah, tanpa memiliki pembebasan; oleh karena itu dia mulai dihanguskan oleh panas yang membakar.
- 4 Sekarang, ketika dia mendengar bahwa Alma dan Amulek berada di tanah Sidom, hatinya mulai memperoleh keberanian; dan dia mengirimkan sebuah pesan dengan segera kepada mereka, menghasratkan mereka datang kepadanya.
- 5 Dan terjadilah bahwa mereka pergi dengan segera, mematuhi pesan yang telah dia kirimkan kepada mereka; dan mereka masuk ke rumah menuju Zezrom; dan mereka mendapatinya di atas pembaringannya, sakit, sangat lemah dengan demam yang membakar; dan pikirannya juga amat parah karena kedurhakaannya; dan ketika dia melihat mereka dia mengeluarkan tangannya, dan memohon mereka agar mereka akan menyembuhkannya.
- 6 Dan terjadilah bahwa Alma berkata kepadanya, menggenggam tangannya: Percayakah engkau pada kuasa Kristus untuk keselamatan?
- 7 Dan dia menjawab dan berkata: Ya, aku percaya segala perkataan yang telah engkau ajarkan.
- 8 Dan Alma berkata: Jika engkau percaya pada penebusan Kristus engkau dapat disembuhkan.

Alma 15

And it came to pass that Alma and Amulek were commanded to depart out of that city; and they departed, and came out even into the land of Sidom; and behold, there they found all the people who had departed out of the land of Ammonihah, who had been cast out and stoned, because they believed in the words of Alma.

And they related unto them all that had happened unto their wives and children, and also concerning themselves, and of their power of deliverance.

And also Zezrom lay sick at Sidom, with a burning fever, which was caused by the great tribulations of his mind on account of his wickedness, for he supposed that Alma and Amulek were no more; and he supposed that they had been slain because of his iniquity. And this great sin, and his many other sins, did harrow up his mind until it did become exceedingly sore, having no deliverance; therefore he began to be scorched with a burning heat.

Now, when he heard that Alma and Amulek were in the land of Sidom, his heart began to take courage; and he sent a message immediately unto them, desiring them to come unto him.

And it came to pass that they went immediately, obeying the message which he had sent unto them; and they went in unto the house unto Zezrom; and they found him upon his bed, sick, being very low with a burning fever; and his mind also was exceedingly sore because of his iniquities; and when he saw them he stretched forth his hand, and besought them that they would heal him.

And it came to pass that Alma said unto him, taking him by the hand: Believest thou in the power of Christ unto salvation?

And he answered and said: Yea, I believe all the words that thou hast taught.

And Alma said: If thou believest in the redemption of Christ thou canst be healed.

- 9 Dan dia berkata: Ya, aku percaya menurut perkataanmu.
- 10 Dan kemudian Alma berseru kepada Tuhan, mengatakan: Ya Tuhan Allah kami, berbelaskasihanlah kepada pria ini, dan sembuhkanlah dia menurut imannya yang adalah kepada Kristus.
- 11 Dan ketika Alma telah mengatakan perkataan ini, Zezrom melompat pada kakinya, dan mulai berjalan; dan ini terjadi yang membuat semua orang amat tercengang; dan pengetahuan tentang ini menyebar luas ke seluruh tanah Sidom.
- 12 Dan Alma membaptis Zezrom kepada Tuhan; dan dia mulai sejak waktu itu berkhotbah kepada orang-orang.
- 13 Dan Alma menegakkan sebuah jemaat di tanah Sidom, dan menahbiskan para imam dan pengajar di tanah itu, untuk membaptis kepada Tuhan barang siapa yang berhasrat untuk dibaptis.
- 14 Dan terjadilah bahwa mereka ada banyak; karena mereka berduyun-duyun dari segala daerah di sekitar Sidom, dan dibaptis.
- 15 Tetapi sehubungan dengan orang-orang yang berada di tanah Amonihah, mereka masih tetap orang-orang yang keras hati dan yang degil; dan mereka tidak bertobat dari dosa-dosa mereka, meyakini segala kuasa Alma dan Amulek berasal dari iblis; karena mereka adalah dari penganut Nehor, dan tidak percaya pada pertobatan dari dosa-dosa mereka.
- 16 Dan terjadilah bahwa Alma dan Amulek, Amulek setelah meninggalkan segala emasnya, dan perak, dan benda berharganya, yang ada di tanah Amonihah, demi firman Allah, dia ditolak oleh mereka yang dahulunya adalah teman-temannya dan juga oleh ayahnya dan kaum kerabatnya;
- And he said: Yea, I believe according to thy words.
- And then Alma cried unto the Lord, saying: O Lord our God, have mercy on this man, and heal him according to his faith which is in Christ.
- And when Alma had said these words, Zezrom leaped upon his feet, and began to walk; and this was done to the great astonishment of all the people; and the knowledge of this went forth throughout all the land of Sidom.
- And Alma baptized Zezrom unto the Lord; and he began from that time forth to preach unto the people.
- And Alma established a church in the land of Sidom, and consecrated priests and teachers in the land, to baptize unto the Lord whosoever were desirous to be baptized.
- And it came to pass that they were many; for they did flock in from all the region round about Sidom, and were baptized.
- But as to the people that were in the land of Ammonihah, they yet remained a hard-hearted and a stiffnecked people; and they repented not of their sins, ascribing all the power of Alma and Amulek to the devil; for they were of the profession of Nehor, and did not believe in the repentance of their sins.
- And it came to pass that Alma and Amulek, Amulek having forsaken all his gold, and silver, and his precious things, which were in the land of Ammonihah, for the word of God, he being rejected by those who were once his friends and also by his father and his kindred;

17 Oleh karena itu, setelah Alma menegakkan jemaat di Sidom, melihat pengendalian diri yang besar, ya, melihat bahwa orang-orang terkendali sehubungan dengan kesombongan hati mereka, dan mulai merendahkan hati mereka di hadapan Allah, dan mulai berhimpun bersama di tempat-tempat kudus mereka untuk menyembah Allah di hadapan altar, berjaga dan berdoa secara berkelanjutan, agar mereka boleh dibebaskan dari Setan, dan dari kematian, dan dari kehancuran—

18 Sekarang, seperti yang aku katakan, Alma setelah melihat segala sesuatu ini, oleh karena itu dia membawa Amulek dan datang ke tanah Zarahemla, dan membawanya ke rumahnya sendiri, dan melayaninya dalam kesukarannya, dan menguatkannya di dalam Tuhan.

19 Dan demikianlah berakhir tahun kesepuluh masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.

Therefore, after Alma having established the church at Sidom, seeing a great check, yea, seeing that the people were checked as to the pride of their hearts, and began to humble themselves before God, and began to assemble themselves together at their sanctuaries to worship God before the altar, watching and praying continually, that they might be delivered from Satan, and from death, and from destruction—

Now as I said, Alma having seen all these things, therefore he took Amulek and came over to the land of Zarahemla, and took him to his own house, and did administer unto him in his tribulations, and strengthened him in the Lord.

And thus ended the tenth year of the reign of the judges over the people of Nephi.

Alma 16

- 1 Dan terjadilah pada tahun kesebelas masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi, pada hari kelima bulan kedua, setelah ada banyak kedamaian di tanah Zarahemla, setelah tidak ada peperangan tidak juga perselisihan selama sejumlah tahun tertentu, bahkan sampai hari kelima bulan kedua dalam tahun kesebelas, ada seruan perang terdengar di seluruh negeri.
- 2 Karena lihatlah, pasukan orang Laman telah masuk ke sisi padang belantara, ke dalam perbatasan negeri, bahkan ke dalam Kota Amoniha, dan mulai membunuh orang-orang dan menghancurkan kota.
- 3 Dan sekarang, terjadilah, sebelum orang-orang Nefi dapat membentuk suatu pasukan yang cukup untuk menghalau mereka keluar dari tanah itu, mereka telah menghancurkan orang-orang yang berada di Kota Amoniha, dan juga sebagian yang di sekitar perbatasan Nuh, dan membawa yang lain tertawan ke padang belantara.
- 4 Sekarang, terjadilah bahwa orang-orang Nefi berhasrat untuk mendapatkan mereka yang telah dibawa pergi tertawan ke padang belantara.
- 5 Oleh karena itu, dia yang telah ditetapkan sebagai panglima utama atas pasukan orang Nefi, (dan namanya adalah Zoram, dan dia memiliki dua putra, Lehi dan Aha)—sekarang, Zoram dan kedua putranya, tahu bahwa Alma adalah imam tinggi atas gereja, dan setelah mendengar bahwa dia memiliki roh nubuat, oleh karena itu mereka pergi kepadanya dan menghasratkan darinya untuk mengetahui ke mana Tuhan menghendaki agar mereka hendaknya pergi ke padang belantara dalam pencarian akan saudara-saudara mereka, yang telah dibawa tertawan oleh orang-orang Laman.
- 6 Dan terjadilah bahwa Alma bertanya kepada Tuhan mengenai masalah itu. Dan Alma kembali dan berkata kepada mereka: Lihatlah, orang-orang Laman akan menyeberangi Sungai Sidon di padang belantara selatan, jauh melampaui perbatasan tanah Manti. Dan lihatlah di sana kamu akan menemui mereka, di timur Sungai Sidon, dan di sana Tuhan akan menyerahkan kepadamu saudara-saudaramu yang telah dibawa tertawan oleh orang-orang Laman.

Alma 16

And it came to pass in the eleventh year of the reign of the judges over the people of Nephi, on the fifth day of the second month, there having been much peace in the land of Zarahemla, there having been no wars nor contentions for a certain number of years, even until the fifth day of the second month in the eleventh year, there was a cry of war heard throughout the land.

For behold, the armies of the Lamanites had come in upon the wilderness side, into the borders of the land, even into the city of Ammonihah, and began to slay the people and destroy the city.

And now it came to pass, before the Nephites could raise a sufficient army to drive them out of the land, they had destroyed the people who were in the city of Ammonihah, and also some around the borders of Noah, and taken others captive into the wilderness.

Now it came to pass that the Nephites were desirous to obtain those who had been carried away captive into the wilderness.

Therefore, he that had been appointed chief captain over the armies of the Nephites, (and his name was Zoram, and he had two sons, Lehi and Aha)—now Zoram and his two sons, knowing that Alma was high priest over the church, and having heard that he had the spirit of prophecy, therefore they went unto him and desired of him to know whither the Lord would that they should go into the wilderness in search of their brethren, who had been taken captive by the Lamanites.

And it came to pass that Alma inquired of the Lord concerning the matter. And Alma returned and said unto them: Behold, the Lamanites will cross the river Sidon in the south wilderness, away up beyond the borders of the land of Manti. And behold there shall ye meet them, on the east of the river Sidon, and there the Lord will deliver unto thee thy brethren who have been taken captive by the Lamanites.

- 7 Dan terjadilah bahwa Zoram dan para putranya menyeberangi Sungai Sidon, bersama pasukan mereka, dan berbaris pergi melampaui perbatasan Manti ke padang belantara selatan, yang berada di sisi timur Sungai Sidon.
- 8 Dan mereka menyerang pasukan orang Laman, dan orang-orang Laman tercerai-berai dan dihalau ke padang belantara; dan mereka membawa saudara-saudara mereka yang telah dibawa tertawan oleh orang-orang Laman, dan tidak ada satu jiwa pun dari mereka telah hilang yang dibawa tertawan. Dan mereka dibawa oleh saudara-saudara mereka untuk menguasai tanah mereka sendiri.
- 9 Dan demikianlah berakhir tahun kesebelas para hakim, orang-orang Laman telah dihalau keluar dari tanah itu, dan orang-orang Amonihah dihancurkan; ya, setiap jiwa yang hidup dari orang-orang Amonihah telah dihancurkan, dan juga kota besar mereka, yang mereka katakan tidak dapat Allah hancurkan, karena besarnya.
- 10 Tetapi lihatlah, dalam satu hari itu ditinggalkan telantar; dan bangkai-bangkainya dikoyak oleh anjing dan binatang buas padang belantara.
- 11 Walaupun demikian, setelah sehari-hari tubuh mati mereka ditimbun di atas permukaan tanah, dan itu ditutupi dengan penutup yang dangkal. Dan sekarang, sedemikian hebatnya baunya sehingga orang-orang tidak masuk untuk memiliki tanah Amonihah selama bertahun-tahun. Dan itu disebut Kemusnahan kaum Nehor; karena mereka adalah penganut Nehor, yang dibunuh; dan tanah mereka tetap telantar.
- 12 Dan orang-orang Laman tidak datang lagi untuk berperang melawan orang-orang Nefi sampai tahun keempat belas masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi. Dan demikianlah selama tiga tahun orang-orang Nefi mengalami kedamaian berkelanjutan di seluruh negeri.
- 13 Dan Alma dan Amulek pergi mengkhotbahkan pertobatan kepada orang-orang di bait suci mereka, dan di tempat kudus mereka, dan juga di sinagoge mereka, yang dibangun menurut cara orang-orang Yahudi.
- And it came to pass that Zoram and his sons crossed over the river Sidon, with their armies, and marched away beyond the borders of Manti into the south wilderness, which was on the east side of the river Sidon.
- And they came upon the armies of the Lamanites, and the Lamanites were scattered and driven into the wilderness; and they took their brethren who had been taken captive by the Lamanites, and there was not one soul of them had been lost that were taken captive. And they were brought by their brethren to possess their own lands.
- And thus ended the eleventh year of the judges, the Lamanites having been driven out of the land, and the people of Ammonihah were destroyed; yea, every living soul of the Ammonihahites was destroyed, and also their great city, which they said God could not destroy, because of its greatness.
- But behold, in one day it was left desolate; and the carcasses were mangled by dogs and wild beasts of the wilderness.
- Nevertheless, after many days their dead bodies were heaped up upon the face of the earth, and they were covered with a shallow covering. And now so great was the scent thereof that the people did not go in to possess the land of Ammonihah for many years. And it was called Desolation of Nehors; for they were of the profession of Nehor, who were slain; and their lands remained desolate.
- And the Lamanites did not come again to war against the Nephites until the fourteenth year of the reign of the judges over the people of Nephi. And thus for three years did the people of Nephi have continual peace in all the land.
- And Alma and Amulek went forth preaching repentance to the people in their temples, and in their sanctuaries, and also in their synagogues, which were built after the manner of the Jews.

- 14 Dan sebanyak yang mau mendengar perkataan mereka, kepada mereka, mereka berikan firman Allah, tanpa rasa pilih kasih apa pun, secara berkelanjutan.
- 15 Dan demikianlah Alma dan Amulek pergi, dan juga banyak lagi yang telah dipilih untuk pekerjaan itu, untuk mengkhhotbahkan firman ke seluruh negeri. Dan penegakan gereja menjadi umum di seluruh negeri, dan di seluruh daerah sekitarnya, di antara seluruh orang Nefi.
- 16 Dan tidak ada ketidaksetaraan di antara mereka; Tuhan mencurahkan Roh-Nya ke atas seluruh permukaan negeri untuk mempersiapkan pikiran anak-anak manusia, atau untuk mempersiapkan hati mereka menerima firman yang akan diajarkan di antara mereka pada waktu kedatangan-Nya—
- 17 Agar mereka boleh tidak terkeraskan terhadap firman, agar mereka boleh tidak menjadi tidak percaya, dan berlanjut ke kehancuran, tetapi agar mereka boleh menerima firman dengan sukacita, dan bagaikan suatu cabang dientenkan pada pokok yang sejati, agar mereka boleh masuk ke dalam peristirahatan Tuhan Allah mereka.
- 18 Sekarang, para imam itu yang pergi ke antara orang-orang berkhhotbah menentang segala dusta, dan tipuan, dan keirihatian, dan pertengkaran, dan pertikaian, dan kedengkian, dan pencacimakian, dan pencurian, perampokan, penjarahan, pembunuhan, perbuatan zina, dan segala macam pengumbaran nafsu, menyerukan bahwa hal-hal ini seharusnya tidak demikian adanya—
- 19 Mengamanatkan apa yang mesti sesaat lagi datang; ya, mengamanatkan kedatangan Putra Allah, penderitaan dan kematian-Nya, dan juga kebangkitan orang mati.
- 20 Dan banyak dari orang-orang itu bertanya mengenai tempat di mana Putra Allah akan datang; dan mereka diajarkan bahwa Dia akan menampakkan diri kepada mereka setelah kebangkitan-Nya; dan ini orang-orang dengar dengan sukacita dan kegembiraan yang besar.

And as many as would hear their words, unto them they did impart the word of God, without any respect of persons, continually.

And thus did Alma and Amulek go forth, and also many more who had been chosen for the work, to preach the word throughout all the land. And the establishment of the church became general throughout the land, in all the region round about, among all the people of the Nephites.

And there was no inequality among them; the Lord did pour out his Spirit on all the face of the land to prepare the minds of the children of men, or to prepare their hearts to receive the word which should be taught among them at the time of his coming—

That they might not be hardened against the word, that they might not be unbelieving, and go on to destruction, but that they might receive the word with joy, and as a branch be grafted into the true vine, that they might enter into the rest of the Lord their God.

Now those priests who did go forth among the people did preach against all lyings, and deceivings, and envyings, and strifes, and malice, and revilings, and stealing, robbing, plundering, murdering, committing adultery, and all manner of lasciviousness, crying that these things ought not so to be—

Holding forth things which must shortly come; yea, holding forth the coming of the Son of God, his sufferings and death, and also the resurrection of the dead.

And many of the people did inquire concerning the place where the Son of God should come; and they were taught that he would appear unto them after his resurrection; and this the people did hear with great joy and gladness.

21 Dan sekarang, setelah gereja ditegakkan di seluruh negeri—setelah memperoleh kemenangan atas iblis, dan firman Allah dikhotbahkan dalam kemurniannya di seluruh negeri, dan Tuhan mencurahkan berkat-berkat-Nya ke atas diri orang-orang—demikianlah berakhir tahun keempat belas masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.

And now after the church had been established throughout all the land—having got the victory over the devil, and the word of God being preached in its purity in all the land, and the Lord pouring out his blessings upon the people—thus ended the fourteenth year of the reign of the judges over the people of Nephi.

Sebuah laporan tentang para putra Mosia, yang menolak hak-hak mereka atas kerajaan demi firman Allah, dan pergi ke tanah Nepi untuk berkhotbah kepada orang-orang Laman; penderitaan dan pembebasan mereka—menurut catatan Alma.

Alma 17

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa sewaktu Alma sedang melakukan perjalanan dari tanah Gideon ke arah selatan, jauh ke tanah Manti, lihatlah, yang membuatnya tercengang, dia bertemu dengan para putra Mosia yang melakukan perjalanan menuju tanah Zarahemla.
- 2 Sekarang, para putra Mosia ini berada bersama Alma pada waktu malaikat pertama kali menampakkan diri kepadanya; oleh karena itu Alma amat bersukacita melihat saudara-saudaranya; dan yang lebih menambah sukacitanya, mereka masihlah saudara-saudaranya di dalam Tuhan; ya, dan mereka telah menjadi kuat dalam pengetahuan tentang kebenaran; karena mereka adalah pria yang berpengertian sehat dan mereka telah menyelidiki tulisan suci dengan tekun, agar mereka boleh mengetahui firman Allah.
- 3 Tetapi ini belumlah semuanya; mereka telah memberikan diri mereka sendiri pada banyak doa, dan puasa; oleh karena itu mereka memiliki roh nubuat, dan roh wahyu, dan bilamana mereka mengajar, mereka mengajar dengan kuasa dan wewenang dari Allah.
- 4 Dan mereka telah mengajarkan firman Allah untuk kurun waktu empat belas tahun di antara orang-orang Laman, telah mengalami banyak keberhasilan dalam membawa banyak orang pada pengetahuan tentang kebenaran; ya, oleh kuasa perkataan mereka banyak yang dibawa ke hadapan altar Allah, untuk memanggil nama-Nya dan mengakui dosa-dosa mereka di hadapan-Nya.
- 5 Sekarang, inilah keadaan yang menyertai mereka dalam perjalanan mereka, karena mereka mengalami banyak kesengsaraan; mereka banyak menderita, baik dalam tubuh maupun dalam pikiran, seperti kelaparan, kehausan dan keletihan, dan juga banyak kerja di dalam roh.

An account of the sons of Mosiah, who rejected their rights to the kingdom for the word of God, and went up to the land of Nephi to preach to the Lamanites; their sufferings and deliverance—according to the record of Alma.

Alma 17

And now it came to pass that as Alma was journeying from the land of Gideon southward, away to the land of Manti, behold, to his astonishment, he met with the sons of Mosiah journeying towards the land of Zarahemla.

Now these sons of Mosiah were with Alma at the time the angel first appeared unto him; therefore Alma did rejoice exceedingly to see his brethren; and what added more to his joy, they were still his brethren in the Lord; yea, and they had waxed strong in the knowledge of the truth; for they were men of a sound understanding and they had searched the scriptures diligently, that they might know the word of God.

But this is not all; they had given themselves to much prayer, and fasting; therefore they had the spirit of prophecy, and the spirit of revelation, and when they taught, they taught with power and authority of God.

And they had been teaching the word of God for the space of fourteen years among the Lamanites, having had much success in bringing many to the knowledge of the truth; yea, by the power of their words many were brought before the altar of God, to call on his name and confess their sins before him.

Now these are the circumstances which attended them in their journeyings, for they had many afflictions; they did suffer much, both in body and in mind, such as hunger, thirst and fatigue, and also much labor in the spirit.

6 Sekarang, inilah perjalanan mereka: Setelah mohon diri dari ayah mereka, Mosia, pada tahun pertama para hakim; setelah menolak kerajaan yang ayah mereka berhasrat untuk anugerahkan ke atas diri mereka, dan juga ini adalah pikiran rakyat;

7 Walaupun demikian mereka pergi keluar dari tanah Zarahemla, dan membawa pedang mereka, dan tombak mereka, dan busur mereka, dan anak panah mereka, dan umban mereka; dan ini mereka lakukan agar mereka boleh menyediakan makanan bagi diri mereka saat di padang belantara.

8 Dan demikianlah mereka berangkat ke padang belantara dengan sejumlah orang mereka yang telah mereka pilih, untuk pergi ke tanah Nefi, untuk mengkhotbahkan firman Allah kepada orang-orang Laman.

9 Dan terjadilah bahwa mereka melakukan perjalanan berhari-hari di padang belantara, dan mereka banyak berpuasa dan banyak berdoa agar Tuhan akan memberikan kepada mereka sebagian dari Roh-Nya untuk pergi bersama mereka, dan tinggal bersama mereka, agar mereka boleh menjadi alat dalam tangan Allah untuk membawa, jika mungkin, saudara-saudara mereka, orang-orang Laman, pada pengetahuan tentang kebenaran, pada pengetahuan tentang kenistaan tradisi leluhur mereka, yang tidaklah benar.

10 Dan terjadilah bahwa Tuhan mengunjungi mereka dengan Roh-Nya, dan berfirman kepada mereka: Terhiburlah. Dan mereka terhibur.

11 Dan Tuhan berfirman kepada mereka juga: Pergilah ke antara orang-orang Laman, saudara-saudaramu, dan tegakkanlah firman-Ku; namun kamu akan sabar dalam kepanjangsabaran dan kesengsaraan, agar kamu boleh memperlihatkan contoh yang baik kepada mereka di dalam Aku, dan Aku akan menjadikan engkau alat dalam tangan-Ku untuk keselamatan banyak jiwa.

12 Dan terjadilah bahwa hati para putra Mosia, dan juga mereka yang bersama mereka, memperoleh keberanian untuk pergi kepada orang-orang Laman untuk memaklumkan kepada mereka firman Allah.

Now these were their journeyings: Having taken leave of their father, Mosiah, in the first year of the judges; having refused the kingdom which their father was desirous to confer upon them, and also this was the minds of the people;

Nevertheless they departed out of the land of Zarahemla, and took their swords, and their spears, and their bows, and their arrows, and their slings; and this they did that they might provide food for themselves while in the wilderness.

And thus they departed into the wilderness with their numbers which they had selected, to go up to the land of Nephi, to preach the word of God unto the Lamanites.

And it came to pass that they journeyed many days in the wilderness, and they fasted much and prayed much that the Lord would grant unto them a portion of his Spirit to go with them, and abide with them, that they might be an instrument in the hands of God to bring, if it were possible, their brethren, the Lamanites, to the knowledge of the truth, to the knowledge of the baseness of the traditions of their fathers, which were not correct.

And it came to pass that the Lord did visit them with his Spirit, and said unto them: Be comforted. And they were comforted.

And the Lord said unto them also: Go forth among the Lamanites, thy brethren, and establish my word; yet ye shall be patient in long-suffering and afflictions, that ye may show forth good examples unto them in me, and I will make an instrument of thee in my hands unto the salvation of many souls.

And it came to pass that the hearts of the sons of Mosiah, and also those who were with them, took courage to go forth unto the Lamanites to declare unto them the word of God.

- 13 Dan terjadilah ketika mereka telah tiba di perbatasan negeri orang-orang Laman, bahwa mereka memisahkan diri dan pergi yang satu dari yang lain, percaya kepada Tuhan bahwa mereka akan bertemu kembali pada penutupan panen mereka; karena mereka percaya bahwa besarlah pekerjaan yang telah mereka upayakan.
- 14 Dan pastilah itu berat, karena mereka telah berupaya untuk mengkhotbahkan firman Allah kepada suatu bangsa yang liar dan yang terkeraskan dan yang garang; bangsa yang senang dalam membunuh orang-orang Nefi, dan merampok dan menjarah mereka; dan hati mereka ditaruh pada kekayaan, atau pada emas dan perak, dan batu berharga; namun mereka berupaya mendapatkan benda-benda ini dengan membunuh dan menjarah, agar mereka boleh tidak bekerja untuk itu dengan tangan mereka sendiri.
- 15 Demikianlah mereka adalah bangsa yang sangat malas, banyak dari mereka menyembah berhala, dan kutukan Allah telah jatuh ke atas diri mereka karena tradisi leluhur mereka; terlepas dari janji-janji Tuhan yang diulurkan kepada mereka dengan syarat pertobatan.
- 16 Oleh karena itu, inilah alasan yang untuknya para putra Mosia telah mengupayakan pekerjaan itu, bahwa barangkali mereka boleh membawa mereka pada pertobatan; bahwa barangkali mereka boleh membawa mereka untuk mengetahui tentang rencana penebusan.
- 17 Oleh karena itu mereka memisahkan diri yang satu dari yang lain, dan pergi ke antara mereka, setiap orang sendirian, menurut firman dan kuasa Allah yang diberikan kepadanya.
- 18 Sekarang, Amon yang adalah kepala di antara mereka, atau lebih tepat dia yang melayani bagi mereka, dan dia pergi dari mereka, setelah memberkati mereka menurut berbagai jabatan mereka, setelah memberikan firman Allah kepada mereka, atau melayani bagi mereka sebelum kepergiannya; dan demikianlah mereka melakukan berbagai perjalanan mereka ke seluruh negeri.
- 19 Dan Amon pergi ke tanah Ismael, tanah yang dinamai menurut para putra Ismael, yang juga menjadi orang-orang Laman.

And it came to pass when they had arrived in the borders of the land of the Lamanites, that they separated themselves and departed one from another, trusting in the Lord that they should meet again at the close of their harvest; for they supposed that great was the work which they had undertaken.

And assuredly it was great, for they had undertaken to preach the word of God to a wild and a hardened and a ferocious people; a people who delighted in murdering the Nephites, and robbing and plundering them; and their hearts were set upon riches, or upon gold and silver, and precious stones; yet they sought to obtain these things by murdering and plundering, that they might not labor for them with their own hands.

Thus they were a very indolent people, many of whom did worship idols, and the curse of God had fallen upon them because of the traditions of their fathers; notwithstanding the promises of the Lord were extended unto them on the conditions of repentance.

Therefore, this was the cause for which the sons of Mosiah had undertaken the work, that perhaps they might bring them unto repentance; that perhaps they might bring them to know of the plan of redemption.

Therefore they separated themselves one from another, and went forth among them, every man alone, according to the word and power of God which was given unto him.

Now Ammon being the chief among them, or rather he did administer unto them, and he departed from them, after having blessed them according to their several stations, having imparted the word of God unto them, or administered unto them before his departure; and thus they took their several journeys throughout the land.

And Ammon went to the land of Ishmael, the land being called after the sons of Ishmael, who also became Lamanites.

20 Dan sewaktu Amon memasuki tanah Ismael, orang-orang Laman menangkapnya dan mengikatnya, sebagaimana kebiasaan mereka untuk mengikat semua orang Nefi yang jatuh ke dalam tangan mereka, dan membawa mereka ke hadapan raja; dan demikianlah dibiarkan pada kesenangan raja untuk membunuh mereka, atau untuk menahan mereka dalam penawanan, atau untuk melemparkan mereka ke dalam penjara, atau untuk mengusir mereka keluar dari negerinya, menurut kehendak dan kesenangannya.

21 Dan demikianlah Amon dibawa ke hadapan raja yang berkuasa atas tanah Ismael; dan namanya adalah Lamoni; dan dia adalah keturunan Ismael.

22 Dan raja bertanya kepada Amon apakah itu adalah hasratnya untuk berdiam di tanah itu di antara orang-orang Laman, atau di antara rakyatnya.

23 Dan Amon berkata kepadanya: Ya, aku berhasrat untuk berdiam di antara orang-orang ini untuk suatu masa; ya, dan barangkali sampai harinya aku mati.

24 Dan terjadilah bahwa Raja Lamoni amat senang dengan Amon, dan menyuruh agar ikatannya hendaknya dilepaskan; dan dia menghendaki agar Amon hendaknya mengambil salah seorang putrinya menjadi istri.

25 Tetapi Amon berkata kepadanya: Tidak, tetapi aku akan menjadi hambamu. Oleh karena itu Amon menjadi hamba bagi Raja Lamoni. Dan terjadilah bahwa dia ditempatkan di antara para hamba yang lain untuk menjaga kawanan ternak Lamoni, menurut kebiasaan orang-orang Laman.

26 Dan setelah dia berada dalam pelayanan raja selama tiga hari, sewaktu dia bersama para pelayan orang Laman pergi bersama kawanan ternak mereka ke tempat air, yang disebut Perairan Sebus, dan semua orang Laman menggiring ternak mereka kemari, agar itu boleh memperoleh air—

27 Oleh karena itu, sewaktu Amon dan para hamba raja sedang menggiring kawanan ternak mereka ke tempat air ini, lihatlah, sejumlah orang Laman tertentu, yang telah berada bersama kawanan ternak mereka untuk memberi air, berdiri dan menceraiberaikan kawanan ternak Amon dan para hamba raja, dan mereka menceraiberaikannya sedemikian rupa sehingga melarikan diri ke berbagai arah.

And as Ammon entered the land of Ishmael, the Lamanites took him and bound him, as was their custom to bind all the Nephites who fell into their hands, and carry them before the king; and thus it was left to the pleasure of the king to slay them, or to retain them in captivity, or to cast them into prison, or to cast them out of his land, according to his will and pleasure.

And thus Ammon was carried before the king who was over the land of Ishmael; and his name was Lamoni; and he was a descendant of Ishmael.

And the king inquired of Ammon if it were his desire to dwell in the land among the Lamanites, or among his people.

And Ammon said unto him: Yea, I desire to dwell among this people for a time; yea, and perhaps until the day I die.

And it came to pass that king Lamoni was much pleased with Ammon, and caused that his bands should be loosed; and he would that Ammon should take one of his daughters to wife.

But Ammon said unto him: Nay, but I will be thy servant. Therefore Ammon became a servant to king Lamoni. And it came to pass that he was set among other servants to watch the flocks of Lamoni, according to the custom of the Lamanites.

And after he had been in the service of the king three days, as he was with the Lamanitish servants going forth with their flocks to the place of water, which was called the water of Sebus, and all the Lamanites drive their flocks hither, that they may have water—

Therefore, as Ammon and the servants of the king were driving forth their flocks to this place of water, behold, a certain number of the Lamanites, who had been with their flocks to water, stood and scattered the flocks of Ammon and the servants of the king, and they scattered them insomuch that they fled many ways.

- 28 Sekarang, para hamba raja mulai menggerutu, mengatakan: Sekarang raja akan membunuh kita, seperti dia telah bunuh saudara-saudara kita karena kawanan ternak mereka dicerai-beraikan karena kejahatan orang-orang ini. Dan mereka mulai menangis amat keras, mengatakan: Lihatlah, kawanan ternak kita tercerai-berai sudah.
- 29 Sekarang, mereka menangis oleh karena rasa takut dibunuh. Sekarang, ketika Amon melihat ini hatinya digembungkan di dalamnya dengan sukacita; karena, katanya, aku akan memperlihatkan kekuatanku kepada mereka ini para hamba sesamaku, atau kekuatan yang ada dalam diriku, dalam mengembalikan kawanan ternak ini kepada raja, agar aku boleh memenangkan hati mereka ini para hamba sesamaku, agar aku boleh menuntun mereka untuk percaya pada perkataanku.
- 30 Dan sekarang, ini adalah pikiran Amon, ketika dia melihat kesengsaraan mereka yang dia istilahkan sebagai saudara-saudaranya.
- 31 Dan terjadilah bahwa dia membujuk mereka dengan perkataannya, mengatakan: Saudara-saudaraku, jadilah riang dan marilah kita pergi dalam pencarian kawanan ternak itu, dan kita akan mengumpulkannya bersama dan membawanya kembali ke tempat air; dan dengan demikian kita akan melindungi kawanan ternak bagi raja dan dia tidak akan membunuh kita.
- 32 Dan terjadilah bahwa mereka pergi dalam pencarian kawanan ternak itu, dan mereka mengikuti Amon, dan mereka bergegas dengan kecepatan tinggi dan menghadang kawanan ternak raja, dan mengumpulkannya bersama kembali ke tempat air.
- 33 Dan orang-orang itu kembali berdiri untuk mencerai-beraikan kawanan ternak mereka; tetapi Amon berkata kepada saudara-saudaranya: Kelilingi kawanan ternak itu agar tidak melarikan diri; dan aku pergi dan berjuang melawan orang-orang ini yang mencerai-beraikan kawanan ternak kita.

Now the servants of the king began to murmur, saying: Now the king will slay us, as he has our brethren because their flocks were scattered by the wickedness of these men. And they began to weep exceedingly, saying: Behold, our flocks are scattered already.

Now they wept because of the fear of being slain. Now when Ammon saw this his heart was swollen within him with joy; for, said he, I will show forth my power unto these my fellow-servants, or the power which is in me, in restoring these flocks unto the king, that I may win the hearts of these my fellow-servants, that I may lead them to believe in my words.

And now, these were the thoughts of Ammon, when he saw the afflictions of those whom he termed to be his brethren.

And it came to pass that he flattered them by his words, saying: My brethren, be of good cheer and let us go in search of the flocks, and we will gather them together and bring them back unto the place of water; and thus we will preserve the flocks unto the king and he will not slay us.

And it came to pass that they went in search of the flocks, and they did follow Ammon, and they rushed forth with much swiftness and did head the flocks of the king, and did gather them together again to the place of water.

And those men again stood to scatter their flocks; but Ammon said unto his brethren: Encircle the flocks round about that they flee not; and I go and contend with these men who do scatter our flocks.

- 34 Oleh karena itu, mereka melakukan seperti yang Amon perintahkan kepada mereka, dan dia pergi dan berdiri untuk berjuang melawan mereka yang berdiri di dekat Perairan Sebus; dan mereka dalam jumlah yang tidak sedikit.
- 35 Oleh karena itu mereka tidak takut kepada Amon, karena mereka mengira bahwa salah satu dari orang-orang mereka dapat membunuhnya menurut kesenangan mereka, karena mereka tidak tahu bahwa Tuhan telah berjanji kepada Mosia bahwa Dia akan membebaskan para putranya dari tangan mereka; tidak juga mereka tahu apa pun mengenai Tuhan; oleh karena itu mereka senang akan kehancuran saudara-saudara mereka; dan karena alasan ini mereka berdiri untuk menceraikan kawanan ternak raja.
- 36 Tetapi Amon maju dan mulai menghujani mereka dengan batu dengan umbannya; ya, dengan kekuatan dahsyat dia melontarkan batu-batu ke antara mereka; dan demikianlah dia membunuh sejumlah tertentu dari mereka sedemikian rupa sehingga mereka mulai tercengang oleh kekuatannya; walaupun demikian mereka marah karena terbunuhnya saudara-saudara mereka, dan mereka bertekad bahwa dia akan jatuh; oleh karena itu, melihat bahwa mereka tidak dapat mengenainya dengan batu-batu mereka, mereka tampil dengan gada untuk membunuhnya.
- 37 Tetapi lihatlah, setiap orang yang mengangkat gadanya untuk menghantam Amon, dia memenggal lengan mereka dengan pedangnya; karena dia menahan pukulan-pukulan mereka dengan menghantam lengan mereka dengan mata pedangnya, sedemikian rupa sehingga mereka mulai tercengang, dan mulai melarikan diri dari hadapannya; ya, dan mereka tidak sedikit jumlahnya; dan dia menyebabkan mereka melarikan diri karena kekuatan lengannya.
- 38 Sekarang, enam orang dari mereka telah jatuh dengan umban, tetapi dia tidak membunuh seorang pun kecuali pemimpin mereka dengan pedangnya; dan dia memenggal sebanyak lengan mereka yang diangkat melawannya, dan itu tidaklah sedikit.

Therefore, they did as Ammon commanded them, and he went forth and stood to contend with those who stood by the waters of Sebus; and they were in number not a few.

Therefore they did not fear Ammon, for they supposed that one of their men could slay him according to their pleasure, for they knew not that the Lord had promised Mosiah that he would deliver his sons out of their hands; neither did they know anything concerning the Lord; therefore they delighted in the destruction of their brethren; and for this cause they stood to scatter the flocks of the king.

But Ammon stood forth and began to cast stones at them with his sling; yea, with mighty power he did sling stones amongst them; and thus he slew a certain number of them insomuch that they began to be astonished at his power; nevertheless they were angry because of the slain of their brethren, and they were determined that he should fall; therefore, seeing that they could not hit him with their stones, they came forth with clubs to slay him.

But behold, every man that lifted his club to smite Ammon, he smote off their arms with his sword; for he did withstand their blows by smiting their arms with the edge of his sword, insomuch that they began to be astonished, and began to flee before him; yea, and they were not few in number; and he caused them to flee by the strength of his arm.

Now six of them had fallen by the sling, but he slew none save it were their leader with his sword; and he smote off as many of their arms as were lifted against him, and they were not a few.

39 Dan ketika dia telah menghalau mereka jauh-jauh, dia kembali dan mereka memberi air kawanan ternak mereka dan mengembalikannya ke padang rumput raja, dan kemudian masuk menghadap raja, dengan membawa lengan-lengan yang telah dipenggal oleh pedang Amon, dari mereka yang berupaya untuk membunuhnya; dan itu dibawa masuk ke hadapan raja untuk kesaksian akan apa yang telah mereka lakukan.

And when he had driven them afar off, he returned and they watered their flocks and returned them to the pasture of the king, and then went in unto the king, bearing the arms which had been smitten off by the sword of Ammon, of those who sought to slay him; and they were carried in unto the king for a testimony of the things which they had done.

Alma 18

- 1 Dan terjadilah bahwa Raja Lamoni menyuruh agar para hambanya hendaknya maju dan bersaksi terhadap segala sesuatu yang telah mereka lihat mengenai masalah itu.
- 2 Dan ketika mereka semua telah bersaksi tentang apa yang telah mereka lihat, dan dia telah mengetahui tentang kesetiaan Amon dalam melindungi kawanan ternaknya, dan juga tentang kekuatannya yang besar dalam berjuang melawan mereka yang berupaya untuk membunuhnya, dia amat tercengang, dan berkata: Pastilah, ini lebih daripada seorang manusia. Lihatlah, bukankah ini Roh Agung yang mengirim hukuman yang demikian besar ke atas orang-orang ini, karena pembunuhan-pembunuhan mereka?
- 3 Dan mereka menjawab kepada raja, dan berkata: Apakah dia adalah Roh Agung atau seorang manusia, kami tidak tahu; tetapi sebanyak ini yang kami ketahui, bahwa dia tidak dapat dibunuh oleh musuh raja; tidak juga mereka dapat menceraiberaikan kawanan ternak raja ketika dia bersama kami, karena keahliannya dan kekuatan besarnya; oleh karena itu, kami tahu bahwa dia adalah teman bagi raja. Dan sekarang, ya Raja, kami tidak percaya bahwa seorang manusia memiliki kekuatan demikian besar, karena kami tahu dia tidak dapat dibunuh.
- 4 Dan sekarang, ketika raja mendengar perkataan ini, dia berkata kepada mereka: Sekarang aku tahu bahwa itulah Roh Agung; dan Dia telah turun pada waktu ini untuk melindungi nyawamu, agar aku boleh tidak membunuhmu seperti yang aku lakukan terhadap saudara-saudaramu. Sekarang, inilah Roh Agung tentang siapa leluhur kita telah berbicara.
- 5 Sekarang, inilah tradisi Lamoni, yang telah dia terima dari ayahnya, bahwa ada seorang Roh Agung. Sekalipun mereka percaya kepada seorang Roh Agung, mereka mengira bahwa apa pun yang mereka lakukan adalah benar; walaupun demikian, Lamoni mulai amat takut, dengan rasa takut bahwa dia telah melakukan kekeliruan dalam membunuh para hambanya;

Alma 18

And it came to pass that king Lamoni caused that his servants should stand forth and testify to all the things which they had seen concerning the matter.

And when they had all testified to the things which they had seen, and he had learned of the faithfulness of Ammon in preserving his flocks, and also of his great power in contending against those who sought to slay him, he was astonished exceedingly, and said: Surely, this is more than a man. Behold, is not this the Great Spirit who doth send such great punishments upon this people, because of their murders?

And they answered the king, and said: Whether he be the Great Spirit or a man, we know not; but this much we do know, that he cannot be slain by the enemies of the king; neither can they scatter the king's flocks when he is with us, because of his expertness and great strength; therefore, we know that he is a friend to the king. And now, O king, we do not believe that a man has such great power, for we know he cannot be slain.

And now, when the king heard these words, he said unto them: Now I know that it is the Great Spirit; and he has come down at this time to preserve your lives, that I might not slay you as I did your brethren. Now this is the Great Spirit of whom our fathers have spoken.

Now this was the tradition of Lamoni, which he had received from his father, that there was a Great Spirit. Notwithstanding they believed in a Great Spirit, they supposed that whatsoever they did was right; nevertheless, Lamoni began to fear exceedingly, with fear lest he had done wrong in slaying his servants;

6 Karena dia telah membunuh banyak dari mereka karena saudara-saudara mereka telah menceraiberaikan kawanan ternak mereka di tempat air; dan demikianlah, karena mereka telah mengalami kawanan ternak mereka diceraiberaikan mereka dibunuh.

7 Sekarang, adalah praktik orang-orang Laman ini untuk berdiri di dekat Perairan Sebus untuk menceraiberaikan kawanan ternak orang-orang itu, agar dengan demikian mereka boleh menghalau pergi banyak ternak yang tercerai-berai ke tanah mereka sendiri, yang adalah praktik menjarah di antara mereka.

8 Dan terjadilah bahwa Raja Lamoni bertanya kepada para hambanya, mengatakan: Di manakah pria ini yang memiliki kekuatan demikian besar?

9 Dan mereka berkata kepadanya: Lihatlah, dia sedang memberi makan kuda-kudamu. Sekarang, raja telah memerintahkan para hambanya, sebelum waktu pemberian air kawanan ternak mereka, bahwa mereka hendaknya mempersiapkan kuda dan kereta kudanya, dan memandunya pergi ke tanah Nefi; karena telah ada perayaan besar ditetapkan di tanah Nefi, oleh ayah dari Lamoni, yang adalah raja atas seluruh negeri.

10 Sekarang, ketika Raja Lamoni mendengar bahwa Amon sedang mempersiapkan kuda-kudanya dan kereta-kereta kudanya dia makin tercengang, karena kesetiaan Amon, mengatakan: Pastinya tidak pernah ada seorang hamba pun di antara semua hambaku yang telah sedemikian setianya seperti pria ini; karena dia bahkan ingat semua perintahku untuk menjalankannya.

11 Sekarang, aku pastilah tahu bahwa inilah Roh Agung, dan aku menghasratkannya agar dia datang masuk kepadaku, tetapi aku tidak berani.

12 Dan terjadilah bahwa ketika Amon telah mempersiapkan kuda-kuda dan kereta-kereta kuda untuk raja dan para hambanya, dia masuk menghadap raja, dan dia melihat bahwa air muka raja berubah; oleh karena itu dia hampir kembali keluar dari hadapannya.

For he had slain many of them because their brethren had scattered their flocks at the place of water; and thus, because they had had their flocks scattered they were slain.

Now it was the practice of these Lamanites to stand by the waters of Sebus to scatter the flocks of the people, that thereby they might drive away many that were scattered unto their own land, it being a practice of plunder among them.

And it came to pass that king Lamoni inquired of his servants, saying: Where is this man that has such great power?

And they said unto him: Behold, he is feeding thy horses. Now the king had commanded his servants, previous to the time of the watering of their flocks, that they should prepare his horses and chariots, and conduct him forth to the land of Nephi; for there had been a great feast appointed at the land of Nephi, by the father of Lamoni, who was king over all the land.

Now when king Lamoni heard that Ammon was preparing his horses and his chariots he was more astonished, because of the faithfulness of Ammon, saying: Surely there has not been any servant among all my servants that has been so faithful as this man; for even he doth remember all my commandments to execute them.

Now I surely know that this is the Great Spirit, and I would desire him that he come in unto me, but I durst not.

And it came to pass that when Ammon had made ready the horses and the chariots for the king and his servants, he went in unto the king, and he saw that the countenance of the king was changed; therefore he was about to return out of his presence.

13 Dan salah seorang hamba raja berkata kepadanya, Rabana, yang adalah, bila ditafsirkan, raja yang penuh kuasa atau agung, menganggap raja-raja mereka penuh kuasa; dan demikianlah dia berkata kepadanya: Rabana, raja menghasratkan engkau untuk tinggal.

14 Oleh karena itu Amon membalikkan dirinya kepada raja, dan berkata kepadanya: Apa yang engkau kehendaki agar aku hendaknya lakukan bagimu, ya Raja? Dan raja tidak menjawabnya untuk kurun waktu satu jam, menurut waktu mereka, karena dia tidak tahu apa yang hendaknya dia katakan kepadanya.

15 Dan terjadilah bahwa Amon berkata kepadanya lagi: Apa yang engkau hasratkan dariku? Tetapi raja tidak menjawabnya.

16 Dan terjadilah bahwa Amon, dipenuhi dengan Roh Allah, oleh karena itu dia mengenali pikiran raja. Dan dia berkata kepadanya: Apakah karena engkau telah mendengar bahwa aku membela para hambamu dan kawan ternakmu, dan membunuh tujuh orang dari saudara-saudara mereka dengan umban dan dengan pedang, dan memenggal lengan dari yang lain, untuk membela kawan ternak dan para hambamu; lihatlah, inilah yang menyebabkan ketakjubanmu?

17 Aku berkata kepadamu, apakah itu, sehingga ketakjubanmu demikian besar? Lihatlah, aku adalah seorang manusia, dan adalah hambamu; oleh karena itu, apa pun yang engkau hasratkan yang adalah benar, itu akan aku lakukan.

18 Sekarang, ketika raja telah mendengar perkataan ini, dia takjub kembali, karena dia melihat bahwa Amon dapat mengenali pikirannya; tetapi terlepas dari ini, Raja Lamoni membuka mulutnya, dan berkata kepadanya: Siapakah engkau? Apakah engkau Roh Agung itu, yang mengetahui segala sesuatu?

19 Amon menjawab dan berkata kepadanya: Bukan aku.

And one of the king's servants said unto him, Rabbanah, which is, being interpreted, powerful or great king, considering their kings to be powerful; and thus he said unto him: Rabbanah, the king desireth thee to stay.

Therefore Ammon turned himself unto the king, and said unto him: What wilt thou that I should do for thee, O king? And the king answered him not for the space of an hour, according to their time, for he knew not what he should say unto him.

And it came to pass that Ammon said unto him again: What desirest thou of me? But the king answered him not.

And it came to pass that Ammon, being filled with the Spirit of God, therefore he perceived the thoughts of the king. And he said unto him: Is it because thou hast heard that I defended thy servants and thy flocks, and slew seven of their brethren with the sling and with the sword, and smote off the arms of others, in order to defend thy flocks and thy servants; behold, is it this that causeth thy marvelings?

I say unto you, what is it, that thy marvelings are so great? Behold, I am a man, and am thy servant; therefore, whatsoever thou desirest which is right, that will I do.

Now when the king had heard these words, he marveled again, for he beheld that Ammon could discern his thoughts; but notwithstanding this, king Lamoni did open his mouth, and said unto him: Who art thou? Art thou that Great Spirit, who knows all things?

Ammon answered and said unto him: I am not.

20 Dan raja berkata: Bagaimana engkau tahu pikiran hatiku? Engkau boleh berbicara dengan berani, dan memberi tahu aku mengenai hal-hal ini, dan juga beri tahu aku dengan kekuatan apa kamu membunuh dan memenggal lengan saudara-saudaraku yang menceraikan kawanan ternakku—

21 Dan sekarang, jika engkau akan memberi tahu aku mengenai hal-hal ini, apa pun yang engkau hasratkan akan aku berikan kepadamu; dan jika diperlukan, aku akan mengawal engkau dengan pasukanku; tetapi aku tahu bahwa engkau lebih kuat daripada mereka semua; walaupun demikian, apa pun yang engkau hasratkan dariku akan aku berikan itu kepadamu.

22 Sekarang, Amon yang adalah bijak, namun tak berbahaya, dia berkata kepada Lamoni: Akankah engkau menyimak perkataanku, jika aku memberi tahu kamu dengan kekuatan apa aku melakukan hal-hal ini? Dan inilah apa yang aku hasratkan darimu.

23 Dan raja menjawabnya, dan berkata: Ya, aku akan memercayai segala perkataanmu. Dan demikianlah dia tertangkap dengan tipu daya.

24 Dan Amon mulai berbicara kepadanya dengan keberanian, dan berkata kepadanya: Percayakah engkau bahwa ada seorang Allah?

25 Dan dia menjawab, dan berkata kepadanya: Aku tidak tahu apa artinya itu.

26 Dan kemudian Amon berkata: Percayakah engkau bahwa ada seorang Roh Agung?

27 Dan dia berkata, Ya.

28 Dan Amon berkata: Ini adalah Allah. Dan Amon berkata kepadanya lagi: Percayakah engkau bahwa Roh Agung ini, yang adalah Allah, menciptakan segala sesuatu yang ada di surga dan di bumi?

29 Dan dia berkata: Ya, aku percaya bahwa Dia menciptakan segala sesuatu yang ada di bumi; tetapi aku tidak mengenal surga.

30 Dan Amon berkata kepadanya: Surga adalah suatu tempat di mana Allah berdiam dan semua malaikat kudus-Nya.

31 Dan Raja Lamoni berkata: Apakah itu di atas bumi?

And the king said: How knowest thou the thoughts of my heart? Thou mayest speak boldly, and tell me concerning these things; and also tell me by what power ye slew and smote off the arms of my brethren that scattered my flocks—

And now, if thou wilt tell me concerning these things, whatsoever thou desirest I will give unto thee; and if it were needed, I would guard thee with my armies; but I know that thou art more powerful than all they; nevertheless, whatsoever thou desirest of me I will grant it unto thee.

Now Ammon being wise, yet harmless, he said unto Lamoni: Wilt thou hearken unto my words, if I tell thee by what power I do these things? And this is the thing that I desire of thee.

And the king answered him, and said: Yea, I will believe all thy words. And thus he was caught with guile.

And Ammon began to speak unto him with boldness, and said unto him: Believest thou that there is a God?

And he answered, and said unto him: I do not know what that meaneth.

And then Ammon said: Believest thou that there is a Great Spirit?

And he said, Yea.

And Ammon said: This is God. And Ammon said unto him again: Believest thou that this Great Spirit, who is God, created all things which are in heaven and in the earth?

And he said: Yea, I believe that he created all things which are in the earth; but I do not know the heavens.

And Ammon said unto him: The heavens is a place where God dwells and all his holy angels.

And king Lamoni said: Is it above the earth?

32 Dan Amon berkata: Ya, dan Dia memandang ke bawah ke atas semua anak manusia; dan Dia mengetahui segala pikiran dan maksud hati; karena oleh tangan-Nya mereka semua diciptakan sejak awal.

33 Dan Raja Lamoni berkata: Aku percaya segala hal ini yang telah engkau ucapkan. Apakah engkau diutus dari Allah?

34 Amon berkata kepadanya: Aku adalah seorang manusia; dan manusia pada awalnya diciptakan menurut rupa Allah, dan aku dipanggil oleh Roh Kudus-Nya untuk mengajarkan hal-hal ini kepada bangsa ini, agar mereka boleh dibawa pada suatu pengetahuan tentang apa yang tepat dan benar;

35 Dan sebagian dari Roh itu berdiam dalam diriku, yang memberiku pengetahuan, dan juga kekuatan menurut iman dan hasratku yang ada di dalam Allah.

36 Sekarang, ketika Amon telah mengatakan perkataan ini, dia mulai dengan penciptaan dunia, dan juga penciptaan Adam, dan menceritakan kepadanya segala hal mengenai kejatuhan manusia, dan menceritakan kembali dan membeberkan di hadapannya catatan-catatan dan tulisan suci yang kudus dari bangsa itu, yang telah dibicarakan oleh para nabi, bahkan hingga waktu ketika bapa mereka, Lehi, meninggalkan Yerusalem.

37 Dan dia juga menceritakan kembali kepada mereka (karena itu adalah kepada raja dan kepada para hambanya) segala perjalanan leluhur mereka di padang belantara, dan segala penderitaan mereka dengan kelaparan dan kehausan, dan penderitaan berat mereka, dan seterusnya.

38 Dan dia juga menceritakan kembali kepada mereka mengenai pemberontakan Laman dan Lemuel, dan para putra Ismael, ya, segala pemberontakan mereka dia tuturkan kepada mereka; dan dia paparkan kepada mereka semua catatan dan tulisan suci sejak waktu ketika Lehi meninggalkan Yerusalem sampai pada waktu sekarang ini.

And Ammon said: Yea, and he looketh down upon all the children of men; and he knows all the thoughts and intents of the heart; for by his hand were they all created from the beginning.

And king Lamoni said: I believe all these things which thou hast spoken. Art thou sent from God?

Ammon said unto him: I am a man; and man in the beginning was created after the image of God, and I am called by his Holy Spirit to teach these things unto this people, that they may be brought to a knowledge of that which is just and true;

And a portion of that Spirit dwelleth in me, which giveth me knowledge, and also power according to my faith and desires which are in God.

Now when Ammon had said these words, he began at the creation of the world, and also the creation of Adam, and told him all the things concerning the fall of man, and rehearsed and laid before him the records and the holy scriptures of the people, which had been spoken by the prophets, even down to the time that their father, Lehi, left Jerusalem.

And he also rehearsed unto them (for it was unto the king and to his servants) all the journeyings of their fathers in the wilderness, and all their sufferings with hunger and thirst, and their travail, and so forth.

And he also rehearsed unto them concerning the rebellions of Laman and Lemuel, and the sons of Ishmael, yea, all their rebellions did he relate unto them; and he expounded unto them all the records and scriptures from the time that Lehi left Jerusalem down to the present time.

39 Tetapi ini belumlah semuanya; karena dia memaparkan kepada mereka rencana penebusan, yang dipersiapkan sejak pelandasan dunia; dan dia juga menyingkapkan kepada mereka mengenai kedatangan Kristus, dan segala pekerjaan Tuhan dia singkapkan kepada mereka.

40 Dan terjadilah bahwa setelah dia mengatakan segala hal ini, dan memaparkannya kepada raja, maka raja memercayai segala perkataannya.

41 Dan dia mulai berseru kepada Tuhan, mengatakan: Ya Tuhan, berbelaskasihanlah; menurut belas kasihan-Mu yang berlimpah-limpah yang telah Engkau tunjukkan ke atas orang-orang Nefi, tunjukkan ke atas diriku, dan rakyatku.

42 Dan sekarang, ketika dia telah mengatakan ini, dia terjatuh ke tanah, seolah-olah dia mati.

43 Dan terjadilah bahwa para hambanya mengambilnya dan membawanya kepada istrinya, dan membaringkannya di atas pembaringan; dan dia berbaring seolah-olah dia mati untuk kurun waktu dua hari dan dua malam; dan istrinya, dan para putranya, dan para putrinya berduka nestapa atas dirinya, menurut cara orang-orang Laman, amat meratapi kematiannya.

But this is not all; for he expounded unto them the plan of redemption, which was prepared from the foundation of the world; and he also made known unto them concerning the coming of Christ, and all the works of the Lord did he make known unto them.

And it came to pass that after he had said all these things, and expounded them to the king, that the king believed all his words.

And he began to cry unto the Lord, saying: O Lord, have mercy; according to thy abundant mercy which thou hast had upon the people of Nephi, have upon me, and my people.

And now, when he had said this, he fell unto the earth, as if he were dead.

And it came to pass that his servants took him and carried him in unto his wife, and laid him upon a bed; and he lay as if he were dead for the space of two days and two nights; and his wife, and his sons, and his daughters mourned over him, after the manner of the Lamanites, greatly lamenting his loss.

Alma 19

- 1 Dan terjadilah bahwa setelah dua hari dan dua malam mereka hampir membawa tubuhnya dan membaringkannya di liang kubur, yang telah mereka buat untuk tujuan menguburkan orang mati mereka.
- 2 Sekarang, ratu telah mendengar tentang kemasyhuran Amon, oleh karena itu dia mengutus dan berhasrat agar dia hendaknya datang kepadanya.
- 3 Dan terjadilah bahwa Amon melakukan seperti yang diperintahkan kepadanya, dan masuk menghadap ratu, dan berhasrat untuk mengetahui apa yang dia kehendaki agar hendaknya dia lakukan.
- 4 Dan dia berkata kepadanya: Para hamba suamiku telah menyingkapkan kepadaku bahwa engkau adalah nabi dari seorang Allah yang kudus, dan bahwa engkau memiliki kekuatan untuk melakukan banyak pekerjaan dahsyat dalam nama-Nya;
- 5 Oleh karena itu, jika ini keadaannya, aku menghendaki agar kamu hendaknya masuk dan melihat suamiku, karena dia telah dibaringkan di atas pembaringannya untuk kurun waktu dua hari dan dua malam; dan beberapa berkata bahwa dia tidak mati, tetapi yang lain berkata bahwa dia mati dan bahwa dia berbau busuk, dan bahwa dia seharusnya ditempatkan di dalam liang kubur; tetapi bagi diriku sendiri, bagiku dia tidak berbau busuk.
- 6 Sekarang, inilah yang Amon hasratkan, karena dia tahu bahwa Raja Lamoni berada di bawah kuasa Allah; dia tahu bahwa tabir gelap ketidakpercayaan sedang dibuang dari pikirannya, dan terang yang menerangi pikirannya, yang adalah terang kemuliaan Allah, yang adalah terang yang menakjubkan dari kebaikan-Nya—ya, terang ini telah menanamkan sukacita yang demikian ke dalam jiwanya, setelah awan kegelapan dihilangkan, dan bahwa terang kehidupan abadi dinyalakan dalam jiwanya, ya, dia tahu bahwa ini telah menguasai raga alaminya, dan dia dibawa pergi dalam Allah—

Alma 19

And it came to pass that after two days and two nights they were about to take his body and lay it in a sepulchre, which they had made for the purpose of burying their dead.

Now the queen having heard of the fame of Ammon, therefore she sent and desired that he should come in unto her.

And it came to pass that Ammon did as he was commanded, and went in unto the queen, and desired to know what she would that he should do.

And she said unto him: The servants of my husband have made it known unto me that thou art a prophet of a holy God, and that thou hast power to do many mighty works in his name;

Therefore, if this is the case, I would that ye should go in and see my husband, for he has been laid upon his bed for the space of two days and two nights; and some say that he is not dead, but others say that he is dead and that he stinketh, and that he ought to be placed in the sepulchre; but as for myself, to me he doth not stink.

Now, this was what Ammon desired, for he knew that king Lamoni was under the power of God; he knew that the dark veil of unbelief was being cast away from his mind, and the light which did light up his mind, which was the light of the glory of God, which was a marvelous light of his goodness—yea, this light had infused such joy into his soul, the cloud of darkness having been dispelled, and that the light of everlasting life was lit up in his soul, yea, he knew that this had overcome his natural frame, and he was carried away in God—

- 7 Oleh karena itu, apa yang ratu hasratkan dari dirinya adalah satu-satunya hasratnya. Oleh karena itu, dia masuk untuk melihat raja menurut seperti yang telah ratu hasratkan darinya; dan dia melihat raja; dan dia tahu bahwa raja tidaklah mati.
- 8 Dan dia berkata kepada ratu: Dia tidaklah mati, tetapi dia tidur di dalam Allah, dan esok hari dia akan bangun kembali; oleh karena itu janganlah menguburkannya.
- 9 Dan Amon berkata kepadanya: Percayakah engkau tentang ini? Dan ratu berkata kepadanya: Aku tidak memiliki kesaksian lain kecuali perkataanmu, dan perkataan para hamba kami; walaupun demikian aku percaya bahwa akan terjadi menurut seperti yang telah engkau katakan.
- 10 Dan Amon berkata kepadanya: Diberkatilah engkau karena imanmu yang amat besar; aku berkata kepadamu, wanita, tidak pernah ada iman yang demikian besar di antara seluruh orang Nefi.
- 11 Dan terjadilah bahwa dia mengawasi pembaringan suaminya, sejak waktu itu bahkan sampai waktu keesokan harinya itu yang telah Amon tetapkan bahwa dia akan bangun.
- 12 Dan terjadilah bahwa dia bangun, menurut perkataan Amon; dan sewaktu dia bangun, dia mengulurkan tangannya kepada wanita itu, dan berkata: Terpujilah nama Allah, dan diberkatilah engkau.
- 13 Karena sepasti engkau hidup, lihatlah, aku telah melihat Penebusku; dan Dia akan tampil, dan dilahirkan dari seorang wanita, dan Dia akan menebus seluruh umat manusia yang percaya pada nama-Nya. Sekarang, ketika dia telah mengatakan perkataan ini, hatinya digembungkan di dalam dirinya, dan dia jatuh terkulai lagi dengan sukacita; dan ratu juga jatuh terkulai, dikuasai oleh Roh.

Therefore, what the queen desired of him was his only desire. Therefore, he went in to see the king according as the queen had desired him; and he saw the king, and he knew that he was not dead.

And he said unto the queen: He is not dead, but he sleepeth in God, and on the morrow he shall rise again; therefore bury him not.

And Ammon said unto her: Believest thou this? And she said unto him: I have had no witness save thy word, and the word of our servants; nevertheless I believe that it shall be according as thou hast said.

And Ammon said unto her: Blessed art thou because of thy exceeding faith; I say unto thee, woman, there has not been such great faith among all the people of the Nephites.

And it came to pass that she watched over the bed of her husband, from that time even until that time on the morrow which Ammon had appointed that he should rise.

And it came to pass that he arose, according to the words of Ammon; and as he arose, he stretched forth his hand unto the woman, and said: Blessed be the name of God, and blessed art thou.

For as sure as thou livest, behold, I have seen my Redeemer; and he shall come forth, and be born of a woman, and he shall redeem all mankind who believe on his name. Now, when he had said these words, his heart was swollen within him, and he sunk again with joy; and the queen also sunk down, being overpowered by the Spirit.

14 Sekarang, Amon melihat Roh Tuhan dicurahkan menurut doa-doanya ke atas orang-orang Laman, saudara-saudaranya, yang telah menjadi penyebab sedemikian banyaknya duka nestapa di antara orang-orang Nefi, atau di antara seluruh umat Allah karena kedurhakaan mereka dan tradisi mereka, dia jatuh berlutut, dan mulai mencurahkan jiwanya dalam doa dan ungkapan terima kasih kepada Allah untuk apa yang telah Dia lakukan bagi saudara-saudaranya; dan dia juga dikuasai dengan sukacita; dan demikianlah mereka bertiga telah jatuh terkulai ke tanah.

15 Sekarang, ketika para hamba raja telah melihat bahwa mereka telah terjatuh, mereka juga mulai berseru kepada Allah, karena rasa takut akan Tuhan telah datang ke atas diri mereka juga, karena merekalah yang telah berdiri di hadapan raja dan bersaksi kepadanya mengenai kekuatan besar Amon.

16 Dan terjadilah bahwa mereka memanggil nama Tuhan, dengan daya mereka, bahkan sampai mereka semuanya telah jatuh ke tanah, kecuali salah seorang wanita Laman, yang namanya adalah Abis, dia telah diinsafkan kepada Tuhan selama bertahun-tahun, karena suatu penglihatan luar biasa ayahnya—

17 Demikianlah, setelah diinsafkan kepada Tuhan, dan tidak pernah menyingkapkannya, oleh karena itu, ketika dia melihat bahwa semua hamba Lamoni telah jatuh ke tanah, dan juga majikan perempuannya, sang ratu, dan raja, dan Amon terbaring tertelungkup di atas tanah, dia tahu bahwa itu adalah kuasa Allah; dan mengira bahwa kesempatan ini, dengan menyingkapkan kepada orang-orang apa yang telah terjadi di antara mereka, agar dengan melihat pemandangan ini, itu akan menyebabkan mereka percaya pada kuasa Allah, oleh karena itu dia lari dari rumah ke rumah, menyingkapkannya kepada orang-orang.

18 Dan mereka mulai berhimpun bersama ke rumah raja. Dan datanglah khalayak ramai, dan yang membuat mereka tercengang, mereka melihat raja, dan ratu, dan para hamba mereka tertelungkup di atas tanah, dan mereka semuanya terbaring di sana seakan-akan mereka mati; dan mereka juga melihat Amon, dan lihatlah, dia adalah orang Nefi.

Now Ammon seeing the Spirit of the Lord poured out according to his prayers upon the Lamanites, his brethren, who had been the cause of so much mourning among the Nephites, or among all the people of God because of their iniquities and their traditions, he fell upon his knees, and began to pour out his soul in prayer and thanksgiving to God for what he had done for his brethren; and he was also overpowered with joy; and thus they all three had sunk to the earth.

Now, when the servants of the king had seen that they had fallen, they also began to cry unto God, for the fear of the Lord had come upon them also, for it was they who had stood before the king and testified unto him concerning the great power of Ammon.

And it came to pass that they did call on the name of the Lord, in their might, even until they had all fallen to the earth, save it were one of the Lamanitish women, whose name was Abish, she having been converted unto the Lord for many years, on account of a remarkable vision of her father—

Thus, having been converted to the Lord, and never having made it known, therefore, when she saw that all the servants of Lamoni had fallen to the earth, and also her mistress, the queen, and the king, and Ammon lay prostrate upon the earth, she knew that it was the power of God; and supposing that this opportunity, by making known unto the people what had happened among them, that by beholding this scene it would cause them to believe in the power of God, therefore she ran forth from house to house, making it known unto the people.

And they began to assemble themselves together unto the house of the king. And there came a multitude, and to their astonishment, they beheld the king, and the queen, and their servants prostrate upon the earth, and they all lay there as though they were dead; and they also saw Ammon, and behold, he was a Nephite.

19 Dan sekarang, orang-orang mulai menggerutu di antara mereka sendiri; sebagian berkata bahwa itu adalah suatu kenahasan besar yang telah datang ke atas diri mereka, atau ke atas diri raja dan seisi rumahnya, karena dia telah membiarkan orang Nefi itu akan tinggal di negeri itu.

20 Tetapi yang lain menghardik mereka, mengatakan: Raja telah membawa kenahasan ini ke atas seisi rumahnya, karena dia membunuh para hambanya yang telah mengalami kawanan ternaknya diceraikan-beraikan di Perairan Sebus.

21 Dan mereka juga dihardik oleh para pria itu yang telah berdiri di Perairan Sebus dan menceraikan-beraikan kawanan ternak yang adalah kepunyaan raja, karena mereka marah terhadap Amon karena sejumlah orang yang telah dia bunuh dari saudara-saudara mereka di Perairan Sebus, saat membela kawanan ternak raja.

22 Sekarang, salah seorang dari mereka, yang saudaranya telah terbunuh oleh pedang Amon, yang amat marah terhadap Amon, menghunus pedangnya dan maju agar dia boleh membiarkannya jatuh ke atas diri Amon, untuk membunuhnya; dan sewaktu dia mengangkat pedangnya untuk menghantamnya, lihatlah, dia jatuh mati.

23 Sekarang, kita lihat bahwa Amon tidak dapat dibunuh, karena Tuhan telah berfirman kepada Mosia, ayahnya: Aku akan membiarkannya hidup, dan akan terjadi kepadanya menurut imanmu—oleh karena itu, Mosia memercayakannya kepada Tuhan.

24 Dan terjadilah bahwa ketika khalayak ramai melihat bahwa pria itu telah jatuh mati, yang mengangkat pedang untuk membunuh Amon, rasa takut datang ke atas diri mereka semua, dan mereka tidak berani mengulurkan tangan mereka untuk menyentuhnya atau siapa pun dari mereka yang telah jatuh; dan mereka mulai takjub lagi di antara mereka sendiri apa yang dapat menjadi penyebab kekuatan besar ini, atau dapat berarti apa segala hal ini.

25 Dan terjadilah bahwa ada banyak di antara mereka yang berkata bahwa Amon adalah Roh Agung, dan yang lain berkata dia diutus oleh Roh Agung;

And now the people began to murmur among themselves; some saying that it was a great evil that had come upon them, or upon the king and his house, because he had suffered that the Nephite should remain in the land.

But others rebuked them, saying: The king hath brought this evil upon his house, because he slew his servants who had had their flocks scattered at the waters of Sebus.

And they were also rebuked by those men who had stood at the waters of Sebus and scattered the flocks which belonged to the king, for they were angry with Ammon because of the number which he had slain of their brethren at the waters of Sebus, while defending the flocks of the king.

Now, one of them, whose brother had been slain with the sword of Ammon, being exceedingly angry with Ammon, drew his sword and went forth that he might let it fall upon Ammon, to slay him; and as he lifted the sword to smite him, behold, he fell dead.

Now we see that Ammon could not be slain, for the Lord had said unto Mosiah, his father: I will spare him, and it shall be unto him according to thy faith—therefore, Mosiah trusted him unto the Lord.

And it came to pass that when the multitude beheld that the man had fallen dead, who lifted the sword to slay Ammon, fear came upon them all, and they durst not put forth their hands to touch him or any of those who had fallen; and they began to marvel again among themselves what could be the cause of this great power, or what all these things could mean.

And it came to pass that there were many among them who said that Ammon was the Great Spirit, and others said he was sent by the Great Spirit;

- 26 Tetapi yang lain menghardik mereka semua, mengatakan bahwa dia adalah makhluk yang menakutkan, yang telah diutus dari orang-orang Nefi untuk menyiksa mereka.
- 27 Dan ada sebagian yang berkata bahwa Amon diutus oleh Roh Agung untuk menyengsarakan mereka karena kedurhakaan mereka; dan bahwa Roh Agunglah yang telah selalu menyertai orang-orang Nefi, yang telah senantiasa membebaskan mereka dari tangan mereka; dan mereka berkata bahwa Roh Agung inilah yang telah menghancurkan sedemikian banyaknya dari saudara-saudara mereka, orang-orang Laman.
- 28 Dan demikianlah perselisihan itu mulai menjadi amat tajam di antara mereka. Dan saat mereka demikian berselisih, hamba perempuan yang telah menyuruh khalayak ramai untuk berkumpul bersama datang, dan ketika dia melihat perselisihan yang terjadi di antara khalayak ramai dia amatlah penuh dukacita, bahkan sampai berlinang air mata.
- 29 Dan terjadilah bahwa dia maju dan memegang ratu pada tangannya, agar barangkali dia boleh mengangkatnya dari tanah; dan sesegera dia menyentuh tangannya dia terbangun dan berdiri pada kakinya, dan berseru dengan suara nyaring, mengatakan: Ya terpujilah Yesus, yang telah menyelamatkanmu dari neraka yang menyeramkan! Ya terpujilah Allah, berbelaskasihanlah pada orang-orang ini!
- 30 Dan ketika dia telah mengatakan ini, dia menggenggamkan tangannya, dipenuhi dengan sukacita, mengucapkan banyak perkataan yang tidak dimengerti; dan ketika dia telah melakukan ini, dia memegang raja, Lamoni, pada tangannya, dan lihatlah dia terbangun dan berdiri pada kakinya.
- 31 Dan dia, dengan segera, melihat perselisihan di antara rakyatnya, maju dan mulai untuk menghardik mereka, dan untuk mengajari mereka perkataan yang telah dia dengar dari mulut Amon; dan sebanyak yang mendengar perkataannya percaya, dan diinsafkan kepada Tuhan.
- 32 Tetapi ada banyak di antara mereka yang tidak mau mendengar perkataannya; oleh karena itu mereka pergi pada jalan mereka.

But others rebuked them all, saying that he was a monster, who had been sent from the Nephites to torment them.

And there were some who said that Ammon was sent by the Great Spirit to afflict them because of their iniquities; and that it was the Great Spirit that had always attended the Nephites, who had ever delivered them out of their hands; and they said that it was this Great Spirit who had destroyed so many of their brethren, the Lamanites.

And thus the contention began to be exceedingly sharp among them. And while they were thus contending, the woman servant who had caused the multitude to be gathered together came, and when she saw the contention which was among the multitude she was exceedingly sorrowful, even unto tears.

And it came to pass that she went and took the queen by the hand, that perhaps she might raise her from the ground; and as soon as she touched her hand she arose and stood upon her feet, and cried with a loud voice, saying: O blessed Jesus, who has saved me from an awful hell! O blessed God, have mercy on this people!

And when she had said this, she clasped her hands, being filled with joy, speaking many words which were not understood; and when she had done this, she took the king, Lamoni, by the hand, and behold he arose and stood upon his feet.

And he, immediately, seeing the contention among his people, went forth and began to rebuke them, and to teach them the words which he had heard from the mouth of Ammon; and as many as heard his words believed, and were converted unto the Lord.

But there were many among them who would not hear his words; therefore they went their way.

33 Dan terjadilah bahwa ketika Amon terbangun dia juga melayani mereka, dan juga semua hamba Lamoni; dan mereka semua memaklumkan kepada orang-orang hal yang sama—bahwa hati mereka telah diubah; bahwa mereka tidak lagi berhasrat untuk melakukan yang jahat.

34 Dan lihatlah, banyak yang memaklumkan kepada orang-orang itu bahwa mereka telah melihat para malaikat dan telah bercakap-cakap dengan mereka; dan demikianlah mereka telah memberi tahu mereka apa yang dari Allah, dan tentang kebenarannya.

35 Dan terjadilah bahwa ada banyak yang percaya pada perkataan mereka; dan sebanyak yang percaya dibaptis; dan mereka menjadi umat yang saleh, dan mereka menegakkan sebuah jemaat di antara mereka.

36 Dan demikianlah pekerjaan Tuhan dimulai di antara orang-orang Laman; demikianlah Tuhan mulai mencurahkan Roh-Nya ke atas diri mereka; dan kita melihat bahwa lengan-Nya diulurkan kepada semua orang yang akan bertobat dan percaya pada nama-Nya.

And it came to pass that when Ammon arose he also administered unto them, and also did all the servants of Lamoni; and they did all declare unto the people the selfsame thing—that their hearts had been changed; that they had no more desire to do evil.

And behold, many did declare unto the people that they had seen angels and had conversed with them; and thus they had told them things of God, and of his righteousness.

And it came to pass that there were many that did believe in their words; and as many as did believe were baptized; and they became a righteous people, and they did establish a church among them.

And thus the work of the Lord did commence among the Lamanites; thus the Lord did begin to pour out his Spirit upon them; and we see that his arm is extended to all people who will repent and believe on his name.

Alma 20

- 1 Dan terjadilah bahwa ketika mereka telah menegakkan sebuah jemaat di tanah itu, bahwa Raja Lamoni berhasrat agar Amon hendaknya pergi bersamanya ke tanah Nefi, agar dia boleh memperlihatkannya kepada ayahnya.
- 2 Dan suara Tuhan datang kepada Amon, memfirmankan: Janganlah engkau pergi ke tanah Nefi, karena lihatlah, raja akan mengincar nyawamu; tetapi engkau hendaknya pergi ke tanah Midoni; karena lihatlah, saudaramu Harun, dan juga Muloki dan Ama berada di dalam penjara.
- 3 Sekarang, terjadilah bahwa ketika Amon telah mendengar ini, dia berkata kepada Lamoni: Lihatlah, saudara laki-laki dan saudara-saudaraku berada di dalam penjara di Midoni, dan aku pergi agar aku boleh membebaskan mereka.
- 4 Sekarang, Lamoni berkata kepada Amon: Aku tahu, dalam kekuatan Tuhan engkau dapat melakukan segala sesuatu. Tetapi lihatlah, aku akan pergi bersamamu ke tanah Midoni; karena raja tanah Midoni, yang namanya Antiomno, adalah teman bagiku; oleh karena itu aku pergi ke tanah Midoni, agar aku boleh merayu raja tanah itu, dan dia akan mengeluarkan saudara-saudaramu dari penjara. Sekarang, Lamoni berkata kepadanya: Siapakah yang memberi tahu engkau bahwa saudara-saudaramu berada di dalam penjara?
- 5 Dan Amon berkata kepadanya: Tak seorang pun telah memberi tahu aku, kecuali itu adalah Allah; dan Dia berfirman kepadaku—Pergi dan bebaskanlah saudara-saudaramu, karena mereka berada di dalam penjara di tanah Midoni.
- 6 Sekarang, ketika Lamoni telah mendengar ini dia menyuruh agar para hambanya hendaknya mempersiapkan kuda-kudanya dan kereta-kereta kudanya.
- 7 Dan dia berkata kepada Amon: Mari, aku akan pergi bersamamu turun ke tanah Midoni, dan di sana aku akan memohon kepada raja agar dia akan mengeluarkan saudara-saudaramu dari penjara.

Alma 20

And it came to pass that when they had established a church in that land, that king Lamoni desired that Ammon should go with him to the land of Nephi, that he might show him unto his father.

And the voice of the Lord came to Ammon, saying: Thou shalt not go up to the land of Nephi, for behold, the king will seek thy life; but thou shalt go to the land of Middoni; for behold, thy brother Aaron, and also Muloki and Ammah are in prison.

Now it came to pass that when Ammon had heard this, he said unto Lamoni: Behold, my brother and brethren are in prison at Middoni, and I go that I may deliver them.

Now Lamoni said unto Ammon: I know, in the strength of the Lord thou canst do all things. But behold, I will go with thee to the land of Middoni; for the king of the land of Middoni, whose name is Antiomno, is a friend unto me; therefore I go to the land of Middoni, that I may flatter the king of the land, and he will cast thy brethren out of prison. Now Lamoni said unto him: Who told thee that thy brethren were in prison?

And Ammon said unto him: No one hath told me, save it be God; and he said unto me—Go and deliver thy brethren, for they are in prison in the land of Middoni.

Now when Lamoni had heard this he caused that his servants should make ready his horses and his chariots.

And he said unto Ammon: Come, I will go with thee down to the land of Middoni, and there I will plead with the king that he will cast thy brethren out of prison.

- 8 Dan terjadilah bahwa sewaktu Amon dan Lamoni sedang melakukan perjalanan ke sana, mereka bertemu dengan ayah dari Lamoni, yang adalah raja atas seluruh negeri.
- 9 Dan lihatlah, ayah dari Lamoni berkata kepadanya: Mengapa kamu tidak datang ke perayaan pada hari besar itu ketika aku membuat perayaan bagi para putraku, dan bagi rakyatku?
- 10 Dan dia juga berkata: Ke manakah engkau akan pergi bersama orang Nefi ini, yang adalah salah seorang anak pendusta?
- 11 Dan terjadilah bahwa Lamoni menceritakan kembali kepadanya ke mana dia akan pergi, karena dia takut menyinggungnya.
- 12 Dan dia juga menceritakan kepadanya semua alasan tetap tinggalnya dia di kerajaannya sendiri, sehingga dia tidak pergi kepada ayahnya ke perayaan yang telah dia persiapkan.
- 13 Dan sekarang, ketika Lamoni telah menceritakan kembali kepadanya segala hal ini, lihatlah, yang membuatnya tercengang, ayahnya marah terhadapnya, dan berkata: Lamoni, engkau akan membebaskan orang-orang Nefi ini, yang adalah para putra seorang pendusta. Lihatlah, dia merampoki leluhur kita; dan sekarang anak-anaknya juga datang ke antara kita agar mereka boleh, dengan kelicikan mereka dan dusta mereka, menipu kita, agar mereka kembali boleh merampoki kita atas harta milik kita.
- 14 Sekarang, ayah dari Lamoni memerintahkannya agar dia hendaknya membunuh Amon dengan pedang. Dan dia juga memerintahkannya agar dia hendaknya tidak pergi ke tanah Midoni, tetapi agar dia hendaknya kembali bersamanya ke tanah Ismael.
- 15 Tetapi Lamoni berkata kepadanya: Aku tidak akan membunuh Amon, tidak juga aku akan kembali ke tanah Ismael, tetapi aku pergi ke tanah Midoni agar aku boleh membebaskan saudara-saudara Amon, karena aku tahu bahwa mereka adalah orang saleh dan nabi kudus dari Allah yang sejati.

And it came to pass that as Ammon and Lamoni were journeying thither, they met the father of Lamoni, who was king over all the land.

And behold, the father of Lamoni said unto him: Why did ye not come to the feast on that great day when I made a feast unto my sons, and unto my people?

And he also said: Whither art thou going with this Nephite, who is one of the children of a liar?

And it came to pass that Lamoni rehearsed unto him whither he was going, for he feared to offend him.

And he also told him all the cause of his tarrying in his own kingdom, that he did not go unto his father to the feast which he had prepared.

And now when Lamoni had rehearsed unto him all these things, behold, to his astonishment, his father was angry with him, and said: Lamoni, thou art going to deliver these Nephites, who are sons of a liar. Behold, he robbed our fathers; and now his children are also come amongst us that they may, by their cunning and their lyings, deceive us, that they again may rob us of our property.

Now the father of Lamoni commanded him that he should slay Ammon with the sword. And he also commanded him that he should not go to the land of Middoni, but that he should return with him to the land of Ishmael.

But Lamoni said unto him: I will not slay Ammon, neither will I return to the land of Ishmael, but I go to the land of Middoni that I may release the brethren of Ammon, for I know that they are just men and holy prophets of the true God.

16 Sekarang, ketika ayahnya telah mendengar perkataan ini, dia marah terhadapnya, dan dia menghunus pedangnya agar dia boleh menghantamnya ke tanah.

17 Tetapi Amon maju dan berkata kepadanya: Lihatlah, janganlah engkau membunuh putramu; walaupun demikian, adalah lebih baik bahwa dia akan jatuh daripada engkau, karena lihatlah, dia telah bertobat dari segala dosanya; tetapi jika engkau akan jatuh pada waktu ini, dalam amarahmu, jiwamu tidak dapat diselamatkan.

18 Dan lagi, adalah arif bahwa engkau hendaknya menahan diri; karena jika engkau akan membunuh putramu, dia yang adalah orang tak berdosa, darahnya akan berseru dari tanah kepada Tuhan Allahnya, untuk pembalasan agar datang ke atas dirimu; dan barangkali engkau akan kehilangan jiwamu.

19 Sekarang, ketika Amon telah mengatakan perkataan ini kepadanya, dia menjawabnya, mengatakan: Aku tahu bahwa jika aku akan membunuh putraku, maka aku akan menumpahkan darah tak berdosa; karena engkau yang telah berupaya untuk menghancurkannya.

20 Dan dia merentangkan tangannya untuk membunuh Amon. Tetapi Amon menahan pukulan-pukulannya, dan juga menghantam lengannya sehingga dia tidak dapat menggunakannya.

21 Sekarang, ketika raja melihat bahwa Amon dapat membunuhnya, dia mulai memohon kepada Amon agar dia membiarkannya hidup.

22 Tetapi Amon mengangkat pedangnya, dan berkata kepadanya: Lihatlah, aku akan menghantam engkau kecuali engkau akan mengabdikan bagiku agar saudara-saudaraku boleh dikeluarkan dari penjara.

23 Sekarang, raja itu, merasa takut dia akan kehilangan nyawanya, berkata: Jika engkau membiarkanku hidup aku akan mengabdikan bagimu apa pun yang akan engkau minta, bahkan sampai setengah dari kerajaan.

Now when his father had heard these words, he was angry with him, and he drew his sword that he might smite him to the earth.

But Ammon stood forth and said unto him: Behold, thou shalt not slay thy son; nevertheless, it were better that he should fall than thee, for behold, he has repented of his sins; but if thou shouldst fall at this time, in thine anger, thy soul could not be saved.

And again, it is expedient that thou shouldst forbear; for if thou shouldst slay thy son, he being an innocent man, his blood would cry from the ground to the Lord his God, for vengeance to come upon thee; and perhaps thou wouldst lose thy soul.

Now when Ammon had said these words unto him, he answered him, saying: I know that if I should slay my son, that I should shed innocent blood; for it is thou that hast sought to destroy him.

And he stretched forth his hand to slay Ammon. But Ammon withstood his blows, and also smote his arm that he could not use it.

Now when the king saw that Ammon could slay him, he began to plead with Ammon that he would spare his life.

But Ammon raised his sword, and said unto him: Behold, I will smite thee except thou wilt grant unto me that my brethren may be cast out of prison.

Now the king, fearing he should lose his life, said: If thou wilt spare me I will grant unto thee whatsoever thou wilt ask, even to half of the kingdom.

24 Sekarang, ketika Amon melihat bahwa dia telah dapat memengaruhi raja tua itu menurut hasratnya, dia berkata kepadanya: Jika engkau akan mengabdikan bahwa saudara-saudaraku boleh dikeluarkan dari penjara, dan juga bahwa Lamoni boleh mempertahankan kerajaannya, dan bahwa kamu tidak benci terhadapnya, tetapi mengabdikan bahwa dia boleh melakukan menurut hasratnya sendiri dalam hal apa pun yang dia pikirkan, maka aku akan membiarkan engkau hidup; jika tidak aku akan menghantam engkau ke tanah.

25 Sekarang, ketika Amon telah mengatakan perkataan ini, raja mulai bersukacita karena nyawanya.

26 Dan ketika dia melihat bahwa Amon tidak memiliki hasrat untuk menghancurkannya, dan ketika dia juga melihat kasih besar yang dia miliki bagi putranya, Lamoni, dia amat tercengang, dan berkata: Karena ini adalah semua yang telah engkau hasratkan, agar aku akan membebaskan saudara-saudaramu, dan membiarkan agar putraku Lamoni hendaknya mempertahankan kerajaannya, lihatlah, aku akan mengabdikan bagimu bahwa putraku boleh mempertahankan kerajaannya sejak waktu ini dan selamanya; dan aku tidak akan mengaturnya lagi—

27 Dan aku akan juga mengabdikan bagimu bahwa saudara-saudaramu boleh dikeluarkan dari penjara, dan engkau dan saudara-saudaramu boleh datang kepadaku, ke dalam kerajaanku; karena aku akan amat berhasrat untuk bertemu denganmu. Karena raja amatlah tercengang pada perkataan yang telah dia ucapkan, dan juga pada perkataan yang telah diucapkan oleh putranya, Lamoni, oleh karena itu dia berhasrat untuk mempelajarinya.

28 Dan terjadilah bahwa Amon dan Lamoni meneruskan perjalanan mereka menuju tanah Midoni. Dan Lamoni berkenan di mata raja negeri itu; oleh karena itu saudara-saudara Amon dibawa keluar dari penjara.

Now when Ammon saw that he had wrought upon the old king according to his desire, he said unto him: If thou wilt grant that my brethren may be cast out of prison, and also that Lamoni may retain his kingdom, and that ye be not displeased with him, but grant that he may do according to his own desires in whatsoever thing he thinketh, then will I spare thee; otherwise I will smite thee to the earth.

Now when Ammon had said these words, the king began to rejoice because of his life.

And when he saw that Ammon had no desire to destroy him, and when he also saw the great love he had for his son Lamoni, he was astonished exceedingly, and said: Because this is all that thou hast desired, that I would release thy brethren, and suffer that my son Lamoni should retain his kingdom, behold, I will grant unto you that my son may retain his kingdom from this time and forever; and I will govern him no more—

And I will also grant unto thee that thy brethren may be cast out of prison, and thou and thy brethren may come unto me, in my kingdom; for I shall greatly desire to see thee. For the king was greatly astonished at the words which he had spoken, and also at the words which had been spoken by his son Lamoni, therefore he was desirous to learn them.

And it came to pass that Ammon and Lamoni proceeded on their journey towards the land of Middoni. And Lamoni found favor in the eyes of the king of the land; therefore the brethren of Ammon were brought forth out of prison.

29 Dan ketika Amon bertemu dengan mereka dia amat penuh dukacita, karena lihatlah mereka telanjang, dan kulit mereka terkelupas amat parah karena diikat dengan tali yang kuat. Dan mereka juga telah menderita kelaparan, kehausan, dan segala jenis kesengsaraan; walaupun demikian mereka sabar dalam segala penderitaan mereka.

30 Dan, sebagaimana itu terjadi, adalah nasib mereka telah jatuh ke dalam tangan orang-orang yang lebih keras dan yang lebih degil, oleh karena itu mereka tidak mau menyimak perkataan mereka, dan mereka telah mengusir mereka, dan telah menghantam mereka, dan telah menghalau mereka dari rumah ke rumah, dan dari tempat ke tempat, bahkan sampai mereka telah tiba di tanah Midoni; dan di sana mereka ditangkap dan dilemparkan ke dalam penjara, dan diikat dengan tali yang kuat, dan ditahan di dalam penjara selama berhari-hari, dan dibebaskan oleh Lamoni dan Amon.

And when Ammon did meet them he was exceedingly sorrowful, for behold they were naked, and their skins were worn exceedingly because of being bound with strong cords. And they also had suffered hunger, thirst, and all kinds of afflictions; nevertheless they were patient in all their sufferings.

And, as it happened, it was their lot to have fallen into the hands of a more hardened and a more stiff-necked people; therefore they would not hearken unto their words, and they had cast them out, and had smitten them, and had driven them from house to house, and from place to place, even until they had arrived in the land of Middoni; and there they were taken and cast into prison, and bound with strong cords, and kept in prison for many days, and were delivered by Lamoni and Ammon.

Sebuah laporan tentang pengkhotbahannya Harun, dan Muloki, dan saudara-saudara mereka, kepada orang-orang Laman.

Alma 21

- 1 Sekarang, ketika Amon dan saudara-saudaranya memisahkan diri di perbatasan tanah orang-orang Laman, lihatlah Harun mengadakan perjalanannya menuju tanah yang disebut oleh orang-orang Laman, Yerusalem, menamainya menurut tanah kelahiran leluhur mereka; dan itu berada jauh bersebelahan dengan perbatasan Mormon.
- 2 Sekarang, orang-orang Laman dan orang-orang Amaleki dan orang-orang Amulon telah membangun sebuah kota besar, yang disebut Yerusalem.
- 3 Sekarang, orang-orang Laman sendiri cukup terkeraskan, tetapi orang-orang Amaleki dan orang-orang Amulon lebih keras lagi; oleh karena itu mereka menyebabkan orang-orang Laman agar mereka hendaknya mengeraskan hati mereka, agar mereka hendaknya menjadi kuat dalam kejahatan dan kekejian mereka.
- 4 Dan terjadilah bahwa Harun datang ke Kota Yerusalem, dan mula-mula mulai berkhotbah kepada orang-orang Amaleki. Dan dia mulai berkhotbah kepada mereka di dalam sinagoge-sinagoge mereka, karena mereka telah membangun sinagoge menurut aturan kaum Nehor; karena banyak dari orang Amaleki dan orang Amulon adalah menurut aturan kaum Nehor.
- 5 Oleh karena itu, sewaktu Harun masuk ke dalam salah satu sinagoge mereka untuk berkhotbah kepada orang-orang, dan sewaktu dia sedang berbicara kepada mereka, lihatlah bangkitlah satu orang Amaleki dan mulai berselisih pendapat dengannya, mengatakan: Apakah itu yang telah engkau persaksikan? Apakah engkau telah melihat malaikat? Mengapa para malaikat tidak menampakkan diri kepada kami? Lihatlah tidakkah bangsa ini sebaik bangsamu?

An account of the preaching of Aaron, and Muloki, and their brethren, to the Lamanites.

Alma 21

Now when Ammon and his brethren separated themselves in the borders of the land of the Lamanites, behold Aaron took his journey towards the land which was called by the Lamanites, Jerusalem, calling it after the land of their fathers' nativity; and it was away joining the borders of Mormon.

Now the Lamanites and the Amalekites and the people of Amulon had built a great city, which was called Jerusalem.

Now the Lamanites of themselves were sufficiently hardened, but the Amalekites and the Amulonites were still harder; therefore they did cause the Lamanites that they should harden their hearts, that they should wax strong in wickedness and their abominations.

And it came to pass that Aaron came to the city of Jerusalem, and first began to preach to the Amalekites. And he began to preach to them in their synagogues, for they had built synagogues after the order of the Nehors; for many of the Amalekites and the Amulonites were after the order of the Nehors.

Therefore, as Aaron entered into one of their synagogues to preach unto the people, and as he was speaking unto them, behold there arose an Amalekite and began to contend with him, saying: What is that thou hast testified? Hast thou seen an angel? Why do not angels appear unto us? Behold are not this people as good as thy people?

6 Engkau juga mengatakan, kecuali kami bertobat kami akan binasa. Bagaimana engkau tahu pikiran dan maksud hati kami? Bagaimana engkau tahu bahwa kami memiliki alasan untuk bertobat? Bagaimana engkau tahu bahwa kami bukan suatu bangsa yang saleh? Lihatlah, kami telah membangun tempat-tempat kudus, dan kami berhimpun bersama untuk menyembah Allah. Kami percaya bahwa Allah akan menyelamatkan semua orang.

7 Sekarang, Harun berkata kepadanya: Percayakah engkau bahwa Putra Allah akan datang untuk menebus umat manusia dari dosa-dosa mereka?

8 Dan pria itu berkata kepadanya: Kami tidak percaya bahwa engkau mengetahui apa pun seperti itu. Kami tidak percaya pada tradisi bodoh ini. Kami tidak percaya bahwa engkau tahu tentang apa yang akan datang, tidak juga kami percaya bahwa leluhurmu dan juga bahwa leluhur kami tahu mengenai apa yang mereka ucapkan, tentang apa yang akan datang.

9 Sekarang, Harun mulai membukakan tulisan suci kepada mereka mengenai kedatangan Kristus, dan juga mengenai kebangkitan orang mati, dan bahwa tidak dapat ada penebusan bagi umat manusia kecuali melalui kematian dan penderitaan Kristus, dan pendamaian darah-Nya.

10 Dan terjadilah sewaktu dia mulai memaparkan hal-hal ini kepada mereka, mereka marah terhadapnya, dan mulai mengejeknya; dan mereka tidak mau mendengar perkataan yang dia ucapkan.

11 Oleh karena itu, ketika dia melihat bahwa mereka tidak mau mendengar perkataannya, dia pergi dari sinagoge mereka, dan datang ke sebuah desa yang disebut Ani-Anti, dan di sana dia mendapati Muloki mengkhotbahkan firman kepada mereka; demikian juga Ama dan saudara-saudaranya. Dan mereka berselisih pendapat dengan banyak orang tentang firman.

12 Dan terjadilah bahwa mereka melihat bahwa orang-orang itu akan mengeraskan hati mereka, oleh karena itu mereka berangkat dan datang ke tanah Midoni. Dan mereka mengkhotbahkan firman kepada banyak orang, dan sedikit yang percaya pada perkataan yang mereka ajarkan.

Thou also sayest, except we repent we shall perish. How knowest thou the thought and intent of our hearts? How knowest thou that we have cause to repent? How knowest thou that we are not a righteous people? Behold, we have built sanctuaries, and we do assemble ourselves together to worship God. We do believe that God will save all men.

Now Aaron said unto him: Believest thou that the Son of God shall come to redeem mankind from their sins?

And the man said unto him: We do not believe that thou knowest any such thing. We do not believe in these foolish traditions. We do not believe that thou knowest of things to come, neither do we believe that thy fathers and also that our fathers did know concerning the things which they spake, of that which is to come.

Now Aaron began to open the scriptures unto them concerning the coming of Christ, and also concerning the resurrection of the dead, and that there could be no redemption for mankind save it were through the death and sufferings of Christ, and the atonement of his blood.

And it came to pass as he began to expound these things unto them they were angry with him, and began to mock him; and they would not hear the words which he spake.

Therefore, when he saw that they would not hear his words, he departed out of their synagogue, and came over to a village which was called Ani-Anti, and there he found Muloki preaching the word unto them; and also Ammah and his brethren. And they contended with many about the word.

And it came to pass that they saw that the people would harden their hearts, therefore they departed and came over into the land of Middoni. And they did preach the word unto many, and few believed on the words which they taught.

- 13 Walaupun demikian, Harun dan sejumlah tertentu dari saudara-saudaranya ditangkap dan dilemparkan ke dalam penjara, dan sisanya dari mereka melarikan diri keluar dari tanah Midoni ke daerah-daerah sekitarnya.
- 14 Dan mereka yang dilemparkan ke dalam penjara menderita banyak hal, dan mereka dibebaskan oleh tangan Lamoni dan Amon, dan mereka diberi makan dan dikenakan pakaian.
- 15 Dan mereka pergi lagi untuk memaklumkan firman, dan demikianlah mereka dibebaskan untuk pertama kalinya dari penjara; dan demikianlah mereka telah menderita.
- 16 Dan mereka pergi ke mana pun mereka dituntun oleh Roh Tuhan, mengkhotbahkan firman Allah di dalam setiap sinagoge orang Amaleki, atau di dalam setiap sidang orang Laman di mana mereka dapat diterima.
- 17 Dan terjadilah bahwa Tuhan mulai memberkati mereka, sedemikian rupa sehingga mereka membawa banyak orang pada pengetahuan tentang kebenaran; ya, mereka meyakinkan banyak orang tentang dosa-dosa mereka, dan tentang tradisi leluhur mereka, yang tidaklah benar.
- 18 Dan terjadilah bahwa Amon dan Lamoni kembali dari tanah Midoni ke tanah Ismael, yang adalah tanah warisan mereka.
- 19 Dan Raja Lamoni tidak mau membiarkan bahwa Amon akan melayaninya, atau menjadi hambanya.
- 20 Tetapi dia menyuruh agar hendaknya sinagoge-sinagoge dibangun di tanah Ismael; dan dia menyuruh agar rakyatnya, atau orang-orang yang berada di bawah pemerintahannya, hendaknya berhimpun bersama.
- 21 Dan dia bersukacita atas diri mereka, dan dia mengajari mereka banyak hal. Dan dia juga memaklumkan kepada mereka bahwa mereka adalah bangsa yang berada di bawah dia, dan bahwa mereka adalah suatu bangsa yang bebas, bahwa mereka bebas dari penindasan raja, ayahnya; karena ayahnya telah mengabdikan baginya bahwa dia boleh memerintah atas rakyat yang berada di tanah Ismael, dan di seluruh tanah sekitarnya.

Nevertheless, Aaron and a certain number of his brethren were taken and cast into prison, and the remainder of them fled out of the land of Middoni unto the regions round about.

And those who were cast into prison suffered many things, and they were delivered by the hand of Lamoni and Ammon, and they were fed and clothed.

And they went forth again to declare the word, and thus they were delivered for the first time out of prison; and thus they had suffered.

And they went forth whithersoever they were led by the Spirit of the Lord, preaching the word of God in every synagogue of the Amalekites, or in every assembly of the Lamanites where they could be admitted.

And it came to pass that the Lord began to bless them, insomuch that they brought many to the knowledge of the truth; yea, they did convince many of their sins, and of the traditions of their fathers, which were not correct.

And it came to pass that Ammon and Lamoni returned from the land of Middoni to the land of Ishmael, which was the land of their inheritance.

And king Lamoni would not suffer that Ammon should serve him, or be his servant.

But he caused that there should be synagogues built in the land of Ishmael; and he caused that his people, or the people who were under his reign, should assemble themselves together.

And he did rejoice over them, and he did teach them many things. And he did also declare unto them that they were a people who were under him, and that they were a free people, that they were free from the oppressions of the king, his father; for that his father had granted unto him that he might reign over the people who were in the land of Ishmael, and in all the land round about.

22 Dan dia juga memaklumkan kepada mereka bahwa mereka boleh memiliki kemerdekaan untuk menyembah Tuhan Allah mereka menurut hasrat mereka, di tempat mana pun mereka berada, jika itu berada di tanah yang di bawah pemerintahan Raja Lamoni.

23 Dan Amon berkhotbah kepada rakyat Raja Lamoni; dan terjadilah bahwa dia mengajari mereka segala sesuatu mengenai apa yang berkaitan dengan kebenaran. Dan dia mendesak mereka setiap hari, dengan segenap ketekunan; dan mereka mengindahkan perkataannya, dan mereka bersemangat untuk menaati perintah-perintah Allah.

And he also declared unto them that they might have the liberty of worshiping the Lord their God according to their desires, in whatsoever place they were in, if it were in the land which was under the reign of king Lamoni.

And Ammon did preach unto the people of king Lamoni; and it came to pass that he did teach them all things concerning things pertaining to righteousness. And he did exhort them daily, with all diligence; and they gave heed unto his word, and they were zealous for keeping the commandments of God.

Alma 22

- 1 Sekarang, sewaktu Amon sedang demikian mengajar orang-orang Lamoni secara berkelanjutan, kami akan kembali pada laporan tentang Harun dan saudara-saudaranya; karena setelah dia pergi dari tanah Midoni dia dituntun oleh Roh ke tanah Nephi, bahkan ke rumah raja yang berkuasa atas seluruh negeri kecuali tanah Ismael; dan dia adalah ayah dari Lamoni.
- 2 Dan terjadilah bahwa dia masuk menghadapnya ke dalam istana raja, bersama saudara-saudaranya, dan membungkukkan dirinya di hadapan raja, dan berkata kepadanya: Lihatlah, ya Raja, kami adalah saudara-saudara Amon, yang telah engkau bebaskan dari penjara.
- 3 Dan sekarang, ya Raja, jika engkau akan membiarkan kami hidup, kami akan menjadi para hambamu. Dan raja berkata kepada mereka: Bangkitlah, karena aku akan mengabdikan bagimu hidupmu, dan aku tidak akan membiarkan bahwa kamu akan menjadi para hambaku; tetapi aku akan bersikeras bahwa kamu akan melayaniku; karena aku telah sedikit bersusah hati dalam pikiran karena kemurahan hati dan keagungan perkataan saudaramu Amon; dan aku berhasrat untuk tahu alasan mengapa dia telah tidak datang dari Midoni bersamamu.
- 4 Dan Harun berkata kepada raja: Lihatlah, Roh Tuhan telah memanggilnya ke jalan lain; dia telah pergi ke tanah Ismael, untuk mengajar orang-orang Lamoni.
- 5 Sekarang, raja berkata kepada mereka: Apakah ini yang telah kamu katakan mengenai Roh Tuhan? Lihatlah, inilah hal yang menyusahkanmu.
- 6 Dan juga, apakah ini yang Amon katakan—Jika kamu akan bertobat kamu akan diselamatkan, dan jika kamu tidak akan bertobat, kamu akan dienyahkan pada hari terakhir?

Alma 22

Now, as Ammon was thus teaching the people of Lamoni continually, we will return to the account of Aaron and his brethren; for after he departed from the land of Middoni he was led by the Spirit to the land of Nephi, even to the house of the king which was over all the land save it were the land of Ishmael; and he was the father of Lamoni.

And it came to pass that he went in unto him into the king's palace, with his brethren, and bowed himself before the king, and said unto him: Behold, O king, we are the brethren of Ammon, whom thou hast delivered out of prison.

And now, O king, if thou wilt spare our lives, we will be thy servants. And the king said unto them: Arise, for I will grant unto you your lives, and I will not suffer that ye shall be my servants; but I will insist that ye shall administer unto me; for I have been somewhat troubled in mind because of the generosity and the greatness of the words of thy brother Ammon; and I desire to know the cause why he has not come up out of Middoni with thee.

And Aaron said unto the king: Behold, the Spirit of the Lord has called him another way; he has gone to the land of Ishmael, to teach the people of Lamoni.

Now the king said unto them: What is this that ye have said concerning the Spirit of the Lord? Behold, this is the thing which doth trouble me.

And also, what is this that Ammon said—If ye will repent ye shall be saved, and if ye will not repent, ye shall be cast off at the last day?

- 7 Dan Harun menjawabnya dan berkata kepadanya: Percayakah engkau bahwa ada seorang Allah? Dan raja berkata: Aku tahu bahwa orang-orang Amaleki berkata bahwa ada seorang Allah, dan aku telah mengabdikan bagi mereka bahwa mereka hendaknya membangun tempat-tempat kudus, agar mereka boleh berhimpun bersama untuk menyembah-Nya. Dan jika sekarang engkau berkata bahwa ada seorang Allah, lihatlah aku akan percaya.
- 8 Dan sekarang, ketika Harun mendengar ini, hatinya mulai bersukacita, dan dia berkata: Lihatlah, sepasti engkau hidup, ya Raja, ada seorang Allah.
- 9 Dan raja berkata: Apakah Allah adalah Roh Agung itu yang membawa leluhur kita keluar dari tanah Yerusalem?
- 10 Dan Harun berkata kepadanya: Ya, Dia adalah Roh Agung itu, dan Dia menciptakan segala sesuatu baik di langit maupun di bumi. Percayakah engkau ini?
- 11 Dan dia berkata: Ya, aku percaya bahwa Roh Agung menciptakan segala sesuatu, dan aku berhasrat bahwa kamu hendaknya memberi tahu aku mengenai segala hal ini, dan aku akan memercayai perkataanmu.
- 12 Dan terjadilah bahwa ketika Harun melihat bahwa raja akan memercayai perkataannya, dia mulai dari penciptaan Adam, membacakan tulisan suci kepada raja—bagaimana Allah menciptakan manusia menurut rupa-Nya sendiri, dan bahwa Allah memberinya perintah-perintah, dan bahwa karena pelanggaran, manusia telah jatuh.
- 13 Dan Harun memaparkan kepadanya tulisan suci sejak penciptaan Adam, menyampaikan kejatuhan manusia di hadapannya, dan keadaan badani mereka dan juga rencana penebusan, yang telah dipersiapkan sejak pelandasan dunia, melalui Kristus, bagi semua barang siapa yang akan percaya pada nama-Nya.
- And Aaron answered him and said unto him: Believest thou that there is a God? And the king said: I know that the Amalekites say that there is a God, and I have granted unto them that they should build sanctuaries, that they may assemble themselves together to worship him. And if now thou sayest there is a God, behold I will believe.
- And now when Aaron heard this, his heart began to rejoice, and he said: Behold, assuredly as thou livest, O king, there is a God.
- And the king said: Is God that Great Spirit that brought our fathers out of the land of Jerusalem?
- And Aaron said unto him: Yea, he is that Great Spirit, and he created all things both in heaven and in earth. Believest thou this?
- And he said: Yea, I believe that the Great Spirit created all things, and I desire that ye should tell me concerning all these things, and I will believe thy words.
- And it came to pass that when Aaron saw that the king would believe his words, he began from the creation of Adam, reading the scriptures unto the king—how God created man after his own image, and that God gave him commandments, and that because of transgression, man had fallen.
- And Aaron did expound unto him the scriptures from the creation of Adam, laying the fall of man before him, and their carnal state and also the plan of redemption, which was prepared from the foundation of the world, through Christ, for all whosoever would believe on his name.

14 Dan karena manusia telah jatuh dia tidak dapat layak menerima apa pun dari dirinya sendiri; tetapi penderitaan dan kematian Kristus mendamaikan dosa-dosa mereka, melalui iman dan pertobatan, dan seterusnya; dan bahwa Dia memutuskan ikatan kematian, sehingga kuburan tidak akan memperoleh kemenangan, dan agar sengat kematian akan ditelan dalam harapan akan kemuliaan; dan Harun memaparkan segala hal ini kepada raja.

15 Dan terjadilah bahwa setelah Harun memaparkan hal-hal ini kepadanya, raja berkata: Apa yang hendaknya aku lakukan agar aku boleh memperoleh kehidupan kekal ini yang tentangnya telah engkau bicarakan? Ya, apa yang hendaknya aku lakukan agar aku boleh dilahirkan dari Allah, setelah roh jahat ini dibasmi dari dadaku, dan menerima Roh-Nya, agar aku boleh dipenuhi dengan sukacita, agar aku boleh tidak dienyahkan pada hari terakhir? Lihatlah, katanya, aku akan melepaskan segala yang aku miliki, ya, aku akan meninggalkan kerajaanku, agar aku boleh menerima sukacita yang besar ini.

16 Tetapi Harun berkata kepadanya: Jika engkau menghasratkan hal ini, jika engkau akan membungkukkan diri di hadapan Allah, ya, jika engkau akan bertobat dari segala dosamu, dan akan membungkukkan diri di hadapan Allah, dan memanggil nama-Nya dalam iman, percaya bahwa kamu akan menerima, maka akanlah engkau menerima harapan yang engkau hasratkan.

17 Dan terjadilah bahwa ketika Harun telah mengatakan perkataan ini, raja membungkukkan diri di hadapan Tuhan, di atas lututnya; ya, bahkan dia menelungkupkan dirinya di atas tanah, dan berseru dengan amat kuat, mengatakan:

18 Ya Allah, Harun telah memberi tahu aku bahwa ada seorang Allah; dan jika ada seorang Allah, dan jika Engkau adalah Allah, akankah Engkau menyingkapkan diri-Mu kepadaku, dan aku akan melepaskan segala dosaku untuk mengenal Engkau, dan agar aku boleh dibangkitkan dari yang mati, dan diselamatkan pada hari terakhir. Dan sekarang, ketika raja telah mengatakan perkataan ini, dia terpukul seolah-olah dia mati.

And since man had fallen he could not merit anything of himself; but the sufferings and death of Christ atone for their sins, through faith and repentance, and so forth; and that he breaketh the bands of death, that the grave shall have no victory, and that the sting of death should be swallowed up in the hopes of glory; and Aaron did expound all these things unto the king.

And it came to pass that after Aaron had expounded these things unto him, the king said: What shall I do that I may have this eternal life of which thou hast spoken? Yea, what shall I do that I may be born of God, having this wicked spirit rooted out of my breast, and receive his Spirit, that I may be filled with joy, that I may not be cast off at the last day? Behold, said he, I will give up all that I possess, yea, I will forsake my kingdom, that I may receive this great joy.

But Aaron said unto him: If thou desirest this thing, if thou wilt bow down before God, yea, if thou wilt repent of all thy sins, and will bow down before God, and call on his name in faith, believing that ye shall receive, then shalt thou receive the hope which thou desirest.

And it came to pass that when Aaron had said these words, the king did bow down before the Lord, upon his knees; yea, even he did prostrate himself upon the earth, and cried mightily, saying:

O God, Aaron hath told me that there is a God; and if there is a God, and if thou art God, wilt thou make thyself known unto me, and I will give away all my sins to know thee, and that I may be raised from the dead, and be saved at the last day. And now when the king had said these words, he was struck as if he were dead.

19 Dan terjadilah bahwa para hambanya lari dan memberi tahu ratu segala yang telah terjadi terhadap raja. Dan dia datang kepada raja; dan ketika dia melihatnya terbaring seolah-olah dia mati, dan juga Harun dan saudara-saudaranya berdiri seakan-akan mereka telah menjadi penyebab jatuhnya dia, dia marah terhadap mereka, dan memerintahkan agar para hambanya, atau para hamba raja, hendaknya menangkap mereka dan membunuh mereka.

20 Sekarang, para hamba itu telah melihat penyebab jatuhnya raja, oleh karena itu mereka tidak berani menjamah Harun dan saudara-saudaranya; dan mereka memohon kepada ratu mengatakan: Mengapa engkau memerintahkan agar kami hendaknya membunuh para pria ini, bilamana lihatlah salah seorang dari mereka lebih perkasa daripada kami semua? Oleh karena itu kami akan jatuh di hadapan mereka.

21 Sekarang, ketika ratu melihat rasa takut para hambanya dia juga mulai merasa amat takut, agar jangan ada suatu kenahasan datang ke atas dirinya. Dan dia memerintahkan para hambanya agar mereka hendaknya pergi dan memanggil orang-orang, agar mereka boleh membunuh Harun dan saudara-saudaranya.

22 Sekarang, ketika Harun melihat kebulatan tekad ratu, dia, juga mengetahui kekerasan hati orang-orang, merasa takut bahwa khalayak ramai akan berhimpun bersama, dan akan terjadi perselisihan yang hebat dan gangguan di antara mereka; oleh karena itu dia mengulurkan tangannya dan mengangkat raja dari tanah, dan berkata kepadanya: Berdirilah. Dan dia berdiri pada kakinya, menerima kekuatannya.

23 Sekarang, ini dilakukan di hadapan ratu dan banyak dari para hamba itu. Dan ketika mereka melihatnya mereka teramat takjub, dan mulai merasa takut. Dan raja maju, dan mulai melayani mereka. Dan dia melayani mereka, sedemikian rupa sehingga seluruh isi rumahnya diinsafkan kepada Tuhan.

24 Sekarang, ada khalayak ramai berkumpul bersama karena perintah ratu, dan mulai ada gerutuan yang hebat di antara mereka karena Harun dan saudara-saudaranya.

And it came to pass that his servants ran and told the queen all that had happened unto the king. And she came in unto the king; and when she saw him lay as if he were dead, and also Aaron and his brethren standing as though they had been the cause of his fall, she was angry with them, and commanded that her servants, or the servants of the king, should take them and slay them.

Now the servants had seen the cause of the king's fall, therefore they durst not lay their hands on Aaron and his brethren; and they pled with the queen saying: Why commandest thou that we should slay these men, when behold one of them is mightier than us all? Therefore we shall fall before them.

Now when the queen saw the fear of the servants she also began to fear exceedingly, lest there should some evil come upon her. And she commanded her servants that they should go and call the people, that they might slay Aaron and his brethren.

Now when Aaron saw the determination of the queen, he, also knowing the hardness of the hearts of the people, feared lest that a multitude should assemble themselves together, and there should be a great contention and a disturbance among them; therefore he put forth his hand and raised the king from the earth, and said unto him: Stand. And he stood upon his feet, receiving his strength.

Now this was done in the presence of the queen and many of the servants. And when they saw it they greatly marveled, and began to fear. And the king stood forth, and began to minister unto them. And he did minister unto them, insomuch that his whole household were converted unto the Lord.

Now there was a multitude gathered together because of the commandment of the queen, and there began to be great murmurings among them because of Aaron and his brethren.

- 25 Tetapi raja maju ke antara mereka dan melayani mereka. Dan mereka ditenangkan terhadap Harun dan mereka yang berada bersamanya.
- 26 Dan terjadilah bahwa ketika raja melihat bahwa orang-orang ditenangkan, dia menyuruh agar Harun dan saudara-saudaranya hendaknya maju ke tengah khalayak ramai, dan bahwa mereka hendaknya mengkhotbahkan firman kepada mereka.
- 27 Dan terjadilah bahwa raja mengirimkan suatu maklumat ke seluruh negeri, di antara seluruh rakyatnya yang berada di seluruh negerinya, yang berada di semua daerah sekitarnya, yang berbatasan bahkan ke laut, di timur dan di barat, dan yang dipisahkan dari tanah Zarahemla oleh bidang sempit padang belantara, yang terbentang dari laut timur bahkan ke laut barat, dan ke sekitar di perbatasan tepi laut, dan perbatasan padang belantara yang berada di utara di dekat tanah Zarahemla, melalui perbatasan Manti, di dekat hulu Sungai Sidon, terbentang dari timur menuju barat—dan demikianlah orang Laman dan orang Nefi dipisahkan.
- 28 Sekarang, bagian yang lebih malas dari orang-orang Laman tinggal di padang belantara, dan berdiam di dalam tenda-tenda; dan mereka tersebar di seluruh padang belantara di barat, di tanah Nefi; ya, dan juga di barat tanah Zarahemla, di perbatasan dekat tepi laut, dan di barat di tanah Nefi, di tempat warisan pertama leluhur mereka, dan dengan demikian berbatasan di sepanjang tepi laut.
- 29 Dan juga ada banyak orang Laman di timur dekat tepi laut, ke mana orang-orang Nefi telah menghalau mereka. Dan demikianlah orang-orang Nefi hampir terkepung oleh orang-orang Laman; walaupun demikian orang-orang Nefi telah mengambil kepemilikan atas seluruh bagian sebelah utara dari tanah yang berbatasan di padang belantara, di hulu Sungai Sidon, dari timur ke barat, di sekitar sisi padang belantara; di utara, bahkan sampai mereka datang ke tanah yang mereka sebut Kelimpahan.

But the king stood forth among them and administered unto them. And they were pacified towards Aaron and those who were with him.

And it came to pass that when the king saw that the people were pacified, he caused that Aaron and his brethren should stand forth in the midst of the multitude, and that they should preach the word unto them.

And it came to pass that the king sent a proclamation throughout all the land, amongst all his people who were in all his land, who were in all the regions round about, which was bordering even to the sea, on the east and on the west, and which was divided from the land of Zarahemla by a narrow strip of wilderness, which ran from the sea east even to the sea west, and round about on the borders of the seashore, and the borders of the wilderness which was on the north by the land of Zarahemla, through the borders of Manti, by the head of the river Sidon, running from the east towards the west—and thus were the Lamanites and the Nephites divided.

Now, the more idle part of the Lamanites lived in the wilderness, and dwelt in tents; and they were spread through the wilderness on the west, in the land of Nephi; yea, and also on the west of the land of Zarahemla, in the borders by the seashore, and on the west in the land of Nephi, in the place of their fathers' first inheritance, and thus bordering along by the seashore.

And also there were many Lamanites on the east by the seashore, whither the Nephites had driven them. And thus the Nephites were nearly surrounded by the Lamanites; nevertheless the Nephites had taken possession of all the northern parts of the land bordering on the wilderness, at the head of the river Sidon, from the east to the west, round about on the wilderness side; on the north, even until they came to the land which they called Bountiful.

- 30 Dan itu berbatasan dengan tanah yang mereka sebut Kemusnahan, itu demikian jauh ke utara sehingga itu sampai ke tanah yang pernah didiami dan telah dihancurkan, yang tulang-tulangnya telah kami bicarakan, yang ditemukan oleh orang-orang Zarahemla, yang itu adalah tempat pendaratan pertama mereka.
- 31 Dan mereka datang dari sana ke padang belantara selatan. Demikianlah tanah di sebelah utara disebut Kemusnahan, dan tanah yang di sebelah selatan disebut Kelimpahan, yang itu adalah padang belantara yang dipenuhi dengan segala macam hewan liar dari setiap jenis, yang sebagian darinya telah datang dari tanah sebelah utara demi makanan.
- 32 Dan sekarang, itu hanyalah berjarak perjalanan satu setengah hari bagi orang Nefi, pada garis Kelimpahan dan tanah Kemusnahan, dari laut timur ke barat; dan demikianlah tanah Nefi dan tanah Zarahemla hampir dikelilingi oleh air, yang di sana ada suatu tanah genting kecil antara tanah sebelah utara dan tanah sebelah selatan.
- 33 Dan terjadilah bahwa orang-orang Nefi telah menghuni tanah Kelimpahan, bahkan dari laut timur sampai barat, dan demikianlah orang-orang Nefi dalam kebijaksanaan mereka, dengan para pengawal mereka dan pasukan mereka, telah mengurung orang-orang Laman di selatan, agar dengan demikian mereka tidak akan memiliki lagi kepemilikan di utara, agar mereka boleh tidak menguasai tanah di sebelah utara.
- 34 Oleh karena itu orang-orang Laman tidak dapat memiliki lagi kepemilikan kecuali di tanah Nefi, dan di padang belantara sekitarnya. Sekarang, inilah kebijaksanaan dalam diri orang-orang Nefi—karena orang-orang Laman adalah musuh bagi mereka, mereka tidak akan membiarkan kesengsaraan mereka pada setiap sisi, dan juga agar mereka boleh memiliki suatu kawasan ke mana mereka boleh melarikan diri, menurut hasrat mereka.
- 35 Dan sekarang, aku, setelah mengatakan ini, kembali lagi ke laporan tentang Amon dan Harun, Omner dan Himni, dan saudara-saudara mereka.

And it bordered upon the land which they called Desolation, it being so far northward that it came into the land which had been peopled and been destroyed, of whose bones we have spoken, which was discovered by the people of Zarahemla, it being the place of their first landing.

And they came from there up into the south wilderness. Thus the land on the northward was called Desolation, and the land on the southward was called Bountiful, it being the wilderness which is filled with all manner of wild animals of every kind, a part of which had come from the land northward for food.

And now, it was only the distance of a day and a half's journey for a Nephite, on the line Bountiful and the land Desolation, from the east to the west sea; and thus the land of Nephi and the land of Zarahemla were nearly surrounded by water, there being a small neck of land between the land northward and the land southward.

And it came to pass that the Nephites had inhabited the land Bountiful, even from the east unto the west sea, and thus the Nephites in their wisdom, with their guards and their armies, had hemmed in the Lamanites on the south, that thereby they should have no more possession on the north, that they might not overrun the land northward.

Therefore the Lamanites could have no more possessions only in the land of Nephi, and the wilderness round about. Now this was wisdom in the Nephites—as the Lamanites were an enemy to them, they would not suffer their afflictions on every hand, and also that they might have a country whither they might flee, according to their desires.

And now I, after having said this, return again to the account of Ammon and Aaron, Omner and Himni, and their brethren.

Alma 23

- 1 Lihatlah, sekarang, terjadilah bahwa raja orang-orang Laman mengirimkan suatu maklumat ke antara seluruh rakyatnya, bahwa mereka hendaknya tidak menjamah Amon, atau Harun, atau Omner, atau Himni, tidak juga salah satu dari saudara-saudara mereka yang akan pergi mengkhotbahkan firman Allah, di tempat mana pun mereka akan berada, di bagian mana pun dari negeri mereka.
- 2 Ya, dia mengirimkan suatu ketetapan ke antara mereka, bahwa mereka hendaknya tidak menjamah mereka untuk mengikat mereka, atau melemparkan mereka ke dalam penjara; hendaknya tidak juga mereka meludahi mereka, tidak juga menghantam mereka, tidak juga mengusir mereka dari sinagoge mereka, tidak juga mencambuk mereka; hendaknya tidak juga mereka menghujani mereka dengan batu, tetapi agar mereka hendaknya memiliki jalan masuk bebas ke rumah mereka, dan juga bait suci mereka, dan tempat kudus mereka.
- 3 Dan demikianlah mereka boleh pergi dan mengkhotbahkan firman menurut hasrat mereka, karena raja telah diinsafkan kepada Tuhan, dan seluruh isi rumahnya; oleh karena itu dia mengirimkan maklumatnya ke seluruh negeri kepada rakyatnya, agar firman Allah boleh tidak mengalami halangan, tetapi agar itu boleh disebarluaskan ke seluruh negeri, agar rakyatnya boleh diyakinkan mengenai tradisi jahat leluhur mereka, dan agar mereka boleh diyakinkan bahwa mereka semua adalah saudara, dan bahwa mereka seharusnya tidak membunuh, tidak juga menjarah, tidak juga mencuri, tidak juga berbuat zina, tidak juga berbuat kejahatan macam apa pun.
- 4 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika raja telah mengirimkan maklumat ini, maka Harun dan saudara-saudaranya pergi dari kota ke kota, dan dari satu rumah ibadat ke yang lain, menegakkan jemaat-jemaat, dan menahbiskan para imam dan pengajar di seluruh negeri di antara orang-orang Laman, untuk mengkhotbahkan dan untuk mengajarkan firman Allah di antara mereka; dan demikianlah mereka mulai mengalami keberhasilan yang besar.

Alma 23

Behold, now it came to pass that the king of the Lamanites sent a proclamation among all his people, that they should not lay their hands on Ammon, or Aaron, or Omner, or Himni, nor either of their brethren who should go forth preaching the word of God, in whatsoever place they should be, in any part of their land.

Yea, he sent a decree among them, that they should not lay their hands on them to bind them, or to cast them into prison; neither should they spit upon them, nor smite them, nor cast them out of their synagogues, nor scourge them; neither should they cast stones at them, but that they should have free access to their houses, and also their temples, and their sanctuaries.

And thus they might go forth and preach the word according to their desires, for the king had been converted unto the Lord, and all his household; therefore he sent his proclamation throughout the land unto his people, that the word of God might have no obstruction, but that it might go forth throughout all the land, that his people might be convinced concerning the wicked traditions of their fathers, and that they might be convinced that they were all brethren, and that they ought not to murder, nor to plunder, nor to steal, nor to commit adultery, nor to commit any manner of wickedness.

And now it came to pass that when the king had sent forth this proclamation, that Aaron and his brethren went forth from city to city, and from one house of worship to another, establishing churches, and consecrating priests and teachers throughout the land among the Lamanites, to preach and to teach the word of God among them; and thus they began to have great success.

5 Dan ribuan dibawa pada pengetahuan tentang Tuhan, ya, ribuan dibawa untuk percaya pada tradisi orang-orang Nefi; dan mereka diajari catatan dan nubuat yang diturunkan bahkan sampai waktu sekarang.

6 Dan sepasti Tuhan hidup, sedemikian pastinya sebanyak yang percaya, atau sebanyak yang dibawa pada pengetahuan tentang kebenaran, melalui pengkhotbahannya Ammon dan saudara-saudaranya, menurut roh wahyu dan nubuat, dan kuasa Allah yang mengerjakan mukjizat dalam diri mereka—ya, aku berkata kepadamu, sebagaimana Tuhan hidup, sebanyak orang Laman yang percaya pada pengkhotbahannya mereka, dan diinsafkan kepada Tuhan, tidaklah pernah jatuh.

7 Karena mereka menjadi suatu bangsa yang saleh; mereka meletakkan senjata pemberontakan mereka, sehingga mereka tidak berperang melawan Allah lagi, tidak juga melawan siapa pun dari saudara-saudara mereka.

8 Sekarang, inilah mereka yang diinsafkan kepada Tuhan:

9 Orang-orang Laman yang berada di tanah Ismael;

10 Dan juga orang-orang Laman yang berada di tanah Midoni;

11 Dan juga orang-orang Laman yang berada di Kota Nefi;

12 Dan juga orang-orang Laman yang berada di tanah Silom, dan yang berada di tanah Semlon, dan di Kota Lemuel, dan di Kota Simnilom.

13 Dan ini adalah nama-nama kota orang Laman yang diinsafkan kepada Tuhan; dan ini adalah mereka yang meletakkan senjata pemberontakan mereka, ya, semua senjata perang mereka; dan mereka semua adalah orang Laman.

14 Dan orang-orang Amaleki tidak insaf, kecuali hanya satu; tidak juga siapa pun dari orang-orang Amulon; tetapi mereka mengeraskan hati mereka, dan juga hati orang-orang Laman di bagian itu dari tanah di mana pun mereka berdiam, ya, dan semua desa mereka dan semua kota mereka.

And thousands were brought to the knowledge of the Lord, yea, thousands were brought to believe in the traditions of the Nephites; and they were taught the records and prophecies which were handed down even to the present time.

And as sure as the Lord liveth, so sure as many as believed, or as many as were brought to the knowledge of the truth, through the preaching of Ammon and his brethren, according to the spirit of revelation and of prophecy, and the power of God working miracles in them—yea, I say unto you, as the Lord liveth, as many of the Lamanites as believed in their preaching, and were converted unto the Lord, never did fall away.

For they became a righteous people; they did lay down the weapons of their rebellion, that they did not fight against God any more, neither against any of their brethren.

Now, these are they who were converted unto the Lord:

The people of the Lamanites who were in the land of Ishmael;

And also of the people of the Lamanites who were in the land of Middoni;

And also of the people of the Lamanites who were in the city of Nephi;

And also of the people of the Lamanites who were in the land of Shilom, and who were in the land of Shemlon, and in the city of Lemuel, and in the city of Shimnilom.

And these are the names of the cities of the Lamanites which were converted unto the Lord; and these are they that laid down the weapons of their rebellion, yea, all their weapons of war; and they were all Lamanites.

And the Amalekites were not converted, save only one; neither were any of the Amulonites; but they did harden their hearts, and also the hearts of the Lamanites in that part of the land wheresoever they dwelt, yea, and all their villages and all their cities.

15 Oleh karena itu, kami telah menyebutkan semua kota orang Laman di mana mereka bertobat dan sampai pada pengetahuan tentang kebenaran, dan insaf.

16 Dan sekarang, terjadilah bahwa raja dan mereka yang insaf berhasrat agar mereka boleh memperoleh sebuah nama, agar dengan demikian mereka boleh dibedakan dari saudara-saudara mereka; oleh karena itu raja berembuk dengan Harun dan banyak dari para imam mereka, mengenai nama yang mereka hendaknya ambil ke atas diri mereka, agar mereka boleh dibedakan.

17 Dan terjadilah bahwa mereka menyebut nama mereka Anti-Nefi-Lehi; dan mereka disebut dengan nama ini dan tidak lagi disebut orang-orang Laman.

18 Dan mereka mulai menjadi bangsa yang sangat rajin; ya, dan mereka ramah terhadap orang-orang Nefi; oleh karena itu, mereka menjalin keakraban dengan mereka, dan kutukan Allah tidak lagi mengikuti mereka.

Therefore, we have named all the cities of the Lamanites in which they did repent and come to the knowledge of the truth, and were converted.

And now it came to pass that the king and those who were converted were desirous that they might have a name, that thereby they might be distinguished from their brethren; therefore the king consulted with Aaron and many of their priests, concerning the name that they should take upon them, that they might be distinguished.

And it came to pass that they called their names Anti-Nephi-Lehies; and they were called by this name and were no more called Lamanites.

And they began to be a very industrious people; yea, and they were friendly with the Nephites; therefore, they did open a correspondence with them, and the curse of God did no more follow them.

Alma 24

- 1 Dan terjadilah bahwa orang-orang Amaleki dan orang-orang Amulon dan orang-orang Laman yang berada di tanah Amulon, dan juga di tanah Helam, dan yang berada di tanah Yerusalem, dan kesimpulannya, di seluruh tanah sekitarnya, yang tidak insaf dan tidak mengambil ke atas diri mereka nama Anti-Nefi-Lehi, dihasut oleh orang-orang Amaleki dan oleh orang-orang Amulon pada amarah terhadap saudara-saudara mereka.
- 2 Dan kebencian mereka menjadi amat parah terhadap mereka, bahkan sedemikian rupa sehingga mereka mulai memberontak terhadap raja mereka, sedemikian rupa sehingga mereka tidak menghendaki bahwa dia hendaknya menjadi raja mereka; oleh karena itu, mereka mengangkat senjata melawan orang-orang Anti-Nefi-Lehi.
- 3 Sekarang, raja menganugerahkan kerajaan ke atas putranya, dan dia menyebut namanya Anti-Nefi-Lehi.
- 4 Dan raja mati pada tahun yang sama itu ketika orang-orang Laman mulai membuat persiapan untuk perang melawan umat Allah.
- 5 Sekarang, ketika Amon dan saudara-saudaranya dan mereka semua yang telah datang bersamanya melihat persiapan orang-orang Laman untuk menghancurkan saudara-saudara mereka, mereka datang ke tanah Midian, dan di sana Amon menemui semua saudaranya; dan dari sana mereka datang ke tanah Ismael agar mereka boleh mengadakan suatu dewan dengan Lamoni dan juga dengan saudaranya Anti-Nefi-Lehi, apa yang hendaknya mereka lakukan untuk mempertahankan diri mereka terhadap orang-orang Laman.
- 6 Sekarang, tidak ada satu jiwa pun di antara semua orang yang telah diinsafkan kepada Tuhan yang akan mengangkat senjata melawan saudara-saudara mereka; tidak, mereka tidak mau bahkan membuat persiapan apa pun untuk perang; ya, juga raja mereka telah memerintahkan mereka agar mereka hendaknya tidak melakukannya.

Alma 24

And it came to pass that the Amalekites and the Amulonites and the Lamanites who were in the land of Amulon, and also in the land of Helam, and who were in the land of Jerusalem, and in fine, in all the land round about, who had not been converted and had not taken upon them the name of Anti-Nephi-Lehi, were stirred up by the Amalekites and by the Amulonites to anger against their brethren.

And their hatred became exceedingly sore against them, even insomuch that they began to rebel against their king, insomuch that they would not that he should be their king; therefore, they took up arms against the people of Anti-Nephi-Lehi.

Now the king conferred the kingdom upon his son, and he called his name Anti-Nephi-Lehi.

And the king died in that selfsame year that the Lamanites began to make preparations for war against the people of God.

Now when Ammon and his brethren and all those who had come up with him saw the preparations of the Lamanites to destroy their brethren, they came forth to the land of Midian, and there Ammon met all his brethren; and from thence they came to the land of Ishmael that they might hold a council with Lamoni and also with his brother Anti-Nephi-Lehi, what they should do to defend themselves against the Lamanites.

Now there was not one soul among all the people who had been converted unto the Lord that would take up arms against their brethren; nay, they would not even make any preparations for war; yea, and also their king commanded them that they should not.

- 7 Sekarang, inilah perkataan yang dia ucapkan kepada rakyat mengenai masalah ini: Aku berterima kasih kepada Allahku, rakyatku yang terkasih, bahwa Allah kita yang agung dalam kebaikan telah mengutus mereka ini saudara-saudara kita, orang Nefi, kepada kita untuk berkhotbah kepada kita, dan untuk meyakinkan kita tentang tradisi leluhur kita yang jahat.
- 8 Dan lihatlah, aku berterima kasih kepada Allahku yang agung bahwa Dia telah memberikan kepada kita sebagian dari Roh-Nya untuk melunakkan hati kita, sehingga kita telah menjalin keakraban dengan saudara-saudara ini, orang Nefi.
- 9 Dan lihatlah, aku juga berterima kasih kepada Allahku, bahwa dengan menjalin keakraban ini kita telah diyakinkan akan dosa-dosa kita, dan akan banyaknya pembunuhan yang telah kita perbuat.
- 10 Dan aku juga berterima kasih kepada Allahku, ya, Allahku yang agung, bahwa Dia telah mengabulkan bagi kita bahwa kita boleh bertobat dari hal-hal ini, dan juga bahwa Dia telah mengampuni kita dari banyak dosa dan pembunuhan kita itu, yang telah kita perbuat, dan mengambil kesalahan dari hati kita, melalui jasa Putra-Nya.
- 11 Dan sekarang, lihatlah, saudara-saudaraku, karena setelah segala yang dapat kita lakukan (karena kita adalah yang paling sesat dari seluruh umat manusia) untuk bertobat dari segala dosa kita dan banyak pembunuhan yang telah kita perbuat, dan untuk membujuk Allah untuk mengambilnya dari hati kita, karena dituntut segala yang dapat kita lakukan untuk bertobat dengan cukup di hadapan Allah agar Dia akan mengambil noda kita—
- 12 Sekarang, saudara-saudara terkasihku yang terbaik, karena Allah telah mengambil noda kita, dan pedang kita telah menjadi cemerlang, maka marilah kita tidak menodai pedang kita lagi dengan darah saudara-saudara kita.

Now, these are the words which he said unto the people concerning the matter: I thank my God, my beloved people, that our great God has in goodness sent these our brethren, the Nephites, unto us to preach unto us, and to convince us of the traditions of our wicked fathers.

And behold, I thank my great God that he has given us a portion of his Spirit to soften our hearts, that we have opened a correspondence with these brethren, the Nephites.

And behold, I also thank my God, that by opening this correspondence we have been convinced of our sins, and of the many murders which we have committed.

And I also thank my God, yea, my great God, that he hath granted unto us that we might repent of these things, and also that he hath forgiven us of those our many sins and murders which we have committed, and taken away the guilt from our hearts, through the merits of his Son.

And now behold, my brethren, since it has been all that we could do (as we were the most lost of all mankind) to repent of all our sins and the many murders which we have committed, and to get God to take them away from our hearts, for it was all we could do to repent sufficiently before God that he would take away our stain—

Now, my best beloved brethren, since God hath taken away our stains, and our swords have become bright, then let us stain our swords no more with the blood of our brethren.

13 Lihatlah, aku berkata kepadamu, Tidak, marilah kita menahan pedang kita agar itu tidak dinodai dengan darah saudara-saudara kita; karena barangkali, jika kita akan menodai pedang kita lagi itu tidak dapat lagi dibasuh hingga cemerlang melalui darah Putra dari Allah kita yang agung, yang akan ditumpahkan untuk pendamaian dosa-dosa kita.

14 Dan Allah yang agung telah berbelaskasihan kepada kita, dan menyingkapkan hal-hal ini kepada kita agar kita boleh tidak binasa; ya, dan Dia telah menyingkapkan hal-hal ini kepada kita sebelumnya, karena Dia mengasihi jiwa kita seperti juga Dia mengasihi anak-anak kita; oleh karena itu, dalam belas kasihan-Nya Dia mengunjungi kita melalui para malaikat-Nya, agar rencana keselamatan boleh disingkapkan kepada kita seperti juga kepada angkatan-angkatan mendatang.

15 Ya, betapa penuh belas kasihannya Allah kita! Dan sekarang, lihatlah, karena setelah sebanyak yang dapat kita lakukan untuk menjadikan noda kita diambil dari kita, dan pedang kita dijadikan cemerlang, marilah kita menyembunyikannya agar itu boleh tetap cemerlang, sebagai kesaksian kepada Allah kita pada hari terakhir, atau pada hari ketika kita akan dibawa berdiri di hadapan-Nya untuk dihakimi, bahwa kita telah tidak menodai pedang kita dengan darah saudara-saudara kita sejak Dia memberikan firman-Nya kepada kita dan telah menjadikan kita bersih melaluinya.

16 Dan sekarang, saudara-saudaraku, jika saudara-saudara kita berupaya untuk menghancurkan kita, lihatlah, kita akan menyembunyikan pedang kita, ya, bahkan kita akan menguburkannya jauh di dalam tanah, agar itu boleh tetap cemerlang, sebagai kesaksian bahwa kita tidak pernah menggunakannya, pada hari terakhir; dan jika saudara-saudara kita menghancurkan kita, lihatlah, kita akan pergi kepada Allah kita dan akan diselamatkan.

17 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika raja telah mengakhiri perkataan ini, dan semua orang dikumpulkan bersama, mereka mengambil pedang mereka, dan segala senjata yang digunakan untuk penumpahan darah manusia, dan mereka menguburkannya jauh di dalam tanah.

Behold, I say unto you, Nay, let us retain our swords that they be not stained with the blood of our brethren; for perhaps, if we should stain our swords again they can no more be washed bright through the blood of the Son of our great God, which shall be shed for the atonement of our sins.

And the great God has had mercy on us, and made these things known unto us that we might not perish; yea, and he has made these things known unto us beforehand, because he loveth our souls as well as he loveth our children; therefore, in his mercy he doth visit us by his angels, that the plan of salvation might be made known unto us as well as unto future generations.

Oh, how merciful is our God! And now behold, since it has been as much as we could do to get our stains taken away from us, and our swords are made bright, let us hide them away that they may be kept bright, as a testimony to our God at the last day, or at the day that we shall be brought to stand before him to be judged, that we have not stained our swords in the blood of our brethren since he imparted his word unto us and has made us clean thereby.

And now, my brethren, if our brethren seek to destroy us, behold, we will hide away our swords, yea, even we will bury them deep in the earth, that they may be kept bright, as a testimony that we have never used them, at the last day; and if our brethren destroy us, behold, we shall go to our God and shall be saved.

And now it came to pass that when the king had made an end of these sayings, and all the people were assembled together, they took their swords, and all the weapons which were used for the shedding of man's blood, and they did bury them up deep in the earth.

18 Dan ini mereka lakukan, yang dalam pandangan mereka suatu kesaksian kepada Allah, dan juga kepada manusia, bahwa mereka tidak akan pernah menggunakan senjata lagi untuk penumpahan darah manusia; dan ini mereka lakukan, memberi jaminan dan membuat perjanjian dengan Allah, bahwa daripada menumpahkan darah saudara-saudara mereka, mereka akan menyerahkan nyawa mereka sendiri; dan daripada mengambil dari saudara mereka akan memberi kepadanya; dan daripada menghabiskan masa hidup mereka dalam kemalasan mereka akan bekerja dengan berlimpah dengan tangan mereka.

19 Dan demikianlah kita melihat bahwa, setelah orang-orang Laman ini dibawa untuk percaya dan untuk mengetahui kebenaran, mereka teguh, dan akan menderita bahkan sampai kematian daripada berbuat dosa; dan demikianlah kita melihat bahwa mereka menguburkan senjata perdamaian mereka, atau mereka menguburkan senjata perang, demi perdamaian.

20 Dan terjadilah bahwa saudara-saudara mereka, orang-orang Laman, membuat persiapan untuk perang, dan datang ke tanah Nephi untuk tujuan menghancurkan raja, dan untuk menempatkan yang lain sebagai penggantinya, dan juga untuk menghancurkan orang-orang Anti-Nephi-Lehi dari tanah itu.

21 Sekarang, ketika orang-orang melihat bahwa mereka datang melawan mereka, mereka keluar untuk menemui mereka, dan menelungkupkan diri mereka di hadapan mereka ke tanah, dan mulai memanggil nama Tuhan; dan demikianlah mereka berada dalam sikap ini ketika orang-orang Laman mulai menyerang mereka, dan mulai membunuh mereka dengan pedang.

22 Dan demikianlah tanpa menemui perlawanan apa pun, mereka membunuh seribu dan lima orang dari mereka; dan kita tahu bahwa mereka diberkati, karena mereka telah pergi untuk berdiam bersama Allah mereka.

And this they did, it being in their view a testimony to God, and also to men, that they never would use weapons again for the shedding of man's blood; and this they did, vouching and covenanting with God, that rather than shed the blood of their brethren they would give up their own lives; and rather than take away from a brother they would give unto him; and rather than spend their days in idleness they would labor abundantly with their hands.

And thus we see that, when these Lamanites were brought to believe and to know the truth, they were firm, and would suffer even unto death rather than commit sin; and thus we see that they buried their weapons of peace, or they buried the weapons of war, for peace.

And it came to pass that their brethren, the Lamanites, made preparations for war, and came up to the land of Nephi for the purpose of destroying the king, and to place another in his stead, and also of destroying the people of Anti-Nephi-Lehi out of the land.

Now when the people saw that they were coming against them they went out to meet them, and prostrated themselves before them to the earth, and began to call on the name of the Lord; and thus they were in this attitude when the Lamanites began to fall upon them, and began to slay them with the sword.

And thus without meeting any resistance, they did slay a thousand and five of them; and we know that they are blessed, for they have gone to dwell with their God.

23 Sekarang, ketika orang-orang Laman melihat bahwa saudara-saudara mereka tidak akan melarikan diri dari pedang, tidak juga akan berpaling ke samping ke sisi kanan atau ke kiri, tetapi bahwa mereka akan berbaring dan binasa, dan memuji Allah bahkan dalam tindakan nyata binasa di bawah pedang—

24 Sekarang, ketika orang-orang Laman melihat ini mereka menahan diri dari membunuh mereka; dan ada banyak yang hatinya telah menggembung dalam diri mereka karena mereka itu dari saudara-saudara mereka yang telah jatuh di bawah pedang, karena mereka bertobat dari apa yang telah mereka lakukan.

25 Dan terjadilah bahwa mereka melempar ke tanah senjata perang mereka, dan mereka tidak mau mengambilnya kembali, karena mereka dipedihkan karena pembunuhan yang telah mereka perbuat; dan mereka jatuh bahkan seperti saudara-saudara mereka, bersandar pada belas kasihan dari mereka yang lengannya terangkat untuk membunuh mereka.

26 Dan terjadilah bahwa umat Allah digabung hari itu dengan lebih banyak daripada jumlah yang telah terbunuh; dan mereka yang telah terbunuh adalah orang yang saleh, oleh karena itu kita tidak memiliki alasan untuk meragukan bahwa mereka diselamatkan.

27 Dan tidak ada satu orang jahat pun yang terbunuh di antara mereka; tetapi lebih daripada seribu orang dibawa pada pengetahuan tentang kebenaran; demikianlah kita melihat bahwa Tuhan bekerja dengan banyak cara untuk keselamatan umat-Nya.

28 Sekarang, jumlah terbesar mereka yang dari orang-orang Laman yang membunuh sedemikian banyaknya saudara mereka adalah orang Amaleki dan orang Amulon, jumlah terbesar dari siapa yang menurut aturan kaum Nehor.

29 Sekarang, di antara mereka yang bergabung dengan umat Tuhan, tak seorang pun yang adalah orang Amaleki atau orang Amulon, atau yang adalah dari aturan kaum Nehor, tetapi mereka adalah keturunan sebenarnya dari Laman dan Lemuel.

Now when the Lamanites saw that their brethren would not flee from the sword, neither would they turn aside to the right hand or to the left, but that they would lie down and perish, and praised God even in the very act of perishing under the sword—

Now when the Lamanites saw this they did forbear from slaying them; and there were many whose hearts had swollen in them for those of their brethren who had fallen under the sword, for they repented of the things which they had done.

And it came to pass that they threw down their weapons of war, and they would not take them again, for they were stung for the murders which they had committed; and they came down even as their brethren, relying upon the mercies of those whose arms were lifted to slay them.

And it came to pass that the people of God were joined that day by more than the number who had been slain; and those who had been slain were righteous people, therefore we have no reason to doubt but what they were saved.

And there was not a wicked man slain among them; but there were more than a thousand brought to the knowledge of the truth; thus we see that the Lord worketh in many ways to the salvation of his people.

Now the greatest number of those of the Lamanites who slew so many of their brethren were Amalekites and Amulonites, the greatest number of whom were after the order of the Nehors.

Now, among those who joined the people of the Lord, there were none who were Amalekites or Amulonites, or who were of the order of Nehor, but they were actual descendants of Laman and Lemuel.

30 Dan demikianlah kita dapat dengan gampang mengenali, bahwa setelah suatu bangsa satu kali diterangi oleh Roh Allah, dan telah memperoleh pengetahuan yang besar tentang apa yang berkaitan dengan kebenaran, dan kemudian telah jatuh ke dalam dosa dan pelanggaran, mereka menjadi lebih terkeraskan, dan demikianlah keadaan mereka menjadi lebih buruk daripada seandainya mereka tidak pernah mengetahui hal-hal ini.

And thus we can plainly discern, that after a people have been once enlightened by the Spirit of God, and have had great knowledge of things pertaining to righteousness, and then have fallen away into sin and transgression, they become more hardened, and thus their state becomes worse than though they had never known these things.

Alma 25

- 1 Dan lihatlah, sekarang terjadilah bahwa mereka orang-orang Laman itu lebih marah karena mereka telah membunuh saudara-saudara mereka; oleh karena itu mereka menyumpahahkan pembalasan ke atas orang-orang Nefi; dan mereka tidak lagi berusaha untuk membunuh orang-orang Anti-Nefi-Lehi pada waktu itu.
- 2 Tetapi mereka membawa pasukan mereka dan pergi melintas ke dalam perbatasan tanah Zarahemla, dan menyerang orang-orang yang berada di tanah Amonihah dan menghancurkan mereka.
- 3 Dan setelah itu, mereka melakukan banyak pertempuran melawan orang-orang Nefi, yang di dalamnya mereka dihalau dan dibunuh.
- 4 Dan di antara orang-orang Laman yang terbunuh hampir semuanya benih keturunan Amulon dan saudara-saudaranya, yang adalah para imam Nuh, dan mereka dibunuh oleh tangan orang-orang Nefi;
- 5 Dan sisanya, setelah melarikan diri ke padang belantara timur, dan setelah merebut kekuasaan dan wewenang atas orang-orang Laman, menyebabkan bahwa banyak dari orang-orang Laman akan binasa oleh api karena kepercayaan mereka—
- 6 Karena banyak dari mereka, setelah menderita banyak kehilangan dan sedemikian banyaknya kesengsaraan, mulai tergugah dalam ingatan akan perkataan yang telah Harun dan saudara-saudaranya khotbahkan kepada mereka di negeri mereka; oleh karena itu mereka mulai untuk tidak memercayai tradisi leluhur mereka, dan untuk percaya kepada Tuhan, dan bahwa Dia memberikan kekuatan besar kepada orang-orang Nefi; dan demikianlah ada banyak dari mereka insaf di padang belantara.
- 7 Dan terjadilah bahwa para penguasa itu yang adalah sisa dari anak-anak Amulon menyuruh agar mereka hendaknya dihukum mati, ya, mereka semua yang percaya pada hal-hal ini.

Alma 25

And behold, now it came to pass that those Lamanites were more angry because they had slain their brethren; therefore they swore vengeance upon the Nephites; and they did no more attempt to slay the people of Anti-Nephi-Lehi at that time.

But they took their armies and went over into the borders of the land of Zarahemla, and fell upon the people who were in the land of Ammonihah and destroyed them.

And after that, they had many battles with the Nephites, in the which they were driven and slain.

And among the Lamanites who were slain were almost all the seed of Amulon and his brethren, who were the priests of Noah, and they were slain by the hands of the Nephites;

And the remainder, having fled into the east wilderness, and having usurped the power and authority over the Lamanites, caused that many of the Lamanites should perish by fire because of their belief—

For many of them, after having suffered much loss and so many afflictions, began to be stirred up in remembrance of the words which Aaron and his brethren had preached to them in their land; therefore they began to disbelieve the traditions of their fathers, and to believe in the Lord, and that he gave great power unto the Nephites; and thus there were many of them converted in the wilderness.

And it came to pass that those rulers who were the remnant of the children of Amulon caused that they should be put to death, yea, all those that believed in these things.

- 8 Sekarang, kematisyahidan ini menyebabkan bahwa banyak dari saudara-saudara mereka akan dihasut pada amarah; dan mulailah ada perselisihan di padang belantara; dan orang-orang Laman mulai memburu benih keturunan Amulon dan saudara-saudaranya dan mulai membunuh mereka; dan mereka melarikan diri ke padang belantara timur.
- 9 Dan lihatlah mereka diburu pada hari ini oleh orang-orang Laman. Demikianlah perkataan Abinadi terlaksana, yang dia katakan mengenai benih keturunan para imam yang menyebabkan bahwa dia akan menderita kematian dengan api.
- 10 Karena dia berkata kepada mereka: Apa yang akan kamu lakukan kepadaku akan menjadi suatu perlambang akan apa yang akan datang.
- 11 Dan sekarang, Abinadi adalah yang pertama yang menderita kematian oleh api karena kepercayaannya kepada Allah; sekarang, inilah yang dia maksudkan, bahwa banyak yang akan menderita kematian dengan api, menurut seperti yang telah dia derita.
- 12 Dan dia berkata kepada para imam Nuh bahwa benih keturunan mereka akan menyebabkan banyak yang dihukum mati, dengan cara yang mirip seperti dia adanya, dan bahwa mereka akan diceraiberaikan dan dibunuh, bahkan seperti seekor domba yang tidak memiliki gembala dihalau dan dibunuh oleh binatang buas; dan sekarang, lihatlah, perkataan ini terbukti, karena mereka dihalau oleh orang-orang Laman, dan mereka diburu, dan mereka dihantam.
- 13 Dan terjadilah bahwa ketika orang-orang Laman melihat bahwa mereka tidak dapat mengalahkan orang-orang Nefi mereka kembali lagi ke tanah mereka sendiri; dan banyak dari mereka datang untuk berdiam di tanah Ismael dan tanah Nefi, dan menggabungkan diri mereka dengan umat Allah, yang adalah orang-orang Anti-Nefi-Lehi.
- 14 Dan mereka juga mengubur senjata perang mereka, menurut seperti yang telah saudara-saudara mereka lakukan, dan mereka mulai menjadi umat yang saleh; dan mereka berjalan di jalan Tuhan, dan berusaha keras untuk menaati perintah-Nya dan peraturan-Nya.

Now this martyrdom caused that many of their brethren should be stirred up to anger; and there began to be contention in the wilderness; and the Lamanites began to hunt the seed of Amulon and his brethren and began to slay them; and they fled into the east wilderness.

And behold they are hunted at this day by the Lamanites. Thus the words of Abinadi were brought to pass, which he said concerning the seed of the priests who caused that he should suffer death by fire.

For he said unto them: What ye shall do unto me shall be a type of things to come.

And now Abinadi was the first that suffered death by fire because of his belief in God; now this is what he meant, that many should suffer death by fire, according as he had suffered.

And he said unto the priests of Noah that their seed should cause many to be put to death, in the like manner as he was, and that they should be scattered abroad and slain, even as a sheep having no shepherd is driven and slain by wild beasts; and now behold, these words were verified, for they were driven by the Lamanites, and they were hunted, and they were smitten.

And it came to pass that when the Lamanites saw that they could not overpower the Nephites they returned again to their own land; and many of them came over to dwell in the land of Ishmael and the land of Nephi, and did join themselves to the people of God, who were the people of Anti-Nepi-Lehi.

And they did also bury their weapons of war, according as their brethren had, and they began to be a righteous people; and they did walk in the ways of the Lord, and did observe to keep his commandments and his statutes.

15 Ya, dan mereka menaati hukum Musa; karena adalah perlu bahwa mereka hendaknya menaati hukum Musa pada saat ini, karena belum semuanya digenapi. Tetapi terlepas dari hukum Musa, mereka menanti-nantikan kedatangan Kristus, menganggap bahwa hukum Musa adalah suatu perlambang akan kedatangan-Nya, dan memercayai bahwa mereka mesti menaati pelaksanaan lahiriah itu sampai waktu ketika Dia akan diungkapkan kepada mereka.

16 Sekarang, mereka tidak mengira bahwa keselamatan datang melalui hukum Musa; tetapi hukum Musa bermanfaat untuk menguatkan iman mereka kepada Kristus; dan demikianlah mereka mempertahankan suatu harapan melalui iman, pada keselamatan kekal, bersandar pada roh nubuat, yang berbicara tentang apa yang akan datang itu.

17 Dan sekarang, lihatlah, Amon, dan Harun, dan Omner, dan Himni, dan saudara-saudara mereka amat bersukacita, karena keberhasilan yang telah mereka alami di antara orang-orang Laman, melihat bahwa Tuhan telah mengabulkan kepada mereka menurut doa-doa mereka, dan bahwa Dia telah juga membuktikan firman-Nya kepada mereka dalam setiap hal.

Yea, and they did keep the law of Moses; for it was expedient that they should keep the law of Moses as yet, for it was not all fulfilled. But notwithstanding the law of Moses, they did look forward to the coming of Christ, considering that the law of Moses was a type of his coming, and believing that they must keep those outward performances until the time that he should be revealed unto them.

Now they did not suppose that salvation came by the law of Moses; but the law of Moses did serve to strengthen their faith in Christ; and thus they did retain a hope through faith, unto eternal salvation, relying upon the spirit of prophecy, which spake of those things to come.

And now behold, Ammon, and Aaron, and Omner, and Himni, and their brethren did rejoice exceedingly, for the success which they had had among the Lamanites, seeing that the Lord had granted unto them according to their prayers, and that he had also verified his word unto them in every particular.

Alma 26

- 1 Dan sekarang, inilah perkataan Amon kepada saudara-saudaranya, yang berkata demikian: Saudara-saudara kandungku dan saudara-saudaraku, lihatlah aku berkata kepadamu, betapa besarnya alasan yang kita miliki untuk bersukacita, karena dapatkah kita mengira ketika kita memulai dari tanah Zarahemla bahwa Allah akan memberikan kepada kita berkat-berkat yang demikian besar?
- 2 Dan sekarang, aku bertanya, berkat-berkat besar apakah yang telah Dia limpahkan ke atas diri kita? Dapatkah kamu memberi tahu?
- 3 Lihatlah, aku menjawab bagimu; karena saudara-saudara kita, orang-orang Laman, berada dalam kegelapan, ya, bahkan di dalam ngarai yang paling gelap, tetapi lihatlah, betapa banyaknya dari mereka yang telah dibawa untuk melihat terang Allah yang menakjubkan! Dan inilah berkat yang telah dilimpahkan ke atas diri kita, bahwa kita telah dijadikan alat dalam tangan Allah untuk mendatangkan pekerjaan yang besar ini.
- 4 Lihatlah, ribuan dari mereka bersukacita, dan telah dibawa ke dalam kawanan Allah.
- 5 Lihatlah, ladang telah matang, dan diberkatilah kamu, karena kamu telah mengayunkan sabit, dan menuai dengan dayamu, ya, sepanjang hari kamu bekerja; dan lihatlah jumlah berkasmu! Dan itu akan dikumpulkan ke dalam lumbung, agar tidak sia-sia.
- 6 Ya, itu tidak akan diterjang jatuh oleh badai pada hari terakhir; ya, tidak juga itu akan digaru oleh angin puyuh; tetapi ketika badai datang itu akan dikumpulkan di tempatnya, agar badai tidak dapat menerobosnya; ya, tidak juga itu akan dihalau dengan angin kencang ke mana pun musuh ingin membawanya.
- 7 Tetapi lihatlah, itu berada dalam tangan Tuhan empunya panen, dan adalah milik-Nya; dan Dia akan membangkitkan mereka pada hari terakhir.
- 8 Terpujilah nama Allah kita; marilah kita bernyanyi untuk pujian-Nya, ya, marilah kita berterima kasih pada nama kudus-Nya, karena Dia mengerjakan kebenaran selamanya.

Alma 26

And now, these are the words of Ammon to his brethren, which say thus: My brothers and my brethren, behold I say unto you, how great reason have we to rejoice; for could we have supposed when we started from the land of Zarahemla that God would have granted unto us such great blessings?

And now, I ask, what great blessings has he bestowed upon us? Can ye tell?

Behold, I answer for you; for our brethren, the Lamanites, were in darkness, yea, even in the darkest abyss, but behold, how many of them are brought to behold the marvelous light of God! And this is the blessing which hath been bestowed upon us, that we have been made instruments in the hands of God to bring about this great work.

Behold, thousands of them do rejoice, and have been brought into the fold of God.

Behold, the field was ripe, and blessed are ye, for ye did thrust in the sickle, and did reap with your might, yea, all the day long did ye labor; and behold the number of your sheaves! And they shall be gathered into the garners, that they are not wasted.

Yea, they shall not be beaten down by the storm at the last day; yea, neither shall they be harrowed up by the whirlwinds; but when the storm cometh they shall be gathered together in their place, that the storm cannot penetrate to them; yea, neither shall they be driven with fierce winds whithersoever the enemy listeth to carry them.

But behold, they are in the hands of the Lord of the harvest, and they are his; and he will raise them up at the last day.

Blessed be the name of our God; let us sing to his praise, yea, let us give thanks to his holy name, for he doth work righteousness forever.

9 Karena jika kita tidak pergi dari tanah Zarahemla, saudara-saudara terkasih kita yang tersayang ini, yang demikian mengasihsayangi kita, akan masih tersiksa oleh kebencian terhadap kita, ya, dan mereka akan juga menjadi orang-orang asing bagi Allah.

10 Dan terjadilah bahwa ketika Amon telah mengatakan perkataan ini, saudaranya Harun menghardikinya, mengatakan: Amon, aku takut bahwa sukacitamu membawa engkau pada sesumbar.

11 Tetapi Amon berkata kepadanya: Aku tidak sesumbar dalam kekuatanku sendiri, tidak juga dalam kebijaksanaanku sendiri; tetapi lihatlah, sukacitaku penuh, ya, hatiku dipenuhi dengan sukacita, dan aku akan bersukacita di dalam Allahku.

12 Ya, aku tahu bahwa aku bukan apa-apa; sehubungan dengan kekuatanku aku lemah; oleh karena itu aku tidak akan sesumbar akan diriku sendiri, tetapi aku akan sesumbar akan Allahku, karena dalam kekuatan-Nya aku dapat melakukan segala sesuatu; ya, lihatlah, banyak mukjizat dahsyat telah kita kerjakan di tanah ini, yang untuknya kita akan memuji nama-Nya selamanya.

13 Lihatlah, berapa ribu dari saudara-saudara kita telah Dia lepaskan dari rasa sakit neraka; dan mereka dibawa untuk menyanyikan kasih penebusan, dan ini karena kuasa firman-Nya yang ada dalam diri kita, oleh karena itu tidakkah kita memiliki alasan besar untuk bersukacita?

14 Ya, kita memiliki alasan untuk memuji-Nya selamanya, karena Dia adalah Allah Yang Mahatinggi, dan telah melepaskan saudara-saudara kita dari rantai neraka.

15 Ya, mereka dikelilingi oleh kegelapan abadi dan kehancuran; tetapi lihatlah, Dia telah membawa mereka ke dalam terang abadi-Nya, ya, ke dalam keselamatan abadi; dan mereka dikelilingi oleh kasih-Nya yang berlimpah tiada tara; ya, dan kita telah menjadi alat dalam tangan-Nya untuk mengerjakan pekerjaan yang besar dan menakjubkan ini.

For if we had not come up out of the land of Zarahemla, these our dearly beloved brethren, who have so dearly beloved us, would still have been racked with hatred against us, yea, and they would also have been strangers to God.

And it came to pass that when Ammon had said these words, his brother Aaron rebuked him, saying: Ammon, I fear that thy joy doth carry thee away unto boasting.

But Ammon said unto him: I do not boast in my own strength, nor in my own wisdom; but behold, my joy is full, yea, my heart is brim with joy, and I will rejoice in my God.

Yea, I know that I am nothing; as to my strength I am weak; therefore I will not boast of myself, but I will boast of my God, for in his strength I can do all things; yea, behold, many mighty miracles we have wrought in this land, for which we will praise his name forever.

Behold, how many thousands of our brethren has he loosed from the pains of hell; and they are brought to sing redeeming love, and this because of the power of his word which is in us, therefore have we not great reason to rejoice?

Yea, we have reason to praise him forever, for he is the Most High God, and has loosed our brethren from the chains of hell.

Yea, they were encircled about with everlasting darkness and destruction; but behold, he has brought them into his everlasting light, yea, into everlasting salvation; and they are encircled about with the matchless bounty of his love; yea, and we have been instruments in his hands of doing this great and marvelous work.

- 16 Oleh karena itu, marilah kita bermegah, ya, kita akan bermegah di dalam Tuhan; ya, kita akan bersukacita, karena sukacita kita penuh; ya, kita akan memuji Allah kita selamanya. Lihatlah, siapakah yang dapat terlalu banyak bermegah di dalam Tuhan? Ya, siapakah yang dapat berkata terlalu banyak tentang kuasa-Nya yang besar, dan tentang belas kasihan-Nya, dan tentang kepanjangsabaran-Nya terhadap anak-anak manusia? Lihatlah aku berkata kepadamu, aku tidak dapat mengatakan bagian terkecil yang aku rasakan.
- 17 Siapakah yang dapat mengira bahwa Allah kita akan sedemikian penuh belas kasihannya sehingga merengkuh kita dari keadaan kita yang menyeramkan, penuh dosa, dan tercemar?
- 18 Lihatlah, kita pergi bahkan dalam kemurkaan, dengan ancaman yang hebat untuk menghancurkan gereja-Nya.
- 19 Ah, maka, mengapa Dia tidak menyerahkan kita pada kehancuran yang menyeramkan, ya, mengapa Dia tidak membiarkan pedang keadilan-Nya jatuh ke atas diri kita, dan menghukum kita pada keputusan kekal?
- 20 Ah, jiwaku, hampir seakan-akan, sirna karena pikiran itu. Lihatlah, Dia tidak menjalankan keadilan-Nya ke atas diri kita, tetapi dalam belas kasihan-Nya yang besar telah membawa kita menyeberangi jurang kematian dan kegetiran yang abadi itu, bahkan pada keselamatan jiwa kita.
- 21 Dan sekarang, lihatlah, saudara-saudaraku, manusia alami manakah yang ada yang mengetahui hal-hal ini? Aku berkata kepadamu, tidak ada seorang pun yang mengetahui hal-hal ini, kecuali yang menyesal.
- 22 Ya, dia yang bertobat dan menjalankan iman, dan menghasilkan pekerjaan baik, dan berdoa secara berkelanjutan tanpa henti—kepada yang demikian diberikan untuk mengetahui misteri-misteri Allah; ya, kepada yang demikian akan diberikan untuk mengungkapkan apa yang belum pernah diungkapkan; ya, dan akan diberikan kepada yang demikian untuk membawa ribuan jiwa pada pertobatan, bahkan seperti telah diberikan kepada kita untuk membawa saudara-saudara kita ini pada pertobatan.

Therefore, let us glory, yea, we will glory in the Lord; yea, we will rejoice, for our joy is full; yea, we will praise our God forever. Behold, who can glory too much in the Lord? Yea, who can say too much of his great power, and of his mercy, and of his long-suffering towards the children of men? Behold, I say unto you, I cannot say the smallest part which I feel.

Who could have supposed that our God would have been so merciful as to have snatched us from our awful, sinful, and polluted state?

Behold, we went forth even in wrath, with mighty threatenings to destroy his church.

Oh then, why did he not consign us to an awful destruction, yea, why did he not let the sword of his justice fall upon us, and doom us to eternal despair?

Oh, my soul, almost as it were, fleeth at the thought. Behold, he did not exercise his justice upon us, but in his great mercy hath brought us over that everlasting gulf of death and misery, even to the salvation of our souls.

And now behold, my brethren, what natural man is there that knoweth these things? I say unto you, there is none that knoweth these things, save it be the penitent.

Yea, he that repenteth and exerciseth faith, and bringeth forth good works, and prayeth continually without ceasing—unto such it is given to know the mysteries of God; yea, unto such it shall be given to reveal things which never have been revealed; yea, and it shall be given unto such to bring thousands of souls to repentance, even as it has been given unto us to bring these our brethren to repentance.

- 23 Sekarang, ingatkah kamu, saudara-saudaraku, bahwa kita berkata kepada saudara-saudara kita di tanah Zarahemla, kita pergi ke tanah Nephi, untuk berkhotbah kepada saudara-saudara kita, orang-orang Laman, dan mereka menertawakan kita untuk mencemooh?
- 24 Karena mereka berkata kepada kita: Apakah kamu mengira bahwa kamu dapat membawa orang-orang Laman pada pengetahuan tentang kebenaran? Apakah kamu mengira bahwa kamu dapat meyakinkan orang-orang Laman akan ketidakbenaran tradisi leluhur mereka, sedevil itu sebagai bangsa mereka adanya; yang hatinya senang akan penumpahan darah; yang masa hidupnya telah dihabiskan dalam kedurhakaan yang paling buruk; yang cara-caranya adalah cara-cara seorang pelanggar sejak awal? Sekarang, saudara-saudaraku, kamu ingat bahwa inilah cara berbahasa mereka.
- 25 Dan selain itu mereka berkata: Marilah kita mengangkat senjata melawan mereka, agar kita menghancurkan mereka dan kedurhakaan mereka dari tanah ini, agar jangan mereka menguasai kita dan menghancurkan kita.
- 26 Tetapi lihatlah, saudara-saudara terkasihku, kita masuk ke padang belantara tidak dengan maksud untuk menghancurkan saudara-saudara kita, tetapi dengan maksud bahwa barangkali kita boleh menyelamatkan beberapa dari jiwa-jiwa mereka.
- 27 Sekarang, ketika hati kita tertekan, dan kita hampir berbalik, lihatlah, Tuhan menghibur kita, dan berfirman: Pergilah ke antara saudara-saudaramu, orang-orang Laman, dan tanggunglah dengan kesabaran kesengsaraanmu, dan Aku akan memberi kepadamu keberhasilan.
- 28 Dan sekarang, lihatlah, kita telah datang, dan telah berada di antara mereka; dan kita telah sabar dalam penderitaan kita, dan kita telah menderita tiap kekurangan; ya, kita telah berjalan dari rumah ke rumah, bersandar pada belas kasihan dunia—bukan pada belas kasihan dunia saja tetapi pada belas kasihan Allah.

Now do ye remember, my brethren, that we said unto our brethren in the land of Zarahemla, we go up to the land of Nephi, to preach unto our brethren, the Lamanites, and they laughed us to scorn?

For they said unto us: Do ye suppose that ye can bring the Lamanites to the knowledge of the truth? Do ye suppose that ye can convince the Lamanites of the incorrectness of the traditions of their fathers, as stiffnecked a people as they are; whose hearts delight in the shedding of blood; whose days have been spent in the grossest iniquity; whose ways have been the ways of a transgressor from the beginning? Now my brethren, ye remember that this was their language.

And moreover they did say: Let us take up arms against them, that we destroy them and their iniquity out of the land, lest they overrun us and destroy us.

But behold, my beloved brethren, we came into the wilderness not with the intent to destroy our brethren, but with the intent that perhaps we might save some few of their souls.

Now when our hearts were depressed, and we were about to turn back, behold, the Lord comforted us, and said: Go amongst thy brethren, the Lamanites, and bear with patience thine afflictions, and I will give unto you success.

And now behold, we have come, and been forth amongst them; and we have been patient in our sufferings, and we have suffered every privation; yea, we have traveled from house to house, relying upon the mercies of the world—not upon the mercies of the world alone but upon the mercies of God.

29 Dan kita telah masuk ke dalam rumah-rumah mereka dan mengajar mereka, dan kita telah mengajar mereka di jalan-jalan mereka; ya, dan kita telah mengajar mereka di atas bukit-bukit mereka; dan kita telah juga masuk ke dalam bait suci mereka dan sinagoge mereka dan mengajar mereka; dan kita telah diusir, dan diejek, dan diludahi, dan ditampar pipi kita; dan kita telah dirajam, dan ditangkap dan diikat dengan tali yang kuat, dan dilemparkan ke dalam penjara; dan melalui kuasa dan kebijaksanaan Allah kita telah dibebaskan kembali.

30 Dan kita telah menderita segala macam kesengsaraan, dan semuanya ini, agar barangkali kita boleh menjadi sarana untuk menyelamatkan beberapa jiwa; dan kita mengira bahwa sukacita kita akan penuh jika barangkali kita dapat menjadi sarana untuk menyelamatkan beberapa.

31 Sekarang, lihatlah, kita dapat menanti-nantikan dan melihat buah dari kerja kita; dan apakah itu sedikit? Aku berkata kepadamu, Tidak, itu banyak; ya, dan kita dapat bersaksi tentang ketulusan mereka, karena kasih mereka terhadap saudara-saudara mereka dan juga terhadap kita.

32 Karena lihatlah, mereka lebih suka mengorbankan nyawa mereka daripada bahkan untuk mengambil nyawa musuh mereka; dan mereka telah menguburkan senjata perang mereka jauh di dalam tanah, karena kasih mereka terhadap saudara-saudara mereka.

33 Dan sekarang, lihatlah aku berkata kepadamu, pernahkah ada kasih yang demikian besar di seluruh negeri? Lihatlah, aku berkata kepadamu, Tidak, tidak pernah ada, bahkan di antara orang-orang Nefi.

34 Karena lihatlah, mereka akan mengangkat senjata melawan saudara-saudara mereka; mereka tidak akan membiarkan diri mereka dibunuh. Tetapi lihatlah berapa banyak dari orang-orang ini telah menyerahkan nyawa mereka; dan kita tahu bahwa mereka telah pergi kepada Allah mereka, karena kasih mereka dan kebencian mereka terhadap dosa.

And we have entered into their houses and taught them, and we have taught them in their streets; yea, and we have taught them upon their hills; and we have also entered into their temples and their synagogues and taught them; and we have been cast out, and mocked, and spit upon, and smote upon our cheeks; and we have been stoned, and taken and bound with strong cords, and cast into prison; and through the power and wisdom of God we have been delivered again.

And we have suffered all manner of afflictions, and all this, that perhaps we might be the means of saving some soul; and we supposed that our joy would be full if perhaps we could be the means of saving some.

Now behold, we can look forth and see the fruits of our labors; and are they few? I say unto you, Nay, they are many; yea, and we can witness of their sincerity, because of their love towards their brethren and also towards us.

For behold, they had rather sacrifice their lives than even to take the life of their enemy; and they have buried their weapons of war deep in the earth, because of their love towards their brethren.

And now behold I say unto you, has there been so great love in all the land? Behold, I say unto you, Nay, there has not, even among the Nephites.

For behold, they would take up arms against their brethren; they would not suffer themselves to be slain. But behold how many of these have laid down their lives; and we know that they have gone to their God, because of their love and of their hatred to sin.

35 Sekarang, tidakkah kita memiliki alasan untuk bersukacita? Ya, aku berkata kepadamu, belum pernah ada orang-orang yang memiliki alasan sedemikian besarnya untuk bersukacita seperti kita, sejak dunia dimulai; ya, dan sukacitaku terhanyut, bahkan sampai sesumbar dalam Allahku; karena Dia memiliki segala kuasa, segala kebijaksanaan, dan segala pengertian; Dia memahami segala hal, dan Dia adalah Makhluk yang penuh belas kasihan, bahkan pada keselamatan, kepada mereka yang akan bertobat dan percaya pada nama-Nya.

36 Sekarang, jika ini adalah sesumbar, demikian pula akanlah aku sesumbar; karena inilah kehidupanku dan terangku, sukacitaku dan keselamatanku, dan penebusanku dari celaka abadi. Ya, terpujilah nama Allahku, yang telah penuh perhatian kepada bangsa ini, yang adalah suatu cabang dari pohon Israel, dan telah hilang dari kelompoknya di negeri asing; ya, aku berkata, terpujilah nama Allahku, yang telah penuh perhatian kepada kita, para pengembara di negeri asing.

37 Sekarang, saudara-saudaraku, kita melihat bahwa Allah penuh perhatian kepada setiap bangsa, di tanah mana pun mereka boleh berada; ya, Dia menghitung umat-Nya, dan sanubari belas kasihannya berada di atas seluruh bumi. Sekarang, inilah sukacitaku, dan ungkapan terima kasihku yang besar; ya, dan aku akan berterima kasih kepada Allahku selamanya. Amin.

Now have we not reason to rejoice? Yea, I say unto you, there never were men that had so great reason to rejoice as we, since the world began; yea, and my joy is carried away, even unto boasting in my God; for he has all power, all wisdom, and all understanding; he comprehendeth all things, and he is a merciful Being, even unto salvation, to those who will repent and believe on his name.

Now if this is boasting, even so will I boast; for this is my life and my light, my joy and my salvation, and my redemption from everlasting wo. Yea, blessed is the name of my God, who has been mindful of this people, who are a branch of the tree of Israel, and has been lost from its body in a strange land; yea, I say, blessed be the name of my God, who has been mindful of us, wanderers in a strange land.

Now my brethren, we see that God is mindful of every people, whatsoever land they may be in; yea, he numbereth his people, and his bowels of mercy are over all the earth. Now this is my joy, and my great thanksgiving; yea, and I will give thanks unto my God forever. Amen.

Alma 27

- 1 Sekarang, terjadilah bahwa ketika orang-orang Laman itu yang telah pergi untuk berperang melawan orang-orang Nefi telah mendapati, setelah banyak perjuangan mereka untuk menghancurkan mereka, bahwa adalah sia-sia untuk mengupayakan kehancuran mereka, mereka kembali lagi ke tanah Nefi.
- 2 Dan terjadilah bahwa orang-orang Amaleki, karena kekalahan mereka, amatlah marah. Dan ketika mereka melihat bahwa mereka tidak dapat mencari pembalasan dendam dari orang-orang Nefi, mereka mulai menghasut rakyat dalam amarah terhadap saudara-saudara mereka, orang-orang Anti-Nefi-Lehi; oleh karena itu mereka mulai lagi untuk menghancurkan mereka.
- 3 Sekarang, orang-orang ini kembali menolak mengangkat senjata mereka, dan mereka membiarkan diri mereka dibunuh menurut hasrat musuh mereka.
- 4 Sekarang, ketika Amon dan saudara-saudaranya melihat pekerjaan penghancuran ini di antara mereka yang mereka sedemikian kasih sayangi, dan di antara mereka yang telah sedemikian mengasihsayangi mereka—karena mereka diperlakukan seakan-akan mereka adalah para malaikat yang diutus dari Allah untuk menyelamatkan mereka dari kehancuran abadi—oleh karena itu, ketika Amon dan saudara-saudaranya melihat pekerjaan penghancuran yang besar ini, mereka tergerak dengan rasa iba, dan mereka berkata kepada raja:
- 5 Marilah kita mengumpulkan bersama umat Tuhan ini, dan marilah kita pergi ke tanah Zarahemla kepada saudara-saudara kita orang-orang Nefi, dan melarikan diri dari tangan musuh kita, agar kita tidak dihancurkan.
- 6 Tetapi raja berkata kepada mereka: Lihatlah, orang-orang Nefi akan menghancurkan kita, karena banyaknya pembunuhan dan dosa yang telah kita perbuat terhadap mereka.

Alma 27

Now it came to pass that when those Lamanites who had gone to war against the Nephites had found, after their many struggles to destroy them, that it was in vain to seek their destruction, they returned again to the land of Nephi.

And it came to pass that the Amalekites, because of their loss, were exceedingly angry. And when they saw that they could not seek revenge from the Nephites, they began to stir up the people in anger against their brethren, the people of Anti-Nephi-Lehi; therefore they began again to destroy them.

Now this people again refused to take their arms, and they suffered themselves to be slain according to the desires of their enemies.

Now when Ammon and his brethren saw this work of destruction among those whom they so dearly beloved, and among those who had so dearly beloved them—for they were treated as though they were angels sent from God to save them from everlasting destruction—therefore, when Ammon and his brethren saw this great work of destruction, they were moved with compassion, and they said unto the king:

Let us gather together this people of the Lord, and let us go down to the land of Zarahemla to our brethren the Nephites, and flee out of the hands of our enemies, that we be not destroyed.

But the king said unto them: Behold, the Nephites will destroy us, because of the many murders and sins we have committed against them.

7 Dan Amon berkata: Aku akan pergi dan bertanya kepada Tuhan, dan jika Dia berfirman kepada kita, pergilah kepada saudara-saudara kita, akankah kamu pergi?

8 Dan raja berkata kepadanya: Ya, jika Tuhan berfirman kepada kita untuk pergi, kita akan pergi kepada saudara-saudara kita, dan kita akan menjadi budak mereka sampai kita memperbaiki kepada mereka banyaknya pembunuhan dan dosa yang telah kita perbuat terhadap mereka.

9 Tetapi Amon berkata kepadanya: Adalah melawan hukum saudara-saudara kita, yang ditetapkan oleh ayahku, bahwa akan ada budak siapa pun di antara mereka; oleh karena itu marilah kita pergi dan bersandar pada belas kasihan saudara-saudara kita.

10 Tetapi raja berkata kepadanya: Tanyakanlah kepada Tuhan, dan jika Dia berfirman kepada kita untuk pergi, kita akan pergi; jika tidak kita akan binasa di tanah ini.

11 Dan terjadilah bahwa Amon pergi dan bertanya kepada Tuhan, dan Tuhan berfirman kepadanya:

12 Keluarkanlah orang-orang ini dari tanah ini, agar mereka tidak binasa; karena Setan memiliki pengaruh yang besar atas hati orang-orang Amaleki, yang menghasut orang-orang Laman pada amarah terhadap saudara-saudara mereka untuk membunuh mereka; oleh karena itu keluarlah engkau dari tanah ini; dan diberkatilah orang-orang ini pada angkatan ini, karena Aku akan melindungi mereka.

13 Dan sekarang, terjadilah bahwa Amon pergi dan memberi tahu raja segala firman yang telah Tuhan firmankan kepadanya.

14 Dan mereka mengumpulkan bersama semua orang mereka, ya, seluruh umat Tuhan, dan mengumpulkan bersama semua kawanan domba dan kawanan ternak mereka, dan pergi keluar dari tanah itu, dan masuk ke padang belantara yang memisahkan tanah Nepi dari tanah Zarahemla, dan tiba di dekat perbatasan negeri.

15 Dan terjadilah bahwa Amon berkata kepada mereka: Lihatlah, aku dan saudara-saudaraku akan pergi ke tanah Zarahemla, dan kamu akan tetap tinggal di sini sampai kami kembali; dan kami akan menguji hati saudara-saudara kami, apakah mereka mau bahwa kamu akan masuk ke tanah mereka.

And Ammon said: I will go and inquire of the Lord, and if he say unto us, go down unto our brethren, will ye go?

And the king said unto him: Yea, if the Lord saith unto us go, we will go down unto our brethren, and we will be their slaves until we repair unto them the many murders and sins which we have committed against them.

But Ammon said unto him: It is against the law of our brethren, which was established by my father, that there should be any slaves among them; therefore let us go down and rely upon the mercies of our brethren.

But the king said unto him: Inquire of the Lord, and if he saith unto us go, we will go; otherwise we will perish in the land.

And it came to pass that Ammon went and inquired of the Lord, and the Lord said unto him:

Get this people out of this land, that they perish not; for Satan has great hold on the hearts of the Amalekites, who do stir up the Lamanites to anger against their brethren to slay them; therefore get thee out of this land; and blessed are this people in this generation, for I will preserve them.

And now it came to pass that Ammon went and told the king all the words which the Lord had said unto him.

And they gathered together all their people, yea, all the people of the Lord, and did gather together all their flocks and herds, and departed out of the land, and came into the wilderness which divided the land of Nephi from the land of Zarahemla, and came over near the borders of the land.

And it came to pass that Ammon said unto them: Behold, I and my brethren will go forth into the land of Zarahemla, and ye shall remain here until we return; and we will try the hearts of our brethren, whether they will that ye shall come into their land.

16 Dan terjadilah bahwa sewaktu Amon sedang pergi ke tanah itu, bahwa dia dan saudara-saudaranya bertemu Alma, di tempat yang tentangnya telah dibicarakan; dan lihatlah, ini adalah suatu pertemuan yang penuh sukacita.

17 Sekarang, sukacita Amon sedemikian besarnya bahkan hingga dia penuh; ya, dia tertelan dalam sukacita Allahnya, bahkan sampai terkurasnya kekuatannya; dan dia jatuh lagi ke tanah.

18 Sekarang, bukankah ini sukacita yang amat besar? Lihatlah, inilah sukacita yang tak seorang pun terima kecuali itu adalah orang yang benar-benar menyesal dan pencari kebahagiaan yang rendah hati.

19 Sekarang, sukacita Alma dalam bertemu saudara-saudaranya benar-benar besar, dan juga sukacita Harun, Omner, dan Himni; tetapi lihatlah sukacita mereka tidaklah yang melampaui kekuatan mereka.

20 Dan sekarang, terjadilah bahwa Alma memandu saudara-saudaranya kembali ke tanah Zarahemla; bahkan ke rumahnya sendiri. Dan mereka pergi dan menceritakan kepada hakim kepala segala sesuatu yang telah terjadi kepada mereka di tanah Nefi, di antara saudara-saudara mereka, orang-orang Laman.

21 Dan terjadilah bahwa hakim kepala mengirimkan suatu maklumat ke seluruh negeri, menghasratkan suara rakyat mengenai penerimaan saudara-saudara mereka, yang adalah orang-orang Anti-Nefi-Lehi.

22 Dan terjadilah bahwa suara rakyat datang, mengatakan: Lihatlah, kita akan menyerahkan tanah Yerson, yang berada di timur di dekat laut, yang bersebelahan dengan tanah Kelimpahan, yang berada di selatan tanah Kelimpahan; dan tanah Yerson ini adalah tanah yang akan kita berikan kepada saudara-saudara kita untuk warisan.

And it came to pass that as Ammon was going forth into the land, that he and his brethren met Alma, over in the place of which has been spoken; and behold, this was a joyful meeting.

Now the joy of Ammon was so great even that he was full; yea, he was swallowed up in the joy of his God, even to the exhausting of his strength; and he fell again to the earth.

Now was not this exceeding joy? Behold, this is joy which none receiveth save it be the truly penitent and humble seeker of happiness.

Now the joy of Alma in meeting his brethren was truly great, and also the joy of Aaron, of Omner, and Himni; but behold their joy was not that to exceed their strength.

And now it came to pass that Alma conducted his brethren back to the land of Zarahemla; even to his own house. And they went and told the chief judge all the things that had happened unto them in the land of Nephi, among their brethren, the Lamanites.

And it came to pass that the chief judge sent a proclamation throughout all the land, desiring the voice of the people concerning the admitting their brethren, who were the people of Anti-Nephi-Lehi.

And it came to pass that the voice of the people came, saying: Behold, we will give up the land of Jershon, which is on the east by the sea, which joins the land Bountiful, which is on the south of the land Bountiful; and this land Jershon is the land which we will give unto our brethren for an inheritance.

23 Dan lihatlah, kita akan menempatkan pasukan kita di antara tanah Yerson dan tanah Nepi, agar kita boleh melindungi saudara-saudara kita di tanah Yerson; dan ini kita lakukan untuk saudara-saudara kita, karena rasa takut mereka untuk mengangkat senjata melawan saudara-saudara mereka agar jangan mereka akan berbuat dosa; dan rasa takut mereka yang besar ini datang karena pertobatan mereka yang parah yang telah mereka alami, karena pembunuhan mereka yang banyak dan kejahatan mereka yang menyeramkan.

24 Dan sekarang, lihatlah, inilah yang akan kita lakukan bagi saudara-saudara kita, agar mereka boleh mewarisi tanah Yerson; dan kita akan menjaga mereka dari musuh mereka dengan pasukan kita, dengan syarat bahwa mereka akan memberikan kepada kita sebagian dari harta kekayaan mereka untuk membantu kita agar kita boleh memelihara pasukan kita.

25 Sekarang, terjadilah bahwa ketika Amon telah mendengar ini, dia kembali kepada orang-orang Anti-Nepi-Lehi, dan juga Alma bersamanya, ke padang belantara, di mana mereka telah memancangkan tenda-tenda mereka, dan menyingkapkan kepada mereka segala hal ini. Dan Alma juga menuturkan kepada mereka keinsafannya, bersama Amon dan Harun, dan saudara-saudaranya.

26 Dan terjadilah bahwa itu menyebabkan sukacita yang besar di antara mereka. Dan mereka pergi ke tanah Yerson, dan mengambil kepemilikan atas tanah Yerson; dan mereka disebut oleh orang-orang Nepi, orang-orang Amon; oleh karena itu mereka dibedakan dengan nama itu senantiasa selamanya.

27 Dan mereka berada di antara orang-orang Nepi, dan juga terbilang di antara orang-orang yang adalah dari gereja Allah. Dan mereka juga dibedakan karena semangat mereka terhadap Allah, dan juga terhadap manusia; karena mereka secara sempurna jujur dan lurus dalam segala hal; dan mereka teguh dalam iman kepada Kristus, bahkan sampai akhir.

And behold, we will set our armies between the land Jershon and the land Nephi, that we may protect our brethren in the land Jershon; and this we do for our brethren, on account of their fear to take up arms against their brethren lest they should commit sin; and this their great fear came because of their sore repentance which they had, on account of their many murders and their awful wickedness.

And now behold, this will we do unto our brethren, that they may inherit the land Jershon; and we will guard them from their enemies with our armies, on condition that they will give us a portion of their substance to assist us that we may maintain our armies.

Now, it came to pass that when Ammon had heard this, he returned to the people of Anti-Nephi-Lehi, and also Alma with him, into the wilderness, where they had pitched their tents, and made known unto them all these things. And Alma also related unto them his conversion, with Ammon and Aaron, and his brethren.

And it came to pass that it did cause great joy among them. And they went down into the land of Jershon, and took possession of the land of Jershon; and they were called by the Nephites the people of Ammon; therefore they were distinguished by that name ever after.

And they were among the people of Nephi, and also numbered among the people who were of the church of God. And they were also distinguished for their zeal towards God, and also towards men; for they were perfectly honest and upright in all things; and they were firm in the faith of Christ, even unto the end.

28 Dan mereka memandang penumpahan darah saudara-saudara mereka dengan kemuakan terbesar; dan mereka tidak pernah dapat diyakinkan untuk mengangkat senjata melawan saudara-saudara mereka; dan mereka tidak pernah memandang kematian dengan kengerian sedikit pun, karena harapan dan pandangan mereka tentang Kristus dan kebangkitan; oleh karena itu, kematian tertelan bagi mereka dengan kemenangan Kristus atasnya.

29 Oleh karena itu, mereka akan menderita kematian dengan cara yang paling menyayat hati dan memasygulkan yang dapat ditimpakan oleh saudara-saudara mereka, sebelum mereka akan mengambil pedang atau golok untuk menghantam mereka.

30 Dan demikianlah mereka adalah suatu bangsa yang bersemangat dan dikasihi, suatu umat yang sangat berkenan bagi Tuhan.

And they did look upon shedding the blood of their brethren with the greatest abhorrence; and they never could be prevailed upon to take up arms against their brethren; and they never did look upon death with any degree of terror, for their hope and views of Christ and the resurrection; therefore, death was swallowed up to them by the victory of Christ over it.

Therefore, they would suffer death in the most aggravating and distressing manner which could be inflicted by their brethren, before they would take the sword or cimeter to smite them.

And thus they were a zealous and beloved people, a highly favored people of the Lord.

Alma 28

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah orang-orang Amon menetap di tanah Yerson, dan sebuah jemaat juga ditegakkan di tanah Yerson, dan pasukan orang-orang Nefi ditempatkan di sekitar tanah Yerson, ya, di seluruh perbatasan sekitar tanah Zarahemla; lihatlah pasukan orang Laman telah mengikuti saudara-saudara mereka ke padang belantara.
- 2 Dan demikianlah ada suatu pertempuran yang hebat; ya, bahkan yang sedemikian seperti yang belum pernah dikenal di antara semua orang di tanah itu sejak waktu Lehi meninggalkan Yerusalem; ya, dan berlaksa-laksa orang Laman terbunuh dan tercerai-berai secara luas.
- 3 Ya, dan juga ada suatu pembantaian yang hebat di antara orang-orang Nefi; walaupun demikian, orang-orang Laman dihala dan dicerai-beraikan, dan orang-orang Nefi kembali lagi ke tanah mereka.
- 4 Dan sekarang, ini adalah suatu masa ketika ada duka nestapa dan ratapan hebat yang terdengar di seluruh negeri, di antara semua orang Nefi—
- 5 Ya, raungan janda berduka nestapa untuk suami mereka, juga ayah berduka nestapa untuk putra mereka, dan putri untuk saudara laki-laki, ya, saudara laki-laki untuk ayah; dan demikianlah raungan duka nestapa terdengar di antara mereka semua, berduka nestapa untuk kaum kerabat mereka yang telah terbunuh.
- 6 Dan sekarang, pastilah ini adalah suatu masa penuh dukacita; ya, masa kekhusyukan, dan masa untuk banyak puasa dan doa.
- 7 Dan demikianlah berakhir tahun kelima belas masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi;
- 8 Dan inilah laporan tentang Amon dan saudara-saudaranya, perjalanan mereka di tanah Nefi, penderitaan mereka di tanah itu, dukacita mereka, dan kesengsaraan mereka, dan sukacita mereka yang tak terpahami, dan penerimaan dan keamanan saudara-saudara di tanah Yerson. Dan sekarang, semoga Tuhan, Penebus semua orang, memberkati jiwa mereka selamanya.

Alma 28

And now it came to pass that after the people of Ammon were established in the land of Jershon, and a church also established in the land of Jershon, and the armies of the Nephites were set round about the land of Jershon, yea, in all the borders round about the land of Zarahemla; behold the armies of the Lamanites had followed their brethren into the wilderness.

And thus there was a tremendous battle; yea, even such an one as never had been known among all the people in the land from the time Lehi left Jerusalem; yea, and tens of thousands of the Lamanites were slain and scattered abroad.

Yea, and also there was a tremendous slaughter among the people of Nephi; nevertheless, the Lamanites were driven and scattered, and the people of Nephi returned again to their land.

And now this was a time that there was a great mourning and lamentation heard throughout all the land, among all the people of Nephi—

Yea, the cry of widows mourning for their husbands, and also of fathers mourning for their sons, and the daughter for the brother, yea, the brother for the father; and thus the cry of mourning was heard among all of them, mourning for their kindred who had been slain.

And now surely this was a sorrowful day; yea, a time of solemnity, and a time of much fasting and prayer.

And thus endeth the fifteenth year of the reign of the judges over the people of Nephi;

And this is the account of Ammon and his brethren, their journeyings in the land of Nephi, their sufferings in the land, their sorrows, and their afflictions, and their incomprehensible joy, and the reception and safety of the brethren in the land of Jershon. And now may the Lord, the Redeemer of all men, bless their souls forever.

9 Dan inilah laporan tentang peperangan dan perselisihan di antara orang-orang Nefi, dan juga peperangan antara orang-orang Nefi dan orang-orang Laman; dan tahun kelima belas masa pemerintahan para hakim berakhir.

10 Dan sejak tahun pertama sampai tahun kelima belas telah mendatangkan kehancuran beribu-ribu nyawa; ya, itu telah mendatangkan suatu pemandangan pertumpahan darah yang menyeramkan.

11 Dan tubuh beribu-ribu orang dikebumikan di dalam tanah, sementara tubuh beribu-ribu orang membusuk dalam timbunan di atas permukaan tanah; ya, dan beribu-ribu orang berduka nestapa karena kehilangan kaum kerabat mereka, karena mereka memiliki alasan untuk merasa takut, menurut janji-janji Tuhan, bahwa mereka diserahkan pada suatu keadaan celaka tanpa akhir.

12 Sementara beribu-ribu orang yang lain benar-benar berduka nestapa karena kehilangan kaum kerabat mereka, namun mereka bersukacita dan bergirang hati dalam harapan, dan bahkan mengetahui, menurut janji-janji Tuhan, bahwa mereka dibangkitkan untuk berdiam di sisi kanan Allah, dalam suatu keadaan kebahagiaan yang tak pernah berakhir.

13 Dan demikianlah kita melihat betapa besarnya ketidaksetaraan manusia karena dosa dan pelanggaran, dan kuasa iblis, yang datang melalui rencana-rencana licik yang telah dia rancang untuk menjerat hati manusia.

14 Dan demikianlah kita lihat panggilan besar dari ketekunan manusia untuk bekerja di kebun Tuhan; dan demikianlah kita lihat alasan yang besar untuk dukacita, dan juga untuk bersukacita—dukacita karena kematian dan kehancuran di antara manusia, dan sukacita karena terang Kristus bagi kehidupan.

And this is the account of the wars and contentions among the Nephites, and also the wars between the Nephites and the Lamanites; and the fifteenth year of the reign of the judges is ended.

And from the first year to the fifteenth has brought to pass the destruction of many thousand lives; yea, it has brought to pass an awful scene of bloodshed.

And the bodies of many thousands are laid low in the earth, while the bodies of many thousands are moldering in heaps upon the face of the earth; yea, and many thousands are mourning for the loss of their kindred, because they have reason to fear, according to the promises of the Lord, that they are consigned to a state of endless wo.

While many thousands of others truly mourn for the loss of their kindred, yet they rejoice and exult in the hope, and even know, according to the promises of the Lord, that they are raised to dwell at the right hand of God, in a state of never-ending happiness.

And thus we see how great the inequality of man is because of sin and transgression, and the power of the devil, which comes by the cunning plans which he hath devised to ensnare the hearts of men.

And thus we see the great call of diligence of men to labor in the vineyards of the Lord; and thus we see the great reason of sorrow, and also of rejoicing—sorrow because of death and destruction among men, and joy because of the light of Christ unto life.

Alma 29

- 1 Ah, andaikata aku adalah seorang malaikat, dan dapat memperoleh keinginan hatiku, andaikata aku boleh pergi dan berbicara dengan sangkakala Allah, dengan suara untuk mengguncangkan tanah, dan menyerukan pertobatan kepada setiap bangsa!
- 2 Ya, aku akan memaklumkan kepada setiap jiwa, bagaikan dengan suara guntur, pertobatan dan rencana penebusan, bahwa mereka mesti bertobat dan datang kepada Allah kita, agar boleh tidak ada lebih banyak dukacita di atas seluruh muka bumi.
- 3 Tetapi lihatlah, aku adalah seorang manusia, dan berdosa dalam keinginanku; karena aku seharusnya puas hati dengan apa yang telah Tuhan peruntukkan bagiku.
- 4 Aku seharusnya tidak mengharubirukan dalam hasratku ketetapan tegas dari seorang Allah yang adil, karena aku tahu bahwa Dia mengabdikan kepada manusia menurut hasrat mereka, apakah itu menuju kematian atau menuju kehidupan; ya, aku tahu bahwa Dia peruntukkan bagi manusia, ya, menetapkan kepada mereka ketetapan-ketetapan yang tak terubahkan, menurut kehendak mereka, apakah itu menuju keselamatan atau menuju kehancuran.
- 5 Ya, dan aku tahu bahwa yang baik dan yang jahat telah tiba di hadapan semua orang; dia yang tidak mengetahui yang baik dari yang jahat adalah tanpa salah; tetapi dia yang mengetahui yang baik dan yang jahat, kepadanya diberikan menurut hasratnya, apakah dia menghasratkan yang baik atau yang jahat, kehidupan atau kematian, sukacita atau penyesalan suara hati.
- 6 Sekarang, melihat bahwa aku mengetahui hal-hal ini, mengapa aku mesti menghasratkan lebih banyak daripada untuk melaksanakan pekerjaan yang padanya aku telah dipanggil?
- 7 Mengapa aku mesti berhasrat bahwa aku adalah seorang malaikat, agar aku dapat berbicara kepada segenap ujung bumi?

Alma 29

O that I were an angel, and could have the wish of mine heart, that I might go forth and speak with the trump of God, with a voice to shake the earth, and cry repentance unto every people!

Yea, I would declare unto every soul, as with the voice of thunder, repentance and the plan of redemption, that they should repent and come unto our God, that there might not be more sorrow upon all the face of the earth.

But behold, I am a man, and do sin in my wish; for I ought to be content with the things which the Lord hath allotted unto me.

I ought not to harrow up in my desires the firm decree of a just God, for I know that he granteth unto men according to their desire, whether it be unto death or unto life; yea, I know that he allotteth unto men, yea, decreeth unto them decrees which are unalterable, according to their wills, whether they be unto salvation or unto destruction.

Yea, and I know that good and evil have come before all men; he that knoweth not good from evil is blameless; but he that knoweth good and evil, to him it is given according to his desires, whether he desireth good or evil, life or death, joy or remorse of conscience.

Now, seeing that I know these things, why should I desire more than to perform the work to which I have been called?

Why should I desire that I were an angel, that I could speak unto all the ends of the earth?

- 8 Karena lihatlah, Tuhan memberi kepada segala bangsa, dari bangsa dan bahasa mereka sendiri, untuk mengajarkan firman-Nya, ya, dalam kebijaksanaan, semua yang Dia anggap patut bahwa mereka hendaknya miliki; oleh karena itu kita lihat bahwa Tuhan menasihati dalam kebijaksanaan, menurut apa yang tepat dan benar.
- 9 Aku tahu apa yang telah Tuhan perintahkan kepadaku, dan aku bermegah di dalamnya. Aku tidak bermegah akan diriku sendiri, tetapi aku bermegah dalam apa yang telah Tuhan perintahkan kepadaku; ya, dan inilah kemegahanku, agar barangkali aku boleh menjadi alat dalam tangan Allah untuk membawa beberapa jiwa pada pertobatan, dan inilah sukacitaku.
- 10 Dan lihatlah, ketika aku melihat banyak dari saudara-saudaraku benar-benar menyesal, dan datang kepada Tuhan Allah mereka, pada waktu itu jiwaku dipenuhi dengan sukacita; pada waktu itu aku ingat apa yang telah Tuhan lakukan bagiku, ya, bahkan bahwa Dia telah mendengar doaku; ya, pada waktu itu aku ingat lengan penuh belas kasihan-Nya yang Dia ulurkan ke arahku.
- 11 Ya, dan aku juga ingat penawanan leluhurku; karena aku pastilah tahu bahwa Tuhan membebaskan mereka dari perbudakan, dan melalui ini menegakkan gereja-Nya; ya, Tuhan Allah, Allah Abraham, Allah Ishak, dan Allah Yakub, membebaskan mereka dari perbudakan.
- 12 Ya, aku selalu ingat penawanan leluhurku; dan Allah yang sama itu yang membebaskan mereka dari tangan orang-orang Mesir membebaskan mereka dari perbudakan.
- 13 Ya, dan Allah yang sama itu juga menegakkan gereja-Nya di antara mereka; ya, dan Allah yang sama itu telah memanggilku melalui suatu pemanggilan yang kudus, untuk mengkhotbahkan firman kepada orang-orang ini, dan telah memberiku banyak keberhasilan, yang di dalamnya sukacitaku penuh.
- 14 Tetapi aku tidak bersukacita dalam keberhasilanku saja, tetapi sukacitaku lebih penuh karena keberhasilan saudara-saudaraku, yang telah pergi ke tanah Nefi.

For behold, the Lord doth grant unto all nations, of their own nation and tongue, to teach his word, yea, in wisdom, all that he seeth fit that they should have; therefore we see that the Lord doth counsel in wisdom, according to that which is just and true.

I know that which the Lord hath commanded me, and I glory in it. I do not glory of myself, but I glory in that which the Lord hath commanded me; yea, and this is my glory, that perhaps I may be an instrument in the hands of God to bring some soul to repentance; and this is my joy.

And behold, when I see many of my brethren truly penitent, and coming to the Lord their God, then is my soul filled with joy; then do I remember what the Lord has done for me, yea, even that he hath heard my prayer; yea, then do I remember his merciful arm which he extended towards me.

Yea, and I also remember the captivity of my fathers; for I surely do know that the Lord did deliver them out of bondage, and by this did establish his church; yea, the Lord God, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, did deliver them out of bondage.

Yea, I have always remembered the captivity of my fathers; and that same God who delivered them out of the hands of the Egyptians did deliver them out of bondage.

Yea, and that same God did establish his church among them; yea, and that same God hath called me by a holy calling, to preach the word unto this people, and hath given me much success, in the which my joy is full.

But I do not joy in my own success alone, but my joy is more full because of the success of my brethren, who have been up to the land of Nephi.

15 Lihatlah, mereka telah bekerja amat keras, dan telah menghasilkan banyak buah; dan betapa besar akan jadinya pahala mereka!

16 Sekarang, ketika aku berpikir tentang keberhasilan saudara-saudaraku ini jiwaku terhanyut, bahkan sampai pemisahannya dari tubuh, seakan-akan, demikian besarlah sukacitaku.

17 Dan sekarang, semoga Allah mengabulkan bagi mereka ini, saudara-saudaraku, bahwa mereka boleh duduk di dalam kerajaan Allah; ya, dan juga mereka semua yang adalah buah kerja mereka bahwa mereka boleh tidak lagi keluar, tetapi bahwa mereka boleh memuji-Nya selamanya. Dan semoga Allah mengabulkan agar itu boleh terjadi menurut perkataanku, bahkan seperti yang telah aku ucapkan. Amin.

Behold, they have labored exceedingly, and have brought forth much fruit; and how great shall be their reward!

Now, when I think of the success of these my brethren my soul is carried away, even to the separation of it from the body, as it were, so great is my joy.

And now may God grant unto these, my brethren, that they may sit down in the kingdom of God; yea, and also all those who are the fruit of their labors that they may go no more out, but that they may praise him forever. And may God grant that it may be done according to my words, even as I have spoken. Amen.

Alma 30

- 1 Lihatlah, sekarang terjadilah bahwa setelah orang-orang Amon menetap di tanah Yerson, ya, dan juga setelah orang-orang Laman dihalau keluar dari tanah itu, dan orang mati mereka dikubur oleh orang-orang di tanah itu—
- 2 Sekarang, orang mati mereka tidak terbilang karena besarnya jumlah mereka; tidak juga yang mati dari orang-orang Nefi terbilang—tetapi terjadilah setelah mereka mengubur orang mati mereka, dan juga setelah hari-hari puasa, dan duka nestapa, dan doa, (dan itu adalah pada tahun keenam belas masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi) mulai ada kedamaian berkelanjutan di seluruh negeri.
- 3 Ya, dan bangsa itu berusaha keras untuk menaati perintah-perintah Tuhan; dan mereka ketat dalam menaati tata cara-tata cara Allah, menurut hukum Musa; karena mereka diajar untuk menaati hukum Musa sampai akan digenapi.
- 4 Dan demikianlah bangsa itu tidak mengalami gangguan di sepanjang tahun keenam belas masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.
- 5 Dan terjadilah bahwa pada permulaan tahun ketujuh belas masa pemerintahan para hakim, ada kedamaian yang berkelanjutan.
- 6 Tetapi terjadilah bahwa pada penghujung tahun ketujuh belas, datanglah seorang pria ke tanah Zarahemla, dan dia adalah seorang Anti-Kristus, karena dia mulai berkhotbah kepada orang-orang menentang nubuat-nubuat yang telah diucapkan oleh para nabi, mengenai kedatangan Kristus.
- 7 Sekarang, tidak ada hukum menentang kepercayaan seseorang; karena adalah sama sekali bertentangan dengan perintah-perintah Allah bahwa akan ada sebuah hukum yang akan membawa manusia pada dasar-dasar yang tidak setara.
- 8 Karena demikianlah kata tulisan suci: Pilihlah kamu hari ini, siapa yang akan kamu layani.

Alma 30

Behold, now it came to pass that after the people of Ammon were established in the land of Jershon, yea, and also after the Lamanites were driven out of the land, and their dead were buried by the people of the land—

Now their dead were not numbered because of the greatness of their numbers; neither were the dead of the Nephites numbered—but it came to pass after they had buried their dead, and also after the days of fasting, and mourning, and prayer, (and it was in the sixteenth year of the reign of the judges over the people of Nephi) there began to be continual peace throughout all the land.

Yea, and the people did observe to keep the commandments of the Lord; and they were strict in observing the ordinances of God, according to the law of Moses; for they were taught to keep the law of Moses until it should be fulfilled.

And thus the people did have no disturbance in all the sixteenth year of the reign of the judges over the people of Nephi.

And it came to pass that in the commencement of the seventeenth year of the reign of the judges, there was continual peace.

But it came to pass in the latter end of the seventeenth year, there came a man into the land of Zarahemla, and he was Anti-Christ, for he began to preach unto the people against the prophecies which had been spoken by the prophets, concerning the coming of Christ.

Now there was no law against a man's belief; for it was strictly contrary to the commands of God that there should be a law which should bring men on to unequal grounds.

For thus saith the scripture: Choose ye this day, whom ye will serve.

- 9 Sekarang, jika seseorang berhasrat untuk melayani Allah, itu adalah hak istimewanya; atau lebih tepat, jika dia percaya kepada Allah itu adalah hak istimewanya untuk melayani-Nya; tetapi jika dia tidak percaya kepada-Nya tidak ada hukum untuk menghukumnya.
- 10 Tetapi jika dia membunuh dia dihukum hingga mati; dan jika dia merampok dia juga dihukum; dan jika dia mencuri dia juga dihukum; dan jika dia berbuat zina dia juga dihukum; ya, untuk segala kejahatan ini mereka dihukum.
- 11 Karena ada sebuah hukum bahwa manusia hendaknya dihakimi menurut tindak kejahatan mereka. Walaupun demikian, tidak ada hukum terhadap kepercayaan seseorang; oleh karena itu, seseorang dihukum hanya untuk tindak kejahatan yang telah dia lakukan; oleh karena itu semua orang berada pada dasar-dasar yang setara.
- 12 Dan Anti-Kristus ini, yang namanya adalah Korihor, (dan hukum tidak dapat memiliki pengaruh atas dirinya) mulai berkhotbah kepada orang-orang bahwa tidak akan ada Kristus. Dan menurut cara ini dia berkhotbah, mengatakan:
- 13 Hai kamu yang terikat di bawah suatu harapan yang bodoh dan yang sia-sia, mengapa kamu memasang kuk pada dirimu sendiri dengan hal-hal yang sedemikian bodohnya? Mengapa kamu menanti-nantikan seorang Kristus? Karena tak seorang pun dapat tahu tentang apa pun yang akan datang.
- 14 Lihatlah, hal-hal ini yang kamu sebut nubuat, yang kamu katakan diturunkan oleh para nabi kudus, lihatlah, itu adalah tradisi bodoh leluhurmu.
- 15 Bagaimana kamu mengetahui tentang kepastiannya? Lihatlah, kamu tidak dapat tahu tentang apa yang tidak kamu lihat; oleh karena itu kamu tidak dapat tahu bahwa akan ada seorang Kristus.
- 16 Kamu menanti-nantikan dan berkata bahwa kamu melihat suatu pengampunan akan dosa-dosamu. Tetapi lihatlah, itu adalah dampak dari pikiran yang sinting; dan kekalutan pikiranmu ini datang karena tradisi leluhurmu, yang menyesatkanmu ke dalam suatu kepercayaan tentang apa yang bukanlah demikian adanya.

Now if a man desired to serve God, it was his privilege; or rather, if he believed in God it was his privilege to serve him; but if he did not believe in him there was no law to punish him.

But if he murdered he was punished unto death; and if he robbed he was also punished; and if he stole he was also punished; and if he committed adultery he was also punished; yea, for all this wickedness they were punished.

For there was a law that men should be judged according to their crimes. Nevertheless, there was no law against a man's belief; therefore, a man was punished only for the crimes which he had done; therefore all men were on equal grounds.

And this Anti-Christ, whose name was Korihor, (and the law could have no hold upon him) began to preach unto the people that there should be no Christ. And after this manner did he preach, saying:

O ye that are bound down under a foolish and a vain hope, why do ye yoke yourselves with such foolish things? Why do ye look for a Christ? For no man can know of anything which is to come.

Behold, these things which ye call prophecies, which ye say are handed down by holy prophets, behold, they are foolish traditions of your fathers.

How do ye know of their surety? Behold, ye cannot know of things which ye do not see; therefore ye cannot know that there shall be a Christ.

Ye look forward and say that ye see a remission of your sins. But behold, it is the effect of a frenzied mind; and this derangement of your minds comes because of the traditions of your fathers, which lead you away into a belief of things which are not so.

- 17 Dan banyak lagi hal-hal seperti itu dia katakan kepada mereka, memberi tahu mereka bahwa tidak dapat ada pendamaian yang dibuat untuk dosa-dosa manusia, tetapi setiap orang berkeadaan dalam kehidupan ini menurut pengelolaan dari makhluk itu; oleh karena itu setiap orang makmur menurut kecerdasan pikirannya, dan bahwa setiap orang berjaya menurut kekuatannya; dan apa pun yang seseorang lakukan bukanlah tindak kejahatan.
- 18 Dan demikianlah dia berkhotbah kepada mereka, menyesatkan hati banyak orang, menyebabkan mereka mengangkat kepala mereka dalam kejahatan mereka, ya, menyesatkan banyak wanita, dan juga pria, untuk berbuat pelacuran—memberi tahu mereka bahwa ketika seseorang mati, itu adalah akhir darinya.
- 19 Sekarang, pria ini pergi ke tanah Yerson juga, untuk mengkhotbahkan hal-hal ini di antara orang-orang Amon, yang dahulunya adalah orang-orang Laman.
- 20 Tetapi lihatlah mereka lebih bijak daripada banyak dari orang-orang Nefi; karena mereka menangkapnya, dan mengikatnya, dan membawanya ke hadapan Amon, yang adalah seorang imam tinggi atas orang-orang itu.
- 21 Dan terjadilah bahwa dia menyuruh agar dia hendaknya dibawa keluar dari tanah itu. Dan dia pergi ke tanah Gideon, dan mulai berkhotbah kepada mereka juga; dan di sini dia tidak mengalami banyak keberhasilan, karena dia ditangkap dan diikat dan dibawa ke hadapan imam tinggi, dan juga hakim kepala atas negeri itu.
- 22 Dan terjadilah bahwa imam tinggi berkata kepadanya: Mengapa kamu berkelana untuk menyimpangkan jalan Tuhan? Mengapa kamu mengajarkan orang-orang ini bahwa tidak akan ada Kristus, untuk menyela kesukacitaan merekakah? Mengapa kamu berbicara menentang segala nubuat para nabi kudus?
- And many more such things did he say unto them, telling them that there could be no atonement made for the sins of men, but every man fared in this life according to the management of the creature; therefore every man prospered according to his genius, and that every man conquered according to his strength; and whatsoever a man did was no crime.
- And thus he did preach unto them, leading away the hearts of many, causing them to lift up their heads in their wickedness, yea, leading away many women, and also men, to commit whoredoms—telling them that when a man was dead, that was the end thereof.
- Now this man went over to the land of Jerushon also, to preach these things among the people of Ammon, who were once the people of the Lamanites.
- But behold they were more wise than many of the Nephites; for they took him, and bound him, and carried him before Ammon, who was a high priest over that people.
- And it came to pass that he caused that he should be carried out of the land. And he came over into the land of Gideon, and began to preach unto them also; and here he did not have much success, for he was taken and bound and carried before the high priest, and also the chief judge over the land.
- And it came to pass that the high priest said unto him: Why do ye go about perverting the ways of the Lord? Why do ye teach this people that there shall be no Christ, to interrupt their rejoicings? Why do ye speak against all the prophecies of the holy prophets?

- 23 Sekarang, nama imam tinggi itu adalah Gidona. Dan Korihor berkata kepadanya: Karena aku tidak mengajarkan tradisi bodoh leluhurmu, dan karena aku tidak mengajar orang-orang ini untuk mengikat diri mereka di bawah tata cara dan pelaksanaan yang bodoh yang ditegakkan oleh para imam zaman dahulu, untuk merebut kekuasaan dan wewenang atas diri mereka, untuk mempertahankan mereka dalam ketidaktahuan, agar mereka boleh tidak mengangkat kepala mereka, tetapi dibawa rendah menurut perkataanmu.
- 24 Kamu berkata bahwa orang-orang ini adalah suatu bangsa yang bebas. Lihatlah, aku berkata mereka dalam perbudakan. Kamu berkata bahwa nubuat-nubuat kuno itu benar. Lihatlah, aku berkata bahwa kamu tidak tahu bahwa itu benar.
- 25 Kamu berkata bahwa orang-orang ini adalah orang-orang yang bersalah dan yang terjatuh, karena pelanggaran orangtua. Lihatlah, aku berkata bahwa seorang anak tidak bersalah karena orangtuanya.
- 26 Dan kamu juga berkata bahwa Kristus akan datang. Tetapi lihatlah, aku berkata bahwa kamu tidak tahu bahwa akan ada seorang Kristus. Dan kamu berkata juga bahwa Dia akan dibunuh bagi dosa-dosa dunia—
- 27 Dan demikianlah kamu menyesatkan orang-orang ini menurut tradisi bodoh leluhurmu, dan menurut hasratmu sendiri; dan kamu menggencet mereka, bahkan seakan-akan dalam perbudakan, agar kamu boleh mempermewah dirimu dengan kerja tangan mereka, agar mereka tidak berani memandang dengan keberanian, dan agar mereka tidak berani menikmati hak dan hak istimewa mereka.
- Now the high priest's name was Giddonah. And Korihor said unto him: Because I do not teach the foolish traditions of your fathers, and because I do not teach this people to bind themselves down under the foolish ordinances and performances which are laid down by ancient priests, to usurp power and authority over them, to keep them in ignorance, that they may not lift up their heads, but be brought down according to thy words.
- Ye say that this people is a free people. Behold, I say they are in bondage. Ye say that those ancient prophecies are true. Behold, I say that ye do not know that they are true.
- Ye say that this people is a guilty and a fallen people, because of the transgression of a parent. Behold, I say that a child is not guilty because of its parents.
- And ye also say that Christ shall come. But behold, I say that ye do not know that there shall be a Christ. And ye say also that he shall be slain for the sins of the world—
- And thus ye lead away this people after the foolish traditions of your fathers, and according to your own desires; and ye keep them down, even as it were in bondage, that ye may glut yourselves with the labors of their hands, that they durst not look up with boldness, and that they durst not enjoy their rights and privileges.

28 Ya, mereka tidak berani menggunakan apa yang adalah milik mereka agar mereka jangan sampai menyinggung para imam mereka, yang memasang kuk kepada mereka menurut hasrat mereka, dan telah membawa mereka untuk percaya, dengan tradisi mereka dan mimpi mereka dan tingkah mereka dan penglihatan mereka dan misteri mereka yang berpura-pura, bahwa mereka akan, jika mereka tidak melakukan menurut perkataan mereka, menyinggung makhluk yang tak dikenal, yang mereka katakan adalah Allah—makhluk yang tidak pernah dilihat atau dikenal, yang tidak pernah ada tidak juga pernah akan ada.

29 Sekarang, ketika imam tinggi dan hakim kepala melihat kekerasan hatinya, ya, ketika mereka melihat bahwa dia akan mencaci maki bahkan terhadap Allah, mereka tidak mau membuat jawaban apa pun terhadap perkataannya; tetapi mereka menyuruh agar dia hendaknya diikat; dan mereka menyerahkannya ke dalam tangan para pejabat, dan mengirimkannya ke tanah Zarahemla, agar dia boleh dibawa ke hadapan Alma, dan hakim kepala yang adalah pembesar atas seluruh negeri.

30 Dan terjadilah bahwa ketika dia dibawa ke hadapan Alma dan hakim kepala, dia meneruskan dengan cara yang sama seperti yang dia lakukan di tanah Gideon; ya, dia meneruskan untuk menghujat.

31 Dan dia bangkit dalam perkataan yang berkoar-koar di hadapan Alma, dan mencaci maki para imam dan pengajar, menuduh mereka menyesatkan orang-orang menurut tradisi konyol leluhur mereka, demi kepentingan untuk mempermewah diri atas kerja orang-orang itu.

32 Sekarang, Alma berkata kepadanya: Engkau tahu bahwa kami tidak mempermewah diri kami atas kerja orang-orang ini; karena lihatlah aku telah bekerja bahkan sejak permulaan masa pemerintahan para hakim sampai sekarang, dengan tanganku sendiri untuk tunjanganku, terlepas dari perjalananku yang banyak ke sekitar negeri untuk memaklumkan firman Allah kepada bangsaku.

Yea, they durst not make use of that which is their own lest they should offend their priests, who do yoke them according to their desires, and have brought them to believe, by their traditions and their dreams and their whims and their visions and their pretended mysteries, that they should, if they did not do according to their words, offend some unknown being, who they say is God—a being who never has been seen or known, who never was nor ever will be.

Now when the high priest and the chief judge saw the hardness of his heart, yea, when they saw that he would revile even against God, they would not make any reply to his words; but they caused that he should be bound; and they delivered him up into the hands of the officers, and sent him to the land of Zarahemla, that he might be brought before Alma, and the chief judge who was governor over all the land.

And it came to pass that when he was brought before Alma and the chief judge, he did go on in the same manner as he did in the land of Gideon; yea, he went on to blaspheme.

And he did rise up in great swelling words before Alma, and did revile against the priests and teachers, accusing them of leading away the people after the silly traditions of their fathers, for the sake of glutting on the labors of the people.

Now Alma said unto him: Thou knowest that we do not glut ourselves upon the labors of this people; for behold I have labored even from the commencement of the reign of the judges until now, with mine own hands for my support, notwithstanding my many travels round about the land to declare the word of God unto my people.

33 Dan sekalipun kerja yang banyak yang telah aku laksanakan di dalam gereja, aku tidak pernah menerima sebanyak bahkan satu senine pun untuk kerjaku; tidak juga siapa pun dari saudara-saudaraku, kecuali di kursi kehakiman; dan dalam hal itu kami telah menerima hanya menurut hukum untuk waktu kami.

34 Dan sekarang, jika kami tidak menerima apa pun untuk kerja kami di dalam gereja, apakah untungnya kami bekerja di dalam gereja kecuali untuk memaklumkan kebenaran, agar kami boleh merasakan kesukacitaan dalam sukacita saudara-saudara kami?

35 Maka, mengapa engkau berkata bahwa kami berkhotbah kepada orang-orang ini untuk memperoleh keuntungan, bilamana engkau, dirimu sendiri, tahu bahwa kami tidak menerima keuntungan? Dan sekarang, percayakah engkau bahwa kami menipu orang-orang ini, yang menyebabkan sukacita seperti itu dalam hati mereka?

36 Dan Korihor menjawab dia, Ya.

37 Dan kemudian Alma berkata kepadanya: Percayakah engkau bahwa ada seorang Allah?

38 Dan dia menjawab, Tidak.

39 Sekarang, Alma berkata kepadanya: Akankah kamu menyangkal kembali bahwa ada seorang Allah, dan juga menyangkal Kristus? Karena lihatlah, aku berkata kepadamu, aku tahu ada seorang Allah, dan juga bahwa Kristus akan datang.

40 Dan sekarang, bukti apa yang kamu miliki bahwa tidak ada Allah, atau bahwa Kristus tidak datang? Aku berkata kepadamu bahwa engkau tidak memiliki apa pun, kecuali perkataanmu saja.

41 Tetapi, lihatlah, aku memiliki segala sesuatu sebagai kesaksian bahwa hal-hal ini adalah benar; dan kamu juga memiliki segala sesuatu sebagai kesaksian bagimu bahwa itu adalah benar; dan akankah kamu menyangkalnya? Percayakah engkau bahwa hal-hal ini adalah benar?

And notwithstanding the many labors which I have performed in the church, I have never received so much as even one senine for my labor; neither has any of my brethren, save it were in the judgment-seat; and then we have received only according to law for our time.

And now, if we do not receive anything for our labors in the church, what doth it profit us to labor in the church save it were to declare the truth, that we may have rejoicings in the joy of our brethren?

Then why sayest thou that we preach unto this people to get gain, when thou, of thyself, knowest that we receive no gain? And now, believest thou that we deceive this people, that causes such joy in their hearts?

And Korihor answered him, Yea.

And then Alma said unto him: Believest thou that there is a God?

And he answered, Nay.

Now Alma said unto him: Will ye deny again that there is a God, and also deny the Christ? For behold, I say unto you, I know there is a God, and also that Christ shall come.

And now what evidence have ye that there is no God, or that Christ cometh not? I say unto you that ye have none, save it be your word only.

But, behold, I have all things as a testimony that these things are true; and ye also have all things as a testimony unto you that they are true; and will ye deny them? Believest thou that these things are true?

- 42 Lihatlah, aku tahu bahwa engkau percaya, tetapi engkau dikuasai oleh roh dusta, dan kamu telah menanggalkan Roh Allah sehingga itu boleh tidak memiliki tempat dalam dirimu; tetapi iblis memiliki kuasa atas dirimu, dan dia membawamu kian kemari, mengerjakan muslihat agar dia boleh menghancurkan anak-anak Allah.
- 43 Dan sekarang, Korihor berkata kepada Alma: Jika engkau akan memperlihatkan kepadaku suatu tanda, agar aku boleh diyakinkan bahwa ada seorang Allah, ya, perlihatkanlah kepadaku bahwa Dia memiliki kuasa, dan kemudian akanlah aku diyakinkan akan kebenaran perkataanmu.
- 44 Tetapi Alma berkata kepadanya: Engkau telah memperoleh cukup tanda; akankah kamu mencoba Allahmu? Akankah kamu berkata, Perlihatkanlah kepadaku suatu tanda, bilamana kamu memiliki kesaksian dari semua saudaramu ini, dan juga semua nabi kudus? Tulisan suci terhampar di hadapanmu, ya, dan segala sesuatu menunjukkan ada seorang Allah; ya, bahkan bumi, dan segala sesuatu yang berada di atas permukaan darinya, ya, dan gerakannya, ya, dan juga seluruh planet yang bergerak pada bentuknya yang biasa bersaksi bahwa ada seorang Pencipta Yang Mahatinggi.
- 45 Namun tetaplah kamu berkelana, menyesatkan hati orang-orang ini, bersaksi kepada mereka tidak ada Allah? Namun akankah kamu menyangkal terhadap semua saksi ini? Dan dia berkata: Ya, aku akan menyangkal, kecuali kamu akan memperlihatkan kepadaku suatu tanda.
- 46 Dan sekarang terjadilah bahwa Alma berkata kepadanya: Lihatlah, aku pilu karena kekerasan hatimu, ya, bahwa kamu akan masih menampik roh kebenaran, sehingga jiwamu boleh dihancurkan.
- 47 Tetapi lihatlah, adalah lebih baik bahwa jiwamu akan hilang daripada bahwa engkau akan menjadi sarana untuk membawa banyak jiwa pada kehancuran, melalui dustamu dan melalui perkataanmu yang menyanjung-nyanjung; oleh karena itu jika engkau akan menyangkal lagi, lihatlah Allah akan menghantammu, sehingga engkau akan menjadi bisu, agar engkau tidak akan pernah membuka mulutmu lagi, agar engkau tidak akan menipu orang-orang ini lagi.

Behold, I know that thou believest, but thou art possessed with a lying spirit, and ye have put off the Spirit of God that it may have no place in you; but the devil has power over you, and he doth carry you about, working devices that he may destroy the children of God.

And now Korihor said unto Alma: If thou wilt show me a sign, that I may be convinced that there is a God, yea, show unto me that he hath power, and then will I be convinced of the truth of thy words.

But Alma said unto him: Thou hast had signs enough; will ye tempt your God? Will ye say, Show unto me a sign, when ye have the testimony of all these thy brethren, and also all the holy prophets? The scriptures are laid before thee, yea, and all things denote there is a God; yea, even the earth, and all things that are upon the face of it, yea, and its motion, yea, and also all the planets which move in their regular form do witness that there is a Supreme Creator.

And yet do ye go about, leading away the hearts of this people, testifying unto them there is no God? And yet will ye deny against all these witnesses? And he said: Yea, I will deny, except ye shall show me a sign.

And now it came to pass that Alma said unto him: Behold, I am grieved because of the hardness of your heart, yea, that ye will still resist the spirit of the truth, that thy soul may be destroyed.

But behold, it is better that thy soul should be lost than that thou shouldst be the means of bringing many souls down to destruction, by thy lying and by thy flattering words; therefore if thou shalt deny again, behold God shall smite thee, that thou shalt become dumb, that thou shalt never open thy mouth any more, that thou shalt not deceive this people any more.

48 Sekarang, Korihor berkata kepadanya: Aku tidak menyangkal keberadaan seorang Allah, tetapi aku tidak percaya bahwa ada seorang Allah; dan aku berkata juga, bahwa kamu tidak tahu bahwa ada seorang Allah; dan kecuali kamu memperlihatkan kepadaku suatu tanda, aku tidak akan percaya.

49 Sekarang, Alma berkata kepadanya: Ini akan aku berikan kepadamu sebagai suatu tanda, bahwa engkau akan terserang kebisuan, menurut perkataanku; dan aku berkata, bahwa dalam nama Allah, kamu akan terserang kebisuan, agar kamu tidak akan lagi memiliki tuturan.

50 Sekarang, ketika Alma telah mengatakan perkataan ini, Korihor terserang kebisuan, sehingga dia tidak dapat memiliki tuturan, menurut perkataan Alma.

51 Dan sekarang, ketika hakim kepala melihat ini, dia mengulurkan tangannya dan menulis untuk Korihor, mengatakan: Apakah engkau diyakinkan akan kuasa Allah? Kepada siapa kamu berhasrat agar Alma akan memperlihatkan tandanya? Maukah kamu bahwa Dia akan menyengsarakan yang lain, untuk memperlihatkan kepadamu suatu tanda? Lihatlah, Dia telah memperlihatkan kepadamu suatu tanda; dan sekarang akankah kamu berbantah lagi?

52 Dan Korihor mengulurkan tangannya dan menulis, mengatakan: Aku tahu bahwa aku bisu, karena aku tidak dapat berbicara; dan aku tahu bahwa tidak ada apa pun kecuali kuasa Allah yang dapat membawa ini ke atas diriku; ya, dan aku selalu mengetahui bahwa ada seorang Allah.

Now Korihor said unto him: I do not deny the existence of a God, but I do not believe that there is a God; and I say also, that ye do not know that there is a God; and except ye show me a sign, I will not believe.

Now Alma said unto him: This will I give unto thee for a sign, that thou shalt be struck dumb, according to my words; and I say, that in the name of God, ye shall be struck dumb, that ye shall no more have utterance.

Now when Alma had said these words, Korihor was struck dumb, that he could not have utterance, according to the words of Alma.

And now when the chief judge saw this, he put forth his hand and wrote unto Korihor, saying: Art thou convinced of the power of God? In whom did ye desire that Alma should show forth his sign? Would ye that he should afflict others, to show unto thee a sign? Behold, he has showed unto you a sign; and now will ye dispute more?

And Korihor put forth his hand and wrote, saying: I know that I am dumb, for I cannot speak; and I know that nothing save it were the power of God could bring this upon me; yea, and I always knew that there was a God.

53 Tetapi lihatlah, iblis telah menipuku; karena dia menampakkkan diri kepadaku dalam bentuk seorang malaikat, dan berkata kepadaku: Pergi dan pulihkanlah kembali orang-orang ini, karena mereka semuanya telah tersesat menuruti seorang Allah yang tak dikenal. Dan dia berkata kepadaku: Tidak ada Allah; ya, dan dia mengajarku apa yang hendaknya aku katakan. Dan aku telah mengajarkan perkataannya; dan aku mengajarkannya karena itu menyenangkan bagi pikiran badani; dan aku mengajarkannya, bahkan sampai aku mengalami banyak keberhasilan, sedemikian rupa sehingga aku sungguh percaya bahwa itu adalah benar; dan karena alasan ini aku menentang kebenaran, bahkan sampai aku telah mendatangkan kutukan besar ini ke atas diriku.

54 Sekarang, ketika dia telah mengatakan ini, dia memohon agar Alma hendaknya berdoa kepada Allah, agar kutukan itu boleh diambil darinya.

55 Tetapi Alma berkata kepadanya: Jika kutukan ini akan diambil darimu engkau akan kembali menyesatkan hati orang-orang ini; oleh karena itu, akan terjadi kepadamu bahkan seperti yang Tuhan kehendaki.

56 Dan terjadilah bahwa kutukan itu tidak diambil dari Korihor; tetapi dia diusir, dan berkelana dari rumah ke rumah mengemis untuk makanannya.

57 Sekarang, pengetahuan tentang apa yang telah terjadi kepada Korihor dengan segera diberitakan ke seluruh negeri; ya, maklumat dikirimkan oleh hakim kepala kepada semua orang di tanah itu, memaklumkan kepada mereka yang telah percaya pada perkataan Korihor bahwa mereka mesti selekasnya bertobat, agar jangan penghakiman yang sama akan datang kepada mereka.

58 Dan terjadilah bahwa mereka semua diyakinkan akan kejahatan Korihor; oleh karena itu mereka semua diinsafkan kembali kepada Tuhan; dan ini mengakhiri kedurhakaan menurut cara Korihor. Dan Korihor berkelana dari rumah ke rumah, mengemis makanan untuk tunjangannya.

But behold, the devil hath deceived me; for he appeared unto me in the form of an angel, and said unto me: Go and reclaim this people, for they have all gone astray after an unknown God. And he said unto me: There is no God; yea, and he taught me that which I should say. And I have taught his words; and I taught them because they were pleasing unto the carnal mind; and I taught them, even until I had much success, insomuch that I verily believed that they were true; and for this cause I withstood the truth, even until I have brought this great curse upon me.

Now when he had said this, he besought that Alma should pray unto God, that the curse might be taken from him.

But Alma said unto him: If this curse should be taken from thee thou wouldst again lead away the hearts of this people; therefore, it shall be unto thee even as the Lord will.

And it came to pass that the curse was not taken off of Korihor; but he was cast out, and went about from house to house begging for his food.

Now the knowledge of what had happened unto Korihor was immediately published throughout all the land; yea, the proclamation was sent forth by the chief judge to all the people in the land, declaring unto those who had believed in the words of Korihor that they must speedily repent, lest the same judgments would come unto them.

And it came to pass that they were all convinced of the wickedness of Korihor; therefore they were all converted again unto the Lord; and this put an end to the iniquity after the manner of Korihor. And Korihor did go about from house to house, begging food for his support.

59 Dan terjadilah bahwa sewaktu dia pergi ke antara orang-orang, ya, ke antara suatu bangsa yang telah memisahkan diri mereka dari orang-orang Nefi dan menyebut diri mereka orang-orang Zoram, dipimpin oleh seorang pria yang namanya adalah Zoram—dan sewaktu dia pergi ke antara mereka, lihatlah, dia terlindas dan terinjak-injak, bahkan sampai dia mati.

60 Dan demikianlah kita melihat akhir dari dia yang menyimpangkan jalan Tuhan; dan demikianlah kita melihat bahwa iblis tidak akan mendukung anak-anaknya pada hari terakhir, tetapi selekasnya menyeret mereka turun ke neraka.

And it came to pass that as he went forth among the people, yea, among a people who had separated themselves from the Nephites and called themselves Zoramites, being led by a man whose name was Zoram—and as he went forth amongst them, behold, he was run upon and trodden down, even until he was dead.

And thus we see the end of him who perverteth the ways of the Lord; and thus we see that the devil will not support his children at the last day, but doth speedily drag them down to hell.

Alma 31

- 1 Sekarang, terjadilah bahwa setelah berakhirnya Korihor, Alma telah menerima kabar bahwa orang-orang Zoram menyimpangkan jalan Tuhan, dan bahwa Zoram, yang adalah pemimpin mereka, sedang menuntun hati orang-orang untuk membungkukkan diri pada berhala-berhala bisu, hatinya kembali mulai menjadi sakit karena kedurhakaan orang-orang itu.
- 2 Karena adalah penyebab dari dukacita yang hebat bagi Alma mengetahui tentang kedurhakaan di antara bangsanya; oleh karena itu hatinya menjadi amat penuh dukacita karena pemisahan orang-orang Zoram dari orang-orang Nefi.
- 3 Sekarang, orang-orang Zoram telah berkumpul bersama di suatu tanah yang mereka sebut Antionum, yang berada di timur tanah Zarahemla, yang terletak hampir berbatasan dengan tepi laut, yang berada di selatan tanah Yerson, yang juga berbatasan dengan padang belantara selatan, yang padang belantara itu penuh dengan orang-orang Laman.
- 4 Sekarang, orang-orang Nefi teramat takut bahwa orang-orang Zoram akan masuk ke dalam keakraban dengan orang-orang Laman, dan bahwa itu akan menjadi sarana kehilangan besar pada pihak orang-orang Nefi.
- 5 Dan sekarang, sebagaimana pengkhotbahannya firman memiliki kecenderungan besar untuk menuntun orang-orang untuk melakukan apa yang adil—ya, itu telah memiliki dampak yang lebih kuat atas pikiran orang daripada pedang, atau apa pun yang lain, yang telah terjadi kepada mereka—oleh karena itu Alma berpikir bahwa adalah arif bahwa mereka hendaknya mencoba kuasa firman Allah.
- 6 Oleh karena itu dia membawa Amon, dan Harun, dan Omner; dan Himni dia tinggalkan di dalam jemaat di Zarahemla; tetapi tiga yang terdahulu itu dia bawa bersamanya, dan juga Amulek dan Zeezrom, yang berada di Melek; dan dia juga membawa dua putranya.

Alma 31

Now it came to pass that after the end of Korihor, Alma having received tidings that the Zoramites were perverting the ways of the Lord, and that Zoram, who was their leader, was leading the hearts of the people to bow down to dumb idols, his heart again began to sicken because of the iniquity of the people.

For it was the cause of great sorrow to Alma to know of iniquity among his people; therefore his heart was exceedingly sorrowful because of the separation of the Zoramites from the Nephites.

Now the Zoramites had gathered themselves together in a land which they called Antionum, which was east of the land of Zarahemla, which lay nearly bordering upon the seashore, which was south of the land of Jershon, which also bordered upon the wilderness south, which wilderness was full of the Lamanites.

Now the Nephites greatly feared that the Zoramites would enter into a correspondence with the Lamanites, and that it would be the means of great loss on the part of the Nephites.

And now, as the preaching of the word had a great tendency to lead the people to do that which was just—yea, it had had more powerful effect upon the minds of the people than the sword, or anything else, which had happened unto them—therefore Alma thought it was expedient that they should try the virtue of the word of God.

Therefore he took Ammon, and Aaron, and Omner; and Himni he did leave in the church in Zarahemla; but the former three he took with him, and also Amulek and Zeezrom, who were at Melek; and he also took two of his sons.

- 7 Sekarang, yang sulung dari para putranya tidak dia bawa bersamanya, dan namanya adalah Helaman; tetapi nama mereka yang dia bawa bersamanya adalah Siblon dan Korianton; dan inilah nama mereka yang pergi bersamanya ke antara orang-orang Zoram, untuk mengkhhotbahkan kepada mereka firman.
- 8 Sekarang, orang-orang Zoram adalah pembelot dari orang-orang Nefi; oleh karena itu mereka telah memiliki firman Allah dikhotbahkan kepada mereka.
- 9 Tetapi mereka telah jatuh ke dalam kekhilafan besar, karena mereka tidak mau berusaha keras untuk menaati perintah Allah, dan peraturan-Nya, menurut hukum Musa.
- 10 Tidak juga mereka mengamati kinerja gereja, untuk melanjutkan dalam doa dan permohonan kepada Allah setiap hari, agar mereka boleh tidak masuk ke dalam godaan.
- 11 Ya, kesimpulannya, mereka menyimpangkan jalan Tuhan dalam amat banyak hal; oleh karena itu, karena alasan ini, Alma dan saudara-saudaranya pergi ke tanah itu untuk mengkhhotbahkan firman kepada mereka.
- 12 Sekarang, ketika mereka telah datang ke tanah itu, lihatlah, yang membuat mereka tercengang, mereka mendapati bahwa orang-orang Zoram telah membangun sinagoge-sinagoge, dan bahwa mereka berkumpul bersama pada satu hari dalam seminggu, yang hari itu mereka sebut hari Tuhan; dan mereka beribadat menurut suatu cara yang belum pernah Alma dan saudara-saudaranya lihat;
- 13 Karena mereka telah membangun sebuah tempat di bagian tengah sinagoge mereka, tempat untuk berdiri, yang tinggi melebihi kepala; dan bagian atasnya hanya akan menampung satu orang.
- 14 Oleh karena itu, barang siapa berhasrat untuk beribadat mesti maju dan berdiri pada bagian atasnya, dan merentangkan tangannya ke arah langit, dan berseru dengan suara nyaring, mengatakan:

Now the eldest of his sons he took not with him, and his name was Helaman; but the names of those whom he took with him were Shiblón and Corianton; and these are the names of those who went with him among the Zoramites, to preach unto them the word.

Now the Zoramites were dissenters from the Nephites; therefore they had had the word of God preached unto them.

But they had fallen into great errors, for they would not observe to keep the commandments of God, and his statutes, according to the law of Moses.

Neither would they observe the performances of the church, to continue in prayer and supplication to God daily, that they might not enter into temptation.

Yea, in fine, they did pervert the ways of the Lord in very many instances; therefore, for this cause, Alma and his brethren went into the land to preach the word unto them.

Now, when they had come into the land, behold, to their astonishment they found that the Zoramites had built synagogues, and that they did gather themselves together on one day of the week, which day they did call the day of the Lord; and they did worship after a manner which Alma and his brethren had never beheld;

For they had a place built up in the center of their synagogue, a place for standing, which was high above the head; and the top thereof would only admit one person.

Therefore, whosoever desired to worship must go forth and stand upon the top thereof, and stretch forth his hands towards heaven, and cry with a loud voice, saying:

- 15 Allah yang kudus, yang kudus; kami percaya bahwa Engkau adalah Allah, dan kami percaya bahwa Engkau adalah kudus, dan bahwa Engkau dahulu adalah roh, dan bahwa Engkau sekarang adalah roh, dan bahwa Engkau akan menjadi roh selamanya.
- 16 Allah yang kudus, kami percaya bahwa Engkau telah memisahkan kami dari saudara-saudara kami; dan kami tidak percaya pada tradisi saudara-saudara kami, yang diturunkan kepada mereka melalui sifat kekanak-kanakan leluhur mereka; tetapi kami percaya bahwa Engkau telah memilih kami untuk menjadi anak-anak kudus-Mu; dan juga Engkau telah menyingkapkannya kepada kami bahwa tidak akan ada Kristus.
- 17 Tetapi Engkau adalah yang sama kemarin, hari ini, dan selamanya; dan Engkau telah memilih kami agar kami akan diselamatkan, sedangkan semua yang di sekitar kami dipilih untuk dilempar oleh kemurkaan-Mu turun ke neraka; untuk kekudusan yang ini, ya Allah, kami berterima kasih kepada-Mu; dan kami juga berterima kasih kepada-Mu bahwa Engkau telah memilih kami, agar kami boleh tidak disesatkan menurut tradisi bodoh saudara-saudara kami, yang mengikat mereka pada suatu kepercayaan kepada Kristus, yang menuntun hati mereka mengembara jauh dari Engkau, Allah kami.
- 18 Dan kembali kami berterima kasih kepadaMu, ya Allah, bahwa kami adalah suatu bangsa yang terpilih dan yang kudus. Amin.
- 19 Sekarang, terjadilah bahwa setelah Alma dan saudara-saudaranya dan putra-putranya telah mendengar doa ini, mereka tercengang melampaui segala batas ukuran.
- 20 Karena lihatlah, setiap orang maju dan mempersembahkan doa yang sama ini.
- 21 Sekarang, tempat itu disebut oleh mereka Rameumtom, yang, ditafsirkan, adalah mimbar kudus.

Holy, holy God; we believe that thou art God, and we believe that thou art holy, and that thou wast a spirit, and that thou art a spirit, and that thou wilt be a spirit forever.

Holy God, we believe that thou hast separated us from our brethren; and we do not believe in the tradition of our brethren, which was handed down to them by the childishness of their fathers; but we believe that thou hast elected us to be thy holy children; and also thou hast made it known unto us that there shall be no Christ.

But thou art the same yesterday, today, and forever; and thou hast elected us that we shall be saved, whilst all around us are elected to be cast by thy wrath down to hell; for the which holiness, O God, we thank thee; and we also thank thee that thou hast elected us, that we may not be led away after the foolish traditions of our brethren, which doth bind them down to a belief of Christ, which doth lead their hearts to wander far from thee, our God.

And again we thank thee, O God, that we are a chosen and a holy people. Amen.

Now it came to pass that after Alma and his brethren and his sons had heard these prayers, they were astonished beyond all measure.

For behold, every man did go forth and offer up these same prayers.

Now the place was called by them Rameumtom, which, being interpreted, is the holy stand.

22 Sekarang, dari mimbar ini mereka mempersembahkan, setiap orang, doa yang sama kepada Allah, berterima kasih kepada Allah mereka bahwa mereka dipilih oleh-Nya, dan bahwa Dia tidak menyesatkan mereka menurut tradisi saudara-saudara mereka, dan bahwa hati mereka tidak terperdaya untuk memercayai apa yang akan datang, yang mereka tidak tahu apa pun tentangnya.

23 Sekarang, setelah orang-orang semuanya mempersembahkan ungkapan terima kasih menurut cara ini, mereka kembali ke rumah mereka, tidak pernah berbicara tentang Allah mereka lagi sampai mereka berkumpul bersama kembali di mimbar kudus, untuk mempersembahkan ungkapan terima kasih menurut cara mereka.

24 Sekarang, ketika Alma melihat ini hatinya pilu; karena dia melihat bahwa mereka adalah bangsa yang jahat dan yang suka melawan; ya, dia melihat bahwa hati mereka dilekatkan pada emas, dan pada perak, dan pada segala macam barang yang bagus.

25 Ya, dan dia juga melihat bahwa hati mereka terangkat-angkat hingga sesumbar besar, dalam kesombongan mereka.

26 Dan dia mengangkat suaranya ke surga, dan berseru, mengatakan: Ah, berapa lama, ya Tuhan, akan Engkau biarkan bahwa para hamba-Mu berdiam di bawah sini dalam daging, untuk melihat kejahatan yang sedemikian buruknya di antara anak-anak manusia?

27 Lihatlah, ya Allah, mereka berseru kepada-Mu, namun tetap hati mereka tertelan dalam kesombongan mereka. Lihatlah, ya Allah, mereka berseru kepada-Mu dengan mulut mereka, sementara mereka congkak, bahkan sampai berlebihan, dengan apa yang sia-sia dari dunia.

28 Lihatlah, ya Allahku, busana mahal mereka, dan cincin mereka, dan gelang mereka, dan perhiasan emas mereka, dan segala benda berharga mereka yang dengannya mereka dihiasi; dan lihatlah, hati mereka dilekatkan padanya, namun tetap mereka berseru kepada-Mu dan berkata—Kami berterima kasih kepada-Mu, ya Allah, karena kami adalah suatu bangsa yang terpilih bagi-Mu, sementara yang lain akan binasa.

Now, from this stand they did offer up, every man, the selfsame prayer unto God, thanking their God that they were chosen of him, and that he did not lead them away after the tradition of their brethren, and that their hearts were not stolen away to believe in things to come, which they knew nothing about.

Now, after the people had all offered up thanks after this manner, they returned to their homes, never speaking of their God again until they had assembled themselves together again to the holy stand, to offer up thanks after their manner.

Now when Alma saw this his heart was grieved; for he saw that they were a wicked and a perverse people; yea, he saw that their hearts were set upon gold, and upon silver, and upon all manner of fine goods.

Yea, and he also saw that their hearts were lifted up unto great boasting, in their pride.

And he lifted up his voice to heaven, and cried, saying: O, how long, O Lord, wilt thou suffer that thy servants shall dwell here below in the flesh, to behold such gross wickedness among the children of men?

Behold, O God, they cry unto thee, and yet their hearts are swallowed up in their pride. Behold, O God, they cry unto thee with their mouths, while they are puffed up, even to greatness, with the vain things of the world.

Behold, O my God, their costly apparel, and their ringlets, and their bracelets, and their ornaments of gold, and all their precious things which they are ornamented with; and behold, their hearts are set upon them, and yet they cry unto thee and say—We thank thee, O God, for we are a chosen people unto thee, while others shall perish.

29 Ya, dan mereka berkata bahwa Engkau telah menyingkapkannya kepada mereka bahwa tidak akan ada Kristus.

30 Ya Tuhan Allah, berapa lamakah akan Engkau biarkan bahwa kejahatan dan ketidaksetiaan seperti itu akan ada di antara orang-orang ini? Ya Tuhan, maukah Engkau memberiku kekuatan, agar aku boleh menanggung kelemahan-kelemahanku. Karena aku lemah, dan kejahatan seperti itu di antara orang-orang ini menyakitkan jiwaku.

31 Ya Tuhan, hatiku amat penuh dukacita; maukah Engkau menghibur jiwaku di dalam Kristus. Ya Tuhan, maukah Engkau mengabdikan bagiku agar aku boleh memiliki kekuatan, agar aku boleh menderita dengan kesabaran kesengsaraan ini yang akan datang ke atas diriku, karena kedurhakaan orang-orang ini.

32 Ya Tuhan, maukah Engkau menghibur jiwaku, dan memberiku keberhasilan, dan juga para sesama pekerjaku yang berada bersamaku—ya, Amon, dan Harun, dan Omner, dan juga Amulek dan Zeezrom, dan juga kedua putraku—ya, bahkan semua orang ini maukah Engkau hibur, ya Tuhan. Ya, maukah Engkau menghibur jiwa mereka di dalam Kristus.

33 Maukah Engkau mengabdikan bagi mereka agar mereka boleh memiliki kekuatan, agar mereka dapat menanggung kesengsaraan mereka yang akan datang ke atas diri mereka karena kedurhakaan orang-orang ini?

34 Ya Tuhan, maukah Engkau mengabdikan bagi kami agar kami boleh memperoleh keberhasilan dalam membawa mereka kembali kepada-Mu di dalam Kristus.

35 Lihatlah, ya Tuhan, jiwa-jiwa mereka adalah berharga, dan banyak dari mereka adalah saudara-saudara kami; oleh karena itu, berilah kepada kami, ya Tuhan, kekuatan dan kebijaksanaan agar kami boleh membawa orang-orang ini, saudara-saudara kami, kembali kepada-Mu.

36 Sekarang, terjadilah bahwa ketika Alma telah mengatakan perkataan ini, bahwa dia menepukkan tangannya ke atas diri mereka semua yang berada bersamanya. Dan lihatlah, sewaktu dia menepukkan tangannya ke atas diri mereka, mereka dipenuhi dengan Roh Kudus.

Yea, and they say that thou hast made it known unto them that there shall be no Christ.

O Lord God, how long wilt thou suffer that such wickedness and infidelity shall be among this people? O Lord, wilt thou give me strength, that I may bear with mine infirmities. For I am infirm, and such wickedness among this people doth pain my soul.

O Lord, my heart is exceedingly sorrowful; wilt thou comfort my soul in Christ. O Lord, wilt thou grant unto me that I may have strength, that I may suffer with patience these afflictions which shall come upon me, because of the iniquity of this people.

O Lord, wilt thou comfort my soul, and give unto me success, and also my fellow laborers who are with me—yea, Ammon, and Aaron, and Omner, and also Amulek and Zeezrom, and also my two sons—yea, even all these wilt thou comfort, O Lord. Yea, wilt thou comfort their souls in Christ.

Wilt thou grant unto them that they may have strength, that they may bear their afflictions which shall come upon them because of the iniquities of this people.

O Lord, wilt thou grant unto us that we may have success in bringing them again unto thee in Christ.

Behold, O Lord, their souls are precious, and many of them are our brethren; therefore, give unto us, O Lord, power and wisdom that we may bring these, our brethren, again unto thee.

Now it came to pass that when Alma had said these words, that he clapped his hands upon all them who were with him. And behold, as he clapped his hands upon them, they were filled with the Holy Spirit.

37 Dan setelah itu mereka memisahkan diri mereka yang satu dari yang lain, tanpa memikirkan bagi diri mereka apa yang hendaknya mereka makan, atau apa yang hendaknya mereka minum, atau apa yang hendaknya mereka kenakan.

38 Dan Tuhan menyediakan bagi mereka agar mereka tidak akan lapar, tidak juga mereka akan haus; ya, dan Dia juga memberi mereka kekuatan, agar mereka tidak akan menderita macam-macam kesengsaraan, kecuali itu tertelan dalam sukacita Kristus. Sekarang, ini adalah menurut doa Alma; dan ini karena dia berdoa dalam iman.

And after that they did separate themselves one from another, taking no thought for themselves what they should eat, or what they should drink, or what they should put on.

And the Lord provided for them that they should hunger not, neither should they thirst; yea, and he also gave them strength, that they should suffer no manner of afflictions, save it were swallowed up in the joy of Christ. Now this was according to the prayer of Alma; and this because he prayed in faith.

Alma 32

- 1 Dan terjadilah bahwa mereka pergi, dan mulai mengkhhotbahkan firman Allah kepada orang-orang, masuk ke dalam sinagoge-sinagoge mereka, dan ke dalam rumah-rumah mereka; ya, dan bahkan mereka mengkhhotbahkan firman di jalan-jalan mereka.
- 2 Dan terjadilah bahwa setelah banyak kerja di antara mereka, mereka mulai memperoleh keberhasilan di antara golongan yang miskin; karena lihatlah, mereka diusir dari sinagoge-sinagoge karena kasarnya busana mereka—
- 3 Oleh karena itu mereka tidak diizinkan untuk masuk ke dalam sinagoge-sinagoge mereka untuk menyembah Allah, dianggap sebagai kekotoran; oleh karena itu mereka miskin; ya, mereka dianggap oleh saudara-saudara mereka sebagai sampah; oleh karena itu mereka miskin sehubungan dengan apa yang dari dunia; dan juga mereka rendah hati.
- 4 Sekarang, sewaktu Alma sedang mengajar dan berbicara kepada orang-orang di atas Bukit Onida, datanglah sejumlah besar orang kepadanya, yang adalah mereka tentang siapa telah kami bicarakan, tentang siapa yang rendah hati, karena kemiskinan mereka sehubungan dengan apa yang dari dunia.
- 5 Dan mereka datang kepada Alma; dan orang yang terkemuka di antara mereka berkata kepadanya: Lihatlah, apa yang akan saudara-saudaraku ini lakukan, karena mereka diremehkan oleh semua orang karena kemiskinan mereka, ya, dan lebih khusus lagi oleh para imam kami; karena mereka telah mengusir kami dari sinagoge-sinagoge kami yang telah kami kerjakan dengan keras untuk membangunnya dengan tangan kami sendiri; dan mereka telah mengusir kami karena kemiskinan kami yang sangat; dan kami tidak memiliki tempat untuk menyembah Allah kami; dan lihatlah, apa yang akan kami lakukan?
- 6 Dan sekarang, ketika Alma mendengar ini, dia memalingkan dirinya, mukanya secara langsung ke arahnya, dan dia melihat dengan sukacita yang besar; karena dia melihat bahwa kesengsaraan mereka telah benar-benar merendahkan hati mereka, dan bahwa mereka berada dalam persiapan untuk mendengar firman.

Alma 32

And it came to pass that they did go forth, and began to preach the word of God unto the people, entering into their synagogues, and into their houses; yea, and even they did preach the word in their streets.

And it came to pass that after much labor among them, they began to have success among the poor class of people; for behold, they were cast out of the synagogues because of the coarseness of their apparel—

Therefore they were not permitted to enter into their synagogues to worship God, being esteemed as filthiness; therefore they were poor; yea, they were esteemed by their brethren as dross; therefore they were poor as to things of the world; and also they were poor in heart.

Now, as Alma was teaching and speaking unto the people upon the hill Onidah, there came a great multitude unto him, who were those of whom we have been speaking, of whom were poor in heart, because of their poverty as to the things of the world.

And they came unto Alma; and the one who was the foremost among them said unto him: Behold, what shall these my brethren do, for they are despised of all men because of their poverty, yea, and more especially by our priests; for they have cast us out of our synagogues which we have labored abundantly to build with our own hands; and they have cast us out because of our exceeding poverty; and we have no place to worship our God; and behold, what shall we do?

And now when Alma heard this, he turned him about, his face immediately towards him, and he beheld with great joy; for he beheld that their afflictions had truly humbled them, and that they were in a preparation to hear the word.

- 7 Oleh karena itu dia tidak berkata apa-apa lagi kepada khalayak ramai lainnya; tetapi dia mengulurkan tangannya, dan berseru kepada mereka yang dia lihat, yang benar-benar menyesal, dan berkata kepada mereka:
- 8 Aku melihat bahwa kamu rendah hati; dan jika demikian, diberkatilah kamu.
- 9 Lihatlah saudaramu telah berkata, Apa yang akan kami lakukan?—karena kami diusir dari sinagoge-sinagoge kami, sehingga kami tidak dapat menyembah Allah kami.
- 10 Lihatlah aku berkata kepadamu, apakah kamu mengira bahwa kamu tidak dapat menyembah Allah kecuali di dalam sinagogemu saja?
- 11 Dan selain itu, aku mau bertanya, apakah kamu mengira bahwa kamu bukannya mesti menyembah Allah hanya sekali dalam satu minggu?
- 12 Aku berkata kepadamu, adalah baik bahwa kamu diusir dari sinagogemu, agar kamu boleh menjadi rendah hati, dan agar kamu boleh belajar kebijaksanaan; karena adalah perlu bahwa kamu hendaknya belajar kebijaksanaan; sebab adalah karena kamu diusir, bahwa kamu telah diremehkan oleh saudara-saudaramu karena kemiskinanmu yang sangat, maka kamu dibawa pada kerendahan hati; karena kamu perlu dibawa untuk menjadi rendah hati.
- 13 Dan sekarang, karena kamu dipaksa untuk menjadi rendah hati diberkatilah kamu; karena seseorang kadang-kadang, jika dia dipaksa untuk menjadi rendah hati, mengupayakan pertobatan; dan sekarang pastilah, barang siapa bertobat akan menemukan belas kasihan; dan dia yang menemukan belas kasihan dan bertahan sampai akhir orang yang sama akan diselamatkan.
- 14 Dan sekarang, seperti yang aku katakan kepadamu, bahwa karena kamu dipaksa untuk menjadi rendah hati kamu diberkati, tidakkah kamu mengira bahwa mereka lebih diberkati yang benar-benar merendahkan hati mereka karena firman?

Therefore he did say no more to the other multitude; but he stretched forth his hand, and cried unto those whom he beheld, who were truly penitent, and said unto them:

I behold that ye are lowly in heart; and if so, blessed are ye.

Behold thy brother hath said, What shall we do?—for we are cast out of our synagogues, that we cannot worship our God.

Behold I say unto you, do ye suppose that ye cannot worship God save it be in your synagogues only?

And moreover, I would ask, do ye suppose that ye must not worship God only once in a week?

I say unto you, it is well that ye are cast out of your synagogues, that ye may be humble, and that ye may learn wisdom; for it is necessary that ye should learn wisdom; for it is because that ye are cast out, that ye are despised of your brethren because of your exceeding poverty, that ye are brought to a lowliness of heart; for ye are necessarily brought to be humble.

And now, because ye are compelled to be humble blessed are ye; for a man sometimes, if he is compelled to be humble, seeketh repentance; and now surely, whosoever repenteth shall find mercy; and he that findeth mercy and endureth to the end the same shall be saved.

And now, as I said unto you, that because ye were compelled to be humble ye were blessed, do ye not suppose that they are more blessed who truly humble themselves because of the word?

- 15 Ya, dia yang benar-benar merendahkan hatinya, dan bertobat dari dosa-dosanya, dan bertahan sampai akhir, orang yang sama akan diberkati—ya, jauh lebih diberkati daripada mereka yang dipaksa untuk menjadi rendah hati karena kemiskinan mereka yang sangat.
- 16 Oleh karena itu, diberkatilah mereka yang merendahkan hati mereka tanpa dipaksa untuk menjadi rendah hati; atau lebih tepat, dengan perkataan lain, diberkatilah dia yang percaya pada firman Allah, dan dibaptis tanpa sikap keras hati, ya, tanpa dibawa untuk mengetahui firman, atau bahkan dipaksa untuk mengetahui, sebelum mereka akan percaya.
- 17 Ya, banyak yang berkata: Jika engkau akan memperlihatkan kepada kami suatu tanda dari surga, kemudian kami akan mengetahui dengan suatu kepastian; kemudian kami akan percaya.
- 18 Sekarang, aku bertanya, apakah ini iman? Lihatlah, aku berkata kepadamu, Bukan; karena jika seseorang mengetahui suatu hal dia tidak memiliki alasan untuk percaya, karena dia mengetahuinya.
- 19 Dan sekarang, seberapa lebih terkutuknya dia yang mengetahui kehendak Allah dan tidak melakukannya, daripada dia yang hanya percaya, atau hanya memiliki alasan untuk percaya, dan jatuh ke dalam pelanggaran?
- 20 Sekarang, tentang hal ini kamu mesti menilai. Lihatlah, aku berkata kepadamu, bahwa itu adalah di sisi yang satu bahkan seperti itu adanya di sisi yang lain; dan akan terjadi kepada setiap orang menurut pekerjaannya.
- 21 Dan sekarang, seperti yang aku katakan mengenai iman—iman bukanlah memiliki suatu pengetahuan yang sempurna tentang segala sesuatu; oleh karena itu jika kamu memiliki iman kamu berharap untuk segala sesuatu yang tidak terlihat, yang adalah benar.
- 22 Dan sekarang, lihatlah, aku berkata kepadamu, dan aku menghendaki agar kamu hendaknya ingat, bahwa Allah penuh belas kasihan kepada semua yang percaya pada nama-Nya; oleh karena itu Dia menghasratkan, pertama-tama, bahwa kamu hendaknya percaya, ya, bahkan pada firman-Nya.

Yea, he that truly humbleth himself, and repenteth of his sins, and endureth to the end, the same shall be blessed—yea, much more blessed than they who are compelled to be humble because of their exceeding poverty.

Therefore, blessed are they who humble themselves without being compelled to be humble; or rather, in other words, blessed is he that believeth in the word of God, and is baptized without stubbornness of heart, yea, without being brought to know the word, or even compelled to know, before they will believe.

Yea, there are many who do say: If thou wilt show unto us a sign from heaven, then we shall know of a surety; then we shall believe.

Now I ask, is this faith? Behold, I say unto you, Nay; for if a man knoweth a thing he hath no cause to believe, for he knoweth it.

And now, how much more cursed is he that knoweth the will of God and doeth it not, than he that only believeth, or only hath cause to believe, and falleth into transgression?

Now of this thing ye must judge. Behold, I say unto you, that it is on the one hand even as it is on the other; and it shall be unto every man according to his work.

And now as I said concerning faith—faith is not to have a perfect knowledge of things; therefore if ye have faith ye hope for things which are not seen, which are true.

And now, behold, I say unto you, and I would that ye should remember, that God is merciful unto all who believe on his name; therefore he desireth, in the first place, that ye should believe, yea, even on his word.

23 Dan sekarang, Dia memberikan firman-Nya melalui para malaikat kepada manusia, ya, bukan hanya pria tetapi wanita juga. Sekarang, ini belumlah semuanya; anak-anak kecil telah diberikan perkataan kepada mereka berulang kali, yang mempermalukan yang bijak dan yang terpelajar.

24 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, seperti kamu telah hasratkan untuk mengetahui dariku apa yang akan kamu lakukan karena kamu disengsarakan dan diusir—sekarang, aku tidak menghasratkan bahwa kamu akan mengira bahwa aku bermaksud untuk menghakimimu hanya menurut apa yang benar—

25 Karena aku tidak bermaksud bahwa kamu semua telah dipaksa untuk merendahkan hatimu; karena aku sungguh percaya bahwa ada sebagian di antara kamu yang akan merendahkan hati mereka, biarlah mereka dalam keadaan apa pun mereka adanya.

26 Sekarang, seperti yang aku katakan mengenai iman—bahwa itu bukanlah suatu pengetahuan yang sempurna—demikian pula adanya dengan perkataanku. Kamu tidak dapat tahu tentang kepastiannya pada mulanya, sampai kesempurnaan, sama seperti iman bukanlah suatu pengetahuan yang sempurna.

27 Tetapi lihatlah, jika kamu mau membangunkan dan menggugah kecakapanmu, bahkan untuk suatu percobaan terhadap perkataanku, dan menjalankan segelintir iman, ya, bahkan jika kamu tidak dapat lebih daripada berhasrat untuk percaya, biarlah hasrat ini bekerja dalam dirimu, bahkan sampai kamu percaya dengan suatu cara sehingga kamu dapat memberi tempat untuk sebagian dari perkataanku.

And now, he imparteth his word by angels unto men, yea, not only men but women also. Now this is not all; little children do have words given unto them many times, which confound the wise and the learned.

And now, my beloved brethren, as ye have desired to know of me what ye shall do because ye are afflicted and cast out—now I do not desire that ye should suppose that I mean to judge you only according to that which is true—

For I do not mean that ye all of you have been compelled to humble yourselves; for I verily believe that there are some among you who would humble themselves, let them be in whatsoever circumstances they might.

Now, as I said concerning faith—that it was not a perfect knowledge—even so it is with my words. Ye cannot know of their surety at first, unto perfection, any more than faith is a perfect knowledge.

But behold, if ye will awake and arouse your faculties, even to an experiment upon my words, and exercise a particle of faith, yea, even if ye can no more than desire to believe, let this desire work in you, even until ye believe in a manner that ye can give place for a portion of my words.

28 Sekarang, kita akan membandingkan firman dengan sebiji benih. Sekarang, jika kamu memberi tempat, sehingga sebiji benih boleh ditanam dalam hatimu, lihatlah, jika itu adalah suatu benih yang sejati, atau benih yang baik, jika kamu tidak membuangnya karena ketidakpercayaanmu, sehingga kamu akan menampik Roh Tuhan, lihatlah, itu akan mulai menggebu di dalam dadamu; dan ketika kamu merasakan gerakan pengembangan ini, kamu akan mulai berkata dalam dirimu—Mestilah perlu bahwa ini adalah benih yang baik, atau bahwa firman itu adalah baik, karena itu mulai memperbesar jiwaku; ya, itu mulai menerangi pengertianku, ya, itu mulai menjadi lezat bagiku.

29 Sekarang, lihatlah, apakah ini tidak akan meningkatkan imanmu? Aku berkata kepadamu, Ya; walaupun demikian itu belum tumbuh menjadi suatu pengetahuan yang sempurna.

30 Tetapi lihatlah, sewaktu benih itu menggebu, dan bertunas, dan mulai tumbuh, maka kamu mestilah perlu mengatakan bahwa benih itu baik; karena lihatlah itu menggebu, dan bertunas, dan mulai tumbuh. Dan sekarang, lihatlah, apakah ini tidak akan menguatkan imanmu? Ya, ini akan menguatkan imanmu: karena kamu akan berkata aku tahu bahwa ini adalah benih yang baik; karena lihatlah itu bertunas dan mulai tumbuh.

31 Dan sekarang, lihatlah, apakah kamu yakin bahwa ini benih yang baik? Aku berkata kepadamu, Ya; karena setiap benih menghasilkan pada keserupaannya sendiri.

32 Oleh karena itu, jika sebiji benih tumbuh itu adalah baik, tetapi jika itu tidak tumbuh, lihatlah itu tidaklah baik, oleh karena itu, itu dibuang.

33 Dan sekarang, lihatlah, karena kamu telah mencoba percobaan itu, dan menanam benih itu, dan itu menggebu dan bertunas, dan mulai tumbuh, kamu mesti tahu bahwa benih itu adalah baik.

Now, we will compare the word unto a seed. Now, if ye give place, that a seed may be planted in your heart, behold, if it be a true seed, or a good seed, if ye do not cast it out by your unbelief, that ye will resist the Spirit of the Lord, behold, it will begin to swell within your breasts; and when you feel these swelling motions, ye will begin to say within yourselves—It must needs be that this is a good seed, or that the word is good, for it beginneth to enlarge my soul; yea, it beginneth to enlighten my understanding, yea, it beginneth to be delicious to me.

Now behold, would not this increase your faith? I say unto you, Yea; nevertheless it hath not grown up to a perfect knowledge.

But behold, as the seed swelleth, and sprouteth, and beginneth to grow, then you must needs say that the seed is good; for behold it swelleth, and sprouteth, and beginneth to grow. And now, behold, will not this strengthen your faith? Yea, it will strengthen your faith: for ye will say I know that this is a good seed; for behold it sprouteth and beginneth to grow.

And now, behold, are ye sure that this is a good seed? I say unto you, Yea; for every seed bringeth forth unto its own likeness.

Therefore, if a seed groweth it is good, but if it groweth not, behold it is not good, therefore it is cast away.

And now, behold, because ye have tried the experiment, and planted the seed, and it swelleth and sprouteth, and beginneth to grow, ye must needs know that the seed is good.

34 Dan sekarang, lihatlah, apakah pengetahuanmu sempurna? Ya, pengetahuanmu sempurna dalam hal itu, dan imanmu tidak bekerja; dan ini karena kamu tahu, karena kamu tahu bahwa firman itu telah menggembungkan jiwamu, dan kamu juga tahu bahwa itu telah bertunas, sehingga pengertianmu mulai diterangi, dan pikiranmu mulai meluas.

35 Ya, maka, bukankah ini nyata? Aku berkata kepadamu, Ya, karena itu adalah terang; dan apa pun yang terang, adalah baik, karena itu dapat dikenali, oleh karena itu kamu mesti tahu bahwa itu adalah baik; dan sekarang, lihatlah, setelah kamu mengenyam terang ini apakah pengetahuanmu sempurna?

36 Lihatlah aku berkata kepadamu, Tidak; tidak juga kamu mesti mengesampingkan imanmu, karena kamu hanya menjalankan imanmu untuk menanam benih agar kamu boleh mencoba percobaan itu untuk mengetahui apakah benih itu baik.

37 Dan lihatlah, sewaktu pohon itu mulai tumbuh, kamu akan berkata: Marilah kita memeliharanya dengan pengurusan yang besar, agar itu boleh berakar, agar itu boleh tumbuh, dan menghasilkan buah bagi kita. Dan sekarang, lihatlah, jika kamu memeliharanya dengan pengurusan yang penuh, itu akan berakar, dan tumbuh, dan menghasilkan buah.

38 Tetapi jika kamu melalaikan pohon itu, dan tidak berpikir untuk pemeliharannya, lihatlah itu tidak akan berakar apa pun; dan ketika panas matahari datang dan menghanguskannya, karena itu tidak memiliki akar, itu akan layu, dan kamu mencabutnya dan membuangnya.

39 Sekarang, ini bukanlah karena benih itu tidak baik, tidak juga itu karena buahnya tidak akan patut dihasratkan; tetapi itu karena tanahmu gersang, dan kamu tidak mau memelihara pohon itu, oleh karena itu kamu tidak dapat memiliki buahnya.

40 Dan demikianlah, jika kamu tidak mau memelihara firman, menanti-nantikan dengan mata iman pada buahnya, kamu tidak pernah dapat memetik buah dari pohon kehidupan.

And now, behold, is your knowledge perfect? Yea, your knowledge is perfect in that thing, and your faith is dormant; and this because you know, for ye know that the word hath swelled your souls, and ye also know that it hath sprouted up, that your understanding doth begin to be enlightened, and your mind doth begin to expand.

O then, is not this real? I say unto you, Yea, because it is light; and whatsoever is light, is good, because it is discernible, therefore ye must know that it is good; and now behold, after ye have tasted this light is your knowledge perfect?

Behold I say unto you, Nay; neither must ye lay aside your faith, for ye have only exercised your faith to plant the seed that ye might try the experiment to know if the seed was good.

And behold, as the tree beginneth to grow, ye will say: Let us nourish it with great care, that it may get root, that it may grow up, and bring forth fruit unto us. And now behold, if ye nourish it with much care it will get root, and grow up, and bring forth fruit.

But if ye neglect the tree, and take no thought for its nourishment, behold it will not get any root; and when the heat of the sun cometh and scorcheth it, because it hath no root it withers away, and ye pluck it up and cast it out.

Now, this is not because the seed was not good, neither is it because the fruit thereof would not be desirable; but it is because your ground is barren, and ye will not nourish the tree, therefore ye cannot have the fruit thereof.

And thus, if ye will not nourish the word, looking forward with an eye of faith to the fruit thereof, ye can never pluck of the fruit of the tree of life.

- 41 Tetapi jika kamu akan memelihara firman, ya, memelihara pohon itu sewaktu itu mulai tumbuh, melalui imanmu dengan ketekunan yang besar, dan dengan kesabaran, menanti-nantikan buahnya, itu akan berakar; dan lihatlah itu akan menjadi sebatang pohon yang tumbuh menuju kehidupan abadi.
- 42 Dan karena ketekunanmu dan imanmu dan kesabaranmu dengan firman dalam memeliharanya, agar itu boleh berakar dalam dirimu, lihatlah, sedikit demi sedikit kamu akan memetik buahnya, yang paling berharga, yang manis melebihi segala yang manis, dan yang putih melebihi segala yang putih, ya, dan murni melebihi segala yang murni; dan kamu akan mengenyangkan diri dengan buah ini bahkan sampai kamu kenyang, sehingga kamu tidak lapar, tidak juga kamu akan haus.
- 43 Pada waktu itu, saudara-saudaraku, kamu akan menuai pahala imanmu, dan ketekunan, dan kesabaran, dan kepanjangsabaranmu, menunggu pohon itu menghasilkan buah bagimu.

But if ye will nourish the word, yea, nourish the tree as it beginneth to grow, by your faith with great diligence, and with patience, looking forward to the fruit thereof, it shall take root; and behold it shall be a tree springing up unto everlasting life.

And because of your diligence and your faith and your patience with the word in nourishing it, that it may take root in you, behold, by and by ye shall pluck the fruit thereof, which is most precious, which is sweet above all that is sweet, and which is white above all that is white, yea, and pure above all that is pure; and ye shall feast upon this fruit even until ye are filled, that ye hunger not, neither shall ye thirst.

Then, my brethren, ye shall reap the rewards of your faith, and your diligence, and patience, and long-suffering, waiting for the tree to bring forth fruit unto you.

Alma 33

- 1 Sekarang, setelah Alma mengucapkan perkataan ini, mereka mengirim kepadanya berhasrat untuk mengetahui apakah mereka hendaknya percaya kepada satu Allah, agar mereka boleh mendapatkan buah ini yang mengenainya telah dia bicarakan, atau bagaimana mereka hendaknya menanam benih itu, atau firman yang mengenainya telah dia bicarakan, yang dia katakan mesti ditanamkan dalam hati mereka; atau dengan cara apa mereka hendaknya mulai menjalankan iman mereka.
- 2 Dan Alma berkata kepada mereka: Lihatlah, kamu telah berkata bahwa kamu tidak dapat menyembah Allahmu karena kamu diusir dari sinagogemu. Tetapi lihatlah, aku berkata kepadamu, jika kamu mengira bahwa kamu tidak dapat menyembah Allah, kamu teramat khilaf, dan kamu seharusnya menyelidiki tulisan suci; jika kamu mengira bahwa itu telah mengajarkanmu ini, kamu tidak memahaminya.
- 3 Apakah kamu ingat telah membaca apa yang Zenos, nabi zaman dahulu, telah katakan mengenai doa atau ibadat?
- 4 Karena dia berkata: Engkau penuh belas kasihan, ya Allah, karena Engkau telah mendengar doaku, bahkan ketika aku berada di padang belantara; ya, Engkau penuh belas kasihan ketika aku berdoa mengenai mereka yang adalah musuhku, dan Engkau memalingkan mereka kepadaku.
- 5 Ya, ya Allah, dan Engkau penuh belas kasihan kepadaku ketika aku berseru kepada-Mu di ladangku; ketika aku berseru kepada-Mu dalam doaku, dan Engkau mendengarku.
- 6 Dan lagi, ya Allah, ketika aku balik ke rumahku Engkau mendengarku dalam doaku.
- 7 Dan ketika aku balik ke bilikku, ya Tuhan, dan berdoa kepada-Mu, Engkau mendengarku.
- 8 Ya, Engkau penuh belas kasihan kepada anak-anak-Mu ketika mereka berseru kepada-Mu, untuk didengar oleh-Mu dan bukan oleh manusia, dan Engkau akan mendengar mereka.
- 9 Ya, ya Allah, Engkau telah penuh belas kasihan kepadaku, dan mendengar seruanku di tengah jemaat-Mu.

Alma 33

Now after Alma had spoken these words, they sent forth unto him desiring to know whether they should believe in one God, that they might obtain this fruit of which he had spoken, or how they should plant the seed, or the word of which he had spoken, which he said must be planted in their hearts; or in what manner they should begin to exercise their faith.

And Alma said unto them: Behold, ye have said that ye could not worship your God because ye are cast out of your synagogues. But behold, I say unto you, if ye suppose that ye cannot worship God, ye do greatly err, and ye ought to search the scriptures; if ye suppose that they have taught you this, ye do not understand them.

Do ye remember to have read what Zenos, the prophet of old, has said concerning prayer or worship?

For he said: Thou art merciful, O God, for thou hast heard my prayer, even when I was in the wilderness; yea, thou wast merciful when I prayed concerning those who were mine enemies, and thou didst turn them to me.

Yea, O God, and thou wast merciful unto me when I did cry unto thee in my field; when I did cry unto thee in my prayer, and thou didst hear me.

And again, O God, when I did turn to my house thou didst hear me in my prayer.

And when I did turn unto my closet, O Lord, and prayed unto thee, thou didst hear me.

Yea, thou art merciful unto thy children when they cry unto thee, to be heard of thee and not of men, and thou wilt hear them.

Yea, O God, thou hast been merciful unto me, and heard my cries in the midst of thy congregations.

10 Ya, dan Engkau telah juga mendengarku ketika aku telah diusir dan telah diremehkan oleh musuhku; ya, Engkau mendengar seruanmu, dan marah terhadap musuhku, dan Engkau mengunjungi mereka dalam amarah-Mu dengan kehancuran yang selekasnya.

11 Dan Engkau mendengarku karena kesengsaraanmu dan ketulusanmu; dan adalah karena Putra-Mu maka Engkau telah sedemikian penuh belas kasihannya kepadaku, oleh karena itu aku akan berseru kepada-Mu dalam segala kesengsaraanmu, karena dalam Engkaulah sukacitaku; karena Engkau telah memalingkan penghakiman-Mu dariku, karena Putra-Mu.

12 Dan sekarang, Alma berkata kepada mereka: Apakah kamu memercayai tulisan suci itu yang telah ditulis oleh mereka dahulu kala?

13 Lihatlah, jika ya, kamu mesti percaya apa yang Zenos katakan; karena, lihatlah dia berkata: Engkau telah memalingkan penghakiman-Mu karena Putra-Mu.

14 Sekarang, lihatlah, saudara-saudaraku, aku mau bertanya apakah kamu telah membaca tulisan suci? Jika sudah, bagaimana kamu dapat tidak percaya kepada Putra Allah?

15 Karena tidaklah tertulis bahwa Zenos saja yang berbicara tentang hal-hal ini, tetapi Zenok juga berbicara tentang hal-hal ini—

16 Karena lihatlah, dia berkata: Engkau marah, ya Tuhan, terhadap orang-orang ini, karena mereka tidak mau memahami belas kasihan-Mu yang telah Engkau limpahkan ke atas diri mereka karena Putra-Mu.

17 Dan sekarang, saudara-saudaraku, kamu lihat bahwa seorang nabi kedua zaman dahulu telah bersaksi tentang Putra Allah, dan karena orang-orang itu tidak mau memahami perkataannya mereka merajamnya sampai mati.

18 Tetapi lihatlah, ini belumlah semuanya; mereka ini bukanlah satu-satunya yang telah berbicara mengenai Putra Allah.

Yea, and thou hast also heard me when I have been cast out and have been despised by mine enemies; yea, thou didst hear my cries, and wast angry with mine enemies, and thou didst visit them in thine anger with speedy destruction.

And thou didst hear me because of mine afflictions and my sincerity; and it is because of thy Son that thou hast been thus merciful unto me, therefore I will cry unto thee in all mine afflictions, for in thee is my joy; for thou hast turned thy judgments away from me, because of thy Son.

And now Alma said unto them: Do ye believe those scriptures which have been written by them of old?

Behold, if ye do, ye must believe what Zenos said; for, behold he said: Thou hast turned away thy judgments because of thy Son.

Now behold, my brethren, I would ask if ye have read the scriptures? If ye have, how can ye disbelieve on the Son of God?

For it is not written that Zenos alone spake of these things, but Zenock also spake of these things—

For behold, he said: Thou art angry, O Lord, with this people, because they will not understand thy mercies which thou hast bestowed upon them because of thy Son.

And now, my brethren, ye see that a second prophet of old has testified of the Son of God, and because the people would not understand his words they stoned him to death.

But behold, this is not all; these are not the only ones who have spoken concerning the Son of God.

19 Lihatlah, Dia telah dibicarakan oleh Musa; ya, dan lihatlah, suatu perlambang telah dinaikkan di padang belantara, agar barang siapa yang akan memandangnya boleh hidup. Dan banyak yang memandang dan hidup.

20 Tetapi sedikit yang memahami arti hal-hal itu, dan ini karena kekerasan hati mereka. Tetapi ada banyak yang sedemikian terkeraskannya sehingga mereka tidak mau memandang, oleh karena itu mereka binasa. Sekarang, alasan mereka tidak mau memandang adalah karena mereka tidak percaya bahwa itu akan menyembuhkan mereka.

21 Hai saudara-saudaraku, jika kamu dapat disembuhkan dengan cuma mengarahkan pandanganmu agar kamu boleh disembuhkan, apakah kamu tidak akan melihat dengan cepat, atautkah kamu lebih suka mengeraskan hatimu dalam ketidakpercayaan, dan menjadi malas, sehingga kamu tidak akan mengarahkan ke sekeliling pandanganmu, sehingga kamu bisa binasa?

22 Jika demikian, celaka akan datang ke atas dirimu; tetapi jika tidak demikian, maka arahkanlah ke sekeliling pandanganmu dan mulailah percaya kepada Putra Allah, bahwa Dia akan datang untuk menebus umat-Nya, dan bahwa Dia akan menderita dan mati untuk mendamaikan dosa-dosa mereka; dan bahwa Dia akan bangkit lagi dari yang mati, yang akan mendatangkan kebangkitan, agar semua orang akan berdiri di hadapan-Nya, untuk dihakimi pada hari terakhir dan penghakiman, menurut pekerjaan mereka.

23 Dan sekarang, saudara-saudaraku, aku berhasrat agar kamu akan menanamkan firman ini dalam hatimu, dan sewaktu itu mulai menggembung demikian pula peliharalah itu dengan imanmu. Dan lihatlah, itu akan menjadi sebatang pohon, tumbuh dalam dirimu sampai kehidupan abadi. Dan pada waktu itu semoga Allah mengabulkan bagimu agar bebanmu boleh menjadi ringan, melalui sukacita Putra-Nya. Dan bahkan semuanya ini dapat kamu lakukan jika kamu mau. Amin.

Behold, he was spoken of by Moses; yea, and behold a type was raised up in the wilderness, that whosoever would look upon it might live. And many did look and live.

But few understood the meaning of those things, and this because of the hardness of their hearts. But there were many who were so hardened that they would not look, therefore they perished. Now the reason they would not look is because they did not believe that it would heal them.

O my brethren, if ye could be healed by merely casting about your eyes that ye might be healed, would ye not behold quickly, or would ye rather harden your hearts in unbelief, and be slothful, that ye would not cast about your eyes, that ye might perish?

If so, wo shall come upon you; but if not so, then cast about your eyes and begin to believe in the Son of God, that he will come to redeem his people, and that he shall suffer and die to atone for their sins; and that he shall rise again from the dead, which shall bring to pass the resurrection, that all men shall stand before him, to be judged at the last and judgment day, according to their works.

And now, my brethren, I desire that ye shall plant this word in your hearts, and as it beginneth to swell even so nourish it by your faith. And behold, it will become a tree, springing up in you unto everlasting life. And then may God grant unto you that your burdens may be light, through the joy of his Son. And even all this can ye do if ye will. Amen.

Alma 34

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah Alma mengucapkan perkataan ini kepada mereka dia duduk di atas tanah, dan Amulek bangkit dan mulai mengajar mereka, mengatakan:
- 2 Saudara-saudaraku, aku pikir bahwa adalah tidak mungkin bahwa kamu akan tidak tahu tentang apa yang telah dibicarakan mengenai kedatangan Kristus, yang diajarkan oleh kami adalah Putra Allah; ya, aku tahu bahwa hal-hal ini diajarkan kepadamu dengan berlimpah sebelum pembelotanmu dari antara kami.
- 3 Dan seperti yang telah kamu hasratkan dari saudara terkasihku agar dia hendaknya menyingkapkan kepadamu apa yang hendaknya kamu lakukan, karena kesengsaraanmu; dan dia telah berbicara sedikit kepadamu untuk mempersiapkan pikiranmu; ya, dan dia telah mendesakmu menuju iman dan pada kesabaran—
- 4 Ya, bahkan agar kamu akan memiliki sedemikian besarnya iman bahkan untuk menanamkan firman itu dalam hatimu, agar kamu boleh mencoba percobaan akan kebaikannya.
- 5 Dan kami telah melihat bahwa pertanyaan besar yang ada dalam pikiranmu adalah apakah firman itu ada dalam Putra Allah, atau apakah tidak akan ada Kristus.
- 6 Dan kamu juga melihat bahwa saudaraku telah membuktikan kepadamu, dalam banyak hal, bahwa firman itu ada di dalam Kristus untuk keselamatan.
- 7 Saudaraku telah merujuk pada kata-kata Zenos, bahwa penebusan datang melalui Putra Allah, dan juga pada kata-kata Zenok; dan juga dia telah mengacu kepada Musa, untuk membuktikan bahwa hal-hal ini adalah benar.
- 8 Dan sekarang, lihatlah, aku akan bersaksi kepadamu dari diriku sendiri bahwa hal-hal ini adalah benar. Lihatlah, aku berkata kepadamu, bahwa aku tahu bahwa Kristus akan datang ke antara anak-anak manusia, untuk mengambil ke atas diri-Nya pelanggaran umat-Nya, dan bahwa Dia akan mendamaikan dosa-dosa dunia; karena Tuhan Allah telah memfirmankannya.

Alma 34

And now it came to pass that after Alma had spoken these words unto them he sat down upon the ground, and Amulek arose and began to teach them, saying:

My brethren, I think that it is impossible that ye should be ignorant of the things which have been spoken concerning the coming of Christ, who is taught by us to be the Son of God; yea, I know that these things were taught unto you bountifully before your dissension from among us.

And as ye have desired of my beloved brother that he should make known unto you what ye should do, because of your afflictions; and he hath spoken somewhat unto you to prepare your minds; yea, and he hath exhorted you unto faith and to patience—

Yea, even that ye would have so much faith as even to plant the word in your hearts, that ye may try the experiment of its goodness.

And we have beheld that the great question which is in your minds is whether the word be in the Son of God, or whether there shall be no Christ.

And ye also beheld that my brother has proved unto you, in many instances, that the word is in Christ unto salvation.

My brother has called upon the words of Zenos, that redemption cometh through the Son of God, and also upon the words of Zenock; and also he has appealed unto Moses, to prove that these things are true.

And now, behold, I will testify unto you of myself that these things are true. Behold, I say unto you, that I do know that Christ shall come among the children of men, to take upon him the transgressions of his people, and that he shall atone for the sins of the world; for the Lord God hath spoken it.

- 9 Karena adalah perlu bahwa suatu pendamaian hendaknya dibuat; karena menurut rencana besar dari Allah Yang Kekal mestilah ada suatu pendamaian dibuat, atau kalau tidak seluruh umat manusia mestilah tak terhindarkan binasa; ya, semuanya terkeraskan; ya, semuanya terjatuh dan tersesat, dan mesti binasa kecuali melalui pendamaian yang adalah perlu hendaknya dibuat.
- 10 Karena adalah perlu bahwa hendaknya ada suatu kurban yang besar dan terakhir; ya, bukan kurban dari manusia, tidak juga dari binatang, tidak juga dari unggas macam apa pun; karena itu tidak akan merupakan kurban manusia; tetapi itu mestilah kurban yang tak terbatas dan kekal.
- 11 Sekarang, tidak ada seorang pun yang dapat mengorbankan darahnya sendiri yang akan mendamaikan dosa-dosa orang lain. Sekarang, jika seseorang membunuh, lihatlah akankah hukum kita, yang adil, mengambil nyawa saudaranya? Aku berkata kepadamu, Tidak.
- 12 Tetapi hukum menuntut nyawa dari dia yang telah membunuh; oleh karena itu tidak dapat ada sesuatu apa pun yang kurang dari suatu pendamaian yang tak terbatas yang akan cukup untuk dosa-dosa dunia.
- 13 Oleh karena itu, adalah perlu bahwa hendaknya ada suatu kurban yang besar dan terakhir, dan karena itu akan ada, atau adalah perlu hendaknya ada, suatu penghentian terhadap penumpahan darah; karena itu akanlah hukum Musa digenapi; ya, itu akanlah semuanya digenapi, setiap iota dan noktah, dan tidak ada yang akan berlalu.
- 14 Dan lihatlah, inilah seluruh arti dari hukum itu, setiap bagian yang kecil menunjuk pada kurban yang besar dan terakhir itu; dan kurban yang besar dan terakhir itu akanlah Putra Allah, ya, tak terbatas dan kekal.
- 15 Dan demikianlah Dia akan membawa keselamatan kepada mereka semua yang akan percaya pada nama-Nya; inilah maksud dari kurban yang terakhir ini, untuk mendatangkan sanubari belas kasihan, yang mengalahkan keadilan, dan mendatangkan sarana bagi manusia agar mereka boleh memiliki iman menuju pertobatan.

For it is expedient that an atonement should be made; for according to the great plan of the Eternal God there must be an atonement made, or else all mankind must unavoidably perish; yea, all are hardened; yea, all are fallen and are lost, and must perish except it be through the atonement which it is expedient should be made.

For it is expedient that there should be a great and last sacrifice; yea, not a sacrifice of man, neither of beast, neither of any manner of fowl; for it shall not be a human sacrifice; but it must be an infinite and eternal sacrifice.

Now there is not any man that can sacrifice his own blood which will atone for the sins of another. Now, if a man murdereth, behold will our law, which is just, take the life of his brother? I say unto you, Nay.

But the law requireth the life of him who hath murdered; therefore there can be nothing which is short of an infinite atonement which will suffice for the sins of the world.

Therefore, it is expedient that there should be a great and last sacrifice, and then shall there be, or it is expedient there should be, a stop to the shedding of blood; then shall the law of Moses be fulfilled; yea, it shall be all fulfilled, every jot and tittle, and none shall have passed away.

And behold, this is the whole meaning of the law, every whit pointing to that great and last sacrifice; and that great and last sacrifice will be the Son of God, yea, infinite and eternal.

And thus he shall bring salvation to all those who shall believe on his name; this being the intent of this last sacrifice, to bring about the bowels of mercy, which overpowereth justice, and bringeth about means unto men that they may have faith unto repentance.

16 Dan demikianlah belas kasihan dapat memuaskan tuntutan keadilan, dan mengelilingi mereka dalam lengan keselamatan, sementara dia yang tidak menjalankan iman menuju pertobatan terbuka terhadap seluruh hukum dari tuntutan keadilan; oleh karena itu hanya kepada dia yang memiliki iman menuju pertobatanlah didatangkan rencana penebusan yang besar dan kekal.

17 Oleh karena itu semoga Allah mengabulkan bagimu, saudara-saudaraku, bahwa kamu boleh mulai untuk menjalankan imanmu menuju pertobatan, hingga kamu mulai memanggil nama kudus-Nya, agar Dia berbelaskasihan ke atas dirimu;

18 Ya, berserulah kepada-Nya untuk belas kasihan; karena Dia perkasa untuk menyelamatkan.

19 Ya, rendahkanlah hatimu, dan teruslah dalam doa kepada-Nya.

20 Berserulah kepada-Nya ketika kamu berada di ladangmu, ya, atas seluruh kawanan ternakmu.

21 Berserulah kepada-Nya di dalam rumahmu, ya, atas seluruh isi rumahmu, baik pagi, tengah hari, maupun malam.

22 Ya, berserulah kepada-Nya melawan kekuatan musuhmu.

23 Ya, berserulah kepada-Nya melawan iblis, yang adalah musuh bagi segala kebenaran.

24 Berserulah kepada-Nya atas hasil panen dari ladangmu, agar kamu boleh makmur karenanya.

25 Berserulah atas kawanan ternak di ladangmu, agar itu boleh bertambah.

26 Tetapi ini belumlah semuanya; kamu mesti mencurahkan jiwamu dalam bilikmu, dan tempat rahasiamu, dan di padang belantaramu.

27 Ya, dan bilamana kamu tidak berseru kepada Tuhan, biarlah hatimu penuh, tercurah dalam doa kepada-Nya secara berkelanjutan demi kesejahteraanmu, dan juga demi kesejahteraan mereka yang berada di sekitarmu.

And thus mercy can satisfy the demands of justice, and encircles them in the arms of safety, while he that exercises no faith unto repentance is exposed to the whole law of the demands of justice; therefore only unto him that has faith unto repentance is brought about the great and eternal plan of redemption.

Therefore may God grant unto you, my brethren, that ye may begin to exercise your faith unto repentance, that ye begin to call upon his holy name, that he would have mercy upon you;

Yea, cry unto him for mercy; for he is mighty to save.

Yea, humble yourselves, and continue in prayer unto him.

Cry unto him when ye are in your fields, yea, over all your flocks.

Cry unto him in your houses, yea, over all your household, both morning, mid-day, and evening.

Yea, cry unto him against the power of your enemies.

Yea, cry unto him against the devil, who is an enemy to all righteousness.

Cry unto him over the crops of your fields, that ye may prosper in them.

Cry over the flocks of your fields, that they may increase.

But this is not all; ye must pour out your souls in your closets, and your secret places, and in your wilderness.

Yea, and when you do not cry unto the Lord, let your hearts be full, drawn out in prayer unto him continually for your welfare, and also for the welfare of those who are around you.

28 Dan sekarang, lihatlah, saudara-saudara terkasihku, aku berkata kepadamu, janganlah mengira bahwa ini adalah semuanya; karena setelah kamu melakukan segala hal ini, jika kamu menolak yang membutuhkan, dan yang telanjang, dan tidak mengunjungi yang sakit dan yang sengsara, dan memberikan harta kekayaanmu, jika kamu miliki, kepada mereka yang berada dalam kebutuhan—aku berkata kepadamu, jika kamu tidak melakukan apa pun dari hal-hal ini, lihatlah, doamu sia-sia, dan tak berfaedah apa pun bagimu, dan kamu seperti orang munafik yang menyangkal iman.

29 Oleh karena itu, jika kamu tidak ingat untuk berkasih amal, kamu adalah seperti sampah, yang para perajin buang, (karena itu tidak berharga) dan diinjak-injak di bawah kaki orang-orang.

30 Dan sekarang, saudara-saudaraku, aku menghendaki bahwa, setelah kamu menerima sedemikian banyaknya kesaksian, melihat bahwa tulisan suci yang kudus bersaksi tentang hal-hal ini, kamu tampil dan membawa buah pada pertobatan.

31 Ya, aku menghendaki agar kamu akan tampil dan tidak mengeraskan hatimu lebih lama lagi; karena lihatlah, sekarang adalah waktu dan masa keselamatanmu; dan oleh karena itu, jika kamu akan bertobat dan tidak mengeraskan hatimu, dengan segera akanlah rencana penebusan yang besar itu didatangkan kepadamu.

32 Karena lihatlah, kehidupan ini adalah waktu bagi manusia untuk bersiap menemui Allah; ya, lihatlah masa kehidupan ini adalah masa bagi manusia untuk melaksanakan kerja mereka.

33 Dan sekarang, seperti yang aku katakan kepadamu sebelumnya, karena kamu telah memiliki sedemikian banyaknya kesaksian, oleh karena itu, aku memohon darimu agar kamu tidak menanggukhari hari pertobatanmu sampai akhir; karena setelah masa kehidupan ini, yang diberikan kepada kita untuk bersiap bagi kekekalan, lihatlah, jika kita tidak memanfaatkan waktu kita saat dalam kehidupan ini, kemudian datanglah malam kegelapan dimana tidak ada kerja yang dapat dilaksanakan.

And now behold, my beloved brethren, I say unto you, do not suppose that this is all; for after ye have done all these things, if ye turn away the needy, and the naked, and visit not the sick and afflicted, and impart of your substance, if ye have, to those who stand in need—I say unto you, if ye do not any of these things, behold, your prayer is vain, and availeth you nothing, and ye are as hypocrites who do deny the faith.

Therefore, if ye do not remember to be charitable, ye are as dross, which the refiners do cast out, (it being of no worth) and is trodden under foot of men.

And now, my brethren, I would that, after ye have received so many witnesses, seeing that the holy scriptures testify of these things, ye come forth and bring fruit unto repentance.

Yea, I would that ye would come forth and harden not your hearts any longer; for behold, now is the time and the day of your salvation; and therefore, if ye will repent and harden not your hearts, immediately shall the great plan of redemption be brought about unto you.

For behold, this life is the time for men to prepare to meet God; yea, behold the day of this life is the day for men to perform their labors.

And now, as I said unto you before, as ye have had so many witnesses, therefore, I beseech of you that ye do not procrastinate the day of your repentance until the end; for after this day of life, which is given us to prepare for eternity, behold, if we do not improve our time while in this life, then cometh the night of darkness wherein there can be no labor performed.

34 Kamu tidak dapat berkata, ketika kamu dibawa pada kegawatan yang menyeramkan itu, bahwa aku akan bertobat, bahwa aku akan kembali kepada Allahku. Tidak, kamu tidak dapat mengatakan ini; karena roh yang sama itu yang menguasai tubuhmu pada waktu ketika kamu pergi dari kehidupan ini, roh yang sama itu akan memiliki kuasa untuk menguasai tubuhmu di dunia kekal itu.

35 Karena lihatlah, jika kamu telah menanggihkan hari pertobatanmu bahkan sampai kematian, lihatlah, kamu telah menjadi tunduk kepada roh iblis, dan dia memeteraikanmu sebagai miliknya; oleh karena itu, Roh Tuhan telah menarik diri darimu, dan tidak memiliki tempat dalam dirimu, dan iblis memiliki segala kuasa atas dirimu; dan ini adalah keadaan akhir dari yang jahat.

36 Dan ini aku tahu, karena Tuhan telah berfirman Dia tidak berdiam di dalam bait suci yang tidak kudus, tetapi dalam hati orang salehlah Dia berdiam; ya, dan Dia telah juga berfirman bahwa yang saleh akan duduk di dalam kerajaan-Nya, tidak keluar lagi; tetapi pakaian mereka akan dijadikan putih melalui darah Anak Domba.

37 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, aku berhasrat bahwa kamu hendaknya mengingat hal-hal ini, dan bahwa kamu hendaknya mengerjakan keselamatanmu dengan rasa takut di hadapan Allah, dan bahwa kamu hendaknya tidak lagi menyangkal kedatangan Kristus;

38 Agar kamu tidak berselisih lagi melawan Roh Kudus, tetapi agar kamu menerima-Nya, dan mengambil ke atas dirimu nama Kristus; agar kamu merendahkan hatimu bahkan ke debu, dan menyembah Allah, di tempat mana pun kamu boleh berada, dalam roh dan dalam kebenaran; dan agar kamu hidup dalam ungkapan terima kasih setiap hari, untuk banyaknya belas kasihan dan berkat yang Dia limpahkan ke atas dirimu.

39 Ya, dan aku juga mendesakmu, saudara-saudaraku, agar kamu waspada menuju doa secara berkelanjutan, agar kamu boleh tidak disesatkan oleh godaan iblis, agar dia boleh tidak menguasaimu, agar kamu boleh tidak menjadi jajahannya pada hari terakhir; karena lihatlah, dia memberi imbalan kepadamu apa yang tidak baik.

Ye cannot say, when ye are brought to that awful crisis, that I will repent, that I will return to my God. Nay, ye cannot say this; for that same spirit which doth possess your bodies at the time that ye go out of this life, that same spirit will have power to possess your body in that eternal world.

For behold, if ye have procrastinated the day of your repentance even until death, behold, ye have become subjected to the spirit of the devil, and he doth seal you his; therefore, the Spirit of the Lord hath withdrawn from you, and hath no place in you, and the devil hath all power over you; and this is the final state of the wicked.

And this I know, because the Lord hath said he dwelleth not in unholy temples, but in the hearts of the righteous doth he dwell; yea, and he has also said that the righteous shall sit down in his kingdom, to go no more out; but their garments should be made white through the blood of the Lamb.

And now, my beloved brethren, I desire that ye should remember these things, and that ye should work out your salvation with fear before God, and that ye should no more deny the coming of Christ;

That ye contend no more against the Holy Ghost, but that ye receive it, and take upon you the name of Christ; that ye humble yourselves even to the dust, and worship God, in whatsoever place ye may be in, in spirit and in truth; and that ye live in thanksgiving daily, for the many mercies and blessings which he doth bestow upon you.

Yea, and I also exhort you, my brethren, that ye be watchful unto prayer continually, that ye may not be led away by the temptations of the devil, that he may not overpower you, that ye may not become his subjects at the last day; for behold, he rewardeth you no good thing.

40 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, aku mau mendesakmu untuk memiliki kesabaran, dan agar kamu menanggung segala macam kesengsaraan; agar kamu tidak mencaci maki mereka yang mengusirmu karena kemiskinanmu yang sangat, agar jangan kamu menjadi pendosa seperti mereka;

41 Tetapi agar kamu memiliki kesabaran, dan menanggung kesengsaraan itu, dengan harapan yang teguh bahwa kamu akan suatu hari beristirahat dari segala kesengsaraanmu.

And now my beloved brethren, I would exhort you to have patience, and that ye bear with all manner of afflictions; that ye do not revile against those who do cast you out because of your exceeding poverty, lest ye become sinners like unto them;

But that ye have patience, and bear with those afflictions, with a firm hope that ye shall one day rest from all your afflictions.

Alma 35

- 1 Sekarang, terjadilah bahwa setelah Amulek mengakhiri perkataan ini, mereka menarik diri dari khalayak ramai dan datang ke tanah Yerson.
- 2 Ya, dan sisa dari saudara-saudara itu, setelah mereka mengkhotbahkan firman kepada orang-orang Zoram, juga datang ke tanah Yerson.
- 3 Dan terjadilah bahwa setelah bagian yang lebih terkenal dari orang-orang Zoram berembuk bersama mengenai perkataan yang telah dikhotbahkan kepada mereka, mereka marah karena firman, karena itu menghancurkan kelicinan mereka; oleh karena itu mereka tidak mau menyimak perkataan itu.
- 4 Dan mereka mengutus dan mengumpulkan bersama di seluruh negeri semua orang, dan berembuk dengan mereka mengenai perkataan yang telah diucapkan.
- 5 Sekarang, para penguasa mereka dan para imam mereka dan para pengajar mereka tidak membiarkan orang-orang tahu mengenai hasrat mereka; oleh karena itu mereka mengetahui secara rahasia pikiran semua orang.
- 6 Dan terjadilah bahwa setelah mereka mengetahui pikiran semua orang, mereka yang berpihak pada perkataan yang telah diucapkan oleh Alma dan saudara-saudaranya diusir dari tanah itu; dan mereka ada banyak; dan mereka datang juga ke tanah Yerson.
- 7 Dan terjadilah bahwa Alma dan saudara-saudaranya melayani mereka.
- 8 Sekarang, orang-orang Zoram marah terhadap orang-orang Amon yang berada di Yerson, dan penguasa utama orang-orang Zoram, yang adalah seorang pria yang sangat jahat, menyampaikan kepada orang-orang Amon menghasratkan mereka bahwa mereka hendaknya mengusir dari tanah mereka, mereka semua yang datang dari mereka ke tanah mereka.

Alma 35

Now it came to pass that after Amulek had made an end of these words, they withdrew themselves from the multitude and came over into the land of Jershon.

Yea, and the rest of the brethren, after they had preached the word unto the Zoramites, also came over into the land of Jershon.

And it came to pass that after the more popular part of the Zoramites had consulted together concerning the words which had been preached unto them, they were angry because of the word, for it did destroy their craft; therefore they would not hearken unto the words.

And they sent and gathered together throughout all the land all the people, and consulted with them concerning the words which had been spoken.

Now their rulers and their priests and their teachers did not let the people know concerning their desires; therefore they found out privily the minds of all the people.

And it came to pass that after they had found out the minds of all the people, those who were in favor of the words which had been spoken by Alma and his brethren were cast out of the land; and they were many; and they came over also into the land of Jershon.

And it came to pass that Alma and his brethren did minister unto them.

Now the people of the Zoramites were angry with the people of Ammon who were in Jershon, and the chief ruler of the Zoramites, being a very wicked man, sent over unto the people of Ammon desiring them that they should cast out of their land all those who came over from them into their land.

- 9 Dan dia menghembuskan banyak ancaman terhadap mereka. Dan sekarang, orang-orang Amon tidak takut pada perkataan mereka; oleh karena itu mereka tidak mengusir mereka, tetapi mereka menerima semua yang miskin dari orang-orang Zoram yang datang kepada mereka; dan mereka merawat mereka, dan mengenakan kepada mereka pakaian, dan memberi kepada mereka tanah untuk warisan mereka; dan mereka melayani mereka menurut kekurangan mereka.
- 10 Sekarang, ini menggugah orang-orang Zoram pada amarah terhadap orang-orang Amon, dan mereka mulai bercampur dengan orang-orang Laman dan menghasut mereka juga pada amarah terhadap mereka.
- 11 Dan demikianlah orang-orang Zoram dan orang-orang Laman mulai membuat persiapan untuk perang melawan orang-orang Amon, dan juga melawan orang-orang Nefi.
- 12 Dan demikianlah berakhir tahun ketujuh belas masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.
- 13 Dan orang-orang Amon pergi dari tanah Yerson, dan datang ke tanah Melek, dan memberikan tempat di tanah Yerson untuk pasukan orang Nefi, agar mereka boleh bertempur melawan pasukan orang Laman dan pasukan orang Zoram; dan demikianlah dimulai suatu perang antara orang-orang Laman dan orang-orang Nefi, pada tahun kedelapan belas masa pemerintahan para hakim; dan sebuah laporan akan diberikan tentang peperangan mereka setelah ini.
- 14 Dan Alma, dan Amon, dan saudara-saudara mereka, dan juga kedua putra Alma kembali ke tanah Zarahemla, setelah menjadi alat dalam tangan Allah untuk membawa banyak dari orang-orang Zoram pada pertobatan; dan sebanyak yang dibawa pada pertobatan dihalau keluar dari tanah mereka; tetapi mereka memperoleh tanah-tanah untuk warisan mereka di tanah Yerson, dan mereka telah mengangkat senjata untuk mempertahankan diri mereka, dan istri, dan anak mereka, dan tanah mereka.

And he breathed out many threatenings against them. And now the people of Ammon did not fear their words; therefore they did not cast them out, but they did receive all the poor of the Zoramites that came over unto them; and they did nourish them, and did clothe them, and did give unto them lands for their inheritance; and they did administer unto them according to their wants.

Now this did stir up the Zoramites to anger against the people of Ammon, and they began to mix with the Lamanites and to stir them up also to anger against them.

And thus the Zoramites and the Lamanites began to make preparations for war against the people of Ammon, and also against the Nephites.

And thus ended the seventeenth year of the reign of the judges over the people of Nefi.

And the people of Ammon departed out of the land of Jershon, and came over into the land of Melek, and gave place in the land of Jershon for the armies of the Nephites, that they might contend with the armies of the Lamanites and the armies of the Zoramites; and thus commenced a war betwixt the Lamanites and the Nephites, in the eighteenth year of the reign of the judges; and an account shall be given of their wars hereafter.

And Alma, and Ammon, and their brethren, and also the two sons of Alma returned to the land of Zarahemla, after having been instruments in the hands of God of bringing many of the Zoramites to repentance; and as many as were brought to repentance were driven out of their land; but they have lands for their inheritance in the land of Jershon, and they have taken up arms to defend themselves, and their wives, and children, and their lands.

15 Sekarang, Alma, dipilukan karena kedurhakaan bangsanya, ya, karena peperangan, dan pertumpahan darah, dan perselisihan yang terjadi di antara mereka; dan setelah memaklumkan firman, atau diutus untuk memaklumkan firman, di antara semua orang di setiap kota; dan melihat bahwa hati orang-orang mulai menjadi keras, dan bahwa mereka mulai tersinggung karena ketatnya firman, hatinya amat penuh dukacita.

16 Oleh karena itu, dia menyuruh agar para putranya hendaknya berkumpul bersama, agar dia boleh memberikan kepada mereka setiap orang tanggung jawabnya, secara terpisah, mengenai apa yang berkaitan dengan kebenaran. Dan kami memiliki sebuah laporan tentang perintah-perintahnya, yang dia berikan kepada mereka menurut catatannya sendiri.

Now Alma, being grieved for the iniquity of his people, yea for the wars, and the bloodsheds, and the contentions which were among them; and having been to declare the word, or sent to declare the word, among all the people in every city; and seeing that the hearts of the people began to wax hard, and that they began to be offended because of the strictness of the word, his heart was exceedingly sorrowful.

Therefore, he caused that his sons should be gathered together, that he might give unto them every one his charge, separately, concerning the things pertaining unto righteousness. And we have an account of his commandments, which he gave unto them according to his own record.

Alma 36

- 1 Putraku, pasanglah telinga terhadap perkataanku; karena aku bersumpah kepadamu, bahwa sejauh kamu menaati perintah-perintah Allah kamu akan makmur di tanah ini.
- 2 Aku menghendaki agar kamu hendaknya melakukan seperti yang telah aku lakukan, dalam mengingat penawanan leluhur kita; karena mereka dalam perbudakan, dan tak seorang pun dapat membebaskan mereka kecuali Allah Abraham, dan Allah Ishak, dan Allah Yakub; dan Dia pastilah membebaskan mereka dalam kesengsaraan mereka.
- 3 Dan sekarang, hai putraku Helaman, lihatlah, engkau berada dalam masa mudamu, dan oleh karena itu, aku mohon darimu agar engkau mau mendengar perkataanku dan belajar dariku; karena aku tahu bahwa barang siapa akan menaruh kepercayaannya kepada Allah akan didukung dalam percobaan mereka, dan kesusahan mereka, dan kesengsaraan mereka, dan akan diangkat pada hari terakhir.
- 4 Dan aku tidak mau bahwa kamu berpikir bahwa aku mengetahui dari diriku sendiri—bukan dari yang duniawi tetapi dari yang rohani, bukan dari pikiran badani tetapi dari Allah.
- 5 Sekarang, lihatlah, aku berkata kepadamu, jika aku tidak dilahirkan dari Allah aku tidak akan mengetahui hal-hal ini; tetapi Allah telah, melalui mulut malaikat kudus-Nya, menyingkapkan hal-hal ini kepadaku, bukan karena kelayakan apa pun dari diriku;
- 6 Karena aku berkelana bersama para putra Mosia, berupaya menghancurkan gereja Allah; tetapi lihatlah, Allah mengutus malaikat kudus-Nya untuk menghentikan kami dalam perjalanan.
- 7 Dan lihatlah, dia berbicara kepada kami, seakan-akan itu suara guntur, dan seluruh tanah bergetar di bawah kaki kami; dan kami semuanya jatuh ke tanah, karena rasa takut akan Tuhan datang ke atas diri kami.

Alma 36

My son, give ear to my words; for I swear unto you, that inasmuch as ye shall keep the commandments of God ye shall prosper in the land.

I would that ye should do as I have done, in remembering the captivity of our fathers; for they were in bondage, and none could deliver them except it was the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob; and he surely did deliver them in their afflictions.

And now, O my son Helaman, behold, thou art in thy youth, and therefore, I beseech of thee that thou wilt hear my words and learn of me; for I do know that whosoever shall put their trust in God shall be supported in their trials, and their troubles, and their afflictions, and shall be lifted up at the last day.

And I would not that ye think that I know of myself—not of the temporal but of the spiritual, not of the carnal mind but of God.

Now, behold, I say unto you, if I had not been born of God I should not have known these things; but God has, by the mouth of his holy angel, made these things known unto me, not of any worthiness of myself;

For I went about with the sons of Mosiah, seeking to destroy the church of God; but behold, God sent his holy angel to stop us by the way.

And behold, he spake unto us, as it were the voice of thunder, and the whole earth did tremble beneath our feet; and we all fell to the earth, for the fear of the Lord came upon us.

- 8 Tetapi lihatlah, suara itu berkata kepadaku: Bangkitlah. Dan aku pun bangkit dan berdiri, dan melihat malaikat itu.
- 9 Dan dia berkata kepadaku: Jika pun engkau mau dirimu sendiri dihancurkan, janganlah lagi berupaya untuk menghancurkan gereja Allah.
- 10 Dan terjadilah bahwa aku jatuh ke tanah; dan itu untuk kurun waktu tiga hari dan tiga malam bahwa aku tidak dapat membuka mulutku, tidak juga aku dapat menggunakan anggota tubuhku.
- 11 Dan malaikat berbicara lebih banyak hal lagi kepadaku, yang didengar oleh saudara-saudaraku, tetapi aku tidak mendengarnya; karena ketika aku mendengar perkataan itu—Jika pun engkau mau dihancurkan bagi dirimu sendiri, janganlah lagi berupaya untuk menghancurkan gereja Allah—aku diserang dengan ketakutan dan kekaguman sedemikian besarnya bahwa barangkali aku akan dihancurkan, sehingga aku jatuh ke tanah dan aku tidak mendengar apa-apa lagi.
- 12 Tetapi aku tersiksa oleh siksaan kekal, karena jiwaku amat tertekan pada kadar terhebat dan tersiksa oleh segala dosaku.
- 13 Ya, aku ingat segala dosa dan kedurhakaanku, yang karenanya aku tersiksa oleh rasa sakit neraka; ya, aku melihat bahwa aku telah memberontak melawan Allahku, dan bahwa aku telah tidak menaati perintah-perintah-Nya yang kudus.
- 14 Ya, dan aku telah membunuh banyak anak-Nya, atau lebih tepat menyesatkan mereka menuju kehancuran; ya, dan kesimpulannya sedemikian besarnya kedurhakaanku, sehingga pikiran nyata memasuki hadirat Allahku menyiksa jiwaku dengan kengerian yang tak terungkap.
- 15 Ah, pikirku, andaikata aku dapat dibuang dan menjadi punah baik jiwa maupun tubuh, agar aku boleh tidak dibawa untuk berdiri di hadirat Allahku, untuk dihakimi menurut perbuatanku.
- 16 Dan sekarang, selama tiga hari dan selama tiga malam aku tersiksa, bahkan oleh rasa sakit dari jiwa yang terlaknat.

But behold, the voice said unto me: Arise. And I arose and stood up, and beheld the angel.

And he said unto me: If thou wilt of thyself be destroyed, seek no more to destroy the church of God.

And it came to pass that I fell to the earth; and it was for the space of three days and three nights that I could not open my mouth, neither had I the use of my limbs.

And the angel spake more things unto me, which were heard by my brethren, but I did not hear them; for when I heard the words—If thou wilt be destroyed of thyself, seek no more to destroy the church of God—I was struck with such great fear and amazement lest perhaps I should be destroyed, that I fell to the earth and I did hear no more.

But I was racked with eternal torment, for my soul was harrowed up to the greatest degree and racked with all my sins.

Yea, I did remember all my sins and iniquities, for which I was tormented with the pains of hell; yea, I saw that I had rebelled against my God, and that I had not kept his holy commandments.

Yea, and I had murdered many of his children, or rather led them away unto destruction; yea, and in fine so great had been my iniquities, that the very thought of coming into the presence of my God did rack my soul with inexpressible horror.

Oh, thought I, that I could be banished and become extinct both soul and body, that I might not be brought to stand in the presence of my God, to be judged of my deeds.

And now, for three days and for three nights was I racked, even with the pains of a damned soul.

17 Dan terjadilah bahwa sewaktu aku sedemikian tersiksanya oleh siksaan, saat aku amat tertekan oleh ingatan akan banyaknya dosaku, lihatlah, aku ingat juga telah mendengar ayahku bernubuat kepada orang-orang mengenai kedatangan seorang Yesus Kristus, seorang Putra Allah, untuk mendamaikan dosa-dosa dunia.

18 Sekarang, sewaktu pikiranku menangkap pemikiran ini, aku berseru di dalam hatiku: Ya Yesus, Engkau Putra Allah, berbelaskasihanlah padaku, yang berada dalam empedu kepahitan, dan dikelilingi oleh rantai kematian abadi.

19 Dan sekarang, lihatlah, ketika aku memikirkan ini, aku tidak dapat mengingat rasa sakitku lagi; ya, aku tidaklah amat tertekan oleh ingatan akan dosa-dosaku lagi.

20 Dan ah, betapa sukacitanya, dan betapa menakjubkannya terang yang aku lihat; ya, jiwaku dipenuhi dengan sukacita yang sama besarnya seperti rasa sakitku!

21 Ya, aku berkata kepadamu, putraku, bahwa tidak ada apa pun yang dapat sedemikian hebatnya dan sedemikian pahitnya seperti rasa sakitku. Ya, dan lagi aku berkata kepadamu, putraku, bahwa sebaliknya, tidak ada apa pun yang dapat sedemikian hebat dan manisnya seperti sukacitaku.

22 Ya, aku pikir aku melihat, bahkan seperti bapa leluhur kita Lehi melihat, Allah sedang duduk di atas takhta-Nya, dikelilingi oleh sekumpulan besar malaikat yang tak terbilang jumlahnya, dalam sikap menyanyi dan memuji Allah mereka; ya, dan jiwaku ingin sekali untuk berada di sana.

23 Tetapi lihatlah, anggota tubuhku menerima kekuatannya kembali, dan aku berdiri pada kakiku, dan menyatakan kepada orang-orang bahwa aku telah dilahirkan dari Allah.

24 Ya, dan sejak waktu itu bahkan sampai sekarang, aku telah bekerja tanpa henti, agar aku boleh membawa jiwa-jiwa pada pertobatan; agar aku boleh membawa mereka untuk mengenyam sukacita yang besar yang darinya aku mengenyam; agar mereka boleh juga dilahirkan dari Allah, dan dipenuhi dengan Roh Kudus.

And it came to pass that as I was thus racked with torment, while I was harrowed up by the memory of my many sins, behold, I remembered also to have heard my father prophesy unto the people concerning the coming of one Jesus Christ, a Son of God, to atone for the sins of the world.

Now, as my mind caught hold upon this thought, I cried within my heart: O Jesus, thou Son of God, have mercy on me, who am in the gall of bitterness, and am encircled about by the everlasting chains of death.

And now, behold, when I thought this, I could remember my pains no more; yea, I was harrowed up by the memory of my sins no more.

And oh, what joy, and what marvelous light I did behold; yea, my soul was filled with joy as exceeding as was my pain!

Yea, I say unto you, my son, that there could be nothing so exquisite and so bitter as were my pains. Yea, and again I say unto you, my son, that on the other hand, there can be nothing so exquisite and sweet as was my joy.

Yea, methought I saw, even as our father Lehi saw, God sitting upon his throne, surrounded with numberless concourses of angels, in the attitude of singing and praising their God; yea, and my soul did long to be there.

But behold, my limbs did receive their strength again, and I stood upon my feet, and did manifest unto the people that I had been born of God.

Yea, and from that time even until now, I have labored without ceasing, that I might bring souls unto repentance; that I might bring them to taste of the exceeding joy of which I did taste; that they might also be born of God, and be filled with the Holy Ghost.

- 25 Ya, dan sekarang lihatlah, hai putraku, Tuhan memberiku sukacita yang amat besar dalam buah kerjaku;
- 26 Karena firman yang telah Dia berikan kepadaku, lihatlah, banyak yang telah dilahirkan dari Allah, dan telah mengenyam seperti yang aku telah mengenyamnya, dan telah melihat dengan mata sendiri seperti yang telah aku lihat; oleh karena itu mereka mengetahui tentang hal-hal ini yang mengenainya telah aku bicarakan, seperti yang aku ketahui; dan pengetahuan yang aku miliki adalah dari Allah.
- 27 Dan aku telah didukung selama pencobaan dan kesusahan dari setiap jenis; ya, dan dalam segala macam kesengsaraan; ya, Allah telah membebaskanku dari penjara, dan dari ikatan, dan dari kematian; ya, dan aku menaruh kepercayaanku kepada-Nya, dan Dia masih akan membebaskanku.
- 28 Dan aku tahu bahwa Dia akan membangkitkanku pada hari terakhir, untuk berdiam bersama-Nya dalam kemuliaan; ya, dan aku akan memuji-Nya selamanya, karena Dia telah membawa leluhur kita keluar dari Mesir, dan Dia telah menelan orang-orang Mesir di Laut Merah; dan Dia menuntun mereka dengan kuasa-Nya ke tanah yang dijanjikan; ya, dan Dia telah membebaskan mereka dari perbudakan dan penawanan dari waktu ke waktu.
- 29 Ya, dan Dia juga telah membawa leluhur kita keluar dari tanah Yerusalem; dan Dia juga telah, dengan kuasa abadi-Nya, membebaskan mereka dari perbudakan dan penawanan, dari waktu ke waktu bahkan hingga zaman sekarang; dan aku telah selalu menyimpan sebagai ingatan penawanan mereka; ya, dan kamu juga seharusnya menyimpan sebagai ingatan, seperti yang telah aku lakukan, penawanan mereka.
- 30 Tetapi lihatlah, putraku, ini belumlah semuanya; karena kamu seharusnya tahu seperti aku tahu, bahwa sejauh kamu akan menaati perintah-perintah Allah kamu akan makmur di tanah ini; dan kamu seharusnya tahu juga, bahwa sejauh kamu tidak akan menaati perintah-perintah Allah kamu akan disingkirkan dari hadirat-Nya. Sekarang, ini adalah menurut firman-Nya.

Yea, and now behold, O my son, the Lord doth give me exceedingly great joy in the fruit of my labors;

For because of the word which he has imparted unto me, behold, many have been born of God, and have tasted as I have tasted, and have seen eye to eye as I have seen; therefore they do know of these things of which I have spoken, as I do know; and the knowledge which I have is of God.

And I have been supported under trials and troubles of every kind, yea, and in all manner of afflictions; yea, God has delivered me from prison, and from bonds, and from death; yea, and I do put my trust in him, and he will still deliver me.

And I know that he will raise me up at the last day, to dwell with him in glory; yea, and I will praise him forever, for he has brought our fathers out of Egypt, and he has swallowed up the Egyptians in the Red Sea; and he led them by his power into the promised land; yea, and he has delivered them out of bondage and captivity from time to time.

Yea, and he has also brought our fathers out of the land of Jerusalem; and he has also, by his everlasting power, delivered them out of bondage and captivity, from time to time even down to the present day; and I have always retained in remembrance their captivity; yea, and ye also ought to retain in remembrance, as I have done, their captivity.

But behold, my son, this is not all; for ye ought to know as I do know, that inasmuch as ye shall keep the commandments of God ye shall prosper in the land; and ye ought to know also, that inasmuch as ye will not keep the commandments of God ye shall be cut off from his presence. Now this is according to his word.

Alma 37

- 1 Dan sekarang, putraku Helaman, aku memerintahkanmu agar kamu mengambil catatan-catatan yang telah dipercayakan kepadaku;
- 2 Dan aku juga memerintahkanmu agar kamu menyimpan sebuah catatan tentang bangsa ini, menurut seperti yang telah aku lakukan, di atas lempengan-lempengan Nefi, dan jagalah semua benda ini sakral yang telah aku simpan, bahkan seperti aku telah menyimpannya; karena adalah untuk suatu tujuan yang bijak bahwa itu disimpan.
- 3 Dan lempengan-lempengan dari kuningan ini, yang memuat ukiran ini, yang memiliki catatan-catatan dari tulisan suci yang kudus di atasnya, yang memiliki silsilah nenek moyang kita, bahkan sejak awal—
- 4 Lihatlah, telah dinubuatkan oleh leluhur kita, bahwa itu akan disimpan dan diturunkan dari satu angkatan ke yang lain, dan dipelihara dan dilestarikan oleh tangan Tuhan sampai itu akan disebarluaskan ke setiap bangsa, kaum, bahasa, dan khalayak, agar mereka akan tahu tentang misteri-misteri yang termuat di atasnya.
- 5 Dan sekarang, lihatlah, jika itu disimpan itu mesti mempertahankan kecemerlangannya; ya, dan itu akan mempertahankan kecemerlangannya; ya, dan juga akanlah semua lempengan yang memuat apa yang adalah tulisan kudus.
- 6 Sekarang, kamu boleh mengira bahwa ini adalah kebodohan dalam diriku; tetapi lihatlah aku berkata kepadamu, bahwa melalui apa yang kecil dan sederhana apa yang besar didatangkan; dan cara-cara yang kecil dalam banyak hal memermalukan yang bijak.
- 7 Dan Tuhan Allah bekerja dengan cara-cara untuk mendatangkan tujuan-Nya yang besar dan kekal; dan dengan cara-cara yang sangat kecil Tuhan memermalukan yang bijak dan mendatangkan keselamatan banyak jiwa.

Alma 37

And now, my son Helaman, I command you that ye take the records which have been entrusted with me;

And I also command you that ye keep a record of this people, according as I have done, upon the plates of Nephi, and keep all these things sacred which I have kept, even as I have kept them; for it is for a wise purpose that they are kept.

And these plates of brass, which contain these engravings, which have the records of the holy scriptures upon them, which have the genealogy of our forefathers, even from the beginning—

Behold, it has been prophesied by our fathers, that they should be kept and handed down from one generation to another, and be kept and preserved by the hand of the Lord until they should go forth unto every nation, kindred, tongue, and people, that they shall know of the mysteries contained thereon.

And now behold, if they are kept they must retain their brightness; yea, and they will retain their brightness; yea, and also shall all the plates which do contain that which is holy writ.

Now ye may suppose that this is foolishness in me; but behold I say unto you, that by small and simple things are great things brought to pass; and small means in many instances doth confound the wise.

And the Lord God doth work by means to bring about his great and eternal purposes; and by very small means the Lord doth confound the wise and bringeth about the salvation of many souls.

8 Dan sekarang, telah hingga kini menjadi kebijaksanaan di dalam Allah bahwa benda-benda ini hendaknya dilestarikan; karena lihatlah, itu telah memperluas ingatan bangsa ini, ya, dan meyakinkan banyak orang tentang kekhilafan jalan mereka, dan membawa mereka pada pengetahuan tentang Allah mereka untuk keselamatan jiwa mereka.

9 Ya, aku berkata kepadamu, seandainya bukan karena benda-benda ini yang catatan-catatan ini muat, yang ada di atas lempengan-lempengan ini, Amon dan saudara-saudaranya tidak dapat meyakinkan sedemikian banyaknya ribuan orang Laman akan tradisi yang tidak benar dari leluhur mereka; ya, catatan-catatan ini dan perkataan mereka membawa mereka pada pertobatan, yaitu, itu membawa mereka pada pengetahuan tentang Tuhan Allah mereka, dan untuk bersukacita dalam Yesus Kristus Penebus mereka.

10 Dan siapa tahu bahwa mungkin itu akan menjadi sarana dalam membawa beribu-ribu dari mereka, ya, dan juga beribu-ribu saudara kita yang degil, orang-orang Nefi, yang sekarang sedang mengeraskan hati mereka dalam dosa dan kedurhakaan, pada pengetahuan tentang Penebus mereka?

11 Sekarang, misteri-misteri ini belumlah sepenuhnya disingkapkan kepadaku; oleh karena itu aku akan menahan diri.

12 Dan mungkin cukup jika aku hanya berkata bahwa itu dilestarikan untuk suatu tujuan yang bijak, yang tujuan itu diketahui oleh Allah; karena Dia menasihati dalam kebijaksanaan atas segala pekerjaan-Nya, dan jalan-Nya adalah lurus, dan lintasan-Nya adalah satu lingkaran kekal.

13 Ya, ingatlah, ingatlah, putraku Helaman, betapa ketatnya perintah-perintah Allah. Dan Dia berfirman: Jika kamu akan menaati perintah-perintah-Ku kamu akan makmur di tanah ini—tetapi jika kamu tidak menaati perintah-perintah-Nya kamu akan disingkirkan dari hadirat-Nya.

And now, it has hitherto been wisdom in God that these things should be preserved; for behold, they have enlarged the memory of this people, yea, and convinced many of the error of their ways, and brought them to the knowledge of their God unto the salvation of their souls.

Yea, I say unto you, were it not for these things that these records do contain, which are on these plates, Ammon and his brethren could not have convinced so many thousands of the Lamanites of the incorrect tradition of their fathers; yea, these records and their words brought them unto repentance; that is, they brought them to the knowledge of the Lord their God, and to rejoice in Jesus Christ their Redeemer.

And who knoweth but what they will be the means of bringing many thousands of them, yea, and also many thousands of our stiffnecked brethren, the Nephites, who are now hardening their hearts in sin and iniquities, to the knowledge of their Redeemer?

Now these mysteries are not yet fully made known unto me; therefore I shall forbear.

And it may suffice if I only say they are preserved for a wise purpose, which purpose is known unto God; for he doth counsel in wisdom over all his works, and his paths are straight, and his course is one eternal round.

O remember, remember, my son Helaman, how strict are the commandments of God. And he said: If ye will keep my commandments ye shall prosper in the land—but if ye keep not his commandments ye shall be cut off from his presence.

- 14 Dan sekarang, ingatlah, putraku, bahwa Allah telah memercayaimu dengan benda-benda ini, yang adalah sakral, yang telah Dia jaga sakral, dan juga yang akan Dia pelihara dan lestarikan untuk suatu tujuan yang bijak di dalam Dia, agar Dia boleh memperlihatkan kuasa-Nya kepada angkatan-angkatan mendatang.
- 15 Dan sekarang, lihatlah, aku memberi tahu kamu dengan roh nubuat, bahwa jika kamu melanggar perintah-perintah Allah, lihatlah, benda-benda ini yang adalah sakral akan diambil darimu oleh kuasa Allah, dan kamu akan diserahkan kepada Setan, agar dia boleh mengayakmu bagaikan sekam di hadapan angin.
- 16 Tetapi jika kamu menaati perintah-perintah Allah, dan memperlakukan benda-benda ini yang adalah sakral menurut apa yang Tuhan perintahkan kepadamu, (karena kamu mesti memohon kepada Tuhan untuk segala apa pun yang kamu mesti lakukan terhadapnya) lihatlah, tidak ada kekuatan bumi atau neraka yang dapat mengambilnya darimu, karena Allah penuh kuasa untuk digenapinya segala firman-Nya.
- 17 Karena Dia akan menggenapi segala janji-Nya yang akan Dia buat kepadamu, karena Dia telah menggenapi janji-janji-Nya yang telah Dia buat kepada leluhur kita.
- 18 Karena Dia berjanji kepada mereka bahwa Dia akan melestarikan benda-benda ini untuk suatu tujuan yang bijak di dalam Dia, agar Dia boleh memperlihatkan kuasa-Nya kepada angkatan-angkatan mendatang.
- 19 Dan sekarang, lihatlah, satu tujuan telah Dia penuhi, bahkan sampai pemulihan beribu-ribu orang Laman pada pengetahuan tentang kebenaran; dan Dia telah memperlihatkan kuasa-Nya di dalamnya, dan Dia akan juga masih memperlihatkan kuasa-Nya di dalamnya sampai angkatan-angkatan mendatang; oleh karena itu, itu akan dilestarikan.
- 20 Oleh karena itu aku memerintahkanmu, putraku Helaman, agar kamu tekun dalam menggenapi segala perkataanku, dan agar kamu tekun dalam menaati perintah-perintah Allah sebagaimana itu tertulis.
- And now remember, my son, that God has entrusted you with these things, which are sacred, which he has kept sacred, and also which he will keep and preserve for a wise purpose in him, that he may show forth his power unto future generations.
- And now behold, I tell you by the spirit of prophecy, that if ye transgress the commandments of God, behold, these things which are sacred shall be taken away from you by the power of God, and ye shall be delivered up unto Satan, that he may sift you as chaff before the wind.
- But if ye keep the commandments of God, and do with these things which are sacred according to that which the Lord doth command you, (for you must appeal unto the Lord for all things whatsoever ye must do with them) behold, no power of earth or hell can take them from you, for God is powerful to the fulfilling of all his words.
- For he will fulfil all his promises which he shall make unto you, for he has fulfilled his promises which he has made unto our fathers.
- For he promised unto them that he would preserve these things for a wise purpose in him, that he might show forth his power unto future generations.
- And now behold, one purpose hath he fulfilled, even to the restoration of many thousands of the Lamanites to the knowledge of the truth; and he hath shown forth his power in them, and he will also still show forth his power in them unto future generations; therefore they shall be preserved.
- Therefore I command you, my son Helaman, that ye be diligent in fulfilling all my words, and that ye be diligent in keeping the commandments of God as they are written.

21 Dan sekarang, aku akan berbicara kepadamu mengenai kedua puluh empat lempengan itu, agar kamu menyimpannya, agar misteri dan pekerjaan kegelapan, dan pekerjaan rahasia mereka, atau pekerjaan rahasia orang-orang itu yang telah dihancurkan, boleh dinyatakan kepada bangsa ini; ya, semua pembunuhan mereka, dan perampokan, dan penjarahan mereka, dan segala kejahatan dan kekejian mereka, boleh dinyatakan kepada bangsa ini; ya, dan agar kamu melindungi alat-alat tafsir ini.

22 Karena lihatlah, Tuhan melihat bahwa umat-Nya mulai bekerja dalam kegelapan, ya, mengerjakan pembunuhan rahasia dan kekejian; oleh karena itu Tuhan berfirman, jika mereka tidak bertobat mereka akan dihancurkan dari muka bumi.

23 Dan Tuhan berfirman: Aku akan mempersiapkan bagi hamba-Ku Gazelem, sebuah batu, yang akan bersinar dalam kegelapan pada terang, agar Aku boleh menyingkapkan kepada umat-Ku yang melayani-Ku, agar Aku boleh menyingkapkan kepada mereka pekerjaan saudara-saudara mereka, ya, pekerjaan rahasia mereka, pekerjaan kegelapan mereka, dan kejahatan dan kekejian mereka.

24 Dan sekarang, putraku, alat-alat tafsir ini dipersiapkan agar firman Allah boleh digenapi, yang Dia firmankan, memfirmankan:

25 Aku akan menampilkan keluar dari kegelapan pada terang segala pekerjaan rahasia mereka dan kekejian mereka; dan kecuali mereka bertobat Aku akan menghancurkan mereka dari muka bumi; dan Aku akan membawa pada terang segala pekerjaan rahasia dan kekejian mereka, kepada setiap bangsa yang akan setelah ini memiliki tanah ini.

26 Dan sekarang, putraku, kita lihat bahwa mereka tidak bertobat; oleh karena itu mereka telah dihancurkan, dan sejauh ini firman Allah telah digenapi; ya, kekejian rahasia mereka telah dibawa keluar dari kegelapan dan disingkapkan kepada kita.

And now, I will speak unto you concerning those twenty-four plates, that ye keep them, that the mysteries and the works of darkness, and their secret works, or the secret works of those people who have been destroyed, may be made manifest unto this people; yea, all their murders, and robbings, and their plunderings, and all their wickedness and abominations, may be made manifest unto this people; yea, and that ye preserve these interpreters.

For behold, the Lord saw that his people began to work in darkness, yea, work secret murders and abominations; therefore the Lord said, if they did not repent they should be destroyed from off the face of the earth.

And the Lord said: I will prepare unto my servant Gazelem, a stone, which shall shine forth in darkness unto light, that I may discover unto my people who serve me, that I may discover unto them the works of their brethren, yea, their secret works, their works of darkness, and their wickedness and abominations.

And now, my son, these interpreters were prepared that the word of God might be fulfilled, which he spake, saying:

I will bring forth out of darkness unto light all their secret works and their abominations; and except they repent I will destroy them from off the face of the earth; and I will bring to light all their secrets and abominations, unto every nation that shall hereafter possess the land.

And now, my son, we see that they did not repent; therefore they have been destroyed, and thus far the word of God has been fulfilled; yea, their secret abominations have been brought out of darkness and made known unto us.

27 Dan sekarang, putraku, aku memerintahkanmu agar kamu menyimpan semua sumpah mereka, dan perjanjian mereka, dan kesepakatan mereka dalam kekejian rahasia mereka; ya, dan semua tanda mereka dan keajaiban mereka akan kamu jaga dari bangsa ini, agar mereka tidak mengetahuinya, agar jangan barangkali mereka akan jatuh ke dalam kegelapan juga dan dihancurkan.

28 Karena lihatlah, ada suatu kutukan di atas seluruh tanah ini, bahwa kehancuran akan datang ke atas semua pekerja kegelapan itu, menurut kuasa Allah, ketika mereka matang sepenuhnya; oleh karena itu aku berhasrat agar bangsa ini boleh tidak dihancurkan.

29 Oleh karena itu kamu akan menjaga rencana rahasia ini dari sumpah mereka dan perjanjian mereka dari bangsa ini, dan hanya kejahatan mereka dan pembunuhan mereka dan kekejian mereka akan kamu singkapkan kepada mereka; dan kamu akan mengajari mereka untuk muak terhadap kejahatan dan kekejian dan pembunuhan seperti itu; dan kamu juga akan mengajari mereka bahwa orang-orang ini dihancurkan karena kejahatan dan kekejian mereka dan pembunuhan mereka.

30 Karena lihatlah, mereka membunuh semua nabi Tuhan yang datang ke antara mereka untuk memaklumkan kepada mereka mengenai kedurhakaan mereka; dan darah dari mereka yang mereka bunuh berseru kepada Tuhan Allah mereka untuk pembalasan ke atas diri mereka yang menjadi pembunuh mereka; dan demikianlah penghakiman Allah datang ke atas pekerja kegelapan dan komplotan rahasia ini.

31 Ya, dan terkutuklah jadinya tanah ini selamanya bagi para pekerja kegelapan dan komplotan rahasia itu, bahkan sampai kehancuran, kecuali mereka bertobat sebelum mereka matang sepenuhnya.

32 Dan sekarang, putraku, ingatlah perkataan yang telah aku ucapkan kepadamu; janganlah memercayakan rencana-rencana rahasia itu kepada bangsa ini, tetapi ajarkanlah mereka suatu kebencian abadi terhadap dosa dan kedurhakaan.

And now, my son, I command you that ye retain all their oaths, and their covenants, and their agreements in their secret abominations; yea, and all their signs and their wonders ye shall keep from this people, that they know them not, lest peradventure they should fall into darkness also and be destroyed.

For behold, there is a curse upon all this land, that destruction shall come upon all those workers of darkness, according to the power of God, when they are fully ripe; therefore I desire that this people might not be destroyed.

Therefore ye shall keep these secret plans of their oaths and their covenants from this people, and only their wickedness and their murders and their abominations shall ye make known unto them; and ye shall teach them to abhor such wickedness and abominations and murders; and ye shall also teach them that these people were destroyed on account of their wickedness and abominations and their murders.

For behold, they murdered all the prophets of the Lord who came among them to declare unto them concerning their iniquities; and the blood of those whom they murdered did cry unto the Lord their God for vengeance upon those who were their murderers; and thus the judgments of God did come upon these workers of darkness and secret combinations.

Yea, and cursed be the land forever and ever unto those workers of darkness and secret combinations, even unto destruction, except they repent before they are fully ripe.

And now, my son, remember the words which I have spoken unto you; trust not those secret plans unto this people, but teach them an everlasting hatred against sin and iniquity.

33 Khotbahkanlah kepada mereka pertobatan, dan iman kepada Tuhan Yesus Kristus; ajarilah mereka untuk merendahkan hati mereka dan untuk menjadi lembut hati dan rendah hati; ajarilah mereka untuk menahan setiap godaan iblis, dengan iman mereka kepada Tuhan Yesus Kristus.

34 Ajarilah mereka untuk tidak pernah lelah akan pekerjaan baik, tetapi untuk menjadi lembut hati dan rendah hati; karena yang demikian akan menemukan peristirahatan bagi jiwa mereka.

35 Hai, ingatlah, putraku, dan belajarliah kebijaksanaan pada masa mudamu; ya, belajarliah pada masa mudamu untuk menaati perintah-perintah Allah.

36 Ya, dan berserulah kepada Allah untuk segala tunjanganmu; ya, biarlah semua perbuatanmu bagi Tuhan, dan ke mana pun engkau pergi biarlah itu di dalam Tuhan; ya, biarlah semua pikiranmu diarahkan kepada Tuhan; ya, biarlah kasih sayang hatimu ditujukan kepada Tuhan selamanya.

37 Berundinglah dengan Tuhan dalam segala perbuatanmu, dan Dia akan mengarahkan engkau demi kebaikan; ya, ketika engkau berbaring pada malam hari berbaringlah bagi Tuhan, agar Dia boleh mengawasimu dalam tidurmu; dan ketika engkau bangun pada pagi hari biarlah hatimu penuh dengan ungkapan terima kasih kepada Allah; dan jika kamu melakukan hal-hal ini, kamu akan diangkat pada hari terakhir.

38 Dan sekarang, putraku, aku memiliki sedikit untuk dikatakan mengenai benda yang leluhur kita sebut bola, atau alat penunjuk—atau leluhur kita menyebutnya Liahona, yang adalah, ditafsirkan, kompas; dan Tuhan mempersiapkannya.

39 Dan lihatlah, tidak ada seorang pun yang dapat mengerjakan menurut cara yang sedemikian rumitnya bagi suatu pengerjaan. Dan lihatlah, itu dipersiapkan untuk memperlihatkan kepada leluhur kita lintasan yang hendaknya mereka jalani di padang belantara.

Preach unto them repentance, and faith on the Lord Jesus Christ; teach them to humble themselves and to be meek and lowly in heart; teach them to withstand every temptation of the devil, with their faith on the Lord Jesus Christ.

Teach them to never be weary of good works, but to be meek and lowly in heart; for such shall find rest to their souls.

O, remember, my son, and learn wisdom in thy youth; yea, learn in thy youth to keep the commandments of God.

Yea, and cry unto God for all thy support; yea, let all thy doings be unto the Lord, and whithersoever thou goest let it be in the Lord; yea, let all thy thoughts be directed unto the Lord; yea, let the affections of thy heart be placed upon the Lord forever.

Counsel with the Lord in all thy doings, and he will direct thee for good; yea, when thou liest down at night lie down unto the Lord, that he may watch over you in your sleep; and when thou risest in the morning let thy heart be full of thanks unto God; and if ye do these things, ye shall be lifted up at the last day.

And now, my son, I have somewhat to say concerning the thing which our fathers call a ball, or director—or our fathers called it Liahona, which is, being interpreted, a compass; and the Lord prepared it.

And behold, there cannot any man work after the manner of so curious a workmanship. And behold, it was prepared to show unto our fathers the course which they should travel in the wilderness.

40 Dan itu bekerja bagi mereka menurut iman mereka kepada Allah; oleh karena itu, jika mereka memiliki iman untuk percaya bahwa Allah dapat menyebabkan jarum itu menunjuk ke arah mereka hendaknya pergi, lihatlah, itu terjadi; oleh karena itu mereka memperoleh mukjizat ini, dan juga banyak mukjizat lain yang dikerjakan melalui kuasa Allah, hari demi hari.

41 Walaupun demikian, karena mukjizat itu dikerjakan dengan cara yang kecil itu memperlihatkan kepada mereka pekerjaan yang menakjubkan. Seandainya mereka malas, dan lupa untuk menjalankan iman dan ketekunan mereka maka pekerjaan yang menakjubkan itu berhenti, dan mereka tidak maju dalam perjalanan mereka;

42 Oleh karena itu, mereka tinggal di padang belantara, atau tidak melakukan perjalanan dengan suatu lintasan langsung, dan disengsarakan dengan kelaparan dan kehausan, karena pelanggaran mereka.

43 Dan sekarang, putraku, aku menghendaki agar kamu hendaknya mengerti bahwa hal-hal ini bukanlah tanpa suatu bayangan; karena sewaktu leluhur kita malas untuk mengindahkan kompas ini (sekarang, hal-hal ini adalah duniawi) mereka tidak makmur; demikian pula dengan apa yang rohani.

44 Karena lihatlah, adalah sama mudahnya untuk mengindahkan firman Kristus, yang akan menunjuk kepadamu suatu lintasan yang lurus pada kebahagiaan kekal, seperti halnya bagi leluhur kita untuk mengindahkan kompas ini, yang akan menunjukkan kepada mereka suatu lintasan yang lurus ke tanah terjanjikan.

45 Dan sekarang, aku berkata, bukankah ada suatu perlambang dalam hal ini? Karena tepat seperti alat penunjuk ini membawa leluhur kita, dengan mengikuti lintasannya, ke tanah terjanjikan, akanlah firman Kristus, jika kita ikuti lintasannya, membawa kita melampaui lembah dukacita ini ke suatu tanah yang dijanjikan yang jauh lebih baik.

And it did work for them according to their faith in God; therefore, if they had faith to believe that God could cause that those spindles should point the way they should go, behold, it was done; therefore they had this miracle, and also many other miracles wrought by the power of God, day by day.

Nevertheless, because those miracles were worked by small means it did show unto them marvelous works. They were slothful, and forgot to exercise their faith and diligence and then those marvelous works ceased, and they did not progress in their journey;

Therefore, they tarried in the wilderness, or did not travel a direct course, and were afflicted with hunger and thirst, because of their transgressions.

And now, my son, I would that ye should understand that these things are not without a shadow; for as our fathers were slothful to give heed to this compass (now these things were temporal) they did not prosper; even so it is with things which are spiritual.

For behold, it is as easy to give heed to the word of Christ, which will point to you a straight course to eternal bliss, as it was for our fathers to give heed to this compass, which would point unto them a straight course to the promised land.

And now I say, is there not a type in this thing? For just as surely as this director did bring our fathers, by following its course, to the promised land, shall the words of Christ, if we follow their course, carry us beyond this vale of sorrow into a far better land of promise.

46 Hai putraku, janganlah biarkan kita menjadi malas karena kemudahan caranya; karena demikianlah adanya dengan leluhur kita; karena demikianlah itu dipersiapkan bagi mereka, bahwa jika mereka akan memandang mereka boleh hidup; demikian pula adanya dengan kita. Jalan dipersiapkan, dan jika kita akan memandang kita boleh hidup selamanya.

47 Dan sekarang, putraku, pastikanlah bahwa kamu mengurus benda-benda sakral ini, ya, pastikanlah bahwa kamu memandang kepada Allah dan hidup. Pergilah kepada bangsa ini dan maklumkanlah firman, dan bersungguh-sungguhlah. Putraku, selamat berpisah.

O my son, do not let us be slothful because of the easiness of the way; for so was it with our fathers; for so was it prepared for them, that if they would look they might live; even so it is with us. The way is prepared, and if we will look we may live forever.

And now, my son, see that ye take care of these sacred things, yea, see that ye look to God and live. Go unto this people and declare the word, and be sober. My son, farewell.

Alma 38

- 1 Putraku, pasanglah telinga terhadap perkataanku, karena aku berkata kepadamu, bahkan seperti yang aku katakan kepada Helaman, bahwa sejauh kamu akan menaati perintah-perintah Allah kamu akan makmur di tanah ini; dan sejauh kamu tidak akan menaati perintah-perintah Allah kamu akan disingkirkan dari hadirat-Nya.
- 2 Dan sekarang, putraku, aku percaya bahwa aku akan merasakan sukacita yang besar dalam dirimu, karena kekukuhanmu dan kesetiaanmu kepada Allah; karena seperti yang telah kamu mulai pada masa mudamu untuk memandang kepada Tuhan Allahmu, demikian pula aku berharap bahwa kamu akan melanjutkan dalam menaati perintah-perintah-Nya; karena diberkatilah dia yang bertahan sampai akhir.
- 3 Aku berkata kepadamu, putraku, bahwa aku telah merasakan sukacita yang besar dalam dirimu, karena kesetiaanmu dan ketekunanmu, dan kesabaranmu dan kepanjangsabaranmu di antara orang-orang Zoram.
- 4 Karena aku tahu bahwa engkau berada dalam ikatan; ya, dan aku juga tahu bahwa engkau dilempari batu demi firman; dan engkau telah menanggung segala sesuatu ini dengan kesabaran karena Tuhan besertamu; dan sekarang, engkau tahu bahwa Tuhan membebaskan engkau.
- 5 Dan sekarang, putraku, Siblon, aku menghendaki agar kamu hendaknya ingat, bahwa sebanyak kamu akan menaruh kepercayaanmu kepada Allah bahkan sedemikian banyaknya kamu akan dibebaskan dari percobaanmu, dan kesusahanmu, dan kesengsaraanmu, dan kamu akan diangkat pada hari terakhir.
- 6 Sekarang, putraku, aku tidak mau bahwa kamu akan berpikir bahwa aku tahu hal-hal ini dari diriku sendiri, tetapi adalah Roh Allah yang berada dalam diriku yang menyingkapkan hal-hal ini kepadaku; karena jika aku tidak dilahirkan dari Allah aku tidak akan mengetahui hal-hal ini.

Alma 38

My son, give ear to my words, for I say unto you, even as I said unto Helaman, that inasmuch as ye shall keep the commandments of God ye shall prosper in the land; and inasmuch as ye will not keep the commandments of God ye shall be cut off from his presence.

And now, my son, I trust that I shall have great joy in you, because of your steadiness and your faithfulness unto God; for as you have commenced in your youth to look to the Lord your God, even so I hope that you will continue in keeping his commandments; for blessed is he that endureth to the end.

I say unto you, my son, that I have had great joy in thee already, because of thy faithfulness and thy diligence, and thy patience and thy long-suffering among the people of the Zoramites.

For I know that thou wast in bonds; yea, and I also know that thou wast stoned for the word's sake; and thou didst bear all these things with patience because the Lord was with thee; and now thou knowest that the Lord did deliver thee.

And now my son, Shiblon, I would that ye should remember, that as much as ye shall put your trust in God even so much ye shall be delivered out of your trials, and your troubles, and your afflictions, and ye shall be lifted up at the last day.

Now, my son, I would not that ye should think that I know these things of myself, but it is the Spirit of God which is in me which maketh these things known unto me; for if I had not been born of God I should not have known these things.

- 7 Tetapi lihatlah, Tuhan dalam belas kasihan-Nya yang besar mengutus malaikat-Nya untuk memaklumkan kepadaku bahwa aku mesti menghentikan pekerjaan penghancuran di antara umat-Nya; ya, dan aku telah melihat seorang malaikat berhadapan muka, dan dia berbicara denganku, dan suaranya adalah bagaikan guntur, dan itu mengguncangkan seluruh tanah.
- 8 Dan terjadilah bahwa aku tiga hari dan tiga malam berada dalam rasa sakit dan kepedihan jiwa yang paling pahit; dan tidak pernah, sampai aku berseru kepada Tuhan Yesus Kristus untuk belas kasihan, aku menerima pengampunan akan dosa-dosaku. Tetapi lihatlah, aku berseru kepada-Nya dan aku menemukan kedamaian bagi jiwaku.
- 9 Dan sekarang, putraku, aku telah memberi tahu kamu ini agar kamu boleh belajar kebijaksanaan, agar kamu boleh belajar dariku bahwa tidak ada jalan atau sarana lain yang melaluinya manusia dapat diselamatkan, kecuali di dalam dan melalui Kristus. Lihatlah, Dia adalah kehidupan dan terang dunia. Lihatlah, Dia adalah firman kebenaran dan kesalehan.
- 10 Dan sekarang, sewaktu kamu telah mulai mengajarkan firman demikian pula aku menghendaki agar kamu hendaknya terus mengajar, dan aku menghendaki agar kamu akan tekun dan berkepala dingin dalam segala hal.
- 11 Pastikanlah bahwa kamu tidak terangkat-angkat pada kesombongan; ya, pastikanlah bahwa kamu tidak sesumbar dalam kebijaksanaanmu sendiri, tidak juga dalam kekuatanmu yang besar.
- 12 Gunakanlah keberanian, tetapi tidak dengan kesewenang-wenangan; dan juga pastikanlah bahwa kamu mengekang segala nafsumu, agar kamu boleh dipenuhi dengan kasih; pastikanlah bahwa kamu menjauhkan diri dari kemalasan.
- 13 Janganlah berdoa seperti yang orang-orang Zoram lakukan, karena kamu telah melihat bahwa mereka berdoa untuk didengar oleh orang, dan untuk dipuji karena kebijaksanaan mereka.

But behold, the Lord in his great mercy sent his angel to declare unto me that I must stop the work of destruction among his people; yea, and I have seen an angel face to face, and he spake with me, and his voice was as thunder, and it shook the whole earth.

And it came to pass that I was three days and three nights in the most bitter pain and anguish of soul; and never, until I did cry out unto the Lord Jesus Christ for mercy, did I receive a remission of my sins. But behold, I did cry unto him and I did find peace to my soul.

And now, my son, I have told you this that ye may learn wisdom, that ye may learn of me that there is no other way or means whereby man can be saved, only in and through Christ. Behold, he is the life and the light of the world. Behold, he is the word of truth and righteousness.

And now, as ye have begun to teach the word even so I would that ye should continue to teach; and I would that ye would be diligent and temperate in all things.

See that ye are not lifted up unto pride; yea, see that ye do not boast in your own wisdom, nor of your much strength.

Use boldness, but not overbearance; and also see that ye bridle all your passions, that ye may be filled with love; see that ye refrain from idleness.

Do not pray as the Zoramites do, for ye have seen that they pray to be heard of men, and to be praised for their wisdom.

14 Janganlah berkata: Ya Allah, aku berterima kasih kepada-Mu bahwa kami lebih baik daripada saudara-saudara kami; tetapi sebaliknya berkatalah: Ya Tuhan, ampunilah ketidaklayakanku, dan ingatlah saudara-saudaraku dalam belas kasihan—ya, akuilah ketidaklayakanmu di hadapan Allah di segala waktu.

15 Dan semoga Tuhan memberkati jiwamu, dan menerimamu pada hari terakhir ke dalam kerajaannya, untuk duduk dalam kedamaian. Sekarang pergilah, putraku, dan ajarkanlah firman kepada orang-orang ini. Bersungguh-sungguhlah. Putraku, selamat berpisah.

Do not say: O God, I thank thee that we are better than our brethren; but rather say: O Lord, forgive my unworthiness, and remember my brethren in mercy—yea, acknowledge your unworthiness before God at all times.

And may the Lord bless your soul, and receive you at the last day into his kingdom, to sit down in peace. Now go, my son, and teach the word unto this people. Be sober. My son, farewell.

Alma 39

- 1 Dan sekarang, putraku, aku memiliki sedikit lebih banyak untuk dikatakan kepadamu daripada yang aku katakan kepada saudaramu; karena lihatlah, tidakkah kamu telah mengamati kekukuhan saudaramu, kesetiaannya, dan ketekunannya dalam menaati perintah-perintah Allah? Lihatlah, apakah dia tidak menunjukkan teladan yang baik bagimu?
- 2 Karena engkau tidak demikian besar mengindahkan perkataanku seperti saudaramu, di antara orang-orang Zoram. Sekarang, inilah apa yang aku tentang darimu; engkau terus sesumbar dalam kekuatanmu dan kebijaksanaanmu.
- 3 Dan ini belumlah semuanya, putraku. Engkau melakukan apa yang memilukan bagiku; karena engkau meninggalkan pelayanan, dan pergi ke tanah Siron di antara perbatasan orang-orang Laman, mengikuti si perempuan sundal Isabel.
- 4 Ya, dia mencuri hati banyak orang; tetapi ini bukan dalih bagimu, putraku. Engkau semestinya telah mengurus pelayanan yang dengannya engkau dipercayai.
- 5 Tidak tahukah kamu, putraku, bahwa hal-hal ini adalah kekejian dalam pandangan Tuhan; ya, yang paling keji melebihi segala dosa kecuali penumpahan darah tak berdosa atau penyangkalan Roh Kudus?
- 6 Karena lihatlah, jika kamu menyangkal Roh Kudus ketika itu dahulunya pernah memiliki tempat dalam dirimu, dan kamu tahu bahwa kamu menyangkalnya, lihatlah, ini adalah dosa yang tak termaafkan; ya, dan barang siapa membunuh menentang terang dan pengetahuan akan Allah, tidaklah mudah baginya untuk mendapatkan pengampunan; ya, aku berkata kepadamu, putraku, bahwa tidaklah mudah baginya untuk mendapatkan pengampunan.
- 7 Dan sekarang, putraku, aku berkehendak kepada Allah agar kamu tidak bersalah akan suatu tindak kejahatan yang demikian besar. Aku tidak akan mengungkit-ungkit tindak kejahatanmu, untuk menekan jiwamu, jika bukan demi kebaikanmu.

Alma 39

And now, my son, I have somewhat more to say unto thee than what I said unto thy brother; for behold, have ye not observed the steadiness of thy brother, his faithfulness, and his diligence in keeping the commandments of God? Behold, has he not set a good example for thee?

For thou didst not give so much heed unto my words as did thy brother, among the people of the Zoramites. Now this is what I have against thee; thou didst go on unto boasting in thy strength and thy wisdom.

And this is not all, my son. Thou didst do that which was grievous unto me; for thou didst forsake the ministry, and did go over into the land of Siron among the borders of the Lamanites, after the harlot Isabel.

Yea, she did steal away the hearts of many; but this was no excuse for thee, my son. Thou shouldst have tended to the ministry wherewith thou wast entrusted.

Know ye not, my son, that these things are an abomination in the sight of the Lord; yea, most abominable above all sins save it be the shedding of innocent blood or denying the Holy Ghost?

For behold, if ye deny the Holy Ghost when it once has had place in you, and ye know that ye deny it, behold, this is a sin which is unpardonable; yea, and whosoever murdereth against the light and knowledge of God, it is not easy for him to obtain forgiveness; yea, I say unto you, my son, that it is not easy for him to obtain a forgiveness.

And now, my son, I would to God that ye had not been guilty of so great a crime. I would not dwell upon your crimes, to harrow up your soul, if it were not for your good.

- 8 Tetapi lihatlah, kamu tidak dapat menyembunyikan tindak kejahatanmu dari Allah; dan kecuali kamu bertobat itu akan menjadi kesaksian menentangmu pada hari terakhir.
- 9 Sekarang, putraku, aku menghendaki agar kamu hendaknya bertobat dan meninggalkan dosa-dosamu, dan jangan lagi mengikuti nafsu matamu, tetapi rintangilah dirimu dalam segala hal ini; karena kecuali kamu melakukan ini kamu sekali-kali tidak dapat mewarisi kerajaan Allah. Ya, ingatlah, dan ambillah itu ke atas dirimu, dan rintangilah dirimu dalam hal-hal ini.
- 10 Dan aku memerintahkanmu untuk mengambilnya ke atas dirimu untuk berunding dengan kakak-kakakmu dalam pengupayaanmu; karena lihatlah, engkau sedang dalam masa mudamu, dan kamu berada dalam kebutuhan untuk dipelihara oleh saudara-saudaramu. Dan indahkanlah nasihat mereka.
- 11 Janganlah membiarkan dirimu disesatkan oleh apa pun yang sia-sia atau bodoh; janganlah membiarkan iblis menyesatkan hatimu lagi mengikuti para perempuan sundal yang jahat itu. Lihatlah, hai putraku, betapa besarnya kedurhakaan yang kamu datangkan ke atas orang-orang Zoram; karena ketika mereka melihat tingkah lakumu mereka tidak akan percaya pada perkataanku.
- 12 Dan sekarang, Roh Tuhan berfirman kepadaku: Perintahkanlah anak-anakmu untuk melakukan yang baik, agar jangan mereka menyesatkan hati banyak orang pada kehancuran; oleh karena itu aku memerintahkanmu, putraku, dalam rasa takut akan Allah, agar kamu menahan diri dari kedurhakaanmu;
- 13 Agar kamu berpaling kepada Tuhan dengan segenap pikiran, daya, dan kekuatanmu; agar kamu tidak menyesatkan hati orang-orang lagi untuk melakukan kejahatan, tetapi sebaliknya kembalilah kepada mereka, dan akuilah kesalahanmu dan kekeliruan itu yang telah kamu lakukan.
- 14 Janganlah mencari kekayaan tidak juga apa yang sia-sia dari dunia ini; karena lihatlah, kamu tidak dapat membawanya bersamamu.
- But behold, ye cannot hide your crimes from God; and except ye repent they will stand as a testimony against you at the last day.
- Now my son, I would that ye should repent and forsake your sins, and go no more after the lusts of your eyes, but cross yourself in all these things; for except ye do this ye can in nowise inherit the kingdom of God. Oh, remember, and take it upon you, and cross yourself in these things.
- And I command you to take it upon you to counsel with your elder brothers in your undertakings; for behold, thou art in thy youth, and ye stand in need to be nourished by your brothers. And give heed to their counsel.
- Suffer not yourself to be led away by any vain or foolish thing; suffer not the devil to lead away your heart again after those wicked harlots. Behold, O my son, how great iniquity ye brought upon the Zoramites; for when they saw your conduct they would not believe in my words.
- And now the Spirit of the Lord doth say unto me: Command thy children to do good, lest they lead away the hearts of many people to destruction; therefore I command you, my son, in the fear of God, that ye refrain from your iniquities;
- That ye turn to the Lord with all your mind, might, and strength; that ye lead away the hearts of no more to do wickedly; but rather return unto them, and acknowledge your faults and that wrong which ye have done.
- Seek not after riches nor the vain things of this world; for behold, you cannot carry them with you.

15 Dan sekarang, putraku, aku mau berkata sedikit kepadamu mengenai kedatangan Kristus. Lihatlah, aku berkata kepadamu, bahwa adalah Dia yang pasti akan datang untuk mengambil dosa-dosa dunia; ya, Dia datang untuk memaklumkan kabar gembira tentang keselamatan kepada umat-Nya.

16 Dan sekarang, putraku, inilah pelayanan yang kepadanya kamu dipanggil, untuk memaklumkan kabar gembira ini kepada orang-orang ini, untuk mempersiapkan pikiran mereka; atau lebih tepat agar keselamatan boleh datang kepada mereka, agar mereka boleh mempersiapkan pikiran anak-anak mereka untuk mendengar firman pada waktu kedatangan-Nya.

17 Dan sekarang, aku akan meringankan pikiranmu sedikit tentang pokok bahasan ini. Lihatlah, kamu takjub mengapa hal-hal ini akan diketahui demikian lama sebelumnya. Lihatlah, aku berkata kepadamu, bukankah satu jiwa pada waktu ini sama berharganya bagi Allah seperti satu jiwa adanya pada waktu kedatangan-Nya?

18 Bukankah sama perlunya bahwa rencana penebusan hendaknya disingkapkan kepada bangsa ini seperti juga kepada anak-anak mereka?

19 Bukankah sama mudahnya pada waktu ini bagi Tuhan untuk mengutus malaikat-Nya untuk memaklumkan kabar gembira ini kepada kita seperti kepada anak-anak kita, atau seperti setelah waktu kedatangan-Nya?

And now, my son, I would say somewhat unto you concerning the coming of Christ. Behold, I say unto you, that it is he that surely shall come to take away the sins of the world; yea, he cometh to declare glad tidings of salvation unto his people.

And now, my son, this was the ministry unto which ye were called, to declare these glad tidings unto this people, to prepare their minds; or rather that salvation might come unto them, that they may prepare the minds of their children to hear the word at the time of his coming.

And now I will ease your mind somewhat on this subject. Behold, you marvel why these things should be known so long beforehand. Behold, I say unto you, is not a soul at this time as precious unto God as a soul will be at the time of his coming?

Is it not as necessary that the plan of redemption should be made known unto this people as well as unto their children?

Is it not as easy at this time for the Lord to send his angel to declare these glad tidings unto us as unto our children, or as after the time of his coming?

Alma 40

- 1 Sekarang, putraku, inilah sedikit lagi yang hendak aku katakan kepadamu; karena aku merasa bahwa pikiranmu dicemaskan mengenai kebangkitan orang mati.
- 2 Lihatlah, aku berkata kepadamu, bahwa tidak ada kebangkitan—atau, aku hendak katakan, dengan perkataan lain, bahwa yang fana ini tidak mengenakan kebakaan, kebusukan ini tidak mengenakan ketidakbusukan—sampai setelah kedatangan Kristus.
- 3 Lihatlah, Dia mendatangkan kebangkitan orang mati. Tetapi lihatlah, putraku, kebangkitan belumlah ada. Sekarang, aku menguakkan kepadamu suatu misteri; walaupun demikian, ada banyak misteri yang disimpan, agar tak seorang pun mengetahuinya kecuali Allah sendiri. Tetapi aku memperlihatkan kepadamu satu hal yang telah aku tanyakan dengan tekun kepada Allah agar aku boleh tahu—yaitu mengenai kebangkitan.
- 4 Lihatlah, ada waktu yang ditetapkan bahwa semua akan tampil dari yang mati. Sekarang, kapan waktu ini datang tak seorang pun tahu; tetapi Allah mengetahui waktu yang ditetapkan.
- 5 Sekarang, apakah akan ada satu waktu, atau waktu yang kedua, atau waktu yang ketiga, ketika manusia akan tampil dari yang mati, tidaklah masalah; karena Allah mengetahui segala hal ini; dan cukuplah bagiku untuk mengetahui bahwa inilah keadaannya—bahwa ada waktu yang ditetapkan ketika semua akan bangkit dari yang mati.
- 6 Sekarang, mestilah perlu ada suatu kurun waktu antara waktu kematian dan waktu kebangkitan.
- 7 Dan sekarang, aku mau bertanya apa yang terjadi kepada jiwa-jiwa manusia sejak waktu kematian ini sampai waktu yang ditetapkan untuk kebangkitan?
- 8 Sekarang, apakah ada lebih daripada satu waktu yang ditetapkan bagi manusia untuk bangkit tidaklah masalah; karena semua tidaklah mati pada waktu yang sama, dan ini tidaklah masalah; semuanya itu bagaikan satu hari bagi Allah, dan waktu hanyalah diukurkan kepada manusia.

Alma 40

Now my son, here is somewhat more I would say unto thee; for I perceive that thy mind is worried concerning the resurrection of the dead.

Behold, I say unto you, that there is no resurrection—or, I would say, in other words, that this mortal does not put on immortality, this corruption does not put on incorruption—until after the coming of Christ.

Behold, he bringeth to pass the resurrection of the dead. But behold, my son, the resurrection is not yet. Now, I unfold unto you a mystery; nevertheless, there are many mysteries which are kept, that no one knoweth them save God himself. But I show unto you one thing which I have inquired diligently of God that I might know—that is concerning the resurrection.

Behold, there is a time appointed that all shall come forth from the dead. Now when this time cometh no one knows; but God knoweth the time which is appointed.

Now, whether there shall be one time, or a second time, or a third time, that men shall come forth from the dead, it mattereth not; for God knoweth all these things; and it sufficeth me to know that this is the case—that there is a time appointed that all shall rise from the dead.

Now there must needs be a space betwixt the time of death and the time of the resurrection.

And now I would inquire what becometh of the souls of men from this time of death to the time appointed for the resurrection?

Now whether there is more than one time appointed for men to rise it mattereth not; for all do not die at once, and this mattereth not; all is as one day with God, and time only is measured unto men.

- 9 Oleh karena itu, ada waktu yang ditetapkan bagi manusia ketika mereka akan bangkit dari yang mati; dan ada suatu kurun waktu antara waktu kematian dan kebangkitan. Dan sekarang, mengenai kurun waktu ini, apa yang terjadi dengan jiwa-jiwa manusia adalah apa yang telah aku tanyakan dengan tekun kepada Tuhan untuk tahu; dan inilah apa yang mengenainya aku tahu.
- 10 Dan ketika waktunya tiba ketika semua akan bangkit, pada waktu itu akanlah mereka tahu bahwa Allah mengetahui segala waktu yang ditetapkan bagi manusia.
- 11 Sekarang, mengenai keadaan jiwa antara kematian dan kebangkitan—Lihatlah, itu telah disingkapkan kepadaku oleh seorang malaikat, bahwa roh semua orang, sesegera mereka pergi dari tubuh fana ini, ya, roh semua orang, apakah mereka baik atau jahat, dibawa pulang kepada Allah itu yang memberi mereka kehidupan.
- 12 Dan pada waktu itu akan terjadi, bahwa roh dari mereka yang saleh diterima ke dalam keadaan kebahagiaan, yang disebut firdaus, suatu keadaan istirahat, suatu keadaan damai, di mana mereka akan beristirahat dari segala kesusahan mereka dan dari segala kekhawatiran, dan dukacita.
- 13 Dan pada waktu itu akan terjadi, bahwa roh-roh orang jahat, ya, yang adalah jahat—karena lihatlah, mereka tidak memiliki tempat tidak juga bagian dari Roh Tuhan; karena lihatlah, mereka memilih pekerjaan yang jahat daripada yang baik; oleh karena itu roh iblis masuk ke dalam diri mereka, dan mengambil kepemilikan atas rumah mereka—dan mereka ini akan dicampakkan ke dalam kegelapan luar; di sana akan ada tangisan, dan ratapan, dan kertakan gigi, dan ini karena kedurhakaan mereka sendiri, yang dituntun tertawan oleh kehendak iblis.
- 14 Sekarang, inilah keadaan jiwa dari yang jahat, ya, dalam kegelapan, dan suatu keadaan yang menyeramkan, penuh ketakutan menantikan keberangan berapi-api kemurkaan Allah atas diri mereka; demikianlah mereka tetap tinggal dalam keadaan ini, seperti juga yang saleh di dalam firdaus, sampai waktu kebangkitan mereka.

Therefore, there is a time appointed unto men that they shall rise from the dead; and there is a space between the time of death and the resurrection. And now, concerning this space of time, what becometh of the souls of men is the thing which I have inquired diligently of the Lord to know; and this is the thing of which I do know.

And when the time cometh when all shall rise, then shall they know that God knoweth all the times which are appointed unto man.

Now, concerning the state of the soul between death and the resurrection—Behold, it has been made known unto me by an angel, that the spirits of all men, as soon as they are departed from this mortal body, yea, the spirits of all men, whether they be good or evil, are taken home to that God who gave them life.

And then shall it come to pass, that the spirits of those who are righteous are received into a state of happiness, which is called paradise, a state of rest, a state of peace, where they shall rest from all their troubles and from all care, and sorrow.

And then shall it come to pass, that the spirits of the wicked, yea, who are evil—for behold, they have no part nor portion of the Spirit of the Lord; for behold, they chose evil works rather than good; therefore the spirit of the devil did enter into them, and take possession of their house—and these shall be cast out into outer darkness; there shall be weeping, and wailing, and gnashing of teeth, and this because of their own iniquity, being led captive by the will of the devil.

Now this is the state of the souls of the wicked, yea, in darkness, and a state of awful, fearful looking for the fiery indignation of the wrath of God upon them; thus they remain in this state, as well as the righteous in paradise, until the time of their resurrection.

- 15 Sekarang, ada sebagian yang telah mengartikan bahwa keadaan kebahagiaan ini dan keadaan kegetiran jiwa ini, sebelum kebangkitan, adalah kebangkitan pertama. Ya, aku akui itu boleh diistilahkan suatu kebangkitan, dibangkitkannya roh atau jiwa dan penyerahan mereka pada kebahagiaan atau kegetiran, menurut perkataan yang telah diucapkan.
- 16 Dan lihatlah, lagi itu telah diucapkan, bahwa ada kebangkitan pertama, suatu kebangkitan mereka semua yang pernah ada, atau yang ada, atau yang akan ada, hingga kebangkitan Kristus dari yang mati.
- 17 Sekarang, kita tidak beranggapan bahwa kebangkitan pertama ini, yang dibicarakan dengan cara ini, dapat menjadi kebangkitan jiwa dan penyerahan mereka pada kebahagiaan atau kegetiran. Kamu tidak dapat beranggapan bahwa inilah artinya.
- 18 Lihatlah, aku berkata kepadamu, Tidak; tetapi itu artinya pemersatuan kembali jiwa dengan tubuh, dari mereka sejak masa Adam hingga kebangkitan Kristus.
- 19 Sekarang, apakah jiwa dan tubuh dari mereka tentang siapa telah dibicarakan akan semuanya dipersatukan kembali pada waktu yang sama, yang jahat seperti juga yang saleh, tidak aku katakan; biarlah cukup, bahwa aku berkata bahwa mereka semua tampil; atau dengan perkataan lain, kebangkitan mereka terjadi sebelum kebangkitan dari mereka yang mati setelah kebangkitan Kristus.
- 20 Sekarang, putraku, aku tidak berkata bahwa kebangkitan mereka datang pada kebangkitan Kristus; tetapi lihatlah, aku memberikannya sebagai pendapatku, bahwa jiwa dan tubuh dipersatukan kembali, dari yang saleh, pada kebangkitan Kristus, dan kenaikan-Nya ke surga.

Now, there are some that have understood that this state of happiness and this state of misery of the soul, before the resurrection, was a first resurrection. Yea, I admit it may be termed a resurrection, the raising of the spirit or the soul and their consignation to happiness or misery, according to the words which have been spoken.

And behold, again it hath been spoken, that there is a first resurrection, a resurrection of all those who have been, or who are, or who shall be, down to the resurrection of Christ from the dead.

Now, we do not suppose that this first resurrection, which is spoken of in this manner, can be the resurrection of the souls and their consignation to happiness or misery. Ye cannot suppose that this is what it meaneth.

Behold, I say unto you, Nay; but it meaneth the reuniting of the soul with the body, of those from the days of Adam down to the resurrection of Christ.

Now, whether the souls and the bodies of those of whom has been spoken shall all be reunited at once, the wicked as well as the righteous, I do not say; let it suffice, that I say that they all come forth; or in other words, their resurrection cometh to pass before the resurrection of those who die after the resurrection of Christ.

Now, my son, I do not say that their resurrection cometh at the resurrection of Christ; but behold, I give it as my opinion, that the souls and the bodies are reunited, of the righteous, at the resurrection of Christ, and his ascension into heaven.

- 21 Tetapi apakah itu terjadi pada kebangkitan-Nya atau setelahnya, tidak aku katakan; tetapi sebanyak ini aku katakan, bahwa ada suatu kurun waktu antara kematian dan kebangkitan tubuh, dan suatu keadaan jiwa dalam kebahagiaan atau dalam kegetiran sampai waktu yang ditetapkan oleh Allah ketika yang mati akan tampil, dan dipersatukan kembali, baik jiwa maupun tubuh, dan dibawa untuk berdiri di hadapan Allah, dan dihakimi menurut pekerjaan mereka.
- 22 Ya, ini mendatangkan pemulihan hal-hal itu yang mengenaunya telah difirmankan melalui mulut para nabi.
- 23 Jiwa akan dipulihkan pada tubuh, dan tubuh pada jiwa; ya, dan setiap anggota tubuh dan tulang sendi akan dipulihkan pada tubuhnya; ya, bahkan sehelai rambut pun dari kepala tidak akan hilang; tetapi segala sesuatu akan dipulihkan pada raganya yang tepat dan sempurna.
- 24 Dan sekarang, putraku, inilah pemulihan yang mengenaunya telah difirmankan melalui mulut para nabi—
- 25 Dan pada waktu itu akanlah yang saleh bersinar di dalam kerajaan Allah.
- 26 Tetapi lihatlah, suatu kematian yang menyeramkan datang ke atas yang jahat; karena mereka mati sehubungan dengan apa yang berkaitan dengan hal-hal kesalehan; karena mereka tidak bersih, dan tidak ada sesuatu yang tidak bersih dapat mewarisi kerajaan Allah; tetapi mereka dicampakkan, dan diserahkan untuk makan dari buah kerja mereka atau pekerjaan mereka, yang adalah jahat; dan mereka minum endapan dari cawan yang pahit.

But whether it be at his resurrection or after, I do not say; but this much I say, that there is a space between death and the resurrection of the body, and a state of the soul in happiness or in misery until the time which is appointed of God that the dead shall come forth, and be reunited, both soul and body, and be brought to stand before God, and be judged according to their works.

Yea, this bringeth about the restoration of those things of which has been spoken by the mouths of the prophets.

The soul shall be restored to the body, and the body to the soul; yea, and every limb and joint shall be restored to its body; yea, even a hair of the head shall not be lost; but all things shall be restored to their proper and perfect frame.

And now, my son, this is the restoration of which has been spoken by the mouths of the prophets—

And then shall the righteous shine forth in the kingdom of God.

But behold, an awful death cometh upon the wicked; for they die as to things pertaining to things of righteousness; for they are unclean, and no unclean thing can inherit the kingdom of God; but they are cast out, and consigned to partake of the fruits of their labors or their works, which have been evil; and they drink the dregs of a bitter cup.

Alma 41

- 1 Dan sekarang, putraku, aku memiliki sedikit untuk dikatakan mengenai pemulihan yang mengenainya telah dibicarakan; karena lihatlah, sebagian telah memutarbalikkan tulisan suci, dan telah jauh tersesat karena hal ini. Dan aku merasa bahwa pikiranmu telah dicemaskan juga mengenai hal ini. Tetapi lihatlah, aku akan menjelaskannya kepadamu.
- 2 Aku berkata kepadamu, putraku, bahwa rencana pemulihan dituntut oleh keadilan Allah; karena adalah dituntut bahwa segala sesuatu hendaknya dipulihkan pada susunannya yang tepat. Lihatlah, adalah dituntut dan adil, menurut kuasa dan kebangkitan Kristus, bahwa jiwa manusia hendaknya dipulihkan pada tubuhnya, dan bahwa setiap bagian tubuh hendaknya dipulihkan padanya sendiri.
- 3 Dan adalah dituntut oleh keadilan Allah bahwa manusia hendaknya dihakimi menurut pekerjaan mereka; dan jika pekerjaan mereka baik dalam kehidupan ini, dan hasrat hati mereka baik, maka mereka hendaknya juga, pada hari terakhir, dipulihkan pada apa yang baik.
- 4 Dan jika pekerjaan mereka jahat itu akan dipulihkan kepada mereka untuk kejahatan. Oleh karena itu, segala sesuatu akan dipulihkan pada susunannya yang tepat, segala sesuatu pada bentuk alaminya—kefanaan dibangkitkan pada kebakaan, kebusukan pada ketidakbusukan—dibangkitkan pada kebahagiaan tanpa akhir untuk mewarisi kerajaan Allah, atau pada kegetiran tanpa akhir untuk mewarisi kerajaan iblis, yang satu pada satu pihak, yang lain pada yang lainnya—
- 5 Yang satu dibangkitkan pada kebahagiaan menurut hasratnya akan kebahagiaan, atau kebaikan menurut hasratnya akan kebaikan; dan yang lain pada kejahatan menurut hasratnya akan kejahatan; karena sebagaimana dia telah berhasrat untuk melakukan kejahatan sepanjang hari demikian pula akanlah dia memperoleh imbalannya akan kejahatan ketika malam tiba.

Alma 41

And now, my son, I have somewhat to say concerning the restoration of which has been spoken; for behold, some have wrested the scriptures, and have gone far astray because of this thing. And I perceive that thy mind has been worried also concerning this thing. But behold, I will explain it unto thee.

I say unto thee, my son, that the plan of restoration is requisite with the justice of God; for it is requisite that all things should be restored to their proper order. Behold, it is requisite and just, according to the power and resurrection of Christ, that the soul of man should be restored to its body, and that every part of the body should be restored to itself.

And it is requisite with the justice of God that men should be judged according to their works; and if their works were good in this life, and the desires of their hearts were good, that they should also, at the last day, be restored unto that which is good.

And if their works are evil they shall be restored unto them for evil. Therefore, all things shall be restored to their proper order, every thing to its natural frame—mortality raised to immortality, corruption to incorruption—raised to endless happiness to inherit the kingdom of God, or to endless misery to inherit the kingdom of the devil, the one on one hand, the other on the other—

The one raised to happiness according to his desires of happiness, or good according to his desires of good; and the other to evil according to his desires of evil; for as he has desired to do evil all the day long even so shall he have his reward of evil when the night cometh.

- 6 Dan demikianlah sebaliknya. Jika dia telah bertobat dari dosa-dosanya, dan menghasratkan kesalehan sampai akhir dari masa hidupnya, demikian pula dia akan diberi pahala dengan kesalehan.
- 7 Inilah mereka yang ditebus oleh Tuhan; ya, inilah mereka yang dikeluarkan, yang dibebaskan dari malam kegelapan tanpa akhir itu; dan demikianlah mereka berdiri atau terjatuh; karena lihatlah, mereka adalah hakim diri mereka sendiri, apakah melakukan yang baik atau melakukan yang jahat.
- 8 Sekarang, ketetapan Allah tak terubahkan; oleh karena itu, jalan dipersiapkan agar barang siapa menghendaki boleh berjalan di dalamnya dan diselamatkan.
- 9 Dan sekarang, lihatlah, putraku, janganlah mengambil risiko melakukan satu lagi kesalahan terhadap Allahmu atas pokok-pokok ajaran itu, yang telah kamu hingga kini ambil risikonya dengan berbuat dosa.
- 10 Janganlah mengira, karena telah dibicarakan mengenai pemulihan, bahwa kamu akan dipulihkan dari dosa pada kebahagiaan. Lihatlah, aku berkata kepadamu, kejahatan tidak pernah merupakan kebahagiaan.
- 11 Dan sekarang, putraku, semua orang yang berada dalam keadaan alami, atau aku mau katakan, dalam keadaan badani, berada dalam empedu kepahitan dan dalam ikatan kedurhakaan; mereka berada tanpa Allah di dunia, dan mereka telah bertentangan dengan sifat Allah; oleh karena itu, mereka berada dalam suatu keadaan bertentangan dengan kodrat kebahagiaan.
- 12 Dan sekarang, lihatlah, apakah arti kata pemulihan mengambil sesuatu dari suatu keadaan alami dan menempatkannya dalam suatu keadaan yang tidak alami, ataukah menempatkannya dalam suatu keadaan kebalikan dengan kodratnya?

And so it is on the other hand. If he hath repented of his sins, and desired righteousness until the end of his days, even so he shall be rewarded unto righteousness.

These are they that are redeemed of the Lord; yea, these are they that are taken out, that are delivered from that endless night of darkness; and thus they stand or fall; for behold, they are their own judges, whether to do good or do evil.

Now, the decrees of God are unalterable; therefore, the way is prepared that whosoever will may walk therein and be saved.

And now behold, my son, do not risk one more offense against your God upon those points of doctrine, which ye have hitherto risked to commit sin.

Do not suppose, because it has been spoken concerning restoration, that ye shall be restored from sin to happiness. Behold, I say unto you, wickedness never was happiness.

And now, my son, all men that are in a state of nature, or I would say, in a carnal state, are in the gall of bitterness and in the bonds of iniquity; they are without God in the world, and they have gone contrary to the nature of God; therefore, they are in a state contrary to the nature of happiness.

And now behold, is the meaning of the word restoration to take a thing of a natural state and place it in an unnatural state, or to place it in a state opposite to its nature?

13 Hai, putraku, bukan ini keadaannya; tetapi arti kata pemulihan adalah membawa kembali yang jahat untuk yang jahat, atau yang badani untuk yang badani, atau yang bagai iblis untuk yang bagai iblis—yang baik untuk apa yang baik; yang saleh untuk apa yang saleh; yang adil untuk apa yang adil; yang penuh belas kasihan untuk apa yang penuh belas kasihan.

14 Oleh karena itu, putraku, pastikanlah bahwa kamu penuh belas kasihan kepada saudara-saudaramu; berurusanlah dengan adil, hakimilah dengan benar, dan lakukanlah kebaikan secara berkelanjutan; dan jika kamu melakukan segala hal ini maka akanlah kamu menerima pahalamu; ya, kamu akan memperoleh belas kasihan dipulihkan kepadamu kembali; kamu akan memperoleh keadilan dipulihkan kepadamu kembali; kamu akan memperoleh penghakiman yang benar dipulihkan kepadamu kembali; dan kamu akan memperoleh kebaikan dipahalakan kepadamu kembali.

15 Karena apa yang kamu hasilkan akan kembali kepadamu lagi, dan dipulihkan; oleh karena itu, kata pemulihan lebih sepenuhnya menghukum si pendosa, dan tidak membenarkannya sama sekali.

O, my son, this is not the case; but the meaning of the word restoration is to bring back again evil for evil, or carnal for carnal, or devilish for devilish—good for that which is good; righteous for that which is righteous; just for that which is just; merciful for that which is merciful.

Therefore, my son, see that you are merciful unto your brethren; deal justly, judge righteously, and do good continually; and if ye do all these things then shall ye receive your reward; yea, ye shall have mercy restored unto you again; ye shall have justice restored unto you again; ye shall have a righteous judgment restored unto you again; and ye shall have good rewarded unto you again.

For that which ye do send out shall return unto you again, and be restored; therefore, the word restoration more fully condemneth the sinner, and justifieth him not at all.

Alma 42

- 1 Dan sekarang, putraku, aku merasa ada sedikit lagi yang mencemaskan pikiranmu, yang tidak dapat kamu pahami—yang adalah mengenai keadilan Allah dalam hukuman bagi pendosa; karena kamu mencoba untuk mengira bahwa adalah ketidakadilan bahwa pendosa akan diserahkan pada suatu keadaan kegetiran.
- 2 Sekarang, lihatlah, putraku, aku akan menjelaskan hal ini kepadamu. Karena lihatlah, setelah Tuhan Allah mengirim orangtua pertama kita keluar dari Taman Eden, untuk mengolah tanah, dari mana mereka diambil—ya, Dia mengusir manusia, dan Dia menempatkan di ujung timur Taman Eden, kerubin, dan sebilah pedang yang menyala yang berputar ke setiap arah, untuk menjaga pohon kehidupan—
- 3 Sekarang, kita lihat bahwa manusia telah menjadi seperti Allah, mengetahui yang baik dan yang jahat; dan agar jangan dia akan mengulurkan tangannya, dan mengambil juga dari pohon kehidupan, dan makan dan hidup selamanya, Tuhan Allah menempatkan kerubin dan pedang yang menyala, agar dia jangan makan buah itu—
- 4 Dan demikianlah kita lihat, bahwa ada suatu masa diberikan kepada manusia untuk bertobat, ya, suatu masa percobaan, suatu masa untuk bertobat dan melayani Allah.
- 5 Karena lihatlah, jika Adam telah mengulurkan tangannya dengan segera, dan makan dari pohon kehidupan, dia akan hidup selamanya, menurut firman Allah, tidak memiliki waktu untuk pertobatan; ya, dan juga firman Allah akan batal, dan rencana keselamatan yang besar akan gagal.
- 6 Tetapi lihatlah, ditetapkanlah bagi manusia untuk mati—oleh karena itu, sewaktu mereka telah disingkirkan dari pohon kehidupan mereka akan disingkirkan dari muka bumi—dan manusia menjadi tersesat selamanya, ya, mereka menjadi manusia yang terjatuh.

Alma 42

And now, my son, I perceive there is somewhat more which doth worry your mind, which ye cannot understand—which is concerning the justice of God in the punishment of the sinner; for ye do try to suppose that it is injustice that the sinner should be consigned to a state of misery.

Now behold, my son, I will explain this thing unto thee. For behold, after the Lord God sent our first parents forth from the garden of Eden, to till the ground, from whence they were taken—yea, he drew out the man, and he placed at the east end of the garden of Eden, cherubim, and a flaming sword which turned every way, to keep the tree of life—

Now, we see that the man had become as God, knowing good and evil; and lest he should put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat and live forever, the Lord God placed cherubim and the flaming sword, that he should not partake of the fruit—

And thus we see, that there was a time granted unto man to repent, yea, a probationary time, a time to repent and serve God.

For behold, if Adam had put forth his hand immediately, and partaken of the tree of life, he would have lived forever, according to the word of God, having no space for repentance; yea, and also the word of God would have been void, and the great plan of salvation would have been frustrated.

But behold, it was appointed unto man to die—therefore, as they were cut off from the tree of life they should be cut off from the face of the earth—and man became lost forever, yea, they became fallen man.

- 7 Dan sekarang, kamu lihat melalui ini bahwa orangtua pertama kita disingkirkan baik secara duniawi maupun secara rohani dari hadirat Tuhan; dan demikianlah kita lihat mereka menjadi jajahan untuk mengikuti kehendak mereka sendiri.
- 8 Sekarang, lihatlah, tidaklah arif bahwa manusia akan dipulihkan kembali dari kematian duniawi ini, karena itu akan menghancurkan rencana kebahagiaan yang besar.
- 9 Oleh karena itu, karena jiwa tidak pernah dapat mati, dan kejatuhan telah mendatangkan ke atas seluruh umat manusia suatu kematian rohani seperti juga yang duniawi, yaitu, mereka disingkirkan dari hadirat Tuhan, adalah arif bahwa umat manusia akan dipulihkan kembali dari kematian rohani ini.
- 10 Oleh karena itu, karena mereka telah menjadi badani, berhawa nafsu, dan bagai iblis, secara alami, keadaan percobaan ini menjadi suatu keadaan bagi mereka untuk bersiap; itu menjadi suatu keadaan persiapan.
- 11 Dan sekarang, ingatlah, putraku, jika bukan karena rencana penebusan, (mengesampingkan hal itu) sesegera mereka mati jiwa mereka sengsara, tersingkirkan dari hadirat Tuhan.
- 12 Dan sekarang, tidak ada cara untuk memulihkan kembali manusia dari keadaan terjatuh ini, yang orang telah datangkan ke atas dirinya karena ketidakpatuhannya sendiri;
- 13 Oleh karena itu, menurut keadilan, rencana penebusan tidak dapat dilaksanakan, kecuali dengan syarat pertobatan manusia dalam keadaan percobaan ini, ya, keadaan persiapan ini; karena kecuali untuk syarat-syarat ini, belas kasihan tidak dapat berlaku kecuali itu akan menghancurkan pekerjaan keadilan. Sekarang, pekerjaan keadilan tidak dapat dihancurkan; jika demikian, Allah akan berhenti menjadi Allah.
- 14 Dan demikianlah kita lihat bahwa seluruh umat manusia terjatuh, dan mereka berada dalam cengkeraman keadilan; ya, keadilan Allah, yang menyerahkan mereka selamanya untuk disingkirkan dari hadirat-Nya.

And now, ye see by this that our first parents were cut off both temporally and spiritually from the presence of the Lord; and thus we see they became subjects to follow after their own will.

Now behold, it was not expedient that man should be reclaimed from this temporal death, for that would destroy the great plan of happiness.

Therefore, as the soul could never die, and the fall had brought upon all mankind a spiritual death as well as a temporal, that is, they were cut off from the presence of the Lord, it was expedient that mankind should be reclaimed from this spiritual death.

Therefore, as they had become carnal, sensual, and devilish, by nature, this probationary state became a state for them to prepare; it became a preparatory state.

And now remember, my son, if it were not for the plan of redemption, (laying it aside) as soon as they were dead their souls were miserable, being cut off from the presence of the Lord.

And now, there was no means to reclaim men from this fallen state, which man had brought upon himself because of his own disobedience;

Therefore, according to justice, the plan of redemption could not be brought about, only on conditions of repentance of men in this probationary state, yea, this preparatory state; for except it were for these conditions, mercy could not take effect except it should destroy the work of justice. Now the work of justice could not be destroyed; if so, God would cease to be God.

And thus we see that all mankind were fallen, and they were in the grasp of justice; yea, the justice of God, which consigned them forever to be cut off from his presence.

- 15 Dan sekarang, rencana belas kasihan tidak dapat dilaksanakan kecuali suatu pendamaian akan dibuat; oleh karena itu Allah sendiri mendamaikan dosa-dosa dunia, untuk mendatangkan rencana belas kasihan, untuk memenuhi tuntutan keadilan, agar Allah boleh menjadi seorang Allah yang sempurna, yang adil, dan seorang Allah yang penuh belas kasihan juga.
- 16 Sekarang, pertobatan tidak dapat datang kepada manusia kecuali ada hukuman, yang juga kekal seperti kehidupan jiwa hendaknya, dikaitkan kebalikan dengan rencana kebahagiaan, yang adalah sekekal juga seperti kehidupan jiwa.
- 17 Sekarang, bagaimana seseorang dapat bertobat kecuali dia akan berdosa? Bagaimana dia dapat berdosa jika tidak ada hukum? Bagaimana dapat ada hukum kecuali ada hukuman?
- 18 Sekarang, ada hukuman dikaitkan, dan hukum yang adil diberikan, yang membawa penyesalan suara hati pada manusia.
- 19 Sekarang, jika tidak ada hukum diberikan—jika seseorang membunuh dia akan mati—akankah dia takut dia akan mati jika dia membunuh?
- 20 Dan juga, jika tidak ada hukum diberikan terhadap dosa, manusia tidak akan takut untuk berdosa.
- 21 Dan jika tidak ada hukum diberikan, jika manusia berdosa apakah yang dapat keadilan lakukan, atau belas kasihan juga, karena itu tidak memiliki tuntutan hak atas makhluk itu?
- 22 Tetapi ada hukum diberikan, dan hukuman dikaitkan, dan pertobatan dikabulkan; yang pertobatan itu, belas kasihan menuntut haknya; jika tidak, keadilan menuntut hak atas makhluk itu dan melaksanakan hukum, dan hukum menimpakan hukuman; jika tidak demikian, pekerjaan keadilan akan dihancurkan, dan Allah akan berhenti menjadi Allah.

And now, the plan of mercy could not be brought about except an atonement should be made; therefore God himself atoneth for the sins of the world, to bring about the plan of mercy, to appease the demands of justice, that God might be a perfect, just God, and a merciful God also.

Now, repentance could not come unto men except there were a punishment, which also was eternal as the life of the soul should be, affixed opposite to the plan of happiness, which was as eternal also as the life of the soul.

Now, how could a man repent except he should sin? How could he sin if there was no law? How could there be a law save there was a punishment?

Now, there was a punishment affixed, and a just law given, which brought remorse of conscience unto man.

Now, if there was no law given—if a man murdered he should die—would he be afraid he would die if he should murder?

And also, if there was no law given against sin men would not be afraid to sin.

And if there was no law given, if men sinned what could justice do, or mercy either, for they would have no claim upon the creature?

But there is a law given, and a punishment affixed, and a repentance granted; which repentance, mercy claimeth; otherwise, justice claimeth the creature and executeth the law, and the law inflicteth the punishment; if not so, the works of justice would be destroyed, and God would cease to be God.

23 Tetapi Allah tidak berhenti menjadi Allah, dan belas kasihan menuntut hak atas yang menyesal, dan belas kasihan datang karena pendamaian; dan pendamaian mendatangkan kebangkitan orang mati; dan kebangkitan orang mati membawa kembali manusia ke hadirat Allah; dan demikianlah mereka dipulihkan ke hadirat-Nya, untuk dihakimi menurut pekerjaan mereka, menurut hukum dan keadilan.

24 Karena lihatlah, keadilan menjalankan semua tuntutan, dan juga belas kasihan menuntut hak semua yang adalah miliknya; dan demikianlah, tak seorang pun kecuali yang benar-benar menyesal yang diselamatkan.

25 Apa, apakah kamu mengira bahwa belas kasihan dapat merampas keadilan? Aku berkata kepadamu, Tidak; tidak satu bagian yang kecil pun. Jika demikian, Allah akan berhenti menjadi Allah.

26 Dan demikianlah Allah melaksanakan tujuan-Nya yang besar dan kekal, yang dipersiapkan sejak pelandasan dunia. Dan demikianlah terjadi keselamatan dan penebusan manusia, dan juga kehancuran dan kegetiran mereka.

27 Oleh karena itu, hai putraku, barang siapa mau datang boleh datang dan minum dari air kehidupan dengan bebas; dan barang siapa tidak mau datang orang yang sama tidak dipaksa untuk datang; tetapi pada hari terakhir akan dipulihkan kepadanya menurut perbuatannya.

28 Jika dia telah berhasrat untuk melakukan yang jahat, dan tidak bertobat pada masa hidupnya, lihatlah, kenahasan akan terjadi kepadanya, menurut pemulihan dari Allah.

29 Dan sekarang, putraku, aku berhasrat agar kamu hendaknya tidak membiarkan hal-hal ini menyusahkanmu lagi, dan hanya biarlah dosa-dosamu menyusahkanmu, dengan kesusahan itu yang akan membawamu merendah pada pertobatan.

But God ceaseth not to be God, and mercy claimeth the penitent, and mercy cometh because of the atonement; and the atonement bringeth to pass the resurrection of the dead; and the resurrection of the dead bringeth back men into the presence of God; and thus they are restored into his presence, to be judged according to their works, according to the law and justice.

For behold, justice exerciseth all his demands, and also mercy claimeth all which is her own; and thus, none but the truly penitent are saved.

What, do ye suppose that mercy can rob justice? I say unto you, Nay; not one whit. If so, God would cease to be God.

And thus God bringeth about his great and eternal purposes, which were prepared from the foundation of the world. And thus cometh about the salvation and the redemption of men, and also their destruction and misery.

Therefore, O my son, whosoever will come may come and partake of the waters of life freely; and whosoever will not come the same is not compelled to come; but in the last day it shall be restored unto him according to his deeds.

If he has desired to do evil, and has not repented in his days, behold, evil shall be done unto him, according to the restoration of God.

And now, my son, I desire that ye should let these things trouble you no more, and only let your sins trouble you, with that trouble which shall bring you down unto repentance.

30 Hai putraku, aku berhasrat agar kamu hendaknya tidak menyangkal keadilan Allah lagi. Janganlah berikhtiar memaafkan dirimu sedikit pun karena dosa-dosamu, dengan menyangkal keadilan Allah; tetapi kamu biarkanlah keadilan Allah, dan belas kasihan-Nya, dan kepanjangsabaran-Nya memiliki dampak penuh dalam hatimu; dan biarlah itu membawamu merendah hingga ke debu dalam kerendahhatian.

31 Dan sekarang, hai putraku, kamu dipanggil oleh Allah untuk mengkhotbahkan firman kepada orang-orang ini. Dan sekarang, putraku, pergilah pada jalanmu, maklumkanlah firman dengan kebenaran dan kesungguhan, agar engkau boleh membawa jiwa-jiwa pada pertobatan, agar rencana belas kasihan yang besar boleh memiliki tuntutan hak atas diri mereka. Dan semoga Allah mengabdikan kepadamu bahkan menurut perkataanku. Amin.

O my son, I desire that ye should deny the justice of God no more. Do not endeavor to excuse yourself in the least point because of your sins, by denying the justice of God; but do you let the justice of God, and his mercy, and his long-suffering have full sway in your heart; and let it bring you down to the dust in humility.

And now, O my son, ye are called of God to preach the word unto this people. And now, my son, go thy way, declare the word with truth and soberness, that thou mayest bring souls unto repentance, that the great plan of mercy may have claim upon them. And may God grant unto you even according to my words. Amen.

Alma 43

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa para putra Alma pergi ke antara orang-orang, untuk memaklumkan firman kepada mereka. Dan Alma, juga, dia sendiri, tidak dapat beristirahat, dan dia juga pergi.
- 2 Sekarang, kami tidak akan berkata lagi mengenai pengkhotbahannya mereka, kecuali bahwa mereka mengkhotbahkan firman, dan kebenaran, menurut roh nubuat dan wahyu; dan mereka berkhotbah menurut tata tertib kudus Allah yang melaluinya mereka dipanggil.
- 3 Dan sekarang, aku kembali pada sebuah laporan tentang peperangan antara orang-orang Nefi dan orang-orang Laman, pada tahun kedelapan belas masa pemerintahan para hakim.
- 4 Karena lihatlah, terjadilah bahwa orang-orang Zoram menjadi orang-orang Laman; oleh karena itu, pada permulaan tahun kedelapan belas orang-orang Nefi melihat bahwa orang-orang Laman menyerang mereka; oleh karena itu mereka membuat persiapan untuk perang; ya, mereka mengumpulkan bersama pasukan mereka di tanah Yerson.
- 5 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman datang dengan ribuan orang mereka; dan mereka datang ke tanah Antionum, yang adalah tanah orang-orang Zoram; dan seorang pria dengan nama Zerahemna adalah pemimpin mereka.
- 6 Dan sekarang, karena orang-orang Amaleki memiliki watak yang lebih jahat dan gemar membunuh daripada orang-orang Laman adanya, dalam dan dari diri mereka sendiri, oleh karena itu, Zerahemna menetapkan para panglima utama atas orang-orang Laman, dan mereka semuanya adalah orang Amaleki dan orang Zoram.
- 7 Sekarang, ini dia lakukan agar dia boleh memelihara kebencian mereka terhadap orang-orang Nefi, agar dia boleh membawa mereka ke dalam penjajahan pada pencapaian rancangannya.

Alma 43

And now it came to pass that the sons of Alma did go forth among the people, to declare the word unto them. And Alma, also, himself, could not rest, and he also went forth.

Now we shall say no more concerning their preaching, except that they preached the word, and the truth, according to the spirit of prophecy and revelation; and they preached after the holy order of God by which they were called.

And now I return to an account of the wars between the Nephites and the Lamanites, in the eighteenth year of the reign of the judges.

For behold, it came to pass that the Zoramites became Lamanites; therefore, in the commencement of the eighteenth year the people of the Nephites saw that the Lamanites were coming upon them; therefore they made preparations for war; yea, they gathered together their armies in the land of Jershon.

And it came to pass that the Lamanites came with their thousands; and they came into the land of Antionum, which is the land of the Zoramites; and a man by the name of Zerahemnah was their leader.

And now, as the Amalekites were of a more wicked and murderous disposition than the Lamanites were, in and of themselves, therefore, Zerahemnah appointed chief captains over the Lamanites, and they were all Amalekites and Zoramites.

Now this he did that he might preserve their hatred towards the Nephites, that he might bring them into subjection to the accomplishment of his designs.

- 8 Karena lihatlah, rancangannya adalah untuk menghasut orang-orang Laman pada amarah terhadap orang-orang Nefi; ini dia lakukan agar dia boleh merebut kekuasaan yang besar atas diri mereka, dan juga agar dia boleh memperoleh kekuasaan atas orang-orang Nefi dengan membawa mereka ke dalam perbudakan.
- 9 Dan sekarang, rancangan orang-orang Nefi adalah untuk mendukung tanah mereka, dan rumah mereka, dan istri mereka, dan anak mereka, agar mereka boleh melestarikan itu semua dari tangan musuh mereka; dan juga agar mereka boleh melestarikan hak mereka dan hak istimewa mereka, ya, dan juga kemerdekaan mereka, agar mereka boleh menyembah Allah menurut hasrat mereka.
- 10 Karena mereka tahu bahwa jika mereka akan jatuh ke dalam tangan orang-orang Laman, bahwa barang siapa akan menyembah Allah dalam roh dan dalam kebenaran, Allah yang sejati dan yang hidup, akanlah orang-orang Laman hancurkan.
- 11 Ya, dan mereka juga tahu kebencian yang teramat hebat dari orang-orang Laman terhadap saudara-saudara mereka, yang adalah orang-orang Anti-Nefi-Lehi, yang disebut orang-orang Amon—dan mereka tidak mau mengangkat senjata, ya, mereka telah masuk ke dalam sebuah perjanjian dan mereka tidak mau melanggarnya—oleh karena itu, jika mereka akan jatuh ke dalam tangan orang-orang Laman mereka akan dihancurkan.
- 12 Dan orang-orang Nefi tidak akan membiarkan bahwa mereka akan dihancurkan; oleh karena itu mereka memberi mereka tanah untuk warisan mereka.
- 13 Dan orang-orang Amon memberi kepada orang-orang Nefi bagian yang besar dari harta kekayaan mereka untuk menunjang pasukan mereka; dan demikianlah orang-orang Nefi terpaksa, sendirian, bertahan melawan orang-orang Laman, yang adalah suatu gabungan keturunan Laman dan Lemuel, dan para putra Ismael, dan mereka semua yang telah membelot dari orang-orang Nefi, yang adalah orang Amaleki dan orang Zoram, dan keturunan para imam Nuh.

For behold, his designs were to stir up the Lamanites to anger against the Nephites; this he did that he might usurp great power over them, and also that he might gain power over the Nephites by bringing them into bondage.

And now the design of the Nephites was to support their lands, and their houses, and their wives, and their children, that they might preserve them from the hands of their enemies; and also that they might preserve their rights and their privileges, yea, and also their liberty, that they might worship God according to their desires.

For they knew that if they should fall into the hands of the Lamanites, that whosoever should worship God in spirit and in truth, the true and the living God, the Lamanites would destroy.

Yea, and they also knew the extreme hatred of the Lamanites towards their brethren, who were the people of Anti-Nephi-Lehi, who were called the people of Ammon—and they would not take up arms, yea, they had entered into a covenant and they would not break it—therefore, if they should fall into the hands of the Lamanites they would be destroyed.

And the Nephites would not suffer that they should be destroyed; therefore they gave them lands for their inheritance.

And the people of Ammon did give unto the Nephites a large portion of their substance to support their armies; and thus the Nephites were compelled, alone, to withstand against the Lamanites, who were a compound of Laman and Lemuel, and the sons of Ishmael, and all those who had dissented from the Nephites, who were Amalekites and Zoramites, and the descendants of the priests of Noah.

- 14 Sekarang, keturunan itu ada sebanyak, hampir, seperti orang-orang Nefi; dan demikianlah orang-orang Nefi diwajibkan untuk berjuang melawan saudara-saudara mereka, bahkan sampai pertumpahan darah.
- 15 Dan terjadilah karena pasukan orang Laman telah berkumpul bersama di tanah Antionum, lihatlah, pasukan orang Nefi siap untuk menghadapi mereka di tanah Yerson.
- 16 Sekarang, pemimpin orang-orang Nefi, atau pria yang telah ditetapkan untuk menjadi panglima utama atas orang-orang Nefi—sekarang, panglima utama mengambil komando atas seluruh pasukan orang Nefi—dan namanya adalah Moroni;
- 17 Dan Moroni mengambil seluruh komando, dan pengaturan perang mereka. Dan dia baru berumur dua puluh dan lima tahun ketika dia ditetapkan sebagai panglima utama atas pasukan orang Nefi.
- 18 Dan terjadilah bahwa dia menghadapi orang-orang Laman di perbatasan Yerson, dan orang-orangnya dipersenjatai dengan pedang, dan dengan golok, dan segala macam senjata perang.
- 19 Dan ketika pasukan orang Laman melihat bahwa orang-orang Nefi, atau bahwa Moroni, telah mempersiapkan orang-orangnya dengan lempengan dada dan dengan perisai lengan, ya, dan juga perisai untuk melindungi kepala mereka, dan juga mereka berpakaian dengan pakaian tebal—
- 20 Sekarang, pasukan Zerahemna tidak dipersiapkan dengan benda apa pun seperti itu; mereka hanya memiliki pedang mereka dan golok mereka, busur mereka dan anak panah mereka, batu mereka dan umban mereka; dan mereka telanjang, kecuali sepotong kulit yang diikatkan sekitar aurat mereka; ya, semuanya telanjang, kecuali orang Zoram dan orang Amaleki;
- 21 Tetapi mereka tidak dipersenjatai dengan lempengan dada, tidak juga perisai—oleh karena itu, mereka amat takut terhadap pasukan orang Nefi karena baju zirah mereka, sekalipun jumlah mereka demikian jauh lebih besar daripada orang-orang Nefi.

Now those descendants were as numerous, nearly, as were the Nephites; and thus the Nephites were obliged to contend with their brethren, even unto bloodshed.

And it came to pass as the armies of the Lamanites had gathered together in the land of Antionum, behold, the armies of the Nephites were prepared to meet them in the land of Jershon.

Now, the leader of the Nephites, or the man who had been appointed to be the chief captain over the Nephites—now the chief captain took the command of all the armies of the Nephites—and his name was Moroni;

And Moroni took all the command, and the government of their wars. And he was only twenty and five years old when he was appointed chief captain over the armies of the Nephites.

And it came to pass that he met the Lamanites in the borders of Jershon, and his people were armed with swords, and with cimeters, and all manner of weapons of war.

And when the armies of the Lamanites saw that the people of Nephi, or that Moroni, had prepared his people with breastplates and with arm-shields, yea, and also shields to defend their heads, and also they were dressed with thick clothing—

Now the army of Zerahemnah was not prepared with any such thing; they had only their swords and their cimeters, their bows and their arrows, their stones and their slings; and they were naked, save it were a skin which was girded about their loins; yea, all were naked, save it were the Zoramites and the Amalekites;

But they were not armed with breastplates, nor shields—therefore, they were exceedingly afraid of the armies of the Nephites because of their armor, notwithstanding their number being so much greater than the Nephites.

22 Lihatlah, sekarang, terjadilah bahwa mereka tidak berani datang melawan orang-orang Nefi di perbatasan Yerson; oleh karena itu mereka pergi dari tanah Antionum ke padang belantara, dan mengadakan perjalanan berputar di padang belantara, jauh di dekat hulu Sungai Sidon, agar mereka bisa masuk ke tanah Manti dan mengambil kepemilikan atas tanah itu; karena mereka tidak mengira bahwa pasukan Moroni akan mengetahui ke mana mereka telah pergi.

23 Tetapi terjadilah, sesegera mereka telah pergi ke padang belantara Moroni mengutus mata-mata ke padang belantara untuk mengawasi perkemahan mereka; dan Moroni, juga, tahu tentang nubuat-nubuat Alma, mengutus orang-orang tertentu kepadanya, menghasratkan dia agar dia hendaknya bertanya kepada Tuhan ke mana pasukan orang Nefi hendaknya pergi untuk mempertahankan diri mereka melawan orang-orang Laman.

24 Dan terjadilah bahwa firman Tuhan datang kepada Alma, dan Alma memberi tahu para utusan Moroni, bahwa pasukan orang Laman sedang bergerak berputar di padang belantara, agar mereka boleh datang ke tanah Manti, agar mereka boleh memulai serangan atas bagian yang lebih lemah dari orang-orang itu. Dan para utusan itu pergi dan menyampaikan pesan itu kepada Moroni.

25 Sekarang, Moroni, meninggalkan sebagian pasukannya di tanah Yerson, agar jangan dengan cara apa pun sebagian orang Laman akan masuk ke tanah itu dan mengambil kepemilikan atas kota, membawa bagian sisa dari pasukannya dan bergerak ke tanah Manti.

26 Dan dia menyuruh agar semua orang di penjuru tanah itu hendaknya berkumpul bersama untuk bertempur melawan orang-orang Laman, untuk mempertahankan tanah mereka dan negeri mereka, hak mereka dan kemerdekaan mereka; oleh karena itu mereka siap menghadapi waktu kedatangan orang-orang Laman.

27 Dan terjadilah bahwa Moroni menyuruh agar pasukannya hendaknya bersembunyi di lembah yang di dekat tepi Sungai Sidon, yang adalah di barat Sungai Sidon di padang belantara.

Behold, now it came to pass that they durst not come against the Nephites in the borders of Jershon; therefore they departed out of the land of Antionum into the wilderness, and took their journey round about in the wilderness, away by the head of the river Sidon, that they might come into the land of Manti and take possession of the land; for they did not suppose that the armies of Moroni would know whither they had gone.

But it came to pass, as soon as they had departed into the wilderness Moroni sent spies into the wilderness to watch their camp; and Moroni, also, knowing of the prophecies of Alma, sent certain men unto him, desiring him that he should inquire of the Lord whither the armies of the Nephites should go to defend themselves against the Lamanites.

And it came to pass that the word of the Lord came unto Alma, and Alma informed the messengers of Moroni, that the armies of the Lamanites were marching round about in the wilderness, that they might come over into the land of Manti, that they might commence an attack upon the weaker part of the people. And those messengers went and delivered the message unto Moroni.

Now Moroni, leaving a part of his army in the land of Jershon, lest by any means a part of the Lamanites should come into that land and take possession of the city, took the remaining part of his army and marched over into the land of Manti.

And he caused that all the people in that quarter of the land should gather themselves together to battle against the Lamanites, to defend their lands and their country, their rights and their liberties; therefore they were prepared against the time of the coming of the Lamanites.

And it came to pass that Moroni caused that his army should be secreted in the valley which was near the bank of the river Sidon, which was on the west of the river Sidon in the wilderness.

28 Dan Moroni menempatkan mata-mata di sekitarnya, agar dia boleh mengetahui ketika laskar orang Laman akan datang.

29 Dan sekarang, karena Moroni mengetahui maksud orang-orang Laman, bahwa adalah maksud mereka untuk menghancurkan saudara-saudara mereka, atau untuk menundukkan mereka dan membawa mereka ke dalam perbudakan agar mereka boleh menegakkan sebuah kerajaan bagi diri mereka sendiri atas seluruh negeri;

30 Dan dia juga mengetahui bahwa adalah satu-satunya hasrat orang-orang Nefi untuk melestarikan tanah mereka, dan kemerdekaan mereka, dan gereja mereka, oleh karena itu dia berpikir bukanlah dosa bahwa dia hendaknya membela mereka dengan tipu muslihat; oleh karena itu, dia mendapati melalui mata-matanya lintasan mana yang akan orang-orang Laman ambil.

31 Oleh karena itu, dia membagi pasukannya dan membawa sebagian menyeberang ke lembah, dan menyembunyikan mereka di timur, dan di selatan Bukit Ripla;

32 Dan sisanya dia sembunyikan di lembah barat, di barat Sungai Sidon, dan seterusnya hingga ke perbatasan tanah Manti.

33 Dan demikianlah setelah menempatkan pasukannya menurut hasratnya, dia siap untuk menghadapi mereka.

34 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman muncul di utara bukit itu, di mana sebagian pasukan Moroni bersembunyi.

35 Dan sewaktu orang-orang Laman telah melalui Bukit Ripla, dan tiba di lembah, dan mulai menyeberangi Sungai Sidon, pasukan yang bersembunyi di selatan bukit, yang dipimpin oleh seorang pria yang namanya adalah Lehi, dan dia memimpin pasukannya maju dan mengepung orang-orang Laman di timur di belakang mereka.

36 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman, ketika mereka melihat orang-orang Nefi menyerang mereka di belakang mereka, berbaliklah mereka dan mulai berjuang melawan pasukan Lehi.

And Moroni placed spies round about, that he might know when the camp of the Lamanites should come.

And now, as Moroni knew the intention of the Lamanites, that it was their intention to destroy their brethren, or to subject them and bring them into bondage that they might establish a kingdom unto themselves over all the land;

And he also knowing that it was the only desire of the Nephites to preserve their lands, and their liberty, and their church, therefore he thought it no sin that he should defend them by stratagem; therefore, he found by his spies which course the Lamanites were to take.

Therefore, he divided his army and brought a part over into the valley, and concealed them on the east, and on the south of the hill Riplah;

And the remainder he concealed in the west valley, on the west of the river Sidon, and so down into the borders of the land Manti.

And thus having placed his army according to his desire, he was prepared to meet them.

And it came to pass that the Lamanites came up on the north of the hill, where a part of the army of Moroni was concealed.

And as the Lamanites had passed the hill Riplah, and came into the valley, and began to cross the river Sidon, the army which was concealed on the south of the hill, which was led by a man whose name was Lehi, and he led his army forth and encircled the Lamanites about on the east in their rear.

And it came to pass that the Lamanites, when they saw the Nephites coming upon them in their rear, turned them about and began to contend with the army of Lehi.

37 Dan pekerjaan kematian dimulai pada kedua belah pihak, tetapi lebih mengerikan pada pihak orang-orang Laman, karena ketelanjangan mereka terbuka terhadap pukulan berat orang-orang Nefi dengan pedang mereka dan golok mereka, yang membawa kematian hampir pada setiap pukulan.

38 Sementara sebaliknya, adakalanya seseorang jatuh dari antara orang-orang Nefi, oleh pedang mereka dan kehilangan darah, karena mereka terlindungi pada bagian tubuh yang lebih penting, atau bagian lebih penting dari tubuh terlindungi dari pukulan orang-orang Laman, oleh lempengan dada mereka, dan perisai lengan mereka, dan ketopong besi mereka; dan demikianlah orang-orang Nefi meneruskan pekerjaan kematian di antara orang-orang Laman.

39 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman menjadi ketakutan, karena penghancuran yang hebat di antara mereka, bahkan sampai mereka mulai melarikan diri menuju Sungai Sidon.

40 Dan mereka dikejar oleh Lehi dan orang-orangnya; dan mereka dihalau oleh Lehi ke Perairan Sidon, dan mereka menyeberangi Perairan Sidon. Dan Lehi menahan pasukannya di tepi Sungai Sidon agar mereka hendaknya tidak menyeberang.

41 Dan terjadilah bahwa Moroni dan pasukannya menghadapi orang-orang Laman di lembah, di sisi lain Sungai Sidon, dan mulai menyerang mereka dan membunuh mereka.

42 Dan orang-orang Laman melarikan diri lagi dari hadapan mereka, menuju tanah Manti; dan mereka dihadapi kembali oleh tentara Moroni.

43 Sekarang, dalam keadaan ini orang-orang Laman berperang dengan amat hebatnya; ya, tidak pernah orang-orang Laman diketahui berperang dengan kekuatan dan keberanian yang sedemikian amat hebatnya, tidak, bahkan tidak sejak awal.

And the work of death commenced on both sides, but it was more dreadful on the part of the Lamanites, for their nakedness was exposed to the heavy blows of the Nephites with their swords and their cimeters, which brought death almost at every stroke.

While on the other hand, there was now and then a man fell among the Nephites, by their swords and the loss of blood, they being shielded from the more vital parts of the body, or the more vital parts of the body being shielded from the strokes of the Lamanites, by their breastplates, and their armshields, and their head-plates; and thus the Nephites did carry on the work of death among the Lamanites.

And it came to pass that the Lamanites became frightened, because of the great destruction among them, even until they began to flee towards the river Sidon.

And they were pursued by Lehi and his men; and they were driven by Lehi into the waters of Sidon, and they crossed the waters of Sidon. And Lehi retained his armies upon the bank of the river Sidon that they should not cross.

And it came to pass that Moroni and his army met the Lamanites in the valley, on the other side of the river Sidon, and began to fall upon them and to slay them.

And the Lamanites did flee again before them, towards the land of Manti; and they were met again by the armies of Moroni.

Now in this case the Lamanites did fight exceedingly; yea, never had the Lamanites been known to fight with such exceedingly great strength and courage, no, not even from the beginning.

44 Dan mereka diilhami oleh orang Zoram dan orang Amaleki, yang adalah para panglima dan pemimpin utama mereka, dan oleh Zerahemna, yang adalah panglima utama mereka, atau pemimpin utama dan komandan mereka; ya, mereka berperang bagaikan naga, dan banyak orang Nefi terbunuh oleh tangan mereka, ya, karena mereka menghantam menjadi dua banyak ketopong besi mereka, dan mereka menusuk banyak lempengan dada mereka, dan mereka memenggal banyak lengan mereka; dan demikianlah orang-orang Laman menghantam dalam amarah dahsyat mereka.

45 Walaupun demikian, orang-orang Nefi diilhami oleh suatu alasan yang lebih baik, karena mereka tidak berperang demi kerajaan tidak juga kekuasaan tetapi mereka sedang berperang demi rumah mereka dan kemerdekaan mereka, istri mereka dan anak mereka, dan semua milik mereka, ya, demi ritus ibadah mereka dan gereja mereka.

46 Dan mereka sedang melakukan apa yang mereka rasa adalah kewajiban yang wajib mereka tunaikan kepada Allah mereka; karena Tuhan telah berfirman kepada mereka, dan juga kepada leluhur mereka, bahwa: Sejauh kamu tidak bersalah akan kesalahan yang pertama, tidak juga yang kedua, janganlah kamu membiarkan dirimu dibunuh oleh tangan musuhmu.

47 Dan lagi, Tuhan telah berfirman bahwa: Kamu akan mempertahankan keluargamu bahkan sampai pertumpahan darah. Oleh karena itu karena alasan ini orang-orang Nefi berjuang melawan orang-orang Laman, untuk mempertahankan diri mereka, dan keluarga mereka, dan tanah mereka, negeri mereka, dan hak mereka, dan agama mereka.

48 Dan terjadilah bahwa ketika orang-orangnya Moroni melihat keganasan dan amarah orang-orang Laman, mereka hampir merasa ciut dan melarikan diri dari mereka. Dan Moroni, mengenali maksud mereka, mewartakan dan mengilhami hati mereka dengan pemikiran ini—ya, pemikiran tentang tanah mereka, kemerdekaan mereka, ya, kebebasan mereka dari perbudakan.

And they were inspired by the Zoramites and the Amalekites, who were their chief captains and leaders, and by Zerahemnah, who was their chief captain, or their chief leader and commander; yea, they did fight like dragons, and many of the Nephites were slain by their hands, yea, for they did smite in two many of their head-plates, and they did pierce many of their breastplates, and they did smite off many of their arms; and thus the Lamanites did smite in their fierce anger.

Nevertheless, the Nephites were inspired by a better cause, for they were not fighting for monarchy nor power but they were fighting for their homes and their liberties, their wives and their children, and their all, yea, for their rites of worship and their church.

And they were doing that which they felt was the duty which they owed to their God; for the Lord had said unto them, and also unto their fathers, that: Inasmuch as ye are not guilty of the first offense, neither the second, ye shall not suffer yourselves to be slain by the hands of your enemies.

And again, the Lord has said that: Ye shall defend your families even unto bloodshed. Therefore for this cause were the Nephites contending with the Lamanites, to defend themselves, and their families, and their lands, their country, and their rights, and their religion.

And it came to pass that when the men of Moroni saw the fierceness and the anger of the Lamanites, they were about to shrink and flee from them. And Moroni, perceiving their intent, sent forth and inspired their hearts with these thoughts—yea, the thoughts of their lands, their liberty, yea, their freedom from bondage.

49 Dan terjadilah bahwa mereka berbalik melawan orang-orang Laman, dan mereka berseru dengan satu suara kepada Tuhan Allah mereka, demi kemerdekaan mereka dan kebebasan mereka dari perbudakan.

50 Dan mereka mulai berdiri melawan orang-orang Laman dengan kekuatan; dan pada jam yang sama ketika mereka berseru kepada Tuhan demi kebebasan mereka, orang-orang Laman mulai melarikan diri dari hadapan mereka; dan mereka melarikan diri bahkan ke Perairan Sidon.

51 Sekarang, orang-orang Laman lebih banyak, ya, ada lebih daripada dua kali jumlahnya orang-orang Nefi; walaupun demikian, mereka dihalau sedemikian rupa sehingga mereka terkumpul bersama dalam satu kelompok di lembah, di tepi sungai dekat Sungai Sidon.

52 Oleh karena itu pasukan Moroni mengepung mereka, ya, bahkan di kedua sisi sungai, karena lihatlah, di timur ada orang-orangnya Lehi.

53 Oleh karena itu ketika Zerahemna melihat orang-orangnya Lehi di timur Sungai Sidon, dan pasukan Moroni di barat Sungai Sidon, bahwa mereka dikepung oleh orang-orang Nefi, mereka dicekam oleh kengerian.

54 Sekarang, Moroni, ketika dia melihat kengerian mereka, memerintahkan orang-orangnya agar mereka hendaknya berhenti menumpahkan darah mereka.

And it came to pass that they turned upon the Lamanites, and they cried with one voice unto the Lord their God, for their liberty and their freedom from bondage.

And they began to stand against the Lamanites with power; and in that selfsame hour that they cried unto the Lord for their freedom, the Lamanites began to flee before them; and they fled even to the waters of Sidon.

Now, the Lamanites were more numerous, yea, by more than double the number of the Nephites; nevertheless, they were driven insomuch that they were gathered together in one body in the valley, upon the bank by the river Sidon.

Therefore the armies of Moroni encircled them about, yea, even on both sides of the river, for behold, on the east were the men of Lehi.

Therefore when Zerahemnah saw the men of Lehi on the east of the river Sidon, and the armies of Moroni on the west of the river Sidon, that they were encircled about by the Nephites, they were struck with terror.

Now Moroni, when he saw their terror, commanded his men that they should stop shedding their blood.

Alma 44

- 1 Dan terjadilah bahwa mereka berhenti dan menarik diri selangkah dari mereka. Dan Moroni berkata kepada Zerahemna: Lihatlah, Zerahemna, bahwa kami tidak berhasrat untuk menjadi manusia haus darah. Kamu tahu bahwa kamu berada dalam tangan kami, namun kami tidak berhasrat untuk membunuhmu.
- 2 Lihatlah, kami tidak datang untuk bertempur melawanmu agar kami boleh menumpahkan darahmu demi kekuasaan; tidak juga kami berhasrat membawa siapa pun pada kuk perbudakan. Tetapi inilah alasan yang tepat untuk apa kamu telah datang melawan kami; ya, dan kamu marah terhadap kami karena agama kami.
- 3 Tetapi sekarang, kamu melihat bahwa Tuhan berada beserta kami; dan kamu melihat bahwa Dia telah menyerahkanmu ke dalam tangan kami. Dan sekarang, aku menghendaki agar kamu hendaknya mengerti bahwa ini terjadi kepada kami karena agama kami dan iman kami kepada Kristus. Dan sekarang, kamu lihat bahwa kamu tidak dapat menghancurkan iman kami ini.
- 4 Sekarang, kamu lihat bahwa inilah iman sejati tentang Allah; ya, kamu lihat bahwa Allah akan mendukung, dan menjaga, dan melindungi kami, selama kami setia kepada-Nya, dan pada iman kami, dan agama kami; dan tidak akan pernah Tuhan membiarkan bahwa kami akan dihancurkan kecuali kami akan jatuh ke dalam pelanggaran dan menyangkal iman kami.
- 5 Dan sekarang, Zerahemna, aku memerintahkanmu, dalam nama Allah yang mahaberkuasa itu, yang telah menguatkan lengan kami sehingga kami memperoleh kekuasaan atas dirimu, dengan iman kami, dengan agama kami, dan dengan ritus ibadat kami, dan dengan gereja kami, dan dengan dukungan sakral yang wajib kami berikan kepada istri kami dan anak kami, dengan kemerdekaan itu yang mengikat kami pada tanah kami dan negeri kami; ya, dan juga dengan pemeliharaan firman Allah yang sakral, yang padanya kami berutang segala kebahagiaan kami; dan dengan segala yang paling tersayang bagi kami—

Alma 44

And it came to pass that they did stop and withdrew a pace from them. And Moroni said unto Zerahemnah: Behold, Zerahemnah, that we do not desire to be men of blood. Ye know that ye are in our hands, yet we do not desire to slay you.

Behold, we have not come out to battle against you that we might shed your blood for power; neither do we desire to bring any one to the yoke of bondage. But this is the very cause for which ye have come against us; yea, and ye are angry with us because of our religion.

But now, ye behold that the Lord is with us; and ye behold that he has delivered you into our hands. And now I would that ye should understand that this is done unto us because of our religion and our faith in Christ. And now ye see that ye cannot destroy this our faith.

Now ye see that this is the true faith of God; yea, ye see that God will support, and keep, and preserve us, so long as we are faithful unto him, and unto our faith, and our religion; and never will the Lord suffer that we shall be destroyed except we should fall into transgression and deny our faith.

And now, Zerahemnah, I command you, in the name of that all-powerful God, who has strengthened our arms that we have gained power over you, by our faith, by our religion, and by our rites of worship, and by our church, and by the sacred support which we owe to our wives and our children, by that liberty which binds us to our lands and our country; yea, and also by the maintenance of the sacred word of God, to which we owe all our happiness; and by all that is most dear unto us—

6 Ya, dan ini belumlah semuanya; aku memerintahkanmu demi segala hasrat yang kamu miliki untuk kehidupan, agar kamu menyerahkan senjata perangmu kepada kami, dan kami tidak akan mengincar darahmu, tetapi kami akan membiarkanmu hidup, jika kamu akan pergi pada jalanmu dan tidak datang kembali untuk berperang melawan kami.

7 Dan sekarang, jika kamu tidak melakukan ini, lihatlah, kamu berada dalam tangan kami, dan aku akan memerintahkan orang-orangku agar mereka akan menyerangmu, dan menimpakan luka kematian pada tubuhmu, agar kamu boleh menjadi punah; dan pada waktu itu kita akan melihat siapa yang akan memiliki kekuasaan atas bangsa ini; ya, kita akan lihat siapa yang akan dibawa ke dalam perbudakan.

8 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Zerahemna telah mendengar perkataan ini dia maju ke muka dan menyerahkan pedangnya dan goloknya, dan busurnya ke dalam tangan Moroni, dan berkata kepadanya: Lihatlah, inilah senjata perang kami; kami akan menyerahkannya kepadamu, tetapi kami tidak akan membiarkan diri kami mengambil sebuah sumpah kepadamu, yang kami tahu bahwa akan kami langgar, dan juga anak-anak kami; tetapi ambillah senjata perang kami, dan biarkanlah agar kami boleh pergi ke padang belantara; jika tidak kami akan mempertahankan pedang kami, dan kami akan binasa atau berjaya.

9 Lihatlah, kami bukan dari kepercayaanmu; kami tidak percaya bahwa adalah Allah yang telah menyerahkan kami ke dalam tanganmu; tetapi kami percaya bahwa adalah kelicikanmu yang telah melindungiimu dari pedang kami. Lihatlah, adalah lempengan dadamu dan perisaimu yang telah melindungiimu.

10 Dan sekarang, ketika Zerahemna telah mengakhiri mengucapkan perkataan ini, Moroni mengembalikan pedang dan senjata perang, yang telah dia terima, kepada Zerahemna, mengatakan: Lihatlah, kita akan mengakhiri perselisihan ini.

Yea, and this is not all; I command you by all the desires which ye have for life, that ye deliver up your weapons of war unto us, and we will seek not your blood, but we will spare your lives, if ye will go your way and come not again to war against us.

And now, if ye do not this, behold, ye are in our hands, and I will command my men that they shall fall upon you, and inflict the wounds of death in your bodies, that ye may become extinct; and then we will see who shall have power over this people; yea, we will see who shall be brought into bondage.

And now it came to pass that when Zerahemnah had heard these sayings he came forth and delivered up his sword and his cimeter, and his bow into the hands of Moroni, and said unto him: Behold, here are our weapons of war; we will deliver them up unto you, but we will not suffer ourselves to take an oath unto you, which we know that we shall break, and also our children; but take our weapons of war, and suffer that we may depart into the wilderness; otherwise we will retain our swords, and we will perish or conquer.

Behold, we are not of your faith; we do not believe that it is God that has delivered us into your hands; but we believe that it is your cunning that has preserved you from our swords. Behold, it is your breastplates and your shields that have preserved you.

And now when Zerahemnah had made an end of speaking these words, Moroni returned the sword and the weapons of war, which he had received, unto Zerahemnah, saying: Behold, we will end the conflict.

11 Sekarang, aku tidak dapat menarik kembali perkataan yang telah aku ucapkan, oleh karena itu sebagaimana Tuhan hidup, kamu tidak akan pergi kecuali kamu pergi dengan sebuah sumpah bahwa kamu tidak akan kembali lagi melawan kami untuk berperang. Sekarang, karena kamu berada dalam tangan kami, kami akan menumpahkan darahmu ke atas tanah, atau kamu akan tunduk pada syarat yang telah aku usulkan.

12 Dan sekarang, ketika Moroni telah mengatakan perkataan ini, Zerahemna mengambil pedangnya, dan dia marah terhadap Moroni, dan dia menerjang ke depan agar dia boleh membunuh Moroni; tetapi sewaktu dia mengangkat pedangnya, lihatlah, salah seorang serdadu Moroni menghantamnya bahkan ke tanah, dan itu patah di dekat pangkalnya; dan dia juga menghantam Zerahemna sehingga dia mengelupaskan kulit kepalanya dan itu jatuh ke tanah. Dan Zerahemna menarik diri dari hadapan mereka ke tengah para serdadunya.

13 Dan terjadilah bahwa serdadu yang berdiri di dekatnya, yang mengelupaskan kulit kepala Zerahemna, mengangkat kulit kepala itu dari atas tanah pada rambutnya, dan meletakkannya pada ujung pedangnya, dan mengulurkannya kepada mereka, mengatakan kepada mereka dengan suara nyaring:

14 Bahkan seperti kulit kepala ini telah jatuh ke tanah, yang adalah kulit kepala pemimpinmu, demikian juga akanlah kamu jatuh ke tanah kecuali kamu mau menyerahkan senjata perangmu dan pergi dengan sebuah perjanjian perdamaian.

15 Sekarang, ada banyak, ketika mereka mendengar perkataan ini dan melihat kulit kepala yang berada di atas pedang, yang dicekam oleh rasa takut; dan banyak yang maju ke muka dan melemparkan senjata perang mereka di kaki Moroni, dan masuk ke dalam sebuah perjanjian perdamaian. Dan sebanyak yang masuk ke dalam perjanjian, mereka biarkan pergi ke padang belantara.

16 Sekarang, terjadilah bahwa Zerahemna amat geram, dan dia menghasut sisa dari para serdadunya untuk marah, untuk berjuang dengan lebih kuat melawan orang-orang Nefi.

Now I cannot recall the words which I have spoken, therefore as the Lord liveth, ye shall not depart except ye depart with an oath that ye will not return again against us to war. Now as ye are in our hands we will spill your blood upon the ground, or ye shall submit to the conditions which I have proposed.

And now when Moroni had said these words, Zerahemnah retained his sword, and he was angry with Moroni, and he rushed forward that he might slay Moroni; but as he raised his sword, behold, one of Moroni's soldiers smote it even to the earth, and it broke by the hilt; and he also smote Zerahemnah that he took off his scalp and it fell to the earth. And Zerahemnah withdrew from before them into the midst of his soldiers.

And it came to pass that the soldier who stood by, who smote off the scalp of Zerahemnah, took up the scalp from off the ground by the hair, and laid it upon the point of his sword, and stretched it forth unto them, saying unto them with a loud voice:

Even as this scalp has fallen to the earth, which is the scalp of your chief, so shall ye fall to the earth except ye will deliver up your weapons of war and depart with a covenant of peace.

Now there were many, when they heard these words and saw the scalp which was upon the sword, that were struck with fear; and many came forth and threw down their weapons of war at the feet of Moroni, and entered into a covenant of peace. And as many as entered into a covenant they suffered to depart into the wilderness.

Now it came to pass that Zerahemnah was exceedingly wroth, and he did stir up the remainder of his soldiers to anger, to contend more powerfully against the Nephites.

- 17 Dan sekarang, Moroni marah, karena sikap keras kepala orang-orang Laman; oleh karena itu dia perintahkan orang-orangnya agar mereka hendaknya menyerang mereka dan membunuh mereka. Dan terjadilah bahwa mereka mulai membunuh mereka; ya, dan orang-orang Laman berjuang dengan pedang mereka dan daya mereka.
- 18 Tetapi lihatlah, kulit mereka yang telanjang dan kepala mereka yang terbuka tersingkap terhadap pedang tajam orang-orang Nefi; ya, lihatlah mereka ditusuk dan dihantam, ya, dan jatuh dengan amat cepat di hadapan pedang orang-orang Nefi; dan mereka mulai disapu bersih, bahkan seperti telah serdadu Moroni nubuatkan.
- 19 Sekarang, Zerahemna, ketika dia melihat bahwa mereka semua hampir dihancurkan, berseru dengan amat kuat kepada Moroni, berjanji bahwa dia akan membuat perjanjian dan juga orang-orangnya dengan mereka, jika mereka akan membiarkan sisa dari mereka hidup, maka mereka tidak akan pernah datang untuk berperang lagi melawan mereka.
- 20 Dan terjadilah bahwa Moroni menyuruh agar pekerjaan kematian hendaknya berhenti lagi di antara orang-orang itu. Dan dia mengambil senjata perang dari orang-orang Laman; dan setelah mereka masuk ke dalam sebuah perjanjian dengannya untuk perdamaian mereka dibiarkan pergi ke padang belantara.
- 21 Sekarang, jumlah orang mati mereka tak terbilang karena banyaknya jumlah itu; ya, jumlah orang mati mereka amat banyak, baik pada pihak orang Nefi maupun pada pihak orang Laman.
- 22 Dan terjadilah bahwa mereka melemparkan orang mati mereka ke dalam Perairan Sidon, dan mereka telah hanyut dan terkubur di kedalaman laut.
- 23 Dan pasukan orang Nefi, atau Moroni, kembali dan tiba di rumah mereka dan tanah mereka.
- 24 Dan demikianlah berakhir tahun kedelapan belas masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi. Dan demikianlah berakhir catatan Alma, yang ditulis di atas lempengan-lempengan Nefi.

And now Moroni was angry, because of the stubbornness of the Lamanites; therefore he commanded his people that they should fall upon them and slay them. And it came to pass that they began to slay them; yea, and the Lamanites did contend with their swords and their might.

But behold, their naked skins and their bare heads were exposed to the sharp swords of the Nephites; yea, behold they were pierced and smitten, yea, and did fall exceedingly fast before the swords of the Nephites; and they began to be swept down, even as the soldier of Moroni had prophesied.

Now Zerahemnah, when he saw that they were all about to be destroyed, cried mightily unto Moroni, promising that he would covenant and also his people with them, if they would spare the remainder of their lives, that they never would come to war again against them.

And it came to pass that Moroni caused that the work of death should cease again among the people. And he took the weapons of war from the Lamanites; and after they had entered into a covenant with him of peace they were suffered to depart into the wilderness.

Now the number of their dead was not numbered because of the greatness of the number; yea, the number of their dead was exceedingly great, both on the Nephites and on the Lamanites.

And it came to pass that they did cast their dead into the waters of Sidon, and they have gone forth and are buried in the depths of the sea.

And the armies of the Nephites, or of Moroni, returned and came to their houses and their lands.

And thus ended the eighteenth year of the reign of the judges over the people of Nephi. And thus ended the record of Alma, which was written upon the plates of Nephi.

Laporan tentang orang-orang Nephi, dan peperangan dan pertengkaran mereka, pada masa Helaman, menurut catatan Helaman, yang dia simpan pada masa hidupnya.

Alma 45

- 1 Lihatlah, sekarang, terjadilah bahwa orang-orang Nephi amat bersukacita, karena Tuhan kembali telah membebaskan mereka dari tangan musuh mereka; oleh karena itu mereka berterima kasih kepada Tuhan Allah mereka; ya, dan mereka banyak berpuasa dan banyak berdoa, dan mereka menyembah Allah dengan sukacita yang amat besar.
- 2 Dan terjadilah pada tahun kesembilan belas masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nephi, bahwa Alma datang kepada putranya, Helaman dan berkata kepadanya: Percayakah engkau perkataan yang telah aku ucapkan kepadamu mengenai catatan-catatan itu yang telah disimpan?
- 3 Dan Helaman berkata kepadanya: Ya, aku percaya.
- 4 Dan Alma berkata lagi: Percayakah engkau kepada Yesus Kristus, yang akan datang?
- 5 Dan dia berkata: Ya, aku memercayai segala perkataan yang telah engkau ucapkan.
- 6 Dan Alma berkata kepadanya lagi: Akankah kamu menaati perintah-perintahku?
- 7 Dan dia berkata: Ya, aku akan menaati perintah-perintahmu dengan segenap hatiku.
- 8 Kemudian Alma berkata kepadanya: Diberkatilah engkau; dan Tuhan akan memakmurkan engkau di tanah ini.
- 9 Tetapi lihatlah, aku memiliki sedikit untuk dinubuatkan kepadamu; tetapi apa yang aku nubuatkan kepadamu janganlah kamu singkapkan; ya, apa yang aku nubuatkan kepadamu janganlah disingkapkan, bahkan sampai nubuat ini digenapi; oleh karena itu tuliskanlah perkataan yang akan aku katakan.

The account of the people of Nephi, and their wars and dissensions, in the days of Helaman, according to the record of Helaman, which he kept in his days.

Alma 45

Behold, now it came to pass that the people of Nephi were exceedingly rejoiced, because the Lord had again delivered them out of the hands of their enemies; therefore they gave thanks unto the Lord their God; yea, and they did fast much and pray much, and they did worship God with exceedingly great joy.

And it came to pass in the nineteenth year of the reign of the judges over the people of Nephi, that Alma came unto his son Helaman and said unto him: Believest thou the words which I spake unto thee concerning those records which have been kept?

And Helaman said unto him: Yea, I believe.

And Alma said again: Believest thou in Jesus Christ, who shall come?

And he said: Yea, I believe all the words which thou hast spoken.

And Alma said unto him again: Will ye keep my commandments?

And he said: Yea, I will keep thy commandments with all my heart.

Then Alma said unto him: Blessed art thou; and the Lord shall prosper thee in this land.

But behold, I have somewhat to prophesy unto thee; but what I prophesy unto thee ye shall not make known; yea, what I prophesy unto thee shall not be made known, even until the prophecy is fulfilled; therefore write the words which I shall say.

- 10 Dan inilah perkataan itu: Lihatlah, aku merasa bahwa bangsa yang sama ini, orang-orang Nefi, menurut roh wahyu yang ada dalam diriku, dalam empat ratus tahun sejak waktu ketika Yesus Kristus akan menyatakan diri-Nya kepada mereka, akan merosot dalam ketidakpercayaan.
- 11 Ya, dan pada waktu itu mereka akan melihat peperangan dan sampar, ya, bencana kelaparan dan pertumpahan darah, bahkan sampai orang-orang Nefi akan menjadi punah—
- 12 Ya, dan ini karena mereka akan merosot dalam ketidakpercayaan dan jatuh ke dalam pekerjaan kegelapan, dan pengumbaran nafsu, dan segala macam kedurhakaan; ya, aku berkata kepadamu, bahwa karena mereka akan berdosa terhadap terang dan pengetahuan yang demikian besar, ya, aku berkata kepadamu, bahwa sejak zaman itu, bahkan angkatan keempat tidak akan semuanya berlalu sebelum kedurhakaan besar ini akan datang.
- 13 Dan ketika zaman yang besar itu tiba, lihatlah, waktunya sangat segera tiba bahwa mereka yang sekarang, atau benih keturunan dari mereka yang sekarang terbilang di antara orang-orang Nefi, tidak akan terbilang lagi di antara orang-orang Nefi.
- 14 Tetapi barang siapa yang tetap tinggal, dan tidak dihancurkan pada hari yang besar dan mengerikan itu, akan terbilang di antara orang-orang Laman, dan akan menjadi seperti mereka, semuanya, kecuali beberapa yang akan disebut para murid Tuhan; dan mereka akanlah orang-orang Laman kejar-kejar bahkan sampai mereka akan menjadi punah. Dan sekarang, karena kedurhakaan, nubuat ini akan digenapi.
- 15 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah Alma telah mengatakan hal-hal ini kepada Helaman, dia memberkatinya, dan juga para putranya yang lain; dan dia juga memberkati bumi demi kepentingan orang-orang saleh.

And these are the words: Behold, I perceive that this very people, the Nephites, according to the spirit of revelation which is in me, in four hundred years from the time that Jesus Christ shall manifest himself unto them, shall dwindle in unbelief.

Yea, and then shall they see wars and pestilences, yea, famines and bloodshed, even until the people of Nephi shall become extinct—

Yea, and this because they shall dwindle in unbelief and fall into the works of darkness, and lasciviousness, and all manner of iniquities; yea, I say unto you, that because they shall sin against so great light and knowledge, yea, I say unto you, that from that day, even the fourth generation shall not all pass away before this great iniquity shall come.

And when that great day cometh, behold, the time very soon cometh that those who are now, or the seed of those who are now numbered among the people of Nephi, shall no more be numbered among the people of Nephi.

But whosoever remaineth, and is not destroyed in that great and dreadful day, shall be numbered among the Lamanites, and shall become like unto them, all, save it be a few who shall be called the disciples of the Lord; and them shall the Lamanites pursue even until they shall become extinct. And now, because of iniquity, this prophecy shall be fulfilled.

And now it came to pass that after Alma had said these things to Helaman, he blessed him, and also his other sons; and he also blessed the earth for the righteous' sake.

- 16 Dan dia berkata: Demikianlah firman Tuhan Allah—Terkutuklah akan jadinya tanah ini, ya, tanah ini, bagi setiap bangsa, kaum, bahasa, dan khalayak, pada kehancuran, yang melakukan kejahatan, ketika mereka matang sepenuhnya; dan seperti yang telah aku katakan demikianlah itu akan terjadi; karena inilah kutukan dan berkat dari Allah ke atas tanah ini, karena Tuhan tidak dapat memandang dosa dengan tingkat perkenanan yang terkecil.
- 17 Dan sekarang, ketika Alma telah mengatakan perkataan ini dia memberkati gereja, ya, mereka semua yang akan berdiri teguh dalam iman sejak waktu itu seterusnya.
- 18 Dan ketika Alma telah melakukan ini dia meninggalkan tanah Zarahemla, seolah-olah pergi ke tanah Melek. Dan terjadilah bahwa mengenai dia tidaklah pernah terdengar lagi; sehubungan dengan kematian atau penguburannya kami tidak tahu mengenainya.
- 19 Lihatlah, ini yang kami tahu, bahwa dia adalah pria yang saleh; dan perkataan tersebar luas di dalam gereja bahwa dia diangkat oleh Roh, atau dikuburkan oleh tangan Tuhan, bahkan seperti Musa. Tetapi lihatlah, tulisan suci mengatakan Tuhan mengambil Musa kepada diri-Nya sendiri; dan kami kira bahwa Dia juga telah menerima Alma di dalam roh, kepada diri-Nya sendiri; oleh karena itu, karena alasan ini kami tidak tahu apa pun mengenai kematian dan penguburannya.
- 20 Dan sekarang, terjadilah pada permulaan tahun kesembilan belas masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi, bahwa Helaman pergi ke antara orang-orang untuk memaklumkan firman kepada mereka.
- 21 Karena lihatlah, karena peperangan mereka melawan orang-orang Laman dan banyaknya pertengkaran dan gangguan kecil yang telah terjadi di antara orang-orang, adalah menjadi perlu bahwa firman Allah hendaknya dimaklumkan ke antara mereka, ya, dan bahwa sebuah aturan hendaknya dibuat di seluruh gereja.
- And he said: Thus saith the Lord God—Cursed shall be the land, yea, this land, unto every nation, kindred, tongue, and people, unto destruction, which do wickedly, when they are fully ripe; and as I have said so shall it be; for this is the cursing and the blessing of God upon the land, for the Lord cannot look upon sin with the least degree of allowance.
- And now, when Alma had said these words he blessed the church, yea, all those who should stand fast in the faith from that time henceforth.
- And when Alma had done this he departed out of the land of Zarahemla, as if to go into the land of Melek. And it came to pass that he was never heard of more; as to his death or burial we know not of.
- Behold, this we know, that he was a righteous man; and the saying went abroad in the church that he was taken up by the Spirit, or buried by the hand of the Lord, even as Moses. But behold, the scriptures saith the Lord took Moses unto himself; and we suppose that he has also received Alma in the spirit, unto himself; therefore, for this cause we know nothing concerning his death and burial.
- And now it came to pass in the commencement of the nineteenth year of the reign of the judges over the people of Nephi, that Helaman went forth among the people to declare the word unto them.
- For behold, because of their wars with the Lamanites and the many little dissensions and disturbances which had been among the people, it became expedient that the word of God should be declared among them, yea, and that a regulation should be made throughout the church.

22 Oleh karena itu, Helaman dan saudara-saudaranya pergi untuk menegakkan gereja kembali di seluruh negeri, ya, di setiap kota di seluruh tanah yang dimiliki oleh orang-orang Nepi. Dan terjadilah bahwa mereka menetapkan para imam dan pengajar di seluruh negeri, atas seluruh jemaat.

23 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah Helaman dan saudara-saudaranya menetapkan para imam dan pengajar atas jemaat-jemaat bahwa timbullah suatu pertengkaran di antara mereka, dan mereka tidak mau mengindahkan perkataan Helaman dan saudara-saudaranya;

24 Tetapi mereka menjadi sombong, terangkat-angkat dalam hati mereka, karena kekayaan mereka yang amat besar; oleh karena itu mereka menjadi kaya di mata mereka sendiri, dan tidak mau mengindahkan perkataan mereka, untuk berjalan dengan lurus di hadapan Allah.

Therefore, Helaman and his brethren went forth to establish the church again in all the land, yea, in every city throughout all the land which was possessed by the people of Nephi. And it came to pass that they did appoint priests and teachers throughout all the land, over all the churches.

And now it came to pass that after Helaman and his brethren had appointed priests and teachers over the churches that there arose a dissension among them, and they would not give heed to the words of Helaman and his brethren;

But they grew proud, being lifted up in their hearts, because of their exceedingly great riches; therefore they grew rich in their own eyes, and would not give heed to their words, to walk uprightly before God.

Alma 46

- 1 Dan terjadilah bahwa sebanyak yang tidak mau menyimak perkataan Helaman dan saudara-saudaranya berkumpul bersama menentang saudara-saudara mereka.
- 2 Dan sekarang, lihatlah, mereka amat geram, sedemikian rupa sehingga mereka bertekad untuk membunuh mereka.
- 3 Sekarang, pemimpin dari mereka yang geram terhadap saudara-saudara mereka adalah seorang pria yang besar dan yang kuat; dan namanya Amalikia.
- 4 Dan Amalikia berhasrat untuk menjadi seorang raja; dan orang-orang itu yang geram juga berhasrat agar dia hendaknya menjadi raja mereka; dan mereka, bagian yang lebih banyak dari mereka adalah para hakim yang lebih rendah di tanah itu, dan mereka sedang mengupayakan kekuasaan.
- 5 Dan mereka telah terbawa oleh sanjungan Amalikia, bahwa jika mereka akan mendukungnya dan menetapkannya menjadi raja mereka maka dia akan menjadikan mereka penguasa atas orang-orang.
- 6 Demikianlah mereka disesatkan oleh Amalikia pada pembelotan, terlepas dari pengkhotbahan Helaman dan saudara-saudaranya, ya, terlepas dari pengurusan mereka yang amat besar atas gereja, karena mereka adalah para imam tinggi atas gereja.
- 7 Dan ada banyak di gereja yang percaya pada perkataan sanjungan Amalikia, oleh karena itu mereka membelot bahkan dari gereja; dan demikianlah urusan orang-orang Nefi amat genting dan berbahaya, terlepas dari kemenangan besar mereka yang telah mereka peroleh atas orang-orang Laman, dan kesukacitaan besar mereka yang telah mereka peroleh karena pembebasan mereka oleh tangan Tuhan.
- 8 Demikianlah kita melihat betapa cepatnya anak-anak manusia melupakan Tuhan Allah mereka, ya, betapa cepatnya untuk melakukan kedurhakaan, dan untuk disesatkan oleh si jahat.
- 9 Ya, dan kita juga melihat kejahatan besar yang satu orang yang sangat jahat dapat sebabkan untuk terjadi di antara anak-anak manusia.

Alma 46

And it came to pass that as many as would not hearken to the words of Helaman and his brethren were gathered together against their brethren.

And now behold, they were exceedingly wroth, in-somuch that they were determined to slay them.

Now the leader of those who were wroth against their brethren was a large and a strong man; and his name was Amalickiah.

And Amalickiah was desirous to be a king; and those people who were wroth were also desirous that he should be their king; and they were the greater part of them the lower judges of the land, and they were seeking for power.

And they had been led by the flatteries of Amalickiah, that if they would support him and establish him to be their king that he would make them rulers over the people.

Thus they were led away by Amalickiah to dissensions, notwithstanding the preaching of Helaman and his brethren, yea, notwithstanding their exceedingly great care over the church, for they were high priests over the church.

And there were many in the church who believed in the flattering words of Amalickiah, therefore they dissented even from the church; and thus were the affairs of the people of Nephi exceedingly precarious and dangerous, notwithstanding their great victory which they had had over the Lamanites, and their great rejoicings which they had had because of their deliverance by the hand of the Lord.

Thus we see how quick the children of men do forget the Lord their God, yea, how quick to do iniquity, and to be led away by the evil one.

Yea, and we also see the great wickedness one very wicked man can cause to take place among the children of men.

- 10 Ya, kita melihat bahwa Amalikia, karena dia adalah orang dengan muslihat yang licik dan orang dengan banyak kata sanjungan, sehingga dia menyesatkan hati banyak orang untuk melakukan kejahatan; ya, dan berupaya untuk menghancurkan gereja Allah, dan untuk menghancurkan landasan kemerdekaan yang telah Allah berikan kepada mereka, atau berkat itu yang telah Allah kirimkan ke atas permukaan tanah itu demi kepentingan orang-orang saleh.
- 11 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Moroni, yang adalah komandan utama pasukan orang Nefi, telah mendengar tentang pembelotan ini, dia marah terhadap Amalikia.
- 12 Dan terjadilah bahwa dia mengoyakkan jubahnya; dan dia mengambil potongan darinya, dan menulis di atasnya—Sebagai ingatan akan Allah kita, agama kita, dan kebebasan, dan kedamaian kita, istri kita, dan anak kita—dan dia mengikatkannya pada ujung sebuah tiang.
- 13 Dan dia mengikatkan ketopong besinya, dan lempengan dadanya, dan perisainya, dan mengikatkan baju zirahnya di sekitar auratnya; dan dia mengambil tiang itu, yang memiliki pada ujungnya koyakan jubahnya, (dan dia menyebutnya panji kemerdekaan) dan dia membungkukkan dirinya ke tanah, dan dia berdoa dengan amat kuat kepada Allahnya agar berkat-berkat kemerdekaan berdiam di atas saudara-saudaranya, selama ada sekelompok orang Kristen yang tetap memiliki tanah itu—
- 14 Karena demikianlah semua orang percaya yang sejati kepada Kristus, yang termasuk dalam gereja Allah, disebut oleh mereka yang tidak termasuk dalam gereja.
- 15 Dan mereka yang termasuk dalam gereja, setia; ya, mereka semua yang adalah orang percaya yang sejati kepada Kristus mengambil ke atas diri mereka, dengan gembira, nama Kristus, atau orang Kristen sebagaimana mereka disebut, karena kepercayaan mereka kepada Kristus yang akan datang.
- 16 Dan oleh karena itu, pada waktu ini, Moroni berdoa agar perkara orang Kristen, dan kebebasan negeri boleh didukung.

Yea, we see that Amalickiah, because he was a man of cunning device and a man of many flattering words, that he led away the hearts of many people to do wickedly; yea, and to seek to destroy the church of God, and to destroy the foundation of liberty which God had granted unto them, or which blessing God had sent upon the face of the land for the righteous' sake.

And now it came to pass that when Moroni, who was the chief commander of the armies of the Nephites, had heard of these dissensions, he was angry with Amalickiah.

And it came to pass that he rent his coat; and he took a piece thereof, and wrote upon it—In memory of our God, our religion, and freedom, and our peace, our wives, and our children—and he fastened it upon the end of a pole.

And he fastened on his head-plate, and his breast-plate, and his shields, and girded on his armor about his loins; and he took the pole, which had on the end thereof his rent coat, (and he called it the title of liberty) and he bowed himself to the earth, and he prayed mightily unto his God for the blessings of liberty to rest upon his brethren, so long as there should a band of Christians remain to possess the land—

For thus were all the true believers of Christ, who belonged to the church of God, called by those who did not belong to the church.

And those who did belong to the church were faithful; yea, all those who were true believers in Christ took upon them, gladly, the name of Christ, or Christians as they were called, because of their belief in Christ who should come.

And therefore, at this time, Moroni prayed that the cause of the Christians, and the freedom of the land might be favored.

17 Dan terjadilah bahwa ketika dia telah mencurahkan jiwanya kepada Allah, dia menyebut seluruh tanah yang berada di selatan tanah Kemusnahan, ya, dan kesimpulannya, seluruh tanah itu, baik di utara maupun di selatan—Sebuah tanah terpilih, dan tanah kemerdekaan.

18 Dan dia berkata: Pastilah Allah tidak akan membiarkan bahwa kita, yang diremehkan karena kita mengambil ke atas diri kita nama Kristus, akan diinjak-injak dan dihancurkan, sampai kita mendatangkannya ke atas diri kita karena pelanggaran kita sendiri.

19 Dan ketika Moroni telah mengatakan perkataan ini, dia pergi ke antara orang-orang, melambaikan bagian yang terkoyak dari pakaiannya di udara, agar semua boleh melihat tulisan yang telah dia tuliskan di atas bagian yang terkoyak itu, dan berseru dengan suara nyaring, mengatakan:

20 Lihatlah, barang siapa yang mau mempertahankan panji ini di atas tanah ini, biarlah mereka tampil dalam kekuatan Tuhan, dan masuk ke dalam sebuah perjanjian bahwa mereka akan mempertahankan hak mereka, dan agama mereka, agar Tuhan Allah boleh memberkati mereka.

21 Dan terjadilah bahwa ketika Moroni telah mempermaklumkan perkataan ini, lihatlah, orang-orang datang berlarian bersama dengan baju zirah mereka terikat di sekitar aurat mereka, mengoyakkan pakaian mereka sebagai lambang, atau sebagai sebuah perjanjian, bahwa mereka tidak akan meninggalkan Tuhan Allah mereka; atau, dengan perkataan lain, jika mereka akan melanggar perintah-perintah Allah, atau jatuh ke dalam pelanggaran, dan malu untuk mengambil ke atas diri mereka nama Kristus, Tuhan akan mengoyak mereka bahkan seperti mereka telah mengoyak pakaian mereka.

And it came to pass that when he had poured out his soul to God, he named all the land which was south of the land Desolation, yea, and in fine, all the land, both on the north and on the south—A chosen land, and the land of liberty.

And he said: Surely God shall not suffer that we, who are despised because we take upon us the name of Christ, shall be trodden down and destroyed, until we bring it upon us by our own transgressions.

And when Moroni had said these words, he went forth among the people, waving the rent part of his garment in the air, that all might see the writing which he had written upon the rent part, and crying with a loud voice, saying:

Behold, whosoever will maintain this title upon the land, let them come forth in the strength of the Lord, and enter into a covenant that they will maintain their rights, and their religion, that the Lord God may bless them.

And it came to pass that when Moroni had proclaimed these words, behold, the people came running together with their armor girded about their loins, rending their garments in token, or as a covenant, that they would not forsake the Lord their God; or, in other words, if they should transgress the commandments of God, or fall into transgression, and be ashamed to take upon them the name of Christ, the Lord should rend them even as they had rent their garments.

22 Sekarang, inilah perjanjian yang mereka buat, dan mereka melemparkan pakaian mereka ke kaki Moroni, mengatakan: Kami membuat perjanjian dengan Allah kami, bahwa kami akan dihancurkan, bahkan seperti saudara-saudara kami di tanah sebelah utara, jika kami akan jatuh ke dalam pelanggaran; ya, Dia boleh melemparkan kami ke kaki musuh kami, bahkan sebagaimana kami telah melemparkan pakaian kami ke kakimu untuk diinjak-injak di bawah kaki, jika kami akan jatuh ke dalam pelanggaran.

23 Moroni berkata kepada mereka: Lihatlah, kita adalah sisa benih keturunan Yakub, ya, kita adalah sisa benih keturunan Yusuf, yang jubahnya dikoyak-koyak oleh saudara-saudaranya menjadi banyak potongan; ya, dan sekarang lihatlah, marilah kita ingat untuk menaati perintah-perintah Allah, atau pakaian kita akan dikoyak-koyak oleh saudara-saudara kita, dan kita dilemparkan ke dalam penjara, atau dijual, atau dibunuh.

24 Ya, marilah kita melestarikan kemerdekaan kita sebagai sisa bani Yusuf; ya, marilah kita mengingat perkataan Yakub, sebelum kematiannya, karena lihatlah, dia melihat bahwa sebagian sisa jubah Yusuf telah dilindungi dan tidak rusak. Dan dia berkata—Bahkan sebagaimana sisa pakaian putraku ini telah dilindungi, demikian juga akanlah sisa benih keturunan putraku dilindungi oleh tangan Allah, dan diambil bagi diri-Nya sendiri, sementara sisanya dari benih keturunan Yusuf akan binasa, bahkan seperti sisa pakaiannya.

25 Sekarang, lihatlah, ini memberi jiwaku dukacita; walaupun demikian, jiwaku merasakan sukacita dalam diri putraku, karena bagian itu dari benih keturunannya yang akan dibawa kepada Allah.

26 Sekarang, lihatlah, inilah cara berbahasa Yakub.

27 Dan sekarang, siapa tahu bahwa mungkin sisa benih keturunan Yusuf, yang akan binasa seperti pakaiannya, adalah mereka yang telah membelot dari kita? Ya, dan bahkan itu akanlah diri kita sendiri jika kita tidak berdiri teguh dalam iman kepada Kristus.

Now this was the covenant which they made, and they cast their garments at the feet of Moroni, saying: We covenant with our God, that we shall be destroyed, even as our brethren in the land northward, if we shall fall into transgression; yea, he may cast us at the feet of our enemies, even as we have cast our garments at thy feet to be trodden under foot, if we shall fall into transgression.

Moroni said unto them: Behold, we are a remnant of the seed of Jacob; yea, we are a remnant of the seed of Joseph, whose coat was rent by his brethren into many pieces; yea, and now behold, let us remember to keep the commandments of God, or our garments shall be rent by our brethren, and we be cast into prison, or be sold, or be slain.

Yea, let us preserve our liberty as a remnant of Joseph; yea, let us remember the words of Jacob, before his death, for behold, he saw that a part of the remnant of the coat of Joseph was preserved and had not decayed. And he said—Even as this remnant of garment of my son hath been preserved, so shall a remnant of the seed of my son be preserved by the hand of God, and be taken unto himself, while the remainder of the seed of Joseph shall perish, even as the remnant of his garment.

Now behold, this giveth my soul sorrow; nevertheless, my soul hath joy in my son, because of that part of his seed which shall be taken unto God.

Now behold, this was the language of Jacob.

And now who knoweth but what the remnant of the seed of Joseph, which shall perish as his garment, are those who have dissented from us? Yea, and even it shall be ourselves if we do not stand fast in the faith of Christ.

- 28 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Moroni telah mengatakan perkataan ini dia pergi, dan juga mengutus ke seluruh bagian negeri di mana ada pembelotan, dan mengumpulkan bersama semua orang yang berhasrat untuk mempertahankan kemerdekaan mereka, untuk berdiri melawan Amalikia dan mereka yang telah membelot, yang disebut orang-orang Amalikia.
- 29 Dan terjadilah bahwa ketika Amalikia melihat bahwa orang-orang Moroni lebih banyak jumlahnya daripada orang-orang Amalikia—dan dia juga melihat bahwa orang-orangnya penuh ragu mengenai keadilan perkara yang telah mereka upayakan—oleh karena itu, takut bahwa dia tidak akan mencapai sasaran, dia membawa mereka dari orang-orangnya yang mau dan pergi ke tanah Nephi.
- 30 Sekarang, Moroni berpikir tidaklah patut bahwa orang-orang Laman hendaknya memperoleh lebih banyak kekuatan lagi; oleh karena itu dia berpikir untuk memotong jalan orang-orang Amalikia, atau untuk menangkap mereka dan membawa mereka kembali, dan menghukum mati Amalikia; ya, karena dia tahu bahwa dia akan menghasut orang-orang Laman pada amarah terhadap mereka, dan menyebabkan mereka datang untuk bertempur melawan mereka; dan ini dia tahu bahwa Amalikia akan melakukannya agar dia boleh mencapai tujuannya.
- 31 Oleh karena itu Moroni berpikir adalah arif bahwa dia hendaknya membawa pasukannya, yang telah berkumpul bersama, dan mempersenjatai diri mereka, dan masuk ke dalam sebuah perjanjian untuk menjaga perdamaian—dan terjadilah bahwa dia membawa pasukannya dan berbaris keluar bersama tenda-tendanya ke padang belantara, untuk memotong jalan Amalikia di padang belantara.
- 32 Dan terjadilah bahwa dia melakukan menurut hasratnya, dan berbaris maju ke padang belantara, dan menghadang pasukan Amalikia.
- 33 Dan terjadilah bahwa Amalikia melarikan diri dengan sejumlah kecil orangnya, dan sisanya diserahkan ke dalam tangan Moroni dan dibawa kembali ke tanah Zarahemla.

And now it came to pass that when Moroni had said these words he went forth, and also sent forth in all the parts of the land where there were dissensions, and gathered together all the people who were desirous to maintain their liberty, to stand against Amalickiah and those who had dissented, who were called Amalickiahites.

And it came to pass that when Amalickiah saw that the people of Moroni were more numerous than the Amalickiahites—and he also saw that his people were doubtful concerning the justice of the cause in which they had undertaken—therefore, fearing that he should not gain the point, he took those of his people who would and departed into the land of Nephi.

Now Moroni thought it was not expedient that the Lamanites should have any more strength; therefore he thought to cut off the people of Amalickiah, or to take them and bring them back, and put Amalickiah to death; yea, for he knew that he would stir up the Lamanites to anger against them, and cause them to come to battle against them; and this he knew that Amalickiah would do that he might obtain his purposes.

Therefore Moroni thought it was expedient that he should take his armies, who had gathered themselves together, and armed themselves, and entered into a covenant to keep the peace—and it came to pass that he took his army and marched out with his tents into the wilderness, to cut off the course of Amalickiah in the wilderness.

And it came to pass that he did according to his desires, and marched forth into the wilderness, and headed the armies of Amalickiah.

And it came to pass that Amalickiah fled with a small number of his men, and the remainder were delivered up into the hands of Moroni and were taken back into the land of Zarahemla.

- 34 Sekarang, Moroni adalah pria yang ditetapkan oleh para hakim kepala dan suara rakyat, oleh karena itu dia memiliki kuasa menurut kehendaknya terhadap pasukan orang Nefi, untuk menegakkan dan untuk menjalankan wewenang atas diri mereka.
- 35 Dan terjadilah bahwa siapa pun dari orang-orang Amalikia yang tidak mau masuk ke dalam sebuah perjanjian untuk mendukung perkara kebebasan, agar mereka boleh mempertahankan sebuah pemerintahan yang bebas, dia suruh hukum mati; dan hanya ada sedikit yang menolak perjanjian kebebasan.
- 36 Dan terjadilah juga, bahwa dia menyuruh panji kemerdekaan untuk dikibarkan di atas setiap menara yang berada di seluruh negeri, yang dimiliki oleh orang-orang Nefi; dan demikianlah Moroni memasang tunggul kemerdekaan di antara orang-orang Nefi.
- 37 Dan mereka mulai mengalami kedamaian lagi di negeri itu; dan demikianlah mereka memelihara kedamaian di negeri itu sampai hampir akhir tahun kesembilan belas masa pemerintahan para hakim.
- 38 Dan Helaman dan para imam tinggi juga memelihara ketertiban di dalam gereja; ya, bahkan untuk kurun waktu empat tahun mereka mengalami banyak kedamaian dan kesukacitaan dalam gereja.
- 39 Dan terjadilah bahwa ada banyak yang mati, dengan teguh percaya bahwa jiwa mereka ditebus oleh Tuhan Yesus Kristus; demikianlah mereka pergi meninggalkan dunia dengan bersukacita.
- 40 Dan ada sebagian yang mati karena demam, yang pada musim tertentu dalam tahun itu terjadi sangat kerap di negeri itu—tetapi tidak begitu banyak yang demikian karena demam, karena mutu yang unggul dari banyak tanaman dan akar yang telah Allah persiapkan untuk menyingkirkan penyebab penyakit, yang padanya manusia tunduk oleh kodrat iklim—
- 41 Tetapi ada banyak yang mati karena usia tua; dan mereka yang mati dalam iman kepada Kristus berbahagia di dalam Dia, seperti yang mesti perlu kita kira.

Now, Moroni being a man who was appointed by the chief judges and the voice of the people, therefore he had power according to his will with the armies of the Nephites, to establish and to exercise authority over them.

And it came to pass that whomsoever of the Amalickiahites that would not enter into a covenant to support the cause of freedom, that they might maintain a free government, he caused to be put to death; and there were but few who denied the covenant of freedom.

And it came to pass also, that he caused the title of liberty to be hoisted upon every tower which was in all the land, which was possessed by the Nephites; and thus Moroni planted the standard of liberty among the Nephites.

And they began to have peace again in the land; and thus they did maintain peace in the land until nearly the end of the nineteenth year of the reign of the judges.

And Helaman and the high priests did also maintain order in the church; yea, even for the space of four years did they have much peace and rejoicing in the church.

And it came to pass that there were many who died, firmly believing that their souls were redeemed by the Lord Jesus Christ; thus they went out of the world rejoicing.

And there were some who died with fevers, which at some seasons of the year were very frequent in the land—but not so much so with fevers, because of the excellent qualities of the many plants and roots which God had prepared to remove the cause of diseases, to which men were subject by the nature of the climate—

But there were many who died with old age; and those who died in the faith of Christ are happy in him, as we must needs suppose.

Alma 47

- 1 Sekarang, kami akan kembali pada catatan kami kepada Amalikia dan mereka yang telah melarikan diri bersamanya ke padang belantara; karena, lihatlah, dia telah membawa mereka yang pergi bersamanya, dan pergi ke tanah Nepi di antara orang-orang Laman, dan menghasut orang-orang Laman pada amarah melawan orang-orang Nepi, sedemikian rupa sehingga raja orang-orang Laman mengirimkan suatu maklumat ke seluruh negeri, ke antara semua rakyatnya, agar mereka hendaknya berkumpul bersama lagi untuk pergi bertempur melawan orang-orang Nepi.
- 2 Dan terjadilah bahwa ketika maklumat itu telah tersebar luas di antara mereka, mereka amat takut; ya, mereka takut untuk membuat raja tidak senang, dan mereka juga takut untuk pergi bertempur melawan orang-orang Nepi agar jangan mereka akan kehilangan nyawa mereka. Dan terjadilah bahwa mereka tidak mau, atau bagian yang lebih banyak dari mereka tidak mau, mematuhi perintah raja.
- 3 Dan sekarang, terjadilah bahwa raja geram karena ketidakpatuhan mereka; oleh karena itu dia memberikan Amalikia komando atas bagian itu dari pasukannya yang patuh pada perintahnya, dan memerintahkannya agar dia hendaknya pergi dan memaksa mereka untuk mengangkat senjata.
- 4 Sekarang, lihatlah, inilah hasrat Amalikia; karena dia adalah pria yang sangat cerdas untuk melakukan kejahatan oleh karena itu dia menyusun rencana dalam hatinya untuk melengserkan raja orang-orang Laman.
- 5 Dan sekarang, dia telah memperoleh komando atas bagian itu dari orang-orang Laman yang berpihak kepada raja; dan dia berupaya untuk berkenan bagi mereka yang tidak patuh; oleh karena itu dia pergi ke tempat yang disebut Onida, karena ke sanalah semua orang Laman telah melarikan diri; karena mereka melihat pasukan itu datang, mengira bahwa mereka datang untuk menghancurkan mereka, oleh karena itu mereka melarikan diri ke Onida, ke tempat persenjataan.

Alma 47

Now we will return in our record to Amalickiah and those who had fled with him into the wilderness; for, behold, he had taken those who went with him, and went up in the land of Nephi among the Lamanites, and did stir up the Lamanites to anger against the people of Nephi, insomuch that the king of the Lamanites sent a proclamation throughout all his land, among all his people, that they should gather themselves together again to go to battle against the Nephites.

And it came to pass that when the proclamation had gone forth among them they were exceedingly afraid; yea, they feared to displease the king, and they also feared to go to battle against the Nephites lest they should lose their lives. And it came to pass that they would not, or the more part of them would not, obey the commandments of the king.

And now it came to pass that the king was wroth because of their disobedience; therefore he gave Amalickiah the command of that part of his army which was obedient unto his commands, and commanded him that he should go forth and compel them to arms.

Now behold, this was the desire of Amalickiah; for he being a very subtle man to do evil therefore he laid the plan in his heart to dethrone the king of the Lamanites.

And now he had got the command of those parts of the Lamanites who were in favor of the king; and he sought to gain favor of those who were not obedient; therefore he went forward to the place which was called Onidah, for thither had all the Lamanites fled; for they discovered the army coming, and, supposing that they were coming to destroy them, therefore they fled to Onidah, to the place of arms.

- 6 Dan mereka telah menetapkan seorang pria untuk menjadi raja dan pemimpin atas diri mereka, bersiteguh dalam pikiran mereka dengan suatu keputusan tegas bahwa mereka tidak akan ditundukkan untuk pergi melawan orang-orang Nefi.
- 7 Dan terjadilah bahwa mereka telah berkumpul bersama di atas puncak gunung yang disebut Antipas, dalam persiapan untuk bertempur.
- 8 Sekarang, bukanlah maksud Amalikia untuk menyulut pertempuran melawan mereka menurut perintah raja; tetapi lihatlah, adalah maksudnya untuk berkenan bagi pasukan orang-orang Laman, agar dia boleh menempatkan dirinya sebagai kepala mereka dan melengserkan raja dan mengambil kepemilikan atas kerajaan.
- 9 Dan lihatlah, terjadilah bahwa dia menyuruh pasukannya memancangkan tenda-tenda mereka di lembah yang dekat dengan Gunung Antipas.
- 10 Dan terjadilah bahwa ketika itu sudah malam dia mengirim seorang duta rahasia ke Gunung Antipas, berhasrat agar pemimpin dari mereka yang berada di atas gunung, yang namanya adalah Lehonti, agar dia hendaknya turun ke kaki gunung, karena dia berhasrat untuk berbicara dengannya.
- 11 Dan terjadilah bahwa ketika Lehonti menerima pesan itu dia tidak berani turun ke kaki gunung. Dan terjadilah bahwa Amalikia mengirim lagi untuk kedua kalinya, menghasratkan dia untuk turun. Dan terjadilah bahwa Lehonti tidak mau; dan dia mengirim lagi untuk ketiga kalinya.
- 12 Dan terjadilah bahwa ketika Amalikia mendapati bahwa dia tidak dapat membuat Lehonti turun dari gunung, dia naik ke gunung, hampir ke perkemahan Lehonti; dan dia mengirim lagi keempat kalinya pesannya kepada Lehonti, berhasrat agar dia mau turun, dan agar dia mau membawa para pengawalnya bersamanya.

And they had appointed a man to be a king and a leader over them, being fixed in their minds with a determined resolution that they would not be subjected to go against the Nephites.

And it came to pass that they had gathered themselves together upon the top of the mount which was called Antipas, in preparation to battle.

Now it was not Amalickiah's intention to give them battle according to the commandments of the king; but behold, it was his intention to gain favor with the armies of the Lamanites, that he might place himself at their head and dethrone the king and take possession of the kingdom.

And behold, it came to pass that he caused his army to pitch their tents in the valley which was near the mount Antipas.

And it came to pass that when it was night he sent a secret embassy into the mount Antipas, desiring that the leader of those who were upon the mount, whose name was Lehonti, that he should come down to the foot of the mount, for he desired to speak with him.

And it came to pass that when Lehonti received the message he durst not go down to the foot of the mount. And it came to pass that Amalickiah sent again the second time, desiring him to come down. And it came to pass that Lehonti would not; and he sent again the third time.

And it came to pass that when Amalickiah found that he could not get Lehonti to come down off from the mount, he went up into the mount, nearly to Lehonti's camp; and he sent again the fourth time his message unto Lehonti, desiring that he would come down, and that he would bring his guards with him.

- 13 Dan terjadilah bahwa ketika Lehonti telah turun bersama para pengawalnya kepada Amalikia, maka Amalikia menghasratkan dia untuk turun bersama pasukannya pada waktu malam, dan mengepung orang-orang itu di perkemahan mereka atas siapa raja telah memberinya komando, dan bahwa dia akan menyerahkan mereka ke dalam tangan Lehonti, jika dia akan menjadikan dia (Amalikia) seorang pemimpin kedua atas seluruh pasukan.
- 14 Dan terjadilah bahwa Lehonti turun bersama orang-orangnya dan mengepung orang-orangnya Amalikia, sehingga sebelum mereka bangun pada fajar hari mereka dikepung oleh pasukan Lehonti.
- 15 Dan terjadilah bahwa ketika mereka melihat bahwa mereka dikepung, mereka memohon kepada Amalikia agar dia akan membiarkan mereka bergabung dengan saudara-saudara mereka, agar mereka boleh tidak dihancurkan. Sekarang, inilah bahkan apa yang Amalikia hasratkan.
- 16 Dan terjadilah bahwa dia menyerahkan orang-orangnya, bertentangan dengan perintah raja. Sekarang, inilah apa yang Amalikia hasratkan, agar dia boleh merampungkan rancangannya dalam melengserkan raja.
- 17 Sekarang, adalah kebiasaan di antara orang-orang Laman, jika pemimpin utama mereka terbunuh, untuk menetapkan pemimpin yang kedua menjadi pemimpin utama mereka.
- 18 Dan terjadilah bahwa Amalikia menyuruh agar salah seorang hambanya hendaknya memberikan racun secara bertahap kepada Lehonti, sehingga dia mati.
- 19 Sekarang, ketika Lehonti mati, orang-orang Laman menetapkan Amalikia untuk menjadi pemimpin mereka dan komandan utama mereka.
- 20 Dan terjadilah bahwa Amalikia bergerak bersama pasukannya (karena dia telah mencapai hasratnya) ke tanah Nefi, ke Kota Nefi, yang adalah kota utama.
- 21 Dan raja keluar untuk menemuinya bersama para pengawalnya, karena dia mengira bahwa Amalikia telah memenuhi perintahnya, dan bahwa Amalikia telah mengumpulkan bersama demikian besar pasukan untuk pergi melawan orang-orang Nefi untuk bertempur.

And it came to pass that when Lehonti had come down with his guards to Amalickiah, that Amalickiah desired him to come down with his army in the night-time, and surround those men in their camps over whom the king had given him command, and that he would deliver them up into Lehonti's hands, if he would make him (Amalickiah) a second leader over the whole army.

And it came to pass that Lehonti came down with his men and surrounded the men of Amalickiah, so that before they awoke at the dawn of day they were surrounded by the armies of Lehonti.

And it came to pass that when they saw that they were surrounded, they pled with Amalickiah that he would suffer them to fall in with their brethren, that they might not be destroyed. Now this was the very thing which Amalickiah desired.

And it came to pass that he delivered his men, contrary to the commands of the king. Now this was the thing that Amalickiah desired, that he might accomplish his designs in dethroning the king.

Now it was the custom among the Lamanites, if their chief leader was killed, to appoint the second leader to be their chief leader.

And it came to pass that Amalickiah caused that one of his servants should administer poison by degrees to Lehonti, that he died.

Now, when Lehonti was dead, the Lamanites appointed Amalickiah to be their leader and their chief commander.

And it came to pass that Amalickiah marched with his armies (for he had gained his desires) to the land of Nephi, to the city of Nephi, which was the chief city.

And the king came out to meet him with his guards, for he supposed that Amalickiah had fulfilled his commands, and that Amalickiah had gathered together so great an army to go against the Nephites to battle.

22 Tetapi lihatlah, sewaktu raja keluar untuk menemuinya Amalikia menyuruh agar para hambanya hendaknya pergi untuk menemui raja. Dan mereka maju dan membungkukkan diri mereka di hadapan raja, seolah-olah menghormatinya karena kebesarannya.

23 Dan terjadilah bahwa raja mengulurkan tangannya untuk membangunkan mereka, sebagaimana kebiasaan orang-orang Laman, sebagai suatu lambang perdamaian, yang kebiasaan itu telah mereka ambil dari orang-orang Nefi.

24 Dan terjadilah bahwa ketika dia telah membangunkan yang pertama dari tanah, lihatlah dia menikam raja di jantungnya; dan dia jatuh ke tanah.

25 Sekarang, para hamba raja melarikan diri; dan para hamba Amalikia menaikkan seruan, mengatakan:

26 Lihatlah, para hamba raja telah menikamnya di jantungnya, dan dia telah jatuh dan mereka telah melarikan diri; lihatlah, datang dan saksikanlah.

27 Dan terjadilah bahwa Amalikia memerintahkan agar pasukannya hendaknya bergerak maju dan melihat apa yang telah terjadi terhadap raja; dan ketika mereka telah datang ke tempat itu, dan mendapati raja tergeletak dalam genangan darah kentalnya, Amalikia berpura-pura geram, dan berkata: Barang siapa mengasihi raja, biarlah dia maju, dan mengejar para hambanya agar mereka boleh dibunuh.

28 Dan terjadilah bahwa mereka semua yang mengasihi raja, ketika mereka mendengar perkataan ini, maju ke muka dan mengejar para hamba raja.

29 Sekarang, ketika para hamba raja melihat pasukan mengejar mereka, mereka ketakutan lagi, dan melarikan diri ke padang belantara, dan tiba di tanah Zarahemla dan bergabung dengan orang-orang Amon.

30 Dan pasukan yang mengejar mereka kembali, setelah mengejar mereka dengan sia-sia; dan demikianlah Amalikia, dengan penipuannya, merebut hati rakyat.

31 Dan terjadilah pada keesokan harinya dia memasuki Kota Nefi bersama pasukannya, dan mengambil kepemilikan kota itu.

But behold, as the king came out to meet him Amalickiah caused that his servants should go forth to meet the king. And they went and bowed themselves before the king, as if to reverence him because of his greatness.

And it came to pass that the king put forth his hand to raise them, as was the custom with the Lamanites, as a token of peace, which custom they had taken from the Nephites.

And it came to pass that when he had raised the first from the ground, behold he stabbed the king to the heart; and he fell to the earth.

Now the servants of the king fled; and the servants of Amalickiah raised a cry, saying:

Behold, the servants of the king have stabbed him to the heart, and he has fallen and they have fled; behold, come and see.

And it came to pass that Amalickiah commanded that his armies should march forth and see what had happened to the king; and when they had come to the spot, and found the king lying in his gore, Amalickiah pretended to be wroth, and said: Whosoever loved the king, let him go forth, and pursue his servants that they may be slain.

And it came to pass that all they who loved the king, when they heard these words, came forth and pursued after the servants of the king.

Now when the servants of the king saw an army pursuing after them, they were frightened again, and fled into the wilderness, and came over into the land of Zarahemla and joined the people of Ammon.

And the army which pursued after them returned, having pursued after them in vain; and thus Amalickiah, by his fraud, gained the hearts of the people.

And it came to pass on the morrow he entered the city Nephi with his armies, and took possession of the city.

- 32 Dan sekarang, terjadilah bahwa ratu, ketika dia telah mendengar bahwa raja terbunuh—karena Amalikia telah mengutus seorang duta kepada ratu memberi tahu dia bahwa raja telah dibunuh oleh para hambanya, bahwa dia telah mengejar mereka bersama pasukannya, tetapi itu sia-sia, dan mereka telah membuat pelolosan diri mereka—
- 33 Oleh karena itu, ketika ratu telah menerima pesan ini dia mengirim kepada Amalikia, menghasratkannya agar dia hendaknya membiarkan orang-orang di kota itu hidup; dan dia juga menghasratkannya agar dia hendaknya datang kepadanya; dan dia juga menghasratkannya agar dia hendaknya membawa para saksi bersamanya untuk bersaksi mengenai kematian raja.
- 34 Dan terjadilah bahwa Amalikia membawa hamba yang sama yang membunuh raja, dan mereka semua yang berada bersamanya, dan datang kepada ratu, ke tempat di mana dia duduk; dan mereka semua bersaksi kepadanya bahwa raja dibunuh oleh para hambanya sendiri; dan mereka berkata juga: Mereka telah melarikan diri; bukankah ini bersaksi terhadap mereka? Dan demikianlah mereka memuaskan ratu mengenai kematian raja.
- 35 Dan terjadilah bahwa Amalikia mengupayakan rasa berkenan dari ratu, dan mengambil dia baginya menjadi istri; dan demikianlah dengan penipuannya, dan dengan bantuan para hambanya yang licik, dia mendapatkan kerajaan; ya, dia diakui sebagai raja atas seluruh negeri, di antara semua orang Laman, yang terdiri dari orang Laman dan orang Lemuel dan orang Ismael, dan semua pembelot dari orang-orang Nefi, sejak masa pemerintahan Nefi hingga waktu sekarang.
- 36 Sekarang, para pembelot ini, memiliki petunjuk yang sama dan keterangan yang sama dari orang-orang Nefi, ya, setelah diberi petunjuk dengan pengetahuan yang sama tentang Tuhan, walaupun demikian, adalah aneh untuk menuturkan, tidak lama setelah pembelotan mereka, mereka menjadi lebih terkeraskan dan tanpa sesal, dan lebih liar, jahat dan garang daripada orang-orang Laman—meneguk habis tradisi orang-orang Laman; memberikan jalan pada kemalasan, dan segala macam penggambaran nafsu; ya, sama sekali melupakan Tuhan Allah mereka.

And now it came to pass that the queen, when she had heard that the king was slain—for Amalickiah had sent an embassy to the queen informing her that the king had been slain by his servants, that he had pursued them with his army, but it was in vain, and they had made their escape—

Therefore, when the queen had received this message she sent unto Amalickiah, desiring him that he would spare the people of the city; and she also desired him that he should come in unto her; and she also desired him that he should bring witnesses with him to testify concerning the death of the king.

And it came to pass that Amalickiah took the same servant that slew the king, and all them who were with him, and went in unto the queen, unto the place where she sat; and they all testified unto her that the king was slain by his own servants; and they said also: They have fled; does not this testify against them? And thus they satisfied the queen concerning the death of the king.

And it came to pass that Amalickiah sought the favor of the queen, and took her unto him to wife; and thus by his fraud, and by the assistance of his cunning servants, he obtained the kingdom; yea, he was acknowledged king throughout all the land, among all the people of the Lamanites, who were composed of the Lamanites and the Lemuelites and the Ishmaelites, and all the dissenters of the Nephites, from the reign of Nephi down to the present time.

Now these dissenters, having the same instruction and the same information of the Nephites, yea, having been instructed in the same knowledge of the Lord, nevertheless, it is strange to relate, not long after their dissensions they became more hardened and impenitent, and more wild, wicked and ferocious than the Lamanites—drinking in with the traditions of the Lamanites; giving way to indolence, and all manner of lasciviousness; yea, entirely forgetting the Lord their God.

Alma 48

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa, sesegera Amalikia telah mendapatkan kerajaan dia mulai mengilhami hati orang-orang Laman melawan orang-orang Nefi; ya, dia menetapkan para pria untuk berbicara kepada orang-orang Laman dari menara-menara mereka, melawan orang-orang Nefi.
- 2 Dan demikianlah dia mengilhami hati mereka melawan orang-orang Nefi, sedemikian rupa sehingga di penghujung tahun kesembilan belas masa pemerintahan para hakim, dia setelah mencapai rancangannya sejauh ini, ya, setelah dijadikan raja atas orang-orang Laman, dia berupaya juga untuk berkuasa atas seluruh negeri, ya, dan semua orang yang berada di negeri itu, orang-orang Nefi seperti juga orang-orang Laman.
- 3 Oleh karena itu dia telah mencapai rancangannya, karena dia telah mengeraskan hati orang-orang Laman dan membutakan pikiran mereka, dan menghasut mereka pada amarah, sedemikian rupa sehingga dia telah mengumpulkan bersama sejumlah besar bala tentara untuk pergi bertempur melawan orang-orang Nefi.
- 4 Karena dia bertekad, karena besarnya jumlah orangnya, untuk mengalahkan orang-orang Nefi dan membawa mereka ke dalam perbudakan.
- 5 Dan demikianlah dia menetapkan para panglima utama dari orang-orang Zoram, mereka yang paling kenal dengan kekuatan orang-orang Nefi, dan tempat-tempat perlindungan mereka, dan bagian yang paling lemah dari kota-kota mereka; oleh karena itu dia menetapkan mereka untuk menjadi panglima utama atas pasukannya.
- 6 Dan terjadilah bahwa mereka membawa perkemahan mereka, dan bergerak maju menuju tanah Zarahemla di padang belantara.
- 7 Sekarang, terjadilah bahwa sementara Amalikia telah demikian mendapatkan kekuasaan dengan penipuan dan tipuan, Moroni, sebaliknya, telah mempersiapkan pikiran orang-orang untuk setia kepada Tuhan Allah mereka.

Alma 48

And now it came to pass that, as soon as Amalickiah had obtained the kingdom he began to inspire the hearts of the Lamanites against the people of Nephi; yea, he did appoint men to speak unto the Lamanites from their towers, against the Nephites.

And thus he did inspire their hearts against the Nephites, insomuch that in the latter end of the nineteenth year of the reign of the judges, he having accomplished his designs thus far, yea, having been made king over the Lamanites, he sought also to reign over all the land, yea, and all the people who were in the land, the Nephites as well as the Lamanites.

Therefore he had accomplished his design, for he had hardened the hearts of the Lamanites and blinded their minds, and stirred them up to anger, insomuch that he had gathered together a numerous host to go to battle against the Nephites.

For he was determined, because of the greatness of the number of his people, to overpower the Nephites and to bring them into bondage.

And thus he did appoint chief captains of the Zoramites, they being the most acquainted with the strength of the Nephites, and their places of resort, and the weakest parts of their cities; therefore he appointed them to be chief captains over his armies.

And it came to pass that they took their camp, and moved forth toward the land of Zarahemla in the wilderness.

Now it came to pass that while Amalickiah had thus been obtaining power by fraud and deceit, Moroni, on the other hand, had been preparing the minds of the people to be faithful unto the Lord their God.

- 8 Ya, dia telah memperkuat pasukan orang Nefi, dan mendirikan benteng-benteng kecil, atau tempat-tempat perlindungan; membangun gundukan tanah di sekitarnya untuk mengitari pasukannya, dan juga membangun tembok-tembok batu untuk mengelilingi mereka, di sekitar kota-kota mereka dan perbatasan negeri mereka; ya, seluruhnya sekitar negeri itu.
- 9 Dan di benteng pertahanan mereka yang paling lemah dia tempatkan jumlah orang yang lebih banyak; dan demikianlah dia membentengi dan memperkuat tanah yang dimiliki oleh orang-orang Nefi.
- 10 Dan demikianlah dia bersiap untuk mendukung kemerdekaan mereka, tanah mereka, istri mereka, dan anak mereka, dan kedamaian mereka, dan agar mereka boleh hidup bagi Tuhan Allah mereka, dan agar mereka boleh mempertahankan apa yang disebut oleh musuh mereka perkara orang Kristen.
- 11 Dan Moroni adalah pria yang kuat dan perkasa; dia adalah pria yang memiliki pengertian yang sempurna; ya, pria yang tidak senang akan pertumpahan darah; pria yang jiwanya bersukacita dalam kemerdekaan dan kebebasan negerinya, dan saudara-saudaranya dari penawanan dan perbudakan;
- 12 Ya, seorang pria yang hatinya menggembung dengan ungkapan terima kasih kepada Allahnya, untuk banyaknya hak istimewa dan berkat yang Dia limpahkan ke atas umat-Nya; seorang pria yang bekerja dengan amat keras demi kesejahteraan dan keamanan bangsanya.
- 13 Ya, dan dia adalah seorang pria yang teguh dalam iman kepada Kristus, dan dia telah bersumpah dengan sebuah sumpah untuk membela bangsanya, haknya, dan negerinya, dan agamanya, bahkan sampai hilangnya darahnya.
- 14 Sekarang, orang-orang Nefi diajar untuk mempertahankan diri mereka terhadap musuh mereka, bahkan sampai pertumpahan darah jika perlu; ya, dan mereka juga diajar untuk tidak pernah melakukan serangan, ya, dan untuk tidak pernah mengangkat pedang kecuali untuk melawan musuh, kecuali untuk melindungi nyawa mereka.

Yea, he had been strengthening the armies of the Nephites, and erecting small forts, or places of resort; throwing up banks of earth round about to enclose his armies, and also building walls of stone to encircle them about, round about their cities and the borders of their lands; yea, all round about the land.

And in their weakest fortifications he did place the greater number of men; and thus he did fortify and strengthen the land which was possessed by the Nephites.

And thus he was preparing to support their liberty, their lands, their wives, and their children, and their peace, and that they might live unto the Lord their God, and that they might maintain that which was called by their enemies the cause of Christians.

And Moroni was a strong and a mighty man; he was a man of a perfect understanding; yea, a man that did not delight in bloodshed; a man whose soul did joy in the liberty and the freedom of his country, and his brethren from bondage and slavery;

Yea, a man whose heart did swell with thanksgiving to his God, for the many privileges and blessings which he bestowed upon his people; a man who did labor exceedingly for the welfare and safety of his people.

Yea, and he was a man who was firm in the faith of Christ, and he had sworn with an oath to defend his people, his rights, and his country, and his religion, even to the loss of his blood.

Now the Nephites were taught to defend themselves against their enemies, even to the shedding of blood if it were necessary; yea, and they were also taught never to give an offense, yea, and never to raise the sword except it were against an enemy, except it were to preserve their lives.

15 Dan inilah iman mereka, bahwa dengan melakukan demikian Allah akan memakmurkan mereka di tanah itu, atau dengan perkataan lain, jika mereka setia dalam menaati perintah-perintah Allah maka Dia akan memakmurkan mereka di tanah itu; ya, memperingatkan mereka untuk melarikan diri, atau untuk bersiap untuk perang, menurut bahaya mereka;

16 Dan juga, bahwa Allah akan menyingkapkan kepada mereka ke mana hendaknya mereka pergi untuk mempertahankan diri mereka melawan musuh mereka, dan dengan melakukan demikian, Tuhan akan membebaskan mereka; dan inilah iman Moroni, dan hatinya bersukacita di dalamnya; bukan dalam pertumpahan darah tetapi dalam melakukan yang baik, dalam melindungi bangsanya, ya, dalam menaati perintah-perintah Allah, ya, dan melawan kedurhakaan.

17 Ya, sesungguhnya, sesungguhnya aku berkata kepadamu, jika semua orang dahulu, dan sekarang, dan senantiasa, seperti Moroni, lihatlah, kekuatan neraka pun akan terguncang selamanya; ya, iblis tidak akan pernah memiliki kuasa atas hati anak-anak manusia.

18 Lihatlah, dia adalah seorang pria seperti Amon, putra Mosia, ya, dan bahkan para putra Mosia yang lain, ya, dan juga Alma dan para putranya, karena mereka semua adalah orangnya Allah.

19 Sekarang, lihatlah, Helaman dan saudara-saudaranya tidak kurang bergunanya bagi orang-orang daripada Moroni; karena mereka mengkhotbahkan firman Allah, dan mereka membaptis untuk pertobatan semua orang barang siapa akan menyimak perkataan mereka.

20 Dan demikianlah mereka pergi, dan orang-orang merendahkan hati mereka karena perkataan mereka, sedemikian rupa sehingga mereka sangat berkenan bagi Tuhan, dan demikianlah mereka bebas dari peperangan dan perselisihan di antara mereka sendiri, ya, bahkan untuk kurun waktu empat tahun.

And this was their faith, that by so doing God would prosper them in the land, or in other words, if they were faithful in keeping the commandments of God that he would prosper them in the land; yea, warn them to flee, or to prepare for war, according to their danger;

And also, that God would make it known unto them whither they should go to defend themselves against their enemies, and by so doing, the Lord would deliver them; and this was the faith of Moroni, and his heart did glory in it; not in the shedding of blood but in doing good, in preserving his people, yea, in keeping the commandments of God, yea, and resisting iniquity.

Yea, verily, verily I say unto you, if all men had been, and were, and ever would be, like unto Moroni, behold, the very powers of hell would have been shaken forever; yea, the devil would never have power over the hearts of the children of men.

Behold, he was a man like unto Ammon, the son of Mosiah, yea, and even the other sons of Mosiah, yea, and also Alma and his sons, for they were all men of God.

Now behold, Helaman and his brethren were no less serviceable unto the people than was Moroni; for they did preach the word of God, and they did baptize unto repentance all men whosoever would hearken unto their words.

And thus they went forth, and the people did humble themselves because of their words, inso-much that they were highly favored of the Lord, and thus they were free from wars and contentions among themselves, yea, even for the space of four years.

- 21 Tetapi, seperti yang telah aku katakan, pada penghujung tahun kesembilan belas, ya, terlepas dari kedamaian mereka di antara mereka sendiri, mereka terpaksa dengan enggan berjuang melawan saudara-saudara mereka, orang-orang Laman.
- 22 Ya, dan kesimpulannya, peperangan mereka tidak pernah berhenti untuk kurun waktu bertahun-tahun melawan orang-orang Laman, terlepas dari keengganan mereka yang besar.
- 23 Sekarang, mereka menyesal mengangkat senjata melawan orang-orang Laman, karena mereka tidak senang akan pertumpahan darah; ya, dan ini belumlah semuanya—mereka menyesal menjadi alat dalam mengirimkan sedemikian banyaknya saudara mereka keluar dari dunia ini ke suatu dunia kekal, tidak siap untuk menemui Allah mereka.
- 24 Walaupun demikian, mereka tidak dapat membiarkan untuk menyerahkan nyawa mereka, bahwa istri mereka dan anak mereka akan dibantai oleh kekejaman barbar dari mereka yang dahulunya adalah saudara-saudara mereka, ya, dan telah membelot dari gereja mereka, dan telah meninggalkan mereka dan telah berniat untuk menghancurkan mereka dengan bergabung dengan orang-orang Laman.
- 25 Ya, mereka tidak tahan bahwa saudara-saudara mereka akan bersukacita atas darah orang-orang Nefi, selama ada siapa pun yang akan menaati perintah-perintah Allah, karena janji Tuhan adalah, jika mereka akan menaati perintah-perintah-Nya mereka akan makmur di tanah itu.

But, as I have said, in the latter end of the nineteenth year, yea, notwithstanding their peace amongst themselves, they were compelled reluctantly to contend with their brethren, the Lamanites.

Yea, and in fine, their wars never did cease for the space of many years with the Lamanites, notwithstanding their much reluctance.

Now, they were sorry to take up arms against the Lamanites, because they did not delight in the shedding of blood; yea, and this was not all—they were sorry to be the means of sending so many of their brethren out of this world into an eternal world, unprepared to meet their God.

Nevertheless, they could not suffer to lay down their lives, that their wives and their children should be massacred by the barbarous cruelty of those who were once their brethren, yea, and had dissented from their church, and had left them and had gone to destroy them by joining the Lamanites.

Yea, they could not bear that their brethren should rejoice over the blood of the Nephites, so long as there were any who should keep the commandments of God, for the promise of the Lord was, if they should keep his commandments they should prosper in the land.

Alma 49

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa dalam bulan kesebelas dari tahun kesembilan belas, pada hari kesepuluh bulan itu, pasukan orang Laman terlihat sedang mendekat menuju tanah Amonihah.
- 2 Dan lihatlah, kota telah dibangun kembali, dan Moroni telah menempatkan pasukan di dekat perbatasan kota, dan mereka telah menumpukkan tanah di sekitarnya untuk melindungi mereka dari anak panah dan batu orang-orang Laman; karena lihatlah, mereka bertempur dengan batu dan dengan anak panah.
- 3 Lihatlah, aku berkata bahwa Kota Amonihah telah dibangun kembali. Aku berkata kepadamu, ya, bahwa itu sebagian dibangun kembali; dan karena orang-orang Laman telah menghancurkannya sekali karena kedurhakaan orang-orang, mereka mengira bahwa itu akan kembali menjadi mangsa yang empuk bagi mereka.
- 4 Tetapi lihatlah, betapa besar kekecewaan mereka; karena lihatlah, orang-orang Nefi telah menggali pematang dari tanah di sekitar mereka, yang sedemikian tingginya sehingga orang-orang Laman tidak dapat melemparkan batu mereka dan anak panah mereka kepada mereka agar itu memberi dampak, tidak juga mereka dapat menyerang mereka kecuali melalui tempat jalan masuk mereka.
- 5 Sekarang, pada waktu ini para panglima utama orang Laman amat tercengang, karena kebijaksanaan orang-orang Nefi dalam mempersiapkan tempat-tempat keamanan mereka.
- 6 Sekarang, para pemimpin orang-orang Laman telah mengira, karena besarnya jumlah mereka, ya, mereka mengira bahwa mereka akan mendapat kesempatan istimewa untuk menyerang mereka sebagaimana telah mereka sebelumnya lakukan; ya, dan mereka telah juga mempersiapkan diri mereka dengan perisai, dan dengan lempengan dada; dan mereka telah juga mempersiapkan diri mereka dengan pakaian dari kulit, ya, pakaian yang sangat tebal untuk menutupi ketelanjangan mereka.

Alma 49

And now it came to pass in the eleventh month of the nineteenth year, on the tenth day of the month, the armies of the Lamanites were seen approaching towards the land of Ammonihah.

And behold, the city had been rebuilt, and Moroni had stationed an army by the borders of the city, and they had cast up dirt round about to shield them from the arrows and the stones of the Lamanites; for behold, they fought with stones and with arrows.

Behold, I said that the city of Ammonihah had been rebuilt. I say unto you, yea, that it was in part rebuilt; and because the Lamanites had destroyed it once because of the iniquity of the people, they supposed that it would again become an easy prey for them.

But behold, how great was their disappointment; for behold, the Nephites had dug up a ridge of earth round about them, which was so high that the Lamanites could not cast their stones and their arrows at them that they might take effect, neither could they come upon them save it was by their place of entrance.

Now at this time the chief captains of the Lamanites were astonished exceedingly, because of the wisdom of the Nephites in preparing their places of security.

Now the leaders of the Lamanites had supposed, because of the greatness of their numbers, yea, they supposed that they should be privileged to come upon them as they had hitherto done; yea, and they had also prepared themselves with shields, and with breastplates; and they had also prepared themselves with garments of skins, yea, very thick garments to cover their nakedness.

- 7 Dan dengan sedemikian dipersiapkannya mereka mengira bahwa mereka akan dengan mudah mengalahkan dan menundukkan saudara-saudara mereka pada kuk perbudakan, atau membunuh dan membantai mereka menurut kesenangan mereka.
- 8 Tetapi lihatlah, yang membuat mereka sepenuhnya tercengang, mereka siap bagi mereka, dengan suatu cara yang belum pernah dikenal di antara anak-anak Lehi. Sekarang, mereka siap bagi orang-orang Laman, untuk bertempur menurut cara petunjuk dari Moroni.
- 9 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman, atau orang-orang Amalikia, amat tercengang pada cara persiapan perang mereka.
- 10 Sekarang, jika Raja Amalikia telah datang dari tanah Nefi, di depan pasukannya, barangkali dia akan menyuruh orang-orang Laman untuk menyerang orang-orang Nefi di Kota Amoniha; karena lihatlah, dia tidak peduli akan darah bangsanya.
- 11 Tetapi lihatlah, Amalikia sendiri tidak datang untuk bertempur. Dan lihatlah, para panglima utamanya tidak berani menyerang orang-orang Nefi di Kota Amoniha, karena Moroni telah mengubah pengelolaan urusan di antara orang-orang Nefi, sedemikian rupa sehingga orang-orang Laman kecewa dengan tempat-tempat pertahanan mereka dan mereka tidak dapat menyerang mereka.
- 12 Oleh karena itu mereka mundur ke padang belantara, dan membawa perkemahan mereka dan bergerak menuju tanah Nuh, mengira itu akan menjadi tempat yang paling baik berikutnya bagi mereka untuk menyerang orang-orang Nefi.
- 13 Karena mereka tidak tahu bahwa Moroni telah membentengi, atau telah membangun benteng-benteng keamanan, untuk setiap kota di seluruh tanah sekitarnya; oleh karena itu, mereka bergerak menuju tanah Nuh dengan suatu kebulatan tekad yang teguh; ya, para panglima utama mereka tampil ke depan dan mengambil sebuah sumpah bahwa mereka akan menghancurkan orang-orang kota itu.

And being thus prepared they supposed that they should easily overpower and subject their brethren to the yoke of bondage, or slay and massacre them according to their pleasure.

But behold, to their uttermost astonishment, they were prepared for them, in a manner which never had been known among the children of Lehi. Now they were prepared for the Lamanites, to battle after the manner of the instructions of Moroni.

And it came to pass that the Lamanites, or the Amalickiahites, were exceedingly astonished at their manner of preparation for war.

Now, if king Amalickiah had come down out of the land of Nephi, at the head of his army, perhaps he would have caused the Lamanites to have attacked the Nephites at the city of Ammonihah; for behold, he did care not for the blood of his people.

But behold, Amalickiah did not come down himself to battle. And behold, his chief captains durst not attack the Nephites at the city of Ammonihah, for Moroni had altered the management of affairs among the Nephites, insomuch that the Lamanites were disappointed in their places of retreat and they could not come upon them.

Therefore they retreated into the wilderness, and took their camp and marched towards the land of Noah, supposing that to be the next best place for them to come against the Nephites.

For they knew not that Moroni had fortified, or had built forts of security, for every city in all the land round about; therefore, they marched forward to the land of Noah with a firm determination; yea, their chief captains came forward and took an oath that they would destroy the people of that city.

- 14 Tetapi lihatlah, yang membuat mereka tercengang, Kota Nuh, yang sebelumnya telah merupakan sebuah tempat yang lemah, sekarang telah, melalui cara Moroni, menjadi kuat, ya, bahkan melampaui kekuatan Kota Amoniha.
- 15 Dan sekarang, lihatlah, inilah kebijaksanaan menurut Moroni; karena dia telah mengira bahwa mereka akan ketakutan akan Kota Amoniha; dan karena Kota Nuh sebelumnya telah merupakan bagian yang paling lemah di negeri itu, oleh karena itu mereka akan berbaris ke sana untuk bertempur; dan demikianlah itu menurut hasratnya.
- 16 Dan lihatlah, Moroni telah menetapkan Lehi untuk menjadi panglima utama atas orang-orang di kota itu; dan itu adalah Lehi yang sama itu yang berperang melawan orang-orang Laman di lembah sebelah timur Sungai Sidon.
- 17 Dan sekarang, lihatlah terjadilah, bahwa ketika orang-orang Laman telah mendapati bahwa Lehi mengomando kota itu mereka kembali kecewa, karena mereka amat takut kepada Lehi; walaupun demikian para panglima utama mereka telah bersumpah dengan sebuah sumpah untuk menyerang kota itu; oleh karena itu, mereka membawa pasukan mereka.
- 18 Sekarang lihatlah, orang-orang Laman tidak dapat masuk ke dalam benteng-benteng keamanan mereka melalui jalan lain mana pun kecuali melalui jalan masuk, karena tingginya gundukan yang telah dibangun, dan kedalaman parit yang telah digali di sekitarnya, kecuali melalui jalan masuk.
- 19 Dan demikianlah orang-orang Nefi dipersiapkan untuk menghancurkan mereka semua yang akan berusaha untuk memanjat memasuki benteng melalui jalan lain mana pun, dengan melemparkan batu dan anak panah kepada mereka.
- 20 Demikianlah mereka dipersiapkan, ya, sekelompok pria mereka yang paling kuat, dengan pedang mereka dan umban mereka, untuk menghantam jatuh semua orang yang akan berusaha masuk ke dalam tempat keamanan mereka melalui tempat jalan masuk; dan demikianlah mereka dipersiapkan untuk mempertahankan diri mereka terhadap orang-orang Laman.

But behold, to their astonishment, the city of Noah, which had hitherto been a weak place, had now, by the means of Moroni, become strong, yea, even to exceed the strength of the city Ammonihah.

And now, behold, this was wisdom in Moroni; for he had supposed that they would be frightened at the city Ammonihah; and as the city of Noah had hitherto been the weakest part of the land, therefore they would march thither to battle; and thus it was according to his desires.

And behold, Moroni had appointed Lehi to be chief captain over the men of that city; and it was that same Lehi who fought with the Lamanites in the valley on the east of the river Sidon.

And now behold it came to pass, that when the Lamanites had found that Lehi commanded the city they were again disappointed, for they feared Lehi exceedingly; nevertheless their chief captains had sworn with an oath to attack the city; therefore, they brought up their armies.

Now behold, the Lamanites could not get into their forts of security by any other way save by the entrance, because of the highness of the bank which had been thrown up, and the depth of the ditch which had been dug round about, save it were by the entrance.

And thus were the Nephites prepared to destroy all such as should attempt to climb up to enter the fort by any other way, by casting over stones and arrows at them.

Thus they were prepared, yea, a body of their strongest men, with their swords and their slings, to smite down all who should attempt to come into their place of security by the place of entrance; and thus were they prepared to defend themselves against the Lamanites.

- 21 Dan terjadilah bahwa para panglima orang Laman membawa pasukannya ke hadapan tempat jalan masuk, dan mulai berjuang melawan orang-orang Nefi, untuk masuk ke dalam tempat keamanan mereka; tetapi lihatlah, mereka dihalau mundur dari waktu ke waktu, sedemikian rupa sehingga mereka terbunuh dengan suatu pembantaian yang hebat.
- 22 Sekarang, ketika mereka mendapati bahwa mereka tidak dapat mendapatkan kekuasaan atas orang-orang Nefi melalui celah itu, mereka mulai menggali gundukan tanah mereka agar mereka boleh mendapatkan suatu celah bagi pasukan mereka, agar mereka boleh memiliki peluang yang setara untuk berperang; tetapi lihatlah, dalam usaha ini mereka tersapu habis oleh batu dan anak panah yang dilemparkan kepada mereka, dan alih-alih mengisi parit-parit mereka dengan meruntuhkan gundukan tanah, itu terisi sampai ukuran tertentu dengan orang mati dan tubuh terluka mereka.
- 23 Demikianlah orang-orang Nefi memiliki segala kekuasaan atas musuh mereka; dan demikianlah orang-orang Laman berusaha menghancurkan orang-orang Nefi sampai para panglima utama mereka semuanya terbunuh; ya, dan lebih daripada seribu orang Laman terbunuh, sementara, sebaliknya, tidak ada satu jiwa pun dari orang-orang Nefi yang terbunuh.
- 24 Ada kira-kira lima puluh orang yang terluka, yang telah terbuka terhadap anak panah orang-orang Laman melalui celah itu, tetapi mereka terlindungi oleh perisai mereka, dan lempengan dada mereka, dan ketopong besi mereka, sedemikian rupa sehingga luka mereka adalah pada tungkai kaki mereka, yang banyak darinya sangat parah.
- 25 Dan terjadilah, bahwa ketika orang-orang Laman melihat bahwa para panglima utama mereka semuanya terbunuh mereka melarikan diri ke padang belantara. Dan terjadilah bahwa mereka kembali ke tanah Nefi, untuk memberi tahu raja mereka, Amalikia, yang adalah orang Nefi berdasarkan kelahiran, mengenai kekalahan besar mereka.

And it came to pass that the captains of the Lamanites brought up their armies before the place of entrance, and began to contend with the Nephites, to get into their place of security; but behold, they were driven back from time to time, insomuch that they were slain with an immense slaughter.

Now when they found that they could not obtain power over the Nephites by the pass, they began to dig down their banks of earth that they might obtain a pass to their armies, that they might have an equal chance to fight; but behold, in these attempts they were swept off by the stones and arrows which were thrown at them; and instead of filling up their ditches by pulling down the banks of earth, they were filled up in a measure with their dead and wounded bodies.

Thus the Nephites had all power over their enemies; and thus the Lamanites did attempt to destroy the Nephites until their chief captains were all slain; yea, and more than a thousand of the Lamanites were slain; while, on the other hand, there was not a single soul of the Nephites which was slain.

There were about fifty who were wounded, who had been exposed to the arrows of the Lamanites through the pass, but they were shielded by their shields, and their breastplates, and their head-plates, insomuch that their wounds were upon their legs, many of which were very severe.

And it came to pass, that when the Lamanites saw that their chief captains were all slain they fled into the wilderness. And it came to pass that they returned to the land of Nephi, to inform their king, Amalickiah, who was a Nephite by birth, concerning their great loss.

- 26 Dan terjadilah bahwa dia amatlah marah terhadap orang-orangnya, karena dia tidak mencapai hasratnya atas orang-orang Nefi; dia tidak menundukkan mereka pada kuk perbudakan.
- 27 Ya, dia amat geram, dan dia mengutuk Allah, dan juga Moroni, bersumpah dengan sebuah sumpah bahwa dia akan meminum darahnya; dan ini karena Moroni telah menaati perintah-perintah Allah dalam bersiap bagi keamanan bangsanya.
- 28 Dan terjadilah, bahwa sebaliknya, orang-orang Nefi berterima kasih kepada Tuhan Allah mereka, karena kuasa-Nya yang tiada tara dalam membebaskan mereka dari tangan musuh mereka.
- 29 Dan demikianlah berakhir tahun kesembilan belas masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.
- 30 Ya, dan ada kedamaian berkelanjutan di antara mereka, dan kemakmuran yang amat sangat di dalam gereja karena perhatian dan ketekunan mereka yang mereka berikan pada firman Allah, yang dimaklumkan kepada mereka oleh Helaman, dan Siblon, dan Korianton, dan Amon dan saudara-saudaranya, ya, dan oleh mereka semua yang telah ditahbiskan melalui tata tertib kudus Allah, dibaptis untuk pertobatan, dan diutus untuk berkhotbah ke antara orang-orang.

And it came to pass that he was exceedingly angry with his people, because he had not obtained his desire over the Nephites; he had not subjected them to the yoke of bondage.

Yea, he was exceedingly wroth, and he did curse God, and also Moroni, swearing with an oath that he would drink his blood; and this because Moroni had kept the commandments of God in preparing for the safety of his people.

And it came to pass, that on the other hand, the people of Nephi did thank the Lord their God, because of his matchless power in delivering them from the hands of their enemies.

And thus ended the nineteenth year of the reign of the judges over the people of Nephi.

Yea, and there was continual peace among them, and exceedingly great prosperity in the church because of their heed and diligence which they gave unto the word of God, which was declared unto them by Helaman, and Shiblon, and Corianton, and Ammon and his brethren, yea, and by all those who had been ordained by the holy order of God, being baptized unto repentance, and sent forth to preach among the people.

Alma 50

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa Moroni tidak berhenti membuat persiapan untuk perang, atau untuk membela bangsanya melawan orang-orang Laman; karena dia menyuruh agar pasukannya hendaknya mulai pada permulaan tahun kedua puluh masa pemerintahan para hakim, agar mereka hendaknya mulai untuk menggali timbunan tanah di sekitar semua kota, di seluruh tanah yang dimiliki oleh orang-orang Nefi.
- 2 Dan di atas puncak pematang-pematang dari tanah ini dia menyuruh agar hendaknya ada kayu-kayu, ya, bangunan-bangunan dari kayu dibangun hingga ketinggian seorang pria, di sekitar kota-kota.
- 3 Dan dia menyuruh agar di atas bangunan-bangunan dari kayu itu hendaknya ada sebuah rangka tiang-tiang pancang dibangun di atas kayu-kayu itu di sekitarnya; dan itu kuat dan tinggi.
- 4 Dan dia menyuruh agar menara-menara didirikan yang menghadap ke bawah pada bangunan-bangunan tiang pancang, dan dia menyuruh tempat-tempat keamanan dibangun di atas menara-menara itu, agar batu dan anak panah orang-orang Laman tidak dapat menyakiti mereka.
- 5 Dan itu dipersiapkan agar mereka dapat melemparkan batu dari puncaknya, menurut kesenangan mereka dan kekuatan mereka, dan membunuh dia yang akan berusaha untuk menghampiri ke dekat tembok-tembok kota.
- 6 Demikianlah Moroni mempersiapkan kubu-kubu pertahanan menghadapi kedatangan musuh mereka, di sekitar setiap kota di seluruh negeri.
- 7 Dan terjadilah bahwa Moroni menyuruh agar pasukannya hendaknya pergi ke padang belantara timur; ya, dan mereka pergi dan menghalau semua orang Laman yang berada di padang belantara timur ke negeri mereka sendiri, yang berada di selatan tanah Zarahemla.
- 8 Dan tanah Nefi terbentang pada suatu lintasan lurus dari laut timur ke barat.

Alma 50

And now it came to pass that Moroni did not stop making preparations for war, or to defend his people against the Lamanites; for he caused that his armies should commence in the commencement of the twentieth year of the reign of the judges, that they should commence in digging up heaps of earth round about all the cities, throughout all the land which was possessed by the Nephites.

And upon the top of these ridges of earth he caused that there should be timbers, yea, works of timbers built up to the height of a man, round about the cities.

And he caused that upon those works of timbers there should be a frame of pickets built upon the timbers round about; and they were strong and high.

And he caused towers to be erected that overlooked those works of pickets, and he caused places of security to be built upon those towers, that the stones and the arrows of the Lamanites could not hurt them.

And they were prepared that they could cast stones from the top thereof, according to their pleasure and their strength, and slay him who should attempt to approach near the walls of the city.

Thus Moroni did prepare strongholds against the coming of their enemies, round about every city in all the land.

And it came to pass that Moroni caused that his armies should go forth into the east wilderness; yea, and they went forth and drove all the Lamanites who were in the east wilderness into their own lands, which were south of the land of Zarahemla.

And the land of Nephi did run in a straight course from the east sea to the west.

- 9 Dan terjadilah bahwa ketika Moroni telah menghalau semua orang Laman keluar dari padang belantara timur, yang berada di utara dari tanah kepemilikan mereka sendiri, dia menyuruh agar penghuni yang berada di tanah Zarahemla dan di tanah sekitarnya hendaknya pergi ke padang belantara timur, bahkan sampai perbatasan dekat tepi laut, dan menguasai tanah itu.
- 10 Dan dia juga menempatkan pasukan di selatan, di perbatasan kepemilikan mereka, dan menyuruh mereka untuk mendirikan benteng-benteng pertahanan agar mereka boleh mengamankan pasukan mereka dan bangsa mereka dari tangan musuh mereka.
- 11 Dan demikianlah dia menyingkirkan seluruh kubu pertahanan orang-orang Laman di padang belantara timur, ya, dan juga di barat, membentengi garis antara orang-orang Nefi dan orang-orang Laman, antara tanah Zarahemla dan tanah Nefi, dari laut barat, menyusuri hulu Sungai Sidon—orang-orang Nefi memiliki seluruh tanah sebelah utara, ya, bahkan seluruh tanah yang berada sebelah utara tanah Kelimpahan, menurut kesenangan mereka.
- 12 Demikianlah Moroni, bersama pasukannya, yang bertambah setiap hari karena jaminan perlindungan yang pekerjaannya wujudkan bagi mereka, berupaya untuk menyingkirkan kekuatan dan kekuasaan orang-orang Laman dari tanah kepemilikan mereka, agar mereka hendaknya tidak memiliki kekuasaan atas tanah kepemilikan mereka.
- 13 Dan terjadilah bahwa orang-orang Nefi memulai landasan sebuah kota, dan mereka menyebut nama kota itu Moroni; dan itu berada di dekat laut timur; dan itu berada di selatan di dekat garis kepemilikan orang-orang Laman.
- 14 Dan mereka juga memulai suatu landasan untuk sebuah kota antara Kota Moroni dan Kota Harun, menggabungkan perbatasan Harun dan Moroni; dan mereka menyebut nama kota itu, atau tanah itu, Nefiha.
- 15 Dan mereka juga mulai pada tahun yang sama membangun banyak kota di utara, satu dengan suatu cara khusus yang mereka sebut Lehi, yang terletak di utara dekat perbatasan tepi laut.
- 16 Dan demikianlah berakhir tahun kedua puluh.

And it came to pass that when Moroni had driven all the Lamanites out of the east wilderness, which was north of the lands of their own possessions, he caused that the inhabitants who were in the land of Zarahemla and in the land round about should go forth into the east wilderness, even to the borders by the seashore, and possess the land.

And he also placed armies on the south, in the borders of their possessions, and caused them to erect fortifications that they might secure their armies and their people from the hands of their enemies.

And thus he cut off all the strongholds of the Lamanites in the east wilderness, yea, and also on the west, fortifying the line between the Nephites and the Lamanites, between the land of Zarahemla and the land of Nephi, from the west sea, running by the head of the river Sidon—the Nephites possessing all the land northward, yea, even all the land which was northward of the land Bountiful, according to their pleasure.

Thus Moroni, with his armies, which did increase daily because of the assurance of protection which his works did bring forth unto them, did seek to cut off the strength and the power of the Lamanites from off the lands of their possessions, that they should have no power upon the lands of their possession.

And it came to pass that the Nephites began the foundation of a city, and they called the name of the city Moroni; and it was by the east sea; and it was on the south by the line of the possessions of the Lamanites.

And they also began a foundation for a city between the city of Moroni and the city of Aaron, joining the borders of Aaron and Moroni; and they called the name of the city, or the land, Nephihah.

And they also began in that same year to build many cities on the north, one in a particular manner which they called Lehi, which was in the north by the borders of the seashore.

And thus ended the twentieth year.

17 Dan dalam keadaan makmur ini orang-orang Nephi berada pada permulaan tahun kedua puluh dan satu masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nephi.

18 Dan mereka amat makmur, dan menjadi amat kaya; ya, mereka bertambah banyak dan menjadi kuat di negeri itu.

19 Dan demikianlah kita lihat betapa penuh belas kasihan dan adilnya segala urusan Tuhan, hingga digenapinyalah semua firman-Nya kepada anak-anak manusia; ya, kita dapat melihat bahwa firman-Nya terbukti, bahkan pada waktu ini, yang dia firmankan kepada Lehi, memfirmankan:

20 Diberkatilah engkau dan anak-anakmu; dan mereka akan diberkati, sejauh mereka akan menaati perintah-perintah-Ku mereka akan makmur di tanah ini. Tetapi ingatlah, sejauh mereka tidak akan menaati perintah-perintah-Ku mereka akan disingkirkan dari hadirat Tuhan.

21 Dan kita lihat bahwa janji-janji ini telah dibuktikan bagi orang-orang Nephi; karena adalah pertengkaran mereka dan perselisihan mereka, ya, pembunuhan mereka, dan penjarahan mereka, pemujaan berhala mereka, dan pelacuran mereka, dan kekejian mereka, yang ada di antara mereka sendiri, yang mendatangkan ke atas diri mereka peperangan mereka dan kehancuran mereka.

22 Dan mereka yang setia dalam menaati perintah-perintah Tuhan dibebaskan di segala waktu, sedangkan ribuan saudara mereka yang jahat telah diserahkan pada perbudakan, atau untuk binasa oleh pedang, atau untuk merosot dalam ketidakpercayaan, dan berbaur dengan orang-orang Laman.

23 Tetapi lihatlah tidak pernah ada masa yang lebih bahagia di antara orang-orang Nephi, sejak masa Nephi, daripada pada masa Moroni, ya, bahkan pada waktu ini, pada tahun kedua puluh dan satu masa pemerintahan para hakim.

24 Dan terjadilah bahwa tahun kedua puluh dan dua masa pemerintahan para hakim juga berakhir dalam kedamaian; ya, dan juga tahun kedua puluh dan tiga.

And in these prosperous circumstances were the people of Nephi in the commencement of the twenty and first year of the reign of the judges over the people of Nephi.

And they did prosper exceedingly, and they became exceedingly rich; yea, and they did multiply and wax strong in the land.

And thus we see how merciful and just are all the dealings of the Lord, to the fulfilling of all his words unto the children of men; yea, we can behold that his words are verified, even at this time, which he spake unto Lehi, saying:

Blessed art thou and thy children; and they shall be blessed, inasmuch as they shall keep my commandments they shall prosper in the land. But remember, inasmuch as they will not keep my commandments they shall be cut off from the presence of the Lord.

And we see that these promises have been verified to the people of Nephi; for it has been their quarrellings and their contentions, yea, their murderings, and their plunderings, their idolatry, their whoredoms, and their abominations, which were among themselves, which brought upon them their wars and their destructions.

And those who were faithful in keeping the commandments of the Lord were delivered at all times, whilst thousands of their wicked brethren have been consigned to bondage, or to perish by the sword, or to dwindle in unbelief, and mingle with the Lamanites.

But behold there never was a happier time among the people of Nephi, since the days of Nephi, than in the days of Moroni, yea, even at this time, in the twenty and first year of the reign of the judges.

And it came to pass that the twenty and second year of the reign of the judges also ended in peace; yea, and also the twenty and third year.

- 25 Dan terjadilah bahwa pada permulaan tahun kedua puluh dan empat masa pemerintahan para hakim, akan ada juga kedamaian di antara orang-orang Nephi bila tidak terjadi suatu perselisihan yang terjadi di antara mereka mengenai tanah Lehi, dan tanah Morianton, yang berbatasan dengan perbatasan Lehi; yang keduanya berada di perbatasan dekat tepi laut.
- 26 Karena lihatlah, orang-orang yang memiliki tanah Morianton menuntut hak atas sebagian dari tanah Lehi; oleh karena itu mulailah terjadi suatu perselisihan yang hangat di antara mereka, sedemikian rupa sehingga orang-orang Morianton mengangkat senjata melawan saudara-saudara mereka, dan mereka bertekad dengan pedang untuk membunuh mereka.
- 27 Tetapi lihatlah, orang-orang yang memiliki tanah Lehi melarikan diri ke perkemahan Moroni, dan memohon kepadanya untuk bantuan; karena lihatlah mereka tidak berada dalam kekeliruan.
- 28 Dan terjadilah bahwa ketika orang-orang Morianton, yang dipimpin oleh seorang pria yang namanya adalah Morianton, mendapati bahwa orang-orang Lehi telah melarikan diri ke perkemahan Moroni, mereka amat penuh ketakutan bahwa pasukan Moroni akan menyerang mereka dan menghancurkan mereka.
- 29 Oleh karena itu, Morianton menaruhnya ke dalam hati mereka bahwa mereka hendaknya melarikan diri ke tanah yang berada di sebelah utara, yang tertutup oleh kumpulan air yang banyak, dan mengambil kepemilikan atas tanah yang berada di sebelah utara.
- 30 Dan lihatlah, mereka akan menjalankan rencana ini, (yang akan menjadi suatu penyebab untuk diratapi) tetapi lihatlah, Morianton adalah seorang pria yang penuh emosi, oleh karena itu dia marah terhadap salah seorang hamba perempuannya, dia menyerangnya dan memukulnya berulang kali.
- 31 Dan terjadilah bahwa dia melarikan diri, dan datang ke perkemahan Moroni, dan memberi tahu Moroni segala sesuatu mengenai masalah itu, dan juga mengenai maksud mereka untuk melarikan diri ke tanah sebelah utara.

And it came to pass that in the commencement of the twenty and fourth year of the reign of the judges, there would also have been peace among the people of Nephi had it not been for a contention which took place among them concerning the land of Lehi, and the land of Morianton, which joined upon the borders of Lehi; both of which were on the borders by the seashore.

For behold, the people who possessed the land of Morianton did claim a part of the land of Lehi; therefore there began to be a warm contention between them, insomuch that the people of Morianton took up arms against their brethren, and they were determined by the sword to slay them.

But behold, the people who possessed the land of Lehi fled to the camp of Moroni, and appealed unto him for assistance; for behold they were not in the wrong.

And it came to pass that when the people of Morianton, who were led by a man whose name was Morianton, found that the people of Lehi had fled to the camp of Moroni, they were exceedingly fearful lest the army of Moroni should come upon them and destroy them.

Therefore, Morianton put it into their hearts that they should flee to the land which was northward, which was covered with large bodies of water, and take possession of the land which was northward.

And behold, they would have carried this plan into effect, (which would have been a cause to have been lamented) but behold, Morianton being a man of much passion, therefore he was angry with one of his maid servants, and he fell upon her and beat her much.

And it came to pass that she fled, and came over to the camp of Moroni, and told Moroni all things concerning the matter, and also concerning their intentions to flee into the land northward.

32 Sekarang, lihatlah, orang-orang yang berada di tanah Kelimpahan, atau lebih tepat Moroni, merasa takut bahwa mereka akan menyimak perkataan Morianton dan bersatu dengan orang-orangnya, dan demikianlah dia akan mendapatkan kepemilikan atas bagian-bagian tanah itu, yang akan meletakkan suatu landasan bagi akibat yang serius di antara orang-orang Nefi, ya, yang akibat itu akan menuntun pada tumbangannya kemerdekaan mereka.

33 Oleh karena itu Moroni mengirimkan pasukan, bersama perkemahan mereka, untuk menghadang orang-orang Morianton, untuk menghentikan pelarian mereka ke tanah sebelah utara.

34 Dan terjadilah bahwa mereka tidak menghadang mereka sampai mereka telah datang ke perbatasan tanah Kemusnahan; dan di sana mereka menghadang mereka, di dekat celah sempit yang menuju ke laut ke tanah sebelah utara, ya, di dekat laut, di barat dan di timur.

35 Dan terjadilah bahwa pasukan yang dikirim oleh Moroni, yang dipimpin oleh seorang pria yang namanya adalah Teankum, menghadapi orang-orang Morianton; dan sedemikian keras kepalanya orang-orang Morianton, (diilhami oleh kejahatannya dan perkataannya yang menyanjungnyanjung) sehingga suatu pertempuran dimulai di antara mereka, yang di dalamnya Teankum membunuh Morianton dan mengalahkan pasukannya, dan menjadikan mereka tahanan, dan kembali ke perkemahan Moroni. Dan demikianlah berakhir tahun kedua puluh dan empat masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.

36 Dan demikianlah orang-orang Morianton dibawa kembali. Dan setelah pengikatan perjanjian mereka untuk memelihara perdamaian mereka dikembalikan ke tanah Morianton, dan sebuah persatuan terjadi antara mereka dan orang-orang Lehi; dan mereka juga dikembalikan ke tanah mereka.

37 Dan terjadilah bahwa pada tahun yang sama ketika orang-orang Nefi telah memperoleh kedamaian dipulihkan kepada mereka, bahwa Nefiha, hakim kepala yang kedua, mati, setelah mengisi kursi kehakiman dengan kelurusan hati yang sempurna di hadapan Allah.

Now behold, the people who were in the land Bountiful, or rather Moroni, feared that they would hearken to the words of Morianton and unite with his people, and thus he would obtain possession of those parts of the land, which would lay a foundation for serious consequences among the people of Nephi, yea, which consequences would lead to the overthrow of their liberty.

Therefore Moroni sent an army, with their camp, to head the people of Morianton, to stop their flight into the land northward.

And it came to pass that they did not head them until they had come to the borders of the land Desolation; and there they did head them, by the narrow pass which led by the sea into the land northward, yea, by the sea, on the west and on the east.

And it came to pass that the army which was sent by Moroni, which was led by a man whose name was Teancum, did meet the people of Morianton; and so stubborn were the people of Morianton, (being inspired by his wickedness and his flattering words) that a battle commenced between them, in the which Teancum did slay Morianton and defeat his army, and took them prisoners, and returned to the camp of Moroni. And thus ended the twenty and fourth year of the reign of the judges over the people of Nephi.

And thus were the people of Morianton brought back. And upon their covenanting to keep the peace they were restored to the land of Morianton, and a union took place between them and the people of Lehi; and they were also restored to their lands.

And it came to pass that in the same year that the people of Nephi had peace restored unto them, that Nephiah, the second chief judge, died, having filled the judgment-seat with perfect uprightness before God.

- 38 Walaupun demikian, dia telah menolak Alma untuk mengambil kepemilikan atas catatan itu dan benda itu yang dianggap oleh Alma dan leluhurnya sebagai yang paling sakral; oleh karena itu Alma telah menganugerahkannya ke atas diri putranya, Helaman.
- 39 Lihatlah, terjadilah bahwa putra Nefiha ditetapkan untuk mengisi kursi kehakiman, sebagai pengganti ayahnya; ya, dia ditetapkan sebagai hakim kepala dan pembesar atas orang-orang, dengan sebuah sumpah dan tata cara sakral untuk menghakimi dengan benar, dan untuk memelihara kedamaian dan kebebasan orang-orang, dan memberikan kepada mereka hak-hak istimewa mereka yang sakral untuk menyembah Tuhan Allah mereka, ya, untuk mendukung dan memelihara perkara Allah sepanjang hidupnya, dan membawa yang jahat pada keadilan menurut tindak kejahatan mereka.
- 40 Sekarang, lihatlah, namanya adalah Pahoran. Dan Pahoran mengisi kursi ayahnya, dan memulai pemerintahannya pada akhir tahun kedua puluh dan empat, atas orang-orang Nefi.

Nevertheless, he had refused Alma to take possession of those records and those things which were esteemed by Alma and his fathers to be most sacred; therefore Alma had conferred them upon his son, Helaman.

Behold, it came to pass that the son of Nephihah was appointed to fill the judgment-seat, in the stead of his father; yea, he was appointed chief judge and governor over the people, with an oath and sacred ordinance to judge righteously, and to keep the peace and the freedom of the people, and to grant unto them their sacred privileges to worship the Lord their God, yea, to support and maintain the cause of God all his days, and to bring the wicked to justice according to their crime.

Now behold, his name was Pahoran. And Pahoran did fill the seat of his father, and did commence his reign in the end of the twenty and fourth year, over the people of Nephi.

Alma 51

- 1 Dan sekarang, terjadilah pada permulaan tahun kedua puluh dan lima masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nephi, mereka telah menegakkan perdamaian antara orang-orang Lehi dan orang-orang Morianton mengenai tanah mereka, dan telah memulai tahun kedua puluh dan lima dalam kedamaian;
- 2 Walaupun demikian, mereka tidak lama mempertahankan kedamaian menyeluruh di negeri itu, karena mulai terjadi suatu perselisihan di antara orang-orang mengenai hakim kepala Pahoran; karena lihatlah, ada sebagian dari orang-orang itu yang berhasrat agar beberapa pokok tertentu dari hukum hendaknya diubah.
- 3 Tetapi lihatlah, Pahoran tidak mau mengubah tidak juga membiarkan hukum diubah; oleh karena itu, dia tidak menyimak mereka yang telah mengirimkan suara mereka bersama petisi mereka mengenai perubahan hukum.
- 4 Oleh karena itu, mereka yang berhasrat agar hukum hendaknya diubah marah terhadapnya, dan berhasrat agar dia hendaknya tidak lagi menjadi hakim kepala atas negeri itu; oleh karena itu timbullah suatu perbantahan yang hangat mengenai masalah itu, tetapi tidak sampai pada pertumpahan darah.
- 5 Dan terjadilah bahwa mereka yang berhasrat agar Pahoran hendaknya dilengserkan dari kursi kehakiman disebut orang-orang pendukung raja, karena mereka berhasrat agar hukum hendaknya diubah dengan suatu cara untuk menumbangkan pemerintahan yang bebas dan untuk menetapkan seorang raja atas negeri itu.
- 6 Dan mereka yang berhasrat agar Pahoran hendaknya tetap sebagai hakim kepala atas negeri itu mengambil ke atas diri mereka nama orang-orang pendukung kebebasan; dan demikianlah terjadi perpecahan di antara mereka, karena orang-orang pendukung kebebasan telah bersumpah atau membuat perjanjian untuk mempertahankan hak mereka dan hak istimewa agama mereka melalui suatu pemerintahan yang bebas.

Alma 51

And now it came to pass in the commencement of the twenty and fifth year of the reign of the judges over the people of Nephi, they having established peace between the people of Lehi and the people of Morianton concerning their lands, and having commenced the twenty and fifth year in peace;

Nevertheless, they did not long maintain an entire peace in the land, for there began to be a contention among the people concerning the chief judge Pahoran; for behold, there were a part of the people who desired that a few particular points of the law should be altered.

But behold, Pahoran would not alter nor suffer the law to be altered; therefore, he did not hearken to those who had sent in their voices with their petitions concerning the altering of the law.

Therefore, those who were desirous that the law should be altered were angry with him, and desired that he should no longer be chief judge over the land; therefore there arose a warm dispute concerning the matter, but not unto bloodshed.

And it came to pass that those who were desirous that Pahoran should be dethroned from the judgment-seat were called king-men, for they were desirous that the law should be altered in a manner to overthrow the free government and to establish a king over the land.

And those who were desirous that Pahoran should remain chief judge over the land took upon them the name of freemen; and thus was the division among them, for the freemen had sworn or covenanted to maintain their rights and the privileges of their religion by a free government.

- 7 Dan terjadilah bahwa masalah perselisihan mereka ini dibereskan melalui suara rakyat. Dan terjadilah bahwa suara rakyat berpihak kepada orang-orang pendukung kebebasan, dan Pahoran mempertahankan kursi kehakiman, yang menyebabkan kesukacitaan yang besar di antara saudara-saudara Pahoran dan juga banyak dari orang-orang pendukung kemerdekaan, yang juga membungkam orang-orang pendukung raja, sehingga mereka tidak berani menentang tetapi terpaksa menyokong perkara kebebasan.
- 8 Sekarang, mereka yang berpihak kepada raja adalah mereka dari kalangan ningrat, dan mereka berupaya untuk menjadi raja; dan mereka didukung oleh mereka yang mengupayakan kekuasaan dan wewenang atas rakyat.
- 9 Tetapi lihatlah, ini adalah suatu masa yang kritis bagi perselisihan seperti itu di antara orang-orang Nefi; karena lihatlah, Amalikia telah kembali menghasut hati orang-orang Laman melawan orang-orang Nefi, dan dia sedang mengumpulkan bersama para serdadu dari seluruh bagian negerinya, dan mempersenjatai mereka, dan bersiap untuk perang dengan segenap ketekunan; karena dia telah bersumpah untuk meminum darah Moroni.
- 10 Tetapi lihatlah, kita akan lihat bahwa janjinya yang dia buat adalah gegabah; walaupun demikian, dia mempersiapkan dirinya dan pasukannya untuk datang bertempur melawan orang-orang Nefi.
- 11 Sekarang, pasukannya tidaklah demikian banyak seperti adanya mereka sebelumnya, karena beribu-ribu orang yang telah dibunuh oleh tangan orang-orang Nefi; tetapi terlepas dari kekalahan mereka yang besar, Amalikia telah mengumpulkan bersama pasukan yang memukau besarnya, sedemikian rupa sehingga dia tidak merasa takut untuk pergi ke tanah Zarahemla.
- 12 Ya, bahkan Amalikia sendiri pergi, di depan orang-orang Laman. Dan itu adalah pada tahun kedua puluh dan lima masa pemerintahan para hakim; dan adalah pada waktu yang sama ketika mereka telah mulai membereskan urusan perselisihan mereka mengenai hakim kepala, Pahoran.

And it came to pass that this matter of their contention was settled by the voice of the people. And it came to pass that the voice of the people came in favor of the freemen, and Pahoran retained the judgment-seat, which caused much rejoicing among the brethren of Pahoran and also many of the people of liberty, who also put the king-men to silence, that they durst not oppose but were obliged to maintain the cause of freedom.

Now those who were in favor of kings were those of high birth, and they sought to be kings; and they were supported by those who sought power and authority over the people.

But behold, this was a critical time for such contentions to be among the people of Nephi; for behold, Amalickiah had again stirred up the hearts of the people of the Lamanites against the people of the Nephites, and he was gathering together soldiers from all parts of his land, and arming them, and preparing for war with all diligence; for he had sworn to drink the blood of Moroni.

But behold, we shall see that his promise which he made was rash; nevertheless, he did prepare himself and his armies to come to battle against the Nephites.

Now his armies were not so great as they had hitherto been, because of the many thousands who had been slain by the hand of the Nephites; but notwithstanding their great loss, Amalickiah had gathered together a wonderfully great army, insomuch that he feared not to come down to the land of Zarahemla.

Yea, even Amalickiah did himself come down, at the head of the Lamanites. And it was in the twenty and fifth year of the reign of the judges; and it was at the same time that they had begun to settle the affairs of their contentions concerning the chief judge, Pahoran.

13 Dan terjadilah bahwa ketika mereka yang disebut orang-orang pendukung raja telah mendengar bahwa orang-orang Laman sedang datang untuk bertempur melawan mereka, mereka gembira dalam hati mereka; dan mereka menolak untuk mengangkat senjata, karena mereka demikian geram terhadap hakim kepala, dan juga terhadap orang-orang pendukung kemerdekaan, sehingga mereka tidak mau mengangkat senjata untuk mempertahankan negeri mereka.

14 Dan terjadilah bahwa ketika Moroni melihat ini, dan juga melihat bahwa orang-orang Laman sedang datang ke perbatasan negeri, dia amat geram karena sikap keras kepala orang-orang itu yang telah dia layani dengan demikian penuh ketekunan untuk lindungi; ya, dia amat geram; jiwanya dipenuhi dengan amarah terhadap mereka.

15 Dan terjadilah bahwa dia mengirim suatu petisi, dengan suara rakyat, kepada pembesar negeri, menghasratkan agar dia hendaknya membacanya, dan memberi dia (Moroni) kuasa untuk memaksa para pembelot itu untuk mempertahankan negeri mereka atau untuk menghukum mati mereka.

16 Karena adalah kepeduliannya yang pertama untuk mengakhiri perselisihan dan pembelotan seperti itu di antara rakyat; karena lihatlah, ini telah hingga kini menjadi suatu penyebab dari seluruh kehancuran mereka. Dan terjadilah bahwa itu dikabulkan menurut suara rakyat.

17 Dan terjadilah bahwa Moroni memerintahkan agar pasukannya hendaknya pergi melawan orang-orang pendukung raja itu, untuk meruntuhkan kesombongan mereka dan kebangsawanan mereka dan meratakan mereka dengan tanah, atau mereka hendaknya mengangkat senjata dan mendukung perkara kemerdekaan.

18 Dan terjadilah bahwa pasukan itu berbaris maju melawan mereka; dan mereka meruntuhkan kesombongan mereka dan kebangsawanan mereka, sedemikian rupa sehingga sewaktu mereka mengangkat senjata perang mereka untuk berperang melawan orang-orangnya Moroni mereka ditebas dan diratakan dengan tanah.

And it came to pass that when the men who were called king-men had heard that the Lamanites were coming down to battle against them, they were glad in their hearts; and they refused to take up arms, for they were so wroth with the chief judge, and also with the people of liberty, that they would not take up arms to defend their country.

And it came to pass that when Moroni saw this, and also saw that the Lamanites were coming into the borders of the land, he was exceedingly wroth because of the stubbornness of those people whom he had labored with so much diligence to preserve; yea, he was exceedingly wroth; his soul was filled with anger against them.

And it came to pass that he sent a petition, with the voice of the people, unto the governor of the land, desiring that he should read it, and give him (Moroni) power to compel those dissenters to defend their country or to put them to death.

For it was his first care to put an end to such contentions and dissensions among the people; for behold, this had been hitherto a cause of all their destruction. And it came to pass that it was granted according to the voice of the people.

And it came to pass that Moroni commanded that his army should go against those king-men, to pull down their pride and their nobility and level them with the earth, or they should take up arms and support the cause of liberty.

And it came to pass that the armies did march forth against them; and they did pull down their pride and their nobility, insomuch that as they did lift their weapons of war to fight against the men of Moroni they were hewn down and leveled to the earth.

- 19 Dan terjadilah bahwa ada empat ribu dari para pembelot itu yang ditebas dengan pedang; dan mereka dari para pemimpin mereka yang tidak terbunuh dalam pertempuran ditangkap dan dilemparkan ke dalam penjara, karena tidak ada waktu untuk pengadilan mereka pada kurun waktu ini.
- 20 Dan sisa dari para pembelot itu, daripada dihantam jatuh ke tanah dengan pedang, menyerah pada tunggul kemerdekaan, dan dipaksa mengibarkan panji kemerdekaan di atas menara-menara mereka, dan di kota-kota mereka, dan mengangkat senjata untuk pertahanan negeri mereka.
- 21 Dan demikianlah Moroni mengakhiri orang-orang pendukung raja itu, sehingga tidak ada seorang pun yang dikenal dengan julukan orang-orang pendukung raja; dan demikianlah dia mengakhiri sikap keras kepala dan kesombongan orang-orang itu yang mengaku berdarah bangsawan; tetapi mereka dibawa turun untuk merendahkan hati mereka seperti saudara-saudara mereka, dan untuk bertempur dengan gagah berani demi kebebasan mereka dari perbudakan.
- 22 Lihatlah, terjadilah bahwa sementara Moroni sedang demikian menumpas peperangan dan perselisihan di antara bangsanya sendiri, dan menundukkan mereka pada kedamaian dan peradaban, dan membuat aturan-aturan untuk bersiap untuk perang melawan orang-orang Laman, lihatlah, orang-orang Laman telah datang ke tanah Moroni, yang berada di perbatasan dekat tepi laut.
- 23 Dan terjadilah bahwa orang-orang Nefi tidaklah cukup kuat di Kota Moroni; oleh karena itu Amalikia menghalau mereka, membunuh banyak orang. Dan terjadilah bahwa Amalikia mengambil kepemilikan atas kota, ya, kepemilikan atas seluruh benteng pertahanan mereka.
- 24 Dan mereka yang melarikan diri dari Kota Moroni datang ke Kota Nefiha; dan juga orang-orang Kota Lehi juga berkumpul bersama, dan membuat persiapan dan siap menyambut orang-orang Laman untuk bertempur.
- And it came to pass that there were four thousand of those dissenters who were hewn down by the sword; and those of their leaders who were not slain in battle were taken and cast into prison, for there was no time for their trials at this period.
- And the remainder of those dissenters, rather than be smitten down to the earth by the sword, yielded to the standard of liberty, and were compelled to hoist the title of liberty upon their towers, and in their cities, and to take up arms in defence of their country.
- And thus Moroni put an end to those king-men, that there were not any known by the appellation of king-men; and thus he put an end to the stubbornness and the pride of those people who professed the blood of nobility; but they were brought down to humble themselves like unto their brethren, and to fight valiantly for their freedom from bondage.
- Behold, it came to pass that while Moroni was thus breaking down the wars and contentions among his own people, and subjecting them to peace and civilization, and making regulations to prepare for war against the Lamanites, behold, the Lamanites had come into the land of Moroni, which was in the borders by the seashore.
- And it came to pass that the Nephites were not sufficiently strong in the city of Moroni; therefore Amalickiah did drive them, slaying many. And it came to pass that Amalickiah took possession of the city, yea, possession of all their fortifications.
- And those who fled out of the city of Moroni came to the city of Nephihah; and also the people of the city of Lehi gathered themselves together, and made preparations and were ready to receive the Lamanites to battle.

25 Tetapi terjadilah bahwa Amalikia tidak akan membiarkan orang-orang Laman pergi menuju Kota Nefiha untuk bertempur, tetapi menahan mereka di dekat tepi laut, meninggalkan orang-orang di setiap kota untuk mempertahankan dan membelanya.

26 Dan demikianlah dia teruskan, mengambil kepemilikan atas banyak kota, Kota Nefiha, dan Kota Lehi, dan Kota Morianton, dan Kota Omner, dan Kota Gid, dan Kota Mulek, yang semuanya berada di perbatasan timur dekat tepi laut.

27 Dan demikianlah telah orang-orang Laman dapatkan, oleh kelicikan Amalikia, demikian banyak kota, dengan bala tentara mereka yang tak terbilang jumlahnya, yang semuanya dengan kuat dibentengi menurut cara benteng-benteng pertahanan Moroni; yang semuanya menyediakan kubu-kubu pertahanan bagi orang-orang Laman.

28 Dan terjadilah bahwa mereka bergerak ke perbatasan tanah Kelimpahan, menghalau orang-orang Nefi di hadapan mereka dan membunuh banyak orang.

29 Tetapi terjadilah bahwa mereka dihadapi oleh Teankum, yang telah membunuh Morianton dan telah menghadang orang-orangnya dalam pelariannya.

30 Dan terjadilah bahwa dia menghadang Amalikia juga, sewaktu dia sedang berbaris maju bersama pasukannya yang banyak agar dia boleh mengambil kepemilikan atas tanah Kelimpahan, dan juga tanah sebelah utara.

31 Tetapi lihatlah dia menemui kekecewaan karena dipukul mundur oleh Teankum dan orang-orangnya, karena mereka adalah pejuang hebat; karena setiap orangnya Teankum melebihi orang-orang Laman dalam kekuatan mereka dan dalam keterampilan perang mereka, sedemikian rupa sehingga mereka memperoleh keunggulan atas orang-orang Laman.

But it came to pass that Amalickiah would not suffer the Lamanites to go against the city of Nephihah to battle, but kept them down by the seashore, leaving men in every city to maintain and defend it.

And thus he went on, taking possession of many cities, the city of Nephihah, and the city of Lehi, and the city of Morianton, and the city of Omner, and the city of Gid, and the city of Mulek, all of which were on the east borders by the seashore.

And thus had the Lamanites obtained, by the cunning of Amalickiah, so many cities, by their numberless hosts, all of which were strongly fortified after the manner of the fortifications of Moroni; all of which afforded strongholds for the Lamanites.

And it came to pass that they marched to the borders of the land Bountiful, driving the Nephites before them and slaying many.

But it came to pass that they were met by Teancum, who had slain Morianton and had headed his people in his flight.

And it came to pass that he headed Amalickiah also, as he was marching forth with his numerous army that he might take possession of the land Bountiful, and also the land northward.

But behold he met with a disappointment by being repulsed by Teancum and his men, for they were great warriors; for every man of Teancum did exceed the Lamanites in their strength and in their skill of war, insomuch that they did gain advantage over the Lamanites.

- 32 Dan terjadilah bahwa mereka mengacaukan mereka, sedemikian rupa sehingga mereka membunuh mereka bahkan sampai hari gelap. Dan terjadilah bahwa Teankum dan orang-orangnya memancang tenda-tenda mereka di perbatasan tanah Kelimpahan; dan Amalikia memancang tenda-tendanya di perbatasan di pantai dekat tepi laut, dan menurut cara ini mereka dihalau.
- 33 Dan terjadilah bahwa ketika malam telah tiba, Teankum dan para hambanya menyelip dan pergi keluar pada malam hari, dan pergi ke dalam perkemahan Amalikia; dan lihatlah, tidur telah menguasai mereka karena keletihan mereka yang hebat, yang disebabkan oleh kerja dan panasnya hari itu.
- 34 Dan terjadilah bahwa Teankum menyelip secara rahasia ke dalam tenda raja, dan menikamkan sebuah lembing ke jantungnya; dan dia menyebabkan kematian raja dengan segera sehingga dia tidak membangunkan para hambanya.
- 35 Dan dia kembali lagi secara rahasia ke perkemahannya sendiri, dan lihatlah, orang-orangnya sedang tertidur, dan dia membangunkan mereka dan memberi tahu mereka segala sesuatu yang telah dia lakukan.
- 36 Dan dia menyuruh agar pasukannya hendaknya berada dalam kesiapsiagaan, agar jangan orang-orang Laman telah bangun dan akan menyerang mereka.
- 37 Dan demikianlah berakhir tahun kedua puluh dan lima masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi; dan demikianlah berakhir masa hidup Amalikia.
- And it came to pass that they did harass them, in-somuch that they did slay them even until it was dark. And it came to pass that Teancum and his men did pitch their tents in the borders of the land Bountiful; and Amalickiah did pitch his tents in the borders on the beach by the seashore, and after this manner were they driven.
- And it came to pass that when the night had come, Teancum and his servant stole forth and went out by night, and went into the camp of Amalickiah; and behold, sleep had overpowered them because of their much fatigue, which was caused by the labors and heat of the day.
- And it came to pass that Teancum stole privily into the tent of the king, and put a javelin to his heart; and he did cause the death of the king immediately that he did not awake his servants.
- And he returned again privily to his own camp, and behold, his men were asleep, and he awoke them and told them all the things that he had done.
- And he caused that his armies should stand in readiness, lest the Lamanites had awakened and should come upon them.
- And thus endeth the twenty and fifth year of the reign of the judges over the people of Nephi; and thus endeth the days of Amalickiah.

Alma 52

- 1 Dan sekarang, terjadilah pada tahun kedua puluh dan enam masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi, lihatlah, ketika orang-orang Laman bangun pada pagi pertama bulan pertama, lihatlah, mereka mendapati Amalikia mati di dalam tendanya sendiri; dan mereka juga melihat bahwa Teankum siap untuk menyulut pertempuran melawan mereka pada hari itu.
- 2 Dan sekarang, ketika orang-orang Laman melihat ini mereka ketakutan; dan mereka meninggalkan rancangan mereka untuk bergerak ke tanah sebelah utara, dan mundur bersama seluruh pasukan mereka ke Kota Mulek, dan mencari perlindungan dalam benteng-benteng pertahanan mereka.
- 3 Dan terjadilah bahwa saudara Amalikia ditetapkan sebagai raja atas bangsa itu; dan namanya adalah Amoron; demikianlah Raja Amoron, saudara Raja Amalikia, ditetapkan untuk memerintah sebagai penggantinya.
- 4 Dan terjadilah bahwa dia memerintahkan agar orang-orangnya hendaknya mempertahankan kota-kota itu, yang telah mereka rebut melalui pertumpahan darah; karena mereka tidak merebut kota mana pun kecuali mereka telah kehilangan banyak darah.
- 5 Dan sekarang, Teankum melihat bahwa orang-orang Laman bertekad untuk mempertahankan kota-kota itu yang telah mereka rebut, dan bagian-bagian itu dari tanah yang telah mereka dapatkan kepemilikannya; dan juga melihat sangat besarnya jumlah mereka, Teankum berpikir tidaklah arif bahwa dia akan berusaha untuk menyerang mereka di dalam benteng-benteng mereka.
- 6 Tetapi dia menahan orang-orangnya di sekitarnya, seolah-olah sedang membuat persiapan untuk perang; ya, dan sebenarnya dia sedang bersiap untuk mempertahankan dirinya terhadap mereka, dengan membangun tembok-tembok di sekitarnya dan mempersiapkan tempat-tempat perlindungan.
- 7 Dan terjadilah bahwa dia tetap demikian bersiap untuk perang sampai Moroni telah mengirimkan sejumlah besar orang untuk memperkuat pasukannya.

Alma 52

And now, it came to pass in the twenty and sixth year of the reign of the judges over the people of Nephi, behold, when the Lamanites awoke on the first morning of the first month, behold, they found Amalickiah was dead in his own tent; and they also saw that Teancum was ready to give them battle on that day.

And now, when the Lamanites saw this they were affrighted; and they abandoned their design in marching into the land northward, and retreated with all their army into the city of Mulek, and sought protection in their fortifications.

And it came to pass that the brother of Amalickiah was appointed king over the people; and his name was Ammoron; thus king Ammoron, the brother of king Amalickiah, was appointed to reign in his stead.

And it came to pass that he did command that his people should maintain those cities, which they had taken by the shedding of blood; for they had not taken any cities save they had lost much blood.

And now, Teancum saw that the Lamanites were determined to maintain those cities which they had taken, and those parts of the land which they had obtained possession of; and also seeing the enormity of their number, Teancum thought it was not expedient that he should attempt to attack them in their forts.

But he kept his men round about, as if making preparations for war; yea, and truly he was preparing to defend himself against them, by casting up walls round about and preparing places of resort.

And it came to pass that he kept thus preparing for war until Moroni had sent a large number of men to strengthen his army.

8 Dan Moroni juga mengirimkan perintah kepadanya bahwa dia hendaknya menahan semua tahanan yang jatuh ke dalam tangannya; karena sebagaimana orang-orang Laman telah menangkap banyak tahanan, maka dia hendaknya menahan semua tahanan orang Laman sebagai tebusan bagi mereka yang telah orang-orang Laman tangkap.

9 Dan dia juga mengirimkan perintah kepadanya bahwa dia hendaknya membentengi tanah Kelimpahan, dan mengamankan celah sempit yang menuju ke tanah sebelah utara, agar jangan orang-orang Laman akan mendapatkan tempat itu dan akan memiliki kemampuan untuk mengacaukan mereka pada setiap sisi.

10 Dan Moroni juga mengirim kepadanya, menghasratkannya agar dia akan setia dalam mempertahankan penjuru tanah itu, dan agar dia akan mencari setiap kesempatan untuk mencambuk orang-orang Laman di penjuru itu, sebanyak mungkin yang ada dalam kekuatannya, agar barangkali dia boleh merebut kembali dengan tipu muslihat atau suatu cara lain kota-kota itu yang telah direbut dari tangan mereka; dan agar dia juga akan membentengi dan memperkuat kota-kota di sekitarnya, yang belum jatuh ke dalam tangan orang-orang Laman.

11 Dan dia juga berkata kepadanya, aku mau datang kepadamu, tetapi lihatlah, orang-orang Laman menyerang kami di perbatasan negeri dekat laut barat; dan lihatlah, aku pergi melawan mereka, oleh karena itu aku tidak dapat datang kepadamu.

12 Sekarang, raja (Ammoron) telah berangkat dari tanah Zarahemla, dan telah menyingkapkan kepada ratu mengenai kematian saudaranya, dan telah mengumpulkan bersama sejumlah besar orang, dan telah bergerak maju melawan orang-orang Nefi di perbatasan dekat laut barat.

And Moroni also sent orders unto him that he should retain all the prisoners who fell into his hands; for as the Lamanites had taken many prisoners, that he should retain all the prisoners of the Lamanites as a ransom for those whom the Lamanites had taken.

And he also sent orders unto him that he should fortify the land Bountiful, and secure the narrow pass which led into the land northward, lest the Lamanites should obtain that point and should have power to harass them on every side.

And Moroni also sent unto him, desiring him that he would be faithful in maintaining that quarter of the land, and that he would seek every opportunity to scourge the Lamanites in that quarter, as much as was in his power, that perhaps he might take again by stratagem or some other way those cities which had been taken out of their hands; and that he also would fortify and strengthen the cities round about, which had not fallen into the hands of the Lamanites.

And he also said unto him, I would come unto you, but behold, the Lamanites are upon us in the borders of the land by the west sea; and behold, I go against them, therefore I cannot come unto you.

Now, the king (Ammoron) had departed out of the land of Zarahemla, and had made known unto the queen concerning the death of his brother, and had gathered together a large number of men, and had marched forth against the Nephites on the borders by the west sea.

- 13 Dan demikianlah dia berikhtiar untuk mengacaukan orang-orang Nefi, dan untuk menarik sebagian dari pasukan mereka ke bagian tanah itu, sementara dia telah memerintahkan mereka yang telah dia tinggalkan untuk memiliki kota-kota yang telah dia rebut, bahwa mereka hendaknya juga mengacaukan orang-orang Nefi di perbatasan dekat laut timur, dan hendaknya mengambil kepemilikan atas tanah mereka sebanyak yang ada dalam kekuatan mereka, menurut kekuatan pasukan mereka.
- 14 Dan demikian beradalah orang-orang Nefi dalam keadaan yang berbahaya itu pada akhir tahun kedua puluh dan enam masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.
- 15 Tetapi lihatlah, terjadilah pada tahun kedua puluh dan tujuh masa pemerintahan para hakim, bahwa Teankum, atas perintah Moroni—yang telah membentuk pasukan untuk melindungi perbatasan selatan dan barat negeri, dan telah memulai barisannya menuju tanah Kelimpahan, agar dia dapat membantu Teankum bersama orang-orangnya dalam merebut kembali kota-kota yang telah hilang dari mereka—
- 16 Dan terjadilah bahwa Teankum telah menerima perintah untuk mengadakan serangan ke atas Kota Mulek, dan merebutnya kembali jika mungkin.
- 17 Dan terjadilah bahwa Teankum membuat persiapan untuk mengadakan serangan ke atas Kota Mulek, dan berbaris maju bersama pasukannya melawan orang-orang Laman; tetapi dia melihat bahwa adalah tidak mungkin bahwa dia dapat mengalahkan mereka sementara mereka berada di dalam benteng-benteng pertahanan mereka; oleh karena itu dia meninggalkan rancangannya dan kembali lagi ke Kota Kelimpahan, untuk menunggu datangnya Moroni, agar dia boleh menerima kekuatan bagi pasukannya.
- 18 Dan terjadilah bahwa Moroni tiba bersama pasukannya di tanah Kelimpahan, pada penghujung tahun kedua puluh dan tujuh masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.

And thus he was endeavoring to harass the Nephites, and to draw away a part of their forces to that part of the land, while he had commanded those whom he had left to possess the cities which he had taken, that they should also harass the Nephites on the borders by the east sea, and should take possession of their lands as much as it was in their power, according to the power of their armies.

And thus were the Nephites in those dangerous circumstances in the ending of the twenty and sixth year of the reign of the judges over the people of Nephi.

But behold, it came to pass in the twenty and seventh year of the reign of the judges, that Teancum, by the command of Moroni—who had established armies to protect the south and the west borders of the land, and had begun his march towards the land Bountiful, that he might assist Teancum with his men in retaking the cities which they had lost—

And it came to pass that Teancum had received orders to make an attack upon the city of Mulek, and retake it if it were possible.

And it came to pass that Teancum made preparations to make an attack upon the city of Mulek, and march forth with his army against the Lamanites; but he saw that it was impossible that he could overpower them while they were in their fortifications; therefore he abandoned his designs and returned again to the city Bountiful, to wait for the coming of Moroni, that he might receive strength to his army.

And it came to pass that Moroni did arrive with his army at the land of Bountiful, in the latter end of the twenty and seventh year of the reign of the judges over the people of Nephi.

19 Dan pada permulaan tahun kedua puluh dan delapan, Moroni dan Teankum dan banyak dari para panglima utama mengadakan suatu dewan perang—apa yang hendaknya mereka lakukan untuk menyebabkan orang-orang Laman keluar melawan mereka untuk bertempur; atau agar mereka boleh dengan suatu cara membujuk mereka keluar dari kubu-kubu pertahanan mereka, agar mereka boleh memperoleh keunggulan atas mereka dan merebut kembali Kota Mulek.

20 Dan terjadilah mereka mengirim para duta kepada pasukan orang Laman, yang melindungi Kota Mulek, kepada pemimpin mereka, yang namanya adalah Yakub, berhasrat agar dia akan keluar bersama pasukannya untuk menghadapi mereka di atas dataran antara kedua kota itu. Tetapi lihatlah, Yakub, yang adalah orang Zoram, tidak mau keluar bersama pasukannya untuk menghadapi mereka di atas dataran itu.

21 Dan terjadilah bahwa Moroni, tanpa memiliki harapan untuk menghadapi mereka di atas tempat yang adil, oleh karena itu, dia memutuskan sebuah rencana agar dia boleh memancing orang-orang Laman keluar dari kubu-kubu pertahanan mereka.

22 Oleh karena itu dia menyuruh agar Teankum hendaknya membawa sejumlah kecil orangnya dan berbaris turun dekat tepi laut; dan Moroni dan pasukannya, pada malam hari, berbaris di padang belantara, di barat Kota Mulek; dan demikianlah, pada keesokan harinya, ketika para pengawal orang Laman telah menemukan Teankum, mereka lari dan memberitahunya kepada Yakub, pemimpin mereka.

23 Dan terjadilah bahwa pasukan orang Laman berbaris maju melawan Teankum, mengira dengan jumlah mereka dapat mengalahkan Teankum karena kecilnya jumlah miliknya. Dan sewaktu Teankum melihat pasukan orang Laman keluar melawannya dia mulai mundur turun dekat tepi laut, sebelah utara.

And in the commencement of the twenty and eighth year, Moroni and Teancum and many of the chief captains held a council of war—what they should do to cause the Lamanites to come out against them to battle; or that they might by some means flatter them out of their strongholds, that they might gain advantage over them and take again the city of Mulek.

And it came to pass they sent embassies to the army of the Lamanites, which protected the city of Mulek, to their leader, whose name was Jacob, desiring him that he would come out with his armies to meet them upon the plains between the two cities. But behold, Jacob, who was a Zoramite, would not come out with his army to meet them upon the plains.

And it came to pass that Moroni, having no hopes of meeting them upon fair grounds, therefore, he resolved upon a plan that he might decoy the Lamanites out of their strongholds.

Therefore he caused that Teancum should take a small number of men and march down near the seashore; and Moroni and his army, by night, marched in the wilderness, on the west of the city Mulek; and thus, on the morrow, when the guards of the Lamanites had discovered Teancum, they ran and told it unto Jacob, their leader.

And it came to pass that the armies of the Lamanites did march forth against Teancum, supposing by their numbers to overpower Teancum because of the smallness of his numbers. And as Teancum saw the armies of the Lamanites coming out against him he began to retreat down by the seashore, northward.

- 24 Dan terjadilah bahwa ketika orang-orang Laman melihat bahwa dia mulai melarikan diri, mereka menjadi berani dan mengejar mereka dengan semangat. Dan sementara Teankum demikian menuntun orang-orang Laman yang sedang mengejar mereka dengan sia-sia, lihatlah, Moroni memerintahkan agar sebagian dari pasukannya yang berada bersamanya hendaknya berbaris maju ke dalam kota, dan mengambil kepemilikan atasnya.
- 25 Dan demikianlah mereka lakukan, dan membunuh mereka semua yang telah ditinggalkan untuk melindungi kota itu, ya, mereka semua yang tidak mau menyerahkan senjata perang mereka.
- 26 Dan demikianlah Moroni telah mendapatkan kepemilikan atas Kota Mulek dengan sebagian dari pasukannya, sementara dia berbaris bersama sisanya untuk menghadapi orang-orang Laman ketika mereka kembali dari pengejaran terhadap Teankum.
- 27 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman mengejar Teankum sampai mereka tiba di dekat Kota Kelimpahan, dan kemudian mereka dihadapi oleh Lehi dan suatu pasukan kecil, yang telah ditinggalkan untuk melindungi Kota Kelimpahan.
- 28 Dan sekarang, lihatlah, ketika para panglima utama orang Laman telah melihat Lehi bersama pasukannya datang melawan mereka, mereka melarikan diri dalam kekacauan besar, agar jangan barangkali mereka tidak akan mencapai Kota Mulek sebelum Lehi akan menyusul mereka; karena mereka lelah karena pergerakan barisan mereka, dan orang-orangnya Lehi segar.
- 29 Sekarang, orang-orang Laman tidak tahu bahwa Moroni telah berada di belakang mereka bersama pasukannya; dan yang mereka takuti hanyalah Lehi bersama orang-orangnya.
- 30 Sekarang, Lehi tidak berhasrat untuk menyusul mereka sampai mereka akan menghadapi Moroni dan pasukannya.
- 31 Dan terjadilah bahwa sebelum orang-orang Laman telah mundur jauh mereka dikepung oleh orang-orang Nefi, oleh orang-orangnya Moroni pada satu pihak, dan orang-orangnya Lehi pada pihak lain, yang semuanya segar dan penuh kekuatan; tetapi orang-orang Laman lelah karena pergerakan barisan mereka yang jauh.
- And it came to pass that when the Lamanites saw that he began to flee, they took courage and pursued them with vigor. And while Teancum was thus leading away the Lamanites who were pursuing them in vain, behold, Moroni commanded that a part of his army who were with him should march forth into the city, and take possession of it.
- And thus they did, and slew all those who had been left to protect the city, yea, all those who would not yield up their weapons of war.
- And thus Moroni had obtained possession of the city Mulek with a part of his army, while he marched with the remainder to meet the Lamanites when they should return from the pursuit of Teancum.
- And it came to pass that the Lamanites did pursue Teancum until they came near the city Bountiful, and then they were met by Lehi and a small army, which had been left to protect the city Bountiful.
- And now behold, when the chief captains of the Lamanites had beheld Lehi with his army coming against them, they fled in much confusion, lest perhaps they should not obtain the city Mulek before Lehi should overtake them; for they were wearied because of their march, and the men of Lehi were fresh.
- Now the Lamanites did not know that Moroni had been in their rear with his army; and all they feared was Lehi and his men.
- Now Lehi was not desirous to overtake them till they should meet Moroni and his army.
- And it came to pass that before the Lamanites had retreated far they were surrounded by the Nephites, by the men of Moroni on one hand, and the men of Lehi on the other, all of whom were fresh and full of strength; but the Lamanites were wearied because of their long march.

32 Dan Moroni memerintahkan orang-orangnya agar mereka hendaknya menyerang mereka sampai mereka telah menyerahkan senjata perang mereka.

33 Dan terjadilah bahwa Yakub, sebagai pemimpin mereka, yang adalah juga orang Zoram, dan memiliki semangat yang tak tertaklukkan, dia memimpin orang-orang Laman maju untuk bertempur dengan kegeraman yang sangat melawan Moroni.

34 Moroni berada pada lintasan pergerakan barisan mereka, oleh karena itu Yakub bertekad untuk membunuh mereka dan memotong jalannya melalui Kota Mulek. Tetapi lihatlah, Moroni dan orang-orangnya lebih kuat; oleh karena itu mereka tidak memberi jalan di hadapan orang-orang Laman.

35 Dan terjadilah bahwa mereka bertempur pada kedua belah pihak dengan kegeraman yang sangat; dan ada banyak yang terbunuh pada kedua belah pihak; ya, dan Moroni terluka dan Yakub terbunuh.

36 Dan Lehi mendesak bagian belakang mereka dengan kegeraman yang sedemikian bersama orang-orangnya yang kuat, sehingga orang-orang Laman yang berada di bagian belakang menyerahkan senjata perang mereka; dan sisa dari mereka, yang dikacaukan dengan hebat, tidak tahu ke mana harus pergi atau menyerang.

37 Sekarang, Moroni melihat kekacauan mereka, dia berkata kepada mereka: Jika kamu akan membawa ke sini senjata perangmu dan menyerahkannya, lihatlah kami akan menahan diri menumpahkan darahmu.

38 Dan terjadilah bahwa ketika orang-orang Laman telah mendengar perkataan ini, para panglima utama mereka, mereka semua yang tidak terbunuh, maju ke muka dan melemparkan senjata perang mereka ke kaki Moroni, dan juga memerintahkan orang-orang mereka agar mereka hendaknya melakukan yang sama.

39 Tetapi lihatlah, ada banyak yang tidak mau; dan mereka yang tidak mau menyerahkan pedang mereka ditangkap dan diikat, dan senjata perang mereka diambil dari mereka, dan mereka dipaksa untuk berbaris maju bersama saudara-saudara mereka ke tanah Kelimpahan.

And Moroni commanded his men that they should fall upon them until they had given up their weapons of war.

And it came to pass that Jacob, being their leader, being also a Zoramite, and having an unconquerable spirit, he led the Lamanites forth to battle with exceeding fury against Moroni.

Moroni being in their course of march, therefore Jacob was determined to slay them and cut his way through to the city of Mulek. But behold, Moroni and his men were more powerful; therefore they did not give way before the Lamanites.

And it came to pass that they fought on both hands with exceeding fury; and there were many slain on both sides; yea, and Moroni was wounded and Jacob was killed.

And Lehi pressed upon their rear with such fury with his strong men, that the Lamanites in the rear delivered up their weapons of war; and the remainder of them, being much confused, knew not whither to go or to strike.

Now Moroni seeing their confusion, he said unto them: If ye will bring forth your weapons of war and deliver them up, behold we will forbear shedding your blood.

And it came to pass that when the Lamanites had heard these words, their chief captains, all those who were not slain, came forth and threw down their weapons of war at the feet of Moroni, and also commanded their men that they should do the same.

But behold, there were many that would not; and those who would not deliver up their swords were taken and bound, and their weapons of war were taken from them, and they were compelled to march with their brethren forth into the land Bountiful.

40 Dan sekarang, jumlah tahanan yang ditangkap melampaui lebih banyak daripada jumlah mereka yang telah terbunuh, ya, lebih banyak daripada mereka yang telah terbunuh pada kedua belah pihak.

And now the number of prisoners who were taken exceeded more than the number of those who had been slain, yea, more than those who had been slain on both sides.

Alma 53

- 1 Dan terjadilah bahwa mereka menempatkan para pengawal atas para tahanan orang Laman, dan memaksa mereka untuk pergi dan menguburkan orang mati mereka, ya, dan juga yang mati dari orang-orang Nefi yang terbunuh; dan Moroni menempatkan orang-orang atas diri mereka untuk menjaga mereka sementara mereka melaksanakan kerja mereka.
- 2 Dan Moroni pergi ke Kota Mulek bersama Lehi, dan mengambil komando atas kota itu dan memberikannya kepada Lehi. Sekarang, lihatlah, Lehi ini adalah seorang pria yang telah berada bersama Moroni dalam bagian yang lebih banyak dari seluruh pertempurannya; dan dia adalah pria yang seperti Moroni, dan mereka bersukacita dalam keselamatan satu sama lain; ya, mereka dikasihi oleh satu sama lain, dan juga dikasihi oleh semua orang Nefi.
- 3 Dan terjadilah bahwa setelah orang-orang Laman menyelesaikan mengubur orang mati mereka dan juga yang mati dari orang-orang Nefi, mereka dibariskan kembali ke tanah Kelimpahan; dan Teankum, atas perintah Moroni, menyuruh agar mereka hendaknya mulai bekerja untuk menggali sebuah parit mengitari tanah atau kota, Kelimpahan.
- 4 Dan dia menyuruh agar mereka hendaknya membangun pagar dari kayu di atas gundukan bagian dalam parit; dan mereka menumpukkan tanah dari parit pada pagar kayu itu; dan demikianlah mereka menyuruh orang-orang Laman bekerja sampai mereka telah mengelilingi Kota Kelimpahan di sekitarnya dengan sebuah tembok kuat dari kayu dan tanah, sampai suatu ketinggian yang sangat.

Alma 53

And it came to pass that they did set guards over the prisoners of the Lamanites, and did compel them to go forth and bury their dead, yea, and also the dead of the Nephites who were slain; and Moroni placed men over them to guard them while they should perform their labors.

And Moroni went to the city of Mulek with Lehi, and took command of the city and gave it unto Lehi. Now behold, this Lehi was a man who had been with Moroni in the more part of all his battles; and he was a man like unto Moroni, and they rejoiced in each other's safety; yea, they were beloved by each other, and also beloved by all the people of Nephi.

And it came to pass that after the Lamanites had finished burying their dead and also the dead of the Nephites, they were marched back into the land Bountiful; and Teancum, by the orders of Moroni, caused that they should commence laboring in digging a ditch round about the land, or the city, Bountiful.

And he caused that they should build a breastwork of timbers upon the inner bank of the ditch; and they cast up dirt out of the ditch against the breastwork of timbers; and thus they did cause the Lamanites to labor until they had encircled the city of Bountiful round about with a strong wall of timbers and earth, to an exceeding height.

- 5 Dan kota ini menjadi sebuah kubu pertahanan yang amat kuat senantiasa selamanya; dan di dalam kota ini mereka menjaga para tahanan orang Laman; ya, bahkan di sebelah dalam tembok yang telah mereka suruh mereka bangun dengan tangan mereka sendiri. Sekarang, Moroni terpaksa menyuruh orang-orang Laman bekerja, karena adalah mudah untuk menjaga mereka saat dalam kerja mereka; dan dia menghasratkan seluruh pasukannya ketika dia akan mengadakan serangan ke atas orang-orang Laman.
- 6 Dan terjadilah bahwa Moroni telah demikian memperoleh suatu kemenangan atas salah satu pasukan terbesar orang Laman, dan telah mendapatkan kepemilikan atas Kota Mulek, yang adalah salah satu kubu terkuat orang Laman di tanah Nefi; dan demikianlah dia juga telah membangun sebuah kubu pertahanan untuk menahan para tahananannya.
- 7 Dan terjadilah bahwa dia tidak lagi mengusahakan pertempuran melawan orang-orang Laman pada tahun itu, tetapi dia mengerahkan orang-orangnya dalam bersiap untuk perang, ya, dan dalam membuat benteng-benteng pertahanan untuk berjaga-jaga terhadap orang-orang Laman, ya, dan juga membebaskan wanita mereka dan anak mereka dari bencana kelaparan dan kesengsaraan, dan menyediakan makanan bagi pasukan mereka.
- 8 Dan sekarang, terjadilah bahwa pasukan orang Laman, di laut barat, selatan, saat ketidakhadiran Moroni karena suatu persekongkolan di antara orang-orang Nefi, yang menyebabkan pembelotan di antara mereka, telah memperoleh sebagian tanah atas orang-orang Nefi, ya, sedemikian rupa sehingga mereka telah mendapatkan kepemilikan atas sejumlah kota mereka di bagian tanah itu.
- 9 Dan demikianlah karena kedurhakaan di antara mereka sendiri, ya, karena pembelotan dan persekongkolan di antara mereka sendiri mereka ditempatkan dalam keadaan yang paling berbahaya.

And this city became an exceeding stronghold ever after; and in this city they did guard the prisoners of the Lamanites; yea, even within a wall which they had caused them to build with their own hands. Now Moroni was compelled to cause the Lamanites to labor, because it was easy to guard them while at their labor; and he desired all his forces when he should make an attack upon the Lamanites.

And it came to pass that Moroni had thus gained a victory over one of the greatest of the armies of the Lamanites, and had obtained possession of the city of Mulek, which was one of the strongest holds of the Lamanites in the land of Nefi; and thus he had also built a stronghold to retain his prisoners.

And it came to pass that he did no more attempt a battle with the Lamanites in that year, but he did employ his men in preparing for war, yea, and in making fortifications to guard against the Lamanites, yea, and also delivering their women and their children from famine and affliction, and providing food for their armies.

And now it came to pass that the armies of the Lamanites, on the west sea, south, while in the absence of Moroni on account of some intrigue amongst the Nephites, which caused dissensions amongst them, had gained some ground over the Nephites, yea, insomuch that they had obtained possession of a number of their cities in that part of the land.

And thus because of iniquity amongst themselves, yea, because of dissensions and intrigue among themselves they were placed in the most dangerous circumstances.

- 10 Dan sekarang, lihatlah, aku memiliki sedikit untuk dikatakan mengenai orang-orang Amon, yang, pada awalnya, adalah orang-orang Laman; tetapi melalui Amon dan saudara-saudaranya, atau lebih tepat melalui kuasa dan firman Allah, mereka telah diinsafkan kepada Tuhan; dan mereka telah dibawa ke tanah Zarahemla, dan telah sejak itu dilindungi oleh orang-orang Nefi.
- 11 Dan karena sumpah mereka, mereka telah ditahan dari mengangkat senjata melawan saudara-saudara mereka; karena mereka telah mengambil sebuah sumpah bahwa mereka tidak akan pernah menumpahkan darah lagi; dan menurut sumpah mereka, mereka akan binasa; ya, mereka akan membiarkan diri mereka jatuh ke dalam tangan saudara-saudara mereka, bila bukan karena rasa kasihan dan kasih yang besar yang telah Amon dan saudara-saudaranya miliki bagi mereka.
- 12 Dan karena alasan ini mereka dibawa ke tanah Zarahemla; dan mereka telah sejak itu dilindungi oleh orang-orang Nefi.
- 13 Tetapi terjadilah bahwa ketika mereka melihat bahaya itu, dan banyaknya kesengsaraan dan kesukaran yang orang-orang Nefi tanggung bagi mereka, mereka tergerak oleh rasa iba dan berhasrat mengangkat senjata dalam pertahanan negeri mereka.
- 14 Tetapi lihatlah, sewaktu mereka hampir mengangkat senjata perang mereka, mereka dikalahkan oleh bujukan Helaman dan saudara-saudaranya, karena mereka hampir melanggar sumpah yang telah mereka buat.
- 15 Dan Helaman merasa takut bahwa dengan melakukan demikian mereka akan kehilangan jiwa mereka; oleh karena itu mereka semua yang telah masuk ke dalam perjanjian ini dipaksa untuk melihat saudara-saudara mereka menempuh kesengsaraan mereka, dalam keadaan mereka yang berbahaya pada waktu ini.

And now behold, I have somewhat to say concerning the people of Ammon, who, in the beginning, were Lamanites; but by Ammon and his brethren, or rather by the power and word of God, they had been converted unto the Lord; and they had been brought down into the land of Zarahemla, and had ever since been protected by the Nephites.

And because of their oath they had been kept from taking up arms against their brethren; for they had taken an oath that they never would shed blood more; and according to their oath they would have perished; yea, they would have suffered themselves to have fallen into the hands of their brethren, had it not been for the pity and the exceeding love which Ammon and his brethren had had for them.

And for this cause they were brought down into the land of Zarahemla; and they ever had been protected by the Nephites.

But it came to pass that when they saw the danger, and the many afflictions and tribulations which the Nephites bore for them, they were moved with compassion and were desirous to take up arms in the defence of their country.

But behold, as they were about to take their weapons of war, they were overpowered by the persuasions of Helaman and his brethren, for they were about to break the oath which they had made.

And Helaman feared lest by so doing they should lose their souls; therefore all those who had entered into this covenant were compelled to behold their brethren wade through their afflictions, in their dangerous circumstances at this time.

16 Tetapi lihatlah, terjadilah bahwa mereka memiliki banyak putra, yang tidak masuk ke dalam perjanjian bahwa mereka tidak akan mengangkat senjata perang mereka untuk mempertahankan diri mereka terhadap musuh mereka; oleh karena itu mereka berhimpun bersama pada waktu ini, sebanyak yang sanggup mengangkat senjata, dan mereka yang menyebut diri mereka orang-orang Nefi.

17 Dan mereka masuk ke dalam sebuah perjanjian untuk berperang demi kemerdekaan orang-orang Nefi, ya, untuk melindungi tanah itu sampai penyerahan nyawa mereka; ya, bahkan mereka membuat perjanjian bahwa mereka tidak pernah akan menyerahkan kemerdekaan mereka, tetapi mereka akan berperang dalam segala keadaan untuk melindungi orang-orang Nefi dan diri mereka sendiri dari perbudakan.

18 Sekarang, lihatlah, ada dua ribu dari para pemuda itu, yang masuk ke dalam perjanjian ini dan mengangkat senjata perang mereka untuk mempertahankan negeri mereka.

19 Dan sekarang, lihatlah, sebagaimana mereka tidak pernah hingga kini menjadi kerugian bagi orang-orang Nefi, mereka menjadi sekarang pada kurun waktu ini juga pendukung yang besar; karena mereka mengangkat senjata perang mereka, dan mereka menghendaki agar Helaman hendaknya menjadi pemimpin mereka.

20 Dan mereka semuanya adalah orang muda, dan mereka amat gagah berani untuk keberanian, dan juga untuk kekuatan dan kegiatan; tetapi lihatlah, ini belumlah semuanya—mereka adalah para pria yang setia di segala waktu dalam hal apa pun yang dipercayakan kepada mereka.

21 Ya, mereka adalah para pria dengan kebenaran dan kesungguhan, karena mereka telah diajari untuk menaati perintah-perintah Allah dan untuk berjalan dengan lurus di hadapan-Nya.

22 Dan sekarang, terjadilah bahwa Helaman berbaris di hadapan dua ribu serdadu terunanya, untuk mendukung orang-orang di perbatasan negeri di selatan dekat laut barat.

23 Dan demikianlah berakhir tahun kedua puluh dan delapan masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.

But behold, it came to pass they had many sons, who had not entered into a covenant that they would not take their weapons of war to defend themselves against their enemies; therefore they did assemble themselves together at this time, as many as were able to take up arms, and they called themselves Nephites.

And they entered into a covenant to fight for the liberty of the Nephites, yea, to protect the land unto the laying down of their lives; yea, even they covenanted that they never would give up their liberty, but they would fight in all cases to protect the Nephites and themselves from bondage.

Now behold, there were two thousand of those young men, who entered into this covenant and took their weapons of war to defend their country.

And now behold, as they never had hitherto been a disadvantage to the Nephites, they became now at this period of time also a great support; for they took their weapons of war, and they would that Helaman should be their leader.

And they were all young men, and they were exceedingly valiant for courage, and also for strength and activity; but behold, this was not all—they were men who were true at all times in whatsoever thing they were entrusted.

Yea, they were men of truth and soberness, for they had been taught to keep the commandments of God and to walk uprightly before him.

And now it came to pass that Helaman did march at the head of his two thousand stripling soldiers, to the support of the people in the borders of the land on the south by the west sea.

And thus ended the twenty and eighth year of the reign of the judges over the people of Nephi.

Alma 54

- 1 Dan sekarang, terjadilah pada permulaan tahun kedua puluh dan sembilan masa pemerintahan para hakim, bahwa Amoron mengutus kepada Moroni menghasratkan agar dia akan bertukar tahanan.
- 2 Dan terjadilah bahwa Moroni merasa amat bersukacita atas permintaan ini, karena dia menghasratkan perbekalan yang diberikan untuk tunjangan para tahanan orang Laman untuk tunjangan bangsanya sendiri; dan dia juga menghasratkan bangsanya sendiri untuk memperkuat pasukannya.
- 3 Sekarang, orang-orang Laman telah menangkap banyak wanita dan anak, dan tidak ada wanita tidak juga anak di antara para tahanan Moroni, atau para tahanan yang telah Moroni tangkap; oleh karena itu Moroni memutuskan suatu tipu muslihat untuk mendapatkan sebanyak tahanan orang Nefi dari orang-orang Laman yang dimungkinkan.
- 4 Oleh karena itu dia menulis sepucuk surat, dan mengirimkannya melalui hamba Amoron, orang yang sama yang telah membawa sepucuk surat kepada Moroni. Sekarang, inilah perkataan yang dia tulis kepada Amoron, mengatakan:
- 5 Lihatlah, Amoron, aku telah menulis kepadamu sedikit mengenai perang ini yang telah kamu cetuskan melawan bangsaku, atau lebih tepat yang saudaramu telah cetuskan melawan mereka, dan yang kamu masih bertekad untuk teruskan setelah kematiannya.
- 6 Lihatlah, aku mau memberi tahu kamu sedikit mengenai keadilan Allah, dan pedang dari kemurkaan mahakuasa-Nya, yang bergantung di atas dirimu kecuali kamu bertobat dan menarik pasukanmu ke negerimu sendiri, atau tanah kepemilikanmu, yang adalah tanah Nefi.
- 7 Ya, aku akan memberi tahu kamu hal-hal ini jika kamu mampu menyimaknyanya; ya, aku akan memberi tahu kamu mengenai neraka yang menyeramkan itu yang menunggu untuk menerima para pembunuh seperti engkau dan saudaramu adanya, kecuali kamu bertobat dan menarik maksudmu yang bersifat membunuh, dan kembali bersama pasukanmu ke negerimu sendiri.

Alma 54

And now it came to pass in the commencement of the twenty and ninth year of the judges, that Ammoron sent unto Moroni desiring that he would exchange prisoners.

And it came to pass that Moroni felt to rejoice exceedingly at this request, for he desired the provisions which were imparted for the support of the Lamanite prisoners for the support of his own people; and he also desired his own people for the strengthening of his army.

Now the Lamanites had taken many women and children, and there was not a woman nor a child among all the prisoners of Moroni, or the prisoners whom Moroni had taken; therefore Moroni resolved upon a stratagem to obtain as many prisoners of the Nephites from the Lamanites as it were possible.

Therefore he wrote an epistle, and sent it by the servant of Ammoron, the same who had brought an epistle to Moroni. Now these are the words which he wrote unto Ammoron, saying:

Behold, Ammoron, I have written unto you somewhat concerning this war which ye have waged against my people, or rather which thy brother hath waged against them, and which ye are still determined to carry on after his death.

Behold, I would tell you somewhat concerning the justice of God, and the sword of his almighty wrath, which doth hang over you except ye repent and withdraw your armies into your own lands, or the land of your possessions, which is the land of Nephi.

Yea, I would tell you these things if ye were capable of hearkening unto them; yea, I would tell you concerning that awful hell that awaits to receive such murderers as thou and thy brother have been, except ye repent and withdraw your murderous purposes, and return with your armies to your own lands.

- 8 Tetapi karena kamu telah satu kali menolak hal-hal ini, dan telah berperang melawan umat Tuhan, bahkan demikian pula aku boleh menyangka kamu akan melakukannya lagi.
- 9 Dan sekarang, lihatlah, kami siap untuk menyambutmu; ya, dan kecuali kamu menarik maksudmu, lihatlah, kamu akan menurunkan kemurkaan dari Allah itu yang telah kamu tolak ke atas dirimu, bahkan menuju kehancuranmu sepenuhnya.
- 10 Tetapi, sebagaimana Tuhan hidup, pasukan kami akan menyerangmu kecuali kamu menarik diri, dan kamu akan segera dikunjungi oleh kematian, karena kami akan mempertahankan kota-kota kami dan tanah-tanah kami; ya, dan kami akan mempertahankan agama kami dan perkara Allah kami.
- 11 Tetapi lihatlah, aku kira bahwa aku berbicara kepadamu mengenai hal-hal ini dengan sia-sia; atau aku kira bahwa engkau adalah anak neraka; oleh karena itu aku akan menutup suratku dengan memberi tahu kamu bahwa aku tidak akan bertukar tahanan, kecuali dengan syarat bahwa kamu akan menyerahkan seorang pria dan istri dan anak-anaknya, untuk satu tahanan; jika ini keadaannya bahwa kamu akan melakukannya, aku akan bertukar.
- 12 Dan lihatlah, jika kamu tidak melakukan ini, aku akan datang melawanmu bersama pasukanku; ya, bahkan aku akan mempersenjatai para wanitaku dan anakku, dan aku akan datang melawanmu, dan aku akan mengikutimu bahkan ke negerimu sendiri, yang adalah tanah warisan kami yang pertama; ya, dan akan terjadi darah ganti darah, ya, nyawa ganti nyawa; dan aku akan memerangimu bahkan sampai kamu dihancurkan dari muka bumi.
- 13 Lihatlah, aku berada dalam amarahku, dan juga bangsaku; kamu telah berupaya untuk membunuh kami, dan kami hanya berupaya untuk mempertahankan diri kami sendiri. Tetapi lihatlah, jika kamu berupaya untuk menghancurkan kami lagi kami akan berupaya untuk menghancurkanmu; ya, dan kami akan mengupayakan tanah kami, tanah warisan kami yang pertama.

But as ye have once rejected these things, and have fought against the people of the Lord, even so I may expect you will do it again.

And now behold, we are prepared to receive you; yea, and except you withdraw your purposes, behold, ye will pull down the wrath of that God whom you have rejected upon you, even to your utter destruction.

But, as the Lord liveth, our armies shall come upon you except ye withdraw, and ye shall soon be visited with death, for we will retain our cities and our lands; yea, and we will maintain our religion and the cause of our God.

But behold, it supposeth me that I talk to you concerning these things in vain; or it supposeth me that thou art a child of hell; therefore I will close my epistle by telling you that I will not exchange prisoners, save it be on conditions that ye will deliver up a man and his wife and his children, for one prisoner; if this be the case that ye will do it, I will exchange.

And behold, if ye do not this, I will come against you with my armies; yea, even I will arm my women and my children, and I will come against you, and I will follow you even into your own land, which is the land of our first inheritance; yea, and it shall be blood for blood, yea, life for life; and I will give you battle even until you are destroyed from off the face of the earth.

Behold, I am in my anger, and also my people; ye have sought to murder us, and we have only sought to defend ourselves. But behold, if ye seek to destroy us more we will seek to destroy you; yea, and we will seek our land, the land of our first inheritance.

- 14 Sekarang, aku menutup suratku. Aku adalah Moroni; aku adalah pemimpin dari orang-orang Nefi.
- 15 Sekarang, terjadilah bahwa Amoron, ketika dia telah menerima surat ini, marah; dan dia menuliskan sepucuk surat lain kepada Moroni, dan inilah kata-kata yang dia tulis, mengatakan:
- 16 Aku adalah Amoron, raja orang-orang Laman; aku adalah saudara Amalikia yang telah kamu bunuh. Lihatlah, aku akan membalas darahnya ke atas dirimu, ya, dan aku akan menyerangmu bersama pasukanku karena aku tidak takut ancamanmu.
- 17 Karena lihatlah, leluhurmu berbuat ketidakadilan terhadap saudara-saudara mereka, sedemikian rupa sehingga mereka merampas dari mereka hak mereka atas pemerintahan ketika itu secara sah kepunyaan mereka.
- 18 Dan sekarang, lihatlah, jika kamu akan meletakkan senjatamu, dan menjadikan dirimu tunduk untuk diperintah oleh mereka kepada siapa pemerintahan secara sah adalah kepunyaannya, maka akanlah aku menyuruh agar rakyatku akan meletakkan senjata mereka dan tidak akan berperang lagi.
- 19 Lihatlah, kamu telah menghembuskan banyak ancaman terhadapku dan rakyatku; tetapi lihatlah, kami tidak takut ancamanmu.
- 20 Walaupun demikian, aku akan mengabdikan untuk bertukar tahanan menurut permintaanmu, dengan gembira, agar aku boleh mengamankan makananku bagi orang-orangku yang berperang; dan kita akan mencetuskan perang yang akan kekal, apakah sampai ditundukannya orang-orang Nefi pada wewenang kami atau sampai kepunahan kekal mereka.
- 21 Dan mengenai Allah itu yang kamu katakan telah kami tolak, lihatlah, kami tidak kenal makhluk seperti itu; tidak juga kamu; tetapi jika demikian halnya bahwa ada makhluk seperti itu, kami tidak tahu apakah Dia telah menjadikan kami seperti juga kamu.

Now I close my epistle. I am Moroni; I am a leader of the people of the Nephites.

Now it came to pass that Ammoron, when he had received this epistle, was angry; and he wrote another epistle unto Moroni, and these are the words which he wrote, saying:

I am Ammoron, the king of the Lamanites; I am the brother of Amalickiah whom ye have murdered. Behold, I will avenge his blood upon you, yea, and I will come upon you with my armies for I fear not your threatenings.

For behold, your fathers did wrong their brethren, insomuch that they did rob them of their right to the government when it rightly belonged unto them.

And now behold, if ye will lay down your arms, and subject yourselves to be governed by those to whom the government doth rightly belong, then will I cause that my people shall lay down their weapons and shall be at war no more.

Behold, ye have breathed out many threatenings against me and my people; but behold, we fear not your threatenings.

Nevertheless, I will grant to exchange prisoners according to your request, gladly, that I may preserve my food for my men of war; and we will wage a war which shall be eternal, either to the subjecting the Nephites to our authority or to their eternal extinction.

And as concerning that God whom ye say we have rejected, behold, we know not such a being; neither do ye; but if it so be that there is such a being, we know not but that he hath made us as well as you.

22 Dan jika demikian halnya ada iblis dan neraka, lihatlah tidakkah Dia akan mengirimmu ke sana untuk berdiam bersama saudaraku yang telah kamu bunuh, yang telah kamu singgung bahwa dia telah pergi ke sebuah tempat seperti itu? Tetapi lihatlah hal-hal ini tidaklah masalah.

23 Aku adalah Amoron, dan keturunan Zoram, yang leluhurmu desak dan bawa keluar dari Yerusalem.

24 Dan lihatlah sekarang, aku adalah orang Laman yang berani; lihatlah, perang ini telah dicetuskan untuk membalas ketidakadilan mereka, dan untuk mempertahankan dan untuk mendapatkan hak-hak mereka atas pemerintahan; dan aku menutup suratku kepada Moroni.

And if it so be that there is a devil and a hell, behold will he not send you there to dwell with my brother whom ye have murdered, whom ye have hinted that he hath gone to such a place? But behold these things matter not.

I am Ammoron, and a descendant of Zoram, whom your fathers pressed and brought out of Jerusalem.

And behold now, I am a bold Lamanite; behold, this war hath been waged to avenge their wrongs, and to maintain and to obtain their rights to the government; and I close my epistle to Moroni.

Alma 55

- 1 Sekarang, terjadilah bahwa ketika Moroni telah menerima surat ini dia lebih marah, karena dia tahu bahwa Amoron memiliki suatu pengetahuan yang sempurna tentang penipuannya; ya, dia tahu bahwa Amoron tahu bahwa itu bukanlah suatu perkara yang adil yang telah menyebabkannya untuk mencetuskan perang melawan orang-orang Nefi.
- 2 Dan dia berkata: Lihatlah, aku tidak akan bertukar tahanan dengan Amoron kecuali dia mau menarik maksudnya, seperti yang telah aku nyatakan dalam suratku; karena aku tidak akan mengabdikan baginya bahwa dia akan memiliki lebih banyak kekuatan apa pun daripada yang dia telah miliki.
- 3 Lihatlah, aku tahu tempat di mana orang-orang Laman menjaga orang-orangku yang telah mereka tangkap sebagai tahanan; dan sebagaimana Amoron tidak mau mengabdikan bagiku suratku itu, lihatlah, aku akan memberi kepadanya menurut perkataanku; ya, aku akan mengupayakan kematian di antara mereka sampai mereka akan memohon untuk perdamaian.
- 4 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Moroni telah mengatakan perkataan ini, dia menyuruh agar suatu pencarian hendaknya diadakan di antara orang-orangnya, agar barangkali dia boleh menemukan seorang pria yang adalah keturunan Laman di antara mereka.
- 5 Dan terjadilah bahwa mereka menemukan satu orang, yang namanya adalah Laman; dan dia adalah salah seorang hamba raja yang dibunuh oleh Amalikia.
- 6 Sekarang, Moroni menyuruh agar Laman dan sejumlah kecil orangnya hendaknya pergi kepada para pengawal yang menjaga orang-orang Nefi.
- 7 Sekarang, orang-orang Nefi dijaga di dalam Kota Gid; oleh karena itu Moroni menetapkan Laman dan menyuruh agar sejumlah kecil orang hendaknya pergi bersamanya.

Alma 55

Now it came to pass that when Moroni had received this epistle he was more angry, because he knew that Ammoron had a perfect knowledge of his fraud; yea, he knew that Ammoron knew that it was not a just cause that had caused him to wage a war against the people of Nephi.

And he said: Behold, I will not exchange prisoners with Ammoron save he will withdraw his purpose, as I have stated in my epistle; for I will not grant unto him that he shall have any more power than what he hath got.

Behold, I know the place where the Lamanites do guard my people whom they have taken prisoners; and as Ammoron would not grant unto me mine epistle, behold, I will give unto him according to my words; yea, I will seek death among them until they shall sue for peace.

And now it came to pass that when Moroni had said these words, he caused that a search should be made among his men, that perhaps he might find a man who was a descendant of Laman among them.

And it came to pass that they found one, whose name was Laman; and he was one of the servants of the king who was murdered by Amalickiah.

Now Moroni caused that Laman and a small number of his men should go forth unto the guards who were over the Nephites.

Now the Nephites were guarded in the city of Gid; therefore Moroni appointed Laman and caused that a small number of men should go with him.

- 8 Dan ketika malam Laman pergi kepada para pengawal yang menjaga orang-orang Nefi, dan lihatlah, mereka melihatnya datang dan mereka menyambutnya; tetapi dia berkata kepada mereka: Janganlah takut; lihatlah, aku adalah orang Laman. Lihatlah, kami telah meloloskan diri dari orang-orang Nefi, dan mereka tidur; dan lihatlah kami telah mengambil air anggur mereka dan membawa bersama kami.
- 9 Sekarang, ketika orang-orang Laman mendengar perkataan ini mereka menyambutnya dengan sukacita; dan mereka berkata kepadanya: Berilah kami air anggurmu, agar kami boleh minum; kami gembira bahwa kamu telah demikian membawa air anggur bersamamu karena kami lelah.
- 10 Tetapi Laman berkata kepada mereka: Marilah kita simpan air anggur kita sampai kita pergi melawan orang-orang Nefi untuk bertempur. Tetapi perkataan ini hanya membuat mereka lebih berhasrat untuk minum air anggur itu;
- 11 Karena, kata mereka: Kami lelah, oleh karena itu marilah kita minum air anggur, dan sedikit demi sedikit kita akan menerima air anggur untuk jatah kita, yang akan memperkuat kita untuk pergi melawan orang-orang Nefi.
- 12 Dan Laman berkata kepada mereka: Kamu boleh melakukan menurut hasratmu.
- 13 Dan terjadilah bahwa mereka minum air anggur dengan sepuasnya; dan itu menyenangkan bagi cita rasa mereka, oleh karena itu mereka minum darinya dengan lebih sepuasnya; dan itu keras, setelah dipersiapkan dalam kekuatannya.
- 14 Dan terjadilah mereka minum dan bersukaria, dan sedikit demi sedikit mereka semuanya mabuk.
- 15 Dan sekarang, ketika Laman dan orang-orangnya melihat bahwa mereka semuanya mabuk, dan berada dalam tidur yang nyenyak, mereka kembali kepada Moroni dan memberi tahu dia segala sesuatu yang telah terjadi.

And when it was evening Laman went to the guards who were over the Nephites, and behold, they saw him coming and they hailed him; but he saith unto them: Fear not; behold, I am a Lamanite. Behold, we have escaped from the Nephites, and they sleep; and behold we have taken of their wine and brought with us.

Now when the Lamanites heard these words they received him with joy; and they said unto him: Give us of your wine, that we may drink; we are glad that ye have thus taken wine with you for we are weary.

But Laman said unto them: Let us keep of our wine till we go against the Nephites to battle. But this saying only made them more desirous to drink of the wine;

For, said they: We are weary, therefore let us take of the wine, and by and by we shall receive wine for our rations, which will strengthen us to go against the Nephites.

And Laman said unto them: You may do according to your desires.

And it came to pass that they did take of the wine freely; and it was pleasant to their taste, therefore they took of it more freely; and it was strong, having been prepared in its strength.

And it came to pass they did drink and were merry, and by and by they were all drunken.

And now when Laman and his men saw that they were all drunken, and were in a deep sleep, they returned to Moroni and told him all the things that had happened.

16 Dan sekarang, ini adalah menurut rancangan Moroni. Dan Moroni telah mempersiapkan orang-orangnya dengan senjata perang; dan dia pergi ke Kota Gid, sementara orang-orang Laman berada dalam tidur yang nyenyak dan mabuk, dan melemparkan senjata perang kepada para tahanan, sedemikian rupa sehingga mereka semuanya dipersenjatai;

17 Ya, bahkan kepada wanita-wanita mereka, dan mereka semua dari anak-anak mereka, sebanyak yang sanggup menggunakan senjata perang, ketika Moroni telah mempersenjatai semua tahanan itu; dan segala sesuatu itu dilakukan dalam keheningan yang lengang.

18 Tetapi bila mereka membangunkan orang-orang Laman, lihatlah mereka mabuk dan orang-orang Nefi dapat membunuh mereka.

19 Tetapi lihatlah, ini bukanlah hasrat Moroni; dia tidak senang akan pembunuhan atau pertumpahan darah, tetapi dia senang akan penyelamatan bangsanya dari kehancuran; dan karena alasan ini dia boleh tidak menandatangani ke atas dirinya ketidakadilan, dia tidak mau menyerang orang-orang Laman dan menghancurkan mereka dalam kemabukan mereka.

20 Tetapi dia telah mencapai hasratnya; karena dia telah mempersenjatai para tahanan orang Nefi itu yang berada di sebelah dalam tembok kota, dan telah memberikan mereka kekuatan untuk memperoleh kepemilikan atas bagian-bagian itu yang berada di sebelah dalam tembok.

21 Dan kemudian dia menyuruh orang-orang yang berada bersamanya untuk menarik diri selangkah dari mereka, dan mengepung pasukan orang Laman.

22 Sekarang, lihatlah ini dilakukan pada waktu malam, sehingga ketika orang-orang Laman terbangun pada pagi hari mereka melihat bahwa mereka dikepung oleh orang-orang Nefi di luar, dan bahwa para tahanan mereka dipersenjatai di sebelah dalam.

And now this was according to the design of Moroni. And Moroni had prepared his men with weapons of war; and he went to the city Gid, while the Lamanites were in a deep sleep and drunken, and cast in weapons of war unto the prisoners, inso-much that they were all armed;

Yea, even to their women, and all those of their children, as many as were able to use a weapon of war, when Moroni had armed all those prisoners; and all those things were done in a profound silence.

But had they awakened the Lamanites, behold they were drunken and the Nephites could have slain them.

But behold, this was not the desire of Moroni; he did not delight in murder or bloodshed, but he delighted in the saving of his people from destruction; and for this cause he might not bring upon him injustice, he would not fall upon the Lamanites and destroy them in their drunkenness.

But he had obtained his desires; for he had armed those prisoners of the Nephites who were within the wall of the city, and had given them power to gain possession of those parts which were within the walls.

And then he caused the men who were with him to withdraw a pace from them, and surround the armies of the Lamanites.

Now behold this was done in the night-time, so that when the Lamanites awoke in the morning they beheld that they were surrounded by the Nephites without, and that their prisoners were armed within.

23 Dan demikianlah mereka melihat bahwa orang-orang Nefi memiliki kuasa atas diri mereka; dan dalam keadaan ini mereka mendapati bahwa tidaklah arif bahwa mereka akan berperang melawan orang-orang Nefi; oleh karena itu para panglima utama mereka meminta senjata perang mereka, dan mereka membawanya dan melemparkannya ke kaki orang-orang Nefi, memohon belas kasihan.

24 Sekarang, lihatlah, inilah hasrat Moroni. Dia menangkap mereka sebagai tahanan perang, dan mengambil kepemilikan atas kota, dan menyuruh agar semua tahanan hendaknya dibebaskan, yang adalah orang-orang Nefi; dan mereka bergabung dengan pasukan Moroni, dan merupakan suatu kekuatan yang besar bagi pasukannya.

25 Dan terjadilah bahwa dia menyuruh orang-orang Laman, yang telah dia tangkap sebagai tahanan, agar mereka hendaknya memulai kerja dalam memperkuat benteng-benteng pertahanan yang mengitari Kota Gid.

26 Dan terjadilah bahwa ketika dia telah membentengi Kota Gid, menurut hasratnya, dia menyuruh agar para tahanannya hendaknya dibawa ke Kota Kelimpahan; dan dia juga menjaga kota itu dengan pasukan yang amat kuat.

27 Dan terjadilah bahwa mereka, terlepas dari segala persekongkolan orang-orang Laman, menjaga dan melindungi semua tahanan yang telah mereka tangkap, dan juga mempertahankan seluruh tanah dan keunggulan yang telah mereka rebut kembali.

28 Dan terjadilah bahwa orang-orang Nefi mulai lagi menang, dan memulihkan kembali hak mereka dan hak istimewa mereka.

29 Berulang kali orang-orang Laman berusaha untuk mengepung mereka pada malam hari, tetapi dalam usaha-usaha ini mereka kehilangan banyak tahanan.

30 Dan berulang kali mereka berusaha untuk memberikan air anggur mereka kepada orang-orang Nefi, agar mereka boleh menghancurkan mereka dengan racun atau dengan kemabukan.

And thus they saw that the Nephites had power over them; and in these circumstances they found that it was not expedient that they should fight with the Nephites; therefore their chief captains demanded their weapons of war, and they brought them forth and cast them at the feet of the Nephites, pleading for mercy.

Now behold, this was the desire of Moroni. He took them prisoners of war, and took possession of the city, and caused that all the prisoners should be liberated, who were Nephites; and they did join the army of Moroni, and were a great strength to his army.

And it came to pass that he did cause the Lamanites, whom he had taken prisoners, that they should commence a labor in strengthening the fortifications round about the city Gid.

And it came to pass that when he had fortified the city Gid, according to his desires, he caused that his prisoners should be taken to the city Bountiful; and he also guarded that city with an exceedingly strong force.

And it came to pass that they did, notwithstanding all the intrigues of the Lamanites, keep and protect all the prisoners whom they had taken, and also maintain all the ground and the advantage which they had retaken.

And it came to pass that the Nephites began again to be victorious, and to reclaim their rights and their privileges.

Many times did the Lamanites attempt to encircle them about by night, but in these attempts they did lose many prisoners.

And many times did they attempt to administer of their wine to the Nephites, that they might destroy them with poison or with drunkenness.

31 Tetapi lihatlah, orang-orang Nefi tidak lambat untuk mengingat Tuhan Allah mereka pada waktu kesengsaraan mereka ini. Mereka tidak dapat tertangkap dalam jerat mereka; ya, mereka tidak mau minum anggur mereka, kecuali mereka telah lebih dahulu memberikan kepada beberapa tahanan orang Laman.

32 Dan mereka sedemikian waspadanya agar tidak ada racun akan diberikan ke antara mereka; karena jika air anggur mereka akan meracuni orang Laman itu akan juga meracuni orang Nefi; dan demikianlah mereka mencoba segala minuman keras mereka.

33 Dan sekarang, terjadilah bahwa adalah perlu bagi Moroni untuk membuat persiapan untuk menyerang Kota Morianton; karena lihatlah, orang-orang Laman telah, melalui kerja mereka, membentengi Kota Morianton sampai itu telah menjadi sebuah kubu pertahanan yang amat kuat.

34 Dan mereka secara berkelanjutan membawa laskar-laskar baru ke dalam kota itu, dan juga pasokan perbekalan yang baru.

35 Dan demikianlah berakhir tahun kedua puluh dan sembilan masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.

But behold, the Nephites were not slow to remember the Lord their God in this their time of affliction. They could not be taken in their snares; yea, they would not partake of their wine, save they had first given to some of the Lamanite prisoners.

And they were thus cautious that no poison should be administered among them; for if their wine would poison a Lamanite it would also poison a Nephite; and thus they did try all their liquors.

And now it came to pass that it was expedient for Moroni to make preparations to attack the city Morianton; for behold, the Lamanites had, by their labors, fortified the city Morianton until it had become an exceeding stronghold.

And they were continually bringing new forces into that city, and also new supplies of provisions.

And thus ended the twenty and ninth year of the reign of the judges over the people of Nephi.

Alma 56

- 1 Dan sekarang, terjadilah pada permulaan tahun ketiga puluh masa pemerintahan para hakim, pada hari kedua dalam bulan pertama, Moroni menerima sepucuk surat dari Helaman, menyatakan urusan rakyat di penjuru negeri itu.
- 2 Dan inilah kata-kata yang dia tulis, mengatakan: Saudaraku terkasih yang tersayang, Moroni, baik dalam Tuhan maupun dalam kesukaran peperangan kita; lihatlah, saudaraku terkasih, aku memiliki sedikit untuk diceritakan kepadamu mengenai peperangan kita di bagian negeri ini.
- 3 Lihatlah, dua ribu putra dari orang-orang itu yang telah Amon bawa keluar dari tanah Nefi—sekarang kamu telah tahu bahwa mereka ini adalah keturunan Laman, yang adalah putra tertua dari bapa leluhur kita Lehi;
- 4 Sekarang, aku tidak perlu menceritakan kembali kepadamu mengenai tradisi mereka atau ketidakpercayaan mereka, karena engkau tahu mengenai segala hal ini—
- 5 Oleh karena itu cukuplah bagiku bahwa aku menceritakan kepadamu bahwa dua ribu dari pemuda ini telah mengangkat senjata perang mereka, dan menghendaki agar aku hendaknya menjadi pemimpin mereka, dan kami telah tampil untuk mempertahankan negeri kami.
- 6 Dan sekarang, kamu juga tahu mengenai perjanjian yang para ayah mereka buat, bahwa mereka tidak akan mengangkat senjata perang mereka melawan saudara-saudara mereka untuk menumpahkan darah.
- 7 Tetapi pada tahun kedua puluh dan enam, ketika mereka melihat kesengsaraan kami dan kesukaran kami bagi mereka, mereka hampir melanggar perjanjian yang telah mereka buat dan mengangkat senjata perang mereka untuk pembelaan kami.
- 8 Tetapi aku tidak akan membiarkan mereka bahwa mereka akan melanggar perjanjian ini yang telah mereka buat, percaya bahwa Allah akan menguatkan kita, sedemikian rupa sehingga kita tidak akan menderita lebih banyak karena dipenuhinya sumpah yang telah mereka buat.

Alma 56

And now it came to pass in the commencement of the thirtieth year of the reign of the judges, on the second day in the first month, Moroni received an epistle from Helaman, stating the affairs of the people in that quarter of the land.

And these are the words which he wrote, saying: My dearly beloved brother, Moroni, as well in the Lord as in the tribulations of our warfare; behold, my beloved brother, I have somewhat to tell you concerning our warfare in this part of the land.

Behold, two thousand of the sons of those men whom Ammon brought down out of the land of Nephi—now ye have known that these were descendants of Laman, who was the eldest son of our father Lehi;

Now I need not rehearse unto you concerning their traditions or their unbelief, for thou knowest concerning all these things—

Therefore it sufficeth me that I tell you that two thousand of these young men have taken their weapons of war, and would that I should be their leader; and we have come forth to defend our country.

And now ye also know concerning the covenant which their fathers made, that they would not take up their weapons of war against their brethren to shed blood.

But in the twenty and sixth year, when they saw our afflictions and our tribulations for them, they were about to break the covenant which they had made and take up their weapons of war in our defence.

But I would not suffer them that they should break this covenant which they had made, supposing that God would strengthen us, insomuch that we should not suffer more because of the fulfilling the oath which they had taken.

- 9 Tetapi lihatlah, ini adalah satu hal yang di dalamnya kita boleh merasakan sukacita yang besar. Karena lihatlah, pada tahun kedua puluh dan enam, aku, Helaman, bergerak di depan dua ribu pemuda ini ke Kota Yudea, untuk membantu Antipus, yang telah kamu tetapkan sebagai pemimpin atas orang-orang di bagian tanah itu.
- 10 Dan aku menggabungkan dua ribu putraku, (karena mereka layak untuk disebut putra) kepada pasukan Antipus, yang di dalam kekuatan itu Antipus amat bersukacita; karena lihatlah, pasukannya telah berkurang oleh orang-orang Laman karena pasukan mereka telah membunuh sejumlah besar orang kita, yang untuk alasan itu kita harus berduka nestapa.
- 11 Walaupun demikian, kita boleh melipur diri kita dalam hal ini, bahwa mereka telah mati dalam perkara negeri mereka dan Allah mereka, ya, dan mereka berbahagia.
- 12 Dan orang-orang Laman juga telah menahan banyak tahanan, yang semuanya adalah panglima utama, karena tak seorang pun yang lain yang telah mereka biarkan hidup. Dan kami kira bahwa mereka berada sekarang pada waktu ini di tanah Nefi; demikianlah halnya jika mereka tidak terbunuh.
- 13 Dan sekarang, inilah kota-kota yang untuknya orang-orang Laman telah dapatkan kepemilikannya melalui penumpahan darah dari demikian banyak pria kita yang gagah berani:
- 14 Tanah Manti, atau Kota Manti, dan Kota Zezrom, dan Kota Kumeni, dan Kota Antipara.
- 15 Dan inilah kota-kota yang mereka kuasai ketika aku tiba di Kota Yudea; dan aku mendapati Antipus dan orang-orangnya sedang membanting tulang dengan daya mereka untuk membentengi kota itu.
- 16 Ya, dan mereka tertekan dalam tubuh seperti juga di dalam roh, karena mereka telah berperang dengan gagah berani pada siang hari dan membanting tulang pada malam hari untuk mempertahankan kota-kota mereka; dan demikianlah mereka telah menderita kesengsaraan hebat dari setiap jenis.

But behold, here is one thing in which we may have great joy. For behold, in the twenty and sixth year, I, Helaman, did march at the head of these two thousand young men to the city of Judea, to assist Antipus, whom ye had appointed a leader over the people of that part of the land.

And I did join my two thousand sons, (for they are worthy to be called sons) to the army of Antipus, in which strength Antipus did rejoice exceedingly; for behold, his army had been reduced by the Lamanites because their forces had slain a vast number of our men, for which cause we have to mourn.

Nevertheless, we may console ourselves in this point, that they have died in the cause of their country and of their God, yea, and they are happy.

And the Lamanites had also retained many prisoners, all of whom are chief captains, for none other have they spared alive. And we suppose that they are now at this time in the land of Nephi; it is so if they are not slain.

And now these are the cities of which the Lamanites have obtained possession by the shedding of the blood of so many of our valiant men:

The land of Manti, or the city of Manti, and the city of Zeezrom, and the city of Cumeni, and the city of Antiparah.

And these are the cities which they possessed when I arrived at the city of Judea; and I found Antipus and his men toiling with their might to fortify the city.

Yea, and they were depressed in body as well as in spirit, for they had fought valiantly by day and toiled by night to maintain their cities; and thus they had suffered great afflictions of every kind.

- 17 Dan sekarang, mereka bertekad untuk berjaya di tempat ini atau mati; oleh karena itu kamu boleh bayangkan dengan tepat bahwa pasukan kecil ini yang aku bawa bersamaku, ya, para putraku itu, memberikan mereka harapan yang besar dan banyak sukacita.
- 18 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika orang-orang Laman melihat bahwa Antipus telah menerima kekuatan yang lebih besar untuk pasukannya, mereka dipaksa oleh perintah Amoron untuk tidak menyerang Kota Yudea, atau melawan kami, untuk bertempur.
- 19 Dan demikianlah kami berkenan bagi Tuhan; karena bila mereka menyerang kami dalam kelemahan kami ini mereka bisa barangkali menghancurkan pasukan kecil kami; tetapi demikianlah kami dilindungi.
- 20 Mereka diperintah oleh Amoron untuk mempertahankan kota-kota itu yang telah mereka rebut. Dan demikianlah berakhir tahun kedua puluh dan enam. Dan pada permulaan tahun kedua puluh dan tujuh kami telah mempersiapkan kota kami dan diri kami untuk pertahanan.
- 21 Sekarang, kami berhasrat agar orang-orang Laman hendaknya menyerang kami; karena kami tidak berhasrat untuk membuat serangan ke atas diri mereka di dalam kubu-kubu pertahanan mereka.
- 22 Dan terjadilah bahwa kami menempatkan mata-mata di sekitarnya, untuk mengawasi pergerakan orang-orang Laman, agar mereka boleh tidak melewati kami pada malam hari tidak juga pada siang hari untuk membuat serangan ke atas kota-kota kami yang lain yang berada di sebelah utara.
- 23 Karena kami tahu di kota-kota itu mereka tidak cukup kuat untuk menghadapi mereka; oleh karena itu kami berhasrat, jika mereka akan lewat di dekat kami, untuk menyerang mereka di belakang mereka, dan dengan demikian membawa mereka di bagian belakang pada waktu yang sama mereka dihadapi di bagian depan. Kami mengira bahwa kami dapat mengalahkan mereka; tetapi lihatlah, kami dikecewakan dalam hasrat kami ini.

And now they were determined to conquer in this place or die; therefore you may well suppose that this little force which I brought with me, yea, those sons of mine, gave them great hopes and much joy.

And now it came to pass that when the Lamanites saw that Antipus had received a greater strength to his army, they were compelled by the orders of Ammoron to not come against the city of Judea, or against us, to battle.

And thus were we favored of the Lord; for had they come upon us in this our weakness they might have perhaps destroyed our little army; but thus were we preserved.

They were commanded by Ammoron to maintain those cities which they had taken. And thus ended the twenty and sixth year. And in the commencement of the twenty and seventh year we had prepared our city and ourselves for defence.

Now we were desirous that the Lamanites should come upon us; for we were not desirous to make an attack upon them in their strongholds.

And it came to pass that we kept spies out round about, to watch the movements of the Lamanites, that they might not pass us by night nor by day to make an attack upon our other cities which were on the northward.

For we knew in those cities they were not sufficiently strong to meet them; therefore we were desirous, if they should pass by us, to fall upon them in their rear, and thus bring them up in the rear at the same time they were met in the front. We supposed that we could overpower them; but behold, we were disappointed in this our desire.

- 24 Mereka tidak berani lewat di dekat kami bersama seluruh pasukan mereka, tidak juga mereka berani bersama sebagian darinya, agar jangan mereka akan tidak cukup kuat dan mereka akan jatuh.
- 25 Tidak juga mereka berani bergerak turun menuju Kota Zarahemla; tidak juga mereka berani menyeberangi hulu Sidon, menyeberang ke Kota Nefiha.
- 26 Dan demikianlah, bersama pasukan mereka, mereka bertekad untuk mempertahankan kota-kota itu yang telah mereka rebut.
- 27 Dan sekarang, terjadilah pada bulan kedua dari tahun ini, ada dibawa kepada kami banyak perbekalan dari para ayah kedua ribu putraku itu.
- 28 Dan juga dikirimkan dua ribu orang kepada kami dari tanah Zarahemla. Dan demikianlah kami siap dengan sepuluh ribu orang, dan perbekalan untuk mereka, dan juga untuk istri mereka dan anak mereka.
- 29 Dan orang-orang Laman, begitu melihat pasukan kami bertambah setiap hari, dan perbekalan tiba untuk tunjangan kami, mereka mulai menjadi penuh ketakutan, dan mulai menyerang dengan tiba-tiba, jika mungkin untuk mengakhiri penerimaan kami akan perbekalan dan kekuatan.
- 30 Sekarang, ketika kami melihat bahwa orang-orang Laman mulai menjadi gelisah dengan cara ini, kami berhasrat untuk menjalankan suatu tipu muslihat ke atas diri mereka; oleh karena itu Antipus memerintahkan agar aku hendaknya bergerak maju bersama para putra mudaku ke kota tetangga, seolah-olah kami sedang membawa perbekalan ke kota tetangga.
- 31 Dan kami akan berbaris ke dekat Kota Antiparah, seolah-olah kami sedang pergi ke kota seberang, di perbatasan dekat tepi laut.
- 32 Dan terjadilah bahwa kami berbaris maju, seolah-olah dengan perbekalan kami, untuk pergi ke kota itu.
- 33 Dan terjadilah bahwa Antipus berbaris maju bersama sebagian dari pasukannya, meninggalkan sisanya untuk mempertahankan kota itu. Tetapi dia tidak berbaris maju sampai aku telah pergi bersama pasukan mudaku, dan tiba di dekat Kota Antiparah.
- They durst not pass by us with their whole army, neither durst they with a part, lest they should not be sufficiently strong and they should fall.
- Neither durst they march down against the city of Zarahemla; neither durst they cross the head of Sidon, over to the city of Nephihah.
- And thus, with their forces, they were determined to maintain those cities which they had taken.
- And now it came to pass in the second month of this year, there was brought unto us many provisions from the fathers of those my two thousand sons.
- And also there were sent two thousand men unto us from the land of Zarahemla. And thus we were prepared with ten thousand men, and provisions for them, and also for their wives and their children.
- And the Lamanites, thus seeing our forces increase daily, and provisions arrive for our support, they began to be fearful, and began to sally forth, if it were possible to put an end to our receiving provisions and strength.
- Now when we saw that the Lamanites began to grow uneasy on this wise, we were desirous to bring a stratagem into effect upon them; therefore Antipus ordered that I should march forth with my little sons to a neighboring city, as if we were carrying provisions to a neighboring city.
- And we were to march near the city of Antiparah, as if we were going to the city beyond, in the borders by the seashore.
- And it came to pass that we did march forth, as if with our provisions, to go to that city.
- And it came to pass that Antipus did march forth with a part of his army, leaving the remainder to maintain the city. But he did not march forth until I had gone forth with my little army, and came near the city Antiparah.

34 Dan sekarang, di Kota Antipara ditempatkan pasukan paling kuat dari orang-orang Laman; ya, yang paling banyak jumlahnya.

35 Dan terjadilah bahwa ketika mereka telah diberi tahu oleh mata-mata mereka, mereka keluar bersama pasukan mereka dan berbaris melawan kami.

36 Dan terjadilah bahwa kami melarikan diri dari hadapan mereka, ke arah utara. Dan demikianlah kami menyesatkan pasukan yang paling kuat dari orang-orang Laman;

37 Ya, bahkan sampai jarak yang cukup jauh, sedemikian rupa sehingga ketika mereka melihat pasukan Antipus sedang mengejar mereka, dengan daya mereka, mereka tidak berbelok ke kanan tidak juga ke kiri, tetapi meneruskan pergerakan barisan mereka dalam lintasan lurus menyusul kami; dan, seperti kami kira, adalah maksud mereka untuk membunuh kami sebelum Antipus akan menyusul mereka, dan ini agar mereka boleh tidak terkepung oleh orang-orang kami.

38 Dan sekarang, Antipus, melihat bahaya kami, memperlekas pergerakan barisan pasukannya. Tetapi lihatlah, saat itu sudah malam; oleh karena itu mereka tidak menyusul kami, tidak juga Antipus menyusul mereka; oleh karena itu kami berkemah untuk malam itu.

39 Dan terjadilah bahwa sebelum fajar pagi itu, lihatlah, orang-orang Laman mengejar kami. Sekarang, kami tidak cukup kuat untuk berjuang melawan mereka; ya, aku tidak akan membiarkan bahwa para putra mudaku akan jatuh ke dalam tangan mereka; oleh karena itu kami melanjutkan pergerakan barisan kami, dan kami melakukan pergerakan barisan kami ke padang belantara.

40 Sekarang mereka tidak berani berbelok ke kanan tidak juga ke kiri agar jangan mereka hendaknya terkepung; tidak juga akanlah aku berbelok ke kanan tidak juga ke kiri agar jangan mereka akan menyusulku, dan kami tidak dapat bertahan melawan mereka, tetapi dibunuh, dan mereka akan meloloskan diri; dan demikianlah kami melarikan diri sepanjang hari itu ke padang belantara, bahkan sampai hari gelap.

And now, in the city Antiparah were stationed the strongest army of the Lamanites; yea, the most numerous.

And it came to pass that when they had been informed by their spies, they came forth with their army and marched against us.

And it came to pass that we did flee before them, northward. And thus we did lead away the most powerful army of the Lamanites;

Yea, even to a considerable distance, insomuch that when they saw the army of Antipus pursuing them, with their might, they did not turn to the right nor to the left, but pursued their march in a straight course after us; and, as we suppose, it was their intent to slay us before Antipus should overtake them, and this that they might not be surrounded by our people.

And now Antipus, beholding our danger, did speed the march of his army. But behold, it was night; therefore they did not overtake us, neither did Antipus overtake them; therefore we did camp for the night.

And it came to pass that before the dawn of the morning, behold, the Lamanites were pursuing us. Now we were not sufficiently strong to contend with them; yea, I would not suffer that my little sons should fall into their hands; therefore we did continue our march, and we took our march into the wilderness.

Now they durst not turn to the right nor to the left lest they should be surrounded; neither would I turn to the right nor to the left lest they should overtake me, and we could not stand against them, but be slain, and they would make their escape; and thus we did flee all that day into the wilderness, even until it was dark.

41 Dan terjadilah bahwa lagi, ketika cahaya pagi datang kami melihat orang-orang Laman mendatangi kami, dan kami melarikan diri dari hadapan mereka.

42 Tetapi terjadilah bahwa mereka tidak mengejar kami jauh sebelum mereka berhenti; dan itu adalah pada pagi hari ketiga bulan ketujuh.

43 Dan sekarang, apakah mereka tersusul oleh Antipus kami tidak tahu, tetapi aku berkata kepada orang-orangku: Lihatlah, kita tidak tahu apakah mereka telah berhenti untuk maksud agar kita hendaknya datang melawan mereka, sehingga mereka boleh menangkap kita dalam jerat mereka;

44 Oleh karena itu apa katamu, para putraku, maukah kamu melawan mereka untuk bertempur?

45 Dan sekarang, aku berkata kepadamu, saudara terkasihku Moroni, bahwa belum pernah aku melihat keberanian yang demikian besar, tidak, tidak di antara semua orang Nefi.

46 Karena sebagaimana aku pernah menyebutkan mereka para putraku (karena mereka semuanya sangat muda) bahkan demikianlah mereka berkata kepadaku: Bapa, lihatlah Allah kita berada beserta kita, dan Dia tidak akan membiarkan bahwa kita akan jatuh; maka marilah kita pergi; kita tidak akan membunuh saudara-saudara kita jika mereka tidak akan mengganggu kita; oleh karena itu marilah kita pergi, agar jangan mereka akan mengalahkan pasukan Antipus.

47 Sekarang, mereka belum pernah berperang, namun mereka tidak takut akan kematian; dan mereka lebih memikirkan tentang kemerdekaan ayah mereka daripada mereka memikirkan tentang nyawa mereka; ya, mereka telah diajari oleh ibu mereka, bahwa jika mereka tidak ragu, Allah akan membebaskan mereka.

48 Dan mereka menceritakan kembali kepadaku perkataan ibu mereka, mengatakan: Kami tidak ragu ibu kami mengetahuinya.

49 Dan terjadilah bahwa aku kembali bersama dua ribuku melawan orang-orang Laman ini yang telah mengejar kami. Dan sekarang, lihatlah, pasukan Antipus telah menyusul mereka, dan suatu pertempuran yang menakutkan telah dimulai.

And it came to pass that again, when the light of the morning came we saw the Lamanites upon us, and we did flee before them.

But it came to pass that they did not pursue us far before they halted; and it was in the morning of the third day of the seventh month.

And now, whether they were overtaken by Antipus we knew not, but I said unto my men: Behold, we know not but they have halted for the purpose that we should come against them, that they might catch us in their snare;

Therefore what say ye, my sons, will ye go against them to battle?

And now I say unto you, my beloved brother Moroni, that never had I seen so great courage, nay, not amongst all the Nephites.

For as I had ever called them my sons (for they were all of them very young) even so they said unto me: Father, behold our God is with us, and he will not suffer that we should fall; then let us go forth; we would not slay our brethren if they would let us alone; therefore let us go, lest they should overpower the army of Antipus.

Now they never had fought, yet they did not fear death; and they did think more upon the liberty of their fathers than they did upon their lives; yea, they had been taught by their mothers, that if they did not doubt, God would deliver them.

And they rehearsed unto me the words of their mothers, saying: We do not doubt our mothers knew it.

And it came to pass that I did return with my two thousand against these Lamanites who had pursued us. And now behold, the armies of Antipus had overtaken them, and a terrible battle had commenced.

- 50 Pasukan Antipus yang lelah, karena pergerakan barisan mereka yang jauh dalam kurun waktu yang sedemikian singkatnya, hampir jatuh ke dalam tangan orang-orang Laman; dan bila aku tidak kembali bersama dua ribuku mereka akan telah mencapai tujuan mereka.
- 51 Karena Antipus telah jatuh oleh pedang, dan banyak dari para pemimpinnya, karena kelelahan mereka, yang disebabkan oleh lekasnya pergerakan barisan mereka—oleh karena itu orang-orangnya Antipus, kacau karena jatuhnya para pemimpin mereka, mulai mundur dari hadapan orang-orang Laman.
- 52 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman memperoleh keberanian, dan mulai mengejar mereka; dan demikianlah orang-orang Laman mengejar mereka dengan semangat yang besar ketika Helaman menyerang bagian belakang mereka bersama dua ribunya, dan mulai membunuh mereka dengan hebatnya, sedemikian rupa sehingga seluruh pasukan orang Laman berhenti dan berbalik melawan Helaman.
- 53 Sekarang, ketika orang-orangnya Antipus melihat bahwa orang-orang Laman telah berbalik, mereka mengumpulkan bersama orang-orang mereka dan menyerang kembali bagian belakang orang-orang Laman.
- 54 Dan sekarang, terjadilah bahwa kami, orang-orang Nephi, orang-orangnya Antipus, dan aku bersama dua ribuku, mengepung orang-orang Laman, dan membunuh mereka; ya, sedemikian rupa sehingga mereka dipaksa untuk menyerahkan senjata perang mereka dan juga diri mereka sebagai tahanan perang.
- 55 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika mereka telah menyerahkan diri kepada kami, lihatlah, aku menghitung para pemuda itu yang telah berperang bersamaku, takut bahwa ada banyak dari mereka yang terbunuh.

The army of Antipus being weary, because of their long march in so short a space of time, were about to fall into the hands of the Lamanites; and had I not returned with my two thousand they would have obtained their purpose.

For Antipus had fallen by the sword, and many of his leaders, because of their weariness, which was occasioned by the speed of their march—therefore the men of Antipus, being confused because of the fall of their leaders, began to give way before the Lamanites.

And it came to pass that the Lamanites took courage, and began to pursue them; and thus were the Lamanites pursuing them with great vigor when Helaman came upon their rear with his two thousand, and began to slay them exceedingly, insomuch that the whole army of the Lamanites halted and turned upon Helaman.

Now when the people of Antipus saw that the Lamanites had turned them about, they gathered together their men and came again upon the rear of the Lamanites.

And now it came to pass that we, the people of Nephi, the people of Antipus, and I with my two thousand, did surround the Lamanites, and did slay them; yea, insomuch that they were compelled to deliver up their weapons of war and also themselves as prisoners of war.

And now it came to pass that when they had surrendered themselves up unto us, behold, I numbered those young men who had fought with me, fearing lest there were many of them slain.

56 Tetapi lihatlah, yang membuatku amat bersukacita, tidak ada satu jiwa pun dari mereka telah roboh ke tanah; ya, dan mereka telah berperang seolah-olah dengan kekuatan Allah; ya, belum pernah diketahui ada orang-orang yang telah berperang dengan kekuatan yang sedemikian ajaibnya; dan dengan kekuatan yang sedemikian perkasanya mereka menyerang orang-orang Laman, sehingga mereka menakutkan mereka; dan karena alasan ini orang-orang Laman menyerahkan diri mereka sebagai tahanan perang.

57 Dan karena kami tidak memiliki tempat untuk para tahanan kami, agar kami dapat menjaga mereka untuk melindungi mereka dari pasukan orang Laman, oleh karena itu kami mengirim mereka ke tanah Zarahemla, dan sebagian dari orang-orang itu yang tidak terbunuh oleh Antipus, bersama mereka; dan sisanya aku bawa dan gabungkan mereka dengan para teruna orang Amonku, dan melakukan pergerakan barisan kami kembali ke Kota Yudea.

But behold, to my great joy, there had not one soul of them fallen to the earth; yea, and they had fought as if with the strength of God; yea, never were men known to have fought with such miraculous strength; and with such mighty power did they fall upon the Lamanites, that they did frighten them; and for this cause did the Lamanites deliver themselves up as prisoners of war.

And as we had no place for our prisoners, that we could guard them to keep them from the armies of the Lamanites, therefore we sent them to the land of Zarahemla, and a part of those men who were not slain of Antipus, with them; and the remainder I took and joined them to my stripling Ammonites, and took our march back to the city of Judea.

Alma 57

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa aku menerima sepucuk surat dari Amoron, sang raja, menyatakan bahwa jika aku akan menyerahkan para tahanan perang yang telah kami tangkap maka dia akan menyerahkan Kota Antipara kepada kami.
- 2 Tetapi aku mengirimkan sepucuk surat kepada raja, bahwa kami yakin pasukan kami cukup kuat untuk merebut Kota Antipara dengan kekuatan kami; dan dengan menyerahkan para tahanan demi kota itu kami kira diri kami tidak bijak, dan bahwa kami hanya akan menyerahkan para tahanan kami dengan pertukaran.
- 3 Dan Amoron menolak suratku, karena dia tidak mau bertukar tahanan; oleh karena itu kami mulai membuat persiapan untuk pergi melawan Kota Antipara.
- 4 Tetapi orang-orang Antipara meninggalkan kota itu, dan melarikan diri ke kota-kota mereka yang lain, yang telah mereka peroleh kepemilikannya, untuk membentenginya; dan demikianlah Kota Antipara jatuh ke dalam tangan kami.
- 5 Dan demikianlah berakhir tahun kedua puluh dan delapan masa pemerintahan para hakim.
- 6 Dan terjadilah bahwa pada permulaan tahun kedua puluh dan sembilan, kami menerima pasokan perbekalan, dan juga tambahan untuk pasukan kami, dari tanah Zarahemla, dan dari tanah sekitarnya, dengan jumlah enam ribu orang, selain enam puluh putra orang Amon yang telah datang untuk bergabung dengan saudara-saudara mereka, kelompok kecilku yang dua ribu itu. Dan sekarang, lihatlah, kami kuat, ya, dan kami juga mendapatkan banyak perbekalan dibawakan kepada kami.
- 7 Dan terjadilah bahwa adalah hasrat kami untuk mencetuskan pertempuran melawan pasukan yang ditempatkan untuk melindungi Kota Kumeni.
- 8 Dan sekarang, lihatlah, aku akan memperlihatkan kepadamu bahwa kami segera mencapai hasrat kami; ya, bersama laskar kami yang kuat, atau bersama sebagian dari laskar kami yang kuat, kami mengepung, pada malam hari, Kota Kumeni, sesaat sebelum mereka akan menerima pasokan perbekalan.

Alma 57

And now it came to pass that I received an epistle from Ammoron, the king, stating that if I would deliver up those prisoners of war whom we had taken that he would deliver up the city of Antiparah unto us.

But I sent an epistle unto the king, that we were sure our forces were sufficient to take the city of Antiparah by our force; and by delivering up the prisoners for that city we should suppose ourselves unwise, and that we would only deliver up our prisoners on exchange.

And Ammoron refused mine epistle, for he would not exchange prisoners; therefore we began to make preparations to go against the city of Antiparah.

But the people of Antiparah did leave the city, and fled to their other cities, which they had possession of, to fortify them; and thus the city of Antiparah fell into our hands.

And thus ended the twenty and eighth year of the reign of the judges.

And it came to pass that in the commencement of the twenty and ninth year, we received a supply of provisions, and also an addition to our army, from the land of Zarahemla, and from the land round about, to the number of six thousand men, besides sixty of the sons of the Ammonites who had come to join their brethren, my little band of two thousand. And now behold, we were strong, yea, and we had also plenty of provisions brought unto us.

And it came to pass that it was our desire to wage a battle with the army which was placed to protect the city Cumeni.

And now behold, I will show unto you that we soon accomplished our desire; yea, with our strong force, or with a part of our strong force, we did surround, by night, the city Cumeni, a little before they were to receive a supply of provisions.

9 Dan terjadilah bahwa kami berkemah di sekitar kota itu selama bermalam-malam; tetapi kami tidur dekat pedang kami, dan menempatkan para penjaga, agar orang-orang Laman tidak dapat menyerang kami pada malam hari dan membunuh kami, yang mereka usahakan berulang kali; tetapi berulang kali mereka berusaha melakukan ini darah mereka ditumpahkan.

10 Pada akhirnya perbekalan mereka tiba, dan mereka hampir memasuki kota pada malam hari. Dan kami, alih-alih orang-orang Laman, adalah orang-orang Nefi; oleh karena itu, kami menangkap mereka dan perbekalan mereka.

11 Dan sekalipun orang-orang Laman terputus dari tunjangan mereka menurut cara ini, mereka masih bertekad untuk mempertahankan kota itu; oleh karena itu menjadi perlu bahwa kami hendaknya mengambil perbekalan itu dan mengirimkannya ke Yudea, dan para tahanan kami ke tanah Zarahemla.

12 Dan terjadilah bahwa tidak sampai berhari-hari telah berlalu sebelum orang-orang Laman mulai kehilangan segala harapan akan sokongan; oleh karena itu mereka menyerahkan kota itu ke tangan kami; dan demikianlah kami telah mencapai rancangan kami dalam mendapatkan Kota Kumeni.

13 Tetapi terjadilah bahwa para tahanan kami sedemikian banyaknya sehingga, terlepas dari sangat besarnya jumlah kami, kami diwajibkan untuk mengerahkan seluruh pasukan kami untuk menjaga mereka, atau untuk menghukum mati mereka.

14 Karena lihatlah, mereka hendak kabur dalam jumlah besar, dan hendak berperang dengan batu, dan dengan gada, atau dengan benda apa pun yang dapat mereka peroleh ke dalam tangan mereka, sedemikian rupa sehingga kami membunuh lebih dari dua ribu dari mereka setelah mereka menyerahkan diri sebagai tahanan perang.

15 Oleh karena itu menjadi perlu bagi kami, bahwa kami hendaknya mengakhiri hidup mereka, atau menjaga mereka, pedang di tangan, sampai ke tanah Zarahemla; dan juga perbekalan kami tidak lebih dari cukup untuk orang-orang kami sendiri, terlepas dari apa yang telah kami ambil dari orang-orang Laman.

And it came to pass that we did camp round about the city for many nights; but we did sleep upon our swords, and keep guards, that the Lamanites could not come upon us by night and slay us, which they attempted many times; but as many times as they attempted this their blood was spilt.

At length their provisions did arrive, and they were about to enter the city by night. And we, instead of being Lamanites, were Nephites; therefore, we did take them and their provisions.

And notwithstanding the Lamanites being cut off from their support after this manner, they were still determined to maintain the city; therefore it became expedient that we should take those provisions and send them to Judea, and our prisoners to the land of Zarahemla.

And it came to pass that not many days had passed away before the Lamanites began to lose all hopes of succor; therefore they yielded up the city unto our hands; and thus we had accomplished our designs in obtaining the city Cumeni.

But it came to pass that our prisoners were so numerous that, notwithstanding the enormity of our numbers, we were obliged to employ all our force to keep them, or to put them to death.

For behold, they would break out in great numbers, and would fight with stones, and with clubs, or whatsoever thing they could get into their hands, inasmuch that we did slay upwards of two thousand of them after they had surrendered themselves prisoners of war.

Therefore it became expedient for us, that we should put an end to their lives, or guard them, sword in hand, down to the land of Zarahemla; and also our provisions were not any more than sufficient for our own people, notwithstanding that which we had taken from the Lamanites.

16 Dan sekarang, dalam keadaan kritis itu, menjadi masalah yang sangat serius untuk memutuskan mengenai para tahanan perang ini; walaupun demikian, kami memutuskan untuk mengirim mereka ke tanah Zarahemla; oleh karena itu kami memilih sebagian dari orang-orang kami, dan memberi mereka tanggung jawab atas para tahanan kami untuk pergi ke tanah Zarahemla.

17 Tetapi terjadilah bahwa pada keesokan harinya mereka kembali. Dan sekarang, lihatlah, kami tidak bertanya kepada mereka mengenai para tahanan itu; karena lihatlah, orang-orang Laman menyerang kami, dan mereka kembali pada masanya untuk menyelamatkan kami dari jatuh ke dalam tangan mereka. Karena lihatlah, Amoron telah mengirim untuk tunjangan mereka pasokan perbekalan yang baru dan juga suatu pasukan pria berjumlah besar.

18 Dan terjadilah bahwa orang-orang itu yang kami kirim bersama para tahanan tiba pada masanya untuk mengendalikan mereka, sewaktu mereka hampir mengalahkan kami.

19 Tetapi lihatlah, kelompok kecilku yang dua ribu dan enam puluh orang itu berperang paling sengit; ya, mereka teguh di hadapan orang-orang Laman, dan menyebabkan kematian pada mereka semua yang melawan mereka.

20 Dan sewaktu sisa pasukan kami hampir mundur dari hadapan orang-orang Laman, lihatlah, kedua ribu dan enam puluh orang itu teguh dan tak gentar.

21 Ya, dan mereka mematuhi dan berusaha keras untuk melaksanakan setiap kata perintah dengan ketepatan; ya, dan bahkan menurut iman mereka itu terjadilah bagi mereka; dan aku ingat perkataan yang mereka katakan kepadaku yang telah ibu mereka ajarkan kepada mereka.

22 Dan sekarang, lihatlah, adalah para putraku ini, dan orang-orang itu yang telah dipilih untuk mengantar para tahanan, kepada siapa kami berutang kemenangan besar ini; karena merekalah yang mengalahkan orang-orang Laman; oleh karena itu mereka dihalau kembali ke Kota Manti.

23 Dan kami mempertahankan kota kami Kumeni, dan tidak semuanya dihancurkan oleh pedang; walaupun demikian, kami telah menderita kerugian yang besar.

And now, in those critical circumstances, it became a very serious matter to determine concerning these prisoners of war; nevertheless, we did resolve to send them down to the land of Zarahemla; therefore we selected a part of our men, and gave them charge over our prisoners to go down to the land of Zarahemla.

But it came to pass that on the morrow they did return. And now behold, we did not inquire of them concerning the prisoners; for behold, the Lamanites were upon us, and they returned in season to save us from falling into their hands. For behold, Ammoron had sent to their support a new supply of provisions and also a numerous army of men.

And it came to pass that those men whom we sent with the prisoners did arrive in season to check them, as they were about to overpower us.

But behold, my little band of two thousand and sixty fought most desperately; yea, they were firm before the Lamanites, and did administer death unto all those who opposed them.

And as the remainder of our army were about to give way before the Lamanites, behold, those two thousand and sixty were firm and undaunted.

Yea, and they did obey and observe to perform every word of command with exactness; yea, and even according to their faith it was done unto them; and I did remember the words which they said unto me that their mothers had taught them.

And now behold, it was these my sons, and those men who had been selected to convey the prisoners, to whom we owe this great victory; for it was they who did beat the Lamanites; therefore they were driven back to the city of Manti.

And we retained our city Cumeni, and were not all destroyed by the sword; nevertheless, we had suffered great loss.

24 Dan terjadilah bahwa setelah orang-orang Laman melarikan diri, aku dengan segera memberi perintah agar orang-orangku yang telah terluka hendaknya diambil dari antara yang mati, dan menyuruh agar luka mereka hendaknya dibalut.

25 Dan terjadilah bahwa ada dua ratus, dari dua ribu dan enam puluh orangku, yang telah jatuh pingsan karena kehilangan darah; walaupun demikian, menurut kebaikan Allah, dan yang membuat kami amat tercengang, dan juga seluruh pasukan kami bersukacita, tidak ada satu jiwa pun dari mereka yang binasa; ya, dan tidak juga ada satu jiwa pun dari antara mereka yang tidak mengalami banyak luka.

26 Dan sekarang, perlindungan mereka itu mencengangkan bagi seluruh pasukan kami, ya, bahwa mereka dibiarkan hidup sementara ada seribu dari saudara-saudara kami yang terbunuh. Dan kami sepantasnya meyakinkannya sebagai kuasa mukjizat dari Allah, karena iman mereka yang besar pada apa yang telah diajarkan untuk mereka percayai—bahwa ada seorang Allah yang adil, dan barang siapa tidak ragu, bahwa mereka akan dilindungi melalui kuasa-Nya yang menakjubkan.

27 Sekarang, ini adalah iman dari mereka ini tentang siapa telah aku bicarakan; mereka muda, dan pikiran mereka teguh, dan mereka menaruh kepercayaan mereka kepada Allah secara berkelanjutan.

28 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah kami demikian mengurus orang kami yang terluka, dan telah menguburkan orang kami yang mati dan juga yang mati dari orang-orang Laman, yang ada banyak, lihatlah, kami bertanya kepada Gid mengenai para tahanan yang telah mulai mereka bawa ke tanah Zarahemla bersamanya.

29 Sekarang, Gid adalah panglima utama atas kelompok yang ditetapkan untuk mengawal mereka hingga ke tanah itu.

30 Dan sekarang, inilah perkataan yang Gid katakan kepadaku: Lihatlah, kami mulai pergi ke tanah Zarahemla bersama para tahanan kami. Dan terjadilah bahwa kami bertemu mata-mata pasukan kami, yang telah diutus untuk mengawasi perkemahan orang-orang Laman.

And it came to pass that after the Lamanites had fled, I immediately gave orders that my men who had been wounded should be taken from among the dead, and caused that their wounds should be dressed.

And it came to pass that there were two hundred, out of my two thousand and sixty, who had fainted because of the loss of blood; nevertheless, according to the goodness of God, and to our great astonishment, and also the joy of our whole army, there was not one soul of them who did perish; yea, and neither was there one soul among them who had not received many wounds.

And now, their preservation was astonishing to our whole army, yea, that they should be spared while there was a thousand of our brethren who were slain. And we do justly ascribe it to the miraculous power of God, because of their exceeding faith in that which they had been taught to believe—that there was a just God, and whosoever did not doubt, that they should be preserved by his marvelous power.

Now this was the faith of these of whom I have spoken; they are young, and their minds are firm, and they do put their trust in God continually.

And now it came to pass that after we had thus taken care of our wounded men, and had buried our dead and also the dead of the Lamanites, who were many, behold, we did inquire of Gid concerning the prisoners whom they had started to go down to the land of Zarahemla with.

Now Gid was the chief captain over the band who was appointed to guard them down to the land.

And now, these are the words which Gid said unto me: Behold, we did start to go down to the land of Zarahemla with our prisoners. And it came to pass that we did meet the spies of our armies, who had been sent out to watch the camp of the Lamanites.

31 Dan mereka berseru kepada kami, mengatakan—Lihatlah, pasukan orang Laman sedang berbaris menuju Kota Kumeni; dan lihatlah, mereka akan menyerang mereka, ya, dan akan menghancurkan rakyat kita.

32 Dan terjadilah bahwa para tahanan kami mendengar seruan mereka, yang menyebabkan mereka memperoleh keberanian; dan mereka bangkit dalam pemberontakan melawan kami.

33 Dan terjadilah karena pemberontakan mereka kami menyebabkan bahwa pedang kami hendaknya menyerang mereka. Dan terjadilah bahwa mereka dalam suatu kelompok menubruk pedang kami, yang di dalamnya, jumlah yang lebih banyak dari mereka terbunuh; dan sisa dari mereka menerobos dan melarikan diri dari kami.

34 Dan lihatlah, ketika mereka telah melarikan diri dan kami tidak dapat menyusul mereka, kami melakukan pergerakan barisan kami dengan secepatnya menuju Kota Kumeni; dan lihatlah, kami tiba pada waktunya sehingga kami boleh membantu saudara-saudara kami dalam melindungi kota itu.

35 Dan lihatlah, kami kembali dibebaskan dari tangan musuh kami. Dan terpujilah nama Allah kita; karena lihatlah, adalah Dia yang telah membebaskan kami; ya, yang telah melakukan apa yang besar ini bagi kami.

36 Sekarang, terjadilah bahwa ketika aku, Helaman, telah mendengar perkataan Gid ini, aku dipenuhi dengan sukacita yang besar karena kebaikan Allah dalam melindungi kami, sehingga kami boleh tidak semuanya binasa; ya, dan aku percaya bahwa jiwa mereka yang telah terbunuh telah masuk ke dalam peristirahatan Allah mereka.

And they cried unto us, saying—Behold, the armies of the Lamanites are marching towards the city of Cumeni; and behold, they will fall upon them, yea, and will destroy our people.

And it came to pass that our prisoners did hear their cries, which caused them to take courage; and they did rise up in rebellion against us.

And it came to pass because of their rebellion we did cause that our swords should come upon them. And it came to pass that they did in a body run upon our swords, in the which, the greater number of them were slain; and the remainder of them broke through and fled from us.

And behold, when they had fled and we could not overtake them, we took our march with speed towards the city Cumeni; and behold, we did arrive in time that we might assist our brethren in preserving the city.

And behold, we are again delivered out of the hands of our enemies. And blessed is the name of our God; for behold, it is he that has delivered us; yea, that has done this great thing for us.

Now it came to pass that when I, Helaman, had heard these words of Gid, I was filled with exceeding joy because of the goodness of God in preserving us, that we might not all perish; yea, and I trust that the souls of them who have been slain have entered into the rest of their God.

Alma 58

- 1 Dan lihatlah, sekarang terjadilah bahwa sasaran kami berikutnya adalah untuk mendapatkan Kota Manti; tetapi lihatlah, tidak ada cara agar kami dapat menuntun mereka keluar dari kota itu dengan kelompok-kelompok kecil kami. Karena lihatlah, mereka ingat apa yang sebelumnya telah kami lakukan; oleh karena itu kami tidak dapat memancing mereka keluar dari kubu-kubu pertahanan mereka.
- 2 Dan mereka demikian jauh lebih banyak daripada pasukan kami sehingga kami tidak berani pergi dan menyerang mereka di dalam kubu-kubu pertahanan mereka.
- 3 Ya, dan menjadi perlu bahwa kami hendaknya mengerahkan orang-orang kami untuk pemertahanan bagian-bagian tanah itu yang telah kami peroleh kembali dari kepemilikan kami; oleh karena itu menjadi perlu bahwa kami hendaknya menunggu, agar kami boleh menerima lebih banyak kekuatan dari tanah Zarahemla dan juga pasokan perbekalan yang baru.
- 4 Dan terjadilah bahwa demikianlah aku mengutus seorang duta kepada pembesar atas negeri kita, untuk memberi tahu dia mengenai urusan orang-orang kami. Dan terjadilah bahwa kami menunggu untuk menerima perbekalan dan kekuatan dari tanah Zarahemla.
- 5 Tetapi lihatlah, ini menguntungkan kami hanya sedikit; karena orang-orang Laman juga menerima kekuatan yang besar dari hari ke hari, dan juga banyak perbekalan; dan demikianlah keadaan kami pada kurun waktu ini.
- 6 Dan orang-orang Laman menyerang dengan tiba-tiba melawan kami dari waktu ke waktu, memutuskan dengan tipu muslihat untuk menghancurkan kami; walaupun demikian kami tidak dapat datang untuk bertempur melawan mereka, karena pertahanan mereka dan kubu pertahanan mereka.
- 7 Dan terjadilah bahwa kami menunggu dalam keadaan yang sulit ini untuk kurun waktu berbulan-bulan, bahkan sampai kami hampir binasa karena kekurangan makanan.

Alma 58

And behold, now it came to pass that our next object was to obtain the city of Manti; but behold, there was no way that we could lead them out of the city by our small bands. For behold, they remembered that which we had hitherto done; therefore we could not decoy them away from their strongholds.

And they were so much more numerous than was our army that we durst not go forth and attack them in their strongholds.

Yea, and it became expedient that we should employ our men to the maintaining those parts of the land which we had regained of our possessions; therefore it became expedient that we should wait, that we might receive more strength from the land of Zarahemla and also a new supply of provisions.

And it came to pass that I thus did send an embassy to the governor of our land, to acquaint him concerning the affairs of our people. And it came to pass that we did wait to receive provisions and strength from the land of Zarahemla.

But behold, this did profit us but little; for the Lamanites were also receiving great strength from day to day, and also many provisions; and thus were our circumstances at this period of time.

And the Lamanites were sallying forth against us from time to time, resolving by stratagem to destroy us; nevertheless we could not come to battle with them, because of their retreats and their strongholds.

And it came to pass that we did wait in these difficult circumstances for the space of many months, even until we were about to perish for the want of food.

- 8 Tetapi terjadilah bahwa kami menerima makanan, yang dikawal kepada kami oleh suatu pasukan dua ribu orang untuk bantuan kami; dan inilah seluruh bantuan yang kami terima, untuk mempertahankan diri kami dan negeri kami dari jatuh ke dalam tangan musuh kami, ya, untuk berjuang melawan musuh yang tak terhitung banyaknya.
- 9 Dan sekarang, penyebab dari keadaan sulit kami ini, atau penyebab mengapa mereka tidak mengirimkan lagi kekuatan kepada kami, kami tidak tahu; oleh karena itu kami dipilukan dan juga dipenuhi dengan rasa takut, bahwa dengan cara apa pun penghakiman Allah akan datang ke atas negeri kami, untuk penumbangan dan kehancuran kami sepenuhnya.
- 10 Oleh karena itu kami mencurahkan jiwa kami dalam doa kepada Allah, agar Dia akan menguatkan kami dan membebaskan kami dari tangan musuh kami, ya, dan juga memberi kami kekuatan agar kami boleh mempertahankan kota kami, dan tanah kami, dan kepemilikan kami, untuk tunjangan orang-orang kami.
- 11 Ya, dan terjadilah bahwa Tuhan Allah kami mengunjungi kami dengan kepastian bahwa Dia akan membebaskan kami; ya, sedemikian rupa sehingga Dia memfirmankan kedamaian pada jiwa kami, dan memberikan kepada kami iman yang besar, dan menyuruh kami agar kami hendaknya berharap demi pembebasan kami di dalam Dia.
- 12 Dan kami memperoleh keberanian dengan laskar kecil kami yang telah kami terima, dan berketetapan dengan suatu kebulatan tekad untuk menaklukkan musuh kami, dan untuk mempertahankan tanah kami, dan kepemilikan kami, dan istri kami, dan anak kami, dan perkara kemerdekaan kami.
- 13 Dan demikianlah kami pergi dengan segala daya kami melawan orang-orang Laman, yang berada di Kota Manti; dan kami memancang tenda-tenda kami di dekat sisi padang belantara, yang dekat dengan kota itu.
- But it came to pass that we did receive food, which was guarded to us by an army of two thousand men to our assistance; and this is all the assistance which we did receive, to defend ourselves and our country from falling into the hands of our enemies, yea, to contend with an enemy which was innumerable.
- And now the cause of these our embarrassments, or the cause why they did not send more strength unto us, we knew not; therefore we were grieved and also filled with fear, lest by any means the judgments of God should come upon our land, to our overthrow and utter destruction.
- Therefore we did pour out our souls in prayer to God, that he would strengthen us and deliver us out of the hands of our enemies, yea, and also give us strength that we might retain our cities, and our lands, and our possessions, for the support of our people.
- Yea, and it came to pass that the Lord our God did visit us with assurances that he would deliver us; yea, insomuch that he did speak peace to our souls, and did grant unto us great faith, and did cause us that we should hope for our deliverance in him.
- And we did take courage with our small force which we had received, and were fixed with a determination to conquer our enemies, and to maintain our lands, and our possessions, and our wives, and our children, and the cause of our liberty.
- And thus we did go forth with all our might against the Lamanites, who were in the city of Manti; and we did pitch our tents by the wilderness side, which was near to the city.

- 14 Dan terjadilah bahwa pada keesokan harinya, bahwa ketika orang-orang Laman melihat bahwa kami berada di perbatasan dekat padang belantara yang berada di dekat kota, maka mereka mengutus mata-mata mereka ke sekitar kami agar mereka boleh mengetahui jumlah dan kekuatan pasukan kami.
- 15 Dan terjadilah bahwa ketika mereka melihat bahwa kami tidaklah kuat, menurut jumlah kami, dan takut bahwa kami akan memutus mereka dari tunjangan mereka kecuali mereka akan keluar untuk bertempur melawan kami dan membunuh kami, dan juga mengira bahwa mereka dapat dengan mudah menghancurkan kami dengan bala tentara mereka yang berjumlah besar, oleh karena itu mereka mulai membuat persiapan untuk keluar melawan kami bertempur.
- 16 Dan ketika kami melihat bahwa mereka sedang membuat persiapan untuk keluar melawan kami, lihatlah, aku menyuruh agar Gid, bersama sejumlah kecil orang, hendaknya menyembunyikan dirinya di padang belantara, dan juga agar Teomner dan sejumlah kecil orang hendaknya menyembunyikan diri mereka juga di padang belantara.
- 17 Sekarang, Gid bersama orang-orangnya berada di kanan dan yang lain di kiri; dan ketika mereka telah demikian menyembunyikan diri mereka, lihatlah, aku tetap tinggal, bersama sisa pasukanku, di tempat yang sama itu di mana kami telah mula-mula memancang tenda-tenda kami menantikan waktu ketika orang-orang Laman akan keluar untuk bertempur.
- 18 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman keluar bersama pasukan mereka yang berjumlah besar melawan kami. Dan ketika mereka telah datang dan hampir menyerang kami dengan pedang, aku menyuruh agar orang-orangku, mereka yang berada bersamaku, hendaknya mundur ke padang belantara.

And it came to pass that on the morrow, that when the Lamanites saw that we were in the borders by the wilderness which was near the city, that they sent out their spies round about us that they might discover the number and the strength of our army.

And it came to pass that when they saw that we were not strong, according to our numbers, and fearing that we should cut them off from their support except they should come out to battle against us and kill us, and also supposing that they could easily destroy us with their numerous hosts, therefore they began to make preparations to come out against us to battle.

And when we saw that they were making preparations to come out against us, behold, I caused that Gid, with a small number of men, should secrete himself in the wilderness, and also that Teomner and a small number of men should secrete themselves also in the wilderness.

Now Gid and his men were on the right and the others on the left; and when they had thus secreted themselves, behold, I remained, with the remainder of my army, in that same place where we had first pitched our tents against the time that the Lamanites should come out to battle.

And it came to pass that the Lamanites did come out with their numerous army against us. And when they had come and were about to fall upon us with the sword, I caused that my men, those who were with me, should retreat into the wilderness.

- 19 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman mengikuti kami dengan kecepatan yang tinggi, karena mereka amat berhasrat untuk menyusul kami agar mereka boleh membunuh kami; oleh karena itu mereka mengikuti kami ke padang belantara; dan kami lewat di tengah Gid dan Teomner, sedemikian rupa sehingga mereka tidak ditemukan oleh orang-orang Laman.
- 20 Dan terjadilah bahwa ketika orang-orang Laman telah lewat, atau ketika pasukannya telah lewat, Gid dan Teomner muncul dari tempat-tempat persembunyian mereka, dan menyingkirkan mata-mata orang Laman agar mereka tidak akan kembali ke kota.
- 21 Dan terjadilah bahwa ketika mereka telah menyingkirkan mereka, mereka lari ke kota dan menyerang para pengawal yang ditinggalkan untuk menjaga kota, sedemikian rupa sehingga mereka menghancurkan mereka dan mengambil kepemilikan atas kota.
- 22 Sekarang, ini dilakukan karena orang-orang Laman membiarkan seluruh pasukan mereka, kecuali beberapa pengawal saja, untuk dituntun pergi ke padang belantara.
- 23 Dan terjadilah bahwa Gid dan Teomner dengan cara ini telah mendapatkan kepemilikan atas kubu-kubu pertahanan mereka. Dan terjadilah bahwa kami mengadakan perjalanan kami, setelah banyak melakukan perjalanan di padang belantara menuju tanah Zarahemla.
- 24 Dan ketika orang-orang Laman melihat bahwa mereka sedang berbaris menuju tanah Zarahemla, mereka amatlah takut, bahwa ada suatu rencana disusun untuk menuntun mereka pada kehancuran; oleh karena itu mereka mulai mundur ke padang belantara lagi, ya, bahkan kembali melalui jalan yang sama yang melaluinya mereka datang.
- 25 Dan lihatlah, saat itu sudah malam dan mereka memancang tenda-tenda mereka, karena para panglima utama orang Laman telah mengira bahwa orang-orang Nefi lelah karena pergerakan barisan mereka; dan mengira bahwa mereka telah menghalau seluruh pasukan oleh karena itu mereka tidak memikirkan mengenai Kota Manti.
- And it came to pass that the Lamanites did follow after us with great speed, for they were exceedingly desirous to overtake us that they might slay us; therefore they did follow us into the wilderness; and we did pass by in the midst of Gid and Teomner, inso-much that they were not discovered by the Lamanites.
- And it came to pass that when the Lamanites had passed by, or when the army had passed by, Gid and Teomner did rise up from their secret places, and did cut off the spies of the Lamanites that they should not return to the city.
- And it came to pass that when they had cut them off, they ran to the city and fell upon the guards who were left to guard the city, insomuch that they did destroy them and did take possession of the city.
- Now this was done because the Lamanites did suffer their whole army, save a few guards only, to be led away into the wilderness.
- And it came to pass that Gid and Teomner by this means had obtained possession of their strongholds. And it came to pass that we took our course, after having traveled much in the wilderness towards the land of Zarahemla.
- And when the Lamanites saw that they were marching towards the land of Zarahemla, they were exceedingly afraid, lest there was a plan laid to lead them on to destruction; therefore they began to retreat into the wilderness again, yea, even back by the same way which they had come.
- And behold, it was night and they did pitch their tents, for the chief captains of the Lamanites had supposed that the Nephites were weary because of their march; and supposing that they had driven their whole army therefore they took no thought concerning the city of Manti.

26 Sekarang, terjadilah bahwa ketika sudah malam, aku menyuruh agar orang-orangku hendaknya tidak tidur, tetapi agar mereka hendaknya berbaris maju melalui jalan lain menuju tanah Manti.

27 Dan karena pergerakan barisan kami ini pada waktu malam, lihatlah, keesokan harinya kami melampaui orang-orang Laman, sedemikian rupa sehingga kami tiba sebelum mereka di Kota Manti.

28 Dan demikianlah terjadi, bahwa dengan tipu muslihat ini kami mengambil kepemilikan atas Kota Manti tanpa pertumpahan darah.

29 Dan terjadilah bahwa ketika pasukan orang Laman tiba di dekat kota, dan melihat bahwa kami siap untuk menghadapi mereka, mereka amat tercengang dan diserang dengan ketakutan besar, sedemikian rupa sehingga mereka melarikan diri ke padang belantara.

30 Ya, dan terjadilah bahwa pasukan orang Laman melarikan diri dari seluruh penjuru tanah itu. Tetapi lihatlah, mereka telah membawa bersama mereka banyak wanita dan anak keluar dari tanah itu.

31 Dan kota-kota itu yang telah direbut oleh orang-orang Laman, semua darinya pada kurun waktu ini berada dalam kepemilikan kami; dan ayah kami dan wanita kami dan anak kami kembali ke rumah-rumah mereka, semuanya kecuali mereka yang telah dibawa sebagai tahanan dan dibawa lari oleh orang-orang Laman.

32 Tetapi lihatlah, pasukan kami kecil untuk mempertahankan sedemikian banyaknya kota dan sedemikian banyaknya kepemilikan.

33 Tetapi lihatlah, kami percaya kepada Allah kami yang telah memberi kami kemenangan atas tanah-tanah itu, sedemikian rupa sehingga kami telah mendapatkan kota-kota itu dan tanah-tanah itu, yang adalah milik kami.

34 Sekarang, kami tidak tahu alasan bahwa pemerintah tidak memberikan kami lebih banyak kekuatan; tidak juga orang-orang yang datang kepada kami tahu mengapa kami belum menerima kekuatan yang lebih besar.

35 Lihatlah, kami tidak tahu apakah kamu tidak berhasil, dan kamu telah menarik pasukan ke penjuru tanah itu; jika demikian, kami tidak berhasrat untuk menggerutu.

Now it came to pass that when it was night, I caused that my men should not sleep, but that they should march forward by another way towards the land of Manti.

And because of this our march in the night-time, behold, on the morrow we were beyond the Lamanites, insomuch that we did arrive before them at the city of Manti.

And thus it came to pass, that by this stratagem we did take possession of the city of Manti without the shedding of blood.

And it came to pass that when the armies of the Lamanites did arrive near the city, and saw that we were prepared to meet them, they were astonished exceedingly and struck with great fear, insomuch that they did flee into the wilderness.

Yea, and it came to pass that the armies of the Lamanites did flee out of all this quarter of the land. But behold, they have carried with them many women and children out of the land.

And those cities which had been taken by the Lamanites, all of them are at this period of time in our possession; and our fathers and our women and our children are returning to their homes, all save it be those who have been taken prisoners and carried off by the Lamanites.

But behold, our armies are small to maintain so great a number of cities and so great possessions.

But behold, we trust in our God who has given us victory over those lands, insomuch that we have obtained those cities and those lands, which were our own.

Now we do not know the cause that the government does not grant us more strength; neither do those men who came up unto us know why we have not received greater strength.

Behold, we do not know but what ye are unsuccessful, and ye have drawn away the forces into that quarter of the land; if so, we do not desire to murmur.

36 Dan jika tidak demikian, lihatlah, kami takut bahwa ada sedikit perpecahan dalam pemerintahan, sehingga mereka tidak mengirim lebih banyak orang untuk bantuan kami; karena kami tahu bahwa mereka adalah lebih banyak daripada apa yang telah mereka kirimkan.

37 Tetapi, lihatlah, itu tidaklah masalah—kami percaya Allah akan membebaskan kami, terlepas dari kelemahan pasukan kami, ya, dan membebaskan kami dari tangan musuh kami.

38 Lihatlah, ini adalah tahun kedua puluh dan sembilan, di penghujungnya, dan kami berada dalam kepemilikan atas tanah-tanah kami; dan orang-orang Laman telah melarikan diri ke tanah Nefi.

39 Dan para putra orang Amon itu, yang tentangnya aku telah demikian tinggi berbicara, berada bersamaku di Kota Manti; dan Tuhan telah mendukung mereka, ya, dan melindungi mereka dari jatuh oleh pedang, sedemikian rupa sehingga satu jiwa pun tidak terbunuh.

40 Tetapi lihatlah, mereka telah menerima banyak luka; walaupun demikian mereka berdiri teguh dalam kemerdekaan itu dengan apa Allah telah menjadikan mereka bebas; dan mereka saksama untuk mengingat Tuhan Allah mereka dari hari ke hari; ya, mereka berusaha keras untuk menaati peraturan-Nya, dan keputusan-Nya, dan perintah-Nya secara berkelanjutan; dan iman mereka kuat dalam nubuat mengenai apa yang akan datang.

41 Dan sekarang, saudara terkasihku, Moroni, semoga Tuhan Allah kita, yang telah menebus kita dan menjadikan kita bebas, melindungimu secara berkelanjutan di hadirat-Nya; ya, dan semoga Dia berkenan dengan bangsa ini, bahkan agar kamu boleh mengalami keberhasilan dalam mendapatkan kepemilikan atas apa yang telah orang-orang Laman rebut dari kita, yang adalah untuk tunjangan kita. Dan sekarang, lihatlah, aku menutup suratku. Aku adalah Helaman, putra Alma.

And if it is not so, behold, we fear that there is some faction in the government, that they do not send more men to our assistance; for we know that they are more numerous than that which they have sent.

But, behold, it mattereth not—we trust God will deliver us, notwithstanding the weakness of our armies, yea, and deliver us out of the hands of our enemies.

Behold, this is the twenty and ninth year, in the latter end, and we are in the possession of our lands; and the Lamanites have fled to the land of Nephi.

And those sons of the people of Ammon, of whom I have so highly spoken, are with me in the city of Manti; and the Lord has supported them, yea, and kept them from falling by the sword, insomuch that even one soul has not been slain.

But behold, they have received many wounds; nevertheless they stand fast in that liberty wherewith God has made them free; and they are strict to remember the Lord their God from day to day; yea, they do observe to keep his statutes, and his judgments, and his commandments continually; and their faith is strong in the prophecies concerning that which is to come.

And now, my beloved brother, Moroni, may the Lord our God, who has redeemed us and made us free, keep you continually in his presence; yea, and may he favor this people, even that ye may have success in obtaining the possession of all that which the Lamanites have taken from us, which was for our support. And now, behold, I close mine epistle. I am Helaman, the son of Alma.

Alma 59

- 1 Sekarang, terjadilah pada tahun ketiga puluh masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi, setelah Moroni menerima dan membaca surat Helaman, dia amat bersukacita karena kesejahteraan, ya, keberhasilan yang sangat yang telah Helaman alami, dalam mendapatkan tanah-tanah itu yang hilang.
- 2 Ya, dan dia menyingkapkannya kepada seluruh orangnya, di seluruh tanah sekitarnya di bagian itu di mana dia berada, agar mereka boleh bersukacita juga.
- 3 Dan terjadilah bahwa dia dengan segera mengirimkan sepucuk surat kepada Pahoran, berhasrat agar dia hendaknya menyuruh orang-orang berkumpul bersama untuk memperkuat Helaman, atau pasukan Helaman, sedemikian rupa sehingga dia bisa dengan mudah mempertahankan bagian tanah itu yang telah dia secara sedemikian ajaibnya dijadikan berhasil dalam memperoleh kembali.
- 4 Dan terjadilah setelah Moroni mengirimkan surat ini ke tanah Zarahemla, dia mulai lagi menyusun suatu rencana agar dia bisa mendapatkan sisa dari kepemilikan dan kota-kota itu yang telah orang-orang Laman rebut dari mereka.
- 5 Dan terjadilah bahwa sementara Moroni sedang demikian membuat persiapan untuk pergi melawan orang-orang Laman, lihatlah, orang-orang Nefiha, yang dikumpulkan bersama dari Kota Moroni dan Kota Lehi dan Kota Morianton, diserang oleh orang-orang Laman.
- 6 Ya, bahkan mereka yang telah dipaksa untuk melarikan diri dari tanah Manti, dan dari tanah sekitarnya, telah tiba dan bergabung dengan orang-orang Laman di bagian tanah ini.
- 7 Dan demikianlah karena amat banyak, ya, dan menerima kekuatan dari hari ke hari, melalui perintah Amoron mereka maju melawan orang-orang Nefiha, dan mereka mulai membunuh mereka dengan pembantaian yang amat hebat.

Alma 59

Now it came to pass in the thirtieth year of the reign of the judges over the people of Nephi, after Moroni had received and had read Helaman's epistle, he was exceedingly rejoiced because of the welfare, yea, the exceeding success which Helaman had had, in obtaining those lands which were lost.

Yea, and he did make it known unto all his people, in all the land round about in that part where he was, that they might rejoice also.

And it came to pass that he immediately sent an epistle to Pahoran, desiring that he should cause men to be gathered together to strengthen Helaman, or the armies of Helaman, insomuch that he might with ease maintain that part of the land which he had been so miraculously prospered in regaining.

And it came to pass when Moroni had sent this epistle to the land of Zarahemla, he began again to lay a plan that he might obtain the remainder of those possessions and cities which the Lamanites had taken from them.

And it came to pass that while Moroni was thus making preparations to go against the Lamanites to battle, behold, the people of Nephiah, who were gathered together from the city of Moroni and the city of Lehi and the city of Morianton, were attacked by the Lamanites.

Yea, even those who had been compelled to flee from the land of Manti, and from the land round about, had come over and joined the Lamanites in this part of the land.

And thus being exceedingly numerous, yea, and receiving strength from day to day, by the command of Amoron they came forth against the people of Nephiah, and they did begin to slay them with an exceedingly great slaughter.

8 Dan pasukan mereka sedemikian banyaknya sehingga sisa orang-orang Nefiha diwajibkan melarikan diri dari hadapan mereka; dan mereka datang bahkan dan bergabung dengan pasukan Moroni.

9 Dan sekarang, karena Moroni telah mengira bahwa hendaknya ada orang-orang yang dikirim ke Kota Nefiha, untuk bantuan bagi orang-orang untuk mempertahankan kota itu, dan mengetahui bahwa adalah lebih mudah untuk mempertahankan kota dari jatuh ke dalam tangan orang-orang Laman daripada untuk merebutnya kembali dari mereka, dia mengira bahwa mereka akan dengan mudah mempertahankan kota itu.

10 Oleh karena itu dia menahan seluruh laskarnya untuk mempertahankan tempat-tempat itu yang telah dia dapatkan kembali.

11 Dan sekarang, ketika Moroni melihat bahwa Kota Nefiha kalah dia amat penuh dukacita, dan mulai ragu, karena kejahatan bangsa itu, apakah mereka tidak akan jatuh ke dalam tangan saudara-saudara mereka.

12 Sekarang, inilah keadaannya dengan semua panglima utamanya. Mereka ragu dan heran juga karena kejahatan bangsa itu, dan ini karena keberhasilan orang-orang Laman atas diri mereka.

13 Dan terjadilah bahwa Moroni marah terhadap pemerintah, karena pengabaian mereka mengenai kebebasan negeri mereka.

And their armies were so numerous that the remainder of the people of Nephiah were obliged to flee before them; and they came even and joined the army of Moroni.

And now as Moroni had supposed that there should be men sent to the city of Nephiah, to the assistance of the people to maintain that city, and knowing that it was easier to keep the city from falling into the hands of the Lamanites than to retake it from them, he supposed that they would easily maintain that city.

Therefore he retained all his force to maintain those places which he had recovered.

And now, when Moroni saw that the city of Nephiah was lost he was exceedingly sorrowful, and began to doubt, because of the wickedness of the people, whether they should not fall into the hands of their brethren.

Now this was the case with all his chief captains. They doubted and marveled also because of the wickedness of the people, and this because of the success of the Lamanites over them.

And it came to pass that Moroni was angry with the government, because of their indifference concerning the freedom of their country.

Alma 60

- 1 Dan terjadilah bahwa dia menulis lagi kepada pembesar negeri, yang adalah Pahoran, dan inilah kata-kata yang dia tulis, mengatakan: Lihatlah, aku tujukan suratku kepada Pahoran, di Kota Zarahemla, yang adalah hakim kepala dan pembesar atas negeri, dan juga kepada mereka semua yang telah dipilih oleh rakyat ini untuk memerintah dan mengelola urusan perang ini.
- 2 Karena lihatlah, aku memiliki sedikit untuk dikatakan kepada mereka dengan cara kecaman; karena lihatlah, kamu sendiri tahu bahwa kamu telah ditetapkan untuk mengumpulkan bersama para pria, dan mempersenjatai mereka dengan pedang, dan dengan golok, dan segala macam senjata perang dari setiap jenis, dan mengirim untuk melawan orang-orang Laman, di bagian-bagian mana pun mereka akan masuk ke dalam negeri kita.
- 3 Dan sekarang lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa aku sendiri, dan juga orang-orangku, dan juga Helaman dan orang-orangnya, telah menderita penderitaan yang amat hebat; ya, bahkan kelaparan, kehausan, dan keletihan, dan segala macam kesengsaraan dari setiap jenis.
- 4 Tetapi lihatlah, seandainya ini segalanya yang telah kami derita kami tidak akan menggerutu tidak juga mengeluh.
- 5 Tetapi lihatlah, hebatlah pembantaian yang telah terjadi di antara bangsa kita; ya, ribuan telah roboh oleh pedang, sementara mungkin berbeda adanya jika kamu telah memberikan kepada pasukan kami cukup kekuatan dan sokongan bagi mereka. Ya, besarlah kelalaianmu terhadap kami.
- 6 Dan sekarang, lihatlah, kami berhasrat untuk mengetahui alasan dari kelalaian yang amat besar ini; ya, kami berhasrat untuk mengetahui alasan dari keadaan ketidakpedulianmu.
- 7 Dapatkah kamu berpikir untuk duduk di atas takhtamu dalam suatu keadaan kehampaan ketidakpedulian, sementara musuhmu sedang menebar pekerjaan kematian di sekitarmu? Ya, sementara mereka sedang membunuh ribuan saudaramu—

Alma 60

And it came to pass that he wrote again to the governor of the land, who was Pahoran, and these are the words which he wrote, saying: Behold, I direct mine epistle to Pahoran, in the city of Zarahemla, who is the chief judge and the governor over the land, and also to all those who have been chosen by this people to govern and manage the affairs of this war.

For behold, I have somewhat to say unto them by the way of condemnation; for behold, ye yourselves know that ye have been appointed to gather together men, and arm them with swords, and with cimeters, and all manner of weapons of war of every kind, and send forth against the Lamanites, in whatsoever parts they should come into our land.

And now behold, I say unto you that myself, and also my men, and also Helaman and his men, have suffered exceedingly great sufferings; yea, even hunger, thirst, and fatigue, and all manner of afflictions of every kind.

But behold, were this all we had suffered we would not murmur nor complain.

But behold, great has been the slaughter among our people; yea, thousands have fallen by the sword, while it might have otherwise been if ye had rendered unto our armies sufficient strength and succor for them. Yea, great has been your neglect towards us.

And now behold, we desire to know the cause of this exceedingly great neglect; yea, we desire to know the cause of your thoughtless state.

Can you think to sit upon your thrones in a state of thoughtless stupor, while your enemies are spreading the work of death around you? Yea, while they are murdering thousands of your brethren—

- 8 Ya, bahkan mereka yang telah menengadah kepadamu untuk perlindungan, ya, telah menempatkanmu pada suatu keadaan sehingga kamu bisa telah menyokong mereka, ya, kamu bisa telah mengirim pasukan kepada mereka, untuk memperkuat mereka, dan menyelamatkan ribuan dari mereka dari roboh oleh pedang.
- 9 Tetapi lihatlah, ini belumlah semuanya—kamu telah menahan perbekalanmu dari mereka, sedemikian rupa sehingga banyak yang telah berperang dan menumpahkan darah mereka karena hasrat mereka yang besar yang mereka miliki demi kesejahteraan bangsa ini; ya, dan ini telah mereka lakukan ketika mereka hampir binasa karena kelaparan, karena kelalaianmu yang amat besar terhadap mereka.
- 10 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku—karena kamu seharusnya dikasihi; ya, dan kamu seharusnya telah menggugah dirimu dengan lebih tekun demi kesejahteraan dan kebebasan bangsa ini; tetapi lihatlah, kamu telah melalaikan mereka sedemikian rupa sehingga darah ribuan orang akan datang ke atas kepalamu untuk pembalasan; ya, karena diketahui Allah semua seruan mereka, dan segala penderitaan mereka—
- 11 Lihatlah, dapatkah kamu mengira bahwa kamu dapat duduk di atas takhtamu, dan karena kebaikan Allah yang besar kamu dapat tidak melakukan apa pun dan Dia akan membebaskanmu? Lihatlah, jika kamu telah mengira ini kamu telah mengira dengan sia-sia.
- 12 Apakah kamu mengira bahwa, karena sedemikian banyaknya dari saudaramu telah terbunuh itu adalah karena kejahatan mereka? Aku berkata kepadamu, jika kamu telah mengira ini kamu telah mengira dengan sia-sia; karena aku berkata kepadamu, ada banyak yang telah jatuh oleh pedang; dan lihatlah itu adalah untuk penghukumanmu;
- 13 Karena Tuhan membiarkan yang saleh dibunuh agar keadilan dan penghakiman-Nya boleh datang ke atas yang jahat; oleh karena itu kamu tidak perlu mengira bahwa yang saleh hilang karena mereka terbunuh; tetapi lihatlah, mereka masuk ke dalam peristirahatan Tuhan Allah mereka.

Yea, even they who have looked up to you for protection, yea, have placed you in a situation that ye might have succored them, yea, ye might have sent armies unto them, to have strengthened them, and have saved thousands of them from falling by the sword.

But behold, this is not all—ye have withheld your provisions from them, insomuch that many have fought and bled out their lives because of their great desires which they had for the welfare of this people; yea, and this they have done when they were about to perish with hunger, because of your exceedingly great neglect towards them.

And now, my beloved brethren—for ye ought to be beloved; yea, and ye ought to have stirred yourselves more diligently for the welfare and the freedom of this people; but behold, ye have neglected them insomuch that the blood of thousands shall come upon your heads for vengeance; yea, for known unto God were all their cries, and all their sufferings—

Behold, could ye suppose that ye could sit upon your thrones, and because of the exceeding goodness of God ye could do nothing and he would deliver you? Behold, if ye have supposed this ye have supposed in vain.

Do ye suppose that, because so many of your brethren have been killed it is because of their wickedness? I say unto you, if ye have supposed this ye have supposed in vain; for I say unto you, there are many who have fallen by the sword; and behold it is to your condemnation;

For the Lord suffereth the righteous to be slain that his justice and judgment may come upon the wicked; therefore ye need not suppose that the righteous are lost because they are slain; but behold, they do enter into the rest of the Lord their God.

- 14 Dan sekarang, lihatlah, aku berkata kepadamu, aku merasa amat takut bahwa penghakiman Allah akan datang ke atas bangsa ini, karena kemalasan mereka yang sangat, ya, bahkan kemalasan pemerintah kita, dan kelalaian mereka yang amat besar terhadap saudara-saudara mereka, ya, terhadap mereka yang telah terbunuh.
- 15 Karena seandainya bukan karena kejahatan yang lebih dahulu dimulai dari kepala kita, kita telah dapat menahan musuh kita sehingga mereka tidak dapat memperoleh kekuasaan atas diri kita.
- 16 Ya, bila bukan karena perang yang pecah di antara kita sendiri; ya, seandainya bukan karena orang-orang pendukung raja ini, yang menyebabkan sedemikian banyaknya pertumpahan darah di antara kita sendiri; ya, pada waktu kita berselisih di antara kita sendiri, jika kita telah mempersatukan kekuatan kita seperti hingga kini telah kita lakukan; ya, bila bukan karena hasrat akan kekuasaan dan wewenang yang orang-orang pendukung raja miliki atas diri kita; bila mereka setia pada perkara kebebasan kita, dan bersatu dengan kita, dan pergi melawan musuh kita, alih-alih mengangkat pedang mereka melawan kita, yang adalah penyebab dari sedemikian banyaknya pertumpahan darah di antara kita sendiri; ya, jika kita telah pergi melawan mereka dalam kekuatan Tuhan, kita semestinya telah menyerakkan musuh kita, karena itu akan terjadi, menurut penggenapan firman-Nya.
- 17 Tetapi lihatlah, sekarang orang-orang Laman menyerang kita, mengambil kepemilikan atas tanah-tanah kita, dan mereka membunuh rakyat kita dengan pedang, ya, wanita kita dan anak kita, dan juga membawa mereka pergi tertawan, menyebabkan mereka bahwa mereka akan menderita segala macam kesengsaraan, dan ini karena kejahatan besar dari mereka yang mengupayakan kekuasaan dan wewenang, ya, bahkan orang-orang pendukung raja itu.
- 18 Tetapi mengapa aku mesti berkata banyak mengenai masalah ini? Karena kami tidak tahu apakah mungkin kamu sendiri sedang mengupayakan wewenang. Kami tidak tahu apakah mungkin kamu adalah juga pengkhianat bagi negerimu.

And now behold, I say unto you, I fear exceedingly that the judgments of God will come upon this people, because of their exceeding slothfulness, yea, even the slothfulness of our government, and their exceedingly great neglect towards their brethren, yea, towards those who have been slain.

For were it not for the wickedness which first commenced at our head, we could have withstood our enemies that they could have gained no power over us.

Yea, had it not been for the war which broke out among ourselves; yea, were it not for these king-men, who caused so much bloodshed among ourselves; yea, at the time we were contending among ourselves, if we had united our strength as we hitherto have done; yea, had it not been for the desire of power and authority which those king-men had over us; had they been true to the cause of our freedom, and united with us, and gone forth against our enemies, instead of taking up their swords against us, which was the cause of so much bloodshed among ourselves; yea, if we had gone forth against them in the strength of the Lord, we should have dispersed our enemies, for it would have been done, according to the fulfilling of his word.

But behold, now the Lamanites are coming upon us, taking possession of our lands, and they are murdering our people with the sword, yea, our women and our children, and also carrying them away captive, causing them that they should suffer all manner of afflictions, and this because of the great wickedness of those who are seeking for power and authority, yea, even those king-men.

But why should I say much concerning this matter? For we know not but what ye yourselves are seeking for authority. We know not but what ye are also traitors to your country.

- 19 Atau apakah bahwa kamu telah melalaikan kami karena kamu berada di jantung negeri kita dan kamu dikelilingi oleh keamanan, sehingga kamu tidak menyuruh makanan dikirimkan kepada kami, dan juga orang-orang untuk memperkuat pasukan kami?
- 20 Apakah kamu telah melupakan perintah-perintah Tuhan Allahmu? Ya, apakah kamu telah melupakan penawanan leluhur kita? Apakah kamu telah melupakan berulang kalinya kita telah dibebaskan dari tangan musuh kita?
- 21 Atau apakah kamu mengira bahwa Tuhan masih akan membebaskan kita, sementara kita duduk di atas takhta kita dan tidak menggunakan sarana yang telah Tuhan sediakan bagi kita?
- 22 Ya, akankah kamu duduk dalam kemalasan sementara kamu dikelilingi oleh beribu-ribu dari mereka, ya, dan berlaksa-laksa, yang juga duduk dalam kemalasan, sementara ada beribu-ribu di sekitarnya di perbatasan negeri yang roboh oleh pedang, ya, terluka dan berdarah?
- 23 Apakah kamu mengira bahwa Allah akan memandangmu sebagai tak bersalah sementara kamu duduk bergeming dan melihat hal-hal ini? Lihatlah aku berkata kepadamu, Tidak. Sekarang, aku menghendaki agar kamu hendaknya ingat bahwa Allah telah berfirman bahwa bagian dalam bejana akan dibersihkan lebih dahulu, dan kemudian akanlah bejana bagian luar dibersihkan juga.
- 24 Dan sekarang, kecuali kamu bertobat dari apa yang telah kamu lakukan, dan mulai bangkit dan melakukan, dan mengirimkan makanan dan orang-orang kepada kami, dan juga kepada Helaman, agar dia bisa mendukung bagian-bagian itu dari negeri kita yang telah dia peroleh kembali, dan agar kita juga bisa mendapatkan kembali sisa dari kepemilikan kita di bagian-bagian ini, lihatlah akanlah arif bahwa kita tidak berjuang lagi melawan orang-orang Laman sampai kita telah lebih dahulu membersihkan bejana bagian dalam kita, ya, bahkan kepala utama dari pemerintah kita.

Or is it that ye have neglected us because ye are in the heart of our country and ye are surrounded by security, that ye do not cause food to be sent unto us, and also men to strengthen our armies?

Have ye forgotten the commandments of the Lord your God? Yea, have ye forgotten the captivity of our fathers? Have ye forgotten the many times we have been delivered out of the hands of our enemies?

Or do ye suppose that the Lord will still deliver us, while we sit upon our thrones and do not make use of the means which the Lord has provided for us?

Yea, will ye sit in idleness while ye are surrounded with thousands of those, yea, and tens of thousands, who do also sit in idleness, while there are thousands round about in the borders of the land who are falling by the sword, yea, wounded and bleeding?

Do ye suppose that God will look upon you as guiltless while ye sit still and behold these things? Behold I say unto you, Nay. Now I would that ye should remember that God has said that the inward vessel shall be cleansed first, and then shall the outer vessel be cleansed also.

And now, except ye do repent of that which ye have done, and begin to be up and doing, and send forth food and men unto us, and also unto Helaman, that he may support those parts of our country which he has regained, and that we may also recover the remainder of our possessions in these parts, behold it will be expedient that we contend no more with the Lamanites until we have first cleansed our inward vessel, yea, even the great head of our government.

25 Dan kecuali kamu mengabulkan suratku, dan keluar dan memperlihatkan kepadaku semangat kebebasan yang sejati, dan berusaha untuk memperkuat dan membentengi pasukan kami, dan memberikan mereka makanan untuk tunjangan mereka, lihatlah aku akan meninggalkan sebagian dari orang-orangku pendukung kebebasan untuk mempertahankan bagian ini dari negeri kita, dan aku akan meninggalkan kekuatan dan berkat-berkat Allah ke atas diri mereka, agar tak ada kekuatan lain dapat bekerja melawan mereka—

26 Dan ini karena iman mereka yang besar, dan kesabaran mereka dalam kesukaran mereka—

27 Dan aku akan datang kepadamu, dan jika ada seorang pun di antara kamu yang memiliki hasrat untuk kebebasan, ya, jika ada bahkan sepercik kebebasan yang tersisa, lihatlah aku akan membangkitkan makar di antara kamu, bahkan sampai mereka yang memiliki hasrat untuk merebut kekuasaan dan wewenang akan menjadi punah.

28 Ya, lihatlah aku tidak takut akan kekuasaanmu tidak juga wewenangmu, tetapi Allahkulah yang aku takuti; dan adalah menurut perintah-perintah-Nya maka aku mengangkat pedangku untuk membela perkara negeriku, dan adalah karena kedurhakaanmu maka kami telah menderita sedemikian banyaknya kekalahan.

29 Lihatlah adalah waktunya, ya, waktunya sekarang di depan mata, bahwa kecuali kamu bertindak bagi dirimu dalam pembelaan terhadap negerimu dan anak-anak kecilmu, pedang keadilan bergantung di atas dirimu; ya, dan itu akan jatuh ke atas dirimu dan mengunjungimu bahkan pada kehancuranmu sepenuhnya.

30 Lihatlah, aku menunggu bantuan darimu; dan, kecuali kamu memberikan untuk pertolongan kami, lihatlah, aku datang kepadamu, bahkan di tanah Zarahemla, dan menghantammu dengan pedang, sedemikian rupa sehingga kamu tidak dapat memiliki kekuasaan lagi untuk merintangai kemajuan bangsa ini dalam perkara kebebasan kita.

31 Karena lihatlah, Tuhan tidak akan membiarkan bahwa kamu akan hidup dan menjadi kuat dalam kedurhakaanmu untuk menghancurkan umat-Nya yang saleh.

And except ye grant mine epistle, and come out and show unto me a true spirit of freedom, and strive to strengthen and fortify our armies, and grant unto them food for their support, behold I will leave a part of my freemen to maintain this part of our land, and I will leave the strength and the blessings of God upon them, that none other power can operate against them—

And this because of their exceeding faith, and their patience in their tribulations—

And I will come unto you, and if there be any among you that has a desire for freedom, yea, if there be even a spark of freedom remaining, behold I will stir up insurrections among you, even until those who have desires to usurp power and authority shall become extinct.

Yea, behold I do not fear your power nor your authority, but it is my God whom I fear; and it is according to his commandments that I do take my sword to defend the cause of my country, and it is because of your iniquity that we have suffered so much loss.

Behold it is time, yea, the time is now at hand, that except ye do bestir yourselves in the defence of your country and your little ones, the sword of justice doth hang over you; yea, and it shall fall upon you and visit you even to your utter destruction.

Behold, I wait for assistance from you; and, except ye do administer unto our relief, behold, I come unto you, even in the land of Zarahemla, and smite you with the sword, insomuch that ye can have no more power to impede the progress of this people in the cause of our freedom.

For behold, the Lord will not suffer that ye shall live and wax strong in your iniquities to destroy his righteous people.

32 Lihatlah, dapatkah kamu mengira bahwa Tuhan akan membiarkanmu hidup dan keluar dalam penghakiman melawan orang-orang Laman, ketika adalah tradisi leluhur mereka yang telah menyebabkan kebencian mereka, ya, dan itu telah dilipatgandakan oleh mereka yang telah membelot dari kita, sementara kedurhakaanmu adalah karena cintamu akan kemuliaan dan apa yang sia-sia dari dunia?

33 Kamu tahu bahwa kamu melanggar hukum-hukum Allah, dan kamu tahu bahwa kamu memijak-mijaknya di bawah kakimu. Lihatlah, Tuhan berfirman kepadaku: Jika mereka yang telah kamu tetapkan sebagai pembesarmu tidak bertobat dari dosa dan kedurhakaan mereka, kamu akan pergi bertempur melawan mereka.

34 Dan sekarang, lihatlah, aku, Moroni, didesak, menurut perjanjian yang telah aku buat untuk menaati perintah-perintah Allahku; oleh karena itu aku menghendaki agar kamu hendaknya menganut firman Allah, dan mengirim selekasnya kepadaku dari perbekalanmu dan dari orang-orangmu, dan juga kepada Helaman.

35 Dan lihatlah, jika kamu tidak akan melakukan ini aku datang kepadamu selekasnya; karena lihatlah, Allah tidak akan membiarkan bahwa kami akan binasa dengan kelaparan; oleh karena itu Dia akan memberikan kepada kami dari makananmu, bahkan jika itu mesti dengan pedang. Sekarang, pastikanlah agar kamu menggenapi firman Allah.

36 Lihatlah, aku adalah Moroni, panglima utamamu. Aku tidak mengupayakan kekuasaan, tetapi untuk meruntuhkannya. Aku tidak mengupayakan kehormatan dunia, tetapi kemuliaan Allahku, dan kebebasan dan kesejahteraan negeriku. Dan demikianlah aku menutup suratku.

Behold, can you suppose that the Lord will spare you and come out in judgment against the Lamanites, when it is the tradition of their fathers that has caused their hatred, yea, and it has been redoubled by those who have dissented from us, while your iniquity is for the cause of your love of glory and the vain things of the world?

Ye know that ye do transgress the laws of God, and ye do know that ye do trample them under your feet. Behold, the Lord saith unto me: If those whom ye have appointed your governors do not repent of their sins and iniquities, ye shall go up to battle against them.

And now behold, I, Moroni, am constrained, according to the covenant which I have made to keep the commandments of my God; therefore I would that ye should adhere to the word of God, and send speedily unto me of your provisions and of your men, and also to Helaman.

And behold, if ye will not do this I come unto you speedily; for behold, God will not suffer that we should perish with hunger; therefore he will give unto us of your food, even if it must be by the sword. Now see that ye fulfil the word of God.

Behold, I am Moroni, your chief captain. I seek not for power, but to pull it down. I seek not for honor of the world, but for the glory of my God, and the freedom and welfare of my country. And thus I close mine epistle.

Alma 61

- 1 Lihatlah, sekarang, terjadilah bahwa segera setelah Moroni mengirimkan suratnya kepada pembesar utama, dia menerima sepucuk surat dari Pahoran, sang pembesar utama. Dan inilah kata-kata yang dia terima:
- 2 Aku, Pahoran, yang adalah pembesar utama negeri ini, mengirimkan kata-kata ini kepada Moroni, panglima utama atas pasukan. Lihatlah, aku berkata kepadamu, Moroni, bahwa aku tidak bersukacita dalam kesengsaraanmu yang hebat, ya, itu memilukan jiwaku.
- 3 Tetapi lihatlah, ada mereka yang bersukacita dalam kesengsaraanmu, ya, sedemikian rupa sehingga mereka telah bangkit dalam pemberontakan melawanku, dan juga mereka dari orang-orangku yang adalah orang-orang pendukung kebebasan, ya, dan mereka yang telah bangkit amatlah banyak.
- 4 Dan adalah mereka yang berupaya mengambil kursi kehakiman dariku yang telah menjadi penyebab dari kedurhakaan yang besar ini; karena mereka telah menggunakan sanjungan yang hebat, dan mereka telah menyedatkan hati banyak orang, yang akan menjadi penyebab dari kesengsaraan yang parah di antara kita; mereka telah menahan perbekalan kita, dan telah menggertak orang-orang pendukung kebebasan kami sehingga mereka telah tidak datang kepadamu.
- 5 Dan lihatlah, mereka telah menghalauku dari hadapan mereka, dan aku telah melarikan diri ke tanah Gideon, bersama sebanyak orang yang mungkin yang dapat aku peroleh.
- 6 Dan lihatlah, aku telah mengirimkan suatu maklumat ke seluruh bagian negeri ini; dan lihatlah, mereka berduyun-duyun menuju kami setiap hari, untuk persenjataan mereka, dalam pembelaan terhadap negeri mereka dan kebebasan mereka, dan untuk membalas ketidakadilan terhadap kami.

Alma 61

Behold, now it came to pass that soon after Moroni had sent his epistle unto the chief governor, he received an epistle from Pahoran, the chief governor. And these are the words which he received:

I, Pahoran, who am the chief governor of this land, do send these words unto Moroni, the chief captain over the army. Behold, I say unto you, Moroni, that I do not joy in your great afflictions, yea, it grieves my soul.

But behold, there are those who do joy in your afflictions, yea, insomuch that they have risen up in rebellion against me, and also those of my people who are freemen, yea, and those who have risen up are exceedingly numerous.

And it is those who have sought to take away the judgment-seat from me that have been the cause of this great iniquity; for they have used great flattery, and they have led away the hearts of many people, which will be the cause of sore affliction among us; they have withheld our provisions, and have daunted our freemen that they have not come unto you.

And behold, they have driven me out before them, and I have fled to the land of Gideon, with as many men as it were possible that I could get.

And behold, I have sent a proclamation throughout this part of the land; and behold, they are flocking to us daily, to their arms, in the defence of their country and their freedom, and to avenge our wrongs.

7 Dan mereka telah datang kepada kami, sedemikian rupa sehingga mereka itu yang telah bangkit dalam pemberontakan melawan kami tertantang, ya, sedemikian rupa sehingga mereka takut kepada kami dan tidak berani keluar melawan kami untuk bertempur.

8 Mereka telah memperoleh kepemilikan atas tanah, atau kota, Zarahemla; mereka telah menetapkan seorang raja atas diri mereka, dan dia telah menulis kepada raja orang-orang Laman, yang di dalamnya dia telah mengikat suatu persekutuan dengannya; yang dalam persekutuan itu dia telah sepakat untuk mempertahankan Kota Zarahemla, yang pemertahanannya dia kira akan memungkinkannya orang-orang Laman untuk menaklukkan sisa negeri, dan dia akan ditempatkan sebagai raja atas bangsa ini ketika mereka akan ditaklukkan di bawah orang-orang Laman.

9 Dan sekarang, dalam suratmu kamu telah mengecamku, tetapi itu tidaklah masalah; aku tidak marah, tetapi bersukacita dalam kebesaran hatimu. Aku, Pahoran, tidak mengupayakan kekuasaan, kecuali hanya untuk mempertahankan kursi kehakimanku agar aku boleh melestarikan hak-hak dan kemerdekaan bangsaku. Jiwaku berdiri teguh dalam kemerdekaan itu yang di dalamnya Allah telah menjadikan kita bebas.

10 Dan sekarang, lihatlah, kita akan melawan kejahatan bahkan sampai pertumpahan darah. Kita tidak akan menumpahkan darah orang-orang Laman jika mereka akan tinggal di negeri mereka sendiri.

11 Kita tidak akan menumpahkan darah saudara-saudara kita jika mereka tidak akan bangkit dalam pemberontakan dan menggunakan pedang melawan kami.

12 Kita akan menjadikan diri kita tunduk pada kuk perbudakan jika diperlukan oleh keadilan Allah, atau jika Dia akan memerintahkan kita untuk melakukan demikian.

13 Tetapi lihatlah Dia tidak memerintahkan kita agar kita akan menjadikan diri kita tunduk kepada musuh kita, tetapi agar kita hendaknya menaruh kepercayaan kita kepada-Nya, dan Dia akan membebaskan kita.

And they have come unto us, insomuch that those who have risen up in rebellion against us are set at defiance, yea, insomuch that they do fear us and durst not come out against us to battle.

They have got possession of the land, or the city, of Zarahemla; they have appointed a king over them, and he hath written unto the king of the Lamanites, in the which he hath joined an alliance with him; in the which alliance he hath agreed to maintain the city of Zarahemla, which maintenance he supposeth will enable the Lamanites to conquer the remainder of the land, and he shall be placed king over this people when they shall be conquered under the Lamanites.

And now, in your epistle you have censured me, but it mattereth not; I am not angry, but do rejoice in the greatness of your heart. I, Pahoran, do not seek for power, save only to retain my judgment-seat that I may preserve the rights and the liberty of my people. My soul standeth fast in that liberty in the which God hath made us free.

And now, behold, we will resist wickedness even unto bloodshed. We would not shed the blood of the Lamanites if they would stay in their own land.

We would not shed the blood of our brethren if they would not rise up in rebellion and take the sword against us.

We would subject ourselves to the yoke of bondage if it were requisite with the justice of God, or if he should command us so to do.

But behold he doth not command us that we shall subject ourselves to our enemies, but that we should put our trust in him, and he will deliver us.

- 14 Oleh karena itu, saudara terkasihku, Moroni, marilah kita melawan kejahatan, dan kejahatan apa pun yang tidak dapat kita lawan dengan perkataan kita, ya, seperti pemberontakan dan pembelotan, marilah kita melawannya dengan pedang kita, agar kita boleh mempertahankan kebebasan kita, agar kita boleh bersukacita dalam hak istimewa yang besar dari gereja kita, dan dalam perkara Penebus kita dan Allah kita.
- 15 Oleh karena itu, datanglah kepadaku secepatnya bersama beberapa dari orang-orangmu, dan tinggalkanlah sisanya di bawah tanggung jawab Lehi dan Teankum; berikanlah kepada mereka kekuasaan untuk memimpin perang di bagian tanah itu, menurut Roh Allah, yang adalah juga roh kebebasan yang berada dalam diri mereka.
- 16 Lihatlah aku telah mengirimkan sedikit perbekalan kepada mereka, agar mereka boleh tidak binasa sampai kamu dapat datang kepadaku.
- 17 Kumpulkanlah bersama laskar apa pun sedapatmu dalam barisanmu kemari, dan kita akan pergi secepatnya melawan para pembelot itu, dalam kekuatan Allah kita menurut iman yang ada dalam diri kita.
- 18 Dan kita akan mengambil kepemilikan atas Kota Zarahemla, agar kita boleh mendapatkan lebih banyak makanan untuk dikirimkan kepada Lehi dan Teankum; ya, kita akan pergi melawan mereka dalam kekuatan Tuhan, dan kita akan mengakhiri kedurhakaan yang besar ini.
- 19 Dan sekarang, Moroni, aku bersukacita dalam menerima suratmu, karena aku sedikit cemas mengenai apa yang hendaknya kami lakukan, apakah akan tepat bagi kami untuk pergi melawan saudara-saudara kita.
- 20 Tetapi kamu telah berkata, kecuali mereka bertobat Tuhan telah memerintahkanmu bahwa kamu hendaknya pergi melawan mereka.

Therefore, my beloved brother, Moroni, let us resist evil, and whatsoever evil we cannot resist with our words, yea, such as rebellions and dissensions, let us resist them with our swords, that we may retain our freedom, that we may rejoice in the great privilege of our church, and in the cause of our Redeemer and our God.

Therefore, come unto me speedily with a few of your men, and leave the remainder in the charge of Lehi and Teancum; give unto them power to conduct the war in that part of the land, according to the Spirit of God, which is also the spirit of freedom which is in them.

Behold I have sent a few provisions unto them, that they may not perish until ye can come unto me.

Gather together whatsoever force ye can upon your march hither, and we will go speedily against those dissenters, in the strength of our God according to the faith which is in us.

And we will take possession of the city of Zarahemla, that we may obtain more food to send forth unto Lehi and Teancum; yea, we will go forth against them in the strength of the Lord, and we will put an end to this great iniquity.

And now, Moroni, I do joy in receiving your epistle, for I was somewhat worried concerning what we should do, whether it should be just in us to go against our brethren.

But ye have said, except they repent the Lord hath commanded you that ye should go against them.

21 Pastikanlah bahwa kamu memperkuat Lehi dan Teankum di dalam Tuhan; beri tahulah mereka untuk tidak takut, karena Allah akan membebaskan mereka, ya, dan juga mereka semua yang berdiri teguh dalam kemerdekaan itu dengan apa Allah telah menjadikan mereka bebas. Dan sekarang aku menutup suratku kepada saudara terkasihku, Moroni.

See that ye strengthen Lehi and Teancum in the Lord; tell them to fear not, for God will deliver them, yea, and also all those who stand fast in that liberty wherewith God hath made them free. And now I close mine epistle to my beloved brother, Moroni.

Alma 62

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Moroni telah menerima surat ini hatinya memperoleh keberanian, dan dipenuhi dengan sukacita yang amat besar karena kesetiaan Pahoran, bahwa dia juga bukan pengkhianat bagi kebebasan dan perkara negerinya.
- 2 Tetapi dia juga amat berduka nestapa karena kedurhakaan mereka yang telah menghalau Pahoran dari kursi kehakiman, ya, kesimpulannya karena mereka yang telah memberontak terhadap negeri mereka dan juga Allah mereka.
- 3 Dan terjadilah bahwa Moroni membawa sejumlah kecil orang, menurut hasrat Pahoran, dan memberi Lehi dan Teankum komando atas sisa pasukannya, dan menggerakkan barisan menuju tanah Gideon.
- 4 Dan dia mengangkat tunggul kemerdekaan di tempat mana pun yang dia masuki, dan memperoleh laskar apa pun yang dapat dia peroleh di sepanjang gerakan barisannya menuju tanah Gideon.
- 5 Dan terjadilah bahwa ribuan orang berduyun-duyun menuju tunggulnya, dan mengangkat pedang mereka dalam pembelaan terhadap kebebasan mereka, agar mereka boleh tidak jatuh ke dalam perbudakan.
- 6 Dan demikianlah, ketika Moroni telah mengumpulkan bersama orang-orang siapa pun yang dapat dia kumpulkan di sepanjang gerakan barisannya, dia tiba di tanah Gideon; dan mempersatukan laskarnya dengan mereka dari Pahoran mereka menjadi amat kuat, bahkan lebih kuat daripada orang-orangnya Pakus, yang adalah raja atas para pembelot itu yang telah menghalau orang-orang pendukung kebebasan dari tanah Zarahemla dan telah mengambil kepemilikan atas tanah itu.
- 7 Dan terjadilah bahwa Moroni dan Pahoran pergi bersama pasukan mereka ke tanah Zarahemla, dan pergi melawan kota itu, dan menghadapi orang-orangnya Pakus, sedemikian rupa sehingga mereka datang untuk bertempur.
- 8 Dan lihatlah, Pakus terbunuh dan orang-orangnya dibawa sebagai tahanan, dan Pahoran dikembalikan ke kursi kehakimannya.

Alma 62

And now it came to pass that when Moroni had received this epistle his heart did take courage, and was filled with exceedingly great joy because of the faithfulness of Pahoran, that he was not also a traitor to the freedom and cause of his country.

But he did also mourn exceedingly because of the iniquity of those who had driven Pahoran from the judgment-seat, yea, in fine because of those who had rebelled against their country and also their God.

And it came to pass that Moroni took a small number of men, according to the desire of Pahoran, and gave Lehi and Teancum command over the remainder of his army, and took his march towards the land of Gideon.

And he did raise the standard of liberty in whatsoever place he did enter, and gained whatsoever force he could in all his march towards the land of Gideon.

And it came to pass that thousands did flock unto his standard, and did take up their swords in the defence of their freedom, that they might not come into bondage.

And thus, when Moroni had gathered together whatsoever men he could in all his march, he came to the land of Gideon; and uniting his forces with those of Pahoran they became exceedingly strong, even stronger than the men of Pachus, who was the king of those dissenters who had driven the freemen out of the land of Zarahemla and had taken possession of the land.

And it came to pass that Moroni and Pahoran went down with their armies into the land of Zarahemla, and went forth against the city, and did meet the men of Pachus, insomuch that they did come to battle.

And behold, Pachus was slain and his men were taken prisoners, and Pahoran was restored to his judgment-seat.

- 9 Dan orang-orangnya Pakus menerima pengadilan mereka, menurut hukum, dan juga orang-orang pendukung raja itu yang telah ditangkap dan dilemparkan ke dalam penjara; dan mereka dieksekusi menurut hukum; ya, orang-orangnya Pakus itu dan orang-orang pendukung raja itu, barang siapa yang tidak mau mengangkat senjata dalam pemertahanan negeri mereka, tetapi akan berperang melawannya, dihukum mati.
- 10 Dan demikianlah menjadi perlu bahwa hukum ini hendaknya dengan ketat ditaati demi keamanan negeri mereka; ya, dan barang siapa didapati menyangkal kebebasan mereka secepatnya dieksekusi menurut hukum.
- 11 Dan demikianlah berakhir tahun ketiga puluh masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi; Moroni dan Pahoran telah memulihkan kedamaian di tanah Zarahemla, di antara bangsa mereka sendiri, setelah menimpakan kematian ke atas diri mereka semua yang tidak setia pada perkara kebebasan.
- 12 Dan terjadilah pada permulaan tahun ketiga puluh dan satu masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi, Moroni dengan segera menyuruh agar perbekalan hendaknya dikirim, dan juga suatu pasukan enam ribu orang hendaknya dikirim kepada Helaman, untuk membantunya dalam melindungi bagian tanah itu.
- 13 Dan dia juga menyuruh agar pasukan enam ribu orang, dengan sejumlah makanan yang cukup, hendaknya dikirim kepada pasukan Lehi dan Teankum. Dan terjadilah bahwa ini dilakukan untuk membentengi negeri terhadap orang-orang Laman.
- 14 Dan terjadilah bahwa Moroni dan Pahoran, meninggalkan sekelompok besar orang di tanah Zarahemla, melakukan gerakan barisan mereka bersama sekelompok besar pria menuju tanah Nefiha, bertekad untuk menumbangkan orang-orang Laman di kota itu.
- 15 Dan terjadilah bahwa sewaktu mereka sedang berbaris menuju tanah itu, mereka menangkap sekelompok besar orang Laman, dan membunuh banyak dari mereka, dan mengambil perbekalan mereka dan senjata perang mereka.
- And the men of Pachus received their trial, according to the law, and also those king-men who had been taken and cast into prison; and they were executed according to the law; yea, those men of Pachus and those king-men, whosoever would not take up arms in the defence of their country, but would fight against it, were put to death.
- And thus it became expedient that this law should be strictly observed for the safety of their country; yea, and whosoever was found denying their freedom was speedily executed according to the law.
- And thus ended the thirtieth year of the reign of the judges over the people of Nephi; Moroni and Pahoran having restored peace to the land of Zarahemla, among their own people, having inflicted death upon all those who were not true to the cause of freedom.
- And it came to pass in the commencement of the thirty and first year of the reign of the judges over the people of Nephi, Moroni immediately caused that provisions should be sent, and also an army of six thousand men should be sent unto Helaman, to assist him in preserving that part of the land.
- And he also caused that an army of six thousand men, with a sufficient quantity of food, should be sent to the armies of Lehi and Teancum. And it came to pass that this was done to fortify the land against the Lamanites.
- And it came to pass that Moroni and Pahoran, leaving a large body of men in the land of Zarahemla, took their march with a large body of men towards the land of Nephiah, being determined to overthrow the Lamanites in that city.
- And it came to pass that as they were marching towards the land, they took a large body of men of the Lamanites, and slew many of them, and took their provisions and their weapons of war.

- 16 Dan terjadilah setelah mereka menangkap mereka, mereka menyuruh mereka masuk ke dalam sebuah perjanjian bahwa mereka tidak akan lagi mengangkat senjata perang melawan orang-orang Nefi.
- 17 Dan ketika mereka telah masuk ke dalam perjanjian ini mereka mengirim mereka untuk berdiam bersama orang-orang Amon, dan mereka dalam jumlah kira-kira empat ribu orang yang tidak dibunuh.
- 18 Dan terjadilah bahwa ketika mereka telah mengirim mereka pergi mereka meneruskan gerakan barisan mereka menuju tanah Nefiha. Dan terjadilah bahwa ketika mereka telah tiba di Kota Nefiha, mereka memancang tenda-tenda mereka di Dataran Nefiha, yang berada di dekat Kota Nefiha.
- 19 Sekarang, Moroni berhasrat agar orang-orang Laman hendaknya keluar untuk bertempur melawan mereka, di atas dataran itu; tetapi orang-orang Laman, tahu akan keberanian mereka yang amat besar, dan melihat besarnya jumlah mereka, oleh karena itu mereka tidak berani keluar melawan mereka; oleh karena itu mereka tidak datang untuk bertempur pada hari itu.
- 20 Dan ketika malam tiba, Moroni keluar dalam kegelapan malam, dan datang ke atas tembok untuk memata-matai di bagian mana dari kota itu orang-orang Laman telah berkemah bersama pasukan mereka.
- 21 Dan terjadilah bahwa mereka berada di timur, di dekat jalan masuk; dan mereka semuanya tertidur. Dan sekarang, Moroni kembali ke pasukannya, dan menyuruh agar mereka hendaknya mempersiapkan dengan bergegas tali yang kuat dan tangga, untuk diturunkan dari atas tembok ke bagian dalam tembok itu.
- 22 Dan terjadilah bahwa Moroni menyuruh agar orang-orangnya hendaknya berbaris dan tiba di atas tembok, dan menurunkan diri mereka ke bagian kota itu, ya, bahkan di barat, di mana orang-orang Laman tidak berkemah bersama pasukan mereka.
- And it came to pass after they had taken them, they caused them to enter into a covenant that they would no more take up their weapons of war against the Nephites.
- And when they had entered into this covenant they sent them to dwell with the people of Ammon, and they were in number about four thousand who had not been slain.
- And it came to pass that when they had sent them away they pursued their march towards the land of Nephihah. And it came to pass that when they had come to the city of Nephihah, they did pitch their tents in the plains of Nephihah, which is near the city of Nephihah.
- Now Moroni was desirous that the Lamanites should come out to battle against them, upon the plains; but the Lamanites, knowing of their exceedingly great courage, and beholding the greatness of their numbers, therefore they durst not come out against them; therefore they did not come to battle in that day.
- And when the night came, Moroni went forth in the darkness of the night, and came upon the top of the wall to spy out in what part of the city the Lamanites did camp with their army.
- And it came to pass that they were on the east, by the entrance; and they were all asleep. And now Moroni returned to his army, and caused that they should prepare in haste strong cords and ladders, to be let down from the top of the wall into the inner part of the wall.
- And it came to pass that Moroni caused that his men should march forth and come upon the top of the wall, and let themselves down into that part of the city, yea, even on the west, where the Lamanites did not camp with their armies.

23 Dan terjadilah bahwa mereka semuanya diturunkan ke dalam kota pada malam hari, dengan sarana tali mereka yang kuat dan tangga mereka; demikianlah ketika pagi tiba mereka semua berada di sebelah dalam tembok kota.

24 Dan sekarang, ketika orang-orang Laman bangun dan melihat bahwa pasukan Moroni berada di sebelah dalam tembok, mereka amat ketakutan, sedemikian rupa sehingga mereka melarikan diri melalui celah.

25 Dan sekarang, ketika Moroni melihat bahwa mereka melarikan diri di hadapannya, dia menyuruh agar orang-orangnya berbaris maju melawan mereka, dan membunuh banyak orang, dan mengepung banyak yang lain, dan membawa mereka sebagai tahanan; dan sisa dari mereka melarikan diri ke tanah Moroni, yang berada di perbatasan dekat tepi laut.

26 Demikianlah Moroni dan Pahoran telah memperoleh kepemilikan atas Kota Nefiha tanpa kehilangan satu jiwa pun; dan ada banyak dari orang-orang Laman yang terbunuh.

27 Sekarang, terjadilah bahwa banyak dari orang-orang Laman yang menjadi tahanan berhasrat untuk bergabung dengan orang-orang Amon dan menjadi suatu bangsa yang bebas.

28 Dan terjadilah bahwa sebanyak yang berhasrat, kepada mereka dikabulkan menurut hasrat mereka.

29 Oleh karena itu, seluruh tahanan orang Laman bergabung dengan orang-orang Amon, dan mulai bekerja amat keras, mengolah tanah, menumbuhkan segala macam biji-bijian, dan memelihara kawanan domba dan kawanan ternak dari setiap jenis; dan demikianlah orang-orang Nefi dibebaskan dari beban yang berat; ya, sedemikian rupa sehingga mereka dibebaskan dari seluruh tahanan orang Laman.

30 Sekarang, terjadilah bahwa Moroni, setelah dia mendapatkan kepemilikan atas Kota Nefiha, setelah menangkap banyak tahanan, yang mengurangi pasukan orang Laman amat banyak, dan setelah memperoleh kembali banyak dari orang-orang Nefi yang telah dibawa sebagai tahanan, yang amat memperkuat pasukan Moroni; oleh karena itu Moroni pergi dari tanah Nefiha ke tanah Lehi.

And it came to pass that they were all let down into the city by night, by the means of their strong cords and their ladders; thus when the morning came they were all within the walls of the city.

And now, when the Lamanites awoke and saw that the armies of Moroni were within the walls, they were affrighted exceedingly, insomuch that they did flee out by the pass.

And now when Moroni saw that they were fleeing before him, he did cause that his men should march forth against them, and slew many, and surrounded many others, and took them prisoners; and the remainder of them fled into the land of Moroni, which was in the borders by the seashore.

Thus had Moroni and Pahoran obtained the possession of the city of Nephiah without the loss of one soul; and there were many of the Lamanites who were slain.

Now it came to pass that many of the Lamanites that were prisoners were desirous to join the people of Ammon and become a free people.

And it came to pass that as many as were desirous, unto them it was granted according to their desires.

Therefore, all the prisoners of the Lamanites did join the people of Ammon, and did begin to labor exceedingly, tilling the ground, raising all manner of grain, and flocks and herds of every kind; and thus were the Nephites relieved from a great burden; yea, insomuch that they were relieved from all the prisoners of the Lamanites.

Now it came to pass that Moroni, after he had obtained possession of the city of Nephiah, having taken many prisoners, which did reduce the armies of the Lamanites exceedingly, and having regained many of the Nephites who had been taken prisoners, which did strengthen the army of Moroni exceedingly; therefore Moroni went forth from the land of Nephiah to the land of Lehi.

31 Dan terjadilah bahwa ketika orang-orang Laman melihat bahwa Moroni datang melawan mereka, mereka kembali ketakutan dan melarikan diri dari hadapan pasukan Moroni.

32 Dan terjadilah bahwa Moroni dan pasukannya mengejar mereka dari kota ke kota, sampai mereka dihadapi oleh Lehi dan Teankum; dan orang-orang Laman melarikan diri dari Lehi dan Teankum, bahkan hingga ke perbatasan di dekat tepi laut, sampai mereka tiba di tanah Moroni.

33 Dan pasukan orang Laman semuanya berkumpul bersama, sedemikian rupa sehingga mereka semua berada dalam satu kelompok di tanah Moroni. Sekarang, Amoron, raja orang-orang Laman, juga berada bersama mereka.

34 Dan terjadilah bahwa Moroni dan Lehi dan Teankum berkemah bersama pasukan mereka di sekitar perbatasan tanah Moroni, sedemikian rupa sehingga orang-orang Laman terkepung di perbatasan dekat padang belantara di selatan, dan di perbatasan dekat padang belantara di timur.

35 Dan demikianlah mereka berkemah untuk malam itu. Karena lihatlah, orang-orang Nefi dan orang-orang Laman juga lelah karena jauhnya gerakan barisannya; oleh karena itu mereka tidak memutuskan tipu muslihat apa pun pada waktu malam, kecuali Teankum; karena dia amat marah terhadap Amoron, sedemikian rupa sehingga dia menganggap bahwa Amoron, dan Amalikia saudaranya, telah menjadi penyebab dari perang yang besar dan abadi di antara mereka dan orang-orang Laman, yang telah menjadi penyebab dari sedemikian banyaknya perang dan pertumpahan darah, ya, dan sedemikian banyaknya bencana kelaparan.

36 Dan terjadilah bahwa Teankum dalam amarahnya pergi ke dalam perkemahan orang-orang Laman, dan menurunkan dirinya menyeberangi tembok kota. Dan dia pergi dengan seutas tali, dari tempat ke tempat, sedemikian rupa sehingga dia mendapati raja; dan dia melemparkan sebuah lembing ke arahnya, yang menusuknya dekat jantung. Tetapi lihatlah, raja membangunkan para hambanya sebelum dia mati, sedemikian rupa sehingga mereka mengejar Teankum, dan membunuhnya.

And it came to pass that when the Lamanites saw that Moroni was coming against them, they were again frightened and fled before the army of Moroni.

And it came to pass that Moroni and his army did pursue them from city to city, until they were met by Lehi and Teancum; and the Lamanites fled from Lehi and Teancum, even down upon the borders by the seashore, until they came to the land of Moroni.

And the armies of the Lamanites were all gathered together, insomuch that they were all in one body in the land of Moroni. Now Ammoron, the king of the Lamanites, was also with them.

And it came to pass that Moroni and Lehi and Teancum did encamp with their armies round about in the borders of the land of Moroni, insomuch that the Lamanites were encircled about in the borders by the wilderness on the south, and in the borders by the wilderness on the east.

And thus they did encamp for the night. For behold, the Nephites and the Lamanites also were weary because of the greatness of the march; therefore they did not resolve upon any stratagem in the night-time, save it were Teancum; for he was exceedingly angry with Ammoron, insomuch that he considered that Ammoron, and Amalickiah his brother, had been the cause of this great and lasting war between them and the Lamanites, which had been the cause of so much war and bloodshed, yea, and so much famine.

And it came to pass that Teancum in his anger did go forth into the camp of the Lamanites, and did let himself down over the walls of the city. And he went forth with a cord, from place to place, insomuch that he did find the king; and he did cast a javelin at him, which did pierce him near the heart. But behold, the king did awaken his servants before he died, insomuch that they did pursue Teancum, and slew him.

- 37 Sekarang, terjadilah bahwa ketika Lehi dan Moroni tahu bahwa Teankum mati, mereka amat penuh dukacita; karena lihatlah, dia adalah orang yang telah berperang dengan gagah berani untuk negerinya, ya, seorang teman sejati bagi kemerdekaan; dan dia telah menderita amat sangat banyak kesengsaraan yang parah. Tetapi lihatlah, dia mati, dan telah pergi berkalang tanah.
- 38 Sekarang, terjadilah bahwa Moroni berbaris maju pada keesokan harinya, dan menyerang orang-orang Laman, sedemikian rupa sehingga mereka membunuh mereka dengan pembantaian yang hebat; dan mereka menghalau mereka keluar dari negeri itu; dan mereka melarikan diri, bahkan sehingga mereka tidak kembali pada waktu itu melawan orang-orang Nefi.
- 39 Dan demikianlah berakhir tahun ketiga puluh dan satu masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi; dan demikianlah mereka telah mengalami peperangan, dan pertumpahan darah, dan bencana kelaparan, dan kesengsaraan, untuk kurun waktu bertahun-tahun.
- 40 Dan telah terjadi pembunuhan, dan perselisihan, dan pembelotan, dan segala macam kedurhakaan di antara orang-orang Nefi; walaupun demikian demi kepentingan orang-orang saleh, ya, karena doa orang-orang saleh, mereka dibiarkan hidup.
- 41 Tetapi lihatlah, karena amat sangat lamanya perang antara orang-orang Nefi dan orang-orang Laman banyak yang telah menjadi terkeraskan, karena amat sangat lamanya perang; dan banyak yang terlunakkan karena kesengsaraan mereka, sedemikian rupa sehingga mereka merendahkan hati mereka di hadapan Allah, bahkan di kedalaman kerendahhatian.
- 42 Dan terjadilah bahwa setelah Moroni membentengi bagian-bagian negeri itu yang paling terbuka bagi orang-orang Laman, sampai itu cukup kuat, dia kembali ke Kota Zarahemla; dan juga Helaman kembali ke tempat warisannya; dan sekali lagi ada kedamaian ditegakkan di antara orang-orang Nefi.

Now it came to pass that when Lehi and Moroni knew that Teancum was dead they were exceedingly sorrowful; for behold, he had been a man who had fought valiantly for his country, yea, a true friend to liberty; and he had suffered very many exceedingly sore afflictions. But behold, he was dead, and had gone the way of all the earth.

Now it came to pass that Moroni marched forth on the morrow, and came upon the Lamanites, inso-much that they did slay them with a great slaughter; and they did drive them out of the land; and they did flee, even that they did not return at that time against the Nephites.

And thus ended the thirty and first year of the reign of the judges over the people of Nephi; and thus they had had wars, and bloodsheds, and famine, and affliction, for the space of many years.

And there had been murders, and contentions, and dissensions, and all manner of iniquity among the people of Nephi; nevertheless for the righteous' sake, yea, because of the prayers of the righteous, they were spared.

But behold, because of the exceedingly great length of the war between the Nephites and the Lamanites many had become hardened, because of the exceedingly great length of the war; and many were softened because of their afflictions, insomuch that they did humble themselves before God, even in the depth of humility.

And it came to pass that after Moroni had fortified those parts of the land which were most exposed to the Lamanites, until they were sufficiently strong, he returned to the city of Zarahemla; and also Helaman returned to the place of his inheritance; and there was once more peace established among the people of Nephi.

43 Dan Moroni menyerahkan komando atas pasukannya ke dalam tangan putranya, yang namanya Moroniha; dan dia mengundurkan diri ke rumahnya sendiri agar dia boleh menghabiskan sisa hidupnya dalam kedamaian.

44 Dan Pahoran kembali ke kursi kehakimannya; dan Helaman mengambil ke atas dirinya lagi untuk mengkhotbahkan kepada orang-orang firman Allah; karena disebabkan sedemikian banyaknya perang dan perselisihan telah menjadi perlu bahwa suatu aturan hendaknya dibuat lagi di dalam gereja.

45 Oleh karena itu, Helaman dan saudara-saudaranya pergi, dan memaklumkan firman Allah dengan banyak kekuatan untuk diyakinkannya banyak orang akan kejahatan mereka, yang menyebabkan mereka bertobat dari dosa-dosa mereka dan dibaptis kepada Tuhan Allah mereka.

46 Dan terjadilah bahwa mereka menegakkan kembali gereja Allah, di seluruh negeri.

47 Ya, dan aturan-aturan dibuat mengenai hukum. Dan para hakim mereka, dan para hakim kepala mereka dipilih.

48 Dan orang-orang Nepi mulai makmur kembali di negeri itu, dan mulai bertambah banyak dan menjadi amat kuat kembali di negeri itu. Dan mereka mulai menjadi amat kaya.

49 Tetapi terlepas dari kekayaan mereka, atau kekuatan mereka, atau kemakmuran mereka, mereka tidak terangkat-angkat dalam kesombongan di mata mereka; tidak juga mereka lambat untuk mengingat Tuhan Allah mereka; tetapi mereka merendahkan hati mereka amat dalam di hadapan-Nya.

50 Ya, mereka mengingat betapa hal-hal besar telah Tuhan lakukan bagi mereka, bahwa Dia telah membebaskan mereka dari kematian, dan dari ikatan, dan dari penjara, dan dari segala macam kesengsaraan, dan Dia telah membebaskan mereka dari tangan musuh mereka.

51 Dan mereka berdoa kepada Tuhan Allah mereka secara berkelanjutan, sedemikian rupa sehingga Tuhan memberkati mereka, menurut firman-Nya, sehingga mereka menjadi kuat dan makmur di negeri itu.

And Moroni yielded up the command of his armies into the hands of his son, whose name was Moronihah; and he retired to his own house that he might spend the remainder of his days in peace.

And Pahoran did return to his judgment-seat; and Helaman did take upon him again to preach unto the people the word of God; for because of so many wars and contentions it had become expedient that a regulation should be made again in the church.

Therefore, Helaman and his brethren went forth, and did declare the word of God with much power unto the convincing of many people of their wickedness, which did cause them to repent of their sins and to be baptized unto the Lord their God.

And it came to pass that they did establish again the church of God, throughout all the land.

Yea, and regulations were made concerning the law. And their judges, and their chief judges were chosen.

And the people of Nephi began to prosper again in the land, and began to multiply and to wax exceedingly strong again in the land. And they began to grow exceedingly rich.

But notwithstanding their riches, or their strength, or their prosperity, they were not lifted up in the pride of their eyes; neither were they slow to remember the Lord their God; but they did humble themselves exceedingly before him.

Yea, they did remember how great things the Lord had done for them, that he had delivered them from death, and from bonds, and from prisons, and from all manner of afflictions, and he had delivered them out of the hands of their enemies.

And they did pray unto the Lord their God continually, insomuch that the Lord did bless them, according to his word, so that they did wax strong and prosper in the land.

52 Dan terjadilah bahwa segala sesuatu ini terjadi. Dan Helaman mati, pada tahun ketiga puluh dan lima masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.

And it came to pass that all these things were done. And Helaman died, in the thirty and fifth year of the reign of the judges over the people of Nephi.

Alma 63

- 1 Dan terjadilah pada permulaan tahun ketiga puluh dan enam masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi, bahwa Siblon mengambil kepemilikan atas benda-benda sakral itu yang telah diserahkan kepada Helaman oleh Alma.
- 2 Dan dia adalah seorang pria yang saleh, dan dia berjalan dengan lurus di hadapan Allah; dan dia berusaha keras untuk melakukan kebaikan secara berkelanjutan, untuk menaati perintah-perintah Tuhan Allahnya; dan juga saudaranya.
- 3 Dan terjadilah bahwa Moroni mati juga. Dan demikianlah berakhir tahun ketiga puluh dan enam masa pemerintahan para hakim.
- 4 Dan terjadilah bahwa pada tahun ketiga puluh dan tujuh masa pemerintahan para hakim, ada serombongan besar pria, bahkan berjumlah lima ribu dan empat ratus orang, bersama istri dan anak mereka, berangkat dari tanah Zarahemla ke tanah yang berada di sebelah utara.
- 5 Dan terjadilah bahwa Hagot, dia seorang pria yang amat ingin tahu, oleh karena itu dia pergi dan membangun baginya sebuah kapal yang amat besar, di perbatasan tanah Kelimpahan, di dekat tanah Kemusnahan, dan meluncurkannya ke laut barat, di dekat tanah genting yang menuju ke tanah sebelah utara.
- 6 Dan lihatlah, ada banyak dari orang-orang Nefi yang masuk ke dalamnya dan berlayar dengan banyak perbekalan, dan juga banyak wanita dan anak; dan mereka mengambil lintasan mereka ke sebelah utara. Dan demikianlah berakhir tahun ketiga puluh dan tujuh.
- 7 Dan pada tahun ketiga puluh dan delapan, pria ini membangun kapal-kapal yang lain. Dan kapal yang pertama juga kembali, dan banyak lagi orang yang masuk ke dalamnya; dan mereka juga membawa banyak perbekalan, dan berangkat lagi ke tanah sebelah utara.
- 8 Dan terjadilah bahwa mereka tidak pernah terdengar lagi. Dan kami mengira bahwa mereka terbenam di kedalaman laut. Dan terjadilah bahwa satu kapal yang lain juga berlayar; dan ke mana itu pergi kami tidak tahu.

Alma 63

And it came to pass in the commencement of the thirty and sixth year of the reign of the judges over the people of Nephi, that Shiblon took possession of those sacred things which had been delivered unto Helaman by Alma.

And he was a just man, and he did walk uprightly before God; and he did observe to do good continually, to keep the commandments of the Lord his God; and also did his brother.

And it came to pass that Moroni died also. And thus ended the thirty and sixth year of the reign of the judges.

And it came to pass that in the thirty and seventh year of the reign of the judges, there was a large company of men, even to the amount of five thousand and four hundred men, with their wives and their children, departed out of the land of Zarahemla into the land which was northward.

And it came to pass that Hagoth, he being an exceedingly curious man, therefore he went forth and built him an exceedingly large ship, on the borders of the land Bountiful, by the land Desolation, and launched it forth into the west sea, by the narrow neck which led into the land northward.

And behold, there were many of the Nephites who did enter therein and did sail forth with much provisions, and also many women and children; and they took their course northward. And thus ended the thirty and seventh year.

And in the thirty and eighth year, this man built other ships. And the first ship did also return, and many more people did enter into it; and they also took much provisions, and set out again to the land northward.

And it came to pass that they were never heard of more. And we suppose that they were drowned in the depths of the sea. And it came to pass that one other ship also did sail forth; and whither she did go we know not.

- 9 Dan terjadilah bahwa pada tahun ini ada banyak orang yang pergi ke tanah sebelah utara. Dan demikianlah berakhir tahun ketiga puluh dan delapan.
- 10 Dan terjadilah pada tahun ketiga puluh dan sembilan masa pemerintahan para hakim, Siblon mati juga, dan Korianton telah pergi ke tanah sebelah utara di dalam sebuah kapal, untuk membawa perbekalan kepada orang-orang yang telah pergi ke tanah itu.
- 11 Oleh karena itu menjadi perlu bagi Siblon untuk menganugerahkan benda-benda sakral itu, sebelum kematiannya, ke atas putra Helaman, yang dinamai Helaman, disebut menurut nama ayahnya.
- 12 Sekarang, lihatlah, semua ukiran itu yang ada dalam kepemilikan Helaman ditulis dan dikirimkan ke antara anak-anak manusia di seluruh negeri, kecuali bagian-bagian itu yang telah diperintahkan oleh Alma hendaknya tidak disebarluaskan.
- 13 Walaupun demikian, benda-benda ini mesti dilindungi tetap sakral, dan diturunkan dari satu angkatan ke yang lain; oleh karena itu, pada tahun ini, itu dianugerahkan ke atas Helaman, sebelum kematian Siblon.
- 14 Dan terjadilah juga pada tahun ini bahwa ada beberapa pembelot yang telah pergi kepada orang-orang Laman; dan mereka dihasut lagi pada amarah melawan orang-orang Nefi.
- 15 Dan juga pada tahun yang sama ini mereka datang dengan suatu pasukan berjumlah besar untuk berperang melawan orang-orangnya Moroniha, atau melawan pasukan Moroniha, yang di dalamnya mereka dikalahkan dan dihalau kembali lagi ke negeri mereka sendiri, menderita banyak kekalahan.
- 16 Dan demikianlah berakhir tahun ketiga puluh dan sembilan masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.
- 17 Dan demikianlah berakhir laporan Alma, dan Helaman putranya, dan juga Siblon, yang adalah putranya.
- And it came to pass that in this year there were many people who went forth into the land northward. And thus ended the thirty and eighth year.
- And it came to pass in the thirty and ninth year of the reign of the judges, Shiblon died also, and Corianton had gone forth to the land northward in a ship, to carry forth provisions unto the people who had gone forth into that land.
- Therefore it became expedient for Shiblon to confer those sacred things, before his death, upon the son of Helaman, who was called Helaman, being called after the name of his father.
- Now behold, all those engravings which were in the possession of Helaman were written and sent forth among the children of men throughout all the land, save it were those parts which had been commanded by Alma should not go forth.
- Nevertheless, these things were to be kept sacred, and handed down from one generation to another; therefore, in this year, they had been conferred upon Helaman, before the death of Shiblon.
- And it came to pass also in this year that there were some dissenters who had gone forth unto the Lamanites; and they were stirred up again to anger against the Nephites.
- And also in this same year they came down with a numerous army to war against the people of Moronihah, or against the army of Moronihah, in the which they were beaten and driven back again to their own lands, suffering great loss.
- And thus ended the thirty and ninth year of the reign of the judges over the people of Nephi.
- And thus ended the account of Alma, and Helaman his son, and also Shiblon, who was his son.

Kitab Helaman

Sebuah laporan tentang orang-orang Nefi. Peperangan dan perselisihan mereka, dan pembelotan mereka. Dan juga nubuat-nubuat banyak nabi kudus, sebelum kedatangan Kristus, menurut catatan Helaman, yang adalah putra Helaman, dan juga menurut catatan-catatan para putranya, bahkan hingga kedatangan Kristus. Dan juga banyak dari orang-orang Laman diinsafkan. Sebuah laporan tentang keinsafan mereka. Sebuah laporan tentang kesalehan orang-orang Laman, dan kejahatan dan kekejian orang-orang Nefi, menurut catatan Helaman dan para putranya, bahkan hingga kedatangan Kristus, yang disebut kitab Helaman, dan seterusnya.

Helaman 1

- 1 Dan sekarang, lihatlah, terjadilah pada permulaan tahun keempat puluh masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi, mulailah ada suatu kesulitan yang serius di antara orang-orang Nefi.
- 2 Karena lihatlah, Pahoran telah mati, dan pergi berkalang tanah; oleh karena itu mulailah ada perselisihan yang serius mengenai siapa yang mesti memperoleh kursi kehakiman di antara saudara-saudara itu, yang adalah para putra Pahoran.
- 3 Sekarang, inilah nama mereka yang berselisih untuk kursi kehakiman, yang juga menyebabkan orang-orang berselisih: Pahoran, Paanki, dan Pakumeni.
- 4 Sekarang, mereka ini belumlah semua putra Pahoran (karena dia memiliki banyak), tetapi ini adalah mereka yang berselisih untuk kursi kehakiman; oleh karena itu, mereka menyebabkan tiga perpecahan di antara orang-orang.
- 5 Walaupun demikian, terjadilah bahwa Pahoran ditetapkan oleh suara rakyat untuk menjadi hakim kepala dan pembesar atas orang-orang Nefi.
- 6 Dan terjadilah bahwa Pakumeni, ketika dia melihat bahwa dia tidak dapat mendapatkan kursi kehakiman, dia bersatu dengan suara rakyat.

The Book of Helaman

An account of the Nephites. Their wars and contentions, and their dissensions. And also the prophecies of many holy prophets, before the coming of Christ, according to the records of Helaman, who was the son of Helaman, and also according to the records of his sons, even down to the coming of Christ. And also many of the Lamanites are converted. An account of their conversion. An account of the righteousness of the Lamanites, and the wickedness and abominations of the Nephites, according to the record of Helaman and his sons, even down to the coming of Christ, which is called the book of Helaman, and so forth.

Helaman 1

And now behold, it came to pass in the commencement of the fortieth year of the reign of the judges over the people of Nephi, there began to be a serious difficulty among the people of the Nephites.

For behold, Pahoran had died, and gone the way of all the earth; therefore there began to be a serious contention concerning who should have the judgment-seat among the brethren, who were the sons of Pahoran.

Now these are their names who did contend for the judgment-seat, who did also cause the people to contend: Pahoran, Paanchi, and Pacumeni.

Now these are not all the sons of Pahoran (for he had many), but these are they who did contend for the judgment-seat; therefore, they did cause three divisions among the people.

Nevertheless, it came to pass that Pahoran was appointed by the voice of the people to be chief judge and a governor over the people of Nephi.

And it came to pass that Pacumeni, when he saw that he could not obtain the judgment-seat, he did unite with the voice of the people.

7 Tetapi lihatlah, Paanki, dan bagian dari rakyat itu yang berhasrat agar dia hendaknya menjadi pembesar mereka, amatlah geram; oleh karena itu, dia hampir membujuk orang-orang itu untuk bangkit dalam pemberontakan melawan saudara-saudara mereka.

8 Dan terjadilah sewaktu dia hampir melakukan ini, lihatlah, dia ditangkap, dan diadili menurut suara rakyat, dan dihukum mati; karena dia telah bangkit dalam pemberontakan dan berupaya menghancurkan kemerdekaan rakyat.

9 Sekarang, ketika orang-orang itu yang berhasrat agar dia hendaknya menjadi pembesar mereka melihat bahwa dia dihukum mati, oleh karena itu mereka marah, dan lihatlah, mereka mengutus seorang Kishkumen, bahkan ke kursi kehakiman Pahoran, dan membunuh Pahoran sewaktu dia duduk di kursi kehakiman.

10 Dan dia dikejar oleh para hamba Pahoran; tetapi lihatlah, sedemikian lekasnya pelarian diri Kishkumen sehingga tak seorang pun dapat menyusulnya.

11 Dan dia pergi kepada mereka yang mengutusnya, dan mereka semua masuk ke dalam sebuah perjanjian, ya, bersumpah demi Pembuat mereka yang abadi, bahwa mereka tidak akan memberi tahu seorang pun bahwa Kishkumen telah membunuh Pahoran.

12 Oleh karena itu, Kishkumen tidak dikenali di antara orang-orang Nephi, karena dia dalam penyamaran pada waktu ketika dia membunuh Pahoran. Dan Kishkumen dan gerombolannya, yang telah membuat perjanjian dengannya, membaurkan diri mereka di antara rakyat, dengan suatu cara sehingga mereka semua tidak dapat ditemukan; tetapi sebanyak yang ditemukan dihukum mati.

13 Dan sekarang, lihatlah, Pakumeni ditetapkan, menurut suara rakyat, menjadi hakim kepala dan pembesar atas rakyat, untuk memerintah sebagai pengganti saudaranya Pahoran; dan itu adalah menurut haknya. Dan semuanya ini terjadi pada tahun ke empat puluh masa pemerintahan para hakim; dan ini memiliki akhir.

But behold, Paanchi, and that part of the people that were desirous that he should be their governor, was exceedingly wroth; therefore, he was about to flatter away those people to rise up in rebellion against their brethren.

And it came to pass as he was about to do this, behold, he was taken, and was tried according to the voice of the people, and condemned unto death; for he had raised up in rebellion and sought to destroy the liberty of the people.

Now when those people who were desirous that he should be their governor saw that he was condemned unto death, therefore they were angry, and behold, they sent forth one Kishkumen, even to the judgment-seat of Pahoran, and murdered Pahoran as he sat upon the judgment-seat.

And he was pursued by the servants of Pahoran; but behold, so speedy was the flight of Kishkumen that no man could overtake him.

And he went unto those that sent him, and they all entered into a covenant, yea, swearing by their everlasting Maker, that they would tell no man that Kishkumen had murdered Pahoran.

Therefore, Kishkumen was not known among the people of Nephi, for he was in disguise at the time that he murdered Pahoran. And Kishkumen and his band, who had covenanted with him, did mingle themselves among the people, in a manner that they all could not be found; but as many as were found were condemned unto death.

And now behold, Pacumeni was appointed, according to the voice of the people, to be a chief judge and a governor over the people, to reign in the stead of his brother Pahoran; and it was according to his right. And all this was done in the fortieth year of the reign of the judges; and it had an end.

14 Dan terjadilah pada tahun keempat puluh dan satu masa pemerintahan para hakim, bahwa orang-orang Laman telah mengumpulkan bersama suatu pasukan yang tak terhitung banyaknya, dan mempersenjatai mereka dengan pedang, dan dengan golok, dan dengan busur, dan dengan anak panah, dan dengan ketopong besi, dan dengan lempengan dada, dan dengan segala macam perisai dari setiap jenis.

15 Dan mereka datang lagi agar mereka boleh memicu pertempuran melawan orang-orang Nefi. Dan mereka dipimpin oleh seorang pria yang namanya adalah Koriantumur; dan dia adalah keturunan Zarahemla; dan dia adalah pembelot dari antara orang-orang Nefi; dan dia adalah pria yang besar dan yang perkasa.

16 Oleh karena itu, raja orang-orang Laman, yang namanya adalah Tubalot, yang adalah putra Amoron, mengira bahwa Koriantumur, karena seorang pria perkasa, dapat berdiri melawan orang-orang Nefi, dengan kekuatannya dan juga dengan kebijaksanaannya yang hebat, sedemikian rupa sehingga dengan mengutusnya dia akan memperoleh kekuasaan atas orang-orang Nefi—

17 Oleh karena itu dia menghasut mereka pada amarah, dan dia mengumpulkan bersama pasukannya, dan dia menetapkan Koriantumur untuk menjadi pemimpin mereka, dan menyuruh agar mereka hendaknya berbaris turun ke tanah Zarahemla untuk bertempur melawan orang-orang Nefi.

18 Dan terjadilah bahwa karena sedemikian banyaknya perselisihan dan sedemikian banyaknya kesulitan dalam pemerintahan, sehingga mereka tidak menempatkan cukup penjaga di tanah Zarahemla; karena mereka telah mengira bahwa orang-orang Laman tidak berani datang ke jantung negeri mereka untuk menyerang Kota Zarahemla yang besar itu.

And it came to pass in the forty and first year of the reign of the judges, that the Lamanites had gathered together an innumerable army of men, and armed them with swords, and with cimeters and with bows, and with arrows, and with head-plates, and with breastplates, and with all manner of shields of every kind.

And they came down again that they might pitch battle against the Nephites. And they were led by a man whose name was Coriantumr; and he was a descendant of Zarahemla; and he was a dissenter from among the Nephites; and he was a large and a mighty man.

Therefore, the king of the Lamanites, whose name was Tubaloth, who was the son of Ammoron, supposing that Coriantumr, being a mighty man, could stand against the Nephites, with his strength and also with his great wisdom, insomuch that by sending him forth he should gain power over the Nephites—

Therefore he did stir them up to anger, and he did gather together his armies, and he did appoint Coriantumr to be their leader, and did cause that they should march down to the land of Zarahemla to battle against the Nephites.

And it came to pass that because of so much contention and so much difficulty in the government, that they had not kept sufficient guards in the land of Zarahemla; for they had supposed that the Lamanites durst not come into the heart of their lands to attack that great city Zarahemla.

- 19 Tetapi terjadilah bahwa Koriantumur berbaris maju di hadapan bala tentaranya yang berjumlah besar, dan menyerang penghuni kota itu, dan gerakan barisan mereka adalah dengan kecepatan yang sedemikian amat besarnya sehingga tidak ada waktu bagi orang-orang Nefi untuk mengumpulkan bersama pasukan mereka.
- 20 Oleh karena itu Koriantumur menebas penjaga di dekat jalan masuk kota, dan berbaris maju bersama seluruh pasukannya ke dalam kota, dan mereka membunuh setiap orang yang melawan mereka, sedemikian rupa sehingga mereka mengambil kepemilikan atas seluruh kota.
- 21 Dan terjadilah bahwa Pakumeni, yang adalah hakim kepala, melarikan diri dari hadapan Koriantumur, bahkan ke tembok kota. Dan terjadilah bahwa Koriantumur menghantamkannya ke tembok, sedemikian rupa sehingga dia mati. Dan demikian berakhirilah masa hidup Pakumeni.
- 22 Dan sekarang, ketika Koriantumur melihat bahwa dia berada dalam kepemilikan Kota Zarahemla, dan melihat bahwa orang-orang Nefi telah melarikan diri dari hadapan mereka, dan dibunuh, dan ditangkap, dan dilemparkan ke dalam penjara, dan bahwa dia telah mendapatkan kepemilikan atas kubu terkuat di seluruh negeri, hatinya memperoleh keberanian sedemikian rupa sehingga dia hampir pergi melawan seluruh negeri.
- 23 Dan sekarang, dia tidak tinggal di tanah Zarahemla, tetapi dia berbaris maju bersama suatu pasukan yang besar, bahkan menuju Kota Kelimpahan; karena itu adalah kebulatan tekadnya untuk maju terus dan menembus jalannya dengan pedang, agar dia boleh mendapatkan bagian-bagian utara dari negeri itu.
- 24 Dan, mengira bahwa kekuatan mereka yang terbesar berada di pusat negeri, oleh karena itu dia berbaris maju, tanpa memberi mereka waktu untuk berhimpun bersama kecuali dalam kelompok-kelompok kecil; dan dengan cara ini mereka menyerang mereka dan menebas mereka ke tanah.
- 25 Tetapi lihatlah, gerakan barisan Koriantumur melalui pusat negeri ini memberi Moroniha keunggulan besar atas mereka, terlepas dari besarnya jumlah orang Nefi yang terbunuh.

But it came to pass that Coriantumr did march forth at the head of his numerous host, and came upon the inhabitants of the city, and their march was with such exceedingly great speed that there was no time for the Nephites to gather together their armies.

Therefore Coriantumr did cut down the watch by the entrance of the city, and did march forth with his whole army into the city, and they did slay every one who did oppose them, insomuch that they did take possession of the whole city.

And it came to pass that Pacumeni, who was the chief judge, did flee before Coriantumr, even to the walls of the city. And it came to pass that Coriantumr did smite him against the wall, insomuch that he died. And thus ended the days of Pacumeni.

And now when Coriantumr saw that he was in possession of the city of Zarahemla, and saw that the Nephites had fled before them, and were slain, and were taken, and were cast into prison, and that he had obtained the possession of the strongest hold in all the land, his heart took courage insomuch that he was about to go forth against all the land.

And now he did not tarry in the land of Zarahemla, but he did march forth with a large army, even towards the city of Bountiful; for it was his determination to go forth and cut his way through with the sword, that he might obtain the north parts of the land.

And, supposing that their greatest strength was in the center of the land, therefore he did march forth, giving them no time to assemble themselves together save it were in small bodies; and in this manner they did fall upon them and cut them down to the earth.

But behold, this march of Coriantumr through the center of the land gave Moroniha great advantage over them, notwithstanding the greatness of the number of the Nephites who were slain.

- 26 Karena lihatlah, Moroniha telah mengira bahwa orang-orang Laman tidak berani masuk ke dalam pusat negeri, tetapi bahwa mereka akan menyerang kota-kota sekitarnya di perbatasan seperti yang sebelumnya telah mereka lakukan; oleh karena itu Moroniha menyuruh agar pasukan mereka yang kuat hendaknya mempertahankan bagian-bagian sekitarnya itu di dekat perbatasan.
- 27 Tetapi lihatlah, orang-orang Laman tidak takut menurut hasratnya, tetapi mereka telah masuk ke dalam pusat negeri, dan telah merebut ibu kota yang adalah Kota Zarahemla, dan berbaris melalui bagian-bagian negeri yang paling penting, membunuh orang-orang dengan pembantaian yang hebat, baik pria, wanita, maupun anak, mengambil kepemilikan atas banyak kota dan banyak kubu pertahanan.
- 28 Tetapi ketika Moroniha telah mengetahui ini, dia dengan segera mengirim Lehi bersama suatu pasukan yang mengitari untuk menghadang mereka sebelum mereka akan tiba di tanah Kelimpahan.
- 29 Dan demikianlah yang dia lakukan; dan dia menghadang mereka sebelum mereka tiba di tanah Kelimpahan, dan menyulut pertempuran melawan mereka, sedemikian rupa sehingga mereka mulai mundur kembali menuju tanah Zarahemla.
- 30 Dan terjadilah bahwa Moroniha menghadang mereka saat mundurnya mereka, dan menyulut pertempuran melawan mereka, sedemikian rupa sehingga itu menjadi suatu pertempuran yang amat berdarah; ya, banyak yang terbunuh, dan di antara jumlah yang terbunuh Koriantumr juga ditemukan.
- 31 Dan sekarang, lihatlah, orang-orang Laman tidak dapat mundur ke jalan mana pun, tidak juga ke utara, tidak juga ke selatan, tidak juga ke timur, tidak juga ke barat, karena mereka dikepung pada setiap sisi oleh orang-orang Nefi.
- 32 Dan demikianlah Koriantumr telah menjerumuskan orang-orang Laman ke tengah orang-orang Nefi, sedemikian rupa sehingga mereka berada dalam kekuasaan orang-orang Nefi, dan dia sendiri terbunuh, dan orang-orang Laman menyerahkan diri mereka ke dalam tangan orang-orang Nefi.

For behold, Moronihah had supposed that the Lamanites durst not come into the center of the land, but that they would attack the cities round about in the borders as they had hitherto done; therefore Moronihah had caused that their strong armies should maintain those parts round about by the borders.

But behold, the Lamanites were not frightened according to his desire, but they had come into the center of the land, and had taken the capital city which was the city of Zarahemla, and were marching through the most capital parts of the land, slaying the people with a great slaughter, both men, women, and children, taking possession of many cities and of many strongholds.

But when Moronihah had discovered this, he immediately sent forth Lehi with an army round about to head them before they should come to the land Bountiful.

And thus he did; and he did head them before they came to the land Bountiful, and gave unto them battle, insomuch that they began to retreat back towards the land of Zarahemla.

And it came to pass that Moronihah did head them in their retreat, and did give unto them battle, insomuch that it became an exceedingly bloody battle; yea, many were slain, and among the number who were slain Coriantumr was also found.

And now, behold, the Lamanites could not retreat either way, neither on the north, nor on the south, nor on the east, nor on the west, for they were surrounded on every hand by the Nephites.

And thus had Coriantumr plunged the Lamanites into the midst of the Nephites, insomuch that they were in the power of the Nephites, and he himself was slain, and the Lamanites did yield themselves into the hands of the Nephites.

33 Dan terjadilah bahwa Moroniha mengambil kepemilikan atas Kota Zarahemla kembali, dan menyuruh agar orang-orang Laman yang telah dibawa sebagai tahanan hendaknya pergi keluar dari tanah itu dalam kedamaian.

34 Dan demikianlah berakhir tahun keempat puluh dan satu masa pemerintahan para hakim.

And it came to pass that Moronihah took possession of the city of Zarahemla again, and caused that the Lamanites who had been taken prisoners should depart out of the land in peace.

And thus ended the forty and first year of the reign of the judges.

Helaman 2

- 1 Dan terjadilah pada tahun keempat puluh dan dua masa pemerintahan para hakim, setelah Moroniha menegakkan kembali perdamaian antara orang-orang Nefi dan orang-orang Laman, lihatlah tidak ada seorang pun mengisi kursi kehakiman; oleh karena itu mulailah ada suatu perselisihan lagi di antara orang-orang mengenai siapa yang hendaknya mengisi kursi kehakiman.
- 2 Dan terjadilah bahwa Helaman, yang adalah putra Helaman, ditetapkan untuk mengisi kursi kehakiman, oleh suara rakyat.
- 3 Tetapi lihatlah, Kiskumen, yang telah membunuh Pahoran, menunggu kesempatan untuk menghancurkan Helaman juga; dan dia disokong oleh gerombolannya, yang telah masuk ke dalam sebuah perjanjian agar tak seorang pun akan mengetahui kejahatannya.
- 4 Karena ada seorang Gadianton, yang amat ahli dalam banyak perkataan, dan juga dalam kelicinannya, untuk melaksanakan pekerjaan rahasia pembunuhan dan perampokan; oleh karena itu dia menjadi pemimpin gerombolan Kiskumen.
- 5 Oleh karena itu dia menyanjung-nyanjung mereka, dan juga Kiskumen, bahwa jika mereka akan menempatkannya di kursi kehakiman dia akan mengabdikan bagi mereka yang termasuk dalam gerombolannya bahwa mereka akan ditempatkan dalam kekuasaan dan wewenang di antara rakyat; oleh karena itu Kiskumen berupaya untuk menghancurkan Helaman.
- 6 Dan terjadilah sewaktu dia pergi menuju kursi kehakiman untuk menghancurkan Helaman, lihatlah salah seorang hamba Helaman, setelah keluar pada malam hari, dan setelah mendapatkan, melalui penyamaran, suatu pengetahuan tentang rencana itu yang telah disusun oleh gerombolan ini untuk menghancurkan Helaman—
- 7 Dan terjadilah bahwa dia menemui Kiskumen, dan dia memberi kepadanya suatu tanda; oleh karena itu Kiskumen menyingkapkan kepadanya sasaran dari hasratnya, berhasrat agar dia akan memandunya ke kursi kehakiman agar dia bisa membunuh Helaman.

Helaman 2

And it came to pass in the forty and second year of the reign of the judges, after Moronihah had established again peace between the Nephites and the Lamanites, behold there was no one to fill the judgment-seat; therefore there began to be a contention again among the people concerning who should fill the judgment-seat.

And it came to pass that Helaman, who was the son of Helaman, was appointed to fill the judgment-seat, by the voice of the people.

But behold, Kishkumen, who had murdered Pahoran, did lay wait to destroy Helaman also; and he was upheld by his band, who had entered into a covenant that no one should know his wickedness.

For there was one Gadianton, who was exceedingly expert in many words, and also in his craft, to carry on the secret work of murder and of robbery; therefore he became the leader of the band of Kishkumen.

Therefore he did flatter them, and also Kishkumen, that if they would place him in the judgment-seat he would grant unto those who belonged to his band that they should be placed in power and authority among the people; therefore Kishkumen sought to destroy Helaman.

And it came to pass as he went forth towards the judgment-seat to destroy Helaman, behold one of the servants of Helaman, having been out by night, and having obtained, through disguise, a knowledge of those plans which had been laid by this band to destroy Helaman—

And it came to pass that he met Kishkumen, and he gave unto him a sign; therefore Kishkumen made known unto him the object of his desire, desiring that he would conduct him to the judgment-seat that he might murder Helaman.

8 Dan ketika hamba Helaman telah mengetahui segala isi hati Kiskumen, dan bahwa adalah sasarannya untuk membunuh, dan juga bahwa adalah sasaran mereka semua yang termasuk dalam gerombolannya untuk membunuh, dan untuk merampok, dan untuk memperoleh kekuasaan, (dan inilah rencana rahasia mereka, dan komplotan mereka) hamba Helaman berkata kepada Kiskumen: Marilah kita pergi ke kursi kehakiman.

9 Sekarang, ini amat menyenangkan Kiskumen, karena dia mengira bahwa dia akan merampungkan rancangannya; tetapi lihatlah, hamba Helaman, sewaktu mereka sedang maju ke kursi kehakiman, menikam Kiskumen bahkan di jantungnya, sehingga dia roboh mati tanpa rintihan. Dan dia lari dan memberi tahu Helaman segala sesuatu yang telah dia lihat, dan dengar, dan lakukan.

10 Dan terjadilah bahwa Helaman mengutus untuk menangkap gerombolan perampok dan pembunuh rahasia ini, agar mereka boleh dieksekusi menurut hukum.

11 Tetapi lihatlah, ketika Gadianton telah mendapati bahwa Kiskumen tidak kembali dia merasa takut bahwa dia akan dihancurkan; oleh karena itu dia menyuruh agar gerombolannya hendaknya mengikutinya. Dan mereka mengadakan pelarian diri mereka dari negeri itu, melalui suatu jalan rahasia, ke padang belantara; dan demikianlah ketika Helaman mengutus untuk menangkap mereka, mereka tidak dapat ditemukan di mana pun.

12 Dan lebih banyak tentang Gadianton ini akan dibicarakan setelah ini. Dan demikianlah berakhir tahun keempat puluh dan dua masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.

13 Dan lihatlah, pada akhir kitab ini kamu akan melihat bahwa Gadianton ini berakibat pada tumbangannya, ya, hampir kehancuran menyeluruh orang-orang Nefi.

14 Lihatlah aku tidak maksudkan akhir kitab Helaman, tetapi aku maksudkan akhir kitab Nefi, yang darinya telah aku ambil seluruh laporan yang telah aku tuliskan.

And when the servant of Helaman had known all the heart of Kishkumen, and how that it was his object to murder, and also that it was the object of all those who belonged to his band to murder, and to rob, and to gain power, (and this was their secret plan, and their combination) the servant of Helaman said unto Kishkumen: Let us go forth unto the judgment-seat.

Now this did please Kishkumen exceedingly, for he did suppose that he should accomplish his design; but behold, the servant of Helaman, as they were going forth unto the judgment-seat, did stab Kishkumen even to the heart, that he fell dead without a groan. And he ran and told Helaman all the things which he had seen, and heard, and done.

And it came to pass that Helaman did send forth to take this band of robbers and secret murderers, that they might be executed according to the law.

But behold, when Gadianton had found that Kishkumen did not return he feared lest that he should be destroyed; therefore he caused that his band should follow him. And they took their flight out of the land, by a secret way, into the wilderness; and thus when Helaman sent forth to take them they could nowhere be found.

And more of this Gadianton shall be spoken hereafter. And thus ended the forty and second year of the reign of the judges over the people of Nephi.

And behold, in the end of this book ye shall see that this Gadianton did prove the overthrow, yea, almost the entire destruction of the people of Nephi.

Behold I do not mean the end of the book of Helaman, but I mean the end of the book of Nephi, from which I have taken all the account which I have written.

Helaman 3

- 1 Dan sekarang, terjadilah pada tahun keempat puluh dan tiga masa pemerintahan para hakim, tidak ada perselisihan di antara orang-orang Nefi kecuali sedikit kesombongan yang ada di dalam gereja, yang menyebabkan beberapa pembelotan kecil di antara orang-orang, yang urusan itu dibereskan pada akhir tahun keempat puluh dan tiga.
- 2 Dan tidak ada perselisihan di antara orang-orang pada tahun keempat puluh dan empat; tidak juga ada banyak perselisihan pada tahun keempat puluh dan lima.
- 3 Dan terjadilah pada tahun keempat puluh dan enam, ya, ada banyak perselisihan dan banyak pembelotan; dimana ada amat sangat banyak yang pergi keluar dari tanah Zarahemla, dan pergi ke tanah sebelah utara untuk mewarisi tanah itu.
- 4 Dan mereka melakukan perjalanan sampai jarak yang amat jauh, sedemikian rupa sehingga mereka tiba di kumpulan air yang luas dan banyak sungai.
- 5 Ya, dan bahkan mereka menyebar ke seluruh bagian negeri, ke bagian-bagian mana pun yang tidak dijadikan telantar dan tanpa kayu-kayuan, karena banyaknya penghuni yang pernah sebelumnya mewarisi tanah itu.
- 6 Dan sekarang, tidak ada bagian dari negeri itu yang telantar, kecuali mengenai kayu; tetapi karena besarnya kehancuran dari orang-orang yang pernah sebelumnya menghuni tanah itu, itu disebut telantar.
- 7 Dan ada hanya sedikit kayu-kayuan di atas permukaan negeri, walaupun demikian orang-orang yang pergi menjadi amat ahli dalam pengerjaan semen; oleh karena itu, mereka membangun rumah-rumah semen, yang di dalamnya mereka berdiam.
- 8 Dan terjadilah bahwa mereka bertambah banyak dan menyebar, dan pergi dari tanah sebelah selatan ke tanah sebelah utara, dan menyebar sedemikian rupa sehingga mereka mulai menutupi seluruh muka bumi, dari laut selatan ke laut utara, dari laut barat ke laut timur.

Helaman 3

And now it came to pass in the forty and third year of the reign of the judges, there was no contention among the people of Nephi save it were a little pride which was in the church, which did cause some little dissensions among the people, which affairs were settled in the ending of the forty and third year.

And there was no contention among the people in the forty and fourth year; neither was there much contention in the forty and fifth year.

And it came to pass in the forty and sixth, yea, there was much contention and many dissensions; in the which there were an exceedingly great many who departed out of the land of Zarahemla, and went forth unto the land northward to inherit the land.

And they did travel to an exceedingly great distance, insomuch that they came to large bodies of water and many rivers.

Yea, and even they did spread forth into all parts of the land, into whatever parts it had not been rendered desolate and without timber, because of the many inhabitants who had before inherited the land.

And now no part of the land was desolate, save it were for timber; but because of the greatness of the destruction of the people who had before inhabited the land it was called desolate.

And there being but little timber upon the face of the land, nevertheless the people who went forth became exceedingly expert in the working of cement; therefore they did build houses of cement, in the which they did dwell.

And it came to pass that they did multiply and spread, and did go forth from the land southward to the land northward, and did spread insomuch that they began to cover the face of the whole earth, from the sea south to the sea north, from the sea west to the sea east.

9 Dan orang-orang yang berada di tanah sebelah utara berdiam di dalam tenda-tenda, dan di dalam rumah-rumah semen, dan mereka membiarkan pohon apa pun tumbuh di atas permukaan tanah sehingga itu akan tumbuh, agar pada waktunya mereka boleh memiliki kayu untuk membangun rumah-rumah mereka, ya, kota mereka, dan bait suci mereka, dan sinagoge mereka, dan tempat kudus mereka, dan segala macam bangunan mereka.

10 Dan terjadilah karena kayu amat langka di tanah sebelah utara, mereka mengirimkan banyak dengan cara mengapalkan.

11 Dan demikianlah mereka memungkinkan orang-orang di tanah sebelah utara agar mereka boleh membangun banyak kota, baik dari kayu maupun dari semen.

12 Dan terjadilah bahwa ada banyak dari orang-orang Amon, yang adalah orang-orang Laman berdasarkan kelahiran, juga pergi ke tanah ini.

13 Dan sekarang, ada banyak catatan yang disimpan tentang tindakan orang-orang ini, oleh banyak dari orang-orang ini, yang terperinci dan sangat banyak, mengenai mereka.

14 Tetapi lihatlah, seperseratus bagian dari tindakan orang-orang ini, ya, laporan tentang orang-orang Laman dan tentang orang-orang Nefi, dan peperangan, dan perselisihan, dan pembelotan mereka, dan pengkhotbahan mereka, dan nubuat mereka, dan pengapalan mereka dan pembangunan kapal mereka, dan pembangunan bait suci mereka, dan sinagoge dan tempat kudus mereka, dan kesalehan mereka, dan kejahatan mereka, dan pembunuhan mereka, dan perampokan mereka, dan penjarahan mereka, dan segala macam kekejian dan pelacuran, tidak dapat dimuat dalam karya tulis ini.

15 Tetapi lihatlah, ada banyak kitab dan banyak catatan dari setiap jenis, dan itu telah disimpan terutama oleh orang-orang Nefi.

And the people who were in the land northward did dwell in tents, and in houses of cement, and they did suffer whatsoever tree should spring up upon the face of the land that it should grow up, that in time they might have timber to build their houses, yea, their cities, and their temples, and their synagogues, and their sanctuaries, and all manner of their buildings.

And it came to pass as timber was exceedingly scarce in the land northward, they did send forth much by the way of shipping.

And thus they did enable the people in the land northward that they might build many cities, both of wood and of cement.

And it came to pass that there were many of the people of Ammon, who were Lamanites by birth, did also go forth into this land.

And now there are many records kept of the proceedings of this people, by many of this people, which are particular and very large, concerning them.

But behold, a hundredth part of the proceedings of this people, yea, the account of the Lamanites and of the Nephites, and their wars, and contentions, and dissensions, and their preaching, and their prophecies, and their shipping and their building of ships, and their building of temples, and of synagogues and their sanctuaries, and their righteousness, and their wickedness, and their murders, and their robbings, and their plundering, and all manner of abominations and whoredoms, cannot be contained in this work.

But behold, there are many books and many records of every kind, and they have been kept chiefly by the Nephites.

16 Dan itu telah diturunkan dari satu angkatan kepada yang lainnya oleh orang-orang Nefi, bahkan sampai mereka telah jatuh ke dalam pelanggaran dan telah dibunuh, dijarah, dan diburu, dan dihalau, dan ditewaskan, dan dicerai-beraikan di atas muka bumi, dan bercampur dengan orang-orang Laman sampai mereka tidak lagi disebut orang-orang Nefi, menjadi jahat, dan liar, dan garang, ya, bahkan menjadi orang-orang Laman.

17 Dan sekarang, aku kembali lagi pada laporanku; oleh karena itu, apa yang telah aku bicarakan telah berlalu setelah ada perselisihan, dan gangguan, dan peperangan, dan pembelotan yang hebat, di antara orang-orang Nefi.

18 Tahun keempat puluh dan enam masa pemerintahan para hakim berakhir;

19 Dan terjadilah bahwa masih ada perselisihan yang hebat di tanah itu, ya, bahkan pada tahun keempat puluh dan tujuh, dan juga pada tahun keempat puluh dan delapan.

20 Walaupun demikian Helaman mengisi kursi kehakiman dengan keadilan dan kesetaraan; ya, dia berusaha keras untuk menaati peraturan, dan keputusan, dan perintah Allah; dan dia melakukan apa yang benar dalam pandangan Allah secara berkelanjutan; dan dia berjalan menurut jalan ayahnya, sedemikian rupa sehingga dia makmur di negeri itu.

21 Dan terjadilah bahwa dia memiliki dua putra. Dia memberikan kepada yang sulung nama Nefi, dan kepada yang bungsu, nama Lehi. Dan mereka mulai tumbuh di dalam Tuhan.

22 Dan terjadilah bahwa peperangan dan perselisihan mulai berhenti, dalam suatu kadar yang kecil, di antara orang-orang Nefi, pada penghujung tahun keempat puluh dan delapan masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.

And they have been handed down from one generation to another by the Nephites, even until they have fallen into transgression and have been murdered, plundered, and hunted, and driven forth, and slain, and scattered upon the face of the earth, and mixed with the Lamanites until they are no more called the Nephites, becoming wicked, and wild, and ferocious, yea, even becoming Lamanites.

And now I return again to mine account; therefore, what I have spoken had passed after there had been great contentions, and disturbances, and wars, and dissensions, among the people of Nephi.

The forty and sixth year of the reign of the judges ended;

And it came to pass that there was still great contention in the land, yea, even in the forty and seventh year, and also in the forty and eighth year.

Nevertheless Helaman did fill the judgment-seat with justice and equity; yea, he did observe to keep the statutes, and the judgments, and the commandments of God; and he did do that which was right in the sight of God continually; and he did walk after the ways of his father, insomuch that he did prosper in the land.

And it came to pass that he had two sons. He gave unto the eldest the name of Nephi, and unto the youngest, the name of Lehi. And they began to grow up unto the Lord.

And it came to pass that the wars and contentions began to cease, in a small degree, among the people of the Nephites, in the latter end of the forty and eighth year of the reign of the judges over the people of Nephi.

23 Dan terjadilah pada tahun keempat puluh dan sembilan masa pemerintahan para hakim, ada kedamaian berkelanjutan ditegakkan di negeri itu, seluruhnya kecuali komplotan rahasia yang telah Gadianon si perampok itu tegakkan di bagian-bagian negeri yang lebih banyak dimukimi, yang pada waktu itu tidak dikenali oleh mereka yang berada di kepala pemerintahan; oleh karena itu mereka tidak dihancurkan dari negeri itu.

24 Dan terjadilah bahwa pada tahun yang sama ini ada kemakmuran yang amat sangat di dalam gereja, sedemikian rupa sehingga ada ribuan yang menggabungkan diri mereka dengan gereja dan dibaptis untuk pertobatan.

25 Dan sedemikian besarnya kemakmuran gereja, dan sedemikian banyaknya berkat yang dicurahkan ke atas orang-orang, sehingga bahkan para imam tinggi dan pengajar sendiri tercengang melampaui batas ukuran.

26 Dan terjadilah bahwa pekerjaan Tuhan berkembang bagi pembaptisan dan penyatuan ke dalam gereja Allah, banyak jiwa, ya, bahkan berlaksa-laksa.

27 Demikianlah kita boleh melihat bahwa Tuhan penuh belas kasihan kepada semua yang akan, dengan ketulusan hati mereka, memanggil nama kudus-Nya.

28 Ya, demikianlah kita melihat bahwa gerbang surga terbuka bagi semua orang, bahkan bagi mereka yang akan percaya pada nama Yesus Kristus, yang adalah Putra Allah.

29 Ya, kita melihat bahwa barang siapa mau boleh berpegang pada firman Allah, yang hidup dan penuh kuasa, yang akan membelah segala kelicikan dan jerat dan tipu muslihat iblis, dan menuntun orangnya Kristus pada jalan yang sesak dan sempit menyeberangi jurang kegetiran yang abadi itu yang dipersiapkan untuk menelan yang jahat—

30 Dan mendaratkan jiwa mereka, ya, jiwa baka mereka, di sisi kanan Allah di dalam kerajaan surga, untuk duduk bersama Abraham, dan Ishak, dan bersama Yakub, dan bersama semua leluhur kita yang kudus, untuk tidak keluar lagi.

And it came to pass in the forty and ninth year of the reign of the judges, there was continual peace established in the land, all save it were the secret combinations which Gadianon the robber had established in the more settled parts of the land, which at that time were not known unto those who were at the head of government; therefore they were not destroyed out of the land.

And it came to pass that in this same year there was exceedingly great prosperity in the church, inso-much that there were thousands who did join themselves unto the church and were baptized unto repentance.

And so great was the prosperity of the church, and so many the blessings which were poured out upon the people, that even the high priests and the teachers were themselves astonished beyond measure.

And it came to pass that the work of the Lord did prosper unto the baptizing and uniting to the church of God, many souls, yea, even tens of thousands.

Thus we may see that the Lord is merciful unto all who will, in the sincerity of their hearts, call upon his holy name.

Yea, thus we see that the gate of heaven is open unto all, even to those who will believe on the name of Jesus Christ, who is the Son of God.

Yea, we see that whosoever will may lay hold upon the word of God, which is quick and powerful, which shall divide asunder all the cunning and the snares and the wiles of the devil, and lead the man of Christ in a strait and narrow course across that everlasting gulf of misery which is prepared to engulf the wicked—

And land their souls, yea, their immortal souls, at the right hand of God in the kingdom of heaven, to sit down with Abraham, and Isaac, and with Jacob, and with all our holy fathers, to go no more out.

31 Dan pada tahun ini ada kesukacitaan berkelanjutan di tanah Zarahemla, dan di seluruh daerah sekitarnya, bahkan di seluruh negeri yang dikuasai oleh orang-orang Nefi.

32 Dan terjadilah bahwa ada kedamaian dan sukacita yang amat besar pada sisa tahun ke empat puluh dan sembilan; ya, dan juga ada kedamaian berkelanjutan dan sukacita yang besar pada tahun kelima puluh masa pemerintahan para hakim.

33 Dan pada tahun kelima puluh dan satu masa pemerintahan para hakim ada kedamaian juga, kecuali kesombongan yang mulai masuk ke dalam gereja—bukan ke dalam gereja Allah, tetapi ke dalam hati orang-orang yang mengaku termasuk dalam gereja Allah—

34 Dan mereka terangkat-angkat dalam kesombongan, bahkan pada penganiayaan terhadap banyak dari saudara mereka. Sekarang, ini adalah suatu kejahatan besar, yang menyebabkan bagian rakyat yang lebih rendah hati menderita penganiayaan yang hebat, dan menempuh banyak kesengsaraan.

35 Walaupun demikian mereka sering berpuasa dan berdoa, dan menjadi semakin dan semakin kuat dalam kerendahhatian mereka, dan semakin dan semakin teguh dalam iman kepada Kristus, sehingga pemenuhan jiwa mereka dengan sukacita dan pelipuran, ya, bahkan pada pemurnian dan pengudusan hati mereka, yang pengudusan itu datang karena penyerahan hati mereka kepada Allah.

36 Dan terjadilah bahwa tahun kelima puluh dan dua berakhir dalam kedamaian juga, kecuali kesombongan yang amat besar yang telah masuk ke dalam hati orang-orang; dan itu karena kekayaan mereka yang amat besar dan kemakmuran mereka di negeri itu; dan itu tumbuh ke atas diri mereka dari hari ke hari.

37 Dan terjadilah pada tahun kelima puluh dan tiga masa pemerintahan para hakim, Helaman mati, dan putra sulungnya Nefi mulai memerintah sebagai penggantinya. Dan terjadilah bahwa dia mengisi kursi kehakiman dengan keadilan dan kesetaraan; ya, dia menaati perintah-perintah Allah, dan berjalan pada jalan ayahnya.

And in this year there was continual rejoicing in the land of Zarahemla, and in all the regions round about, even in all the land which was possessed by the Nephites.

And it came to pass that there was peace and exceedingly great joy in the remainder of the forty and ninth year; yea, and also there was continual peace and great joy in the fiftieth year of the reign of the judges.

And in the fifty and first year of the reign of the judges there was peace also, save it were the pride which began to enter into the church—not into the church of God, but into the hearts of the people who professed to belong to the church of God—

And they were lifted up in pride, even to the persecution of many of their brethren. Now this was a great evil, which did cause the more humble part of the people to suffer great persecutions, and to wade through much affliction.

Nevertheless they did fast and pray oft, and did wax stronger and stronger in their humility, and firmer and firmer in the faith of Christ, unto the filling their souls with joy and consolation, yea, even to the purifying and the sanctification of their hearts, which sanctification cometh because of their yielding their hearts unto God.

And it came to pass that the fifty and second year ended in peace also, save it were the exceedingly great pride which had gotten into the hearts of the people; and it was because of their exceedingly great riches and their prosperity in the land; and it did grow upon them from day to day.

And it came to pass in the fifty and third year of the reign of the judges, Helaman died, and his eldest son Nephi began to reign in his stead. And it came to pass that he did fill the judgment-seat with justice and equity; yea, he did keep the commandments of God, and did walk in the ways of his father.

Helaman 4

- 1 Dan terjadilah pada tahun kelima puluh dan empat ada banyak pertengkaran di dalam gereja, dan juga ada suatu perselisihan di antara orang-orang, sedemikian rupa sehingga ada banyak pertumpahan darah.
- 2 Dan bagian yang memberontak dibunuh dan dihalau keluar dari negeri itu, dan mereka pergi kepada raja orang-orang Laman.
- 3 Dan terjadilah bahwa mereka berikhtiar untuk menghasut orang-orang Laman untuk berperang melawan orang-orang Nefi; tetapi lihatlah, orang-orang Laman amat takut, sedemikian rupa sehingga mereka tidak mau menyimak perkataan para pembelot itu.
- 4 Tetapi terjadilah pada tahun kelima puluh dan enam masa pemerintahan para hakim, ada para pembelot yang pergi dari orang-orang Nefi kepada orang-orang Laman; dan mereka berhasil bersama mereka yang lain dalam menghasut mereka pada amarah terhadap orang-orang Nefi; dan mereka sepanjang tahun itu bersiap untuk perang.
- 5 Dan pada tahun kelima puluh dan tujuh mereka datang melawan orang-orang Nefi untuk bertempur, dan mereka memulai pekerjaan kematian; ya, sedemikian rupa sehingga pada tahun kelima puluh dan delapan masa pemerintahan para hakim mereka berhasil dalam mendapatkan kepemilikan atas tanah Zarahemla; ya, dan juga seluruh negeri, bahkan sampai tanah yang di dekat tanah Kelimpahan.
- 6 Dan orang-orang Nefi dan pasukan Moroniha dihalau bahkan ke tanah Kelimpahan;
- 7 Dan di sana mereka membentengi diri terhadap orang-orang Laman, dari laut barat, bahkan ke timur; itu adalah perjalanan satu hari bagi orang Nefi, pada garis yang telah mereka bentengi dan tempatkan pasukan mereka untuk mempertahankan negeri utara mereka.

Helaman 4

And it came to pass in the fifty and fourth year there were many dissensions in the church, and there was also a contention among the people, insomuch that there was much bloodshed.

And the rebellious part were slain and driven out of the land, and they did go unto the king of the Lamanites.

And it came to pass that they did endeavor to stir up the Lamanites to war against the Nephites; but behold, the Lamanites were exceedingly afraid, insomuch that they would not hearken to the words of those dissenters.

But it came to pass in the fifty and sixth year of the reign of the judges, there were dissenters who went up from the Nephites unto the Lamanites; and they succeeded with those others in stirring them up to anger against the Nephites; and they were all that year preparing for war.

And in the fifty and seventh year they did come down against the Nephites to battle, and they did commence the work of death; yea, insomuch that in the fifty and eighth year of the reign of the judges they succeeded in obtaining possession of the land of Zarahemla; yea, and also all the lands, even unto the land which was near the land Bountiful.

And the Nephites and the armies of Moronihah were driven even into the land of Bountiful;

And there they did fortify against the Lamanites, from the west sea, even unto the east; it being a day's journey for a Nephite, on the line which they had fortified and stationed their armies to defend their north country.

8 Dan demikianlah para pembelot orang Nefi itu, dengan pertolongan sejumlah besar pasukan orang Laman, telah mendapatkan seluruh kepemilikan orang-orang Nefi yang berada di tanah sebelah selatan. Dan semuanya ini terjadi pada tahun kelima puluh dan delapan dan sembilan masa pemerintahan para hakim.

9 Dan terjadilah pada tahun keenam puluh masa pemerintahan para hakim, Moroniha berhasil bersama pasukannya dalam mendapatkan banyak bagian dari negeri itu; ya, mereka memperoleh kembali banyak kota yang telah jatuh ke dalam tangan orang-orang Laman.

10 Dan terjadilah pada tahun keenam puluh dan satu masa pemerintahan para hakim mereka berhasil dalam memperoleh kembali bahkan setengah dari seluruh kepemilikan mereka.

11 Sekarang, kekalahan besar orang-orang Nefi ini, dan pembantaian hebat yang terjadi di antara mereka, tidak akan pernah terjadi bila bukan karena kejahatan mereka dan kekejian mereka yang ada di antara mereka; ya, dan itu ada di antara mereka yang mengaku termasuk dalam gereja Allah.

12 Dan adalah karena kesombongan hati mereka, karena kekayaan mereka yang sangat, ya, adalah karena penindasan mereka terhadap yang miskin, menahan makanan mereka dari yang lapar, menahan pakaian mereka dari yang telanjang, dan menampar pipi saudara-saudara mereka yang rendah hati, membuat ejekan akan apa yang sakral, menyangkal roh nubuat dan wahyu, membunuh, menjarah, berdusta, mencuri, berbuat zina, merebak dalam perselisihan yang hebat, dan kabur ke tanah Nefi, ke antara orang-orang Laman—

13 Dan karena kejahatan mereka yang besar ini, dan sesumbar mereka dalam kekuatan mereka sendiri, mereka dibiarkan dalam kekuatan mereka sendiri; oleh karena itu mereka tidak makmur, tetapi sengsara dan terhantam, dan terhalau dari hadapan orang-orang Laman, sampai mereka telah kehilangan kepemilikan atas hampir seluruh tanah mereka.

And thus those dissenters of the Nephites, with the help of a numerous army of the Lamanites, had obtained all the possession of the Nephites which was in the land southward. And all this was done in the fifty and eighth and ninth years of the reign of the judges.

And it came to pass in the sixtieth year of the reign of the judges, Moronihah did succeed with his armies in obtaining many parts of the land; yea, they regained many cities which had fallen into the hands of the Lamanites.

And it came to pass in the sixty and first year of the reign of the judges they succeeded in regaining even the half of all their possessions.

Now this great loss of the Nephites, and the great slaughter which was among them, would not have happened had it not been for their wickedness and their abomination which was among them; yea, and it was among those also who professed to belong to the church of God.

And it was because of the pride of their hearts, because of their exceeding riches, yea, it was because of their oppression to the poor, withholding their food from the hungry, withholding their clothing from the naked, and smiting their humble brethren upon the cheek, making a mock of that which was sacred, denying the spirit of prophecy and of revelation, murdering, plundering, lying, stealing, committing adultery, rising up in great contentions, and deserting away into the land of Nephi, among the Lamanites—

And because of this their great wickedness, and their boastings in their own strength, they were left in their own strength; therefore they did not prosper, but were afflicted and smitten, and driven before the Lamanites, until they had lost possession of almost all their lands.

- 14 Tetapi lihatlah, Moroniha mengkhhotbahkan banyak hal kepada orang-orang karena kedurhakaan mereka, dan juga Nefi dan Lehi, yang adalah para putra Helaman, mengkhhotbahkan banyak hal kepada orang-orang, ya, dan menubuatkan banyak hal kepada mereka mengenai kedurhakaan mereka, dan apa yang akan datang kepada mereka jika mereka tidak bertobat dari dosa-dosa mereka.
- 15 Dan terjadilah bahwa mereka bertobat, dan sejauh mereka bertobat mereka mulai makmur.
- 16 Karena ketika Moroniha melihat bahwa mereka bertobat dia berani mencoba untuk memimpin mereka dari tempat ke tempat, dan dari kota ke kota, bahkan sampai mereka telah memperoleh kembali setengah dari harta milik mereka dan setengah dari seluruh tanah mereka.
- 17 Dan demikianlah berakhir tahun keenam puluh dan satu masa pemerintahan para hakim.
- 18 Dan terjadilah pada tahun keenam puluh dan dua masa pemerintahan para hakim, bahwa Moroniha tidak dapat mendapatkan lagi penguasaan atas orang-orang Laman.
- 19 Oleh karena itu mereka meninggalkan rancangan mereka untuk mendapatkan sisa tanah mereka, karena sedemikian banyaknya orang-orang Laman sehingga menjadi tidak mungkin bagi orang-orang Nefi untuk mendapatkan kekuasaan yang lebih besar atas diri mereka; oleh karena itu Moroniha mengerahkan seluruh pasukannya untuk mempertahankan bagian-bagian itu yang telah dia rebut.
- 20 Dan terjadilah, karena besarnya jumlah orang-orang Laman orang-orang Nefi berada dalam ketakutan yang hebat, agar jangan mereka akan dikalahkan, dan diinjak-injak, dan dibunuh, dan dihancurkan.
- 21 Ya, mereka mulai ingat nubuat-nubuat Alma, dan juga perkataan Mosia; dan mereka melihat bahwa mereka telah merupakan suatu bangsa yang degil, dan bahwa mereka telah melecehkan perintah-perintah Allah;

But behold, Moronihah did preach many things unto the people because of their iniquity, and also Nephi and Lehi, who were the sons of Helaman, did preach many things unto the people, yea, and did prophesy many things unto them concerning their iniquities, and what should come unto them if they did not repent of their sins.

And it came to pass that they did repent, and inasmuch as they did repent they did begin to prosper.

For when Moronihah saw that they did repent he did venture to lead them forth from place to place, and from city to city, even until they had regained the one-half of their property and the one-half of all their lands.

And thus ended the sixty and first year of the reign of the judges.

And it came to pass in the sixty and second year of the reign of the judges, that Moronihah could obtain no more possessions over the Lamanites.

Therefore they did abandon their design to obtain the remainder of their lands, for so numerous were the Lamanites that it became impossible for the Nephites to obtain more power over them; therefore Moronihah did employ all his armies in maintaining those parts which he had taken.

And it came to pass, because of the greatness of the number of the Lamanites the Nephites were in great fear, lest they should be overpowered, and trodden down, and slain, and destroyed.

Yea, they began to remember the prophecies of Alma, and also the words of Mosiah; and they saw that they had been a stiffnecked people, and that they had set at naught the commandments of God;

- 22 Dan bahwa mereka telah mengubah dan memijak-mijak di bawah kaki mereka hukum-hukum Mosia, atau apa yang Tuhan perintahkan untuk dia berikan kepada orang-orang; dan mereka melihat bahwa hukum mereka telah menjadi rusak, dan bahwa mereka telah menjadi suatu bangsa yang jahat, sedemikian rupa sehingga mereka jahat bahkan seperti orang-orang Laman.
- 23 Dan karena kedurhakaan mereka gereja telah mulai merosot; dan mereka mulai tidak percaya pada roh nubuat dan pada roh wahyu; dan penghakiman Allah menatap muka mereka.
- 24 Dan mereka melihat bahwa mereka telah menjadi lemah, seperti saudara-saudara mereka, orang-orang Laman, dan bahwa Roh Tuhan tidak lagi melindungi mereka; ya, telah menarik diri dari mereka karena Roh Tuhan tidak berdiam di dalam bait suci yang tidak kudus—
- 25 Oleh karena itu Tuhan berhenti untuk melindungi mereka dengan kuasa-Nya yang ajaib dan tiada tara, karena mereka telah jatuh ke dalam suatu keadaan ketidakpercayaan dan kejahatan yang menjeramkan; dan mereka melihat bahwa orang-orang Laman jauh lebih banyak daripada mereka, dan kecuali mereka akan mengikatkan diri kepada Tuhan Allah mereka, mereka mestilah tak terhindarkan binasa.
- 26 Karena lihatlah, mereka melihat bahwa kekuatan orang-orang Laman adalah sebesar kekuatan mereka, bahkan seorang melawan seorang. Dan demikianlah mereka telah jatuh ke dalam pelanggaran yang besar ini; ya, demikianlah mereka telah menjadi lemah, karena pelanggaran mereka, dalam kurun waktu tidak sampai bertahun-tahun.

And that they had altered and trampled under their feet the laws of Mosiah, or that which the Lord commanded him to give unto the people; and they saw that their laws had become corrupted, and that they had become a wicked people, insomuch that they were wicked even like unto the Lamanites.

And because of their iniquity the church had begun to dwindle; and they began to disbelieve in the spirit of prophecy and in the spirit of revelation; and the judgments of God did stare them in the face.

And they saw that they had become weak, like unto their brethren, the Lamanites, and that the Spirit of the Lord did no more preserve them; yea, it had withdrawn from them because the Spirit of the Lord doth not dwell in unholy temples—

Therefore the Lord did cease to preserve them by his miraculous and matchless power, for they had fallen into a state of unbelief and awful wickedness; and they saw that the Lamanites were exceedingly more numerous than they, and except they should cleave unto the Lord their God they must unavoidably perish.

For behold, they saw that the strength of the Lamanites was as great as their strength, even man for man. And thus had they fallen into this great transgression; yea, thus had they become weak, because of their transgression, in the space of not many years.

Helaman 5

- 1 Dan terjadilah bahwa pada tahun yang sama ini, lihatlah, Nephi menyerahkan kursi kehakiman kepada seorang pria yang namanya adalah Sezoram.
- 2 Karena sebagaimana hukum mereka dan pemerintahannya mereka ditegakkan oleh suara rakyat, dan mereka yang memilih yang jahat lebih banyak daripada mereka yang memilih yang baik, oleh karena itu mereka sedang menjadi matang untuk kehancuran, karena hukum telah menjadi rusak.
- 3 Ya, dan ini belumlah semuanya; mereka adalah suatu bangsa yang degil, sedemikian rupa sehingga mereka tidak dapat diatur oleh hukum tidak juga keadilan, kecuali pada kehancuran mereka.
- 4 Dan terjadilah bahwa Nephi telah menjadi lelah karena kedurhakaan mereka; dan dia menyerahkan kursi kehakiman, dan mengambil ke atas dirinya untuk mengkhotbahkan firman Allah sepanjang sisa hidupnya, dan adiknya Lehi juga, sepanjang sisa hidupnya;
- 5 Karena mereka ingat perkataan yang ayah mereka Helaman ucapkan kepada mereka. Dan inilah perkataan yang dia ucapkan:
- 6 Lihatlah, para putraku, aku berhasrat agar kamu hendaknya ingat untuk menaati perintah-perintah Allah; dan aku menghendaki agar kamu hendaknya memaklumkan kepada orang-orang perkataan ini. Lihatlah, aku telah memberi kepadamu nama orangtua kita yang pertama yang datang keluar dari tanah Yerusalem; dan ini telah aku lakukan agar bilamana kamu ingat namamu kamu boleh ingat mereka; dan apabila kamu ingat mereka kamu boleh ingat pekerjaan mereka; dan apabila kamu ingat pekerjaan mereka kamu boleh tahu bagaimana dikatakan, dan juga dituliskan, bahwa itu baik.
- 7 Oleh karena itu, para putraku, aku menghendaki agar kamu hendaknya melakukan apa yang baik, agar boleh dikatakan tentangmu, dan juga dituliskan, bahkan seperti yang telah dikatakan dan dituliskan tentang mereka.

Helaman 5

And it came to pass that in this same year, behold, Nephi delivered up the judgment-seat to a man whose name was Cezoram.

For as their laws and their governments were established by the voice of the people, and they who chose evil were more numerous than they who chose good, therefore they were ripening for destruction, for the laws had become corrupted.

Yea, and this was not all; they were a stiffnecked people, insomuch that they could not be governed by the law nor justice, save it were to their destruction.

And it came to pass that Nephi had become weary because of their iniquity; and he yielded up the judgment-seat, and took it upon him to preach the word of God all the remainder of his days, and his brother Lehi also, all the remainder of his days;

For they remembered the words which their father Helaman spake unto them. And these are the words which he spake:

Behold, my sons, I desire that ye should remember to keep the commandments of God; and I would that ye should declare unto the people these words. Behold, I have given unto you the names of our first parents who came out of the land of Jerusalem; and this I have done that when you remember your names ye may remember them; and when ye remember them ye may remember their works; and when ye remember their works ye may know how that it is said, and also written, that they were good.

Therefore, my sons, I would that ye should do that which is good, that it may be said of you, and also written, even as it has been said and written of them.

8 Dan sekarang para putraku, lihatlah aku memiliki sedikit lagi yang aku hasratkan darimu, yang hasrat itu adalah, agar kamu boleh tidak melakukan hal-hal ini sehingga kamu boleh sesumbar, tetapi agar kamu boleh melakukan hal-hal ini untuk menyimpan bagi dirimu sendiri harta di surga, ya, yang adalah kekal, dan yang tidak pudar; ya, agar kamu boleh memperoleh karunia kehidupan kekal yang berharga itu, yang kita miliki alasan untuk mengira telah diberikan kepada leluhur kita.

9 Hai ingatlah, ingatlah, para putraku, perkataan yang Raja Benyamin ucapkan kepada rakyatnya; ya, ingatlah bahwa tidak ada jalan tidak juga sarana lain yang melaluinya manusia dapat diselamatkan, hanya melalui darah pendamaian Yesus Kristus, yang akan datang; ya, ingatlah bahwa Dia datang untuk menebus dunia.

10 Dan ingatlah juga perkataan yang Amulek ucapkan kepada Zezrom, di Kota Amoniha; karena dia berkata kepadanya bahwa Tuhan pastilah akan datang untuk menebus umat-Nya, tetapi bahwa Dia tidak akan datang untuk menebus mereka dalam dosa-dosa mereka, tetapi untuk menebus mereka dari dosa-dosa mereka.

11 Dan Dia telah diberikan kuasa kepada-Nya dari Bapa untuk menebus mereka dari dosa-dosa mereka karena pertobatan; oleh karena itu, Dia telah mengutus para malaikat-Nya untuk memaklumkan kabar tentang syarat pertobatan, yang membawa pada kuasa Penebus, pada keselamatan jiwa mereka.

12 Dan sekarang, para putraku, ingatlah, ingatlah bahwa adalah di atas batu karang Penebus kita, yang adalah Kristus, Putra Allah, bahwa kamu mesti membangun landasanmu; agar ketika iblis akan mengirimkan anginnya yang dahsyat, ya, anak panahnya dalam angin puyuh, ya, ketika semua hujan esnya dan badainya yang dahsyat akan menerjang ke atas dirimu, itu tidak akan memiliki kuasa atas dirimu untuk menyeretmu turun ke dalam jurang kegetiran dan celaka tanpa akhir, karena batu karang yang di atasnya kamu dibangun, yang adalah suatu landasan yang pasti, landasan yang jika manusia membangun di atasnya mereka tidak dapat jatuh.

And now my sons, behold I have somewhat more to desire of you, which desire is, that ye may not do these things that ye may boast, but that ye may do these things to lay up for yourselves a treasure in heaven, yea, which is eternal, and which fadeth not away; yea, that ye may have that precious gift of eternal life, which we have reason to suppose hath been given to our fathers.

O remember, remember, my sons, the words which king Benjamin spake unto his people; yea, remember that there is no other way nor means whereby man can be saved, only through the atoning blood of Jesus Christ, who shall come; yea, remember that he cometh to redeem the world.

And remember also the words which Amulek spake unto Zezrom, in the city of Ammonihah; for he said unto him that the Lord surely should come to redeem his people, but that he should not come to redeem them in their sins, but to redeem them from their sins.

And he hath power given unto him from the Father to redeem them from their sins because of repentance; therefore he hath sent his angels to declare the tidings of the conditions of repentance, which bringeth unto the power of the Redeemer, unto the salvation of their souls.

And now, my sons, remember, remember that it is upon the rock of our Redeemer, who is Christ, the Son of God, that ye must build your foundation; that when the devil shall send forth his mighty winds, yea, his shafts in the whirlwind, yea, when all his hail and his mighty storm shall beat upon you, it shall have no power over you to drag you down to the gulf of misery and endless wo, because of the rock upon which ye are built, which is a sure foundation, a foundation whereon if men build they cannot fall.

13 Dan terjadilah bahwa inilah perkataan yang Helaman ajarkan kepada para putranya; ya, dia mengajari mereka banyak hal yang tidak dituliskan, dan juga banyak hal yang dituliskan.

14 Dan mereka mengingat perkataannya; dan oleh karena itu mereka pergi, menaati perintah-perintah Allah, untuk mengajarkan firman Allah ke antara semua orang Nefi, dimulai di Kota Kelimpahan;

15 Dan dari situ ke Kota Gid; dan dari Kota Gid ke Kota Mulek;

16 Dan bahkan dari satu kota ke yang lain, sampai mereka telah pergi ke antara semua orang Nefi yang berada di tanah sebelah selatan; dan dari sana ke tanah Zarahemla, di antara orang-orang Laman.

17 Dan terjadilah bahwa mereka berkhotbah dengan kuasa yang besar, sedemikian rupa sehingga mereka mempermalukan banyak dari para pembelot itu yang telah henggang dari orang-orang Nefi, sedemikian rupa sehingga mereka datang dan mengakui dosa-dosa mereka dan dibaptis untuk pertobatan, dan dengan segera kembali kepada orang-orang Nefi untuk berikhtiar memperbaiki bagi mereka segala kekeliruan yang telah mereka lakukan.

18 Dan terjadilah bahwa Nefi dan Lehi berkhotbah kepada orang-orang Laman dengan kekuasaan dan wewenang yang sedemikian besarnya, karena mereka memiliki kuasa dan wewenang diberikan kepada mereka agar mereka boleh berbicara, dan mereka juga memiliki apa yang hendaknya mereka ucapkan diberikan kepada mereka—

19 Oleh karena itu mereka berbicara yang membuat amat tercengang orang-orang Laman, untuk diyakinkannya mereka, sedemikian rupa sehingga delapan ribu orang Laman yang berada di tanah Zarahemla dan sekitarnya dibaptis untuk pertobatan, dan diyakinkan akan kejahatan tradisi leluhur mereka.

20 Dan terjadilah bahwa Nefi dan Lehi keluar dari sana untuk pergi ke tanah Nefi.

21 Dan terjadilah bahwa mereka ditangkap oleh sepasukan orang Laman dan dilemparkan ke dalam penjara; ya, bahkan di dalam penjara yang sama di mana Amon dan saudara-saudaranya dilemparkan oleh para hamba Limhi.

And it came to pass that these were the words which Helaman taught to his sons; yea, he did teach them many things which are not written, and also many things which are written.

And they did remember his words; and therefore they went forth, keeping the commandments of God, to teach the word of God among all the people of Nephi, beginning at the city Bountiful;

And from thenceforth to the city of Gid; and from the city of Gid to the city of Mulek;

And even from one city to another, until they had gone forth among all the people of Nephi who were in the land southward; and from thence into the land of Zarahemla, among the Lamanites.

And it came to pass that they did preach with great power, insomuch that they did confound many of those dissenters who had gone over from the Nephites, insomuch that they came forth and did confess their sins and were baptized unto repentance, and immediately returned to the Nephites to endeavor to repair unto them the wrongs which they had done.

And it came to pass that Nephi and Lehi did preach unto the Lamanites with such great power and authority, for they had power and authority given unto them that they might speak, and they also had what they should speak given unto them—

Therefore they did speak unto the great astonishment of the Lamanites, to the convincing them, insomuch that there were eight thousand of the Lamanites who were in the land of Zarahemla and round about baptized unto repentance, and were convinced of the wickedness of the traditions of their fathers.

And it came to pass that Nephi and Lehi did proceed from thence to go to the land of Nephi.

And it came to pass that they were taken by an army of the Lamanites and cast into prison; yea, even in that same prison in which Ammon and his brethren were cast by the servants of Limhi.

- 22 Dan setelah mereka dilemparkan ke dalam penjara sehari-hari tanpa makanan, lihatlah, mereka pergi ke dalam penjara untuk mengambil mereka agar mereka bisa membunuh mereka.
- 23 Dan terjadilah bahwa Nephi dan Lehi dikelilingi seolah-olah oleh api, bahkan sedemikian rupa sehingga mereka tidak berani menjamah mereka karena rasa takut bahwa mereka akan terbakar. Walaupun demikian, Nephi dan Lehi tidak terbakar; mereka seperti sedang berdiri di tengah api dan tidak terbakar.
- 24 Dan ketika mereka melihat bahwa mereka dikelilingi oleh suatu tiang api, dan bahwa itu tidak membakar mereka, hati mereka memperoleh keberanian.
- 25 Karena mereka melihat bahwa orang-orang Laman tidak berani menjamah mereka; tidak juga mereka berani mendekat kepada mereka, tetapi berdiri seolah-olah mereka terserang kebisuan dengan kekaguman.
- 26 Dan terjadilah bahwa Nephi dan Lehi maju dan mulai berbicara kepada mereka, mengatakan: Janganlah takut, karena lihatlah, Allahlah yang telah memperlihatkan kepadamu apa yang menakjubkan ini, yang di dalamnya diperlihatkan kepadamu bahwa kamu tidak dapat menjamah kami untuk membunuh kami.
- 27 Dan lihatlah, ketika mereka telah mengatakan perkataan ini, tanah berguncang amat keras, dan tembok penjara berguncang seolah-olah hampir ambruk ke tanah; tetapi lihatlah, itu tidak roboh. Dan lihatlah, mereka yang berada di dalam penjara adalah orang Laman dan orang Nephi yang adalah pembelot.
- 28 Dan terjadilah bahwa mereka dinaungi oleh awan kegelapan, dan rasa takut khusyuk yang menyeramkan datang ke atas diri mereka.
- 29 Dan terjadilah bahwa datanglah suatu suara seolah-olah berada di atas awan kegelapan, memfirmankan: Bertobatlah kamu, bertobatlah kamu, dan jangan lagi berupaya untuk menghancurkan para hamba-Ku yang telah Aku utus kepadamu untuk memaklumkan kabar gembira.
- And after they had been cast into prison many days without food, behold, they went forth into the prison to take them that they might slay them.
- And it came to pass that Nephi and Lehi were encircled about as if by fire, even insomuch that they durst not lay their hands upon them for fear lest they should be burned. Nevertheless, Nephi and Lehi were not burned; and they were as standing in the midst of fire and were not burned.
- And when they saw that they were encircled about with a pillar of fire, and that it burned them not, their hearts did take courage.
- For they saw that the Lamanites durst not lay their hands upon them; neither durst they come near unto them, but stood as if they were struck dumb with amazement.
- And it came to pass that Nephi and Lehi did stand forth and began to speak unto them, saying: Fear not, for behold, it is God that has shown unto you this marvelous thing, in the which is shown unto you that ye cannot lay your hands on us to slay us.
- And behold, when they had said these words, the earth shook exceedingly, and the walls of the prison did shake as if they were about to tumble to the earth; but behold, they did not fall. And behold, they that were in the prison were Lamanites and Nephites who were dissenters.
- And it came to pass that they were overshadowed with a cloud of darkness, and an awful solemn fear came upon them.
- And it came to pass that there came a voice as if it were above the cloud of darkness, saying: Repent ye, repent ye, and seek no more to destroy my servants whom I have sent unto you to declare good tidings.

30 Dan terjadilah bahwa ketika mereka mendengar suara ini, dan melihat bahwa itu bukanlah suara guntur, tidak juga suara yang amat gaduh, tetapi lihatlah, itu adalah suara yang tenang dengan kelembutan yang sempurna, seolah-olah adalah bisikan, dan itu menusuk bahkan persis ke dalam jiwa—

31 Dan terlepas dari kelembutan suara itu, lihatlah tanah berguncang amat keras, dan tembok-tembok penjara bergetar lagi, seolah-olah hampir ambruk ke tanah; dan lihatlah awan kegelapan, yang telah menaungi mereka, tidak berserak—

32 Dan lihatlah suara itu datang lagi, memfirmankan: Bertobatlah kamu, bertobatlah kamu, karena kerajaan surga berada di depan mata; dan jangan lagi berupaya untuk menghancurkan para hamba-Ku. Dan terjadilah bahwa tanah berguncang lagi, dan tembok-tembok pun bergetar.

33 Dan juga kembali untuk ketiga kalinya suara itu datang, dan memfirmankan kepada mereka firman yang menakjubkan yang tidak dapat dituturkan oleh manusia; dan tembok-tembok bergetar kembali, dan tanah berguncang seolah-olah hampir terbelah.

34 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman tidak dapat melarikan diri karena awan kegelapan yang menaungi mereka; ya, dan juga mereka tak dapat bergerak karena rasa takut yang datang ke atas diri mereka.

35 Sekarang, ada salah seorang dari antara mereka yang adalah orang Nefi berdasarkan kelahirannya, yang dahulunya termasuk dalam gereja Allah tetapi telah membelot dari mereka.

36 Dan terjadilah bahwa dia berpaling, dan lihatlah, dia melihat melalui awan kegelapan muka Nefi dan Lehi; dan lihatlah, itu amat bersinar, bahkan seperti muka para malaikat. Dan dia melihat bahwa mereka mengangkat mata mereka ke langit; dan mereka berada dalam sikap seolah-olah sedang berbicara atau mengangkat suara mereka kepada makhluk yang mereka lihat.

And it came to pass when they heard this voice, and beheld that it was not a voice of thunder, neither was it a voice of a great tumultuous noise, but behold, it was a still voice of perfect mildness, as if it had been a whisper, and it did pierce even to the very soul—

And notwithstanding the mildness of the voice, behold the earth shook exceedingly, and the walls of the prison trembled again, as if it were about to tumble to the earth; and behold the cloud of darkness, which had overshadowed them, did not disperse—

And behold the voice came again, saying: Repent ye, repent ye, for the kingdom of heaven is at hand; and seek no more to destroy my servants. And it came to pass that the earth shook again, and the walls trembled.

And also again the third time the voice came, and did speak unto them marvelous words which cannot be uttered by man; and the walls did tremble again, and the earth shook as if it were about to divide asunder.

And it came to pass that the Lamanites could not flee because of the cloud of darkness which did overshadow them; yea, and also they were immovable because of the fear which did come upon them.

Now there was one among them who was a Nephite by birth, who had once belonged to the church of God but had dissented from them.

And it came to pass that he turned him about, and behold, he saw through the cloud of darkness the faces of Nephi and Lehi; and behold, they did shine exceedingly, even as the faces of angels. And he beheld that they did lift their eyes to heaven; and they were in the attitude as if talking or lifting their voices to some being whom they beheld.

37 Dan terjadilah bahwa pria ini berseru kepada khalayak ramai, agar mereka boleh berpaling dan memandang. Dan lihatlah, ada kekuatan diberikan kepada mereka sehingga mereka berpaling dan memandang; dan mereka melihat muka Nephi dan Lehi.

38 Dan mereka berkata kepada pria itu: Lihatlah, apakah arti semua hal ini, dan siapakah itu dengan siapa para pria ini bercakap-cakap?

39 Sekarang, nama pria itu adalah Aminadab. Dan Aminadab berkata kepada mereka: Mereka bercakap-cakap dengan para malaikat Allah.

40 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman berkata kepadanya: Apa yang hendaknya kita lakukan, agar awan kegelapan ini boleh disingkirkan dari menaungi kita?

41 Dan Aminadab berkata kepada mereka: Kamu mesti bertobat, dan berseru pada suara itu, bahkan sampai kamu akan memiliki iman kepada Kristus, yang telah diajarkan kepadamu oleh Alma, dan Amulek, dan Zeezrom; dan ketika kamu akan melakukan ini, awan kegelapan akan disingkirkan dari menaungimu.

42 Dan terjadilah bahwa mereka semua mulai berseru pada suara Dia yang telah mengguncangkan tanah; ya, mereka berseru bahkan sampai awan kegelapan itu terserak.

43 Dan terjadilah bahwa ketika mereka mengarahkan mata mereka ke sekitar, dan melihat bahwa awan kegelapan terserak dari menaungi mereka, lihatlah, mereka melihat bahwa mereka dikelilingi, ya setiap jiwa, oleh suatu tiang api.

44 Dan Nephi dan Lehi berada di tengah mereka; ya, mereka dikelilingi; ya, mereka seolah-olah berada di tengah api yang menyala-nyala, namun itu tidak mencederai mereka, tidak juga mengenai tembok penjara; dan mereka dipenuhi dengan sukacita itu yang tak terucapkan dan penuh kemuliaan.

45 Dan lihatlah, Roh Kudus Allah turun dari surga, dan masuk ke dalam hati mereka, dan mereka dipenuhi seolah-olah dengan api, dan mereka dapat mengucapkan perkataan yang menakjubkan.

46 Dan terjadilah bahwa datanglah suatu suara kepada mereka, ya, suara yang menyenangkan, seolah-olah suatu bisikan, mengatakan:

And it came to pass that this man did cry unto the multitude, that they might turn and look. And behold, there was power given unto them that they did turn and look; and they did behold the faces of Nephi and Lehi.

And they said unto the man: Behold, what do all these things mean, and who is it with whom these men do converse?

Now the man's name was Aminadab. And Aminadab said unto them: They do converse with the angels of God.

And it came to pass that the Lamanites said unto him: What shall we do, that this cloud of darkness may be removed from overshadowing us?

And Aminadab said unto them: You must repent, and cry unto the voice, even until ye shall have faith in Christ, who was taught unto you by Alma, and Amulek, and Zeezrom; and when ye shall do this, the cloud of darkness shall be removed from overshadowing you.

And it came to pass that they all did begin to cry unto the voice of him who had shaken the earth; yea, they did cry even until the cloud of darkness was dispersed.

And it came to pass that when they cast their eyes about, and saw that the cloud of darkness was dispersed from overshadowing them, behold, they saw that they were encircled about, yea every soul, by a pillar of fire.

And Nephi and Lehi were in the midst of them; yea, they were encircled about; yea, they were as if in the midst of a flaming fire, yet it did harm them not, neither did it take hold upon the walls of the prison; and they were filled with that joy which is unspeakable and full of glory.

And behold, the Holy Spirit of God did come down from heaven, and did enter into their hearts, and they were filled as if with fire, and they could speak forth marvelous words.

And it came to pass that there came a voice unto them, yea, a pleasant voice, as if it were a whisper, saying:

47 Damai, damai besertamu, karena imanmu kepada Yang Sangat Terkasih-Ku, yang ada sejak pelandasan dunia.

48 Dan sekarang, ketika mereka mendengar ini mereka mengarahkan mata mereka ke atas seolah-olah untuk melihat dari mana suara itu datang; dan lihatlah, mereka melihat langit terbuka; dan para malaikat turun dari surga dan melayani mereka.

49 Dan ada kira-kira tiga ratus jiwa yang melihat dan mendengar hal-hal ini; dan mereka diminta untuk pergi dan tidak heran, tidak juga hendaknya mereka ragu.

50 Dan terjadilah bahwa mereka pergi, dan melayani orang-orang, memaklumkan ke seluruh daerah sekitarnya tentang segala apa yang telah mereka dengar dan lihat, sedemikian rupa sehingga bagian yang lebih banyak dari orang-orang Laman diyakinkan akan mereka, karena hebatnya bukti yang telah mereka terima.

51 Dan sebanyak yang diyakinkan telah meletakkan senjata perang mereka, dan juga kebencian mereka dan tradisi leluhur mereka.

52 Dan terjadilah bahwa mereka menyerahkan kepada orang-orang Nefi tanah kepemilikan mereka.

Peace, peace be unto you, because of your faith in my Well Beloved, who was from the foundation of the world.

And now, when they heard this they cast up their eyes as if to behold from whence the voice came; and behold, they saw the heavens open; and angels came down out of heaven and ministered unto them.

And there were about three hundred souls who saw and heard these things; and they were bidden to go forth and marvel not, neither should they doubt.

And it came to pass that they did go forth, and did minister unto the people, declaring throughout all the regions round about all the things which they had heard and seen, insomuch that the more part of the Lamanites were convinced of them, because of the greatness of the evidences which they had received.

And as many as were convinced did lay down their weapons of war, and also their hatred and the tradition of their fathers.

And it came to pass that they did yield up unto the Nephites the lands of their possession.

Helaman 6

- 1 Dan terjadilah bahwa ketika tahun keenam puluh dan dua masa pemerintahan para hakim telah berakhir, semua hal ini telah terjadi dan orang-orang Laman telah menjadi, bagian yang lebih banyak dari mereka, suatu bangsa yang saleh, sedemikian rupa sehingga kesalehan mereka melampaui kesalehan orang-orang Nefi, karena keteguhan mereka dan kekukuhan mereka dalam iman.
- 2 Karena lihatlah, ada banyak dari orang-orang Nefi yang telah menjadi terkeraskan dan tanpa sesal dan terlalu jahat, sedemikian rupa sehingga mereka menolak firman Allah dan semua pengkhotbah dan penubuatan yang datang ke antara mereka.
- 3 Walaupun demikian, umat gereja merasakan sukacita yang besar karena keinsafan orang-orang Laman, ya, karena gereja Allah, yang telah ditegakkan di antara mereka. Dan mereka melakukan pertemanan satu sama lain, dan bersukacita satu sama lain, dan merasakan sukacita yang besar.
- 4 Dan terjadilah bahwa banyak dari orang-orang Laman turun ke tanah Zarahemla, dan memaklumkan kepada orang-orang Nefi cara keinsafan mereka, dan menasihati mereka pada iman dan pertobatan.
- 5 Ya, dan banyak yang berkhotbah dengan kuasa dan wewenang yang amat besar, pada dibawanya banyak dari mereka ke kedalaman kerendahhatian, untuk menjadi para pengikut Allah dan Anak Domba yang rendah hati.
- 6 Dan terjadilah bahwa banyak dari orang-orang Laman pergi ke tanah sebelah utara; dan juga Nefi dan Lehi pergi ke tanah sebelah utara, untuk berkhotbah kepada orang-orang. Dan demikianlah berakhir tahun keenam puluh dan tiga.
- 7 Dan lihatlah, ada kedamaian di seluruh negeri, sedemikian rupa sehingga orang-orang Nefi pergi ke bagian negeri mana pun yang mereka kehendaki, apakah di antara orang-orang Nefi atau orang-orang Laman.

Helaman 6

And it came to pass that when the sixty and second year of the reign of the judges had ended, all these things had happened and the Lamanites had become, the more part of them, a righteous people, in-
somuch that their righteousness did exceed that of the Nephites, because of their firmness and their steadiness in the faith.

For behold, there were many of the Nephites who had become hardened and impenitent and grossly wicked, insomuch that they did reject the word of God and all the preaching and prophesying which did come among them.

Nevertheless, the people of the church did have great joy because of the conversion of the Lamanites, yea, because of the church of God, which had been established among them. And they did fellowship one with another, and did rejoice one with another, and did have great joy.

And it came to pass that many of the Lamanites did come down into the land of Zarahemla, and did declare unto the people of the Nephites the manner of their conversion, and did exhort them to faith and repentance.

Yea, and many did preach with exceedingly great power and authority, unto the bringing down many of them into the depths of humility, to be the humble followers of God and the Lamb.

And it came to pass that many of the Lamanites did go into the land northward; and also Nephi and Lehi went into the land northward, to preach unto the people. And thus ended the sixty and third year.

And behold, there was peace in all the land, inso-
much that the Nephites did go into whatsoever part of the land they would, whether among the Nephites or the Lamanites.

- 8 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman pun juga pergi ke mana pun mereka kehendaki, apakah di antara orang-orang Laman atau di antara orang-orang Nefi; dan demikianlah mereka memiliki perhubungan bebas satu sama lain, untuk membeli dan untuk menjual, dan untuk memperoleh keuntungan, menurut hasrat mereka.
- 9 Dan terjadilah bahwa mereka menjadi amat kaya, baik orang Laman maupun orang Nefi; dan mereka memiliki amat banyak emas, dan perak, dan segala macam logam berharga, baik di tanah selatan maupun di tanah utara.
- 10 Sekarang, tanah selatan disebut Lehi, dan tanah utara disebut Mulek, yang adalah menurut putra Zedekia; karena Tuhan telah membawa Mulek ke tanah utara, dan Lehi ke tanah selatan.
- 11 Dan lihatlah, ada segala macam emas di kedua tanah ini, dan perak, dan segala macam bijih logam berharga dari setiap jenis; dan ada juga para pekerja yang teliti, yang mengerjakan segala jenis bijih logam dan memurnikannya; dan demikianlah mereka menjadi kaya.
- 12 Mereka menumbuhkan biji-bijian dalam kelimpahan, baik di utara maupun di selatan; dan mereka tumbuh amat makmur, baik di utara maupun di selatan. Dan mereka bertambah banyak dan menjadi amat kuat di negeri itu. Dan mereka memelihara banyak kawanan domba dan kawanan ternak, ya, banyak ternak tambun.
- 13 Lihatlah kaum wanita mereka membanting tulang dan memintal, dan membuat segala macam kain, dari kain lenan yang terpintal halus dan kain dari setiap jenis, untuk menyelimuti ketelanjangan mereka. Dan demikianlah tahun keenam puluh dan empat berlalu dalam kedamaian.
- 14 Dan pada tahun keenam puluh dan lima mereka juga merasakan sukacita dan kedamaian yang besar, ya, banyak pengkhotbah dan banyak nubuat mengenai apa yang akan datang. Dan demikianlah berlalu tahun keenam puluh dan lima.

And it came to pass that the Lamanites did also go whithersoever they would, whether it were among the Lamanites or among the Nephites; and thus they did have free intercourse one with another, to buy and to sell, and to get gain, according to their desire.

And it came to pass that they became exceedingly rich, both the Lamanites and the Nephites; and they did have an exceeding plenty of gold, and of silver, and of all manner of precious metals, both in the land south and in the land north.

Now the land south was called Lehi, and the land north was called Mulek, which was after the son of Zedekiah; for the Lord did bring Mulek into the land north, and Lehi into the land south.

And behold, there was all manner of gold in both these lands, and of silver, and of precious ore of every kind; and there were also curious workmen, who did work all kinds of ore and did refine it; and thus they did become rich.

They did raise grain in abundance, both in the north and in the south; and they did flourish exceedingly, both in the north and in the south. And they did multiply and wax exceedingly strong in the land. And they did raise many flocks and herds, yea, many fatlings.

Behold their women did toil and spin, and did make all manner of cloth, of fine-twined linen and cloth of every kind, to clothe their nakedness. And thus the sixty and fourth year did pass away in peace.

And in the sixty and fifth year they did also have great joy and peace, yea, much preaching and many prophecies concerning that which was to come. And thus passed away the sixty and fifth year.

15 Dan terjadilah bahwa pada tahun keenam puluh dan enam masa pemerintahan para hakim, lihatlah, Sezoram dibunuh oleh tangan yang tak dikenal sewaktu dia duduk di kursi kehakiman. Dan terjadilah bahwa pada tahun yang sama, bahwa putranya, yang telah ditetapkan oleh rakyat sebagai penggantinya, juga dibunuh. Dan demikianlah berakhir tahun keenam puluh dan enam.

16 Dan pada permulaan tahun keenam puluh dan tujuh orang-orang mulai tumbuh amat jahat lagi.

17 Karena lihatlah, Tuhan telah memberkati mereka sedemikian lamanya dengan kekayaan dunia sehingga mereka tidak terhasut pada amarah, pada peperangan, tidak juga pada penumpahan darah; oleh karena itu mereka mulai menaruh hati mereka pada kekayaan mereka; ya, mereka mulai berupaya untuk memperoleh keuntungan sehingga mereka boleh terangkat-angkat yang satu di atas yang lain; oleh karena itu mereka mulai melakukan pembunuhan rahasia, dan merampok dan menjarah, agar mereka boleh memperoleh keuntungan.

18 Dan sekarang, lihatlah, para pembunuh dan penjarah itu adalah gerombolan yang telah dibentuk oleh Kiskumen dan Gadianton. Dan sekarang, telah terjadilah bahwa ada banyak, bahkan di antara orang-orang Nefi, dari gerombolan Gadianton. Tetapi lihatlah, mereka lebih banyak di antara bagian yang lebih jahat dari orang-orang Laman. Dan mereka disebut perampok dan pembunuh Gadianton.

19 Dan merekalah yang membunuh hakim kepala Sezoram, dan putranya, saat berada di kursi kehakiman; dan lihatlah, mereka tidak ditemukan.

20 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika orang-orang Laman mendapati bahwa ada para perampok di antara mereka, mereka amat penuh dukacita; dan mereka menggunakan setiap sarana dalam kekuasaan mereka untuk menghancurkan mereka dari muka bumi.

And it came to pass that in the sixty and sixth year of the reign of the judges, behold, Cezoram was murdered by an unknown hand as he sat upon the judgment-seat. And it came to pass that in the same year, that his son, who had been appointed by the people in his stead, was also murdered. And thus ended the sixty and sixth year.

And in the commencement of the sixty and seventh year the people began to grow exceedingly wicked again.

For behold, the Lord had blessed them so long with the riches of the world that they had not been stirred up to anger, to wars, nor to bloodshed; therefore they began to set their hearts upon their riches; yea, they began to seek to get gain that they might be lifted up one above another; therefore they began to commit secret murders, and to rob and to plunder, that they might get gain.

And now behold, those murderers and plunderers were a band who had been formed by Kishkumen and Gadianton. And now it had come to pass that there were many, even among the Nephites, of Gadianton's band. But behold, they were more numerous among the more wicked part of the Lamanites. And they were called Gadianton's robbers and murderers.

And it was they who did murder the chief judge Cezoram, and his son, while in the judgment-seat; and behold, they were not found.

And now it came to pass that when the Lamanites found that there were robbers among them they were exceedingly sorrowful; and they did use every means in their power to destroy them off the face of the earth.

21 Tetapi lihatlah, Setan menghasut hati bagian yang lebih banyak dari orang-orang Nefi, sedemikian rupa sehingga mereka bergabung dengan gerombolan perampok itu, dan masuk ke dalam perjanjian mereka dan sumpah mereka, agar mereka akan melindungi dan memelihara satu sama lain dalam keadaan sulit apa pun mereka akan ditempatkan, agar mereka hendaknya tidak menderita karena pembunuhan mereka, dan penjarahan mereka, dan pencurian mereka.

22 Dan terjadilah bahwa mereka memiliki tanda-tanda mereka, ya, tanda-tanda rahasia mereka, dan kata-kata rahasia mereka; dan ini agar mereka boleh membedakan seorang saudara yang telah masuk ke dalam perjanjian, agar kejahatan apa pun yang saudaranya akan lakukan dia tidak akan dicerai oleh saudaranya, tidak juga oleh mereka yang termasuk dalam gerombolannya, yang telah mengikat perjanjian ini.

23 Dan demikianlah mereka bisa membunuh, dan menjarah, dan mencuri, dan berbuat pelacuran dan segala macam kejahatan, bertentangan dengan hukum negeri mereka dan juga hukum Allah mereka.

24 Dan barang siapa dari mereka yang termasuk dalam gerombolan mereka akan mengungkapkan kepada dunia tentang kejahatan mereka dan kekejian mereka, akan diadili, bukan menurut hukum negeri mereka, tetapi menurut hukum kejahatan mereka, yang telah diberikan oleh Gadianton dan Kiskumen.

25 Sekarang, lihatlah, sumpah dan perjanjian rahasia inilah yang Alma perintahkan kepada putranya hendaknya tidak disebarluaskan kepada dunia, agar jangan akan menjadi sarana membawa orang-orang pada kehancuran.

26 Sekarang, lihatlah, sumpah dan perjanjian rahasia itu tidak muncul kepada Gadianton dari catatan-catatan yang diserahkan kepada Helaman; tetapi lihatlah, itu ditaruh ke dalam hati Gadianton oleh makhluk yang sama yang membujuk orangtua pertama kita untuk memakan buah terlarang—

But behold, Satan did stir up the hearts of the more part of the Nephites, insomuch that they did unite with those bands of robbers, and did enter into their covenants and their oaths, that they would protect and preserve one another in whatsoever difficult circumstances they should be placed, that they should not suffer for their murders, and their plunderings, and their stealings.

And it came to pass that they did have their signs, yea, their secret signs, and their secret words; and this that they might distinguish a brother who had entered into the covenant, that whatsoever wickedness his brother should do he should not be injured by his brother, nor by those who did belong to his band, who had taken this covenant.

And thus they might murder, and plunder, and steal, and commit whoredoms and all manner of wickedness, contrary to the laws of their country and also the laws of their God.

And whosoever of those who belonged to their band should reveal unto the world of their wickedness and their abominations, should be tried, not according to the laws of their country, but according to the laws of their wickedness, which had been given by Gadianton and Kishkumen.

Now behold, it is these secret oaths and covenants which Alma commanded his son should not go forth unto the world, lest they should be a means of bringing down the people unto destruction.

Now behold, those secret oaths and covenants did not come forth unto Gadianton from the records which were delivered unto Helaman; but behold, they were put into the heart of Gadianton by that same being who did entice our first parents to partake of the forbidden fruit—

- 27 Ya, makhluk yang sama itu yang berkomplot dengan Kain, bahwa jika dia mau membunuh adiknya Habel itu tidak akan diketahui oleh dunia. Dan dia berkomplot dengan Kain dan para pengikutnya sejak mulai waktu itu.
- 28 Dan juga adalah makhluk yang sama itu yang menaruhnya ke dalam hati orang-orang untuk membangun sebuah menara yang cukup tinggi agar mereka boleh menggapai langit. Dan adalah makhluk yang sama itu yang telah menuntun orang-orang yang datang dari menara itu ke tanah ini; yang menyebarkan pekerjaan kegelapan dan kejahatan di atas seluruh permukaan negeri, sampai dia menyeret orang-orang pada kehancuran yang menyeluruh, dan pada neraka yang abadi.
- 29 Ya, makhluk yang sama itulah yang menaruh ke dalam hati Gadianton untuk masih meneruskan pekerjaan kegelapan, dan pembunuhan rahasia; dan dia telah membawanya sejak awal manusia bahkan hingga waktu ini.
- 30 Dan lihatlah, dialah yang adalah pemrakarsa segala dosa. Dan lihatlah, dia meneruskan pekerjaan kegelapan dan pembunuhan rahasianya, dan menurunkan rencana rahasia mereka, dan sumpah mereka, dan perjanjian mereka, dan rencana kejahatan mereka yang menyeramkan, dari angkatan ke angkatan menurut yang dapat dia kuasai atas hati anak-anak manusia.
- 31 Dan sekarang, lihatlah, dia telah memiliki pengaruh yang besar atas hati orang-orang Nefi; ya, sedemikian rupa sehingga mereka telah menjadi amat jahat; ya, bagian yang lebih banyak dari mereka telah berpaling dari jalan kesalehan, dan memijak-mijak di bawah kaki mereka perintah-perintah Allah, dan berpaling ke jalan mereka sendiri, dan membangun bagi diri mereka berhala-berhala dari emas mereka dan perak mereka.
- 32 Dan terjadilah bahwa segala kedurhakaan ini datang kepada mereka dalam kurun waktu tidak sampai bertahun-tahun, sedemikian rupa sehingga bagian yang lebih banyak darinya telah datang kepada mereka pada tahun keenam puluh dan tujuh masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.
- Yea, that same being who did plot with Cain, that if he would murder his brother Abel it should not be known unto the world. And he did plot with Cain and his followers from that time forth.
- And also it is that same being who put it into the hearts of the people to build a tower sufficiently high that they might get to heaven. And it was that same being who led on the people who came from that tower into this land; who spread the works of darkness and abominations over all the face of the land, until he dragged the people down to an entire destruction, and to an everlasting hell.
- Yea, it is that same being who put it into the heart of Gadianton to still carry on the work of darkness, and of secret murder; and he has brought it forth from the beginning of man even down to this time.
- And behold, it is he who is the author of all sin. And behold, he doth carry on his works of darkness and secret murder, and doth hand down their plots, and their oaths, and their covenants, and their plans of awful wickedness, from generation to generation according as he can get hold upon the hearts of the children of men.
- And now behold, he had got great hold upon the hearts of the Nephites; yea, insomuch that they had become exceedingly wicked; yea, the more part of them had turned out of the way of righteousness, and did trample under their feet the commandments of God, and did turn unto their own ways, and did build up unto themselves idols of their gold and their silver.
- And it came to pass that all these iniquities did come unto them in the space of not many years, insomuch that a more part of it had come unto them in the sixty and seventh year of the reign of the judges over the people of Nephi.

33 Dan mereka tumbuh dalam kedurhakaan mereka pada tahun keenam puluh dan delapan juga, yang membuat yang saleh berdukacita dan meratap hebat.

34 Dan demikianlah kita melihat bahwa orang-orang Nefi mulai merosot dalam ketidakpercayaan, dan tumbuh dalam kejahatan dan kekejian, sementara orang-orang Laman mulai tumbuh amat cepat dalam pengetahuan tentang Allah mereka; ya, mereka mulai menaati peraturan dan perintah-Nya, dan berjalan dalam kebenaran dan kelurusan hati di hadapan-Nya.

35 Dan demikianlah kita melihat bahwa Roh Tuhan mulai menarik diri dari orang-orang Nefi, karena kejahatan dan kekerasan hati mereka.

36 Dan demikianlah kita melihat bahwa Tuhan mulai mencurahkan Roh-Nya ke atas orang-orang Laman, karena kemudahan dan kerelaan mereka untuk percaya pada firman-Nya.

37 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman memburu gerombolan perampok Gadianton; dan mereka mengkhotbahkan firman Allah ke antara bagian yang lebih jahat dari mereka, sedemikian rupa sehingga gerombolan perampok ini sepenuhnya dihancurkan dari antara orang-orang Laman.

38 Dan terjadilah sebaliknya, bahwa orang-orang Nefi membangun mereka dan mendukung mereka, mulai dengan bagian yang lebih jahat dari mereka, sampai mereka telah tersebar ke seluruh negeri orang-orang Nefi, dan telah merayu bagian yang lebih besar dari yang saleh sampai mereka telah turun untuk percaya pada pekerjaan mereka dan mengambil bagian jarahan mereka, dan untuk bergabung dengan mereka dalam pembunuhan dan komplotan rahasia mereka.

39 Dan demikianlah mereka mendapatkan pengelolaan tunggal atas pemerintahan, sedemikian rupa sehingga mereka memijak-mijak di bawah kaki mereka dan menghantam dan menganiaya dan membalikkan punggung mereka terhadap yang miskin dan yang lembut hati, dan para pengikut Allah yang rendah hati.

And they did grow in their iniquities in the sixty and eighth year also, to the great sorrow and lamentation of the righteous.

And thus we see that the Nephites did begin to dwindle in unbelief, and grow in wickedness and abominations, while the Lamanites began to grow exceedingly in the knowledge of their God; yea, they did begin to keep his statutes and commandments, and to walk in truth and uprightness before him.

And thus we see that the Spirit of the Lord began to withdraw from the Nephites, because of the wickedness and the hardness of their hearts.

And thus we see that the Lord began to pour out his Spirit upon the Lamanites, because of their easiness and willingness to believe in his words.

And it came to pass that the Lamanites did hunt the band of robbers of Gadianton; and they did preach the word of God among the more wicked part of them, insomuch that this band of robbers was utterly destroyed from among the Lamanites.

And it came to pass on the other hand, that the Nephites did build them up and support them, beginning at the more wicked part of them, until they had overspread all the land of the Nephites, and had seduced the more part of the righteous until they had come down to believe in their works and partake of their spoils, and to join with them in their secret murders and combinations.

And thus they did obtain the sole management of the government, insomuch that they did trample under their feet and smite and rend and turn their backs upon the poor and the meek, and the humble followers of God.

40 Dan demikianlah kita melihat bahwa mereka berada dalam suatu keadaan yang menyeramkan, dan sedang menjadi matang untuk kehancuran abadi.

41 Dan terjadilah bahwa demikianlah berakhir tahun keenam puluh dan delapan masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nephi.

And thus we see that they were in an awful state, and ripening for an everlasting destruction.

And it came to pass that thus ended the sixty and eighth year of the reign of the judges over the people of Nephi.

NUBUAT NEFI, PUTRA HELAMAN—Allah mengancam orang-orang Nefi bahwa Dia akan mengunjungi mereka dalam amarah-Nya, sampai kebancuran mereka sepenuhnya kecuali mereka bertobat dari kejahatan mereka. Allah menghantam orang-orang Nefi dengan sampar; mereka bertobat dan berpaling kepada-Nya. Samuel, orang Laman, bernubuat kepada orang-orang Nefi.

Helaman 7

- 1 Lihatlah, sekarang, terjadilah pada tahun keenam puluh dan sembilan masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi, bahwa Nefi, putra Helaman, kembali ke tanah Zarahemla dari tanah sebelah utara.
- 2 Karena dia telah pergi ke antara orang-orang yang berada di tanah sebelah utara, dan mengkhotbahkan firman Allah kepada mereka, dan menubuatkan banyak hal kepada mereka;
- 3 Dan mereka menolak segala perkataannya, sedemikian rupa sehingga dia tidak dapat tinggal di antara mereka, tetapi kembali lagi ke tanah kelahirannya.
- 4 Dan melihat orang-orang dalam keadaan kejahatan yang sedemikian menyeramkan, dan para perampok Gadianton itu mengisi kursi-kursi kehakiman—setelah merebut kekuasaan dan wewenang atas negeri itu; mengesampingkan perintah-perintah Allah, dan tidak sedikit pun saleh di hadapan-Nya; tidak melakukan keadilan kepada anak-anak manusia;
- 5 Menghukum yang saleh karena kesalehan mereka; membiarkan yang bersalah dan yang jahat tak terhukum karena uang mereka; dan selain itu tetap memegang jabatan pada kepala pemerintahan, untuk memerintah dan melakukan menurut kehendak mereka, agar mereka boleh memperoleh keuntungan dan kemuliaan dunia, dan selain itu, agar mereka boleh dengan lebih mudah berbuat zina, dan mencuri, dan membunuh, dan berlaku menurut kehendak mereka sendiri—

THE PROPHECY OF NEPHI, THE SON OF HELAMAN—God threatens the people of Nephi that he will visit them in his anger, to their utter destruction except they repent of their wickedness. God smiteth the people of Nephi with pestilence; they repent and turn unto him. Samuel, a Lamanite, prophesies unto the Nephites.

Helaman 7

Behold, now it came to pass in the sixty and ninth year of the reign of the judges over the people of the Nephites, that Nephi, the son of Helaman, returned to the land of Zarahemla from the land northward.

For he had been forth among the people who were in the land northward, and did preach the word of God unto them, and did prophesy many things unto them;

And they did reject all his words, insomuch that he could not stay among them, but returned again unto the land of his nativity.

And seeing the people in a state of such awful wickedness, and those Gadianton robbers filling the judgment-seats—having usurped the power and authority of the land; laying aside the commandments of God, and not in the least aright before him; doing no justice unto the children of men;

Condemning the righteous because of their righteousness; letting the guilty and the wicked go unpunished because of their money; and moreover to be held in office at the head of government, to rule and do according to their wills, that they might get gain and glory of the world, and, moreover, that they might the more easily commit adultery, and steal, and kill, and do according to their own wills—

- 6 Sekarang, kedurhakaan besar ini telah datang ke atas orang-orang Nefi, dalam kurun waktu tidak sampai bertahun-tahun; dan ketika Nefi melihat ini, hatinya dipenuhi dengan dukacita di dalam dadanya; dan dia berseru dalam keperihan jiwanya:
- 7 Ah, andaikata aku telah dapat menjalani hidupku pada masa ketika bapa leluhurku Nefi pertama kali keluar dari tanah Yerusalem, sehingga aku dapat telah bersukacita bersamanya di tanah yang dijanjikan; pada waktu itu orang-orangnya mudah diajar, teguh dalam menaati perintah-perintah Allah, dan lambat untuk dituntun melakukan kedurhakaan; dan mereka cepat untuk menyimak firman Tuhan—
- 8 Ya, jika masa hidupku dapat telah terjadi pada masa itu, maka akanlah jiwaku merasakan sukacita dalam kesalehan saudara-saudaraku.
- 9 Tetapi lihatlah, aku digariskan bahwa inilah masa hidupku, dan bahwa jiwaku akan dipenuhi dengan dukacita karena kejahatan saudara-saudaraku ini.
- 10 Dan lihatlah, sekarang, terjadilah bahwa adalah di atas sebuah menara, yang berada di kebun Nefi, yang berada di dekat jalan raya yang menuju pasar utama, yang ada di Kota Zarahemla; oleh karena itu, Nefi telah membungkukkan dirinya di atas menara yang ada di kebunnya, yang menara itu juga berada di dekat gerbang kebun yang dilalui jalan raya.
- 11 Dan terjadilah bahwa ada orang-orang tertentu lewat dan melihat Nefi sewaktu dia mencurahkan jiwanya kepada Allah di atas menara; dan mereka berlari dan memberi tahu orang-orang apa yang telah mereka lihat, dan orang-orang itu datang bersama dalam khalayak ramai agar mereka boleh tahu alasan duka nestapa yang sedemikian hebatnya karena kejahatan orang-orang.
- 12 Dan sekarang, ketika Nefi bangkit dia melihat khalayak ramai yang telah berkumpul bersama.
- 13 Dan terjadilah bahwa dia membuka mulutnya dan berkata kepada mereka: Lihatlah, mengapa kamu telah berkumpul bersama? Agar aku boleh memberi tahu kamu tentang kedurhakaanmu?
- 14 Ya, karena aku telah menaiki menaraku agar aku boleh mencurahkan jiwaku kepada Allahku, karena dukacita hatiku yang sangat, yang adalah karena kedurhakaanmu!

Now this great iniquity had come upon the Nephites, in the space of not many years; and when Nefi saw it, his heart was swollen with sorrow within his breast; and he did exclaim in the agony of his soul:

Oh, that I could have had my days in the days when my father Nefi first came out of the land of Jerusalem, that I could have joyed with him in the promised land; then were his people easy to be entreated, firm to keep the commandments of God, and slow to be led to do iniquity; and they were quick to hearken unto the words of the Lord—

Yea, if my days could have been in those days, then would my soul have had joy in the righteousness of my brethren.

But behold, I am consigned that these are my days, and that my soul shall be filled with sorrow because of this the wickedness of my brethren.

And behold, now it came to pass that it was upon a tower, which was in the garden of Nefi, which was by the highway which led to the chief market, which was in the city of Zarahemla; therefore, Nefi had bowed himself upon the tower which was in his garden, which tower was also near unto the garden gate by which led the highway.

And it came to pass that there were certain men passing by and saw Nefi as he was pouring out his soul unto God upon the tower; and they ran and told the people what they had seen, and the people came together in multitudes that they might know the cause of so great mourning for the wickedness of the people.

And now, when Nefi arose he beheld the multitudes of people who had gathered together.

And it came to pass that he opened his mouth and said unto them: Behold, why have ye gathered yourselves together? That I may tell you of your iniquities?

Yea, because I have got upon my tower that I might pour out my soul unto my God, because of the exceeding sorrow of my heart, which is because of your iniquities!

- 15 Dan karena duka nestapa dan ratapanku kamu telah berkumpul bersama, dan takjub; ya, kamu amat perlu takjub; ya, kamu seharusnya takjub karena kamu menyerah sehingga iblis telah memiliki pengaruh yang sedemikian besarnya atas hatimu.
- 16 Ya, bagaimana kamu dapat menyerah pada bujukan dari dia yang sedang berupaya untuk melemparkan jiwamu turun ke kegetiran abadi dan celaka tanpa akhir?
- 17 Hai bertobatlah kamu, bertobatlah kamu! Mengapa kamu mau mati? Beralinglah kamu, beralinglah kamu kepada Tuhan Allahmu. Mengapa Dia telah meninggalkanmu?
- 18 Itu karena kamu telah mengeraskan hatimu; ya, kamu tidak mau menyimak suara Gembala yang baik; ya, kamu telah menggusarkan-Nya pada amarah terhadapmu.
- 19 Dan lihatlah, alih-alih mengumpulkanmu, kecuali kamu akan bertobat, lihatlah, Dia akan menceraiberaikanmu sehingga kamu akan menjadi makanan bagi anjing dan binatang buas.
- 20 Ah, bagaimana kamu telah dapat melupakan Allahmu tepat pada masa ketika Dia telah membebaskanmu?
- 21 Tetapi lihatlah, itu adalah untuk memperoleh keuntungan, untuk dipuji oleh manusia, ya, dan agar kamu boleh memperoleh emas dan perak. Dan kamu telah menaruh hatimu pada kekayaan dan apa yang sia-sia dari dunia ini, yang untuknya kamu membunuh, dan menjarah, dan mencuri, dan memberikan kesaksian palsu terhadap sesamamu, dan melakukan segala macam kedurhakaan.
- 22 Dan karena alasan ini celaka akan datang kepadamu kecuali kamu akan bertobat. Karena jika kamu tidak akan bertobat, lihatlah, kota besar ini, dan juga semua kota besar itu yang berada di sekitarnya, yang berada di tanah kepemilikan kita, akan diambil sehingga kamu tidak akan memiliki tempat di dalamnya; karena lihatlah, Tuhan tidak akan memberi kepadamu kekuatan, seperti yang hingga kini telah Dia lakukan, untuk bertahan terhadap musuhmu.
- And because of my mourning and lamentation ye have gathered yourselves together, and do marvel; yea, and ye have great need to marvel; yea, ye ought to marvel because ye are given away that the devil has got so great hold upon your hearts.
- Yea, how could you have given way to the enticing of him who is seeking to hurl away your souls down to everlasting misery and endless wo?
- O repent ye, repent ye! Why will ye die? Turn ye, turn ye unto the Lord your God. Why has he forsaken you?
- It is because you have hardened your hearts; yea, ye will not hearken unto the voice of the good shepherd; yea, ye have provoked him to anger against you.
- And behold, instead of gathering you, except ye will repent, behold, he shall scatter you forth that ye shall become meat for dogs and wild beasts.
- O, how could you have forgotten your God in the very day that he has delivered you?
- But behold, it is to get gain, to be praised of men, yea, and that ye might get gold and silver. And ye have set your hearts upon the riches and the vain things of this world, for the which ye do murder, and plunder, and steal, and bear false witness against your neighbor, and do all manner of iniquity.
- And for this cause wo shall come unto you except ye shall repent. For if ye will not repent, behold, this great city, and also all those great cities which are round about, which are in the land of our possession, shall be taken away that ye shall have no place in them; for behold, the Lord will not grant unto you strength, as he has hitherto done, to withstand against your enemies.

23 Karena lihatlah, demikianlah firman Tuhan: Aku tidak akan memperlihatkan kepada yang jahat kekuatan-Ku, kepada yang satu lebih daripada yang lain, kecuali kepada mereka yang bertobat dari dosa-dosa mereka, dan menyimak firman-Ku. Sekarang, oleh karena itu, aku menghendaki agar kamu hendaknya melihat, saudara-saudaraku, bahwa akanlah lebih baik bagi orang-orang Laman daripada kamu kecuali kamu akan bertobat.

24 Karena lihatlah, mereka lebih saleh daripada kamu, karena mereka tidaklah berdosa terhadap pengetahuan besar yang telah kamu terima; oleh karena itu Tuhan akan penuh belas kasihan kepada mereka; ya, Dia akan memperpanjang masa hidup mereka dan menambah benih keturunan mereka, bahkan ketika engkau akan sepenuhnya dihancurkan kecuali engkau akan bertobat.

25 Ya, celakalah bagimu karena kekejian yang besar itu yang telah datang ke antara kamu; dan kamu telah menggabungkan dirimu padanya, ya, kepada gerombolan rahasia itu yang ditegakkan oleh Gadianton!

26 Ya, celaka akan datang kepadamu karena kesombongan itu yang telah kamu biarkan untuk memasuki hatimu, yang telah mengangkatmu melampaui apa yang baik karena kekayaanmu yang amat besar!

27 Ya, celaka bagimu karena kejahatan serta kekejianmu!

28 Dan kecuali kamu bertobat kamu akan binasa; ya, bahkan negerimu akan diambil darimu, dan kamu akan dihancurkan dari muka bumi.

29 Lihatlah sekarang, aku tidak berkata bahwa hal-hal ini akan terjadi, dari diriku sendiri, karena bukanlah dari diriku sendiri aku mengetahui hal-hal ini; tetapi lihatlah, aku tahu bahwa hal-hal ini adalah benar karena Tuhan Allah telah menyingkapkannya kepadaku, oleh karena itu aku bersaksi bahwa itu akan terjadi.

For behold, thus saith the Lord: I will not show unto the wicked of my strength, to one more than the other, save it be unto those who repent of their sins, and hearken unto my words. Now therefore, I would that ye should behold, my brethren, that it shall be better for the Lamanites than for you except ye shall repent.

For behold, they are more righteous than you, for they have not sinned against that great knowledge which ye have received; therefore the Lord will be merciful unto them; yea, he will lengthen out their days and increase their seed, even when thou shalt be utterly destroyed except thou shalt repent.

Yea, wo be unto you because of that great abomination which has come among you; and ye have united yourselves unto it, yea, to that secret band which was established by Gadianton!

Yea, wo shall come unto you because of that pride which ye have suffered to enter your hearts, which has lifted you up beyond that which is good because of your exceedingly great riches!

Yea, wo be unto you because of your wickedness and abominations!

And except ye repent ye shall perish; yea, even your lands shall be taken from you, and ye shall be destroyed from off the face of the earth.

Behold now, I do not say that these things shall be, of myself, because it is not of myself that I know these things; but behold, I know that these things are true because the Lord God has made them known unto me, therefore I testify that they shall be.

Helaman 8

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Nephi telah mengatakan perkataan ini, lihatlah, ada orang-orang yang adalah para hakim, yang juga termasuk dalam gerombolan rahasia Gadianton, dan mereka marah, dan mereka berseru menentangnya, mengatakan kepada orang-orang: Mengapa kamu tidak mencekam pria ini dan membawanya, agar dia boleh dihukum menurut tindak kejahatan yang telah dia lakukan?
- 2 Mengapa engkau melihat pria ini, dan mendengar dia mencaci maki orang-orang ini dan hukum kita?
- 3 Karena lihatlah, Nephi telah berbicara kepada mereka mengenai kebusukan hukum mereka; ya, banyak hal Nephi bicarakan yang tidak dapat dituliskan; dan tidak ada apa pun yang dia ucapkan yang bertentangan dengan perintah-perintah Allah.
- 4 Dan para hakim itu marah terhadapnya karena dia berbicara dengan gamblang kepada mereka mengenai pekerjaan kegelapan rahasia mereka; walaupun demikian, mereka tidak berani menjamahnya dengan tangan mereka sendiri, karena mereka takut kepada orang-orang bahwa mereka akan berseru menentang mereka.
- 5 Oleh karena itu mereka berseru kepada orang-orang, mengatakan: Mengapa kamu membiarkan pria ini mencaci maki kita? Karena lihatlah dia mengecam semua orang ini, bahkan pada kehancuran; ya, dan juga bahwa kota-kota besar kita ini akan diambil dari kita, sehingga kita tidak memiliki tempat di dalamnya.
- 6 Dan sekarang, kita tahu bahwa ini adalah tidak mungkin, karena lihatlah, kita sangat kuat, dan kota-kota kita besar, oleh karena itu musuh kita tidak dapat memiliki kuasa atas diri kita.
- 7 Dan terjadilah bahwa demikianlah mereka menghasut orang-orang pada amarah menentang Nephi, dan membangkitkan perselisihan di antara mereka; karena ada sebagian yang berseru: Biarkanlah pria ini sendiri, karena dia adalah seorang pria yang baik, dan hal-hal itu yang dia katakan pastilah akan terjadi kecuali kita bertobat;

Helaman 8

And now it came to pass that when Nephi had said these words, behold, there were men who were judges, who also belonged to the secret band of Gadianton, and they were angry, and they cried out against him, saying unto the people: Why do ye not seize upon this man and bring him forth, that he may be condemned according to the crime which he has done?

Why seest thou this man, and hearest him revile against this people and against our law?

For behold, Nephi had spoken unto them concerning the corruptness of their law; yea, many things did Nephi speak which cannot be written; and nothing did he speak which was contrary to the commandments of God.

And those judges were angry with him because he spake plainly unto them concerning their secret works of darkness; nevertheless, they durst not lay their own hands upon him, for they feared the people lest they should cry out against them.

Therefore they did cry unto the people, saying: Why do you suffer this man to revile against us? For behold he doth condemn all this people, even unto destruction; yea, and also that these our great cities shall be taken from us, that we shall have no place in them.

And now we know that this is impossible, for behold, we are powerful, and our cities great, therefore our enemies can have no power over us.

And it came to pass that thus they did stir up the people to anger against Nephi, and raised contentions among them; for there were some who did cry out: Let this man alone, for he is a good man, and those things which he saith will surely come to pass except we repent;

- 8 Ya, lihatlah, semua penghakiman akan datang ke atas diri kita yang telah dia persaksikan kepada kita; karena kita tahu bahwa dia telah bersaksi dengan benar kepada kita mengenai kedurhakaan kita. Dan lihatlah itu banyak, dan dia tahu segala sesuatu yang akan menimpa kita seperti juga dia tahu akan kedurhakaan kita;
- 9 Ya, dan lihatlah, jika dia bukan seorang nabi dia tidak dapat telah bersaksi mengenai hal-hal itu.
- 10 Dan terjadilah bahwa orang-orang itu yang berupaya untuk menghancurkan Nephi terpaksa karena rasa takut mereka, sehingga mereka tidak menjamahnya; oleh karena itu dia mulai lagi berbicara kepada mereka, melihat bahwa dia telah berkenan di mata sebagian orang, sedemikian rupa sehingga sisa dari mereka merasa takut.
- 11 Oleh karena itu dia terdesak untuk berbicara lebih banyak kepada mereka mengatakan: Lihatlah, saudara-saudaraku, tidakkah kamu telah membaca bahwa Allah memberikan kuasa kepada satu orang, bahkan Musa, untuk menghantam perairan Laut Merah, dan itu terbelah ke sana kemari, sedemikian rupa sehingga bangsa Israel, yang adalah leluhur kita, lewat di atas tanah kering, dan perairan menutup ke atas pasukan orang Mesir dan menelan mereka?
- 12 Dan sekarang, lihatlah, jika Allah memberikan kepada pria ini kuasa seperti itu, maka mengapa kamu mesti berbantah di antara kamu sendiri, dan mengatakan bahwa Dia tidak memberikan kepadaku kuasa yang melaluinya aku boleh tahu mengenai penghakiman yang akan datang ke atas dirimu kecuali kamu bertobat?
- 13 Tetapi, lihatlah, kamu tidak saja menyangkal perkataanku, tetapi kamu juga menyangkal segala perkataan yang telah diucapkan oleh leluhur kita, dan juga perkataan yang diucapkan oleh pria ini, Musa, yang memiliki kuasa yang besar seperti itu diberikan kepadanya, ya, perkataan yang telah dia ucapkan mengenai kedatangan Mesias.
- 14 Ya, apakah dia tidak memberikan kesaksian bahwa Putra Allah akan datang? Dan sebagaimana dia mengangkat ular kuning di padang belantara, demikian pula akanlah Dia diangkat yang akan datang itu.

Yea, behold, all the judgments will come upon us which he has testified unto us; for we know that he has testified aright unto us concerning our iniquities. And behold they are many, and he knoweth as well all things which shall befall us as he knoweth of our iniquities;

Yea, and behold, if he had not been a prophet he could not have testified concerning those things.

And it came to pass that those people who sought to destroy Nephi were compelled because of their fear, that they did not lay their hands on him; therefore he began again to speak unto them, seeing that he had gained favor in the eyes of some, insomuch that the remainder of them did fear.

Therefore he was constrained to speak more unto them saying: Behold, my brethren, have ye not read that God gave power unto one man, even Moses, to smite upon the waters of the Red Sea, and they parted hither and thither, insomuch that the Israelites, who were our fathers, came through upon dry ground, and the waters closed upon the armies of the Egyptians and swallowed them up?

And now behold, if God gave unto this man such power, then why should ye dispute among yourselves, and say that he hath given unto me no power whereby I may know concerning the judgments that shall come upon you except ye repent?

But, behold, ye not only deny my words, but ye also deny all the words which have been spoken by our fathers, and also the words which were spoken by this man, Moses, who had such great power given unto him, yea, the words which he hath spoken concerning the coming of the Messiah.

Yea, did he not bear record that the Son of God should come? And as he lifted up the brazen serpent in the wilderness, even so shall he be lifted up who should come.

- 15 Dan sebanyak yang akan memandangi pada ular itu akan hidup, demikian pula sebanyak yang akan memandangi Putra Allah dengan iman, memiliki roh yang menyesal, boleh hidup, bahkan sampai kehidupan itu yang adalah kekal.
- 16 Dan sekarang, lihatlah, bukan hanya Musa yang bersaksi tentang hal-hal ini, tetapi juga semua nabi kudus, sejak masanya bahkan sampai masa Abraham.
- 17 Ya, dan lihatlah, Abraham melihat kedatangan-Nya, dan dipenuhi dengan kegembiraan dan bersukacita.
- 18 Ya, dan lihatlah aku berkata kepadamu, bahwa bukan hanya Abraham yang mengetahui hal-hal ini, tetapi ada banyak sebelum masa Abraham yang dipanggil melalui tata tertib Allah; ya, bahkan menurut tata tertib Putra-Nya; dan ini agar hendaknya diperlihatkan kepada orang-orang, beribu-ribu tahun sebelum kedatangan-Nya, bahwa bahkan penebusan akan datang bagi mereka.
- 19 Dan sekarang, aku menghendaki agar kamu hendaknya tahu, bahwa bahkan sejak masa Abraham telah ada banyak nabi yang telah mempersaksikan hal-hal ini; ya, lihatlah, Nabi Zenos bersaksi dengan berani; yang karenanya dia dibunuh.
- 20 Dan lihatlah, juga Zenok, dan juga Ezias, dan juga Yesaya, dan Yeremia, (Yeremia yang adalah nabi yang sama itu yang bersaksi tentang kehancuran Yerusalem) dan sekarang, kita tahu bahwa Yerusalem dihancurkan menurut perkataan Yeremia. Ah, maka, mengapa Putra Allah tidak datang, menurut nubuatnya?
- 21 Dan sekarang, akankah kamu membantah bahwa Yerusalem dihancurkan? Akankah kamu mengatakan bahwa para putra Zedekia tidak dibunuh, semuanya kecuali Mulek? Ya, dan apakah kamu tidak melihat bahwa benih keturunan Zedekia berada bersama kita, dan mereka dihalau dari tanah Yerusalem? Tetapi lihatlah, ini belumlah semuanya—

And as many as should look upon that serpent should live, even so as many as should look upon the Son of God with faith, having a contrite spirit, might live, even unto that life which is eternal.

And now behold, Moses did not only testify of these things, but also all the holy prophets, from his days even to the days of Abraham.

Yea, and behold, Abraham saw of his coming, and was filled with gladness and did rejoice.

Yea, and behold I say unto you, that Abraham not only knew of these things, but there were many before the days of Abraham who were called by the order of God; yea, even after the order of his Son; and this that it should be shown unto the people, a great many thousand years before his coming, that even redemption should come unto them.

And now I would that ye should know, that even since the days of Abraham there have been many prophets that have testified these things; yea, behold, the prophet Zenos did testify boldly; for the which he was slain.

And behold, also Zenock, and also Ezias, and also Isaiah, and Jeremiah, (Jeremiah being that same prophet who testified of the destruction of Jerusalem) and now we know that Jerusalem was destroyed according to the words of Jeremiah. O then why not the Son of God come, according to his prophecy?

And now will you dispute that Jerusalem was destroyed? Will ye say that the sons of Zedekiah were not slain, all except it were Mulek? Yea, and do ye not behold that the seed of Zedekiah are with us, and they were driven out of the land of Jerusalem? But behold, this is not all—

22 Bapa leluhur kita Lehi dihalau dari Yerusalem karena dia bersaksi tentang hal-hal ini. Nepi juga bersaksi tentang hal-hal ini, dan juga hampir semua leluhur kita, bahkan hingga waktu ini; ya, mereka telah bersaksi tentang kedatangan Kristus, dan telah menanti-nantikan, dan telah bersukacita akan masa-Nya yang akan datang.

23 Dan lihatlah, Dia adalah Allah, dan Dia beserta mereka, dan Dia menyatakan diri-Nya kepada mereka, bahwa mereka ditebus oleh-Nya; dan mereka memberikan kepada-Nya kemuliaan, karena apa yang akan datang itu.

24 Dan sekarang, melihat kamu mengetahui hal-hal ini dan tidak dapat menyangkalnya kecuali kamu akan berdusta, oleh karena itu di dalam ini kamu telah berdosa, karena kamu telah menolak semua hal ini, terlepas dari sedemikian banyaknya bukti yang telah kamu terima; ya, bahkan kamu telah menerima segala sesuatu, baik apa yang di surga, maupun segala sesuatu yang ada di bumi, sebagai suatu kesaksian bahwa itu adalah benar.

25 Tetapi lihatlah, kamu telah menolak kebenaran, dan memberontak melawan Allahmu yang kudus; dan bahkan pada waktu ini, alih-alih menyimpan bagi dirimu harta di surga, di mana tidak ada apa pun yang merusak, dan di mana tidak ada apa pun dapat datang yang tidak bersih, kamu menimbun bagi dirimu kemurkaan menghadapi hari penghakiman.

26 Ya, bahkan pada waktu ini kamu sedang menjadi matang, karena pembunuhanmu dan percabulan dan kejahatanmu, untuk kehancuran abadi; ya, dan kecuali kamu bertobat itu akan datang kepadamu segera.

27 Ya, lihatlah itu sekarang ada bahkan di depan pintumu; ya, pergilah kamu ke kursi kehakiman, dan selidikilah; dan lihatlah, hakimmu dibunuh, dan dia tergeletak dalam genangan darahnya; dan dia telah dibunuh oleh saudaranya, yang berupaya untuk duduk dalam kursi kehakiman.

28 Dan lihatlah, mereka keduanya termasuk dalam gerombolan rahasiamu, yang pemrakarsanya adalah Gadianton dan si jahat yang berupaya untuk menghancurkan jiwa manusia.

Our father Lehi was driven out of Jerusalem because he testified of these things. Nephi also testified of these things, and also almost all of our fathers, even down to this time; yea, they have testified of the coming of Christ, and have looked forward, and have rejoiced in his day which is to come.

And behold, he is God, and he is with them, and he did manifest himself unto them, that they were redeemed by him; and they gave unto him glory, because of that which is to come.

And now, seeing ye know these things and cannot deny them except ye shall lie, therefore in this ye have sinned, for ye have rejected all these things, notwithstanding so many evidences which ye have received; yea, even ye have received all things, both things in heaven, and all things which are in the earth, as a witness that they are true.

But behold, ye have rejected the truth, and rebelled against your holy God; and even at this time, instead of laying up for yourselves treasures in heaven, where nothing doth corrupt, and where nothing can come which is unclean, ye are heaping up for yourselves wrath against the day of judgment.

Yea, even at this time ye are ripening, because of your murders and your fornication and wickedness, for everlasting destruction; yea, and except ye repent it will come unto you soon.

Yea, behold it is now even at your doors; yea, go ye in unto the judgment-seat, and search; and behold, your judge is murdered, and he lieth in his blood; and he hath been murdered by his brother, who seeketh to sit in the judgment-seat.

And behold, they both belong to your secret band, whose author is Gadianton and the evil one who seeketh to destroy the souls of men.

Helaman 9

- 1 Lihatlah, sekarang, terjadilah bahwa ketika Nephi telah mengucapkan perkataan ini, orang-orang tertentu yang berada di antara mereka lari ke kursi kehakiman; ya, bahkan ada lima yang pergi, dan mereka berkata di antara mereka sendiri, sewaktu mereka pergi:
- 2 Lihatlah, sekarang kita akan tahu dengan suatu kepastian apakah pria ini adalah seorang nabi dan Allah telah memerintahkannya untuk menubuatkan apa yang sedemikian menakjubkannya kepada kita. Lihatlah, kita tidak percaya bahwa Dia telah melakukannya; ya, kita tidak percaya bahwa dia adalah seorang nabi; walaupun demikian, jika apa yang telah dia katakan mengenai hakim kepala adalah benar, bahwa dia mati, maka akanlah kita percaya bahwa perkataan lain yang telah dia ucapkan adalah benar.
- 3 Dan terjadilah bahwa mereka lari dengan daya mereka, dan tiba di kursi kehakiman; dan lihatlah, hakim kepala telah roboh ke tanah, dan tergeletak dalam genangan darahnya.
- 4 Dan sekarang, lihatlah, ketika mereka melihat ini mereka amat tercengang, sedemikian rupa sehingga mereka jatuh ke tanah; karena mereka tidak memercayai perkataan yang telah Nephi ucapkan mengenai hakim kepala.
- 5 Tetapi sekarang, ketika mereka melihat mereka percaya, dan rasa takut datang ke atas diri mereka bahwa semua penghakiman yang telah Nephi ucapkan akan datang ke atas orang-orang; oleh karena itu mereka terguncang, dan telah jatuh ke tanah.
- 6 Sekarang, segera ketika hakim telah terbunuh—dia ditikam oleh saudaranya dengan mengenakan pakaian rahasia, dan dia melarikan diri, dan para hamba lari dan memberi tahu orang-orang, menyerukan teriakan pembunuhan di antara mereka;
- 7 Dan lihatlah orang-orang berkumpul bersama ke tempat kursi kehakiman—dan lihatlah, yang membuat mereka tercengang mereka melihat kelima pria itu yang telah jatuh ke tanah.

Helaman 9

Behold, now it came to pass that when Nephi had spoken these words, certain men who were among them ran to the judgment-seat; yea, even there were five who went, and they said among themselves, as they went:

Behold, now we will know of a surety whether this man be a prophet and God hath commanded him to prophesy such marvelous things unto us. Behold, we do not believe that he hath; yea, we do not believe that he is a prophet; nevertheless, if this thing which he has said concerning the chief judge be true, that he be dead, then will we believe that the other words which he has spoken are true.

And it came to pass that they ran in their might, and came in unto the judgment-seat; and behold, the chief judge had fallen to the earth, and did lie in his blood.

And now behold, when they saw this they were astonished exceedingly, insomuch that they fell to the earth; for they had not believed the words which Nephi had spoken concerning the chief judge.

But now, when they saw they believed, and fear came upon them lest all the judgments which Nephi had spoken should come upon the people; therefore they did quake, and had fallen to the earth.

Now, immediately when the judge had been murdered—he being stabbed by his brother by a garb of secrecy, and he fled, and the servants ran and told the people, raising the cry of murder among them;

And behold the people did gather themselves together unto the place of the judgment-seat—and behold, to their astonishment they saw those five men who had fallen to the earth.

8 Dan sekarang, lihatlah, orang-orang tidak tahu apa pun mengenai khalayak ramai yang telah berkumpul bersama di kebun Nephi; oleh karena itu mereka berkata di antara mereka sendiri: Para pria ini adalah mereka yang telah membunuh hakim, dan Allah telah menghantam mereka sehingga mereka tidak dapat melarikan diri dari kita.

9 Dan terjadilah bahwa mereka memegang mereka, dan mengikat mereka dan melemparkan mereka ke dalam penjara. Dan ada suatu maklumat yang dikirim ke luar daerah bahwa hakim dibunuh, dan bahwa para pembunuhnya telah ditangkap dan dilemparkan ke dalam penjara.

10 Dan terjadilah bahwa pada keesokan harinya orang-orang berhimpun bersama untuk berduka nestapa dan untuk berpuasa, pada penguburan hakim kepala yang agung yang telah dibunuh.

11 Dan demikianlah juga para hakim itu yang berada di kebun Nephi, dan mendengar perkataannya, juga berkumpul bersama pada penguburan itu.

12 Dan terjadilah bahwa mereka bertanya di antara orang-orang, mengatakan: Di manakah kelima orang yang telah diutus untuk mencari tahu mengenai hakim kepala apakah dia mati? Dan mereka menjawab dan berkata: Mengenai kelima orang yang kamu katakan telah kamu utus, kami tidak tahu; tetapi ada lima orang yang adalah pembunuh, yang telah kami lemparkan ke dalam penjara.

13 Dan terjadilah bahwa para hakim berhasrat agar hendaknya mereka dibawa; dan mereka dibawa, dan lihatlah mereka adalah kelima orang yang telah diutus; dan lihatlah para hakim bertanya kepada mereka untuk mengetahui mengenai masalah itu, dan mereka memberi tahu mereka segala yang telah mereka lakukan, mengatakan:

14 Kami berlari dan tiba di tempat kursi kehakiman, dan ketika kami melihat segala sesuatu bahkan seperti yang telah Nephi persaksikan, kami tercengang sedemikian rupa sehingga kami jatuh ke tanah; dan ketika kami pulih dari ketercengangan kami, lihatlah mereka melemparkan kami ke dalam penjara.

And now behold, the people knew nothing concerning the multitude who had gathered together at the garden of Nephi; therefore they said among themselves: These men are they who have murdered the judge, and God has smitten them that they could not flee from us.

And it came to pass that they laid hold on them, and bound them and cast them into prison. And there was a proclamation sent abroad that the judge was slain, and that the murderers had been taken and were cast into prison.

And it came to pass that on the morrow the people did assemble themselves together to mourn and to fast, at the burial of the great chief judge who had been slain.

And thus also those judges who were at the garden of Nephi, and heard his words, were also gathered together at the burial.

And it came to pass that they inquired among the people, saying: Where are the five who were sent to inquire concerning the chief judge whether he was dead? And they answered and said: Concerning this five whom ye say ye have sent, we know not; but there are five who are the murderers, whom we have cast into prison.

And it came to pass that the judges desired that they should be brought; and they were brought, and behold they were the five who were sent; and behold the judges inquired of them to know concerning the matter, and they told them all that they had done, saying:

We ran and came to the place of the judgment-seat, and when we saw all things even as Nephi had testified, we were astonished insomuch that we fell to the earth; and when we were recovered from our astonishment, behold they cast us into prison.

15 Sekarang, perihal pembunuhan pria ini, kami tidak tahu siapa yang telah melakukannya; dan hanya sebanyak ini yang kami tahu, kami berlari dan tiba menurut seperti yang kamu hasratkan, dan lihatlah dia mati, menurut perkataan Nephi.

16 Dan sekarang, terjadilah bahwa para hakim memaparkan masalah itu kepada orang-orang, dan berseru menentang Nephi, mengatakan: Lihatlah, kami tahu bahwa Nephi ini mestilah telah bersepakat dengan seseorang untuk membunuh hakim, dan kemudian dia boleh memaklukkannya kepada kita, agar dia boleh menginsafkan kita pada kepercayaannya, agar dia boleh mengangkat dirinya sendiri menjadi orang yang hebat, dipilih oleh Allah, dan seorang nabi.

17 Dan sekarang, lihatlah, kita akan mengusut pria ini, dan dia akan mengakui kesalahannya dan menyingkapkan kepada kita pembunuh sebenarnya dari hakim ini.

18 Dan terjadilah bahwa kelima orang itu dibebaskan pada hari penguburan. Walaupun demikian, mereka menghardik para hakim tentang perkataan yang telah mereka ucapkan menentang Nephi, dan berselisih pendapat dengan mereka satu demi satu, sedemikian rupa sehingga mereka membungkam mereka.

19 Walaupun demikian, mereka menyuruh agar Nephi hendaknya ditangkap dan diikat dan dibawa ke hadapan khalayak ramai, dan mereka mulai menyayinya dalam berbagai ragam cara agar mereka boleh menjebaknya, agar mereka boleh menuduhnya pada kematian—

20 Mengatakan kepadanya: Engkau bersekutu; siapakah pria ini yang telah melakukan pembunuhan ini? Sekarang beri tahu kami, dan akuilah kesalahanmu; mengatakan, Lihatlah di sini ada uang; dan juga kami akan memberikan bagimu nyawamu jika engkau akan memberi tahu kami, dan mengakui kesepakatan yang telah engkau buat dengannya.

Now, as for the murder of this man, we know not who has done it; and only this much we know, we ran and came according as ye desired, and behold he was dead, according to the words of Nephi.

And now it came to pass that the judges did expound the matter unto the people, and did cry out against Nephi, saying: Behold, we know that this Nephi must have agreed with some one to slay the judge, and then he might declare it unto us, that he might convert us unto his faith, that he might raise himself to be a great man, chosen of God, and a prophet.

And now behold, we will detect this man, and he shall confess his fault and make known unto us the true murderer of this judge.

And it came to pass that the five were liberated on the day of the burial. Nevertheless, they did rebuke the judges in the words which they had spoken against Nephi, and did contend with them one by one, insomuch that they did confound them.

Nevertheless, they caused that Nephi should be taken and bound and brought before the multitude, and they began to question him in divers ways that they might cross him, that they might accuse him to death—

Saying unto him: Thou art confederate; who is this man that hath done this murder? Now tell us, and acknowledge thy fault; saying, Behold here is money; and also we will grant unto thee thy life if thou wilt tell us, and acknowledge the agreement which thou hast made with him.

21 Tetapi Nephi berkata kepada mereka: Hai kamu orang-orang bodoh, kamu yang tak bersunat hati, kamu yang buta, dan kamu orang-orang degil, apakah kamu tahu berapa lama Tuhan Allahmu akan membiarkanmu bahwa kamu akan terus berada dalam jalan dosamu ini?

22 Ah, kamu seharusnya mulai meraung dan berduka nestapa, karena kehancuran besar yang pada waktu ini menunggumu, kecuali kamu akan bertobat.

23 Lihatlah kamu berkata bahwa aku telah bersepakat dengan seseorang agar hendaknya dia membunuh Sezoram, hakim kepala kita. Tetapi lihatlah, aku berkata kepadamu, bahwa ini adalah karena aku telah bersaksi kepadamu agar kamu boleh tahu mengenai hal ini; ya, bahkan untuk suatu kesaksian bagimu, bahwa aku tahu akan kejahatan dan kekejian yang ada di antara kamu.

24 Dan karena aku telah melakukan ini, kamu berkata bahwa aku telah bersepakat dengan seseorang agar hendaknya dia melakukan hal ini; ya, karena aku memperlihatkan kepadamu tanda ini kamu marah terhadapku, dan berupaya untuk menghancurkan hidupku.

25 Dan sekarang, lihatlah, aku akan memperlihatkan kepadamu tanda yang lain, dan melihat apakah kamu dalam hal ini akan berupaya untuk menghancurkanku.

26 Lihatlah aku berkata kepadamu: Pergilah ke rumah Seantum, yang adalah saudara Sezoram, dan katakanlah kepadanya—

27 Apakah Nephi, nabi yang berpura-pura itu, yang telah bernubuat sedemikian banyaknya yang jahat mengenai orang-orang ini, bersepakat denganmu, yang di dalamnya kamu telah membunuh Sezoram, yang adalah saudaramu?

28 Dan lihatlah, dia akan berkata kepadamu, Tidak.

29 Dan kamu akan berkata kepadanya: Apakah kamu telah membunuh saudaramu?

30 Dan dia akan berdiri dengan rasa takut, dan tidak tahu apa yang mesti dikatakan. Dan lihatlah, dia akan menyangkal kepadamu; dan dia akan berlaku seolah-olah dia tercengang; walaupun demikian, dia akan memaklumkan kepadamu bahwa dia tak berdosa.

But Nephi said unto them: O ye fools, ye uncircumcised of heart, ye blind, and ye stiffnecked people, do ye know how long the Lord your God will suffer you that ye shall go on in this your way of sin?

O ye ought to begin to howl and mourn, because of the great destruction which at this time doth await you, except ye shall repent.

Behold ye say that I have agreed with a man that he should murder Sezoram, our chief judge. But behold, I say unto you, that this is because I have testified unto you that ye might know concerning this thing; yea, even for a witness unto you, that I did know of the wickedness and abominations which are among you.

And because I have done this, ye say that I have agreed with a man that he should do this thing; yea, because I showed unto you this sign ye are angry with me, and seek to destroy my life.

And now behold, I will show unto you another sign, and see if ye will in this thing seek to destroy me.

Behold I say unto you: Go to the house of Seantum, who is the brother of Sezoram, and say unto him—

Has Nephi, the pretended prophet, who doth prophesy so much evil concerning this people, agreed with thee, in the which ye have murdered Sezoram, who is your brother?

And behold, he shall say unto you, Nay.

And ye shall say unto him: Have ye murdered your brother?

And he shall stand with fear, and wist not what to say. And behold, he shall deny unto you; and he shall make as if he were astonished; nevertheless, he shall declare unto you that he is innocent.

31 Tetapi lihatlah, kamu akan memeriksanya, dan kamu akan mendapati darah pada bagian bawah jubahnya.

32 Dan ketika kamu telah melihat ini, kamu akan berkata: Dari mana datangnya darah ini? Apakah kami tidak tahu bahwa itu adalah darah saudaramu?

33 Dan kemudian akanlah dia gemetar, dan akan terlihat pucat, bahkan seolah-olah kematian telah datang ke atas dirinya.

34 Dan kemudian akanlah kamu berkata: Karena rasa takut ini dan kepucatan ini yang telah datang pada mukamu, lihatlah, kami tahu bahwa engkau bersalah.

35 Dan kemudian akanlah rasa takut yang lebih besar datang ke atas dirinya; dan kemudian akanlah dia mengaku kepadamu, dan tidak menyangkal lagi bahwa dia telah melakukan pembunuhan ini.

36 Dan kemudian akanlah dia berkata kepadamu, bahwa aku, Nefi, tidak tahu apa pun mengenai masalah itu kecuali diberikan kepadaku melalui kuasa Allah. Dan kemudian akanlah kamu tahu bahwa aku adalah orang yang jujur, dan bahwa aku diutus kepadamu dari Allah.

37 Dan terjadilah bahwa mereka pergi dan melakukan, bahkan menurut seperti yang telah Nefi katakan kepada mereka. Dan lihatlah, perkataan yang telah dia katakan adalah benar; karena menurut perkataan itu dia menyangkal; dan juga menurut perkataan itu dia mengaku.

38 Dan dia dibawa untuk membuktikan bahwa dia sendirilah pembunuh sebenarnya, sedemikian rupa sehingga kelima orang itu diberi kemerdekaan, dan juga Nefi.

39 Dan ada sebagian dari orang-orang Nefi yang percaya pada perkataan Nefi; dan ada sebagian juga, yang percaya karena kesaksian kelima orang itu, karena mereka telah diinsafkan saat mereka berada di dalam penjara.

40 Dan sekarang, ada sebagian di antara orang-orang, yang mengatakan bahwa Nefi adalah seorang nabi.

But behold, ye shall examine him, and ye shall find blood upon the skirts of his cloak.

And when ye have seen this, ye shall say: From whence cometh this blood? Do we not know that it is the blood of your brother?

And then shall he tremble, and shall look pale, even as if death had come upon him.

And then shall ye say: Because of this fear and this paleness which has come upon your face, behold, we know that thou art guilty.

And then shall greater fear come upon him; and then shall he confess unto you, and deny no more that he has done this murder.

And then shall he say unto you, that I, Nephi, know nothing concerning the matter save it were given unto me by the power of God. And then shall ye know that I am an honest man, and that I am sent unto you from God.

And it came to pass that they went and did, even according as Nephi had said unto them. And behold, the words which he had said were true; for according to the words he did deny; and also according to the words he did confess.

And he was brought to prove that he himself was the very murderer, insomuch that the five were set at liberty, and also was Nephi.

And there were some of the Nephites who believed on the words of Nephi; and there were some also, who believed because of the testimony of the five, for they had been converted while they were in prison.

And now there were some among the people, who said that Nephi was a prophet.

41 Dan ada yang lain yang berkata: Lihatlah, dia seorang allah, karena kecuali dia seorang allah dia tidak dapat mengetahui segala hal. Karena lihatlah, dia telah memberi tahu kita pikiran hati kita, dan juga telah memberi tahu kita segala sesuatu; dan bahkan dia telah membawa pada pengetahuan kita pembunuh sebenarnya dari hakim kepala kita.

And there were others who said: Behold, he is a god, for except he was a god he could not know of all things. For behold, he has told us the thoughts of our hearts, and also has told us things; and even he has brought unto our knowledge the true murderer of our chief judge.

Helaman 10

- 1 Dan terjadilah bahwa timbul perpecahan di antara orang-orang, sedemikian rupa sehingga mereka terpecah ke sana kemari dan pergi pada jalan mereka, meninggalkan Nefi seorang diri, sewaktu dia berdiri di tengah mereka.
- 2 Dan terjadilah bahwa Nefi pergi ke jalannya menuju rumahnya sendiri, merenung tentang apa yang telah Tuhan perlihatkan kepadanya.
- 3 Dan terjadilah sewaktu dia sedang demikian merenung—merasa amat tercampakkan karena kejahatan orang-orang Nefi, pekerjaan kegelapan rahasia mereka, dan pembunuhan mereka, dan penjarahan mereka, dan segala macam kedurhakaan—dan terjadilah sewaktu dia demikian merenung dalam hatinya, lihatlah, suatu suara datang kepadanya mengatakan:
- 4 Diberkatilah engkau, Nefi, untuk hal-hal itu yang telah engkau lakukan; karena Aku telah melihat bagaimana engkau telah dengan tak kenal lelah memaklumkan firman, yang telah Aku berikan kepadamu, kepada orang-orang ini. Dan engkau tidak takut kepada mereka, dan tidak mengupayakan nyawamu sendiri, tetapi telah mengupayakan kehendak-Ku, dan untuk menaati perintah-perintah-Ku.
- 5 Dan sekarang, karena engkau telah melakukan ini dengan tak kenal lelah seperti itu, lihatlah, Aku akan memberkati engkau selamanya; dan Aku akan menjadikan engkau perkasa dalam perkataan dan dalam perbuatan, dalam iman dan dalam pekerjaan; ya, bahkan hingga segala sesuatu akan terjadi kepadamu menurut perkataanmu, karena engkau tidak akan meminta apa yang bertentangan dengan kehendak-Ku.
- 6 Lihatlah, engkau adalah Nefi, dan Aku adalah Allah. Lihatlah, Aku memaklukkannya kepadamu di hadapan para malaikat-Ku, bahwa engkau akan memiliki kuasa atas orang-orang ini, dan akan menghantam bumi dengan bencana kelaparan, dan dengan sampar, dan kehancuran, menurut kejahatan orang-orang ini.

Helaman 10

And it came to pass that there arose a division among the people, insomuch that they divided hither and thither and went their ways, leaving Nephi alone, as he was standing in the midst of them.

And it came to pass that Nephi went his way towards his own house, pondering upon the things which the Lord had shown unto him.

And it came to pass as he was thus pondering—being much cast down because of the wickedness of the people of the Nephites, their secret works of darkness, and their murderings, and their plunderings, and all manner of iniquities—and it came to pass as he was thus pondering in his heart, behold, a voice came unto him saying:

Blessed art thou, Nephi, for those things which thou hast done; for I have beheld how thou hast with unwearyingness declared the word, which I have given unto thee, unto this people. And thou hast not feared them, and hast not sought thine own life, but hast sought my will, and to keep my commandments.

And now, because thou hast done this with such unwearyingness, behold, I will bless thee forever; and I will make thee mighty in word and in deed, in faith and in works; yea, even that all things shall be done unto thee according to thy word, for thou shalt not ask that which is contrary to my will.

Behold, thou art Nephi, and I am God. Behold, I declare it unto thee in the presence of mine angels, that ye shall have power over this people, and shall smite the earth with famine, and with pestilence, and destruction, according to the wickedness of this people.

- 7 Lihatlah, Aku memberi kepadamu kuasa, bahwa apa pun yang akan kamu meteraikan di atas bumi akan dimeteraikan di surga; dan apa pun yang akan kamu lepaskan di atas bumi akan dilepaskan di surga; dan demikianlah kamu akan memiliki kuasa di antara orang-orang ini.
- 8 Dan demikianlah, jika kamu akan berkata pada bait suci ini itu akan terkoyak menjadi dua, itu akan terjadi.
- 9 Dan jika kamu berkata pada gunung ini, Terlemparlah engkau dan jadilah rata, itu akan terjadi.
- 10 Dan lihatlah, jika kamu akan berkata bahwa Allah akan menghantam orang-orang ini, itu akan terjadi.
- 11 Dan sekarang, lihatlah, Aku memerintahmu, bahwa kamu akan pergi dan memaklumkan kepada orang-orang ini, bahwa demikianlah firman Tuhan Allah, yang adalah Yang Mahakuasa: Kecuali kamu bertobat kamu akan dihantam, bahkan pada kehancuran.
- 12 Dan lihatlah, sekarang, terjadilah bahwa ketika Tuhan telah mengucapkan firman ini kepada Nepi, dia berhenti dan tidak pergi ke rumahnya sendiri, tetapi kembali kepada khalayak ramai yang terpencar-pencar di atas permukaan negeri, dan mulai memaklumkan kepada mereka firman Tuhan yang telah diucapkan kepadanya, mengenai kehancuran mereka jika mereka tidak bertobat.
- 13 Sekarang, lihatlah, terlepas dari mukjizat besar itu yang telah Nepi lakukan dalam memberi tahu mereka mengenai kematian hakim kepala, mereka mengeraskan hati mereka dan tidak menyimak firman Tuhan.
- 14 Oleh karena itu Nepi memaklumkan kepada mereka firman Tuhan, mengatakan: Kecuali kamu bertobat, demikianlah firman Tuhan, kamu akan dihantam bahkan pada kehancuran.
- 15 Dan terjadilah bahwa ketika Nepi telah memaklumkan kepada mereka firman itu, lihatlah, mereka masih mengeraskan hati mereka dan tidak mau menyimak perkataannya; oleh karena itu mereka mencaci makinya, dan berupaya untuk menjamahnya agar mereka boleh melemparkannya ke dalam penjara.

Behold, I give unto you power, that whatsoever ye shall seal on earth shall be sealed in heaven; and whatsoever ye shall loose on earth shall be loosed in heaven; and thus shall ye have power among this people.

And thus, if ye shall say unto this temple it shall be rent in twain, it shall be done.

And if ye shall say unto this mountain, Be thou cast down and become smooth, it shall be done.

And behold, if ye shall say that God shall smite this people, it shall come to pass.

And now behold, I command you, that ye shall go and declare unto this people, that thus saith the Lord God, who is the Almighty: Except ye repent ye shall be smitten, even unto destruction.

And behold, now it came to pass that when the Lord had spoken these words unto Nephi, he did stop and did not go unto his own house, but did return unto the multitudes who were scattered about upon the face of the land, and began to declare unto them the word of the Lord which had been spoken unto him, concerning their destruction if they did not repent.

Now behold, notwithstanding that great miracle which Nephi had done in telling them concerning the death of the chief judge, they did harden their hearts and did not hearken unto the words of the Lord.

Therefore Nephi did declare unto them the word of the Lord, saying: Except ye repent, thus saith the Lord, ye shall be smitten even unto destruction.

And it came to pass that when Nephi had declared unto them the word, behold, they did still harden their hearts and would not hearken unto his words; therefore they did revile against him, and did seek to lay their hands upon him that they might cast him into prison.

16 Tetapi lihatlah, kuasa Allah berada bersamanya, dan mereka tidak dapat menangkapnya untuk melemparkannya ke dalam penjara, karena dia dibawa oleh Roh dan diboyong pergi dari tengah mereka.

17 Dan terjadilah bahwa demikianlah dia pergi di dalam Roh, dari khalayak ramai ke khalayak ramai, memaklumkan firman Allah, bahkan sampai dia telah memaklulkannya kepada mereka semua, atau mewartakannya ke antara semua orang.

18 Dan terjadilah bahwa mereka tidak mau menyimak perkataannya; dan mulailah terjadi perselisihan, sedemikian rupa sehingga mereka terbagi di antara mereka sendiri dan mulai saling membunuh dengan pedang.

19 Dan demikianlah berakhir tahun ketujuh puluh dan satu masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nepi.

But behold, the power of God was with him, and they could not take him to cast him into prison, for he was taken by the Spirit and conveyed away out of the midst of them.

And it came to pass that thus he did go forth in the Spirit, from multitude to multitude, declaring the word of God, even until he had declared it unto them all, or sent it forth among all the people.

And it came to pass that they would not hearken unto his words; and there began to be contentions, insomuch that they were divided against themselves and began to slay one another with the sword.

And thus ended the seventy and first year of the reign of the judges over the people of Nephi.

Helaman 11

- 1 Dan sekarang, terjadilah dalam tahun ketujuh puluh dan dua masa pemerintahan para hakim bahwa perselisihan bertambah, sedemikian rupa sehingga terjadi peperangan di seluruh negeri di antara semua orang Nefi.
- 2 Dan gerombolan rahasia perampok inilah yang meneruskan pekerjaan penghancuran dan kejahatan ini. Dan perang ini berlangsung sepanjang tahun itu; dan pada tahun ketujuh puluh dan tiga itu juga berlangsung.
- 3 Dan terjadilah bahwa pada tahun ini Nefi berseru kepada Tuhan, mengatakan:
- 4 Ya Tuhan, jangan biarkan bahwa orang-orang ini akan dihancurkan oleh pedang; tetapi ya Tuhan, sebaliknya biarlah ada suatu bencana kelaparan di negeri ini, untuk menggugah mereka sebagai ingatan akan Tuhan Allah mereka, dan barangkali mereka akan bertobat dan berpaling kepada-Mu.
- 5 Dan demikianlah itu terjadi, menurut perkataan Nefi. Dan ada suatu bencana kelaparan yang hebat di negeri itu, di antara semua orang Nefi. Dan demikianlah pada tahun ketujuh puluh dan empat bencana kelaparan berlanjut, dan pekerjaan penghancuran berhenti oleh pedang tetapi menjadi parah karena bencana kelaparan.
- 6 Dan pekerjaan penghancuran ini juga berlanjut pada tahun ketujuh puluh dan lima. Karena bumi dihantam sehingga kering, dan tidak menghasilkan biji-bijian pada musim biji-bijian; dan seluruh bumi dihantam, bahkan di antara orang-orang Laman seperti juga di antara orang-orang Nefi, sehingga mereka dihantam sampai mereka binasa dalam jumlah ribuan di bagian-bagian negeri yang lebih jahat.
- 7 Dan terjadilah bahwa orang-orang melihat bahwa mereka hampir binasa karena bencana kelaparan, dan mereka mulai mengingat Tuhan Allah mereka; dan mereka mulai mengingat perkataan Nefi.

Helaman 11

And now it came to pass in the seventy and second year of the reign of the judges that the contentions did increase, insomuch that there were wars throughout all the land among all the people of Nephi.

And it was this secret band of robbers who did carry on this work of destruction and wickedness. And this war did last all that year; and in the seventy and third year it did also last.

And it came to pass that in this year Nephi did cry unto the Lord, saying:

O Lord, do not suffer that this people shall be destroyed by the sword; but O Lord, rather let there be a famine in the land, to stir them up in remembrance of the Lord their God, and perhaps they will repent and turn unto thee.

And so it was done, according to the words of Nephi. And there was a great famine upon the land, among all the people of Nephi. And thus in the seventy and fourth year the famine did continue, and the work of destruction did cease by the sword but became sore by famine.

And this work of destruction did also continue in the seventy and fifth year. For the earth was smitten that it was dry, and did not yield forth grain in the season of grain; and the whole earth was smitten, even among the Lamanites as well as among the Nephites, so that they were smitten that they did perish by thousands in the more wicked parts of the land.

And it came to pass that the people saw that they were about to perish by famine, and they began to remember the Lord their God; and they began to remember the words of Nephi.

- 8 Dan orang-orang mulai memohon kepada para hakim kepala mereka dan para pemimpin mereka, agar mereka akan berkata kepada Nephi: Lihatlah, kami tahu bahwa engkau adalah orangnya Allah, dan oleh karena itu berserulah kepada Tuhan Allah kita agar Dia memalingkan dari kita bencana kelaparan ini, agar jangan semua perkataan yang telah engkau ucapkan mengenai kehancuran kami tergenapi.
- 9 Dan terjadilah bahwa para hakim berkata kepada Nephi, menurut perkataan yang telah dihasratkan. Dan terjadilah bahwa ketika Nephi melihat bahwa orang-orang telah bertobat dan merendahkan hati mereka dalam pakaian berkabung, dia berseru lagi kepada Tuhan, mengatakan:
- 10 Ya Tuhan, lihatlah orang-orang ini bertobat; dan mereka telah menyapu bersih gerombolan Gadianton dari antara mereka sedemikian rupa sehingga mereka telah menjadi punah, dan mereka telah menyembunyikan rencana rahasia mereka di dalam tanah.
- 11 Sekarang, ya Tuhan, karena kerendahhatian mereka ini maukah Engkau memalingkan amarah-Mu, dan biarlah amarah-Mu reda dengan kehancuran orang-orang jahat itu yang telah Engkau hancurkan.
- 12 Ya Tuhan, maukah Engkau memalingkan amarah-Mu, ya, amarah dahsyat-Mu, dan menyebabkan agar bencana kelaparan ini boleh berhenti di tanah ini.
- 13 Ya Tuhan, maukah Engkau menyimakku, dan menyebabkan agar boleh terjadi menurut perkataanku, dan mengirimkan hujan ke atas muka bumi, agar dia boleh menghasilkan buahnya, dan biji-bijian pada musim biji-bijian.
- 14 Ya Tuhan, Engkau menyimak perkataanku ketika aku berkata, Biarlah ada suatu bencana kelaparan, agar sampar oleh pedang boleh berhenti; dan aku tahu bahwa Engkau akan, bahkan pada waktu ini, menyimak perkataanku, karena Engkau berfirman bahwa: Jika orang-orang ini bertobat Aku akan membiarkan mereka hidup.
- 15 Ya, ya Tuhan, dan Engkau melihat bahwa mereka telah bertobat, karena bencana kelaparan dan sampar dan kehancuran yang telah datang kepada mereka.

And the people began to plead with their chief judges and their leaders, that they would say unto Nephi: Behold, we know that thou art a man of God, and therefore cry unto the Lord our God that he turn away from us this famine, lest all the words which thou hast spoken concerning our destruction be fulfilled.

And it came to pass that the judges did say unto Nephi, according to the words which had been desired. And it came to pass that when Nephi saw that the people had repented and did humble themselves in sackcloth, he cried again unto the Lord, saying:

O Lord, behold this people repenteth; and they have swept away the band of Gadianton from amongst them insomuch that they have become extinct, and they have concealed their secret plans in the earth.

Now, O Lord, because of this their humility wilt thou turn away thine anger, and let thine anger be appeased in the destruction of those wicked men whom thou hast already destroyed.

O Lord, wilt thou turn away thine anger, yea, thy fierce anger, and cause that this famine may cease in this land.

O Lord, wilt thou hearken unto me, and cause that it may be done according to my words, and send forth rain upon the face of the earth, that she may bring forth her fruit, and her grain in the season of grain.

O Lord, thou didst hearken unto my words when I said, Let there be a famine, that the pestilence of the sword might cease; and I know that thou wilt, even at this time, hearken unto my words, for thou saidst that: If this people repent I will spare them.

Yea, O Lord, and thou seest that they have repented, because of the famine and the pestilence and destruction which has come unto them.

16 Dan sekarang, ya Tuhan, maukah Engkau memalingkan amarah-Mu, dan menguji lagi apakah mereka akan melayani Engkau? Dan jika demikian, ya Tuhan, Engkau dapat memberkati mereka menurut firman-Mu yang telah Engkau firmankan.

17 Dan terjadilah bahwa pada tahun ketujuh puluh dan enam Tuhan memalingkan amarah-Nya dari orang-orang itu, dan menyebabkan agar hujan hendaknya jatuh ke atas bumi, sedemikian rupa sehingga itu menghasilkan buahnya pada musim buahnya. Dan terjadilah bahwa itu menghasilkan biji-bijiannya pada musim biji-bijiannya.

18 Dan lihatlah, orang-orang bersukacita dan memuliakan Allah, dan seluruh permukaan negeri dipenuhi dengan kesukacitaan; dan mereka tidak lagi berupaya untuk menghancurkan Nefi, tetapi mereka menjunjung tinggi dirinya sebagai nabi yang besar, dan orangnya Allah, memiliki kuasa dan wewenang besar yang diberikan kepadanya dari Allah.

19 Dan lihatlah, Lehi, adiknya, tak sedikit pun tertinggal darinya sehubungan dengan apa yang berkaitan dengan kebenaran.

20 Dan demikianlah terjadilah bahwa orang-orang Nefi mulai makmur kembali di negeri itu, dan mulai membangun tempat-tempat tandus mereka, dan mulai bertambah banyak dan menyebar, bahkan sampai mereka menutupi seluruh permukaan negeri, baik di sebelah utara maupun di sebelah selatan, dari laut barat ke laut timur.

21 Dan terjadilah bahwa tahun ketujuh puluh dan enam berakhir dalam kedamaian. Dan tahun ketujuh puluh dan tujuh dimulai dalam kedamaian; dan gereja menyebar ke seluruh permukaan negeri; dan bagian yang lebih banyak dari orang-orang itu, baik orang Nefi maupun orang Laman, termasuk di dalam gereja; dan mereka memiliki kedamaian yang amat besar di negeri itu; dan demikianlah berakhir tahun ketujuh puluh dan tujuh.

22 Dan juga mereka memiliki kedamaian pada tahun ketujuh puluh dan delapan, kecuali ada beberapa perselisihan mengenai pokok-pokok ajaran yang telah diletakkan oleh para nabi.

And now, O Lord, wilt thou turn away thine anger, and try again if they will serve thee? And if so, O Lord, thou canst bless them according to thy words which thou hast said.

And it came to pass that in the seventy and sixth year the Lord did turn away his anger from the people, and caused that rain should fall upon the earth, insomuch that it did bring forth her fruit in the season of her fruit. And it came to pass that it did bring forth her grain in the season of her grain.

And behold, the people did rejoice and glorify God, and the whole face of the land was filled with rejoicing; and they did no more seek to destroy Nephi, but they did esteem him as a great prophet, and a man of God, having great power and authority given unto him from God.

And behold, Lehi, his brother, was not a whit behind him as to things pertaining to righteousness.

And thus it did come to pass that the people of Nephi began to prosper again in the land, and began to build up their waste places, and began to multiply and spread, even until they did cover the whole face of the land, both on the northward and on the southward, from the sea west to the sea east.

And it came to pass that the seventy and sixth year did end in peace. And the seventy and seventh year began in peace; and the church did spread throughout the face of all the land; and the more part of the people, both the Nephites and the Lamanites, did belong to the church; and they did have exceedingly great peace in the land; and thus ended the seventy and seventh year.

And also they had peace in the seventy and eighth year, save it were a few contentions concerning the points of doctrine which had been laid down by the prophets.

- 23 Dan pada tahun ketujuh puluh dan sembilan mulai ada banyak pertikaian. Tetapi terjadilah bahwa Nephi dan Lehi, dan banyak dari saudara mereka yang tahu mengenai pokok-pokok ajaran yang benar, yang memperoleh banyak wahyu setiap hari, oleh karena itu mereka berkhotbah kepada orang-orang, sedemikian rupa sehingga mereka mengakhiri pertikaian mereka dalam tahun yang sama itu.
- 24 Dan terjadilah bahwa pada tahun kedelapan puluh masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nephi, ada sejumlah tertentu pembelot dari orang-orang Nephi, yang beberapa tahun sebelumnya telah membelot kepada orang-orang Laman, dan telah mengambil ke atas diri mereka nama orang Laman, dan juga sejumlah tertentu yang adalah keturunan sebenarnya orang-orang Laman, yang dihasut pada amarah oleh mereka, atau oleh para pembelot itu, oleh karena itu mereka memulai perang melawan saudara-saudara mereka.
- 25 Dan mereka melakukan pembunuhan dan penjarahan; dan kemudian mereka akan mundur kembali ke gunung-gunung, dan ke padang belantara dan tempat-tempat rahasia, menyembunyikan diri mereka sehingga mereka tidak dapat ditemukan, menerima setiap hari tambahan pada jumlah mereka, karena ada pembelot yang pergi kepada mereka.
- 26 Dan demikianlah pada waktunya, ya, bahkan dalam kurun waktu tidak sampai bertahun-tahun, mereka menjadi suatu gerombolan perampok yang amat besar; dan mereka menyelidiki segala rencana rahasia Gadianton; dan demikianlah mereka menjadi para perampok Gadianton.
- 27 Sekarang, lihatlah, para perampok ini membuat kerusakan hebat, ya, bahkan kehancuran besar di antara orang-orang Nephi, dan juga di antara orang-orang Laman.
- 28 Dan terjadilah bahwa adalah perlu bahwa hendaknya ada penghentian terhadap pekerjaan penghancuran ini; oleh karena itu mereka mengirim sepasukan orang-orang kuat ke padang belantara dan ke atas gunung-gunung untuk mencari gerombolan perampok ini, dan untuk menghancurkan mereka.

And in the seventy and ninth year there began to be much strife. But it came to pass that Nephi and Lehi, and many of their brethren who knew concerning the true points of doctrine, having many revelations daily, therefore they did preach unto the people, insomuch that they did put an end to their strife in that same year.

And it came to pass that in the eightieth year of the reign of the judges over the people of Nephi, there were a certain number of the dissenters from the people of Nephi, who had some years before gone over unto the Lamanites, and taken upon themselves the name of Lamanites, and also a certain number who were real descendants of the Lamanites, being stirred up to anger by them, or by those dissenters, therefore they commenced a war with their brethren.

And they did commit murder and plunder; and then they would retreat back into the mountains, and into the wilderness and secret places, hiding themselves that they could not be discovered, receiving daily an addition to their numbers, inasmuch as there were dissenters that went forth unto them.

And thus in time, yea, even in the space of not many years, they became an exceedingly great band of robbers; and they did search out all the secret plans of Gadianton; and thus they became robbers of Gadianton.

Now behold, these robbers did make great havoc, yea, even great destruction among the people of Nephi, and also among the people of the Lamanites.

And it came to pass that it was expedient that there should be a stop put to this work of destruction; therefore they sent an army of strong men into the wilderness and upon the mountains to search out this band of robbers, and to destroy them.

29 Tetapi lihatlah, terjadilah bahwa pada tahun yang sama itu mereka dihalau mundur bahkan sampai ke negeri mereka sendiri. Dan demikianlah berakhir tahun kedelapan puluh masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.

30 Dan terjadilah pada permulaan tahun kedelapan puluh dan satu mereka pergi lagi melawan gerombolan perampok ini, dan menghancurkan banyak orang; dan mereka juga dikunjungi oleh banyak kehancuran.

31 Dan mereka terpaksa lagi kembali keluar dari padang belantara dan keluar dari gunung-gunung ke negeri mereka sendiri, karena amat besarnya jumlah para perampok itu yang mendiami gunung-gunung dan padang belantara.

32 Dan terjadilah bahwa demikianlah berakhir tahun ini. Dan para perampok masih meningkat dan menjadi kuat, sedemikian rupa sehingga mereka menantang seluruh pasukan orang Nefi, dan juga orang-orang Laman; dan mereka menyebabkan rasa takut yang besar kepada orang-orang di seluruh permukaan negeri.

33 Ya, karena mereka mengunjungi banyak bagian dari negeri itu, dan melakukan penghancuran yang besar kepada mereka; ya, membunuh banyak orang, dan membawa pergi yang lain tertawan ke padang belantara, ya, lebih khusus wanita mereka dan anak mereka.

34 Sekarang, kejahatan besar ini, yang datang pada orang-orang karena kedurhakaan mereka, menggugah mereka kembali sebagai ingatan akan Tuhan Allah mereka.

35 Dan demikianlah berakhir tahun kedelapan puluh dan satu masa pemerintahan para hakim.

36 Dan pada tahun kedelapan puluh dan dua mereka mulai lagi melupakan Tuhan Allah mereka. Dan pada tahun kedelapan puluh dan tiga mereka mulai menjadi kuat dalam kedurhakaan. Dan pada tahun kedelapan puluh dan empat mereka tidak memperbaiki jalan mereka.

37 Dan terjadilah pada tahun kedelapan puluh dan lima mereka menjadi semakin dan semakin kuat dalam kesombongan mereka, dan dalam kejahatan mereka; dan demikianlah mereka sedang menjadi matang lagi untuk kehancuran.

But behold, it came to pass that in that same year they were driven back even into their own lands. And thus ended the eightieth year of the reign of the judges over the people of Nephi.

And it came to pass in the commencement of the eighty and first year they did go forth again against this band of robbers, and did destroy many; and they were also visited with much destruction.

And they were again obliged to return out of the wilderness and out of the mountains unto their own lands, because of the exceeding greatness of the numbers of those robbers who infested the mountains and the wilderness.

And it came to pass that thus ended this year. And the robbers did still increase and wax strong, inso-much that they did defy the whole armies of the Nephites, and also of the Lamanites; and they did cause great fear to come unto the people upon all the face of the land.

Yea, for they did visit many parts of the land, and did do great destruction unto them; yea, did kill many, and did carry away others captive into the wilderness, yea, and more especially their women and their children.

Now this great evil, which came unto the people because of their iniquity, did stir them up again in remembrance of the Lord their God.

And thus ended the eighty and first year of the reign of the judges.

And in the eighty and second year they began again to forget the Lord their God. And in the eighty and third year they began to wax strong in iniquity. And in the eighty and fourth year they did not mend their ways.

And it came to pass in the eighty and fifth year they did wax stronger and stronger in their pride, and in their wickedness; and thus they were ripening again for destruction.

38 Dan demikianlah berakhir tahun kedelapan
puluh dan lima.

And thus ended the eighty and fifth year.

Helaman 12

- 1 Dan demikianlah kita dapat melihat betapa palsuanya, dan juga ketidakmantapan hati anak-anak manusia; ya, kita dapat melihat bahwa Tuhan dalam kebaikan tak terbatas-Nya yang besar memberkati dan memakmurkan mereka yang menaruh kepercayaan mereka kepada-Nya.
- 2 Ya, dan kita bisa melihat bahkan pada waktu ketika Dia memakmurkan umat-Nya, ya, dalam peningkatan ladang mereka, kawanan domba mereka dan kawanan ternak mereka, dan dalam emas, dan dalam perak, dan dalam segala macam benda berharga dari setiap jenis dan rupa; membiarkan mereka hidup, dan membebaskan mereka dari tangan musuh mereka; melunakkan hati musuh mereka agar mereka hendaknya tidak memaklumkan peperangan terhadap mereka; ya, dan kesimpulannya, melakukan segala sesuatu demi kesejahteraan dan kebahagiaan umat-Nya; ya, pada waktu itulah saatnya mereka mengeraskan hati mereka, dan melupakan Tuhan Allah mereka, dan memijak-mijak di bawah kaki mereka Yang Kudus—ya, dan ini karena kemudahan mereka, dan kemakmuran mereka yang amat sangat.
- 3 Dan demikianlah kita melihat bahwa kecuali Tuhan mendera umat-Nya dengan banyak kesengsaraan, ya, kecuali Dia mengunjungi mereka dengan kematian dan dengan kengerian, dan dengan bencana kelaparan dan dengan segala macam sampar, mereka tidak akan mengingat-Nya.
- 4 Ah, betapa bodohnya, dan betapa sia-sianya, dan betapa jahatnya, dan bagai iblisnya, dan betapa cepatnya untuk melakukan kedurhakaan, dan betapa lambatnya untuk melakukan yang baik, adanya anak-anak manusia; ya, betapa cepatnya untuk menyimak perkataan si jahat, dan untuk menaruh hati mereka pada apa yang sia-sia dari dunia!

Helaman 12

And thus we can behold how false, and also the unsteadiness of the hearts of the children of men; yea, we can see that the Lord in his great infinite goodness doth bless and prosper those who put their trust in him.

Yea, and we may see at the very time when he doth prosper his people, yea, in the increase of their fields, their flocks and their herds, and in gold, and in silver, and in all manner of precious things of every kind and art; sparing their lives, and delivering them out of the hands of their enemies; softening the hearts of their enemies that they should not declare wars against them; yea, and in fine, doing all things for the welfare and happiness of his people; yea, then is the time that they do harden their hearts, and do forget the Lord their God, and do trample under their feet the Holy One—yea, and this because of their ease, and their exceedingly great prosperity.

And thus we see that except the Lord doth chasten his people with many afflictions, yea, except he doth visit them with death and with terror, and with famine and with all manner of pestilence, they will not remember him.

O how foolish, and how vain, and how evil, and devilish, and how quick to do iniquity, and how slow to do good, are the children of men; yea, how quick to hearken unto the words of the evil one, and to set their hearts upon the vain things of the world!

- 5 Ya, betapa cepatnya untuk terangkat-angkat dalam kesombongan; ya, betapa cepatnya untuk sesumbar, dan melakukan segala macam dari apa yang adalah kedurhakaan; dan betapa lambatnya mereka untuk mengingat Tuhan Allah mereka, dan untuk memasang telinga pada nasihat-nasihat-Nya, ya, betapa lambatnya untuk berjalan pada jalan kebijaksanaan!
- 6 Lihatlah, mereka tidak berhasrat bahwa Tuhan Allah mereka, yang telah menciptakan mereka, hendaknya berkuasa dan memerintah atas diri mereka; terlepas dari kebaikan-Nya yang besar dan belas kasihan-Nya terhadap mereka, mereka melecehkan nasihat-nasihat-Nya, dan mereka tidak menghendaki agar Dia hendaknya menjadi pembimbing mereka.
- 7 Ah, betapa besarnya ketidakberartian anak-anak manusia; ya, bahkan mereka lebih rendah daripada debu bumi.
- 8 Karena lihatlah, debu bumi bergerak ke sana kemari, sampai terpisah-pisah, atas perintah Allah kita yang agung dan abadi.
- 9 Ya, lihatlah karena suara-Nya bukit dan gunung bergetar dan berguncang.
- 10 Dan oleh kuasa suara-Nya bukit dan gunung terpecah belah, dan menjadi rata, ya, bahkan seperti lembah.
- 11 Ya, oleh kuasa suara-Nya seluruh bumi berguncang;
- 12 Ya, oleh kuasa suara-Nya, landasan bergoyang, bahkan persis pada pusatnya.
- 13 Ya, dan jika Dia berfirman pada bumi—Bergeraklah—itu digerakkan.
- 14 Ya, jika Dia berfirman pada bumi—Engkau akan mundur, agar memperpanjang hari untuk berjam-jam—itu terjadi;
- 15 Dan demikianlah, menurut firman-Nya bumi mundur, dan tampaklah bagi manusia bahwa matahari tetap bergeming; ya, dan lihatlah, ini demikian; karena pastilah bumi yang bergerak dan bukan matahari.
- 16 Dan lihatlah, juga, jika Dia berfirman pada perairan samudra raya—Keringlah engkau—itu terjadi.

Yea, how quick to be lifted up in pride; yea, how quick to boast, and do all manner of that which is iniquity; and how slow are they to remember the Lord their God, and to give ear unto his counsels, yea, how slow to walk in wisdom's paths!

Behold, they do not desire that the Lord their God, who hath created them, should rule and reign over them; notwithstanding his great goodness and his mercy towards them, they do set at naught his counsels, and they will not that he should be their guide.

O how great is the nothingness of the children of men; yea, even they are less than the dust of the earth.

For behold, the dust of the earth moveth hither and thither, to the dividing asunder, at the command of our great and everlasting God.

Yea, behold at his voice do the hills and the mountains tremble and quake.

And by the power of his voice they are broken up, and become smooth, yea, even like unto a valley.

Yea, by the power of his voice doth the whole earth shake;

Yea, by the power of his voice, do the foundations rock, even to the very center.

Yea, and if he say unto the earth—Move—it is moved.

Yea, if he say unto the earth—Thou shalt go back, that it lengthen out the day for many hours—it is done;

And thus, according to his word the earth goeth back, and it appeareth unto man that the sun standeth still; yea, and behold, this is so; for surely it is the earth that moveth and not the sun.

And behold, also, if he say unto the waters of the great deep—Be thou dried up—it is done.

- 17 Lihatlah, jika Dia berfirman pada gunung ini—
Terangkatlah engkau, dan datanglah kemari dan
jatuhlah ke atas kota itu, agar itu terkubur—lihatlah
itu terjadi.
- 18 Dan lihatlah, jika seseorang menyembunyikan
harta benda dalam tanah, dan Tuhan akan berfirman
—Biarlah itu terkutuk, karena kedurhakaan dari dia
yang telah menyembunyikannya—lihatlah, itu akan
terkutuk.
- 19 Dan jika Tuhan akan berfirman—Engkau
terkutuklah, agar tak seorang pun akan menemukan
engkau sejak waktu ini seterusnya dan selamanya
—lihatlah, tak seorang pun mendapatkannya mulai
sekarang dan selamanya.
- 20 Dan lihatlah, jika Tuhan akan berfirman kepada
seseorang—Karena kedurhakaanmu, engkau akan
dikutuk selamanya—itu akan terjadi.
- 21 Dan jika Tuhan akan berfirman—Karena
kedurhakaanmu engkau akan disingkirkan dari
hadirat-Ku—Dia akan menyebabkan agar itu akan
terjadi demikian.
- 22 Dan celakalah dia kepada siapa Dia akan
memfirmankan ini, karena itu akan terjadi kepada
dia yang akan melakukan kedurhakaan, dan dia
tidak dapat diselamatkan; oleh karena itu, untuk
alasan ini, agar manusia boleh diselamatkan,
pertobatan telah dimaklumkan.
- 23 Oleh karena itu, diberkatilah mereka yang akan
bertobat dan menyimak suara Tuhan Allah mereka;
karena inilah mereka yang akan diselamatkan.
- 24 Dan semoga Allah mengabulkan, dalam
kegenapan-Nya yang besar, bahwa manusia boleh
dibawa pada pertobatan dan pekerjaan baik, agar
mereka dapat dipulihkan pada kasih karunia demi
kasih karunia, menurut pekerjaan mereka.
- 25 Dan aku menghendaki agar semua orang boleh
diselamatkan. Tetapi kita membaca bahwa pada hari
yang besar dan terakhir ada sebagian yang akan
dicampakkan, ya, yang akan dienyahkan dari
hadirat Tuhan;
- Behold, if he say unto this mountain—Be thou
raised up, and come over and fall upon that city, that
it be buried up—behold it is done.
- And behold, if a man hide up a treasure in the
earth, and the Lord shall say—Let it be accursed, be-
cause of the iniquity of him who hath hid it up—be-
hold, it shall be accursed.
- And if the Lord shall say—Be thou accursed, that
no man shall find thee from this time henceforth and
forever—behold, no man getteth it henceforth and
forever.
- And behold, if the Lord shall say unto a man—
Because of thine iniquities, thou shalt be accursed
forever—it shall be done.
- And if the Lord shall say—Because of thine iniqui-
ties thou shalt be cut off from my presence—he will
cause that it shall be so.
- And wo unto him to whom he shall say this, for it
shall be unto him that will do iniquity, and he cannot
be saved; therefore, for this cause, that men might be
saved, hath repentance been declared.
- Therefore, blessed are they who will repent and
hearken unto the voice of the Lord their God; for
these are they that shall be saved.
- And may God grant, in his great fulness, that men
might be brought unto repentance and good works,
that they might be restored unto grace for grace, ac-
cording to their works.
- And I would that all men might be saved. But we
read that in the great and last day there are some who
shall be cast out, yea, who shall be cast off from the
presence of the Lord;

26 Ya, yang akan diserahkan pada suatu keadaan kegetiran tanpa akhir, menggenapi firman yang mengatakan: Mereka yang telah melakukan yang baik akan memperoleh kehidupan abadi; dan mereka yang telah melakukan yang jahat akan memperoleh laknat abadi. Dan demikianlah halnya. Amin.

Yea, who shall be consigned to a state of endless misery, fulfilling the words which say: They that have done good shall have everlasting life; and they that have done evil shall have everlasting damnation. And thus it is. Amen.

Helaman 13

- 1 Dan sekarang, terjadilah pada tahun kedelapan puluh dan enam, orang-orang Nefi masih tetap berada dalam kejahatan, ya, dalam kejahatan yang besar, sementara orang-orang Laman berusaha keras untuk menaati dengan ketat perintah-perintah Allah, menurut hukum Musa.
- 2 Dan terjadilah bahwa pada tahun ini ada seorang Samuel, orang Laman, datang ke tanah Zarahemla, dan mulai berkhotbah kepada orang-orang. Dan terjadilah bahwa dia mengkhotbahkan, berhari-hari, pertobatan kepada orang-orang, dan mereka mengusirnya, dan dia hampir kembali ke negerinya sendiri.
- 3 Tetapi lihatlah, suara Tuhan datang kepadanya, bahwa dia hendaknya kembali lagi, dan bernubuat kepada orang-orang apa pun yang akan masuk ke dalam hatinya.
- 4 Dan terjadilah bahwa mereka tidak mau membiarkan agar dia akan masuk ke dalam kota; oleh karena itu dia pergi dan menaiki temboknya, dan merentangkan tangannya dan berseru dengan suara nyaring, dan bernubuat kepada orang-orang apa pun yang Tuhan taruh ke dalam hatinya.
- 5 Dan dia berkata kepada mereka: Lihatlah, aku, Samuel, orang Laman, mengucapkan firman Tuhan yang Dia taruh ke dalam hatiku; dan lihatlah Dia telah menaruhnya ke dalam hatiku untuk berkata kepada orang-orang ini bahwa pedang keadilan bergantung di atas bangsa ini; dan empat ratus tahun tidaklah berlalu kecuali pedang keadilan jatuh ke atas bangsa ini.
- 6 Ya, kehancuran hebat menunggu bangsa ini, dan itu pastilah datang kepada bangsa ini, dan tidak ada apa pun yang dapat menyelamatkan bangsa ini kecuali pertobatan dan iman kepada Tuhan Yesus Kristus, yang pasti akan datang ke dunia, dan akan menderita banyak hal dan akan dibunuh demi umat-Nya.

Helaman 13

And now it came to pass in the eighty and sixth year, the Nephites did still remain in wickedness, yea, in great wickedness, while the Lamanites did observe strictly to keep the commandments of God, according to the law of Moses.

And it came to pass that in this year there was one Samuel, a Lamanite, came into the land of Zarahemla, and began to preach unto the people. And it came to pass that he did preach, many days, repentance unto the people, and they did cast him out, and he was about to return to his own land.

But behold, the voice of the Lord came unto him, that he should return again, and prophesy unto the people whatsoever things should come into his heart.

And it came to pass that they would not suffer that he should enter into the city; therefore he went and got upon the wall thereof, and stretched forth his hand and cried with a loud voice, and prophesied unto the people whatsoever things the Lord put into his heart.

And he said unto them: Behold, I, Samuel, a Lamanite, do speak the words of the Lord which he doth put into my heart; and behold he hath put it into my heart to say unto this people that the sword of justice hangeth over this people; and four hundred years pass not away save the sword of justice falleth upon this people.

Yea, heavy destruction awaiteth this people, and it surely cometh unto this people, and nothing can save this people save it be repentance and faith on the Lord Jesus Christ, who surely shall come into the world, and shall suffer many things and shall be slain for his people.

- 7 Dan lihatlah, seorang malaikat Tuhan telah memaklulkannya kepadaku, dan dia membawa kabar gembira bagi jiwaku. Dan lihatlah, aku diutus kepadamu untuk memaklulkannya kepadamu juga, agar kamu boleh memperoleh kabar gembira; tetapi lihatlah kamu tidak mau menerimaku.
- 8 Oleh karena itu, demikianlah firman Tuhan: Karena kekerasan hati orang-orang Nefi, kecuali mereka bertobat Aku akan mengambil firman-Ku dari mereka, dan Aku akan menarik Roh-Ku dari mereka, dan Aku tidak akan membiarkan mereka lebih lama, dan Aku akan membalikkan hati saudara-saudara mereka melawan mereka.
- 9 Dan empat ratus tahun tidak akan berlalu sebelum Aku akan menyebabkan agar mereka akan dihantam; ya, aku akan mengunjungi mereka dengan pedang dan dengan bencana kelaparan dan dengan sampar.
- 10 Ya, aku akan mengunjungi mereka dalam amarah dahsyat-Ku, dan akan ada mereka dari angkatan keempat yang akan hidup, dari musuhmu, untuk melihat kehancuranmu sepenuhnya; dan ini pastilah akan datang kecuali kamu bertobat, firman Tuhan; dan mereka dari angkatan keempat itu akan mengunjungi kehancuranmu.
- 11 Tetapi jika kamu akan bertobat dan kembali kepada Tuhan Allahmu Aku akan memalingkan amarah-Ku, firman Tuhan; ya, demikianlah firman Tuhan, diberkatilah mereka yang akan bertobat dan berpaling kepada-Ku, tetapi celakalah dia yang tidak bertobat.
- 12 Ya, celakalah Kota Zarahemla yang besar ini; karena lihatlah, adalah karena mereka yang saleh bahwa itu diselamatkan; ya, celakalah kota yang besar ini, karena Aku merasa, firman Tuhan, bahwa ada banyak, ya, bahkan bagian yang lebih banyak dari kota yang besar ini, yang akan mengeraskan hati mereka terhadap-Ku, firman Tuhan.
- 13 Tetapi diberkatilah mereka yang akan bertobat, karena mereka akan Aku biarkan hidup. Tetapi lihatlah, jika bukan karena orang-orang saleh yang berada di kota yang besar ini, lihatlah, Aku akan menyebabkan agar api hendaknya turun dari langit dan menghancurkannya.

And behold, an angel of the Lord hath declared it unto me, and he did bring glad tidings to my soul. And behold, I was sent unto you to declare it unto you also, that ye might have glad tidings; but behold ye would not receive me.

Therefore, thus saith the Lord: Because of the hardness of the hearts of the people of the Nephites, except they repent I will take away my word from them, and I will withdraw my Spirit from them, and I will suffer them no longer, and I will turn the hearts of their brethren against them.

And four hundred years shall not pass away before I will cause that they shall be smitten; yea, I will visit them with the sword and with famine and with pestilence.

Yea, I will visit them in my fierce anger, and there shall be those of the fourth generation who shall live, of your enemies, to behold your utter destruction; and this shall surely come except ye repent, saith the Lord; and those of the fourth generation shall visit your destruction.

But if ye will repent and return unto the Lord your God I will turn away mine anger, saith the Lord; yea, thus saith the Lord, blessed are they who will repent and turn unto me, but wo unto him that repenteth not.

Yea, wo unto this great city of Zarahemla; for behold, it is because of those who are righteous that it is saved; yea, wo unto this great city, for I perceive, saith the Lord, that there are many, yea, even the more part of this great city, that will harden their hearts against me, saith the Lord.

But blessed are they who will repent, for them will I spare. But behold, if it were not for the righteous who are in this great city, behold, I would cause that fire should come down out of heaven and destroy it.

14 Tetapi lihatlah, adalah demi kepentingan orang-orang saleh bahwa itu dibiarkan aman. Tetapi lihatlah, waktunya tiba, firman Tuhan, bahwa ketika kamu akan mengusir yang saleh dari antara kamu, pada waktu itulah kamu akan menjadi matang untuk kehancuran; ya, celakalah kota yang besar ini, karena kejahatan dan kekejian yang ada di dalamnya.

15 Ya, dan celakalah Kota Gideon, karena kejahatan dan kekejian yang ada di dalamnya.

16 Ya, dan celakalah semua kota yang berada di tanah sekitarnya, yang dikuasai oleh orang-orang Nefi, karena kejahatan dan kekejian yang ada di dalamnya.

17 Dan lihatlah, suatu kutukan akan datang ke atas negeri, firman Tuhan Semesta Alam, karena demi kepentingan orang-orang yang berada di atas negeri, ya, karena kejahatan mereka dan kekejian mereka.

18 Dan akan terjadi, firman Tuhan Semesta Alam, ya, Allah kita yang agung dan sejati, bahwa barang siapa akan menyembunyikan harta bendanya di dalam tanah tidak akan menemukannya lagi, karena kutukan besar atas negeri ini, kecuali dia adalah orang yang saleh dan akan menyembunyikannya bagi Tuhan.

19 Karena Aku menghendaki, firman Tuhan, agar mereka akan menyembunyikan harta benda mereka bagi-Ku; dan terkutuklah mereka yang tidak menyembunyikan harta benda mereka bagi-Ku; karena tak seorang pun menyembunyikan harta bendanya bagi-Ku kecuali yang saleh; dan dia yang tidak menyembunyikan harta bendanya bagi-Ku, terkutuklah dia, dan juga harta benda itu, dan tak seorang pun akan menebusnya karena kutukan atas negeri ini.

20 Dan harinya akan datang bahwa mereka akan menyembunyikan harta benda mereka, karena mereka telah menaruh hati mereka pada kekayaan; dan karena mereka telah menaruh hati mereka pada kekayaan mereka, dan akan menyembunyikan harta benda mereka ketika mereka akan melarikan diri dari hadapan musuh mereka; karena mereka tidak akan menyembunyikannya bagi-Ku, terkutuklah mereka dan juga harta benda mereka; dan pada masa itu akanlah mereka dihantam, firman Tuhan.

But behold, it is for the righteous' sake that it is spared. But behold, the time cometh, saith the Lord, that when ye shall cast out the righteous from among you, then shall ye be ripe for destruction; yea, wo be unto this great city, because of the wickedness and abominations which are in her.

Yea, and wo be unto the city of Gideon, for the wickedness and abominations which are in her.

Yea, and wo be unto all the cities which are in the land round about, which are possessed by the Nephites, because of the wickedness and abominations which are in them.

And behold, a curse shall come upon the land, saith the Lord of Hosts, because of the people's sake who are upon the land, yea, because of their wickedness and their abominations.

And it shall come to pass, saith the Lord of Hosts, yea, our great and true God, that whoso shall hide up treasures in the earth shall find them again no more, because of the great curse of the land, save he be a righteous man and shall hide it up unto the Lord.

For I will, saith the Lord, that they shall hide up their treasures unto me; and cursed be they who hide not up their treasures unto me; for none hideth up their treasures unto me save it be the righteous; and he that hideth not up his treasures unto me, cursed is he, and also the treasure, and none shall redeem it because of the curse of the land.

And the day shall come that they shall hide up their treasures, because they have set their hearts upon riches; and because they have set their hearts upon their riches, and will hide up their treasures when they shall flee before their enemies; because they will not hide them up unto me, cursed be they and also their treasures; and in that day shall they be smitten, saith the Lord.

21 Lihatlah kamu, orang-orang dari kota yang besar ini, dan simaklah perkataanku; ya, simaklah firman yang Tuhan firmankan; karena lihatlah, Dia berfirman bahwa kamu dikutuk karena kekayaanmu, dan juga kekayaanmu dikutuk karena kamu telah menaruh hatimu padanya, dan tidak menyimak firman dari Dia yang memberikannya kepadamu.

22 Kamu tidak ingat Tuhan Allahmu dalam segala sesuatu yang dengannya Dia telah memberkatimu, tetapi kamu selalu ingat kekayaanmu, bukan untuk berterima kasih kepada Tuhan Allahmu untuknya; ya, hatimu tidak tercurah kepada Tuhan, tetapi menggembung dengan kesombongan yang besar, hingga sesumbar, dan hingga luapan kemarahan yang besar, keirihatian, pertikaian, kedengkian, penganiayaan, dan pembunuhan, dan segala macam kedurhakaan.

23 Karena alasan ini Tuhan Allah telah menyebabkan agar suatu kutukan hendaknya datang ke atas negeri ini, dan juga atas kekayaanmu, dan ini karena kedurhakaanmu.

24 Ya, celakalah orang-orang ini, karena waktu ini yang telah tiba, bahwa kamu mengusir para nabi, dan mengejek mereka, dan menghujani mereka dengan batu, dan membunuh mereka, dan melakukan segala macam kedurhakaan kepada mereka, bahkan seperti yang mereka lakukan di zaman kuno.

25 Dan sekarang, ketika kamu berbicara, kamu berkata: Jika masa hidup kami adalah pada masa leluhur kami dahulu kala, kami tidak akan pernah membunuh para nabi; kami tidak akan pernah merajam mereka, dan mengusir mereka.

26 Lihatlah kamu lebih buruk daripada mereka; karena sebagaimana Tuhan hidup, jika seorang nabi datang ke antara kamu dan memaklumkan kepadamu firman Tuhan, yang bersaksi tentang dosa-dosa dan kedurhakaanmu, kamu marah terhadapnya, dan mengusirnya dan mencari segala macam cara untuk menghancurkannya; ya, kamu akan berkata bahwa dia adalah nabi palsu, dan bahwa dia adalah pendosa, dan berasal dari iblis, karena dia bersaksi bahwa perbuatanmu jahat.

Behold ye, the people of this great city, and hearken unto my words; yea, hearken unto the words which the Lord saith; for behold, he saith that ye are cursed because of your riches, and also are your riches cursed because ye have set your hearts upon them, and have not hearkened unto the words of him who gave them unto you.

Ye do not remember the Lord your God in the things with which he hath blessed you, but ye do always remember your riches, not to thank the Lord your God for them; yea, your hearts are not drawn out unto the Lord, but they do swell with great pride, unto boasting, and unto great swelling, envyings, strifes, malice, persecutions, and murders, and all manner of iniquities.

For this cause hath the Lord God caused that a curse should come upon the land, and also upon your riches, and this because of your iniquities.

Yea, wo unto this people, because of this time which has arrived, that ye do cast out the prophets, and do mock them, and cast stones at them, and do slay them, and do all manner of iniquity unto them, even as they did of old time.

And now when ye talk, ye say: If our days had been in the days of our fathers of old, we would not have slain the prophets; we would not have stoned them, and cast them out.

Behold ye are worse than they; for as the Lord liveth, if a prophet come among you and declareth unto you the word of the Lord, which testifieth of your sins and iniquities, ye are angry with him, and cast him out and seek all manner of ways to destroy him; yea, you will say that he is a false prophet, and that he is a sinner, and of the devil, because he testifieth that your deeds are evil.

- 27 Tetapi lihatlah, jika seseorang akan datang di antara kamu dan akan berkata: Lakukanlah ini, dan tidak ada kedurhakaan; lakukanlah itu dan kamu tidak akan menderita; ya, dia akan berkata: Berjalanlah menurut kesombongan hatimu sendiri; ya, berjalanlah menurut kesombongan matamu, dan lakukanlah apa pun yang hatimu hasratkan—dan jika seseorang akan datang ke antara kamu dan mengatakan ini, kamu akan menerimanya, dan berkata bahwa dia adalah seorang nabi.
- 28 Ya, kamu akan meninggikannya, dan kamu akan memberi kepadanya harta kekayaanmu; kamu akan memberi kepadanya dari emasmu, dan dari perakmu, dan kamu akan mengenakan kepadanya busana mahal; dan karena dia mengucapkan perkataan yang menyanjung-nyanjung kepadamu, dan dia berkata bahwa segalanya baik, maka kamu tidak akan mencari-cari kesalahan pada dirinya.
- 29 Hai kamu angkatan yang jahat dan yang suka melawan; kamu bangsa yang terkeraskan dan kamu yang degil, berapa lamakah kamu akan mengira bahwa Tuhan akan membiarkanmu? Ya, berapa lamakah kamu akan membiarkan dirimu dituntun oleh para pembimbing yang bodoh dan buta? Ya, berapa lamakah kamu akan memilih kegelapan daripada terang?
- 30 Ya, lihatlah, amarah Tuhan telah tersulut terhadapmu; lihatlah, Dia telah mengutuk negeri ini karena kedurhakaanmu.
- 31 Dan lihatlah, waktunya datang bahwa Dia mengutuk kekayaanmu, sehingga itu menjadi licin, sehingga kamu tidak dapat memegangnya; dan pada masa kemiskinanmu kamu tidak dapat mempertahankannya.
- 32 Dan pada masa kemiskinanmu kamu akan berseru kepada Tuhan; dan dengan sia-sia akanlah kamu berseru, karena kemusnahanmu telah datang ke atas dirimu, dan kehancuranmu dijadikan pasti; dan kemudian akanlah kamu menangis dan meraung pada masa itu, firman Tuhan Semesta Alam. Dan pada waktu itu akanlah kamu meratap, dan berkata:

But behold, if a man shall come among you and shall say: Do this, and there is no iniquity; do that and ye shall not suffer; yea, he will say: Walk after the pride of your own hearts; yea, walk after the pride of your eyes, and do whatsoever your heart desireth—and if a man shall come among you and say this, ye will receive him, and say that he is a prophet.

Yea, ye will lift him up, and ye will give unto him of your substance; ye will give unto him of your gold, and of your silver, and ye will clothe him with costly apparel; and because he speaketh flattering words unto you, and he saith that all is well, then ye will not find fault with him.

O ye wicked and ye perverse generation; ye hardened and ye stiffnecked people, how long will ye suppose that the Lord will suffer you? Yea, how long will ye suffer yourselves to be led by foolish and blind guides? Yea, how long will ye choose darkness rather than light?

Yea, behold, the anger of the Lord is already kindled against you; behold, he hath cursed the land because of your iniquity.

And behold, the time cometh that he curseth your riches, that they become slippery, that ye cannot hold them; and in the days of your poverty ye cannot retain them.

And in the days of your poverty ye shall cry unto the Lord; and in vain shall ye cry, for your desolation is already come upon you, and your destruction is made sure; and then shall ye weep and howl in that day, saith the Lord of Hosts. And then shall ye lament, and say:

33 Ah, andaikata aku telah bertobat, dan tidak membunuh para nabi, dan merajam mereka, dan mengusir mereka. Ya, pada masa itu kamu akan berkata: Ah, andaikata kita telah mengingat Tuhan Allah kita pada masa ketika Dia memberikan kita kekayaan kita, maka itu tidak akan menjadi licin sehingga kita kehilangan itu; karena lihatlah, kekayaan kita lenyap dari kita.

34 Lihatlah, kita meletakkan sebuah alat di sini dan pada keesokan harinya itu lenyap; dan lihatlah, pedang kita diambil dari kita pada masa kita mencarinya untuk pertempuran.

35 Ya, kita telah menyembunyikan harta benda kita dan itu telah lepas dari kita, karena kutukan atas negeri ini.

36 Ah, andaikata kita telah bertobat pada masa ketika firman Tuhan datang kepada kita; karena lihatlah negeri ini dikutuk, dan segala sesuatu menjadi licin, dan kita tidak dapat memegangnya.

37 Lihatlah, kita dikepung oleh roh-roh jahat, ya, kita dikelilingi oleh para malaikat dari dia yang telah berupaya untuk menghancurkan jiwa kita. Lihatlah, kedurhakaan kita besar. Ya Tuhan, apakah Engkau tidak dapat memalingkan amarah-Mu dari kami? Dan ini akan menjadi cara berbahasamu pada masa itu.

38 Tetapi lihatlah, masa percobaanmu telah lewat; kamu telah menangguhkan hari keselamatanmu sampai itu secara abadi terlambat, dan kehancuranmu dijadikan pasti; ya, karena kamu telah mengupayakan sepanjang hidupmu untuk apa yang tidak dapat kamu dapatkan; dan kamu telah mengupayakan kebahagiaan dengan melakukan kedurhakaan, yang hal itu bertentangan dengan kodrat kebenaran yang berada di dalam Kepala Kekal dan agung kita.

39 Hai kamu orang-orang negeri ini, seandainya saja kamu mau mendengar perkataanku! Dan aku berdoa bahwa amarah Tuhan dipalingkan darimu, dan bahwa kamu akan bertobat dan diselamatkan.

O that I had repented, and had not killed the prophets, and stoned them, and cast them out. Yea, in that day ye shall say: O that we had remembered the Lord our God in the day that he gave us our riches, and then they would not have become slippery that we should lose them; for behold, our riches are gone from us.

Behold, we lay a tool here and on the morrow it is gone; and behold, our swords are taken from us in the day we have sought them for battle.

Yea, we have hid up our treasures and they have slipped away from us, because of the curse of the land.

O that we had repented in the day that the word of the Lord came unto us; for behold the land is cursed, and all things are become slippery, and we cannot hold them.

Behold, we are surrounded by demons, yea, we are encircled about by the angels of him who hath sought to destroy our souls. Behold, our iniquities are great. O Lord, canst thou not turn away thine anger from us? And this shall be your language in those days.

But behold, your days of probation are past; ye have procrastinated the day of your salvation until it is everlastingly too late, and your destruction is made sure; yea, for ye have sought all the days of your lives for that which ye could not obtain; and ye have sought for happiness in doing iniquity, which thing is contrary to the nature of that righteousness which is in our great and Eternal Head.

O ye people of the land, that ye would hear my words! And I pray that the anger of the Lord be turned away from you, and that ye would repent and be saved.

Helaman 14

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa Samuel, orang Laman, bernubuat amat banyak hal lagi yang tidak dapat dituliskan.
- 2 Dan lihatlah, dia berkata kepada mereka: Lihatlah, aku memberi kepadamu suatu tanda; karena lima tahun lagi tiba, dan lihatlah, kemudian datanglah Putra Allah untuk menebus mereka semua yang akan percaya pada nama-Nya.
- 3 Dan lihatlah, ini akan aku berikan kepadamu untuk suatu tanda pada waktu kedatangan-Nya; karena lihatlah, akan terjadi terang yang cemerlang di langit, sedemikian rupa sehingga pada malam sebelum Dia datang tidak akan ada kegelapan, sedemikian rupa sehingga akan tampak kepada manusia seolah-olah itu adalah siang.
- 4 Oleh karena itu, akan ada satu hari dan satu malam dan satu hari, seolah-olah itu adalah satu hari dan tidak ada malam; dan ini akan menjadi bagimu untuk suatu tanda; karena kamu akan mengetahui terbitnya matahari dan juga terbenamnya; oleh karena itu mereka akan mengetahui dengan suatu kepastian bahwa akan ada dua siang dan satu malam; walaupun demikian malam itu tidak akan digelapkan; dan itu akanlah malam sebelum Dia lahir.
- 5 Dan lihatlah, akanlah ada sebuah bintang baru muncul, yang sedemikian seperti yang belum pernah kamu lihat; dan ini juga akan menjadi suatu tanda bagimu.
- 6 Dan lihatlah ini belumlah semuanya, akan ada banyak tanda dan keajaiban di langit.
- 7 Dan akan terjadi bahwa kamu semua akan kagum, dan terpukau, sedemikian rupa sehingga kamu akan jatuh ke tanah.
- 8 Dan akan terjadi bahwa barang siapa akan percaya kepada Putra Allah, orang yang sama akan memperoleh kehidupan abadi.

Helaman 14

And now it came to pass that Samuel, the Lamanite, did prophesy a great many more things which cannot be written.

And behold, he said unto them: Behold, I give unto you a sign; for five years more cometh, and behold, then cometh the Son of God to redeem all those who shall believe on his name.

And behold, this will I give unto you for a sign at the time of his coming; for behold, there shall be great lights in heaven, insomuch that in the night before he cometh there shall be no darkness, insomuch that it shall appear unto man as if it was day.

Therefore, there shall be one day and a night and a day, as if it were one day and there were no night; and this shall be unto you for a sign; for ye shall know of the rising of the sun and also of its setting; therefore they shall know of a surety that there shall be two days and a night; nevertheless the night shall not be darkened; and it shall be the night before he is born.

And behold, there shall a new star arise, such an one as ye never have beheld; and this also shall be a sign unto you.

And behold this is not all, there shall be many signs and wonders in heaven.

And it shall come to pass that ye shall all be amazed, and wonder, insomuch that ye shall fall to the earth.

And it shall come to pass that whosoever shall believe on the Son of God, the same shall have everlasting life.

- 9 Dan lihatlah, demikianlah Tuhan telah memerintahkanku, melalui malaikat-Nya, agar aku hendaknya datang dan memberitahukan hal ini kepadamu; ya, Dia telah memerintahkan agar aku hendaknya menubuatkan hal-hal ini kepadamu; ya, Dia telah berfirman kepadaku: Berserulah kepada orang-orang ini, bertobatlah dan persiapkanlah jalan Tuhan.
- 10 Dan sekarang, karena aku adalah orang Laman, dan telah mengucapkan kepadamu firman yang telah Tuhan perintahkan kepadaku, dan karena itu keras menentangmu, kamu marah terhadapku dan berupaya untuk menghancurkanku, dan telah mengusirku dari antara kamu.
- 11 Dan kamu akan mendengar perkataanku, karena, untuk maksud inilah aku telah naik ke atas tembok kota ini, agar kamu boleh mendengar dan mengetahui tentang penghakiman Allah yang menunggumu karena kedurhakaanmu, dan juga agar kamu boleh mengetahui syarat pertobatan;
- 12 Dan juga agar kamu boleh mengetahui tentang kedatangan Yesus Kristus, Putra Allah, Bapa dari langit dan dari bumi, Pencipta segala sesuatu sejak awal; dan agar kamu boleh mengetahui tentang tanda-tanda kedatangan-Nya, untuk maksud agar kamu boleh percaya pada nama-Nya.
- 13 Dan jika kamu percaya pada nama-Nya kamu akan bertobat dari segala dosamu, agar dengan demikian kamu boleh memperoleh suatu pengampunan darinya melalui jasa-Nya.
- 14 Dan lihatlah, lagi, tanda yang lain aku berikan kepadamu, ya, suatu tanda akan kematian-Nya.
- 15 Karena lihatlah, Dia pastilah mesti mati agar keselamatan boleh datang; ya, adalah patut menurut-Nya dan menjadi perlu bahwa Dia mati, untuk mendatangkan kebangkitan orang mati, agar dengan demikian manusia boleh dibawa ke hadirat Tuhan.
- 16 Ya, lihatlah, kematian ini mendatangkan kebangkitan, dan menebus seluruh umat manusia dari kematian pertama—kematian rohani itu; karena seluruh umat manusia, yang oleh kejatuhan Adam disingkirkan dari hadirat Tuhan, dianggap bagaikan mati, baik sehubungan dengan apa yang duniawi maupun apa yang rohani.

And behold, thus hath the Lord commanded me, by his angel, that I should come and tell this thing unto you; yea, he hath commanded that I should prophesy these things unto you; yea, he hath said unto me: Cry unto this people, repent and prepare the way of the Lord.

And now, because I am a Lamanite, and have spoken unto you the words which the Lord hath commanded me, and because it was hard against you, ye are angry with me and do seek to destroy me, and have cast me out from among you.

And ye shall hear my words, for, for this intent have I come up upon the walls of this city, that ye might hear and know of the judgments of God which do await you because of your iniquities, and also that ye might know the conditions of repentance;

And also that ye might know of the coming of Jesus Christ, the Son of God, the Father of heaven and of earth, the Creator of all things from the beginning; and that ye might know of the signs of his coming, to the intent that ye might believe on his name.

And if ye believe on his name ye will repent of all your sins, that thereby ye may have a remission of them through his merits.

And behold, again, another sign I give unto you, yea, a sign of his death.

For behold, he surely must die that salvation may come; yea, it behooveth him and becometh expedient that he dieth, to bring to pass the resurrection of the dead, that thereby men may be brought into the presence of the Lord.

Yea, behold, this death bringeth to pass the resurrection, and redeemeth all mankind from the first death—that spiritual death; for all mankind, by the fall of Adam being cut off from the presence of the Lord, are considered as dead, both as to things temporal and to things spiritual.

- 17 Tetapi lihatlah, kebangkitan Kristus menebus umat manusia, ya, bahkan seluruh umat manusia, dan membawa mereka kembali ke hadirat Tuhan.
- 18 Ya, dan itu mendatangkan syarat pertobatan, agar barang siapa bertobat orang yang sama tidak ditebang dan dilemparkan ke dalam api; tetapi barang siapa tidak bertobat ditebang dan dilemparkan ke dalam api; dan datanglah ke atas diri mereka lagi suatu kematian rohani, ya, kematian kedua, karena mereka disingkirkan lagi sehubungan dengan apa yang berkaitan dengan kebenaran.
- 19 Oleh karena itu bertobatlah kamu, bertobatlah kamu, agar jangan dengan mengetahui hal-hal ini dan tidak melakukannya kamu akan membiarkan dirimu datang di bawah penghukuman, dan kamu dibawa turun pada kematian kedua ini.
- 20 Tetapi lihatlah, seperti yang aku katakan kepadamu mengenai tanda yang lain, suatu tanda akan kematian-Nya, lihatlah, pada hari itu ketika Dia akan menderita kematian matahari akan digelapkan dan menolak untuk memberikan terangnya kepadamu; dan juga bulan dan bintang; dan tidak akan ada terang di atas permukaan negeri ini, bahkan sejak waktu ketika Dia akan menderita kematian, untuk kurun waktu tiga hari, hingga waktu ketika Dia akan bangkit kembali dari yang mati.
- 21 Ya, pada waktu ketika Dia akan menyerahkan roh akan ada guntur dan kilat untuk kurun waktu berjam-jam, dan tanah akan berguncang dan bergetar; dan batu-batu karang yang berada di atas muka bumi ini, yang adalah baik di atas tanah maupun di bawahnya, yang kamu tahu pada waktu ini adalah padat, atau bagian yang lebih banyak darinya adalah satu bongkahan padat, akan terpecah belah;
- 22 Ya, itu akan terkoyak menjadi dua, dan akan senantiasa selamanya ditemukan dalam lapisan dan dalam retakan, dan dalam kepingan yang terpecah belah di atas permukaan seluruh bumi, ya, baik di atas tanah maupun di bawahnya.

But behold, the resurrection of Christ redeemeth mankind, yea, even all mankind, and bringeth them back into the presence of the Lord.

Yea, and it bringeth to pass the condition of repentance, that whosoever repenteth the same is not hewn down and cast into the fire; but whosoever repenteth not is hewn down and cast into the fire; and there cometh upon them again a spiritual death, yea, a second death, for they are cut off again as to things pertaining to righteousness.

Therefore repent ye, repent ye, lest by knowing these things and not doing them ye shall suffer yourselves to come under condemnation, and ye are brought down unto this second death.

But behold, as I said unto you concerning another sign, a sign of his death, behold, in that day that he shall suffer death the sun shall be darkened and refuse to give his light unto you; and also the moon and the stars; and there shall be no light upon the face of this land, even from the time that he shall suffer death, for the space of three days, to the time that he shall rise again from the dead.

Yea, at the time that he shall yield up the ghost there shall be thunders and lightnings for the space of many hours, and the earth shall shake and tremble; and the rocks which are upon the face of this earth, which are both above the earth and beneath, which ye know at this time are solid, or the more part of it is one solid mass, shall be broken up;

Yea, they shall be rent in twain, and shall ever after be found in seams and in cracks, and in broken fragments upon the face of the whole earth, yea, both above the earth and beneath.

- 23 Dan lihatlah, akan terjadi angin ribut yang dahsyat, dan akan ada banyak gunung direndahkan, seperti lembah, dan akan ada banyak tempat yang sekarang disebut lembah yang akan menjadi gunung, yang ketinggiannya amat sangat.
- 24 Dan banyak jalan raya akan terpecah belah, dan banyak kota akan menjadi telantar.
- 25 Dan banyak kuburan akan terbuka, dan akan menyerahkan banyak dari orang matinya; dan banyak orang suci akan menampakkan diri kepada banyak orang.
- 26 Dan lihatlah, demikianlah malaikat telah berbicara kepadaku; karena dia berkata kepadaku bahwa akan ada guntur dan kilat untuk kurun waktu berjam-jam.
- 27 Dan dia berkata kepadaku bahwa sementara guntur dan kilat berlangsung, dan angin ribut, bahwa hal-hal ini akan terjadi, dan bahwa kegelapan akan menutupi permukaan seluruh bumi untuk kurun waktu tiga hari.
- 28 Dan malaikat berkata kepadaku bahwa banyak yang akan melihat apa yang lebih hebat daripada ini, untuk maksud agar mereka boleh percaya bahwa tanda ini dan keajaiban ini akan terjadi di atas seluruh permukaan negeri ini, untuk maksud agar tidak akan ada alasan bagi ketidakpercayaan di antara anak-anak manusia—
- 29 Dan ini untuk maksud agar barang siapa akan percaya boleh diselamatkan, dan bahwa barang siapa tidak akan percaya, suatu penghakiman yang benar boleh datang ke atas diri mereka; dan juga jika mereka dihukum mereka mendatangkan ke atas diri mereka penghukuman mereka sendiri.
- 30 Dan sekarang, ingatlah, ingatlah, saudara-saudaraku, bahwa barang siapa binasa, binasa bagi dirinya sendiri; dan barang siapa melakukan kedurhakaan, melakukannya bagi dirinya sendiri; karena lihatlah, kamu bebas; kamu diizinkan untuk bertindak bagi dirimu sendiri; karena lihatlah, Allah telah memberi kepadamu suatu pengetahuan dan Dia telah menjadikanmu bebas.
- And behold, there shall be great tempests, and there shall be many mountains laid low, like unto a valley, and there shall be many places which are now called valleys which shall become mountains, whose height is great.
- And many highways shall be broken up, and many cities shall become desolate.
- And many graves shall be opened, and shall yield up many of their dead; and many saints shall appear unto many.
- And behold, thus hath the angel spoken unto me; for he said unto me that there should be thunders and lightnings for the space of many hours.
- And he said unto me that while the thunder and the lightning lasted, and the tempest, that these things should be, and that darkness should cover the face of the whole earth for the space of three days.
- And the angel said unto me that many shall see greater things than these, to the intent that they might believe that these signs and these wonders should come to pass upon all the face of this land, to the intent that there should be no cause for unbelief among the children of men—
- And this to the intent that whosoever will believe might be saved, and that whosoever will not believe, a righteous judgment might come upon them; and also if they are condemned they bring upon themselves their own condemnation.
- And now remember, remember, my brethren, that whosoever perisheth, perisheth unto himself; and whosoever doeth iniquity, doeth it unto himself; for behold, ye are free; ye are permitted to act for yourselves; for behold, God hath given unto you a knowledge and he hath made you free.

31 Dia telah memberikan kepadamu agar kamu boleh tahu yang baik dari yang jahat, dan Dia telah memberikan kepadamu agar kamu boleh memilih kehidupan atau kematian; dan kamu dapat melakukan yang baik dan dipulihkan pada apa yang baik, atau memperoleh apa yang baik dipulihkan kepadamu; atau kamu boleh melakukan yang jahat, dan memperoleh apa yang jahat dipulihkan kepadamu.

He hath given unto you that ye might know good from evil, and he hath given unto you that ye might choose life or death; and ye can do good and be restored unto that which is good, or have that which is good restored unto you; or ye can do evil, and have that which is evil restored unto you.

Helaman 15

- 1 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, lihatlah, aku memaklumkan kepadamu bahwa kecuali kamu akan bertobat rumahmu akan ditinggalkan bagimu telantar.
- 2 Ya, kecuali kamu bertobat, para wanitamu akan memiliki alasan besar untuk berduka nestapa pada masa ketika mereka akan menyusui; karena kamu akan berusaha untuk melarikan diri dan tidak akan ada tempat untuk perlindungan; ya, dan celakalah mereka yang berbadan dua, karena mereka akan menjadi berat dan tidak dapat melarikan diri; oleh karena itu, mereka akan diinjak-injak dan akan ditinggalkan untuk binasa.
- 3 Ya, celakalah bangsa ini yang disebut orang-orang Nefi kecuali mereka akan bertobat, ketika mereka akan melihat semua tanda dan keajaiban ini yang akan diperlihatkan kepada mereka; karena lihatlah, mereka telah menjadi umat Tuhan yang terpilih; ya, orang-orang Nefi telah Dia kasihi, dan juga telah Dia dera mereka; ya, pada masa kedurhakaan mereka telah Dia dera mereka karena Dia mengasihi mereka.
- 4 Tetapi lihatlah saudara-saudaraku, orang-orang Laman telah Dia benci karena perbuatan mereka telah jahat secara berkelanjutan, dan ini karena kedurhakaan tradisi leluhur mereka. Tetapi lihatlah, keselamatan telah datang kepada mereka melalui pengkhotbahan orang-orang Nefi; dan untuk maksud inilah telah Tuhan perpanjang masa hidup mereka.
- 5 Dan aku menghendaki agar kamu hendaknya melihat bahwa bagian yang lebih banyak dari mereka berada pada jalan kewajiban mereka, dan mereka berjalan dengan hati-hati di hadapan Allah, dan mereka berusaha keras untuk menaati perintah-Nya dan peraturan-Nya dan keputusan-Nya menurut hukum Musa.
- 6 Ya, aku berkata kepadamu, bahwa bagian yang lebih banyak dari mereka melakukan ini, dan mereka berjuang dengan ketekunan yang tak kenal lelah agar mereka boleh membawa sisa saudara-saudara mereka pada pengetahuan tentang kebenaran; oleh karena itu ada banyak yang menambah jumlah mereka setiap hari.

Helaman 15

And now, my beloved brethren, behold, I declare unto you that except ye shall repent your houses shall be left unto you desolate.

Yea, except ye repent, your women shall have great cause to mourn in the day that they shall give suck; for ye shall attempt to flee and there shall be no place for refuge; yea, and wo unto them which are with child, for they shall be heavy and cannot flee; therefore, they shall be trodden down and shall be left to perish.

Yea, wo unto this people who are called the people of Nephi except they shall repent, when they shall see all these signs and wonders which shall be showed unto them; for behold, they have been a chosen people of the Lord; yea, the people of Nephi hath he loved, and also hath he chastened them; yea, in the days of their iniquities hath he chastened them because he loveth them.

But behold my brethren, the Lamanites hath he hated because their deeds have been evil continually, and this because of the iniquity of the tradition of their fathers. But behold, salvation hath come unto them through the preaching of the Nephites; and for this intent hath the Lord prolonged their days.

And I would that ye should behold that the more part of them are in the path of their duty, and they do walk circumspectly before God, and they do observe to keep his commandments and his statutes and his judgments according to the law of Moses.

Yea, I say unto you, that the more part of them are doing this, and they are striving with unwearied diligence that they may bring the remainder of their brethren to the knowledge of the truth; therefore there are many who do add to their numbers daily.

7 Dan lihatlah, kamu tahu sendiri, karena kamu telah menyaksikannya, bahwa sebanyak dari mereka yang dibawa pada pengetahuan tentang kebenaran, dan untuk mengetahui tentang tradisi jahat dan keji dari leluhur mereka, dan dituntun untuk memercayai tulisan suci yang kudus, ya, nubuat-nubuat para nabi kudus, yang dituliskan, yang menuntun mereka pada iman kepada Tuhan, dan pada pertobatan, yang iman dan pertobatan itu membawa suatu perubahan hati bagi mereka—

8 Oleh karena itu, sebanyak yang telah sampai pada hal ini, kamu tahu sendiri adalah teguh dan tabah dalam iman, dan dalam hal dengan apa mereka telah dijadikan bebas.

9 Dan kamu tahu juga bahwa mereka telah mengubur senjata-senjata perang mereka, dan mereka takut untuk mengangkutnya agar jangan dengan cara apa pun mereka akan berdosa; ya, kamu dapat melihat bahwa mereka takut untuk berdosa—karena lihatlah mereka akan membiarkan diri mereka agar mereka diinjak-injak dan dibunuh oleh musuh mereka, dan tidak mau mengangkut pedang mereka melawan mereka, dan ini karena iman mereka kepada Kristus.

10 Dan sekarang, karena ketabahan mereka ketika mereka percaya pada hal itu yang mereka percayai, karena keteguhan mereka ketika mereka sekalnya diterangi, lihatlah, Tuhan akan memberkati mereka dan memperpanjang masa hidup mereka, terlepas dari kedurhakaan mereka—

11 Ya, bahkan jika mereka akan merosot dalam ketidakpercayaan Tuhan akan memperpanjang masa hidup mereka, sampai waktunya akan datang yang telah dibicarakan oleh leluhur kita, dan juga oleh Nabi Zenos, dan banyak nabi lain, mengenai pemulihan saudara-saudara kita, orang-orang Laman, kembali pada pengetahuan tentang kebenaran—

And behold, ye do know of yourselves, for ye have witnessed it, that as many of them as are brought to the knowledge of the truth, and to know of the wicked and abominable traditions of their fathers, and are led to believe the holy scriptures, yea, the prophecies of the holy prophets, which are written, which leadeth them to faith on the Lord, and unto repentance, which faith and repentance bringeth a change of heart unto them—

Therefore, as many as have come to this, ye know of yourselves are firm and steadfast in the faith, and in the thing wherewith they have been made free.

And ye know also that they have buried their weapons of war, and they fear to take them up lest by any means they should sin; yea, ye can see that they fear to sin—for behold they will suffer themselves that they be trodden down and slain by their enemies, and will not lift their swords against them, and this because of their faith in Christ.

And now, because of their steadfastness when they do believe in that thing which they do believe, for because of their firmness when they are once enlightened, behold, the Lord shall bless them and prolong their days, notwithstanding their iniquity—

Yea, even if they should dwindle in unbelief the Lord shall prolong their days, until the time shall come which hath been spoken of by our fathers, and also by the prophet Zenos, and many other prophets, concerning the restoration of our brethren, the Lamanites, again to the knowledge of the truth—

- 12 Ya, aku berkata kepadamu, bahwa pada zaman akhir janji-janji Tuhan telah diulurkan kepada saudara-saudara kita, orang-orang Laman; dan terlepas dari banyaknya kesengsaraan yang akan mereka alami, dan sekalipun mereka akan dihalau kian kemari di atas muka bumi, dan diburu, dan akan dihantam dan dicerai-beraikan ke luar daerah, tanpa memiliki tempat untuk pengungsian, Tuhan akan penuh belas kasihan kepada mereka.
- 13 Dan ini adalah menurut nubuat, bahwa mereka akan kembali dibawa pada pengetahuan yang sejati, yang adalah pengetahuan tentang Penebus mereka, dan gembala mereka yang agung dan sejati, dan terbilang di antara domba-domba-Nya.
- 14 Oleh karena itu aku berkata kepadamu, akanlah lebih baik bagi mereka daripada bagimu kecuali kamu bertobat.
- 15 Karena lihatlah, bila pekerjaan dahsyat itu diperlihatkan kepada mereka yang telah diperlihatkan kepadamu, ya, kepada mereka yang telah merosot dalam ketidakpercayaan karena tradisi leluhur mereka, kamu dapat melihat bagimu sendiri bahwa mereka tidak akan pernah lagi merosot dalam ketidakpercayaan.
- 16 Oleh karena itu, firman Tuhan: Aku tidak akan sepenuhnya menghancurkan mereka, tetapi Aku akan menyebabkan bahwa pada masa kebijaksanaan-Ku mereka akan kembali lagi kepada-Ku, firman Tuhan.
- 17 Dan sekarang, lihatlah, firman Tuhan, mengenai orang-orang Nefi: Jika mereka tidak akan bertobat, dan berusaha keras untuk melakukan kehendak-Ku, Aku akan sepenuhnya menghancurkan mereka, firman Tuhan, karena ketidakpercayaan mereka terlepas dari banyaknya pekerjaan dahsyat yang telah Aku lakukan di antara mereka; dan sepasti Tuhan hidup akanlah hal-hal ini terjadi, firman Tuhan.

Yea, I say unto you, that in the latter times the promises of the Lord have been extended to our brethren, the Lamanites; and notwithstanding the many afflictions which they shall have, and notwithstanding they shall be driven to and fro upon the face of the earth, and be hunted, and shall be smitten and scattered abroad, having no place for refuge, the Lord shall be merciful unto them.

And this is according to the prophecy, that they shall again be brought to the true knowledge, which is the knowledge of their Redeemer, and their great and true shepherd, and be numbered among his sheep.

Therefore I say unto you, it shall be better for them than for you except ye repent.

For behold, had the mighty works been shown unto them which have been shown unto you, yea, unto them who have dwindled in unbelief because of the traditions of their fathers, ye can see of yourselves that they never would again have dwindled in unbelief.

Therefore, saith the Lord: I will not utterly destroy them, but I will cause that in the day of my wisdom they shall return again unto me, saith the Lord.

And now behold, saith the Lord, concerning the people of the Nephites: If they will not repent, and observe to do my will, I will utterly destroy them, saith the Lord, because of their unbelief notwithstanding the many mighty works which I have done among them; and as surely as the Lord liveth shall these things be, saith the Lord.

Helaman 16

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa ada banyak yang mendengar perkataan Samuel, orang Laman, yang dia ucapkan di atas tembok kota. Dan sebanyak yang percaya pada perkataannya pergi dan mencari Nephi; dan ketika mereka telah pergi dan menemukannya mereka mengakui kepadanya dosa-dosa mereka dan tidak menyangkal, berhasrat bahwa mereka boleh dibaptis bagi Tuhan.
- 2 Tetapi sebanyak yang ada yang tidak percaya pada perkataan Samuel marah terhadapnya; dan mereka melemparkan batu kepadanya di atas tembok, dan juga banyak yang melepaskan anak panah ke arahnya sewaktu dia berdiri di atas tembok; tetapi Roh Tuhan berada bersamanya, sedemikian rupa sehingga mereka tidak dapat mengenainya dengan batu mereka tidak juga dengan anak panah mereka.
- 3 Sekarang, ketika mereka melihat bahwa mereka tidak dapat mengenainya, ada lebih banyak lagi yang percaya pada perkataannya, sedemikian rupa sehingga mereka pergi kepada Nephi untuk dibaptis.
- 4 Karena lihatlah, Nephi membaptis, dan bernubuat, dan berkhotbah, menyerukan pertobatan kepada orang-orang, memperlihatkan tanda dan keajaiban, mengerjakan mukjizat di antara orang-orang, agar mereka boleh tahu bahwa Kristus mesti tak lama lagi datang—
- 5 Memberi tahu mereka tentang apa yang mesti tak lama lagi datang, agar mereka boleh tahu dan ingat pada waktu kedatangannya bahwa itu telah disingkapkan kepada mereka sebelumnya, untuk maksud agar mereka boleh percaya; oleh karena itu sebanyak yang percaya pada perkataan Samuel pergi kepadanya untuk dibaptis, karena mereka datang bertobat dan mengakui dosa-dosa mereka.

Helaman 16

And now, it came to pass that there were many who heard the words of Samuel, the Lamanite, which he spake upon the walls of the city. And as many as believed on his word went forth and sought for Nephi; and when they had come forth and found him they confessed unto him their sins and denied not, desiring that they might be baptized unto the Lord.

But as many as there were who did not believe in the words of Samuel were angry with him; and they cast stones at him upon the wall, and also many shot arrows at him as he stood upon the wall; but the Spirit of the Lord was with him, insomuch that they could not hit him with their stones neither with their arrows.

Now when they saw that they could not hit him, there were many more who did believe on his words, insomuch that they went away unto Nephi to be baptized.

For behold, Nephi was baptizing, and prophesying, and preaching, crying repentance unto the people, showing signs and wonders, working miracles among the people, that they might know that the Christ must shortly come—

Telling them of things which must shortly come, that they might know and remember at the time of their coming that they had been made known unto them beforehand, to the intent that they might believe; therefore as many as believed on the words of Samuel went forth unto him to be baptized, for they came repenting and confessing their sins.

- 6 Tetapi bagian yang lebih banyak dari mereka tidak percaya pada perkataan Samuel; oleh karena itu ketika mereka melihat bahwa mereka tidak dapat mengenainya dengan batu mereka dan anak panah mereka, mereka berseru kepada para panglima mereka, mengatakan: Tangkaplah laki-laki ini dan ikatlah dia, karena lihatlah dia dirasuk iblis; dan karena kuasa iblis yang ada dalam dirinya kami tidak dapat mengenainya dengan batu kami dan anak panah kami; oleh karena itu tangkaplah dia dan ikatlah dia, dan enyahkanlah dia.
- 7 Dan sewaktu mereka maju untuk menjamahnya, lihatlah, dia menjatuhkan diri dari tembok, dan melarikan diri keluar dari negeri mereka, ya, bahkan ke negerinya sendiri, dan mulai berkhotbah dan bernubuat di antara bangsanya sendiri.
- 8 Dan lihatlah, tentang dia tidak pernah terdengar lagi di antara orang-orang Nefi; dan demikianlah urusan orang-orang itu.
- 9 Dan demikianlah berakhir tahun kedelapan puluh dan enam masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.
- 10 Dan demikianlah berakhir juga tahun kedelapan puluh dan tujuh masa pemerintahan para hakim, bagian yang lebih banyak dari orang-orang tetap berada dalam kesombongan dan kejahatan mereka, dan bagian yang lebih sedikit berjalan dengan lebih hati-hati di hadapan Allah.
- 11 Dan inilah keadaannya juga, pada tahun kedelapan puluh dan delapan masa pemerintahan para hakim.
- 12 Dan hanya ada perubahan kecil dalam urusan orang-orang itu, kecuali orang-orang mulai menjadi lebih terkeraskan dalam kedurhakaan, dan melakukan makin dan makin banyak dari apa yang bertentangan dengan perintah-perintah Allah, pada tahun kedelapan puluh dan sembilan masa pemerintahan para hakim.
- 13 Tetapi terjadilah pada tahun kesembilan puluh masa pemerintahan para hakim, ada tanda-tanda dahsyat diberikan kepada orang-orang, dan keajaiban; dan perkataan para nabi mulai digenapi.
- But the more part of them did not believe in the words of Samuel; therefore when they saw that they could not hit him with their stones and their arrows, they cried unto their captains, saying: Take this fellow and bind him, for behold he hath a devil; and because of the power of the devil which is in him we cannot hit him with our stones and our arrows; therefore take him and bind him, and away with him.
- And as they went forth to lay their hands on him, behold, he did cast himself down from the wall, and did flee out of their lands, yea, even unto his own country, and began to preach and to prophesy among his own people.
- And behold, he was never heard of more among the Nephites; and thus were the affairs of the people.
- And thus ended the eighty and sixth year of the reign of the judges over the people of Nephi.
- And thus ended also the eighty and seventh year of the reign of the judges, the more part of the people remaining in their pride and wickedness, and the lesser part walking more circumspectly before God.
- And these were the conditions also, in the eighty and eighth year of the reign of the judges.
- And there was but little alteration in the affairs of the people, save it were the people began to be more hardened in iniquity, and do more and more of that which was contrary to the commandments of God, in the eighty and ninth year of the reign of the judges.
- But it came to pass in the ninetieth year of the reign of the judges, there were great signs given unto the people, and wonders; and the words of the prophets began to be fulfilled.

14 Dan malaikat menampakkan diri kepada manusia, orang-orang bijak, dan memaklumkan kepada mereka kabar gembira tentang sukacita yang besar; demikianlah dalam tahun ini tulisan suci mulai digenapi.

15 Walaupun demikian, orang-orang mulai mengeraskan hati mereka, semuanya kecuali bagian yang paling percaya dari mereka, baik dari orang Nefi maupun dari orang Laman, dan mulai bergantung pada kekuatan mereka sendiri dan pada kebijaksanaan mereka sendiri, mengatakan:

16 Beberapa hal bisa mereka terka dengan benar, di antara sedemikian banyaknya; tetapi lihatlah, kita tahu bahwa semua pekerjaan yang besar dan menakjubkan ini tidak dapat terjadi, yang mengengainya telah diucapkan.

17 Dan mereka mulai bertukar pikiran dan berselisih pendapat di antara mereka sendiri, mengatakan:

18 Bahwa tidaklah masuk akal bahwa makhluk seperti Kristus akan datang; jika demikian, dan Dia adalah Putra Allah, Bapa dari langit dan dari bumi, seperti yang telah diucapkan, mengapa Dia tidak akan memperlihatkan diri-Nya kepada kita seperti juga kepada mereka yang akan berada di Yerusalem?

19 Ya, mengapa Dia tidak akan memperlihatkan diri-Nya di tanah ini seperti juga di tanah Yerusalem?

20 Tetapi lihatlah, kita tahu bahwa ini adalah suatu tradisi yang jahat, yang telah diturunkan kepada kita oleh leluhur kita, untuk menyebabkan kita agar kita hendaknya percaya pada beberapa hal yang besar dan menakjubkan yang akan terjadi, tetapi bukan di antara kita, tetapi di suatu negeri yang amat jauh, suatu negeri yang tidak kita ketahui; oleh karena itu mereka dapat menjaga kita dalam ketidaktahuan, karena kita tidak dapat menyaksikan dengan mata kita sendiri bahwa itu adalah benar.

And angels did appear unto men, wise men, and did declare unto them glad tidings of great joy; thus in this year the scriptures began to be fulfilled.

Nevertheless, the people began to harden their hearts, all save it were the most believing part of them, both of the Nephites and also of the Lamanites, and began to depend upon their own strength and upon their own wisdom, saying:

Some things they may have guessed right, among so many; but behold, we know that all these great and marvelous works cannot come to pass, of which has been spoken.

And they began to reason and to contend among themselves, saying:

That it is not reasonable that such a being as a Christ shall come; if so, and he be the Son of God, the Father of heaven and of earth, as it has been spoken, why will he not show himself unto us as well as unto them who shall be at Jerusalem?

Yea, why will he not show himself in this land as well as in the land of Jerusalem?

But behold, we know that this is a wicked tradition, which has been handed down unto us by our fathers, to cause us that we should believe in some great and marvelous thing which should come to pass, but not among us, but in a land which is far distant, a land which we know not; therefore they can keep us in ignorance, for we cannot witness with our own eyes that they are true.

21 Dan mereka akan, dengan akal bulus yang licik dan yang misterius dari si jahat, mengerjakan beberapa misteri besar yang tidak dapat kita mengerti, yang akan mengimpit kita menjadi hamba pada perkataan mereka, dan juga hamba bagi mereka, karena kita bergantung kepada mereka untuk mengajari kita firman; dan demikianlah akanlah mereka menjaga kita dalam ketidaktahuan jika kita akan menyerahkan diri kita kepada mereka, sepanjang masa dari kehidupan kita.

22 Dan banyak lagi hal yang orang-orang bayangkan dalam hati mereka, yang adalah bodoh dan sia-sia; dan mereka amat terganggu, karena Setan menghasut mereka untuk melakukan kedurhakaan secara berkelanjutan; ya, dia berkelana menyebarkan desas-desus dan perselisihan di atas seluruh permukaan negeri, agar dia boleh mengeraskan hati orang-orang menentang apa yang baik dan menentang apa yang akan datang.

23 Dan terlepas dari tanda dan keajaiban yang dikerjakan di antara umat Tuhan, dan banyaknya mukjizat yang mereka lakukan, Setan memiliki pengaruh besar atas hati orang-orang di atas seluruh permukaan negeri.

24 Dan demikianlah berakhir tahun kesembilan puluh masa pemerintahan para hakim atas orang-orang Nefi.

25 Dan demikianlah berakhir kitab Helaman, menurut catatan Helaman dan para putranya.

And they will, by the cunning and the mysterious arts of the evil one, work some great mystery which we cannot understand, which will keep us down to be servants to their words, and also servants unto them, for we depend upon them to teach us the word; and thus will they keep us in ignorance if we will yield ourselves unto them, all the days of our lives.

And many more things did the people imagine up in their hearts, which were foolish and vain; and they were much disturbed, for Satan did stir them up to do iniquity continually; yea, he did go about spreading rumors and contentions upon all the face of the land, that he might harden the hearts of the people against that which was good and against that which should come.

And notwithstanding the signs and the wonders which were wrought among the people of the Lord, and the many miracles which they did, Satan did get great hold upon the hearts of the people upon all the face of the land.

And thus ended the ninetieth year of the reign of the judges over the people of Nephi.

And thus ended the book of Helaman, according to the record of Helaman and his sons.

Nefi Ketiga

Kitab Nefi

Putra Nefi, yang adalah Putra Helaman

Dan Helaman adalah putra Helaman, yang adalah putra Alma, yang adalah putra Alma, keturunan Nefi yang adalah putra Lehi, yang datang dari Yerusalem pada tahun pertama masa pemerintahan Zedekia, raja Yebuda.

3 Nefi 1

- 1 Sekarang, terjadilah bahwa tahun kesembilan puluh dan satu telah berlalu dan itu adalah enam ratus tahun sejak waktu ketika Lehi meninggalkan Yerusalem; dan adalah pada tahun ketika Lakoneus adalah hakim kepala dan pembesar atas negeri.
- 2 Dan Nefi, putra Helaman, telah berangkat keluar dari tanah Zarahemla, memberikan tanggung jawab kepada putranya, Nefi, yang adalah putra sulungnya, mengenai lempengan-lempengan dari kuningan, dan semua catatan yang telah disimpan, dan semua benda itu yang telah dipertahankan sakral sejak keberangkatan Lehi keluar dari Yerusalem.
- 3 Kemudian dia berangkat keluar dari negeri itu, dan ke mana dia pergi, tak seorang pun tahu; dan putranya, Nefi, menyimpan catatan-catatan sebagai pengganti dirinya, ya, catatan tentang bangsa ini.
- 4 Dan terjadilah bahwa pada permulaan tahun kesembilan puluh dan dua, lihatlah, nubuat-nubuat para nabi mulai digenapi dengan lebih lengkap; karena mulailah ada tanda-tanda yang lebih hebat dan mukjizat-mukjizat yang lebih dahsyat yang dikerjakan di antara orang-orang.
- 5 Tetapi ada sebagian yang mulai berkata bahwa waktunya telah berlalu bagi perkataan itu untuk digenapi, yang diucapkan oleh Samuel, orang Laman.

Third Nephi

The Book of Nephi

the Son of Nephi, Who Was the Son of Helaman

And Helaman was the son of Helaman, who was the son of Alma, who was the son of Alma, being a descendant of Nephi who was the son of Lehi, who came out of Jerusalem in the first year of the reign of Zedekiah, the king of Judah.

3 Nephi 1

- Now it came to pass that the ninety and first year had passed away and it was six hundred years from the time that Lehi left Jerusalem; and it was in the year that Lachoneus was the chief judge and the governor over the land.
- And Nephi, the son of Helaman, had departed out of the land of Zarahemla, giving charge unto his son Nephi, who was his eldest son, concerning the plates of brass, and all the records which had been kept, and all those things which had been kept sacred from the departure of Lehi out of Jerusalem.
- Then he departed out of the land, and whither he went, no man knoweth; and his son Nephi did keep the records in his stead, yea, the record of this people.
- And it came to pass that in the commencement of the ninety and second year, behold, the prophecies of the prophets began to be fulfilled more fully; for there began to be greater signs and greater miracles wrought among the people.
- But there were some who began to say that the time was past for the words to be fulfilled, which were spoken by Samuel, the Lamanite.

- 6 Dan mereka mulai bersukacita atas saudara-saudara mereka, mengatakan: Lihatlah waktunya telah berlalu, dan perkataan Samuel tidak digenapi; oleh karena itu, sukacitamu dan imanmu mengenai hal ini telah sia-sia.
- 7 Dan terjadilah bahwa mereka membuat suatu keonaran besar di seluruh negeri; dan orang-orang yang percaya menjadi sangat penuh dukacita, agar jangan dengan cara apa pun hal-hal itu yang telah diucapkan boleh tidak terjadi.
- 8 Tetapi lihatlah, mereka mewaspadaikan dengan tabah untuk hari itu dan malam itu dan hari itu yang akan menjadi seperti satu hari seolah-olah tidak ada malam, agar mereka boleh mengetahui bahwa iman mereka tidaklah sia-sia.
- 9 Sekarang, terjadilah bahwa ada satu hari ditentukan oleh yang tidak percaya, bahwa mereka semua yang percaya pada tradisi itu akan dihukum mati kecuali tanda itu akan terjadi, yang telah diberikan oleh Samuel sang nabi.
- 10 Sekarang, terjadilah bahwa ketika Nephi, putra Nephi, melihat kejahatan bangsanya ini, hatinya amat penuh dukacita.
- 11 Dan terjadilah bahwa dia pergi keluar dan membungkukkan dirinya di atas tanah, dan berseru dengan amat kuat kepada Allahnya demi kepentingan bangsanya, ya, mereka yang hampir dihancurkan karena iman mereka pada tradisi leluhur mereka.
- 12 Dan terjadilah bahwa dia berseru dengan amat kuat kepada Tuhan sepanjang hari itu; dan lihatlah, suara Tuhan datang kepadanya, memfirmankan:
- 13 Angkatlah kepalamu dan jadilah riang; karena lihatlah, waktunya ada di depan mata, dan pada malam ini akanlah tanda diberikan, dan pada esok hari datanglah Aku ke dunia, untuk memperlihatkan kepada dunia bahwa Aku akan menggenapi segala apa yang telah Aku suruh untuk diucapkan melalui mulut para nabi kudus-Ku.

And they began to rejoice over their brethren, saying: Behold the time is past, and the words of Samuel are not fulfilled; therefore, your joy and your faith concerning this thing hath been vain.

And it came to pass that they did make a great uproar throughout the land; and the people who believed began to be very sorrowful, lest by any means those things which had been spoken might not come to pass.

But behold, they did watch steadfastly for that day and that night and that day which should be as one day as if there were no night, that they might know that their faith had not been vain.

Now it came to pass that there was a day set apart by the unbelievers, that all those who believed in those traditions should be put to death except the sign should come to pass, which had been given by Samuel the prophet.

Now it came to pass that when Nephi, the son of Nephi, saw this wickedness of his people, his heart was exceedingly sorrowful.

And it came to pass that he went out and bowed himself down upon the earth, and cried mightily to his God in behalf of his people, yea, those who were about to be destroyed because of their faith in the tradition of their fathers.

And it came to pass that he cried mightily unto the Lord all that day; and behold, the voice of the Lord came unto him, saying:

Lift up your head and be of good cheer; for behold, the time is at hand, and on this night shall the sign be given, and on the morrow come I into the world, to show unto the world that I will fulfil all that which I have caused to be spoken by the mouth of my holy prophets.

- 14 Lihatlah, Aku datang kepada umat milik-Ku, untuk menggenapi segala hal yang telah Aku singkapkan kepada anak-anak manusia sejak pelandasan dunia, dan untuk melakukan kehendak, baik dari Bapa maupun dari Putra—dari Bapa karena Aku, dan dari Putra karena daging-Ku. Dan lihatlah, waktunya ada di depan mata, dan malam ini akanlah tanda itu diberikan.
- 15 Dan terjadilah bahwa firman yang datang kepada Nephi itu digenapi, menurut seperti yang telah difirmankan; karena lihatlah, pada saat terbenamnya matahari tidak ada kegelapan; dan orang-orang mulai tercengang karena tidak ada kegelapan ketika malam tiba.
- 16 Dan ada banyak, yang telah tidak memercayai perkataan para nabi, yang jatuh ke tanah dan menjadi seolah-olah mereka mati, karena mereka tahu bahwa rencana penghancuran besar yang telah mereka susun bagi mereka yang percaya pada perkataan para nabi telah gagal; karena tanda yang telah diberikan telah ada di depan mata.
- 17 Dan mereka mulai mengetahui bahwa Putra Allah mestilah sesaat lagi menampakkan diri; ya, kesimpulannya, semua orang di atas permukaan seluruh bumi dari barat ke timur, baik di tanah utara maupun di tanah selatan, sedemikian amat tercengangnya sehingga mereka jatuh ke tanah.
- 18 Karena mereka tahu bahwa para nabi telah bersaksi tentang hal-hal ini selama bertahun-tahun, dan bahwa tanda yang telah diberikan telah ada di depan mata; dan mereka mulai merasa takut karena kedurhakaan mereka dan ketidakpercayaan mereka.
- 19 Dan terjadilah bahwa tidak ada kegelapan di sepanjang malam itu, tetapi terang seakan-akan itu tengah hari. Dan terjadilah bahwa matahari terbit lagi pada pagi hari, menurut urutannya yang tepat; dan mereka tahu bahwa itu adalah hari ketika Tuhan akan lahir, karena tanda yang telah diberikan.
- 20 Dan telah terjadi, ya, segala hal, setiap bagian yang kecil, menurut perkataan para nabi.
- 21 Dan terjadilah juga bahwa sebuah bintang baru muncul, menurut perkataan itu.

Behold, I come unto my own, to fulfil all things which I have made known unto the children of men from the foundation of the world, and to do the will, both of the Father and of the Son—of the Father because of me, and of the Son because of my flesh. And behold, the time is at hand, and this night shall the sign be given.

And it came to pass that the words which came unto Nephi were fulfilled, according as they had been spoken; for behold, at the going down of the sun there was no darkness; and the people began to be astonished because there was no darkness when the night came.

And there were many, who had not believed the words of the prophets, who fell to the earth and became as if they were dead, for they knew that the great plan of destruction which they had laid for those who believed in the words of the prophets had been frustrated; for the sign which had been given was already at hand.

And they began to know that the Son of God must shortly appear; yea, in fine, all the people upon the face of the whole earth from the west to the east, both in the land north and in the land south, were so exceedingly astonished that they fell to the earth.

For they knew that the prophets had testified of these things for many years, and that the sign which had been given was already at hand; and they began to fear because of their iniquity and their unbelief.

And it came to pass that there was no darkness in all that night, but it was as light as though it was mid-day. And it came to pass that the sun did rise in the morning again, according to its proper order; and they knew that it was the day that the Lord should be born, because of the sign which had been given.

And it had come to pass, yea, all things, every whit, according to the words of the prophets.

And it came to pass also that a new star did appear, according to the word.

- 22 Dan terjadilah bahwa sejak mulai waktu ini mulailah ada dusta diwartakan ke antara orang-orang, oleh Setan, untuk mengeraskan hati mereka, untuk maksud agar mereka boleh tidak percaya pada tanda dan keajaiban itu yang telah mereka lihat; tetapi terlepas dari dusta dan tipuan ini bagian yang lebih banyak dari orang-orang percaya, dan diinsafkan kepada Tuhan.
- 23 Dan terjadilah bahwa Nephi pergi ke antara orang-orang, dan juga banyak yang lain, membaptis untuk pertobatan, yang di dalamnya ada pengampunan yang besar akan dosa-dosa. Dan demikianlah orang-orang mulai lagi mengalami kedamaian di negeri itu.
- 24 Dan tidak ada perselisihan, kecuali ada sedikit yang mulai berkhotbah, berikhtiar untuk membuktikan dengan tulisan suci bahwa tidaklah lagi perlu untuk menaati hukum Musa. Sekarang, dalam hal ini mereka khilaf, karena tidak mengerti tulisan suci.
- 25 Tetapi terjadilah bahwa mereka segera menjadi insaf, dan diyakinkan akan kekhilafan yang mereka alami, karena disingkapkan kepada mereka bahwa hukum itu belumlah digenapi, dan bahwa itu mesti digenapi dalam setiap bagian yang kecil; ya, firman itu datang kepada mereka bahwa itu mesti digenapi; ya, bahwa satu iota ataupun noktah tidak akan berlalu sampai itu akan semuanya digenapi; oleh karena itu pada tahun yang sama ini mereka dibawa pada suatu pengetahuan akan kekhilafan mereka dan mengakui kesalahan mereka.
- 26 Dan demikianlah tahun kesembilan puluh dan dua berlalu, membawa kabar gembira bagi orang-orang karena tanda-tanda yang terjadi, menurut perkataan nubuat dari semua nabi kudus.
- 27 Dan terjadilah bahwa tahun kesembilan puluh dan tiga juga berlalu dalam kedamaian, kecuali bagi para perampok Gadianton, yang berdiam di atas gunung-gunung, yang mendiami negeri itu; karena sedemikian kuatnya kubu-kubu mereka dan tempat-tempat rahasia mereka sehingga orang-orang tidak dapat mengalahkan mereka; oleh karena itu mereka melakukan banyak pembunuhan, dan melakukan banyak pembantaian di antara orang-orang.

And it came to pass that from this time forth there began to be lyings sent forth among the people, by Satan, to harden their hearts, to the intent that they might not believe in those signs and wonders which they had seen; but notwithstanding these lyings and deceivings the more part of the people did believe, and were converted unto the Lord.

And it came to pass that Nephi went forth among the people, and also many others, baptizing unto repentance, in the which there was a great remission of sins. And thus the people began again to have peace in the land.

And there were no contentions, save it were a few that began to preach, endeavoring to prove by the scriptures that it was no more expedient to observe the law of Moses. Now in this thing they did err, having not understood the scriptures.

But it came to pass that they soon became converted, and were convinced of the error which they were in, for it was made known unto them that the law was not yet fulfilled, and that it must be fulfilled in every whit; yea, the word came unto them that it must be fulfilled; yea, that one jot or tittle should not pass away till it should all be fulfilled; therefore in this same year were they brought to a knowledge of their error and did confess their faults.

And thus the ninety and second year did pass away, bringing glad tidings unto the people because of the signs which did come to pass, according to the words of the prophecy of all the holy prophets.

And it came to pass that the ninety and third year did also pass away in peace, save it were for the Gadianton robbers, who dwelt upon the mountains, who did infest the land; for so strong were their holds and their secret places that the people could not overpower them; therefore they did commit many murders, and did do much slaughter among the people.

28 Dan terjadilah bahwa pada tahun kesembilan puluh dan empat mereka mulai bertambah dalam jumlah yang besar, karena ada banyak pembelot orang Nefi yang melarikan diri kepada mereka, yang menyebabkan banyak dukacita bagi orang-orang Nefi yang tetap tinggal di negeri itu.

29 Dan juga ada suatu alasan untuk banyak dukacita di antara orang-orang Laman; karena lihatlah, mereka memiliki banyak anak yang tumbuh dan mulai menjadi dewasa, sehingga mereka menjadi diri sendiri, dan disesatkan oleh sebagian yang adalah orang-orang Zoram, dengan dusta mereka dan perkataan mereka yang menyanjung-nyanjung, untuk bergabung dengan para perampok Gadianton itu.

30 Dan demikianlah orang-orang Laman sengsara juga, dan mulai berkurang sehubungan dengan iman dan kesalehan mereka, karena kejahatan dari angkatan muda.

And it came to pass that in the ninety and fourth year they began to increase in a great degree, because there were many dissenters of the Nephites who did flee unto them, which did cause much sorrow unto those Nephites who did remain in the land.

And there was also a cause of much sorrow among the Lamanites; for behold, they had many children who did grow up and began to wax strong in years, that they became for themselves, and were led away by some who were Zoramites, by their lyings and their flattering words, to join those Gadianton robbers.

And thus were the Lamanites afflicted also, and began to decrease as to their faith and righteousness, because of the wickedness of the rising generation.

3 Nefi 2

- 1 Dan terjadilah bahwa demikianlah berlalu tahun kesembilan puluh dan lima juga, dan orang-orang mulai melupakan tanda dan keajaiban itu yang telah mereka dengar, dan mulai menjadi semakin dan semakin kurang tercengang pada tanda atau keajaiban dari langit, sedemikian rupa sehingga mereka mulai menjadi keras dalam hati mereka, dan buta dalam pikiran mereka, dan mulai tidak memercayai semua yang telah mereka dengar dan lihat—
- 2 Membayangkan sesuatu yang sia-sia dalam hati mereka, bahwa itu dikerjakan oleh manusia dan oleh kuasa iblis, untuk menyesatkan dan menipu hati orang-orang; dan demikianlah Setan memperoleh penguasaan atas hati orang-orang lagi, sedemikian rupa sehingga dia membutakan mata mereka dan menyesatkan mereka untuk percaya bahwa ajaran Kristus adalah suatu hal yang bodoh dan yang sia-sia.
- 3 Dan terjadilah bahwa orang-orang mulai bertambah kuat dalam kejahatan dan kekejian; dan mereka tidak percaya bahwa akan ada lagi tanda dan keajaiban yang diberikan; dan Setan berkelana, menyesatkan hati orang-orang, menggoda mereka dan menyuruh mereka agar mereka hendaknya melakukan kejahatan besar di negeri itu.
- 4 Dan demikianlah berlalu tahun kesembilan puluh dan enam; dan juga tahun kesembilan puluh dan tujuh; dan juga tahun kesembilan puluh dan delapan; dan juga tahun kesembilan puluh dan sembilan;
- 5 Dan juga seratus tahun telah berlalu sejak masa Mosia, yang adalah raja atas orang-orang Nefi.
- 6 Dan enam ratus dan sembilan tahun telah berlalu sejak Lehi meninggalkan Yerusalem.
- 7 Dan sembilan tahun telah berlalu sejak waktu ketika tanda itu diberikan, yang diucapkan tentangnya oleh para nabi, bahwa Kristus akan datang ke dunia.

3 Nephi 2

And it came to pass that thus passed away the ninety and fifth year also, and the people began to forget those signs and wonders which they had heard, and began to be less and less astonished at a sign or a wonder from heaven, insomuch that they began to be hard in their hearts, and blind in their minds, and began to disbelieve all which they had heard and seen—

Imagining up some vain thing in their hearts, that it was wrought by men and by the power of the devil, to lead away and deceive the hearts of the people; and thus did Satan get possession of the hearts of the people again, insomuch that he did blind their eyes and lead them away to believe that the doctrine of Christ was a foolish and a vain thing.

And it came to pass that the people began to wax strong in wickedness and abominations; and they did not believe that there should be any more signs or wonders given; and Satan did go about, leading away the hearts of the people, tempting them and causing them that they should do great wickedness in the land.

And thus did pass away the ninety and sixth year; and also the ninety and seventh year; and also the ninety and eighth year; and also the ninety and ninth year;

And also an hundred years had passed away since the days of Mosiah, who was king over the people of the Nephites.

And six hundred and nine years had passed away since Lehi left Jerusalem.

And nine years had passed away from the time when the sign was given, which was spoken of by the prophets, that Christ should come into the world.

- 8 Sekarang, orang-orang Nefi mulai menghitung-hitung waktu mereka sejak kurun waktu ini ketika tanda itu diberikan, atau sejak kedatangan Kristus; oleh karena itu, sembilan tahun telah berlalu.
- 9 Dan Nefi, yang adalah ayah dari Nephi, yang memiliki tanggung jawab atas catatan-catatan, tidak kembali ke tanah Zarahemla, dan tidak dapat ditemukan di mana pun di seluruh negeri.
- 10 Dan terjadilah bahwa orang-orang masih tetap berada dalam kejahatan, terlepas dari banyaknya pengkhotbah dan penubuatan yang dikirimkan ke antara mereka; dan demikianlah berlalu tahun kesepuluh juga; dan tahun kesebelas juga berlalu dalam kedurhakaan.
- 11 Dan terjadilah pada tahun ketiga belas mulai ada peperangan dan perselisihan di seluruh negeri; karena para perampok Gadianton telah menjadi sedemikian banyaknya, dan membunuh sedemikian banyaknya orang, dan melenyapkan sedemikian banyaknya kota, dan menyebarkan sedemikian banyaknya kematian dan pembunuhan massal di seluruh negeri, sehingga menjadi perlu bahwa semua orang, baik orang-orang Nefi maupun orang-orang Laman, hendaknya mengangkat senjata melawan mereka.
- 12 Oleh karena itu, semua orang Laman yang telah menjadi diinsafkan kepada Tuhan bersatu dengan saudara-saudara mereka, orang-orang Nefi, dan dipaksa, demi keselamatan nyawa mereka dan wanita mereka dan anak mereka, untuk mengangkat senjata melawan para perampok Gadianton itu, ya, dan juga untuk mempertahankan hak mereka, dan hak istimewa dari gereja mereka dan dari ibadat mereka, dan kebebasan mereka dan kemerdekaan mereka.
- 13 Dan terjadilah bahwa sebelum tahun ketiga belas ini telah berlalu orang-orang Nefi terancam dengan kehancuran sepenuhnya karena perang ini, yang telah menjadi amat parah.
- 14 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman itu yang telah bersatu dengan orang-orang Nefi terbilang di antara orang-orang Nefi;
- 15 Dan kutukan mereka diambil dari mereka, dan kulit mereka menjadi putih seperti orang-orang Nefi;

Now the Nephites began to reckon their time from this period when the sign was given, or from the coming of Christ; therefore, nine years had passed away.

And Nephi, who was the father of Nephi, who had the charge of the records, did not return to the land of Zarahemla, and could nowhere be found in all the land.

And it came to pass that the people did still remain in wickedness, notwithstanding the much preaching and prophesying which was sent among them; and thus passed away the tenth year also; and the eleventh year also passed away in iniquity.

And it came to pass in the thirteenth year there began to be wars and contentions throughout all the land; for the Gadianton robbers had become so numerous, and did slay so many of the people, and did lay waste so many cities, and did spread so much death and carnage throughout the land, that it became expedient that all the people, both the Nephites and the Lamanites, should take up arms against them.

Therefore, all the Lamanites who had become converted unto the Lord did unite with their brethren, the Nephites, and were compelled, for the safety of their lives and their women and their children, to take up arms against those Gadianton robbers, yea, and also to maintain their rights, and the privileges of their church and of their worship, and their freedom and their liberty.

And it came to pass that before this thirteenth year had passed away the Nephites were threatened with utter destruction because of this war, which had become exceedingly sore.

And it came to pass that those Lamanites who had united with the Nephites were numbered among the Nephites;

And their curse was taken from them, and their skin became white like unto the Nephites;

- 16 Dan para pemuda mereka dan putri mereka menjadi amat rupawan, dan mereka terbilang di antara orang-orang Nefi, dan disebut orang-orang Nefi. Dan demikianlah berakhir tahun ketiga belas.
- 17 Dan terjadilah pada permulaan tahun keempat belas, perang antara para perampok dan orang-orang Nefi berlanjut dan menjadi amat parah; walaupun demikian, orang-orang Nefi memperoleh beberapa keunggulan atas para perampok, sedemikian rupa sehingga mereka menghalau mereka keluar dari negeri mereka ke gunung-gunung dan ke tempat-tempat rahasia mereka.
- 18 Dan demikianlah berakhir tahun keempat belas. Dan pada tahun kelima belas mereka maju melawan orang-orang Nefi; dan karena kejahatan orang-orang Nefi, dan banyaknya perselisihan dan pertengkaran mereka, para perampok Gadianton memperoleh banyak keunggulan atas diri mereka.
- 19 Dan demikianlah berakhir tahun kelima belas, dan demikianlah orang-orang berada dalam suatu keadaan banyak kesengsaraan; dan pedang kehancuran bergantung di atas diri mereka, sedemikian rupa sehingga mereka hampir dihantam olehnya, dan ini karena kedurhakaan mereka.

And their young men and their daughters became exceedingly fair, and they were numbered among the Nephites, and were called Nephites. And thus ended the thirteenth year.

And it came to pass in the commencement of the fourteenth year, the war between the robbers and the people of Nephi did continue and did become exceedingly sore; nevertheless, the people of Nephi did gain some advantage of the robbers, insomuch that they did drive them back out of their lands into the mountains and into their secret places.

And thus ended the fourteenth year. And in the fifteenth year they did come forth against the people of Nephi; and because of the wickedness of the people of Nephi, and their many contentions and dissensions, the Gadianton robbers did gain many advantages over them.

And thus ended the fifteenth year, and thus were the people in a state of many afflictions; and the sword of destruction did hang over them, insomuch that they were about to be smitten down by it, and this because of their iniquity.

3 Nefi 3

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa pada tahun keenam belas sejak kedatangan Kristus, Lakoneus, pembesar negeri itu, menerima sepucuk surat dari pemimpin dan penguasa gerombolan perampok ini; dan inilah kata-kata yang dituliskan, mengatakan:
- 2 Lakoneus, yang mulia dan pembesar utama negeri ini, lihatlah, aku menulis surat ini kepadamu, dan memberi kepadamu pujian yang amat besar karena keteguhanmu, dan juga keteguhan rakyatmu, dalam mempertahankan apa yang kamu kira menjadi hak dan kemerdekaanmu; ya, kamu bertahan dengan baik, seolah-olah kamu didukung oleh tangan seorang allah, dalam pemertahanan kemerdekaanmu, dan harta milikmu, dan negerimu, atau apa yang kamu sebut demikian.
- 3 Dan tampaknya suatu yang disayangkan bagiku, Lakoneus yang mulia, bahwa kamu akan sedemikian bodoh dan pongahnya sehingga mengira bahwa kamu dapat berdiri melawan sedemikian banyaknya orang berani yang berada di bawah komandoku, yang sekarang pada waktu ini berdiri dengan senjata mereka, dan menunggu dengan kegelisahan yang besar untuk perkataan—Pergilah kepada orang-orang Nefi dan hancurkanlah mereka.
- 4 Dan aku, mengetahui tentang semangat mereka yang tak tertaklukkan, setelah membuktikan diri mereka di medan pertempuran, dan mengetahui tentang kebencian abadi mereka kepadamu karena banyaknya ketidakadilan yang telah kamu lakukan terhadap mereka, oleh karena itu jika mereka akan datang melawanmu mereka akan mengunjungimu dengan kehancuran sepenuhnya.
- 5 Oleh karena itu aku telah menulis surat ini, memeteraikannya dengan tanganku sendiri, ikut merasa akan kesejahteraanmu, karena keteguhanmu pada apa yang kamu percayai adalah benar, dan roh muliamu di medan pertempuran.
- 6 Oleh karena itu aku menulis kepadamu, berhasrat agar kamu akan menyerahkan kepada orang-orangku ini, kota-kotamu, tanah-tanahmu, dan kepemilikanmu, daripada mereka akan mengunjungimu dengan pedang dan bahwa kehancuran akan datang ke atas dirimu.

3 Nephi 3

And now it came to pass that in the sixteenth year from the coming of Christ, Lachoneus, the governor of the land, received an epistle from the leader and the governor of this band of robbers; and these were the words which were written, saying:

Lachoneus, most noble and chief governor of the land, behold, I write this epistle unto you, and do give unto you exceedingly great praise because of your firmness, and also the firmness of your people, in maintaining that which ye suppose to be your right and liberty; yea, ye do stand well, as if ye were supported by the hand of a god, in the defence of your liberty, and your property, and your country, or that which ye do call so.

And it seemeth a pity unto me, most noble Lachoneus, that ye should be so foolish and vain as to suppose that ye can stand against so many brave men who are at my command, who do now at this time stand in their arms, and do await with great anxiety for the word—Go down upon the Nephites and destroy them.

And I, knowing of their unconquerable spirit, having proved them in the field of battle, and knowing of their everlasting hatred towards you because of the many wrongs which ye have done unto them, therefore if they should come down against you they would visit you with utter destruction.

Therefore I have written this epistle, sealing it with mine own hand, feeling for your welfare, because of your firmness in that which ye believe to be right, and your noble spirit in the field of battle.

Therefore I write unto you, desiring that ye would yield up unto this my people, your cities, your lands, and your possessions, rather than that they should visit you with the sword and that destruction should come upon you.

- 7 Atau dengan perkataan lain, serahkanlah dirimu kepada kami, dan bersatulah dengan kami dan menjadilah kenal dengan pekerjaan rahasia kami, dan menjadilah saudara-saudara kami agar kamu boleh seperti kami—bukan budak kami, tetapi saudara dan rekan kami atas segala harta kekayaan kami.
- 8 Dan lihatlah, aku bersumpah kepadamu, jika kamu akan melakukan ini, dengan sebuah sumpah, kamu tidak akan dihancurkan; tetapi jika kamu tidak akan melakukan ini, aku bersumpah kepadamu dengan sebuah sumpah, bahwa pada bulan depan aku akan memerintahkan agar pasukanku akan datang melawanmu, dan mereka tidak akan menahan tangan mereka dan tidak akan membiarkan hidup, tetapi akan membunuhmu, dan akan membiarkan jatuh pedang ke atas dirimu bahkan sampai kamu akan menjadi punah.
- 9 Dan lihatlah, aku adalah Gidianhi; dan aku adalah penguasa dari perkumpulan rahasia Gadianton ini; yang perkumpulan dan pekerjaannya aku tahu adalah baik; dan itu adalah dari zaman kuno dan telah diturunkan kepada kami.
- 10 Dan aku menulis surat ini kepadamu, Lakoneus, dan aku berharap bahwa kamu akan menyerahkan tanah-tanahmu dan kepemilikanmu, tanpa pertumpahan darah, agar orang-orangku ini boleh mendapatkan kembali hak-hak dan pemerintahan mereka, yang telah membelot darimu karena kejahatanmu dalam menahan dari mereka hak-hak atas pemerintahan mereka, dan kecuali kamu melakukan ini, aku akan membalas ketidakadilan atas diri mereka. Aku adalah Gidianhi.
- 11 Dan sekarang, terjadilah ketika Lakoneus menerima surat ini dia amat tercengang, karena keberanian Gidianhi menuntut kepemilikan dari tanah orang-orang Nefi, dan juga mengancam rakyat dan membalas ketidakadilan atas diri mereka yang tidak pernah menerima ketidakadilan, kecuali mereka telah berbuat ketidakadilan atas diri sendiri dengan membelot kepada para perampok yang jahat dan keji itu.

Or in other words, yield yourselves up unto us, and unite with us and become acquainted with our secret works, and become our brethren that ye may be like unto us—not our slaves, but our brethren and partners of all our substance.

And behold, I swear unto you, if ye will do this, with an oath, ye shall not be destroyed; but if ye will not do this, I swear unto you with an oath, that on the morrow month I will command that my armies shall come down against you, and they shall not stay their hand and shall spare not, but shall slay you, and shall let fall the sword upon you even until ye shall become extinct.

And behold, I am Giddianhi; and I am the governor of this the secret society of Gadianton; which society and the works thereof I know to be good; and they are of ancient date and they have been handed down unto us.

And I write this epistle unto you, Lachoneus, and I hope that ye will deliver up your lands and your possessions, without the shedding of blood, that this my people may recover their rights and government, who have dissented away from you because of your wickedness in retaining from them their rights of government, and except ye do this, I will avenge their wrongs. I am Giddianhi.

And now it came to pass when Lachoneus received this epistle he was exceedingly astonished, because of the boldness of Giddianhi demanding the possession of the land of the Nephites, and also of threatening the people and avenging the wrongs of those that had received no wrong, save it were they had wronged themselves by dissenting away unto those wicked and abominable robbers.

12 Sekarang, lihatlah, Lakoneus ini, sang pembesar, adalah seorang pria yang saleh, dan tidak dapat ditakut-takuti oleh tuntutan dan ancaman dari seorang perampok; oleh karena itu dia tidak menyimak surat Gidianhi, penguasa para perampok, tetapi dia menyuruh agar rakyatnya hendaknya berseru kepada Tuhan untuk kekuatan menyongsong waktu ketika para perampok akan datang melawan mereka.

13 Ya, dia mengirimkan suatu maklumat ke antara semua orang, agar mereka hendaknya mengumpulkan bersama wanita mereka, dan anak mereka, kawanan domba mereka dan kawanan ternak mereka, dan seluruh harta kekayaan mereka, kecuali tanah mereka, ke satu tempat.

14 Dan dia menyuruh agar benteng pertahanan hendaknya dibangun mengitari mereka, dan kekuatannya hendaknya amat kuat. Dan dia menyuruh agar pasukan, baik dari orang-orang Nefi maupun dari orang-orang Laman, atau mereka semua yang terbilang di antara orang-orang Nefi, hendaknya ditempatkan sebagai penjaga di sekitarnya untuk mengawasi mereka, dan untuk menjaga mereka dari para perampok siang dan malam.

15 Ya, dia berkata kepada mereka: Sebagaimana Tuhan hidup, kecuali kamu bertobat dari segala kedurhakaanmu, dan berseru kepada Tuhan, kamu sekali-kali tidak akan dibebaskan dari tangan para perampok Gadianton itu.

16 Dan sedemikian besar dan menakjubkannya perkataan dan nubuat Lakoneus sehingga itu menyebabkan rasa takut datang ke atas semua orang; dan mereka mengerahkan diri dengan daya mereka untuk melakukan menurut perkataan Lakoneus.

17 Dan terjadilah bahwa Lakoneus menetapkan panglima-panglima utama atas seluruh pasukan orang Nefi, untuk mengomando mereka pada waktu ketika para perampok akan datang keluar dari padang belantara melawan mereka.

18 Sekarang, yang paling tinggi dari antara semua panglima utama dan komandan tertinggi atas seluruh pasukan orang Nefi ditetapkan, dan namanya adalah Gidgidoni.

Now behold, this Lachoneus, the governor, was a just man, and could not be frightened by the demands and the threatenings of a robber; therefore he did not hearken to the epistle of Giddianhi, the governor of the robbers, but he did cause that his people should cry unto the Lord for strength against the time that the robbers should come down against them.

Yea, he sent a proclamation among all the people, that they should gather together their women, and their children, their flocks and their herds, and all their substance, save it were their land, unto one place.

And he caused that fortifications should be built round about them, and the strength thereof should be exceedingly great. And he caused that armies, both of the Nephites and of the Lamanites, or of all them who were numbered among the Nephites, should be placed as guards round about to watch them, and to guard them from the robbers day and night.

Yea, he said unto them: As the Lord liveth, except ye repent of all your iniquities, and cry unto the Lord, ye will in nowise be delivered out of the hands of those Gadianton robbers.

And so great and marvelous were the words and prophecies of Lachoneus that they did cause fear to come upon all the people; and they did exert themselves in their might to do according to the words of Lachoneus.

And it came to pass that Lachoneus did appoint chief captains over all the armies of the Nephites, to command them at the time that the robbers should come down out of the wilderness against them.

Now the chiefest among all the chief captains and the great commander of all the armies of the Nephites was appointed, and his name was Gidgidoni.

19 Sekarang, adalah kebiasaan di antara seluruh orang Nefi untuk menetapkan sebagai para panglima utama mereka, (kecuali pada masa kejahatan mereka), orang yang memiliki roh wahyu dan juga nubuat; oleh karena itu, Gidgidoni ini adalah seorang nabi besar di antara mereka, sebagaimana juga adalah hakim kepala.

20 Sekarang, orang-orang berkata kepada Gidgidoni: Berdoalah kepada Tuhan, dan marilah kita pergi ke atas gunung-gunung dan ke padang belantara, agar kita boleh menyerang para perampok dan menghancurkan mereka di negeri mereka sendiri.

21 Tetapi Gidgidoni berkata kepada mereka: Tuhan melarang; karena jika kita akan pergi melawan mereka Tuhan akan menyerahkan kita ke dalam tangan mereka; oleh karena itu kita akan mempersiapkan diri di pusat negeri kita, dan kita akan mengumpulkan seluruh pasukan kita, dan kita tidak akan pergi melawan mereka, tetapi kita akan menunggu sampai mereka akan datang melawan kita; oleh karena itu sebagaimana Tuhan hidup, jika kita melakukan ini Dia akan menyerahkan mereka ke dalam tangan kita.

22 Dan terjadilah pada tahun ketujuh belas, di penghujung tahun itu, maklumat Lakoneus telah disebarluaskan ke seluruh permukaan negeri, dan mereka telah membawa kuda mereka, dan kereta kuda mereka, dan ternak mereka, dan semua kawanan domba mereka, dan kawanan ternak mereka, dan biji-bijian mereka, dan seluruh harta kekayaan mereka, dan berbaris maju dalam beribu-ribu dan dalam berlaksa-laksa, sampai mereka telah semuanya pergi ke tempat yang telah ditetapkan di mana mereka hendaknya berkumpul bersama, untuk mempertahankan diri melawan musuh mereka.

23 Dan tanah yang ditetapkan adalah tanah Zarahemla, dan tanah yang berada di antara tanah Zarahemla dan tanah Kelimpahan, ya, pada garis yang berada di antara tanah Kelimpahan dan tanah Kemusnahan.

Now it was the custom among all the Nephites to appoint for their chief captains, (save it were in their times of wickedness) some one that had the spirit of revelation and also prophecy; therefore, this Gidgiddoni was a great prophet among them, as also was the chief judge.

Now the people said unto Gidgiddoni: Pray unto the Lord, and let us go up upon the mountains and into the wilderness, that we may fall upon the robbers and destroy them in their own lands.

But Gidgiddoni saith unto them: The Lord forbid; for if we should go up against them the Lord would deliver us into their hands; therefore we will prepare ourselves in the center of our lands, and we will gather all our armies together, and we will not go against them, but we will wait till they shall come against us; therefore as the Lord liveth, if we do this he will deliver them into our hands.

And it came to pass in the seventeenth year, in the latter end of the year, the proclamation of Lachoneus had gone forth throughout all the face of the land, and they had taken their horses, and their chariots, and their cattle, and all their flocks, and their herds, and their grain, and all their substance, and did march forth by thousands and by tens of thousands, until they had all gone forth to the place which had been appointed that they should gather themselves together, to defend themselves against their enemies.

And the land which was appointed was the land of Zarahemla, and the land which was between the land Zarahemla and the land Bountiful, yea, to the line which was between the land Bountiful and the land Desolation.

24 Dan ada ribuan orang yang amat banyak yang disebut orang-orang Nefi, yang berkumpul bersama di tanah ini. Sekarang, Lachoneus menyuruh agar hendaknya mereka berkumpul bersama di tanah sebelah selatan, karena kutukan besar yang berada di atas tanah sebelah utara.

25 Dan mereka membentengi diri mereka melawan musuh mereka; dan mereka berdiam di satu tanah, dan dalam satu kelompok, dan mereka merasa takut akan perkataan yang telah diucapkan oleh Lachoneus, sedemikian rupa sehingga mereka bertobat dari segala dosa mereka; dan mereka mempersembahkan doa-doa mereka kepada Tuhan Allah mereka, agar Dia akan membebaskan mereka pada waktu ketika musuh mereka akan datang melawan mereka untuk bertempur.

26 Dan mereka amat penuh dukacita karena musuh mereka. Dan Gidgidoni menyuruh agar mereka hendaknya membuat senjata perang dari setiap jenis, dan mereka akan menjadi kuat dengan baju zirah, dan dengan perisai, dan dengan tameng, menurut cara petunjuknya.

And there were a great many thousand people who were called Nephites, who did gather themselves together in this land. Now Lachoneus did cause that they should gather themselves together in the land southward, because of the great curse which was upon the land northward.

And they did fortify themselves against their enemies; and they did dwell in one land, and in one body, and they did fear the words which had been spoken by Lachoneus, insomuch that they did repent of all their sins; and they did put up their prayers unto the Lord their God, that he would deliver them in the time that their enemies should come down against them to battle.

And they were exceedingly sorrowful because of their enemies. And Gidgidoni did cause that they should make weapons of war of every kind, and they should be strong with armor, and with shields, and with bucklers, after the manner of his instruction.

3 Nefi 4

- 1 Dan terjadilah bahwa pada penghujung tahun kedelapan belas pasukan perampok itu telah bersiap untuk pertempuran, dan mulai turun dan menyerang dengan tiba-tiba dari bukit-bukit, dan keluar dari gunung-gunung, dan padang belantara, dan kubu-kubu pertahanan mereka, dan tempat-tempat rahasia mereka, dan mulai mengambil kepemilikan atas tanah-tanah, baik yang berada di negeri selatan maupun yang berada di negeri utara, dan mulai mengambil kepemilikan atas seluruh tanah yang telah diabaikan oleh orang-orang Nefi, dan kota-kota yang telah ditinggalkan telantar.
- 2 Tetapi lihatlah, tidak ada binatang liar tidak juga buruan di tanah-tanah itu yang telah diabaikan oleh orang-orang Nefi, dan tidak ada binatang buruan bagi para perampok kecuali di padang belantara.
- 3 Dan para perampok tidak dapat hidup kecuali di padang belantara, karena kekurangan makanan; karena orang-orang Nefi telah meninggalkan tanah mereka telantar, dan telah mengumpulkan kawanan domba mereka dan kawanan ternak mereka dan seluruh harta kekayaan mereka, dan mereka berada dalam satu kelompok.
- 4 Oleh karena itu, tidak ada peluang bagi para perampok untuk menjarah dan untuk mendapatkan makanan, kecuali pergi dalam pertempuran terbuka melawan orang-orang Nefi; dan orang-orang Nefi berada dalam satu kelompok, dan memiliki jumlah yang demikian besar, dan telah mencadangkan bagi diri mereka perbekalan, dan kuda dan ternak, dan kawanan ternak dari setiap jenis, agar mereka boleh bertahan hidup untuk kurun waktu tujuh tahun, yang dalam waktu itu mereka berharap untuk menghancurkan para perampok dari permukaan negeri; dan demikianlah tahun kedelapan belas berlalu.
- 5 Dan terjadilah bahwa pada tahun kesembilan belas Gidianhi mendapati bahwa adalah perlu bahwa dia hendaknya pergi untuk bertempur melawan orang-orang Nefi, karena tidak ada cara agar mereka dapat bertahan hidup kecuali dengan menjarah dan merampok dan membunuh.

3 Nephi 4

And it came to pass that in the latter end of the eighteenth year those armies of robbers had prepared for battle, and began to come down and to sally forth from the hills, and out of the mountains, and the wilderness, and their strongholds, and their secret places, and began to take possession of the lands, both which were in the land south and which were in the land north, and began to take possession of all the lands which had been deserted by the Nephites, and the cities which had been left desolate.

But behold, there were no wild beasts nor game in those lands which had been deserted by the Nephites, and there was no game for the robbers save it were in the wilderness.

And the robbers could not exist save it were in the wilderness, for the want of food; for the Nephites had left their lands desolate, and had gathered their flocks and their herds and all their substance, and they were in one body.

Therefore, there was no chance for the robbers to plunder and to obtain food, save it were to come up in open battle against the Nephites; and the Nephites being in one body, and having so great a number, and having reserved for themselves provisions, and horses and cattle, and flocks of every kind, that they might subsist for the space of seven years, in the which time they did hope to destroy the robbers from off the face of the land; and thus the eighteenth year did pass away.

And it came to pass that in the nineteenth year Gidianhi found that it was expedient that he should go up to battle against the Nephites, for there was no way that they could subsist save it were to plunder and rob and murder.

6 Dan mereka tidak berani menyebar diri di atas permukaan negeri sedemikian rupa sehingga mereka dapat menumbuhkan biji-bijian, agar jangan orang-orang Nefi akan datang ke atas diri mereka dan membunuh mereka; oleh karena itu Gidianhi memberi perintah kepada pasukannya agar pada tahun ini mereka hendaknya pergi untuk bertempur melawan orang-orang Nefi.

7 Dan terjadilah bahwa mereka pergi untuk bertempur; dan itu adalah pada bulan keenam; dan lihatlah, hebat dan menakutkanlah hari ketika mereka datang untuk bertempur; dan mereka berpakaian menurut cara para perampok; dan mereka mengenakan kulit domba sekeliling aurat mereka, dan mereka dicat dengan darah, dan kepala mereka dicukur, dan mereka mengenakan ketopong besi pada diri mereka; dan besar dan menakutkanlah penampilan pasukan Gidianhi, karena baju zirah mereka, dan karena dicatnya mereka dengan darah.

8 Dan terjadilah bahwa pasukan orang Nefi, ketika mereka melihat penampilan pasukan Gidianhi, semuanya telah jatuh ke tanah, dan mengangkat seruan mereka kepada Tuhan Allah mereka, agar Dia akan membiarkan mereka hidup dan membebaskan mereka dari tangan musuh mereka.

9 Dan terjadilah bahwa ketika pasukan Gidianhi melihat ini mereka mulai bersorak dengan suara nyaring, karena sukacita mereka, karena mereka telah mengira bahwa orang-orang Nefi telah jatuh oleh rasa takut karena kengerian pasukan mereka.

10 Tetapi dalam hal ini mereka kecewa, karena orang-orang Nefi tidak takut kepada mereka; tetapi mereka takut kepada Allah mereka dan memohon kepada-Nya untuk perlindungan; oleh karena itu, ketika pasukan Gidianhi menerjang mereka, mereka siap untuk menghadapi mereka; ya, dalam kekuatan Tuhan mereka menyambut mereka.

11 Dan pertempuran dimulai pada bulan keenam ini; dan besar dan menakutkanlah pertempurannya, ya, besar dan menakutkanlah pembantaianya, sedemikian rupa sehingga tidak pernah dikenal suatu pembantaian yang sedemikian besarnya di antara semua orang Lehi sejak dia meninggalkan Yerusalem.

And they durst not spread themselves upon the face of the land insomuch that they could raise grain, lest the Nephites should come upon them and slay them; therefore Giddianhi gave commandment unto his armies that in this year they should go up to battle against the Nephites.

And it came to pass that they did come up to battle; and it was in the sixth month; and behold, great and terrible was the day that they did come up to battle; and they were girded about after the manner of robbers; and they had a lamb-skin about their loins, and they were dyed in blood, and their heads were shorn, and they had head-plates upon them; and great and terrible was the appearance of the armies of Giddianhi, because of their armor, and because of their being dyed in blood.

And it came to pass that the armies of the Nephites, when they saw the appearance of the army of Giddianhi, had all fallen to the earth, and did lift their cries to the Lord their God, that he would spare them and deliver them out of the hands of their enemies.

And it came to pass that when the armies of Giddianhi saw this they began to shout with a loud voice, because of their joy, for they had supposed that the Nephites had fallen with fear because of the terror of their armies.

But in this thing they were disappointed, for the Nephites did not fear them; but they did fear their God and did supplicate him for protection; therefore, when the armies of Giddianhi did rush upon them they were prepared to meet them; yea, in the strength of the Lord they did receive them.

And the battle commenced in this the sixth month; and great and terrible was the battle thereof, yea, great and terrible was the slaughter thereof, insomuch that there never was known so great a slaughter among all the people of Lehi since he left Jerusalem.

- 12 Dan terlepas dari ancaman dan sumpah yang telah Gidianhi buat, lihatlah, orang-orang Nefi mengalahkan mereka, sedemikian rupa sehingga mereka mundur dari hadapan mereka.
- 13 Dan terjadilah bahwa Gidgidoni memerintahkan agar pasukannya hendaknya mengejar mereka sejauh perbatasan padang belantara, dan agar mereka hendaknya tidak membiarkan hidup seorang pun yang akan jatuh ke dalam tangan mereka sepanjang jalan; dan demikianlah mereka mengejar mereka dan membunuh mereka, hingga perbatasan padang belantara, bahkan sampai mereka telah memenuhi perintah Gidgidoni.
- 14 Dan terjadilah bahwa Gidianhi, yang telah berdiri dan berperang dengan keberanian, dikejar sewaktu dia melarikan diri; dan lelah karena banyaknya berperang dia tersusul dan dibunuh. Dan demikianlah akhir dari Gidianhi si perampok.
- 15 Dan terjadilah bahwa pasukan orang Nefi kembali lagi ke tempat perlindungan mereka. Dan terjadilah bahwa tahun kesembilan belas ini berlalu, dan para perampok tidak datang lagi untuk bertempur; tidak juga mereka datang lagi pada tahun kedua puluh.
- 16 Dan pada tahun kedua puluh dan satu mereka tidak datang untuk bertempur, tetapi mereka datang di segala sisi untuk mengepung sekeliling orang-orang Nefi; karena mereka mengira bahwa jika mereka akan memutus orang-orang Nefi dari tanah mereka, dan akan mengurung mereka pada setiap sisi, dan jika mereka akan memutus mereka dari segala hak istimewa mereka dari sebelah luar, maka mereka dapat menyuruh mereka untuk menyerahkan diri menurut keinginan mereka.
- 17 Sekarang, mereka telah menetapkan bagi mereka seorang pemimpin lain, yang namanya adalah Zemnariha; oleh karena itu Zemnarihalah yang menyuruh agar pengepungan ini hendaknya terjadi.
- 18 Tetapi lihatlah, ini adalah suatu keuntungan bagi orang-orang Nefi; karena tidaklah mungkin bagi para perampok untuk mengepung dengan cukup lama untuk memiliki dampak apa pun atas orang-orang Nefi, karena banyaknya perbekalan mereka yang telah mereka simpan dalam persediaan,

And notwithstanding the threatenings and the oaths which Giddianhi had made, behold, the Nephites did beat them, insomuch that they did fall back from before them.

And it came to pass that Gidgidoni commanded that his armies should pursue them as far as the borders of the wilderness, and that they should not spare any that should fall into their hands by the way; and thus they did pursue them and did slay them, to the borders of the wilderness, even until they had fulfilled the commandment of Gidgidoni.

And it came to pass that Giddianhi, who had stood and fought with boldness, was pursued as he fled; and being weary because of his much fighting he was overtaken and slain. And thus was the end of Giddianhi the robber.

And it came to pass that the armies of the Nephites did return again to their place of security. And it came to pass that this nineteenth year did pass away, and the robbers did not come again to battle; neither did they come again in the twentieth year.

And in the twenty and first year they did not come up to battle, but they came up on all sides to lay siege round about the people of Nephi; for they did suppose that if they should cut off the people of Nephi from their lands, and should hem them in on every side, and if they should cut them off from all their outward privileges, that they could cause them to yield themselves up according to their wishes.

Now they had appointed unto themselves another leader, whose name was Zemnarihah; therefore it was Zemnarihah that did cause that this siege should take place.

But behold, this was an advantage to the Nephites; for it was impossible for the robbers to lay siege sufficiently long to have any effect upon the Nephites, because of their much provision which they had laid up in store,

19 Dan karena kelangkaan perbekalan di antara para perampok; karena lihatlah, mereka tidak memiliki apa pun kecuali daging untuk pertahanan hidup mereka, yang daging itu mereka dapatkan di padang belantara;

20 Dan terjadilah bahwa buruan liar menjadi langka di padang belantara sedemikian rupa sehingga para perampok hampir binasa oleh kelaparan.

21 Dan orang-orang Nefi secara berkelanjutan berbaris keluar pada siang hari dan pada malam hari, dan menyerang pasukan mereka, dan menyingkirkan mereka dalam beribu-ribu dan dalam berlaksa-laksa.

22 Dan demikianlah menjadi hasrat dari orang-orangnya Zemnariha untuk menarik diri dari rancangan mereka, karena kehancuran hebat yang datang ke atas diri mereka pada malam hari dan pada siang hari.

23 Dan terjadilah bahwa Zemnariha memberi perintah kepada orang-orangnya agar mereka hendaknya menarik diri dari pengepungan itu, dan berbaris ke bagian paling jauh dari tanah sebelah utara.

24 Dan sekarang, Gidgiddoni menyadari tentang rancangan mereka, dan mengetahui kelemahan mereka karena kekurangan makanan, dan pembantaian hebat yang telah dibuat di antara mereka, oleh karena itu dia mengirim pasukannya pada waktu malam, dan memotong jalan penarikan mundur mereka, dan menempatkan pasukannya di jalan penarikan mundur mereka.

25 Dan ini mereka lakukan pada malam hari, dan membuat gerakan barisan mereka melampaui para perampok, sehingga pada keesokan harinya, ketika para perampok memulai gerakan barisan mereka, mereka ditemui oleh pasukan orang Nefi baik di depan mereka maupun di belakang mereka.

26 Dan para perampok yang berada di selatan juga dipotong di tempat-tempat pertahanan mereka. Dan semua hal ini dilakukan atas perintah Gidgiddoni.

27 Dan ada ribuan yang menyerahkan diri mereka sebagai tahanan kepada orang-orang Nefi, dan sisa dari mereka terbunuh.

And because of the scantiness of provisions among the robbers; for behold, they had nothing save it were meat for their subsistence, which meat they did obtain in the wilderness;

And it came to pass that the wild game became scarce in the wilderness insomuch that the robbers were about to perish with hunger.

And the Nephites were continually marching out by day and by night, and falling upon their armies, and cutting them off by thousands and by tens of thousands.

And thus it became the desire of the people of Zemnarihah to withdraw from their design, because of the great destruction which came upon them by night and by day.

And it came to pass that Zemnarihah did give command unto his people that they should withdraw themselves from the siege, and march into the furthest parts of the land northward.

And now, Gidgiddoni being aware of their design, and knowing of their weakness because of the want of food, and the great slaughter which had been made among them, therefore he did send out his armies in the night-time, and did cut off the way of their retreat, and did place his armies in the way of their retreat.

And this did they do in the night-time, and got on their march beyond the robbers, so that on the morrow, when the robbers began their march, they were met by the armies of the Nephites both in their front and in their rear.

And the robbers who were on the south were also cut off in their places of retreat. And all these things were done by command of Gidgiddoni.

And there were many thousands who did yield themselves up prisoners unto the Nephites, and the remainder of them were slain.

- 28 Dan pemimpin mereka, Zemnariha, ditangkap dan digantung pada sebatang pohon, ya, bahkan pada puncaknya sampai dia mati. Dan ketika mereka telah menggantungnya sampai dia mati mereka merobohkan pohon itu ke tanah, dan berseru dengan suara nyaring, mengatakan:
- 29 Semoga Tuhan melindungi umat-Nya dalam kesalehan dan dalam kekudusan hati, agar mereka boleh menyebabkan jatuh ke tanah semua yang akan berupaya untuk membunuh mereka karena kekuasaan dan komplotan rahasia, bahkan seperti pria ini telah dijatuhkan ke tanah.
- 30 Dan mereka bersukacita dan berseru lagi dengan satu suara, mengatakan: Semoga Allah Abraham, dan Allah Ishak, dan Allah Yakub, melindungi orang-orang ini dalam kesalehan, selama mereka akan memanggil nama Allah mereka untuk perlindungan.
- 31 Dan terjadilah bahwa mereka bersorak-sorai, semuanya bagaikan satu, dalam menyanyi, dan memuji Allah mereka untuk hal besar yang telah Dia lakukan bagi mereka, dalam melindungi mereka dari jatuh ke dalam tangan musuh mereka.
- 32 Ya, mereka berseru: Hosana bagi Allah Yang Mahatinggi. Dan mereka berseru: Terpujilah nama Tuhan Allah Yang Mahakuasa, Allah Yang Mahatinggi.
- 33 Dan hati mereka dipenuhi dengan sukacita, hingga bercucurannya banyak air mata, karena kebaikan Allah yang besar dalam membebaskan mereka dari tangan musuh mereka; dan mereka tahu bahwa adalah karena pertobatan mereka dan kerendahhatian mereka sehingga mereka telah dibebaskan dari kehancuran abadi.

And their leader, Zemnarihah, was taken and hanged upon a tree, yea, even upon the top thereof until he was dead. And when they had hanged him until he was dead they did fell the tree to the earth, and did cry with a loud voice, saying:

May the Lord preserve his people in righteousness and in holiness of heart, that they may cause to be felled to the earth all who shall seek to slay them because of power and secret combinations, even as this man hath been felled to the earth.

And they did rejoice and cry again with one voice, saying: May the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob, protect this people in righteousness, so long as they shall call on the name of their God for protection.

And it came to pass that they did break forth, all as one, in singing, and praising their God for the great thing which he had done for them, in preserving them from falling into the hands of their enemies.

Yea, they did cry: Hosanna to the Most High God. And they did cry: Blessed be the name of the Lord God Almighty, the Most High God.

And their hearts were swollen with joy, unto the gushing out of many tears, because of the great goodness of God in delivering them out of the hands of their enemies; and they knew it was because of their repentance and their humility that they had been delivered from an everlasting destruction.

3 Nefi 5

- 1 Dan sekarang, lihatlah, tidak ada satu jiwa yang hidup di antara semua orang Nefi yang meragukan sedikit pun perkataan semua nabi kudus yang telah berbicara; karena mereka tahu bahwa mestilah perlu bahwa itu mesti digenapi.
- 2 Dan mereka tahu bahwa adalah perlu bahwa Kristus telah datang, karena banyaknya tanda yang telah diberikan, menurut perkataan para nabi; dan karena apa yang telah terjadi mereka tahu bahwa mestilah perlu bahwa segala sesuatu mesti terjadi menurut apa yang telah dikatakan.
- 3 Oleh karena itu mereka meninggalkan segala dosa mereka, dan kekejian mereka, dan pelacuran mereka, dan melayani Allah dengan segenap ketekunan siang dan malam.
- 4 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika mereka telah menangkap semua perampok sebagai tahanan, sedemikian rupa sehingga tak seorang pun yang lolos yang tidak dibunuh, mereka melemparkan tahanan mereka ke dalam penjara, dan menyebabkan firman Allah dikhotbahkan kepada mereka; dan sebanyak yang mau bertobat dari dosa-dosa mereka dan masuk ke dalam perjanjian bahwa mereka tidak akan membunuh lagi diberi kemerdekaan.
- 5 Tetapi sebanyak yang ada yang tidak masuk ke dalam perjanjian, dan yang masih terus melanjutkan untuk memiliki pembunuhan rahasia itu dalam hati mereka, ya, sebanyak yang didapati menghembuskan ancaman terhadap saudara-saudara mereka disalahkan dan dihukum menurut hukum.
- 6 Dan demikianlah mereka mengakhiri semua komplotan yang jahat, dan rahasia, dan keji itu, yang di dalamnya ada demikian banyak kejahatan, dan demikian banyak pembunuhan yang diperbuat.
- 7 Dan demikianlah tahun kedua puluh dan dua berlalu, dan tahun kedua puluh dan tiga juga, dan kedua puluh dan empat, dan kedua puluh dan lima; dan demikianlah dua puluh dan lima tahun berlalu.

3 Nephi 5

And now behold, there was not a living soul among all the people of the Nephites who did doubt in the least the words of all the holy prophets who had spoken; for they knew that it must needs be that they must be fulfilled.

And they knew that it must be expedient that Christ had come, because of the many signs which had been given, according to the words of the prophets; and because of the things which had come to pass already they knew that it must needs be that all things should come to pass according to that which had been spoken.

Therefore they did forsake all their sins, and their abominations, and their whoredoms, and did serve God with all diligence day and night.

And now it came to pass that when they had taken all the robbers prisoners, insomuch that none did escape who were not slain, they did cast their prisoners into prison, and did cause the word of God to be preached unto them; and as many as would repent of their sins and enter into a covenant that they would murder no more were set at liberty.

But as many as there were who did not enter into a covenant, and who did still continue to have those secret murders in their hearts, yea, as many as were found breathing out threatenings against their brethren were condemned and punished according to the law.

And thus they did put an end to all those wicked, and secret, and abominable combinations, in the which there was so much wickedness, and so many murders committed.

And thus had the twenty and second year passed away, and the twenty and third year also, and the twenty and fourth, and the twenty and fifth; and thus had twenty and five years passed away.

- 8 Dan telah ada banyak hal terjadi yang, di mata sebagian orang, adalah hebat dan menakjubkan; walaupun demikian, itu tidak dapat semuanya dituliskan dalam kitab ini; ya, kitab ini tidak dapat memuat bahkan seperseratus bagian dari apa yang telah dilakukan di antara sedemikian banyaknya orang dalam kurun waktu dua puluh dan lima tahun;
- 9 Tetapi lihatlah ada catatan-catatan yang memuat seluruh tindakan orang-orang ini; dan sebuah laporan yang lebih singkat tetapi benar diberikan oleh Nephi.
- 10 Oleh karena itu aku telah membuat catatanku tentang hal-hal ini menurut catatan Nephi, yang diukir di atas lempengan-lempengan yang disebut lempengan-lempengan Nephi.
- 11 Dan lihatlah, aku membuat catatan di atas lempengan-lempengan yang telah aku buat dengan tanganku sendiri.
- 12 Dan lihatlah, aku dinamai Mormon, disebut menurut tanah Mormon, tanah tempat Alma menegakkan gereja di antara orang-orang, ya, gereja pertama yang ditegakkan di antara mereka setelah pelanggaran mereka.
- 13 Lihatlah, aku adalah murid Yesus Kristus, Putra Allah. Aku telah dipanggil oleh-Nya untuk memaklumkan firman-Nya di antara umat-Nya, agar mereka boleh memperoleh kehidupan abadi.
- 14 Dan menjadi patutlah bahwa aku, menurut kehendak Allah, agar doa-doa mereka yang telah pergi dari kehidupan ini, yang adalah orang-orang yang kudus, akan digenapi menurut iman mereka, hendaknya membuat sebuah catatan tentang hal-hal ini yang telah terjadi—
- 15 Ya, sebuah catatan kecil tentang apa yang telah terjadi sejak waktu ketika Lehi meninggalkan Yerusalem, bahkan sampai waktu sekarang.
- 16 Oleh karena itu aku membuat catatanku dari laporan-laporan yang telah diberikan oleh mereka yang ada sebelum aku, sampai permulaan masa hidupku;
- 17 Dan kemudian aku membuat sebuah catatan tentang apa yang telah aku lihat dengan mataku sendiri.

And there had many things transpired which, in the eyes of some, would be great and marvelous; nevertheless, they cannot all be written in this book; yea, this book cannot contain even a hundredth part of what was done among so many people in the space of twenty and five years;

But behold there are records which do contain all the proceedings of this people; and a shorter but true account was given by Nephi.

Therefore I have made my record of these things according to the record of Nephi, which was engraven on the plates which were called the plates of Nephi.

And behold, I do make the record on plates which I have made with mine own hands.

And behold, I am called Mormon, being called after the land of Mormon, the land in which Alma did establish the church among the people, yea, the first church which was established among them after their transgression.

Behold, I am a disciple of Jesus Christ, the Son of God. I have been called of him to declare his word among his people, that they might have everlasting life.

And it hath become expedient that I, according to the will of God, that the prayers of those who have gone hence, who were the holy ones, should be fulfilled according to their faith, should make a record of these things which have been done—

Yea, a small record of that which hath taken place from the time that Lehi left Jerusalem, even down until the present time.

Therefore I do make my record from the accounts which have been given by those who were before me, until the commencement of my day;

And then I do make a record of the things which I have seen with mine own eyes.

18 Dan aku tahu catatan yang aku buat adalah sebuah catatan yang tepat dan yang benar; walaupun demikian ada banyak hal yang, menurut bahasa kami, tidak sanggup kami tuliskan.

19 Dan sekarang, aku mengakhiri perkataanku, yang adalah tentang diriku sendiri, dan meneruskan untuk memberikan laporanku tentang apa yang telah ada sebelum aku.

20 Aku adalah Mormon, dan keturunan murni dari Lehi. Aku memiliki alasan untuk memuji Allahku dan Juruselamatku Yesus Kristus, karena Dia membawa leluhur kami keluar dari tanah Yerusalem, (dan tak seorang pun mengetahuinya kecuali Dia sendiri dan mereka yang Dia bawa keluar dari tanah itu) dan bahwa Dia telah memberiku dan bangsaku demikian banyak pengetahuan untuk keselamatan jiwa kami.

21 Pastilah Dia telah memberkati bani Yakub, dan telah penuh belas kasihan kepada benih keturunan Yusuf.

22 Dan sejauh anak-anak Lehi telah menaati perintah-perintah-Nya Dia telah memberkati mereka dan memakmurkan mereka menurut firman-Nya.

23 Ya, dan pastilah Dia akan kembali membawa sisa benih keturunan Yusuf pada pengetahuan tentang Tuhan Allah mereka.

24 Dan sepasti Tuhan itu hidup, Dia akan mengumpulkan dari keempat penjuru bumi segenap sisa dari benih keturunan Yakub, yang tercerai-berai secara luas di atas seluruh muka bumi.

25 Dan sebagaimana Dia telah membuat perjanjian dengan seluruh bani Yakub, demikian pula akanlah perjanjian yang dengannya Dia telah membuat perjanjian dengan bani Yakub digenapi pada waktu-Nya sendiri yang tepat, sampai dipulihkannya seluruh bani Yakub pada pengetahuan tentang perjanjian yang telah Dia buat dengan mereka.

26 Dan pada waktu itu akanlah mereka mengenal Penebus mereka, yang adalah Yesus Kristus, Putra Allah; dan pada waktu itu akanlah mereka dikumpulkan dari keempat penjuru bumi ke negeri mereka sendiri, dari mana mereka telah diserakkan; ya, sebagaimana Tuhan itu hidup demikianlah akan terjadi. Amin.

And I know the record which I make to be a just and a true record; nevertheless there are many things which, according to our language, we are not able to write.

And now I make an end of my saying, which is of myself, and proceed to give my account of the things which have been before me.

I am Mormon, and a pure descendant of Lehi. I have reason to bless my God and my Savior Jesus Christ, that he brought our fathers out of the land of Jerusalem, (and no one knew it save it were himself and those whom he brought out of that land) and that he hath given me and my people so much knowledge unto the salvation of our souls.

Surely he hath blessed the house of Jacob, and hath been merciful unto the seed of Joseph.

And insomuch as the children of Lehi have kept his commandments he hath blessed them and prospered them according to his word.

Yea, and surely shall he again bring a remnant of the seed of Joseph to the knowledge of the Lord their God.

And as surely as the Lord liveth, will he gather in from the four quarters of the earth all the remnant of the seed of Jacob, who are scattered abroad upon all the face of the earth.

And as he hath covenanted with all the house of Jacob, even so shall the covenant wherewith he hath covenanted with the house of Jacob be fulfilled in his own due time, unto the restoring all the house of Jacob unto the knowledge of the covenant that he hath covenanted with them.

And then shall they know their Redeemer, who is Jesus Christ, the Son of God; and then shall they be gathered in from the four quarters of the earth unto their own lands, from whence they have been dispersed; yea, as the Lord liveth so shall it be. Amen.

3 Nefi 6

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa orang-orang Nefi semuanya kembali ke negeri mereka sendiri pada tahun kedua puluh dan enam, setiap pria, bersama keluarganya, kawanan dombanya dan kawanan ternaknya, kudanya dan ternaknya, dan segala sesuatu apa pun kepunyaan mereka.
- 2 Dan terjadilah bahwa mereka tidak melahap seluruh perbekalan mereka; oleh karena itu mereka membawa bersama mereka segala yang tidak mereka lahap, dari segala biji-bijian mereka dari setiap jenis, dan emas mereka, dan perak mereka, dan segala benda berharga mereka, dan mereka kembali ke negeri mereka sendiri dan kepemilikan mereka, baik di utara maupun di selatan, baik di tanah sebelah utara maupun di tanah sebelah selatan.
- 3 Dan mereka memberikan kepada para perampok itu yang telah masuk ke dalam perjanjian untuk memelihara kedamaian negeri, yang berhasrat untuk tetap menjadi orang-orang Laman, tanah, menurut jumlah mereka, agar mereka boleh memiliki, dengan kerja mereka, dengan apa untuk bertahan hidup; dan demikianlah mereka menegakkan kedamaian di seluruh negeri.
- 4 Dan mereka mulai kembali menjadi makmur dan bertambah kuat; dan tahun kedua puluh dan enam dan tujuh berlalu, dan ada ketertiban besar di negeri itu; dan mereka telah membentuk hukum-hukum mereka menurut kesetaraan dan keadilan.
- 5 Dan sekarang, tidak ada apa pun di seluruh negeri yang merintang orang-orang dari menjadi makmur secara berkelanjutan, kecuali mereka akan jatuh ke dalam pelanggaran.
- 6 Dan sekarang, adalah Gidgidoni, dan hakim, Lakoneus, dan mereka yang telah ditetapkan sebagai pemimpin, yang telah menegakkan kedamaian besar ini di negeri itu.
- 7 Dan terjadilah bahwa ada banyak kota yang dibangun sekali lagi, dan ada banyak kota tua yang diperbaiki.

3 Nephi 6

And now it came to pass that the people of the Nephites did all return to their own lands in the twenty and sixth year, every man, with his family, his flocks and his herds, his horses and his cattle, and all things whatsoever did belong unto them.

And it came to pass that they had not eaten up all their provisions; therefore they did take with them all that they had not devoured, of all their grain of every kind, and their gold, and their silver, and all their precious things, and they did return to their own lands and their possessions, both on the north and on the south, both on the land northward and on the land southward.

And they granted unto those robbers who had entered into a covenant to keep the peace of the land, who were desirous to remain Lamanites, lands, according to their numbers, that they might have, with their labors, wherewith to subsist upon; and thus they did establish peace in all the land.

And they began again to prosper and to wax great; and the twenty and sixth and seventh years passed away, and there was great order in the land; and they had formed their laws according to equity and justice.

And now there was nothing in all the land to hinder the people from prospering continually, except they should fall into transgression.

And now it was Gidgiddoni, and the judge, Lachoneus, and those who had been appointed leaders, who had established this great peace in the land.

And it came to pass that there were many cities built anew, and there were many old cities repaired.

8 Dan ada banyak jalan raya yang dibangun, dan banyak jalan yang dibuat, yang menghubungkan dari kota ke kota, dan dari negeri ke negeri, dan dari tempat ke tempat.

9 Dan demikianlah berlalu tahun kedua puluh dan delapan, dan orang-orang mengalami kedamaian yang berkelanjutan.

10 Tetapi terjadilah pada tahun kedua puluh dan sembilan mulai ada beberapa perbantahan di antara orang-orang; dan sebagian yang terangkat-angkat dalam kesombongan dan sesumbar disebabkan kekayaan mereka yang amat besar, ya, bahkan sampai penganiayaan yang hebat;

11 Karena ada banyak saudagar di negeri itu, dan juga banyak ahli hukum, dan banyak pejabat.

12 Dan orang-orang mulai dibedakan menurut tingkatan, menurut kekayaan mereka dan peluang mereka untuk pembelajaran; ya, sebagian tidak berpengetahuan karena kemiskinan mereka, dan yang lain menerima pembelajaran yang besar karena kekayaan mereka.

13 Sebagian terangkat-angkat dalam kesombongan, dan yang lain amat rendah hati; sebagian membalas celaan dengan celaan, sementara yang lain mau menerima celaan dan penganiayaan dan segala macam kesengsaraan, dan tidak mau membalas dan mencaci maki kembali, tetapi rendah hati dan menyesal di hadapan Allah.

14 Dan demikianlah ada terjadi ketidaksetaraan yang besar di seluruh negeri, sedemikian rupa sehingga gereja mulai terpecah-pecah; ya, sedemikian rupa sehingga pada tahun ketiga puluh gereja terpecah-pecah di seluruh negeri kecuali di antara sedikit orang Laman yang diinsafkan pada kepercayaan yang sejati; dan mereka tidak akan meninggalkannya, karena mereka teguh, dan tabah, dan tak tergoyahkan, bersedia dengan segenap ketekunan untuk menaati perintah-perintah Tuhan.

15 Sekarang, penyebab kedurhakaan orang-orang ini adalah ini—Setan memiliki kuasa yang besar, pada dihasutnya orang-orang untuk melakukan segala macam kedurhakaan, dan pada dicongkakkannya mereka dengan kesombongan, menggoda mereka untuk mencari kekuasaan, dan wewenang, dan kekayaan, dan apa yang sia-sia dari dunia.

And there were many highways cast up, and many roads made, which led from city to city, and from land to land, and from place to place.

And thus passed away the twenty and eighth year, and the people had continual peace.

But it came to pass in the twenty and ninth year there began to be some disputings among the people; and some were lifted up unto pride and boastings because of their exceedingly great riches, yea, even unto great persecutions;

For there were many merchants in the land, and also many lawyers, and many officers.

And the people began to be distinguished by ranks, according to their riches and their chances for learning; yea, some were ignorant because of their poverty, and others did receive great learning because of their riches.

Some were lifted up in pride, and others were exceedingly humble; some did return railing for railing, while others would receive railing and persecution and all manner of afflictions, and would not turn and revile again, but were humble and penitent before God.

And thus there became a great inequality in all the land, insomuch that the church began to be broken up; yea, insomuch that in the thirtieth year the church was broken up in all the land save it were among a few of the Lamanites who were converted unto the true faith; and they would not depart from it, for they were firm, and steadfast, and immovable, willing with all diligence to keep the commandments of the Lord.

Now the cause of this iniquity of the people was this—Satan had great power, unto the stirring up of the people to do all manner of iniquity, and to the puffing them up with pride, tempting them to seek for power, and authority, and riches, and the vain things of the world.

- 16 Dan demikianlah Setan menyesatkan hati orang-orang untuk melakukan segala macam kedurhakaan; oleh karena itu mereka telah menikmati kedamaian hanya selama beberapa tahun.
- 17 Dan demikianlah, pada permulaan tahun ketiga puluh—orang-orang telah diserahkan untuk kurun waktu yang lama untuk dibawa oleh godaan iblis ke mana pun dia berhasrat untuk membawa mereka, dan untuk melakukan kedurhakaan apa pun yang dia hasratkan mereka hendaknya lakukan—dan demikianlah pada permulaan dari ini, tahun ketiga puluh, mereka berada dalam keadaan kejahatan yang menyeramkan.
- 18 Sekarang, mereka tidak berdosa secara tidak sadar, karena mereka tahu kehendak Allah mengenai mereka, karena itu telah diajarkan kepada mereka; oleh karena itu mereka dengan sengaja memberontak melawan Allah.
- 19 Dan sekarang, itu adalah pada masa Lakoneus, putra Lakoneus, karena Lakoneus mengisi kursi ayahnya dan memerintah orang-orang tahun itu.
- 20 Dan mulai ada pria-pria yang diilhami dari surga dan diutus, berdiri di antara orang-orang di seluruh negeri, berkhotbah dan bersaksi dengan berani tentang dosa dan kedurhakaan orang-orang, dan bersaksi kepada mereka mengenai penebusan yang akan Tuhan buat bagi umat-Nya, atau dengan perkataan lain, kebangkitan Kristus; dan mereka bersaksi dengan berani tentang kematian dan penderitaan-Nya.
- 21 Sekarang, ada banyak dari orang-orang yang amat marah karena mereka yang bersaksi tentang hal-hal ini; dan mereka yang marah terutama adalah para hakim kepala, dan mereka yang telah menjadi imam tinggi dan ahli hukum; ya, mereka semua yang adalah ahli hukum marah terhadap mereka yang bersaksi tentang hal-hal ini.
- 22 Sekarang, tidak ada ahli hukum tidak juga hakim tidak juga imam tinggi yang dapat memiliki kuasa untuk menghukum mati siapa pun kecuali penghukuman mereka ditandatangani oleh penguasa negeri.

And thus Satan did lead away the hearts of the people to do all manner of iniquity; therefore they had enjoyed peace but a few years.

And thus, in the commencement of the thirtieth year—the people having been delivered up for the space of a long time to be carried about by the temptations of the devil whithersoever he desired to carry them, and to do whatsoever iniquity he desired they should—and thus in the commencement of this, the thirtieth year, they were in a state of awful wickedness.

Now they did not sin ignorantly, for they knew the will of God concerning them, for it had been taught unto them; therefore they did wilfully rebel against God.

And now it was in the days of Lachoneus, the son of Lachoneus, for Lachoneus did fill the seat of his father and did govern the people that year.

And there began to be men inspired from heaven and sent forth, standing among the people in all the land, preaching and testifying boldly of the sins and iniquities of the people, and testifying unto them concerning the redemption which the Lord would make for his people, or in other words, the resurrection of Christ; and they did testify boldly of his death and sufferings.

Now there were many of the people who were exceedingly angry because of those who testified of these things; and those who were angry were chiefly the chief judges, and they who had been high priests and lawyers; yea, all those who were lawyers were angry with those who testified of these things.

Now there was no lawyer nor judge nor high priest that could have power to condemn any one to death save their condemnation was signed by the governor of the land.

23 Sekarang, ada banyak dari mereka yang bersaksi tentang apa yang berkaitan dengan Kristus yang bersaksi dengan berani, yang ditangkap dan dihukum mati secara rahasia oleh para hakim, sehingga pengetahuan tentang kematian mereka tidak sampai kepada penguasa negeri sampai setelah kematian mereka.

24 Sekarang, lihatlah, ini bertentangan dengan hukum negara, bahwa siapa pun akan dihukum mati kecuali mereka memiliki kuasa dari penguasa negeri—

25 Oleh karena itu keluhan sampai ke tanah Zarahemla, kepada penguasa negeri, menentang para hakim ini yang telah menghukum mati para nabi Tuhan, tidak menurut hukum.

26 Sekarang, terjadilah bahwa mereka ditangkap dan dibawa ke hadapan hakim, untuk dihakimi atas tindak kejahatan yang telah mereka lakukan, menurut hukum yang telah diberikan oleh orang-orang.

27 Sekarang, terjadilah bahwa para hakim itu memiliki banyak teman dan kerabat; dan sisanya, ya, bahkan hampir semua ahli hukum dan imam tinggi, berkumpul bersama, dan bersatu dengan kerabat para hakim itu yang akan diadili menurut hukum.

28 Dan mereka masuk ke dalam perjanjian satu sama lain, ya, bahkan ke dalam perjanjian yang diberikan oleh mereka dahulu kala, yang perjanjian itu diberikan dan dilaksanakan oleh iblis, untuk bergabung melawan segala kesalehan.

29 Oleh karena itu mereka bergabung melawan umat Tuhan, dan masuk ke dalam perjanjian untuk menghancurkan mereka, dan untuk membebaskan mereka yang bersalah atas pembunuhan dari cengkeraman keadilan, yang hampir dilaksanakan menurut hukum.

30 Dan mereka menantang hukum dan hak-hak negeri mereka; dan mereka membuat perjanjian satu sama lain untuk menghancurkan penguasa, dan untuk menetapkan seorang raja atas negeri itu, agar negeri itu hendaknya tidak lagi berada dalam kemerdekaan tetapi hendaknya tunduk kepada raja.

Now there were many of those who testified of the things pertaining to Christ who testified boldly, who were taken and put to death secretly by the judges, that the knowledge of their death came not unto the governor of the land until after their death.

Now behold, this was contrary to the laws of the land, that any man should be put to death except they had power from the governor of the land—

Therefore a complaint came up unto the land of Zarahemla, to the governor of the land, against these judges who had condemned the prophets of the Lord unto death, not according to the law.

Now it came to pass that they were taken and brought up before the judge, to be judged of the crime which they had done, according to the law which had been given by the people.

Now it came to pass that those judges had many friends and kindreds; and the remainder, yea, even almost all the lawyers and the high priests, did gather themselves together, and unite with the kindreds of those judges who were to be tried according to the law.

And they did enter into a covenant one with another, yea, even into that covenant which was given by them of old, which covenant was given and administered by the devil, to combine against all righteousness.

Therefore they did combine against the people of the Lord, and enter into a covenant to destroy them, and to deliver those who were guilty of murder from the grasp of justice, which was about to be administered according to the law.

And they did set at defiance the law and the rights of their country; and they did covenant one with another to destroy the governor, and to establish a king over the land, that the land should no more be at liberty but should be subject unto kings.

3 Nefi 7

- 1 Sekarang, lihatlah, aku akan memperlihatkan kepadamu bahwa mereka tidak menetapkan seorang raja atas negeri; tetapi pada tahun yang sama ini, ya, tahun ketiga puluh, mereka menghancurkan kursi kehakiman, ya, membunuh hakim kepala negeri.
- 2 Dan orang-orang terbagi yang satu melawan yang lain; dan mereka berpisah yang satu dari yang lain menjadi suku-suku, setiap orang menurut keluarganya dan kerabat dan teman-temannya; dan demikianlah mereka menghancurkan pemerintahan negeri.
- 3 Dan setiap suku menetapkan kepala atau pemimpin atas diri mereka; dan demikianlah mereka menjadi suku-suku dan pemimpin suku.
- 4 Sekarang, lihatlah, tak ada seorang pun di antara mereka yang tidak memiliki keluarga yang banyak dan banyak kerabat dan teman; oleh karena itu suku-suku mereka menjadi amat besar.
- 5 Sekarang, semuanya ini terjadi, dan belum ada peperangan sejauh ini di antara mereka; dan semua kedurhakaan ini telah datang ke atas orang-orang karena mereka menyerahkan diri pada kuasa Setan.
- 6 Dan aturan-aturan pemerintah dihancurkan, karena komplotan rahasia dari teman dan kerabat dari mereka yang membunuh para nabi.
- 7 Dan mereka menyebabkan perselisihan yang besar di negeri itu, sedemikian rupa sehingga bagian yang lebih saleh dari orang-orang telah hampir seluruhnya menjadi jahat; ya, hanya ada sedikit yang saleh di antara mereka.
- 8 Dan demikianlah enam tahun belum berlalu sejak bagian yang lebih banyak dari orang-orang telah berpaling dari kesalehan mereka, seperti anjing kembali pada muntahannya, atau seperti induk babi kembali ke kubangannya dalam lumpur.
- 9 Sekarang, komplotan rahasia ini, yang telah membawa demikian besar kedurhakaan kepada orang-orang, berkumpul bersama, dan menempatkan sebagai kepala mereka seorang pria yang mereka sebut Yakub;

3 Nephi 7

Now behold, I will show unto you that they did not establish a king over the land; but in this same year, yea, the thirtieth year, they did destroy upon the judgment-seat, yea, did murder the chief judge of the land.

And the people were divided one against another; and they did separate one from another into tribes, every man according to his family and his kindred and friends; and thus they did destroy the government of the land.

And every tribe did appoint a chief or a leader over them; and thus they became tribes and leaders of tribes.

Now behold, there was no man among them save he had much family and many kindreds and friends; therefore their tribes became exceedingly great.

Now all this was done, and there were no wars as yet among them; and all this iniquity had come upon the people because they did yield themselves unto the power of Satan.

And the regulations of the government were destroyed, because of the secret combination of the friends and kindreds of those who murdered the prophets.

And they did cause a great contention in the land, insomuch that the more righteous part of the people had nearly all become wicked; yea, there were but few righteous men among them.

And thus six years had not passed away since the more part of the people had turned from their righteousness, like the dog to his vomit, or like the sow to her wallowing in the mire.

Now this secret combination, which had brought so great iniquity upon the people, did gather themselves together, and did place at their head a man whom they did call Jacob;

10 Dan mereka menyebutnya raja mereka; oleh karena itu dia menjadi raja atas gerombolan jahat ini; dan dia adalah salah seorang yang paling utama yang telah memberikan suaranya menentang para nabi yang bersaksi tentang Yesus.

11 Dan terjadilah bahwa mereka tidak demikian besar dalam jumlahnya seperti suku-suku dari orang-orang, yang dipersatukan bersama kecuali bahwa para pemimpin mereka menegakkan hukum mereka, setiap orang menurut sukunya; walaupun demikian mereka adalah musuh; sekalipun mereka bukanlah orang-orang saleh, namun mereka bersatu dalam kebencian dari mereka yang telah masuk ke dalam perjanjian untuk menghancurkan pemerintahan.

12 Oleh karena itu, Yakub melihat bahwa musuh mereka lebih banyak daripada mereka, dia sebagai raja gerombolan itu, oleh karena itu, dia memerintahkan orang-orangnya agar mereka hendaknya melakukan pelarian diri mereka ke bagian negeri paling utara, dan di sana membangun bagi mereka sendiri sebuah kerajaan, sampai mereka digabungkan oleh para pembelot, (karena dia menyanjung-nyanjung mereka bahwa akan ada banyak pembelot) dan mereka menjadi cukup kuat untuk berjuang melawan suku-suku dari orang-orang itu; dan mereka melakukan demikian.

13 Dan sedemikian lekasnya pergerakan barisan mereka sehingga tidak dapat dirintangi sampai mereka telah keluar dari jangkauan orang-orang. Dan demikianlah berakhir tahun ketiga puluh; dan demikianlah urusan dari orang-orang Nefi.

And they did call him their king; therefore he became a king over this wicked band; and he was one of the chiefest who had given his voice against the prophets who testified of Jesus.

And it came to pass that they were not so strong in number as the tribes of the people, who were united together save it were their leaders did establish their laws, every one according to his tribe; nevertheless they were enemies; notwithstanding they were not a righteous people, yet they were united in the hatred of those who had entered into a covenant to destroy the government.

Therefore, Jacob seeing that their enemies were more numerous than they, he being the king of the band, therefore he commanded his people that they should take their flight into the northernmost part of the land, and there build up unto themselves a kingdom, until they were joined by dissenters, (for he flattered them that there would be many dissenters) and they become sufficiently strong to contend with the tribes of the people; and they did so.

And so speedy was their march that it could not be impeded until they had gone forth out of the reach of the people. And thus ended the thirtieth year; and thus were the affairs of the people of Nephi.

14 Dan terjadilah pada tahun ketiga puluh dan satu bahwa mereka terbagi ke dalam suku-suku, setiap orang menurut keluarga, kerabat dan teman-temannya; walaupun demikian mereka telah sampai pada kesepakatan bahwa mereka tidak akan pergi berperang satu sama lain; tetapi mereka tidak bersatu sehubungan dengan hukum mereka, dan cara pemerintahan mereka, karena itu ditegakkan menurut pikiran orang-orang yang adalah kepala mereka dan pemimpin mereka. Tetapi mereka menegakkan hukum-hukum yang sangat ketat bahwa tidak satu suku pun hendaknya melanggar melawan yang lain, sedemikian rupa sehingga dalam suatu tingkat tertentu mereka memperoleh kedamaian di negeri itu; walaupun demikian hati mereka dipalingkan dari Tuhan Allah mereka, dan mereka merajam para nabi dan mengusir mereka dari antara mereka.

15 Dan terjadilah bahwa Nephi—setelah dikunjungi oleh malaikat dan juga suara Tuhan, oleh karena itu setelah melihat para malaikat, dan menjadi saksi mata, dan setelah memiliki kuasa diberikan kepadanya sehingga dia boleh mengetahui mengenai pelayanan Kristus, dan juga menjadi saksi mata atas cepat kembalinya mereka dari kesalehan pada kejahatan dan kekejian mereka;

16 Oleh karena itu, karena dipilukan oleh kekerasan hati mereka dan kebutaan pikiran mereka—pergi ke antara mereka pada tahun yang sama itu, dan mulai bersaksi, dengan berani, pertobatan dan pengampunan akan dosa-dosa melalui iman kepada Tuhan Yesus Kristus.

17 Dan dia melayani banyak hal kepada mereka; dan semuanya tidak dapat dituliskan, dan sebagian darinya tidak akan cukup, oleh karena itu, itu tidak dituliskan dalam kitab ini. Dan Nephi melayani dengan kuasa dan dengan wewenang yang besar.

18 Dan terjadilah bahwa mereka marah terhadapnya, bahkan karena dia memiliki kuasa yang lebih besar daripada mereka, karena tidaklah mungkin bahwa mereka dapat tidak memercayai perkataannya, karena demikian besar imannya kepada Tuhan Yesus Kristus sehingga para malaikat melayaninya setiap hari.

And it came to pass in the thirty and first year that they were divided into tribes, every man according to his family, kindred and friends; nevertheless they had come to an agreement that they would not go to war one with another; but they were not united as to their laws, and their manner of government, for they were established according to the minds of those who were their chiefs and their leaders. But they did establish very strict laws that one tribe should not trespass against another, insomuch that in some degree they had peace in the land; nevertheless, their hearts were turned from the Lord their God, and they did stone the prophets and did cast them out from among them.

And it came to pass that Nephi—having been visited by angels and also the voice of the Lord, therefore having seen angels, and being eye-witness, and having had power given unto him that he might know concerning the ministry of Christ, and also being eye-witness to their quick return from righteousness unto their wickedness and abominations;

Therefore, being grieved for the hardness of their hearts and the blindness of their minds—went forth among them in that same year, and began to testify, boldly, repentance and remission of sins through faith on the Lord Jesus Christ.

And he did minister many things unto them; and all of them cannot be written, and a part of them would not suffice, therefore they are not written in this book. And Nephi did minister with power and with great authority.

And it came to pass that they were angry with him, even because he had greater power than they, for it were not possible that they could disbelieve his words, for so great was his faith on the Lord Jesus Christ that angels did minister unto him daily.

19 Dan dalam nama Yesus dia mengusir iblis dan roh jahat; dan bahkan saudara laki-lakinya dia hidupkan kembali dari yang mati, setelah dia dirajam dan menderita kematian oleh orang-orang.

20 Dan orang-orang melihatnya, dan bersaksi tentangnya, dan marah terhadapnya karena kuasanya; dan dia juga melakukan lebih banyak lagi mukjizat, di mata orang-orang, dalam nama Yesus.

21 Dan terjadilah bahwa tahun ketiga puluh dan satu berlalu, dan hanya ada sedikit yang diinsafkan kepada Tuhan; tetapi sebanyak yang diinsafkan benar-benar menandakan kepada orang-orang bahwa mereka telah dikunjungi oleh kuasa dan Roh Allah, yang berada di dalam Yesus Kristus, kepada siapa mereka percaya.

22 Dan sebanyak yang iblisnya telah diusir dari mereka, dan disembuhkan dari penyakit mereka dan kelemahan mereka, benar-benar menyatakan kepada orang-orang bahwa mereka telah digerakkan oleh Roh Allah, dan telah disembuhkan; dan mereka juga memperlihatkan tanda-tanda dan melakukan beberapa mukjizat di antara orang-orang.

23 Demikianlah berlalu juga tahun ketiga puluh dan dua. Dan Nephi berseru kepada orang-orang pada permulaan tahun ketiga puluh dan tiga; dan dia mengkhotbahkan kepada mereka pertobatan dan pengampunan akan dosa-dosa.

24 Sekarang, aku mau kamu juga mengingat, bahwa tak ada seorang pun yang dibawa pada pertobatan yang tidak dibaptis dengan air.

25 Oleh karena itu, ada ditahbiskan oleh Nephi, para pria untuk pelayanan ini, agar mereka semua yang akan datang kepada mereka hendaknya dibaptis dengan air, dan ini sebagai saksi dan kesaksian di hadapan Allah, dan kepada orang-orang, bahwa mereka telah bertobat dan menerima pengampunan akan dosa-dosa mereka.

26 Dan ada banyak pada permulaan tahun ini yang dibaptis untuk pertobatan; dan demikianlah bagian yang lebih banyak dari tahun itu berlalu.

And in the name of Jesus did he cast out devils and unclean spirits; and even his brother did he raise from the dead, after he had been stoned and suffered death by the people.

And the people saw it, and did witness of it, and were angry with him because of his power; and he did also do many more miracles, in the sight of the people, in the name of Jesus.

And it came to pass that the thirty and first year did pass away, and there were but few who were converted unto the Lord; but as many as were converted did truly signify unto the people that they had been visited by the power and Spirit of God, which was in Jesus Christ, in whom they believed.

And as many as had devils cast out from them, and were healed of their sicknesses and their infirmities, did truly manifest unto the people that they had been wrought upon by the Spirit of God, and had been healed; and they did show forth signs also and did do some miracles among the people.

Thus passed away the thirty and second year also. And Nephi did cry unto the people in the commencement of the thirty and third year; and he did preach unto them repentance and remission of sins.

Now I would have you to remember also, that there were none who were brought unto repentance who were not baptized with water.

Therefore, there were ordained of Nephi, men unto this ministry, that all such as should come unto them should be baptized with water, and this as a witness and a testimony before God, and unto the people, that they had repented and received a remission of their sins.

And there were many in the commencement of this year that were baptized unto repentance; and thus the more part of the year did pass away.

3 Nefi 8

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa menurut catatan kami, dan kami tahu catatan kami benar, karena lihatlah, adalah seorang pria yang saleh yang membuat catatan itu—karena dia benar-benar melakukan banyak mukjizat dalam nama Yesus; dan tidak ada seorang pun yang dapat melakukan mukjizat dalam nama Yesus kecuali dia telah dibersihkan setiap bagian kecil dari kedurhakaannya—
- 2 Dan sekarang, terjadilah, jika tidak ada kesilapan dibuat oleh pria ini dalam perhitungan waktu kami, tahun ketiga puluh dan tiga telah berlalu;
- 3 Dan orang-orang mulai mengharapkan dengan kesungguhan yang besar untuk tanda yang telah diberikan oleh Nabi Samuel, orang Laman, ya, untuk waktu ketika akan ada kegelapan untuk kurun waktu tiga hari di atas permukaan negeri.
- 4 Dan mulai ada keraguan dan perbantahan yang besar di antara orang-orang, terlepas dari sedemikian banyaknya tanda yang telah diberikan.
- 5 Dan terjadilah pada tahun ketiga puluh dan empat, dalam bulan pertama, pada hari keempat bulan itu, timbullah badai yang dahsyat, seperti yang belum pernah dikenal di seluruh negeri.
- 6 Dan terjadilah juga angin ribut yang dahsyat dan menakutkan; dan ada guntur yang menakutkan, sedemikian rupa sehingga mengguncangkan seluruh daratan seolah-olah hampir terbelah.
- 7 Dan ada kilat yang amat tajam, seperti yang belum pernah dikenal di seluruh negeri.
- 8 Dan Kota Zarahemla terbakar.
- 9 Dan Kota Moroni tenggelam ke kedalaman laut, dan penghuninya terbenam.
- 10 Dan tanah terangkat ke atas Kota Moroniha, sehingga di tempat kota itu telah menjadi gunung yang besar.
- 11 Dan ada kehancuran yang dahsyat dan menakutkan di tanah sebelah selatan.

3 Nephi 8

And now it came to pass that according to our record, and we know our record to be true, for behold, it was a just man who did keep the record—for he truly did many miracles in the name of Jesus; and there was not any man who could do a miracle in the name of Jesus save he were cleansed every whit from his iniquity—

And now it came to pass, if there was no mistake made by this man in the reckoning of our time, the thirty and third year had passed away;

And the people began to look with great earnestness for the sign which had been given by the prophet Samuel, the Lamanite, yea, for the time that there should be darkness for the space of three days over the face of the land.

And there began to be great doubtings and disputations among the people, notwithstanding so many signs had been given.

And it came to pass in the thirty and fourth year, in the first month, on the fourth day of the month, there arose a great storm, such an one as never had been known in all the land.

And there was also a great and terrible tempest; and there was terrible thunder, insomuch that it did shake the whole earth as if it was about to divide asunder.

And there were exceedingly sharp lightnings, such as never had been known in all the land.

And the city of Zarahemla did take fire.

And the city of Moroni did sink into the depths of the sea, and the inhabitants thereof were drowned.

And the earth was carried up upon the city of Moronihah, that in the place of the city there became a great mountain.

And there was a great and terrible destruction in the land southward.

- 12 Tetapi lihatlah, ada kehancuran yang lebih dahsyat dan menakutkan di tanah sebelah utara; karena lihatlah, seluruh permukaan tanah berubah, karena angin ribut dan angin puyuh, dan guntur dan kilat, dan guncangan yang amat dahsyat dari seluruh daratan;
- 13 Dan jalan-jalan raya terbelah, dan jalan-jalan datar rusak, dan banyak tempat yang mulus menjadi kasar.
- 14 Dan banyak kota besar dan terkemuka tenggelam, dan banyak yang terbakar, dan banyak yang terguncang sampai gedung-gedungnya telah roboh ke tanah, dan penghuninya terbunuh, dan tempat-tempat itu ditinggalkan telantar.
- 15 Dan ada beberapa kota yang tersisa; tetapi kerusakannya amatlah hebat, dan ada banyak orang di dalamnya yang terbunuh.
- 16 Dan ada sebagian yang terbawa pergi dalam angin puyuh; dan ke mana mereka pergi tak seorang pun tahu, mereka hanya tahu bahwa mereka terbawa pergi.
- 17 Dan demikianlah permukaan seluruh daratan berubah bentuk, karena angin ribut, dan guntur, dan kilat, dan gempa bumi.
- 18 Dan lihatlah, batu-batu karang terkoyak menjadi dua; itu terpecah-pecah di atas permukaan seluruh daratan, sedemikian rupa sehingga ditemukan dalam kepingan yang terpecah-pecah, dan dalam lapisan dan dalam retakan, di atas seluruh permukaan negeri.
- 19 Dan terjadilah bahwa ketika guntur, dan kilat, dan badai, dan angin ribut, dan gempa pada bumi berhenti—karena lihatlah, itu berlangsung selama kurun waktu kira-kira tiga jam; dan dikatakan oleh sebagian orang bahwa waktunya lebih lama; walaupun demikian, segala sesuatu yang dahsyat dan menakutkan ini terjadi dalam kurun waktu kira-kira tiga jam—dan kemudian lihatlah, ada kegelapan di atas permukaan negeri.
- 20 Dan terjadilah bahwa ada kegelapan yang pekat di seluruh permukaan negeri, sedemikian rupa sehingga penghuninya yang tidak roboh dapat merasakan tabir kegelapan itu;

But behold, there was a more great and terrible destruction in the land northward; for behold, the whole face of the land was changed, because of the tempest and the whirlwinds, and the thunderings and the lightnings, and the exceedingly great quaking of the whole earth;

And the highways were broken up, and the level roads were spoiled, and many smooth places became rough.

And many great and notable cities were sunk, and many were burned, and many were shaken till the buildings thereof had fallen to the earth, and the inhabitants thereof were slain, and the places were left desolate.

And there were some cities which remained; but the damage thereof was exceedingly great, and there were many in them who were slain.

And there were some who were carried away in the whirlwind; and whither they went no man knoweth, save they know that they were carried away.

And thus the face of the whole earth became deformed, because of the tempests, and the thunderings, and the lightnings, and the quaking of the earth.

And behold, the rocks were rent in twain; they were broken up upon the face of the whole earth, insomuch that they were found in broken fragments, and in seams and in cracks, upon all the face of the land.

And it came to pass that when the thunderings, and the lightnings, and the storm, and the tempest, and the quakings of the earth did cease—for behold, they did last for about the space of three hours; and it was said by some that the time was greater; nevertheless, all these great and terrible things were done in about the space of three hours—and then behold, there was darkness upon the face of the land.

And it came to pass that there was thick darkness upon all the face of the land, insomuch that the inhabitants thereof who had not fallen could feel the vapor of darkness;

21 Dan tidak dapat ada cahaya, karena kegelapan itu, tidak juga lilin, tidak juga obor; tidak juga dapat api tersulut dengan kayu mereka yang bagus dan amat kering, sehingga tidak dapat ada cahaya apa pun sama sekali;

22 Dan tidak ada cahaya apa pun yang terlihat, tidak juga api, tidak juga cahaya redup, tidak juga matahari, tidak juga bulan, tidak juga bintang, karena sedemikian pekatnya kabut kegelapan yang ada di atas permukaan negeri.

23 Dan terjadilah bahwa hal itu berlangsung untuk kurun waktu tiga hari bahwa tidak ada cahaya yang terlihat; dan ada duka nestapa dan raungan dan tangisan yang hebat di antara semua orang secara berkelanjutan; ya, hebatlah rintihan orang-orang, karena kegelapan dan kehancuran hebat yang telah datang ke atas diri mereka.

24 Dan di satu tempat mereka terdengar berseru, mengatakan: Ah, andaikata kita telah bertobat sebelum hari yang dahsyat dan menakutkan ini, maka saudara-saudara kita akan dibiarkan hidup, dan mereka tidak akan terbakar di Kota Zarahemla yang besar itu.

25 Dan di tempat lain mereka terdengar berseru dan berduka nestapa, mengatakan: Ah, andaikata kita telah bertobat sebelum hari yang besar dan menakutkan ini, dan tidak membunuh dan merajam para nabi, dan mengusir mereka; maka ibu kita dan putri kita yang rupawan, dan anak kita akan dibiarkan hidup, dan tidak terkubur di Kota Moroniha yang besar itu. Dan demikianlah raungan orang-orang hebat dan menakutkan.

And there could be no light, because of the darkness, neither candles, neither torches; neither could there be fire kindled with their fine and exceedingly dry wood, so that there could not be any light at all;

And there was not any light seen, neither fire, nor glimmer, neither the sun, nor the moon, nor the stars, for so great were the mists of darkness which were upon the face of the land.

And it came to pass that it did last for the space of three days that there was no light seen; and there was great mourning and howling and weeping among all the people continually; yea, great were the groanings of the people, because of the darkness and the great destruction which had come upon them.

And in one place they were heard to cry, saying: O that we had repented before this great and terrible day, and then would our brethren have been spared, and they would not have been burned in that great city Zarahemla.

And in another place they were heard to cry and mourn, saying: O that we had repented before this great and terrible day, and had not killed and stoned the prophets, and cast them out; then would our mothers and our fair daughters, and our children have been spared, and not have been buried up in that great city Moronihah. And thus were the howlings of the people great and terrible.

3 Nefi 9

- 1 Dan terjadilah bahwa ada suara yang terdengar di antara seluruh penghuni bumi, di atas seluruh permukaan negeri, menyerukan:
- 2 Celakalah, celakalah, celakalah orang-orang ini; celakalah penghuni seluruh bumi kecuali mereka akan bertobat; karena iblis tertawa, dan para malaikatnya bersukacita, karena terbunuhnya para putra dan putri umat-Ku yang rupawan; dan adalah karena kedurhakaan dan kekejian mereka sehingga mereka roboh!
- 3 Lihatlah, Kota Zarahemla yang besar itu telah Aku bakar dengan api, dan penghuninya.
- 4 Dan lihatlah, Kota Moroni yang besar itu telah Aku sebabkan untuk ditenggelamkan ke kedalaman laut, dan penghuninya untuk dibenamkan.
- 5 Dan lihatlah, Kota Moroniha yang besar itu telah Aku tutupi dengan tanah, dan penghuninya, untuk menyembunyikan kedurhakaan mereka dan kekejian mereka dari hadapan muka-Ku, agar darah para nabi dan orang suci tidak akan datang lagi kepada-Ku menentang mereka.
- 6 Dan lihatlah, Kota Gilgal telah Aku sebabkan untuk ditenggelamkan, dan penghuninya untuk dikubur di kedalaman tanah;
- 7 Ya, dan Kota Oniha dan penghuninya, dan Kota Mokum, dan penghuninya, dan Kota Yerusalem dan penghuninya; dan air telah Aku sebabkan untuk datang sebagai penggantinya, untuk menyembunyikan kejahatan dan kekejian mereka dari hadapan muka-Ku, agar darah para nabi dan orang suci tidak akan datang lagi kepada-Ku menentang mereka.
- 8 Dan lihatlah, Kota Gadiandi, dan Kota Gadiomna, dan Kota Yakub, dan Kota Gim gimno, semua ini telah Aku sebabkan untuk ditenggelamkan, dan membuat bukit dan lembah di tempatnya; dan penghuninya telah Aku kubur di kedalaman tanah, untuk menyembunyikan kejahatan dan kekejian mereka dari hadapan muka-Ku, agar darah para nabi dan orang suci tidak akan datang lagi kepada-Ku menentang mereka.

3 Nephi 9

And it came to pass that there was a voice heard among all the inhabitants of the earth, upon all the face of this land, crying:

Wo, wo, wo unto this people; wo unto the inhabitants of the whole earth except they shall repent; for the devil laugheth, and his angels rejoice, because of the slain of the fair sons and daughters of my people; and it is because of their iniquity and abominations that they are fallen!

Behold, that great city Zarahemla have I burned with fire, and the inhabitants thereof.

And behold, that great city Moroni have I caused to be sunk in the depths of the sea, and the inhabitants thereof to be drowned.

And behold, that great city Moronihah have I covered with earth, and the inhabitants thereof, to hide their iniquities and their abominations from before my face, that the blood of the prophets and the saints shall not come any more unto me against them.

And behold, the city of Gilgal have I caused to be sunk, and the inhabitants thereof to be buried up in the depths of the earth;

Yea, and the city of Onihah and the inhabitants thereof, and the city of Mocum and the inhabitants thereof, and the city of Jerusalem and the inhabitants thereof; and waters have I caused to come up in the stead thereof, to hide their wickedness and abominations from before my face, that the blood of the prophets and the saints shall not come up any more unto me against them.

And behold, the city of Gadiandi, and the city of Gadiomnah, and the city of Jacob, and the city of Gim gimno, all these have I caused to be sunk, and made hills and valleys in the places thereof; and the inhabitants thereof have I buried up in the depths of the earth, to hide their wickedness and abominations from before my face, that the blood of the prophets and the saints should not come up any more unto me against them.

9 Dan lihatlah, Kota Yakobugat yang besar itu, yang dihuni oleh rakyat dari Raja Yakub, telah Aku sebabkan untuk dibakar dengan api karena dosa-dosa mereka dan kejahatan mereka, yang melebihi segala kejahatan seluruh bumi, karena pembunuhan dan komplotan rahasia mereka; karena merekalah yang menghancurkan kedamaian umat-Ku dan pemerintahan negeri; oleh karena itu Aku sebabkan itu untuk dibakar, untuk menghancurkan mereka dari hadapan muka-Ku, agar darah para nabi dan orang suci tidak akan datang lagi kepada-Ku menentang mereka.

10 Dan lihatlah, Kota Laman, dan Kota Yos, dan Kota Gad, dan Kota Kiskumen, telah Aku sebabkan untuk dibakar dengan api, dan penghuninya, karena kejahatan mereka dalam mengusir para nabi, dan merajam mereka yang Aku utus untuk memaklumkan kepada mereka mengenai kejahatan mereka dan kekejian mereka.

11 Dan karena mereka mengusir mereka semua, sehingga tak ada seorang pun yang saleh di antara mereka, Aku menurunkan api dan menghancurkan mereka, agar kejahatan dan kekejian mereka boleh disembunyikan dari hadapan muka-Ku, agar darah para nabi dan orang suci yang Aku utus ke antara mereka boleh tidak berseru kepada-Ku dari tanah menentang mereka.

12 Dan banyak kehancuran hebat telah Aku sebabkan untuk datang ke atas negeri ini, dan ke atas orang-orang ini, karena kejahatan mereka dan kekejian mereka.

13 Hai kamu semua yang dibiarkan hidup karena kamu lebih saleh daripada mereka, apakah kamu tidak akan sekarang kembali kepada-Ku, dan bertobat dari dosa-dosamu, dan diinsafkan, agar Aku boleh menyembuhkanmu?

14 Ya, sesungguhnya Aku berkata kepadamu, jika kamu akan datang kepada-Ku kamu akan memperoleh kehidupan kekal. Lihatlah, lengan belas kasihan-Ku terulur ke arahmu, dan barang siapa akan datang, dia akan Aku terima; dan diberkatilah mereka yang datang kepada-Ku.

And behold, that great city Jacobugath, which was inhabited by the people of king Jacob, have I caused to be burned with fire because of their sins and their wickedness, which was above all the wickedness of the whole earth, because of their secret murders and combinations; for it was they that did destroy the peace of my people and the government of the land; therefore I did cause them to be burned, to destroy them from before my face, that the blood of the prophets and the saints should not come up unto me any more against them.

And behold, the city of Laman, and the city of Josh, and the city of Gad, and the city of Kishkumen, have I caused to be burned with fire, and the inhabitants thereof, because of their wickedness in casting out the prophets, and stoning those whom I did send to declare unto them concerning their wickedness and their abominations.

And because they did cast them all out, that there were none righteous among them, I did send down fire and destroy them, that their wickedness and abominations might be hid from before my face, that the blood of the prophets and the saints whom I sent among them might not cry unto me from the ground against them.

And many great destructions have I caused to come upon this land, and upon this people, because of their wickedness and their abominations.

O all ye that are spared because ye were more righteous than they, will ye not now return unto me, and repent of your sins, and be converted, that I may heal you?

Yea, verily I say unto you, if ye will come unto me ye shall have eternal life. Behold, mine arm of mercy is extended towards you, and whosoever will come, him will I receive; and blessed are those who come unto me.

- 15 Lihatlah, Aku adalah Yesus Kristus Putra Allah. Aku menciptakan langit dan bumi, dan segala sesuatu yang ada di dalamnya. Aku berada bersama Bapa sejak awal. Aku berada di dalam Bapa, dan Bapa di dalam Aku; dan di dalam Aku Bapa telah memuliakan nama-Nya.
- 16 Aku datang kepada umat milik-Ku, dan umat milik-Ku tidak menerima-Ku. Dan tulisan suci mengenai kedatangan-Ku digenapi.
- 17 Dan sebanyak yang telah menerima-Ku, kepada mereka telah Aku berikan untuk menjadi putra Allah; dan bahkan demikianlah akan Aku berikan kepada sebanyak yang akan percaya pada nama-Ku, karena lihatlah, melalui Aku penebusan datang, dan di dalam Aku hukum Musa digenapi.
- 18 Aku adalah terang dan kehidupan dunia. Aku adalah Alfa dan Omega, yang awal dan yang akhir.
- 19 Dan kamu akan mempersembahkan kepada-Ku bukan lagi penumpahan darah; ya, kurbanmu dan persembahan bakaranmu akan diakhiri, karena Aku tidak akan menerima kurbanmu dan persembahan bakaranmu.
- 20 Dan kamu akan mempersembahkan sebagai kurban kepada-Ku hati yang hancur dan roh yang menyesal. Dan barang siapa datang kepada-Ku dengan hati yang hancur dan roh yang menyesal, dia akan Aku baptis dengan api dan dengan Roh Kudus, bahkan seperti orang-orang Laman, karena iman mereka kepada-Ku pada waktu keinsafan mereka, dibaptis dengan api dan dengan Roh Kudus, dan mereka tidak mengetahuinya.
- 21 Lihatlah, Aku telah datang ke dunia untuk membawa penebusan bagi dunia, untuk menyelamatkan dunia dari dosa.
- 22 Oleh karena itu, barang siapa bertobat dan datang kepada-Ku seperti seorang anak kecil, dia akan Aku terima, karena untuk yang demikianlah kerajaan Allah. Lihatlah, untuk yang demikianlah telah Aku serahkan nyawa-Ku, dan telah mengambilnya kembali; oleh karena itu bertobatlah, dan datanglah kepada-Ku kamu ujung-ujung bumi, dan diselamatkanlah.

Behold, I am Jesus Christ the Son of God. I created the heavens and the earth, and all things that in them are. I was with the Father from the beginning. I am in the Father, and the Father in me; and in me hath the Father glorified his name.

I came unto my own, and my own received me not. And the scriptures concerning my coming are fulfilled.

And as many as have received me, to them have I given to become the sons of God; and even so will I to as many as shall believe on my name, for behold, by me redemption cometh, and in me is the law of Moses fulfilled.

I am the light and the life of the world. I am Alpha and Omega, the beginning and the end.

And ye shall offer up unto me no more the shedding of blood; yea, your sacrifices and your burnt offerings shall be done away, for I will accept none of your sacrifices and your burnt offerings.

And ye shall offer for a sacrifice unto me a broken heart and a contrite spirit. And whoso cometh unto me with a broken heart and a contrite spirit, him will I baptize with fire and with the Holy Ghost, even as the Lamanites, because of their faith in me at the time of their conversion, were baptized with fire and with the Holy Ghost, and they knew it not.

Behold, I have come unto the world to bring redemption unto the world, to save the world from sin.

Therefore, whoso repenteth and cometh unto me as a little child, him will I receive, for of such is the kingdom of God. Behold, for such I have laid down my life, and have taken it up again; therefore repent, and come unto me ye ends of the earth, and be saved.

3 Nefi 10

- 1 Dan sekarang, lihatlah, terjadilah bahwa semua orang di negeri itu mendengar perkataan ini, dan bersaksi tentangnya. Dan setelah perkataan ini ada keheningan di negeri itu untuk kurun waktu berjam-jam;
- 2 Karena sedemikian besarnya ketercengangan orang-orang sehingga mereka berhenti meratap dan meraung karena kehilangan kerabat mereka yang telah terbunuh; oleh karena itu ada keheningan di seluruh negeri selama berjam-jam.
- 3 Dan terjadilah bahwa datang lagi suatu suara kepada orang-orang, dan semua orang mendengar, dan bersaksi tentangnya, mengatakan:
- 4 Hai kamu orang-orang dari kota-kota besar ini yang telah jatuh, yang adalah keturunan Yakub, ya, yang adalah dari bani Israel, betapa seringnya telah Aku kumpulkan kamu bagaikan induk ayam mengumpulkan anak-anaknya di bawah sayapnya, dan telah memeliharamu.
- 5 Dan lagi, betapa seringnya hendak Aku kumpulkan kamu bagaikan induk ayam mengumpulkan anak-anaknya di bawah sayapnya, ya, hai kamu orang-orang dari bani Israel, yang telah jatuh; ya, hai kamu orang-orang dari bani Israel, kamu yang berdiam di Yerusalem, seperti kamu yang telah jatuh; ya, betapa seringnya hendak Aku kumpulkan kamu bagaikan induk ayam mengumpulkan anak-anaknya, dan kamu tidak mau.
- 6 Hai kamu bani Israel yang telah Aku biarkan hidup, betapa seringnya hendak Aku kumpulkan kamu bagaikan induk ayam mengumpulkan anak-anaknya di bawah sayapnya, jika kamu mau bertobat dan kembali kepada-Ku dengan maksud hati yang sepenuhnya.
- 7 Tetapi jika tidak, hai bani Israel, tempat-tempat kediamanmu akan menjadi telantar sampai waktu digenapinya perjanjian dengan leluhurmumu.
- 8 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah orang-orang mendengar perkataan ini, lihatlah, mereka mulai menangis dan meraung-raung lagi karena kehilangan kerabat dan teman-teman mereka.

3 Nephi 10

And now behold, it came to pass that all the people of the land did hear these sayings, and did witness of it. And after these sayings there was silence in the land for the space of many hours;

For so great was the astonishment of the people that they did cease lamenting and howling for the loss of their kindred which had been slain; therefore there was silence in all the land for the space of many hours.

And it came to pass that there came a voice again unto the people, and all the people did hear, and did witness of it, saying:

O ye people of these great cities which have fallen, who are descendants of Jacob, yea, who are of the house of Israel, how oft have I gathered you as a hen gathereth her chickens under her wings, and have nourished you.

And again, how oft would I have gathered you as a hen gathereth her chickens under her wings, yea, O ye people of the house of Israel, who have fallen; yea, O ye people of the house of Israel, ye that dwell at Jerusalem, as ye that have fallen; yea, how oft would I have gathered you as a hen gathereth her chickens, and ye would not.

O ye house of Israel whom I have spared, how oft will I gather you as a hen gathereth her chickens under her wings, if ye will repent and return unto me with full purpose of heart.

But if not, O house of Israel, the places of your dwellings shall become desolate until the time of the fulfilling of the covenant to your fathers.

And now it came to pass that after the people had heard these words, behold, they began to weep and howl again because of the loss of their kindred and friends.

- 9 Dan terjadilah bahwa demikianlah tiga hari itu berlalu. Dan itu pada pagi hari, dan kegelapan terserak dari permukaan negeri, dan tanah berhenti bergetar, dan batu-batu karang berhenti terkoyak, dan rintihan yang mengerikan berhenti, dan semua bunyi yang gaduh berlalu.
- 10 Dan tanah menyatu bersama kembali, sehingga bertahan; dan duka nestapa, dan tangisan, dan ratapan orang-orang yang dibiarkan hidup berhenti; dan duka nestapa mereka berbalik menjadi sukacita, dan ratapan mereka menjadi pujian dan ungkapan terima kasih kepada Tuhan Yesus Kristus, Penebus mereka.
- 11 Dan sejauh inilah tulisan suci digenapi yang telah diucapkan oleh para nabi.
- 12 Dan adalah bagian orang yang lebih saleh yang diselamatkan, dan adalah mereka yang menerima para nabi dan tidak merajam mereka; dan adalah mereka yang tidak menumpahkan darah para orang suci, yang dibiarkan hidup—
- 13 Dan mereka dibiarkan hidup dan tidak tenggelam dan terkubur di dalam tanah; dan mereka tidak terbenam di kedalaman laut; dan mereka tidak terbakar oleh api, tidak juga mereka roboh dan terlumat sampai mati; dan mereka tidak terbawa pergi dalam angin puyuh; tidak juga mereka dikuasai oleh tabir asap dan kegelapan.
- 14 Dan sekarang, barang siapa membaca, biarlah dia mengerti; dia yang memiliki tulisan suci, biarlah dia menyelidikinya, dan menyaksikan dan melihat apakah semua kematian dan kehancuran ini oleh api, dan oleh asap, dan oleh angin ribut, dan oleh angin puyuh, dan oleh terbukanya tanah untuk menerima mereka, dan segala hal ini bukanlah untuk digenapinya nubuat-nubuat dari banyak nabi kudus.
- 15 Lihatlah, aku berkata kepadamu, Ya, banyak yang telah bersaksi tentang hal-hal ini pada kedatangan Kristus, dan dibunuh karena mereka bersaksi tentang hal-hal ini.
- 16 Ya, Nabi Zenos bersaksi tentang hal-hal ini, dan juga Zenok berbicara mengenai hal-hal ini, karena mereka bersaksi secara khusus mengenai kami, yang adalah sisa benih keturunan mereka.

And it came to pass that thus did the three days pass away. And it was in the morning, and the darkness dispersed from off the face of the land, and the earth did cease to tremble, and the rocks did cease to rend, and the dreadful groanings did cease, and all the tumultuous noises did pass away.

And the earth did cleave together again, that it stood; and the mourning, and the weeping, and the wailing of the people who were spared alive did cease; and their mourning was turned into joy, and their lamentations into the praise and thanksgiving unto the Lord Jesus Christ, their Redeemer.

And thus far were the scriptures fulfilled which had been spoken by the prophets.

And it was the more righteous part of the people who were saved, and it was they who received the prophets and stoned them not; and it was they who had not shed the blood of the saints, who were spared—

And they were spared and were not sunk and buried up in the earth; and they were not drowned in the depths of the sea; and they were not burned by fire, neither were they fallen upon and crushed to death; and they were not carried away in the whirlwind; neither were they overpowered by the vapor of smoke and of darkness.

And now, whoso readeth, let him understand; he that hath the scriptures, let him search them, and see and behold if all these deaths and destructions by fire, and by smoke, and by tempests, and by whirlwinds, and by the opening of the earth to receive them, and all these things are not unto the fulfilling of the prophecies of many of the holy prophets.

Behold, I say unto you, Yea, many have testified of these things at the coming of Christ, and were slain because they testified of these things.

Yea, the prophet Zenos did testify of these things, and also Zenock spake concerning these things, because they testified particularly concerning us, who are the remnant of their seed.

17 Lihatlah, bapa leluhur kami Yakub juga bersaksi mengenai sisa benih keturunan Yusuf. Dan lihatlah, bukankah kami adalah sisa benih keturunan Yusuf? Dan hal-hal ini yang bersaksi tentang kami, apakah itu tidak tertulis di atas lempengan-lempengan dari kuningan yang bapa leluhur kami Lehi bawa dari Yerusalem?

18 Dan terjadilah bahwa pada akhir tahun ketiga puluh dan empat, lihatlah, aku akan memperlihatkan kepadamu bahwa orang-orang Nephi yang dibiarkan hidup, dan juga mereka yang telah disebut orang-orang Laman, yang telah dibiarkan hidup, memiliki kemurahan yang besar diperlihatkan kepada mereka, dan berkat-berkat yang besar dicurahkan ke atas kepala mereka, sedemikian rupa sehingga segera setelah kenaikan Kristus ke surga Dia benar-benar menyatakan diri-Nya kepada mereka—

19 Memperlihatkan tubuh-Nya kepada mereka, dan melayani mereka; dan sebuah laporan tentang pelayanan-Nya akan diberikan setelah ini. Oleh karena itu untuk waktu ini aku mengakhiri perkataanku.

Behold, our father Jacob also testified concerning a remnant of the seed of Joseph. And behold, are not we a remnant of the seed of Joseph? And these things which testify of us, are they not written upon the plates of brass which our father Lehi brought out of Jerusalem?

And it came to pass that in the ending of the thirty and fourth year, behold, I will show unto you that the people of Nephi who were spared, and also those who had been called Lamanites, who had been spared, did have great favors shown unto them, and great blessings poured out upon their heads, inso-much that soon after the ascension of Christ into heaven he did truly manifest himself unto them—

Showing his body unto them, and ministering unto them; and an account of his ministry shall be given hereafter. Therefore for this time I make an end of my sayings.

Yesus Kristus memperlibatkan diri-Nya kepada orang-orang Nefi, sewaktu khalayak ramai berkumpul bersama di tanah Kelimpahan, dan melayani mereka; dan dengan cara inilah Dia memperlibatkan diri-Nya kepada mereka.

3 Nefi 11

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa ada khalayak ramai berkumpul bersama, dari orang-orang Nefi, di sekitar bait suci yang berada di tanah Kelimpahan; dan mereka takjub dan terpukau satu sama lain, dan memperlihatkan satu sama lain perubahan yang besar dan menakjubkan yang telah terjadi.
- 2 Dan mereka juga bercakap-cakap tentang Yesus Kristus ini, tentang siapa tanda telah diberikan mengenai kematian-Nya.
- 3 Dan terjadilah bahwa saat mereka sedang bercakap-cakap demikian satu sama lain, mereka mendengar suara yang seolah-olah datang dari langit; dan mereka mengarahkan mata mereka ke sekitarnya, karena mereka tidak mengerti suara yang mereka dengar; dan itu bukanlah suara yang keras, tidak juga suara yang nyaring; walaupun demikian, dan sekalipun itu adalah suara yang kecil itu menusuk mereka yang mendengar ke lubuk hati, sedemikian rupa sehingga tidak ada sebagian pun dari raga mereka yang tidak disebabkan untuk berguncang; ya, itu menusuk mereka bahkan ke dalam jiwa, dan menyebabkan hati mereka membara.
- 4 Dan terjadilah bahwa kembali mereka mendengar suara itu, dan mereka tidak memahaminya.
- 5 Dan lagi ketiga kalinya mereka mendengar suara itu, dan membuka telinga mereka untuk mendengarnya; dan mata mereka terarah pada suaranya; dan mereka memandang dengan mantap ke arah langit, dari mana suara itu datang.
- 6 Dan lihatlah, yang ketiga kali mereka mengerti suara yang mereka dengar; dan itu berkata kepada mereka:
- 7 Lihatlah Putra Terkasih-Ku, di dalam siapa Aku sangat berkenan, di dalam siapa Aku telah memuliakan nama-Ku—dengarlah Dia.

Jesus Christ did show himself unto the people of Nephi, as the multitude were gathered together in the land Bountiful, and did minister unto them; and on this wise did he show himself unto them.

3 Nephi 11

And now it came to pass that there were a great multitude gathered together, of the people of Nephi, round about the temple which was in the land Bountiful; and they were marveling and wondering one with another, and were showing one to another the great and marvelous change which had taken place.

And they were also conversing about this Jesus Christ, of whom the sign had been given concerning his death.

And it came to pass that while they were thus conversing one with another, they heard a voice as if it came out of heaven; and they cast their eyes round about, for they understood not the voice which they heard; and it was not a harsh voice, neither was it a loud voice; nevertheless, and notwithstanding it being a small voice it did pierce them that did hear to the center, insomuch that there was no part of their frame that it did not cause to quake; yea, it did pierce them to the very soul, and did cause their hearts to burn.

And it came to pass that again they heard the voice, and they understood it not.

And again the third time they did hear the voice, and did open their ears to hear it; and their eyes were towards the sound thereof; and they did look steadfastly towards heaven, from whence the sound came.

And behold, the third time they did understand the voice which they heard; and it said unto them:

Behold my Beloved Son, in whom I am well pleased, in whom I have glorified my name—hear ye him.

8 Dan terjadilah, sewaktu mereka mengerti mereka mengarahkan mata mereka ke atas lagi ke arah langit; dan lihatlah, mereka melihat seorang Pria turun dari langit; dan Dia berbalutkan jubah putih; dan Dia turun dan berdiri di tengah mereka; dan mata seluruh khalayak ramai dipalingkan kepadanya, dan mereka tidak berani membuka mulut mereka, bahkan satu sama lain, dan tidak mengetahui apa artinya itu, karena mereka berpikir seorang malaikatlah yang telah menampakkan diri kepada mereka.

9 Dan terjadilah bahwa Dia mengulurkan tangannya dan berfirman kepada orang-orang, memfirmankan:

10 Lihatlah, Aku adalah Yesus Kristus, yang para nabi persaksikan akan datang ke dunia.

11 Dan lihatlah, Aku adalah terang dan kehidupan dunia; dan Aku telah minum dari cawan yang pahit yang telah Bapa berikan kepada-Ku, dan telah memuliakan Bapa dengan mengambil ke atas diri-Ku dosa-dosa dunia, yang di dalamnya Aku telah menanggung kehendak Bapa dalam segala sesuatu sejak awal.

12 Dan terjadilah bahwa ketika Yesus telah memfirmankan firman ini seluruh khalayak ramai jatuh ke tanah; karena mereka ingat bahwa telah dinubuatkan di antara mereka bahwa Kristus akan memperlihatkan diri-Nya kepada mereka setelah kenaikan-Nya ke surga.

13 Dan terjadilah bahwa Tuhan berfirman kepada mereka memfirmankan:

14 Bangkit dan majulah kepada-Ku, agar kamu boleh mencucukkan tanganmu ke sisi-Ku, dan juga agar kamu boleh meraba tanda paku di tangan-Ku dan di kaki-Ku, agar kamu boleh tahu bahwa Aku adalah Allah Israel, dan Allah seluruh bumi, dan telah dibunuh untuk dosa-dosa dunia.

And it came to pass, as they understood they cast their eyes up again towards heaven; and behold, they saw a Man descending out of heaven; and he was clothed in a white robe; and he came down and stood in the midst of them; and the eyes of the whole multitude were turned upon him, and they durst not open their mouths, even one to another, and wist not what it meant, for they thought it was an angel that had appeared unto them.

And it came to pass that he stretched forth his hand and spake unto the people, saying:

Behold, I am Jesus Christ, whom the prophets testified shall come into the world.

And behold, I am the light and the life of the world; and I have drunk out of that bitter cup which the Father hath given me, and have glorified the Father in taking upon me the sins of the world, in the which I have suffered the will of the Father in all things from the beginning.

And it came to pass that when Jesus had spoken these words the whole multitude fell to the earth; for they remembered that it had been prophesied among them that Christ should show himself unto them after his ascension into heaven.

And it came to pass that the Lord spake unto them saying:

Arise and come forth unto me, that ye may thrust your hands into my side, and also that ye may feel the prints of the nails in my hands and in my feet, that ye may know that I am the God of Israel, and the God of the whole earth, and have been slain for the sins of the world.

- 15 Dan terjadilah bahwa khalayak ramai maju, dan mencucukkan tangan mereka ke sisi-Nya dan merasakan tanda paku di tangan-Nya dan di kaki-Nya; dan ini mereka lakukan, maju satu demi satu sampai mereka semua telah maju, dan melihat dengan mata mereka dan merasakan dengan tangan mereka, dan mengetahui dengan suatu kepastian dan memberikan kesaksian, bahwa itu adalah Dia, tentang siapa ditulis oleh para nabi, yang akan datang.
- 16 Dan ketika mereka semua telah maju dan telah menyaksikan bagi diri mereka sendiri, mereka berseru dengan serentak, mengatakan:
- 17 Hosana! Terpujilah nama Allah Yang Mahatinggi! Dan mereka menjatuhkan diri di kaki Yesus, dan menyembah-Nya.
- 18 Dan terjadilah bahwa Dia berbicara kepada Nefi (karena Nefi berada di antara khalayak ramai) dan Dia memerintahkannya agar dia hendaknya maju.
- 19 Dan Nefi bangkit dan maju, dan membungkukkan dirinya di hadapan Tuhan dan mencium kaki-Nya.
- 20 Dan Tuhan memerintahkannya agar dia hendaknya bangkit. Dan dia bangkit dan berdiri di hadapan-Nya.
- 21 Dan Tuhan berfirman kepadanya: Aku memberi kepadamu kuasa agar kamu akan membaptis orang-orang ini ketika Aku kembali naik ke surga.
- 22 Dan lagi Tuhan memanggil yang lain, dan berfirman kepada mereka demikian juga; dan Dia memberi kepada mereka kuasa untuk membaptis. Dan Dia berfirman kepada mereka: Dengan cara ini akanlah kamu membaptis, dan tidak akan ada perbantahan di antara kamu.
- 23 Sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, bahwa barang siapa bertobat dari dosa-dosanya melalui perkataanmu, dan berhasrat untuk dibaptis dalam nama-Ku, dengan cara ini akanlah kamu membaptis mereka—Lihatlah, kamu akan turun dan berdiri di dalam air, dan dalam nama-Ku akanlah kamu membaptis mereka.
- 24 Dan sekarang, lihatlah, inilah perkataan yang akan kamu katakan, memanggil mereka dengan nama, mengatakan:

And it came to pass that the multitude went forth, and thrust their hands into his side, and did feel the prints of the nails in his hands and in his feet; and this they did do, going forth one by one until they had all gone forth, and did see with their eyes and did feel with their hands, and did know of a surety and did bear record, that it was he, of whom it was written by the prophets, that should come.

And when they had all gone forth and had witnessed for themselves, they did cry out with one accord, saying:

Hosanna! Blessed be the name of the Most High God! And they did fall down at the feet of Jesus, and did worship him.

And it came to pass that he spake unto Nephi (for Nephi was among the multitude) and he commanded him that he should come forth.

And Nephi arose and went forth, and bowed himself before the Lord and did kiss his feet.

And the Lord commanded him that he should arise. And he arose and stood before him.

And the Lord said unto him: I give unto you power that ye shall baptize this people when I am again ascended into heaven.

And again the Lord called others, and said unto them likewise; and he gave unto them power to baptize. And he said unto them: On this wise shall ye baptize; and there shall be no disputations among you.

Verily I say unto you, that whoso repenteth of his sins through your words, and desireth to be baptized in my name, on this wise shall ye baptize them— Behold, ye shall go down and stand in the water, and in my name shall ye baptize them.

And now behold, these are the words which ye shall say, calling them by name, saying:

- 25 Dengan wewenang yang diberikan kepadaku oleh Yesus Kristus, aku membaptismu dalam nama Bapa, dan Putra, dan Roh Kudus. Amin.
- 26 Dan kemudian akanlah kamu mencelupkan mereka ke dalam air, dan tampil kembali keluar dari air.
- 27 Dan menurut cara ini akanlah kamu membaptis dalam nama-Ku; karena lihatlah, sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, bahwa Bapa, dan Putra, dan Roh Kudus adalah satu; dan Aku berada di dalam Bapa, dan Bapa di dalam Aku, dan Bapa dan Aku adalah satu.
- 28 Dan menurut seperti yang telah Aku perintahkan kepadamu demikianlah kamu akan membaptis. Dan tidak akan ada perbantahan di antara kamu, seperti yang telah ada hingga kini; tidak juga akan ada perbantahan di antara kamu mengenai pokok-pokok ajaran-Ku, seperti yang telah ada hingga kini.
- 29 Karena sesungguhnya, sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, dia yang memiliki semangat perselisihan bukanlah dari-Ku, tetapi dari iblis, yang adalah bapa perselisihan, dan dia menghasut hati manusia untuk berselisih dengan amarah, satu sama lain.
- 30 Lihatlah, ini bukanlah ajaran-Ku, untuk menghasut hati manusia dengan amarah, satu terhadap yang lain; tetapi inilah ajaran-Ku, bahwa hal-hal seperti itu hendaknya diakhiri.
- 31 Lihatlah, sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, Aku akan memaklumkan kepadamu ajaran-Ku.
- 32 Dan inilah ajaran-Ku, dan adalah ajaran yang telah Bapa berikan kepada-Ku; dan Aku memberikan kesaksian tentang Bapa, dan Bapa memberikan kesaksian tentang Aku, dan Roh Kudus memberikan kesaksian tentang Bapa dan Aku; dan Aku memberikan kesaksian bahwa Bapa memerintahkan semua orang, di mana pun, untuk bertobat dan percaya kepada-Ku.
- 33 Dan barang siapa percaya kepada-Ku, dan dibaptis, orang yang sama akan diselamatkan; dan mereka adalah mereka yang akan mewarisi kerajaan Allah.
- 34 Dan barang siapa tidak percaya kepada-Ku, dan tidak dibaptis, akan dilaknat.
- Having authority given me of Jesus Christ, I baptize you in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen.
- And then shall ye immerse them in the water, and come forth again out of the water.
- And after this manner shall ye baptize in my name; for behold, verily I say unto you, that the Father, and the Son, and the Holy Ghost are one; and I am in the Father, and the Father in me, and the Father and I are one.
- And according as I have commanded you thus shall ye baptize. And there shall be no disputations among you, as there have hitherto been; neither shall there be disputations among you concerning the points of my doctrine, as there have hitherto been.
- For verily, verily I say unto you, he that hath the spirit of contention is not of me, but is of the devil, who is the father of contention, and he stirreth up the hearts of men to contend with anger, one with another.
- Behold, this is not my doctrine, to stir up the hearts of men with anger, one against another; but this is my doctrine, that such things should be done away.
- Behold, verily, verily, I say unto you, I will declare unto you my doctrine.
- And this is my doctrine, and it is the doctrine which the Father hath given unto me; and I bear record of the Father, and the Father beareth record of me, and the Holy Ghost beareth record of the Father and me; and I bear record that the Father commandeth all men, everywhere, to repent and believe in me.
- And whoso believeth in me, and is baptized, the same shall be saved; and they are they who shall inherit the kingdom of God.
- And whoso believeth not in me, and is not baptized, shall be damned.

- 35 Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, bahwa ini adalah ajaran-Ku, dan Aku memberikan kesaksian tentangnya dari Bapa; dan barang siapa percaya kepada-Ku percaya kepada Bapa juga; dan kepadanya akanlah Bapa memberikan kesaksian tentang Aku, karena Dia akan mengunjunginya dengan api dan dengan Roh Kudus.
- 36 Dan demikianlah Bapa akan memberikan kesaksian tentang Aku, dan Roh Kudus akan memberikan kesaksian kepadanya tentang Bapa dan Aku; karena Bapa, dan Aku, dan Roh Kudus adalah satu.
- 37 Dan lagi Aku berkata kepadamu, kamu mesti bertobat, dan menjadi seperti anak kecil, dan dibaptis dalam nama-Ku, atau kamu sekali-kali tidak dapat menerima hal-hal ini.
- 38 Dan lagi Aku berfirman kepadamu, kamu mesti bertobat, dan dibaptis dalam nama-Ku, dan menjadi seperti anak kecil, atau kamu sekali-kali tidak dapat mewarisi kerajaan Allah.
- 39 Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, bahwa ini adalah ajaran-Ku, dan barang siapa membangun di atas ini membangun di atas batu karang-Ku, dan gerbang-gerbang neraka tidak akan berjaya melawan mereka.
- 40 Dan barang siapa akan memaklumkan lebih atau kurang daripada ini, dan menegakkannya sebagai ajaran-Ku, orang yang sama berasal dari iblis, dan tidak dibangun di atas batu karang-Ku; tetapi dia membangun di atas landasan berpasir, dan gerbang-gerbang neraka bergeming terbuka untuk menerima yang demikian ketika air bah datang dan angin menerjang mereka.
- 41 Oleh karena itu, pergilah kepada orang-orang ini, dan maklumkanlah firman yang telah Aku firmankan, ke ujung-ujung bumi.

Verily, verily, I say unto you, that this is my doctrine, and I bear record of it from the Father; and whoso believeth in me believeth in the Father also; and unto him will the Father bear record of me, for he will visit him with fire and with the Holy Ghost.

And thus will the Father bear record of me, and the Holy Ghost will bear record unto him of the Father and me; for the Father, and I, and the Holy Ghost are one.

And again I say unto you, ye must repent, and become as a little child, and be baptized in my name, or ye can in nowise receive these things.

And again I say unto you, ye must repent, and be baptized in my name, and become as a little child, or ye can in nowise inherit the kingdom of God.

Verily, verily, I say unto you, that this is my doctrine, and whoso buildeth upon this buildeth upon my rock, and the gates of hell shall not prevail against them.

And whoso shall declare more or less than this, and establish it for my doctrine, the same cometh of evil, and is not built upon my rock; but he buildeth upon a sandy foundation, and the gates of hell stand open to receive such when the floods come and the winds beat upon them.

Therefore, go forth unto this people, and declare the words which I have spoken, unto the ends of the earth.

3 Nefi 12

- 1 Dan terjadilah bahwa ketika Yesus telah memfirmankan perkataan ini kepada Nephi, dan kepada mereka yang telah dipanggil, (sekarang, jumlah mereka yang telah dipanggil, dan menerima kuasa dan wewenang untuk membaptis, adalah dua belas) dan lihatlah, Dia mengulurkan tangan-Nya kepada khalayak ramai, dan berseru kepada mereka, memfirmankan: Diberkatilah kamu jika kamu akan mengindahkan perkataan dari dua belas ini yang telah Aku pilih dari antara kamu untuk melayanimu, dan untuk menjadi hambamu; dan kepada mereka telah Aku berikan kuasa agar mereka boleh membaptismu dengan air; dan setelah kamu dibaptis dengan air, lihatlah, Aku akan membaptismu dengan api dan dengan Roh Kudus; oleh karena itu diberkatilah kamu jika kamu akan percaya kepada-Ku dan dibaptis, setelah kamu melihat-Ku dan tahu bahwa Aku ada.
- 2 Dan lagi, lebih diberkatilah mereka yang akan percaya pada perkataanmu karena kamu akan bersaksi bahwa kamu telah melihat-Ku, dan bahwa kamu tahu bahwa Aku ada. Ya, diberkatilah mereka yang akan percaya pada perkataanmu, dan turun ke kedalaman kerendahhatian dan dibaptis, karena mereka akan dikunjungi dengan api dan dengan Roh Kudus, dan akan menerima pengampunan akan dosa-dosa mereka.
- 3 Ya, diberkatilah yang miskin di dalam roh yang datang kepada-Ku, karena milik merekalah kerajaan surga.
- 4 Dan lagi, diberkatilah mereka semua yang berduka nestapa, karena mereka akan dihibur.
- 5 Dan diberkatilah yang lembut hati, karena mereka akan mewarisi bumi.
- 6 Dan diberkatilah mereka semua yang lapar dan haus akan kebenaran, karena mereka akan dipenuhi dengan Roh Kudus.
- 7 Dan diberkatilah yang penuh belas kasihan, karena mereka akan mendapatkan belas kasihan.
- 8 Dan diberkatilah semua yang murni hatinya, karena mereka akan melihat Allah.
- 9 Dan diberkatilah semua pendamai, karena mereka akan disebut anak-anak Allah.

3 Nephi 12

And it came to pass that when Jesus had spoken these words unto Nephi, and to those who had been called, (now the number of them who had been called, and received power and authority to baptize, was twelve) and behold, he stretched forth his hand unto the multitude, and cried unto them, saying: Blessed are ye if ye shall give heed unto the words of these twelve whom I have chosen from among you to minister unto you, and to be your servants; and unto them I have given power that they may baptize you with water; and after that ye are baptized with water, behold, I will baptize you with fire and with the Holy Ghost; therefore blessed are ye if ye shall believe in me and be baptized, after that ye have seen me and know that I am.

And again, more blessed are they who shall believe in your words because that ye shall testify that ye have seen me, and that ye know that I am. Yea, blessed are they who shall believe in your words, and come down into the depths of humility and be baptized, for they shall be visited with fire and with the Holy Ghost, and shall receive a remission of their sins.

Yea, blessed are the poor in spirit who come unto me, for theirs is the kingdom of heaven.

And again, blessed are all they that mourn, for they shall be comforted.

And blessed are the meek, for they shall inherit the earth.

And blessed are all they who do hunger and thirst after righteousness, for they shall be filled with the Holy Ghost.

And blessed are the merciful, for they shall obtain mercy.

And blessed are all the pure in heart, for they shall see God.

And blessed are all the peacemakers, for they shall be called the children of God.

10 Dan diberkatilah mereka semua yang dianiaya demi kepentingan nama-Ku, karena milik merekalah kerajaan surga.

11 Dan diberkatilah kamu bilamana orang akan mencaci maki kamu dan menganiaya, dan akan mengatakan segala macam yang jahat terhadapmu secara palsu, demi kepentingan-Ku;

12 Karena kamu akan merasakan sukacita yang besar dan menjadi amat gembira, karena akan besarlah pahalamu di surga; karena demikianlah mereka menganiaya para nabi yang ada sebelum kamu.

13 Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, Aku berikan kepadamu untuk menjadi garam bagi bumi; tetapi jika garam itu akan kehilangan rasanya dengan apakah bumi akan digarami? Garam itu akanlah sejak itu tak berguna untuk apa pun, kecuali untuk dibuang dan untuk diinjak-injak di bawah kaki manusia.

14 Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berkata kepadamu, Aku berikan kepadamu untuk menjadi terang bagi orang-orang ini. Kota yang terletak di atas bukit tidak dapat disembunyikan.

15 Lihatlah, apakah orang menyalakan lilin dan menaruhnya di bawah gantang? Tidak, tetapi di atas kandil, dan itu menerangi semua yang ada di dalam rumah itu;

16 Oleh karena itu biarlah terangmu demikian bersinar di hadapan orang-orang ini, agar mereka boleh melihat pekerjaan baikmu dan memuliakan Bapamu yang berada di surga.

17 Janganlah berpikir bahwa Aku datang untuk menghancurkan hukum atau para nabi. Aku tidak datang untuk menghancurkan tetapi untuk menggenapi;

18 Karena sesungguhnya Aku berkata kepadamu, satu iota atau satu noktah pun tidak akan berlalu dari hukum, tetapi di dalam Aku semuanya telah digenapi.

19 Dan lihatlah, Aku telah memberikan kepadamu hukum dan perintah-perintah Bapa-Ku, agar kamu akan percaya kepada-Ku, dan agar kamu akan bertobat dari dosa-dosamu, dan datang kepada-Ku dengan hati yang hancur dan roh yang menyesal. Lihatlah, kamu memiliki perintah-perintah di hadapanmu, dan hukum itu digenapi.

And blessed are all they who are persecuted for my name's sake, for theirs is the kingdom of heaven.

And blessed are ye when men shall revile you and persecute, and shall say all manner of evil against you falsely, for my sake;

For ye shall have great joy and be exceedingly glad, for great shall be your reward in heaven; for so persecuted they the prophets who were before you.

Verily, verily, I say unto you, I give unto you to be the salt of the earth; but if the salt shall lose its savor wherewith shall the earth be salted? The salt shall be thenceforth good for nothing, but to be cast out and to be trodden under foot of men.

Verily, verily, I say unto you, I give unto you to be the light of this people. A city that is set on a hill cannot be hid.

Behold, do men light a candle and put it under a bushel? Nay, but on a candlestick, and it giveth light to all that are in the house;

Therefore let your light so shine before this people, that they may see your good works and glorify your Father who is in heaven.

Think not that I am come to destroy the law or the prophets. I am not come to destroy but to fulfil;

For verily I say unto you, one jot nor one tittle hath not passed away from the law, but in me it hath all been fulfilled.

And behold, I have given you the law and the commandments of my Father, that ye shall believe in me, and that ye shall repent of your sins, and come unto me with a broken heart and a contrite spirit. Behold, ye have the commandments before you, and the law is fulfilled.

- 20 Oleh karena itu datanglah kepada-Ku dan jadilah kamu diselamatkan; karena sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, bahwa kecuali kamu akan menaati perintah-perintah-Ku, yang telah Aku perintahkan kepadamu pada waktu ini, kamu sama sekali tidak akan masuk ke dalam kerajaan surga.
- 21 Kamu telah mendengar bahwa telah dikatakan oleh mereka dari zaman kuno, dan juga tertulis di hadapanmu, bahwa janganlah engkau membunuh, dan barang siapa membunuh akan berada dalam bahaya dari penghakiman Allah;
- 22 Tetapi Aku berfirman kepadamu, bahwa barang siapa marah terhadap saudaranya akan berada dalam bahaya dari penghakiman-Nya. Dan barang siapa berkata kepada saudaranya, Bebal, akan berada dalam bahaya dari mahkamah agama; dan barang siapa berkata, Engkau bodoh, akan berada dalam bahaya dari api neraka.
- 23 Oleh karena itu, jika kamu akan datang kepada-Ku, atau akan berhasrat untuk datang kepada-Ku, dan ingat bahwa saudaramu memiliki ganjalan terhadapmu—
- 24 Pergilah pada jalanmu kepada saudaramu, dan lebih dahulu berdamailah dengan saudaramu, dan kemudian datanglah kepada-Ku dengan maksud hati yang sepenuhnya, dan Aku akan menerimamu.
- 25 Bersepakatlah dengan lawanmu secepatnya saat kamu berada di jalan bersamanya, agar jangan pada waktu kapan pun dia akan mendapatkanmu, dan engkau akan dilemparkan ke dalam penjara.
- 26 Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, engkau tidak akan dengan cara apa pun keluar dari sana sampai engkau telah membayar senine terakhir. Dan selama kamu berada di dalam penjara dapatkah kamu membayar bahkan satu senine? Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, Tidak.
- 27 Lihatlah, dituliskan oleh mereka dari zaman kuno, bahwa janganlah engkau berbuat zina;
- 28 Tetapi Aku berfirman kepadamu, bahwa barang siapa memandang seorang wanita, sehingga bernafsu terhadapnya, telah berbuat zina dalam hatinya.

Therefore come unto me and be ye saved; for verily I say unto you, that except ye shall keep my commandments, which I have commanded you at this time, ye shall in no case enter into the kingdom of heaven.

Ye have heard that it hath been said by them of old time, and it is also written before you, that thou shalt not kill, and whosoever shall kill shall be in danger of the judgment of God;

But I say unto you, that whosoever is angry with his brother shall be in danger of his judgment. And whosoever shall say to his brother, Raca, shall be in danger of the council; and whosoever shall say, Thou fool, shall be in danger of hell fire.

Therefore, if ye shall come unto me, or shall desire to come unto me, and rememberest that thy brother hath aught against thee—

Go thy way unto thy brother, and first be reconciled to thy brother, and then come unto me with full purpose of heart, and I will receive you.

Agree with thine adversary quickly while thou art in the way with him, lest at any time he shall get thee, and thou shalt be cast into prison.

Verily, verily, I say unto thee, thou shalt by no means come out thence until thou hast paid the uttermost senine. And while ye are in prison can ye pay even one senine? Verily, verily, I say unto you, Nay.

Behold, it is written by them of old time, that thou shalt not commit adultery;

But I say unto you, that whosoever looketh on a woman, to lust after her, hath committed adultery already in his heart.

- 29 Lihatlah, Aku memberi kepadamu sebuah perintah, agar kamu tidak membiarkan satu pun dari hal-hal ini masuk ke dalam hatimu;
- 30 Karena adalah lebih baik bahwa kamu hendaknya menolak dari dirimu akan hal-hal ini, dengan begitu kamu akan memikul salibmu, daripada bahwa kamu akan dilemparkan ke dalam neraka.
- 31 Telah tertulis, bahwa barang siapa akan menceraikan istrinya, biarlah dia memberinya surat perceraian.
- 32 Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, bahwa barang siapa akan menceraikan istrinya, kecuali karena alasan percabulan, menyebabkan istrinya berbuat zina; dan barang siapa menikahinya yang diceraikan berbuat zina.
- 33 Dan lagi tertulis, janganlah engkau bersumpah palsu bagi dirimu, tetapi laksanakanlah bagi Tuhan sumpah-sumpahmu;
- 34 Tetapi sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, janganlah bersumpah sama sekali; tidak juga demi surga, karena itu adalah takhta Allah;
- 35 Tidak juga demi bumi, karena itu adalah tumpuan kaki-Nya;
- 36 Jangan juga engkau bersumpah demi kepalamu, karena engkau tidak dapat menjadikan sehelai rambut pun hitam atau putih;
- 37 Tetapi biarlah perkataanmu Ya, ya; Tidak, tidak; karena apa pun yang lebih daripada ini adalah jahat.
- 38 Dan lihatlah, tertulis, mata ganti mata, dan gigi ganti gigi;
- 39 Tetapi Aku berfirman kepadamu, bahwa janganlah kamu melawan yang jahat, tetapi barang siapa akan menampar pipi kananmu, palingkanlah kepadanya yang lainnya juga;
- 40 Dan jika siapa pun akan menggugat engkau secara hukum dan mengambil mantelmu, biarlah dia memiliki jubahmu juga;
- 41 Dan barang siapa akan memaksa engkau untuk pergi sejauh satu mil, pergilah bersamanya dua mil.
- 42 Berilah kepada dia yang meminta kepadamu, dan dari dia yang hendak meminjam darimu janganlah engkau berpaling.
- Behold, I give unto you a commandment, that ye suffer none of these things to enter into your heart;
- For it is better that ye should deny yourselves of these things, wherein ye will take up your cross, than that ye should be cast into hell.
- It hath been written, that whosoever shall put away his wife, let him give her a writing of divorce-ment.
- Verily, verily, I say unto you, that whosoever shall put away his wife, saving for the cause of fornication, causeth her to commit adultery; and whoso shall marry her who is divorced committeth adultery.
- And again it is written, thou shalt not forswear thyself, but shalt perform unto the Lord thine oaths;
- But verily, verily, I say unto you, swear not at all; neither by heaven, for it is God's throne;
- Nor by the earth, for it is his footstool;
- Neither shalt thou swear by thy head, because thou canst not make one hair black or white;
- But let your communication be Yea, yea; Nay, nay; for whatsoever cometh of more than these is evil.
- And behold, it is written, an eye for an eye, and a tooth for a tooth;
- But I say unto you, that ye shall not resist evil, but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also;
- And if any man will sue thee at the law and take away thy coat, let him have thy cloak also;
- And whosoever shall compel thee to go a mile, go with him twain.
- Give to him that asketh thee, and from him that would borrow of thee turn thou not away.

43 Dan lihatlah ada tertulis juga, bahwa engkau hendaknya mengasihi sesamamu dan membenci musuhmu;

44 Tetapi lihatlah Aku berfirman kepadamu, kasihilah musuhmu, berkatilah mereka yang mengutukmu, berlakulah baik kepada mereka yang membencimu, dan berdoalah bagi mereka yang dengan menghina memanfaatkanmu dan menganiayamu;

45 Agar kamu boleh menjadi anak-anak Bapamu yang berada di surga; karena Dia menjadikan matahari-Nya terbit ke atas yang jahat dan ke atas yang baik.

46 Oleh karena itu hal-hal itu yang dari zaman kuno, yang berada di bawah hukum, di dalam Aku semuanya digenapi.

47 Apa yang lama diakhiri, dan segala sesuatu telah menjadi baru.

48 Oleh karena itu Aku menghendaki agar kamu hendaknya sempurna bahkan seperti Aku, atau Bapamu yang berada di surga adalah sempurna.

And behold it is written also, that thou shalt love thy neighbor and hate thine enemy;

But behold I say unto you, love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you, and pray for them who despitefully use you and persecute you;

That ye may be the children of your Father who is in heaven; for he maketh his sun to rise on the evil and on the good.

Therefore those things which were of old time, which were under the law, in me are all fulfilled.

Old things are done away, and all things have become new.

Therefore I would that ye should be perfect even as I, or your Father who is in heaven is perfect.

3 Nefi 13

- 1 Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman bahwa Aku menghendaki bahwa kamu hendaknya melakukan sedekah kepada yang miskin; tetapi indahkanlah agar kamu tidak melakukan sedekahmu di hadapan orang untuk dilihat oleh mereka; jika tidak kamu tidak memperoleh pahala dari Bapamu yang berada di surga.
- 2 Oleh karena itu, bilamana kamu akan melakukan sedekahmu janganlah membunyikan sangkakala di hadapanmu, seperti yang akan orang munafik lakukan di sinagoge dan di jalan, agar mereka boleh memperoleh kemuliaan manusia. Sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, mereka memperoleh pahala mereka.
- 3 Tetapi bilamana kamu melakukan sedekah janganlah biarkan tangan kirimu mengetahui apa yang tangan kananmu lakukan;
- 4 Agar sedekahmu boleh secara rahasia; dan Bapamu yang melihat secara rahasia, Dia sendiri akan memberi engkau pahala secara terbuka.
- 5 Dan bilamana engkau berdoa janganlah engkau berdoa seperti orang munafik, karena mereka senang berdoa, berdiri di dalam sinagoge dan di sudut jalan, agar mereka boleh dilihat oleh orang. Sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, mereka memperoleh pahala mereka.
- 6 Tetapi engkau, bilamana engkau berdoa, masuklah ke dalam bilikmu, dan bilamana engkau telah menutup pintumu, berdoalah kepada Bapamu yang berada secara rahasia; dan Bapamu, yang melihat secara rahasia, akan memberi engkau pahala secara terbuka.
- 7 Tetapi bilamana kamu berdoa, janganlah menggunakan pengulangan yang sia-sia, seperti orang kafir, karena mereka berpikir bahwa mereka akan didengar karena banyaknya pengucapan mereka.
- 8 Janganlah kamu oleh karena itu seperti mereka, karena Bapamu mengetahui apa yang kamu butuhkan sebelum kamu meminta kepada-Nya.
- 9 Dengan cara inilah oleh karena itu kamu berdoa: Bapa kami yang berada di surga, disucikanlah nama-Mu.

3 Nephi 13

Verily, verily, I say that I would that ye should do alms unto the poor; but take heed that ye do not your alms before men to be seen of them; otherwise ye have no reward of your Father who is in heaven.

Therefore, when ye shall do your alms do not sound a trumpet before you, as will hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, they have their reward.

But when thou doest alms let not thy left hand know what thy right hand doeth;

That thine alms may be in secret; and thy Father who seeth in secret, himself shall reward thee openly.

And when thou prayest thou shalt not do as the hypocrites, for they love to pray, standing in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, they have their reward.

But thou, when thou prayest, enter into thy closet, and when thou hast shut thy door, pray to thy Father who is in secret; and thy Father, who seeth in secret, shall reward thee openly.

But when ye pray, use not vain repetitions, as the heathen, for they think that they shall be heard for their much speaking.

Be not ye therefore like unto them, for your Father knoweth what things ye have need of before ye ask him.

After this manner therefore pray ye: Our Father who art in heaven, hallowed be thy name.

- 10 Kehendak-Mu terjadilah di atas bumi seperti di surga.
- 11 Dan ampunilah kami dosa-dosa kami, seperti kami mengampuni yang berdosa kepada kami.
- 12 Dan janganlah menuntun kami ke dalam godaan, tetapi bebaskanlah kami dari yang jahat.
- 13 Karena milik-Mulah kerajaan, dan kuasa, dan kemuliaan, selamanya. Amin.
- 14 Karena, jika kamu mengampuni orang pelanggaran mereka Bapa surgawimu juga akan mengampunimu;
- 15 Tetapi jika kamu tidak mengampuni orang pelanggaran mereka tidak juga akanlah Bapamu mengampuni pelanggaranmu.
- 16 Selain itu, bilamana kamu berpuasa janganlah seperti orang munafik, berair muka sedih, karena mereka mengusamkan mukanya agar mereka boleh tampak kepada orang sedang berpuasa. Sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, mereka memperoleh pahala mereka.
- 17 Tetapi engkau, bilamana engkau berpuasa, urapilah kepalamu, dan basuhlah mukamu;
- 18 Agar engkau tidak tampak kepada orang sedang berpuasa, tetapi kepada Bapamu, yang berada secara rahasia; dan Bapamu yang melihat secara rahasia, akan memberimu pahala secara terbuka.
- 19 Janganlah menyimpan bagi dirimu harta di atas bumi, di mana ngengat dan karat merusak, dan pencuri membongkar dan mencuri;
- 20 Tetapi simpanlah bagi dirimu harta di surga, di mana tidak juga ngengat tidak juga karat merusak, dan di mana pencuri tidak membongkar tidak juga mencuri.
- 21 Karena di mana hartamu berada, disana akanlah juga hatimu berada.
- 22 Terang tubuh adalah mata; jika, oleh karena itu, pandanganmu tunggal, seluruh tubuhmu akan penuh dengan terang.
- 23 Tetapi jika pandanganmu jahat, seluruh tubuhmu akan penuh dengan kegelapan. Jika, oleh karena itu, terang yang dalam dirimu menjadi kegelapan, betapa hebatnya kegelapan itu!
- Thy will be done on earth as it is in heaven.
- And forgive us our debts, as we forgive our debtors.
- And lead us not into temptation, but deliver us from evil.
- For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever. Amen.
- For, if ye forgive men their trespasses your heavenly Father will also forgive you;
- But if ye forgive not men their trespasses neither will your Father forgive your trespasses.
- Moreover, when ye fast be not as the hypocrites, of a sad countenance, for they disfigure their faces that they may appear unto men to fast. Verily I say unto you, they have their reward.
- But thou, when thou fastest, anoint thy head, and wash thy face;
- That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father, who is in secret; and thy Father, who seeth in secret, shall reward thee openly.
- Lay not up for yourselves treasures upon earth, where moth and rust doth corrupt, and thieves break through and steal;
- But lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust doth corrupt, and where thieves do not break through nor steal.
- For where your treasure is, there will your heart be also.
- The light of the body is the eye; if, therefore, thine eye be single, thy whole body shall be full of light.
- But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness. If, therefore, the light that is in thee be darkness, how great is that darkness!

- 24 Tak seorang pun dapat melayani dua majikan; karena apakah dia akan membenci yang satu dan mengasihi yang lain, atau kalau tidak dia akan berpegang kepada yang seorang dan meremehkan yang lain. Kamu tidak dapat melayani Allah dan Mammon.
- 25 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Yesus telah memfirmankan firman ini Dia memandang kepada kedua belas yang telah Dia pilih, dan berfirman kepada mereka: Ingatlah firman yang telah Aku firmankan. Karena lihatlah, kamu adalah mereka yang telah Aku pilih untuk melayani orang-orang ini. Oleh karena itu Aku berfirman kepadamu, janganlah memikirkan hidupmu, apa yang akan kamu makan, atau apa yang akan kamu minum; tidak juga akan tubuhmu, apa yang akan kamu kenakan. Bukankah kehidupan itu lebih daripada makanan, dan tubuh daripada pakaian?
- 26 Lihatlah unggas di udara, karena itu tidak menabur, tidak juga menuai tidak juga mengumpulkan ke dalam lumbung; namun Bapa surgawimu memberinya makan. Apakah kamu tidak jauh lebih baik daripadanya?
- 27 Siapakah di antara kamu yang dengan berpikir dapat menambahkan satu hasta pada perawakannya?
- 28 Dan mengapa kamu memikirkan pakaian? Perhatikanlah bunga bakung di padang bagaimana itu tumbuh; tidak membanting tulang, tidak juga memintal;
- 29 Namun Aku berfirman kepadamu, bahwa bahkan Salomo, dalam segala kemuliaannya, tidak didandani seperti salah satu darinya.
- 30 Karenanya, jika Allah demikian mengenakan perlengkapan rumput di padang, yang hari ini ada, dan besok dilempar ke dalam perapian, demikian pula Dia akan mengenakan pakaian kepadamu, jika kamu tidak beriman kecil.
- 31 Oleh karena itu janganlah berpikir, mengatakan, Apakah yang akan kami makan? atau, Apakah yang akan kami minum? atau, Dengan apakah kami akan berpakaian?
- 32 Karena Bapa surgawimu tahu bahwa kamu membutuhkan segala sesuatu ini.
- No man can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or else he will hold to the one and despise the other. Ye cannot serve God and Mammon.
- And now it came to pass that when Jesus had spoken these words he looked upon the twelve whom he had chosen, and said unto them: Remember the words which I have spoken. For behold, ye are they whom I have chosen to minister unto this people. Therefore I say unto you, take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than meat, and the body than raiment?
- Behold the fowls of the air, for they sow not, neither do they reap nor gather into barns; yet your heavenly Father feedeth them. Are ye not much better than they?
- Which of you by taking thought can add one cubit unto his stature?
- And why take ye thought for raiment? Consider the lilies of the field how they grow; they toil not, neither do they spin;
- And yet I say unto you, that even Solomon, in all his glory, was not arrayed like one of these.
- Wherefore, if God so clothe the grass of the field, which today is, and tomorrow is cast into the oven, even so will he clothe you, if ye are not of little faith.
- Therefore take no thought, saying, What shall we eat? or, What shall we drink? or, Wherewithal shall we be clothed?
- For your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things.

33 Tetapi carilah kamu lebih dahulu kerajaan Allah dan kebenaran-Nya, dan segala sesuatu ini akan ditambahkan kepadamu.

34 Janganlah oleh karena itu memikirkan esok hari, karena esok hari akan memikirkan segala sesuatunya sendiri. Cukuplah hari ini untuk kenahasannya.

But seek ye first the kingdom of God and his righteousness, and all these things shall be added unto you.

Take therefore no thought for the morrow, for the morrow shall take thought for the things of itself. Sufficient is the day unto the evil thereof.

3 Nefi 14

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Yesus telah memfirmankan firman ini Dia berpaling lagi kepada khalayak ramai, dan membuka mulut-Nya kepada mereka lagi, memfirmankan: Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, Janganlah menghakimi, agar kamu tidak dihakimi.
- 2 Karena dengan penghakiman apa kamu menghakimi, kamu akan dihakimi; dan dengan takaran apa kamu menakar, akanlah ditakarkan kepadamu kembali.
- 3 Dan mengapa engkau melihat zarah yang ada di mata saudaramu, tetapi tidak mempertimbangkan balok yang ada dalam matamu sendiri?
- 4 Atau bagaimanakah engkau akan berkata kepada saudaramu: Biarlah aku mengeluarkan zarah dari matamu—dan lihatlah, sebatang balok ada di dalam matamu sendiri?
- 5 Engkau orang munafik, lebih dahulu buanglah balok dari matamu sendiri; dan kemudian akanlah engkau melihat dengan jelas untuk membuang zarah dari mata saudaramu.
- 6 Janganlah memberikan apa yang kudus pada anjing, janganlah juga kamu melemparkan mutiaramu ke hadapan babi, agar jangan itu memijak-mijaknya di bawah kakinya, dan berbalik kembali dan mengoyakmu.
- 7 Mintalah, dan akan diberikan kepadamu; carilah, dan kamu akan menemukan; ketuklah, dan akan dibukakan bagimu.
- 8 Karena setiap orang yang meminta, menerima; dan dia yang mencari, menemukan; dan kepada dia yang mengetuk, akan dibukakan.
- 9 Atau orang apakah ada di antara kamu, yang, jika putranya meminta roti, akan memberinya batu?
- 10 Atau jika dia meminta ikan, akankah dia memberinya ular?
- 11 Maka jika kamu, yang jahat, tahu bagaimana memberi pemberian yang baik kepada anak-anakmu, betapa lebih lagi Bapamu yang di surga akan memberikan apa yang baik kepada mereka yang meminta kepada-Nya?

3 Nephi 14

And now it came to pass that when Jesus had spoken these words he turned again to the multitude, and did open his mouth unto them again, saying: Verily, verily, I say unto you, Judge not, that ye be not judged.

For with what judgment ye judge, ye shall be judged; and with what measure ye mete, it shall be measured to you again.

And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye?

Or how wilt thou say to thy brother: Let me pull the mote out of thine eye—and behold, a beam is in thine own eye?

Thou hypocrite, first cast the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast the mote out of thy brother's eye.

Give not that which is holy unto the dogs, neither cast ye your pearls before swine, lest they trample them under their feet, and turn again and rend you.

Ask, and it shall be given unto you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you.

For every one that asketh, receiveth; and he that seeketh, findeth; and to him that knocketh, it shall be opened.

Or what man is there of you, who, if his son ask bread, will give him a stone?

Or if he ask a fish, will he give him a serpent?

If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father who is in heaven give good things to them that ask him?

- 12 Oleh karena itu, segala sesuatu apa pun yang kamu kehendaki agar orang hendaknya lakukan kepadamu, lakukanlah kamu demikian kepada mereka, karena inilah hukum dan para nabi.
- 13 Masuklah kamu pada gerbang yang sesak; karena lebarlah gerbang, dan luaslah jalan, yang menuntun ke kehancuran, dan ada banyak yang pergi masuk ke sana;
- 14 Karena sesaklah gerbang, dan sempitlah jalan, yang menuntun ke kehidupan, dan sedikit adanya yang menemukannya.
- 15 Berhati-hatilah terhadap para nabi palsu, yang datang kepadamu dalam pakaian domba, tetapi di dalamnya mereka adalah serigala yang rakus.
- 16 Kamu akan mengenali mereka dari buah-buah mereka. Apakah orang mengumpulkan buah anggur dari semak berduri, atau buah ara dari tumbuhan beronak?
- 17 Demikian pula setiap pohon yang baik menghasilkan buah yang baik; tetapi pohon yang busuk menghasilkan buah yang jelek.
- 18 Pohon yang baik tidak dapat menghasilkan buah yang jelek, tidak juga pohon yang busuk menghasilkan buah yang baik.
- 19 Setiap pohon yang tidak menghasilkan buah yang baik ditebang, dan dilemparkan ke dalam api.
- 20 Karenanya, melalui buah-buah mereka kamu akan mengenali mereka.
- 21 Bukan setiap orang yang berkata kepada-Ku, Tuhan, Tuhan, akan masuk ke dalam kerajaan surga; tetapi dia yang melakukan kehendak Bapa-Ku yang berada di surga.
- 22 Banyak yang akan berkata kepada-Ku pada hari itu: Tuhan, Tuhan, bukankah kami telah bernubuat dalam nama-Mu, dan dalam nama-Mu telah mengusir iblis, dan dalam nama-Mu melakukan banyak pekerjaan yang memukau?
- 23 Dan pada waktu itu akanlah Aku mengaku kepada mereka: Aku tidak pernah mengenalmu; pergilah dari-Ku, kamu yang mengerjakan kedurhakaan.
- 24 Oleh karena itu, barang siapa mendengar firman dari-Ku ini dan melakukannya, Aku akan mempersamakan dia dengan pria yang bijaksana, yang membangun rumahnya di atas batu karang—
- Therefore, all things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them, for this is the law and the prophets.
- Enter ye in at the strait gate; for wide is the gate, and broad is the way, which leadeth to destruction, and many there be who go in thereat;
- Because strait is the gate, and narrow is the way, which leadeth unto life, and few there be that find it.
- Beware of false prophets, who come to you in sheep's clothing, but inwardly they are ravening wolves.
- Ye shall know them by their fruits. Do men gather grapes of thorns, or figs of thistles?
- Even so every good tree bringeth forth good fruit; but a corrupt tree bringeth forth evil fruit.
- A good tree cannot bring forth evil fruit, neither a corrupt tree bring forth good fruit.
- Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.
- Wherefore, by their fruits ye shall know them.
- Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father who is in heaven.
- Many will say to me in that day: Lord, Lord, have we not prophesied in thy name, and in thy name have cast out devils, and in thy name done many wonderful works?
- And then will I profess unto them: I never knew you; depart from me, ye that work iniquity.
- Therefore, whoso heareth these sayings of mine and doeth them, I will liken him unto a wise man, who built his house upon a rock—

25 Dan hujan turun, dan air bah datang, dan angin bertiup, dan menerjang rumah itu; dan tidak roboh, karena didirikan di atas batu karang.

26 Dan setiap orang yang mendengar firman dari-Ku ini dan tidak melakukannya akan dipersamakan dengan orang yang bodoh, yang membangun rumahnya di atas pasir—

27 Dan hujan turun, dan air bah datang, dan angin bertiup, dan menerjang rumah itu; dan roboh, dan hebatlah robohnya.

And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not, for it was founded upon a rock.

And every one that heareth these sayings of mine and doeth them not shall be likened unto a foolish man, who built his house upon the sand—

And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell, and great was the fall of it.

3 Nefi 15

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah Yesus mengakhiri firman ini Dia mengarahkan mata-Nya ke sekitarnya kepada khalayak ramai, dan berfirman kepada mereka: Lihatlah, kamu telah mendengar apa yang Aku ajarkan sebelum Aku naik kepada Bapa-Ku; oleh karena itu, barang siapa mengingat firman dari-Ku ini dan melakukannya, dia akan Aku bangkitkan pada hari terakhir.
- 2 Dan terjadilah bahwa ketika Yesus telah memfirmankan firman ini Dia merasakan bahwa ada sebagian di antara mereka yang takjub, dan bertanya-bertanya apa yang Dia kehendaki mengenai hukum Musa; karena mereka tidak mengerti firman itu bahwa apa yang lama telah berlalu, dan bahwa segala sesuatu telah menjadi baru.
- 3 Dan Dia berfirman kepada mereka: Janganlah takjub bahwa Aku berfirman kepadamu bahwa apa yang lama telah berlalu, dan bahwa segala sesuatu telah menjadi baru.
- 4 Lihatlah, Aku berfirman kepadamu bahwa hukum digenapi yang diberikan kepada Musa.
- 5 Lihatlah, Aku adalah Dia yang memberi hukum itu, dan Aku adalah Dia yang membuat perjanjian dengan umat-Ku Israel; oleh karena itu, hukum itu di dalam Aku digenapi, karena Aku telah datang untuk menggenapi hukum; oleh karena itu, itu memiliki akhir.
- 6 Lihatlah, Aku tidak menghancurkan para nabi, karena sebanyak yang belum digenapi di dalam Aku, sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, akanlah semuanya digenapi.
- 7 Dan karena Aku telah berfirman kepadamu bahwa apa yang lama telah berlalu, Aku tidak menghancurkan apa yang telah dibicarakan mengenai apa yang akan datang.
- 8 Karena lihatlah, perjanjian yang telah Aku buat dengan umat-Ku belum semuanya digenapi; tetapi hukum yang diberikan kepada Musa memiliki akhir di dalam Aku.

3 Nephi 15

And now it came to pass that when Jesus had ended these sayings he cast his eyes round about on the multitude, and said unto them: Behold, ye have heard the things which I taught before I ascended to my Father; therefore, whoso remembereth these sayings of mine and doeth them, him will I raise up at the last day.

And it came to pass that when Jesus had said these words he perceived that there were some among them who marveled, and wondered what he would concerning the law of Moses; for they understood not the saying that old things had passed away, and that all things had become new.

And he said unto them: Marvel not that I said unto you that old things had passed away, and that all things had become new.

Behold, I say unto you that the law is fulfilled that was given unto Moses.

Behold, I am he that gave the law, and I am he who covenanted with my people Israel; therefore, the law in me is fulfilled, for I have come to fulfil the law; therefore it hath an end.

Behold, I do not destroy the prophets, for as many as have not been fulfilled in me, verily I say unto you, shall all be fulfilled.

And because I said unto you that old things have passed away, I do not destroy that which hath been spoken concerning things which are to come.

For behold, the covenant which I have made with my people is not all fulfilled; but the law which was given unto Moses hath an end in me.

- 9 Lihatlah, Aku adalah hukum, dan terang. Pandanglah kepada-Ku, dan bertahanlah sampai akhir, dan kamu akan hidup; karena kepada dia yang bertahan sampai akhir akan Aku berikan kehidupan kekal.
- 10 Lihatlah, Aku telah memberi kepadamu perintah-perintah; oleh karena itu taatilah perintah-perintah-Ku. Dan inilah hukum dan para nabi, karena mereka benar-benar bersaksi tentang Aku.
- 11 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Yesus telah memfirmankan firman ini, Dia berfirman kepada dua belas itu yang telah Dia pilih:
- 12 Kamu adalah para murid-Ku; dan kamu adalah terang bagi orang-orang ini, yang adalah sisa dari bani Yusuf.
- 13 Dan lihatlah, inilah tanah warisanmu; dan Bapa telah memberikannya kepadamu.
- 14 Dan tidak pada waktu kapan pun telah Bapa berikan kepada-Ku perintah bahwa Aku hendaknya memberitahukannya kepada saudara-saudaramu di Yerusalem.
- 15 Tidak juga pada waktu kapan pun telah Bapa berikan kepada-Ku perintah bahwa Aku hendaknya memberi tahu kepada mereka mengenai suku-suku bani Israel yang lain, yang telah Bapa tuntun keluar dari tanah itu.
- 16 Sebanyak ini telah Bapa perintahkan kepada-Ku, bahwa Aku hendaknya memberi tahu kepada mereka:
- 17 Bahwa domba-domba lain Aku miliki yang bukan dari kawanan ini; mereka juga mesti Aku bawa, dan mereka akan mendengar suara-Ku; dan akan ada satu kawanan, dan satu gembala.
- 18 Dan sekarang, karena kedegilan dan ketidakpercayaan mereka tidak mengerti firman-Ku; oleh karena itu Aku diperintahkan untuk tidak lagi berfirman oleh Bapa mengenai hal ini kepada mereka.
- 19 Tetapi, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu bahwa Bapa telah memerintahkan-Ku, dan Aku memberitahukannya kepadamu, bahwa kamu dipisahkan dari antara mereka karena kedurhakaan mereka; oleh karena itu adalah karena kedurhakaan mereka sehingga mereka tidak tahu tentang kamu.

Behold, I am the law, and the light. Look unto me, and endure to the end, and ye shall live; for unto him that endureth to the end will I give eternal life.

Behold, I have given unto you the commandments; therefore keep my commandments. And this is the law and the prophets, for they truly testified of me.

And now it came to pass that when Jesus had spoken these words, he said unto those twelve whom he had chosen:

Ye are my disciples; and ye are a light unto this people, who are a remnant of the house of Joseph.

And behold, this is the land of your inheritance; and the Father hath given it unto you.

And not at any time hath the Father given me commandment that I should tell it unto your brethren at Jerusalem.

Neither at any time hath the Father given me commandment that I should tell unto them concerning the other tribes of the house of Israel, whom the Father hath led away out of the land.

This much did the Father command me, that I should tell unto them:

That other sheep I have which are not of this fold; them also I must bring, and they shall hear my voice; and there shall be one fold, and one shepherd.

And now, because of stiffneckedness and unbelief they understood not my word; therefore I was commanded to say no more of the Father concerning this thing unto them.

But, verily, I say unto you that the Father hath commanded me, and I tell it unto you, that ye were separated from among them because of their iniquity; therefore it is because of their iniquity that they know not of you.

20 Dan sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu lagi bahwa suku-suku lain telah Bapa pisahkan dari mereka; dan adalah karena kedurhakaan mereka sehingga mereka tidak tahu tentang mereka.

21 Dan sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, bahwa kamu adalah mereka tentang siapa Aku berfirman: Domba-domba lain Aku miliki yang bukan dari kawanan ini; mereka juga mesti Aku bawa, dan mereka akan mendengar suara-Ku; dan akan ada satu kawanan, dan satu gembala.

22 Dan mereka tidak memahami-Ku, karena mereka mengira itu adalah orang-orang bukan Israel; karena mereka tidak mengerti bahwa orang-orang bukan Israel akan diinsafkan melalui pengkhotbahannya.

23 Dan mereka tidak memahami-Ku bahwa Aku berfirman mereka akan mendengar suara-Ku; dan mereka tidak memahami-Ku bahwa orang-orang bukan Israel tidak akan pada waktu kapan pun mendengar suara-Ku—bahwa Aku tidak akan menyatakan diri-Ku kepada mereka kecuali melalui Roh Kudus.

24 Tetapi lihatlah, kamu telah mendengar suara-Ku, maupun juga melihat-Ku; dan kamu adalah domba-domba-Ku, dan kamu terbilang di antara mereka yang telah Bapa berikan kepada-Ku.

And verily, I say unto you again that the other tribes hath the Father separated from them; and it is because of their iniquity that they know not of them.

And verily I say unto you, that ye are they of whom I said: Other sheep I have which are not of this fold; them also I must bring, and they shall hear my voice; and there shall be one fold, and one shepherd.

And they understood me not, for they supposed it had been the Gentiles; for they understood not that the Gentiles should be converted through their preaching.

And they understood me not that I said they shall hear my voice; and they understood me not that the Gentiles should not at any time hear my voice—that I should not manifest myself unto them save it were by the Holy Ghost.

But behold, ye have both heard my voice, and seen me; and ye are my sheep, and ye are numbered among those whom the Father hath given me.

3 Nefi 16

- 1 Dan sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu bahwa Aku memiliki domba-domba lain, yang bukan di negeri ini, bukan juga di tanah Yerusalem, bukan juga di bagian-bagian lain mana pun dari tanah sekitarnya itu di mana Aku telah berada untuk melayani.
- 2 Karena mereka tentang siapa Aku berfirman adalah mereka yang sampai saat ini belum mendengar suara-Ku; belum juga Aku pada waktu kapan pun menyatakan diri-Ku kepada mereka.
- 3 Tetapi Aku telah menerima perintah dari Bapa bahwa Aku hendaknya pergi kepada mereka, dan bahwa mereka akan mendengar suara-Ku, dan akan terbilang di antara domba-domba-Ku, agar boleh ada satu kawanan dan satu gembala; oleh karena itu Aku pergi untuk memperlihatkan diri-Ku kepada mereka.
- 4 Dan Aku memerintahkanmu bahwa kamu hendaknya menuliskan firman ini setelah Aku pergi, agar jika demikian halnya bahwa umat-Ku di Yerusalem, mereka yang telah melihat-Ku dan berada bersama-Ku dalam pelayanan-Ku, tidak meminta kepada Bapa dalam nama-Ku, agar mereka boleh menerima suatu pengetahuan tentang kamu melalui Roh Kudus, dan juga tentang suku-suku lain yang tentangnya tidak mereka ketahui, agar firman ini yang akan kamu tuliskan akan disimpan dan akan dinyatakan kepada orang-orang bukan Israel, agar melalui kegenapan orang-orang bukan Israel, sisa benih keturunan mereka, yang akan tercerai-berai di atas muka bumi karena ketidakpercayaan mereka, boleh dibawa masuk, atau boleh dibawa pada suatu pengetahuan tentang Aku, Penebus mereka.
- 5 Dan pada waktu itu akanlah Aku kumpulkan mereka dari keempat penjuru bumi; dan pada waktu itu akanlah Aku genapi perjanjian yang telah Bapa buat kepada semua orang dari bani Israel.
- 6 Dan diberkatilah orang-orang bukan Israel, karena kepercayaan mereka kepada-Ku, kepada dan melalui Roh Kudus, yang bersaksi kepada mereka tentang Aku dan tentang Bapa.

3 Nephi 16

And verily, verily, I say unto you that I have other sheep, which are not of this land, neither of the land of Jerusalem, neither in any parts of that land round about whither I have been to minister.

For they of whom I speak are they who have not as yet heard my voice; neither have I at any time manifested myself unto them.

But I have received a commandment of the Father that I shall go unto them, and that they shall hear my voice, and shall be numbered among my sheep, that there may be one fold and one shepherd; therefore I go to show myself unto them.

And I command you that ye shall write these sayings after I am gone, that if it so be that my people at Jerusalem, they who have seen me and been with me in my ministry, do not ask the Father in my name, that they may receive a knowledge of you by the Holy Ghost, and also of the other tribes whom they know not of, that these sayings which ye shall write shall be kept and shall be manifested unto the Gentiles, that through the fulness of the Gentiles, the remnant of their seed, who shall be scattered forth upon the face of the earth because of their unbelief, may be brought in, or may be brought to a knowledge of me, their Redeemer.

And then will I gather them in from the four quarters of the earth; and then will I fulfil the covenant which the Father hath made unto all the people of the house of Israel.

And blessed are the Gentiles, because of their belief in me, in and of the Holy Ghost, which witnesses unto them of me and of the Father.

- 7 Lihatlah, karena kepercayaan mereka kepada-Ku, firman Bapa, dan karena ketidakpercayaan kamu, hai bani Israel, pada zaman akhir akanlah kebenaran datang kepada orang-orang bukan Israel, sehingga kegenapan dari hal-hal ini akan disingkapkan kepada mereka.
- 8 Tetapi celakalah, firman Bapa, bagi orang-orang bukan Israel yang tidak percaya—karena sekalipun mereka telah datang ke atas permukaan negeri ini, dan telah menceraikan umat-Ku yang adalah dari bani Israel; dan umat-Ku yang adalah dari bani Israel telah diusir dari antara mereka, dan telah diinjak-injak di bawah kaki oleh mereka;
- 9 Dan karena belas kasihan Bapa kepada orang-orang bukan Israel, dan juga penghakiman Bapa atas umat-Ku yang adalah dari bani Israel, sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, bahwa setelah semuanya ini, dan Aku telah menyuruh umat-Ku yang adalah dari bani Israel untuk dihantam, dan untuk disengsarakan, dan untuk dibunuh, dan untuk diusir dari antara mereka, dan untuk menjadi dibenci oleh mereka, dan untuk menjadi sindiran dan olokan di antara mereka—
- 10 Dan demikianlah perintah Bapa bahwa Aku hendaknya berfirman kepadamu: Pada masa itu ketika orang-orang bukan Israel akan berdosa menentang Injil-Ku, dan akan menolak kegenapan Injil-Ku, dan akan terangkat-angkat dalam kesombongan hati mereka melebihi segala bangsa, dan melebihi segala khalayak di seluruh bumi, dan akan dipenuhi dengan segala macam dusta, dan tipuan, dan kejahilan, dan segala macam kemunafikan, dan pembunuhan, dan penipuan imam, dan pelacuran, dan kekejian rahasia; dan jika mereka akan melakukan semua hal itu, dan akan menolak kegenapan Injil-Ku, lihatlah, firman Bapa, Aku akan membawa kegenapan Injil-Ku dari antara mereka.
- 11 Dan pada waktu itu akanlah Aku mengingat perjanjian-Ku yang telah Aku buat kepada umat-Ku, hai bani Israel, dan Aku akan membawa Injil-Ku kepada mereka.

Behold, because of their belief in me, saith the Father, and because of the unbelief of you, O house of Israel, in the latter day shall the truth come unto the Gentiles, that the fulness of these things shall be made known unto them.

But wo, saith the Father, unto the unbelieving of the Gentiles—for notwithstanding they have come forth upon the face of this land, and have scattered my people who are of the house of Israel; and my people who are of the house of Israel have been cast out from among them, and have been trodden under feet by them;

And because of the mercies of the Father unto the Gentiles, and also the judgments of the Father upon my people who are of the house of Israel, verily, verily, I say unto you, that after all this, and I have caused my people who are of the house of Israel to be smitten, and to be afflicted, and to be slain, and to be cast out from among them, and to become hated by them, and to become a hiss and a byword among them—

And thus commandeth the Father that I should say unto you: At that day when the Gentiles shall sin against my gospel, and shall reject the fulness of my gospel, and shall be lifted up in the pride of their hearts above all nations, and above all the people of the whole earth, and shall be filled with all manner of lyings, and of deceits, and of mischiefs, and all manner of hypocrisy, and murders, and priestcrafts, and whoredoms, and of secret abominations; and if they shall do all those things, and shall reject the fulness of my gospel, behold, saith the Father, I will bring the fulness of my gospel from among them.

And then will I remember my covenant which I have made unto my people, O house of Israel, and I will bring my gospel unto them.

- 12 Dan Aku akan memperlihatkan kepadamu, hai bani Israel, bahwa orang-orang bukan Israel tidak akan memiliki kuasa atas dirimu; tetapi Aku akan mengingat perjanjian-Ku kepadamu, hai bani Israel, dan kamu akan sampai pada pengetahuan tentang kegenapan Injil-Ku.
- 13 Tetapi jika orang-orang bukan Israel akan bertobat dan kembali kepada-Ku, firman Bapa, lihatlah mereka akan terbilang di antara umat-Ku, hai bani Israel.
- 14 Dan Aku tidak akan membiarkan umat-Ku, yang adalah dari bani Israel, pergi ke antara mereka, dan menginjak-injak mereka, firman Bapa.
- 15 Tetapi jika mereka tidak akan berpaling kepada-Ku, dan menyimak suara-Ku, Aku akan membiarkan mereka, ya, Aku akan membiarkan umat-Ku, hai bani Israel, agar mereka akan pergi ke antara mereka, dan akan menginjak-injak mereka, dan mereka akan menjadi bagaikan garam yang telah kehilangan rasanya, yang sejak itu tak berguna untuk apa pun selain untuk dibuang, dan diinjak-injak di bawah kaki umat-Ku, hai bani Israel.
- 16 Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, demikianlah Bapa telah memerintahkan-Ku—bahwa Aku hendaknya memberi kepada orang-orang ini tanah ini untuk warisan mereka.
- 17 Dan pada waktu itu perkataan Nabi Yesaya akan digenapi, yang berkata:
- 18 Para penjagamu akan mengangkat suara; dengan suara bersama mereka akan bernyanyi, karena mereka akan melihat dengan mata kepala sendiri ketika Tuhan akan membawa kembali Sion.
- 19 Bersorak-sorailah dalam sukacita, bernyanyilah bersama, kamu tempat-tempat tandus Yerusalem; karena Tuhan telah menghibur umat-Nya, Dia telah menebus Yerusalem.
- 20 Tuhan telah menyingkapkan lengan-Nya yang kudus di mata segala bangsa; dan segenap ujung bumi akan melihat keselamatan dari Allah.

And I will show unto thee, O house of Israel, that the Gentiles shall not have power over you; but I will remember my covenant unto you, O house of Israel, and ye shall come unto the knowledge of the fulness of my gospel.

But if the Gentiles will repent and return unto me, saith the Father, behold they shall be numbered among my people, O house of Israel.

And I will not suffer my people, who are of the house of Israel, to go through among them, and tread them down, saith the Father.

But if they will not turn unto me, and hearken unto my voice, I will suffer them, yea, I will suffer my people, O house of Israel, that they shall go through among them, and shall tread them down, and they shall be as salt that hath lost its savor, which is thenceforth good for nothing but to be cast out, and to be trodden under foot of my people, O house of Israel.

Verily, verily, I say unto you, thus hath the Father commanded me—that I should give unto this people this land for their inheritance.

And then the words of the prophet Isaiah shall be fulfilled, which say:

Thy watchmen shall lift up the voice; with the voice together shall they sing, for they shall see eye to eye when the Lord shall bring again Zion.

Break forth into joy, sing together, ye waste places of Jerusalem; for the Lord hath comforted his people, he hath redeemed Jerusalem.

The Lord hath made bare his holy arm in the eyes of all the nations; and all the ends of the earth shall see the salvation of God.

3 Nefi 17

- 1 Lihatlah, sekarang, terjadilah bahwa ketika Yesus telah memfirmankan firman ini Dia memandang ke sekitarnya kembali kepada khalayak ramai, dan Dia berfirman kepada mereka: Lihatlah, waktu-Ku di depan mata.
- 2 Aku merasa bahwa kamu lemah, bahwa kamu tidak dapat mengerti semua firman-Ku yang Aku diperintahkan oleh Bapa untuk memfirmankan kepadamu pada waktu ini.
- 3 Oleh karena itu, kembalilah kamu ke rumahmu, dan renungkanlah apa yang telah Aku firmankan, dan mintalah kepada Bapa, dalam nama-Ku, agar kamu boleh mengerti, dan persiapkanlah pikiranmu untuk esok hari, dan Aku datang kepadamu lagi.
- 4 Tetapi sekarang Aku pergi kepada Bapa, dan juga untuk memperlihatkan diri-Ku kepada suku-suku Israel yang hilang, karena mereka tidak hilang bagi Bapa, karena Dia tahu ke mana Dia telah membawa mereka.
- 5 Dan terjadilah bahwa ketika Yesus telah berfirman demikian, Dia mengarahkan mata-Nya ke sekitarnya lagi kepada khalayak ramai, dan melihat mereka berlinang air mata, dan memandang dengan mantap kepada-Nya seolah-olah mereka hendak meminta-Nya untuk tinggal sedikit lebih lama bersama mereka.
- 6 Dan Dia berfirman kepada mereka: Lihatlah, sanubari-Ku dipenuhi dengan rasa iba terhadapmu.
- 7 Apakah kamu memiliki siapa pun yang sakit di antara kamu? Bawalah mereka kemari. Apakah kamu memiliki siapa pun yang lumpuh, atau buta, atau pincang, atau buntung, atau berpenyakit kusta, atau yang mati rasa, atau yang tuli, atau yang sengsara dalam cara apa pun? Bawalah mereka kemari dan Aku akan menyembuhkan mereka, karena Aku memiliki rasa iba kepadamu; sanubari-Ku dipenuhi dengan belas kasihan.
- 8 Karena Aku merasa bahwa kamu berhasrat agar Aku hendaknya memperlihatkan kepadamu apa yang telah Aku lakukan terhadap saudara-saudaramu di Yerusalem, karena Aku melihat bahwa imanmu cukup sehingga Aku hendaknya menyembuhkanmu.

3 Nephi 17

Behold, now it came to pass that when Jesus had spoken these words he looked round about again on the multitude, and he said unto them: Behold, my time is at hand.

I perceive that ye are weak, that ye cannot understand all my words which I am commanded of the Father to speak unto you at this time.

Therefore, go ye unto your homes, and ponder upon the things which I have said, and ask of the Father, in my name, that ye may understand, and prepare your minds for the morrow, and I come unto you again.

But now I go unto the Father, and also to show myself unto the lost tribes of Israel, for they are not lost unto the Father, for he knoweth whither he hath taken them.

And it came to pass that when Jesus had thus spoken, he cast his eyes round about again on the multitude, and beheld they were in tears, and did look steadfastly upon him as if they would ask him to tarry a little longer with them.

And he said unto them: Behold, my bowels are filled with compassion towards you.

Have ye any that are sick among you? Bring them hither. Have ye any that are lame, or blind, or halt, or maimed, or leprous, or that are withered, or that are deaf, or that are afflicted in any manner? Bring them hither and I will heal them, for I have compassion upon you; my bowels are filled with mercy.

For I perceive that ye desire that I should show unto you what I have done unto your brethren at Jerusalem, for I see that your faith is sufficient that I should heal you.

- 9 Dan terjadilah bahwa ketika Dia telah berfirman demikian, seluruh khalayak ramai, dengan serentak, maju bersama orang sakit mereka dan orang sengsara mereka, dan orang lumpuh mereka, dan bersama orang buta mereka, dan bersama orang bisu mereka, dan bersama mereka semua yang sengsara dalam cara apa pun; dan Dia menyembuhkan mereka setiap orang sewaktu mereka dibawa kepada-Nya.
- 10 Dan mereka semua, baik mereka yang telah disembuhkan maupun mereka yang sehat, membungkukkan diri di kaki-Nya, dan menyembah-Nya; dan sebanyak yang dapat datang karena khalayak ramai mencium kaki-Nya, sedemikian rupa sehingga mereka memandikan kaki-Nya dengan air mata mereka.
- 11 Dan terjadilah bahwa Dia memerintahkan agar anak-anak kecil mereka hendaknya dibawa.
- 12 Demikianlah mereka membawa anak-anak kecil mereka dan menempatkan mereka di atas tanah di sekitar-Nya, dan Yesus berdiri di tengah; dan khalayak ramai memberi jalan sampai mereka semua telah dibawa kepada-Nya.
- 13 Dan terjadilah bahwa ketika mereka semua telah dibawa, dan Yesus berdiri di tengah, Dia memerintahkan khalayak ramai agar mereka hendaknya berlutut di atas tanah.
- 14 Dan terjadilah bahwa ketika mereka telah berlutut di atas tanah, Yesus merintih di dalam diri-Nya, dan berfirman: Bapa, Aku bersusah hati karena kejahatan orang-orang dari bani Israel.
- 15 Dan ketika Dia telah memfirmankan firman ini, Dia sendiri juga berlutut di atas tanah; dan lihatlah Dia berdoa kepada Bapa, dan apa yang Dia doakan tidak dapat dituliskan, dan khalayak ramai memberikan kesaksian yang mendengar-Nya.
- 16 Dan dengan cara inilah mereka memberikan kesaksian: Mata tidak pernah melihat, tidak juga telinga pernah mendengar, sebelumnya, hal-hal yang demikian besar dan menakjubkan seperti yang kami lihat dan dengar Yesus ucapkan kepada Bapa;

And it came to pass that when he had thus spoken, all the multitude, with one accord, did go forth with their sick and their afflicted, and their lame, and with their blind, and with their dumb, and with all them that were afflicted in any manner; and he did heal them every one as they were brought forth unto him.

And they did all, both they who had been healed and they who were whole, bow down at his feet, and did worship him; and as many as could come for the multitude did kiss his feet, insomuch that they did bathe his feet with their tears.

And it came to pass that he commanded that their little children should be brought.

So they brought their little children and set them down upon the ground round about him, and Jesus stood in the midst; and the multitude gave way till they had all been brought unto him.

And it came to pass that when they had all been brought, and Jesus stood in the midst, he commanded the multitude that they should kneel down upon the ground.

And it came to pass that when they had knelt upon the ground, Jesus groaned within himself, and said: Father, I am troubled because of the wickedness of the people of the house of Israel.

And when he had said these words, he himself also knelt upon the earth; and behold he prayed unto the Father, and the things which he prayed cannot be written, and the multitude did bear record who heard him.

And after this manner do they bear record: The eye hath never seen, neither hath the ear heard, before, so great and marvelous things as we saw and heard Jesus speak unto the Father;

17 Dan tidak ada lidah yang dapat mengucapkan, tidak juga ada yang dapat dituliskan oleh siapa pun, tidak juga hati manusia dapat memahami hal-hal yang demikian besar dan menakjubkan seperti yang kami lihat maupun juga dengar Yesus ucapkan; dan tak seorang pun dapat memahami akan sukacita yang memenuhi jiwa kami pada waktu kami mendengar Dia berdoa bagi kami kepada Bapa.

18 Dan terjadilah bahwa ketika Yesus telah mengakhiri berdoa kepada Bapa, Dia bangkit; tetapi sedemikian besarnya sukacita khalayak ramai sehingga mereka terhanyut.

19 Dan terjadilah bahwa Yesus berfirman kepada mereka, dan meminta mereka bangkit.

20 Dan mereka bangkit dari tanah, dan Dia berfirman kepada mereka: Diberkatilah kamu karena imanmu. Dan sekarang, lihatlah, sukacita-Ku penuh.

21 Dan ketika Dia telah memfirmankan firman ini, Dia menangis, dan khalayak ramai memberikan kesaksian tentangnya, dan Dia mengambil anak-anak kecil mereka, satu demi satu, dan memberkati mereka, dan berdoa kepada Bapa untuk mereka.

22 Dan ketika Dia telah melakukan ini Dia menangis lagi;

23 Dan Dia berfirman kepada khalayak ramai, dan berfirman kepada mereka: Lihatlah anak-anak kecilmu.

24 Dan sewaktu mereka memandang untuk melihat mereka mengarahkan mata mereka ke arah langit, dan mereka melihat langit terbuka, dan mereka melihat para malaikat turun dari surga seakan-akan di tengah api; dan mereka turun dan mengelilingi anak-anak kecil itu, dan mereka dikelilingi oleh api; dan para malaikat melayani mereka.

25 Dan khalayak ramai melihat dan mendengar dan memberikan kesaksian; dan mereka tahu bahwa kesaksian mereka benar karena mereka semua melihat dan mendengar, setiap orang bagi dirinya sendiri; dan mereka berada dalam jumlah kira-kira dua ribu dan lima ratus jiwa; dan mereka terdiri dari para pria, wanita, dan anak.

And no tongue can speak, neither can there be written by any man, neither can the hearts of men conceive so great and marvelous things as we both saw and heard Jesus speak; and no one can conceive of the joy which filled our souls at the time we heard him pray for us unto the Father.

And it came to pass that when Jesus had made an end of praying unto the Father, he arose; but so great was the joy of the multitude that they were overcome.

And it came to pass that Jesus spake unto them, and bade them arise.

And they arose from the earth, and he said unto them: Blessed are ye because of your faith. And now behold, my joy is full.

And when he had said these words, he wept, and the multitude bare record of it, and he took their little children, one by one, and blessed them, and prayed unto the Father for them.

And when he had done this he wept again;

And he spake unto the multitude, and said unto them: Behold your little ones.

And as they looked to behold they cast their eyes towards heaven, and they saw the heavens open, and they saw angels descending out of heaven as it were in the midst of fire; and they came down and encircled those little ones about, and they were encircled about with fire; and the angels did minister unto them.

And the multitude did see and hear and bear record; and they know that their record is true for they all of them did see and hear, every man for himself; and they were in number about two thousand and five hundred souls; and they did consist of men, women, and children.

3 Nefi 18

- 1 Dan terjadilah bahwa Yesus memerintahkan para murid-Nya agar mereka hendaknya membawa sejumlah roti dan air anggur kepada-Nya.
- 2 Dan sementara mereka pergi mendapatkan roti dan air anggur, Dia memerintahkan khalayak ramai agar mereka hendaknya duduk di atas tanah.
- 3 Dan ketika para murid telah datang dengan roti dan air anggur, Dia mengambil roti dan memecah-mecahkan dan memberkatinya; dan Dia memberi kepada para murid dan memerintahkan agar mereka hendaknya makan.
- 4 Dan ketika mereka telah makan dan kenyang, Dia memerintahkan agar mereka hendaknya memberi kepada khalayak ramai.
- 5 Dan ketika khalayak ramai telah makan dan kenyang, Dia berfirman kepada para murid: Lihatlah akan ada satu ditahbiskan di antara kamu, dan kepadanya akan Aku berikan kuasa agar dia akan memecah-mecahkan roti dan memberkatinya dan memberikannya kepada umat gereja-Ku, kepada mereka semua yang akan percaya dan dibaptis dalam nama-Ku.
- 6 Dan ini akanlah selalu kamu usahakan dengan keras untuk lakukan, bahkan seperti yang telah Aku lakukan, bahkan seperti Aku telah memecah-mecahkan roti dan memberkatinya dan memberikannya kepadamu.
- 7 Dan ini akan kamu lakukan dalam ingatan akan tubuh-Ku, yang telah Aku perlihatkan kepadamu. Dan itu akan menjadi kesaksian kepada Bapa bahwa kamu selalu mengingat-Ku. Dan jika kamu selalu mengingat-Ku kamu akan memiliki Roh-Ku untuk berada bersamamu.
- 8 Dan terjadilah bahwa ketika Dia memfirmankan firman ini, Dia memerintahkan para murid-Nya agar mereka hendaknya mengambil air anggur dari cawan dan minum darinya, dan agar mereka hendaknya juga memberi kepada khalayak ramai agar mereka boleh minum darinya.
- 9 Dan terjadilah bahwa mereka melakukan demikian, dan minum darinya dan kenyang; dan mereka memberi kepada khalayak ramai, dan mereka minum, dan mereka kenyang.

3 Nephi 18

- And it came to pass that Jesus commanded his disciples that they should bring forth some bread and wine unto him.
- And while they were gone for bread and wine, he commanded the multitude that they should sit themselves down upon the earth.
- And when the disciples had come with bread and wine, he took of the bread and brake and blessed it; and he gave unto the disciples and commanded that they should eat.
- And when they had eaten and were filled, he commanded that they should give unto the multitude.
- And when the multitude had eaten and were filled, he said unto the disciples: Behold there shall one be ordained among you, and to him will I give power that he shall break bread and bless it and give it unto the people of my church, unto all those who shall believe and be baptized in my name.
- And this shall ye always observe to do, even as I have done, even as I have broken bread and blessed it and given it unto you.
- And this shall ye do in remembrance of my body, which I have shown unto you. And it shall be a testimony unto the Father that ye do always remember me. And if ye do always remember me ye shall have my Spirit to be with you.
- And it came to pass that when he said these words, he commanded his disciples that they should take of the wine of the cup and drink of it, and that they should also give unto the multitude that they might drink of it.
- And it came to pass that they did so, and did drink of it and were filled; and they gave unto the multitude, and they did drink, and they were filled.

10 Dan ketika para murid telah melakukan ini, Yesus berfirman kepada mereka: Diberkatilah kamu untuk hal ini yang telah kamu lakukan, karena ini menggenapi perintah-perintah-Ku, dan ini bersaksi kepada Bapa bahwa kamu bersedia melakukan apa yang telah Aku perintahkan kepadamu.

11 Dan ini akan selalu kamu lakukan terhadap mereka yang bertobat dan dibaptis dalam nama-Ku; dan kamu akan melakukannya sebagai ingatan akan darah-Ku, yang telah Aku tumpahkan bagimu, agar kamu boleh bersaksi kepada Bapa bahwa kamu selalu mengingat-Ku. Dan jika kamu selalu mengingat-Ku kamu akan memiliki Roh-Ku bersamamu.

12 Dan Aku memberi kepadamu sebuah perintah bahwa kamu hendaknya melakukan hal-hal ini. Dan jika kamu akan selalu melakukan hal-hal ini diberkatilah kamu, karena kamu dibangun di atas batu karang-Ku.

13 Tetapi barang siapa di antara kamu akan melakukan yang lebih atau kurang daripada ini tidaklah dibangun di atas batu karang-Ku, tetapi dibangun di atas landasan berpasir; dan ketika hujan turun, dan air bah datang, dan angin bertiup, dan menerjang mereka, mereka akan roboh, dan gerbang-gerbang neraka siap terbuka untuk menerima mereka.

14 Oleh karena itu diberkatilah kamu jika kamu akan menaati perintah-perintah-Ku, yang telah Bapa perintahkan kepada-Ku agar hendaknya Aku berikan kepadamu.

15 Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, kamu mesti berjaga dan berdoa selalu, agar jangan kamu digoda oleh si iblis, dan kamu dituntun tertawan olehnya.

16 Dan sebagaimana Aku telah berdoa di antara kamu demikian pula kamu hendaknya berdoa di dalam gereja-Ku, di antara umat-Ku yang bertobat dan dibaptis dalam nama-Ku. Lihatlah Aku adalah terang; Aku telah menunjukkan teladan bagimu.

17 Dan terjadilah bahwa ketika Yesus telah memfirmankan firman ini kepada para murid-Nya, Dia berbalik kembali kepada khalayak ramai dan berfirman kepada mereka:

And when the disciples had done this, Jesus said unto them: Blessed are ye for this thing which ye have done, for this is fulfilling my commandments, and this doth witness unto the Father that ye are willing to do that which I have commanded you.

And this shall ye always do to those who repent and are baptized in my name; and ye shall do it in remembrance of my blood, which I have shed for you, that ye may witness unto the Father that ye do always remember me. And if ye do always remember me ye shall have my Spirit to be with you.

And I give unto you a commandment that ye shall do these things. And if ye shall always do these things blessed are ye, for ye are built upon my rock.

But whoso among you shall do more or less than these are not built upon my rock, but are built upon a sandy foundation; and when the rain descends, and the floods come, and the winds blow, and beat upon them, they shall fall, and the gates of hell are ready open to receive them.

Therefore blessed are ye if ye shall keep my commandments, which the Father hath commanded me that I should give unto you.

Verily, verily, I say unto you, ye must watch and pray always, lest ye be tempted by the devil, and ye be led away captive by him.

And as I have prayed among you even so shall ye pray in my church, among my people who do repent and are baptized in my name. Behold I am the light; I have set an example for you.

And it came to pass that when Jesus had spoken these words unto his disciples, he turned again unto the multitude and said unto them:

- 18 Lihatlah, sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, kamu mesti berjaga dan berdoa selalu agar jangan kamu masuk ke dalam godaan; karena Setan berhasrat untuk memilikimu, agar dia boleh mengayakmu bagaikan gandum.
- 19 Oleh karena itu kamu mesti selalu berdoa kepada Bapa dalam nama-Ku;
- 20 Dan apa pun yang akan kamu minta kepada Bapa dalam nama-Ku, yang adalah benar, memercayai bahwa kamu akan menerima, lihatlah itu akan diberikan kepadamu.
- 21 Berdoalah dalam keluargamu kepada Bapa, selalu dalam nama-Ku, agar istrimu dan anakmu boleh diberkati.
- 22 Dan lihatlah, kamu hendaknya sering bertemu bersama; dan kamu janganlah melarang siapa pun dari datang kepadamu bilamana kamu akan bertemu bersama, tetapi biarkanlah mereka agar mereka boleh datang kepadamu dan janganlah melarang mereka;
- 23 Tetapi kamu hendaknya berdoa bagi mereka, dan janganlah mengusir mereka; dan jika demikian halnya bahwa mereka sering datang kepadamu kamu hendaknya berdoa bagi mereka kepada Bapa, dalam nama-Ku.
- 24 Oleh karena itu, tegakkanlah terangmu agar itu boleh bersinar bagi dunia. Lihatlah Aku adalah terang yang hendaknya kamu tegakkan—apa yang telah kamu lihat Aku lakukan. Lihatlah kamu melihat bahwa Aku telah berdoa kepada Bapa, dan kamu semua telah menyaksikan.
- 25 Dan kamu melihat bahwa Aku telah memerintahkan agar tak seorang pun dari kamu hendaknya pergi, tetapi sebaliknya telah memerintahkan bahwa kamu hendaknya datang kepada-Ku, agar kamu boleh merasakan dan melihat; demikian pula akanlah kamu lakukan kepada dunia; dan barang siapa melanggar perintah ini membiarkan dirinya dituntun ke dalam godaan.
- 26 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Yesus telah memfirmankan firman ini, Dia memalingkan matanya kembali kepada para murid yang telah Dia pilih, dan berfirman kepada mereka:
- Behold, verily, verily, I say unto you, ye must watch and pray always lest ye enter into temptation; for Satan desireth to have you, that he may sift you as wheat.
- Therefore ye must always pray unto the Father in my name;
- And whatsoever ye shall ask the Father in my name, which is right, believing that ye shall receive, behold it shall be given unto you.
- Pray in your families unto the Father, always in my name, that your wives and your children may be blessed.
- And behold, ye shall meet together oft; and ye shall not forbid any man from coming unto you when ye shall meet together, but suffer them that they may come unto you and forbid them not;
- But ye shall pray for them, and shall not cast them out; and if it so be that they come unto you oft ye shall pray for them unto the Father, in my name.
- Therefore, hold up your light that it may shine unto the world. Behold I am the light which ye shall hold up—that which ye have seen me do. Behold ye see that I have prayed unto the Father, and ye all have witnessed.
- And ye see that I have commanded that none of you should go away, but rather have commanded that ye should come unto me, that ye might feel and see; even so shall ye do unto the world; and whosoever breaketh this commandment suffereth himself to be led into temptation.
- And now it came to pass that when Jesus had spoken these words, he turned his eyes again upon the disciples whom he had chosen, and said unto them:

- 27 Lihatlah sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, Aku memberikan kepadamu perintah yang lain, dan kemudian Aku mesti pergi kepada Bapa-Ku agar Aku boleh memenuhi perintah-perintah lain yang telah Dia berikan kepada-Ku.
- 28 Dan sekarang, lihatlah, inilah perintah yang Aku berikan kepadamu, bahwa janganlah kamu membiarkan siapa pun dengan sadar mengambil daging dan darah-Ku dengan tidak layak, bilamana kamu akan memberkatinya;
- 29 Karena barang siapa makan dan minum, daging dan darah-Ku dengan tidak layak makan dan minum laknat bagi jiwanya; oleh karena itu jika kamu tahu bahwa seseorang tidak layak untuk makan dan minum, daging dan darah-Ku kamu hendaknya melarangnya.
- 30 Walaupun demikian, janganlah kamu mengusirnya dari antara kamu, tetapi kamu hendaknya melayaninya dan berdoa baginya kepada Bapa, dalam nama-Ku; dan jika demikian halnya bahwa dia bertobat dan dibaptis dalam nama-Ku, maka hendaknya kamu menerimanya, dan hendaknya memberkati baginya daging dan darah-Ku.
- 31 Tetapi jika dia tidak bertobat dia tidak akan terbilang di antara umat-Ku, agar dia boleh tidak menghancurkan umat-Ku, karena lihatlah Aku mengenali domba-domba-Ku, dan mereka terbilang.
- 32 Walaupun demikian, janganlah kamu mengusirnya dari sinagogemu, atau tempat ibadatmu, karena bagi yang demikianlah hendaknya kamu terus melayani; karena kamu tidak tahu bahwa mungkin mereka akan kembali dan bertobat, dan datang kepada-Ku dengan maksud hati yang sepenuhnya, dan Aku akan menyembuhkan mereka; dan kamu akan menjadi sarana dalam membawa keselamatan bagi mereka.
- 33 Oleh karena itu, taatilah firman ini yang telah Aku perintahkan kepadamu agar kamu tidak berada di bawah penghukuman; karena celakalah dia yang Bapa hukum.
- Behold verily, verily, I say unto you, I give unto you another commandment, and then I must go unto my Father that I may fulfil other commandments which he hath given me.
- And now behold, this is the commandment which I give unto you, that ye shall not suffer any one knowingly to partake of my flesh and blood unworthily, when ye shall minister it;
- For whoso eateth and drinketh my flesh and blood unworthily eateth and drinketh damnation to his soul; therefore if ye know that a man is unworthy to eat and drink of my flesh and blood ye shall forbid him.
- Nevertheless, ye shall not cast him out from among you, but ye shall minister unto him and shall pray for him unto the Father, in my name; and if it so be that he repenteth and is baptized in my name, then shall ye receive him, and shall minister unto him of my flesh and blood.
- But if he repent not he shall not be numbered among my people, that he may not destroy my people, for behold I know my sheep, and they are numbered.
- Nevertheless, ye shall not cast him out of your synagogues, or your places of worship, for unto such shall ye continue to minister; for ye know not but what they will return and repent, and come unto me with full purpose of heart, and I shall heal them; and ye shall be the means of bringing salvation unto them.
- Therefore, keep these sayings which I have commanded you that ye come not under condemnation; for wo unto him whom the Father condemneth.

- 34 Dan Aku memberimu perintah-perintah ini karena perbantahan yang telah ada di antara kamu. Dan diberkatilah kamu jika kamu tidak memiliki perbantahan di antara kamu.
- 35 Dan sekarang, Aku pergi kepada Bapa, karena adalah perlu bahwa Aku hendaknya pergi kepada Bapa demi kepentinganmu.
- 36 Dan terjadilah bahwa ketika Yesus telah mengakhiri firman ini, Dia menyentuh dengan tangan-Nya para murid yang telah Dia pilih, satu demi satu, bahkan sampai Dia telah menyentuh mereka semua, dan berfirman kepada mereka sewaktu Dia menyentuh mereka.
- 37 Dan khalayak ramai tidak mendengar firman yang Dia firmankan, oleh karena itu mereka tidak memberikan kesaksian; tetapi para murid memberikan kesaksian bahwa Dia memberi mereka kuasa untuk memberikan Roh Kudus. Dan aku akan memperlihatkan kepadamu setelah ini bahwa kesaksian ini benar.
- 38 Dan terjadilah bahwa ketika Yesus telah menyentuh mereka semua, datanglah awan dan menaungi khalayak ramai sehingga mereka tidak dapat melihat Yesus.
- 39 Dan sementara mereka dinaungi Dia pergi dari mereka, dan naik ke surga. Dan para murid melihat dan memberikan kesaksian bahwa Dia naik kembali ke surga.

And I give you these commandments because of the disputations which have been among you. And blessed are ye if ye have no disputations among you.

And now I go unto the Father, because it is expedient that I should go unto the Father for your sakes.

And it came to pass that when Jesus had made an end of these sayings, he touched with his hand the disciples whom he had chosen, one by one, even until he had touched them all, and spake unto them as he touched them.

And the multitude heard not the words which he spake, therefore they did not bear record; but the disciples bare record that he gave them power to give the Holy Ghost. And I will show unto you hereafter that this record is true.

And it came to pass that when Jesus had touched them all, there came a cloud and overshadowed the multitude that they could not see Jesus.

And while they were overshadowed he departed from them, and ascended into heaven. And the disciples saw and did bear record that he ascended again into heaven.

3 Nefi 19

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Yesus telah naik ke surga, khalayak ramai bubar, dan setiap pria membawa istrinya dan anak-anaknya dan kembali ke rumahnya sendiri.
- 2 Dan tersiar ke luar daerah di antara orang-orang dengan segera, sebelum hari gelap lagi, bahwa khalayak ramai telah melihat Yesus, dan bahwa Dia telah melayani mereka, dan bahwa Dia juga akan memperlihatkan diri-Nya pada keesokan harinya kepada khalayak ramai.
- 3 Ya, dan bahkan sepanjang malam tersiar ke luar daerah mengenai Yesus; dan sedemikian rupa mereka mewartakan kepada orang-orang sehingga ada banyak, ya, jumlah yang amat besar, yang bekerja amat keras sepanjang malam itu, agar mereka boleh berada pada keesokan harinya di tempat di mana Yesus akan memperlihatkan diri-Nya kepada khalayak ramai.
- 4 Dan terjadilah bahwa pada keesokan harinya, ketika khalayak ramai berkumpul bersama, lihatlah, Nephi dan saudaranya yang telah dia hidupkan kembali dari yang mati, yang namanya adalah Timotius, dan juga putranya, yang namanya Yonas, dan juga Matoni, dan Matoniha, saudaranya, dan Kumen, dan Kumenonhi, dan Yeremia, dan Semnon, dan Yonas, dan Zedekia, dan Yesaya—sekarang, ini adalah nama para murid yang telah Yesus pilih—dan terjadilah bahwa mereka maju dan berdiri di tengah khalayak ramai.
- 5 Dan lihatlah, khalayak ramai sedemikian besarnya sehingga mereka menyuruh agar mereka hendaknya dipisahkan ke dalam dua belas kelompok.
- 6 Dan kedua belas itu mengajar khalayak ramai; dan lihatlah, mereka menyuruh agar khalayak ramai hendaknya berlutut di atas permukaan tanah, dan hendaknya berdoa kepada Bapa dalam nama Yesus.
- 7 Dan para murid itu berdoa kepada Bapa juga dalam nama Yesus. Dan terjadilah bahwa mereka bangkit dan melayani orang-orang.

3 Nephi 19

And now it came to pass that when Jesus had ascended into heaven, the multitude did disperse, and every man did take his wife and his children and did return to his own home.

And it was noised abroad among the people immediately, before it was yet dark, that the multitude had seen Jesus, and that he had ministered unto them, and that he would also show himself on the morrow unto the multitude.

Yea, and even all the night it was noised abroad concerning Jesus; and insomuch did they send forth unto the people that there were many, yea, an exceedingly great number, did labor exceedingly all that night, that they might be on the morrow in the place where Jesus should show himself unto the multitude.

And it came to pass that on the morrow, when the multitude was gathered together, behold, Nephi and his brother whom he had raised from the dead, whose name was Timothy, and also his son, whose name was Jonas, and also Mathoni, and Mathonihah, his brother, and Kumen, and Kumenonhi, and Jeremiah, and Shemnon, and Jonas, and Zedekiah, and Isaiah—now these were the names of the disciples whom Jesus had chosen—and it came to pass that they went forth and stood in the midst of the multitude.

And behold, the multitude was so great that they did cause that they should be separated into twelve bodies.

And the twelve did teach the multitude; and behold, they did cause that the multitude should kneel down upon the face of the earth, and should pray unto the Father in the name of Jesus.

And the disciples did pray unto the Father also in the name of Jesus. And it came to pass that they arose and ministered unto the people.

8 Dan ketika mereka telah mengajarkan firman yang sama yang telah Yesus firmankan—tidak sedikit pun berubah dari firman yang telah Yesus firmankan—lihatlah, mereka berlutut kembali dan berdoa kepada Bapa dalam nama Yesus.

9 Dan mereka berdoa untuk apa yang paling mereka hasratkan; dan mereka berhasrat agar Roh Kudus hendaknya diberikan kepada mereka.

10 Dan ketika mereka telah berdoa demikian mereka turun ke pinggir perairan, dan khalayak ramai mengikuti mereka.

11 Dan terjadilah bahwa Nephi turun ke dalam air dan dibaptis.

12 Dan dia muncul keluar dari air dan mulai membaptis. Dan dia membaptis mereka semua yang telah Yesus pilih.

13 Dan terjadilah ketika mereka semua dibaptis dan telah muncul keluar dari air, Roh Kudus turun ke atas diri mereka, dan mereka dipenuhi dengan Roh Kudus dan dengan api.

14 Dan lihatlah, mereka dikelilingi seolah-olah oleh api; dan itu turun dari langit, dan khalayak ramai menyaksikannya, dan memberikan kesaksian; dan para malaikat turun dari surga dan melayani mereka.

15 Dan terjadilah bahwa sementara malaikat melayani para murid, lihatlah, Yesus datang dan berdiri di tengah dan melayani mereka.

16 Dan terjadilah bahwa Dia berfirman kepada khalayak ramai, dan memerintahkan mereka agar mereka hendaknya berlutut kembali di atas tanah, dan juga agar para murid-Nya hendaknya berlutut di atas tanah.

17 Dan terjadilah bahwa ketika mereka semua telah berlutut di atas tanah, Dia memerintahkan para murid-Nya agar mereka hendaknya berdoa.

18 Dan lihatlah, mereka mulai berdoa; dan mereka berdoa kepada Yesus, menyebut Dia Tuhan mereka dan Allah mereka.

19 Dan terjadilah bahwa Yesus pergi dari tengah mereka, dan pergi sedikit agak jauh dari mereka dan membungkukkan diri-Nya ke tanah, dan Dia berkata:

And when they had ministered those same words which Jesus had spoken—nothing varying from the words which Jesus had spoken—behold, they knelt again and prayed to the Father in the name of Jesus.

And they did pray for that which they most desired; and they desired that the Holy Ghost should be given unto them.

And when they had thus prayed they went down unto the water's edge, and the multitude followed them.

And it came to pass that Nephi went down into the water and was baptized.

And he came up out of the water and began to baptize. And he baptized all those whom Jesus had chosen.

And it came to pass when they were all baptized and had come up out of the water, the Holy Ghost did fall upon them, and they were filled with the Holy Ghost and with fire.

And behold, they were encircled about as if it were by fire; and it came down from heaven, and the multitude did witness it, and did bear record; and angels did come down out of heaven and did minister unto them.

And it came to pass that while the angels were ministering unto the disciples, behold, Jesus came and stood in the midst and ministered unto them.

And it came to pass that he spake unto the multitude, and commanded them that they should kneel down again upon the earth, and also that his disciples should kneel down upon the earth.

And it came to pass that when they had all knelt down upon the earth, he commanded his disciples that they should pray.

And behold, they began to pray; and they did pray unto Jesus, calling him their Lord and their God.

And it came to pass that Jesus departed out of the midst of them, and went a little way off from them and bowed himself to the earth, and he said:

- 20 Bapa, Aku berterima kasih kepada-Mu bahwa Engkau telah memberikan Roh Kudus kepada mereka ini yang telah Aku pilih; dan adalah karena kepercayaan mereka kepada-Ku maka Aku telah memilih mereka dari dunia.
- 21 Bapa, Aku meminta kepada-Mu agar Engkau akan memberikan Roh Kudus kepada mereka semua yang akan percaya pada perkataan mereka.
- 22 Bapa, Engkau telah memberi mereka Roh Kudus karena mereka percaya kepada-Ku; dan Engkau melihat bahwa mereka percaya kepada-Ku karena Engkau mendengar mereka, dan mereka berdoa kepada-Ku; dan mereka berdoa kepada-Ku karena Aku berada bersama mereka.
- 23 Dan sekarang, Bapa, Aku meminta kepada-Mu untuk mereka, dan juga untuk mereka semua yang akan percaya pada perkataan mereka, agar mereka boleh percaya kepada-Ku, agar Aku boleh berada dalam diri mereka seperti Engkau, Bapa, berada di dalam Aku, agar kami boleh menjadi satu.
- 24 Dan terjadilah bahwa ketika Yesus telah berdoa demikian kepada Bapa, Dia datang kepada para murid-Nya, dan lihatlah, mereka masih melanjutkan, tanpa henti, berdoa kepada-Nya; dan mereka tidak mengulang-ulang banyak kata, karena diberikan kepada mereka apa yang hendaknya mereka doakan, dan mereka dipenuhi dengan hasrat.
- 25 Dan terjadilah bahwa Yesus memberkati mereka sewaktu mereka berdoa kepada-Nya; dan air muka-Nya tersenyum kepada mereka, dan terang air muka-Nya menyinari mereka, dan lihatlah mereka seputih air muka dan juga pakaian Yesus; dan lihatlah putihnya melampaui segala yang putih, ya, bahkan tidak dapat ada apa pun di atas bumi yang sedemikian putihnya seperti putihnya itu.
- 26 Dan Yesus berfirman kepada mereka: Berdoalah terus; walaupun demikian mereka tidak berhenti berdoa.
- 27 Dan Dia berpaling dari mereka lagi, dan pergi sedikit agak jauh dan membungkukkan diri-Nya ke tanah; dan Dia berdoa lagi kepada Bapa, mengatakan:

Father, I thank thee that thou hast given the Holy Ghost unto these whom I have chosen; and it is because of their belief in me that I have chosen them out of the world.

Father, I pray thee that thou wilt give the Holy Ghost unto all them that shall believe in their words.

Father, thou hast given them the Holy Ghost because they believe in me; and thou seest that they believe in me because thou hearest them, and they pray unto me; and they pray unto me because I am with them.

And now Father, I pray unto thee for them, and also for all those who shall believe on their words, that they may believe in me, that I may be in them as thou, Father, art in me, that we may be one.

And it came to pass that when Jesus had thus prayed unto the Father, he came unto his disciples, and behold, they did still continue, without ceasing, to pray unto him; and they did not multiply many words, for it was given unto them what they should pray, and they were filled with desire.

And it came to pass that Jesus blessed them as they did pray unto him; and his countenance did smile upon them, and the light of his countenance did shine upon them, and behold they were as white as the countenance and also the garments of Jesus; and behold the whiteness thereof did exceed all the whiteness, yea, even there could be nothing upon earth so white as the whiteness thereof.

And Jesus said unto them: Pray on; nevertheless they did not cease to pray.

And he turned from them again, and went a little way off and bowed himself to the earth; and he prayed again unto the Father, saying:

28 Bapa, Aku berterima kasih kepada-Mu bahwa Engkau telah memurnikan mereka yang telah Aku pilih, karena iman mereka, dan Aku berdoa untuk mereka, dan juga untuk mereka yang akan percaya pada perkataan mereka, agar mereka boleh dimurnikan di dalam Aku, melalui iman pada perkataan mereka, bahkan seperti mereka dimurnikan di dalam Aku.

29 Bapa, Aku tidak berdoa untuk dunia, tetapi untuk mereka yang telah Engkau berikan kepada-Ku dari dunia, karena iman mereka, agar mereka boleh dimurnikan di dalam Aku, agar Aku boleh berada dalam diri mereka seperti Engkau, Bapa, berada di dalam Aku, agar kami boleh menjadi satu, agar Aku boleh dimuliakan dalam diri mereka.

30 Dan ketika Yesus telah memfirmankan firman ini Dia datang kembali kepada para murid-Nya; dan lihatlah mereka berdoa dengan mantap, tanpa henti, kepada-Nya; dan Dia tersenyum kepada mereka lagi; dan lihatlah mereka putih, bahkan seperti Yesus.

31 Dan terjadilah bahwa Dia pergi lagi sedikit agak jauh dan berdoa kepada Bapa;

32 Dan lidah tidak dapat mengucapkan perkataan yang Dia doakan, tidak juga dapat dituliskan oleh manusia perkataan yang Dia doakan.

33 Dan khalayak ramai mendengar dan memberikan kesaksian; dan hati mereka terbuka dan mereka mengerti dalam hati mereka perkataan yang Dia doakan.

34 Walaupun demikian, sedemikian besar dan menakjubkannya perkataan yang Dia doakan sehingga tidak dapat dituliskan, tidak juga dapat dituturkan oleh manusia.

35 Dan terjadilah bahwa ketika Yesus telah mengakhiri berdoa Dia datang kembali kepada para murid, dan berfirman kepada mereka: Iman yang demikian besar belum pernah Aku lihat di antara seluruh orang Yahudi; karenanya Aku tidak dapat memperlihatkan kepada mereka mukjizat-mukjizat yang demikian besar, karena ketidakpercayaan mereka.

Father, I thank thee that thou hast purified those whom I have chosen, because of their faith, and I pray for them, and also for them who shall believe on their words, that they may be purified in me, through faith on their words, even as they are purified in me.

Father, I pray not for the world, but for those whom thou hast given me out of the world, because of their faith, that they may be purified in me, that I may be in them as thou, Father, art in me, that we may be one, that I may be glorified in them.

And when Jesus had spoken these words he came again unto his disciples; and behold they did pray steadfastly, without ceasing, unto him; and he did smile upon them again; and behold they were white, even as Jesus.

And it came to pass that he went again a little way off and prayed unto the Father;

And tongue cannot speak the words which he prayed, neither can be written by man the words which he prayed.

And the multitude did hear and do bear record; and their hearts were open and they did understand in their hearts the words which he prayed.

Nevertheless, so great and marvelous were the words which he prayed that they cannot be written, neither can they be uttered by man.

And it came to pass that when Jesus had made an end of praying he came again to the disciples, and said unto them: So great faith have I never seen among all the Jews; wherefore I could not show unto them so great miracles, because of their unbelief.

36 Sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, tidak ada seorang pun dari mereka yang telah melihat hal-hal yang demikian besar seperti yang telah kamu lihat; tidak juga mereka pernah mendengar hal-hal yang demikian besar seperti yang telah kamu dengar.

Verily I say unto you, there are none of them that have seen so great things as ye have seen; neither have they heard so great things as ye have heard.

3 Nefi 20

- 1 Dan terjadilah bahwa Dia memerintahkan khalayak ramai agar mereka hendaknya berhenti berdoa, dan juga para murid-Nya. Dan Dia memerintahkan mereka agar mereka hendaknya tidak berhenti berdoa dalam hati mereka.
- 2 Dan Dia memerintahkan mereka agar mereka hendaknya bangkit dan berdiri pada kaki mereka. Dan mereka pun bangkit dan berdiri pada kaki mereka.
- 3 Dan terjadilah bahwa Dia kembali memecah-mecahkan roti dan memberkatinya, dan memberikan kepada para murid untuk dimakan.
- 4 Dan ketika mereka telah makan Dia memerintahkan mereka agar mereka hendaknya memecah-mecahkan roti, dan memberi kepada khalayak ramai.
- 5 Dan ketika mereka telah memberi kepada khalayak ramai Dia juga memberikan mereka air anggur untuk diminum, dan memerintahkan mereka agar mereka hendaknya memberikan kepada khalayak ramai.
- 6 Sekarang, tidak ada roti, tidak juga air anggur, yang dibawa oleh para murid, tidak juga oleh khalayak ramai;
- 7 Tetapi Dia benar-benar memberikan kepada mereka roti untuk dimakan, dan juga air anggur untuk diminum.
- 8 Dan Dia berfirman kepada mereka: Dia yang makan roti ini makan dari tubuh-Ku untuk jiwanya; dan dia yang minum dari air anggur ini minum dari darah-Ku untuk jiwanya; dan jiwanya tidak akan pernah lapar tidak juga haus, tetapi akan kenyang.
- 9 Sekarang, ketika khalayak ramai semuanya telah makan dan minum, lihatlah, mereka dipenuhi dengan Roh; dan mereka berseru dengan satu suara, dan memberikan kemuliaan kepada Yesus, yang telah mereka lihat maupun juga dengar.
- 10 Dan terjadilah bahwa ketika mereka semua telah memberikan kemuliaan kepada Yesus, Dia berfirman kepada mereka: Lihatlah sekarang, Aku menyelesaikan perintah yang telah Bapa perintahkan kepada-Ku mengenai orang-orang ini, yang adalah sisa bani Israel.

3 Nephi 20

And it came to pass that he commanded the multitude that they should cease to pray, and also his disciples. And he commanded them that they should not cease to pray in their hearts.

And he commanded them that they should arise and stand up upon their feet. And they arose up and stood upon their feet.

And it came to pass that he brake bread again and blessed it, and gave to the disciples to eat.

And when they had eaten he commanded them that they should break bread, and give unto the multitude.

And when they had given unto the multitude he also gave them wine to drink, and commanded them that they should give unto the multitude.

Now, there had been no bread, neither wine, brought by the disciples, neither by the multitude;

But he truly gave unto them bread to eat, and also wine to drink.

And he said unto them: He that eateth this bread eateth of my body to his soul; and he that drinketh of this wine drinketh of my blood to his soul; and his soul shall never hunger nor thirst, but shall be filled.

Now, when the multitude had all eaten and drunk, behold, they were filled with the Spirit; and they did cry out with one voice, and gave glory to Jesus, whom they both saw and heard.

And it came to pass that when they had all given glory unto Jesus, he said unto them: Behold now I finish the commandment which the Father hath commanded me concerning this people, who are a remnant of the house of Israel.

11 Kamu ingat bahwa Aku berfirman kepadamu, dan berfirman bahwa ketika perkataan Yesaya akan digenapi—lihatlah itu tertulis, kamu memilikinya di hadapanmu, oleh karena itu selidikilah itu—

12 Dan sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, bahwa ketika itu akan digenapi pada waktu itulah digenapinya perjanjian yang telah Bapa buat kepada umat-Nya, hai bani Israel.

13 Dan pada waktu itu akanlah sisanya, yang akan tercerai-berai secara luas di atas muka bumi, dikumpulkan dari timur dan dari barat, dan dari selatan dan dari utara; dan mereka akan dibawa pada pengetahuan tentang Tuhan Allah mereka, yang telah menebus mereka.

14 Dan Bapa telah memerintahkan-Ku agar Aku hendaknya memberikan kepadamu tanah ini, untuk warisanmu.

15 Dan Aku berfirman kepadamu, bahwa jika orang-orang bukan Israel tidak bertobat setelah berkat yang akan mereka terima, setelah mereka menceraiberaikan umat-Ku—

16 Pada waktu itu akanlah kamu, yang adalah sisa bani Yakub, pergi ke antara mereka; dan kamu akan berada di tengah mereka yang akan ada banyak; dan kamu akan berada di antara mereka bagaikan seekor singa di antara binatang-binatang hutan, dan bagaikan seekor singa muda di antara kawanan domba, yang, jika dia pergi ke antaranya baik menginjak-injak maupun mencabik berkeping-keping, dan tidak satu pun yang dapat membebaskan.

17 Tanganmu akan terangkat ke atas lawanmu, dan semua musuhmu akan disingkirkan.

18 Dan Aku akan mengumpulkan umat-Ku bersama seperti seorang pria yang mengumpulkan berkas-berkasnya ke atas lantai.

Ye remember that I spake unto you, and said that when the words of Isaiah should be fulfilled—behold they are written, ye have them before you, therefore search them—

And verily, verily, I say unto you, that when they shall be fulfilled then is the fulfilling of the covenant which the Father hath made unto his people, O house of Israel.

And then shall the remnants, which shall be scattered abroad upon the face of the earth, be gathered in from the east and from the west, and from the south and from the north; and they shall be brought to the knowledge of the Lord their God, who hath redeemed them.

And the Father hath commanded me that I should give unto you this land, for your inheritance.

And I say unto you, that if the Gentiles do not repent after the blessing which they shall receive, after they have scattered my people—

Then shall ye, who are a remnant of the house of Jacob, go forth among them; and ye shall be in the midst of them who shall be many; and ye shall be among them as a lion among the beasts of the forest, and as a young lion among the flocks of sheep, who, if he goeth through both treadeth down and teareth in pieces, and none can deliver.

Thy hand shall be lifted up upon thine adversaries, and all thine enemies shall be cut off.

And I will gather my people together as a man gathereth his sheaves into the floor.

- 19 Karena Aku akan menjadikan umat-Ku dengan siapa Bapa telah membuat perjanjian, ya, Aku akan menjadikan tandukmu besi, dan Aku akan menjadikan kukumu kuningan. Dan engkau akan memukul berkeping-keping banyak orang; dan Aku akan mempersucikan keuntungan mereka kepada Tuhan, dan harta kekayaan mereka kepada Tuhan seluruh bumi. Dan lihatlah, Aku adalah Dia yang melakukannya.
- 20 Dan akan terjadi, firman Bapa, bahwa pedang keadilan-Ku akan bergantung di atas diri mereka pada hari itu; dan kecuali mereka bertobat akan jatuh ke atas diri mereka, firman Bapa, ya, bahkan ke atas segala bangsa bukan Israel.
- 21 Dan akan terjadi bahwa Aku akan menegakkan umat-Ku, hai bani Israel.
- 22 Dan lihatlah, umat ini akan Aku tegakkan di tanah ini, untuk digenapinya perjanjian yang telah Aku buat dengan bapa leluhurmu Yakub; dan itu akan menjadi Yerusalem Baru. Dan kuasa surga akan berada di tengah umat ini; ya, bahkan Aku akan berada di tengahmu.
- 23 Lihatlah, Aku adalah Dia tentang siapa Musa berbicara, mengatakan: Seorang nabi akan Tuhan Allahmu angkat bagimu dari antara saudara-saudaramu, seperti aku; Dia akan kamu dengar dalam segala apa pun yang akan Dia firmankan kepadamu. Dan akan terjadi bahwa setiap jiwa yang tidak mau mendengar nabi itu akan disingkirkan dari antara orang-orang.
- 24 Sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, ya, dan semua nabi dari Samuel dan mereka yang mengikuti setelahnya, sebanyak yang telah berbicara, telah bersaksi tentang Aku.
- 25 Dan lihatlah, kamu adalah anak-anak para nabi; dan kamu adalah dari bani Israel; dan kamu adalah dari perjanjian yang telah Bapa buat dengan leluhurmu, berfirman kepada Abraham: Dan dalam benih keturunanmu akanlah semua kaum di bumi diberkati.
- 26 Bapa setelah membangkitkan-Ku bagimu lebih dahulu, dan mengutus-Ku untuk memberkatimu dalam memalingkan setiap orang darimu dari kedurhakaannya; dan ini karena kamu adalah anak-anak perjanjian—

For I will make my people with whom the Father hath covenanted, yea, I will make thy horn iron, and I will make thy hoofs brass. And thou shalt beat in pieces many people; and I will consecrate their gain unto the Lord, and their substance unto the Lord of the whole earth. And behold, I am he who doeth it.

And it shall come to pass, saith the Father, that the sword of my justice shall hang over them at that day; and except they repent it shall fall upon them, saith the Father, yea, even upon all the nations of the Gentiles.

And it shall come to pass that I will establish my people, O house of Israel.

And behold, this people will I establish in this land, unto the fulfilling of the covenant which I made with your father Jacob; and it shall be a New Jerusalem. And the powers of heaven shall be in the midst of this people; yea, even I will be in the midst of you.

Behold, I am he of whom Moses spake, saying: A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear in all things whatsoever he shall say unto you. And it shall come to pass that every soul who will not hear that prophet shall be cut off from among the people.

Verily I say unto you, yea, and all the prophets from Samuel and those that follow after, as many as have spoken, have testified of me.

And behold, ye are the children of the prophets; and ye are of the house of Israel; and ye are of the covenant which the Father made with your fathers, saying unto Abraham: And in thy seed shall all the kindreds of the earth be blessed.

The Father having raised me up unto you first, and sent me to bless you in turning away every one of you from his iniquities; and this because ye are the children of the covenant—

- 27 Dan setelah kamu diberkati pada waktu itu digenapilah oleh Bapa perjanjian yang telah Dia buat dengan Abraham, memfirmankan: Dalam benih keturunanmu akanlah semua kaum di bumi diberkati—sampai pada pencurahan Roh Kudus melalui Aku ke atas orang-orang bukan Israel, yang berkat atas orang-orang bukan Israel itu akan menjadikan mereka perkasa melebihi semuanya, sampai dicerai-beraikannya umat-Ku, hai bani Israel.
- 28 Dan mereka akan menjadi cambuk bagi orang-orang di tanah ini. Walaupun demikian, ketika mereka akan telah menerima kegenapan Injil-Ku, pada waktu itu jika mereka akan mengeraskan hati mereka terhadap-Ku Aku akan mengembalikan kedurhakaan mereka ke atas kepala mereka sendiri, firman Bapa.
- 29 Dan Aku akan mengingat perjanjian yang telah Aku buat dengan umat-Ku; dan Aku telah membuat perjanjian dengan mereka bahwa Aku akan mengumpulkan mereka bersama pada waktu-Ku sendiri yang tepat, bahwa Aku akan memberi kepada mereka kembali tanah leluhur mereka untuk warisan mereka, yang adalah tanah Yerusalem, yang adalah tanah terjanjikan bagi mereka selamanya, firman Bapa.
- 30 Dan akan terjadi bahwa waktunya tiba, ketika kegenapan Injil-Ku akan dikhotbahkan kepada mereka;
- 31 Dan mereka akan percaya kepada-Ku, bahwa Aku adalah Yesus Kristus, Putra Allah, dan akan berdoa kepada Bapa dalam nama-Ku.
- 32 Pada waktu itu akanlah para penjaga mereka mengangkat suara mereka, dan dengan suara bersama akanlah mereka bernyanyi; karena mereka akan melihat dengan mata kepala sendiri.
- 33 Pada waktu itu akanlah Bapa mengumpulkan mereka bersama lagi, dan memberi kepada mereka Yerusalem untuk tanah warisan mereka.
- 34 Pada waktu itu akanlah mereka bersorak-sorai dalam sukacita—Bernyanyilah bersama, kamu tempat-tempat tandus di Yerusalem; karena Bapa telah menghibur umat-Nya, Dia telah menebus Yerusalem.

And after that ye were blessed then fulfilleth the Father the covenant which he made with Abraham, saying: In thy seed shall all the kindreds of the earth be blessed—unto the pouring out of the Holy Ghost through me upon the Gentiles, which blessing upon the Gentiles shall make them mighty above all, unto the scattering of my people, O house of Israel.

And they shall be a scourge unto the people of this land. Nevertheless, when they shall have received the fulness of my gospel, then if they shall harden their hearts against me I will return their iniquities upon their own heads, saith the Father.

And I will remember the covenant which I have made with my people; and I have covenanted with them that I would gather them together in mine own due time, that I would give unto them again the land of their fathers for their inheritance, which is the land of Jerusalem, which is the promised land unto them forever, saith the Father.

And it shall come to pass that the time cometh, when the fulness of my gospel shall be preached unto them;

And they shall believe in me, that I am Jesus Christ, the Son of God, and shall pray unto the Father in my name.

Then shall their watchmen lift up their voice, and with the voice together shall they sing; for they shall see eye to eye.

Then will the Father gather them together again, and give unto them Jerusalem for the land of their inheritance.

Then shall they break forth into joy—Sing together, ye waste places of Jerusalem; for the Father hath comforted his people, he hath redeemed Jerusalem.

- 35 Bapa telah menyingkapkan lengan kudus-Nya di mata segala bangsa; dan segenap ujung bumi akan melihat keselamatan dari Bapa; dan Bapa dan Aku adalah satu.
- 36 Dan pada waktu itu akanlah digenapi apa yang tertulis: Bangunlah, bangunlah lagi, dan kenakanlah kekuatanmu, hai Sion; kenakanlah pakaianmu yang indah, hai Yerusalem, kota yang kudus, karena mulai sekarang tidak akan ada lagi datang ke dalam dirimu yang tak bersunat dan yang tidak bersih.
- 37 Kibaskanlah dirimu dari debu; bangkitlah, duduklah, hai Yerusalem; lepaskanlah dirimu dari ikatan lehermu, hai putri Sion yang tertawan.
- 38 Karena demikianlah firman Tuhan: Kamu telah menjual dirimu untuk yang tak berarti apa pun, dan kamu akan ditebus tanpa uang.
- 39 Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, bahwa umat-Ku akan tahu nama-Ku; ya, pada hari itu mereka akan tahu bahwa Aku adalah Dia yang berfirman.
- 40 Dan pada waktu itu akanlah mereka berkata: Betapa indahnya di atas gunung-gunung kaki dari dia yang membawa kabar baik bagi mereka; yang memberitakan kedamaian; yang membawa kabar baik kepada mereka tentang kebaikan; yang memberitakan keselamatan; yang berkata kepada Sion: Allahmu memerintah!
- 41 Dan pada waktu itu akanlah suatu seruan keluar: Berangkatlah kamu, berangkatlah kamu, pergilah kamu dari sana, janganlah menyentuh apa yang tidak bersih; keluarlah kamu dari tengah-tengahnya; jadilah kamu bersih yang menyandang bejana Tuhan.
- 42 Karena kamu tidak akan keluar dengan bergegas tidak juga pergi dengan terburu-buru; karena Tuhan akan pergi di hadapanmu, dan Allah Israel akan menjadi barisan belakangmu.
- 43 Lihatlah, hamba-Ku akan berurusan dengan bijaksana; dia akan dipermuliakan dan disanjung dan menjadi sangat tinggi.
- 44 Sebanyak yang tercengang terhadapmu—roman mukanya begitu rusak, lebih daripada siapa pun, dan bentuknya lebih daripada anak manusia—
- The Father hath made bare his holy arm in the eyes of all the nations; and all the ends of the earth shall see the salvation of the Father; and the Father and I are one.
- And then shall be brought to pass that which is written: Awake, awake again, and put on thy strength, O Zion; put on thy beautiful garments, O Jerusalem, the holy city, for henceforth there shall no more come into thee the uncircumcised and the unclean.
- Shake thyself from the dust; arise, sit down, O Jerusalem; loose thyself from the bands of thy neck, O captive daughter of Zion.
- For thus saith the Lord: Ye have sold yourselves for naught, and ye shall be redeemed without money.
- Verily, verily, I say unto you, that my people shall know my name; yea, in that day they shall know that I am he that doth speak.
- And then shall they say: How beautiful upon the mountains are the feet of him that bringeth good tidings unto them, that publisheth peace; that bringeth good tidings unto them of good, that publisheth salvation; that saith unto Zion: Thy God reigneth!
- And then shall a cry go forth: Depart ye, depart ye, go ye out from thence, touch not that which is unclean; go ye out of the midst of her; be ye clean that bear the vessels of the Lord.
- For ye shall not go out with haste nor go by flight; for the Lord will go before you, and the God of Israel shall be your rearward.
- Behold, my servant shall deal prudently; he shall be exalted and extolled and be very high.
- As many were astonished at thee—his visage was so marred, more than any man, and his form more than the sons of men—

45 Demikianlah Dia akan memercik banyak bangsa; para raja akan menutup mulut mereka terhadap-Nya, karena apa yang belum diberitahukan kepada mereka akanlah mereka lihat; dan apa yang belum mereka dengar akanlah mereka pertimbangkan.

46 Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, segala hal ini pastilah akan datang, bahkan seperti Bapa telah memerintahkan-Ku. Pada waktu itu akanlah perjanjian ini yang telah Bapa buat perjanjiannya dengan umat-Nya digenapi; dan pada waktu itu akanlah Yerusalem dihuni kembali oleh umat-Ku, dan itu akan menjadi tanah warisan mereka.

So shall he sprinkle many nations; the kings shall shut their mouths at him, for that which had not been told them shall they see; and that which they had not heard shall they consider.

Verily, verily, I say unto you, all these things shall surely come, even as the Father hath commanded me. Then shall this covenant which the Father hath covenanted with his people be fulfilled; and then shall Jerusalem be inhabited again with my people, and it shall be the land of their inheritance.

3 Nefi 21

- 1 Dan sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, Aku memberi kepadamu suatu tanda, agar kamu boleh mengetahui waktunya ketika hal-hal ini hampir terjadi—bahwa Aku akan mengumpulkan, dari penyerakan mereka yang lama, umat-Ku, hai bani Israel, dan akan menegakkan kembali di antara mereka Sion-Ku;
- 2 Dan lihatlah, inilah apa yang akan Aku berikan kepadamu untuk suatu tanda—karena sesungguhnya Aku berfirman kepadamu bahwa ketika hal-hal ini yang Aku maklumkan kepadamu, dan yang akan Aku maklumkan kepadamu setelah ini tentang diri-Ku, dan melalui kuasa Roh Kudus yang akan diberikan kepadamu oleh Bapa, akan disingkapkan kepada orang-orang bukan Israel agar mereka boleh tahu mengenai umat ini yang adalah sisa bani Yakub, dan mengenai umat-Ku ini yang akan dicerai-beraikan oleh mereka;
- 3 Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, ketika hal-hal ini akan disingkapkan kepada mereka oleh Bapa, dan akan tampil dari Bapa, dari mereka kepadamu;
- 4 Karena adalah kebijaksanaan di dalam Bapa bahwa mereka akan ditegakkan di tanah ini, dan ditegakkan sebagai suatu bangsa yang bebas oleh kuasa Bapa, agar hal-hal ini boleh tampil dari mereka kepada sisa benih keturunanmu, agar perjanjian Bapa boleh digenapi yang telah Dia buat perjanjiannya dengan umat-Nya, hai bani Israel;
- 5 Oleh karena itu, ketika pekerjaan ini dan pekerjaan yang akan dikerjakan di antara kamu setelah ini akan tampil dari orang-orang bukan Israel, kepada benih keturunanmu yang akan merosot dalam ketidakpercayaan karena kedurhakaan;

3 Nephi 21

And verily I say unto you, I give unto you a sign, that ye may know the time when these things shall be about to take place—that I shall gather in, from their long dispersion, my people, O house of Israel, and shall establish again among them my Zion;

And behold, this is the thing which I will give unto you for a sign—for verily I say unto you that when these things which I declare unto you, and which I shall declare unto you hereafter of myself, and by the power of the Holy Ghost which shall be given unto you of the Father, shall be made known unto the Gentiles that they may know concerning this people who are a remnant of the house of Jacob, and concerning this my people who shall be scattered by them;

Verily, verily, I say unto you, when these things shall be made known unto them of the Father, and shall come forth of the Father, from them unto you;

For it is wisdom in the Father that they should be established in this land, and be set up as a free people by the power of the Father, that these things might come forth from them unto a remnant of your seed, that the covenant of the Father may be fulfilled which he hath covenanted with his people, O house of Israel;

Therefore, when these works and the works which shall be wrought among you hereafter shall come forth from the Gentiles, unto your seed which shall dwindle in unbelief because of iniquity;

- 6 Karena demikianlah adalah patut menurut Bapa bahwa itu akan tampil dari orang-orang bukan Israel, agar Dia boleh memperlihatkan kuasa-Nya kepada orang-orang bukan Israel, untuk alasan ini bahwa orang-orang bukan Israel, jika mereka tidak mengeraskan hati mereka, agar mereka boleh bertobat dan datang kepada-Ku dan dibaptis dalam nama-Ku dan tahu tentang pokok-pokok ajaran-Ku yang benar, agar mereka boleh terbilang di antara umat-Ku, hai bani Israel;
- 7 Dan ketika hal-hal ini terjadi bahwa benih keturunanmu akan mulai mengetahui hal-hal ini—ini akan menjadi suatu tanda bagi mereka, agar mereka boleh tahu bahwa pekerjaan Bapa telah dimulai hingga digenapinya perjanjian yang telah Dia buat kepada orang-orang yang adalah dari bani Israel.
- 8 Dan ketika masa itu akan tiba, akan terjadi bahwa para raja akan menutup mulut mereka; karena apa yang belum diberitahukan kepada mereka akanlah mereka lihat; dan apa yang belum mereka dengar akanlah mereka pertimbangkan.
- 9 Karena pada masa itu, demi kepentingan-Ku Bapa akan mengerjakan suatu pekerjaan, yang akan menjadi suatu pekerjaan yang besar dan yang menakjubkan di antara mereka; dan akan ada di antara mereka, mereka yang tidak akan memercayainya, walaupun seorang pria akan memaklumkan kepada mereka.
- 10 Tetapi lihatlah, kehidupan hamba-Ku akan berada dalam tangan-Ku; oleh karena itu mereka tidak akan menyakitinya, walaupun dia akan rusak karena mereka. Namun Aku akan menyembuhkannya, karena Aku akan memperlihatkan kepada mereka bahwa kebijaksanaan-Ku lebih besar daripada kelicikan iblis.
- 11 Oleh karena itu akan terjadi bahwa barang siapa tidak mau percaya pada firman-Ku, yang adalah Yesus Kristus, yang akan Bapa suruh untuk dia tampilkan kepada orang-orang bukan Israel, dan akan memberikan kepadanya kuasa agar dia akan menampilkannya kepada orang-orang bukan Israel, (itu akan terjadi bahkan seperti yang Musa katakan) mereka akan disingkirkan dari antara umat-Ku yang adalah dari perjanjian.

For thus it behooveth the Father that it should come forth from the Gentiles, that he may show forth his power unto the Gentiles, for this cause that the Gentiles, if they will not harden their hearts, that they may repent and come unto me and be baptized in my name and know of the true points of my doctrine, that they may be numbered among my people, O house of Israel;

And when these things come to pass that thy seed shall begin to know these things—it shall be a sign unto them, that they may know that the work of the Father hath already commenced unto the fulfilling of the covenant which he hath made unto the people who are of the house of Israel.

And when that day shall come, it shall come to pass that kings shall shut their mouths; for that which had not been told them shall they see; and that which they had not heard shall they consider.

For in that day, for my sake shall the Father work a work, which shall be a great and a marvelous work among them; and there shall be among them those who will not believe it, although a man shall declare it unto them.

But behold, the life of my servant shall be in my hand; therefore they shall not hurt him, although he shall be marred because of them. Yet I will heal him, for I will show unto them that my wisdom is greater than the cunning of the devil.

Therefore it shall come to pass that whosoever will not believe in my words, who am Jesus Christ, which the Father shall cause him to bring forth unto the Gentiles, and shall give unto him power that he shall bring them forth unto the Gentiles, (it shall be done even as Moses said) they shall be cut off from among my people who are of the covenant.

- 12 Dan umat-Ku yang adalah sisa bani Yakub akan berada di antara orang-orang bukan Israel, ya, di tengah mereka bagaikan seekor singa di antara binatang-binatang hutan, bagaikan seekor singa muda di antara kawanan domba, yang, jika dia pergi ke antaranya baik menginjak-injak maupun mencabik berkeping-keping, dan tidak satu pun yang dapat membebaskan.
- 13 Tangan mereka akan terangkat ke atas lawan mereka, dan semua musuh mereka akan disingkirkan.
- 14 Ya, celakalah orang-orang bukan Israel kecuali mereka bertobat; karena akan terjadi pada masa itu, firman Bapa, bahwa Aku akan menyingkirkan kudakudamu dari tengah-tengahmu, dan Aku akan menghancurkan kereta kudamu.
- 15 Dan Aku akan menyingkirkan kota-kota di negerimu, dan meruntuhkan semua kubu pertahananmu;
- 16 Dan Aku akan menyingkirkan ilmu sihir dari negerimu, dan engkau tidak akan memiliki lagi ahlinujum;
- 17 Segala patung pahatan juga akan Aku singkirkan, dan patung-patungmu yang berdiri di tengah-tengahmu, dan engkau tidak akan lagi menyembah pekerjaan dari tanganmu;
- 18 Dan Aku akan mencabut hutan-hutan kecilmu dari tengah-tengahmu; demikian juga akan Aku hancurkan kota-kotamu.
- 19 Dan akan terjadi bahwa segala dusta, dan tipuan, dan keirihatian, dan pertikaian, dan penipuan imam, dan pelacuran, akan diakhiri.
- 20 Karena akan terjadi, firman Bapa, bahwa pada masa itu barang siapa tidak akan bertobat dan datang kepada Putra Terkasih-Ku, mereka akan Aku singkirkan dari antara umat-Ku, hai bani Israel;
- 21 Dan Aku akan melaksanakan pembalasan dan kegeraman ke atas diri mereka, bahkan seperti ke atas orang kafir, seperti yang belum pernah mereka dengar.
- And my people who are a remnant of Jacob shall be among the Gentiles, yea, in the midst of them as a lion among the beasts of the forest, as a young lion among the flocks of sheep, who, if he go through both treadeth down and teareth in pieces, and none can deliver.
- Their hand shall be lifted up upon their adversaries, and all their enemies shall be cut off.
- Yea, wo be unto the Gentiles except they repent; for it shall come to pass in that day, saith the Father, that I will cut off thy horses out of the midst of thee, and I will destroy thy chariots;
- And I will cut off the cities of thy land, and throw down all thy strongholds;
- And I will cut off witchcrafts out of thy land, and thou shalt have no more soothsayers;
- Thy graven images I will also cut off, and thy standing images out of the midst of thee, and thou shalt no more worship the works of thy hands;
- And I will pluck up thy groves out of the midst of thee; so will I destroy thy cities.
- And it shall come to pass that all lyings, and deceivings, and envyings, and strifes, and priestcrafts, and whoredoms, shall be done away.
- For it shall come to pass, saith the Father, that at that day whosoever will not repent and come unto my Beloved Son, them will I cut off from among my people, O house of Israel;
- And I will execute vengeance and fury upon them, even as upon the heathen, such as they have not heard.

- 22 Tetapi jika mereka akan bertobat dan menyimak firman-Ku, dan tidak mengeraskan hati mereka, Aku akan menegakkan gereja-Ku di antara mereka, dan mereka akan masuk ke dalam perjanjian dan terbilang di antara sisa bani Yakub ini, kepada siapa telah Aku berikan tanah ini untuk warisan mereka;
- 23 Dan mereka akan membantu umat-Ku, sisa bani Yakub, dan juga sebanyak dari bani Israel yang akan datang, agar mereka boleh membangun sebuah kota, yang akan disebut Yerusalem Baru.
- 24 Dan pada waktu itu akanlah mereka membantu umat-Ku agar mereka boleh dikumpulkan, yang tercerai-berai di seluruh permukaan tanah ini, masuk ke Yerusalem Baru.
- 25 Dan pada waktu itu akanlah kuasa dari surga turun ke antara mereka; dan Aku juga akan berada di tengahnya.
- 26 Dan pada waktu itu akanlah pekerjaan Bapa dimulai pada masa itu, bahkan ketika Injil ini akan dikhotbahkan ke antara sisa orang-orang ini. Sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, pada masa itu akanlah pekerjaan Bapa dimulai di antara semua yang terserak dari umat-Ku, ya, bahkan suku-suku yang telah hilang, yang telah Bapa tuntun pergi dari Yerusalem.
- 27 Ya, pekerjaan itu akan dimulai di antara semua yang terserak dari umat-Ku, bersama Bapa untuk mempersiapkan jalan yang melaluinya mereka boleh datang kepada-Ku, agar mereka boleh memanggil Bapa dalam nama-Ku.
- 28 Ya, dan pada waktu itu akanlah pekerjaan itu dimulai, bersama Bapa di antara segala bangsa dalam mempersiapkan jalan yang melaluinya umat-Nya boleh dikumpulkan pulang ke tanah warisan mereka.
- 29 Dan mereka akan keluar dari segala bangsa; dan mereka tidak akan keluar dengan bergegas, tidak juga dengan terburu-buru, karena Aku akan pergi di hadapan mereka, firman Bapa, dan Aku akan menjadi barisan belakang mereka.
- But if they will repent and hearken unto my words, and harden not their hearts, I will establish my church among them, and they shall come in unto the covenant and be numbered among this the remnant of Jacob, unto whom I have given this land for their inheritance;
- And they shall assist my people, the remnant of Jacob, and also as many of the house of Israel as shall come, that they may build a city, which shall be called the New Jerusalem.
- And then shall they assist my people that they may be gathered in, who are scattered upon all the face of the land, in unto the New Jerusalem.
- And then shall the power of heaven come down among them; and I also will be in the midst.
- And then shall the work of the Father commence at that day, even when this gospel shall be preached among the remnant of this people. Verily I say unto you, at that day shall the work of the Father commence among all the dispersed of my people, yea, even the tribes which have been lost, which the Father hath led away out of Jerusalem.
- Yea, the work shall commence among all the dispersed of my people, with the Father to prepare the way whereby they may come unto me, that they may call on the Father in my name.
- Yea, and then shall the work commence, with the Father among all nations in preparing the way whereby his people may be gathered home to the land of their inheritance.
- And they shall go out from all nations; and they shall not go out in haste, nor go by flight, for I will go before them, saith the Father, and I will be their rearward.

3 Nefi 22

- 1 Dan pada waktu itu akanlah apa yang tertulis terjadi: Bernyanyilah, hai si mandul, engkau yang tidak melahirkan; bersorak-sorailah dalam nyanyian, dan berserulah dengan nyaring, engkau yang tidak menderita bersalin; karena lebih banyaklah anak dari yang mandul daripada anak-anak dari istri yang bersuami, firman Tuhan.
- 2 Perluaslah tempat tendamu, dan biarlah mereka merentangkan tirai hunianmu; janganlah menahan, panjangkanlah tali-talimu dan perkuatlah pasak-pasakmu;
- 3 Karena engkau akan menerobos ke sisi kanan dan ke kiri, dan benih keturunanmu akan mewarisi orang-orang bukan Israel dan menjadikan kota-kota yang telantar dihuni.
- 4 Janganlah takut, karena engkau tidak akan malu; tidak juga engkau akan dibinasakan, karena engkau tidak akan dipermalukan; karena engkau akan melupakan rasa malu masa mudamu, dan tidak akan mengingat aib masa mudamu, dan tidak akan mengingat lagi aib masa jandamu.
- 5 Karena pembuatmu, suamimu, Tuhan Semesta Alam adalah nama-Nya; dan Penebusmu, Yang Kudus dari Israel—Allah seluruh bumi akanlah Dia disebut.
- 6 Karena Tuhan telah memanggil engkau seperti wanita yang ditinggalkan dan dipilukan di dalam roh, dan istri yang belia, ketika engkau ditolak, firman Allahmu.
- 7 Untuk sesaat telah Aku tinggalkan engkau, tetapi dengan belas kasihan yang besar akan Aku kumpulkan engkau.
- 8 Dalam sedikit kemurkaan Aku sembunyikan muka-Ku darimu untuk sesaat, tetapi dengan kebaikan hati yang abadi akanlah Aku berbelaskasihan kepadamu, firman Tuhan Penebusmu.
- 9 Karena ini, air bah Nuh bagi-Ku, karena seperti Aku telah bersumpah bahwa air bah Nuh tidak akan lagi menutupi bumi, demikianlah Aku telah bersumpah bahwa Aku tidak akan geram terhadap engkau.

3 Nephi 22

And then shall that which is written come to pass: Sing, O barren, thou that didst not bear; break forth into singing, and cry aloud, thou that didst not travail with child; for more are the children of the desolate than the children of the married wife, saith the Lord.

Enlarge the place of thy tent, and let them stretch forth the curtains of thy habitations; spare not, lengthen thy cords and strengthen thy stakes;

For thou shalt break forth on the right hand and on the left, and thy seed shall inherit the Gentiles and make the desolate cities to be inhabited.

Fear not, for thou shalt not be ashamed; neither be thou confounded, for thou shalt not be put to shame; for thou shalt forget the shame of thy youth, and shalt not remember the reproach of thy youth, and shalt not remember the reproach of thy widowhood any more.

For thy maker, thy husband, the Lord of Hosts is his name; and thy Redeemer, the Holy One of Israel—the God of the whole earth shall he be called.

For the Lord hath called thee as a woman forsaken and grieved in spirit, and a wife of youth, when thou wast refused, saith thy God.

For a small moment have I forsaken thee, but with great mercies will I gather thee.

In a little wrath I hid my face from thee for a moment, but with everlasting kindness will I have mercy on thee, saith the Lord thy Redeemer.

For this, the waters of Noah unto me, for as I have sworn that the waters of Noah should no more go over the earth, so have I sworn that I would not be wroth with thee.

10 Karena gunung-gunung akan beranjak dan bukit-bukit bergeser, tetapi kebaikan hati-Ku tidak akan beranjak darimu, tidak juga akanlah perjanjian damai-Ku disingkirkan, firman Tuhan yang berbelaskasihan kepadamu.

11 Hai engkau yang sengsara, diombang-ambingkan oleh angin ribut, dan tidak terhibur! Lihatlah, Aku akan meletakkan batu-batumu dengan warna yang cemerlang, dan meletakkan landasanmu dengan batu nilam.

12 Dan Aku akan menjadikan jendela-jendelamu dari batu baiduri, dan gerbang-gerbangmu dari manikam, dan semua perbatasanmu dari batu permata.

13 Dan semua anakmu akan diajar oleh Tuhan; dan akan besarlah jadinya kedamaian anak-anakmu.

14 Dalam kebenaran akanlah engkau ditegakkan; engkau akan jauh dari penindasan karena engkau tidak akan takut, dan dari kengerian karena itu tidak akan datang mendekati engkau.

15 Lihatlah, mereka pastilah akan berkumpul bersama melawan engkau, bukan oleh-Ku; barang siapa akan berkumpul bersama melawan engkau akan roboh demi kepentinganmu.

16 Lihatlah, Aku telah menciptakan pandai besi yang meniup bara dalam api, dan yang menghasilkan alat untuk pekerjaannya; dan Aku telah menciptakan pemusnah untuk menghancurkan.

17 Tidak ada senjata yang dibentuk melawan engkau yang akan berjaya; dan setiap lidah yang akan mencaci maki engkau dalam penghakiman akan engkau hukum. Ini adalah pusaka para hamba Tuhan, dan kesalehan mereka adalah dari-Ku, firman Tuhan.

For the mountains shall depart and the hills be removed, but my kindness shall not depart from thee, neither shall the covenant of my peace be removed, saith the Lord that hath mercy on thee.

O thou afflicted, tossed with tempest, and not comforted! Behold, I will lay thy stones with fair colors, and lay thy foundations with sapphires.

And I will make thy windows of agates, and thy gates of carbuncles, and all thy borders of pleasant stones.

And all thy children shall be taught of the Lord; and great shall be the peace of thy children.

In righteousness shalt thou be established; thou shalt be far from oppression for thou shalt not fear, and from terror for it shall not come near thee.

Behold, they shall surely gather together against thee, not by me; whosoever shall gather together against thee shall fall for thy sake.

Behold, I have created the smith that bloweth the coals in the fire, and that bringeth forth an instrument for his work; and I have created the waster to destroy.

No weapon that is formed against thee shall prosper; and every tongue that shall revile against thee in judgment thou shalt condemn. This is the heritage of the servants of the Lord, and their righteousness is of me, saith the Lord.

3 Nefi 23

- 1 Dan sekarang, lihatlah, Aku berfirman kepadamu, bahwa kamu seharusnya menyelidiki hal-hal ini. Ya, sebuah perintah Aku berikan kepadamu agar kamu menyelidiki hal-hal ini dengan tekun; karena agunglah kata-kata Yesaya.
- 2 Karena pastilah dia berbicara bertalian dengan segala hal mengenai umat-Ku yang adalah dari bani Israel; oleh karena itu mestilah perlu bahwa dia mesti berbicara juga kepada orang-orang bukan Israel.
- 3 Dan segala hal yang dia ucapkan telah dan akan terjadi, bahkan menurut perkataan yang dia ucapkan.
- 4 Oleh karena itu indahkanlah firman-Ku; tuliskanlah apa yang telah Aku beri tahukan kepadamu; dan menurut waktu dan kehendak Bapa itu akan menyebar luas kepada orang-orang bukan Israel.
- 5 Dan barang siapa akan menyimak firman-Ku dan bertobat dan dibaptis, orang yang sama akan diselamatkan. Selidikilah para nabi, karena ada banyak yang bersaksi tentang hal-hal ini.
- 6 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Yesus telah memfirmankan firman ini Dia berfirman kepada mereka lagi, setelah Dia memaparkan segala tulisan suci kepada mereka yang telah mereka terima, Dia berfirman kepada mereka: Lihatlah, tulisan suci yang lain Aku kehendaki agar hendaknya kamu tulis, yang belum kamu miliki.
- 7 Dan terjadilah bahwa Dia berfirman kepada Nefi: Bawalah catatan yang telah kamu simpan.
- 8 Dan ketika Nefi telah membawa catatan-catatan itu, dan meletakkannya di hadapan-Nya, Dia mengarahkan mata-Nya padanya dan berfirman:
- 9 Sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, Aku memerintahkan hamba-Ku Samuel, orang Laman, agar dia hendaknya bersaksi kepada orang-orang ini, bahwa pada hari ketika Bapa akan memuliakan nama-Nya di dalam Aku bahwa ada banyak orang suci yang akan bangkit dari yang mati, dan akan menampakkan diri kepada banyak orang, dan akan melayani mereka. Dan Dia berfirman kepada mereka: Bukankah demikian?

3 Nephi 23

And now, behold, I say unto you, that ye ought to search these things. Yea, a commandment I give unto you that ye search these things diligently; for great are the words of Isaiah.

For surely he spake as touching all things concerning my people which are of the house of Israel; therefore it must needs be that he must speak also to the Gentiles.

And all things that he spake have been and shall be, even according to the words which he spake.

Therefore give heed to my words; write the things which I have told you; and according to the time and the will of the Father they shall go forth unto the Gentiles.

And whosoever will hearken unto my words and repenteth and is baptized, the same shall be saved. Search the prophets, for many there be that testify of these things.

And now it came to pass that when Jesus had said these words he said unto them again, after he had expounded all the scriptures unto them which they had received, he said unto them: Behold, other scriptures I would that ye should write, that ye have not.

And it came to pass that he said unto Nephi: Bring forth the record which ye have kept.

And when Nephi had brought forth the records, and laid them before him, he cast his eyes upon them and said:

Verily I say unto you, I commanded my servant Samuel, the Lamanite, that he should testify unto this people, that at the day that the Father should glorify his name in me that there were many saints who should arise from the dead, and should appear unto many, and should minister unto them. And he said unto them: Was it not so?

10 Dan para murid-Nya menjawab-Nya dan berkata: Ya, Tuhan, Samuel bernubuat menurut firman-Mu, dan itu semuanya digenapi.

11 Dan Yesus berfirman kepada mereka: Bagaimana mungkin bahwa kamu belum menuliskan hal ini, bahwa banyak orang suci bangkit dan menampakkan diri kepada banyak orang dan melayani mereka?

12 Dan terjadilah bahwa Nephi ingat bahwa hal ini belum dituliskan.

13 Dan terjadilah bahwa Yesus memerintahkan agar itu hendaknya dituliskan; oleh karena itu, itu dituliskan menurut yang Dia perintahkan.

14 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Yesus telah memaparkan semua tulisan suci sekaligus, yang telah mereka tuliskan, Dia memerintahkan mereka agar mereka hendaknya mengajarkan apa yang telah Dia paparkan kepada mereka.

And his disciples answered him and said: Yea, Lord, Samuel did prophesy according to thy words, and they were all fulfilled.

And Jesus said unto them: How be it that ye have not written this thing, that many saints did arise and appear unto many and did minister unto them?

And it came to pass that Nephi remembered that this thing had not been written.

And it came to pass that Jesus commanded that it should be written; therefore it was written according as he commanded.

And now it came to pass that when Jesus had expounded all the scriptures in one, which they had written, he commanded them that they should teach the things which he had expounded unto them.

3 Nefi 24

- 1 Dan terjadilah bahwa Dia memerintahkan mereka agar mereka hendaknya menuliskan firman yang telah Bapa berikan kepada Maleakhi, yang akan Dia beri tahukan kepada mereka. Dan terjadilah bahwa setelah itu dituliskan Dia memaparkannya. Dan inilah firman yang Dia beri tahukan kepada mereka, memfirmankan: Demikianlah firman Bapa kepada Maleakhi—Lihatlah, Aku akan mengutus utusan-Ku, dan dia akan mempersiapkan jalan di hadapan-Ku, dan Tuhan yang kamu cari akan dengan tiba-tiba datang ke bait suci-Nya, bahkan utusan perjanjian, yang kepadanya kamu senang; lihatlah, Dia akan datang, firman Tuhan Semesta Alam.
- 2 Tetapi siapa yang bisa menanggung hari kedatangan-Nya, dan siapa yang akan bertahan ketika Dia menampakkan diri? Karena Dia seperti api pemurni logam, dan seperti sabun penatu.
- 3 Dan Dia akan duduk bagaikan seorang perajin dan pemurni perak; dan Dia akan memurnikan para putra Lewi, dan menahirkan mereka bagaikan emas dan perak, agar mereka boleh mempersembahkan kepada Tuhan suatu persembahan dalam kesalehan.
- 4 Pada waktu itu akanlah persembahan Yehuda dan Yerusalem menyenangkan bagi Tuhan, seperti pada zaman dahulu, dan seperti pada tahun-tahun terdahulu.
- 5 Dan Aku akan datang dekat kepadamu untuk penghakiman; dan Aku akan menjadi saksi yang cekatan menentang tukang sihir, dan menentang pezina, dan menentang penyumpah palsu, dan menentang mereka yang menindas orang sewaan dalam upahnya, janda dan anak yatim, dan yang berpaling dari orang asing, dan tidak takut kepada-Ku, firman Tuhan Semesta Alam.
- 6 Karena Aku adalah Tuhan, Aku tidak berubah; oleh karena itu kamu para putra Yakub tidak dibasmi.
- 7 Bahkan sejak masa leluhurmu kamu pergi menjauh dari tata cara-Ku, dan tidak menaatinya. Kembalilah kepada-Ku dan Aku akan kembali kepadamu, firman Tuhan Semesta Alam. Tetapi kamu berkata: Dalam hal apa kami akan kembali?

3 Nephi 24

And it came to pass that he commanded them that they should write the words which the Father had given unto Malachi, which he should tell unto them. And it came to pass that after they were written he expounded them. And these are the words which he did tell unto them, saying: Thus said the Father unto Malachi—Behold, I will send my messenger, and he shall prepare the way before me, and the Lord whom ye seek shall suddenly come to his temple, even the messenger of the covenant, whom ye delight in; behold, he shall come, saith the Lord of Hosts.

But who may abide the day of his coming, and who shall stand when he appeareth? For he is like a refiner's fire, and like fuller's soap.

And he shall sit as a refiner and purifier of silver; and he shall purify the sons of Levi, and purge them as gold and silver, that they may offer unto the Lord an offering in righteousness.

Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in former years.

And I will come near to you to judgment; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against the adulterers, and against false swearers, and against those that oppress the hireling in his wages, the widow and the fatherless, and that turn aside the stranger, and fear not me, saith the Lord of Hosts.

For I am the Lord, I change not; therefore ye sons of Jacob are not consumed.

Even from the days of your fathers ye are gone away from mine ordinances, and have not kept them. Return unto me and I will return unto you, saith the Lord of Hosts. But ye say: Wherein shall we return?

- 8 Akankah manusia merampok Allah? Namun kamu telah merampok-Ku. Tetapi kamu berkata: Dalam hal apakah kami telah merampok Engkau? Dalam persepuluhan dan persembahan.
- 9 Kamu dikutuk dengan sebuah kutukan, karena kamu telah merampok-Ku, bahkan seluruh bangsa ini.
- 10 Bawalah kamu seluruh persepuluhan ke dalam gudang penyimpanan, agar boleh ada makanan di dalam rumah-Ku; dan ujilah Aku sekarang dengan ini, firman Tuhan Semesta Alam, apakah Aku tidak akan membukakan bagimu tingkap-tingkap surga, dan mencurahkan kepadamu suatu berkat sehingga tidak akan ada cukup ruang untuk menerimanya.
- 11 Dan Aku akan menghardik pelahap demi kepentinganmu, dan dia tidak akan menghancurkan buah dari tanahmu; tidak juga akanlah pokok anggurmu merontokkan buahnya sebelum waktunya di ladang, firman Tuhan Semesta Alam.
- 12 Dan segala bangsa akan menyebutmu diberkati, karena kamu akan menjadi negeri yang menyenangkan, firman Tuhan Semesta Alam.
- 13 Perkataanmu telah keras menentang-Ku, firman Tuhan. Namun kamu berkata: Apa yang telah kami ucapkan menentang-Mu?
- 14 Kamu telah berkata: Adalah sia-sia melayani Allah, dan apakah menguntungkan bahwa kita telah menaati tata cara-tata cara-Nya dan bahwa kita telah berjalan dengan penuh duka nestapa di hadapan Tuhan Semesta Alam?
- 15 Dan sekarang, kita menyebut yang sombong bahagia; ya, mereka yang mengerjakan kejahatan ditegakkan; ya, mereka yang mencoba Allah bahkan dibebaskan.
- 16 Pada waktu itu mereka yang takut kepada Tuhan sering berbicara satu sama lain, dan Tuhan menyimak dan mendengar; dan sebuah kitab kenangan dituliskan di hadapan-Nya bagi mereka yang takut kepada Tuhan, dan yang memikirkan nama-Nya.
- Will a man rob God? Yet ye have robbed me. But ye say: Wherein have we robbed thee? In tithes and offerings.
- Ye are cursed with a curse, for ye have robbed me, even this whole nation.
- Bring ye all the tithes into the storehouse, that there may be meat in my house; and prove me now herewith, saith the Lord of Hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing that there shall not be room enough to receive it.
- And I will rebuke the devourer for your sakes, and he shall not destroy the fruits of your ground; neither shall your vine cast her fruit before the time in the fields, saith the Lord of Hosts.
- And all nations shall call you blessed, for ye shall be a delightsome land, saith the Lord of Hosts.
- Your words have been stout against me, saith the Lord. Yet ye say: What have we spoken against thee?
- Ye have said: It is vain to serve God, and what doth it profit that we have kept his ordinances and that we have walked mournfully before the Lord of Hosts?
- And now we call the proud happy; yea, they that work wickedness are set up; yea, they that tempt God are even delivered.
- Then they that feared the Lord spake often one to another, and the Lord hearkened and heard; and a book of remembrance was written before him for them that feared the Lord, and that thought upon his name.

17 Dan mereka akan menjadi milik-Ku, firman Tuhan Semesta Alam, pada masa itu ketika Aku menghimpun permata-permata-Ku; dan Aku akan membiarkan mereka hidup seperti seorang pria yang membiarkan hidup putranya sendiri yang melayaninya.

18 Pada waktu itu kamu akan kembali dan mengenali antara yang saleh dan yang jahat, antara dia yang melayani Allah dan dia yang tidak melayani-Nya.

And they shall be mine, saith the Lord of Hosts, in that day when I make up my jewels; and I will spare them as a man spareth his own son that serveth him.

Then shall ye return and discern between the righteous and the wicked, between him that serveth God and him that serveth him not.

3 Nefi 25

- 1 Karena lihatlah, harinya datang yang akan membakar bagaikan perapian; dan semua yang sombong, ya, dan semua yang melakukan kejahatan, akan menjadi tunggul jerami; dan hari yang datang itu akan membakar mereka, firman Tuhan Semesta Alam, sehingga tidak akan meninggalkan mereka baik akar maupun cabang.
- 2 Tetapi bagi kamu yang takut pada nama-Ku, akanlah Putra Kebenaran bangkit dengan kesembuhan pada sayap-sayap-Nya; dan kamu akan pergi dan tumbuh bagaikan anak-anak sapi di dalam kandang.
- 3 Dan kamu akan menginjak-injak yang jahat; karena mereka akan menjadi abu di bawah telapak kakimu pada hari ketika Aku akan melakukan ini, firman Tuhan Semesta Alam.
- 4 Ingatlah kamu hukum Musa, hamba-Ku, yang telah Aku perintahkan kepadanya di Horeb untuk seluruh Israel, dengan peraturan dan keputusan.
- 5 Lihatlah, Aku akan mengutus kepadamu Elia sang nabi sebelum datangnya hari Tuhan yang besar dan mengerikan;
- 6 Dan dia akan memalingkan hati leluhur kepada anak, dan hati anak kepada leluhur mereka, agar jangan Aku datang dan menghantam bumi dengan suatu kutukan.

3 Nephi 25

For behold, the day cometh that shall burn as an oven; and all the proud, yea, and all that do wickedly, shall be stubble; and the day that cometh shall burn them up, saith the Lord of Hosts, that it shall leave them neither root nor branch.

But unto you that fear my name, shall the Son of Righteousness arise with healing in his wings; and ye shall go forth and grow up as calves in the stall.

And ye shall tread down the wicked; for they shall be ashes under the soles of your feet in the day that I shall do this, saith the Lord of Hosts.

Remember ye the law of Moses, my servant, which I commanded unto him in Horeb for all Israel, with the statutes and judgments.

Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming of the great and dreadful day of the Lord;

And he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite the earth with a curse.

3 Nefi 26

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa ketika Yesus telah memberitahukan hal-hal ini Dia memaparkannya kepada khalayak ramai; dan Dia memaparkan segala hal kepada mereka, baik yang besar maupun yang kecil.
- 2 Dan Dia berfirman: Tulisan suci ini, yang tidak kamu miliki bersamamu, Bapa perintahkan agar Aku hendaknya berikan kepadamu; karena adalah kebijaksanaan di dalam Dia bahwa itu hendaknya diberikan kepada angkatan-angkatan mendatang.
- 3 Dan Dia memaparkan segala sesuatu, bahkan dari awal sampai waktu ketika Dia akan datang dalam kemuliaan-Nya—ya, bahkan segala sesuatu yang akan datang ke atas muka bumi, bahkan sampai unsur-unsur akan meleleh dengan panas yang tinggi, dan bumi akan tergulung bagaikan sebuah gulungan perkamen, dan langit dan bumi akan berlalu;
- 4 Dan bahkan sampai hari yang besar dan terakhir, ketika segala khalayak, dan segala kaum, dan segala bangsa dan bahasa akan berdiri di hadapan Allah, untuk dihakimi atas pekerjaan mereka, apakah itu baik atau apakah itu jahat—
- 5 Jika baik, pada kebangkitan kehidupan abadi; dan jika jahat, pada kebangkitan laknat; berada dalam kesejajaran, yang satu pada satu sisi dan yang lain pada sisi yang lain, menurut belas kasihan, dan keadilan, dan kekudusan yang ada di dalam Kristus, yang ada sebelum dunia dimulai.
- 6 Dan sekarang, tidak dapat dituliskan dalam kitab ini bahkan seperseratus bagian dari apa yang Yesus benar-benar ajarkan kepada orang-orang;
- 7 Tetapi lihatlah lempengan-lempengan Nefi memuat bagian yang lebih banyak dari apa yang Dia ajarkan kepada orang-orang.
- 8 Dan hal-hal ini telah aku tuliskan, yang adalah bagian yang lebih kecil dari apa yang Dia ajarkan kepada orang-orang; dan aku telah menuliskannya dengan maksud agar itu boleh dibawa kembali kepada orang-orang ini, dari orang-orang bukan Israel, menurut firman yang telah Yesus firmankan.

3 Nephi 26

And now it came to pass that when Jesus had told these things he expounded them unto the multitude; and he did expound all things unto them, both great and small.

And he saith: These scriptures, which ye had not with you, the Father commanded that I should give unto you; for it was wisdom in him that they should be given unto future generations.

And he did expound all things, even from the beginning until the time that he should come in his glory—yea, even all things which should come upon the face of the earth, even until the elements should melt with fervent heat, and the earth should be wrapt together as a scroll, and the heavens and the earth should pass away;

And even unto the great and last day, when all people, and all kindreds, and all nations and tongues shall stand before God, to be judged of their works, whether they be good or whether they be evil—

If they be good, to the resurrection of everlasting life; and if they be evil, to the resurrection of damnation; being on a parallel, the one on the one hand and the other on the other hand, according to the mercy, and the justice, and the holiness which is in Christ, who was before the world began.

And now there cannot be written in this book even a hundredth part of the things which Jesus did truly teach unto the people;

But behold the plates of Nephi do contain the more part of the things which he taught the people.

And these things have I written, which are a lesser part of the things which he taught the people; and I have written them to the intent that they may be brought again unto this people, from the Gentiles, according to the words which Jesus hath spoken.

- 9 Dan ketika mereka akan menerima ini, yang adalah perlu bahwa mereka hendaknya peroleh lebih dahulu, untuk menguji iman mereka, dan jika akan demikian halnya bahwa mereka akan memercayai hal-hal ini maka akanlah apa yang lebih besar dinyatakan kepada mereka.
- 10 Dan jika demikian halnya bahwa mereka tidak mau memercayai hal-hal ini, maka akanlah apa yang lebih besar ditahan dari mereka, untuk penghukuman mereka.
- 11 Lihatlah, aku hampir menuliskannya, semuanya yang diukir di atas lempengan-lempengan Nepi, tetapi Tuhan melarangnya, memfirmankan: Aku akan menguji iman umat-Ku.
- 12 Oleh karena itu aku, Mormon, menuliskan apa yang telah diperintahkan kepadaku oleh Tuhan. Dan sekarang aku, Mormon, mengakhiri perkataanku, dan meneruskan untuk menulis apa yang telah diperintahkan kepadaku.
- 13 Oleh karena itu, aku menghendaki agar kamu hendaknya melihat bahwa Tuhan benar-benar mengajar orang-orang, untuk kurun waktu tiga hari; dan setelah itu Dia sering memperlihatkan diri-Nya kepada mereka, dan sering memecah-mecahkan roti, dan memberkatinya, dan memberikannya kepada mereka.
- 14 Dan terjadilah bahwa Dia mengajar dan melayani anak-anak dari khalayak ramai tentang siapa telah dibicarakan, dan Dia memfasihkan lidah mereka, dan mereka berbicara kepada ayah mereka hal-hal yang besar dan menakjubkan, bahkan yang lebih besar daripada yang telah Dia ungkapkan kepada orang-orang; dan Dia memfasihkan lidah mereka sehingga mereka dapat bertutur.
- 15 Dan terjadilah bahwa setelah Dia naik ke surga—kedua kalinya ketika Dia memperlihatkan diri-Nya kepada mereka, dan telah pergi kepada Bapa, setelah menyembuhkan semua orang sakit mereka, dan orang lumpuh mereka, dan membuka mata orang buta mereka dan menyembuhkan telinga orang yang tuli, dan bahkan telah melakukan segala macam penyembuhan di antara mereka, dan menghidupkan kembali seorang pria dari yang mati, dan telah memperlihatkan kuasa-Nya kepada mereka, dan telah naik kepada Bapa—
- And when they shall have received this, which is expedient that they should have first, to try their faith, and if it shall so be that they shall believe these things then shall the greater things be made manifest unto them.
- And if it so be that they will not believe these things, then shall the greater things be withheld from them, unto their condemnation.
- Behold, I was about to write them, all which were engraven upon the plates of Nephi, but the Lord forbade it, saying: I will try the faith of my people.
- Therefore I, Mormon, do write the things which have been commanded me of the Lord. And now I, Mormon, make an end of my sayings, and proceed to write the things which have been commanded me.
- Therefore, I would that ye should behold that the Lord truly did teach the people, for the space of three days; and after that he did show himself unto them oft, and did break bread oft, and bless it, and give it unto them.
- And it came to pass that he did teach and minister unto the children of the multitude of whom hath been spoken, and he did loose their tongues, and they did speak unto their fathers great and marvelous things, even greater than he had revealed unto the people; and he loosed their tongues that they could utter.
- And it came to pass that after he had ascended into heaven—the second time that he showed himself unto them, and had gone unto the Father, after having healed all their sick, and their lame, and opened the eyes of their blind and unstopped the ears of the deaf, and even had done all manner of cures among them, and raised a man from the dead, and had shown forth his power unto them, and had ascended unto the Father—

16 Lihatlah, terjadilah pada keesokan harinya bahwa khalayak ramai berkumpul bersama, dan mereka melihat maupun juga mendengar anak-anak ini; ya, bahkan bayi-bayi membuka mulut mereka dan menuturkan apa yang menakjubkan; dan apa yang mereka tuturkan dilarang agar hendaknya tidak ada siapa pun yang menuliskannya.

17 Dan terjadilah bahwa para murid yang telah Yesus pilih mulai sejak waktu itu membaptis dan mengajar sebanyak yang datang kepada mereka; dan sebanyak yang dibaptis dalam nama Yesus dipenuhi dengan Roh Kudus.

18 Dan banyak dari mereka melihat dan mendengar apa yang tak terucapkan, yang tidak diperkenankan untuk dituliskan.

19 Dan mereka mengajar, dan melayani satu sama lain; dan mereka memiliki segala sesuatu secara bersama di antara mereka, setiap orang berurusan dengan adil, satu sama lain.

20 Dan terjadilah bahwa mereka melakukan segala sesuatu bahkan seperti yang Yesus perintahkan kepada mereka.

21 Dan mereka yang dibaptis dalam nama Yesus disebut gereja Kristus.

Behold, it came to pass on the morrow that the multitude gathered themselves together, and they both saw and heard these children; yea, even babes did open their mouths and utter marvelous things; and the things which they did utter were forbidden that there should not any man write them.

And it came to pass that the disciples whom Jesus had chosen began from that time forth to baptize and to teach as many as did come unto them; and as many as were baptized in the name of Jesus were filled with the Holy Ghost.

And many of them saw and heard unspeakable things, which are not lawful to be written.

And they taught, and did minister one to another; and they had all things common among them, every man dealing justly, one with another.

And it came to pass that they did do all things even as Jesus had commanded them.

And they who were baptized in the name of Jesus were called the church of Christ.

3 Nefi 27

- 1 Dan terjadilah bahwa sewaktu para murid Yesus sedang melakukan perjalanan dan mengkhhotbahkan apa yang telah mereka dengar maupun juga lihat, dan membaptis dalam nama Yesus, terjadilah bahwa para murid berkumpul bersama dan bersatu dalam doa yang amat kuat dan puasa.
- 2 Dan Yesus kembali memperlihatkan diri-Nya kepada mereka, karena mereka sedang berdoa kepada Bapa dalam nama-Nya; dan Yesus datang dan berdiri di tengah mereka, dan berfirman kepada mereka: Apakah yang kamu kehendaki agar Aku akan berikan kepadamu?
- 3 Dan mereka berkata kepada-Nya: Tuhan, kami menghendaki agar Engkau akan memberi tahu kami dengan nama apa kami akan menamai gereja ini; karena ada perbantahan di antara orang-orang mengenai masalah ini.
- 4 Dan Tuhan berfirman kepada mereka: Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, mengapa kiranya orang-orang mesti menggerutu dan berbantah karena hal ini?
- 5 Tidakkah mereka membaca tulisan suci, yang berkata kamu mesti mengambil ke atas dirimu nama Kristus, yang adalah nama-Ku? Karena dengan nama ini akanlah kamu dipanggil pada hari terakhir;
- 6 Dan barang siapa mengambil ke atas dirinya nama-Ku, dan bertahan sampai akhir, orang yang sama akan diselamatkan pada hari terakhir.
- 7 Oleh karena itu, apa pun yang akan kamu lakukan, kamu akan melakukannya dalam nama-Ku; oleh karena itu kamu akan menamai gereja dengan nama-Ku; dan kamu akan meminta kepada Bapa dalam nama-Ku agar Dia akan memberkati gereja demi kepentingan-Ku.
- 8 Dan bagaimana mungkin itu gereja-Ku kecuali dinamai dengan nama-Ku? Karena jika sebuah gereja dinamai dengan nama Musa maka itu menjadi gereja Musa; atau jika dinamai dengan nama seorang manusia maka itu menjadi gereja dari seorang manusia; tetapi jika dinamai dengan nama-Ku maka itu adalah gereja-Ku, jika demikian halnya bahwa mereka dibangun di atas Injil-Ku.

3 Nephi 27

And it came to pass that as the disciples of Jesus were journeying and were preaching the things which they had both heard and seen, and were baptizing in the name of Jesus, it came to pass that the disciples were gathered together and were united in mighty prayer and fasting.

And Jesus again showed himself unto them, for they were praying unto the Father in his name; and Jesus came and stood in the midst of them, and said unto them: What will ye that I shall give unto you?

And they said unto him: Lord, we will that thou wouldst tell us the name whereby we shall call this church; for there are disputations among the people concerning this matter.

And the Lord said unto them: Verily, verily, I say unto you, why is it that the people should murmur and dispute because of this thing?

Have they not read the scriptures, which say ye must take upon you the name of Christ, which is my name? For by this name shall ye be called at the last day;

And whoso taketh upon him my name, and endureth to the end, the same shall be saved at the last day.

Therefore, whatsoever ye shall do, ye shall do it in my name; therefore ye shall call the church in my name; and ye shall call upon the Father in my name that he will bless the church for my sake.

And how be it my church save it be called in my name? For if a church be called in Moses' name then it be Moses' church; or if it be called in the name of a man then it be the church of a man; but if it be called in my name then it is my church, if it so be that they are built upon my gospel.

- 9 Sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, bahwa kamu dibangun di atas Injil-Ku; oleh karena itu kamu akan menamai apa pun juga yang kamu namai, dengan nama-Ku; oleh karena itu jika kamu meminta kepada Bapa, untuk gereja, jika itu dalam nama-Ku Bapa akan mendengarmu;
- 10 Dan jika demikian halnya bahwa gereja itu dibangun di atas Injil-Ku maka Bapa akan memperlihatkan pekerjaan-Nya sendiri di dalamnya.
- 11 Tetapi jika tidak dibangun di atas Injil-Ku, dan dibangun di atas pekerjaan manusia, atau di atas pekerjaan iblis, sesungguhnya Aku berfirman kepadamu mereka merasakan sukacita dalam pekerjaan mereka untuk suatu masa, dan segera akhir itu tiba, dan mereka ditebang dan dilemparkan ke dalam api, dari mana tidak ada jalan kembali.
- 12 Karena pekerjaan mereka mengikuti mereka, karena adalah karena pekerjaan mereka maka mereka ditebang; oleh karena itu ingatlah apa yang telah Aku beri tahu kepadamu.
- 13 Lihatlah Aku telah memberikan kepadamu Injil-Ku, dan inilah Injil yang telah Aku berikan kepadamu—bahwa Aku datang ke dunia untuk melakukan kehendak Bapa-Ku, karena Bapa-Ku mengutus-Ku.
- 14 Dan Bapa-Ku mengutus-Ku agar Aku boleh diangkat ke atas salib; dan setelah Aku diangkat ke atas salib, agar Aku boleh menarik semua orang kepada-Ku, agar sebagaimana Aku telah diangkat oleh manusia demikian pula akanlah manusia diangkat oleh Bapa, untuk berdiri di hadapan-Ku, untuk dihakimi atas pekerjaan mereka, apakah itu baik atau apakah itu jahat—
- 15 Dan untuk alasan ini Aku telah diangkat; oleh karena itu, menurut kuasa Bapa Aku akan menarik semua orang kepada-Ku, agar mereka boleh dihakimi menurut pekerjaan mereka.
- 16 Dan akan terjadi, bahwa barang siapa bertobat dan dibaptis dalam nama-Ku akan dipenuhi; dan jika dia bertahan sampai akhir, lihatlah, dia akan Aku anggap tak bersalah di hadapan Bapa-Ku pada hari itu ketika Aku akan berdiri untuk menghakimi dunia.

Verily I say unto you, that ye are built upon my gospel; therefore ye shall call whatsoever things ye do call, in my name; therefore if ye call upon the Father, for the church, if it be in my name the Father will hear you;

And if it so be that the church is built upon my gospel then will the Father show forth his own works in it.

But if it be not built upon my gospel, and is built upon the works of men, or upon the works of the devil, verily I say unto you they have joy in their works for a season, and by and by the end cometh, and they are hewn down and cast into the fire, from whence there is no return.

For their works do follow them, for it is because of their works that they are hewn down; therefore remember the things that I have told you.

Behold I have given unto you my gospel, and this is the gospel which I have given unto you—that I came into the world to do the will of my Father, because my Father sent me.

And my Father sent me that I might be lifted up upon the cross; and after that I had been lifted up upon the cross, that I might draw all men unto me, that as I have been lifted up by men even so should men be lifted up by the Father, to stand before me, to be judged of their works, whether they be good or whether they be evil—

And for this cause have I been lifted up; therefore, according to the power of the Father I will draw all men unto me, that they may be judged according to their works.

And it shall come to pass, that whoso repenteth and is baptized in my name shall be filled; and if he endureth to the end, behold, him will I hold guiltless before my Father at that day when I shall stand to judge the world.

- 17 Dan dia yang tidak bertahan sampai akhir, orang yang sama adalah dia yang juga ditebang dan dilemparkan ke dalam api, dari mana mereka tidak dapat kembali, karena keadilan Bapa.
- 18 Dan inilah firman yang telah Dia berikan kepada anak-anak manusia. Dan untuk alasan ini Dia menggenapi firman yang telah Dia berikan, dan Dia tidak berdusta, tetapi menggenapi segala firman-Nya.
- 19 Dan tidak ada apa pun yang tidak bersih dapat masuk ke dalam kerajaan-Nya; oleh karena itu tidak ada apa pun yang masuk ke dalam peristirahatan-Nya kecuali itu adalah mereka yang telah membasuh pakaian mereka dalam darah-Ku, karena iman mereka, dan pertobatan dari segala dosa mereka, dan kesetiaan mereka sampai akhir.
- 20 Sekarang, inilah perintah itu: Bertobatlah, kamu segenap ujung bumi, dan datanglah kepada-Ku dan dibaptislah dalam nama-Ku, agar kamu boleh dikuduskan melalui penerimaan Roh Kudus, agar kamu boleh berdiri tanpa noda di hadapan-Ku pada hari terakhir.
- 21 Sesungguhnya, sesungguhnya, Aku berfirman kepadamu, ini adalah Injil-Ku; dan kamu tahu apa yang mesti kamu lakukan di dalam gereja-Ku; karena pekerjaan yang telah kamu lihat Aku lakukan itu akan kamu lakukan juga; karena apa yang telah kamu lihat Aku lakukan bahkan itu akanlah kamu lakukan;
- 22 Oleh karena itu, jika kamu melakukan hal-hal ini diberkatilah kamu, karena kamu akan diangkat pada hari terakhir.
- 23 Tuliskanlah apa yang telah kamu lihat dan dengar, kecuali itu adalah apa yang dilarang.
- 24 Tuliskanlah pekerjaan orang-orang ini, yang akan terjadi, bahkan seperti yang telah dituliskan, tentang apa yang telah terjadi.
- 25 Karena lihatlah, dari kitab-kitab yang telah dituliskan, dan yang akan dituliskan, akanlah orang-orang ini dihakimi, karena berdasarkan itu akanlah pekerjaan mereka disingkapkan kepada manusia.
- 26 Dan lihatlah, segala hal ditulis oleh Bapa; oleh karena itu dari kitab-kitab yang akan dituliskan akanlah dunia dihakimi.
- And he that endureth not unto the end, the same is he that is also hewn down and cast into the fire, from whence they can no more return, because of the justice of the Father.
- And this is the word which he hath given unto the children of men. And for this cause he fulfilleth the words which he hath given, and he lieth not, but fulfilleth all his words.
- And no unclean thing can enter into his kingdom; therefore nothing entereth into his rest save it be those who have washed their garments in my blood, because of their faith, and the repentance of all their sins, and their faithfulness unto the end.
- Now this is the commandment: Repent, all ye ends of the earth, and come unto me and be baptized in my name, that ye may be sanctified by the reception of the Holy Ghost, that ye may stand spotless before me at the last day.
- Verily, verily, I say unto you, this is my gospel; and ye know the things that ye must do in my church; for the works which ye have seen me do that shall ye also do; for that which ye have seen me do even that shall ye do;
- Therefore, if ye do these things blessed are ye, for ye shall be lifted up at the last day.
- Write the things which ye have seen and heard, save it be those which are forbidden.
- Write the works of this people, which shall be, even as hath been written, of that which hath been.
- For behold, out of the books which have been written, and which shall be written, shall this people be judged, for by them shall their works be known unto men.
- And behold, all things are written by the Father; therefore out of the books which shall be written shall the world be judged.

27 Dan ketahuilah kamu bahwa kamu akan menjadi hakim atas orang-orang ini, menurut penghakiman yang akan Aku berikan kepadamu, yang akanlah adil. Oleh karena itu, orang macam apakah seharusnya kamu adanya? Sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, bahkan seperti Aku.

28 Dan sekarang, Aku pergi kepada Bapa. Dan sesungguhnya Aku berfirman kepadamu, apa pun juga yang akan kamu minta kepada Bapa dalam nama-Ku akan diberikan kepadamu.

29 Oleh karena itu, mintalah, dan kamu akan menerima; ketuklah, dan akan dibukakan bagimu; karena dia yang meminta, menerima; dan kepada dia yang mengetuk, akan dibukakan.

30 Dan sekarang, lihatlah, sukacita-Ku besar, bahkan sampai kepenuhan, karena kamu, dan juga angkatan ini; ya, dan bahkan Bapa bersukacita, dan juga semua malaikat kudus, karena kamu dan angkatan ini; karena tak seorang pun dari mereka hilang.

31 Lihatlah, Aku menghendaki agar kamu hendaknya mengerti; karena Aku maksudkan mereka yang sekarang hidup dari angkatan ini; dan tak seorang pun dari mereka hilang; dan dalam diri mereka Aku merasakan kegenapan sukacita.

32 Tetapi lihatlah, itu mendukacitakan-Ku karena angkatan keempat dari angkatan ini, karena mereka dituntun tertawan oleh dia bahkan seperti putra kebinasaan; karena mereka akan menjual-Ku demi perak dan demi emas, dan demi apa yang dapat ngengat rusak dan yang dapat pencuri bongkar dan curi. Dan pada masa itu akanlah Aku kunjungi mereka, bahkan untuk membalaskan pekerjaan mereka ke atas kepala mereka sendiri.

33 Dan terjadilah bahwa ketika Yesus telah mengakhiri firman ini Dia berfirman kepada para murid-Nya: Masuklah kamu pada gerbang yang sesak; karena sesaklah gerbang, dan sempitlah jalan yang menuntun ke kehidupan, dan ada sedikit yang menemukannya; tetapi lebarlah gerbang, dan luaslah jalan yang menuntun ke kematian, dan ada banyak yang berjalan ke dalamnya, sampai malam tiba, dimana tak seorang pun dapat bekerja.

And know ye that ye shall be judges of this people, according to the judgment which I shall give unto you, which shall be just. Therefore, what manner of men ought ye to be? Verily I say unto you, even as I am.

And now I go unto the Father. And verily I say unto you, whatsoever things ye shall ask the Father in my name shall be given unto you.

Therefore, ask, and ye shall receive; knock, and it shall be opened unto you; for he that asketh, receiveth; and unto him that knocketh, it shall be opened.

And now, behold, my joy is great, even unto fulness, because of you, and also this generation; yea, and even the Father rejoiceth, and also all the holy angels, because of you and this generation; for none of them are lost.

Behold, I would that ye should understand; for I mean them who are now alive of this generation; and none of them are lost; and in them I have fulness of joy.

But behold, it sorroweth me because of the fourth generation from this generation, for they are led away captive by him even as was the son of perdition; for they will sell me for silver and for gold, and for that which moth doth corrupt and which thieves can break through and steal. And in that day will I visit them, even in turning their works upon their own heads.

And it came to pass that when Jesus had ended these sayings he said unto his disciples: Enter ye in at the strait gate; for strait is the gate, and narrow is the way that leads to life, and few there be that find it; but wide is the gate, and broad the way which leads to death, and many there be that travel therein, until the night cometh, wherein no man can work.

3 Nefi 28

- 1 Dan terjadilah bahwa ketika Yesus telah memfirmankan firman ini, Dia berfirman kepada para murid-Nya, satu demi satu, memfirmankan kepada mereka: Apakah yang kamu hasratkan dari-Ku, setelah Aku pergi kepada Bapa?
- 2 Dan mereka semua berbicara, kecuali tiga orang, mengatakan: Kami berhasrat bahwa setelah kami hidup sampai usia manusia, bahwa pelayanan kami, dalam hal apa Engkau telah memanggil kami, boleh memiliki akhir, agar kami boleh selekasnya datang kepada-Mu di dalam kerajaan-Mu.
- 3 Dan Dia berfirman kepada mereka: Diberkatilah kamu karena kamu menghasratkan hal ini dari-Ku; oleh karena itu, setelah kamu berumur tujuh puluh dan dua tahun kamu akan datang kepada-Ku di dalam kerajaan-Ku; dan bersama-Ku kamu akan menemukan peristirahatan.
- 4 Dan ketika Dia telah berfirman kepada mereka, Dia membalikkan diri-Nya kepada yang tiga orang, dan berfirman kepada mereka: Apakah yang kamu kehendaki agar Aku hendaknya lakukan bagimu, ketika Aku pergi kepada Bapa?
- 5 Dan mereka berdukacita dalam hati mereka, karena mereka tidak berani mengatakan kepada-Nya apa yang mereka hasratkan.
- 6 Dan Dia berfirman kepada mereka: Lihatlah, Aku mengetahui pikiranmu, dan kamu telah menghasratkan apa yang Yohanes, yang terkasih-Ku, yang berada bersama-Ku dalam pelayanan-Ku, sebelum Aku diangkat oleh orang-orang Yahudi, hasratkan dari-Ku.
- 7 Oleh karena itu, lebih diberkatilah kamu, karena kamu tidak akan pernah mengenyam kematian; tetapi kamu akan hidup untuk melihat segala perbuatan Bapa kepada anak-anak manusia, bahkan sampai segala sesuatu akan digenapi menurut kehendak Bapa, ketika Aku akan datang dalam kemuliaan-Ku dengan kuasa surga.
- 8 Dan kamu tidak akan pernah menanggung rasa sakit kematian; tetapi ketika Aku akan datang dalam kemuliaan-Ku kamu akan diubah dalam sekejap mata dari kefanaan ke keabadian; dan kemudian akanlah kamu diberkati di dalam kerajaan Bapa-Ku.

3 Nephi 28

And it came to pass when Jesus had said these words, he spake unto his disciples, one by one, saying unto them: What is it that ye desire of me, after that I am gone to the Father?

And they all spake, save it were three, saying: We desire that after we have lived unto the age of man, that our ministry, wherein thou hast called us, may have an end, that we may speedily come unto thee in thy kingdom.

And he said unto them: Blessed are ye because ye desired this thing of me; therefore, after that ye are seventy and two years old ye shall come unto me in my kingdom; and with me ye shall find rest.

And when he had spoken unto them, he turned himself unto the three, and said unto them: What will ye that I should do unto you, when I am gone unto the Father?

And they sorrowed in their hearts, for they durst not speak unto him the thing which they desired.

And he said unto them: Behold, I know your thoughts, and ye have desired the thing which John, my beloved, who was with me in my ministry, before that I was lifted up by the Jews, desired of me.

Therefore, more blessed are ye, for ye shall never taste of death; but ye shall live to behold all the doings of the Father unto the children of men, even until all things shall be fulfilled according to the will of the Father, when I shall come in my glory with the powers of heaven.

And ye shall never endure the pains of death; but when I shall come in my glory ye shall be changed in the twinkling of an eye from mortality to immortality; and then shall ye be blessed in the kingdom of my Father.

- 9 Dan lagi, kamu tidak akan merasakan rasa sakit saat kamu akan berdiam dalam daging, tidak juga dukacita kecuali karena dosa-dosa dunia; dan semua ini akan Aku lakukan karena apa yang telah kamu hasratkan dari-Ku, karena kamu telah berhasrat agar kamu boleh membawa jiwa-jiwa manusia kepada-Ku, saat dunia masih ada.
- 10 Dan karena alasan ini kamu akan merasakan kegenapan sukacita; dan kamu akan duduk di dalam kerajaan Bapa-Ku; ya, sukacitamu akan penuh, bahkan seperti Bapa telah memberi-Ku kegenapan sukacita; dan kamu akan menjadi bahkan seperti Aku, dan Aku bahkan seperti Bapa; dan Bapa dan Aku adalah satu;
- 11 Dan Roh Kudus memberikan kesaksian tentang Bapa dan Aku; dan Bapa memberikan Roh Kudus kepada anak-anak manusia, karena Aku.
- 12 Dan terjadilah bahwa ketika Yesus telah memfirmankan firman ini, Dia menyentuh setiap orang dari mereka dengan jari-Nya kecuali ketiga orang yang akan tinggal, dan kemudian Dia pergi.
- 13 Dan lihatlah, langit terbuka, dan mereka diangkat ke dalam surga, dan melihat dan mendengar apa yang tak terucapkan.
- 14 Dan dilaranglah mereka untuk mereka tuturkan; tidak juga diberikan kepada mereka kuasa bahwa mereka dapat menuturkan apa yang mereka lihat dan dengar;
- 15 Dan apakah mereka berada dalam tubuh atau di luar tubuh, tidak dapat mereka katakan; karena itu tampak bagi mereka seperti perubahan rupa atas diri mereka, bahwa mereka diubah dari tubuh daging ini ke suatu keadaan baka, sehingga mereka dapat melihat apa yang dari Allah.
- 16 Tetapi terjadilah bahwa mereka kembali melayani di atas muka bumi; walaupun demikian mereka tidak mengajarkan apa yang telah mereka dengar dan lihat, karena perintah yang diberikan kepada mereka di surga.
- 17 Dan sekarang, apakah mereka fana atau baka, sejak hari perubahan rupa mereka, aku tidaklah tahu;

And again, ye shall not have pain while ye shall dwell in the flesh, neither sorrow save it be for the sins of the world; and all this will I do because of the thing which ye have desired of me, for ye have desired that ye might bring the souls of men unto me, while the world shall stand.

And for this cause ye shall have fulness of joy; and ye shall sit down in the kingdom of my Father; yea, your joy shall be full, even as the Father hath given me fulness of joy; and ye shall be even as I am, and I am even as the Father; and the Father and I are one;

And the Holy Ghost beareth record of the Father and me; and the Father giveth the Holy Ghost unto the children of men, because of me.

And it came to pass that when Jesus had spoken these words, he touched every one of them with his finger save it were the three who were to tarry, and then he departed.

And behold, the heavens were opened, and they were caught up into heaven, and saw and heard unspeakable things.

And it was forbidden them that they should utter; neither was it given unto them power that they could utter the things which they saw and heard;

And whether they were in the body or out of the body, they could not tell; for it did seem unto them like a transfiguration of them, that they were changed from this body of flesh into an immortal state, that they could behold the things of God.

But it came to pass that they did again minister upon the face of the earth; nevertheless they did not minister of the things which they had heard and seen, because of the commandment which was given them in heaven.

And now, whether they were mortal or immortal, from the day of their transfiguration, I know not;

18 Tetapi sebanyak ini aku ketahui, menurut catatan yang telah diberikan—mereka pergi ke atas permukaan negeri, dan melayani semua orang, mempersatukan sebanyak orang pada gereja yang mau percaya pada pengkhotbahannya; membaptiskan mereka, dan sebanyak yang dibaptis menerima Roh Kudus.

19 Dan mereka dilemparkan ke dalam penjara oleh mereka yang tidak termasuk dalam gereja. Dan penjara tidak dapat menahan mereka, karena terkoyak menjadi dua.

20 Dan mereka dilemparkan ke tanah; tetapi mereka menghantam tanah dengan firman Allah, sedemikian rupa sehingga melalui kuasa-Nya mereka dibebaskan keluar dari kedalaman tanah; dan oleh karena itu mereka tidak dapat menggali lubang galian yang cukup untuk menahan mereka.

21 Dan tiga kali mereka dilemparkan ke dalam tungku dan tidak mengalami cedera.

22 Dan dua kali mereka dilemparkan ke dalam liang binatang buas; dan lihatlah mereka bermain dengan binatang buas itu seperti seorang anak dengan anak domba yang menyusui, dan tidak mengalami cedera.

23 Dan terjadilah bahwa demikianlah mereka pergi ke antara seluruh orang Nefi, dan mengkhotbahkan Injil Kristus kepada semua orang di atas permukaan negeri; dan mereka diinsafkan kepada Tuhan, dan dipersatukan pada Gereja Kristus, dan demikianlah orang-orang dari angkatan itu diberkati, menurut firman Yesus.

24 Dan sekarang, aku, Mormon, mengakhiri pembicaraan mengenai hal-hal ini untuk suatu masa.

25 Lihatlah, aku hampir menuliskan nama dari mereka yang tidak pernah mengenyam kematian, tetapi Tuhan melarang; oleh karena itu aku tidak menuliskannya, karena mereka disembunyikan dari dunia.

26 Tetapi lihatlah, aku telah melihat mereka, dan mereka telah melayaniku.

27 Dan lihatlah mereka akan berada di antara orang-orang bukan Israel, dan orang-orang bukan Israel tidak akan tahu mereka.

But this much I know, according to the record which hath been given—they did go forth upon the face of the land, and did minister unto all the people, uniting as many to the church as would believe in their preaching; baptizing them, and as many as were baptized did receive the Holy Ghost.

And they were cast into prison by them who did not belong to the church. And the prisons could not hold them, for they were rent in twain.

And they were cast down into the earth; but they did smite the earth with the word of God, insomuch that by his power they were delivered out of the depths of the earth; and therefore they could not dig pits sufficient to hold them.

And thrice they were cast into a furnace and received no harm.

And twice were they cast into a den of wild beasts; and behold they did play with the beasts as a child with a suckling lamb, and received no harm.

And it came to pass that thus they did go forth among all the people of Nephi, and did preach the gospel of Christ unto all people upon the face of the land; and they were converted unto the Lord, and were united unto the church of Christ, and thus the people of that generation were blessed, according to the word of Jesus.

And now I, Mormon, make an end of speaking concerning these things for a time.

Behold, I was about to write the names of those who were never to taste of death, but the Lord forbade; therefore I write them not, for they are hid from the world.

But behold, I have seen them, and they have ministered unto me.

And behold they will be among the Gentiles, and the Gentiles shall know them not.

- 28 Mereka juga akan berada di antara orang-orang Yahudi, dan orang-orang Yahudi tidak akan tahu mereka.
- 29 Dan akan terjadi, ketika Tuhan menganggap patut dalam kebijaksanaan-Nya bahwa mereka akan melayani semua suku Israel yang tercerai-berai, dan segala bangsa, kaum, bahasa dan khalayak, dan akan membawa keluar dari mereka kepada Yesus banyak jiwa, agar hasrat mereka boleh dipenuhi, dan juga karena kuasa untuk meyakinkan dari Allah yang ada dalam diri mereka.
- 30 Dan mereka adalah seperti malaikat Allah, dan jika mereka akan berdoa kepada Bapa dalam nama Yesus mereka dapat memperlihatkan diri mereka kepada orang mana pun yang tampaknya baik bagi mereka.
- 31 Oleh karena itu, pekerjaan yang besar dan menakjubkan akan dikerjakan oleh mereka, sebelum hari yang besar dan mendatang itu ketika semua orang mestilah pasti berdiri di hadapan kursi penghakiman Kristus;
- 32 Ya bahkan di antara orang-orang bukan Israel akan ada suatu pekerjaan yang besar dan menakjubkan dikerjakan oleh mereka, sebelum hari penghakiman itu.
- 33 Dan jika kamu memiliki semua tulisan suci yang memberikan laporan tentang semua pekerjaan Kristus yang menakjubkan, kamu akan, menurut firman Kristus, tahu bahwa hal-hal ini mestilah pasti datang.
- 34 Dan celakalah dia yang tidak mau menyimak firman Yesus, dan juga mereka yang telah Dia pilih dan utus ke antara mereka; karena barang siapa tidak menerima firman Yesus dan perkataan dari mereka yang telah Dia utus tidak menerima-Nya; dan oleh karena itu Dia tidak akan menerima mereka pada hari terakhir;
- 35 Dan akan lebih baik bagi mereka jika mereka tidak pernah dilahirkan. Karena apakah kamu mengira bahwa kamu dapat terhindar dari keadilan seorang Allah yang tersinggung, yang telah dipijak-pijak di bawah kaki manusia, agar dengan demikian keselamatan boleh datang?
- They will also be among the Jews, and the Jews shall know them not.
- And it shall come to pass, when the Lord seeth fit in his wisdom that they shall minister unto all the scattered tribes of Israel, and unto all nations, kindreds, tongues and people, and shall bring out of them unto Jesus many souls, that their desire may be fulfilled, and also because of the convincing power of God which is in them.
- And they are as the angels of God, and if they shall pray unto the Father in the name of Jesus they can show themselves unto whatsoever man it seemeth them good.
- Therefore, great and marvelous works shall be wrought by them, before the great and coming day when all people must surely stand before the judgment-seat of Christ;
- Yea even among the Gentiles shall there be a great and marvelous work wrought by them, before that judgment day.
- And if ye had all the scriptures which give an account of all the marvelous works of Christ, ye would, according to the words of Christ, know that these things must surely come.
- And wo be unto him that will not hearken unto the words of Jesus, and also to them whom he hath chosen and sent among them; for whoso receiveth not the words of Jesus and the words of those whom he hath sent receiveth not him; and therefore he will not receive them at the last day;
- And it would be better for them if they had not been born. For do ye suppose that ye can get rid of the justice of an offended God, who hath been trampled under feet of men, that thereby salvation might come?

- 36 Dan sekarang, lihatlah, sewaktu aku berbicara mengenai mereka yang telah Tuhan pilih, ya, bahkan ketiga orang yang diangkat ke surga, bahwa aku tidak tahu apakah mereka dibersihkan dari kefanaan ke kebakaan—
- 37 Tetapi lihatlah, sejak aku menulis, aku telah bertanya kepada Tuhan, dan Dia telah menyatakannya kepadaku bahwa mestilah perlu ada perubahan yang dikerjakan atas tubuh mereka, bila tidak perlulah bahwa mereka mesti mengenyam kematian;
- 38 Oleh karena itu, agar mereka boleh tidak mengenyam kematian ada perubahan yang dikerjakan atas tubuh mereka, agar mereka boleh tidak menderita rasa sakit tidak juga dukacita kecuali karena dosa-dosa dunia.
- 39 Sekarang, perubahan ini tidaklah setara dengan apa yang akan terjadi pada hari terakhir; tetapi ada perubahan yang dikerjakan atas diri mereka, sedemikian rupa sehingga Setan tidak dapat memiliki kuasa atas diri mereka, sehingga dia tidak dapat menggoda mereka; dan mereka dikuduskan dalam daging, sehingga mereka kudus, dan sehingga kuasa bumi tidak dapat menahan mereka.
- 40 Dan dalam keadaan ini mereka akan tetap tinggal sampai hari penghakiman Kristus; dan pada hari itu mereka akan menerima perubahan yang lebih besar, dan diterima ke dalam kerajaan Bapa untuk tidak lagi keluar, tetapi berdiam bersama Allah secara kekal di surga.

And now behold, as I spake concerning those whom the Lord hath chosen, yea, even three who were caught up into the heavens, that I knew not whether they were cleansed from mortality to immortality—

But behold, since I wrote, I have inquired of the Lord, and he hath made it manifest unto me that there must needs be a change wrought upon their bodies, or else it needs be that they must taste of death;

Therefore, that they might not taste of death there was a change wrought upon their bodies, that they might not suffer pain nor sorrow save it were for the sins of the world.

Now this change was not equal to that which shall take place at the last day; but there was a change wrought upon them, insomuch that Satan could have no power over them, that he could not tempt them; and they were sanctified in the flesh, that they were holy, and that the powers of the earth could not hold them.

And in this state they were to remain until the judgment day of Christ; and at that day they were to receive a greater change, and to be received into the kingdom of the Father to go no more out, but to dwell with God eternally in the heavens.

3 Nefi 29

- 1 Dan sekarang, lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa ketika Tuhan akan menganggap patut, dalam kebijaksanaan-Nya, bahwa perkataan ini akan datang kepada orang-orang bukan Israel menurut firman-Nya, pada waktu itu kamu boleh mengetahui bahwa perjanjian yang telah Bapa buat dengan anak-anak Israel, mengenai pemulihan mereka ke tanah warisan mereka, telah mulai digenapi.
- 2 Dan kamu boleh mengetahui bahwa firman Tuhan, yang telah diucapkan oleh para nabi kudus, akanlah semuanya digenapi; dan kamu tidak perlu berkata bahwa Tuhan menunda kedatangan-Nya kepada anak-anak Israel.
- 3 Dan kamu tidak perlu membayangkan dalam hatimu bahwa perkataan yang telah diucapkan adalah sia-sia, karena lihatlah, Tuhan akan mengingat perjanjian-Nya yang telah Dia buat kepada umat-Nya dari bani Israel.
- 4 Dan ketika kamu akan melihat perkataan ini tampil di antara kamu, pada waktu itu kamu tidak perlu lagi mencerca perbuatan Tuhan, karena pedang keadilan-Nya berada di tangan kanan-Nya; dan lihatlah, pada masa itu, jika kamu mencerca perbuatan-Nya Dia akan menyebabkan agar itu akan segera mendatangimu.
- 5 Celakalah dia yang mencerca perbuatan Tuhan; ya, celakalah dia yang akan menyangkal Kristus dan pekerjaan-Nya!
- 6 Ya, celakalah dia yang akan menyangkal wahyu-wahyu Tuhan, dan yang akan berkata Tuhan tidak lagi bekerja melalui wahyu, atau melalui nubuat, atau melalui karunia, atau melalui bahasa, atau melalui penyembuhan, atau melalui kuasa Roh Kudus!
- 7 Ya, dan celakalah dia yang akan berkata pada masa itu, untuk memperoleh keuntungan, bahwa tidak dapat ada mukjizat yang dikerjakan oleh Yesus Kristus; karena dia yang melakukan ini akan menjadi seperti putra kebinasaan, yang baginya tidak ada belas kasihan, menurut firman Kristus!

3 Nephi 29

And now behold, I say unto you that when the Lord shall see fit, in his wisdom, that these sayings shall come unto the Gentiles according to his word, then ye may know that the covenant which the Father hath made with the children of Israel, concerning their restoration to the lands of their inheritance, is already beginning to be fulfilled.

And ye may know that the words of the Lord, which have been spoken by the holy prophets, shall all be fulfilled; and ye need not say that the Lord delays his coming unto the children of Israel.

And ye need not imagine in your hearts that the words which have been spoken are vain, for behold, the Lord will remember his covenant which he hath made unto his people of the house of Israel.

And when ye shall see these sayings coming forth among you, then ye need not any longer spurn at the doings of the Lord, for the sword of his justice is in his right hand; and behold, at that day, if ye shall spurn at his doings he will cause that it shall soon overtake you.

Wo unto him that spurneth at the doings of the Lord; yea, wo unto him that shall deny the Christ and his works!

Yea, wo unto him that shall deny the revelations of the Lord, and that shall say the Lord no longer worketh by revelation, or by prophecy, or by gifts, or by tongues, or by healings, or by the power of the Holy Ghost!

Yea, and wo unto him that shall say at that day, to get gain, that there can be no miracle wrought by Jesus Christ; for he that doeth this shall become like unto the son of perdition, for whom there was no mercy, according to the word of Christ!

8 Ya, dan kamu tidak perlu lagi menyindir, tidak juga mencerca, tidak juga mempermainkan orang-orang Yahudi, tidak juga siapapun dari sisa bani Israel; karena lihatlah, Tuhan mengingat perjanjian-Nya kepada mereka, dan Dia akan melakukan kepada mereka menurut apa yang telah Dia sumpahkan.

9 Oleh karena itu kamu tidak perlu mengira bahwa kamu dapat mengubah tangan kanan Tuhan ke kiri, agar Dia boleh tidak melaksanakan penghakiman hingga digenapinya perjanjian yang telah Dia buat kepada bani Israel.

Yea, and ye need not any longer hiss, nor spurn, nor make game of the Jews, nor any of the remnant of the house of Israel; for behold, the Lord remembereth his covenant unto them, and he will do unto them according to that which he hath sworn.

Therefore ye need not suppose that ye can turn the right hand of the Lord unto the left, that he may not execute judgment unto the fulfilling of the covenant which he hath made unto the house of Israel.

3 Nefi 30

- 1 Simaklah, hai kamu orang-orang bukan Israel, dan dengarlah firman Yesus Kristus, Putra Allah yang hidup, yang telah Dia perintahkan kepadaku agar hendaknya aku bicarakan mengenai kamu, karena, lihatlah Dia memerintahkanku agar aku hendaknya menulis, mengatakan:
- 2 Berpalinglah, kamu semua orang bukan Israel, dari jalan kejahatanmu; dan bertobatlah dari perbuatan jahatmu, dari dusta dan tipuanmu, dan dari pelacuranmu, dan dari kekejian rahasiamu, dan pemujaan berhalamu, dan dari pembunuhanmu, dan penipuan imammu, dan keirihatianmu, dan pertikaianmu, dan dari segala kejahatan dan kekejianmu, dan datanglah kepada-Ku, dan dibaptislah dalam nama-Ku, agar kamu boleh menerima pengampunan akan dosa-dosamu, dan dipenuhi dengan Roh Kudus, agar kamu boleh terbilang di antara umat-Ku yang adalah bani Israel.

3 Nephi 30

Hearken, O ye Gentiles, and hear the words of Jesus Christ, the Son of the living God, which he hath commanded me that I should speak concerning you, for, behold he commandeth me that I should write, saying:

Turn, all ye Gentiles, from your wicked ways; and repent of your evil doings, of your lyings and deceivings, and of your whoredoms, and of your secret abominations, and your idolatries, and of your murders, and your priestcrafts, and your envyings, and your strifes, and from all your wickedness and abominations, and come unto me, and be baptized in my name, that ye may receive a remission of your sins, and be filled with the Holy Ghost, that ye may be numbered with my people who are of the house of Israel.

Nefi Keempat

Kitab Nefi

Yang adalah Putra Nefi—Salah Seorang Murid Yesus Kristus

Sebuah laporan tentang orang-orang Nefi, menurut catatannya.

- 1 Dan terjadilah bahwa tahun ketiga puluh dan empat berlalu, dan juga ketiga puluh dan lima, dan lihatlah para murid Yesus telah membentuk gereja Kristus di seluruh wilayah di sekitarnya. Dan sebanyak yang datang kepada mereka, dan benar-benar bertobat dari dosa-dosa mereka, dibaptis dalam nama Yesus; dan mereka juga menerima Roh Kudus.
- 2 Dan terjadilah pada tahun ketiga puluh dan enam, orang-orang semuanya diinsafkan kepada Tuhan, di seluruh permukaan negeri, baik orang Nefi maupun orang Laman, dan tidak ada perselisihan dan perbantahan di antara mereka, dan setiap orang berurusan dengan adil satu sama lain.
- 3 Dan mereka memiliki segala sesuatu secara bersama di antara mereka; oleh karena itu tidak ada kaya dan miskin, terikat dan bebas, tetapi mereka semuanya dijadikan bebas, dan pengambil bagian dari karunia surgawi.
- 4 Dan terjadilah bahwa tahun ketiga puluh dan tujuh juga berlalu, dan masih terus ada kedamaian di negeri itu.
- 5 Dan ada pekerjaan yang besar dan menakjubkan yang dikerjakan oleh para murid Yesus, sedemikian rupa sehingga mereka menyembuhkan yang sakit, dan menghidupkan kembali yang mati, dan menyebabkan yang lumpuh berjalan, dan yang buta menerima penglihatan mereka, dan yang tuli mendengar; dan segala macam mukjizat mereka kerjakan di antara anak-anak manusia; dan tidak dalam apa pun mereka mengerjakan mukjizat kecuali dalam nama Yesus.

Fourth Nephi

The Book of Nephi

Who Is the Son of Nephi—One of the Disciples of Jesus Christ

An account of the people of Nephi, according to his record.

And it came to pass that the thirty and fourth year passed away, and also the thirty and fifth, and behold the disciples of Jesus had formed a church of Christ in all the lands round about. And as many as did come unto them, and did truly repent of their sins, were baptized in the name of Jesus; and they did also receive the Holy Ghost.

And it came to pass in the thirty and sixth year, the people were all converted unto the Lord, upon all the face of the land, both Nephites and Lamanites, and there were no contentions and disputations among them, and every man did deal justly one with another.

And they had all things common among them; therefore there were not rich and poor, bond and free, but they were all made free, and partakers of the heavenly gift.

And it came to pass that the thirty and seventh year passed away also, and there still continued to be peace in the land.

And there were great and marvelous works wrought by the disciples of Jesus, insomuch that they did heal the sick, and raise the dead, and cause the lame to walk, and the blind to receive their sight, and the deaf to hear; and all manner of miracles did they work among the children of men; and in nothing did they work miracles save it were in the name of Jesus.

- 6 Dan demikianlah tahun ketiga puluh dan delapan berlalu, dan juga ketiga puluh dan sembilan, dan keempat puluh dan satu, dan keempat puluh dan dua, ya, bahkan sampai empat puluh dan sembilan tahun telah berlalu, dan juga yang kelima puluh dan satu, dan yang kelima puluh dan dua; ya, dan bahkan sampai lima puluh dan sembilan tahun telah berlalu.
- 7 Dan Tuhan memakmurkan mereka amat cepat di negeri itu; ya, sedemikian rupa sehingga mereka membangun kembali kota-kota di tempat telah ada kota-kota yang terbakar.
- 8 Ya, bahkan kota besar Zarahemla itu mereka sebabkan untuk dibangun kembali.
- 9 Tetapi ada banyak kota yang telah tenggelam, dan air naik sebagai gantinya; oleh karena itu kota-kota ini tidak dapat diperbarui.
- 10 Dan sekarang, lihatlah, terjadilah bahwa orang-orang Nephi menjadi kuat, dan bertambah banyak dengan amat cepat, dan menjadi orang-orang yang amat rupawan dan menyenangkan.
- 11 Dan mereka menikah, dan dinikahkan, dan diberkati menurut sejumlah besar janji yang telah Tuhan buat kepada mereka.
- 12 Dan mereka tidak lagi berjalan menurut pelaksanaan dan tata cara hukum Musa; tetapi mereka berjalan menurut perintah-perintah yang telah mereka terima dari Tuhan mereka dan Allah mereka, melanjutkan dengan puasa dan doa, dan dengan sering bertemu bersama baik untuk berdoa maupun untuk mendengar firman Tuhan.
- 13 Dan terjadilah bahwa tidak ada perselisihan di antara semua orang, di seluruh negeri; tetapi ada mukjizat-mukjizat dahsyat yang dikerjakan di antara para murid Yesus.
- 14 Dan terjadilah bahwa tahun ketujuh puluh dan satu berlalu, dan juga tahun ketujuh puluh dan dua, ya, dan kesimpulannya, sampai tahun ketujuh puluh dan sembilan telah berlalu; ya, bahkan seratus tahun telah berlalu, dan para murid Yesus, yang telah Dia pilih, semuanya telah pergi ke firdaus Allah, kecuali tiga yang akan tinggal; dan ada murid-murid lain yang ditahbiskan sebagai pengganti mereka; dan juga banyak dari angkatan itu telah mati.

And thus did the thirty and eighth year pass away, and also the thirty and ninth, and forty and first, and the forty and second, yea, even until forty and nine years had passed away, and also the fifty and first, and the fifty and second; yea, and even until fifty and nine years had passed away.

And the Lord did prosper them exceedingly in the land; yea, insomuch that they did build cities again where there had been cities burned.

Yea, even that great city Zarahemla did they cause to be built again.

But there were many cities which had been sunk, and waters came up in the stead thereof; therefore these cities could not be renewed.

And now, behold, it came to pass that the people of Nephi did wax strong, and did multiply exceedingly fast, and became an exceedingly fair and delightful people.

And they were married, and given in marriage, and were blessed according to the multitude of the promises which the Lord had made unto them.

And they did not walk any more after the performances and ordinances of the law of Moses; but they did walk after the commandments which they had received from their Lord and their God, continuing in fasting and prayer, and in meeting together oft both to pray and to hear the word of the Lord.

And it came to pass that there was no contention among all the people, in all the land; but there were mighty miracles wrought among the disciples of Jesus.

And it came to pass that the seventy and first year passed away, and also the seventy and second year, yea, and in fine, till the seventy and ninth year had passed away; yea, even an hundred years had passed away, and the disciples of Jesus, whom he had chosen, had all gone to the paradise of God, save it were the three who should tarry; and there were other disciples ordained in their stead; and also many of that generation had passed away.

- 15 Dan terjadilah bahwa tidak ada perselisihan di negeri itu, karena kasih Allah yang berdiam dalam hati orang-orang.
- 16 Dan tidak ada keirihatian, tidak juga pertikaian, tidak juga kegaduhan, tidak juga pelacuran, tidak juga dusta, tidak juga pembunuhan, tidak juga macam pengumbaran nafsu apa pun; dan pastilah tidak dapat ada bangsa yang lebih bahagia di antara segala bangsa yang telah diciptakan oleh tangan Allah.
- 17 Tidak ada perampok, tidak juga pembunuh, tidak juga ada orang Laman, tidak juga macam orang apa pun; tetapi mereka berada bagaikan satu, anak-anak Kristus, dan para ahli waris kerajaan Allah.
- 18 Dan betapa diberkatinya mereka! Karena Tuhan memberkati mereka dalam segala perbuatan mereka; ya, bahkan mereka diberkati dan dimakmurkan sampai seratus dan sepuluh tahun telah berlalu; dan angkatan pertama sejak Kristus telah berlalu, dan tidak ada perselisihan di seluruh negeri.
- 19 Dan terjadilah bahwa Nephi, dia yang menyimpan catatan yang terakhir ini, (dan dia menyimpannya di atas lempengan-lempengan Nephi) mati, dan putranya, Amos menyimpannya sebagai penggantinya; dan dia menyimpannya di atas lempengan-lempengan Nephi juga.
- 20 Dan dia menyimpannya delapan puluh dan empat tahun, dan masih ada kedamaian di negeri itu, kecuali sebagian kecil dari orang-orang yang telah memberontak dari gereja dan mengambil ke atas diri mereka nama orang-orang Laman; oleh karena itu mulailah ada orang-orang Laman lagi di negeri itu.
- 21 Dan terjadilah bahwa Amos juga mati, (dan ini adalah seratus dan sembilan puluh dan empat tahun sejak kedatangan Kristus) dan putranya, Amos menyimpan catatan sebagai penggantinya; dan dia juga menyimpannya di atas lempengan-lempengan Nephi; dan itu tertulis juga dalam kitab Nephi, yang adalah kitab ini.
- 22 Dan terjadilah bahwa dua ratus tahun telah berlalu; dan angkatan kedua semuanya telah mati kecuali beberapa.

And it came to pass that there was no contention in the land, because of the love of God which did dwell in the hearts of the people.

And there were no envyings, nor strifes, nor tumults, nor whoredoms, nor lyings, nor murders, nor any manner of lasciviousness; and surely there could not be a happier people among all the people who had been created by the hand of God.

There were no robbers, nor murderers, neither were there Lamanites, nor any manner of -ites; but they were in one, the children of Christ, and heirs to the kingdom of God.

And how blessed were they! For the Lord did bless them in all their doings; yea, even they were blessed and prospered until an hundred and ten years had passed away; and the first generation from Christ had passed away, and there was no contention in all the land.

And it came to pass that Nephi, he that kept this last record, (and he kept it upon the plates of Nephi) died, and his son Amos kept it in his stead; and he kept it upon the plates of Nephi also.

And he kept it eighty and four years, and there was still peace in the land, save it were a small part of the people who had revolted from the church and taken upon them the name of Lamanites; therefore there began to be Lamanites again in the land.

And it came to pass that Amos died also, (and it was an hundred and ninety and four years from the coming of Christ) and his son Amos kept the record in his stead; and he also kept it upon the plates of Nephi; and it was also written in the book of Nephi, which is this book.

And it came to pass that two hundred years had passed away; and the second generation had all passed away save it were a few.

- 23 Dan sekarang, aku, Mormon, menghendaki agar kamu hendaknya tahu bahwa orang-orang telah bertambah banyak, sedemikian rupa sehingga mereka tersebar ke atas seluruh permukaan negeri, dan bahwa mereka telah menjadi amat kaya, karena kemakmuran mereka di dalam Kristus.
- 24 Dan sekarang, pada tahun kedua ratus dan satu ini mulailah ada di antara mereka, mereka yang terangkat-angkat dalam kesombongan, seperti pengenaaan busana mahal, dan segala macam mutiara yang indah, dan apa yang indah dari dunia.
- 25 Dan sejak mulai waktu itu mereka tidak lagi memiliki harta benda mereka dan harta kekayaan mereka secara bersama di antara mereka.
- 26 Dan mereka mulai terbagi ke dalam golongan-golongan; dan mereka mulai membangun gereja-gereja bagi mereka sendiri untuk memperoleh keuntungan, dan mulai menyangkal gereja Kristus yang sejati.
- 27 Dan terjadilah bahwa ketika dua ratus dan sepuluh tahun telah berlalu ada banyak gereja di negeri itu; ya, ada banyak gereja yang mengaku mengenal Kristus, namun mereka menyangkal bagian yang lebih banyak dari Injil-Nya, sedemikian rupa sehingga mereka menerima segala macam kejahatan, dan memberikan apa yang sakral kepada dia yang kepadanya itu telah dilarang karena ketidaklayakan.
- 28 Dan gereja ini berkembang amat cepat karena kedurhakaan, dan karena kuasa Setan yang menguasai hati mereka.
- 29 Dan lagi, ada gereja lain yang menyangkal Kristus; dan mereka menganiaya gereja Kristus yang sejati, karena kerendahhatian mereka dan kepercayaan mereka kepada Kristus; dan mereka meremehkan mereka karena banyaknya mukjizat yang dikerjakan di antara mereka.
- 30 Oleh karena itu mereka menjalankan kuasa dan wewenang atas para murid Yesus yang tinggal bersama mereka, dan mereka melemparkan mereka ke dalam penjara; tetapi oleh kuasa firman Allah, yang ada dalam diri mereka, penjara terkoyak menjadi dua, dan mereka pergi melakukan mukjizat-mukjizat yang dahsyat di antara mereka.

And now I, Mormon, would that ye should know that the people had multiplied, insomuch that they were spread upon all the face of the land, and that they had become exceedingly rich, because of their prosperity in Christ.

And now, in this two hundred and first year there began to be among them those who were lifted up in pride, such as the wearing of costly apparel, and all manner of fine pearls, and of the fine things of the world.

And from that time forth they did have their goods and their substance no more common among them.

And they began to be divided into classes; and they began to build up churches unto themselves to get gain, and began to deny the true church of Christ.

And it came to pass that when two hundred and ten years had passed away there were many churches in the land; yea, there were many churches which professed to know the Christ, and yet they did deny the more parts of his gospel, insomuch that they did receive all manner of wickedness, and did administer that which was sacred unto him to whom it had been forbidden because of unworthiness.

And this church did multiply exceedingly because of iniquity, and because of the power of Satan who did get hold upon their hearts.

And again, there was another church which denied the Christ; and they did persecute the true church of Christ, because of their humility and their belief in Christ; and they did despise them because of the many miracles which were wrought among them.

Therefore they did exercise power and authority over the disciples of Jesus who did tarry with them, and they did cast them into prison; but by the power of the word of God, which was in them, the prisons were rent in twain, and they went forth doing mighty miracles among them.

31 Walaupun demikian, dan terlepas dari semua mukjizat ini, orang-orang mengeraskan hati mereka, dan berupaya untuk membunuh mereka, bahkan seperti orang-orang Yahudi di Yerusalem berupaya untuk membunuh Yesus, menurut firman-Nya.

32 Dan mereka melemparkan mereka ke dalam tungku api, dan mereka keluar tanpa mengalami cedera.

33 Dan mereka juga melemparkan mereka ke dalam liang binatang buas, dan mereka bermain dengan binatang buas bahkan seperti seorang anak dengan anak domba; dan mereka keluar dari antaranya, tanpa mengalami cedera.

34 Walaupun demikian, orang-orang mengeraskan hati mereka, karena mereka dipimpin oleh banyak imam dan nabi palsu untuk membangun banyak gereja, dan melakukan segala macam kedurhakaan. Dan mereka menghantam umat Yesus; tetapi umat Yesus tidak menghantam kembali. Dan demikianlah mereka merosot dalam ketidakpercayaan dan kejahatan, dari tahun ke tahun, bahkan sampai dua ratus dan tiga puluh tahun telah berlalu.

35 Dan sekarang, terjadilah bahwa pada tahun ini, ya, pada tahun kedua ratus dan tiga puluh dan satu, ada suatu perpecahan besar di antara orang-orang.

36 Dan terjadilah bahwa pada tahun ini muncullah suatu khalayak yang disebut orang Nefi, dan mereka adalah orang percaya yang sejati kepada Kristus; dan di antara mereka ada mereka yang disebut oleh orang Laman—orang Yakub, dan orang Yusuf, dan orang Zoram;

37 Oleh karena itu orang percaya yang sejati kepada Kristus, dan penyembah sejati Kristus, (di antara mereka adalah ketiga murid Yesus yang akan tinggal) disebut orang Nefi, dan orang Yakub, dan orang Yusuf, dan orang Zoram.

38 Dan terjadilah bahwa mereka yang menolak Injil disebut orang Laman, dan orang Lemuel, dan orang Ismael; dan mereka tidak merosot dalam ketidakpercayaan, tetapi mereka dengan sengaja memberontak menentang Injil Kristus; dan mereka mengajari anak-anak mereka agar mereka hendaknya tidak percaya, bahkan seperti leluhur mereka, sejak awal, telah merosot.

Nevertheless, and notwithstanding all these miracles, the people did harden their hearts, and did seek to kill them, even as the Jews at Jerusalem sought to kill Jesus, according to his word.

And they did cast them into furnaces of fire, and they came forth receiving no harm.

And they also cast them into dens of wild beasts, and they did play with the wild beasts even as a child with a lamb; and they did come forth from among them, receiving no harm.

Nevertheless, the people did harden their hearts, for they were led by many priests and false prophets to build up many churches, and to do all manner of iniquity. And they did smite upon the people of Jesus; but the people of Jesus did not smite again. And thus they did dwindle in unbelief and wickedness, from year to year, even until two hundred and thirty years had passed away.

And now it came to pass in this year, yea, in the two hundred and thirty and first year, there was a great division among the people.

And it came to pass that in this year there arose a people who were called the Nephites, and they were true believers in Christ; and among them there were those who were called by the Lamanites—Jacobites, and Josephites, and Zoramites;

Therefore the true believers in Christ, and the true worshipers of Christ, (among whom were the three disciples of Jesus who should tarry) were called Nephites, and Jacobites, and Josephites, and Zoramites.

And it came to pass that they who rejected the gospel were called Lamanites, and Lemuelites, and Ishmaelites; and they did not dwindle in unbelief, but they did wilfully rebel against the gospel of Christ; and they did teach their children that they should not believe, even as their fathers, from the beginning, did dwindle.

39 Dan itu adalah karena kejahatan dan kekejian leluhur mereka, bahkan seperti pada awalnya. Dan mereka diajari untuk membenci anak-anak Allah, bahkan seperti orang-orang Laman diajari untuk membenci anak-anak Nephi sejak awal.

40 Dan terjadilah bahwa dua ratus dan empat puluh dan empat tahun telah berlalu, dan demikianlah urusan dari orang-orang itu. Dan bagian yang lebih jahat dari orang-orang itu menjadi kuat, dan menjadi jauh lebih banyak daripada umat Allah.

41 Dan mereka masih melanjutkan untuk membangun gereja-gereja bagi mereka sendiri, dan menghiasinya dengan segala macam benda berharga. Dan demikianlah dua ratus dan lima puluh tahun berlalu, dan juga dua ratus dan enam puluh tahun.

42 Dan terjadilah bahwa bagian yang jahat dari orang-orang itu mulai membangun kembali sumpah dan komplotan rahasia Gadianton.

43 Dan juga orang-orang yang disebut orang Nephi mulai menjadi sombong dalam hati mereka, karena kekayaan mereka yang banyak, dan menjadi pongah seperti saudara-saudara mereka, orang Laman.

44 Dan sejak waktu ini para murid mulai berdukacita karena dosa-dosa dunia.

45 Dan terjadilah bahwa ketika tiga ratus tahun telah berlalu, baik orang Nephi maupun orang Laman telah menjadi amat jahat yang satu seperti yang lain.

46 Dan terjadilah bahwa para perampok Gadianton telah menyebar ke seluruh permukaan negeri itu; dan tak ada seorang pun yang saleh kecuali para murid Yesus. Dan emas dan perak mereka simpan dalam persediaan dalam kelimpahan, dan berdagang dalam segala macam perdagangan.

47 Dan terjadilah bahwa setelah tiga ratus dan lima tahun berlalu, (dan orang-orang masih tetap berada dalam kejahatan) Amos mati; dan saudaranya, Amaron, menyimpan catatan sebagai penggantinya.

And it was because of the wickedness and abomination of their fathers, even as it was in the beginning. And they were taught to hate the children of God, even as the Lamanites were taught to hate the children of Nephi from the beginning.

And it came to pass that two hundred and forty and four years had passed away, and thus were the affairs of the people. And the more wicked part of the people did wax strong, and became exceedingly more numerous than were the people of God.

And they did still continue to build up churches unto themselves, and adorn them with all manner of precious things. And thus did two hundred and fifty years pass away, and also two hundred and sixty years.

And it came to pass that the wicked part of the people began again to build up the secret oaths and combinations of Gadianton.

And also the people who were called the people of Nephi began to be proud in their hearts, because of their exceeding riches, and become vain like unto their brethren, the Lamanites.

And from this time the disciples began to sorrow for the sins of the world.

And it came to pass that when three hundred years had passed away, both the people of Nephi and the Lamanites had become exceedingly wicked one like unto another.

And it came to pass that the robbers of Gadianton did spread over all the face of the land; and there were none that were righteous save it were the disciples of Jesus. And gold and silver did they lay up in store in abundance, and did traffic in all manner of traffic.

And it came to pass that after three hundred and five years had passed away, (and the people did still remain in wickedness) Amos died; and his brother, Ammaron, did keep the record in his stead.

48 Dan terjadilah bahwa ketika tiga ratus dan dua puluh tahun telah berlalu, Amaron, didesak oleh Roh Kudus, menyembunyikan catatan-catatan yang adalah sakral itu—ya, bahkan semua catatan sakral yang telah diturunkan dari angkatan ke angkatan, yang adalah sakral—bahkan sampai tahun ketiga ratus dan dua puluh sejak kedatangan Kristus.

49 Dan dia menyembunyikannya bagi Tuhan, agar itu boleh datang lagi kepada sisa bani Yakub, menurut nubuat dan janji Tuhan. Dan demikianlah akhir dari catatan Amaron.

And it came to pass that when three hundred and twenty years had passed away, Ammaron, being constrained by the Holy Ghost, did hide up the records which were sacred—yea, even all the sacred records which had been handed down from generation to generation, which were sacred—even until the three hundred and twentieth year from the coming of Christ.

And he did hide them up unto the Lord, that they might come again unto the remnant of the house of Jacob, according to the prophecies and the promises of the Lord. And thus is the end of the record of Ammaron.

Kitab Mormon

Mormon 1

- 1 Dan sekarang, aku, Mormon, membuat sebuah catatan tentang apa yang telah aku lihat maupun juga dengar, dan menyebutnya Kitab Mormon.
- 2 Dan kira-kira pada waktu Amaron menyembunyikan catatan-catatan bagi Tuhan, dia datang kepadaku, (aku berusia kira-kira sepuluh tahun, dan aku mulai menjadi sedikit terpelajar menurut cara pembelajaran bangsaku) dan Amaron berkata kepadaku: Aku merasa bahwa engkau adalah seorang anak yang bersungguh-sungguh, dan cepat mengamati;
- 3 Oleh karena itu, ketika kamu berumur kira-kira dua puluh dan empat tahun aku menghendaki agar kamu hendaknya mengingat apa yang telah kamu amati mengenai bangsa ini; dan ketika kamu berada pada usia itu pergilah ke tanah Antum, ke sebuah bukit yang akan disebut Sim; dan di sanalah telah aku simpan bagi Tuhan semua ukiran sakral mengenai bangsa ini.
- 4 Dan lihatlah, kamu hendaknya mengambil lempengan-lempengan Nefi bagi dirimu sendiri, dan sisanya hendaknya kamu tinggalkan di tempat di mana itu berada; dan kamu hendaknya mengukir di atas lempengan-lempengan Nefi segala sesuatu yang telah kamu amati mengenai bangsa ini.
- 5 Dan aku, Mormon, yang adalah keturunan Nefi, (dan nama ayahku adalah Mormon) aku ingat apa yang telah Amaron perintahkan kepadaku.
- 6 Dan terjadilah bahwa aku, yang berumur sebelas tahun, dibawa ayahku ke tanah sebelah selatan, bahkan ke tanah Zarahemla.
- 7 Seluruh permukaan tanah itu telah menjadi tertutup oleh bangunan-bangunan, dan orang-orangnya ada sebanyak hampir, seakan-akan pasir di laut.
- 8 Dan terjadilah pada tahun ini mulai ada perang antara orang-orang Nefi, yang terdiri dari orang Nefi dan orang Yakub dan orang Yusuf dan orang Zoram; dan perang ini adalah antara orang-orang Nefi, dan orang-orang Laman dan orang-orang Lemuel dan orang-orang Ismael.

The Book of Mormon

Mormon 1

And now I, Mormon, make a record of the things which I have both seen and heard, and call it the Book of Mormon.

And about the time that Ammaron hid up the records unto the Lord, he came unto me, (I being about ten years of age, and I began to be learned somewhat after the manner of the learning of my people) and Ammaron said unto me: I perceive that thou art a sober child, and art quick to observe;

Therefore, when ye are about twenty and four years old I would that ye should remember the things that ye have observed concerning this people; and when ye are of that age go to the land Antum, unto a hill which shall be called Shim; and there have I deposited unto the Lord all the sacred engravings concerning this people.

And behold, ye shall take the plates of Nephi unto yourself, and the remainder shall ye leave in the place where they are; and ye shall engrave on the plates of Nephi all the things that ye have observed concerning this people.

And I, Mormon, being a descendant of Nephi, (and my father's name was Mormon) I remembered the things which Ammaron commanded me.

And it came to pass that I, being eleven years old, was carried by my father into the land southward, even to the land of Zarahemla.

The whole face of the land had become covered with buildings, and the people were as numerous almost, as it were the sand of the sea.

And it came to pass in this year there began to be a war between the Nephites, who consisted of the Nephites and the Jacobites and the Josephites and the Zoramites; and this war was between the Nephites, and the Lamanites and the Lemuelites and the Ishmaelites.

9 Sekarang, orang Laman dan orang Lemuel dan orang Ismael disebut orang-orang Laman, dan kedua pihak itu adalah orang-orang Nefi dan orang-orang Laman.

10 Dan terjadilah bahwa perang itu mulai terjadi di antara mereka di perbatasan Zarahemla, di dekat Perairan Sidon.

11 Dan terjadilah bahwa orang-orang Nefi telah mengumpulkan bersama sejumlah besar pria, bahkan melampaui jumlah tiga puluh ribu. Dan terjadilah bahwa mereka pada tahun yang sama ini melakukan sejumlah pertempuran, yang di dalamnya orang-orang Nefi mengalahkan orang-orang Laman dan membunuh banyak dari mereka.

12 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman menarik kembali rancangan mereka, dan ada kedamaian ditegakkan di negeri itu; dan kedamaian tetap bertahan untuk kurun waktu kira-kira empat tahun, sehingga tidak ada pertumpahan darah.

13 Tetapi kejahatan berjaya di atas permukaan seluruh negeri, sedemikian rupa sehingga Tuhan mengambil para murid terkasih-Nya, dan pekerjaan mukjizat dan penyembuhan berhenti karena kedurhakaan orang-orang.

14 Dan tidak ada karunia dari Tuhan, dan Roh Kudus tidak datang ke atas diri siapa pun, karena kejahatan dan ketidakpercayaan mereka.

15 Dan aku, yang berusia lima belas tahun dan cukup memiliki pikiran yang bersungguh-sungguh, oleh karena itu aku dikunjungi oleh Tuhan, dan mengenyam dan mengetahui tentang kebaikan Yesus.

16 Dan aku berikhtiar untuk berkhotbah kepada bangsa ini, tetapi mulutku tertutup, dan aku dilarang bahwa aku berkhotbah kepada mereka; karena lihatlah mereka telah dengan sengaja memberontak melawan Allah mereka; dan para murid terkasih itu dibawa pergi dari negeri itu, karena kedurhakaan mereka.

17 Tetapi aku tetap tinggal di antara mereka, tetapi aku dilarang untuk berkhotbah kepada mereka, karena kekerasan hati mereka; dan karena kekerasan hati mereka negeri itu dikutuk karena diri mereka.

Now the Lamanites and the Lemuelites and the Ishmaelites were called Lamanites, and the two parties were Nephites and Lamanites.

And it came to pass that the war began to be among them in the borders of Zarahemla, by the waters of Sidon.

And it came to pass that the Nephites had gathered together a great number of men, even to exceed the number of thirty thousand. And it came to pass that they did have in this same year a number of battles, in which the Nephites did beat the Lamanites and did slay many of them.

And it came to pass that the Lamanites withdrew their design, and there was peace settled in the land; and peace did remain for the space of about four years, that there was no bloodshed.

But wickedness did prevail upon the face of the whole land, insomuch that the Lord did take away his beloved disciples, and the work of miracles and of healing did cease because of the iniquity of the people.

And there were no gifts from the Lord, and the Holy Ghost did not come upon any, because of their wickedness and unbelief.

And I, being fifteen years of age and being somewhat of a sober mind, therefore I was visited of the Lord, and tasted and knew of the goodness of Jesus.

And I did endeavor to preach unto this people, but my mouth was shut, and I was forbidden that I should preach unto them; for behold they had wilfully rebelled against their God; and the beloved disciples were taken away out of the land, because of their iniquity.

But I did remain among them, but I was forbidden to preach unto them, because of the hardness of their hearts; and because of the hardness of their hearts the land was cursed for their sake.

18 Dan para perampok Gadianton ini, yang ada di antara orang-orang Laman, mendiami negeri itu, sedemikian rupa sehingga penghuninya mulai menyembunyikan harta benda mereka dalam tanah; dan itu menjadi licin, karena Tuhan telah mengutuk negeri itu, sehingga mereka tidak dapat memegangnya, tidak juga mempertahankannya lagi.

19 Dan terjadilah bahwa ada ilmu tenung, dan ilmu sihir, dan ilmu gaib; dan kuasa si jahat bekerja di atas seluruh permukaan negeri, bahkan sampai digenapinya semua perkataan Abinadi, dan juga Samuel, orang Laman.

And these Gadianton robbers, who were among the Lamanites, did infest the land, insomuch that the inhabitants thereof began to hide up their treasures in the earth; and they became slippery, because the Lord had cursed the land, that they could not hold them, nor retain them again.

And it came to pass that there were sorceries, and witchcrafts, and magics; and the power of the evil one was wrought upon all the face of the land, even unto the fulfilling of all the words of Abinadi, and also Samuel the Lamanite.

Mormon 2

- 1 Dan terjadilah pada tahun yang sama itu mulailah ada perang lagi antara orang-orang Nefi dan orang-orang Laman. Dan sekalipun aku muda, adalah besar dalam perawakan; oleh karena itu orang-orang Nefi menetapkanku agar aku hendaknya menjadi pemimpin mereka, atau pemimpin pasukan mereka.
- 2 Oleh karena itu terjadilah bahwa pada umurku yang keenam belas aku pergi sebagai kepala pasukan orang Nefi, melawan orang-orang Laman; oleh karena itu tiga ratus dan dua puluh dan enam tahun telah berlalu.
- 3 Dan terjadilah bahwa pada tahun ketiga ratus dan dua puluh dan tujuh orang-orang Laman menyerang kami dengan kekuatan yang amat besar, sedemikian rupa sehingga mereka membuat takut pasukanku; oleh karena itu mereka tidak mau berperang, dan mereka mulai mundur ke arah negeri-negeri utara.
- 4 Dan terjadilah bahwa kami datang ke Kota Angola, dan kami mengambil kepemilikan atas kota itu, dan membuat persiapan untuk mempertahankan diri kami melawan orang-orang Laman. Dan terjadilah bahwa kami membentengi kota itu dengan daya kami; tetapi terlepas dari segala benteng pertahanan kami orang-orang Laman menyerang kami dan menghalau kami keluar dari kota itu.
- 5 Dan mereka juga menghalau kami keluar dari tanah Daud.
- 6 Dan kami berbaris maju dan tiba di tanah Yosua, yang berada di perbatasan barat di dekat tepi laut.
- 7 Dan terjadilah bahwa kami mengumpulkan orang-orang kami secepat mungkin, agar kami boleh mendapatkan mereka bersama dalam satu kelompok.

Mormon 2

And it came to pass in that same year there began to be a war again between the Nephites and the Lamanites. And notwithstanding I being young, was large in stature; therefore the people of Nephi appointed me that I should be their leader, or the leader of their armies.

Therefore it came to pass that in my sixteenth year I did go forth at the head of an army of the Nephites, against the Lamanites; therefore three hundred and twenty and six years had passed away.

And it came to pass that in the three hundred and twenty and seventh year the Lamanites did come upon us with exceedingly great power, insomuch that they did frighten my armies; therefore they would not fight, and they began to retreat towards the north countries.

And it came to pass that we did come to the city of Angola, and we did take possession of the city, and make preparations to defend ourselves against the Lamanites. And it came to pass that we did fortify the city with our might; but notwithstanding all our fortifications the Lamanites did come upon us and did drive us out of the city.

And they did also drive us forth out of the land of David.

And we marched forth and came to the land of Joshua, which was in the borders west by the seashore.

And it came to pass that we did gather in our people as fast as it were possible, that we might get them together in one body.

- 8 Tetapi lihatlah, tanah itu dipenuhi dengan para perampok dan dengan orang-orang Laman; dan terlepas dari kehancuran hebat yang bergantung di atas orang-orangku, mereka tidak bertobat dari perbuatan jahat mereka; oleh karena itu ada darah dan pembantaian massal tersebar di seluruh permukaan negeri, baik pada pihak orang Nefi maupun pada pihak orang Laman; dan itu adalah satu revolusi total di seluruh permukaan negeri.
- 9 Dan sekarang, orang-orang Laman memiliki seorang raja, dan namanya adalah Harun; dan dia melawan kami dengan pasukan empat puluh dan empat ribu orang. Dan lihatlah, aku menahannya dengan empat puluh dan dua ribu orang. Dan terjadilah bahwa aku mengalahkannya dengan pasukanku sehingga dia melarikan diri dari hadapanku. Dan lihatlah, semuanya ini terjadi, dan tiga ratus dan tiga puluh tahun telah berlalu.
- 10 Dan terjadilah bahwa orang-orang Nefi mulai bertobat dari kedurhakaan mereka, dan mulai berseru bahkan seperti yang telah dinubuatkan oleh Samuel sang nabi; karena lihatlah tak seorang pun dapat menyimpan apa yang adalah miliknya, karena pencuri, dan perampok, dan pembunuh, dan ilmu gaib, dan ilmu sihir yang ada di negeri itu.
- 11 Demikianlah mulai ada duka nestapa dan ratapan di seluruh negeri karena hal-hal ini, dan lebih khusus di antara orang-orang Nefi.
- 12 Dan terjadilah bahwa ketika aku, Mormon, melihat ratapan mereka dan duka nestapa mereka dan dukacita mereka di hadapan Tuhan, hatiku mulai bersukacita dalam diriku, mengetahui belas kasihan dan kepanjangsabaran Tuhan, oleh karena itu mengira bahwa Dia akan penuh belas kasihan kepada mereka sehingga mereka akan kembali menjadi orang-orang yang saleh.
- 13 Tetapi lihatlah sukacitaku ini sia-sia, karena dukacitaan mereka bukanlah untuk pertobatan, karena kebaikan Allah; tetapi sebaliknya adalah dukacitaan mereka yang terlaknat, karena Tuhan tidak akan selalu membiarkan mereka memperoleh kebahagiaan dalam dosa.

But behold, the land was filled with robbers and with Lamanites; and notwithstanding the great destruction which hung over my people, they did not repent of their evil doings; therefore there was blood and carnage spread throughout all the face of the land, both on the part of the Nephites and also on the part of the Lamanites; and it was one complete revolution throughout all the face of the land.

And now, the Lamanites had a king, and his name was Aaron; and he came against us with an army of forty and four thousand. And behold, I withstood him with forty and two thousand. And it came to pass that I beat him with my army that he fled before me. And behold, all this was done, and three hundred and thirty years had passed away.

And it came to pass that the Nephites began to repent of their iniquity, and began to cry even as had been prophesied by Samuel the prophet; for behold no man could keep that which was his own, for the thieves, and the robbers, and the murderers, and the magic art, and the witchcraft which was in the land.

Thus there began to be a mourning and a lamentation in all the land because of these things, and more especially among the people of Nephi.

And it came to pass that when I, Mormon, saw their lamentation and their mourning and their sorrow before the Lord, my heart did begin to rejoice within me, knowing the mercies and the long-suffering of the Lord, therefore supposing that he would be merciful unto them that they would again become a righteous people.

But behold this my joy was vain, for their sorrowing was not unto repentance, because of the goodness of God; but it was rather the sorrowing of the damned, because the Lord would not always suffer them to take happiness in sin.

- 14 Dan mereka tidak datang kepada Yesus dengan hati yang hancur dan roh yang menyesal, tetapi mereka mengutuk Allah, dan berkeinginan untuk mati. Walaupun demikian mereka akan berjuang dengan pedang demi nyawa mereka.
- 15 Dan terjadilah bahwa dukacitaku kembali kepadaku lagi, dan aku melihat bahwa masa kasih karunia telah berlalu bagi mereka, baik secara duniawi maupun secara rohani; karena aku melihat ribuan dari mereka ditebas dalam pemberontakan terbuka melawan Allah mereka, dan ditimbun bagaikan kotoran hewan di atas permukaan tanah. Dan demikianlah tiga ratus dan empat puluh dan empat tahun telah berlalu.
- 16 Dan terjadilah bahwa pada tahun ketiga ratus dan empat puluh dan lima orang-orang Nefi mulai melarikan diri dari hadapan orang-orang Laman; dan mereka dikejar bahkan sampai mereka tiba bahkan di tanah Yason, sebelum mungkin untuk menghentikan mereka dalam pemunduran diri mereka.
- 17 Dan sekarang, Kota Yason berada di tanah tempat Amaron telah menyimpan catatan-catatan bagi Tuhan, agar itu boleh tidak dihancurkan. Dan lihatlah aku telah melakukan menurut perkataan Amaron, dan mengambil lempengan-lempengan Nefi, dan membuat sebuah catatan menurut perkataan Amaron.
- 18 Dan di atas lempengan-lempengan Nefi aku membuat sebuah laporan lengkap tentang segala kejahatan dan kekejian; tetapi di atas lempengan-lempengan ini aku menahan diri dari membuat laporan lengkap tentang kejahatan dan kekejian mereka, karena lihatlah, suatu pemandangan berkelanjutan akan kejahatan dan kekejian telah ada di hadapan mataku sejak aku telah cukup matang untuk melihat jalan manusia.
- 19 Dan celakalah aku karena kejahatan mereka; karena hatiku telah dipenuhi dengan dukacita karena kejahatan mereka, sepanjang hidupku, walaupun demikian, aku tahu bahwa aku akan diangkat pada hari terakhir.
- And they did not come unto Jesus with broken hearts and contrite spirits, but they did curse God, and wish to die. Nevertheless they would struggle with the sword for their lives.
- And it came to pass that my sorrow did return unto me again, and I saw that the day of grace was passed with them, both temporally and spiritually; for I saw thousands of them hewn down in open rebellion against their God, and heaped up as dung upon the face of the land. And thus three hundred and forty and four years had passed away.
- And it came to pass that in the three hundred and forty and fifth year the Nephites did begin to flee before the Lamanites; and they were pursued until they came even to the land of Jashon, before it was possible to stop them in their retreat.
- And now, the city of Jashon was near the land where Ammaron had deposited the records unto the Lord, that they might not be destroyed. And behold I had gone according to the word of Ammaron, and taken the plates of Nephi, and did make a record according to the words of Ammaron.
- And upon the plates of Nephi I did make a full account of all the wickedness and abominations; but upon these plates I did forbear to make a full account of their wickedness and abominations, for behold, a continual scene of wickedness and abominations has been before mine eyes ever since I have been sufficient to behold the ways of man.
- And wo is me because of their wickedness; for my heart has been filled with sorrow because of their wickedness, all my days; nevertheless, I know that I shall be lifted up at the last day.

20 Dan terjadilah bahwa pada tahun ini orang-orang Nephi kembali diburu dan dihalau. Dan terjadilah bahwa kami dihalau sampai kami telah tiba di sebelah utara ke tanah yang disebut Sem.

21 Dan terjadilah bahwa kami membentengi Kota Sem, dan kami mengumpulkan orang-orang kami sebanyak mungkin, agar barangkali kami boleh menyelamatkan mereka dari kehancuran.

22 Dan terjadilah bahwa pada tahun ketiga ratus dan empat puluh dan enam mereka mulai menyerang kami kembali.

23 Dan terjadilah bahwa aku berbicara kepada orang-orangku, dan mendorong mereka dengan tenaga yang besar, agar mereka mau berdiri dengan berani di hadapan orang-orang Laman dan berperang demi istri mereka, dan anak mereka, dan rumah mereka, dan rumah tangga mereka.

24 Dan perkataanku agak membangkitkan mereka untuk bersemangat, sedemikian rupa sehingga mereka tidak melarikan diri dari hadapan orang-orang Laman, tetapi berdiri dengan keberanian melawan mereka.

25 Dan terjadilah bahwa kami berjuang bersama pasukan tiga puluh ribu melawan pasukan lima puluh ribu orang. Dan terjadilah bahwa kami berdiri di hadapan mereka dengan keteguhan yang sedemikian sehingga mereka melarikan diri dari hadapan kami.

26 Dan terjadilah bahwa ketika mereka telah melarikan diri kami mengejar mereka bersama pasukan kami, dan bertemu dengan mereka kembali, dan mengalahkan mereka; walaupun demikian kekuatan Tuhan tidak berada bersama kami; ya, kami ditinggalkan sendiri, sehingga Roh Tuhan tidak tinggal dalam diri kami; oleh karena itu kami telah menjadi lemah seperti saudara-saudara kami.

27 Dan hatiku berdukacita karena malapetaka hebat orang-orangku ini, karena kejahatan mereka dan kekejian mereka. Tetapi lihatlah, kami maju melawan orang-orang Laman dan para perampok Gadianton, sampai kami telah kembali mengambil kepemilikan atas tanah-tanah warisan kami.

And it came to pass that in this year the people of Nephi again were hunted and driven. And it came to pass that we were driven forth until we had come northward to the land which was called Shem.

And it came to pass that we did fortify the city of Shem, and we did gather in our people as much as it were possible, that perhaps we might save them from destruction.

And it came to pass in the three hundred and forty and sixth year they began to come upon us again.

And it came to pass that I did speak unto my people, and did urge them with great energy, that they would stand boldly before the Lamanites and fight for their wives, and their children, and their houses, and their homes.

And my words did arouse them somewhat to vigor, insomuch that they did not flee from before the Lamanites, but did stand with boldness against them.

And it came to pass that we did contend with an army of thirty thousand against an army of fifty thousand. And it came to pass that we did stand before them with such firmness that they did flee from before us.

And it came to pass that when they had fled we did pursue them with our armies, and did meet them again, and did beat them; nevertheless the strength of the Lord was not with us; yea, we were left to ourselves, that the Spirit of the Lord did not abide in us; therefore we had become weak like unto our brethren.

And my heart did sorrow because of this the great calamity of my people, because of their wickedness and their abominations. But behold, we did go forth against the Lamanites and the robbers of Gadianton, until we had again taken possession of the lands of our inheritance.

28 Dan tahun ketiga ratus dan empat puluh dan sembilan telah berlalu. Dan dalam tahun ketiga ratus dan lima puluh kami membuat kesepakatan dengan orang-orang Laman dan para perampok Gadianton, yang di dalamnya kami menjadikan tanah-tanah warisan kami dibagi-bagi.

29 Dan orang-orang Laman memberikan kepada kami tanah sebelah utara, ya, bahkan sampai ke lintasan sempit yang menuju ke tanah sebelah selatan. Dan kami memberikan kepada orang-orang Laman seluruh tanah sebelah selatan.

And the three hundred and forty and ninth year had passed away. And in the three hundred and fiftieth year we made a treaty with the Lamanites and the robbers of Gadianton, in which we did get the lands of our inheritance divided.

And the Lamanites did give unto us the land northward, yea, even to the narrow passage which led into the land southward. And we did give unto the Lamanites all the land southward.

Mormon 3

- 1 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman tidak datang untuk bertempur lagi sampai sepuluh tahun lebih telah berlalu. Dan lihatlah, aku telah mengerahkan orang-orangku, orang Nefi, untuk mempersiapkan tanah mereka dan persenjataan mereka menghadapi waktu pertempuran.
- 2 Dan terjadilah bahwa Tuhan berfirman kepadaku: Berserulah kepada bangsa ini— Bertobatlah kamu, dan datanglah kepada-Ku, dan biarlah kamu dibaptis, dan bangunlah kembali gereja-Ku, dan kamu akan dibiarkan hidup.
- 3 Dan aku berseru kepada bangsa ini, tetapi sia-sia; dan mereka tidak menyadari bahwa Tuhanlah yang telah membiarkan mereka hidup, dan memberikan kepada mereka peluang untuk bertobat. Dan lihatlah mereka mengeraskan hati mereka terhadap Tuhan Allah mereka.
- 4 Dan terjadilah bahwa setelah tahun ke sepuluh ini berlalu, menjadikan, secara keseluruhan, tiga ratus dan enam puluh tahun sejak kedatangan Kristus, raja orang-orang Laman mengirimkan sepucuk surat kepadaku, yang memberi tahu kepadaku bahwa mereka sedang bersiap untuk datang kembali bertempur melawan kami.
- 5 Dan terjadilah bahwa aku menyuruh orang-orangku agar mereka hendaknya berkumpul bersama di tanah Kemusnahan, ke sebuah kota yang berada di perbatasan, di dekat celah sempit yang menuju tanah sebelah selatan.
- 6 Dan di sana kami menempatkan pasukan kami, agar kami boleh menghentikan pasukan orang Laman, agar mereka boleh tidak memperoleh kepemilikan atas tanah kami yang mana pun; oleh karena itu kami membentengi diri melawan mereka dengan seluruh laskar kami.
- 7 Dan terjadilah bahwa pada tahun ketiga ratus dan enam puluh dan satu orang-orang Laman datang ke Kota Kemusnahan untuk bertempur melawan kami; dan terjadilah bahwa pada tahun itu kami mengalahkan mereka, sedemikian rupa sehingga mereka kembali lagi ke negeri mereka sendiri.

Mormon 3

And it came to pass that the Lamanites did not come to battle again until ten years more had passed away. And behold, I had employed my people, the Nephites, in preparing their lands and their arms against the time of battle.

And it came to pass that the Lord did say unto me: Cry unto this people—Repent ye, and come unto me, and be ye baptized, and build up again my church, and ye shall be spared.

And I did cry unto this people, but it was in vain; and they did not realize that it was the Lord that had spared them, and granted unto them a chance for repentance. And behold they did harden their hearts against the Lord their God.

And it came to pass that after this tenth year had passed away, making, in the whole, three hundred and sixty years from the coming of Christ, the king of the Lamanites sent an epistle unto me, which gave unto me to know that they were preparing to come again to battle against us.

And it came to pass that I did cause my people that they should gather themselves together at the land Desolation, to a city which was in the borders, by the narrow pass which led into the land southward.

And there we did place our armies, that we might stop the armies of the Lamanites, that they might not get possession of any of our lands; therefore we did fortify against them with all our force.

And it came to pass that in the three hundred and sixty and first year the Lamanites did come down to the city of Desolation to battle against us; and it came to pass that in that year we did beat them, insomuch that they did return to their own lands again.

- 8 Dan pada tahun ketiga ratus dan enam puluh dan dua mereka datang lagi untuk bertempur. Dan kami mengalahkan mereka kembali, dan membunuh sejumlah besar dari mereka, dan orang mati mereka dilemparkan ke dalam laut.
- 9 Dan sekarang, karena hal yang besar ini yang telah orang-orangku, orang Nefi, lakukan, mereka mulai sesumbar akan kekuatan mereka sendiri, dan mulai bersumpah di hadapan surga bahwa mereka akan membalaskan sendiri darah saudara-saudara mereka yang telah dibunuh oleh musuh mereka.
- 10 Dan mereka bersumpah demi surga, dan juga demi takhta Allah, bahwa mereka akan pergi bertempur melawan musuh mereka, dan akan menyingkirkan mereka dari permukaan negeri.
- 11 Dan terjadilah bahwa aku, Mormon, sepenuhnya menolak sejak mulai waktu ini untuk menjadi komandan dan pemimpin bangsa ini, karena kejahatan dan kekejian mereka.
- 12 Lihatlah, aku telah memimpin mereka, terlepas dari kejahatan mereka aku telah memimpin mereka berulang kali untuk bertempur, dan telah mengasihi mereka, menurut kasih Allah yang ada dalam diriku, dengan segenap hatiku; dan jiwaku telah tercurahkan dalam doa kepada Allahku sepanjang hari bagi mereka; walaupun demikian, itu adalah tanpa iman, karena kekerasan hati mereka.
- 13 Dan tiga kali telah aku bebaskan mereka dari tangan musuh mereka, dan mereka tidak bertobat dari dosa-dosa mereka.
- 14 Dan ketika mereka telah bersumpah demi segala yang telah dilarang bagi mereka oleh Tuhan dan Juruselamat kita Yesus Kristus, bahwa mereka akan pergi kepada musuh mereka untuk bertempur, dan membalaskan sendiri darah saudara-saudara mereka, lihatlah suara Tuhan datang kepadaku, memfirmankan:
- 15 Pembalasan adalah milik-Ku, dan Aku akan membayar kembali; dan karena bangsa ini tidak bertobat setelah Aku membebaskan mereka, lihatlah, mereka akan disingkirkan dari muka bumi.

And in the three hundred and sixty and second year they did come down again to battle. And we did beat them again, and did slay a great number of them, and their dead were cast into the sea.

And now, because of this great thing which my people, the Nephites, had done, they began to boast in their own strength, and began to swear before the heavens that they would avenge themselves of the blood of their brethren who had been slain by their enemies.

And they did swear by the heavens, and also by the throne of God, that they would go up to battle against their enemies, and would cut them off from the face of the land.

And it came to pass that I, Mormon, did utterly refuse from this time forth to be a commander and a leader of this people, because of their wickedness and abomination.

Behold, I had led them, notwithstanding their wickedness I had led them many times to battle, and had loved them, according to the love of God which was in me, with all my heart; and my soul had been poured out in prayer unto my God all the day long for them; nevertheless, it was without faith, because of the hardness of their hearts.

And thrice have I delivered them out of the hands of their enemies, and they have repented not of their sins.

And when they had sworn by all that had been forbidden them by our Lord and Savior Jesus Christ, that they would go up unto their enemies to battle, and avenge themselves of the blood of their brethren, behold the voice of the Lord came unto me, saying:

Vengeance is mine, and I will repay; and because this people repented not after I had delivered them, behold, they shall be cut off from the face of the earth.

- 16 Dan terjadilah bahwa aku sepenuhnya menolak untuk pergi melawan musuhku; dan aku melakukan bahkan seperti yang telah Tuhan perintahkan kepadaku; dan aku berdiri sebagai saksi diam untuk menyatakan kepada dunia apa yang aku lihat dan dengar, menurut pernyataan Roh yang telah bersaksi tentang apa yang akan datang.
- 17 Oleh karena itu aku menulis kepadamu, orang-orang bukan Israel, dan juga kepadamu, bani Israel, ketika pekerjaan akan dimulai, agar kamu akan segera bersiap untuk kembali ke tanah warisanmu;
- 18 Ya, lihatlah, aku menulis kepada segenap ujung bumi; ya, kepadamu, dua belas suku Israel, yang akan dihakimi menurut pekerjaanmu oleh dua belas yang Yesus pilih untuk menjadi para murid-Nya di tanah Yerusalem.
- 19 Dan aku juga menulis kepada sisa bangsa ini, yang juga akan dihakimi oleh dua belas yang Yesus pilih di negeri ini; dan mereka akan dihakimi oleh kedua belas lainnya yang Yesus pilih di tanah Yerusalem.
- 20 Dan hal-hal ini Roh nyatakan kepadaku; oleh karena itu aku menulis kepadamu semua. Dan untuk alasan ini aku menulis kepadamu, agar kamu boleh tahu bahwa kamu semua mesti berdiri di hadapan kursi penghakiman Kristus, ya, setiap jiwa yang termasuk dalam seluruh keluarga manusia dari Adam; dan kamu mesti berdiri untuk dihakimi atas segala pekerjaanmu, apakah itu baik atau jahat;
- 21 Dan juga agar kamu dapat memercayai Injil Yesus Kristus, yang akan kamu miliki di antara kamu; dan juga agar orang-orang Yahudi, umat perjanjian Tuhan, akan memiliki saksi lain selain Dia yang mereka lihat dan dengar, bahwa Yesus, yang mereka bunuh, adalah bahkan Kristus dan bahkan Allah.
- 22 Dan aku menghendaki agar aku dapat membujukmu segenap ujung bumi untuk bertobat dan bersiap untuk berdiri di hadapan kursi penghakiman Kristus.

And it came to pass that I utterly refused to go up against mine enemies; and I did even as the Lord had commanded me; and I did stand as an idle witness to manifest unto the world the things which I saw and heard, according to the manifestations of the Spirit which had testified of things to come.

Therefore I write unto you, Gentiles, and also unto you, house of Israel, when the work shall commence, that ye shall be about to prepare to return to the land of your inheritance;

Yea, behold, I write unto all the ends of the earth; yea, unto you, twelve tribes of Israel, who shall be judged according to your works by the twelve whom Jesus chose to be his disciples in the land of Jerusalem.

And I write also unto the remnant of this people, who shall also be judged by the twelve whom Jesus chose in this land; and they shall be judged by the other twelve whom Jesus chose in the land of Jerusalem.

And these things doth the Spirit manifest unto me; therefore I write unto you all. And for this cause I write unto you, that ye may know that ye must all stand before the judgment-seat of Christ, yea, every soul who belongs to the whole human family of Adam; and ye must stand to be judged of your works, whether they be good or evil;

And also that ye may believe the gospel of Jesus Christ, which ye shall have among you; and also that the Jews, the covenant people of the Lord, shall have other witness besides him whom they saw and heard, that Jesus, whom they slew, was the very Christ and the very God.

And I would that I could persuade all ye ends of the earth to repent and prepare to stand before the judgment-seat of Christ.

Mormon 4

- 1 Dan sekarang, terjadilah bahwa pada tahun ketiga ratus dan enam puluh dan tiga orang-orang Nefi pergi bersama pasukan mereka untuk bertempur melawan orang-orang Laman, keluar dari tanah Kemusnahan.
- 2 Dan terjadilah bahwa pasukan orang Nefi dihalau kembali ke tanah Kemusnahan. Dan sementara mereka masih lelah, pasukan orang Laman yang segar menyerang mereka; dan mereka melakukan pertempuran yang parah, sedemikian rupa sehingga orang-orang Laman mengambil kepemilikan atas Kota Kemusnahan, dan membunuh banyak dari orang-orang Nefi, dan membawa banyak tahanan.
- 3 Dan sisanya melarikan diri dan bergabung dengan penghuni Kota Teankum. Sekarang, Kota Teankum terletak di perbatasan dekat tepi laut; dan itu juga dekat Kota Kemusnahan.
- 4 Dan adalah karena pasukan orang Nefi pergi kepada orang-orang Laman sehingga mereka mulai dihantam; seandainya bukan karena itu, orang-orang Laman tidak dapat memiliki kuasa atas diri mereka.
- 5 Tetapi, lihatlah, penghakiman Allah akan mendatangi yang jahat; dan adalah melalui yang jahat maka yang jahat dihukum; karena yang jahatlah yang menghasut hati anak-anak manusia pada pertumpahan darah.
- 6 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman membuat persiapan untuk menyerang Kota Teankum.
- 7 Dan terjadilah bahwa pada tahun ketiga ratus dan enam puluh dan empat orang-orang Laman menyerang Kota Teankum, agar mereka boleh mengambil kepemilikan atas Kota Teankum juga.
- 8 Dan terjadilah bahwa mereka dipukul mundur dan dihalau kembali oleh orang-orang Nefi. Dan ketika orang-orang Nefi melihat bahwa mereka telah menghalau orang-orang Laman mereka kembali sesumbar akan kekuatan mereka sendiri; dan mereka pergi dengan kekuatan mereka sendiri, dan merebut kepemilikan kembali atas Kota Kemusnahan.

Mormon 4

And now it came to pass that in the three hundred and sixty and third year the Nephites did go up with their armies to battle against the Lamanites, out of the land Desolation.

And it came to pass that the armies of the Nephites were driven back again to the land of Desolation. And while they were yet weary, a fresh army of the Lamanites did come upon them; and they had a sore battle, insomuch that the Lamanites did take possession of the city Desolation, and did slay many of the Nephites, and did take many prisoners.

And the remainder did flee and join the inhabitants of the city Teancum. Now the city Teancum lay in the borders by the seashore; and it was also near the city Desolation.

And it was because the armies of the Nephites went up unto the Lamanites that they began to be smitten; for were it not for that, the Lamanites could have had no power over them.

But, behold, the judgments of God will overtake the wicked; and it is by the wicked that the wicked are punished; for it is the wicked that stir up the hearts of the children of men unto bloodshed.

And it came to pass that the Lamanites did make preparations to come against the city Teancum.

And it came to pass in the three hundred and sixty and fourth year the Lamanites did come against the city Teancum, that they might take possession of the city Teancum also.

And it came to pass that they were repulsed and driven back by the Nephites. And when the Nephites saw that they had driven the Lamanites they did again boast of their own strength; and they went forth in their own might, and took possession again of the city Desolation.

- 9 Dan sekarang, segala hal ini telah terjadi, dan ada ribuan yang terbunuh pada kedua belah pihak, baik orang Nefi maupun orang Laman.
- 10 Dan terjadilah bahwa tahun ketiga ratus dan enam puluh dan enam telah berlalu, dan orang-orang Laman datang lagi kepada orang-orang Nefi untuk bertempur; namun orang-orang Nefi tidak bertobat dari kejahatan yang telah mereka lakukan, tetapi bersikeras dalam kejahatan mereka secara berkelanjutan.
- 11 Dan adalah tidak mungkin bagi lidah untuk menguraikan, atau bagi manusia untuk menuliskan suatu uraian yang sempurna dari pemandangan yang mengerikan dari darah dan pembantaian massal yang terjadi di antara orang-orang, baik dari orang Nefi maupun dari orang Laman; dan setiap hati terkeraskan, sehingga mereka senang akan pertumpahan darah secara berkelanjutan.
- 12 Dan tidak pernah ada kejahatan yang demikian besar di antara semua anak Lehi, bahkan tidak juga di antara seluruh bani Israel, menurut firman Tuhan, seperti yang ada di antara bangsa ini.
- 13 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman mengambil kepemilikan atas Kota Kemusnahan, dan ini karena jumlah mereka melampaui jumlah orang-orang Nefi.
- 14 Dan mereka juga berbaris maju menuju Kota Teankum, dan menghalau penghuninya ke luar darinya, dan membawa banyak tahanan baik wanita maupun anak, dan mempersembahkan mereka sebagai kurban pada allah berhala mereka.
- 15 Dan terjadilah bahwa pada tahun ketiga ratus dan enam puluh dan tujuh, orang-orang Nefi marah karena orang-orang Laman telah mengurbankan wanita dan anak mereka, sehingga mereka pergi melawan orang-orang Laman dengan amarah yang amat besar, sedemikian rupa sehingga mereka mengalahkan lagi orang-orang Laman, dan menghalau mereka keluar dari negeri mereka.
- 16 Dan orang-orang Laman tidak menyerang lagi orang-orang Nefi sampai tahun ketiga ratus dan tujuh puluh dan lima.

And now all these things had been done, and there had been thousands slain on both sides, both the Nephites and the Lamanites.

And it came to pass that the three hundred and sixty and sixth year had passed away, and the Lamanites came again upon the Nephites to battle; and yet the Nephites repented not of the evil they had done, but persisted in their wickedness continually.

And it is impossible for the tongue to describe, or for man to write a perfect description of the horrible scene of the blood and carnage which was among the people, both of the Nephites and of the Lamanites; and every heart was hardened, so that they delighted in the shedding of blood continually.

And there never had been so great wickedness among all the children of Lehi, nor even among all the house of Israel, according to the words of the Lord, as was among this people.

And it came to pass that the Lamanites did take possession of the city Desolation, and this because their number did exceed the number of the Nephites.

And they did also march forward against the city Teancum, and did drive the inhabitants forth out of her, and did take many prisoners both women and children, and did offer them up as sacrifices unto their idol gods.

And it came to pass that in the three hundred and sixty and seventh year, the Nephites being angry because the Lamanites had sacrificed their women and their children, that they did go against the Lamanites with exceedingly great anger, insomuch that they did beat again the Lamanites, and drive them out of their lands.

And the Lamanites did not come again against the Nephites until the three hundred and seventy and fifth year.

- 17 Dan pada tahun ini mereka datang menyerang orang-orang Nefi dengan seluruh kekuatan mereka; dan mereka tidak terhitung karena besarnya jumlah mereka.
- 18 Dan sejak mulai waktu ini orang-orang Nefi tidak memperoleh kekuasaan atas orang-orang Laman, tetapi mulai disapu habis oleh mereka bahkan bagaikan embun di hadapan matahari.
- 19 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman menyerang Kota Kemusnahan; dan ada suatu pertempuran yang amat parah dipertarungkan di tanah Kemusnahan, di tempat mereka mengalahkan orang-orang Nefi.
- 20 Dan mereka melarikan diri lagi dari hadapan mereka, dan mereka tiba di Kota Boas; dan di sana mereka berdiri melawan orang-orang Laman dengan keberanian yang besar, sedemikian rupa sehingga orang-orang Laman tidak mengalahkan mereka sampai mereka datang kembali yang kedua kalinya.
- 21 Dan ketika mereka telah datang yang kedua kalinya, orang-orang Nefi dihalau dan dibantai dengan pembantaian yang amat hebat; wanita mereka dan anak mereka kembali dikurbankan pada berhala.
- 22 Dan terjadilah bahwa orang-orang Nefi kembali melarikan diri dari hadapan mereka, membawa seluruh penghuni bersama mereka, baik di kota maupun desa.
- 23 Dan sekarang, aku, Mormon, melihat bahwa orang-orang Laman hampir menumbangkan negeri itu, oleh karena itu aku pergi ke Bukit Sim, dan membawa semua catatan yang telah Amaron sembunyikan bagi Tuhan.

And in this year they did come down against the Nephites with all their powers; and they were not numbered because of the greatness of their number.

And from this time forth did the Nephites gain no power over the Lamanites, but began to be swept off by them even as a dew before the sun.

And it came to pass that the Lamanites did come down against the city Desolation; and there was an exceedingly sore battle fought in the land Desolation, in the which they did beat the Nephites.

And they fled again from before them, and they came to the city Boaz; and there they did stand against the Lamanites with exceeding boldness, in-somuch that the Lamanites did not beat them until they had come again the second time.

And when they had come the second time, the Nephites were driven and slaughtered with an exceedingly great slaughter; their women and their children were again sacrificed unto idols.

And it came to pass that the Nephites did again flee from before them, taking all the inhabitants with them, both in towns and villages.

And now I, Mormon, seeing that the Lamanites were about to overthrow the land, therefore I did go to the hill Shim, and did take up all the records which Ammaron had hid up unto the Lord.

Mormon 5

- 1 Dan terjadilah bahwa aku pergi ke antara orang-orang Nefi, dan bertobat dari sumpah yang telah aku buat bahwa aku tidak akan lagi membantu mereka; dan mereka memberikan kepadaku kembali komando atas pasukan mereka, karena mereka memandangkanku seakan-akan aku dapat membebaskan mereka dari kesengsaraan mereka.
- 2 Tetapi lihatlah, aku tanpa harapan, karena aku tahu penghakiman Tuhan yang akan datang ke atas diri mereka; karena mereka tidak bertobat dari kedurhakaan mereka, tetapi berjuang demi nyawa mereka tanpa meminta kepada Makhluk itu yang menciptakan mereka.
- 3 Dan terjadilah bahwa orang-orang Laman menyerang kami sewaktu kami telah melarikan diri ke Kota Yordan; tetapi lihatlah, mereka dihalau kembali sehingga mereka tidak merebut kota pada waktu itu.
- 4 Dan terjadilah bahwa mereka menyerang kami kembali, dan kami mempertahankan kota. Dan ada juga kota-kota lain yang dipertahankan oleh orang-orang Nefi, yang kubu-kubu pertahanannya memotong mereka sehingga mereka tidak dapat masuk ke kawasan yang terbentang di hadapan kami, untuk menghancurkan penghuni negeri kami.
- 5 Tetapi terjadilah bahwa tanah mana pun yang telah kami lalui, dan penghuninya tidak berkumpul, dihancurkan oleh orang-orang Laman, dan kota-kota kecil, dan desa-desa, dan kota-kota mereka dibakar dengan api; dan demikianlah tiga ratus dan tujuh puluh dan sembilan tahun berlalu.
- 6 Dan terjadilah bahwa pada tahun ketiga ratus dan delapan puluh orang-orang Laman menyerang kami kembali untuk bertempur, dan kami berdiri melawan mereka dengan berani; tetapi itu adalah sia-sia, karena sedemikian besarnya jumlah mereka sehingga mereka menginjak-injak orang-orang Nefi di bawah kaki mereka.
- 7 Dan terjadilah bahwa kami kembali melakukan pelarian diri, dan mereka yang pelarian dirinya lebih cepat daripada orang-orang Laman lolos, dan mereka yang pelarian dirinya tidak melampaui orang-orang Laman disapu bersih dan dihancurkan.

Mormon 5

And it came to pass that I did go forth among the Nephites, and did repent of the oath which I had made that I would no more assist them; and they gave me command again of their armies, for they looked upon me as though I could deliver them from their afflictions.

But behold, I was without hope, for I knew the judgments of the Lord which should come upon them; for they repented not of their iniquities, but did struggle for their lives without calling upon that Being who created them.

And it came to pass that the Lamanites did come against us as we had fled to the city of Jordan; but behold, they were driven back that they did not take the city at that time.

And it came to pass that they came against us again, and we did maintain the city. And there were also other cities which were maintained by the Nephites, which strongholds did cut them off that they could not get into the country which lay before us, to destroy the inhabitants of our land.

But it came to pass that whatsoever lands we had passed by, and the inhabitants thereof were not gathered in, were destroyed by the Lamanites, and their towns, and villages, and cities were burned with fire; and thus three hundred and seventy and nine years passed away.

And it came to pass that in the three hundred and eightieth year the Lamanites did come again against us to battle, and we did stand against them boldly; but it was all in vain, for so great were their numbers that they did tread the people of the Nephites under their feet.

And it came to pass that we did again take to flight, and those whose flight was swifter than the Lamanites' did escape, and those whose flight did not exceed the Lamanites' were swept down and destroyed.

8 Dan sekarang, lihatlah, aku, Mormon, tidak berhasrat untuk amat menekan jiwa orang-orang dengan melemparkan di hadapan mereka suatu pemandangan darah dan pembantaian massal yang demikian menyeramkan seperti yang terbentang di hadapan mataku; tetapi aku, tahu bahwa hal-hal ini mestilah pasti disingkapkan, dan bahwa segala hal yang tersembunyi mesti diungkapkan di atas atap-atap rumah—

9 Dan juga bahwa suatu pengetahuan tentang hal-hal ini mesti sampai kepada sisa bangsa ini, dan juga kepada orang-orang bukan Israel, yang telah Tuhan firmankan akan menceraikan bangsa ini, dan bangsa ini akan dianggap tak berarti apa pun di antara mereka—oleh karena itu aku menuliskan sebuah ringkasan singkat, tidak berani memberi sebuah laporan yang lengkap tentang apa yang telah aku lihat, karena perintah yang telah aku terima, dan juga agar kamu boleh tidak merasakan dukacita yang terlalu hebat karena kejahatan bangsa ini.

10 Dan sekarang, lihatlah, ini aku katakan kepada benih keturunan mereka, dan juga kepada orang-orang bukan Israel yang memiliki kepedulian terhadap bani Israel, yang menyadari dan mengetahui dari mana berkat-berkat mereka datang.

11 Karena aku tahu bahwa yang demikian akan berdukacita karena malapetaka bani Israel; ya, mereka akan berdukacita karena kehancuran bangsa ini; mereka akan berdukacita bahwa bangsa ini tidak bertobat agar mereka boleh didekap dalam lengan Yesus.

12 Sekarang, hal-hal ini ditulis bagi sisa bani Yakub; dan ditulis menurut cara ini, karena diketahui Allah bahwa kejahatan tidak akan membawanya kepada mereka; dan itu akan disembunyikan bagi Tuhan agar boleh tampil pada waktu-Nya sendiri yang tepat.

13 Dan inilah perintah yang telah aku terima; dan lihatlah, itu akan tampil menurut perintah Tuhan, ketika Dia akan menganggap patut, dalam kebijaksanaan-Nya.

And now behold, I, Mormon, do not desire to harrow up the souls of men in casting before them such an awful scene of blood and carnage as was laid before mine eyes; but I, knowing that these things must surely be made known, and that all things which are hid must be revealed upon the house-tops—

And also that a knowledge of these things must come unto the remnant of these people, and also unto the Gentiles, who the Lord hath said should scatter this people, and this people should be counted as naught among them—therefore I write a small abridgment, daring not to give a full account of the things which I have seen, because of the commandment which I have received, and also that ye might not have too great sorrow because of the wickedness of this people.

And now behold, this I speak unto their seed, and also to the Gentiles who have care for the house of Israel, that realize and know from whence their blessings come.

For I know that such will sorrow for the calamity of the house of Israel; yea, they will sorrow for the destruction of this people; they will sorrow that this people had not repented that they might have been clasped in the arms of Jesus.

Now these things are written unto the remnant of the house of Jacob; and they are written after this manner, because it is known of God that wickedness will not bring them forth unto them; and they are to be hid up unto the Lord that they may come forth in his own due time.

And this is the commandment which I have received; and behold, they shall come forth according to the commandment of the Lord, when he shall see fit, in his wisdom.

14 Dan lihatlah, itu akan menyebar luas kepada orang-orang Yahudi yang tidak percaya; dan untuk maksud ini akanlah itu disebarluaskan—agar mereka boleh dibujuk bahwa Yesus adalah Kristus, Putra Allah yang hidup; agar Bapa, boleh mendatangkan, melalui yang paling Terkasih-Nya, tujuan-Nya yang besar dan kekal, dalam memulihkan orang-orang Yahudi, atau seluruh bani Israel, ke tanah warisan mereka, yang telah Tuhan Allah berikan kepada mereka, untuk digenapinya perjanjian-Nya;

15 Dan juga agar benih keturunan bangsa ini boleh lebih sepenuhnya memercayai Injil-Nya, yang akan menyebar luas kepada mereka dari orang-orang bukan Israel; karena bangsa ini akan dicerai-beraikan, dan akan menjadi suatu bangsa yang gelap, yang kotor, dan yang memuakkan, melampaui uraian dari apa yang pernah terjadi di antara kami, ya, bahkan yang telah terjadi di antara orang-orang Laman, dan ini karena ketidakpercayaan dan pemujaan berhala mereka.

16 Karena lihatlah, Roh Tuhan telah berhenti berjuang bersama leluhur mereka; dan mereka berada tanpa Kristus dan Allah di dunia; dan mereka dihalau kian kemari bagaikan sekam di hadapan angin.

17 Mereka dahulunya adalah suatu bangsa yang menyenangkan, dan mereka memiliki Kristus sebagai gembala mereka; ya, mereka dituntun bahkan oleh Allah Bapa.

18 Tetapi sekarang, lihatlah, mereka dituntun oleh Setan, bahkan bagaikan sekam yang dihalau di hadapan angin, atau seperti kapal yang diombang-ambingkan di atas ombak, tanpa layar atau sauh, atau tanpa apa pun dengan apa untuk mengemudikannya; dan bahkan bagaikan itu adanya, demikianlah adanya mereka.

19 Dan lihatlah, Tuhan telah mencadangkan berkat-berkat mereka, yang mungkin telah mereka terima di negeri ini, bagi orang-orang bukan Israel yang akan memiliki negeri ini.

And behold, they shall go unto the unbelieving of the Jews; and for this intent shall they go—that they may be persuaded that Jesus is the Christ, the Son of the living God; that the Father may bring about, through his most Beloved, his great and eternal purpose, in restoring the Jews, or all the house of Israel, to the land of their inheritance, which the Lord their God hath given them, unto the fulfilling of his covenant;

And also that the seed of this people may more fully believe his gospel, which shall go forth unto them from the Gentiles; for this people shall be scattered, and shall become a dark, a filthy, and a loathsome people, beyond the description of that which ever hath been amongst us, yea, even that which hath been among the Lamanites, and this because of their unbelief and idolatry.

For behold, the Spirit of the Lord hath already ceased to strive with their fathers; and they are without Christ and God in the world; and they are driven about as chaff before the wind.

They were once a delightsome people, and they had Christ for their shepherd; yea, they were led even by God the Father.

But now, behold, they are led about by Satan, even as chaff is driven before the wind, or as a vessel is tossed about upon the waves, without sail or anchor, or without anything wherewith to steer her; and even as she is, so are they.

And behold, the Lord hath reserved their blessings, which they might have received in the land, for the Gentiles who shall possess the land.

20 Tetapi lihatlah, akan terjadi bahwa mereka akan dihalau dan dicerai-beraikan oleh orang-orang bukan Israel; dan setelah mereka dihalau dan dicerai-beraikan oleh orang-orang bukan Israel, lihatlah, kemudian akanlah Tuhan mengingat perjanjian yang telah Dia buat kepada Abraham dan kepada seluruh bani Israel.

21 Dan juga Tuhan akan mengingat doa-doa dari yang saleh, yang telah dipersembahkan kepada-Nya untuk mereka.

22 Maka, hai kamu orang-orang bukan Israel, bagaimanakah kamu dapat bertahan di hadapan kuasa Allah, kecuali kamu akan bertobat dan berpaling dari jalanmu yang jahat?

23 Tidak tahukah kamu bahwa kamu berada dalam tangan Allah? Tidak tahukah kamu bahwa Dia memiliki segala kuasa, dan atas perintah-Nya yang agung bumi akan tergulung bagaikan sebuah gulungan perkamen?

24 Oleh karena itu, bertobatlah kamu, dan rendahkanlah hatimu di hadapan-Nya, agar jangan Dia akan datang dalam keadilan melawanmu—agar jangan sisa benih keturunan Yakub akan pergi ke antara kamu bagaikan seekor singa, dan mencabikmu jadi berkeping-keping, dan tidak ada satu pun yang dapat membebaskan.

But behold, it shall come to pass that they shall be driven and scattered by the Gentiles; and after they have been driven and scattered by the Gentiles, behold, then will the Lord remember the covenant which he made unto Abraham and unto all the house of Israel.

And also the Lord will remember the prayers of the righteous, which have been put up unto him for them.

And then, O ye Gentiles, how can ye stand before the power of God, except ye shall repent and turn from your evil ways?

Know ye not that ye are in the hands of God? Know ye not that he hath all power, and at his great command the earth shall be rolled together as a scroll?

Therefore, repent ye, and humble yourselves before him, lest he shall come out in justice against you—lest a remnant of the seed of Jacob shall go forth among you as a lion, and tear you in pieces, and there is none to deliver.

Mormon 6

- 1 Dan sekarang, aku menyelesaikan catatanku mengenai kehancuran orang-orangku, orang Nefi. Dan terjadilah bahwa kami berbaris maju di hadapan orang-orang Laman.
- 2 Dan aku, Mormon, menulis sepucuk surat kepada raja orang-orang Laman, dan menghasratkan darinya agar dia hendaknya mengabdikan kepada kami agar kami boleh mengumpulkan bersama orang-orang kami ke tanah Kumora, di dekat sebuah bukit yang disebut Kumora, dan di sana kami dapat menyulut pertempuran melawan mereka.
- 3 Dan terjadilah bahwa raja orang-orang Laman mengabdikan kepadaku apa yang aku hasratkan.
- 4 Dan terjadilah bahwa kami berbaris maju ke tanah Kumora, dan kami memancangkan tenda-tenda kami di sekitar Bukit Kumora; dan itu berada di tanah yang memiliki banyak perairan, sungai, dan sumber air; dan di sini kami memiliki harapan untuk memperoleh keunggulan atas orang-orang Laman.
- 5 Dan ketika tiga ratus dan delapan puluh dan empat tahun telah berlalu, kami telah mengumpulkan seluruh sisa orang kami ke tanah Kumora.
- 6 Dan terjadilah bahwa ketika kami telah mengumpulkan seluruh orang kami menjadi satu ke tanah Kumora, lihatlah aku, Mormon, mulai menjadi tua; dan mengetahui bahwa itu adalah perjuangan terakhir orang-orangku, dan setelah diperintahkan oleh Tuhan bahwa aku hendaknya tidak membiarkan catatan-catatan yang telah diturunkan oleh leluhur kami, yang adalah sakral, jatuh ke dalam tangan orang-orang Laman, (karena orang-orang Laman akan menghancurkannya) oleh karena itu aku membuat catatan ini dari lempengan-lempengan Nefi, dan menyembunyikan di Bukit Kumora semua catatan yang telah dipercayakan kepadaku oleh tangan Tuhan, kecuali beberapa lempengan ini yang aku berikan kepada putraku Moroni.

Mormon 6

And now I finish my record concerning the destruction of my people, the Nephites. And it came to pass that we did march forth before the Lamanites.

And I, Mormon, wrote an epistle unto the king of the Lamanites, and desired of him that he would grant unto us that we might gather together our people unto the land of Cumorah, by a hill which was called Cumorah, and there we could give them battle.

And it came to pass that the king of the Lamanites did grant unto me the thing which I desired.

And it came to pass that we did march forth to the land of Cumorah, and we did pitch our tents around about the hill Cumorah; and it was in a land of many waters, rivers, and fountains; and here we had hope to gain advantage over the Lamanites.

And when three hundred and eighty and four years had passed away, we had gathered in all the remainder of our people unto the land of Cumorah.

And it came to pass that when we had gathered in all our people in one to the land of Cumorah, behold I, Mormon, began to be old; and knowing it to be the last struggle of my people, and having been commanded of the Lord that I should not suffer the records which had been handed down by our fathers, which were sacred, to fall into the hands of the Lamanites, (for the Lamanites would destroy them) therefore I made this record out of the plates of Nephi, and hid up in the hill Cumorah all the records which had been entrusted to me by the hand of the Lord, save it were these few plates which I gave unto my son Moroni.

- 7 Dan terjadilah bahwa orang-orangku, bersama istri mereka dan anak mereka, sekarang melihat pasukan orang Laman berbaris ke arah mereka; dan dengan rasa takut akan kematian yang menyeramkan itu yang memenuhi dada semua yang jahat, mereka menunggu untuk menyambut mereka.
- 8 Dan terjadilah bahwa mereka datang untuk bertempur melawan kami, dan setiap jiwa dipenuhi dengan kengerian karena besarnya jumlah mereka.
- 9 Dan terjadilah bahwa mereka menyerang orang-orangku dengan pedang, dan dengan busur, dan dengan anak panah, dan dengan kapak, dan dengan segala macam senjata perang.
- 10 Dan terjadilah bahwa orang-orangku ditebas, ya, bahkan sepuluh ribu orangku yang berada bersamaku, dan aku jatuh terluka di tengahnya; dan mereka melewatiku sehingga mereka tidak mengakhiri hidupku.
- 11 Dan ketika mereka telah pergi ke antaranya dan menebas seluruh orangku kecuali dua puluh dan empat dari kami, (di antaranya adalah putraku Moroni) dan kami yang telah selamat setelah kematian dari yang mati dari antara orang-orang kami, melihat pada keesokan harinya, ketika orang-orang Laman telah kembali ke tenda-tenda mereka, dari puncak Bukit Kumora, kesepuluh ribu orangku yang ditebas, dipimpin di bagian depan olehku.
- 12 Dan kami juga melihat kesepuluh ribu orangku yang dipimpin oleh putraku Moroni.
- 13 Dan lihatlah, kesepuluh ribu orangnya Gidgidona telah roboh, dan dia juga berada di tengahnya.
- 14 Dan Lama telah roboh bersama sepuluh ribu orangnya; dan Gilgal telah roboh bersama sepuluh ribu orangnya; dan Limha telah roboh bersama sepuluh ribu orangnya; dan Yeneum telah roboh bersama sepuluh ribu orangnya; dan Kumeniha, dan Moroniha, dan Antionum, dan Siblom, dan Sem, dan Yos, telah roboh bersama sepuluh ribu orang mereka masing-masing.

And it came to pass that my people, with their wives and their children, did now behold the armies of the Lamanites marching towards them; and with that awful fear of death which fills the breasts of all the wicked, did they await to receive them.

And it came to pass that they came to battle against us, and every soul was filled with terror because of the greatness of their numbers.

And it came to pass that they did fall upon my people with the sword, and with the bow, and with the arrow, and with the ax, and with all manner of weapons of war.

And it came to pass that my men were hewn down, yea, even my ten thousand who were with me, and I fell wounded in the midst; and they passed by me that they did not put an end to my life.

And when they had gone through and hewn down all my people save it were twenty and four of us, (among whom was my son Moroni) and we having survived the dead of our people, did behold on the morrow, when the Lamanites had returned unto their camps, from the top of the hill Cumorah, the ten thousand of my people who were hewn down, being led in the front by me.

And we also beheld the ten thousand of my people who were led by my son Moroni.

And behold, the ten thousand of Gidgidonah had fallen, and he also in the midst.

And Lamah had fallen with his ten thousand; and Gilgal had fallen with his ten thousand; and Limhah had fallen with his ten thousand; and Jeneum had fallen with his ten thousand; and Cumenihah, and Moronihah, and Antionum, and Shiblom, and Shem, and Josh, had fallen with their ten thousand each.

15 Dan terjadilah bahwa ada sepuluh lagi yang roboh oleh pedang, bersama dengan sepuluh ribu orang mereka masing-masing; ya, bahkan seluruh orangku, kecuali dua puluh dan empat itu yang berada bersamaku, dan juga beberapa yang telah meloloskan diri ke negeri-negeri selatan, dan beberapa yang telah membelot kepada orang-orang Laman, telah roboh; dan daging, dan tulang, dan darah mereka tumpah di atas permukaan tanah, yang ditinggalkan oleh tangan dari mereka yang membunuh mereka untuk membusuk di atas tanah, dan untuk menjadi remuk dan untuk kembali ke ibu pertiwi mereka.

16 Dan jiwaku terkoyak dengan kepedihan, karena terbunuhnya orang-orangku, dan aku berseru:

17 Hai kamu yang rupawan, bagaimanakah kamu bisa telah meninggalkan jalan Tuhan! Hai kamu yang rupawan, bagaimanakah kamu bisa telah menolak Yesus itu, yang berdiri dengan lengan terbuka untuk menyambutmu!

18 Lihatlah, jika kamu tidak melakukan ini, kamu tidak akan roboh. Tetapi lihat, kamu telah roboh, dan aku berduka nestapa atas kematianmu.

19 Hai kamu putra dan putri yang rupawan, kamu para ayah dan ibu, kamu para suami dan istri, kamu yang rupawan, bagaimana mungkin kamu dapat roboh!

20 Tetapi lihatlah, kamu telah pergi, dan dukacitaku tidak dapat membawa kembalinya kamu.

21 Dan harinya segera tiba bahwa tubuh fanamu mesti mengenakan kebakaan, dan tubuh-tubuh ini yang sekarang membusuk dalam kebusukan mesti segera menjadi tubuh-tubuh yang tak dapat busuk; dan pada waktu itu kamu mesti berdiri di hadapan kursi penghakiman Kristus, untuk dihakimi menurut pekerjaanmu; dan jika demikian halnya bahwa kamu adalah saleh, pada waktu itulah kamu diberkati bersama leluhurmumu yang telah pergi sebelum kamu.

22 Ah, andaikata kamu telah bertobat sebelum kehancuran yang besar ini datang ke atas dirimu. Tetapi lihatlah, kamu telah pergi, dan Bapa, ya, Bapa Yang Kekal dari langit, mengetahui keadaanmu; dan Dia memperlakukan kepadamu menurut keadilan dan belas kasihan-Nya.

And it came to pass that there were ten more who did fall by the sword, with their ten thousand each; yea, even all my people, save it were those twenty and four who were with me, and also a few who had escaped into the south countries, and a few who had deserted over unto the Lamanites, had fallen; and their flesh, and bones, and blood lay upon the face of the earth, being left by the hands of those who slew them to molder upon the land, and to crumble and to return to their mother earth.

And my soul was rent with anguish, because of the slain of my people, and I cried:

O ye fair ones, how could ye have departed from the ways of the Lord! O ye fair ones, how could ye have rejected that Jesus, who stood with open arms to receive you!

Behold, if ye had not done this, ye would not have fallen. But behold, ye are fallen, and I mourn your loss.

O ye fair sons and daughters, ye fathers and mothers, ye husbands and wives, ye fair ones, how is it that ye could have fallen!

But behold, ye are gone, and my sorrows cannot bring your return.

And the day soon cometh that your mortal must put on immortality, and these bodies which are now moldering in corruption must soon become incorruptible bodies; and then ye must stand before the judgment-seat of Christ, to be judged according to your works; and if it so be that ye are righteous, then are ye blessed with your fathers who have gone before you.

O that ye had repented before this great destruction had come upon you. But behold, ye are gone, and the Father, yea, the Eternal Father of heaven, knoweth your state; and he doeth with you according to his justice and mercy.

Mormon 7

- 1 Dan sekarang, lihatlah, aku mau mengucapkan sedikit kepada sisa orang ini yang dibiarkan hidup, jika demikian halnya bahwa Allah boleh memberikan kepada mereka perkataanku, agar mereka boleh tahu tentang apa yang dari leluhur mereka; ya, aku berbicara kepadamu, kamu sisa bani Israel; dan inilah perkataan yang aku ucapkan:
- 2 Ketahuilah kamu bahwa kamu adalah dari bani Israel.
- 3 Ketahuilah kamu bahwa kamu mesti datang pada pertobatan, atau kamu tidak dapat diselamatkan.
- 4 Ketahuilah kamu bahwa kamu mesti meletakkan senjata perangmu, dan janganlah lagi senang akan pertumpahan darah, dan janganlah mengangkatnya lagi, kecuali bahwa Allah akan memerintahkanmu.
- 5 Ketahuilah kamu bahwa kamu mesti sampai pada pengetahuan tentang leluhurmu, dan bertobat dari segala dosa dan kedurhakaanmu, dan percaya kepada Yesus Kristus, bahwa Dia adalah Putra Allah, dan bahwa Dia dibunuh oleh orang-orang Yahudi, dan oleh kuasa Bapa Dia telah bangkit kembali, yang dengannya Dia telah memperoleh kemenangan atas kuburan; dan juga di dalam Dia sengat kematian tertelan.
- 6 Dan Dia mendatangkan kebangkitan orang mati, yang dengannya manusia mesti dibangkitkan untuk berdiri di hadapan kursi penghakiman-Nya.
- 7 Dan Dia telah mendatangkan penebusan dunia, yang dengannya dia yang didapati tak bersalah di hadapan-Nya pada hari penghakiman akan diberikan kepadanya untuk berdiam di hadirat Allah di dalam kerajaan-Nya, untuk menyanyikan pujian tanpa henti dengan paduan suara di atas, kepada Bapa, dan kepada Putra, dan kepada Roh Kudus, yang adalah satu Allah, dalam keadaan kebahagiaan yang tanpa akhir.
- 8 Oleh karena itu bertobatlah, dan dibaptislah dalam nama Yesus, dan berpeganglah pada Injil Kristus, yang akan tersedia di hadapanmu, tidak hanya dalam catatan ini tetapi juga dalam catatan yang akan sampai kepada orang-orang bukan Israel dari orang-orang Yahudi, yang catatan itu akan datang dari orang-orang bukan Israel kepadamu.

Mormon 7

And now, behold, I would speak somewhat unto the remnant of this people who are spared, if it so be that God may give unto them my words, that they may know of the things of their fathers; yea, I speak unto you, ye remnant of the house of Israel; and these are the words which I speak:

Know ye that ye are of the house of Israel.

Know ye that ye must come unto repentance, or ye cannot be saved.

Know ye that ye must lay down your weapons of war, and delight no more in the shedding of blood, and take them not again, save it be that God shall command you.

Know ye that ye must come to the knowledge of your fathers, and repent of all your sins and iniquities, and believe in Jesus Christ, that he is the Son of God, and that he was slain by the Jews, and by the power of the Father he hath risen again, whereby he hath gained the victory over the grave; and also in him is the sting of death swallowed up.

And he bringeth to pass the resurrection of the dead, whereby man must be raised to stand before his judgment-seat.

And he hath brought to pass the redemption of the world, whereby he that is found guiltless before him at the judgment day hath it given unto him to dwell in the presence of God in his kingdom, to sing ceaseless praises with the choirs above, unto the Father, and unto the Son, and unto the Holy Ghost, which are one God, in a state of happiness which hath no end.

Therefore repent, and be baptized in the name of Jesus, and lay hold upon the gospel of Christ, which shall be set before you, not only in this record but also in the record which shall come unto the Gentiles from the Jews, which record shall come from the Gentiles unto you.

9 Karena lihatlah, ini dituliskan untuk maksud agar kamu boleh memercayai itu; dan jika kamu memercayai itu kamu akan memercayai ini juga; dan jika kamu memercayai ini kamu akan tahu mengenai leluhurmu, dan juga pekerjaan menakjubkan yang dikerjakan melalui kuasa Allah di antara mereka.

10 Dan kamu juga akan tahu bahwa kamu adalah sisa benih keturunan Yakub; oleh karena itu kamu terbilang di antara umat dari perjanjian pertama; dan jika demikian halnya bahwa kamu percaya kepada Kristus, dan dibaptis, pertama-tama dengan air, kemudian dengan api dan dengan Roh Kudus, mengikuti teladan Juruselamat kita, menurut apa yang telah Dia perintahkan kepada kita, akan baik-baik saja denganmu pada hari penghakiman. Amin.

For behold, this is written for the intent that ye may believe that; and if ye believe that ye will believe this also; and if ye believe this ye will know concerning your fathers, and also the marvelous works which were wrought by the power of God among them.

And ye will also know that ye are a remnant of the seed of Jacob; therefore ye are numbered among the people of the first covenant; and if it so be that ye believe in Christ, and are baptized, first with water, then with fire and with the Holy Ghost, following the example of our Savior, according to that which he hath commanded us, it shall be well with you in the day of judgment. Amen.

Mormon 8

- 1 Lihatlah aku, Moroni, menyelesaikan catatan ayahku, Mormon. Lihatlah, aku hanya memiliki beberapa hal untuk dituliskan, yang hal-hal itu aku telah diperintahkan oleh ayahku.
- 2 Dan sekarang, terjadilah bahwa setelah pertempuran yang besar dan hebat di Kumora, lihatlah, orang-orang Nefi yang telah lolos ke dalam kawasan sebelah selatan diburu oleh orang-orang Laman, sampai mereka semuanya dihancurkan.
- 3 Dan ayahku juga dibunuh oleh mereka, dan aku bahkan tinggal seorang diri untuk menuliskan kisah sedih tentang kehancuran bangsaku. Tetapi lihatlah, mereka telah pergi, dan aku memenuhi perintah ayahku. Dan apakah mereka akan membunuhku, aku tidak tahu.
- 4 Oleh karena itu aku akan menulis dan menyembunyikan catatan-catatan ini di dalam tanah; dan ke mana aku pergi tidaklah masalah.
- 5 Lihatlah, ayahku telah membuat catatan ini, dan dia telah menuliskan maksud darinya. Dan lihatlah, aku juga akan menulisnya jika aku memiliki ruang di atas lempengan-lempengan itu, tetapi aku tidak memilikinya; dan bijih logam tidak aku miliki, karena aku seorang diri. Ayahku telah terbunuh dalam pertempuran, dan seluruh sanak saudaraku, dan aku tidak memiliki teman tidak juga ke mana harus pergi; dan berapa lama Tuhan akan membiarkan bahwa aku boleh hidup aku tidaklah tahu.
- 6 Lihatlah, empat ratus tahun telah berlalu sejak kedatangan Tuhan dan Juruselamat kita.
- 7 Dan lihatlah, orang-orang Laman telah memburu bangsaku, orang-orang Nefi, dari kota ke kota dan dari tempat ke tempat, bahkan sampai mereka tidak ada lagi; dan besarlah jadinya kejatuhan mereka; ya, besar dan menakjubkanlah kehancuran bangsaku, orang-orang Nefi.

Mormon 8

Behold I, Moroni, do finish the record of my father, Mormon. Behold, I have but few things to write, which things I have been commanded by my father.

And now it came to pass that after the great and tremendous battle at Cumorah, behold, the Nephites who had escaped into the country southward were hunted by the Lamanites, until they were all destroyed.

And my father also was killed by them, and I even remain alone to write the sad tale of the destruction of my people. But behold, they are gone, and I fulfil the commandment of my father. And whether they will slay me, I know not.

Therefore I will write and hide up the records in the earth; and whither I go it mattereth not.

Behold, my father hath made this record, and he hath written the intent thereof. And behold, I would write it also if I had room upon the plates, but I have not; and ore I have none, for I am alone. My father hath been slain in battle, and all my kinsfolk, and I have not friends nor whither to go; and how long the Lord will suffer that I may live I know not.

Behold, four hundred years have passed away since the coming of our Lord and Savior.

And behold, the Lamanites have hunted my people, the Nephites, down from city to city and from place to place, even until they are no more; and great has been their fall; yea, great and marvelous is the destruction of my people, the Nephites.

- 8 Dan lihatlah, tangan Tuhanlah yang telah melakukannya. Dan lihatlah juga, orang-orang Laman berperang satu sama lain; dan seluruh permukaan negeri ini adalah satu lingkaran berkelanjutan dari pembunuhan dan pertumpahan darah; dan tak seorang pun tahu akhir dari perang itu.
- 9 Dan sekarang, lihatlah, aku tidak mengatakan apa-apa lagi mengenai mereka, karena tidak ada seorang pun kecuali orang-orang Laman dan para perampok yang ada di permukaan negeri.
- 10 Dan tak ada seorang pun yang mengenal Allah yang sejati kecuali para murid Yesus, yang tinggal di negeri itu sampai kejahatan orang-orang demikian besar sehingga Tuhan tidak akan membiarkan mereka tetap tinggal bersama orang-orang itu; dan apakah mereka berada di permukaan negeri itu tak seorang pun yang tahu.
- 11 Tetapi lihatlah, ayahku dan aku telah melihat mereka, dan mereka telah melayani kami.
- 12 Dan barang siapa menerima catatan ini, dan tidak akan mengecamnya karena ketidaksempurnaan yang ada di dalamnya, orang yang sama akan tahu tentang apa yang lebih besar daripada ini. Lihatlah, aku adalah Moroni; dan seandainya mungkin, aku akan menyingkapkan segala hal kepadamu.
- 13 Lihatlah, aku mengakhiri membicarakan mengenai bangsa ini. Aku adalah putra Mormon, dan ayahku adalah keturunan Nephi.
- 14 Dan aku adalah yang sama yang menyembunyikan catatan ini bagi Tuhan; lempengan-lempengannya tidaklah berharga, karena perintah Tuhan. Karena Dia benar-benar berfirman bahwa tak seorang pun akan memilikinya untuk memperoleh keuntungan; tetapi catatannya adalah amat berharga; dan barang siapa akan membawanya pada terang, dia akan Tuhan berkati.
- 15 Karena tak seorang pun dapat memiliki kuasa untuk membawanya pada terang kecuali diberikan kepadanya oleh Allah; karena Allah berkehendak bahwa itu akan dilakukan dengan pandangan tunggal pada kemuliaan-Nya, atau kesejahteraan dari umat perjanjian Tuhan zaman dahulu dan yang lama terserak.

And behold, it is the hand of the Lord which hath done it. And behold also, the Lamanites are at war one with another; and the whole face of this land is one continual round of murder and bloodshed; and no one knoweth the end of the war.

And now, behold, I say no more concerning them, for there are none save it be the Lamanites and robbers that do exist upon the face of the land.

And there are none that do know the true God save it be the disciples of Jesus, who did tarry in the land until the wickedness of the people was so great that the Lord would not suffer them to remain with the people; and whether they be upon the face of the land no man knoweth.

But behold, my father and I have seen them, and they have ministered unto us.

And whoso receiveth this record, and shall not condemn it because of the imperfections which are in it, the same shall know of greater things than these. Behold, I am Moroni; and were it possible, I would make all things known unto you.

Behold, I make an end of speaking concerning this people. I am the son of Mormon, and my father was a descendant of Nephi.

And I am the same who hideth up this record unto the Lord; the plates thereof are of no worth, because of the commandment of the Lord. For he truly saith that no one shall have them to get gain; but the record thereof is of great worth; and whoso shall bring it to light, him will the Lord bless.

For none can have power to bring it to light save it be given him of God; for God wills that it shall be done with an eye single to his glory, or the welfare of the ancient and long dispersed covenant people of the Lord.

- 16 Dan diberkatilah dia yang akan membawa ini pada terang; karena itu akan dibawa keluar dari kegelapan pada terang, menurut firman Allah; ya, itu akan dibawa keluar dari dalam tanah, dan akan bersinar dari kegelapan, dan sampai pada pengetahuan orang-orang; dan itu akan dilakukan melalui kuasa Allah.
- 17 Dan jika ada kesalahan, itu adalah kesalahan dari seorang manusia. Tetapi lihatlah, kami tidak tahu adanya kesalahan; walaupun demikian Allah mengetahui segala sesuatu; oleh karena itu, dia yang mengancam, biarlah dia mawas diri agar jangan dia akan berada dalam bahaya api neraka.
- 18 Dan dia yang berkata: Perlihatkan kepadaku, atau kamu akan dihantam—biarlah dia berhati-hati agar jangan dia memerintahkan apa yang dilarang oleh Tuhan.
- 19 Karena lihatlah, orang yang sama yang menghakimi dengan gegabah akan dihakimi dengan gegabah kembali; karena menurut pekerjaannya akanlah upahnya adanya; oleh karena itu, dia yang menghantam akan dihantam kembali, oleh Tuhan.
- 20 Lihatlah apa yang tulisan suci katakan—manusia hendaknya tidak menghantam, tidak juga hendaknya dia menghakimi; karena penghakiman adalah milik-Ku, firman Tuhan, dan pembalasan adalah milik-Ku juga, dan Aku akan membayar kembali.
- 21 Dan dia yang akan menghembuskan kemurkaan dan pertikaian menentang pekerjaan Tuhan, dan menentang umat perjanjian Tuhan yang adalah bani Israel, dan akan berkata: Kami akan menghancurkan pekerjaan Tuhan, dan Tuhan tidak akan mengingat perjanjian-Nya yang telah Dia buat dengan bani Israel—orang yang sama berada dalam bahaya ditebas dan dilemparkan ke dalam api;
- 22 Karena tujuan kekal Tuhan akan bergulir terus, sampai semua janji-Nya akan digenapi.
- And blessed be he that shall bring this thing to light; for it shall be brought out of darkness unto light, according to the word of God; yea, it shall be brought out of the earth, and it shall shine forth out of darkness, and come unto the knowledge of the people; and it shall be done by the power of God.
- And if there be faults they be the faults of a man. But behold, we know no fault; nevertheless God knoweth all things; therefore, he that condemneth, let him be aware lest he shall be in danger of hell fire.
- And he that saith: Show unto me, or ye shall be smitten—let him beware lest he commandeth that which is forbidden of the Lord.
- For behold, the same that judgeth rashly shall be judged rashly again; for according to his works shall his wages be; therefore, he that smiteth shall be smitten again, of the Lord.
- Behold what the scripture says—man shall not smite, neither shall he judge; for judgment is mine, saith the Lord, and vengeance is mine also, and I will repay.
- And he that shall breathe out wrath and strifes against the work of the Lord, and against the covenant people of the Lord who are the house of Israel, and shall say: We will destroy the work of the Lord, and the Lord will not remember his covenant which he hath made unto the house of Israel—the same is in danger to be hewn down and cast into the fire;
- For the eternal purposes of the Lord shall roll on, until all his promises shall be fulfilled.

23 Selidikilah nubuat-nubuat Yesaya. Lihatlah, aku tidak dapat menuliskannya. Ya, lihatlah aku berkata kepadamu, bahwa para orang suci itu yang telah pergi sebelum aku, yang telah memiliki negeri ini, akan berseru, ya, bahkan dari debu mereka akan berseru kepada Tuhan; dan sebagaimana Tuhan hidup Dia akan mengingat perjanjian yang telah Dia buat dengan mereka.

24 Dan Dia mengetahui doa-doa mereka, bahwa itu adalah demi kepentingan saudara-saudara mereka. Dan Dia tahu iman mereka, karena dalam nama-Nya dapatlah mereka memindahkan gunung; dan dalam nama-Nya dapatlah mereka menyebabkan tanah berguncang; dan melalui kuasa dari firman-Nya mereka menyebabkan penjara ambruk ke tanah; ya, bahkan tungku berapi tidak dapat mencederaikan mereka, tidak juga binatang buas tidak juga ular beracun, karena kuasa dari firman-Nya.

25 Dan lihatlah, doa-doa mereka adalah juga demi kepentingan dia yang akan Tuhan biarkan untuk menampilkan benda-benda ini.

26 Dan tak seorang pun perlu berkata itu tidak akan datang, karena pastilah akan datang, karena Tuhan telah memfirmankannya; karena dari dalam tanah itu akan keluar, melalui tangan Tuhan, dan tak seorang pun dapat menahannya; dan akan datang pada masa ketika akan dikatakan bahwa mukjizat-mukjizat telah diakhiri; dan akan datang bahkan seolah-olah seseorang akan berbicara dari yang mati.

27 Dan itu akan datang pada masa ketika darah para orang suci akan berseru kepada Tuhan, karena komplotan rahasia dan pekerjaan kegelapan.

28 Ya, itu akan datang pada suatu masa ketika kuasa Allah akan disangkal, dan gereja-gereja menjadi ternoda dan terangkat-angkat dalam kesombongan hati mereka; ya, bahkan pada masa ketika para pemimpin gereja dan pengajar akan bangkit dalam kesombongan hati mereka, bahkan sampai adanya keirihatian dari mereka yang termasuk dalam gereja-gereja mereka.

29 Ya, itu akan datang pada masa ketika akan terdengar tentang kebakaran, dan angin ribut, dan tabir asap di negeri-negeri asing;

Search the prophecies of Isaiah. Behold, I cannot write them. Yea, behold I say unto you, that those saints who have gone before me, who have possessed this land, shall cry, yea, even from the dust will they cry unto the Lord; and as the Lord liveth he will remember the covenant which he hath made with them.

And he knoweth their prayers, that they were in behalf of their brethren. And he knoweth their faith, for in his name could they remove mountains; and in his name could they cause the earth to shake; and by the power of his word did they cause prisons to tumble to the earth; yea, even the fiery furnace could not harm them, neither wild beasts nor poisonous serpents, because of the power of his word.

And behold, their prayers were also in behalf of him that the Lord should suffer to bring these things forth.

And no one need say they shall not come, for they surely shall, for the Lord hath spoken it; for out of the earth shall they come, by the hand of the Lord, and none can stay it; and it shall come in a day when it shall be said that miracles are done away; and it shall come even as if one should speak from the dead.

And it shall come in a day when the blood of saints shall cry unto the Lord, because of secret combinations and the works of darkness.

Yea, it shall come in a day when the power of God shall be denied, and churches become defiled and be lifted up in the pride of their hearts; yea, even in a day when leaders of churches and teachers shall rise in the pride of their hearts, even to the envying of them who belong to their churches.

Yea, it shall come in a day when there shall be heard of fires, and tempests, and vapors of smoke in foreign lands;

30 Dan juga akan terdengar tentang peperangan, desas-desus tentang peperangan, dan gempa bumi di berbagai ragam tempat.

31 Ya, itu akan datang pada masa ketika akan ada pencemaran hebat di atas muka bumi; akan ada pembunuhan, dan perampokan, dan dusta, dan tipuan, dan pelacuran, dan segala macam kekejian; ketika akan ada banyak yang akan berkata, Lakukanlah ini, atau lakukanlah itu, dan itu tidaklah masalah, karena Tuhan akan menyokong yang demikian pada hari terakhir. Tetapi celakalah yang demikian, karena mereka berada dalam empedu kepahitan dan dalam ikatan kedurhakaan.

32 Ya, itu akan datang pada masa ketika akan ada gereja-gereja yang dibangun yang akan berkata: Datanglah kepadaku, dan untuk uangmu kamu akan diampuni dari dosa-dosamu.

33 Hai kamu orang-orang yang jahat dan suka melawan dan degil, mengapa telah kamu bangun gereja-gereja bagi dirimu untuk memperoleh keuntungan? Mengapa telah kamu ubah firman Allah yang kudus, sehingga kamu boleh membawa laknat ke atas jiwamu? Lihatlah, pandanglah kamu pada wahyu-wahyu Allah; karena lihatlah, waktunya datang pada masa itu ketika segala hal ini mesti digenapi.

34 Lihatlah, Tuhan telah memperlihatkan kepadaku apa yang besar dan menakjubkan mengenai apa yang mesti sesaat lagi datang, pada masa itu ketika hal-hal ini akan tampil di antara kamu.

35 Lihatlah, aku berbicara kepadamu seolah-olah kamu hadir, namun kamu tidaklah hadir. Tetapi lihatlah, Yesus Kristus telah memperlihatkanmu kepadaku, dan aku mengetahui perbuatanmu.

36 Dan aku tahu bahwa kamu berjalan dalam kesombongan hatimu; dan tak ada seorang pun kecuali beberapa saja yang tidak mengangkat-angkat diri mereka dalam kesombongan hati mereka, pada pengenaaan busana yang sangat indah, pada keirihatian, dan pertikaian, dan kedengkian, dan penganiayaan, dan segala macam kedurhakaan; dan gereja-gerejamu, ya, bahkan setiap darinya, telah menjadi tercemar karena kesombongan hatimu.

And there shall also be heard of wars, rumors of wars, and earthquakes in divers places.

Yea, it shall come in a day when there shall be great pollutions upon the face of the earth; there shall be murders, and robbing, and lying, and deceivings, and whoredoms, and all manner of abominations; when there shall be many who will say, Do this, or do that, and it mattereth not, for the Lord will uphold such at the last day. But wo unto such, for they are in the gall of bitterness and in the bonds of iniquity.

Yea, it shall come in a day when there shall be churches built up that shall say: Come unto me, and for your money you shall be forgiven of your sins.

O ye wicked and perverse and stiffnecked people, why have ye built up churches unto yourselves to get gain? Why have ye transfigured the holy word of God, that ye might bring damnation upon your souls? Behold, look ye unto the revelations of God; for behold, the time cometh at that day when all these things must be fulfilled.

Behold, the Lord hath shown unto me great and marvelous things concerning that which must shortly come, at that day when these things shall come forth among you.

Behold, I speak unto you as if ye were present, and yet ye are not. But behold, Jesus Christ hath shown you unto me, and I know your doing.

And I know that ye do walk in the pride of your hearts; and there are none save a few only who do not lift themselves up in the pride of their hearts, unto the wearing of very fine apparel, unto envying, and strifes, and malice, and persecutions, and all manner of iniquities; and your churches, yea, even every one, have become polluted because of the pride of your hearts.

- 37 Karena lihatlah, kamu mencintai uang, dan harta kekayaanmu, dan busanamu yang indah, dan hiasan gereja-gerejamu, lebih daripada kamu mengasihi yang miskin dan yang membutuhkan, yang sakit dan yang sengsara.
- 38 Hai kamu yang cemar, kamu yang munafik, kamu pengajar, yang menjual dirimu untuk apa yang akan menggerogoti, mengapa telah kamu cemari gereja Allah yang kudus? Mengapa kamu malu mengambil ke atas dirimu nama Kristus? Mengapa kamu tidak berpikir bahwa lebih besarlah nilai kebahagiaan tanpa akhir daripada kegetiran yang tidak pernah mati—karena pujian duniakah?
- 39 Mengapa kamu menghias dirimu dengan apa yang tidak memiliki nyawa, namun membiarkan yang lapar, dan yang membutuhkan, dan yang telanjang, dan yang sakit dan yang sengsara melewatimu, dan tidak memperhatikan mereka?
- 40 Ya, mengapa kamu membangun kekejian rahasiamu untuk memperoleh keuntungan, dan menyebabkan bahwa para janda mesti berduka nestapa di hadapan Tuhan, dan juga para yatim piatu berduka nestapa di hadapan Tuhan, dan juga darah para ayah mereka dan para suami mereka berseru kepada Tuhan dari tanah, untuk pembalasan ke atas kepalamu?
- 41 Lihatlah, pedang pembalasan bergantung di atas dirimu; dan waktunya segera tiba bahwa Dia membalaskan darah para orang suci ke atas dirimu, karena Dia tidak akan membiarkan seruan mereka lebih lama lagi.
- For behold, ye do love money, and your substance, and your fine apparel, and the adorning of your churches, more than ye love the poor and the needy, the sick and the afflicted.
- O ye pollutions, ye hypocrites, ye teachers, who sell yourselves for that which will canker, why have ye polluted the holy church of God? Why are ye ashamed to take upon you the name of Christ? Why do ye not think that greater is the value of an endless happiness than that misery which never dies—because of the praise of the world?
- Why do ye adorn yourselves with that which hath no life, and yet suffer the hungry, and the needy, and the naked, and the sick and the afflicted to pass by you, and notice them not?
- Yea, why do ye build up your secret abominations to get gain, and cause that widows should mourn before the Lord, and also orphans to mourn before the Lord, and also the blood of their fathers and their husbands to cry unto the Lord from the ground, for vengeance upon your heads?
- Behold, the sword of vengeance hangeth over you; and the time soon cometh that he avengeth the blood of the saints upon you, for he will not suffer their cries any longer.

Mormon 9

- 1 Dan sekarang, aku juga berbicara mengenai mereka yang tidak percaya kepada Kristus.
- 2 Lihatlah, akankah kamu percaya pada hari pengunjunganmu—lihatlah, ketika Tuhan akan datang, ya, bahkan hari yang besar itu ketika bumi akan digulung bagaikan gulungan perkamen, dan unsur-unsur akan meleleh dengan panas yang kuat, ya, pada hari yang besar itu ketika kamu akan dibawa untuk berdiri di hadapan Anak Domba Allah—pada waktu itu akankah kamu berkata bahwa tidak ada Allah?
- 3 Pada waktu itu akankah kamu lebih lama lagi menyangkal Kristus, atau dapatkah kamu melihat Anak Domba Allah? Apakah kamu mengira bahwa kamu akan berdiam bersama-Nya di bawah kesadaran akan kesalahanmu? Apakah kamu mengira bahwa kamu dapat bahagia berdiam bersama Makhhluk kudus itu, bilamana jiwamu tersiksa oleh kesadaran akan kesalahan bahwa kamu telah senantiasa melanggar hukum-hukum-Nya?
- 4 Lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa kamu akan lebih sengsara berdiam bersama Allah yang kudus dan adil, di bawah kesadaran akan kekotoranmu di hadapan-Nya, daripada kamu adanya berdiam bersama jiwa-jiwa yang terlaknat di neraka.
- 5 Karena lihatlah, ketika kamu akan dibawa untuk melihat ketelanjanganmu di hadapan Allah, dan juga kemuliaan Allah, dan kekudusan Yesus Kristus, itu akan menyulut nyala api yang tak terpadamkan ke atas dirimu.
- 6 Maka, hai kamu yang tidak percaya, berpalinglah kamu kepada Tuhan; berserulah dengan kuat kepada Bapa dalam nama Yesus, agar barangkali kamu boleh didapati tanpa noda, murni, rupawan, dan putih, telah dibersihkan melalui darah Anak Domba, pada hari yang besar dan terakhir itu.
- 7 Dan lagi aku berbicara kepadamu yang menyangkal wahyu-wahyu Allah, dan berkata bahwa itu telah diakhiri, bahwa tidak ada wahyu, tidak juga nubuat, tidak juga karunia, tidak juga penyembuhan, tidak juga berbicara dengan bahasa-bahasa, dan penafsiran bahasa-bahasa;

Mormon 9

And now, I speak also concerning those who do not believe in Christ.

Behold, will ye believe in the day of your visitation—behold, when the Lord shall come, yea, even that great day when the earth shall be rolled together as a scroll, and the elements shall melt with fervent heat, yea, in that great day when ye shall be brought to stand before the Lamb of God—then will ye say that there is no God?

Then will ye longer deny the Christ, or can ye behold the Lamb of God? Do ye suppose that ye shall dwell with him under a consciousness of your guilt? Do ye suppose that ye could be happy to dwell with that holy Being, when your souls are racked with a consciousness of guilt that ye have ever abused his laws?

Behold, I say unto you that ye would be more miserable to dwell with a holy and just God, under a consciousness of your filthiness before him, than ye would to dwell with the damned souls in hell.

For behold, when ye shall be brought to see your nakedness before God, and also the glory of God, and the holiness of Jesus Christ, it will kindle a flame of unquenchable fire upon you.

O then ye unbelieving, turn ye unto the Lord; cry mightily unto the Father in the name of Jesus, that perhaps ye may be found spotless, pure, fair, and white, having been cleansed by the blood of the Lamb, at that great and last day.

And again I speak unto you who deny the revelations of God, and say that they are done away, that there are no revelations, nor prophecies, nor gifts, nor healing, nor speaking with tongues, and the interpretation of tongues;

- 8 Lihatlah aku berkata kepadamu, dia yang menyangkal hal-hal ini tidak mengenal Injil Kristus; ya, dia belum membaca tulisan suci; jika demikian, dia tidak mengerti itu.
- 9 Karena bukankah kita membaca bahwa Allah adalah yang sama kemarin, hari ini, dan selamanya, dan di dalam Dia tidak ada yang berubah-ubah tidak juga bayangan perubahan?
- 10 Dan sekarang, jika kamu telah membayangkan bagi dirimu sendiri seorang allah yang berubah, dan yang di dalamnya ada bayangan perubahan, maka kamu telah membayangkan bagi dirimu seorang allah yang bukanlah seorang Allah mukjizat.
- 11 Tetapi lihatlah, aku akan memperlihatkan kepadamu seorang Allah mukjizat, bahkan Allah Abraham, dan Allah Ishak, dan Allah Yakub; dan adalah Allah yang sama itu yang menciptakan langit dan bumi, dan segala sesuatu yang ada di dalamnya.
- 12 Lihatlah, Dia menciptakan Adam, dan melalui Adam datanglah kejatuhan manusia. Dan karena kejatuhan manusia datanglah Yesus Kristus, bahkan Bapa dan Putra; dan karena Yesus Kristus datanglah penebusan manusia.
- 13 Dan karena penebusan manusia, yang datang melalui Yesus Kristus, mereka dibawa kembali ke hadirat Tuhan; ya, inilah dengan apa semua orang ditebus, karena kematian Kristus mendatangkan kebangkitan, yang mendatangkan penebusan dari suatu tidur tanpa akhir, yang dari tidur itu semua orang akan dibangunkan melalui kuasa Allah ketika sangkakala akan berbunyi; dan mereka akan tampil, baik kecil maupun besar, dan semua akan berdiri di hadapan meja penghakiman-Nya, ditebus dan dilepaskan dari ikatan kematian yang kekal ini, yang kematian itu adalah kematian duniawi.
- 14 Dan kemudian datanglah penghakiman dari Yang Kudus ke atas diri mereka; dan kemudian tibalah waktunya bahwa dia yang kotor akan tetap saja kotor; dan dia yang saleh akan tetap saja saleh; dia yang bahagia akan tetap saja bahagia; dan dia yang tidak bahagia akan tetap saja tidak bahagia.

Behold I say unto you, he that denieth these things knoweth not the gospel of Christ; yea, he has not read the scriptures; if so, he does not understand them.

For do we not read that God is the same yesterday, today, and forever, and in him there is no variable-ness neither shadow of changing?

And now, if ye have imagined up unto yourselves a god who doth vary, and in whom there is shadow of changing, then have ye imagined up unto yourselves a god who is not a God of miracles.

But behold, I will show unto you a God of miracles, even the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob; and it is that same God who created the heavens and the earth, and all things that in them are.

Behold, he created Adam, and by Adam came the fall of man. And because of the fall of man came Jesus Christ, even the Father and the Son; and because of Jesus Christ came the redemption of man.

And because of the redemption of man, which came by Jesus Christ, they are brought back into the presence of the Lord; yea, this is wherein all men are redeemed, because the death of Christ bringeth to pass the resurrection, which bringeth to pass a redemption from an endless sleep, from which sleep all men shall be awakened by the power of God when the trump shall sound; and they shall come forth, both small and great, and all shall stand before his bar, being redeemed and loosed from this eternal band of death, which death is a temporal death.

And then cometh the judgment of the Holy One upon them; and then cometh the time that he that is filthy shall be filthy still; and he that is righteous shall be righteous still; he that is happy shall be happy still; and he that is unhappy shall be unhappy still.

15 Dan sekarang, hai kamu semua yang telah membayangkan bagi dirimu seorang allah yang tidak dapat melakukan mukjizat, aku hendak bertanya kepadamu, apakah semua hal itu telah berlalu, yang mengenainya telah aku bicarakan? Apakah akhir itu telah tiba? Lihatlah aku berkata kepadamu, Belum; dan Allah tidak berhenti menjadi seorang Allah mukjizat.

16 Lihatlah, bukankah apa yang telah Allah kerjakan menakjubkan di mata kita? Ya, dan siapakah yang dapat memahami pekerjaan Allah yang menakjubkan?

17 Siapakah yang akan berkata bahwa bukanlah mukjizat bahwa melalui firman-Nya langit dan bumi ada; dan melalui kuasa firman-Nya manusia diciptakan dari debu bumi; dan melalui kuasa firman-Nya mukjizat-mukjizat telah dikerjakan?

18 Dan siapakah yang akan berkata bahwa Yesus Kristus tidak melakukan banyak mukjizat dahsyat? Dan banyak mukjizat dahsyat dikerjakan melalui tangan para rasul.

19 Dan jika ada mukjizat yang dikerjakan pada waktu itu, mengapa Allah berhenti menjadi seorang Allah mukjizat dan masih adalah Makhhluk yang tak terubahkan? Dan lihatlah, aku berkata kepadamu Dia tidak berubah; jika demikian Dia akan berhenti menjadi Allah; dan Dia tidak berhenti menjadi Allah, dan adalah seorang Allah mukjizat.

20 Dan alasan mengapa Dia berhenti melakukan mukjizat di antara anak-anak manusia adalah karena mereka merosot dalam ketidakpercayaan, dan pergi dari jalan yang benar, dan tidak mengenal Allah kepada siapa mereka hendaknya percaya.

21 Lihatlah, aku berkata kepadamu bahwa barang siapa percaya kepada Kristus, tanpa meragukan apa pun, apa pun yang akan dia minta kepada Bapa dalam nama Kristus akan diberikan kepadanya; dan janji ini adalah untuk semua, bahkan ke ujung-ujung bumi.

22 Karena lihatlah, demikianlah firman Yesus Kristus, Putra Allah, kepada para murid-Nya yang akan tinggal, ya, dan juga kepada semua murid-Nya, dalam pendengaran khalayak ramai: Pergilah kamu ke seluruh dunia, dan khotbahkanlah Injil kepada setiap makhluk;

And now, O all ye that have imagined up unto yourselves a god who can do no miracles, I would ask of you, have all these things passed, of which I have spoken? Has the end come yet? Behold I say unto you, Nay; and God has not ceased to be a God of miracles.

Behold, are not the things that God hath wrought marvelous in our eyes? Yea, and who can comprehend the marvelous works of God?

Who shall say that it was not a miracle that by his word the heaven and the earth should be; and by the power of his word man was created of the dust of the earth; and by the power of his word have miracles been wrought?

And who shall say that Jesus Christ did not do many mighty miracles? And there were many mighty miracles wrought by the hands of the apostles.

And if there were miracles wrought then, why has God ceased to be a God of miracles and yet be an unchangeable Being? And behold, I say unto you he changeth not; if so he would cease to be God; and he ceaseth not to be God, and is a God of miracles.

And the reason why he ceaseth to do miracles among the children of men is because that they dwindle in unbelief, and depart from the right way, and know not the God in whom they should trust.

Behold, I say unto you that whoso believeth in Christ, doubting nothing, whatsoever he shall ask the Father in the name of Christ it shall be granted him; and this promise is unto all, even unto the ends of the earth.

For behold, thus said Jesus Christ, the Son of God, unto his disciples who should tarry, yea, and also to all his disciples, in the hearing of the multitude: Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature;

- 23 Dan dia yang percaya dan dibaptis akan diselamatkan, tetapi dia yang tidak percaya akan dilaknat;
- 24 Dan tanda-tanda ini akan mengikuti mereka yang percaya—dalam nama-Ku akanlah mereka mengusir iblis; mereka akan berbicara dengan bahasa-bahasa baru; mereka akan mengangkat ular-ular; dan jika mereka minum apa pun yang mematikan itu tidak akan menyakiti mereka; mereka akan menumpangkan tangan ke atas diri yang sakit dan mereka akan pulih;
- 25 Dan barang siapa akan percaya dalam nama-Ku, tanpa meragukan apa pun, kepadanya akan Aku kukuhkan segala firman-Ku, bahkan ke ujung-ujung bumi.
- 26 Dan sekarang, lihatlah, siapakah yang dapat berdiri melawan pekerjaan Tuhan? Siapakah yang dapat menyangkal firman-Nya? Siapakah yang akan bangkit melawan kekuatan mahakuasa dari Tuhan? Siapakah yang akan meremehkan pekerjaan Tuhan? Siapakah yang akan meremehkan anak-anak Kristus? Lihatlah, kamu semua yang adalah yang meremehkan pekerjaan Tuhan, karena kamu akan terpukau dan binasa.
- 27 Maka janganlah meremehkan, dan janganlah terpukau, tetapi simaklah firman Tuhan, dan mintalah kepada Bapa dalam nama Yesus untuk apa pun yang akan kamu butuhkan. Janganlah ragu, tetapi percayalah, dan mulailah seperti pada zaman dahulu, dan datanglah kepada Tuhan dengan sepenuh hatimu, dan kerjakanlah keselamatanmu sendiri dengan rasa takut dan gemetar di hadapan-Nya.
- 28 Bijaklah pada masa percobaanmu; lucutilah dirimu dari segala ketidakbersihan; janganlah meminta, agar kamu boleh memuaskannya untuk nafsumu, tetapi mintalah dengan keteguhan yang tak terguncangkan, agar kamu tidak akan menyerah pada godaan, tetapi agar kamu akan melayani Allah yang sejati dan hidup.

And he that believeth and is baptized shall be saved, but he that believeth not shall be damned;

And these signs shall follow them that believe—in my name shall they cast out devils; they shall speak with new tongues; they shall take up serpents; and if they drink any deadly thing it shall not hurt them; they shall lay hands on the sick and they shall recover;

And whosoever shall believe in my name, doubting nothing, unto him will I confirm all my words, even unto the ends of the earth.

And now, behold, who can stand against the works of the Lord? Who can deny his sayings? Who will rise up against the almighty power of the Lord? Who will despise the works of the Lord? Who will despise the children of Christ? Behold, all ye who are despisers of the works of the Lord, for ye shall wonder and perish.

O then despise not, and wonder not, but hearken unto the words of the Lord, and ask the Father in the name of Jesus for what things soever ye shall stand in need. Doubt not, but be believing, and begin as in times of old, and come unto the Lord with all your heart, and work out your own salvation with fear and trembling before him.

Be wise in the days of your probation; strip yourselves of all uncleanness; ask not, that ye may consume it on your lusts, but ask with a firmness unshaken, that ye will yield to no temptation, but that ye will serve the true and living God.

- 29 Pastikanlah bahwa kamu tidak dibaptis dengan tidak layak; pastikanlah bahwa kamu tidak mengambil sakramen Kristus dengan tidak layak; tetapi pastikanlah bahwa kamu melakukan segala sesuatu dalam kelayakan, dan melakukannya dalam nama Yesus Kristus, Putra Allah yang hidup; dan jika kamu melakukan ini, dan bertahan sampai akhir, kamu sekali-kali tidak akan dicampakkan.
- 30 Lihatlah, aku berbicara kepadamu seakan-akan aku berbicara dari yang mati; karena aku tahu bahwa kamu akan memiliki perkataanku.
- 31 Janganlah mengecamku karena ketidaksempurnaanku, jangan juga ayahku, karena ketidaksempurnaannya, jangan juga mereka yang telah menulis sebelum dia; tetapi sebaliknya berterimakasihlah kepada Allah bahwa Dia telah menyatakan kepadamu ketidaksempurnaan kami, agar kamu boleh belajar untuk menjadi lebih bijak daripada kami adanya.
- 32 Dan sekarang, lihatlah, kami telah menulis catatan ini menurut pengetahuan kami, dalam aksara yang disebut di antara kami bahasa Mesir yang diperbarui, yang diturunkan dan diubah oleh kami, menurut cara berbicara kami.
- 33 Dan jika lempengan-lempengan kami cukup besar kami akan menulis dalam bahasa Ibrani; tetapi bahasa Ibrani telah diubah juga oleh kami; dan jika kami dapat menulis dalam bahasa Ibrani, lihatlah, kamu tidak akan menemukan ketidaksempurnaan dalam catatan kami.
- 34 Tetapi Tuhan mengetahui apa yang telah kami tuliskan, dan juga bahwa tidak ada bangsa lain yang mengenal bahasa kami; dan karena tidak ada bangsa lain yang mengenal bahasa kami, oleh karena itu Dia telah mempersiapkan sarana untuk penafsirannya.
- 35 Dan hal-hal ini ditulis agar kami boleh membersihkan pakaian kami dari darah saudara-saudara kami, yang telah merosot dalam ketidakpercayaan.
- 36 Dan lihatlah, hal-hal ini yang telah kami hasratkan mengenai saudara-saudara kami, ya, bahkan pemulihan mereka pada pengetahuan tentang Kristus, adalah menurut doa-doa dari semua orang suci yang telah berdiam di negeri ini.

See that ye are not baptized unworthily; see that ye partake not of the sacrament of Christ unworthily; but see that ye do all things in worthiness, and do it in the name of Jesus Christ, the Son of the living God; and if ye do this, and endure to the end, ye will in nowise be cast out.

Behold, I speak unto you as though I spake from the dead; for I know that ye shall have my words.

Condemn me not because of mine imperfection, neither my father, because of his imperfection, neither them who have written before him; but rather give thanks unto God that he hath made manifest unto you our imperfections, that ye may learn to be more wise than we have been.

And now, behold, we have written this record according to our knowledge, in the characters which are called among us the reformed Egyptian, being handed down and altered by us, according to our manner of speech.

And if our plates had been sufficiently large we should have written in Hebrew; but the Hebrew hath been altered by us also; and if we could have written in Hebrew, behold, ye would have had no imperfection in our record.

But the Lord knoweth the things which we have written, and also that none other people knoweth our language; and because that none other people knoweth our language, therefore he hath prepared means for the interpretation thereof.

And these things are written that we may rid our garments of the blood of our brethren, who have dwindled in unbelief.

And behold, these things which we have desired concerning our brethren, yea, even their restoration to the knowledge of Christ, are according to the prayers of all the saints who have dwelt in the land.

37 Dan semoga Tuhan Yesus Kristus mengabulkan agar doa-doa mereka dijawab menurut iman mereka; dan semoga Allah Bapa mengingat perjanjian yang telah Dia buat dengan bani Israel; dan semoga Dia memberkati mereka selamanya, melalui iman pada nama Yesus Kristus. Amin.

And may the Lord Jesus Christ grant that their prayers may be answered according to their faith; and may God the Father remember the covenant which he hath made with the house of Israel; and may he bless them forever, through faith on the name of Jesus Christ. Amen.

Kitab Eter

Catatan orang-orang Jared, diambil dari kedua puluh empat lempengan yang ditemukan oleh rakyat Limhi pada masa Raja Mosia.

Eter 1

- 1 Dan sekarang, aku, Moroni, meneruskan untuk memberikan sebuah laporan tentang penghuni zaman dahulu itu yang dihancurkan oleh tangan Tuhan di atas permukaan negeri utara ini.
- 2 Dan aku mengambil laporanku dari kedua puluh dan empat lempengan yang ditemukan oleh rakyat Limhi, yang disebut Kitab Eter.
- 3 Dan karena aku mengira bahwa bagian pertama dari catatan ini, yang berbicara tentang penciptaan dunia, dan juga tentang Adam, dan sebuah laporan sejak waktu itu bahkan sampai pada menara besar, dan hal apa pun yang terjadi di antara anak-anak manusia sampai waktu itu, dimiliki di antara orang-orang Yahudi—
- 4 Oleh karena itu aku tidak menuliskan hal-hal itu yang terjadi sejak masa Adam sampai waktu itu; tetapi itu ada di atas lempengan-lempengan itu; dan barang siapa menemukannya, orang yang sama akan memiliki kuasa sehingga dia boleh memperoleh laporan yang lengkap.
- 5 Tetapi lihatlah, aku tidak memberikan laporan yang lengkap, tetapi sebagian dari laporan itu aku berikan, mulai dari menara sampai mereka dihancurkan.
- 6 Dan dengan cara ini aku memberikan laporannya. Dia yang menulis catatan ini adalah Eter, dan dia adalah keturunan Koriantor.
- 7 Koriantor adalah putra Moron.
- 8 Dan Moron adalah putra Etem.
- 9 Dan Etem adalah putra Aha.
- 10 Dan Aha adalah putra Set.
- 11 Dan Set adalah putra Siblon.
- 12 Dan Siblon adalah putra Kom.
- 13 Dan Kom adalah putra Koriantum.
- 14 Dan Koriantum adalah putra Amnigada.
- 15 Dan Amnigada adalah putra Harun.

The Book of Ether

The record of the Jaredites, taken from the twenty-four plates found by the people of Limhi in the days of King Mosiah.

Ether 1

And now I, Moroni, proceed to give an account of those ancient inhabitants who were destroyed by the hand of the Lord upon the face of this north country.

And I take mine account from the twenty and four plates which were found by the people of Limhi, which is called the Book of Ether.

And as I suppose that the first part of this record, which speaks concerning the creation of the world, and also of Adam, and an account from that time even to the great tower, and whatsoever things transpired among the children of men until that time, is had among the Jews—

Therefore I do not write those things which transpired from the days of Adam until that time; but they are had upon the plates; and whoso findeth them, the same will have power that he may get the full account.

But behold, I give not the full account, but a part of the account I give, from the tower down until they were destroyed.

And on this wise do I give the account. He that wrote this record was Ether, and he was a descendant of Coriantor.

Coriantor was the son of Moron.

And Moron was the son of Ethem.

And Ethem was the son of Ahah.

And Ahah was the son of Seth.

And Seth was the son of Shiblon.

And Shiblon was the son of Com.

And Com was the son of Coriantum.

And Coriantum was the son of Amnigaddah.

And Amnigaddah was the son of Aaron.

16 Dan Harun adalah keturunan Het, yang adalah putra Heartom.

17 Dan Heartom adalah putra Lib.

18 Dan Lib adalah putra Kis.

19 Dan Kis adalah putra Korom.

20 Dan Korom adalah putra Lewi.

21 Dan Lewi adalah putra Kim.

22 Dan Kim adalah putra Morianton.

23 Dan Morianton adalah keturunan Riplakis.

24 Dan Riplakis adalah putra Sez.

25 Dan Sez adalah putra Het.

26 Dan Het adalah putra Kom.

27 Dan Kom adalah putra Koriantum.

28 Dan Koriantum adalah putra Emer.

29 Dan Emer adalah putra Omer.

30 Dan Omer adalah putra Sul.

31 Dan Sul adalah putra Kib.

32 Dan Kib adalah putra Oriha, yang adalah putra Yared;

33 Yang Yared itu datang dengan saudara laki-lakinya dan keluarga mereka, dengan beberapa yang lain dan keluarga mereka, dari menara besar itu, pada waktu Tuhan mengacaukan bahasa orang-orang, dan bersumpah dalam kemurkaan-Nya bahwa mereka akan dicerai-beraikan di atas seluruh muka bumi; dan menurut firman Tuhan orang-orang itu dicerai-beraikan.

34 Dan saudara laki-laki Yared yang adalah seorang pria yang besar dan perkasa, dan orang yang sangat berkenan bagi Tuhan, Yared, saudara laki-lakinya, berkata kepadanya: Berserulah kepada Tuhan, agar Dia tidak akan mengacaukan kita hingga kita bisa tidak mengerti perkataan kita.

35 Dan terjadilah bahwa saudara laki-laki Yared berseru kepada Tuhan, dan Tuhan memiliki rasa iba terhadap Yared; oleh karena itu Dia tidak mengacaukan bahasa Yared; dan Yared dan saudara laki-lakinya tidak dikacaukan.

36 Pada waktu itu Yared berkata kepada saudara laki-lakinya: Berserulah lagi kepada Tuhan, dan adalah mungkin bahwa Dia akan memalingkan amarah-Nya dari mereka yang adalah teman-teman kita, sehingga Dia tidak mengacaukan bahasa mereka.

And Aaron was a descendant of Heth, who was the son of Hearthom.

And Hearthom was the son of Lib.

And Lib was the son of Kish.

And Kish was the son of Corom.

And Corom was the son of Levi.

And Levi was the son of Kim.

And Kim was the son of Morianton.

And Morianton was a descendant of Riplakish.

And Riplakish was the son of Shez.

And Shez was the son of Heth.

And Heth was the son of Com.

And Com was the son of Coriantum.

And Coriantum was the son of Emer.

And Emer was the son of Omer.

And Omer was the son of Shule.

And Shule was the son of Kib.

And Kib was the son of Orihah, who was the son of Jared;

Which Jared came forth with his brother and their families, with some others and their families, from the great tower, at the time the Lord confounded the language of the people, and swore in his wrath that they should be scattered upon all the face of the earth; and according to the word of the Lord the people were scattered.

And the brother of Jared being a large and mighty man, and a man highly favored of the Lord, Jared, his brother, said unto him: Cry unto the Lord, that he will not confound us that we may not understand our words.

And it came to pass that the brother of Jared did cry unto the Lord, and the Lord had compassion upon Jared; therefore he did not confound the language of Jared; and Jared and his brother were not confounded.

Then Jared said unto his brother: Cry again unto the Lord, and it may be that he will turn away his anger from them who are our friends, that he confound not their language.

37 Dan terjadilah bahwa saudara laki-laki Yared berseru kepada Tuhan, dan Tuhan memiliki rasa iba terhadap teman-teman mereka dan keluarga mereka juga, sehingga mereka tidak dikacaukan.

38 Dan terjadilah bahwa Yared berbicara lagi kepada saudara laki-lakinya, mengatakan: Pergi dan bertanyalah kepada Tuhan apakah Dia akan menghalau kita keluar dari tanah ini, dan jika Dia akan menghalau kita keluar dari tanah ini, berserulah kepada-Nya ke mana kita akan pergi. Dan siapa tahu bahwa mungkin Tuhan akan membawa kita ke tanah yang adalah pilihan melebihi semuanya di bumi? Dan jika demikian halnya, marilah kita setia kepada Tuhan, agar kita boleh menerimanya untuk warisan kita.

39 Dan terjadilah bahwa saudara laki-laki Yared berseru kepada Tuhan menurut apa yang telah diucapkan oleh mulut Yared.

40 Dan terjadilah bahwa Tuhan mendengar saudara laki-laki Yared, dan memiliki rasa iba terhadapnya, dan berfirman kepadanya:

41 Pergi dan kumpulkanlah bersama kawanan ternakmu, baik jantan maupun betina, dari setiap jenis; dan juga benih dari tanah dari setiap jenis; dan keluargamu; dan juga Yared saudara laki-lakimu dan keluarganya; dan juga teman-temanmu dan keluarga mereka, dan teman-teman Yared dan keluarga mereka.

42 Dan ketika engkau telah melakukan ini engkau hendaknya pergi di depan mereka turun ke lembah yang berada di sebelah utara. Dan di sana akanlah Aku menemui engkau, dan Aku akan pergi di depanmu ke suatu tanah yang adalah pilihan melebihi segala tanah di bumi.

43 Dan di sana akanlah Aku memberkati engkau dan benih keturunanmu, dan membangkitkan bagi-Ku dari benih keturunanmu, dan dari benih keturunan saudara laki-lakimu, dan mereka yang akan pergi bersamamu, suatu bangsa yang besar. Dan tidak akan ada yang lebih besar daripada bangsa yang akan Aku bangkitkan bagi-Ku dari benih keturunanmu, di atas seluruh muka bumi. Dan demikianlah akan Aku lakukan kepadamu karena sepanjang waktu yang lama ini kamu telah berseru kepada-Ku.

And it came to pass that the brother of Jared did cry unto the Lord, and the Lord had compassion upon their friends and their families also, that they were not confounded.

And it came to pass that Jared spake again unto his brother, saying: Go and inquire of the Lord whether he will drive us out of the land, and if he will drive us out of the land, cry unto him whither we shall go. And who knoweth but the Lord will carry us forth into a land which is choice above all the earth? And if it so be, let us be faithful unto the Lord, that we may receive it for our inheritance.

And it came to pass that the brother of Jared did cry unto the Lord according to that which had been spoken by the mouth of Jared.

And it came to pass that the Lord did hear the brother of Jared, and had compassion upon him, and said unto him:

Go to and gather together thy flocks, both male and female, of every kind; and also of the seed of the earth of every kind; and thy families; and also Jared thy brother and his family; and also thy friends and their families, and the friends of Jared and their families.

And when thou hast done this thou shalt go at the head of them down into the valley which is northward. And there will I meet thee, and I will go before thee into a land which is choice above all the lands of the earth.

And there will I bless thee and thy seed, and raise up unto me of thy seed, and of the seed of thy brother, and they who shall go with thee, a great nation. And there shall be none greater than the nation which I will raise up unto me of thy seed, upon all the face of the earth. And thus I will do unto thee because this long time ye have cried unto me.

Eter 2

- 1 Dan terjadilah bahwa Yared dan saudara laki-lakinya, dan keluarga mereka, dan juga teman-teman Yared dan saudara laki-lakinya dan keluarga mereka, turun ke lembah yang berada di sebelah utara, (dan nama lembah itu adalah Nimrod, disebut menurut nama pemburu yang perkasa) bersama kawanan ternak mereka yang telah mereka kumpulkan bersama, jantan dan betina, dari setiap jenis.
- 2 Dan mereka juga memasang jerat dan menangkap unggas di udara; dan mereka juga menyiapkan sebuah bejana, yang di dalamnya mereka membawa bersama mereka ikan dari perairan.
- 3 Dan mereka juga membawa bersama mereka deseret, yang, berdasarkan penafsiran, adalah lebah madu; dan demikianlah mereka membawa bersama mereka sekumpulan lebah, dan segala macam dari apa yang ada di atas permukaan tanah itu, benih dari setiap jenis.
- 4 Dan terjadilah bahwa ketika mereka telah turun ke Lembah Nimrod Tuhan turun dan berbincang dengan saudara laki-laki Yared; dan Dia berada dalam awan, dan saudara laki-laki Yared tidak melihat-Nya.
- 5 Dan terjadilah bahwa Tuhan memerintahkan mereka agar mereka hendaknya pergi ke padang belantara, ya, ke bagian penjuru itu yang belum pernah ada manusianya. Dan terjadilah bahwa Tuhan pergi di hadapan mereka, dan berbincang dengan mereka sewaktu Dia berdiri dalam awan, dan memberi arahan ke mana mereka hendaknya melakukan perjalanan.
- 6 Dan terjadilah bahwa mereka melakukan perjalanan di padang belantara, dan membangun kapal-kapal barkas, yang di dalamnya mereka menyeberangi banyak perairan, diarahkan secara berkelanjutan oleh tangan Tuhan.

Ether 2

And it came to pass that Jared and his brother, and their families, and also the friends of Jared and his brother and their families, went down into the valley which was northward, (and the name of the valley was Nimrod, being called after the mighty hunter) with their flocks which they had gathered together, male and female, of every kind.

And they did also lay snares and catch fowls of the air; and they did also prepare a vessel, in which they did carry with them the fish of the waters.

And they did also carry with them deseret, which, by interpretation, is a honey bee; and thus they did carry with them swarms of bees, and all manner of that which was upon the face of the land, seeds of every kind.

And it came to pass that when they had come down into the valley of Nimrod the Lord came down and talked with the brother of Jared; and he was in a cloud, and the brother of Jared saw him not.

And it came to pass that the Lord commanded them that they should go forth into the wilderness, yea, into that quarter where there never had man been. And it came to pass that the Lord did go before them, and did talk with them as he stood in a cloud, and gave directions whither they should travel.

And it came to pass that they did travel in the wilderness, and did build barges, in which they did cross many waters, being directed continually by the hand of the Lord.

- 7 Dan Tuhan tidak akan membiarkan bahwa mereka akan berhenti di seberang laut di padang belantara, tetapi Dia menghendaki agar mereka hendaknya maju bahkan sampai ke tanah yang dijanjikan, yang adalah pilihan melebihi segala tanah yang lain, yang telah Tuhan Allah lestarikan bagi orang-orang yang saleh.
- 8 Dan Dia telah bersumpah dalam kemurkaan-Nya kepada saudara laki-laki Yared, bahwa barang siapa akan memiliki tanah yang dijanjikan ini, sejak waktu itu dan seterusnya, hendaknya melayani Dia, Allah yang sejati dan satu-satunya, atau mereka akan disapu habis ketika kegenapan kemurkaan-Nya akan datang ke atas diri mereka.
- 9 Dan sekarang, kita dapat melihat ketetapan Allah mengenai tanah ini, bahwa itu adalah tanah yang dijanjikan; dan bangsa apa pun yang akan memilikinya akan melayani Allah, atau mereka akan disapu habis ketika kegenapan kemurkaan-Nya akan datang ke atas diri mereka. Dan kegenapan kemurkaan-Nya datang ke atas diri mereka ketika mereka matang dalam kedurhakaan.
- 10 Karena lihatlah, ini adalah tanah yang adalah pilihan melebihi segala tanah yang lain; karenanya dia yang memilikinya akan melayani Allah atau akan disapu habis; karena itu adalah ketetapan abadi Allah. Dan tidaklah sampai ada kegenapan kedurhakaan di antara anak-anak di tanah itu, bahwa mereka disapu habis.
- 11 Dan ini datang kepadamu, hai kamu orang-orang bukan Israel, agar kamu boleh mengetahui ketetapan Allah—agar kamu boleh bertobat, dan tidak berlanjut dalam kedurhakaanmu sampai kegenapan itu datang, agar kamu boleh tidak membawa kegenapan kemurkaan Allah ke atas dirimu sebagaimana penghuni tanah ini telah lakukan hingga kini.
- 12 Lihatlah, ini adalah tanah pilihan, dan bangsa apa pun yang akan memilikinya akan bebas dari perbudakan, dan dari penawanan, dan dari segala bangsa lain di kolong langit, jika saja mereka akan melayani Allah negeri ini, yang adalah Yesus Kristus, yang telah dinyatakan oleh apa yang telah kami tuliskan.

And the Lord would not suffer that they should stop beyond the sea in the wilderness, but he would that they should come forth even unto the land of promise, which was choice above all other lands, which the Lord God had preserved for a righteous people.

And he had sworn in his wrath unto the brother of Jared, that whoso should possess this land of promise, from that time henceforth and forever, should serve him, the true and only God, or they should be swept off when the fulness of his wrath should come upon them.

And now, we can behold the decrees of God concerning this land, that it is a land of promise; and whatsoever nation shall possess it shall serve God, or they shall be swept off when the fulness of his wrath shall come upon them. And the fulness of his wrath cometh upon them when they are ripened in iniquity.

For behold, this is a land which is choice above all other lands; wherefore he that doth possess it shall serve God or shall be swept off; for it is the everlasting decree of God. And it is not until the fulness of iniquity among the children of the land, that they are swept off.

And this cometh unto you, O ye Gentiles, that ye may know the decrees of God—that ye may repent, and not continue in your iniquities until the fulness come, that ye may not bring down the fulness of the wrath of God upon you as the inhabitants of the land have hitherto done.

Behold, this is a choice land, and whatsoever nation shall possess it shall be free from bondage, and from captivity, and from all other nations under heaven, if they will but serve the God of the land, who is Jesus Christ, who hath been manifested by the things which we have written.

13 Dan sekarang, aku meneruskan dengan catatanku; karena lihatlah, terjadilah bahwa Tuhan membawa Yared dan saudara-saudaranya bahkan sampai ke laut luas itu yang memisahkan tanah-tanah itu. Dan sewaktu mereka tiba di laut mereka memancang tenda-tenda mereka; dan mereka menyebut nama tempat itu Moriankumer; dan mereka berdiam di dalam tenda-tenda, dan berdiam di dalam tenda-tenda di tepi laut untuk kurun waktu empat tahun.

14 Dan terjadilah pada akhir empat tahun itu Tuhan datang kembali kepada saudara laki-laki Yared, dan berdiri dalam awan dan berbincang dengannya. Dan untuk kurun waktu tiga jam Tuhan berbincang dengan saudara laki-laki Yared, dan menderanya karena dia tidak ingat untuk memanggil nama Tuhan.

15 Dan saudara laki-laki Yared bertobat dari kejahatan yang telah dia lakukan, dan memanggil nama Tuhan bagi saudara-saudaranya yang berada bersamanya. Dan Tuhan berfirman kepadanya: Aku akan mengampuni engkau dan saudara-saudaramu dari dosa-dosa mereka; tetapi janganlah engkau berdosa lagi, karena kamu hendaknya ingat bahwa Roh-Ku tidak akan selalu berjuang bersama manusia; karenanya, jika kamu akan berdosa sampai kamu sepenuhnya matang kamu akan disingkirkan dari hadirat Tuhan. Dan ini adalah pikiran-Ku mengenai tanah yang akan Aku berikan kepadamu untuk warisanmu; karena itu akan menjadi tanah pilihan melebihi segala tanah yang lain.

16 Dan Tuhan berfirman: Pergilah bekerja dan bangunlah, menurut cara kapal-kapal barkas yang telah kamu hingga kini bangun. Dan terjadilah bahwa saudara laki-laki Yared pergi bekerja, dan juga saudara-saudaranya, dan membangun kapal-kapal barkas menurut cara yang telah mereka bangun, menurut petunjuk Tuhan. Dan itu kecil, dan ringan di atas air, bahkan seperti ringannya unggas di atas air.

And now I proceed with my record; for behold, it came to pass that the Lord did bring Jared and his brethren forth even to that great sea which divideth the lands. And as they came to the sea they pitched their tents; and they called the name of the place Moriancumer; and they dwelt in tents, and dwelt in tents upon the seashore for the space of four years.

And it came to pass at the end of four years that the Lord came again unto the brother of Jared, and stood in a cloud and talked with him. And for the space of three hours did the Lord talk with the brother of Jared, and chastened him because he remembered not to call upon the name of the Lord.

And the brother of Jared repented of the evil which he had done, and did call upon the name of the Lord for his brethren who were with him. And the Lord said unto him: I will forgive thee and thy brethren of their sins; but thou shalt not sin any more, for ye shall remember that my Spirit will not always strive with man; wherefore, if ye will sin until ye are fully ripe ye shall be cut off from the presence of the Lord. And these are my thoughts upon the land which I shall give you for your inheritance; for it shall be a land choice above all other lands.

And the Lord said: Go to work and build, after the manner of barges which ye have hitherto built. And it came to pass that the brother of Jared did go to work, and also his brethren, and built barges after the manner which they had built, according to the instructions of the Lord. And they were small, and they were light upon the water, even like unto the lightness of a fowl upon the water.

17 Dan itu dibangun menurut suatu cara sehingga itu amatlah rapat, bahkan sehingga akan menahan air seperti sebuah pinggan; dan bagian bawahnya rapat seperti sebuah pinggan; dan sisi-sisinya rapat seperti sebuah pinggan; dan ujung-ujungnya runcing; dan bagian atasnya rapat seperti sebuah pinggan; dan panjangnya adalah panjang sebatang pohon; dan pintunya, bilamana ditutup, adalah rapat seperti sebuah pinggan.

18 Dan terjadilah bahwa saudara laki-laki Jared berseru kepada Tuhan, mengatakan: Ya Tuhan, aku telah melaksanakan pekerjaan yang telah Engkau perintahkan kepadaku, dan aku telah membuat kapal-kapal barkas menurut yang telah Engkau arahkan kepadaku.

19 Dan lihatlah, ya Tuhan, di dalamnya tidak ada terang; ke manakah kami akan mengemudi? Dan juga kami akan binasa, karena di dalamnya kami tidak dapat bernapas, kecuali udara yang ada di dalamnya; oleh karena itu kami akan binasa.

20 Dan Tuhan berfirman kepada saudara laki-laki Jared: Lihatlah, engkau hendaknya membuat sebuah lubang pada bagian atas, dan juga pada bagian bawahnya; dan bilamana engkau membutuhkan udara engkau hendaknya membuka lubang dan menerima udara. Dan jika demikian halnya bahwa air masuk kepadamu, lihatlah, engkau hendaknya mengatup lubang, agar engkau boleh tidak binasa dalam air bah.

21 Dan terjadilah bahwa saudara laki-laki Jared melakukan demikian, menurut yang telah Tuhan perintahkan.

22 Dan dia berseru lagi kepada Tuhan mengatakan: Ya Tuhan, lihatlah aku telah melakukan bahkan seperti yang telah Engkau perintahkan kepadaku; dan aku telah menyiapkan kapal-kapal bagi orang-orangku, dan lihatlah tidak ada terang di dalamnya. Lihatlah, ya Tuhan, akankah Engkau biarkan bahwa kami akan menyeberangi perairan luas ini dalam kegelapan?

And they were built after a manner that they were exceedingly tight, even that they would hold water like unto a dish; and the bottom thereof was tight like unto a dish; and the sides thereof were tight like unto a dish; and the ends thereof were peaked; and the top thereof was tight like unto a dish; and the length thereof was the length of a tree; and the door thereof, when it was shut, was tight like unto a dish.

And it came to pass that the brother of Jared cried unto the Lord, saying: O Lord, I have performed the work which thou hast commanded me, and I have made the barges according as thou hast directed me.

And behold, O Lord, in them there is no light; whither shall we steer? And also we shall perish, for in them we cannot breathe, save it is the air which is in them; therefore we shall perish.

And the Lord said unto the brother of Jared: Behold, thou shalt make a hole in the top, and also in the bottom; and when thou shalt suffer for air thou shalt unstop the hole and receive air. And if it be so that the water come in upon thee, behold, ye shall stop the hole, that ye may not perish in the flood.

And it came to pass that the brother of Jared did so, according as the Lord had commanded.

And he cried again unto the Lord saying: O Lord, behold I have done even as thou hast commanded me; and I have prepared the vessels for my people, and behold there is no light in them. Behold, O Lord, wilt thou suffer that we shall cross this great water in darkness?

- 23 Dan Tuhan berfirman kepada saudara laki-laki Yared: Apakah yang kamu kehendaki agar hendaknya Aku lakukan sehingga kamu boleh memiliki terang di dalam kapal-kapalmu? Karena lihatlah, kamu tidak dapat memiliki jendela, karena itu akan hancur berkeping-keping; tidak juga kamu akan membawa api bersamamu, karena kamu tidak akan pergi dengan terang api.
- 24 Karena lihatlah, kamu akan menjadi bagaikan seekor ikan paus di tengah laut; karena ombak yang menggunung akan membentur ke atas dirimu. Walaupun demikian, Aku akan membawamu lagi ke atas keluar dari kedalaman laut; karena angin telah keluar dari mulut-Ku, dan juga hujan dan air bah telah Aku kirimkan.
- 25 Dan lihatlah, Aku mempersiapkanmu terhadap hal-hal ini; karena kamu tidak dapat menyeberangi samudra raya ini kecuali Aku mempersiapkanmu terhadap ombak laut, dan angin yang telah bertiup, dan air bah yang akan datang. Oleh karena itu apakah yang kamu kehendaki agar Aku hendaknya persiapkan bagimu agar kamu boleh memiliki terang ketika kamu ditelan di kedalaman laut?

And the Lord said unto the brother of Jared: What will ye that I should do that ye may have light in your vessels? For behold, ye cannot have windows, for they will be dashed in pieces; neither shall ye take fire with you, for ye shall not go by the light of fire.

For behold, ye shall be as a whale in the midst of the sea; for the mountain waves shall dash upon you. Nevertheless, I will bring you up again out of the depths of the sea; for the winds have gone forth out of my mouth, and also the rains and the floods have I sent forth.

And behold, I prepare you against these things; for ye cannot cross this great deep save I prepare you against the waves of the sea, and the winds which have gone forth, and the floods which shall come. Therefore what will ye that I should prepare for you that ye may have light when ye are swallowed up in the depths of the sea?

Eter 3

- 1 Dan terjadilah bahwa saudara laki-laki Yared, (sekarang, jumlah kapal yang telah disiapkan adalah delapan) pergi ke gunung, yang mereka sebut Gunung Selem, karena ketinggiannya yang sangat, dan melelehkan dari batu karang enam belas batu kecil; dan itu putih dan jernih, bahkan bagaikan kaca yang tembus pandang; dan dia membawanya di tangannya ke atas puncak gunung itu, dan berseru lagi kepada Tuhan, mengatakan:
- 2 Ya Tuhan, Engkau telah memfirmankan bahwa kami mesti terkurung sepenuhnya oleh air bah. Sekarang lihatlah, ya Tuhan, dan janganlah marah terhadap hamba-Mu karena kelemahannya di hadapan-Mu; karena kami tahu bahwa Engkau kudus dan berdiam di surga, dan bahwa kami tidak layak di hadapan-Mu; karena kejatuhan sifat kami telah menjadi jahat secara berkelanjutan; walaupun demikian, ya Tuhan, Engkau telah memberi kami perintah bahwa kami mesti meminta kepada-Mu, agar dari Engkau kami boleh menerima menurut hasrat kami.
- 3 Lihatlah, ya Tuhan, Engkau telah menghantam kami karena kedurhakaan kami, dan telah menghalau kami, dan selama bertahun-tahun ini kami telah berada di padang belantara; walaupun demikian, Engkau telah penuh belas kasihan kepada kami. Ya Tuhan, pandanglah aku dengan rasa kasihan, dan palingkanlah amarah-Mu dari umat-Mu ini, dan janganlah biarkan bahwa mereka akan pergi menyeberangi samudra yang mengamuk ini dalam kegelapan; tetapi lihatlah benda-benda ini yang telah aku lelehkan dari batu karang.
- 4 Dan aku tahu, ya Tuhan, bahwa Engkau memiliki segala kuasa, dan dapat melakukan apa pun yang Engkau kehendaki demi manfaat manusia; oleh karena itu sentuhlah batu-batu ini, ya Tuhan, dengan jari-Mu, dan persiapkanlah ini agar boleh bersinar dalam kegelapan; dan ini akan bersinar bagi kami di dalam kapal-kapal yang telah kami persiapkan, agar kami boleh memiliki terang saat kami akan menyeberangi laut.

Ether 3

And it came to pass that the brother of Jared, (now the number of the vessels which had been prepared was eight) went forth unto the mount, which they called the mount Shelem, because of its exceeding height, and did molten out of a rock sixteen small stones; and they were white and clear, even as transparent glass; and he did carry them in his hands upon the top of the mount, and cried again unto the Lord, saying:

O Lord, thou hast said that we must be encompassed about by the floods. Now behold, O Lord, and do not be angry with thy servant because of his weakness before thee; for we know that thou art holy and dwellest in the heavens, and that we are unworthy before thee; because of the fall our natures have become evil continually; nevertheless, O Lord, thou hast given us a commandment that we must call upon thee, that from thee we may receive according to our desires.

Behold, O Lord, thou hast smitten us because of our iniquity, and hast driven us forth, and for these many years we have been in the wilderness; nevertheless, thou hast been merciful unto us. O Lord, look upon me in pity, and turn away thine anger from this thy people, and suffer not that they shall go forth across this raging deep in darkness; but behold these things which I have molten out of the rock.

And I know, O Lord, that thou hast all power, and can do whatsoever thou wilt for the benefit of man; therefore touch these stones, O Lord, with thy finger, and prepare them that they may shine forth in darkness; and they shall shine forth unto us in the vessels which we have prepared, that we may have light while we shall cross the sea.

- 5 Lihatlah, ya Tuhan, Engkau dapat melakukan ini. Kami tahu bahwa Engkau sanggup memperlihatkan kuasa yang besar, yang terlihat kecil bagi pengertian manusia.
- 6 Dan terjadilah bahwa ketika saudara laki-laki Yared telah mengatakan perkataan ini, lihatlah, Tuhan mengulurkan tangan-Nya dan menyentuh batu-batu itu satu demi satu dengan jari-Nya. Dan tabir diambil dari mata saudara laki-laki Yared, dan dia melihat jari Tuhan; dan itu adalah seperti jari manusia, seperti daging dan darah; dan saudara laki-laki Yared menjatuhkan diri di hadapan Tuhan, karena dia dicekam oleh rasa takut.
- 7 Dan Tuhan melihat bahwa saudara laki-laki Yared telah menjatuhkan diri ke tanah; dan Tuhan berfirman kepadanya: Bangkitlah, mengapa engkau telah menjatuhkan diri?
- 8 Dan dia berkata kepada Tuhan: Aku melihat jari Tuhan, dan aku takut agar jangan Dia akan menghantamku; karena aku tidak tahu bahwa Tuhan memiliki daging dan darah.
- 9 Dan Tuhan berfirman kepadanya: Karena imanmu engkau telah melihat bahwa Aku akan mengambil ke atas diri-Ku daging dan darah; dan belum pernah manusia datang ke hadapan-Ku dengan iman yang demikian besar seperti yang engkau miliki; karena seandainya tidak demikian kamu tidaklah dapat melihat jari-Ku. Apakah engkau melihat lebih dari ini?
- 10 Dan dia menjawab: Tidak; Tuhan, perlihatkanlah diri-Mu kepadaku.
- 11 Dan Tuhan berfirman kepadanya: Percayakah engkau firman yang akan Aku firmankan?
- 12 Dan dia menjawab: Ya, Tuhan, aku tahu bahwa Engkau memfirmankan kebenaran, karena Engkau adalah Allah kebenaran, dan tidak dapat berdusta.
- 13 Dan ketika dia telah mengatakan perkataan ini, lihatlah, Tuhan memperlihatkan diri-Nya kepadanya, dan berfirman: Karena engkau mengetahui hal-hal ini kamu ditebus dari kejatuhan; oleh karena itu kamu dibawa kembali ke hadirat-Ku; oleh karena itu Aku memperlihatkan diri-Ku kepadamu.

Behold, O Lord, thou canst do this. We know that thou art able to show forth great power, which looks small unto the understanding of men.

And it came to pass that when the brother of Jared had said these words, behold, the Lord stretched forth his hand and touched the stones one by one with his finger. And the veil was taken from off the eyes of the brother of Jared, and he saw the finger of the Lord; and it was as the finger of a man, like unto flesh and blood; and the brother of Jared fell down before the Lord, for he was struck with fear.

And the Lord saw that the brother of Jared had fallen to the earth; and the Lord said unto him: Arise, why hast thou fallen?

And he saith unto the Lord: I saw the finger of the Lord, and I feared lest he should smite me; for I knew not that the Lord had flesh and blood.

And the Lord said unto him: Because of thy faith thou hast seen that I shall take upon me flesh and blood; and never has man come before me with such exceeding faith as thou hast; for were it not so ye could not have seen my finger. Sawest thou more than this?

And he answered: Nay; Lord, show thyself unto me.

And the Lord said unto him: Believest thou the words which I shall speak?

And he answered: Yea, Lord, I know that thou speakest the truth, for thou art a God of truth, and canst not lie.

And when he had said these words, behold, the Lord showed himself unto him, and said: Because thou knowest these things ye are redeemed from the fall; therefore ye are brought back into my presence; therefore I show myself unto you.

- 14 Lihatlah, Aku adalah Dia yang dipersiapkan sejak pelandasan dunia untuk menebus umat-Ku. Lihatlah, Aku adalah Yesus Kristus. Aku adalah Bapa dan Putra. Di dalam Aku akanlah seluruh umat manusia memperoleh kehidupan, dan itu secara kekal, bahkan mereka yang akan percaya pada nama-Ku; dan mereka akan menjadi putra-Ku dan putri-Ku.
- 15 Dan belum pernah Aku memperlihatkan diri-Ku kepada manusia yang telah Aku ciptakan, karena belum pernah ada manusia yang percaya kepada-Ku seperti engkau telah percaya. Apakah engkau melihat bahwa kamu diciptakan menurut rupa-Ku sendiri? Ya, bahkan semua orang diciptakan pada awalnya menurut rupa-Ku sendiri.
- 16 Lihatlah, tubuh ini, yang sekarang kamu lihat, adalah tubuh dari roh-Ku; dan manusia telah Aku ciptakan menurut tubuh dari roh-Ku; dan bahkan sebagaimana tampaknya Aku bagimu di dalam roh akanlah Aku menampakkan diri kepada umat-Ku dalam daging.
- 17 Dan sekarang, seperti yang aku, Moroni, katakan aku tidak dapat membuat laporan lengkap tentang hal-hal ini yang dituliskan, oleh karena itu cukuplah bagiku untuk mengatakan bahwa Yesus memperlihatkan diri-Nya kepada pria ini di dalam roh, bahkan menurut cara dan dalam keserupaan dengan tubuh yang sama bahkan seperti Dia memperlihatkan diri-Nya kepada orang-orang Nefi.
- 18 Dan Dia melayaninya bahkan seperti Dia melayani orang-orang Nefi; dan semua ini, agar pria ini boleh mengetahui bahwa Dia adalah Allah, karena banyaknya pekerjaan besar yang telah Tuhan perlihatkan kepadanya.
- 19 Dan karena pengetahuan pria ini dia tidak dapat ditahan dari melihat ke dalam tabir; dan dia melihat jari Yesus, yang, ketika dia lihat, dia terjatuh dengan rasa takut; karena dia tahu bahwa itu adalah jari Tuhan; dan dia tidak lagi memiliki iman, karena dia tahu, tidak meragukan apa pun.
- 20 Karenanya, memiliki pengetahuan yang sempurna ini tentang Allah, dia tidak dapat ditahan dari dalam tabir; oleh karena itu dia melihat Yesus; dan Dia melayaninya.

Behold, I am he who was prepared from the foundation of the world to redeem my people. Behold, I am Jesus Christ. I am the Father and the Son. In me shall all mankind have life, and that eternally, even they who shall believe on my name; and they shall become my sons and my daughters.

And never have I showed myself unto man whom I have created, for never has man believed in me as thou hast. Seest thou that ye are created after mine own image? Yea, even all men were created in the beginning after mine own image.

Behold, this body, which ye now behold, is the body of my spirit; and man have I created after the body of my spirit; and even as I appear unto thee to be in the spirit will I appear unto my people in the flesh.

And now, as I, Moroni, said I could not make a full account of these things which are written, therefore it sufficeth me to say that Jesus showed himself unto this man in the spirit, even after the manner and in the likeness of the same body even as he showed himself unto the Nephites.

And he ministered unto him even as he ministered unto the Nephites; and all this, that this man might know that he was God, because of the many great works which the Lord had showed unto him.

And because of the knowledge of this man he could not be kept from beholding within the veil; and he saw the finger of Jesus, which, when he saw, he fell with fear; for he knew that it was the finger of the Lord; and he had faith no longer, for he knew, nothing doubting.

Wherefore, having this perfect knowledge of God, he could not be kept from within the veil; therefore he saw Jesus; and he did minister unto him.

21 Dan terjadilah bahwa Tuhan berfirman kepada saudara laki-laki Yared: Lihatlah, janganlah engkau membiarkan apa yang telah engkau lihat dan dengar ini tersebar luas ke dunia, sampai waktunya tiba ketika Aku akan memuliakan nama-Ku dalam daging; karenanya, kamu hendaknya menyimpan baik-baik apa yang telah kamu lihat dan dengar, dan janganlah memperlihatkannya kepada seorang pun.

22 Dan lihatlah, ketika kamu akan datang kepada-Ku, kamu akan menuliskannya dan akan memeteraikannya, sehingga tak seorang pun dapat menafsirkannya; karena kamu akan menuliskannya dalam suatu bahasa sehingga itu tidak dapat dibaca.

23 Dan lihatlah, kedua batu ini akan Aku berikan kepadamu, dan kamu akan memeteraikannya juga bersama apa yang akan kamu tulis.

24 Karena lihatlah, bahasa yang akan kamu tulis telah Aku kacaukan; karenanya Aku akan menyebabkan pada waktu-Ku sendiri yang tepat bahwa batu-batu ini akan memperjelas pada mata manusia apa yang akan kamu tulis ini.

25 Dan ketika Tuhan telah memfirmankan firman ini, Dia memperlihatkan kepada saudara laki-laki Yared semua penghuni bumi yang telah ada, dan juga semua yang akan ada; dan Dia tidak menahannya dari pandangannya, bahkan ke ujung-ujung bumi.

26 Karena Dia telah berfirman kepadanya pada waktu-waktu sebelumnya, bahwa jika dia akan percaya kepada-Nya bahwa Dia dapat memperlihatkan kepadanya segala sesuatu—itu akan diperlihatkan kepadanya; oleh karena itu Tuhan tidak dapat menahan apa pun darinya, karena dia tahu bahwa Tuhan dapat memperlihatkan kepadanya segala sesuatu.

27 Dan Tuhan berfirman kepadanya: Tuliskanlah hal-hal ini dan meteraikanlah itu; dan Aku akan memperlihatkannya pada waktu-Ku sendiri yang tepat kepada anak-anak manusia.

28 Dan terjadilah bahwa Tuhan memerintahkannya agar dia hendaknya memeteraikan kedua batu yang telah dia terima, dan tidak memperlihatkannya, sampai Tuhan akan memperlihatkannya kepada anak-anak manusia.

And it came to pass that the Lord said unto the brother of Jared: Behold, thou shalt not suffer these things which ye have seen and heard to go forth unto the world, until the time cometh that I shall glorify my name in the flesh; wherefore, ye shall treasure up the things which ye have seen and heard, and show it to no man.

And behold, when ye shall come unto me, ye shall write them and shall seal them up, that no one can interpret them; for ye shall write them in a language that they cannot be read.

And behold, these two stones will I give unto thee, and ye shall seal them up also with the things which ye shall write.

For behold, the language which ye shall write I have confounded; wherefore I will cause in my own due time that these stones shall magnify to the eyes of men these things which ye shall write.

And when the Lord had said these words, he showed unto the brother of Jared all the inhabitants of the earth which had been, and also all that would be; and he withheld them not from his sight, even unto the ends of the earth.

For he had said unto him in times before, that if he would believe in him that he could show unto him all things—it should be shown unto him; therefore the Lord could not withhold anything from him, for he knew that the Lord could show him all things.

And the Lord said unto him: Write these things and seal them up; and I will show them in mine own due time unto the children of men.

And it came to pass that the Lord commanded him that he should seal up the two stones which he had received, and show them not, until the Lord should show them unto the children of men.

Eter 4

- 1 Dan Tuhan memerintahkan saudara laki-laki Yared untuk turun dari gunung dari hadirat Tuhan, dan menuliskan apa yang telah dia lihat; dan itu dilarang untuk keluar kepada anak-anak manusia sampai setelah Dia diangkat ke atas salib; dan untuk alasan ini Raja Mosia menyimpannya, agar itu tidak akan keluar ke dunia sebelum Kristus akan memperlihatkan diri-Nya kepada umat-Nya.
- 2 Dan setelah Kristus benar-benar memperlihatkan diri-Nya kepada umat-Nya Dia memerintahkan agar itu hendaknya dinyatakan.
- 3 Dan sekarang, setelah itu, mereka semua telah merosot dalam ketidakpercayaan; dan tak ada seorang pun kecuali orang-orang Laman, dan mereka telah menolak Injil Kristus; oleh karena itu aku diperintahkan agar aku hendaknya menyembunyikannya kembali di dalam tanah.
- 4 Lihatlah, aku telah menulis di atas lempengan-lempengan ini bahkan apa yang saudara laki-laki Yared lihat; dan tidak pernah ada apa yang lebih besar dinyatakan daripada yang dinyatakan kepada saudara laki-laki Yared.
- 5 Karenanya Tuhan telah memerintahkanku untuk menuliskannya; dan aku telah menuliskannya. Dan Dia memerintahkanku agar aku hendaknya memeteraikannya; dan Dia juga telah memerintahkan agar aku hendaknya memeteraikan tafsirannya; karenanya aku telah memeteraikan alat-tafsir, menurut perintah Tuhan.
- 6 Karena Tuhan berfirman kepadaku: Itu tidak akan tersebar luas kepada orang-orang bukan Israel sampai masa ketika mereka akan bertobat dari kedurhakaan mereka, dan menjadi bersih di hadapan Tuhan.

Ether 4

And the Lord commanded the brother of Jared to go down out of the mount from the presence of the Lord, and write the things which he had seen; and they were forbidden to come unto the children of men until after that he should be lifted up upon the cross; and for this cause did king Mosiah keep them, that they should not come unto the world until after Christ should show himself unto his people.

And after Christ truly had showed himself unto his people he commanded that they should be made manifest.

And now, after that, they have all dwindled in unbelief; and there is none save it be the Lamanites, and they have rejected the gospel of Christ; therefore I am commanded that I should hide them up again in the earth.

Behold, I have written upon these plates the very things which the brother of Jared saw; and there never were greater things made manifest than those which were made manifest unto the brother of Jared.

Wherefore the Lord hath commanded me to write them; and I have written them. And he commanded me that I should seal them up; and he also hath commanded that I should seal up the interpretation thereof; wherefore I have sealed up the interpreters, according to the commandment of the Lord.

For the Lord said unto me: They shall not go forth unto the Gentiles until the day that they shall repent of their iniquity, and become clean before the Lord.

- 7 Dan pada masa itu ketika mereka akan menjalankan iman kepada-Ku, firman Tuhan, bahkan seperti yang saudara laki-laki Jared lakukan, agar mereka boleh menjadi dikuduskan di dalam Aku, kemudian akanlah Aku nyatakan kepada mereka apa yang saudara laki-laki Jared lihat, bahkan sampai penguakan kepada mereka semua wahyu-Ku, firman Yesus Kristus, Putra Allah, Bapa dari langit dan dari bumi, dan segala sesuatu yang ada di dalamnya.
- 8 Dan dia yang akan berjuang menentang firman Tuhan, biarlah dia dikutuk; dan dia yang akan menyangkal hal-hal ini, biarlah dia dikutuk; karena kepada mereka tidak akan Aku perlihatkan apa yang lebih besar, firman Yesus Kristus; karena Aku adalah Dia yang berfirman.
- 9 Dan atas perintah-Ku langit dibukakan dan ditutup; dan atas firman-Ku tanah akan berguncang; dan atas perintah-Ku penghuninya akan mati, bahkan demikian bagaikan dengan api.
- 10 Dan dia yang tidak memercayai firman-Ku tidak memercayai para murid-Ku; dan jika demikian halnya bahwa Aku tidak berfirman, nilailah kamu; karena kamu akan tahu bahwa Akulah yang berfirman, pada hari terakhir.
- 11 Tetapi dia yang memercayai hal-hal ini yang telah Aku firmankan, dia akan Aku kunjungi dengan pernyataan Roh-Ku, dan dia akan tahu dan memberikan kesaksian. Karena Roh-Ku dia akan tahu bahwa hal-hal ini adalah benar; karena itu membujuk manusia untuk melakukan yang baik.
- 12 Dan segala apa pun yang membujuk manusia untuk melakukan yang baik adalah dari-Ku; karena yang baik tidak datang dari siapa pun kecuali dari-Ku. Aku adalah yang sama yang menuntun manusia pada segala yang baik; dia yang tidak mau memercayai firman-Ku tidak akan memercayai-Ku—bahwa Aku ada; dan dia yang tidak mau memercayai-Ku tidak akan memercayai Bapa yang mengutus-Ku. Karena lihatlah, Aku adalah Bapa, Aku adalah terang, dan kehidupan, dan kebenaran dunia.

And in that day that they shall exercise faith in me, saith the Lord, even as the brother of Jared did, that they may become sanctified in me, then will I manifest unto them the things which the brother of Jared saw, even to the unfolding unto them all my revelations, saith Jesus Christ, the Son of God, the Father of the heavens and of the earth, and all things that in them are.

And he that will contend against the word of the Lord, let him be accursed; and he that shall deny these things, let him be accursed; for unto them will I show no greater things, saith Jesus Christ; for I am he who speaketh.

And at my command the heavens are opened and are shut; and at my word the earth shall shake; and at my command the inhabitants thereof shall pass away, even so as by fire.

And he that believeth not my words believeth not my disciples; and if it so be that I do not speak, judge ye; for ye shall know that it is I that speaketh, at the last day.

But he that believeth these things which I have spoken, him will I visit with the manifestations of my Spirit, and he shall know and bear record. For because of my Spirit he shall know that these things are true; for it persuadeth men to do good.

And whatsoever thing persuadeth men to do good is of me; for good cometh of none save it be of me. I am the same that leadeth men to all good; he that will not believe my words will not believe me—that I am; and he that will not believe me will not believe the Father who sent me. For behold, I am the Father, I am the light, and the life, and the truth of the world.

13 Datanglah kepada-Ku, hai kamu orang-orang bukan Israel, dan Aku akan memperlihatkan kepadamu apa yang lebih besar, pengetahuan yang tersembunyi karena ketidakpercayaan.

14 Datanglah kepadaKu, hai kamu bani Israel, dan akan dinyatakan kepadamu betapa hal-hal besar telah Bapa sediakan bagimu, sejak pelandasan dunia; dan itu telah tidak sampai kepadamu, karena ketidakpercayaan.

15 Lihatlah, ketika kamu akan mengoyak tabir ketidakpercayaan itu yang menyebabkanmu tetap tinggal dalam keadaan kejahatanmu yang menyeramkan, dan kekerasan hati, dan kebutaan pikiran, kemudian akanlah hal-hal yang besar dan menakjubkan yang telah disembunyikan sejak pelandasan dunia darimu—ya, ketika kamu akan meminta kepada Bapa dalam nama-Ku, dengan hati yang hancur dan jiwa yang menyesal, kemudian akanlah kamu tahu bahwa Bapa telah mengingat perjanjian yang Dia buat kepada leluhurmu, hai bani Israel.

16 Dan kemudian akanlah wahyu-wahyu-Ku yang telah Aku suruh untuk dituliskan oleh hamba-Ku Yohanes dikuakkan di mata semua orang. Ingatlah, ketika kamu melihat hal-hal ini, kamu akan tahu bahwa waktunya di depan mata ketika itu akan dinyatakan dalam kenyataannya.

17 Oleh karena itu, ketika kamu akan menerima catatan ini kamu boleh mengetahui bahwa pekerjaan Bapa telah dimulai di atas seluruh permukaan negeri.

18 Oleh karena itu, bertobatlah kamu segenap ujung bumi, dan datanglah kepada-Ku, dan percayalah pada Injil-Ku, dan dibaptislah dalam nama-Ku; karena dia yang percaya dan dibaptis akan diselamatkan; tetapi dia yang tidak percaya akan dilaknat; dan tanda-tanda akan mengikuti mereka yang percaya pada nama-Ku.

19 Dan diberkatilah dia yang didapati setia pada nama-Ku pada hari terakhir, karena dia akan diangkat untuk berdiam di dalam kerajaan yang dipersiapkan baginya sejak pelandasan dunia. Dan lihatlah Akulah yang telah memfirmankannya. Amin.

Come unto me, O ye Gentiles, and I will show unto you the greater things, the knowledge which is hid up because of unbelief.

Come unto me, O ye house of Israel, and it shall be made manifest unto you how great things the Father hath laid up for you, from the foundation of the world; and it hath not come unto you, because of unbelief.

Behold, when ye shall rend that veil of unbelief which doth cause you to remain in your awful state of wickedness, and hardness of heart, and blindness of mind, then shall the great and marvelous things which have been hid up from the foundation of the world from you—yea, when ye shall call upon the Father in my name, with a broken heart and a contrite spirit, then shall ye know that the Father hath remembered the covenant which he made unto your fathers, O house of Israel.

And then shall my revelations which I have caused to be written by my servant John be unfolded in the eyes of all the people. Remember, when ye see these things, ye shall know that the time is at hand that they shall be made manifest in very deed.

Therefore, when ye shall receive this record ye may know that the work of the Father has commenced upon all the face of the land.

Therefore, repent all ye ends of the earth, and come unto me, and believe in my gospel, and be baptized in my name; for he that believeth and is baptized shall be saved; but he that believeth not shall be damned; and signs shall follow them that believe in my name.

And blessed is he that is found faithful unto my name at the last day, for he shall be lifted up to dwell in the kingdom prepared for him from the foundation of the world. And behold it is I that hath spoken it. Amen.

Eter 5

- 1 Dan sekarang, aku, Moroni, telah menuliskan kata-kata yang diperintahkan kepadaku, menurut ingatanmu; dan aku telah memberi tahu kamu apa yang telah aku meteraikan; oleh karena itu janganlah menyentuhnya supaya boleh kamu terjemahkan; karena hal itu dilarang bagimu, kecuali suatu saat itu akan menjadi kebijaksanaan di dalam Allah.
- 2 Dan lihatlah, kamu boleh diberi hak istimewa agar kamu boleh memperlihatkan lempengan-lempengan itu kepada mereka yang akan membantu mewujudkan pekerjaan ini;
- 3 Dan kepada tiga orang itu akan diperlihatkan melalui kuasa Allah; karenanya mereka akan tahu dengan suatu kepastian bahwa hal-hal ini adalah benar.
- 4 Dan dalam mulut tiga saksi hal-hal ini akan ditegakkan; dan kesaksian dari tiga orang, dan pekerjaan ini, yang di dalamnya akan diperlihatkan kuasa Allah dan juga firman-Nya, yang mengengainya Bapa, dan Putra, dan Roh Kudus memberikan kesaksian—dan semua ini akan berdiri sebagai kesaksian menentang dunia pada hari terakhir.
- 5 Dan jika demikian halnya bahwa mereka bertobat dan datang kepada Bapa dalam nama Yesus, mereka akan diterima ke dalam kerajaan Allah.
- 6 Dan sekarang, jika aku tidak memiliki wewenang untuk hal-hal ini, nilailah kamu; karena kamu akan tahu bahwa aku memiliki wewenang ketika kamu akan melihatku, dan kita akan berdiri di hadapan Allah pada hari terakhir. Amin.

Ether 5

And now I, Moroni, have written the words which were commanded me, according to my memory; and I have told you the things which I have sealed up; therefore touch them not in order that ye may translate; for that thing is forbidden you, except by and by it shall be wisdom in God.

And behold, ye may be privileged that ye may show the plates unto those who shall assist to bring forth this work;

And unto three shall they be shown by the power of God; wherefore they shall know of a surety that these things are true.

And in the mouth of three witnesses shall these things be established; and the testimony of three, and this work, in the which shall be shown forth the power of God and also his word, of which the Father, and the Son, and the Holy Ghost bear record—and all this shall stand as a testimony against the world at the last day.

And if it so be that they repent and come unto the Father in the name of Jesus, they shall be received into the kingdom of God.

And now, if I have no authority for these things, judge ye; for ye shall know that I have authority when ye shall see me, and we shall stand before God at the last day. Amen.

Eter 6

- 1 Dan sekarang, aku, Moroni, meneruskan untuk memberikan catatan tentang Yared dan saudara laki-lakinya.
- 2 Karena terjadilah setelah Tuhan menyiapkan batu-batu yang telah saudara laki-laki Yared bawa ke gunung, saudara laki-laki Yared turun dari gunung, dan dia meletakkan batu-batu itu ke dalam kapal-kapal yang disiapkan, satu di setiap ujungnya; dan lihatlah, itu memberikan terang pada kapal-kapal itu.
- 3 Dan demikianlah Tuhan menyebabkan batu-batu itu bersinar dalam kegelapan, untuk memberi terang kepada pria, wanita, dan anak, agar mereka boleh tidak menyeberangi perairan luas dalam kegelapan.
- 4 Dan terjadilah bahwa ketika mereka telah menyiapkan segala macam makanan, agar dengan demikian mereka boleh bertahan hidup di atas air, dan juga makanan untuk kawanan domba dan kawanan ternak mereka, dan binatang atau hewan atau unggas apa pun yang akan mereka bawa bersama mereka—dan terjadilah bahwa ketika mereka telah melakukan segala hal ini mereka menaiki kapal atau kapal barkas mereka, dan meluncur ke laut, memercayakan diri mereka kepada Tuhan Allah mereka.
- 5 Dan terjadilah bahwa Tuhan Allah menyebabkan agar hendaknya ada angin yang dahsyat bertiup di atas permukaan perairan, menuju tanah terjanjikan; dan demikianlah mereka diombang-ambingkan di atas ombak laut di hadapan angin.
- 6 Dan terjadilah bahwa mereka berulang kali terkubur di kedalaman laut, karena ombak yang menggunung yang terpecah di atas diri mereka, dan juga angin ribut yang dahsyat dan menakutkan yang disebabkan oleh kedahsyatan angin.
- 7 Dan terjadilah bahwa ketika mereka terkubur di kedalaman tidak ada air yang dapat menyakiti mereka, kapal-kapal mereka rapat seperti sebuah pinggan, dan juga itu rapat seperti bahtera Nuh; oleh karena itu ketika mereka terkurung sepenuhnya oleh banyak air mereka berseru kepada Tuhan, dan Dia membawa mereka kembali ke atas permukaan perairan.

Ether 6

And now I, Moroni, proceed to give the record of Jared and his brother.

For it came to pass after the Lord had prepared the stones which the brother of Jared had carried up into the mount, the brother of Jared came down out of the mount, and he did put forth the stones into the vessels which were prepared, one in each end thereof; and behold, they did give light unto the vessels.

And thus the Lord caused stones to shine in darkness, to give light unto men, women, and children, that they might not cross the great waters in darkness.

And it came to pass that when they had prepared all manner of food, that thereby they might subsist upon the water, and also food for their flocks and herds, and whatsoever beast or animal or fowl that they should carry with them—and it came to pass that when they had done all these things they got aboard of their vessels or barges, and set forth into the sea, commending themselves unto the Lord their God.

And it came to pass that the Lord God caused that there should be a furious wind blow upon the face of the waters, towards the promised land; and thus they were tossed upon the waves of the sea before the wind.

And it came to pass that they were many times buried in the depths of the sea, because of the mountain waves which broke upon them, and also the great and terrible tempests which were caused by the fierceness of the wind.

And it came to pass that when they were buried in the deep there was no water that could hurt them, their vessels being tight like unto a dish, and also they were tight like unto the ark of Noah; therefore when they were encompassed about by many waters they did cry unto the Lord, and he did bring them forth again upon the top of the waters.

8 Dan terjadilah bahwa angin tidak pernah berhenti bertiup ke arah tanah terjanjikan saat mereka berada di atas perairan; dan demikianlah mereka dihembus di hadapan angin.

9 Dan mereka menyanyikan puji-pujian kepada Tuhan; ya, saudara laki-laki Yared menyanyikan puji-pujian kepada Tuhan, dan dia berterima kasih dan memuji Tuhan sepanjang hari; dan ketika malam tiba, mereka tidak berhenti memuji Tuhan.

10 Dan demikianlah mereka terhembus; dan tidak ada makhluk laut yang dapat memecahkan mereka, tidak juga ada ikan paus yang dapat mencelakakan mereka; dan mereka memiliki terang secara berkelanjutan, baik di atas air maupun di bawah air.

11 Dan demikianlah mereka terhembus, tiga ratus dan empat puluh dan empat hari di atas air.

12 Dan mereka mendarat di tepi laut dari tanah terjanjikan. Dan ketika mereka telah menjejakkan kaki mereka di tepi laut dari tanah terjanjikan mereka membungkukkan diri di atas permukaan tanah, dan merendahkan hati mereka di hadapan Tuhan, dan mencurahkan air mata sukacita di hadapan Tuhan, karena kelimpahan belas kasihannya yang lembut ke atas diri mereka.

13 Dan terjadilah bahwa mereka menyebar luas di atas permukaan negeri, dan mulai mengolah tanah.

14 Dan Yared memiliki empat putra; dan mereka dinamai Yakom, dan Gilga, dan Maha, dan Oriha.

15 Dan saudara laki-laki Yared juga memperanakan putra dan putri.

16 Dan teman-teman Yared dan saudara laki-lakinya berjumlah kira-kira dua puluh dan dua jiwa; dan mereka juga memperanakan putra dan putri sebelum mereka tiba di tanah terjanjikan; dan oleh karena itu mereka mulai menjadi banyak.

17 Dan mereka diajar untuk berjalan dengan rendah hati di hadapan Tuhan; dan mereka juga diajar dari tempat yang tinggi.

18 Dan terjadilah bahwa mereka mulai menyebar di atas permukaan negeri, dan bertambah banyak dan mengolah tanah; dan mereka menjadi kuat di negeri itu.

And it came to pass that the wind did never cease to blow towards the promised land while they were upon the waters; and thus they were driven forth before the wind.

And they did sing praises unto the Lord; yea, the brother of Jared did sing praises unto the Lord, and he did thank and praise the Lord all the day long; and when the night came, they did not cease to praise the Lord.

And thus they were driven forth; and no monster of the sea could break them, neither whale that could mar them; and they did have light continually, whether it was above the water or under the water.

And thus they were driven forth, three hundred and forty and four days upon the water.

And they did land upon the shore of the promised land. And when they had set their feet upon the shores of the promised land they bowed themselves down upon the face of the land, and did humble themselves before the Lord, and did shed tears of joy before the Lord, because of the multitude of his tender mercies over them.

And it came to pass that they went forth upon the face of the land, and began to till the earth.

And Jared had four sons; and they were called Jacom, and Gilgah, and Mahah, and Orihah.

And the brother of Jared also begat sons and daughters.

And the friends of Jared and his brother were in number about twenty and two souls; and they also begat sons and daughters before they came to the promised land; and therefore they began to be many.

And they were taught to walk humbly before the Lord; and they were also taught from on high.

And it came to pass that they began to spread upon the face of the land, and to multiply and to till the earth; and they did wax strong in the land.

19 Dan saudara laki-laki Yared mulai menjadi tua, dan melihat bahwa dia mesti segera turun ke dalam kubur; karenanya dia berkata kepada Yared: Marilah kita mengumpulkan bersama orang-orang kita agar kita boleh menghitung mereka, agar kita boleh mengetahui dari mereka apa yang akan mereka hasratkan dari kita sebelum kita turun ke dalam kubur kita.

20 Dan sesuai dengan itu orang-orang dikumpulkan bersama. Sekarang, jumlah putra dan putri saudara laki-laki Yared adalah dua puluh dan dua jiwa; dan jumlah putra dan putri Yared adalah dua belas, dia memiliki empat putra.

21 Dan terjadilah bahwa mereka menghitung orang-orang mereka; dan setelah mereka menghitung mereka, mereka menghasratkan dari mereka apa yang mereka kehendaki agar hendaknya mereka lakukan sebelum mereka turun ke dalam kubur mereka.

22 Dan terjadilah bahwa orang-orang menghasratkan dari mereka agar mereka hendaknya mengurapi salah seorang putra mereka untuk menjadi raja atas mereka.

23 Dan sekarang, lihatlah, ini memilukan bagi mereka. Dan saudara laki-laki Yared berkata kepada mereka: Pastilah hal ini menuntun ke dalam penawanan.

24 Tetapi Yared berkata kepada saudara laki-lakinya: Biarkanlah mereka agar mereka boleh memiliki seorang raja. Dan oleh karena itu dia berkata kepada mereka: Pilihlah kamu dari antara para putra kami seorang raja, bahkan siapa yang kamu kehendaki.

25 Dan terjadilah bahwa mereka memilih bahkan anak sulung dari saudara laki-laki Yared; dan namanya adalah Pagag. Dan terjadilah bahwa dia menolak dan tidak mau menjadi raja mereka. Dan orang-orang menghendaki agar ayahnya hendaknya mendesaknya, tetapi ayahnya tidak mau; dan dia memerintahkan mereka agar mereka hendaknya tidak mendesak seorang pun untuk menjadi raja mereka.

26 Dan terjadilah bahwa mereka memilih semua saudara laki-laki Pagag, dan mereka tidak mau.

And the brother of Jared began to be old, and saw that he must soon go down to the grave; wherefore he said unto Jared: Let us gather together our people that we may number them, that we may know of them what they will desire of us before we go down to our graves.

And accordingly the people were gathered together. Now the number of the sons and the daughters of the brother of Jared were twenty and two souls; and the number of sons and daughters of Jared were twelve, he having four sons.

And it came to pass that they did number their people; and after that they had numbered them, they did desire of them the things which they would that they should do before they went down to their graves.

And it came to pass that the people desired of them that they should anoint one of their sons to be a king over them.

And now behold, this was grievous unto them. And the brother of Jared said unto them: Surely this thing leadeth into captivity.

But Jared said unto his brother: Suffer them that they may have a king. And therefore he said unto them: Choose ye out from among our sons a king, even whom ye will.

And it came to pass that they chose even the first-born of the brother of Jared; and his name was Pagag. And it came to pass that he refused and would not be their king. And the people would that his father should constrain him, but his father would not; and he commanded them that they should constrain no man to be their king.

And it came to pass that they chose all the brothers of Pagag, and they would not.

27 Dan terjadilah bahwa tidak juga para putra Yared mau, bahkan semuanya kecuali satu; dan Oriha diurapi menjadi raja atas orang-orang itu.

28 Dan dia mulai memerintah, dan orang-orang mulai makmur; dan mereka menjadi amat kaya.

29 Dan terjadilah bahwa Yared mati, dan saudara laki-lakinya juga.

30 Dan terjadilah bahwa Oriha berjalan dengan rendah hati di hadapan Tuhan, dan mengingat betapa hal-hal besar telah Tuhan lakukan untuk ayahnya, dan juga mengajari rakyatnya betapa hal-hal besar telah Tuhan lakukan untuk leluhur mereka.

And it came to pass that neither would the sons of Jared, even all save it were one; and Orihah was anointed to be king over the people.

And he began to reign, and the people began to prosper; and they became exceedingly rich.

And it came to pass that Jared died, and his brother also.

And it came to pass that Orihah did walk humbly before the Lord, and did remember how great things the Lord had done for his father, and also taught his people how great things the Lord had done for their fathers.

Eter 7

- 1 Dan terjadilah bahwa Oriha menjalankan penghakiman di negeri itu dalam kesalehan sepanjang hidupnya, yang masa hidupnya amat panjang.
- 2 Dan dia memperanakkan putra dan putri; ya, dia memperanakkan tiga puluh dan satu, yang di antaranya dua puluh dan tiga putra.
- 3 Dan terjadilah bahwa dia juga memperanakkan Kib pada usia tuanya. Dan terjadilah bahwa Kib memerintah sebagai penggantinya; dan Kib memperanakkan Korihor.
- 4 Dan ketika Korihor berumur tiga puluh dan dua tahun dia memberontak melawan ayahnya, dan membelot dan berdiam di tanah Nehor; dan dia memperanakkan putra dan putri, dan mereka menjadi amat rupawan; karenanya Korihor menarik banyak orang mengikutinya.
- 5 Dan ketika dia telah mengumpulkan bersama suatu pasukan dia berangkat ke tanah Moron tempat raja berdiam, dan membawanya tertawan, yang mewujudkan perkataan saudara laki-laki Yared bahwa mereka akan dibawa ke dalam penawanan.
- 6 Sekarang, tanah Moron, tempat raja berdiam, berada di dekat tanah yang disebut Kemusnahan oleh orang-orang Nefi.
- 7 Dan terjadilah bahwa Kib berdiam dalam penawanan, dan rakyatnya di bawah Korihor putranya, sampai dia menjadi amat tua; walaupun demikian Kib memperanakkan Sul pada usia tuanya, saat dia masih berada dalam penawanan.
- 8 Dan terjadilah bahwa Sul marah kepada saudara laki-lakinya; dan Sul menjadi kuat, dan menjadi perkasa sehubungan dengan kekuatan manusia; dan dia juga perkasa dalam penilaian.
- 9 Karenanya, dia tiba di Bukit Efraim, dan dia melelehkan dari bukit itu, dan membuat pedang-pedang dari baja untuk mereka yang telah dia tarik bersamanya; dan setelah dia mempersenjatai mereka dengan pedang dia kembali ke Kota Nehor, dan menyulut pertempuran melawan saudara laki-lakinya Korihor, yang dengan sarana itu dia mendapatkan kerajaan dan memulihkannya kepada ayahnya Kib.

Ether 7

And it came to pass that Orihah did execute judgment upon the land in righteousness all his days, whose days were exceedingly many.

And he begat sons and daughters; yea, he begat thirty and one, among whom were twenty and three sons.

And it came to pass that he also begat Kib in his old age. And it came to pass that Kib reigned in his stead; and Kib begat Corihor.

And when Corihor was thirty and two years old he rebelled against his father, and went over and dwelt in the land of Nehor; and he begat sons and daughters, and they became exceedingly fair; wherefore Corihor drew away many people after him.

And when he had gathered together an army he came up unto the land of Moron where the king dwelt, and took him captive, which brought to pass the saying of the brother of Jared that they would be brought into captivity.

Now the land of Moron, where the king dwelt, was near the land which is called Desolation by the Nephites.

And it came to pass that Kib dwelt in captivity, and his people under Corihor his son, until he became exceedingly old; nevertheless Kib begat Shule in his old age, while he was yet in captivity.

And it came to pass that Shule was angry with his brother; and Shule waxed strong, and became mighty as to the strength of a man; and he was also mighty in judgment.

Wherefore, he came to the hill Ephraim, and he did molten out of the hill, and made swords out of steel for those whom he had drawn away with him; and after he had armed them with swords he returned to the city Nehor, and gave battle unto his brother Corihor, by which means he obtained the kingdom and restored it unto his father Kib.

10 Dan sekarang, karena apa yang telah Sul lakukan, ayahnya melimpahkan ke atas dirinya kerajaan itu; oleh karena itu dia mulai memerintah sebagai pengganti ayahnya.

11 Dan terjadilah bahwa dia menjalankan penghakiman dalam kesalehan; dan dia memperluas kerajaannya di seluruh permukaan negeri, karena orang-orang telah menjadi amat banyak.

12 Dan terjadilah bahwa Sul juga memperanakan banyak putra dan putri.

13 Dan Korihor bertobat dari banyak kejahatan yang telah dia lakukan; karenanya Sul memberinya kekuasaan di dalam kerajaannya.

14 Dan terjadilah bahwa Korihor memiliki banyak putra dan putri. Dan di antara para putra Korihor ada satu yang namanya adalah Nuh.

15 Dan terjadilah bahwa Nuh memberontak melawan Sul, sang raja, dan juga ayahnya, Korihor, dan menarik Kohor saudara laki-lakinya, dan juga semua saudaranya dan banyak dari rakyat.

16 Dan dia menyulut pertempuran melawan Sul, sang raja, yang melaluinya dia mendapatkan tanah warisan pertama mereka, dan dia menjadi raja atas bagian negeri itu.

17 Dan terjadilah bahwa dia menyulut pertempuran melawan Sul lagi, sang raja; dan dia menangkap Sul, sang raja, dan membawanya pergi tertawan ke Moron.

18 Dan terjadilah bahwa sewaktu dia hampir menghukum mati dirinya, para putra Sul menyelip ke dalam rumah Nuh pada malam hari dan membunuhnya, dan mendobrak pintu penjara dan membawa keluar ayah mereka, dan menempatkannya di atas takhtanya di kerajaannya sendiri.

19 Karenanya, putra Nuh membangun kerajaannya sebagai penggantinya; walaupun demikian mereka tidak memperoleh kekuasaan lagi atas diri Sul sang raja, dan rakyat yang berada di bawah pemerintahan Sul sang raja amat makmur dan menjadi besar.

20 Dan negeri itu terpecah; dan ada dua kerajaan, kerajaan Sul, dan kerajaan Kohor, putra Nuh.

And now because of the thing which Shule had done, his father bestowed upon him the kingdom; therefore he began to reign in the stead of his father.

And it came to pass that he did execute judgment in righteousness; and he did spread his kingdom upon all the face of the land, for the people had become exceedingly numerous.

And it came to pass that Shule also begat many sons and daughters.

And Corihor repented of the many evils which he had done; wherefore Shule gave him power in his kingdom.

And it came to pass that Corihor had many sons and daughters. And among the sons of Corihor there was one whose name was Noah.

And it came to pass that Noah rebelled against Shule, the king, and also his father Corihor, and drew away Cohor his brother, and also all his brethren and many of the people.

And he gave battle unto Shule, the king, in which he did obtain the land of their first inheritance; and he became a king over that part of the land.

And it came to pass that he gave battle again unto Shule, the king; and he took Shule, the king, and carried him away captive into Moron.

And it came to pass as he was about to put him to death, the sons of Shule crept into the house of Noah by night and slew him, and broke down the door of the prison and brought out their father, and placed him upon his throne in his own kingdom.

Wherefore, the son of Noah did build up his kingdom in his stead; nevertheless they did not gain power any more over Shule the king, and the people who were under the reign of Shule the king did prosper exceedingly and wax great.

And the country was divided; and there were two kingdoms, the kingdom of Shule, and the kingdom of Cohor, the son of Noah.

21 Dan Kohor, putra Nuh, menyuruh agar rakyatnya hendaknya menyulut pertempuran melawan Sul, yang di dalamnya Sul mengalahkan mereka dan membunuh Kohor.

22 Dan sekarang, Kohor memiliki seorang putra yang dinamai Nimrod; dan Nimrod menyerahkan kerajaan Kohor kepada Sul, dan dia berkenan di mata Sul; karenanya Sul melimpahkan kemurahan hati yang besar kepadanya, dan dia bertindak di kerajaan Sul menurut hasratnya.

23 Dan juga dalam pemerintahan Sul datanglah para nabi di antara bangsa itu, yang diutus dari Tuhan, menubuatkan bahwa kejahatan dan pemujaan berhala bangsa itu sedang membawa kutukan ke atas negeri, dan mereka akan dihancurkan jika mereka tidak bertobat.

24 Dan terjadilah bahwa orang-orang mencaci maki para nabi, dan mengejek mereka. Dan terjadilah bahwa raja Sul menjalankan penghakiman terhadap mereka semua yang mencaci maki para nabi.

25 Dan dia menjalankan hukum di seluruh negeri, yang memberi kuasa kepada para nabi bahwa mereka hendaknya pergi ke mana pun yang mereka kehendaki; dan karena alasan ini orang-orang dibawa pada pertobatan.

26 Dan karena orang-orang bertobat dari kedurhakaan dan pemujaan berhala mereka Tuhan membiarkan mereka hidup, dan mereka mulai makmur kembali di negeri itu. Dan terjadilah bahwa Sul memperanakan putra dan putri pada usia tuanya.

27 Dan tidak ada lagi peperangan dalam masa hidup Sul; dan dia ingat hal-hal besar yang telah Tuhan lakukan untuk leluhurnya dalam membawa mereka menyeberangi samudra raya ke tanah terjanjikan; karenanya dia menjalankan penghakiman dalam kesalehan sepanjang hidupnya.

And Cohor, the son of Noah, caused that his people should give battle unto Shule, in which Shule did beat them and did slay Cohor.

And now Cohor had a son who was called Nimrod; and Nimrod gave up the kingdom of Cohor unto Shule, and he did gain favor in the eyes of Shule; wherefore Shule did bestow great favors upon him, and he did do in the kingdom of Shule according to his desires.

And also in the reign of Shule there came prophets among the people, who were sent from the Lord, prophesying that the wickedness and idolatry of the people was bringing a curse upon the land, and they should be destroyed if they did not repent.

And it came to pass that the people did revile against the prophets, and did mock them. And it came to pass that king Shule did execute judgment against all those who did revile against the prophets.

And he did execute a law throughout all the land, which gave power unto the prophets that they should go whithersoever they would; and by this cause the people were brought unto repentance.

And because the people did repent of their iniquities and idolatries the Lord did spare them, and they began to prosper again in the land. And it came to pass that Shule begat sons and daughters in his old age.

And there were no more wars in the days of Shule; and he remembered the great things that the Lord had done for his fathers in bringing them across the great deep into the promised land; wherefore he did execute judgment in righteousness all his days.

Eter 8

- 1 Dan terjadilah bahwa dia memperanakkan Omer, dan Omer memerintah sebagai penggantinya. Dan Omer memperanakkan Yared; dan Yared memperanakkan putra dan putri.
- 2 Dan Yared memberontak melawan ayahnya, dan datang dan berdiam di tanah Het. Dan terjadilah bahwa dia menyanjung-nyanjung banyak orang, karena perkataannya yang licik, sampai dia memperoleh setengah dari kerajaan.
- 3 Dan ketika dia telah memperoleh setengah dari kerajaan dia menyulut pertempuran melawan ayahnya, dan dia membawa pergi ayahnya ke dalam penawanan, dan membuatnya melayani dalam penawanan;
- 4 Dan sekarang, pada masa pemerintahan Omer dia berada dalam penawanan separuh masa hidupnya. Dan terjadilah bahwa dia memperanakkan putra dan putri, yang di antaranya adalah Esrom dan Koriantumur;
- 5 Dan mereka amat marah karena perbuatan Yared saudara laki-laki mereka, sedemikian rupa sehingga mereka membentuk pasukan dan menyulut pertempuran melawan Yared. Dan terjadilah bahwa mereka menyulut pertempuran melawannya pada malam hari.
- 6 Dan terjadilah bahwa ketika mereka telah membunuh pasukan Yared mereka hampir membunuhnya juga; dan dia memohon terhadap mereka agar mereka tidak akan membunuhnya, dan dia akan menyerahkan kerajaan kepada ayahnya. Dan terjadilah bahwa mereka membiarkannya hidup.
- 7 Dan sekarang, Yared menjadi amat penuh dukacita karena kehilangan kerajaan, karena dia telah menaruh hatinya pada kerajaan dan pada kemuliaan dunia.
- 8 Sekarang, putri Yared amat cerdas, dan melihat dukacita ayahnya, berpikir untuk merancang suatu rencana yang melaluinya dia dapat menebus kerajaan untuk ayahnya.

Ether 8

And it came to pass that he begat Omer, and Omer reigned in his stead. And Omer begat Jared; and Jared begat sons and daughters.

And Jared rebelled against his father, and came and dwelt in the land of Heth. And it came to pass that he did flatter many people, because of his cunning words, until he had gained the half of the kingdom.

And when he had gained the half of the kingdom he gave battle unto his father, and he did carry away his father into captivity, and did make him serve in captivity;

And now, in the days of the reign of Omer he was in captivity the half of his days. And it came to pass that he begat sons and daughters, among whom were Esrom and Coriantumr;

And they were exceedingly angry because of the doings of Jared their brother, insomuch that they did raise an army and gave battle unto Jared. And it came to pass that they did give battle unto him by night.

And it came to pass that when they had slain the army of Jared they were about to slay him also; and he pled with them that they would not slay him, and he would give up the kingdom unto his father. And it came to pass that they did grant unto him his life.

And now Jared became exceedingly sorrowful because of the loss of the kingdom, for he had set his heart upon the kingdom and upon the glory of the world.

Now the daughter of Jared being exceedingly expert, and seeing the sorrows of her father, thought to devise a plan whereby she could redeem the kingdom unto her father.

9 Sekarang, putri Yared amatlah rupawan. Dan terjadilah bahwa dia berbicara dengan ayahnya, dan berkata kepadanya: Apa sebabnya ayahku merasakan dukacita yang demikian besar? Belumkah dia membaca catatan yang leluhur kita bawa menyeberangi samudra raya? Lihatlah, bukankah ada laporan mengenai mereka dahulu kala, bahwa mereka melalui rencana-rencana rahasia mereka mendapatkan kerajaan dan kemuliaan yang besar?

10 Dan sekarang, oleh karena itu, biarlah ayahku memanggil Akis, putra Kimnor; dan lihatlah, aku rupawan, dan aku akan menari di hadapannya, dan aku akan menyenangkannya, sehingga dia akan menghasratkanku menjadi istri; karenanya jika dia akan menghasratkan darimu agar kamu akan memberikanku kepadanya menjadi istri, maka hendaknya kamu berkata: Aku akan memberikannya jika kamu akan membawa kepadaku kepala ayahku, sang raja.

11 Dan sekarang, Omer adalah teman Akis; karenanya, ketika Yared telah memanggil Akis, putri Yared menari di hadapannya sehingga dia menyenangkannya, sedemikian rupa sehingga dia menghasratkannya menjadi istri. Dan terjadilah bahwa dia berkata kepada Yared: Berikanlah dia kepadaku menjadi istri.

12 Dan Yared berkata kepadanya: Aku akan memberikannya kepadamu, jika kamu akan membawa kepadaku kepala ayahku, sang raja.

13 Dan terjadilah bahwa Akis mengumpulkan di dalam rumah Yared seluruh sanak saudaranya, dan berkata kepada mereka: Maukah kamu bersumpah kepadaku bahwa kamu akan setia kepadaku dalam apa yang akan aku hasratkan darimu?

14 Dan terjadilah bahwa mereka semua bersumpah kepadanya, demi Allah surga, dan juga demi langit, dan juga demi bumi, dan demi kepala mereka, bahwa barang siapa akan menyimpang dari bantuan yang Akis hasratkan akan kehilangan kepalanya; dan barang siapa akan membocorkan apa pun yang Akis singkapkan kepada mereka, orang yang sama akan kehilangan nyawanya.

Now the daughter of Jared was exceedingly fair. And it came to pass that she did talk with her father, and said unto him: Whereby hath my father so much sorrow? Hath he not read the record which our fathers brought across the great deep? Behold, is there not an account concerning them of old, that they by their secret plans did obtain kingdoms and great glory?

And now, therefore, let my father send for Akish, the son of Kimnor; and behold, I am fair, and I will dance before him, and I will please him, that he will desire me to wife; wherefore if he shall desire of thee that ye shall give unto him me to wife, then shall ye say: I will give her if ye will bring unto me the head of my father, the king.

And now Omer was a friend to Akish; wherefore, when Jared had sent for Akish, the daughter of Jared danced before him that she pleased him, insomuch that he desired her to wife. And it came to pass that he said unto Jared: Give her unto me to wife.

And Jared said unto him: I will give her unto you, if ye will bring unto me the head of my father, the king.

And it came to pass that Akish gathered in unto the house of Jared all his kinsfolk, and said unto them: Will ye swear unto me that ye will be faithful unto me in the thing which I shall desire of you?

And it came to pass that they all sware unto him, by the God of heaven, and also by the heavens, and also by the earth, and by their heads, that whoso should vary from the assistance which Akish desired should lose his head; and whoso should divulge whatsoever thing Akish made known unto them, the same should lose his life.

- 15 Dan terjadilah bahwa demikianlah mereka bersepakat dengan Akis. Dan Akis melaksanakan terhadap mereka sumpah yang diberikan oleh mereka dahulu kala yang juga mencari kekuasaan, yang telah diturunkan bahkan sejak Kain, yang adalah pembunuh sejak awal.
- 16 Dan mereka dipelihara oleh kuasa iblis untuk melaksanakan sumpah ini terhadap orang-orang, untuk menjaga mereka dalam kegelapan, untuk membantu mereka yang mencari kuasa untuk memperoleh kekuasaan, dan untuk membunuh, dan untuk menjarah, dan untuk berdusta, dan untuk berbuat segala macam kejahatan dan pelacuran.
- 17 Dan putri Yaredlah yang menaruhnya ke dalam hatinya untuk mencari apa yang dari zaman dahulu ini; dan Yared menaruhnya ke dalam hati Akis; karenanya, Akis melaksanakannya kepada sanak saudara dan teman-temannya, menyesatkan mereka dengan janji yang muluk-muluk untuk melakukan apa pun yang dia hasratkan.
- 18 Dan terjadilah bahwa mereka membentuk komplotan rahasia, bahkan seperti mereka dahulu kala; yang komplotan itu adalah paling keji dan jahat melebihi segalanya, dalam pandangan Allah;
- 19 Karena Tuhan tidak bekerja dalam komplotan rahasia, tidak juga Dia menghendaki agar manusia hendaknya menumpahkan darah, tetapi dalam segala hal telah melarangnya, sejak awalnya manusia.
- 20 Dan sekarang, aku, Moroni, tidak menuliskan cara sumpah dan komplotan mereka, karena telah disingkapkan kepadaku bahwa itu dimiliki di antara segala bangsa, dan itu dimiliki di antara orang-orang Laman.
- 21 Dan itu telah menyebabkan kehancuran orang-orang ini tentang siapa aku sekarang sedang berbicara, dan juga kehancuran orang-orang Nefi.

And it came to pass that thus they did agree with Akish. And Akish did administer unto them the oaths which were given by them of old who also sought power, which had been handed down even from Cain, who was a murderer from the beginning.

And they were kept up by the power of the devil to administer these oaths unto the people, to keep them in darkness, to help such as sought power to gain power, and to murder, and to plunder, and to lie, and to commit all manner of wickedness and whoredoms.

And it was the daughter of Jared who put it into his heart to search up these things of old; and Jared put it into the heart of Akish; wherefore, Akish administered it unto his kindred and friends, leading them away by fair promises to do whatsoever thing he desired.

And it came to pass that they formed a secret combination, even as they of old; which combination is most abominable and wicked above all, in the sight of God;

For the Lord worketh not in secret combinations, neither doth he will that man should shed blood, but in all things hath forbidden it, from the beginning of man.

And now I, Moroni, do not write the manner of their oaths and combinations, for it hath been made known unto me that they are had among all people, and they are had among the Lamanites.

And they have caused the destruction of this people of whom I am now speaking, and also the destruction of the people of Nephi.

22 Dan bangsa apa pun yang akan mendukung komplotan rahasia seperti ini, untuk memperoleh kekuasaan dan keuntungan, sampai mereka akan menyebar ke antara bangsa itu, lihatlah, mereka akan dihancurkan; karena Tuhan tidak akan membiarkan bahwa darah para orang suci-Nya, yang akan ditumpahkan oleh mereka, akan selalu berseru kepada-Nya dari tanah untuk pembalasan terhadap mereka namun Dia tidak membalas mereka.

23 Karenanya, hai kamu orang-orang bukan Israel, adalah kebijaksanaan di dalam Allah bahwa hal-hal ini akan diperlihatkan kepadamu, agar dengan demikian kamu boleh bertobat dari dosa-dosamu, dan tidak membiarkan bahwa komplotan yang bersifat membunuh ini akan berada di atas dirimu, yang dibangun untuk memperoleh kekuasaan dan keuntungan—dan pekerjaan itu, ya, bahkan pekerjaan penghancuran datang ke atas dirimu, ya, bahkan pedang keadilan dari Allah Yang Kekal akan jatuh ke atas dirimu, pada tumbangannya dan kehancuran dirimu jika kamu akan membiarkan hal-hal ini terjadi.

24 Karenanya, Tuhan memerintahkanmu, ketika kamu akan melihat hal-hal ini datang di antara kamu agar kamu akan terbangun pada kesadaran akan keadaanmu yang menyeramkan, karena komplotan rahasia ini yang akan ada di antara kamu; atau, celakalah itu, karena darah mereka yang telah dibunuh; karena mereka berseru dari dalam debu untuk pembalasan ke atas dirinya, dan juga ke atas diri mereka yang membangunnya.

25 Karena terjadilah bahwa barang siapa membangunnya berupaya untuk menumbangkan kebebasan semua negeri, bangsa, dan negara; dan itu mendatangkan kehancuran semua orang, karena dibangun oleh iblis, yang adalah bapa segala kedustaan; bahkan pendusta yang sama itu yang memperdayai orangtua kita yang pertama, ya, bahkan pendusta yang sama itu yang telah menyebabkan manusia melakukan pembunuhan sejak awal; yang telah mengeraskan hati manusia sehingga mereka telah membunuh para nabi, dan merajam mereka, dan mengusir mereka sejak awal.

And whatsoever nation shall uphold such secret combinations, to get power and gain, until they shall spread over the nation, behold, they shall be destroyed; for the Lord will not suffer that the blood of his saints, which shall be shed by them, shall always cry unto him from the ground for vengeance upon them and yet he avenge them not.

Wherefore, O ye Gentiles, it is wisdom in God that these things should be shown unto you, that thereby ye may repent of your sins, and suffer not that these murderous combinations shall get above you, which are built up to get power and gain—and the work, yea, even the work of destruction come upon you, yea, even the sword of the justice of the Eternal God shall fall upon you, to your overthrow and destruction if ye shall suffer these things to be.

Wherefore, the Lord commandeth you, when ye shall see these things come among you that ye shall awake to a sense of your awful situation, because of this secret combination which shall be among you; or wo be unto it, because of the blood of them who have been slain; for they cry from the dust for vengeance upon it, and also upon those who built it up.

For it cometh to pass that whoso buildeth it up seeketh to overthrow the freedom of all lands, nations, and countries; and it bringeth to pass the destruction of all people, for it is built up by the devil, who is the father of all lies; even that same liar who beguiled our first parents, yea, even that same liar who hath caused man to commit murder from the beginning; who hath hardened the hearts of men that they have murdered the prophets, and stoned them, and cast them out from the beginning.

26 Karenanya, aku, Moroni, diperintahkan untuk menuliskan hal-hal ini agar kejahatan boleh diakhiri, dan agar waktunya boleh datang ketika Setan tidak bisa memiliki kuasa atas hati anak-anak manusia, tetapi agar mereka boleh dibujuk untuk melakukan yang baik secara berkelanjutan, agar mereka boleh datang pada sumber segala kebenaran dan diselamatkan.

Wherefore, I, Moroni, am commanded to write these things that evil may be done away, and that the time may come that Satan may have no power upon the hearts of the children of men, but that they may be persuaded to do good continually, that they may come unto the fountain of all righteousness and be saved.

Eter 9

- 1 Dan sekarang, aku, Moroni, meneruskan dengan catatanku. Oleh karena itu, lihatlah, terjadilah bahwa karena komplotan rahasia Akis dan teman-temannya, lihatlah, mereka menumbangkan kerajaan Omer.
- 2 Walaupun demikian, Tuhan penuh belas kasihan kepada Omer, dan juga kepada para putranya dan kepada putrinya yang tidak mengupayakan kehancurannya.
- 3 Dan Tuhan memperingatkan Omer dalam sebuah mimpi bahwa dia hendaknya pergi dari negeri itu; karenanya Omer pergi keluar dari negeri itu bersama keluarganya, dan melakukan perjalanan sehari-hari, dan tiba dan melewati Bukit Sim, dan tiba di dekat tempat di mana orang-orang Nefi dihancurkan, dan dari sana ke arah timur, dan tiba di suatu tempat yang disebut Ablom, di dekat tepi laut, dan di sanalah dia memancang tendanya, dan juga para putranya dan putrinya, dan seluruh isi rumahnya, kecuali Yared dan keluarganya.
- 4 Dan terjadilah bahwa Yared diurapi sebagai raja atas rakyat, oleh tangan kejahatan; dan dia memberikan kepada Akis putrinya menjadi istri.
- 5 Dan terjadilah bahwa Akis mengincar nyawa ayah mertuanya; dan dia memohon kepada mereka yang telah dia sumpah dengan sumpah orang-orang zaman dahulu, dan mereka mendapatkan kepala ayah mertuanya, sewaktu dia duduk di atas takhtanya, bertatap muka dengan rakyatnya.
- 6 Karena telah sedemikian hebatnya penyebaran perkumpulan yang jahat dan rahasia ini sehingga telah membusukkan hati semua orang; oleh karena itu Yared dibunuh di atas takhtanya, dan Akis memerintah sebagai penggantinya.
- 7 Dan terjadilah bahwa Akis mulai cemburu terhadap putranya, oleh karena itu dia mengurungnya di dalam penjara, dan memberinya makanan yang sedikit atau tidak sama sekali sampai dia menderita kematian.
- 8 Dan sekarang, saudara laki-laki dari dia yang menderita kematian, (dan namanya adalah Nimra) marah terhadap ayahnya karena apa yang telah ayahnya lakukan terhadap saudara laki-lakinya.

Ether 9

And now I, Moroni, proceed with my record. Therefore, behold, it came to pass that because of the secret combinations of Akish and his friends, behold, they did overthrow the kingdom of Omer.

Nevertheless, the Lord was merciful unto Omer, and also to his sons and to his daughters who did not seek his destruction.

And the Lord warned Omer in a dream that he should depart out of the land; wherefore Omer departed out of the land with his family, and traveled many days, and came over and passed by the hill of Shim, and came over by the place where the Nephites were destroyed, and from thence eastward, and came to a place which was called Ablom, by the seashore, and there he pitched his tent, and also his sons and his daughters, and all his household, save it were Jared and his family.

And it came to pass that Jared was anointed king over the people, by the hand of wickedness; and he gave unto Akish his daughter to wife.

And it came to pass that Akish sought the life of his father-in-law; and he applied unto those whom he had sworn by the oath of the ancients, and they obtained the head of his father-in-law, as he sat upon his throne, giving audience to his people.

For so great had been the spreading of this wicked and secret society that it had corrupted the hearts of all the people; therefore Jared was murdered upon his throne, and Akish reigned in his stead.

And it came to pass that Akish began to be jealous of his son, therefore he shut him up in prison, and kept him upon little or no food until he had suffered death.

And now the brother of him that suffered death, (and his name was Nimrah) was angry with his father because of that which his father had done unto his brother.

- 9 Dan terjadilah bahwa Nimrah mengumpulkan bersama sejumlah kecil orang, dan melarikan diri dari negeri itu, dan datang dan berdiam bersama Omer.
- 10 Dan terjadilah bahwa Akis memperanakkan para putra yang lain, dan mereka memenangkan hati rakyat, sekalipun mereka telah bersumpah kepadanya untuk melakukan segala macam kedurhakaan menurut apa yang dihasratkannya.
- 11 Sekarang, rakyat Akis berhasrat akan keuntungan, bahkan seperti Akis berhasrat akan kekuasaan; karenanya, para putra Akis menawarkan mereka uang, yang dengan cara itu mereka menarik bagian yang lebih banyak dari rakyat untuk mengikuti mereka.
- 12 Dan mulailah ada perang di antara para putra Akis dan Akis, yang berlangsung untuk kurun waktu bertahun-tahun, ya, sampai kehancuran dari hampir seluruh rakyat kerajaan itu, ya, bahkan semuanya, kecuali tiga puluh jiwa, dan mereka yang melarikan diri bersama bani Omer.
- 13 Karenanya, Omer dipulihkan kembali di tanah warisannya.
- 14 Dan terjadilah bahwa Omer mulai menjadi tua; walaupun demikian, pada usia tuanya dia memperanakkan Emer; dan dia mengurapi Emer menjadi raja untuk memerintah sebagai penggantinya.
- 15 Dan setelah dia mengurapi Emer menjadi raja dia melihat kedamaian di negeri itu untuk kurun waktu dua tahun, dan dia mati, setelah mengalami masa hidup yang panjang, yang penuh dengan dukacita. Dan terjadilah bahwa Emer memerintah sebagai penggantinya, dan mengikuti jejak ayahnya.
- 16 Dan Tuhan mulai mengambil kembali kutukan dari negeri itu, dan bani Emer amat makmur di bawah pemerintahan Emer; dan dalam kurun waktu enam puluh dan dua tahun mereka telah menjadi amat kuat, sedemikian rupa sehingga mereka menjadi amat kaya—
- 17 Memiliki segala macam buah, dan biji, dan sutra, dan kain lenan yang halus, dan emas, dan perak, dan benda berharga;
- And it came to pass that Nimrah gathered together a small number of men, and fled out of the land, and came over and dwelt with Omer.
- And it came to pass that Akish begat other sons, and they won the hearts of the people, notwithstanding they had sworn unto him to do all manner of iniquity according to that which he desired.
- Now the people of Akish were desirous for gain, even as Akish was desirous for power; wherefore, the sons of Akish did offer them money, by which means they drew away the more part of the people after them.
- And there began to be a war between the sons of Akish and Akish, which lasted for the space of many years, yea, unto the destruction of nearly all the people of the kingdom, yea, even all, save it were thirty souls, and they who fled with the house of Omer.
- Wherefore, Omer was restored again to the land of his inheritance.
- And it came to pass that Omer began to be old; nevertheless, in his old age he begat Emer; and he anointed Emer to be king to reign in his stead.
- And after that he had anointed Emer to be king he saw peace in the land for the space of two years, and he died, having seen exceedingly many days, which were full of sorrow. And it came to pass that Emer did reign in his stead, and did fill the steps of his father.
- And the Lord began again to take the curse from off the land, and the house of Emer did prosper exceedingly under the reign of Emer; and in the space of sixty and two years they had become exceedingly strong, insomuch that they became exceedingly rich—
- Having all manner of fruit, and of grain, and of silks, and of fine linen, and of gold, and of silver, and of precious things;

18 Dan juga segala macam ternak, lembu, dan sapi, dan domba, dan babi, dan kambing, dan juga banyak jenis hewan yang lain yang berguna untuk makanan manusia.

19 Dan mereka juga memiliki kuda, dan keledai, dan ada gajah dan kurelom dan kumom; yang semuanya berguna bagi manusia, dan terutama gajah dan kurelom dan kumom.

20 Dan demikianlah Tuhan mencurahkan berkat-berkat-Nya ke atas negeri ini, yang adalah pilihan di atas segala negeri yang lain; dan Dia memerintahkan bahwa barang siapa akan memiliki negeri itu hendaknya memilikinya bagi Tuhan, atau mereka akan dihancurkan ketika mereka menjadi matang dalam kedurhakaan; karena kepada yang demikian, firman Tuhan: Aku akan mencurahkan kegenapan kemurkaan-Ku.

21 Dan Emer menjalankan penghakiman dalam kesalehan sepanjang hidupnya, dan dia memperanakkan banyak putra dan putri; dan dia memperanakkan Koriantum, dan dia mengurapi Koriantum untuk memerintah sebagai penggantinya.

22 Dan setelah dia mengurapi Koriantum untuk memerintah sebagai penggantinya dia hidup empat tahun, dan dia melihat kedamaian di negeri itu; ya, dan dia bahkan melihat Putra Kesalehan, dan bersukacita dan bermegah dalam hidupnya; dan dia mati dalam kedamaian.

23 Dan terjadilah bahwa Koriantum berjalan di jejak ayahnya, dan membangun banyak kota yang besar, dan memberi apa yang baik kepada rakyatnya di sepanjang hidupnya. Dan terjadilah bahwa dia tidak memiliki anak bahkan sampai dia amat tua.

24 Dan terjadilah bahwa istrinya mati, berumur seratus dan dua tahun. Dan terjadilah bahwa Koriantum mengambil istri, pada usia tuanya, seorang gadis muda, dan memperanakkan putra dan putri; karenanya dia hidup sampai dia berumur seratus dan empat puluh dan dua tahun.

25 Dan terjadilah bahwa dia memperanakkan Kom, dan Kom memerintah sebagai penggantinya; dan dia memerintah empat puluh dan sembilan tahun, dan dia memperanakkan Het; dan dia juga memperanakkan putra dan putri yang lain.

And also all manner of cattle, of oxen, and cows, and of sheep, and of swine, and of goats, and also many other kinds of animals which were useful for the food of man.

And they also had horses, and asses, and there were elephants and cureloms and cumoms; all of which were useful unto man, and more especially the elephants and cureloms and cumoms.

And thus the Lord did pour out his blessings upon this land, which was choice above all other lands; and he commanded that whoso should possess the land should possess it unto the Lord, or they should be destroyed when they were ripened in iniquity; for upon such, saith the Lord: I will pour out the fulness of my wrath.

And Emer did execute judgment in righteousness all his days, and he begat many sons and daughters; and he begat Coriantum, and he anointed Coriantum to reign in his stead.

And after he had anointed Coriantum to reign in his stead he lived four years, and he saw peace in the land; yea, and he even saw the Son of Righteousness, and did rejoice and glory in his day; and he died in peace.

And it came to pass that Coriantum did walk in the steps of his father, and did build many mighty cities, and did administer that which was good unto his people in all his days. And it came to pass that he had no children even until he was exceedingly old.

And it came to pass that his wife died, being an hundred and two years old. And it came to pass that Coriantum took to wife, in his old age, a young maid, and begat sons and daughters; wherefore he lived until he was an hundred and forty and two years old.

And it came to pass that he begat Com, and Com reigned in his stead; and he reigned forty and nine years, and he begat Heth; and he also begat other sons and daughters.

26 Dan orang-orang telah menyebar kembali ke seluruh permukaan negeri, dan mulai ada lagi kejahatan yang amat besar di atas permukaan negeri, dan Het mulai memeluk rencana-rencana rahasia lagi dari zaman dahulu, untuk menghancurkan ayahnya.

27 Dan terjadilah bahwa dia melengserkan ayahnya, karena dia membunuhnya dengan pedangnya sendiri; dan dia memerintah sebagai penggantinya.

28 Dan datanglah lagi para nabi di negeri itu, menyerukan pertobatan kepada mereka—bahwa mereka mesti mempersiapkan jalan Tuhan atau akan datang kutukan di atas permukaan negeri; ya, bahkan akan ada bencana kelaparan yang hebat, yang di dalamnya mereka akan dihancurkan jika mereka tidak bertobat.

29 Tetapi orang-orang tidak memercayai perkataan para nabi, tetapi mereka mengusir mereka; dan beberapa dari mereka, mereka lemparkan ke dalam lubang-lubang galian dan meninggalkan mereka untuk binasa. Dan terjadilah bahwa mereka melakukan segala hal ini menurut perintah raja, Het.

30 Dan terjadilah bahwa mulailah ada paceklik yang hebat di atas negeri itu, dan penghuninya mulai dihancurkan dengan amat cepat karena paceklik itu, karena tidak ada hujan di atas muka bumi.

31 Dan muncullah juga ular-ular beracun di atas permukaan negeri, dan meracuni banyak orang. Dan terjadilah bahwa kawanan ternak mereka mulai melarikan diri dari hadapan ular-ular beracun itu, menuju tanah sebelah selatan, yang disebut oleh orang-orang Nefi Zarahemla.

32 Dan terjadilah bahwa ada banyak darinya yang binasa dalam perjalanan; walaupun demikian, ada sebagian yang melarikan diri ke tanah sebelah selatan.

33 Dan terjadilah bahwa Tuhan menyebabkan ular-ular itu agar hendaknya tidak mengejanya lagi, tetapi agar hendaknya menghalangi jalan sehingga orang-orang tidak dapat lewat, agar barang siapa yang akan berusaha lewat akan roboh oleh ular-ular beracun.

And the people had spread again over all the face of the land, and there began again to be an exceedingly great wickedness upon the face of the land, and Heth began to embrace the secret plans again of old, to destroy his father.

And it came to pass that he did dethrone his father, for he slew him with his own sword; and he did reign in his stead.

And there came prophets in the land again, crying repentance unto them—that they must prepare the way of the Lord or there should come a curse upon the face of the land; yea, even there should be a great famine, in which they should be destroyed if they did not repent.

But the people believed not the words of the prophets, but they cast them out; and some of them they cast into pits and left them to perish. And it came to pass that they did all these things according to the commandment of the king, Heth.

And it came to pass that there began to be a great dearth upon the land, and the inhabitants began to be destroyed exceedingly fast because of the dearth, for there was no rain upon the face of the earth.

And there came forth poisonous serpents also upon the face of the land, and did poison many people. And it came to pass that their flocks began to flee before the poisonous serpents, towards the land southward, which was called by the Nephites Zarahemla.

And it came to pass that there were many of them which did perish by the way; nevertheless, there were some which fled into the land southward.

And it came to pass that the Lord did cause the serpents that they should pursue them no more, but that they should hedge up the way that the people could not pass, that whoso should attempt to pass might fall by the poisonous serpents.

34 Dan terjadilah bahwa orang-orang mengikuti lintasan binatang-binatang itu, dan melahap bangkai darinya yang roboh dalam perjalanan, sampai mereka telah melahapnya semua. Sekarang, ketika orang-orang melihat bahwa mereka mesti binasa mereka mulai bertobat dari kedurhakaan mereka dan berseru kepada Tuhan.

35 Dan terjadilah bahwa ketika mereka telah cukup merendahkan hati mereka di hadapan Tuhan Dia mengirinkan hujan ke atas muka bumi; dan orang-orang mulai pulih kembali, dan mulai ada buah-buahan di negeri-negeri utara, dan di seluruh negeri sekitarnya. Dan Tuhan memperlihatkan kuasa-Nya kepada mereka dalam melindungi mereka dari bencana kelaparan.

And it came to pass that the people did follow the course of the beasts, and did devour the carcasses of them which fell by the way, until they had devoured them all. Now when the people saw that they must perish they began to repent of their iniquities and cry unto the Lord.

And it came to pass that when they had humbled themselves sufficiently before the Lord he did send rain upon the face of the earth; and the people began to revive again, and there began to be fruit in the north countries, and in all the countries round about. And the Lord did show forth his power unto them in preserving them from famine.

Eter 10

- 1 Dan terjadilah bahwa Sez, yang adalah keturunan Het—karena Het telah binasa oleh bencana kelaparan, dan seisi rumahnya, kecuali Sez—karenanya, Sez mulai membangun kembali suatu bangsa yang hancur.
- 2 Dan terjadilah bahwa Sez ingat kehancuran leluhurnya, dan dia membangun suatu kerajaan yang benar; karena dia ingat apa yang telah Tuhan lakukan dalam membawa Yared dan saudara lakinya menyeberangi samudra; dan dia berjalan di jalan Tuhan; dan dia memperanakan putra dan putri.
- 3 Dan putra sulungnya, yang namanya adalah Sez, memberontak melawannya; walaupun demikian, Sez, dihantam oleh tangan perampok, karena kekayaannya yang banyak, yang membawa kedamaian lagi kepada ayahnya.
- 4 Dan terjadilah bahwa ayahnya membangun banyak kota di atas permukaan negeri itu, dan orang-orang mulai lagi menyebar ke seluruh permukaan negeri. Dan Sez hidup sampai usia yang amat tua; dan dia memperanakan Riplakis. Dan dia mati, dan Riplakis memerintah sebagai penggantinya.
- 5 Dan terjadilah bahwa Riplakis tidak melakukan apa yang benar dalam pandangan Tuhan, karena dia memiliki banyak istri dan selir, dan meletakkan beban ke atas bahu orang yang berat untuk ditanggung; ya, dia memajaki mereka dengan pajak yang berat; dan dengan pajak itu dia membangun banyak bangunan yang lapang.
- 6 Dan dia mendirikan baginya sebuah takhta yang amat indah; dan dia membangun banyak penjara, dan barang siapa tidak mau tunduk pada pajak dia lemparkan ke dalam penjara; dan barang siapa tidak sanggup membayar pajak dia lemparkan ke dalam penjara; dan dia menyuruh agar mereka hendaknya bekerja secara berkelanjutan untuk tunjangan mereka; dan barang siapa menolak bekerja dia suruh untuk dihukum mati.

Ether 10

And it came to pass that Shez, who was a descendant of Heth—for Heth had perished by the famine, and all his household save it were Shez—wherefore, Shez began to build up again a broken people.

And it came to pass that Shez did remember the destruction of his fathers, and he did build up a righteous kingdom; for he remembered what the Lord had done in bringing Jared and his brother across the deep; and he did walk in the ways of the Lord; and he begat sons and daughters.

And his eldest son, whose name was Shez, did rebel against him; nevertheless, Shez was smitten by the hand of a robber, because of his exceeding riches, which brought peace again unto his father.

And it came to pass that his father did build up many cities upon the face of the land, and the people began again to spread over all the face of the land. And Shez did live to an exceedingly old age; and he begat Riplakish. And he died, and Riplakish reigned in his stead.

And it came to pass that Riplakish did not do that which was right in the sight of the Lord, for he did have many wives and concubines, and did lay that upon men's shoulders which was grievous to be borne; yea, he did tax them with heavy taxes; and with the taxes he did build many spacious buildings.

And he did erect him an exceedingly beautiful throne; and he did build many prisons, and whoso would not be subject unto taxes he did cast into prison; and whoso was not able to pay taxes he did cast into prison; and he did cause that they should labor continually for their support; and whoso refused to labor he did cause to be put to death.

- 7 Karenanya dia mendapatkan segala hasil karyanya yang indah, ya, bahkan emasnya yang baik dia suruh murnikan di dalam penjara; dan segala macam pengerjaan yang indah dia suruh kerjakan di dalam penjara. Dan terjadilah bahwa dia menyengsarakan rakyat dengan pelacuran dan kekejiannya.
- 8 Dan ketika dia telah memerintah untuk kurun waktu empat puluh dan dua tahun rakyat bangkit dalam pemberontakan melawannya; dan mulailah ada perang lagi di negeri itu, sedemikian rupa sehingga Riplakis terbunuh, dan keturunannya dihalau keluar dari negeri itu.
- 9 Dan terjadilah setelah kurun waktu bertahun-tahun, Morianton, (dia yang adalah keturunan Riplakis) mengumpulkan bersama sepasukan orang-orang yang terbuang, dan pergi dan menyulut pertempuran melawan rakyat; dan dia memperoleh kekuasaan atas banyak kota; dan perang itu menjadi amat parah, dan berlangsung untuk kurun waktu bertahun-tahun; dan dia memperoleh kekuasaan atas seluruh negeri, dan menetapkan dirinya sebagai raja atas seluruh negeri.
- 10 Dan setelah dia menetapkan dirinya sebagai raja dia meringankan beban rakyat, yang dengannya dia berkenan di mata rakyat, dan mereka mengurapinya menjadi raja mereka.
- 11 Dan dia melakukan keadilan bagi rakyat, tetapi tidak bagi dirinya karena banyaknya pelacurannya; karenanya dia disingkirkan dari hadirat Tuhan.
- 12 Dan terjadilah bahwa Morianton membangun banyak kota, dan rakyat menjadi amat kaya di bawah pemerintahannya, baik dalam bangunan, dan dalam emas dan perak, dan dalam menumbuhkan biji-bijian, dan dalam kawanan domba, dan kawanan ternak, maupun benda-benda seperti itu yang telah dipulihkan kepada mereka.
- 13 Dan Morianton hidup sampai usia yang amat lanjut, dan pada waktu itu dia memperanakan Kim; dan Kim memerintah sebagai pengganti ayahnya; dan dia memerintah delapan tahun, dan ayahnya mati. Dan terjadilah bahwa Kim tidak memerintah dalam kesalehan, karenanya dia tidak berkenan bagi Tuhan.

Wherefore he did obtain all his fine work, yea, even his fine gold he did cause to be refined in prison; and all manner of fine workmanship he did cause to be wrought in prison. And it came to pass that he did afflict the people with his whoredoms and abominations.

And when he had reigned for the space of forty and two years the people did rise up in rebellion against him; and there began to be war again in the land, insomuch that Riplakish was killed, and his descendants were driven out of the land.

And it came to pass after the space of many years, Morianton, (he being a descendant of Riplakish) gathered together an army of outcasts, and went forth and gave battle unto the people; and he gained power over many cities; and the war became exceedingly sore, and did last for the space of many years; and he did gain power over all the land, and did establish himself king over all the land.

And after that he had established himself king he did ease the burden of the people, by which he did gain favor in the eyes of the people, and they did anoint him to be their king.

And he did do justice unto the people, but not unto himself because of his many whoredoms; wherefore he was cut off from the presence of the Lord.

And it came to pass that Morianton built up many cities, and the people became exceedingly rich under his reign, both in buildings, and in gold and silver, and in raising grain, and in flocks, and herds, and such things which had been restored unto them.

And Morianton did live to an exceedingly great age, and then he begat Kim; and Kim did reign in the stead of his father; and he did reign eight years, and his father died. And it came to pass that Kim did not reign in righteousness, wherefore he was not favored of the Lord.

- 14 Dan saudara laki-lakinya bangkit dalam pemberontakan melawan dirinya, yang melaluinya dia membawanya ke dalam penawanan; dan dia tinggal dalam penawanan sepanjang hidupnya; dan dia memperanakkan putra dan putri dalam penawanan, dan pada usia tuanya dia memperanakkan Lewi; dan dia mati.
- 15 Dan terjadilah bahwa Lewi melayani dalam penawanan setelah kematian ayahnya, untuk kurun waktu empat puluh dan dua tahun. Dan dia memicu perang melawan raja negeri itu, yang melaluinya dia mendapatkan bagi dirinya kerajaan itu.
- 16 Dan setelah dia mendapatkan bagi dirinya kerajaan itu dia melakukan apa yang benar dalam pandangan Tuhan; dan rakyat makmur di negeri itu; dan dia hidup sampai berusia sangat tua, dan memperanakkan putra dan putri; dan dia juga memperanakkan Korom, yang dia urapi menjadi raja sebagai penggantinya.
- 17 Dan terjadilah bahwa Korom melakukan apa yang baik dalam pandangan Tuhan sepanjang hidupnya; dan dia memperanakkan banyak putra dan putri; dan setelah dia mengalami masa hidup yang panjang dia mati, bahkan seperti yang lainnya di bumi; dan Kis memerintah sebagai penggantinya.
- 18 Dan terjadilah bahwa Kis juga mati, dan Lib memerintah sebagai penggantinya.
- 19 Dan terjadilah bahwa Lib juga melakukan apa yang baik dalam pandangan Tuhan. Dan pada masa hidup Lib ular-ular beracun dihancurkan. Karenanya mereka pergi ke tanah sebelah selatan, untuk berburu makanan bagi orang-orang di tanah itu, karena tanah itu dipenuhi dengan hewan-hewan hutan. Dan Lib sendiri juga menjadi pemburu yang hebat.
- 20 Dan mereka membangun sebuah kota yang besar di dekat tanah genting dari negeri itu, di dekat tempat di mana laut memisahkan negeri itu.
- 21 Dan mereka melestarikan tanah sebelah selatan sebagai padang belantara, untuk memperoleh buruan. Dan seluruh permukaan tanah sebelah utara dipenuhi penghuni.
- 22 Dan mereka amat rajin, dan mereka membeli dan menjual dan berdagang satu sama lain, agar mereka boleh memperoleh keuntungan.

And his brother did rise up in rebellion against him, by which he did bring him into captivity; and he did remain in captivity all his days; and he begat sons and daughters in captivity, and in his old age he begat Levi; and he died.

And it came to pass that Levi did serve in captivity after the death of his father, for the space of forty and two years. And he did make war against the king of the land, by which he did obtain unto himself the kingdom.

And after he had obtained unto himself the kingdom he did that which was right in the sight of the Lord; and the people did prosper in the land; and he did live to a good old age, and begat sons and daughters; and he also begat Corom, whom he anointed king in his stead.

And it came to pass that Corom did that which was good in the sight of the Lord all his days; and he begat many sons and daughters; and after he had seen many days he did pass away, even like unto the rest of the earth; and Kish reigned in his stead.

And it came to pass that Kish passed away also, and Lib reigned in his stead.

And it came to pass that Lib also did that which was good in the sight of the Lord. And in the days of Lib the poisonous serpents were destroyed. Wherefore they did go into the land southward, to hunt food for the people of the land, for the land was covered with animals of the forest. And Lib also himself became a great hunter.

And they built a great city by the narrow neck of land, by the place where the sea divides the land.

And they did preserve the land southward for a wilderness, to get game. And the whole face of the land northward was covered with inhabitants.

And they were exceedingly industrious, and they did buy and sell and traffic one with another, that they might get gain.

- 23 Dan mereka bekerja dengan segala macam bijih logam, dan mereka membuat emas, dan perak, dan besi, dan kuningan, dan segala macam logam; dan mereka menggali dari dalam tanah; karenanya, mereka menumpuk timbunan tanah yang banyak untuk memperoleh bijih logam, yang emas, dan yang perak, dan yang besi, dan yang tembaga. Dan mereka mengerjakan segala macam hasil karya yang indah.
- 24 Dan mereka memiliki sutra, dan kain lenan yang terpinjal halus; dan mereka mengerjakan segala macam kain, agar mereka boleh menyelimuti diri mereka dari ketelanjangan mereka.
- 25 Dan mereka membuat segala macam perkakas untuk mengolah tanah, baik untuk membajak maupun untuk menabur, untuk menuai maupun untuk mencangkul, dan juga untuk mengirik.
- 26 Dan mereka membuat segala macam perkakas yang dengannya mereka mempekerjakan binatang-binatang mereka.
- 27 Dan mereka membuat segala macam senjata perang. Dan mereka mengerjakan segala macam hasil karya dari pengerjaan yang amat rumit.
- 28 Dan tidak pernah ada suatu bangsa yang lebih diberkati daripada mereka adanya, dan yang lebih dimakmurkan oleh tangan Tuhan. Dan mereka berada di suatu negeri yang adalah pilihan melebihi segala negeri, karena Tuhan telah memfirmankannya.
- 29 Dan terjadilah bahwa Lib hidup bertahun-tahun, dan memperanakan putra dan putri; dan dia juga memperanakan Heartom.
- 30 Dan terjadilah bahwa Heartom memerintah sebagai pengganti ayahnya. Dan ketika Heartom telah memerintah dua puluh dan empat tahun, lihatlah, kerajaan diambil darinya. Dan dia melayani bertahun-tahun dalam penawanan, ya, bahkan sepanjang sisa hidupnya.
- And they did work in all manner of ore, and they did make gold, and silver, and iron, and brass, and all manner of metals; and they did dig it out of the earth; wherefore, they did cast up mighty heaps of earth to get ore, of gold, and of silver, and of iron, and of copper. And they did work all manner of fine work.
- And they did have silks, and fine-twined linen; and they did work all manner of cloth, that they might clothe themselves from their nakedness.
- And they did make all manner of tools to till the earth, both to plow and to sow, to reap and to hoe, and also to thrash.
- And they did make all manner of tools with which they did work their beasts.
- And they did make all manner of weapons of war. And they did work all manner of work of exceedingly curious workmanship.
- And never could be a people more blessed than were they, and more prospered by the hand of the Lord. And they were in a land that was choice above all lands, for the Lord had spoken it.
- And it came to pass that Lib did live many years, and begat sons and daughters; and he also begat Hearthom.
- And it came to pass that Hearthom reigned in the stead of his father. And when Hearthom had reigned twenty and four years, behold, the kingdom was taken away from him. And he served many years in captivity, yea, even all the remainder of his days.

31 Dan dia memperanakkan Het, dan Het hidup dalam penawanan sepanjang hidupnya. Dan Het memperanakkan Harun, dan Harun berdiam dalam penawanan sepanjang hidupnya; dan dia memperanakkan Amnigada, dan Amnigada juga berdiam dalam penawanan sepanjang hidupnya; dan dia memperanakkan Koriantum, dan Koriantum berdiam dalam penawanan sepanjang hidupnya; dan dia memperanakkan Kom.

32 Dan terjadilah bahwa Kom menarik separuh dari kerajaan. Dan dia memerintah atas separuh dari kerajaan empat puluh dan dua tahun; dan dia pergi bertempur melawan raja, Amgid, dan mereka berperang untuk kurun waktu bertahun-tahun, yang selama waktu itu Kom memperoleh kekuasaan atas Amgid, dan mendapatkan kekuasaan atas sisa kerajaan itu.

33 Dan pada masa Kom mulailah ada perampok di negeri itu; dan mereka memakai rencana-rencana lama, dan melaksanakan sumpah menurut cara zaman dahulu, dan berupaya kembali untuk menghancurkan kerajaan.

34 Sekarang, Kom banyak berperang melawan mereka; walaupun demikian, dia tidak berjaya melawan mereka.

And he begat Heth, and Heth lived in captivity all his days. And Heth begat Aaron, and Aaron dwelt in captivity all his days; and he begat Amnigaddah, and Amnigaddah also dwelt in captivity all his days; and he begat Coriantum, and Coriantum dwelt in captivity all his days; and he begat Com.

And it came to pass that Com drew away the half of the kingdom. And he reigned over the half of the kingdom forty and two years; and he went to battle against the king, Amgid, and they fought for the space of many years, during which time Com gained power over Amgid, and obtained power over the remainder of the kingdom.

And in the days of Com there began to be robbers in the land; and they adopted the old plans, and administered oaths after the manner of the ancients, and sought again to destroy the kingdom.

Now Com did fight against them much; nevertheless, he did not prevail against them.

Eter 11

- 1 Dan datanglah juga pada masa Kom banyak nabi, dan bernubuat tentang kehancuran bangsa yang besar itu kecuali mereka akan bertobat, dan berpaling kepada Tuhan, dan meninggalkan pembunuhan dan kejahatan mereka.
- 2 Dan terjadilah bahwa para nabi ditolak oleh orang-orang, dan mereka melarikan diri kepada Kom untuk perlindungan, karena orang-orang berupaya menghancurkan mereka.
- 3 Dan mereka bernubuat kepada Kom banyak hal; dan dia diberkati di sepanjang sisa hidupnya.
- 4 Dan dia hidup sampai usia yang sangat tua, dan memperanakkan Siblom; dan Siblom memerintah sebagai penggantinya. Dan saudara laki-laki Siblom memberontak melawannya, dan mulailah ada perang yang amat hebat di seluruh negeri.
- 5 Dan terjadilah bahwa saudara laki-laki Siblom menyebabkan agar semua nabi yang bernubuat tentang kehancuran orang-orang hendaknya dihukum mati;
- 6 Dan ada malapetaka besar di seluruh negeri, karena mereka telah bersaksi bahwa kutukan besar akan datang ke atas negeri itu, dan juga ke atas diri orang-orangnya, dan bahwa akan ada kehancuran besar di antara mereka, yang sedemikian seperti yang belum pernah terjadi di atas muka bumi, dan tulang-tulang mereka akan menjadi bagaikan timbunan tanah di atas permukaan negeri kecuali mereka akan bertobat dari kejahatan mereka.
- 7 Dan mereka tidak menyimak firman Tuhan, karena komplotan jahat mereka; karenanya, mulailah ada peperangan dan perselisihan di seluruh negeri, dan juga banyak bencana kelaparan dan sampar, sedemikian rupa sehingga ada kehancuran yang hebat, yang sedemikian seperti yang belum pernah dikenal di atas muka bumi; dan semua ini terjadi pada masa Siblom.
- 8 Dan orang-orang mulai bertobat dari kedurhakaan mereka; dan sejauh mereka melakukannya Tuhan berbelaskasihan kepada mereka.

Ether 11

And there came also in the days of Com many prophets, and prophesied of the destruction of that great people except they should repent, and turn unto the Lord, and forsake their murders and wickedness.

And it came to pass that the prophets were rejected by the people, and they fled unto Com for protection, for the people sought to destroy them.

And they prophesied unto Com many things; and he was blessed in all the remainder of his days.

And he lived to a good old age, and begat Shiblom; and Shiblom reigned in his stead. And the brother of Shiblom rebelled against him, and there began to be an exceedingly great war in all the land.

And it came to pass that the brother of Shiblom caused that all the prophets who prophesied of the destruction of the people should be put to death;

And there was great calamity in all the land, for they had testified that a great curse should come upon the land, and also upon the people, and that there should be a great destruction among them, such an one as never had been upon the face of the earth, and their bones should become as heaps of earth upon the face of the land except they should repent of their wickedness.

And they hearkened not unto the voice of the Lord, because of their wicked combinations; wherefore, there began to be wars and contentions in all the land, and also many famines and pestilences, in-somuch that there was a great destruction, such an one as never had been known upon the face of the earth; and all this came to pass in the days of Shiblom.

And the people began to repent of their iniquity; and inasmuch as they did the Lord did have mercy on them.

- 9 Dan terjadilah bahwa Siblom dibunuh, dan Set dibawa ke dalam penawanan, dan berdiam dalam penawanan sepanjang hidupnya.
- 10 Dan terjadilah bahwa Aha, putranya, mendapatkan kerajaan; dan dia memerintah atas rakyat itu sepanjang hidupnya. Dan dia melakukan segala macam kedurhakaan pada masa hidupnya, yang melaluinya dia menyebabkan pertumpahan banyak darah; dan singkatlah masa hidupnya.
- 11 Dan Etem, yang keturunan Aha, mendapatkan kerajaan; dan dia juga melakukan apa yang jahat pada masa hidupnya.
- 12 Dan terjadilah bahwa pada masa Etem datanglah banyak nabi, dan bernubuat kembali kepada orang-orang; ya, mereka bernubuat bahwa Tuhan akan sepenuhnya menghancurkan mereka dari muka bumi kecuali mereka bertobat dari kedurhakaan mereka.
- 13 Dan terjadilah bahwa orang-orang mengeraskan hati mereka, dan tidak mau menyimak perkataan mereka; dan para nabi berduka nestapa dan menarik diri dari antara orang-orang.
- 14 Dan terjadilah bahwa Etem menjalankan penghakiman dalam kejahatan sepanjang hidupnya; dan dia memperanakkan Moron. Dan terjadilah bahwa Moron memerintah sebagai penggantinya; dan Moron melakukan apa yang jahat di hadapan Tuhan.
- 15 Dan terjadilah bahwa timbul suatu pemberontakan di antara rakyat, karena komplotan rahasia itu yang dibangun untuk memperoleh kekuasaan dan keuntungan; dan muncullah seorang pria perkasa di antara mereka dalam kedurhakaan, dan menyulut pertempuran melawan Moron, yang melaluinya dia menumbangkan separuh dari kerajaan; dan dia mempertahankan separuh dari kerajaan selama bertahun-tahun.
- 16 Dan terjadilah bahwa Moron menumbangkannya, dan mendapatkan kerajaan kembali.
- 17 Dan terjadilah bahwa muncul seorang pria perkasa yang lain; dan dia adalah keturunan saudara laki-laki Yared.

And it came to pass that Shiblom was slain, and Seth was brought into captivity, and did dwell in captivity all his days.

And it came to pass that Ahah, his son, did obtain the kingdom; and he did reign over the people all his days. And he did do all manner of iniquity in his days, by which he did cause the shedding of much blood; and few were his days.

And Ethem, being a descendant of Ahah, did obtain the kingdom; and he also did do that which was wicked in his days.

And it came to pass that in the days of Ethem there came many prophets, and prophesied again unto the people; yea, they did prophesy that the Lord would utterly destroy them from off the face of the earth except they repented of their iniquities.

And it came to pass that the people hardened their hearts, and would not hearken unto their words; and the prophets mourned and withdrew from among the people.

And it came to pass that Ethem did execute judgment in wickedness all his days; and he begat Moron. And it came to pass that Moron did reign in his stead; and Moron did that which was wicked before the Lord.

And it came to pass that there arose a rebellion among the people, because of that secret combination which was built up to get power and gain; and there arose a mighty man among them in iniquity, and gave battle unto Moron, in which he did overthrow the half of the kingdom; and he did maintain the half of the kingdom for many years.

And it came to pass that Moron did overthrow him, and did obtain the kingdom again.

And it came to pass that there arose another mighty man; and he was a descendant of the brother of Jared.

- 18 Dan terjadilah bahwa dia menumbangkan Moron dan mendapatkan kerajaan; karenanya, Moron berdiam dalam penawanan sepanjang sisa hidupnya; dan dia memperanakkan Koriantor.
- 19 Dan terjadilah bahwa Koriantor berdiam dalam penawanan sepanjang hidupnya.
- 20 Dan dalam masa Koriantor datanglah juga banyak nabi, dan bernubuat tentang hal-hal yang besar dan menakjubkan, dan menyerukan pertobatan kepada orang-orang, dan kecuali mereka bertobat Tuhan Allah akan menjalankan penghakiman terhadap mereka sampai kehancuran mereka sepenuhnya;
- 21 Dan bahwa Tuhan Allah akan mengutus atau membawa bangsa yang lain untuk memiliki tanah itu, dengan kuasa-Nya, menurut cara yang dengannya Dia membawa leluhur mereka.
- 22 Dan mereka menolak segala perkataan para nabi, karena perkumpulan rahasia dan kekejian jahat mereka.
- 23 Dan terjadilah bahwa Koriantor memperanakkan Eter, dan dia mati, setelah berdiam dalam penawanan sepanjang hidupnya.

And it came to pass that he did overthrow Moron and obtain the kingdom; wherefore, Moron dwelt in captivity all the remainder of his days; and he begat Coriantor.

And it came to pass that Coriantor dwelt in captivity all his days.

And in the days of Coriantor there also came many prophets, and prophesied of great and marvelous things, and cried repentance unto the people, and except they should repent the Lord God would execute judgment against them to their utter destruction;

And that the Lord God would send or bring forth another people to possess the land, by his power, after the manner by which he brought their fathers.

And they did reject all the words of the prophets, because of their secret society and wicked abominations.

And it came to pass that Coriantor begat Ether, and he died, having dwelt in captivity all his days.

Eter 12

- 1 Dan terjadilah bahwa masa hidup Eter adalah pada masa Koriantumur; dan Koriantumur adalah raja atas seluruh negeri.
- 2 Dan Eter adalah seorang nabi Tuhan; karenanya Eter tampil pada masa Koriantumur, dan mulai bernubuat kepada orang-orang, karena dia tidak dapat dikekang karena Roh Tuhan yang berada dalam dirinya.
- 3 Karena dia berseru dari pagi, bahkan sampai terbenamnya matahari, mendesak orang-orang untuk percaya kepada Allah untuk pertobatan agar jangan mereka akan dihancurkan, mengatakan kepada mereka bahwa melalui iman segala sesuatu digenapi—
- 4 Karenanya, barang siapa percaya kepada Allah boleh dengan kepastian berharap untuk dunia yang lebih baik, ya, bahkan tempat di sisi kanan Allah, yang harapan itu datang dari iman, menjadikan sauh bagi jiwa manusia, yang akan menjadikan mereka yakin dan tabah, selalu berlimpah ruah dalam pekerjaan baik, dituntun untuk memuliakan Allah.
- 5 Dan terjadilah bahwa Eter menubuatkan hal-hal yang besar dan menakjubkan kepada orang-orang, yang tidak mereka percayai, karena mereka tidak melihatnya.
- 6 Dan sekarang, aku, Moroni, hendak mengucapkan sedikit mengenai hal-hal ini; aku hendak memperlihatkan kepada dunia bahwa iman adalah apa yang diharapkan dan bukan dilihat; karenanya, janganlah berbantah karena kamu tidak melihat, karena kamu tidak menerima kesaksian sampai setelah percobaan imanmu.
- 7 Karena melalui imanlah maka Kristus memperlihatkan diri-Nya kepada leluhur kita, setelah Dia bangkit dari yang mati; dan Dia tidak memperlihatkan diri-Nya kepada mereka sampai setelah mereka memiliki iman kepada-Nya; karenanya, mestilah perlu bahwa sebagian orang memiliki iman kepada-Nya, karena Dia tidak memperlihatkan diri-Nya kepada dunia.

Ether 12

And it came to pass that the days of Ether were in the days of Coriantumr; and Coriantumr was king over all the land.

And Ether was a prophet of the Lord; wherefore Ether came forth in the days of Coriantumr, and began to prophesy unto the people, for he could not be restrained because of the Spirit of the Lord which was in him.

For he did cry from the morning, even until the going down of the sun, exhorting the people to believe in God unto repentance lest they should be destroyed, saying unto them that by faith all things are fulfilled—

Wherefore, whoso believeth in God might with surety hope for a better world, yea, even a place at the right hand of God, which hope cometh of faith, maketh an anchor to the souls of men, which would make them sure and steadfast, always abounding in good works, being led to glorify God.

And it came to pass that Ether did prophesy great and marvelous things unto the people, which they did not believe, because they saw them not.

And now, I, Moroni, would speak somewhat concerning these things; I would show unto the world that faith is things which are hoped for and not seen; wherefore, dispute not because ye see not, for ye receive no witness until after the trial of your faith.

For it was by faith that Christ showed himself unto our fathers, after he had risen from the dead; and he showed not himself unto them until after they had faith in him; wherefore, it must needs be that some had faith in him, for he showed himself not unto the world.

- 8 Tetapi karena iman manusia Dia telah memperlihatkan diri-Nya kepada dunia, dan memuliakan nama Bapa, dan mempersiapkan jalan agar dengan demikian yang lain boleh menjadi pengambil bagian dari karunia surgawi, agar mereka boleh berharap akan hal-hal itu yang belum mereka lihat.
- 9 Karenanya, kamu juga boleh memiliki harapan, dan menjadi pengambil bagian dari karunia itu, jika saja kamu akan memiliki iman.
- 10 Lihatlah melalui imanlah maka mereka yang dari zaman dahulu dipanggil menurut tata tertib kudus Allah.
- 11 Karenanya, melalui imanlah hukum Musa diberikan. Tetapi dalam karunia Putra-Nya Allah telah mempersiapkan jalan yang lebih unggul; dan melalui imanlah bahwa itu telah digenapi.
- 12 Karena jika tidak ada iman di antara anak-anak manusia Allah tidak dapat melakukan mukjizat di antara mereka; karenanya, Dia tidak memperlihatkan diri-Nya sampai setelah iman mereka.
- 13 Lihatlah, iman Alma dan Amulek yang menyebabkan penjara ambruk ke tanah.
- 14 Lihatlah, iman Nephi dan Lehi yang mengerjakan perubahan atas orang-orang Laman, sehingga mereka dibaptis dengan api dan dengan Roh Kudus.
- 15 Lihatlah, iman Amon dan saudara-saudaranyalah yang mengerjakan sedemikian besarnya mukjizat di antara orang-orang Laman.
- 16 Ya, dan bahkan mereka semua yang mengerjakan mukjizat mengerjakannya melalui iman, bahkan mereka yang ada sebelum Kristus dan juga mereka yang ada setelahnya.
- 17 Dan melalui imanlah maka ketiga murid mendapatkan janji bahwa mereka tidak akan mengenyam kematian; dan mereka tidak mendapatkan janji itu sampai setelah iman mereka.
- 18 Dan tidak pernah ada pada waktu kapan pun siapa pun mengerjakan mukjizat sampai setelah iman mereka; karenanya mereka lebih dahulu percaya kepada Putra Allah.

But because of the faith of men he has shown himself unto the world, and glorified the name of the Father, and prepared a way that thereby others might be partakers of the heavenly gift, that they might hope for those things which they have not seen.

Wherefore, ye may also have hope, and be partakers of the gift, if ye will but have faith.

Behold it was by faith that they of old were called after the holy order of God.

Wherefore, by faith was the law of Moses given. But in the gift of his Son hath God prepared a more excellent way; and it is by faith that it hath been fulfilled.

For if there be no faith among the children of men God can do no miracle among them; wherefore, he showed not himself until after their faith.

Behold, it was the faith of Alma and Amulek that caused the prison to tumble to the earth.

Behold, it was the faith of Nephi and Lehi that wrought the change upon the Lamanites, that they were baptized with fire and with the Holy Ghost.

Behold, it was the faith of Ammon and his brethren which wrought so great a miracle among the Lamanites.

Yea, and even all they who wrought miracles wrought them by faith, even those who were before Christ and also those who were after.

And it was by faith that the three disciples obtained a promise that they should not taste of death; and they obtained not the promise until after their faith.

And neither at any time hath any wrought miracles until after their faith; wherefore they first believed in the Son of God.

19 Dan ada banyak yang imannya sedemikian amat kuatnya, bahkan sebelum Kristus datang, yang tidak dapat ditahan dari dalam tabir, tetapi benar-benar melihat dengan mata mereka apa yang telah mereka lihat dengan mata iman, dan mereka gembira.

20 Dan lihatlah, kita telah melihat dalam catatan ini bahwa salah seorang dari mereka ini adalah saudara laki-laki Yared; karena demikian besar imannya kepada Allah, sehingga ketika Allah mengulurkan jari-Nya Dia tidak dapat menyembunyikannya dari pandangan saudara laki-laki Yared, karena firman-Nya yang telah Dia firmankan kepadanya, yang firman itu telah dia dapatkan melalui iman.

21 Dan setelah saudara laki-laki Yared melihat jari Tuhan, karena janji yang telah saudara laki-laki Yared dapatkan melalui iman, Tuhan tidak dapat menahan apa pun dari pandangannya; karenanya Dia memperlihatkan kepadanya segala sesuatu, karena dia tidak dapat lagi ditahan di luar tabir.

22 Dan melalui imanlah maka leluhurku telah mendapatkan janji bahwa hal-hal ini akan datang kepada saudara-saudara mereka melalui orang-orang bukan Israel; oleh karena itu Tuhan telah memerintahkanku, ya, bahkan Yesus Kristus.

23 Dan aku berkata kepada-Nya: Tuhan, orang-orang bukan Israel akan mengejek hal-hal ini, karena kelemahan kami dalam menulis; karena Tuhan Engkau telah menjadikan kami hebat dalam perkataan oleh iman, tetapi Engkau tidak menjadikan kami hebat dalam menulis; karena Engkau telah menjadikan semua orang ini agar mereka dapat berbicara banyak, karena Roh Kudus yang telah Engkau berikan kepada mereka;

24 Dan Engkau telah menjadikan kami agar kami dapat menulis tetapi sedikit, karena kecanggungan tangan kami. Lihatlah, Engkau tidak menjadikan kami hebat dalam menulis seperti saudara laki-laki Yared, karena Engkau menjadikannya sehingga apa yang dia tulis adalah hebat bahkan seperti Engkau adanya, sampai dikuasainya manusia untuk membacanya.

And there were many whose faith was so exceedingly strong, even before Christ came, who could not be kept from within the veil, but truly saw with their eyes the things which they had beheld with an eye of faith, and they were glad.

And behold, we have seen in this record that one of these was the brother of Jared; for so great was his faith in God, that when God put forth his finger he could not hide it from the sight of the brother of Jared, because of his word which he had spoken unto him, which word he had obtained by faith.

And after the brother of Jared had beheld the finger of the Lord, because of the promise which the brother of Jared had obtained by faith, the Lord could not withhold anything from his sight; wherefore he showed him all things, for he could no longer be kept without the veil.

And it is by faith that my fathers have obtained the promise that these things should come unto their brethren through the Gentiles; therefore the Lord hath commanded me, yea, even Jesus Christ.

And I said unto him: Lord, the Gentiles will mock at these things, because of our weakness in writing; for Lord thou hast made us mighty in word by faith, but thou hast not made us mighty in writing; for thou hast made all this people that they could speak much, because of the Holy Ghost which thou hast given them;

And thou hast made us that we could write but little, because of the awkwardness of our hands. Behold, thou hast not made us mighty in writing like unto the brother of Jared, for thou madest him that the things which he wrote were mighty even as thou art, unto the overpowering of man to read them.

25 Engkau juga telah menjadikan perkataan kami sangat kuat dan hebat, bahkan sampai kami tidak dapat menuliskannya; karenanya, ketika kami menulis kami melihat kelemahan kami, dan tersandung karena penyusunan kata-kata kami; dan aku takut agar jangan orang-orang bukan Israel akan mengejek kata-kata kami.

26 Dan ketika aku telah mengatakan ini, Tuhan berfirman kepadaku, memfirmankan: Orang-orang bodoh mengejek, tetapi mereka akan berduka nestapa; dan kasih karunia-Ku cukup bagi yang lembut hati, sehingga mereka tidak akan mengambil keuntungan dari kelemahanmu;

27 Dan jika manusia datang kepada-Ku Aku akan memperlihatkan kepada mereka kelemahan mereka. Aku memberi kepada manusia kelemahan agar mereka boleh rendah hati; dan kasih karunia-Ku cukup bagi semua orang yang merendahkan hati mereka di hadapan-Ku; karena jika mereka merendahkan hati mereka di hadapan-Ku, dan memiliki iman kepada-Ku, maka Aku akan menjadikan apa yang lemah menjadi kuat bagi mereka.

28 Lihatlah, Aku akan memperlihatkan kepada orang-orang bukan Israel kelemahan mereka, dan Aku akan memperlihatkan kepada mereka bahwa iman, harapan dan kasih amal membawa kepada-Ku—sumber segala kebenaran.

29 Dan aku, Moroni, setelah mendengar perkataan ini, terhibur, dan berkata: Ya Tuhan, kehendak-Mu yang benar jadilah, karena aku tahu bahwa Engkau bekerja bagi anak-anak manusia menurut iman mereka;

30 Karena saudara laki-laki Jared berkata kepada Gunung Zerim, Pindahlah—dan itu pindah. Dan jika dia tidak memiliki iman itu tidak akan pindah; karenanya Engkau bekerja setelah manusia memiliki iman.

31 Karena demikianlah Engkau menyatakan diri-Mu kepada para murid-Mu; karena setelah mereka memiliki iman, dan berbicara dalam nama-Mu, Engkau memperlihatkan diri-Mu kepada mereka dalam kuasa yang besar.

Thou hast also made our words powerful and great, even that we cannot write them; wherefore, when we write we behold our weakness, and stumble because of the placing of our words; and I fear lest the Gentiles shall mock at our words.

And when I had said this, the Lord spake unto me, saying: Fools mock, but they shall mourn; and my grace is sufficient for the meek, that they shall take no advantage of your weakness;

And if men come unto me I will show unto them their weakness. I give unto men weakness that they may be humble; and my grace is sufficient for all men that humble themselves before me; for if they humble themselves before me, and have faith in me, then will I make weak things become strong unto them.

Behold, I will show unto the Gentiles their weakness, and I will show unto them that faith, hope and charity bringeth unto me—the fountain of all righteousness.

And I, Moroni, having heard these words, was comforted, and said: O Lord, thy righteous will be done, for I know that thou workest unto the children of men according to their faith;

For the brother of Jared said unto the mountain Zerim, Remove—and it was removed. And if he had not had faith it would not have moved; wherefore thou workest after men have faith.

For thus didst thou manifest thyself unto thy disciples; for after they had faith, and did speak in thy name, thou didst show thyself unto them in great power.

32 Dan aku juga ingat bahwa Engkau telah berfirman bahwa Engkau telah mempersiapkan rumah bagi manusia, ya, bahkan di antara tempat tinggal Bapa-Mu, yang di dalamnya manusia boleh memperoleh harapan yang lebih unggul; karenanya manusia mesti berharap, atau dia tidak dapat menerima warisan di tempat yang telah Engkau persiapkan.

33 Dan lagi, aku ingat bahwa Engkau telah berfirman bahwa Engkau telah mengasihi dunia, bahkan sampai penyerahan nyawa-Mu bagi dunia, agar Engkau boleh mengambilnya kembali untuk mempersiapkan tempat bagi anak-anak manusia.

34 Dan sekarang, aku tahu bahwa kasih ini yang telah Engkau miliki bagi anak-anak manusia adalah kasih amal; karenanya, kecuali manusia akan memiliki kasih amal mereka tidak dapat mewarisi tempat itu yang telah Engkau persiapkan di tempat tinggal Bapa-Mu.

35 Karenanya, aku tahu melalui apa yang telah Engkau firmankan ini, bahwa jika orang-orang bukan Israel tidak memiliki kasih amal, karena kelemahan kami, bahwa Engkau akan menguji mereka, dan mengambil talenta mereka, ya, bahkan apa yang telah mereka terima, dan memberikan kepada mereka yang akan memiliki dengan lebih berlimpah.

36 Dan terjadilah bahwa aku berdoa kepada Tuhan agar Dia akan memberikan kepada orang-orang bukan Israel kasih karunia, agar mereka boleh memiliki kasih amal.

37 Dan terjadilah bahwa Tuhan berfirman kepadaku: Jika mereka tidak memiliki kasih amal tidaklah masalah bagimu, engkau telah setia; karenanya, pakaianmu akan dijadikan bersih. Dan karena engkau telah melihat kelemahanmu engkau akan dijadikan kuat, bahkan sampai pendudukan di tempat yang telah Aku persiapkan di dalam tempat tinggal Bapa-Ku.

And I also remember that thou hast said that thou hast prepared a house for man, yea, even among the mansions of thy Father, in which man might have a more excellent hope; wherefore man must hope, or he cannot receive an inheritance in the place which thou hast prepared.

And again, I remember that thou hast said that thou hast loved the world, even unto the laying down of thy life for the world, that thou mightest take it again to prepare a place for the children of men.

And now I know that this love which thou hast had for the children of men is charity; wherefore, except men shall have charity they cannot inherit that place which thou hast prepared in the mansions of thy Father.

Wherefore, I know by this thing which thou hast said, that if the Gentiles have not charity, because of our weakness, that thou wilt prove them, and take away their talent, yea, even that which they have received, and give unto them who shall have more abundantly.

And it came to pass that I prayed unto the Lord that he would give unto the Gentiles grace, that they might have charity.

And it came to pass that the Lord said unto me: If they have not charity it mattereth not unto thee, thou hast been faithful; wherefore, thy garments shall be made clean. And because thou hast seen thy weakness thou shalt be made strong, even unto the sitting down in the place which I have prepared in the mansions of my Father.

38 Dan sekarang, aku, Moroni, mengucapkan selamat berpisah kepada orang-orang bukan Israel, ya, dan juga kepada saudara-saudaraku yang aku kasihi, sampai kita akan bertemu di hadapan kursi penghakiman Kristus, di mana semua orang akan tahu bahwa pakaianku tak ternoda dengan darahmu.

39 Dan kemudian akanlah kamu tahu bahwa aku telah melihat Yesus, dan bahwa Dia telah berbincang denganku berhadapan muka, dan bahwa Dia memberi tahu aku dalam kerendahhatian yang gamblang, bahkan seperti seseorang memberi tahu yang lain dalam bahasaku sendiri, mengenai hal-hal ini;

40 Dan hanya sedikit yang telah aku tuliskan, karena kelemahanku dalam menulis.

41 Dan sekarang, aku hendak menganjurkanmu untuk mencari Yesus ini tentang siapa para nabi dan rasul telah menulis, agar kasih karunia Allah Bapa, dan juga Tuhan Yesus Kristus, dan Roh Kudus, yang memberikan kesaksian tentang Mereka, boleh berada dan tinggal dalam dirimu selamanya. Amin.

And now I, Moroni, bid farewell unto the Gentiles, yea, and also unto my brethren whom I love, until we shall meet before the judgment-seat of Christ, where all men shall know that my garments are not spotted with your blood.

And then shall ye know that I have seen Jesus, and that he hath talked with me face to face, and that he told me in plain humility, even as a man telleth another in mine own language, concerning these things;

And only a few have I written, because of my weakness in writing.

And now, I would commend you to seek this Jesus of whom the prophets and apostles have written, that the grace of God the Father, and also the Lord Jesus Christ, and the Holy Ghost, which beareth record of them, may be and abide in you forever. Amen.

Eter 13

- 1 Dan sekarang, aku, Moroni, meneruskan untuk menyelesaikan catatanku mengenai kehancuran orang-orang tentang siapa telah aku tuliskan.
- 2 Karena lihatlah, mereka menolak semua perkataan Eter; karena dia benar-benar memberi tahu mereka tentang segala hal, sejak awal manusia; dan bahwa setelah air surut dari permukaan negeri ini, itu menjadi tanah pilihan melebihi segala tanah yang lain, tanah yang dipilih oleh Tuhan; karenanya Tuhan menghendaki agar semua orang hendaknya melayani-Nya yang berdiam di atas permukaannya;
- 3 Dan bahwa itu adalah tempat Yerusalem Baru, yang akan turun dari surga, dan tempat kudus Tuhan.
- 4 Lihatlah, Eter melihat masa hidup Kristus, dan dia berbicara mengenai sebuah Yerusalem Baru di atas negeri ini.
- 5 Dan dia juga berbicara mengenai bani Israel, dan Yerusalem dari mana Lehi akan datang—setelah dihancurkan itu akan dibangun kembali, sebuah kota yang kudus bagi Tuhan; karenanya, itu tidak dapat menjadi Yerusalem baru karena telah ada pada zaman dahulu; tetapi akan dibangun kembali, dan menjadi kota Tuhan yang kudus; dan akan dibangun bagi bani Israel—
- 6 Dan bahwa sebuah Yerusalem Baru akan dibangun di atas tanah ini, bagi sisa benih keturunan Yusuf, yang untuk hal-hal itu telah ada suatu perlambang.
- 7 Karena seperti Yusuf membawa ayahnya turun ke tanah Mesir, demikian pula dia mati di sana; karenanya, Tuhan membawa sisa benih keturunan Yusuf keluar dari tanah Yerusalem, agar Dia boleh penuh belas kasihan kepada benih keturunan Yusuf sehingga mereka tidak akan binasa, bahkan seperti Dia penuh belas kasihan kepada ayah dari Yusuf sehingga dia tidak akan binasa.
- 8 Karenanya, sisa bani Yusuf akan dibangun di atas tanah ini; dan itu akan menjadi tanah warisan mereka; dan mereka akan membangun sebuah kota yang kudus bagi Tuhan, seperti Yerusalem zaman dahulu; dan mereka tidak akan lagi dikacaukan, sampai akhir itu tiba ketika bumi akan berlalu.

Ether 13

And now I, Moroni, proceed to finish my record concerning the destruction of the people of whom I have been writing.

For behold, they rejected all the words of Ether; for he truly told them of all things, from the beginning of man; and that after the waters had receded from off the face of this land it became a choice land above all other lands, a chosen land of the Lord; wherefore the Lord would have that all men should serve him who dwell upon the face thereof;

And that it was the place of the New Jerusalem, which should come down out of heaven, and the holy sanctuary of the Lord.

Behold, Ether saw the days of Christ, and he spake concerning a New Jerusalem upon this land.

And he spake also concerning the house of Israel, and the Jerusalem from whence Lehi should come—after it should be destroyed it should be built up again, a holy city unto the Lord; wherefore, it could not be a new Jerusalem for it had been in a time of old; but it should be built up again, and become a holy city of the Lord; and it should be built unto the house of Israel—

And that a New Jerusalem should be built up upon this land, unto the remnant of the seed of Joseph, for which things there has been a type.

For as Joseph brought his father down into the land of Egypt, even so he died there; wherefore, the Lord brought a remnant of the seed of Joseph out of the land of Jerusalem, that he might be merciful unto the seed of Joseph that they should perish not, even as he was merciful unto the father of Joseph that he should perish not.

Wherefore, the remnant of the house of Joseph shall be built upon this land; and it shall be a land of their inheritance; and they shall build up a holy city unto the Lord, like unto the Jerusalem of old; and they shall no more be confounded, until the end come when the earth shall pass away.

- 9 Dan akan ada suatu langit yang baru dan suatu bumi yang baru; dan itu akan menjadi seperti yang lama kecuali yang lama telah berlalu, dan segala sesuatu telah menjadi baru.
- 10 Dan kemudian datanglah Yerusalem Baru; dan diberkatilah mereka yang berdiam di dalamnya, karena merekalah yang pakaiannya putih melalui darah Anak Domba; dan mereka adalah mereka yang terbilang di antara sisa benih keturunan Yusuf, yang adalah dari bani Israel.
- 11 Dan pada waktu itu datanglah juga Yerusalem zaman dahulu; dan penghuninya, diberkatilah mereka, karena mereka telah dibasuh dalam darah Anak Domba; dan mereka adalah mereka yang diceraikan dan dikumpulkan dari keempat penjuru bumi, dan dari negeri-negeri utara, dan adalah pengambil bagian dari digenapinya perjanjian yang Allah buat dengan bapa mereka, Abraham.
- 12 Dan ketika hal-hal ini tiba, terwujudlah tulisan suci yang berkata, ada mereka yang adalah pertama, yang akan menjadi terakhir; dan ada mereka yang adalah terakhir, yang akan menjadi pertama.
- 13 Dan aku hampir menulis lebih banyak, tetapi aku dilarang; tetapi besar dan menakutkanlah nubuat-nubuat Eter; tetapi mereka menganggapnya tak berarti apa pun, dan mengusirnya; dan dia menyembunyikan diri di dalam rongga batu karang pada siang hari, dan pada malam hari dia keluar melihat apa yang akan datang ke atas orang-orang.
- 14 Dan sewaktu dia berdiam di dalam rongga batu karang dia membuat sisa dari catatan ini, melihat kehancuran yang datang ke atas diri orang-orang, pada malam hari.
- 15 Dan terjadilah bahwa dalam tahun yang sama tatkala dia diusir dari antara orang-orang mulailah ada perang yang besar di antara orang-orang itu, karena ada banyak yang bangkit, yang adalah pria-pria perkasa, dan berupaya untuk menghancurkan Koriantumur melalui rencana rahasia kejahatan mereka, yang mengenainya telah dibicarakan.
- And there shall be a new heaven and a new earth; and they shall be like unto the old save the old have passed away, and all things have become new.
- And then cometh the New Jerusalem; and blessed are they who dwell therein, for it is they whose garments are white through the blood of the Lamb; and they are they who are numbered among the remnant of the seed of Joseph, who were of the house of Israel.
- And then also cometh the Jerusalem of old; and the inhabitants thereof, blessed are they, for they have been washed in the blood of the Lamb; and they are they who were scattered and gathered in from the four quarters of the earth, and from the north countries, and are partakers of the fulfilling of the covenant which God made with their father, Abraham.
- And when these things come, bringeth to pass the scripture which saith, there are they who were first, who shall be last; and there are they who were last, who shall be first.
- And I was about to write more, but I am forbidden; but great and marvelous were the prophecies of Ether; but they esteemed him as naught, and cast him out; and he hid himself in the cavity of a rock by day, and by night he went forth viewing the things which should come upon the people.
- And as he dwelt in the cavity of a rock he made the remainder of this record, viewing the destructions which came upon the people, by night.
- And it came to pass that in that same year in which he was cast out from among the people there began to be a great war among the people, for there were many who rose up, who were mighty men, and sought to destroy Coriantumr by their secret plans of wickedness, of which hath been spoken.

- 16 Dan sekarang, Koriantumur, setelah menelaah, sendiri, segala seni perang dan segala kelicikan dunia, karenanya dia menyulut pertempuran melawan mereka yang berupaya untuk menghancurkannya.
- 17 Tetapi dia tidak bertobat, tidak juga para putranya tidak juga para putrinya yang rupawan; tidak juga para putra dan putri Kohor yang rupawan; tidak juga para putra dan putri Korihor yang rupawan; dan kesimpulannya, tak ada seorang pun dari para putra dan putri yang rupawan di atas permukaan seluruh bumi yang bertobat dari dosa-dosa mereka.
- 18 Karenanya, terjadilah bahwa pada tahun pertama ketika Eter berdiam di dalam rongga batu karang, ada banyak orang yang dibunuh dengan pedang komplotan rahasia itu, bertempur melawan Koriantumur agar mereka boleh mendapatkan kerajaan.
- 19 Dan terjadilah bahwa para putra Koriantumur banyak bertempur dan banyak berdarah.
- 20 Dan pada tahun kedua firman Tuhan datang kepada Eter, agar dia hendaknya pergi dan bernubuat kepada Koriantumur bahwa, jika dia akan bertobat, dan seluruh isi rumahnya, Tuhan akan memberikan kepadanya kerajaannya dan membiarkan orang-orang hidup—
- 21 Jika tidak mereka akan dihancurkan, dan seluruh isi rumahnya kecuali dia sendiri. Dan dia hanya akan hidup untuk melihat digenapinya nubuat-nubuat yang telah diucapkan mengenai bangsa yang lain yang menerima tanah itu untuk warisan mereka; dan Koriantumur akan menerima penguburan oleh mereka; dan setiap jiwa akan dihancurkan kecuali Koriantumur.
- 22 Dan terjadilah bahwa Koriantumur tidak bertobat, tidak juga seisi rumahnya, tidak juga orang-orang itu; dan peperangan tidak berhenti; dan mereka berupaya untuk membunuh Eter, tetapi dia melarikan diri dari hadapan mereka dan bersembunyi kembali di dalam rongga batu karang itu.

And now Coriantumr, having studied, himself, in all the arts of war and all the cunning of the world, wherefore he gave battle unto them who sought to destroy him.

But he repented not, neither his fair sons nor daughters; neither the fair sons and daughters of Cohor; neither the fair sons and daughters of Corihor; and in fine, there were none of the fair sons and daughters upon the face of the whole earth who repented of their sins.

Wherefore, it came to pass that in the first year that Ether dwelt in the cavity of a rock, there were many people who were slain by the sword of those secret combinations, fighting against Coriantumr that they might obtain the kingdom.

And it came to pass that the sons of Coriantumr fought much and bled much.

And in the second year the word of the Lord came to Ether, that he should go and prophesy unto Coriantumr that, if he would repent, and all his household, the Lord would give unto him his kingdom and spare the people—

Otherwise they should be destroyed, and all his household save it were himself. And he should only live to see the fulfilling of the prophecies which had been spoken concerning another people receiving the land for their inheritance; and Coriantumr should receive a burial by them; and every soul should be destroyed save it were Coriantumr.

And it came to pass that Coriantumr repented not, neither his household, neither the people; and the wars ceased not; and they sought to kill Ether, but he fled from before them and hid again in the cavity of the rock.

23 Dan terjadilah bahwa bangkitlah Sared, dan dia juga menyulut pertempuran melawan Koriantumur; dan dia mengalahkannya, sedemikian rupa sehingga pada tahun ketiga dia membawanya ke dalam penawanan.

24 Dan para putra Koriantumur, pada tahun keempat, mengalahkan Sared, dan mendapatkan kerajaan kembali untuk ayah mereka.

25 Sekarang, mulailah ada perang di atas seluruh permukaan negeri, setiap pria bersama kelompoknya bertempur untuk apa yang dia hasratkan.

26 Dan ada perampok, dan kesimpulannya, segala macam kejahatan di atas seluruh permukaan negeri.

27 Dan terjadilah bahwa Koriantumur amat marah terhadap Sared, dan dia pergi melawannya bersama pasukannya untuk bertempur; dan mereka bertemu dalam amarah yang besar, dan mereka bertemu di Lembah Gilgal; dan pertempuran itu menjadi amat parah.

28 Dan terjadilah bahwa Sared berperang melawannya untuk kurun waktu tiga hari. Dan terjadilah bahwa Koriantumur mengalahkannya, dan mengejanya sampai dia tiba di Dataran Heslon.

29 Dan terjadilah bahwa Sared menyulut pertempuran melawannya kembali di atas dataran itu; dan lihatlah, dia mengalahkan Koriantumur, dan menghalaunya kembali ke Lembah Gilgal.

30 Dan Koriantumur menyulut pertempuran melawan Sared kembali di Lembah Gilgal, di mana dia mengalahkan Sared dan membunuhnya.

31 Dan Sared melukai Koriantumur pada pahanya, sehingga dia tidak pergi bertempur lagi untuk kurun waktu dua tahun, yang dalam waktu itu semua orang di atas permukaan negeri menumpahkan darah, dan tak ada seorang pun yang mengekang mereka.

And it came to pass that there arose up Shared, and he also gave battle unto Coriantumr; and he did beat him, insomuch that in the third year he did bring him into captivity.

And the sons of Coriantumr, in the fourth year, did beat Shared, and did obtain the kingdom again unto their father.

Now there began to be a war upon all the face of the land, every man with his band fighting for that which he desired.

And there were robbers, and in fine, all manner of wickedness upon all the face of the land.

And it came to pass that Coriantumr was exceedingly angry with Shared, and he went against him with his armies to battle; and they did meet in great anger, and they did meet in the valley of Gilgal; and the battle became exceedingly sore.

And it came to pass that Shared fought against him for the space of three days. And it came to pass that Coriantumr beat him, and did pursue him until he came to the plains of Heshlon.

And it came to pass that Shared gave him battle again upon the plains; and behold, he did beat Coriantumr, and drove him back again to the valley of Gilgal.

And Coriantumr gave Shared battle again in the valley of Gilgal, in which he beat Shared and slew him.

And Shared wounded Coriantumr in his thigh, that he did not go to battle again for the space of two years, in which time all the people upon the face of the land were shedding blood, and there was none to restrain them.

Eter 14

- 1 Dan sekarang, mulailah ada kutukan yang besar atas seluruh negeri karena kedurhakaan orang-orang, yang di dalamnya, jika seseorang akan meletakkan perkakasnya atau pedangnya di atas raknya, atau di tempat di mana dia akan menyimpannya, lihatlah, keesokan harinya, dia tidak dapat menemukannya, sedemikian besarnya kutukan atas negeri itu.
- 2 Karenanya setiap orang mengikatkan diri pada apa yang adalah miliknya, dengan tangannya, dan tidak akan meminjam tidak juga dia akan meminjami; dan setiap orang memegang pangkal pedangnya di tangan kanannya, dalam pemertahanan akan harta miliknya dan nyawanya sendiri dan milik istri dan anaknya.
- 3 Dan sekarang, setelah kurun waktu dua tahun, dan setelah kematian Sared, lihatlah, bangkitlah saudara laki-laki Sared dan dia menyulut pertempuran melawan Koriantumur, yang di dalamnya Koriantumur mengalahkannya dan mengejanya ke Padang Belantara Akis.
- 4 Dan terjadilah bahwa saudara laki-laki Sared menyulut pertempuran melawannya di Padang Belantara Akis; dan pertempuran itu menjadi amat parah, dan beribu-ribu roboh oleh pedang.
- 5 Dan terjadilah bahwa Koriantumur mengepung ke padang belantara; dan saudara laki-laki Sared berbaris maju keluar dari padang belantara pada malam hari, dan membunuh sebagian dari pasukan Koriantumur, sewaktu mereka sedang mabuk.
- 6 Dan dia pergi ke tanah Moron, dan menempatkan dirinya di atas takhta Koriantumur.
- 7 Dan terjadilah bahwa Koriantumur berdiam bersama pasukannya di padang belantara untuk kurun waktu dua tahun, di mana dia menerima kekuatan besar bagi pasukannya.
- 8 Sekarang, saudara laki-laki Sared, yang namanya adalah Gilead, juga menerima kekuatan besar bagi pasukannya, karena komplotan rahasia.
- 9 Dan terjadilah bahwa imam tingginya membunuhnya sewaktu dia duduk di atas takhtanya.

Ether 14

And now there began to be a great curse upon all the land because of the iniquity of the people, in which, if a man should lay his tool or his sword upon his shelf, or upon the place whither he would keep it, behold, upon the morrow, he could not find it, so great was the curse upon the land.

Wherefore every man did cleave unto that which was his own, with his hands, and would not borrow neither would he lend; and every man kept the hilt of his sword in his right hand, in the defence of his property and his own life and of his wives and children.

And now, after the space of two years, and after the death of Shared, behold, there arose the brother of Shared and he gave battle unto Coriantumr, in which Coriantumr did beat him and did pursue him to the wilderness of Akish.

And it came to pass that the brother of Shared did give battle unto him in the wilderness of Akish; and the battle became exceedingly sore, and many thousands fell by the sword.

And it came to pass that Coriantumr did lay siege to the wilderness; and the brother of Shared did march forth out of the wilderness by night, and slew a part of the army of Coriantumr, as they were drunken.

And he came forth to the land of Moron, and placed himself upon the throne of Coriantumr.

And it came to pass that Coriantumr dwelt with his army in the wilderness for the space of two years, in which he did receive great strength to his army.

Now the brother of Shared, whose name was Gilead, also received great strength to his army, because of secret combinations.

And it came to pass that his high priest murdered him as he sat upon his throne.

- 10 Dan terjadilah bahwa salah seorang dari komplotan rahasia itu membunuhnya di suatu celah rahasia, dan mendapatkan bagi dirinya kerajaan itu; dan namanya adalah Lib; dan Lib adalah pria dengan perawakan besar, lebih daripada pria lain mana pun di antara semua orang.
- 11 Dan terjadilah bahwa pada tahun pertama Lib, Koriantumur datang ke tanah Moron, dan menyulut pertempuran melawan Lib.
- 12 Dan terjadilah bahwa dia bertempur melawan Lib, yang di dalamnya Lib menghantam lengannya sehingga dia terluka; walaupun demikian, pasukan Koriantumur mendesak ke depan ke arah Lib, sehingga dia melarikan diri ke perbatasan di tepi laut.
- 13 Dan terjadilah bahwa Koriantumur mengejanya; dan Lib menyulut pertempuran melawannya di tepi laut.
- 14 Dan terjadilah bahwa Lib menghantam pasukan Koriantumur, sehingga mereka melarikan diri lagi ke Padang Belantara Akis.
- 15 Dan terjadilah bahwa Lib mengejanya sampai dia tiba di Dataran Agos. Dan Koriantumur telah membawa semua orang bersamanya sewaktu dia melarikan diri dari hadapan Lib di bagian tanah itu ke mana dia melarikan diri.
- 16 Dan ketika dia telah tiba di Dataran Agos dia menyulut pertempuran melawan Lib, dan dia menghantamnya sampai dia mati; walaupun demikian, saudara laki-laki Lib datang melawan Koriantumur sebagai penggantinya, dan pertempuran itu menjadi amat parah, yang di dalamnya Koriantumur melarikan diri lagi dari pasukan saudara laki-laki Lib.
- 17 Sekarang, nama saudara laki-laki Lib disebut Siz. Dan terjadilah bahwa Siz mengejar Koriantumur, dan dia menumbangkan banyak kota, dan dia membunuh baik kaum wanita maupun anak-anak, dan dia membakar kota-kota.
- 18 Dan tersebarlah rasa takut akan Siz di seluruh negeri; ya, suatu seruan tersebar di seluruh negeri—Siapakah yang dapat bertahan di hadapan pasukan Siz? Lihatlah, dia menyapu bumi di hadapannya!

And it came to pass that one of the secret combinations murdered him in a secret pass, and obtained unto himself the kingdom; and his name was Lib; and Lib was a man of great stature, more than any other man among all the people.

And it came to pass that in the first year of Lib, Coriantumr came up unto the land of Moron, and gave battle unto Lib.

And it came to pass that he fought with Lib, in which Lib did smite upon his arm that he was wounded; nevertheless, the army of Coriantumr did press forward upon Lib, that he fled to the borders upon the seashore.

And it came to pass that Coriantumr pursued him; and Lib gave battle unto him upon the seashore.

And it came to pass that Lib did smite the army of Coriantumr, that they fled again to the wilderness of Akish.

And it came to pass that Lib did pursue him until he came to the plains of Agosh. And Coriantumr had taken all the people with him as he fled before Lib in that quarter of the land whither he fled.

And when he had come to the plains of Agosh he gave battle unto Lib, and he smote upon him until he died; nevertheless, the brother of Lib did come against Coriantumr in the stead thereof, and the battle became exceedingly sore, in the which Coriantumr fled again before the army of the brother of Lib.

Now the name of the brother of Lib was called Shiz. And it came to pass that Shiz pursued after Coriantumr, and he did overthrow many cities, and he did slay both women and children, and he did burn the cities.

And there went a fear of Shiz throughout all the land; yea, a cry went forth throughout the land—Who can stand before the army of Shiz? Behold, he sweepeth the earth before him!

- 19 Dan terjadilah bahwa orang-orang mulai berduyun-duyun bersama membentuk pasukan, di seluruh permukaan negeri.
- 20 Dan mereka terbagi-bagi; dan sebagian dari mereka melarikan diri kepada pasukan Siz, dan sebagian dari mereka melarikan diri kepada pasukan Koriantumur.
- 21 Dan sedemikian besar dan berlarut-larutnya perang itu, dan sedemikian lamanya pemandangan akan pertumpahan darah dan pembantaian massal, sehingga seluruh permukaan negeri tertutup oleh tubuh-tubuh dari yang mati.
- 22 Dan sedemikian cepat dan lekasnya perang itu sehingga tak seorang pun yang tertinggal untuk menguburkan yang mati, tetapi mereka berbaris maju dari penumpahan darah ke penumpahan darah, meninggalkan tubuh baik pria, wanita, maupun anak berserakan di atas permukaan negeri, untuk menjadi mangsa bagi ulat-ulat daging.
- 23 Dan baunya tersebar di atas permukaan negeri, bahkan di atas seluruh permukaan negeri; karenanya orang-orang menjadi disusahkan pada siang hari dan pada malam hari, karena baunya itu.
- 24 Walaupun demikian, Siz tidak berhenti mengejar Koriantumur; karena dia telah bersumpah untuk membalaskan sendiri terhadap Koriantumur darah saudara laki-lakinya, yang telah dibunuh, dan firman Tuhan yang datang kepada Eter bahwa Koriantumur tidak akan roboh oleh pedang.
- 25 Dan demikianlah kita melihat bahwa Tuhan mengunjungi mereka dalam kegenapan kemurkaannya, dan kejahatan dan kekejian mereka telah mempersiapkan jalan untuk kehancuran abadi mereka.
- 26 Dan terjadilah bahwa Siz mengejar Koriantumur ke arah timur, bahkan sampai perbatasan di tepi laut, dan di sana dia menyulut pertempuran melawan Siz untuk kurun waktu tiga hari.
- 27 Dan sedemikian menakutkannya kehancuran di antara pasukan Siz sehingga orang-orang mulai ketakutan, dan mulai melarikan diri dari hadapan pasukan Koriantumur; dan mereka melarikan diri ke tanah Korihor, dan menyapu habis penghuninya di hadapan mereka, mereka semua yang tidak mau bergabung dengan mereka.
- And it came to pass that the people began to flock together in armies, throughout all the face of the land.
- And they were divided; and a part of them fled to the army of Shiz, and a part of them fled to the army of Coriantumr.
- And so great and lasting had been the war, and so long had been the scene of bloodshed and carnage, that the whole face of the land was covered with the bodies of the dead.
- And so swift and speedy was the war that there was none left to bury the dead, but they did march forth from the shedding of blood to the shedding of blood, leaving the bodies of both men, women, and children strewed upon the face of the land, to become a prey to the worms of the flesh.
- And the scent thereof went forth upon the face of the land, even upon all the face of the land; wherefore the people became troubled by day and by night, because of the scent thereof.
- Nevertheless, Shiz did not cease to pursue Coriantumr; for he had sworn to avenge himself upon Coriantumr of the blood of his brother, who had been slain, and the word of the Lord which came to Ether that Coriantumr should not fall by the sword.
- And thus we see that the Lord did visit them in the fulness of his wrath, and their wickedness and abominations had prepared a way for their everlasting destruction.
- And it came to pass that Shiz did pursue Coriantumr eastward, even to the borders by the seashore, and there he gave battle unto Shiz for the space of three days.
- And so terrible was the destruction among the armies of Shiz that the people began to be frightened, and began to flee before the armies of Coriantumr; and they fled to the land of Corihor, and swept off the inhabitants before them, all them that would not join them.

- 28 Dan mereka memancang tenda-tenda mereka di Lembah Korihor; dan Koriantumur memancang tenda-tendanya di Lembah Sur. Sekarang, Lembah Sur berada di dekat Bukit Komnor; karenanya, Koriantumur mengumpulkan bersama pasukannya di atas Bukit Komnor, dan membunyikan sangkakala bagi pasukan Siz untuk mengajak mereka maju bertempur.
- 29 Dan terjadilah bahwa mereka maju, tetapi dihalau kembali; dan mereka datang yang kedua kali, dan mereka dihalau kembali yang kedua kali. Dan terjadilah bahwa mereka datang lagi yang ketiga kali, dan pertempuran itu menjadi amat parah.
- 30 Dan terjadilah bahwa Siz menghantam Koriantumur sehingga dia memberinya banyak luka yang dalam; dan Koriantumur, karena kehilangan darahnya, jatuh pingsan, dan dibawa pergi seakan-akan dia mati.
- 31 Sekarang, kematian pria, wanita dan anak pada kedua belah pihak sedemikian besarnya sehingga Siz memerintahkan rakyatnya agar mereka hendaknya tidak mengejar pasukan Koriantumur; karenanya, mereka kembali ke perkemahan mereka.

And they pitched their tents in the valley of Corihor; and Coriantumr pitched his tents in the valley of Shurr. Now the valley of Shurr was near the hill Comnor; wherefore, Coriantumr did gather his armies together upon the hill Comnor, and did sound a trumpet unto the armies of Shiz to invite them forth to battle.

And it came to pass that they came forth, but were driven again; and they came the second time, and they were driven again the second time. And it came to pass that they came again the third time, and the battle became exceedingly sore.

And it came to pass that Shiz smote upon Coriantumr that he gave him many deep wounds; and Coriantumr, having lost his blood, fainted, and was carried away as though he were dead.

Now the loss of men, women and children on both sides was so great that Shiz commanded his people that they should not pursue the armies of Coriantumr; wherefore, they returned to their camp.

Eter 15

- 1 Dan terjadilah ketika Koriantumur telah pulih dari lukanya, dia mulai ingat akan perkataan yang telah Eter ucapkan kepadanya.
- 2 Dia melihat bahwa telah ada terbunuh dengan pedang sudah hampir dua juta dari rakyatnya, dan dia mulai berdukacita dalam hatinya; ya, telah terbunuh dua juta pria perkasa, dan juga istri mereka dan anak mereka.
- 3 Dia mulai bertobat dari kejahatan yang telah dia lakukan; dia mulai ingat perkataan yang telah diucapkan oleh mulut semua nabi, dan dia melihatnya bahwa itu digenapi sejauh ini, setiap bagian yang kecil; dan jiwanya berduka nestapa dan menolak untuk dihibur.
- 4 Dan terjadilah bahwa dia menulis sepucuk surat kepada Siz, menghasratkannya agar dia akan membiarkan orang-orang hidup, dan dia akan menyerahkan kerajaan demi kepentingan nyawa orang-orang.
- 5 Dan terjadilah bahwa ketika Siz telah menerima suratnya dia menulis sepucuk surat kepada Koriantumur, bahwa jika dia akan menyerahkan dirinya, agar dia boleh membunuhnya dengan pedangnya sendiri, maka dia akan membiarkan orang-orang hidup.
- 6 Dan terjadilah bahwa orang-orang tidak bertobat dari kedurhakaan mereka; dan rakyat Koriantumur dihasut pada amarah terhadap rakyat Siz; dan rakyat Siz dihasut pada amarah terhadap rakyat Koriantumur; karenanya, rakyat Siz menyulut pertempuran melawan rakyat Koriantumur.
- 7 Dan ketika Koriantumur melihat bahwa dia hampir roboh dia melarikan diri lagi dari hadapan rakyat Siz.
- 8 Dan terjadilah bahwa dia tiba di Perairan Ripliancum, yang, berdasarkan penafsiran, adalah luas, atau melebihi semuanya; karenanya, ketika mereka tiba di perairan ini mereka memancang tenda-tenda mereka; dan Siz juga memancang tenda-tendanya di dekat mereka; dan oleh karena itu pada keesokan harinya mereka datang untuk bertempur.

Ether 15

And it came to pass when Coriantumr had recovered of his wounds, he began to remember the words which Ether had spoken unto him.

He saw that there had been slain by the sword already nearly two millions of his people, and he began to sorrow in his heart; yea, there had been slain two millions of mighty men, and also their wives and their children.

He began to repent of the evil which he had done; he began to remember the words which had been spoken by the mouth of all the prophets, and he saw them that they were fulfilled thus far, every whit; and his soul mourned and refused to be comforted.

And it came to pass that he wrote an epistle unto Shiz, desiring him that he would spare the people, and he would give up the kingdom for the sake of the lives of the people.

And it came to pass that when Shiz had received his epistle he wrote an epistle unto Coriantumr, that if he would give himself up, that he might slay him with his own sword, that he would spare the lives of the people.

And it came to pass that the people repented not of their iniquity; and the people of Coriantumr were stirred up to anger against the people of Shiz; and the people of Shiz were stirred up to anger against the people of Coriantumr; wherefore, the people of Shiz did give battle unto the people of Coriantumr.

And when Coriantumr saw that he was about to fall he fled again before the people of Shiz.

And it came to pass that he came to the waters of Ripliancum, which, by interpretation, is large, or to exceed all; wherefore, when they came to these waters they pitched their tents; and Shiz also pitched his tents near unto them; and therefore on the morrow they did come to battle.

- 9 Dan terjadilah bahwa mereka berperang dalam suatu pertempuran yang amat parah, yang di dalamnya Koriantumur terluka lagi, dan dia jatuh pingsan karena kehilangan darah.
- 10 Dan terjadilah bahwa pasukan Koriantumur mendesak pasukan Siz sehingga mereka mengalahkan mereka, sehingga mereka menyebabkan mereka melarikan diri dari hadapan mereka; dan mereka melarikan diri ke arah selatan, dan memancang tenda-tenda mereka di suatu tempat yang disebut Ogath.
- 11 Dan terjadilah bahwa pasukan Koriantumur memancang tenda-tenda mereka di dekat Bukit Rama; dan itu adalah bukit yang sama tempat ayahku Mormon menyembunyikan catatan-catatan bagi Tuhan, yang adalah sakral.
- 12 Dan terjadilah bahwa mereka mengumpulkan bersama semua orang di atas permukaan negeri, yang tidak terbunuh, kecuali Eter.
- 13 Dan terjadilah bahwa Eter melihat segala perbuatan orang-orang; dan dia melihat bahwa orang-orang yang berpihak kepada Koriantumur dikumpulkan kepada pasukan Koriantumur; dan orang-orang yang berpihak kepada Siz dikumpulkan kepada pasukan Siz.
- 14 Karenanya, mereka untuk kurun waktu empat tahun mengumpulkan bersama orang-orang, agar mereka boleh memperoleh semua yang berada di atas permukaan negeri, dan agar mereka boleh menerima seluruh kekuatan yang adalah mungkin yang dapat mereka terima.
- 15 Dan terjadilah bahwa ketika mereka semuanya dikumpulkan bersama, setiap orang kepada pasukan yang dia kehendaki, bersama istri mereka dan anak mereka—baik pria, wanita maupun anak dipersenjatai dengan senjata perang, memiliki perisai, dan lempengan dada, dan ketopong besi, dan berpakaian menurut cara perang—mereka berbaris maju satu terhadap yang lain untuk bertempur; dan mereka berperang sepanjang hari itu, dan tidak berjaya.

And it came to pass that they fought an exceedingly sore battle, in which Coriantumr was wounded again, and he fainted with the loss of blood.

And it came to pass that the armies of Coriantumr did press upon the armies of Shiz that they beat them, that they caused them to flee before them; and they did flee southward, and did pitch their tents in a place which was called Ogath.

And it came to pass that the army of Coriantumr did pitch their tents by the hill Ramah; and it was that same hill where my father Mormon did hide up the records unto the Lord, which were sacred.

And it came to pass that they did gather together all the people upon all the face of the land, who had not been slain, save it was Ether.

And it came to pass that Ether did behold all the doings of the people; and he beheld that the people who were for Coriantumr were gathered together to the army of Coriantumr; and the people who were for Shiz were gathered together to the army of Shiz.

Wherefore, they were for the space of four years gathering together the people, that they might get all who were upon the face of the land, and that they might receive all the strength which it was possible that they could receive.

And it came to pass that when they were all gathered together, every one to the army which he would, with their wives and their children—both men, women and children being armed with weapons of war, having shields, and breastplates, and headplates, and being clothed after the manner of war—they did march forth one against another to battle; and they fought all that day, and conquered not.

- 16 Dan terjadilah bahwa ketika malam hari mereka lelah, dan mengundurkan diri ke perkemahan mereka; dan setelah mereka mengundurkan diri ke perkemahan mereka, mereka menaikkan raungan dan ratapan karena kehilangan yang terbunuh dari orang-orang mereka; dan sedemikian hebatnya tangisan mereka, raungan dan ratapan mereka, sehingga itu mengoyak udara amat keras.
- 17 Dan terjadilah bahwa pada keesokan harinya mereka pergi lagi untuk bertempur, dan dahsyat dan menakutkanlah hari itu; walaupun demikian, mereka tidak berjaya, dan ketika malam tiba kembali mereka mengoyak udara dengan tangisan mereka, dan raungan mereka, dan duka nestapa mereka, karena kehilangan yang terbunuh dari orang-orang mereka.
- 18 Dan terjadilah bahwa Koriantumur menulis kembali sepucuk surat kepada Siz, menghasratkan agar dia tidak akan datang lagi untuk bertempur, tetapi agar dia mau mengambil kerajaan itu, dan membiarkan orang-orang hidup.
- 19 Tetapi lihatlah, Roh Tuhan telah berhenti berjuang bersama mereka, dan Setan memiliki kuasa penuh atas hati orang-orang; karena mereka menyerah pada kekerasan hati mereka, dan kebutaan pikiran mereka agar mereka boleh dihancurkan; karenanya mereka pergi lagi untuk bertempur.
- 20 Dan terjadilah bahwa mereka berperang sepanjang hari itu, dan ketika malam tiba mereka tidur di atas pedang mereka.
- 21 Dan pada keesokan harinya mereka berperang bahkan sampai malam tiba.
- 22 Dan ketika malam tiba mereka mabuk dengan amarah, bahkan seperti orang yang mabuk oleh air anggur; dan mereka tidur kembali di atas pedang mereka.
- 23 Dan pada keesokan harinya mereka berperang kembali; dan ketika malam tiba mereka semua telah roboh oleh pedang kecuali lima puluh dan dua dari orang-orangnya Koriantumur, dan enam puluh dan sembilan dari orang-orangnya Siz.
- And it came to pass that when it was night they were weary, and retired to their camps; and after they had retired to their camps they took up a howling and a lamentation for the loss of the slain of their people; and so great were their cries, their howlings and lamentations, that they did rend the air exceedingly.
- And it came to pass that on the morrow they did go again to battle, and great and terrible was that day; nevertheless, they conquered not, and when the night came again they did rend the air with their cries, and their howlings, and their mournings, for the loss of the slain of their people.
- And it came to pass that Coriantumr wrote again an epistle unto Shiz, desiring that he would not come again to battle, but that he would take the kingdom, and spare the lives of the people.
- But behold, the Spirit of the Lord had ceased striving with them, and Satan had full power over the hearts of the people; for they were given up unto the hardness of their hearts, and the blindness of their minds that they might be destroyed; wherefore they went again to battle.
- And it came to pass that they fought all that day, and when the night came they slept upon their swords.
- And on the morrow they fought even until the night came.
- And when the night came they were drunken with anger, even as a man who is drunken with wine; and they slept again upon their swords.
- And on the morrow they fought again; and when the night came they had all fallen by the sword save it were fifty and two of the people of Coriantumr, and sixty and nine of the people of Shiz.

24 Dan terjadilah bahwa mereka tidur di atas pedang mereka pada malam itu, dan pada keesokan harinya mereka berperang kembali, dan mereka berjuang dalam daya mereka dengan pedang mereka dan dengan perisai mereka, sepanjang hari itu.

25 Dan ketika malam tiba ada tiga puluh dan dua dari orang-orangnya Siz, dan dua puluh dan tujuh dari orang-orangnya Koriantumur.

26 Dan terjadilah bahwa mereka makan dan tidur, dan bersiap untuk kematian pada keesokan harinya. Dan mereka adalah pria yang besar dan perkasa sehubungan dengan kekuatan manusia.

27 Dan terjadilah bahwa mereka berperang untuk kurun waktu tiga jam, dan mereka jatuh pingsan karena kehilangan darah.

28 Dan terjadilah ketika orang-orangnya Koriantumur telah menerima cukup kekuatan sehingga mereka dapat berjalan, mereka hampir melarikan diri demi nyawa mereka; tetapi lihatlah, Siz bangkit, dan juga orang-orangnya, dan dia bersumpah dalam kemurkaannya bahwa dia akan membunuh Koriantumur atau dia akan binasa oleh pedang.

29 Karenanya, dia mengejar mereka, dan pada keesokan harinya dia menyusul mereka; dan mereka berperang kembali dengan pedang. Dan terjadilah bahwa ketika mereka semuanya telah roboh oleh pedang, kecuali Koriantumur dan Siz, lihatlah Siz telah jatuh pingsan karena kehilangan darah.

30 Dan terjadilah bahwa ketika Koriantumur telah bersandar pada pedangnya, sehingga dia beristirahat sebentar, dia memenggal kepala Siz.

31 Dan terjadilah setelah dia memenggal kepala Siz, bahwa Siz bangkit bertopangkan tangannya dan roboh; dan setelah dia berjuang untuk bernapas, dia mati.

32 Dan terjadilah bahwa Koriantumur roboh ke tanah, dan menjadi seolah-olah dia tidak bernyawa.

33 Dan Tuhan berfirman kepada Eter, dan berfirman kepadanya: Pergilah. Dan dia pergi, dan melihat bahwa firman Tuhan semuanya telah digenapi; dan dia menyelesaikan catatannya; (dan seperseratus bagian darinya tidak aku tuliskan) dan dia menyembunyikannya dengan suatu cara sehingga rakyat Limhi menemukannya.

And it came to pass that they slept upon their swords that night, and on the morrow they fought again, and they contended in their might with their swords and with their shields, all that day.

And when the night came there were thirty and two of the people of Shiz, and twenty and seven of the people of Coriantumr.

And it came to pass that they ate and slept, and prepared for death on the morrow. And they were large and mighty men as to the strength of men.

And it came to pass that they fought for the space of three hours, and they fainted with the loss of blood.

And it came to pass that when the men of Coriantumr had received sufficient strength that they could walk, they were about to flee for their lives; but behold, Shiz arose, and also his men, and he swore in his wrath that he would slay Coriantumr or he would perish by the sword.

Wherefore, he did pursue them, and on the morrow he did overtake them; and they fought again with the sword. And it came to pass that when they had all fallen by the sword, save it were Coriantumr and Shiz, behold Shiz had fainted with the loss of blood.

And it came to pass that when Coriantumr had leaned upon his sword, that he rested a little, he smote off the head of Shiz.

And it came to pass that after he had smitten off the head of Shiz, that Shiz raised up on his hands and fell; and after that he had struggled for breath, he died.

And it came to pass that Coriantumr fell to the earth, and became as if he had no life.

And the Lord spake unto Ether, and said unto him: Go forth. And he went forth, and beheld that the words of the Lord had all been fulfilled; and he finished his record; (and the hundredth part I have not written) and he hid them in a manner that the people of Limhi did find them.

34 Sekarang, kata-kata terakhir yang ditulis Eter adalah ini: Apakah Tuhan menghendaki bahwa aku diubah, atau bahwa aku menanggung kehendak Tuhan dalam daging, tidaklah masalah, jika demikian halnya bahwa aku diselamatkan di dalam kerajaan Allah. Amin.

Now the last words which are written by Ether are these: Whether the Lord will that I be translated, or that I suffer the will of the Lord in the flesh, it mattereth not, if it so be that I am saved in the kingdom of God. Amen.

Kitab Moroni

Moroni 1

- 1 Sekarang, aku, Moroni, setelah mengakhiri meringkas laporan tentang orang-orang Yared, aku telah mengira tidak akan menulis lagi, tetapi aku sampai saat ini belum binasa; dan aku tidak menyingkapkan diriku kepada orang-orang Laman agar jangan mereka akan menghancurkanku.
- 2 Karena lihatlah, peperangan mereka amat dahsyat di antara mereka sendiri; dan karena kebencian mereka, mereka menghukum mati setiap orang Nefi yang tidak mau menyangkal Kristus.
- 3 Dan aku, Moroni, tidak mau menyangkal Kristus; karenanya, aku mengembara ke mana pun aku dapat pergi demi keselamatan nyawaku sendiri.
- 4 Karenanya, aku menulis sedikit hal lagi, bertentangan dengan apa yang aku kira; karena aku telah mengira tidak akan menulis lagi; tetapi aku menulis sedikit hal lagi, agar barangkali itu boleh berharga bagi saudara-saudaraku, orang-orang Laman, pada suatu masa mendatang, menurut kehendak Tuhan.

The Book of Moroni

Moroni 1

Now I, Moroni, after having made an end of abridging the account of the people of Jared, I had supposed not to have written more, but I have not as yet perished; and I make not myself known to the Lamanites lest they should destroy me.

For behold, their wars are exceedingly fierce among themselves; and because of their hatred they put to death every Nephite that will not deny the Christ.

And I, Moroni, will not deny the Christ; wherefore, I wander whithersoever I can for the safety of mine own life.

Wherefore, I write a few more things, contrary to that which I had supposed; for I had supposed not to have written any more; but I write a few more things, that perhaps they may be of worth unto my brethren, the Lamanites, in some future day, according to the will of the Lord.

Moroni 2

- 1 Firman Kristus, yang Dia ucapkan kepada para murid-Nya, kedua belas yang telah Dia pilih, sewaktu Dia menumpangkan tangan-Nya ke atas diri mereka—
- 2 Dan Dia memanggil mereka dengan nama, memfirmankan: Kamu akan meminta kepada Bapa dalam nama-Ku, dalam doa yang amat kuat; dan setelah kamu melakukan ini kamu akan memiliki kuasa bahwa kepada dia yang ke atas dirinya kamu akan menumpangkan tanganmu, kamu akan memberikan Roh Kudus; dan dalam nama-Ku akanlah kamu memberikannya, karena demikianlah yang dilakukan para rasul-Ku.
- 3 Sekarang, Kristus memfirmankan firman ini kepada mereka pada waktu penampakan diri-Nya yang pertama; dan khalayak ramai tidak mendengarnya, tetapi para murid mendengarnya; dan ke atas sebanyak yang mereka tumpangkan tangan mereka, turunlah Roh Kudus.

Moroni 2

The words of Christ, which he spake unto his disciples, the twelve whom he had chosen, as he laid his hands upon them—

And he called them by name, saying: Ye shall call on the Father in my name, in mighty prayer; and after ye have done this ye shall have power that to him upon whom ye shall lay your hands, ye shall give the Holy Ghost; and in my name shall ye give it, for thus do mine apostles.

Now Christ spake these words unto them at the time of his first appearing; and the multitude heard it not, but the disciples heard it; and on as many as they laid their hands, fell the Holy Ghost.

Moroni 3

- 1 Cara para murid, yang disebut penatua gereja, menahbiskan imam dan pengajar—
- 2 Setelah mereka berdoa kepada Bapa dalam nama Kristus, mereka menumpangkan tangan mereka ke atas diri mereka, dan berkata:
- 3 Dalam nama Yesus Kristus aku menahbiskanmu menjadi imam (atau jika dia pengajar, aku menahbiskanmu menjadi pengajar) untuk mengkhhotbahkan pertobatan dan pengampunan akan dosa-dosa melalui Yesus Kristus, dengan ketahanan iman pada nama-Nya sampai akhir. Amin.
- 4 Dan menurut cara inilah mereka menahbiskan imam dan pengajar, menurut karunia dan pemanggilan Allah kepada manusia; dan mereka menahbiskan mereka melalui kuasa Roh Kudus, yang berada dalam diri mereka.

Moroni 3

The manner which the disciples, who were called the elders of the church, ordained priests and teachers—

After they had prayed unto the Father in the name of Christ, they laid their hands upon them, and said:

In the name of Jesus Christ I ordain you to be a priest (or if he be a teacher, I ordain you to be a teacher) to preach repentance and remission of sins through Jesus Christ, by the endurance of faith on his name to the end. Amen.

And after this manner did they ordain priests and teachers, according to the gifts and callings of God unto men; and they ordained them by the power of the Holy Ghost, which was in them.

Moroni 4

- 1 Cara penatua dan imam mereka memberkati daging dan darah Kristus bagi gereja; dan mereka memberkatinya menurut perintah Kristus; karenanya kami tahu cara itu adalah benar; dan penatua atau imam memberkatinya—
- 2 Dan mereka berlutut bersama gereja, dan berdoa kepada Bapa dalam nama Kristus, mengatakan:
- 3 Ya Allah, Bapa Yang Kekal, kami mohon kepada-Mu dalam nama Putra-Mu, Yesus Kristus, untuk memberkati dan menguduskan roti ini bagi jiwa mereka semua yang mengambilnya, agar mereka boleh makan sebagai ingatan akan tubuh Putra-Mu, dan bersaksi kepada-Mu, ya Allah, Bapa Yang Kekal, bahwa mereka bersedia mengambil ke atas diri mereka nama Putra-Mu, dan selalu mengingat-Nya, dan menaati perintah-perintah-Nya yang telah Dia berikan kepada mereka, agar mereka boleh selalu memiliki Roh-Nya bersama mereka. Amin.

Moroni 4

The manner of their elders and priests administering the flesh and blood of Christ unto the church; and they administered it according to the commandments of Christ; wherefore we know the manner to be true; and the elder or priest did minister it—

And they did kneel down with the church, and pray to the Father in the name of Christ, saying:

O God, the Eternal Father, we ask thee in the name of thy Son, Jesus Christ, to bless and sanctify this bread to the souls of all those who partake of it; that they may eat in remembrance of the body of thy Son, and witness unto thee, O God, the Eternal Father, that they are willing to take upon them the name of thy Son, and always remember him, and keep his commandments which he hath given them, that they may always have his Spirit to be with them. Amen.

Moroni 5

- 1 Cara memberkati air anggur—Lihatlah, mereka mengambil cawan, dan berkata:
- 2 Ya Allah, Bapa Yang Kekal, kami mohon kepada-Mu, dalam nama Putra-Mu, Yesus Kristus, untuk memberkati dan menguduskan air anggur ini bagi jiwa mereka semua yang meminumnya, agar mereka boleh melakukannya sebagai ingatan akan darah Putra-Mu, yang ditumpahkan bagi mereka; agar mereka boleh bersaksi kepada-Mu, ya Allah, Bapa Yang Kekal, bahwa mereka selalu mengingat-Nya, agar mereka boleh memiliki Roh-Nya bersama mereka. Amin.

Moroni 5

The manner of administering the wine—Behold, they took the cup, and said:

O God, the Eternal Father, we ask thee, in the name of thy Son, Jesus Christ, to bless and sanctify this wine to the souls of all those who drink of it, that they may do it in remembrance of the blood of thy Son, which was shed for them; that they may witness unto thee, O God, the Eternal Father, that they do always remember him, that they may have his Spirit to be with them. Amen.

Moroni 6

- 1 Dan sekarang, aku berbicara mengenai pembaptisan. Lihatlah, penatua, imam, dan pengajar dibaptis; dan mereka tidak dibaptis kecuali mereka menghasilkan buah yang pantas sehingga mereka layak untuk itu.
- 2 Tidak juga mereka menerima siapa pun untuk bap-tisan kecuali mereka datang dengan hati yang hancur dan roh yang menyesal, dan bersaksi kepada gereja bahwa mereka benar-benar bertobat dari segala dosa mereka.
- 3 Dan tak seorang pun diterima untuk bap-tisan kecuali mereka mengambil ke atas diri mereka nama Kristus, memiliki kebulatan tekad untuk melayaninya sampai akhir.
- 4 Dan setelah mereka diterima untuk bap-tisan, dan digerakkan dan dibersihkan oleh kuasa Roh Kudus, mereka terbilang di antara umat gereja Kristus; dan nama mereka dicatat, agar mereka boleh diingat dan dipelihara oleh firman Allah yang baik, untuk memelihara mereka pada jalan yang benar, untuk memelihara mereka secara berkelanjutan berjaga untuk doa, bersandar hanya pada jasa Kristus, yang adalah pemrakarsa dan penyempurna iman mereka.
- 5 Dan gereja sering bertemu bersama, untuk berpuasa dan berdoa, dan untuk berbicara satu sama lain mengenai kesejahteraan jiwa mereka.
- 6 Dan mereka sering bertemu bersama untuk mengambil roti dan air anggur, sebagai ingatan akan Tuhan Yesus.
- 7 Dan mereka ketat untuk menepati agar hendaknya tidak ada kedurhakaan di antara mereka; dan barang siapa didapati berbuat kedurhakaan, dan tiga saksi bagi gereja mengecam mereka di hadapan para penatua, dan jika mereka tidak bertobat, dan tidak mengaku, nama mereka dihapuskan, dan mereka tidak terbilang di antara umat Kristus.
- 8 Tetapi sesering mereka bertobat dan mengupayakan pengampunan, dengan maksud yang sungguh-sungguh, mereka diampuni.

Moroni 6

And now I speak concerning baptism. Behold, elders, priests, and teachers were baptized; and they were not baptized save they brought forth fruit meet that they were worthy of it.

Neither did they receive any unto baptism save they came forth with a broken heart and a contrite spirit, and witnessed unto the church that they truly repented of all their sins.

And none were received unto baptism save they took upon them the name of Christ, having a determination to serve him to the end.

And after they had been received unto baptism, and were wrought upon and cleansed by the power of the Holy Ghost, they were numbered among the people of the church of Christ; and their names were taken, that they might be remembered and nourished by the good word of God, to keep them in the right way, to keep them continually watchful unto prayer, relying alone upon the merits of Christ, who was the author and the finisher of their faith.

And the church did meet together oft, to fast and to pray, and to speak one with another concerning the welfare of their souls.

And they did meet together oft to partake of bread and wine, in remembrance of the Lord Jesus.

And they were strict to observe that there should be no iniquity among them; and whoso was found to commit iniquity, and three witnesses of the church did condemn them before the elders, and if they repented not, and confessed not, their names were blotted out, and they were not numbered among the people of Christ.

But as oft as they repented and sought forgiveness, with real intent, they were forgiven.

9 Dan pertemuan-pertemuan mereka diselenggarakan oleh gereja menurut cara kerja Roh, dan melalui kuasa Roh Kudus; karena sebagaimana kuasa Roh Kudus menuntun mereka apakah untuk berkhotbah, atau untuk mengimbau, atau untuk berdoa, atau untuk memohon, atau untuk bernyanyi, demikianlah itu dilakukan.

And their meetings were conducted by the church after the manner of the workings of the Spirit, and by the power of the Holy Ghost; for as the power of the Holy Ghost led them whether to preach, or to exhort, or to pray, or to supplicate, or to sing, even so it was done.

Moroni 7

- 1 Dan sekarang, aku, Moroni, menuliskan sedikit perkataan ayahku Mormon, yang dia ucapkan mengenai iman, harapan, dan kasih amal; karena menurut cara ini dia berbicara kepada orang-orang, sewaktu dia mengajar mereka di dalam sinagoge yang telah mereka bangun untuk tempat ibadat.
- 2 Dan sekarang, aku, Mormon, berbicara kepadamu, saudara-saudara terkasihku; dan adalah karena kasih karunia Allah Bapa, dan Tuhan kita Yesus Kristus, dan kehendak kudus-Nya, karena karunia pemanggilan-Nya kepadaku, maka aku diizinkan untuk berbicara kepadamu pada waktu ini.
- 3 Karenanya, aku hendak berbicara kepadamu yang adalah dari gereja, yang adalah para pengikut Kristus yang damai, dan yang telah mendapatkan cukup harapan yang melaluinya kamu dapat masuk ke dalam peristirahatan Tuhan, sejak waktu ini seterusnya sampai kamu akan beristirahat bersama-Nya di surga.
- 4 Dan sekarang, saudara-saudaraku, aku menilai hal-hal ini tentang kamu karena jalanmu yang damai bersama anak-anak manusia.
- 5 Karena aku ingat firman Allah yang berfirman melalui pekerjaan mereka kamu akan mengenali mereka; karena jika pekerjaan mereka baik, maka mereka adalah baik juga.
- 6 Karena lihatlah, Allah telah berfirman orang yang jahat tidak dapat melakukan apa yang baik; karena jika dia mempersembahkan suatu pemberian, atau berdoa kepada Allah, kecuali dia akan melakukannya dengan maksud yang sungguh-sungguh itu tidak menguntungkan dirinya apa pun.
- 7 Karena lihatlah, itu tidak dianggap baginya sebagai kebenaran.
- 8 Karena lihatlah, jika orang yang jahat memberikan pemberian, dia melakukannya dengan enggan; karenanya akan dianggap baginya sama seolah-olah dia telah menahan pemberian itu; karenanya dia dianggap jahat di hadapan Allah.

Moroni 7

And now I, Moroni, write a few of the words of my father Mormon, which he spake concerning faith, hope, and charity; for after this manner did he speak unto the people, as he taught them in the synagogue which they had built for the place of worship.

And now I, Mormon, speak unto you, my beloved brethren; and it is by the grace of God the Father, and our Lord Jesus Christ, and his holy will, because of the gift of his calling unto me, that I am permitted to speak unto you at this time.

Wherefore, I would speak unto you that are of the church, that are the peaceable followers of Christ, and that have obtained a sufficient hope by which ye can enter into the rest of the Lord, from this time henceforth until ye shall rest with him in heaven.

And now my brethren, I judge these things of you because of your peaceable walk with the children of men.

For I remember the word of God which saith by their works ye shall know them; for if their works be good, then they are good also.

For behold, God hath said a man being evil cannot do that which is good; for if he offereth a gift, or prayeth unto God, except he shall do it with real intent it profiteth him nothing.

For behold, it is not counted unto him for righteousness.

For behold, if a man being evil giveth a gift, he doeth it grudgingly; wherefore it is counted unto him the same as if he had retained the gift; wherefore he is counted evil before God.

- 9 Dan demikian juga dianggap jahat bagi seseorang, jika dia akan berdoa tetapi tidak dengan maksud hati yang sungguh-sungguh; ya, dan itu tidak menguntungkan dirinya apa pun, karena Allah tidak menerima yang demikian.
- 10 Karenanya, orang yang jahat tidak dapat melakukan apa yang baik; tidak juga dia akan memberikan pemberian yang baik.
- 11 Karena lihatlah, sumber air yang pahit tidak dapat menghasilkan air yang baik; tidak juga dapat sebuah sumber air yang baik menghasilkan air yang pahit; karenanya, seseorang yang adalah hamba iblis tidak dapat mengikuti Kristus, dan jika dia mengikuti Kristus dia tidak dapat menjadi hamba iblis.
- 12 Karenanya, segala sesuatu yang baik datang dari Allah; dan apa yang jahat datang dari iblis; karena iblis adalah musuh bagi Allah, dan berperang melawan-Nya secara berkelanjutan, dan mengajak dan membujuk untuk berdosa, dan untuk melakukan apa yang jahat secara berkelanjutan.
- 13 Tetapi lihatlah, apa yang dari Allah mengajak dan membujuk untuk melakukan yang baik secara berkelanjutan; karenanya, setiap hal yang mengajak dan membujuk untuk melakukan yang baik, dan untuk mengasihi Allah, dan untuk melayani-Nya, diilhami oleh Allah.
- 14 Karenanya, indahkanlah, saudara-saudara terkasihku, agar kamu tidak menilai apa yang jahat adalah dari Allah, atau apa yang baik dan dari Allah adalah dari iblis.
- 15 Karena lihatlah, saudara-saudaraku, diberikan kepadamu untuk menilai, agar kamu boleh tahu yang baik dari yang jahat; dan cara untuk menilai adalah sama gamblangnya, agar kamu boleh tahu dengan suatu pengetahuan yang sempurna, seperti siang hari dari malam yang gelap.
- 16 Karena lihatlah, Roh Kristus diberikan kepada setiap orang, agar dia boleh tahu yang baik dari yang jahat; karenanya, aku memperlihatkan kepadamu cara untuk menilai; karena setiap hal yang mengajak untuk melakukan yang baik, dan untuk membujuk untuk percaya kepada Kristus, dikirim melalui kuasa dan karunia Kristus; karenanya kamu boleh tahu dengan suatu pengetahuan yang sempurna itu adalah dari Allah.

And likewise also is it counted evil unto a man, if he shall pray and not with real intent of heart; yea, and it profiteth him nothing, for God receiveth none such.

Wherefore, a man being evil cannot do that which is good; neither will he give a good gift.

For behold, a bitter fountain cannot bring forth good water; neither can a good fountain bring forth bitter water; wherefore, a man being a servant of the devil cannot follow Christ; and if he follow Christ he cannot be a servant of the devil.

Wherefore, all things which are good cometh of God; and that which is evil cometh of the devil; for the devil is an enemy unto God, and fighteth against him continually, and inviteth and enticeth to sin, and to do that which is evil continually.

But behold, that which is of God inviteth and enticeth to do good continually; wherefore, every thing which inviteth and enticeth to do good, and to love God, and to serve him, is inspired of God.

Wherefore, take heed, my beloved brethren, that ye do not judge that which is evil to be of God, or that which is good and of God to be of the devil.

For behold, my brethren, it is given unto you to judge, that ye may know good from evil; and the way to judge is as plain, that ye may know with a perfect knowledge, as the daylight is from the dark night.

For behold, the Spirit of Christ is given to every man, that he may know good from evil; wherefore, I show unto you the way to judge; for every thing which inviteth to do good, and to persuade to believe in Christ, is sent forth by the power and gift of Christ; wherefore ye may know with a perfect knowledge it is of God.

- 17 Tetapi apa pun yang membujuk manusia untuk melakukan yang jahat, dan tidak percaya kepada Kristus, dan menyangkal-Nya, dan tidak melayani Allah, maka kamu boleh tahu dengan suatu pengetahuan yang sempurna itu adalah dari iblis; karena dengan cara inilah iblis bekerja, karena dia tidak membujuk orang untuk melakukan yang baik, tidak, tidak seorang pun; tidak juga para malaikatnya; tidak juga mereka yang menjadikan diri mereka tunduk kepadanya.
- 18 Dan sekarang, saudara-saudaraku, melihat bahwa kamu mengetahui terang yang melaluinya kamu boleh menilai, yang terang itu adalah terang Kristus, pastikanlah agar kamu tidak menghakimi dengan keliru; karena dengan penghakiman yang sama itu yang dengannya kamu menghakimi kamu juga akan dihakimi.
- 19 Karenanya, aku memohon darimu saudara-saudara, agar kamu hendaknya menyelidiki dengan tekun dalam terang Kristus agar kamu boleh tahu yang baik dari yang jahat; dan jika kamu akan berpegang pada setiap hal yang baik, dan tidak mengecamnya, kamu tentunya akan menjadi anak Kristus.
- 20 Dan sekarang, saudara-saudaraku, bagaimana mungkin bahwa kamu dapat berpegang pada setiap hal yang baik?
- 21 Dan sekarang, aku sampai pada iman itu, yang mengenainya aku katakan aku akan berbicara; dan aku akan memberi tahu kamu cara dengan apa kamu boleh berpegang pada setiap hal yang baik.
- 22 Karena lihatlah, Allah mengetahui segala sesuatu, berada dari keabadian ke keabadian, lihatlah, Dia mengutus para malaikat untuk melayani anak-anak manusia, untuk menyatakan mengenai kedatangan Kristus; dan di dalam Kristus akan datang setiap hal yang baik.
- 23 Dan Allah juga memaklumkan kepada para nabi, melalui mulut-Nya sendiri, bahwa Kristus akan datang.
- But whatsoever thing persuadeth men to do evil, and believe not in Christ, and deny him, and serve not God, then ye may know with a perfect knowledge it is of the devil; for after this manner doth the devil work, for he persuadeth no man to do good, no, not one; neither do his angels; neither do they who subject themselves unto him.
- And now, my brethren, seeing that ye know the light by which ye may judge, which light is the light of Christ, see that ye do not judge wrongfully; for with that same judgment which ye judge ye shall also be judged.
- Wherefore, I beseech of you, brethren, that ye should search diligently in the light of Christ that ye may know good from evil; and if ye will lay hold upon every good thing, and condemn it not, ye certainly will be a child of Christ.
- And now, my brethren, how is it possible that ye can lay hold upon every good thing?
- And now I come to that faith, of which I said I would speak; and I will tell you the way whereby ye may lay hold on every good thing.
- For behold, God knowing all things, being from everlasting to everlasting, behold, he sent angels to minister unto the children of men, to make manifest concerning the coming of Christ; and in Christ there should come every good thing.
- And God also declared unto prophets, by his own mouth, that Christ should come.

- 24 Dan lihatlah, ada berbagai ragam cara yang melaluinya Dia menyatakan sesuatu kepada anak-anak manusia, yang adalah baik; dan segala sesuatu yang baik datang dari Kristus; jika tidak manusia terjatuh, dan tidak dapat ada apa yang baik datang kepada mereka.
- 25 Karenanya, melalui pelayanan para malaikat, dan melalui setiap firman yang keluar dari mulut Allah, manusia mulai menjalankan iman kepada Kristus; dan demikianlah melalui iman, mereka berpegang pada setiap hal yang baik; dan demikianlah itu adanya sampai kedatangan Kristus.
- 26 Dan setelah Dia datang manusia juga diselamatkan melalui iman pada nama-Nya; dan melalui iman, mereka menjadi putra Allah. Dan sepasti Kristus hidup Dia memfirmankan firman ini kepada leluhur kita, memfirmankan: Apa pun yang akan kamu minta kepada Bapa dalam nama-Ku, yang adalah baik, dalam iman memercayai bahwa kamu akan menerima, lihatlah, itu akan terjadi kepadamu.
- 27 Karenanya, saudara-saudara terkasihku, apakah mukjizat telah berhenti karena Kristus telah naik ke surga, dan telah duduk di sisi kanan Allah, untuk menuntut dari Bapa hak-Nya atas belas kasihan yang Dia miliki atas anak-anak manusia?
- 28 Karena Dia telah memenuhi tujuan dari hukum, dan Dia menuntut hak-Nya atas diri mereka semua yang memiliki iman kepada-Nya; dan mereka yang memiliki iman kepada-Nya akan mengikatkan diri pada setiap hal yang baik; karenanya Dia membela perkara anak-anak manusia; dan Dia berdiam secara kekal di surga.
- 29 Dan karena Dia telah melakukan ini, saudara-saudara terkasihku, apakah mukjizat-mukjizat telah berhenti? Lihatlah aku berkata kepadamu, Tidak; tidak juga para malaikat telah berhenti melayani anak-anak manusia.
- 30 Karena lihatlah, mereka tunduk kepada-Nya, untuk melayani menurut firman perintah-Nya, memperlihatkan diri mereka kepada mereka yang beriman kuat dan berpikiran teguh dalam setiap bentuk kesalehan.

And behold, there were divers ways that he did manifest things unto the children of men, which were good; and all things which are good cometh of Christ; otherwise men were fallen, and there could no good thing come unto them.

Wherefore, by the ministering of angels, and by every word which proceeded forth out of the mouth of God, men began to exercise faith in Christ; and thus by faith, they did lay hold upon every good thing; and thus it was until the coming of Christ.

And after that he came men also were saved by faith in his name; and by faith, they become the sons of God. And as surely as Christ liveth he spake these words unto our fathers, saying: Whatsoever thing ye shall ask the Father in my name, which is good, in faith believing that ye shall receive, behold, it shall be done unto you.

Wherefore, my beloved brethren, have miracles ceased because Christ hath ascended into heaven, and hath sat down on the right hand of God, to claim of the Father his rights of mercy which he hath upon the children of men?

For he hath answered the ends of the law, and he claimeth all those who have faith in him; and they who have faith in him will cleave unto every good thing; wherefore he advocateth the cause of the children of men; and he dwelleth eternally in the heavens.

And because he hath done this, my beloved brethren, have miracles ceased? Behold I say unto you, Nay; neither have angels ceased to minister unto the children of men.

For behold, they are subject unto him, to minister according to the word of his command, showing themselves unto them of strong faith and a firm mind in every form of godliness.

- 31 Dan jabatan pelayanan mereka adalah untuk memanggil manusia pada pertobatan, dan untuk menggenapi dan melakukan pekerjaan perjanjian Bapa, yang telah Dia buat kepada anak-anak manusia, untuk mempersiapkan jalan di antara anak-anak manusia, dengan memaklumkan firman Kristus kepada bejana-bejana terpilih Tuhan, agar mereka boleh memberikan kesaksian tentang Dia.
- 32 Dan dengan melakukan demikian, Tuhan Allah mempersiapkan jalan agar sisa manusia boleh memiliki iman kepada Kristus, agar Roh Kudus boleh memiliki tempat dalam hati mereka, menurut kuasa dari-Nya; dan dengan cara inilah dilaksanakanlah oleh Bapa, perjanjian yang telah Dia buat kepada anak-anak manusia.
- 33 Dan Kristus telah berfirman: Jika kamu akan memiliki iman kepada-Ku kamu akan memiliki kuasa untuk melakukan apa pun yang adalah arif menurut-Ku.
- 34 Dan Dia telah berfirman: Bertobatlah kamu segenap ujung bumi, dan datanglah kepada-Ku, dan dibaptislah dalam nama-Ku, dan milikilah iman kepada-Ku, agar kamu boleh diselamatkan.
- 35 Dan sekarang, saudara-saudara terkasihku, jika inilah keadaannya bahwa hal-hal ini adalah benar yang telah aku katakan kepadamu, dan Allah akan memperlihatkan kepadamu, dengan kuasa dan kemuliaan yang besar pada hari terakhir, bahwa itu adalah benar, dan jika itu adalah benar apakah masa kemukjizatan telah berhenti?
- 36 Atau apakah para malaikat telah berhenti menampakkan diri kepada anak-anak manusia? Atau apakah Dia telah menahan kuasa Roh Kudus dari mereka? Atau akankah Dia, selama waktu akan berlangsung, atau bumi akan bertahan, atau akan ada satu orang di atas permukaannya untuk diselamatkan?
- 37 Lihatlah aku berkata kepadamu, Tidak; karena melalui imanlah bahwa mukjizat dikerjakan; dan melalui imanlah bahwa para malaikat memperlihatkan diri dan melayani manusia; karenanya, jika hal-hal ini berhenti celakalah anak-anak manusia, karena itu adalah karena ketidakpercayaan, dan semua adalah sia-sia.

And the office of their ministry is to call men unto repentance, and to fulfil and to do the work of the covenants of the Father, which he hath made unto the children of men, to prepare the way among the children of men, by declaring the word of Christ unto the chosen vessels of the Lord, that they may bear testimony of him.

And by so doing, the Lord God prepareth the way that the residue of men may have faith in Christ, that the Holy Ghost may have place in their hearts, according to the power thereof; and after this manner bringeth to pass the Father, the covenants which he hath made unto the children of men.

And Christ hath said: If ye will have faith in me ye shall have power to do whatsoever thing is expedient in me.

And he hath said: Repent all ye ends of the earth, and come unto me, and be baptized in my name, and have faith in me, that ye may be saved.

And now, my beloved brethren, if this be the case that these things are true which I have spoken unto you, and God will show unto you, with power and great glory at the last day, that they are true, and if they are true has the day of miracles ceased?

Or have angels ceased to appear unto the children of men? Or has he withheld the power of the Holy Ghost from them? Or will he, so long as time shall last, or the earth shall stand, or there shall be one man upon the face thereof to be saved?

Behold I say unto you, Nay; for it is by faith that miracles are wrought; and it is by faith that angels appear and minister unto men; wherefore, if these things have ceased wo be unto the children of men, for it is because of unbelief, and all is vain.

38 Karena tak seorang pun dapat diselamatkan, menurut firman Kristus, kecuali mereka akan memiliki iman pada nama-Nya; karenanya, jika hal-hal ini telah berhenti, maka iman juga telah berhenti; dan menyeramkanlah keadaan manusia, bagi mereka seakan-akan tidak pernah ada penebusan yang dibuat.

39 Tetapi lihatlah, saudara-saudara terkasihku, aku menilai apa yang lebih baik tentang kamu, karena aku menilai bahwa kamu memiliki iman kepada Kristus karena kelembutan hatimu; karena jika kamu tidak memiliki iman kepada-Nya maka kamu tidaklah patut untuk terbilang di antara umat gereja-Nya.

40 Dan lagi, saudara-saudara terkasihku, aku akan berbicara kepadamu mengenai harapan. Bagaimanakah mungkin bahwa kamu dapat memperoleh iman, kecuali kamu akan memiliki harapan?

41 Dan apakah itu yang akan kamu harapkan? Lihatlah aku berkata kepadamu bahwa kamu akan memiliki harapan melalui pendamaian Kristus dan kuasa kebangkitan-Nya, untuk dibangkitkan pada kehidupan yang kekal, dan ini karena imanmu kepada-Nya menurut janji.

42 Karenanya, jika seseorang memiliki iman dia mestilah perlu memiliki harapan; karena tanpa iman tidak dapat ada harapan apa pun.

43 Dan lagi, lihatlah aku berkata kepadamu bahwa dia tidak dapat memiliki iman dan harapan, kecuali dia akan lembut hati, dan rendah hati.

44 Jika demikian, iman dan harapannya adalah sia-sia, karena tak seorang pun dapat diterima di hadapan Allah, kecuali yang lembut hati dan rendah hati; dan jika seseorang lembut hati dan rendah hati, dan mengakui melalui kuasa Roh Kudus bahwa Yesus adalah Kristus, dia mestilah perlu memiliki kasih amal; karena jika dia tidak memiliki kasih amal dia bukanlah apa-apa; karenanya dia mestilah perlu memiliki kasih amal.

For no man can be saved, according to the words of Christ, save they shall have faith in his name; wherefore, if these things have ceased, then has faith ceased also; and awful is the state of man, for they are as though there had been no redemption made.

But behold, my beloved brethren, I judge better things of you, for I judge that ye have faith in Christ because of your meekness; for if ye have not faith in him then ye are not fit to be numbered among the people of his church.

And again, my beloved brethren, I would speak unto you concerning hope. How is it that ye can attain unto faith, save ye shall have hope?

And what is it that ye shall hope for? Behold I say unto you that ye shall have hope through the atonement of Christ and the power of his resurrection, to be raised unto life eternal, and this because of your faith in him according to the promise.

Wherefore, if a man have faith he must needs have hope; for without faith there cannot be any hope.

And again, behold I say unto you that he cannot have faith and hope, save he shall be meek, and lowly of heart.

If so, his faith and hope is vain, for none is acceptable before God, save the meek and lowly in heart; and if a man be meek and lowly in heart, and confesses by the power of the Holy Ghost that Jesus is the Christ, he must needs have charity; for if he have not charity he is nothing; wherefore he must needs have charity.

45 Dan kasih amal itu panjang sabar, dan adalah baik hati, dan tidak merasa iri, dan adalah tidak congkak, tidak mengupayakan baginya sendiri, adalah tidak dengan mudah terhasut, tidak berpikih yang jahat, dan tidak bersukacita dalam kedurhakaan tetapi bersukacita dalam kebenaran, menanggung segala sesuatu, memercayai segala sesuatu, mengharap segala sesuatu, bertahan dalam segala sesuatu.

46 Karenanya, saudara-saudara terkasihku, jika kamu tidak memiliki kasih amal, kamu bukanlah apa-apa, karena kasih amal tidak pernah gagal. Karenanya, ikatkanlah diri pada kasih amal, yang adalah terbesar dari segalanya, karena segala sesuatu mestilah gagal—

47 Tetapi kasih amal adalah kasih murni Kristus, dan itu bertahan selamanya; dan barang siapa didapati memilikinya pada hari terakhir, akan baik-baik saja dengannya.

48 Karenanya, saudara-saudara terkasihku, berdoalah kepada Bapa dengan sekuat tenaga hati, agar kamu boleh dipenuhi dengan kasih ini, yang telah Dia limpahkan kepada semua yang adalah pengikut sejati Putra-Nya, Yesus Kristus; agar kamu boleh menjadi para putra Allah; agar ketika Dia akan memperlihatkan diri kita akan menjadi seperti Dia, karena kita akan melihat-Nya sebagaimana Dia adanya; agar kita boleh memiliki harapan ini; agar kita boleh dimurnikan bahkan seperti Dia adalah murni. Amin.

And charity suffereth long, and is kind, and envieth not, and is not puffed up, seeketh not her own, is not easily provoked, thinketh no evil, and rejoiceth not in iniquity but rejoiceth in the truth, beareth all things, believeth all things, hopeth all things, endureth all things.

Wherefore, my beloved brethren, if ye have not charity, ye are nothing, for charity never faileth. Wherefore, cleave unto charity, which is the greatest of all, for all things must fail—

But charity is the pure love of Christ, and it endureth forever; and whoso is found possessed of it at the last day, it shall be well with him.

Wherefore, my beloved brethren, pray unto the Father with all the energy of heart, that ye may be filled with this love, which he hath bestowed upon all who are true followers of his Son, Jesus Christ; that ye may become the sons of God; that when he shall appear we shall be like him, for we shall see him as he is; that we may have this hope; that we may be purified even as he is pure. Amen.

Moroni 8

- 1 Sepucuk surat dari ayahku Mormon, ditulis kepadaku, Moroni; dan ditulis kepadaku segera setelah pemanggilanku pada pelayanan. Dan dengan cara ini dia menulis kepadaku, mengatakan:
- 2 Putra terkasihku, Moroni, Aku amat bersukacita bahwa Tuhanmu Yesus Kristus telah penuh perhatian kepadamu, dan telah memanggilmu pada pelayanan-Nya, dan pada pekerjaan kudus-Nya.
- 3 Aku selalu penuh perhatian kepadamu dalam doa-doaku, secara berkelanjutan berdoa kepada Allah Bapa dalam nama Anak Kudus-Nya, Yesus, agar Dia, melalui kebaikan dan kasih karunia-Nya yang tak terbatas, akan melindungimu melalui ketahanan iman pada nama-Nya sampai akhir.
- 4 Dan sekarang, putraku, aku berbicara kepadamu mengenai apa yang amat memilikanku; karena memilikanku bahwa akan ada perbantahan timbul di antara kamu.
- 5 Karena, jika aku telah mengetahui kebenarannya, telah ada perbantahan di antara kamu mengenai baptisan anak kecilmu.
- 6 Dan sekarang, putraku, aku berhasrat agar kamu hendaknya bekerja dengan tekun, agar kekhilafan yang buruk ini akan disingkirkan dari antara kamu; karena, untuk maksud inilah aku telah menulis surat ini.
- 7 Karena segera setelah aku mengetahui hal-hal ini darimu, aku bertanya kepada Tuhan mengenai masalah ini. Dan firman Tuhan datang kepadaku melalui kuasa Roh Kudus, memfirmankan:
- 8 Dengarkanlah firman Kristus, Penebusmu, Tuhanmu dan Allahmu. Lihatlah, Aku datang ke dunia bukan untuk memanggil yang saleh tetapi pendosa untuk pertobatan; yang sehat tidak memerlukan tabib, tetapi mereka yang sakit; karenanya, anak kecil adalah murni, karena mereka tidak mampu berbuat dosa; karenanya kutukan Adam diambil dari mereka di dalam Aku, sehingga itu tidak memiliki kuasa atas diri mereka; dan hukum sunat diakhiri di dalam Aku.

Moroni 8

An epistle of my father Mormon, written to me, Moroni; and it was written unto me soon after my calling to the ministry. And on this wise did he write unto me, saying:

My beloved son, Moroni, I rejoice exceedingly that your Lord Jesus Christ hath been mindful of you, and hath called you to his ministry, and to his holy work.

I am mindful of you always in my prayers, continually praying unto God the Father in the name of his Holy Child, Jesus, that he, through his infinite goodness and grace, will keep you through the endurance of faith on his name to the end.

And now, my son, I speak unto you concerning that which grieveth me exceedingly; for it grieveth me that there should disputations rise among you.

For, if I have learned the truth, there have been disputations among you concerning the baptism of your little children.

And now, my son, I desire that ye should labor diligently, that this gross error should be removed from among you; for, for this intent I have written this epistle.

For immediately after I had learned these things of you I inquired of the Lord concerning the matter. And the word of the Lord came to me by the power of the Holy Ghost, saying:

Listen to the words of Christ, your Redeemer, your Lord and your God. Behold, I came into the world not to call the righteous but sinners to repentance; the whole need no physician, but they that are sick; wherefore, little children are whole, for they are not capable of committing sin; wherefore the curse of Adam is taken from them in me, that it hath no power over them; and the law of circumcision is done away in me.

- 9 Dan dengan cara inilah Roh Kudus menyatakan firman Allah kepadaku; karenanya, putra terkasihku, aku tahu bahwa adalah ejekan yang serius di hadapan Allah, bahwa kamu membaptis anak kecil.
- 10 Lihatlah aku berkata kepadamu bahwa hal ini akanlah kamu ajarkan—pertobatan dan baptisan bagi mereka yang bertanggung jawab dan mampu berbuat dosa; ya, ajarilah para orangtua bahwa mereka mesti bertobat dan dibaptis, dan merendahkan hati mereka seperti anak kecil mereka, dan mereka semua akan diselamatkan bersama anak kecil mereka.
- 11 Dan anak kecil mereka tidak memerlukan pertobatan, tidak juga baptisan. Lihatlah, baptisan adalah untuk pertobatan untuk penggenapan perintah bagi pengampunan akan dosa-dosa.
- 12 Tetapi anak kecil hidup di dalam Kristus, bahkan sejak pelandasan dunia; jika tidak demikian, Allah adalah Allah yang memihak, dan juga Allah yang terubahkan, dan orang yang pilih kasih; karena berapa banyak anak kecil telah mati tanpa baptisan!
- 13 Karenanya, jika anak kecil tidak dapat diselamatkan tanpa baptisan, mereka ini mestilah telah pergi ke neraka tanpa akhir.
- 14 Lihatlah aku berkata kepadamu, bahwa dia yang mengira bahwa anak kecil memerlukan baptisan berada dalam empedu kepahitan dan dalam ikatan kedurhakaan; karena dia tidak memiliki iman, harapan, tidak juga kasih amal; karenanya, seandainya dia disingkirkan saat dalam pemikiran itu, dia mestilah turun ke neraka.
- 15 Karena menyeramkanlah kejahatan untuk mengira bahwa Allah menyelamatkan satu anak karena baptisan, dan yang lain mesti binasa karena dia tidak memperoleh baptisan.
- 16 Celakalah mereka yang akan menyimpangkan jalan Tuhan dengan cara ini, karena mereka akan binasa kecuali mereka bertobat. Lihatlah, aku berbicara dengan keberanian, memiliki wewenang dari Allah; dan aku tidak takut apa yang dapat manusia lakukan; karena kasih yang sempurna mengusir segala rasa takut.

And after this manner did the Holy Ghost manifest the word of God unto me; wherefore, my beloved son, I know that it is solemn mockery before God, that ye should baptize little children.

Behold I say unto you that this thing shall ye teach—repentance and baptism unto those who are accountable and capable of committing sin; yea, teach parents that they must repent and be baptized, and humble themselves as their little children, and they shall all be saved with their little children.

And their little children need no repentance, neither baptism. Behold, baptism is unto repentance to the fulfilling the commandments unto the remission of sins.

But little children are alive in Christ, even from the foundation of the world; if not so, God is a partial God, and also a changeable God, and a respecter to persons; for how many little children have died without baptism!

Wherefore, if little children could not be saved without baptism, these must have gone to an endless hell.

Behold I say unto you, that he that supposeth that little children need baptism is in the gall of bitterness and in the bonds of iniquity; for he hath neither faith, hope, nor charity; wherefore, should he be cut off while in the thought, he must go down to hell.

For awful is the wickedness to suppose that God saveth one child because of baptism, and the other must perish because he hath no baptism.

Wo be unto them that shall pervert the ways of the Lord after this manner, for they shall perish except they repent. Behold, I speak with boldness, having authority from God; and I fear not what man can do; for perfect love casteth out all fear.

17 Dan aku dipenuhi dengan kasih amal, yang adalah kasih abadi; karenanya, semua anak adalah sama bagiku; karenanya, aku mengasihi anak kecil dengan kasih yang sempurna; dan mereka semua serupa dan pengambil bagian keselamatan.

18 Karena aku tahu bahwa Allah bukanlah Allah yang memihak, tidak juga makhluk yang terubahkan; tetapi Dia tak terubahkan dari segala kekekalan ke segala kekekalan.

19 Anak kecil tidak dapat bertobat; karenanya, adalah kejahatan yang menyeramkan untuk menyangkal belas kasihan yang murni dari Allah bagi mereka, karena mereka semua hidup di dalam Dia karena belas kasihan-Nya.

20 Dan dia yang berkata bahwa anak kecil memerlukan baptisan menyangkal belas kasihan Kristus, dan melecehkan pendamaian dari-Nya dan kuasa penebusan-Nya.

21 Celakalah yang demikian, karena mereka berada dalam bahaya kematian, neraka, dan siksaan tanpa akhir. Aku membicarakannya dengan berani; Allah telah memerintahkanku. Dengarkanlah itu dan indahkanlah, atau itu berdiri menentangmu pada kursi penghakiman Kristus.

22 Karena lihatlah bahwa semua anak kecil hidup di dalam Kristus, dan juga mereka semua yang adalah tanpa hukum. Karena kuasa penebusan datang kepada mereka semua yang tidak memiliki hukum; karenanya, dia yang tidak dihukum, atau dia yang tidak berada di bawah penghukuman, tidak dapat bertobat; dan bagi yang demikian baptisan tak berfaedah apa pun—

23 Tetapi adalah ejekan di hadapan Allah, menyangkal belas kasihan Kristus, dan kuasa Roh Kudus-Nya, dan menaruh kepercayaan pada pekerjaan yang mati.

24 Lihatlah, putraku, hal ini seharusnya tidak begitu; karena pertobatan adalah bagi mereka yang berada di bawah penghukuman dan di bawah kutukan dari hukum yang dilanggar.

25 Dan buah pertama dari pertobatan adalah baptisan; dan baptisan datang melalui iman untuk penggenapan perintah; dan penggenapan perintah membawa pengampunan akan dosa-dosa;

And I am filled with charity, which is everlasting love; wherefore, all children are alike unto me; wherefore, I love little children with a perfect love; and they are all alike and partakers of salvation.

For I know that God is not a partial God, neither a changeable being; but he is unchangeable from all eternity to all eternity.

Little children cannot repent; wherefore, it is awful wickedness to deny the pure mercies of God unto them, for they are all alive in him because of his mercy.

And he that saith that little children need baptism denieth the mercies of Christ, and setteth at naught the atonement of him and the power of his redemption.

Wo unto such, for they are in danger of death, hell, and an endless torment. I speak it boldly; God hath commanded me. Listen unto them and give heed, or they stand against you at the judgment-seat of Christ.

For behold that all little children are alive in Christ, and also all they that are without the law. For the power of redemption cometh on all them that have no law; wherefore, he that is not condemned, or he that is under no condemnation, cannot repent; and unto such baptism availeth nothing—

But it is mockery before God, denying the mercies of Christ, and the power of his Holy Spirit, and putting trust in dead works.

Behold, my son, this thing ought not to be; for repentance is unto them that are under condemnation and under the curse of a broken law.

And the first fruits of repentance is baptism; and baptism cometh by faith unto the fulfilling the commandments; and the fulfilling the commandments bringeth remission of sins;

26 Dan pengampunan akan dosa-dosa membawa kelembutan hati, dan kerendahan hati; dan karena kelembutan hati dan kerendahan hati datanglah pengunjungan Roh Kudus, yang Penghibur itu memenuhi dengan harapan dan kasih yang sempurna, yang kasih itu bertahan melalui ketekunan dalam doa, sampai akhir itu akan tiba, ketika semua orang suci akan berdiam bersama Allah.

27 Lihatlah, putraku, aku akan menulis kepadamu lagi jika aku tidak pergi segera melawan orang-orang Laman. Lihatlah, kesombongan bangsa ini, atau orang-orang Nefi, telah berakibat pada kehancuran mereka kecuali mereka akan bertobat.

28 Berdoalah bagi mereka, putraku, agar pertobatan boleh datang kepada mereka. Tetapi lihatlah, aku takut bahwa Roh telah berhenti berjuang bersama mereka; dan di bagian negeri ini mereka juga berupaya untuk menumpas segala kuasa dan wewenang yang datang dari Allah; dan mereka menyangkal Roh Kudus.

29 Dan setelah menolak pengetahuan yang demikian besar, putraku, mereka mestilah segera binasa, hingga digenapinya nubuat-nubuat yang diucapkan oleh para nabi, seperti juga firman Juruselamat kita sendiri.

30 Selamat berpisah, putraku, sampai aku akan menulis kepadamu, atau akan menemuimu lagi. Amin.

And the remission of sins bringeth meekness, and lowliness of heart; and because of meekness and lowliness of heart cometh the visitation of the Holy Ghost, which Comforter filleth with hope and perfect love, which love endureth by diligence unto prayer, until the end shall come, when all the saints shall dwell with God.

Behold, my son, I will write unto you again if I go not out soon against the Lamanites. Behold, the pride of this nation, or the people of the Nephites, hath proven their destruction except they should repent.

Pray for them, my son, that repentance may come unto them. But behold, I fear lest the Spirit hath ceased striving with them; and in this part of the land they are also seeking to put down all power and authority which cometh from God; and they are denying the Holy Ghost.

And after rejecting so great a knowledge, my son, they must perish soon, unto the fulfilling of the prophecies which were spoken by the prophets, as well as the words of our Savior himself.

Farewell, my son, until I shall write unto you, or shall meet you again. Amen.

Moroni 9

- 1 Putra terkasihku, aku menulis kepadamu lagi agar kamu boleh tahu bahwa aku masih hidup; tetapi aku menulis sedikit tentang apa yang memilukan.
- 2 Karena lihatlah, aku telah mengalami suatu pertempuran yang parah melawan orang-orang Laman, yang di dalamnya kami tidak berjaya; dan Archeantus telah roboh oleh pedang, dan juga Luram dan Emron; ya, dan kami telah kehilangan sejumlah besar orang pilihan kami.
- 3 Dan sekarang, lihatlah, putraku, aku takut bahwa orang-orang Laman akan menghancurkan bangsa ini; karena mereka tidak bertobat, dan Setan menghasut mereka secara berkelanjutan pada amarah satu sama lain.
- 4 Lihatlah, aku bekerja bersama mereka secara berkelanjutan; dan ketika aku mengucapkan firman Allah dengan ketajaman mereka gemetar dan marah terhadapku; dan ketika aku tidak menggunakan ketajaman, mereka mengeraskan hati mereka terhadapnya; karenanya, aku takut bahwa Roh Tuhan telah berhenti berjuang bersama mereka.
- 5 Karena sedemikian amat marahnya mereka sehingga tampaknya bagiku bahwa mereka tidak memiliki rasa takut akan kematian; dan mereka telah kehilangan kasih mereka, yang satu terhadap yang lain; dan mereka haus akan darah dan pembalasan dendam secara berkelanjutan.
- 6 Dan sekarang, putra terkasihku, terlepas dari kekerasan mereka, marilah kita bekerja dengan tekun; karena jika kita akan berhenti bekerja, kita akan dibawa di bawah penghukuman; karena kita memiliki pekerjaan untuk dilaksanakan saat berada dalam tubuh fana ini, agar kita boleh menaklukkan musuh segala kebenaran, dan mengistirahatkan jiwa kita di dalam kerajaan Allah.
- 7 Dan sekarang, aku menulis sedikit mengenai penderitaan bangsa ini. Karena menurut pengetahuan yang telah aku terima dari Amoron, lihatlah, orang-orang Laman memiliki banyak tahanan, yang mereka ambil dari Menara Seriza; dan ada pria, wanita, dan anak.

Moroni 9

My beloved son, I write unto you again that ye may know that I am yet alive; but I write somewhat of that which is grievous.

For behold, I have had a sore battle with the Lamanites, in which we did not conquer; and Archeantus has fallen by the sword, and also Luram and Emron; yea, and we have lost a great number of our choice men.

And now behold, my son, I fear lest the Lamanites shall destroy this people; for they do not repent, and Satan stirreth them up continually to anger one with another.

Behold, I am laboring with them continually; and when I speak the word of God with sharpness they tremble and anger against me; and when I use no sharpness they harden their hearts against it; wherefore, I fear lest the Spirit of the Lord hath ceased striving with them.

For so exceedingly do they anger that it seemeth me that they have no fear of death; and they have lost their love, one towards another; and they thirst after blood and revenge continually.

And now, my beloved son, notwithstanding their hardness, let us labor diligently; for if we should cease to labor, we should be brought under condemnation; for we have a labor to perform whilst in this tabernacle of clay, that we may conquer the enemy of all righteousness, and rest our souls in the kingdom of God.

And now I write somewhat concerning the sufferings of this people. For according to the knowledge which I have received from Amoron, behold, the Lamanites have many prisoners, which they took from the tower of Sherrizah; and there were men, women, and children.

- 8 Dan para suami dan ayah dari wanita dan anak-anak itu telah mereka bunuh; dan mereka memberi makan para wanita dengan daging suami mereka, dan kepada anak-anak daging ayah mereka; dan tidak ada air, kecuali sedikit, yang mereka berikan kepada mereka.
- 9 Dan terlepas dari kekejian besar orang-orang Laman ini, tidaklah melampaui yang dari bangsa kita di Moriantum. Karena lihatlah, banyak putri orang Laman telah mereka bawa sebagai tahanan; dan setelah merampas dari mereka apa yang paling mahal dan berharga melebihi segala sesuatu, yang adalah kesucian dan kebajikan—
- 10 Dan setelah mereka melakukan hal ini, mereka membunuh mereka dengan cara yang paling kejam, menyiksa tubuh mereka bahkan sampai kematian; dan setelah mereka melakukan ini, mereka melahap daging mereka seperti binatang buas, karena kekerasan hati mereka; dan mereka melakukannya sebagai lambang keberanian.
- 11 Ah, putra terkasihku, bagaimana dapat suatu bangsa seperti ini, yang tanpa peradaban—
- 12 (Dan hanya beberapa tahun telah berlalu, dan mereka dahulunya adalah suatu bangsa yang beradab dan menyenangkan)
- 13 Tetapi hai putraku, bagaimana dapat suatu bangsa seperti ini, yang kesenangannya adalah dalam demikian banyak kekejian—
- 14 Bagaimana dapat kita harapkan bahwa Allah akan menahan tangan-Nya dalam penghakiman terhadap kita?
- 15 Lihatlah, hatiku berseru: Celakalah orang-orang ini. Keluarlah dalam penghakiman, ya Allah, dan sembunyikanlah dosa, dan kejahatan, dan kekejian mereka dari hadapan muka-Mu!
- 16 Dan lagi, putraku, ada banyak janda dan putri mereka yang tetap tinggal di Seriza; dan bagian dari perbekalan itu yang orang-orang Laman tidak bawa pergi, lihatlah, pasukan Zenefi telah bawa pergi, dan meninggalkan mereka mengembara ke mana pun mereka dapat mencari makanan; dan banyak wanita tua yang jatuh pingsan dalam perjalanan dan mati.

And the husbands and fathers of those women and children they have slain; and they feed the women upon the flesh of their husbands, and the children upon the flesh of their fathers; and no water, save a little, do they give unto them.

And notwithstanding this great abomination of the Lamanites, it doth not exceed that of our people in Moriantum. For behold, many of the daughters of the Lamanites have they taken prisoners; and after depriving them of that which was most dear and precious above all things, which is chastity and virtue—

And after they had done this thing, they did murder them in a most cruel manner, torturing their bodies even unto death; and after they have done this, they devour their flesh like unto wild beasts, because of the hardness of their hearts; and they do it for a token of bravery.

O my beloved son, how can a people like this, that are without civilization—

(And only a few years have passed away, and they were a civil and a delightsome people)

But O my son, how can a people like this, whose delight is in so much abomination—

How can we expect that God will stay his hand in judgment against us?

Behold, my heart cries: Wo unto this people. Come out in judgment, O God, and hide their sins, and wickedness, and abominations from before thy face!

And again, my son, there are many widows and their daughters who remain in Sherrizah; and that part of the provisions which the Lamanites did not carry away, behold, the army of Zenephi has carried away, and left them to wander whithersoever they can for food; and many old women do faint by the way and die.

- 17 Dan pasukan yang berada bersamaku adalah lemah; dan pasukan orang Laman berada di antara Seriza dan aku; dan sebanyak yang telah melarikan diri kepada pasukan Harun telah jatuh menjadi korban kebiadaban mereka yang menyeramkan.
- 18 Ah, kebobrokan bangsaku! Mereka tanpa aturan dan tanpa belas kasihan. Lihatlah, aku hanyalah seorang manusia, dan aku hanya memiliki kekuatan seorang manusia, dan aku tidak dapat lagi memberlakukan perintah-perintahku.
- 19 Dan mereka telah menjadi kuat dalam penyimpangan mereka; dan mereka sama biadabnya, tidak membiarkan hidup seorang pun, tidak juga tua tidak juga muda; dan mereka senang akan segala sesuatu kecuali apa yang baik; dan penderitaan wanita kami dan anak kami di atas seluruh permukaan negeri ini melampaui segala sesuatu; ya, lidah tidak dapat bercerita, tidak juga itu dapat dituliskan.
- 20 Dan sekarang, putraku, aku tidak lagi mengungkit-ungkit tentang pemandangan yang mengerikan ini. Lihatlah, engkau tahu kejahatan bangsa ini; engkau tahu bahwa mereka adalah tanpa asas, dan tidak lagi berperasaan; dan kejahatan mereka melampaui yang dari orang-orang Laman.
- 21 Lihatlah, putraku, aku tidak dapat menganjurkan mereka kepada Allah agar jangan Dia akan menghantamku.
- 22 Tetapi lihatlah, putraku, aku menganjurkan engkau kepada Allah, dan aku percaya kepada Kristus bahwa engkau akan diselamatkan; dan aku berdoa kepada Allah agar Dia akan membiarkan engkau hidup, untuk menyaksikan kembalinya umat-Nya kepada-Nya, atau kehancuran mereka sepenuhnya; karena aku tahu bahwa mereka mestilah binasa kecuali mereka bertobat dan kembali kepada-Nya.
- 23 Dan jika mereka binasa itu akan menjadi seperti orang-orang Yared, karena kesengajaan hati mereka, mengupayakan darah dan pembalasan dendam.
- And the army which is with me is weak; and the armies of the Lamanites are betwixt Sherrizah and me; and as many as have fled to the army of Aaron have fallen victims to their awful brutality.
- O the depravity of my people! They are without order and without mercy. Behold, I am but a man, and I have but the strength of a man, and I cannot any longer enforce my commands.
- And they have become strong in their perversion; and they are alike brutal, sparing none, neither old nor young; and they delight in everything save that which is good; and the suffering of our women and our children upon all the face of this land doth exceed everything; yea, tongue cannot tell, neither can it be written.
- And now, my son, I dwell no longer upon this horrible scene. Behold, thou knowest the wickedness of this people; thou knowest that they are without principle, and past feeling; and their wickedness doth exceed that of the Lamanites.
- Behold, my son, I cannot recommend them unto God lest he should smite me.
- But behold, my son, I recommend thee unto God, and I trust in Christ that thou wilt be saved; and I pray unto God that he will spare thy life, to witness the return of his people unto him, or their utter destruction; for I know that they must perish except they repent and return unto him.
- And if they perish it will be like unto the Jaredites, because of the wilfulness of their hearts, seeking for blood and revenge.

24 Dan jika demikian halnya bahwa mereka binasa, kita tahu bahwa banyak dari saudara kita telah membelot kepada orang-orang Laman, dan banyak lagi yang juga akan membelot kepada mereka; karenanya, tulislah sedikit beberapa hal, jika engkau dibiarkan hidup dan aku akan binasa dan tidak melihat engkau; tetapi aku percaya bahwa aku bisa menemui engkau segera, karena aku memiliki catatan-catatan sakral yang hendak aku serahkan kepadamu.

25 Putraku, setiaalah kepada Kristus; dan semoga apa yang telah aku tuliskan tidak memilukan engkau, menekan engkau sampai kematian; tetapi semoga Kristus mengangkat engkau, dan semoga penderitaan dan kematian-Nya, dan diperlihatkannya tubuh-Nya kepada leluhur kita, dan belas kasihan dan kepanjangsabaran-Nya, dan harapan akan kemuliaan-Nya dan akan kehidupan kekal, berdiam dalam pikiranmu selamanya.

26 Dan semoga kasih karunia Allah Bapa, yang takhta-Nya berada tinggi di langit, dan Tuhan kita Yesus Kristus, yang duduk di sisi kanan kekuasaan-Nya, sampai segala sesuatu akan menjadi tunduk kepada-Nya, berada, dan tinggal bersamamu selamanya. Amin.

And if it so be that they perish, we know that many of our brethren have deserted over unto the Lamanites, and many more will also desert over unto them; wherefore, write somewhat a few things, if thou art spared and I shall perish and not see thee; but I trust that I may see thee soon; for I have sacred records that I would deliver up unto thee.

My son, be faithful in Christ; and may not the things which I have written grieve thee, to weigh thee down unto death; but may Christ lift thee up, and may his sufferings and death, and the showing his body unto our fathers, and his mercy and long-suffering, and the hope of his glory and of eternal life, rest in your mind forever.

And may the grace of God the Father, whose throne is high in the heavens, and our Lord Jesus Christ, who sitteth on the right hand of his power, until all things shall become subject unto him, be, and abide with you forever. Amen.

Moroni 10

- 1 Sekarang, aku, Moroni, menulis sedikit yang tampaknya baik bagiku; dan aku menulis kepada saudara-saudaraku, orang-orang Laman; dan aku menghendaki agar mereka hendaknya tahu bahwa lebih dari empat ratus dan dua puluh tahun telah berlalu sejak tanda diberikan tentang kedatangan Kristus.
- 2 Dan aku memeteraikan catatan ini, setelah aku mengucapkan beberapa kata dengan cara desakan kepadamu.
- 3 Lihatlah, aku hendak mendesakmu bahwa ketika kamu akan membaca hal-hal ini, jika adalah kebijaksanaan di dalam Allah bahwa kamu akan membacanya, bahwa kamu akan ingat betapa telah penuh belas kasihannya Tuhan kepada anak-anak manusia, sejak penciptaan Adam bahkan sampai ketika kamu akan menerima hal-hal ini, dan merenungkannya dalam hatimu.
- 4 Dan ketika kamu akan menerima hal-hal ini, aku hendak mendesakmu agar kamu akan bertanya kepada Allah, Bapa Yang Kekal, dalam nama Kristus, apakah hal-hal ini tidaklah benar; dan jika kamu akan bertanya dengan hati yang tulus, dengan maksud yang sungguh-sungguh, memiliki iman kepada Kristus, Dia akan menyatakan kebenaran darinya kepadamu, melalui kuasa Roh Kudus.
- 5 Dan melalui kuasa Roh Kudus kamu boleh mengetahui kebenaran akan segala hal.
- 6 Dan apa pun yang baik adalah tepat dan benar; karenanya, tidak ada apa pun yang baik yang menyangkal Kristus, tetapi mengakui bahwa Dia ada.
- 7 Dan kamu boleh tahu bahwa Dia ada, melalui kuasa Roh Kudus; karenanya aku hendak mendesakmu agar kamu tidak menyangkal kuasa Allah; karena Dia bekerja melalui kuasa, menurut iman anak-anak manusia, yang sama hari ini dan besok, dan selamanya.

Moroni 10

Now I, Moroni, write somewhat as seemeth me good; and I write unto my brethren, the Lamanites; and I would that they should know that more than four hundred and twenty years have passed away since the sign was given of the coming of Christ.

And I seal up these records, after I have spoken a few words by way of exhortation unto you.

Behold, I would exhort you that when ye shall read these things, if it be wisdom in God that ye should read them, that ye would remember how merciful the Lord hath been unto the children of men, from the creation of Adam even down until the time that ye shall receive these things, and ponder it in your hearts.

And when ye shall receive these things, I would exhort you that ye would ask God, the Eternal Father, in the name of Christ, if these things are not true; and if ye shall ask with a sincere heart, with real intent, having faith in Christ, he will manifest the truth of it unto you, by the power of the Holy Ghost.

And by the power of the Holy Ghost ye may know the truth of all things.

And whatsoever thing is good is just and true; wherefore, nothing that is good denieth the Christ, but acknowledgeth that he is.

And ye may know that he is, by the power of the Holy Ghost; wherefore I would exhort you that ye deny not the power of God; for he worketh by power, according to the faith of the children of men, the same today and tomorrow, and forever.

- 8 Dan kembali, aku mendesakmu, saudara-saudaraku, agar kamu tidak menyangkal karunia Allah, karena itu ada banyak; dan datang dari Allah yang sama. Dan ada cara-cara yang berbeda bagaimana karunia-karunia ini diberikan; tetapi adalah Allah yang sama yang mengerjakan segalanya dalam segalanya; dan itu diberikan melalui pernyataan Roh Allah kepada manusia, untuk menguntungkan mereka.
- 9 Karena lihatlah, kepada yang satu diberikan melalui Roh Allah, agar dia boleh mengajarkan kata kebijaksanaan;
- 10 Dan kepada yang lain, agar dia boleh mengajarkan kata pengetahuan melalui Roh yang sama;
- 11 Dan kepada yang lain, iman yang amat besar; dan kepada yang lain, karunia penyembuhan melalui Roh yang sama;
- 12 Dan lagi, kepada yang lain, agar dia boleh mengerjakan mukjizat-mukjizat dahsyat;
- 13 Dan lagi, kepada yang lain, agar dia boleh bernubuat mengenai segala sesuatu;
- 14 Dan lagi, kepada yang lain, terlihatnya para malaikat dan roh-roh yang melayani;
- 15 Dan lagi, kepada yang lain, segala jenis bahasa;
- 16 Dan lagi, kepada yang lain, penafsiran bahasa-bahasa dan berbagai jenis bahasa.
- 17 Dan semua karunia ini datang melalui Roh Kristus; dan itu datang kepada setiap orang secara perorangan, menurut yang Dia kehendaki.
- 18 Dan aku hendak mendesakmu, saudara-saudara terkasihku, agar kamu ingat bahwa setiap karunia yang baik datang dari Kristus.
- 19 Dan aku hendak mendesakmu, saudara-saudara terkasihku, agar kamu ingat bahwa Dia adalah yang sama kemarin, hari ini, dan selamanya, dan bahwa semua karunia ini yang mengenainya telah aku bicarakan, yang adalah rohani, tidak pernah akan diakhiri, bahkan selama dunia akan ada, kecuali menurut ketidakpercayaan anak-anak manusia.
- 20 Karenanya, mestilah ada iman; dan jika mesti ada iman mestilah juga ada harapan; dan jika mesti ada harapan mestilah juga ada kasih amal.
- And again, I exhort you, my brethren, that ye deny not the gifts of God, for they are many; and they come from the same God. And there are different ways that these gifts are administered; but it is the same God who worketh all in all; and they are given by the manifestations of the Spirit of God unto men, to profit them.
- For behold, to one is given by the Spirit of God, that he may teach the word of wisdom;
- And to another, that he may teach the word of knowledge by the same Spirit;
- And to another, exceedingly great faith; and to another, the gifts of healing by the same Spirit;
- And again, to another, that he may work mighty miracles;
- And again, to another, that he may prophesy concerning all things;
- And again, to another, the beholding of angels and ministering spirits;
- And again, to another, all kinds of tongues;
- And again, to another, the interpretation of languages and of divers kinds of tongues.
- And all these gifts come by the Spirit of Christ; and they come unto every man severally, according as he will.
- And I would exhort you, my beloved brethren, that ye remember that every good gift cometh of Christ.
- And I would exhort you, my beloved brethren, that ye remember that he is the same yesterday, today, and forever, and that all these gifts of which I have spoken, which are spiritual, never will be done away, even as long as the world shall stand, only according to the unbelief of the children of men.
- Wherefore, there must be faith; and if there must be faith there must also be hope; and if there must be hope there must also be charity.

- 21 Dan kecuali kamu memiliki kasih amal kamu sekali-kali tidak dapat diselamatkan di dalam kerajaan Allah; tidak juga dapatlah kamu diselamatkan di dalam kerajaan Allah jika kamu tidak memiliki iman; tidak juga dapatlah kamu jika kamu tidak memiliki harapan.
- 22 Dan jika kamu tidak memiliki harapan kamu mestilah berada dalam keputusasaan; dan keputusasaan datang karena kedurhakaan.
- 23 Dan Kristus benar-benar berfirman kepada leluhur kita: Jika kamu memiliki iman kamu dapat melakukan segala sesuatu yang adalah arif menurut-Ku.
- 24 Dan sekarang, aku berkata kepada segenap ujung bumi—bahwa jika harinya datang bahwa kuasa dan karunia Allah akan diakhiri di antara kamu, itu akan terjadi karena ketidakpercayaan.
- 25 Dan celakalah bagi anak-anak manusia jika ini keadaannya; karena tidak akan ada seorang pun yang melakukan yang baik di antara kamu, tidak tak satu pun. Karena jika ada satu di antara kamu yang melakukan yang baik, dia akan bekerja melalui kuasa dan karunia Allah.
- 26 Dan celakalah mereka yang akan mengakhiri hal-hal ini dan mati, karena mereka mati dalam dosa-dosa mereka, dan mereka tidak dapat diselamatkan di dalam kerajaan Allah; dan aku mengucapkannya menurut firman Kristus; dan aku tidak berdusta.
- 27 Dan aku mendesakmu untuk mengingat hal-hal ini; karena waktunya selekasnya tiba ketika kamu akan mengetahui bahwa aku tidak berdusta, karena kamu akan melihatku di meja penghakiman Allah; dan Tuhan Allah akan berfirman kepadamu: Tidakkah Aku memaklumkan firman-Ku kepadamu, yang ditulis oleh pria ini, seperti seseorang yang berseru dari yang mati, ya, bahkan seperti seseorang yang berbicara dari debu?
- 28 Aku memaklumkan hal-hal ini untuk penggenapan nubuat-nubuat itu. Dan lihatlah, itu akan keluar dari mulut Allah yang abadi; dan firman-Nya akan mendesis dari angkatan ke angkatan.
- 29 Dan Allah akan memperlihatkan kepadamu, bahwa apa yang telah aku tuliskan adalah benar.
- And except ye have charity ye can in nowise be saved in the kingdom of God; neither can ye be saved in the kingdom of God if ye have not faith; neither can ye if ye have no hope.
- And if ye have no hope ye must needs be in despair; and despair cometh because of iniquity.
- And Christ truly said unto our fathers: If ye have faith ye can do all things which are expedient unto me.
- And now I speak unto all the ends of the earth—that if the day cometh that the power and gifts of God shall be done away among you, it shall be because of unbelief.
- And wo be unto the children of men if this be the case; for there shall be none that doeth good among you, no not one. For if there be one among you that doeth good, he shall work by the power and gifts of God.
- And wo unto them who shall do these things away and die, for they die in their sins, and they cannot be saved in the kingdom of God; and I speak it according to the words of Christ; and I lie not.
- And I exhort you to remember these things; for the time speedily cometh that ye shall know that I lie not, for ye shall see me at the bar of God; and the Lord God will say unto you: Did I not declare my words unto you, which were written by this man, like as one crying from the dead, yea, even as one speaking out of the dust?
- I declare these things unto the fulfilling of the prophecies. And behold, they shall proceed forth out of the mouth of the everlasting God; and his word shall hiss forth from generation to generation.
- And God shall show unto you, that that which I have written is true.

30 Dan lagi aku hendak mendesakmu agar kamu akan datang kepada Kristus, dan berpegang pada setiap karunia yang baik, dan janganlah menyentuh karunia yang jahat, tidak juga apa yang tidak bersih.

31 Dan bangunlah, dan bangkitlah dari debu, hai Yerusalem; ya, dan kenakanlah pakaianmu yang indah, hai putri Sion; dan perkuatlah pasak-pasakmu dan perluaslah batas-batasmu selamanya, agar engkau boleh tidak lagi dikacaukan, agar perjanjian Bapa Yang Kekal yang telah Dia buat kepadamu, hai bani Israel, boleh digenapi.

32 Ya, datanglah kepada Kristus, dan disempurnakanlah di dalam Dia, dan tolaklah dari dirimu segala kefasikan; dan jika kamu akan menolak dari dirimu segala kefasikan, dan mengasihi Allah dengan segala daya, pikiran dan kekuatanmu, maka kasih karunia-Nya cukuplah bagimu, sehingga dengan kasih karunia-Nya kamu boleh menjadi sempurna di dalam Kristus; dan jika dengan kasih karunia Allah kamu adalah sempurna di dalam Kristus, kamu sekali-kali tidak dapat menyangkal kuasa Allah.

33 Dan lagi, jika kamu dengan kasih karunia Allah adalah sempurna di dalam Kristus, dan tidak menyangkal kuasa-Nya, maka kamu dikuduskan di dalam Kristus dengan kasih karunia Allah, melalui penumpahan darah Kristus, yang ada dalam perjanjian Bapa untuk pengampunan akan dosadodamu, sehingga kamu menjadi kudus, tanpa noda.

34 Dan sekarang, aku mengucapkan kepada semuanya, selamat berpisah. Aku segera pergi untuk beristirahat di dalam firdaus Allah, sampai roh dan tubuhku akan kembali bersatu lagi, dan aku ditampilkan dalam kemenangan melalui udara, untuk menemuimu di hadapan meja penghakiman yang menyenangkan dari Yehova yang agung, Hakim yang Kekal atas yang hidup maupun juga yang mati. Amin.

Tamat

And again I would exhort you that ye would come unto Christ, and lay hold upon every good gift, and touch not the evil gift, nor the unclean thing.

And awake, and arise from the dust, O Jerusalem; yea, and put on thy beautiful garments, O daughter of Zion; and strengthen thy stakes and enlarge thy borders forever, that thou mayest no more be confounded, that the covenants of the Eternal Father which he hath made unto thee, O house of Israel, may be fulfilled.

Yea, come unto Christ, and be perfected in him, and deny yourselves of all ungodliness; and if ye shall deny yourselves of all ungodliness, and love God with all your might, mind and strength, then is his grace sufficient for you, that by his grace ye may be perfect in Christ; and if by the grace of God ye are perfect in Christ, ye can in nowise deny the power of God.

And again, if ye by the grace of God are perfect in Christ, and deny not his power, then are ye sanctified in Christ by the grace of God, through the shedding of the blood of Christ, which is in the covenant of the Father unto the remission of your sins, that ye become holy, without spot.

And now I bid unto all, farewell. I soon go to rest in the paradise of God, until my spirit and body shall again reunite, and I am brought forth triumphant through the air, to meet you before the pleasing bar of the great Jehovah, the Eternal Judge of both quick and dead. Amen.

The End